



# TADHKIRAH



ENGLISH RENDERING OF  
THE DREAMS, VISIONS AND VERBAL  
REVELATIONS VOUCHSAFED TO  
HAZRAT MIRZA GHULAM AHMAD,  
THE PROMISED MESSIAH AND MAHDI  
(ON WHOM BE PEACE)



# TADHKIRAH

ENGLISH RENDERING OF THE DREAMS, VISIONS  
AND VERBAL REVELATIONS VOUCHSAFED TO  
HAZRAT MIRZA GHULAM AHMAD QADIANI, THE  
PROMISED MESSIAH AND MAHDI (ON WHOM BE  
PEACE)

## PREFACE

Chaudhry Muhammed Zafrullah Khan<sup>ra</sup> rendered *Tadhkirah* into English, without incorporating the dreams, visions, and verbal revelations in the language in which these were vouchsafed. It was published in UK first in 1976 and again in 2004. In this English translation the dreams, visions and verbal revelations, in the language in which these were originally vouchsafed to the Promised Messiah<sup>as</sup>, have been inserted at appropriate places.

Each revelation is thus followed by its English translation. Promised Messiah<sup>as</sup> explained meanings of some of his revelations in his other publications, which are included as footnote to the original. For easy identification the footnotes have been italicized. Similarly, Promised Messiah<sup>as</sup> translated some revelations vouchsafed to him in other languages in Urdu. This translation has been also included as such.

This exercise has three objectives: a) Translations continue to improve therefore, original must remain in view; b) Many readers may have proficiency in both languages, and like to read the original text, as translations how so perfect, lack in conveying the feeling of the original; c) It may facilitate translation into other languages, as and when needed.

Tadhkirah was first published in 1935 under supervision of Hadhrat Mirza Bashir Ahmed Sahib<sup>ra</sup>. In second and third editions dreams, visions and revelations which were collected from the sayings of the companions of the Promised Messiah<sup>as</sup> were also included as an attachment to the main book. In 1982 a note book of the Promised Messiah<sup>as</sup> was located at Qadian, which contained revelations from August 17 to December 21, 1894, in his own hand writing. These have been included now at appropriate places in the fourth edition (2004).

The reader will find repetition of certain revelations. These have been included as such in view of the footnote on page 69 of his book Haqiqatul-Wahi, where the Promised Messiah<sup>as</sup> states:

*"Order of these revelations because of repetition is different, and these sentences of revelation were vouchsafed to me sometimes in one order and sometimes in another; some sentences are such which have been vouchsafed to me hundreds of times or more ..... Allah then orders these pieces of sentences Himself.....Allah knows His secrets well".*

Ata Ur Rehman

October 7, 2006

Note: In case of any doubt the reader is requested to consult the originals.



## Foreword

*By*

(Chaudhry Muhammed Zafrullah Khan<sup>ra</sup>)

This volume presents an English rendering of the dreams, visions and verbal revelations vouchsafed to Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad<sup>as</sup>, the Promised Messiah and Mahdi, over a period of more than 30 years. The original was compiled from various publications (books, journals and newspapers) in which the material was contemporaneously publicized.

Hadhrat Mirza Ghulam Ahmad<sup>as</sup> was born in February 1835 at Qadian, India and died at Lahore on May 26th 1908. He was a scion of a noble family which had been settled in Qadian for 400 years. From his childhood he had been devoted to spiritual values and had an innate antipathy towards worldly concerns.

In compliance with his father's wishes he took up a minor administrative appointment in his younger days but soon abandoned it and returned to his life of religious study and devotion. Off and on, under his father's directions, he would proceed upon an errand of a temporal character but derived no satisfaction from it. His father perceiving his strong bent towards matters spiritual gave up the attempt to persuade him to interest himself in a worldly career.

A deep study of the Holy Quran, a passionate devotion to the Holy Prophet of Islam (peace be on him) and a constant pre-occupation with divine worship and prayer became the pattern of his life. He was much distressed at observing the indifference of the Muslims towards the moral and spiritual values inculcated by the Holy Quran and was deeply pained by the attacks of non-Muslim propagandists against the doctrines and teachings of Islam.

He found that the Christian missionaries of the time put themselves in the vanguard of those elements which were hostile to Islam. After deep and prolonged reflection over this painful situation he was moved to undertake a vindication of Islam from every point of view. This took the shape of his epoch-making production entitled the *Braheen Ahmadiyya*, the publication of the very first part of which endeared him to the hearts of all sincere Muslims as an outstanding champion of Islam.

By that time he had become a recipient of revelation. The successive parts of *Braheen Ahmadiyya* set forth many of his dreams and visions and the verbal revelations received by him. It became obvious to the readers of *Braheen Ahmadiyya* that he was destined to be a great force in Islam.

In 1889 he laid the foundations of the Ahmadiyya Movement and sent forth a call for the righteous to enter into a covenant of spiritual allegiance to him as a Reformer within the body spiritual of Islam. His call was responded to by several people who covenanted to be his helpers and to obey him in all matters of moral and spiritual import. His call also aroused a certain degree of opposition among the Muslims which in the course of time took on the character of bitter hostility in which certain sections of the non-Muslims also joined.

Under divine direction Mirza Ghulam Ahmad claimed to be the Messiah and the Mahdi whose advent had been foretold by the Holy Prophet of Islam (peace be on him).

The gravamen of the charge made against him by the Muslim divines was that he claimed to be a prophet contrary to the directive contained in the Holy Quran to the effect: Muhammad is not the father of any of your men, but he is the Messenger of Allah and Seal of the Prophets (*Khatam-an-nabiyyeen*). Allah has full knowledge of all things (33-41).

In answer to this Mirza Ghulam Ahmad explained that he most sincerely and whole-heartedly believed that the Holy Prophet, peace be on him, was Khatam-an-nabiyyeen in the fullest and most exalted connotation of the expression. He believed that the Holy Prophet was most richly endowed by Allah with all the excellences of prophethood at the highest level. He affirmed that by the advent of the Holy Prophet the prophethood of all previous prophets which was current and binding upon their respective peoples had come to an end and that thereafter the only prophethood that was to be current was the prophethood of the Holy Prophet and no other prophethood. The spiritual status of Prophet would there-after be conferred only upon one who would be the most sincere and most faithful follower of the Holy Prophet and whose light would be a reflection of the light of the Holy Prophet, peace be on him, and would be wholly derived from him. Such a person would be spiritually at one with the Holy Prophet and would have no separate independent spiritual identity of his own. Mirza Ghulam Ahmad claimed to be a prophet only in that sense and he claimed that in his advent were fulfilled the prophecies concerning the advent of the Messiah and the Mahdi. He rejected as false and derogatory of the dignity of the Holy Prophet, peace be on him, as Khatam-an-nabiyyeen, the notion that Jesus, a prophet in Israel, would come back from heaven to carry out the revival of Islam.

Mirza Ghulam Ahmad affirmed that the Holy Quran comprehends the totality of divine guidance needed for the whole of mankind for all time, and that it cannot be added to or subtracted from in the least degree. He rejected as unfounded the false notion entertained by the bulk of his Muslim opponents that a number of verses of the Holy Quran had been abrogated. He taught that every directive set out in the Holy Quran was binding for all time according to its true import

Mirza Ghulam Ahmad affirmed that his claim to prophethood, as explained by him, was in accord with the Holy Quran and the true Hadith. He set forth in support of his claim: Children of Adam, if Messengers come to you from among yourselves, rehearsing My commandments, unto you, then whoso is mindful of his duty to Allah and acts righteously, on such shall come no fear nor shall they

grieve. But those who reject Our Signs and turn away from them in disdain, these shall be the inmates of the Fire; therein shall they abide. (7:36-37)

He also pointed out that the Holy Prophet, on whom be peace, speaking of the advent of the Messiah had described him as a prophet of Allah, and on the death of his son Ibrahim he had said that had he lived he would have been a true prophet. Concerning Abu Bakr he had said: Abu Bakr is the most exalted person among my people except one who might be a Prophet. He also drew attention to an admonition of Ayisha, wife of the Holy Prophet, to the effect: Call him Khatam-an-Nabiyyeen but do not say that there will be no Prophet after him.

Attention might in this context be drawn to a criterion laid down in the Holy Quran wherein it is affirmed: If he had fabricated any saying and attributed it to Us, We would surely have seized him by the right hand, and then surely We would have severed his large artery, and not one of you could have kept Us from it. (69:45-48)

Divines and commentators are agreed that these verses furnish an irrefutable test of the truth of a claimant of the receipt of divine revelation. If such a claimant persists in his claim and survives for a period of twenty three years, his claim must be accepted as true. The principle deduced from these verses is that God will not permit one who falsely claims to be a recipient of divine revelation to flourish at all and such a claimant would not survive for a period equal to that of the Prophethood of the Holy Prophet, peace be on him. It is a well known fact fully publicized that Mirza Ghulam Ahmad maintained his claim of being a recipient of Divine revelation for more than 30 years right till the time of his death.

The whole life of Mirza Ghulam Ahmad was exemplary in every sense and there can be no doubt that since, his early childhood he was being prepared to be a vehicle of the divine will. We read in the Quran concerning Moses: I surrounded thee with My love, so that thou mightest be reared under My care ... We proved thee in various ways . . . then thou camest up to the standard, Moses, and I

chose thee for Myself (20:40-42). As with Moses so with every Prophet.

The grant of revelation is a pure bounty of God. It is not the choice of a recipient however righteous and exalted he might be. There is a widespread notion in the west that revelation is an upsurge of the mind of a righteous human being. The Quran rejects that notion. For instance, it says of the Holy Prophet: He does not speak out of his own desire; the Quran is pure revelation sent down to him. (53:4-5)

At another place it is said: His are the most exalted attributes. He is the Lord of the throne. He causes His Word to descend on whomsoever of His servants He pleases that He may warn people of the Day of Meeting. (40:16)

In its wider connotation revelation might comprise dreams, visions and verbal revelation. The distinction between dreams and visions for this purpose is that a vision is experienced in a state of wakefulness in which the recipient's faculties are withdrawn from any other experience and are concentrated on the subject matter of the vision.

True dreams are a common experience and that a person may have a true dream or dreams is not an indication of his righteousness or sanctity. Such an experience is merely proof that all human beings possess the faculty of experiencing a true dream and that therefore, one should not reject the notion of higher forms of revelation out of hand.

In this volume will be discovered a variety of experiences of all forms of revelation. Some of the verbal revelations are a repetition of verses of the Holy Quran. Their purpose is to emphasize some aspects of the connotation of the verses and their applicability to a particular set of circumstances. The revelation of a Quranic verse does not import any addition to the Holy Quran.

Some of the revelations were repeated many times. This was not at the choice of the recipient. Each time the revelation was vouchsafed afresh.

This collection of revelations is replete with prophecies many of which have been fulfilled, some of them repeatedly and some await fulfillment.

It is hoped that a rendering into English of all this material would be found most helpful by seekers after truth in this age and in succeeding ages who may not have, for lack of knowledge of the original, access to the actual words in which the revelation is expressed.

*London*  
*November 1976*

Zafrullah Khan

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ

## تَذَكُّرٌ

يعني

وحي مقدس

رؤيا وكشف حضرت سید روح الله العظمى والسلام

### زمانہ تحصیل علم

(۱) رَأَيْتُ ذَاتَ لَيْلَةٍ وَأَنَا غُلَامٌ حَدِيثُ السِّنِّ كَأَنِّي فِي بَيْتِ طَظِيفٍ يُذَكِّرُ فِيهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. فَقُلْتُ أَيُّهَا النَّاسُ أَيْنَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَشَارُوا إِلَى حُجْرَةٍ. فَدَخَلْتُ مَعَ السَّادِّ الْخَلِيلِ. فَبَشَّرَنِي حِينَ رَأَيْتُهُ. وَحَيَّانِي بِأَحْسَنِ مَا حَيَّيْتُهُ وَمَا أَلْسَى حُسْنَهُ وَجَمَالَهُ وَمَلَاحَتَهُ وَتَحَنُّنَهُ إِلَى يَوْمِنِ هَذَا شَغَفْنِي حُبًّا وَجَذَبَنِي بِوَجْهِ حُسَيْنٍ. قَالَ مَا هَذَا يَبْنِيكَ يَا أَحْمَدُ. فَظَنَرْتُ فَإِذَا كِتَابٌ بِيَدِي الْيُمْنَى وَخَطَرُ بَقْلِي أَنَّهُ مِنْ مُصَنِّفَانِي. قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ كِتَابٌ مِنْ مُصَنِّفَانِي. قَالَ مَا اسْمُ كِتَابِكَ فَظَنَرْتُ إِلَى الْكِتَابِ مَرَّةً أُخْرَى وَأَنَا كَأَلَمْ تَحْجِرَيْنِ. فَوَجَدْتُهُ يُشَابِهُ كِتَابًا كَانَ فِي دَارِ الْكُتُبِ وَأَسْمُهُ طَظِيفٌ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ اسْمُهُ طَظِيفٌ. قَالَ أَرَأَيْتَ كِتَابَكَ الْقَظِيفُ قَلْنَا أَخَذَهُ وَمَسَّحَهُ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ شَمْرَةٌ لَطِيفَةٌ تُسَرُّ النَّاطِرِينَ. فَشَقَّقَهَا كَمَا يُشَقِّقُ الشَّهْرُ فَخَرَجَ مِنْهَا عَسَلٌ مُصَفًّى كَمَا يُعِينُ. وَرَأَيْتُ بِلَّةَ الْعَسَلِ عَلَى يَدِهِ الْيُمْنَى مِنَ الْبَنَانِ إِلَى الْمِرْقِ كَانَ الْعَسَلُ يَتَقَاطَرُ مِنْهَا. وَكَأَنَّهُ يَرِينِي إِتَاءً لِيَجْعَلَنِي مِنَ الْمُتَعَجِّبِينَ. ثُمَّ أُلْقِيَ فِي قَلْبِي أَنَّ عِنْدَ أَسْكَفَةِ الْبَيْتِ مَيْتٌ كَذَلِكَ اللَّهُ إِحْيَاةُ بِهَذِهِ الشَّمْرَةِ وَقَدَّرَ أَنْ يَكُونَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْمُحْيِينَ. فَبَيْنَمَا أَنَا فِي ذَلِكَ الْخَيَالِ فَإِذَا النَّبِيُّ جَاءَنِي حَيًّا وَهُوَ يَسْعَى وَكَاثِمٌ ظَهْرِي وَفِيهِ مُعَفٌّ كَأَنَّهُ مِنَ الْجَائِعِينَ. فَظَنَرْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى مُتَبَيَّنَاتٍ وَجَعَلَ الشَّمْرَةَ قِطْعَاتٍ وَأَكَلْتُ قِطْعَةً مِنْهَا وَأَتَانِي كُلُّ مَا بَقِيَ وَالْعَسَلُ يَجْرِي مِنَ الْقِطْعَاتِ كُلِّهَا وَقَالَ يَا أَحْمَدُ أَغْطِمْ قِطْعَةً مِنْ هَذِهِ لِتَأْكُلَ وَيَتَقَسَّوْا فَأَعْطَيْتُهُ فَأَخَذَ يَأْكُلُ عَلَى مَقَامِهِ كَالْحَرِيمِينَ. ثُمَّ رَأَيْتُ أَنَّ كُرْسِيَّ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ رَفَعَ حَتَّى قَرَّبَ مِنَ السَّقْفِ وَرَأَيْتُهُ فَإِذَا أَوَّجُهُ يَتَلَاؤُ. كَانَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ذَاتَا عَلَيْهِ

وَكُنْتُ أَنْظُرُ إِلَيْهِ وَعَبْرَاتِي جَارِيَةً ذَوَاتًا وَجَدًّا. ثُمَّ اسْتَيْقَظْتُ وَأَنَا مِنَ الْبَاكِينَ. فَأَنْقَضَ اللَّهُ  
 فِي قَلْبِي أَنَّ النَّبِيَّ هُوَ الْإِسْلَامُ. وَسَيَجِيئُهُ اللَّهُ عَلَى يَدَيِ يَمِينٍ رُوحَانِيَّةٍ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَمَا يُدْرِيكُمْ لَعَلَّ الْوَقْتَ قَرِيبٌ فَكُونُوا مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ وَفِي هَذِهِ  
 الرُّؤْيَا رَبَّنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسِيدهُ وَكَلَامِهِ وَأَنْوَارِهِ وَهَدْيَةِ أَثْمَارِهِ ۞  
 (أَيُّمُهُ كَمَالَاتِ إِسْلَامٍ صَفْحَةٌ ٥٣٨، ٥٣٩)

**Translation:** (a) In my early youth I saw in a dream that I was in a magnificent building which was very clean and neat where people were talking about the Holy Prophet (on whom be peace). I enquired from the people where the Holy Prophet was and they pointed to a room which I entered along with other persons. When I presented myself to him he was much pleased, and returned my greeting with a better greeting. I can still recall and can never forget his charm and beauty and the kind and affectionate look that he directed towards me. He won my heart with his love and the beauty and glory of his countenance. He asked me: Ahmad, what are you holding in your right hand? I looked and found that I had a book in my right hand and I felt that I had written it myself so I answered him: This is something I have written. He inquired: What is the name of your book? I was surprised and looked at the book a second time and felt that it resembled a book in my library which was called Outbi, so I answered him: Messenger of Allah, this book is called Outbi. He said: Show me this book Outbi. When he took it in his hand it immediately became a delicious and attractive fruit. He cut it as fruit is cut and pure honey began to flow out of it like water and I perceived the wetness of honey on the Holy Prophet's right hand and arm from his fingers to his elbow which were dripping with honey. I also felt that the Holy Prophet (on whom be peace) was showing me all this in order to make me wonder. Then it occurred to me that there was the dead body of a person lying outside the door who had been destined by Allah, the Exalted, to be brought to life by that fruit and that the Holy Prophet (on whom be peace) was to bestow life upon him. When this thought passed through my mind I saw that the dead person had suddenly come to life and had come up to me running and was standing behind my



back but that he was in a weak condition as if he was hungry. Then the Holy Prophet looked at me smiling and cut the fruit into several pieces and ate one of them himself and gave the rest to me while they were dripping with honey and said to me: Ahmad, give one of the pieces to this person so that he might draw strength from it. I gave him a piece and like a greedy person he devoured it immediately.

I then saw that the chair in which the Holy Prophet was sitting began to rise till it reached up to the ceiling and I noticed that his face began to shine as if reflecting the rays of the sun and the moon. I was watching his blessed countenance and my eyes were running because of my strong emotion. Then I woke up and I was still weeping.

Allah, the Exalted, put it in my mind that the dead person in my dream was Islam and that Allah, the Exalted, would revive it at my hands through the spiritual power of the Holy Prophet (on whom be peace). You cannot know that this time may well be near, so wait eagerly for it. In this dream the Holy Prophet (on whom be peace) nurtured me with his blessed hands through his holy words and his light and the gift of fruit from his blessed garden<sup>1</sup> (Ayena Kamalat-e-Islam pp. 548-549).

(ب) ”اِس اَحقر نے ۱۸۶۴ء یا ۱۸۶۵ء عیسوی میں یعنی اسی زمانے کے قریب کہ جب یہ ضعیف اپنی عمر کے پہلے حصہ میں ہنوز تحصیل علم میں مشغول تھا جناب خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم کو خواب میں دیکھا۔ اور اُس وقت اِس عاجز کے ہاتھ میں ایک دینی کتاب تھی کہ جو خود اس عاجز کی تالیف معلوم ہوتی تھی۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کتاب کو دیکھ کر عربی زبان میں پوچھا کہ تُو نے اِس کتاب کا کیا نام رکھا ہے۔ خاکسار نے عرض کیا کہ اس کا نام میں نے قطبی رکھا ہے۔ جس نام کی تعبیر اَب اِس اشتہاری کتابت کے تالیف ہونے پر یہ گھلی کہ وہ ایسی کتاب ہے کہ جو قطب ستارہ کی طرح غیر متزلزل اور مستحکم ہے جس کے کامل استحکام کو پیش کر کے دس ہزار روپیہ کا اشتہار دیا گیا ہے۔

<sup>1</sup> This dream is also given in Braheen-i-Ahmadiyya, but its earlier and later part is not given in so much detail. Therefore, it is copied from Ayene Kamalat-e-Islam ... (compiler).

غرض آنحضرت نے وہ کتاب مجھ سے لے لی۔ اور جب وہ کتاب حضرت مقدس نبوی کے ہاتھ میں آئی تو آنجناب کا ہاتھ مبارک لگتے ہی ایک نہایت خوش رنگ اور خوبصورت میوہ بن گئی کہ جو امروہ سے مشابہ تھا مگر بقدر تر و تازہ تھا۔ آنحضرت نے جب اُس میوہ کو تقسیم کرنے کے لئے قاش قاش کرنا چاہا تو اُس قدر اُس میں سے شہد نکلا کہ آنجناب کا ہاتھ مبارک مرفق تک شہد سے

بھر گیا تب ایک مُردہ کہ جو دروازہ سے باہر پڑا تھا آنحضرت کے معجزہ سے زندہ ہو کر اِس عاجز کے پیچھے آکھڑا ہوا۔ اور یہ عاجز آنحضرت کے سامنے کھڑا تھا جیسے ایک مُتقی حاکم کے سامنے کھڑا ہوتا ہے۔ اور آنحضرت بڑے جاہ و جلال اور کماندِ شان سے ایک زبردست پہلوان کی طرح کُرسی پر جلوس فرما رہے تھے۔

پھر خلاصہ کلام یہ کہ ایک قاش آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے مجھ کو اِس غرض سے دی کہ تائیں اُس شخص کو دُوی کہ جو نئے میرے زندہ ہوا اور باقی تمام قاشیں میرے دامن میں ڈال دیں۔ اور وہ ایک قاش میں نے اُس نئے زندہ کو دے دی اور اُس نے وہیں کھالی۔ پھر جب وہ نیا زندہ اپنی قاش کھا چکا تو میں نے دیکھا کہ آنحضرت کی کُرسی مبارک اپنے پہلے مکان سے بہت ہی اونچی ہو گئی۔ اور میرے آفتاب کی کرنیں چھوٹی ہیں ایسا ہی آنحضرت کی پیشانی مبارک متواتر چمکنے لگی کہ جو دین اسلام کی تازگی اور ترقی کی طرف اشارت تھی تب اسی نُور کے مشاہدہ کرتے کرتے آنکھ کھل گئی۔ وَالْحَمْدُ لِلّٰہِ عَلٰی ذٰلِکَ۔“

(براہین احمدیہ جلد سوم صفحہ ۲۴۸، ۲۴۹ حاشیہ در حاشیہ ۱)

**Translation: (b)** My humble self saw the Seal of the Prophets (on whom be peace) in a dream in 1864-1865<sup>1</sup> in my early youth when I was still pursuing my studies. In my dream I had in my hand a religious book which I felt was of my own authorship. The Holy Prophet seeing this book enquired from me in Arabic: How have you named this book? I submitted: I have named it Outbi. The interpretation of this has now come to my mind on the publication of this book<sup>2</sup> that it is a book which in its reasoning and arguments is firm and unshakeable like the polar star. Presenting the firmness of the contents of this book I have issued a challenge and announced the award of a prize of 10,000 Rupees for anyone who might be able to refute it.

<sup>1</sup> This date is probably based on a broad estimate, because this dream is of early period when Promised Messiah<sup>as</sup> was busy in education, and there after remained at Sialkot. Page 57 of Tayaqul Qaloob indicates that Raja Teja Singh died (1862) when he was in Sialkot. Thus this dream is several years prior to 1864 (Compiler).

<sup>2</sup> Braheen-e-Ahmadiyya

The Holy Prophet (on whom be peace) took that book from me and the moment his blessed hands touched it, and it became a lovely fruit resembling a guava but it was as big as a water-melon. When the Holy Prophet cut it into pieces it yielded so much honey that his blessed hand and forearm began to drip with it. Then a dead person whose body was lying outside the door came to life as a miracle of the Holy Prophet and came and stood behind me. My humble self was standing before the Holy Prophet in the attitude of a suppliant and the Holy Prophet who was occupying his chair in great glory and majesty was like a ruler, as if he was a great champion.

Then the Holy Prophet handed over to me one piece of the fruit so that I might give it to the newly revived person and he bestowed upon me all the remaining pieces. I gave that one piece to the revived person which he ate immediately and when he finished eating it I perceived that the chair of the Holy Prophet (on whom be peace) had risen much higher and the Holy Prophet's countenance began to shine forth like the rays of the sun which was an indication of the revival and progress of Islam. While watching this display of light I woke up. Allah be praised for all this (Braheen-e-Ahmadiyya part III pp. 248-249 sub foot note 1).

**نوجوانی کے زمانہ میں**

”وَرَأَيْتُ فِي عُلُوقِ شَبَابِي وَعِنْدَ دَوَائِي التَّصَانِي كَأَنِّي دَخَلْتُ فِي مَكَانٍ  
وَفِيهِ حَقْدَتِي وَخَدَمِي فَقُلْتُ طَهِّرُوا فِرَاشِي فَإِنَّ وَقْتِي قَدْ جَاءَ ثُمَّ اسْتَيْقَظْتُ وَخَشِيتُ عَلَى  
نَفْسِي وَذَهَبَ وَهْلِي إِلَى آخِرَتِي مِنَ النَّاسِ ثَلَاثِينَ“ (أَيُّنْ كَمَالَاتِ اِسْلَام صَفْحَةُ ۵۴۸)

**Translation:** In my early youth when one's natural bent is towards play and sport I saw in my dream that I entered a house in which there were several people who were my servants and attendants. I said to them: Arrange and make my bed for my time has come. Then I woke up in fear as the impression on my mind was that I was about to die (Ayena Kamalat-e-Islam pp. 548).

۱۸۶۱ء (تجیناً) ”مجھے یاد ہے کہ شاید چونتیس برس کا عرصہ گزرا ہو گا کہ میں نے خواب میں دیکھا کہ ایک جبرائیل سیاہ رنگ اور بے صورت کھڑا ہے۔ اول اس نے میری طرف توجہ کی اور میں نے اس کو منہ پر طمانچہ مار کر کہا کہ دُور ہو اے شیطان تیرا مجھ میں حصہ نہیں اور پھر وہ ایک دوسرے کی طرف گیا اور اس کو اپنے ساتھ کر لیا، اور جس کو ساتھ کر لیا اُس کو میں جانتا تھا۔ اتنے میں آنکھ کھل گئی۔

اسی دن یا اس کے بعد اُس شخص کو مرگی پڑی جس کو میں نے خواب میں دیکھا تھا کہ شیطان نے اُس کو ساتھ کر لیا تھا اور صرغ کی بیماری میں گرفتار ہو گیا۔ اس سے مجھے یقین ہو ا کہ شیطان کی ہمراہی کی تعبیر مرگی ہے۔“

(معیار المذاہب حاشیہ ص ۱۵، ملحقہ رسالہ نور القرآن مطبوعہ اپریل ۱۸۹۶ء)

Translation: A matter of thirty-four years or so back, I saw in my dream that the ugly and dark figure of Satan was standing a short distance away from me. First he turned to me and I slapped him on the face and said: Avaunt Satan, you have no part or lot in me. Then he turned to another one and took him along with him, I knew that person. Then I woke up. On the same day, or shortly after, that person whom I had seen in my dream that Satan had taken him away with him had an attack of epilepsy and he became one of its victims. This led me to conclude that the interpretation of the companionship of Satan is epilepsy. (Mayarul Mazahib, P-18 footnote).

۱۸۶۲ء ”لالا بھیم سین صاحب کو جو سیالکوٹ میں کیل ہیں۔ ایک مرتبہ میں نے خواب کے ذریعہ سے راجہ تيجا سنگھ کی موت کی خبر پا کر اُن کو اطلاع دی کہ وہ راجہ تيجا سنگھ جن کو سیالکوٹ کے دیہات جاگیر کے عوض میں تحصیل بٹ لہ میں دیہات مع اس کے علاقہ کی حکومت کے لئے تھے فوت ہو گئے ہیں اور انہوں نے اس خواب کو سن کر بہت تعجب کیا اور جب قریب دو بجے بعد دوپہر کے وقت ہوا تو مسٹر پرستب صاحب کشر امر تسر ناگابائی طور پر سیالکوٹ میں آ گئے اور انہوں نے اتنے ہی مسٹر مکھنیت صاحب ڈپٹی کمشنر سیالکوٹ کو ہدایت کی کہ راجہ تيجا سنگھ کے باغات وغیرہ کی جو ضلع سیالکوٹ میں واقع ہیں بہت جلد ایک فورس تیار ہونی چاہیے کیونکہ وہ کل بٹالہ میں فوت ہو گئے تب لالا بھیم سین نے اس خبر مرمت پر اطلاع پا کر نہایت تعجب کیا کہ کیونکہ قبل از وقت اس کے مرنے کی خبر ہو گئی، اور یہ نشان آج سے میں اُس برس پہلے کتاب براہین احمدیہ میں درج ہے۔ دیکھو صفحہ ۲۵۶“

(تزیینات القلوب صفحہ ۵۷۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ حصہ سوم صفحہ ۲۸۴)

Translation: On one occasion having been apprised in my dream that Raja Teja Singh who had been awarded several villages in the Batala tahsil in lieu of his jagir in the Sialkot district had died, I related this to Lala Bhim Sen who was a lawyer in Sialkot, and he was much

surprised. On the same day at about 2 pm Mr Prinsep, Commissioner Amritsar, arrived suddenly at Sialkot and immediately directed Mr McNabb, the Deputy Commissioner of Sialkot, to draw up an inventory of the gardens and other property of Raja Teja Singh in the Sialkot District as the Raja had died the previous day in Batala. On learning this Lala Bhim Sen wondered greatly how it was that I had received intimation of the Raja's death before the news had arrived in Sialkot. This event was mentioned in my book Baraheen Ahmadiyya p. 256 more than twenty years ago (Taryaql Qulub, p-57)

۱۸۶۵ء (قریباً) ”تیس برس کا عرصہ ہو کر مجھے صاف صاف مکاشفات کے ذریعہ سے اُن کے حالات دریافت ہوئے تھے۔ اگر میں جزا مکمل تو شاید غلطی ہو مگر میں نے اُسی زمانہ میں ایک دفعہ عالم کشف میں اُن سے ملاقات کی یا کوئی ایسی صورتیں تھیں جو ملاقات سے مشابہتیں جو زمانہ بہت گزر گیا ہے اس لئے اصل صورت اُس کشف کی میرے ذہن سے فرو ہو گئی ہے“  
(دست پہن طبع اول صفحہ ۲۹ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۱۴۱)

Translation: Thirty years ago I was given knowledge of his (i.e. Bawa Nanak; may Allah's mercy be on him) circumstances in my dreams and visions. I met him in those days in one of my visions the details of which I do not recall as a long time has passed (Sat Bachan, 1875; p. 29 footnote).

۱۸۶۵ء (قریباً) ”چونکہ خدا تعالیٰ جانتا تھا کہ دشمن میری موت کی تمنا کریں گے تا یہ تمیز نکالیں کہ مجھ کو تھا تبھی جلد مر گیا اس لئے پہلے ہی سے اُس نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا:-  
ثَمَانِينَ حَوْلًا أَوْ قَرِيبًا مِّنْ ذَلِكَ - أَوْ تَزِيدُ عَلَيْنِي سِنِينَ - وَتَرَى نَسْلًا بَعِيدًا  
یعنی تیری عمر اسی برس کی ہوگی یا دو چار کم یا چند سال زیادہ اور تو اس قدر عمر پائے گا کہ ایک دور کی نسل کو دیکھ لے گا۔  
اور یہ الامام قریباً پینتیس برس سے ہو چکا ہے“  
(الربعین ۲۲ صفحہ ۲۹، ۳۰ و نیمہ تحفہ کوثر و یہ صفحہ ۹ طبع اول، روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۶۶)

Translation: As Allah, the Exalted, knew that my opponents would wish for my early demise so that they might be able to proclaim that I had died early because I was false in my claims, therefore, He revealed to me aforesaid: Eighty years or thereabouts, or a little more, and you will witness your distant progeny. Thirty-five years or so have passed since this revelation was vouchsafed (Arbayeen No 3 1900; pp. 29-30; Zameema Tohfa Golarvia p. 19).

”ایک مقدمہ میں کہ اس عاجز کے والد مرحوم کی طرف سے اپنے زمینداری حقوق کے متعلق کسی رعیت پر دائر تھا اس خاکسار پر خواب میں یہ ظاہر کیا گیا کہ اس مقدمہ میں ڈگری ہو جائے گی چنانچہ اس عاجز نے وہ خواب ایک آریہ کو کہ جو قادیان میں موجود ہے بتلادی۔

پھر بعد اس کے ایسا اتفاق ہوا کہ اخیر تاریخ پر صرف مدعا علیہ مع اپنے چند گواہوں کے عدالت میں حاضر ہوا اور اس طرف سے کوئی مختار وغیرہ حاضر نہ ہوا۔ شام کو مدعا علیہ اور سب گواہوں نے واپس آکر بیان کیا کہ مقدمہ خارج ہو گیا۔ اس خبر کو سنتے ہی وہ آریہ تکذیب اور استہزاء سے پیش آیا۔ اُس وقت جس قدر قلع اور کرب گذرا، بیان میں نہیں آسکتا کیونکہ قریب قیاس معلوم نہیں ہوتا تھا کہ ایک گروہ کثیر کا بیان جن میں بے تعلق آدمی بھی تھے خلاف واقعہ ہو۔ اس سخت محزون اور غم کی حالت میں نہایت شدت سے الہام ہوا کہ جو آہنی میخ کی طرح دل کے اندر داخل ہو گیا اور وہ یہ تھا:

**ڈگری ہو گئی ہے مسلمان ہے!**

یعنی کیا تو باور نہیں کرتا اور باوجود مسلمان ہونے کے شک کو دخل دیتا ہے۔

آخر تحقیق کرنے سے معلوم ہوا کہ فی الحقیقت ڈگری ہی ہوئی تھی اور سیر قیثانی نے حکم کے سننے میں دھوکہ کھایا تھا۔ (براہین احمدیہ حصہ چہارم طبع اول صفحہ ۵۵۱، ۵۵۲، حاشیہ در حاشیہ، روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۶۵۸، ۶۵۹)

**Translation:** Concerning a pending case instituted by my father against one of his tenants relating to some tenancy rights in dispute it was revealed to me in a dream that the suit would be decreed. I communicated this to an Arya Samajist of Qadian (*Lala Sharampat*) who is still alive. Then it so happened that on the last date of the hearing only the defendant appeared with his witnesses and no one appeared on behalf of my father. In the evening the defendant and his witnesses on their return to the town put it about that the suit had been dismissed. Learning this, the said Arya Samajist mocked at me and scoffed at my dream. It is difficult for me to put in words the pain and torment that I suffered in consequence, for it could not be imagined that all these people should have invented a false tale. In this condition of grief and sorrow the revelation came to me in great majesty (Urdu): The suit has been decreed; are you a Muslim? The interrogatory exclamation meant that being a Muslim I should not have doubted for a moment the assurance that had been conveyed to me earlier. On further investigation it transpired that the suit had in fact

been decreed<sup>1</sup> and that the opposite party had been under some misapprehension (Braheen Ahmadiyya Part IV 1884 pp. 551-552 sub footnote 4).

۱۸۶۸ء ”ایک مرتبہ جب انہوں نے اس ضلع میں وکالت کا امتحان دیا تو میں نے ایک خواب کے ذریعہ سے اُن کو بتلایا کہ خدا تعالیٰ کی طرف سے ایسا مقدمہ ہے کہ اس ضلع کے کل اشخاص جنہوں نے وکالت یا مختاری کا امتحان دیا ہے فیل ہو جائیں گے مگر سب میں سے صرف تم ایک ہو کہ وکالت میں پاس ہو جاؤ گے، اور یہ خبر میں نے تیس کے قریب اور لوگوں کو بھی بتلائی۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا اور سیالکوٹ کی تمام جماعت کی جماعت جنہوں نے وکالت یا مختار کاری کا امتحان دیا تھا فیل کئے گئے اور صرف لالہ بھیم سین پاس ہو گئے..... اور یہ نشان آج سے بیس برس پہلے کتاب براہین احمدیہ میں درج ہے۔ دیکھو صفحہ ۲۵۶۔“  
(تریاق القلوب صفحہ ۵۷، روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۵۶)

**Translation:** When he (i.e. Lala Bhim Sen) appeared in the law examination from this district (i.e. Sialkot), I told him that it had been conveyed to me in a dream that all candidates who had appeared in the law examination from that district would fail with the sole exception of Lala Bhim Sen. I communicated this to about thirty other people also. So it came to pass that with the exception of Lala Bhim Sen all candidates who had sat for the law examination were declared unsuccessful. This event is mentioned in Braheen Ahmadiyya published twenty years earlier at page 256 (Taryaq-ul-Qulub p. 57).

۱۸۶۸ء (قریباً) ”ایک دفعہ میں نے خواب میں دیکھا کہ میرے بھائی غلام قادر صاحب سخت بیمار ہیں سو یہ خواب بہت سے آدمیوں کو سنایا گیا چنانچہ اس کے بعد وہ سخت بیمار ہو گئے۔  
تب میں نے ان کے لئے دعا شروع کی تو دوبارہ میں نے خواب میں دیکھا کہ ہمارے ایک بزرگ فوت شدہ اُن کو بتلایا رہے ہیں۔ اس خواب کی تعبیر بھی موت ہوا کرتی ہے چنانچہ ان کی بیماری بہت بڑھ گئی اور وہ ایک مشیت استخوان سے رہ

<sup>1</sup> The name of the revenue officer who was trying the suit was Hafiz Hidayat Ali. He dismissed the suit on the statement of the defendant that according to a decision of the Commissioner he was entitled to cut down the tree in dispute. When he announced the dismissal of the suit the defendant and his witnesses went out of the court room. Thereafter, the reader of the Court who had gone out of the Court room for a little while returned to the court room and pointed out to the revenue officer that the order of the Commissioner on which the defendant had relied had been set aside by the Financial Commissioner, whose order the reader put up from the file to the revenue officer. Thereupon the revenue officer tore up his first order and decreed the suit (Nazool-ul-Masih p. 143).

گئے۔ اس پر مجھے سخت قلق ہوا اور میں نے ان کی شفا کے لئے اللہ تعالیٰ کی طرف توجہ کی..... سو جب میں دعائیں مشغول ہوا تو میں نے کچھ دنوں کے بعد خواب میں دیکھا کہ برادر مذکور پورے تندرست کی طرح بغیر سہارے کے مکان میں چل رہے ہیں۔ چنانچہ بعد میں اللہ تعالیٰ نے اُن کو شفا بخشی اور وہ اس واقعہ کے بعد پندرہ برس تک زندہ رہے۔“  
(نزول المسیح صفحہ ۲۱۷، روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۹۵)

**Translation:** I saw in a dream that my elder brother Mirza Ghulam Qadir was seriously ill. This was communicated to several people and thereafter my brother became seriously ill. Thereupon I began to pray for his recovery to health and saw in my dream that he was being called by an elder deceased member of the family. The interpretation of this dream was that he would die. His illness continued and he was much reduced. This caused me great anxiety and I prayed more earnestly for his recovery. A few days later I saw in my dream that my brother was walking about in the house without any support in full health. He was accordingly restored to health by Allah, the Exalted, and continued to live for fifteen years thereafter (Nazool-ul-Masil p. 217).

۱۸۶۸ء (تجیناً) ”ایک شخص سچ رام نام امرتسر کی کشتری میں سررشتہ دار تھا اور پہلے وہ ضلع سیالکوٹ میں صاحب ڈپٹی کشترا سررشتہ دار تھا اور وہ مجھ سے ہمیشہ مذہبی بحث کیا کرتا تھا اور دین اسلام سے فطرتاً ایک کینہ رکھتا تھا اور ایسا اتفاق ہوا کہ میرے ایک بڑے بھائی تھے انہوں نے تحصیلداری کا امتحان دیا تھا اور امتحان میں پاس ہو گئے تھے اور وہ ابھی گھر میں قادیان میں تھے اور نوکری کے امیدوار تھے۔ ایک دن میں اپنے چربارہ میں عصر کے وقت قرآن شریف پڑھ رہا تھا جب میں نے قرآن شریف کا دوسرا صفحہ اُٹھانا چاہا تو اسی حالت میں میری آنکھ کشتری رنگ پڑ گئی اور میں نے دیکھا کہ سچ رام سیاہ کپڑے پہنے ہوئے اور عاجزی کرنے والوں کی طرح دانت نکالے ہوئے میرے سامنے اکھڑا ہوا جیسا کہ کوئی کتاب ہے کہ میرے پر رحم کرا دو۔ میں نے اُس کو کہا کہ اب رحم کا وقت نہیں، اور ساتھ ہی خدا تعالیٰ نے میرے دل میں ڈالا کہ اسی وقت یہ شخص فوت ہو گیا ہے اور کچھ خبر نہ تھی۔ بعد اس کے میں نیچے اُترا اور میرے بھائی کے پاس چھ سات آدمی بیٹھے ہوئے تھے اور اُن کی نوکری کے بارہ میں باتیں کر رہے تھے میں نے کہا کہ اگر پرنٹ سچ رام فوت ہو جائے تو وہ عمدہ بھی عمدہ ہے۔ ان سب نے میری بات سن کر قہقہہ مار کر ہنسی کی کہ کیا چنگے بھلے کو مارتے ہو۔ دوسرے یا تیسرے دن خبر آئی کہ اُسی گھڑی سچ رام ناگمانی موت سے اس دُنیا سے گزر گیا۔“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۹۶، روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۰۹)

**Translation:** A person of the name of Sahaj Ram was a reader in the, Court of the Commissioner at Amritsar. Previous to that he had been reader to the Deputy Commissioner at Sialkot and in those days he often discussed religious questions with me. He was by nature hostile



towards Islam. It so happened that my elder brother had appeared in the competitive examination for the post of *tahsildar* and had been successful and was awaiting his assignment to a post.

One day I was occupied with reading the Holy Quran in the afternoon and arriving at the end of one page, I was about to turn over to the next when suddenly I saw Sahaj Ram in vision. He was dressed in black and stood before me in the attitude of great humility and supplication as if trying to persuade me to intercede for him that he might be shown mercy. I said to him: There is no time left for mercy; and simultaneously I was given to understand by Allah that Sahaj Ram had expired at that moment. Thereafter I descended from my room and found that my brother was sitting in the company of six or seven people and that their conversation related to the matter of my brother's being assigned to a post. I observed: Should Sahaj Ram die his post would also be suitable. Those present laughed at me at having suddenly announced the death of a person who was hale and hearty. On the second or third day the news arrived that Sahaj Ram had died suddenly at that very hour (Hagigat-ul-Wahi, p-296).

۱۸۶۸ء یا ۱۸۶۹ء

(۱) ”۱۸۶۸ء یا ۱۸۶۹ء میں بھی ایک عجیب الامام اُردو میں ہوا تھا..... اور تقریباً اس  
 الامام کی یرپیش آئی تھی کہ مولوی ابوسعید محمد حسین صاحب مثالوی کہ جو کسی زمانہ میں اس عاجز کے ہم مکتب بھی تھے جب نئے  
 نئے مولوی ہو کر مثالہ میں آئے اور مثالوں کو ان کے خیالات گراں گذرے تو تب ایک شخص نے مولوی صاحب ممدوح سے  
 کسی اختلافی مسئلہ میں بحث کرنے کے لئے اس ناچیز کو بہت مجبور کیا چنانچہ اس کے کہنے کہانے سے یہ عاجز شام کے وقت  
 اُس شخص کے ہمراہ مولوی صاحب ممدوح کے مکان پر گیا اور مولوی صاحب کو مع ان کے والد صاحب کے مسجد میں پایا۔  
 پھر خلاصہ یہ کہ اس احقر نے مولوی صاحب موصوف کی اُس وقت کی تقریر کو سن کر معلوم کر لیا کہ ان کی تقریر میں کوئی ایسی  
 زیادتی نہیں کہ قابل اعتراض ہو اس لئے خاص اللہ کے لئے بحث کو ترک کیا گیا۔ رات کو خداوند کریم نے اپنے الامام اور محتاجت  
 میں اسی ترک بحث کی طرف اشارہ کر کے فرمایا کہ

تیرا خدا تیرے اس فعل سے راضی ہوا اور وہ تجھے بہت برکت دے گا یہاں تک کہ بادشاہ  
 تیرے کپڑوں سے برکت ڈھونڈیں گے۔

پھر بعد اس کے عالم کشف میں وہ بادشاہ دکھائے گئے جو گھوڑوں پر سوار تھے۔  
چونکہ خالصاً خدا اور اُس کے رسول کے لئے انکسار اور تذلل اختیار کیا گیا اس لئے اُس محسن مطلق نے نہ چاہا کہ اُس کو  
بغیر اجر کے چھوڑے۔ (براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۲۰، ۵۲۱ حاشیہ در حاشیہ ۲، روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۲۱، ۶۲۲)  
(ب) ”مجھے اللہ جل شانہ نے یہ خوشخبری بھی دی ہے کہ وہ بعض امراء اور ملوک کو بھی ہمارے گروہ میں داخل کرے گا۔  
اور مجھے اُس نے فرمایا کہ

”میں تجھے برکت پر برکت دوں گا یہاں تک کہ بادشاہ تیرے کپڑوں سے برکت  
ڈھونڈیں گے“

(برکات اللہ عام صفحہ ۳۰ طبع اول، روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۵)  
(ج) ”یہ برکت ڈھونڈنے والے بیعت میں داخل ہوں گے اور ان کے بیعت میں داخل ہونے سے گویا سلطنت  
بھی اس قوم کی ہوگی۔  
پھر مجھے کشفی رنگ میں وہ بادشاہ دکھائے بھی گئے۔ وہ گھوڑوں پر سوار تھے اور چھ سات سے کم نہ تھے۔“  
(الحکم جلد ۴ نمبر ۳۸ مورخہ ۲۴ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰۰ نمبر ۴، ۳)

(د) ”اِنِّیْ رَاٰیْتُ فِیْ مُبَشِّرَةِ اُرَیْئَہَا جَمَاعَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِیْنَ الْمُخْلِصِیْنَ وَالْمُلُوكِ الْعَادِلِیْنَ  
الصَّالِحِیْنَ۔ بَعْضُهُمْ مِّنْ هٰذَا الْمُلْكِ وَبَعْضُهُمْ مِّنَ الْعَرَبِ وَبَعْضُهُمْ مِّنْ فَارِسٍ۔ وَبَعْضُهُمْ  
مِّنْ بِلَادِ الشَّامِ۔ وَبَعْضُهُمْ مِّنْ اَرْضِ الرُّومِ۔ وَبَعْضُهُمْ مِّنْ بِلَادٍ لَا اَعْرِفُہَا۔ ثُمَّ قِيلَ لِیْ مِنْ  
حَضْرَةِ الْغَیْبِ اِنَّ هٰؤُلَاءِ یَصِدِّقُوْنِکَ وَیُؤْمِنُوْنَ بِکَ وَیَصَلُّوْنَ عَلَیْکَ وَیَدْعُوْنَ لَکَ۔ وَ  
اَعْطٰی لَکَ بَرَکَاتٍ حَتّٰی یَتَبَرَّکَ الْمُلُوکُ بِشِیْءِ بِکَ وَادْخُلُہُمْ فِی الْمَخْلِصِیْنَ هٰذَا رَاٰیْتُ  
فِی الْمَنَامِ وَ اُلْهِمْتُ مِنَ اللّٰهِ الْعَلَامِ۔“  
(تجۃ النور صفحہ ۳۰۳ - روحانی خزائن جلد ۱۶ صفحہ ۳۳۹، ۳۴۰)

Translation: (a) A strange revelation was vouchsafed to me in Urdu in 1868 or 1869. It happened in this wise. When Maulvi Mohammad Hussain of Batala, who had at one time been my fellow student, came back to Batala after finishing his divinity studies and the people of Batala looked askance at him on account of some of his notions and ideas, one person was very insistent with me that I should debate a point in dispute with Maulvi Mohammad Hussain. Yielding to his insistence I accompanied this man at evening time to Maulvi Mohammad Hussain and found him in the company of his father in the Mosque.

On hearing the explanation of Maulvi Mohammad Hussain, I concluded that there was nothing objectionable in his statement and consequently, for the sake and pleasure of Allah, I declined to enter into a debate with him. The same night the revelation came to me from Allah, the Noble, with reference to this incident: Thy God is well pleased with what thou hast done. He will bless thee greatly, so much so that Kings<sup>1</sup> will seek blessings from thy garments. Thereafter in a vision I was shown the kings who were riding upon horses. As I had adopted an attitude of humility purely for the sake of God and His Messenger, the Absolutely Benevolent did not desire to leave me unrewarded (Braheen Ahmadiyya Part IV pp. 520-521. sub footnote 3).

(b) Allah, the Lord of glory, has also given me the good tidings that some of the nobility and of kings will also join our group. He vouchsafed to me the revelation: I shall bestow blessing upon blessing upon thee, so much so that kings will seek blessings from thy garments (Barakat-ud-Doa p. 30).

(c) Those who seek blessings in this manner will enter into covenant and this would mean that their governments will also belong to the community. I was shown those kings in a vision. They were riding upon horses and were not less than half a dozen (Al-Hakam Vol. VI No. 38 October 24 1902 p. 10).

(d) I saw in a dream a group of sincere believers and just and righteous kings some of whom belonged to India, some to Arabia some to Iran and some to Syria, some to Turkey and some to other regions of which I am not aware and God revealed to me that they will affirm my righteousness and will believe in me and will call down blessings upon me and will pray for me. God said to me: I shall bestow great blessings upon thee, so much so that kings will seek blessings from thy garments and will be included amongst thy sincere followers.

---

<sup>1</sup> In a vision I was shown the kings who were riding upon horses and I was told: Those are the ones who will carry the yoke of thy obedience on their necks and God will bless them (Tajalliat Ilahiyya p. 21 foot note).

This is the vision that I saw and this is the revelation that was vouchsafed to me by God the All Knowing (Lujja-tun-Noor pp. 3-4).

۱۸۶۰ء (۱) ”عوض تین بارہ برس کا ہوا ہے کہ ایک ہندو صاحب کہ جو آب آریہ سماج قادیان کے ممبر اور صحیح و سلامت موجود ہیں حضرت خاتم الرسل صلی اللہ علیہ وسلم کے معجزات اور آنجناب کی پیشین گوئیوں سے سخت منکر تھا..... اس ہندو صاحب کا ایک عزیز کسی ناگمانی پیچ میں آکر قید ہو گیا اور اُس کے ہمراہ ایک اور ہندو بھی قید ہوا اور ان دونوں کا چیف کورٹ میں اپیل گذرا۔ اُس حیرانی اور سرگردانی کی حالت میں ایک دن اُس آریہ صاحب نے مجھ سے یہ بات کہی کہ غیبی خبر اے کہتے ہیں کہ آج کوئی یہ بتلا سکے کہ اس ہمارے مقدمہ کا انجام کیا ہے..... تب میرے دل میں خدا کی طرف سے یہی جوش ڈالا گیا کہ خدا اس کو اسی مقدمہ میں شرمندہ اور لاجواب کرے اور میں نے دعا کی کہ اے خداوندِ کریم اتیرے نبی کریم کی عزت اور عظمت سے یہ شخص سخت منکر ہے اور تیرے نشانوں اور پیشین گوئیوں سے جو تو نے اپنے رسول پر ظاہر فرمائیں سخت انکاری ہے اور اس مقدمہ کی آخری حقیقت کھلنے سے یہ لاجواب ہو سکتا ہے، اور تو ہر بات پر قادر ہے جو چاہتا ہے کرتا ہے اور کوئی امر تیرے علم عیط سے مخفی نہیں۔

تب خدا نے جو اپنے سچے دین اسلام کا حامی ہے اور اپنے رسول کی عزت اور عظمت چاہتا ہے رات کے وقت روٹیاں گل حقیقت مجھ پر کھول دی اور ظاہر کیا کہ تقدیر الہی میں یوں مقدمہ ہے کہ اس کی مثل چیف کورٹ سے عدالت ماتحت میں پھر واپس آئے گی اور پھر اُس عدالت ماتحت میں نصف قید اُس کی تخفیف ہو جائے گی مگر بری نہیں ہوگا اور جو اُس کا دوسرا رفیق ہے وہ پوری قید محکمت کر خلاصی پائے گا اور بری وہ بھی نہیں ہوگا۔

پس میں نے اس خواب سے بیدار ہو کر اپنے خداوندِ کریم کا شکر کیا جس نے مخالف کے سامنے مجھ کو مہجور ہونے نہ دیا اور اُسی وقت میں نے یہ روٹیاں ایک جماعت کثیر کو سنا دیا اور اُس ہندو صاحب کو بھی اُسی دن خبر کر دی۔“

(براہین احمدیہ جلد سوم صفحہ ۲۵۱، ۲۵۲ حاشیہ در حاشیہ ۷، روحانی خزائن جلد ۱۷ صفحہ ۲۷۷، ۲۷۸)

(ب) ”بشمیر اس بقید ایک سال مقید ہو گیا تھا اور اس کے بھائی شرمپت نام نے جو سرگرم آریہ ہے مجھ سے دعا کی استعجاب کی تھی اور نیز یہ پوچھا تھا کہ اس کا انجام کیا ہوگا میں نے دعا کی اور شفقی نظر سے میں نے دیکھا کہ میں اُس دفتر میں گیا ہوں جہاں اس کی قید کی مثل تھی میں نے اُس کی مثل کو کھولا اور برس کا لفظ کاٹ کر اس کی جگہ چھ مہینے لکھ دیا۔ اور پھر مجھے الہام الہی سے بتلایا گیا کہ مثل چیف کورٹ سے واپس آئے گی اور برس کی جگہ چھ مہینے لکھ دیئے گئے لیکن بری نہیں ہوگا چنانچہ میں نے یہ تمام شفقی واقعات شرمپت آریہ کو جو اب تک زندہ موجود ہے انہایت صفائی سے بتلائے۔ اور جب میں نے بتلایا اور بعینہ وہ باتیں ظہور میں آگئیں تو اُس نے میری طرف لکھا کہ آپ خدا کے نیک بندے ہو اس لئے اُس نے آپ پر غیب کی باتیں ظاہر کر دیں۔“

(سراجِ میہ صفحہ ۳۵ طبع اول - روحانی خزائن جلد ۱۷ صفحہ ۱۳۷)

**Translation: (a)** About twelve years ago a near relation (Bishambar Das) of a Hindu Arya Samajist of Qadian (Lala Sharampat) who is alive and who denied the miracles and the prophecies of the Seal of the Prophets (on whom be peace) was sent to gaol for some offence that he had committed. Another Hindu (Khushal Chand) was also convicted and sent to gaol along with him. Their case was taken up to the Chief court on appeal. In the period of uncertainty and anxiety that Arya gentleman said to me that it would be a true prophecy if they could be told in advance what would be the result of their appeal. This created in my mind an intense desire that he should be confounded in connection with this very matter and I supplicated: Lord Majesty, this man denies the honor and greatness of Thy Prophet and denies the signs and prophecies that Thou hast shown and promulgated through Thy Messenger, and the revelation of the result of this case can confound him. Thou hast power over everything. Thou dost ordain all according to Thy will and pleasure and there is nothing hidden and beyond Thy comprehensive knowledge. Thereupon God Who upholds His true faith - Islam - and desires the honor and greatness of His Messenger, revealed to me in a dream the whole matter and disclosed to me that the divine will was that the case would be remitted by the Chief Court back to the lower court and in that court the sentence of Bishambar Das would be reduced by one half but that he would not be acquitted and that his companion would not be acquitted either and would serve out the whole of his sentence.

I was most grateful to God that He had safeguarded against being embarrassed before an opponent of Islam and I related this dream to a large number of people and also informed Sharampat of it (Braheen Ahmadiyya Part III, p. 250-251 sub footnote 1).

**(b)** Bishambar Das had been imprisoned for a year and his brother Sharampat who is an active Arya Samajist had requested me to pray for him and had also inquired what would be the result of the case. I made my supplication and saw in a vision that I had gone to the office where the record of the case was kept and opening the file I had crossed out the words "one year" and had written in their place the words "six months" and then it was revealed to me that the

case would be remitted by the Chief court to the lower court and that the sentence of Bishambar Das would be reduced from one year to six months but that he would not be acquitted. All this I communicated to Sharmpat very clearly and when everything happened as I had foretold, he wrote to me: You are a righteous servant of God and that is why He reveals these hidden matters to you (Saraj Muneer pp. 31-32).

۱۸۷۰ء (تجیناً) (۱) ”اس روایا صدق میں کہ ایک کشف مرتب کی قسم تھی، یہ معلوم کرایا گیا تھا کہ ایک کھتری ہندو بشمبر داس نامی جو اب تک قادیان میں لتیہ حیات موجود ہے مقدمہ فوجداری سے بڑی نہیں ہوگا مگر آدھی قید تخفیف ہو جائیگی، لیکن اُس کا دوسرا ہم قید نر خوشحال نامی کہ وہ بھی اب تک قادیان میں زندہ موجود ہے، ساری قید بھگتے گا۔ سو اس جڑو کشف کی نسبت یہ ابتلا پیش آیا کہ جب چیف کورٹ سے حسب پیش گوئی اس عاجز مثل مقدمہ مذکورہ واپس آئی تو متعلقین مقدمہ نے اُس واپسی کو برتت پر حمل کر کے گاؤں میں مشہور کر دیا کہ دونوں ملزم جرم سے بڑی ہو گئے ہیں مجھ کو یاد ہے کہ رات کے وقت میں یہ خبر مشہور ہوئی اور یہ عاجز مسجد میں عشاء کی نماز پڑھنے کو تیار تھا کہ ایک نے نمازیوں میں سے بیان کیا کہ یہ خبر بازار میں پھیل رہی ہے اور ملزمان گاؤں میں آگئے ہیں سو چونکہ یہ عاجز علانیہ لوگوں میں کہہ چکا تھا کہ دونوں مجرم ہرگز جرم سے بڑی نہیں ہوں گے اس لئے جو کچھ غم اور قلق اور کرب اُس وقت گذرا سو گذرا تب خدا نے کہ جو اس عاجز بندہ کا ہر ایک حال میں حامی ہے، نماز کے اول یا عین نماز میں بذریعہ الہام یہ بشارت دی

لَا تَخَفَنَّ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى

اور پھر فخر کو ظاہر ہو گیا کہ وہ خبر بڑی ہونے کی سراسر جھوٹی تھی اور انجام کار وہی ظہور میں آیا کہ جو اس عاجز کو خبر دی گئی تھی جس کو شرمیت نامی ایک آریہ اور چند دوسرے لوگوں کے پاس قبل از وقوع بیان کیا گیا تھا۔

(برائین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵۰، ۵۵۱ حاشیہ در حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۶۵۷، ۶۵۸)

(ب) ”جب بشمبر داس کی قید کی نسبت چیف کورٹ میں اپیل دائر کیا گیا تو نماز عشاء کے وقت جب میں اپنی بڑی مسجد میں تھا علی محمد نام ایک ملاں ساکن قادیان نے جو اب تک زندہ اور ہمارے سلسلہ کا مخالف ہے میرے پاس آکر بیان کیا کہ اپیل منظور ہو گئی اور بشمبر داس بڑی ہو گیا اور کہا کہ بازار میں اس خوشی کا ایک جوش برپا ہے تب اس غم سے میرے پر وہ حالت گذری جس کو خدا جانتا ہے۔ اُس غم سے میں محسوس نہیں کر سکتا تھا کہ میں زندہ ہوں یا مر گیا تب اسی حالت میں نماز شروع کی گئی۔ جب میں سجدہ میں گیا تب مجھے یہ الہام ہوا۔

لَا تَحْزَنْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى

یعنی غم نہ کر تجھ ہی کو غلبہ ہوگا۔

تب میں نے شرمیت کو اس سے اطلاع دی اور حقیقت یہ نکلی کہ اپیل صرف لیا گیا ہے یہ نہیں کہ بشمبر داس بڑی کیا گیا ہے۔“ (قادیان کے آریہ اور ہم صفحہ ۲۸، ۲۹ طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۳۲۶)

**Translation: (a)** In this dream of mine which was in fact a clear vision it was conveyed to me that one Bishambar Das, a Hindu who is alive and is present in Qadian, will not be acquitted but that his sentence will be reduced by one half. It was also revealed to me that his fellow prisoner Khushal Chand, who is also alive and present in Qadian, will serve out the whole of his sentence. It so happened, however, that when the Chief court remitted the case to the lower court the relatives of the two accused persons gave out in the town that both of them had been acquitted. I recall that this news spread in the town in the evening. I was ready to participate in the evening service in the Mosque, when one of my fellow worshippers stated that this news had been spread in the town and that the accused persons had returned to the town. As I had announced that they would not be acquitted, I became a prey to grief and sorrow, but God, Who always lends support to this humble servant of His, comforted me in the course of the service with this revelation: Fear not, surely you will be on top. Accordingly, next morning it became clear that the news about the acquittal was false and that the result was exactly as I had foretold and of which Sharampat, the Arya, and several other people had been apprised in advance (Braheen Ahmadiyya Part IV pp. 549-551 sub footnote No 4).

**(b)** After an appeal had been preferred in the Chief Court in the case of Bishambar Das one Ali Mohammad a mulla of Qadian, who is still alive and is opposed to my Movement, came to me in our big Mosque at the time of the evening service and told me that the appeal of Bishambar Das had been accepted and that there was great rejoicing over it in the bazaar. On this I became a prey to deep grief and sorrow and the service began while I was in this condition. While I was in prostration during the service the revelation was vouchsafed to me: Grieve not, indeed thou art on top.

I informed Sharampat of this and eventually it was known that Bishambar Das had not been acquitted though his appeal was

accepted and his case was remitted to the lower court (Qadain ke Arya or Hum 28-29).

۱۸۶۱ء (تخمیناً) ”تیس برس سے زیادہ عرصہ ہو جا جب میں تپ سے سخت بیمار ہوا۔ اس قدر شدید تپ مجھے چڑھی ہوئی تھی کہ گویا بہت سے انگارے سینے پر رکھے ہوئے معلوم ہوتے تھے۔ اس آٹنائے میں مجھے الہام ہوا:-  
وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ ۖ  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۲۸ مورخہ ۱۰ اگست ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۱ کالم نمبر ۲)

Translation: More than thirty years ago I fell ill with high fever and I felt as if burning brands had been placed on my body. While I was in this condition I received the revelation: That which benefits people endures in the earth (Al Hakam Vol. VI, no: 28, August 10, 1902, p.11).

۱۸۶۲ء (تخمیناً) فرمایا کہ ”شاید کوئی تیس برس کا عرصہ گزرا ہو گا کہ میں نے بھی ایک خواب دیکھا کہ اب جس مقام پر مدرسہ کی عمارت ہے وہاں بڑی کثرت سے بجلی چمک رہی ہے۔  
بجلی چمکنے کی یہ تعبیر ہوتی ہے کہ وہاں آبادی ہوگی۔“  
(الہام جلد ۸ نمبر ۸ مورخہ ۱۹ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۸ کالم نمبر ۳)

Translation: About thirty years ago I saw in a dream great flashes of lightning at the place where the school now stands. The interpretation of such a dream is that the spot would be built upon and become part of the town (Badar Vol. I, no:8, December 19, 1902 p. 58).

۱۸۶۲ء (تخمیناً) ”تخمیناً دس برس کا عرصہ ہوا ہے جو میں نے خواب میں حضرت سید علیہ السلام کو دیکھا اور سید نے اور میں نے ایک جگہ ایک ہی برتن میں کھانا کھایا اور کھانے میں ہم دونوں ایسے بے تکلف اور با محبت تھے کہ جیسے دو حقیقی بھائی ہوتے ہیں اور جیسے قدیم سے دو رفیق اور دلی دوست ہوتے ہیں اور بعد اس کے اسی مکان میں جہاں اب یہ عاجز اس حاشیہ کو لکھ رہا ہے میں اور سید اور ایک اور کامل اور مکمل سید آل رسولؐ والاں میں خوش دلی سے ایک عرصہ تک کھڑے رہے اور سید صاحب کے ہاتھ میں ایک کاغذ تھا اُس میں بعض افراد خاصہ امت محمدیہ کے نام لکھے ہوئے تھے اور حضرت خداوند تعالیٰ کی طرف سے اُن کی کچھ تعریفیں لکھی ہوئی تھیں چنانچہ سید صاحب نے اس کاغذ کو پڑھنا شروع کیا جس سے یہ معلوم



ہوتا تھا کہ وہ صبح کو اُمتِ محمدیہ کے اُن مراتب سے اطلاع دینا چاہتے ہیں کہ جو عند اللہ اُن کے لئے مقرر ہیں اور اُس کاغذ میں عبارتِ تعریفی تمام ایسی تھی کہ جو خالص خدائے تعالیٰ کی طرف سے تھی۔ سو جب پڑھتے پڑھتے وہ کاغذ اخیر تک پہنچ گیا اور کچھ تھوڑا ہی باقی رہا تب اس عاجز کا نام آیا جس میں خدائے تعالیٰ کی طرف سے یہ عبارتِ تعریفی عربی زبان میں لکھی ہوئی تھی:-

هُوَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ تَوْحِيدِي وَلَقَرِيْدِي- فَكَادَ اَنْ يَعْرِفَ بَيْنَ النَّاسِ

یعنی وہ مجھ سے ایسا ہے جیسے میری توحید اور قریبِ سو عنقریب لوگوں میں مشہور کیا جائے گا۔

یہ اخیر فقرہ فَكَادَ اَنْ يَعْرِفَ بَيْنَ النَّاسِ اسی وقت بطورِ اہام بھی القا ہوا۔

(براہین احمدیہ جلد سوم صفحہ ۲۵۳، ۲۵۴ حاشیہ در حاشیہ طبع اول - روحانی خزائن جلد اول صفحہ ۲۸۰، ۲۸۱)

**Translation:** About ten years ago I saw Jesus (on whom be peace) he and I had a meal together and during the meal we quite intimate with each other like two brothers or like companions and friends of long standing. After the meal in the same place where I am now writing, Jesus and I and a righteous descendant of the Holy Prophet kept each other company some time. The descendant of the Holy Prophet held a piece of paper in his hand in which the names of some eminent personalities from among the followers of the Holy Prophet entered and there were also entered in it words of praise which had been bestowed upon them by Allah, the Exalted. Sayyad Sahib started reading out this paper, which appeared to indicate that he wanted to inform Jesus of the ranks of chosen ones from among the Muslims, which are decreed for them by Allah. All praise entered in that paper was on behalf of God, the Almighty. When the reading of the paper was approaching its end and only a portion of it was left the name of this humble one was mentioned and the following appreciation was entered in it in the Arabic language as proceeding from God, the Almighty: He is to Me like My Unity and My Uniqueness, he will soon be recognized among people. The last portion was also conveyed to me by verbal revelation (Braheen Ahmadiyya part III pp. 252-253 sub footnote No. 1)

۱۸۶۲ء (تھینا) (۱) ”ایک دفعہ میں نے باوانانک صاحب کو خواب میں دیکھا کہ انہوں نے اپنے تئیں مسلمان ظاہر کیا ہے اور میں نے دیکھا کہ ایک ہندو ان کے چشمہ سے پانی پی رہا ہے پس میں نے اُس ہندو کو کہا کہ یہ چشمہ گدلا ہے ہمارے چشمے سے پانی پیو۔ تیس برس کا عرصہ ہوا ہے جبکہ میں نے یہ خواب یعنی باوانانک صاحب کو مسلمان دیکھا۔ اسی وقت اکثر ہندوؤں کو سنایا گیا تھا اور مجھے یقین تھا کہ اس کی کوئی تصدیق پیدا ہو جائے گی چنانچہ ایک مدت کے بعد وہ پیشگوئی بکمال صفائی پوری ہو گئی اور تین سو برس کے بعد وہ چولہہ میں دستیاب ہو گیا کہ جو ایک صریح دلیل باوا صاحب کے مسلمان ہونے پر ہے۔ یہ چولہہ جو ایک قسم کا پیراہن ہے بمقام ڈیرہ نانکٹ باوانانک صاحب کی اولاد کے پاس بڑی عزت اور حرمت سے بطور تبرک محفوظ ہے۔“

(نزول المسیح صفحہ ۲۰۳، ۲۰۴، طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۱۵، صفحہ ۵۸۱، ۵۸۲)

(ب) ”یہ بھی یاد رہے کہ میں نے دو مرتبہ باوانانک صاحب کو کشفی حالت میں دیکھا ہے اور ان کو اس بات کا اقرار پایا ہے کہ انہوں نے اسی نور سے روشنی حاصل کی ہے۔ فضولیاں اور جھوٹ بولنا مردار خواروں کا کام ہے میں وہی کہتا ہوں کہ جو میں نے دیکھا ہے۔ اسی وجہ سے میں باوانانک صاحب کو عزت کی نظر سے دیکھتا ہوں کیونکہ مجھے معلوم ہے کہ وہ اُس چشمہ سے پانی پیتے تھے جس سے ہم پیتے ہیں اور خدا تعالیٰ جانتا ہے کہ میں اُس معرفت سے بات کر رہا ہوں کہ جو مجھے عطا کی گئی ہے۔“ (از اشتہار مورخہ ۱۸ اپریل ۱۸۹۶ء۔ مجموعہ اشتہارات جلد دوم صفحہ ۳۹۶)

Translation: (a) On one occasion I saw Bava Nanak in a dream in which he declared himself a Muslim<sup>1</sup>. I also saw a Hindu drinking from his fountain and I said to the Hindu: The water of this fountain is not clear, drink from our fountain. This was thirty years ago and I related my dream to several Hindus and I was certain that confirmation of this would become available in due course. Accordingly, after some years, this dream was fulfilled very clearly. Three hundred years after the death of Bava Nanak we found access to his robe which proves clearly that he was a Muslim. This robe is preserved with great reverence at Dera Baba Nanak in the custody of his descendants (Nazool-ul-Masih pp. 203-204).

<sup>1</sup> The declaration by Bava Nanak in my dream that he was a Muslim meant that sometime his being a Muslim will become public. It is for this purpose that I wrote my book "Sat Bachan". My saying to the Hindu: The water of this fountain is not clear, drink from our fountain; meant that a time will come when the truth of Islam will become manifest to the Hindus and the Sikhs and the fountain of Bava Sahib which the Sikhs have foolishly rendered muddy will be cleared up through me (Nazool-ul-Masih pp. 204-205).

(b) It should be remembered that I have twice seen Bava Nanak in my visions and that he confessed that he had obtained illumination from the same light. I utterly hate falsehood and nonsense. I affirm only that which I have seen, that is why I hold Bava Nanak in honor for I know that he drank from the same fountain from which we drink and God knows that I talk out of the knowledge that He has bestowed upon me (Announcement of April 18 1897).

۱۸۶۲ء (قریباً) ”مارٹن کلارک والے مقدمہ سے قریباً پچیس سال پہلے میں ایک دفعہ خواب میں دیکھ چکا تھا کہ میں ایک عدالت میں کسی حاکم کے سامنے حاضر ہوں اور نماز کا وقت آ گیا ہے تو میں نے اُس حاکم سے نماز کے لئے اجازت طلب کی تو اُس نے کشادہ پیشانی سے مجھے اجازت دے دی۔

چنانچہ اس کے مطابق اس مقدمہ میں عین دورانِ مقدمہ میں جبکہ میں نے کپتان ڈگلز سے نماز کے لئے اجازت چاہی تو اس نے بڑی خوشی سے مجھے اجازت دی۔“ (نزولِ مسیح صفحہ ۲۱۰ - روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۵۸۸)

**Translation:** About twenty five years before the case brought against me by Henry Martyn Clark I had seen in a dream that I was present in a court before a magistrate and the time of the Prayer service had approached. I requested permission from the magistrate to go and join the service and he cheerfully gave me permission. Accordingly, in the middle of the hearing of that case when I requested Captain Douglas to permit me to join the Prayer service he gladly gave me permission (Nazoolul-Masih p. 210).

۱۸۶۲ء (قریباً) ”میں نے ایک دفعہ خواب میں دیکھا کہ بتارک کے مکانات میں ایک حویلی ہے اُس میں ایک سیاہ کبیل پر میں بیٹھا ہوں اور لباس بھی کبیل ہی کی طرح کا پہنا ہوا ہے گویا کہ دُنیا سے الگ ہوا ہوں۔ اتنے میں ایک لمبے قد کا شخص آیا اور مجھے پوچھتا ہے کہ میرزا غلام احمد میرزا غلام تھانی کا بیٹا کہاں ہے؟ میں نے کہا کہ میں ہوں۔ کہنے لگا کہ میں نے آپ کی تعریف سنی ہے کہ آپ کو اسرارِ دینی اور حقائق اور معارف میں بہت دخل ہے، یہ تعریف سنکر ملنے آیا ہوں۔ مجھے یاد نہیں کہ میں نے کیا جواب دیا۔ اس پر اُس نے آسمان کی طرف مُنہ کیا اور اُس کی آنکھوں سے آنسو جاری تھے اور بہہ کر رخسار پر پڑتے تھے۔ ایک آنکھ اُپر تھی اور ایک نیچے، اور اُس کے مُنہ سے بھرے یہ الفاظ نکل رہے تھے۔

”تہمیدِ ستانِ عشرتِ را“

اس کا مطلب میں نے یہ سمجھا کہ یہ مرتبہ انسان کو نہیں ملتا جب تک کہ وہ اپنے اُپر ایک ذبح اور موت وارد نہ کرے۔

اس مقام پر عرُف صاحب نے حضرت کا یہ شعر پڑھا جس میں یہ کلمہ منسلک تھا

کہ مے خواہہ نگار من تہیدستان عشرت را

(البدعہ جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۶ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۹ کالم ۳ والحدیم جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸ کالم ۱)

**Translation:** I saw on one occasion in a dream that I was sitting on a black rug in a house in Batala and that my dress was also of the same color as the rug as if I had withdrawn from the world. Then a tall man came in and asked me: Where is Ghulam Ahmad son of Mirza Ghulam Murtaza? I answered him: I am that one. He said to me: I have heard great praise of you that you are well acquainted with spiritual matters and truths that is why I have come to see you. I do not recall what answer I made to him but he then raised his face to the sky while his eyes were running and tears were coursing down his cheeks and he was repeating in a sad tone (in Persian): Those who have discarded all comfort and luxury; from which I understood that one does not attain to high spiritual status till one submits to a kind of death.

When the Promised Messiah mentioned this, Abu Saeed Arab recited this verse of the Promised Messiah (Persian): My Beloved accepts only those who discard all comfort and luxury (Badar Vol. 11 No. 3 February 6, 1903 p. 19).

۱۸۶۳ء (تجیناً) ”میں مرزا صاحب (والد صاحب) کے وقت میں زمینداروں کے ساتھ ایک مقدمہ پر امرتسر میں کشر کی عدالت میں تھا فیصلہ سے ایک دن پہلے کشر زمینداروں کی نہایت رعایت کرتا ہوا اور ان کی شراکتوں کی پرواہ نہ کر کے عدالت میں کہتا تھا کہ یہ غریب لوگ ہیں تم ان پر ظلم کرتے ہو۔ اس رات کو نہیں نے خواب میں دیکھا کہ وہ انگریز ایک چھوٹے سے بچے کی شکل میں میرے پاس کھڑا ہے اور میں اُس کے سر پر ہاتھ پھیر رہا ہوں۔ صبح کو جب ہم عدالت میں گئے تو اُس کی حالت ایسی بلی ہوئی تھی کہ گویا وہ پہلا انگریز ہی نہ تھا۔ اُس نے زمینداروں کو بہت ہی ڈانٹا اور مقدمہ ہمارے حق میں فیصلہ کیا اور ہمارا سارا خرچہ بھی ان سے دلایا“  
(الحدیم جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۷ جون ۱۹۰۱ء صفحہ ۳)

**Translation:** In the time of my father I had gone to Amritsar in connection with a case with our tenants in the court of the Commissioner. On the day before he delivered judgment he showed great sympathy with the tenants and overlooking all their mischief he said openly: These are poor people and you treat them harshly. That night I saw in my dream as if the

Commissioner was a small child standing near me and I was patting his head affectionately. When we appeared in his court next morning his attitude was completely changed. He admonished the tenants severely and decided the case in our favor making them responsible for our costs (Al-Hakam Vol. V No. 22 June 1901 p. 3).

۱۸۷۴ء (قریباً) ”میں نے خواب میں ایک فرشتہ ایک لڑکے کی صورت میں دیکھا جو ایک اونچے چوڑے پر بیٹھا ہوا تھا اور اُس کے ہاتھ میں ایک پاکیزہ نان تھا جو نہایت چمکیلا تھا، وہ نان اُس نے مجھے دیا اور کہا کہ یہ تیرے لئے اور تیرے ساتھ کے درویشوں کے لئے ہے۔

یہ اُس زمانہ کی خواب ہے جبکہ میں نہ کوئی شہرت اور نہ کوئی دعویٰ رکھتا تھا اور نہ میرے ساتھ درویشوں کی کوئی جماعت تھی مگر اب میرے ساتھ بہت سی وہ جماعت ہے جنہوں نے خود دین کو دنیا پر مقدم رکھ کر اپنے تئیں درویش بنا دیا ہے اور اپنے وطنوں سے ہجرت کر کے اور اپنے قدیم دوستوں اور اقارب سے علیحدہ ہو کر ہمیشہ کے لئے میری ہمسائیگی میں آباد ہوئے ہیں۔

اور مان سے میں نے یہ تعبیر کی تھی کہ خدا ہمارا اور ہماری جماعت کا آپ مشکفل ہوگا اور رزق کی پریشانی ہم کو پرانہ نہ نہیں کرے گی۔

چنانچہ سالہائے دراز سے ایسا ہی طور میں آ رہا ہے۔“

(نزول المسیح صفحہ ۲۰۶، ۲۰۷۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۸۵)

Translation: I saw in a dream an angel in the guise of a boy seated on an elevated platform. He was holding a pure loaf of bread in his hand which was very bright and quite large<sup>1</sup>. He gave it to me and said: This is for you and for your Dervishes who are with you.

I saw this dream at a time when I was not at all known nor had I put forth any claim nor was there any group of Dervishes with me, but now I have a large group who have voluntarily chosen to put their faith above the world and have thus reduced themselves to the position of Dervishes and having migrated from their homes, and having separated themselves from their relatives and their friends have taken up their abode near me.

<sup>1</sup> Was very large equivalent to four loafs of bread (Haqiqatul Wahi p-277).

The loaf of bread I had interpreted as meaning that God Himself will provide for me and my followers and that we will not be rendered anxious on account of lack of provision. This has been the case over a long number of years (Nazool-ulMasih pp. 206-207).

۱۸۷۳ء (قریباً) ”مجھے خواب میں دکھلایا گیا کہ ایک بڑی لمبی نالی ہے کہ جو کئی کوس تک چلی جاتی ہے اور اُس نالی پر ہزار ہا بھیڑیں لٹائی ہوئی ہیں اس طرح پر کہ بھیڑوں کا سر نالی کے کنارہ پر ہے اس غرض سے کہ تافذع کرنے کے وقت اُن کا خون نالی میں پڑے اور باقی حصہ اُن کے وجود کا نالی سے باہر ہے اور نالی شرقاً و غرباً واقع ہے بھیڑوں کے سر نالی پر جنوب کی طرف سے رکھے گئے ہیں اور ہر ایک بھیڑ پر ایک قصاب بیٹھا ہے اور اُن تمام قصابوں کے ہاتھ میں ایک ایک پھری ہے جو ہر ایک بھیڑ کی گردن پر رکھی ہوئی ہے اور آسمان کی طرف اُن کی نظر ہے۔ گویا خدا تعالیٰ کی اجازت کے منتظر ہیں اور میں اس میدان میں شمالی طرف پھر رہا ہوں اور دیکھتا ہوں کہ وہ لوگ جو دراصل فرشتے ہیں بھیڑوں کے ذبح کرنے کے لئے مستعد بیٹھے ہیں محض آسمانی اجازت کی انتظار ہے تب میں ان کے نزدیک گیا اور میں نے قرآن شریف کی یہ آیت پڑھی :-

قُلْ مَا يَعْبَهُوا بِكُمْ رَبي لَنُؤْتِيَنَّهُمْ دُعَاؤُكُمْ

یعنی ان کو کہہ دے کہ میرا خدا تمہاری پروا کیا رکھتا ہے اگر تم اس کی پرستش نہ کرو اور اس کے حکموں کو نہ منو۔ اور میرا یہ کہنا ہی تھا کہ فرشتوں نے سمجھ لیا کہ ہمیں اجازت ہو گئی۔ گویا میرے منہ کے لفظ خدا کے لفظ تھے تب فرشتوں نے جو قصابوں کی شکل میں بیٹھے ہوئے تھے فی الفور اپنی بھیڑوں پر پھریں پھیر دیں اور پھریوں کے لگنے سے بھیڑوں نے ایک دردناک (طور پر) ترپنا شروع کیا تب اُن فرشتوں نے سختی سے اُن بھیڑوں کی گردن کی تمام رگیں کاٹ دیں اور کہا کہ تم چیز کیا ہو گوہ کھانے والی بھیڑیں ہی ہو۔

میں نے اس کی یہ تعبیر کی کہ ایک سخت وبا ہوگی اور اس سے بہت لوگ اپنی شامت اعمال سے مریں گے۔ اور میں نے یہ خواب بہتوں کو سنایا جن میں سے اکثر لوگ اب تک زندہ ہیں اور علماً بیان کر سکتے ہیں۔

پھر ایسا ہی ظہور میں آیا اور پنجاب اور ہندوستان اور خاص کر امرتسر اور لاہور میں اس قدر ہیفضہ پھوٹا کہ لاکھوں جانیں اس سے تلف ہوئیں اور اس قدر موت کا بازار گرم ہوا کہ مردوں کو گاڑیوں پر لاد کر لے جاتے تھے اور مسلمانوں کا جنازہ پڑھنا مشکل ہو گیا۔ (ترباق القلوب صفحہ ۶۰۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۶۳، ۲۶۴)

Translation: I saw in my dream a long ditch running through miles on the edge of which thousands of sheep were laid out with their heads hanging over the edge of the ditch, so that when they were slaughtered their blood should fall into the ditch. The rest of their bodies were outside the ditch. The ditch ran east to west and the sheep had been laid on its edge from the south. Each sheep was attended by a butcher and every butcher had a knife in his hand which

was placed at the neck of the sheep. The butchers were looking towards the sky as if they were awaiting the divine command. I found myself walking in the plain to the north and felt that the butchers were angels who were ready to slaughter the sheep as soon as they received the command from above. I approached them and recited the following verse of the Holy Quran: Say to them: What would my Lord care for you, were it not for your supplication. The moment I said this, the angels understood that they had been granted permission, as if the words of my mouth were a divine<sup>1</sup> command. Thereupon the angels ran their knives through the necks of the sheep and the sheep began to flutter in a painful manner. The angels severed the necks of the sheep saying: You are nothing but refuse eating sheep.

I interpreted this dream to mean that there would be a severe epidemic and many will die of it on account of their misdeeds. I related this dream to a large number of people of whom many are still alive and can affirm it on oath. This was followed by a cholera epidemic in the Punjab and other parts of India, so much so that in Amritsar and Lahore hundreds of thousands of people lost their lives and their corpses were taken for burial or cremation loaded on carts and it became difficult for the Muslims to arrange for funeral prayer, (Taryaq-ul-Qulub p. 10).

۸۷۵ (قریباً) ”فطرتاً بعض طبائع کو بعض طبائع سے مناسبت ہوتی ہے۔ اسی طرح میری رُوح اور سید  
عبدالقادر کی رُوح کو غیر فطرت سے باہم ایک مناسبت ہے جس پر کثوفتِ مصیحہ صریح سے مجھ کو اطلاع ملی ہے۔ اس  
بات پر تیس برس کے قریب زمانہ گزر گیا ہے کہ جب ایک رات مجھے خدا نے اطلاع دی کہ اُس نے  
مجھے اپنے لئے اختیار کر لیا ہے تب یہ عجیب اتفاق ہوا کہ اسی رات ایک بڑھیا کو خواب آئی جس کی  
عمر قریباً آسٹہ تیس برس کی تھی اور اُس نے صبح مجھ کو آکر کہا کہ میں نے رات سید عبدالقادر جیلانی رضی اللہ عنہ کو خواب میں  
دیکھا ہے اور ساتھ اُن کے ایک اور بزرگ تھے اور دونوں سبز پوش تھے اور رات کے پچھلے حصہ کا وقت تھا۔ دوسرا

<sup>1</sup> As a vicegerent of God is appointed from heaven there fore my reciting of the verse was understood by the angels as a divine command, that is to say, the command that they were waiting for was uttered through my mouth (Badar Vol. I No 12 Jan. 16 1903 p. 90).

بزرگ عمر میں اُن سے کچھ چھوٹا تھا۔ پہلے اُنہوں نے ہماری جامع مسجد میں نماز پڑھی اور پھر مسجد کے باہر کے صحن میں نکل آئے اور اُن کے پاس کھڑی تھی۔ اتنے میں مشرق کی طرف سے ایک چمکتا ہوا ستارہ نکلا تب اُس ستارہ کو دیکھ کر سید عبدالقادر بہت خوش ہوئے اور ستارہ کی طرف مخاطب ہو کر کہا السلام علیکم۔ اور ایسا ہی اُن کے رفیق نے السلام علیکم کہا۔ اور وہ ستارہ میں تھا۔ اَلْمُؤْمِنُ يَرَى وَيُرَى لَهُ“

(ضمیمہ براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۶۵ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲۱ صفحہ ۲۲۴)

**Translation:** Some natures have a spiritual affinity with others. In this way my soul has an affinity with the soul of Syed Abdul Qadir Jilani and I have been made aware of it through clear spiritual visions. About thirty years back one night God informed me that He had chosen me for His own. By a strange coincidence an old woman who was about eighty years of age saw a dream the same night and related it to me the next morning that she had seen Syed Abdul Qadir Jilani (may Allah be pleased with him) in her dream. He was accompanied by another eminent personage both wearing green dresses. The second person was somewhat younger than Syed Abdul Qadir. First they offered prayer in our Jum'a Masjid and then they emerged into the courtyard of the mosque. The woman stood near them and presently a bright star appeared in the East. Syed Abdul Qadir was very happy at its appearance and addressing it greeted it with: Peace be on you. His companion also offered the greeting of peace. That star was my self. She saw this in the latter part of the night. As has been said: A believer see visions him-self and visions about him are vouchsafed to others (Zameem,, Braheen Admadiyya part V p. 65 footnote).

**۱۸۷۵ء (تجیناً)** ”اس جگہ ایک نہایت روشن کشف یاد آیا اور وہ یہ ہے کہ ایک مرتبہ نمازِ مغرب کے بعد عین بیداری میں ایک تھوڑی سی غیبتِ حس سے جو خفیف سے نشاء سے مشابہ تھی ایک عجیب عالم ظاہر ہوا کہ پہلے یک دفعہ چند آدمیوں کے جلد جلد آنے کی آواز آئی جیسے بسرعت چلنے کی حالت میں پاؤں کی جھرتی اور مونہ کی آواز آتی ہے پھر اسی وقت پانچ آدمی نہایت وجہہ اور مقبول اور خوبصورت سامنے آ گئے یعنی جناب پیغمبرِ خدا صلی اللہ علیہ وسلم و حضرت علی و حسنین و فاطمہ زہراء رضی اللہ عنہم اجمعین اور ایک نے اُن میں سے اور ایسا یاد پڑتا ہے کہ حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہا نے نہایت محبت اور شفقت سے مادرِ مہربان کی طرح اس عاجز کا سر اپنی ران پر رکھ لیا۔



پھر بعد اس کے ایک کتاب مجھ کو دی گئی جس کی نسبت یہ بتلایا گیا کہ یہ تفسیر مسند آن ہے جس کو علی نے تالیف کیا ہے اور اب علی وہ تفسیر تھو کو دیتا ہے۔ قَالَ حَمْدُ اللَّهِ عَلَى ذَلِكَ۔

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۰۳ حاشیہ درعاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۹۸، ۵۹۹ نیز دیکھیے تحفہ گوڑو یہ صفحہ ۳۱)

**Translation:** I recall a very clear vision which was as follows: After the sunset prayer while I was fully awake I was overtaken by slight numbing of my faculties and had a wonderful experience. First there was a sound of some people walking fast and then five very handsome and holy personages came into my vision. They were the Holy Prophet (on whom be peace) Hadhrat Ali, Hassan, Hussain and Fatima Zahara (may Allah be please with all of them) and one of them, I think it was Hadhrat Fatima (may Allah be pleased with her) out of great affection and kindness like a loving mother placed this humble one's head upon her thigh. Then I was given a book concerning which I was told that it was a commentary on the Holy Quran which had been compiled by Hadhrat Ali<sup>1</sup> which he now bestowed on me. Allah be praised for all this (Braheen Ahmadiyya part IV, p. 503 sub footnote 3).

1

۱۔ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے اس کشف کی بعض تفصیلات جو دوسری جگہ بیان فرمائی ہیں وہ درج ذیل ہیں:- (مترجم)  
(الف) رَأَيْتُ أَنَّ عَلِيًّا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَرِيحُنِي كِتَابًا وَيَقُولُ هَذَا تَفْسِيرُ الْقُرْآنِ أَنَا أَلْفَتُهُ وَأَمَرَنِي  
رَبِّي أَنْ أُعْطِيكَ۔ فَبَسَطْتُ إِلَيْهِ يَدِي وَأَخَذْتُهُ۔ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرَى وَيَسْمَعُ  
وَلَا يَتَكَلَّمُ كَأَنَّهُ حَزِينٌ لِأَجَلِ بَعْضِ أَحْزَانِي۔ وَرَأَيْتُهُ فَإِنَّهُ الْوَجْهَ هُوَ الْوَجْهَ الَّذِي رَأَيْتُ مِنْ  
قَبْلُ أَنَا رَأَيْتُ الْبَيْتُ مِنْ نُورِهِ۔ فَبَسَّحَنَ اللَّهُ خَالِقِ السُّورِ وَالنُّورِ رَأَيْتُ بَيْنَ -  
(اُمید کمالات اسلام صفحہ ۵۵۰۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۵۰)

(ب) "فَأَعْطَانِي تَفْسِيرَ كِتَابِ اللَّهِ الْعَلَّامِ وَقَالَ هَذَا تَفْسِيرِي - وَالْآنَ أُولَيْتَ فَهَنَيْتَ بِمَا أُوتَيْتَ  
فَبَسَطْتُ يَدِي وَأَخَذْتُ التَّفْسِيرَ وَشَكَرْتُ اللَّهَ الْمُعْطِيَ الْقَدِيرَ - وَوَجَدْتُ فِيهِ ذَا خَلْقٍ قَوِيمٍ وَخُلِقَ  
صَيِّمٌ وَمُتَوَاضِعٌ مُنْكَسِرٌ وَمُتَهَلِّلٌ مُتَوَرٍّ - وَأَقُولُ حَلْفًا أَنَّهُ لَا قَانِي جَبَّارٌ وَلَا قَانِي رُؤْمِي أَنَّهُ  
يَعْرِفُنِي وَعَقِيدَتِي وَيَحْكُمُ مَا أَخَالِفُ الشَّيْعَةَ فِي مَنْكِبِي وَمَشْرَبِي وَلَكِنْ مَا شَمَخَ بِأَنَّهُ عَنَّا وَمَا نَا  
بِجَانِبِهِ أَنْفَابِلَ وَأَقَانِي وَمَا قَانِي كَالْمُحِبِّينَ الْمُخْلِصِينَ - وَأَطَهَرَ الْمَحَبَّةَ كَالْمُصَافِينَ الصَّادِقِينَ -  
وَكَانَ مَعَهُ الْحُسَيْنُ بَلِ الْحَسَنِ وَسَيِّدُ الرُّسُلِ خَاتَمُ النَّبِيِّينَ - وَكَانَتْ مَعَهُمُ فَتَاهُ جَمِيلَةٌ  
صَالِحَةٌ جَلِيلَةٌ مُبَارَكَةٌ مُطَهَّرَةٌ مُعَظَّمَةٌ مُوقَرَّةٌ بَاهِرَةٌ السُّعُورِ ظَاهِرَةٌ النُّورِ - وَوَجَدْتُهَا مُتَلَاءَةً  
بَيْنَ الْحُزْنِ وَلَكِنْ كَانَتْ كَأَيْمَةٍ - وَأُلْقِي فِي رُؤْيِي أَنَّهَا الزَّهْرَاءُ فَاطِمَةُ فَجَاءَتْ نَحْيِي وَأَنَا مُضْطَجِعٌ فَقَعَدَتْ  
وَوَضَعَتْ رَأْسِي عَلَى فَخِذِهَا وَتَلَطَّفَتْ - وَرَأَيْتُ أَنَّهَا لَبَعْنُ أَحْرَارِي تَحْزُنُ وَتَضْجُرُ وَتَتَحَنَّنُ وَتَفْشَى  
كَامَهَاتٍ عِنْدَ مَصَافِي الْبَنِينَ - فَعَلِمْتُ أَنِّي نَزَلْتُ مِنْهَا بِمَنْزِلَةِ الْإِبْنِ فِي عِلْقِ الدِّينِ - وَخَطَرِي قَلْبِي أَنَّ  
حُزْنَهَا إِشَارَةٌ إِلَى مَا سَارَى ظُلُمَاتِ الْقَوْمِ وَأَهْلِ الْوَطَنِ وَالْمُعَادِينَ - شَجَّجَا فِي الْحَسَنَانِ وَكَانَا يُدِيرَانِ  
الْمَحَبَّةَ كَالْأَخْوَانِ - وَأَقَانِي كَالْمَوَاسِينِ - وَكَانَ هَذَا كَشْفًا مِنْ كُشُوفِ الْيَقِظَةِ وَقَدْ مَضَتْ عَلَيْهِ بَرَهَةٌ  
مِنْ سِنِينَ ٥٥٠ (سِرِّ الْخِلَافَةِ صَفْحَةٌ ٣٣، ٣٥ - رَوَاهُ خُرَازْمِي فِي جُلْدِهِ صَفْحَةٌ ٣٥٨، ٣٥٩)

**Translation:** (a) I saw that Ali (may Allah be pleased with him) showed me book and said: This is a commentary on the Quran which I have compiled and which God has commanded I should give to you. I stretched forth my hand and took the book. The Holy Prophet (on whom be peace) was looking at me and heard what Ali had said but did not himself speak as if he was saddened on account of some of my sorrows. When I saw him in my vision his countenance was the same as I had seen previously. The whole building was lit up with his light. Holy is Allah Who is the Creator of light and of illumined personages (Ayena Kamalat-e-Islam p. 55).

(b) Hadhrat Ali gave me the commentary of the Book of Allah, the All Knowing, and said: This is my commentary and now you are most deserving of it. Felicitations on that which has been bestowed upon you.

Then I stretched forth my hand and took the book and thanked Allah, the Bestower, the Most Powerful. I found Hadhrat Ali of good presence possessing good qualities, courteous, and humble having a bright shining face. I affirm on oath that he met me with great affection and kindness and it was conveyed to me that he knew me and was aware of my doctrine and that my stand and my way were opposed to those of the Shia'as, but he did not seem to resent it.

Indeed he met me like sincere friend and showed great affection for me. He was accompanied by Hassan and Hussain and by the Seal of the Prophets and by a handsome young woman, righteous and of high status, good natured and dignified whose face was lit up with spiritual light but who seemed to be filled with sorrow which she was trying to suppress. It was conveyed to me that she was the Lady Fatima Zahara. I was lying down and she approached me and sat down next to me and placed my head on her thigh and was most kind to me. I noticed that she was sorrowful and anxious on account of my troubles as a mother is anxious on account of the tribulations of her children. It was also conveyed to me that my relationship with her was like that of a spiritual son and it passed through my mind that her sorrow was an indication of the persecution that I was to undergo at the hands of my people and my countrymen and my enemies. Then Hassan and Hussain approached me and showed me fraternal affection and were to me like kind friends. The whole of this vision was experienced by me while I was awake and it happened many years ago (Sirul-Khilafah pp. 34-35).

End of footnote:

۱۸۶۶ء (قریباً) ”حضرت والد صاحب کے زمانہ میں ہی جبکہ ان کا زمانہ وفات بہت نزدیک تھا، ایک مرتبہ ایسا اتفاق ہوا کہ ایک بزرگ معمر پاک صورت مجھ کو خواب میں دکھائی دیا اور اُس نے یہ ذکر کر کے کہ کسی قدر روزے انوارِ سماوی کی پیشوائی کے لئے رکھنا صحتِ خاندانِ نبوت ہے اس بات کی طرف اشارہ کیا کہ میں اس سُنّتِ اہلِ بیتِ رسالت کو بجالاؤں۔ سو میں نے کچھ مدت تک التزامِ صوم کو مناسب سمجھا..... اور اس قسم کے روزہ کے عجائبات میں سے جو میرے قریب میں آئے وہ لطیف مکاشفات ہیں جو اُس زمانہ میں میرے پرکھلے۔ چنانچہ بعض گزشتہ نبیوں کی ملاقاتیں ہوئیں اور جو اعلیٰ طبقہ کے اولیاء اس اُمت میں گزر چکے ہیں اُن سے ملاقات ہوئی..... اور علاوہ اس کے انوارِ روحانی تمثیلی طور پر برنگِ ستونِ سبز و سُرخ ایسے دلکش و داستانِ طور پر نظر آتے تھے جن کا بیان کرنا بالکل طاقتِ تحریر سے باہر ہے۔ وہ نورانی ستون جو سیدھے آسمان کی طرف گئے ہوئے تھے جن میں سے بعض چمکدار سفید اور بعض سبز اور بعض سُرخ تھے ان کو دل سے ایسا تعلق تھا کہ ان کو دیکھ کر دل کو نہایت سرور پہنچتا تھا اور دُنیا میں کوئی بھی ایسی لذت نہیں ہوگی جیسا کہ ان کو دیکھ کر دل اور رُوح کو لذت آتی تھی۔

میرے خیال میں ہے کہ وہ ستونِ خدا اور بندہ کی محبت کی ترکیب سے ایک تمثیلی صورت میں ظاہر کئے گئے تھے یعنی وہ ایک نور تھا جو دل سے نکلا اور دوسرا وہ نور تھا جو اُوپر سے نازل ہوا اور دونوں کے ملنے سے ایک ستون کی صورت پیدا ہو گئی۔ یہ روحانی امور ہیں کہ دُنیا ان کو نہیں پہچان سکتی کیونکہ وہ دُنیا کی آنکھوں سے بہت دُور ہیں لیکن دُنیا میں ایسے بھی ہیں جن کو ان امور سے خبر ملتی ہے۔

غرض اس مدت تک روزہ رکھنے سے جو میرے پر عجائبات ظاہر ہوئے وہ انواع اقسام کے مکاشفات تھے....  
 لیکن میں ہر ایک کو یہ صلاح نہیں دیتا کہ ایسا کرے اور نہ میں نے اپنی مرضی سے ایسا کیا.... یاد رہے کہ میں نے کشف مرتج  
 کے ذریعہ سے خدا تعالیٰ سے اطلاع پاکر جسمانی سختی کشی کا حصہ آٹھ یا نو ماہ تک لیا اور جھوک اور پیاس کا مزہ چکھا اور پھر اس  
 طریق کو علی الدوام بجالانا چھوڑ دیا اور کبھی کبھی اس کو اختیار بھی کیا۔“  
 (کتاب البریہ صفحہ ۱۶۴-۱۶۵ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۱۳ صفحہ ۲۰۰، ۱۹۷ حاشیہ)

**Translation:** During the life-time of my father when his death was approaching I saw in a dream an old holy personage who conveyed to me that it was customary in the family of the Holy Prophet to fast for a period by way of preparation for the reception of heavenly light. I took this as an indication that I should do the same. I, therefore, commenced a fast over a lengthy period during which I saw a variety of spiritual visions in which I met some of the past Prophets and some of the highly placed saints among the Muslims. Besides, I was vouchsafed visions of spiritual light in the shape of bright columns white and green and red so beautiful and enchanting that their description cannot be conveyed in words. These columns extended up to heaven and their sight filled the heart with great joy. There is no delight in life which could be compared with the delight that the heart experienced through beholding them.

I was given to understand that these columns were representations of the mutual love between God and His servant, that is to say, it was a light that proceeded upwards from the heart and a light that descended from above and the meeting of the two took the shape of a column. These are spiritual experiences which the world cannot conceive of because they are far above the reach of the world's eyes. But there are some in the world who are made aware of these phenomena.

In short, these various kinds of visions were vouchsafed to me on account of this long period of fasting. But I would not advise all and sundry to undertake such an exercise, nor did I enter upon it of my own accord. It should be remembered that I adopted this discipline in compliance with a clear divine command conveyed to me in a vision and I continued this exercise during eight or nine months

when I endured the extreme of hunger and thirst and then I gave it up as a continuous discipline but had recourse to it from time to time (Kitabul-Bariyya pp. 164-167 footnote).

۱۸۷۶ء ”ایک دفعہ میں نے فرشتوں کو انسان کی شکل پر دیکھا۔ یا دہیں کہ دو تھے یا تین۔ آپس میں باتیں کرتے تھے اور مجھے کہتے تھے کہ تو کیوں اس قدر مشقت اٹھاتا ہے۔ اندیشہ ہے کہ بیمار نہ ہو جائے۔ میں نے سمجھا کہ یہ جو چھ ماہ کے روزے رکھے ہیں ان کی طرف اشارہ ہے“

(البدیع جلد ۱۲ نمبر ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۹۰۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۵)

Translation: I once beheld angels in the guise of humans. I cannot recall whether there were two or three of them. They were conversing amongst themselves and said to me: Why do you endure so much hardship? It is apprehended that you might make yourself ill. I thought that the reference was to my continuous fasting over several months. I had kept this matter secret as a disclosure of such matters sometimes involves a loss of blessings (Vadar vol. I No. 12 Jan 16, 1903 p. 90).

جون ۱۸۷۶ء ”جب حضرت والد صاحب کا انتقال ہوا، مجھے ایک خواب میں بتلایا گیا تھا کہ اب ان کے انتقال کا وقت قریب ہے۔ میں اُس وقت لاہور میں تھا جب مجھے یہ خواب آیا تھا تب میں جلدی سے قادیان میں پہنچا اور ان کو مرضِ زحیر میں مبتلا پایا لیکن یہ امید ہرگز نہ تھی کہ وہ دوسرے دن میرے آنے سے فوت ہو جائیں گے کیونکہ مرض کی شدت کم ہو گئی تھی اور بڑے استقلال سے بیٹھے رہتے تھے۔ دوسرے دن شدتِ دوپہر کے وقت ہم سب عزیزان کی خدمت میں حاضر تھے کہ مرزا صاحب نے مہربانی سے مجھے فرمایا کہ اس وقت تم ذرا آرام کرو کیونکہ جون کا مہینہ تھا اور گرمی سخت پڑتی تھی میں آرام کے لئے ایک چوبارہ میں چلا گیا اور ایک نوکر پر دبانے لگا کہ اتنے میں تھوڑی سی غنودگی ہو کر مجھے الامام ہوا۔

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ

یعنی قسم ہے آسمان کی جو قضاء و قدر کا مبدع ہے اور قسم ہے اُس حادثہ کی جو آج آفتاب کے غروب کے بعد نازل ہوگا۔ اور مجھے سمجھایا گیا کہ یہ الامام بطورِ عمرِ اُپریسی خدا تعالیٰ کی طرف سے ہے اور حادثہ یہ ہے کہ آج ہی تمہارا والد آفتاب کے غروب کے بعد فوت ہو جائے گا..... اور میرے والد صاحب اسی دن بعد غروبِ آفتاب فوت ہو گئے“

(کتاب البریۃ صفحہ ۱۵۹، ۱۶۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱۳ صفحہ ۱۹۲، ۱۹۵)

Translation: When my father died I was told that the time of his death was near. I was then in Lahore and hastened back to Qadian. I found him ill but I did not expect that he would die the very next day, for his illness had taken a turn for the better and he showed great steadfastness. The next day when we were all with him at midday, the day being very hot, he very kindly suggested that I should rest a little.

It was the month of June and the temperatures were very high. I retired into an upper room and lay down while a servant gently massaged my feet. In this condition which resembled a light slumber I received the revelation: We call to witness the heaven and that which will happen after the setting of the sun. It was conveyed to me that this revelation was by way of condolence on the part of Allah, the Exalted, and that the occurrence to which it related was that my father would die after sunset, and so it happened (Kitab-ul-Bariyya pp. 159-162 footnote).

**جون ۱۸۶۶ء** ”جب مجھے حضرت والد صاحب مرحوم کی وفات کی نسبت اللہ جل شانہ کی طرف سے یہ الہام ہوا جو میں نے ابھی ذکر کیا ہے تو بشریت کی وجہ سے مجھے خیال آیا کہ بعض وجوہ آمدن حضرت والد صاحب کی زندگی سے وابستہ ہیں پھر نہ معلوم کیا کیا ابتلاء ہمیں پیش آئے گا تب اُسی وقت یہ دوسرا الہام ہوا:-

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدًا

یعنی کیا خدا اپنے بندے کو کافی نہیں ہے۔ اور اس الہام نے عجیب سکنت اور اطمینان بخشا اور فولادی میخ کی طرح میرے دل میں دھنس گیا پس مجھے اُس خدا نے عزوجل کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری جان ہے کہ اُس نے اپنے اس مبشرانہ الہام کو ایسے طور سے مجھے سچا کر کے دکھلایا کہ میرے خیال اور گمان میں بھی نہ تھا۔ میرا وہ ایسا مشکفل ہوا کہ کبھی کسی کا باپ ہرگز ایسا مشکفل نہیں ہوگا۔“

(کتاب البریۃ صفحہ ۱۶۱، ۱۶۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱۳ صفحہ ۱۹، ۱۹۵ حاشیہ)

**Translation:** When I received the revelation concerning the death of my father which I have just mentioned, I was naturally troubled by the thought that some sources of income which were available only during my father's lifetime would now cease and we might be faced with adversity. Thereupon I received the revelation: Is not Allah Sufficient for His servant? This revelation afforded me complete comfort and satisfaction and it impressed itself on my heart like steel. I call to witness Allah, the Lord of honor and glory, in Whose hands is my life that He has demonstrated the truth of this glad revelation in a manner that I could not have conceived of. He has provided for me as no father could have done for a child (Kitab-ul-Bariy pp. 61-62 footnote).

۱۸۷۶ء

”بعض اوقات خواب یا کشف میں روحانی امور جسمانی شکل پر متشکل ہو کر شکل انسان نظر آجاتے ہیں۔ مجھے یاد ہے کہ جب میرے والد صاحب غفر اللہ جو ایک معزز رئیس اور اپنی نواح میں عزت کے ساتھ مشہور تھے انتقال کر گئے تو اُن کے فوت ہونے کے بعد دوسرے یا تیسرے روز ایک عورت نہایت خوبصورت خواب میں میں نے دیکھی جس کا حلیہ ابھی تک میری آنکھوں کے سامنے ہے اور اس نے بیان کیا کہ میرا نام رانی ہے اور مجھے اشارات سے کہا کہ میں اس گھر کی عزت اور وجاہت ہوں اور کہا کہ میں چلنے کو تھی مگر تیرے لئے رہ گئی۔“

(ازالہ اوہام صفحہ ۲۱۳- روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۲۰۵، ۲۰۶) ۱

”رؤیا میں عورت سے مراد اقبال اور فتحندی اور تائید الہی ہوتی ہے۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۳ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ کالم نمبر ۳)

**Translation:** Sometimes in a dream or a vision, spiritual matters assume physical shape and are seen as human beings. I recall that when my father (may Allah be merciful to him), who was a respected notable and was known with honor in the neighborhood died, I saw in my dream, two or three days after, a very beautiful woman whose features are still in my memory and who said to me: My name is Rani; and she conveyed it to me that she was the honor and dignity of this household and that she had been about to depart but would stay on for my sake (Izala Auham p. 213).

In a dream a woman personifies status, success and divine support (Badar Vol. II No. 24 June 14th 1906 p. 2).

۱۸۷۶ء

”انہیں دنوں میں میں نے ایک نہایت خوبصورت مرد دیکھا اور میں نے اُسے کہا کہ تم ایک عجیب خوبصورت ہو تب اُس نے اشارہ سے میرے پر ظاہر کیا کہ میں تیرا بخت بیدار ہوں۔“

اور میرے اس سوال کے جواب میں کہ تو عجیب خوبصورت آدمی ہے اُس نے یہ جواب دیا کہ ہاں میں درشنی آدمی ہوں۔“ (ازالہ اوہام صفحہ ۲۱۳، ۲۱۴- روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۲۰۶) ۲

**Translation:** In those very days I saw a very handsome man and said to him: You are wonderfully handsome. He answered: It is true I am worthy of being looked at; and he conveyed to me that he personified my good fortune (Izala-i-Auham pp. 213-214).

۱۸۷۷ء

”مرزا اعظم بیگ سابق اکسٹرا اسسٹنٹ کمشنر نے ہمارے بعض بے دخل شرکاء کی طرف سے ہماری جائیداد کی ملکیت میں حصہ دار بننے کے لئے ہم پر نالش دائر کی اور ہمارے بھائی مرزا غلام قادر صاحب مرحوم اپنی فتحیابی کا یقین رکھ کر جواب دہی میں مصروف ہوئے۔ میں نے جب اس بارہ میں دعائی تو خدائے علیم کی طرف سے مجھے

الہام ہوا کہ

أُجِيبُ كُلَّ دُعَائِكَ إِلَّا فِي شَرَكَائِكَ

پس میں نے سب عزیزوں کو جمع کر کے کھول کر سنا دیا کہ خدائے علیم نے مجھے خبر دی ہے کہ تم اس مقدمہ میں ہرگز فتحیاب نہ ہو گے اس لئے اس سے دستبردار ہو جانا چاہیئے لیکن انہوں نے ظاہری وجوہات اور اسباب پر نظر کر کے اور اپنی فتحیابی کو متیقن خیال کر کے میری بات کی قدر نہ کی اور مقدمہ کی پیروی شروع کر دی اور عدالت ماتحت میں میرے بھائی کو فتح بھی ہو گئی لیکن خدائے عالم الغیب کی وحی کے برخلاف کس طرح ہو سکتا تھا بالآخر چیف کورٹ میں میرے بھائی کو شکست ہوئی اور اس طرح اس الہام کی صداقت سب پر ظاہر ہو گئی۔“

(نزول المسیح صفحہ ۲۱۲، ۲۱۳۔ روحانی خزائن جلد ۸، صفحہ ۵۹۰، ۵۹۱)

**Translation:** Mirza Azam Beg, who was a retired Extra Assist Commissioner, instituted a suit against us to recover the share from our property of some of our absentee co-sharers. My brother Mirza Ghulam Qadir believing firmly in the strength of our case entered upon its defense. When I supplicated with reference to this matter, I was vouchsafed the revelation (Arabic): I shall accept all thy supplications except in the matter of thy collaterals. Thereupon I collected all our relatives and told them very clearly that they would not succeed in that suit and that they should not proceed with its defense; but relying upon the apparent strength of their case they paid no heed to my warning and continued the defense. In the court of first instance, the decision went in favor of my brother but in the Chief Court he lost the case, for how could a matter be concluded contrary to the revelation from Allah, the All Knowing? In this way the truth of the revelation became manifest for everyone (Nazool-ul-Masih pp. 212-213).

۱۸۷۷ء

”میں تیری ساری دعائیں قبول کروں گا مگر شرکاء کے بارہ میں نہیں۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۴۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۲، صفحہ ۲۵۴)



”اُردو میں بھی الہام ہوا تھا جو یہی فقرہ ہے۔ اس الہام میں جس قدر خدا نے اپنے اس عاجز بندہ کو عزت دی ہے وہ ظاہر ہے۔ ایسا فقرہ مقامِ محبت میں استعمال ہوتا ہے اور خاص شخص کے لئے استعمال ہوتا ہے ہر ایک کے لئے استعمال نہیں ہوتا ہے۔“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۴۳ حاشیہ طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۵۴)

**Translation:** The same revelation was vouchsafed to me also in Urdu: I shall accept all thy prayers except in the matter of thy collaterals. It is clear that God has honored his humble servant greatly in the words of this revelation. Such words are used only as proof of affection for particular persons. They are not used for everyone (Hageegat-ul-Wahi p. 243 footnote).

۱۸۶۶ء ”تجیناً پندرہ یا سولہ سال کا عرصہ گزرا ہو گا یا شاید اس سے کچھ زیادہ ہو کہ اس عاجز نے اسلام کی تائید میں آریوں کے مقابل پر ایک عیسائی کے مطبع میں جس کا نام زلیا رام تھا اور وہ وکیل بھی تھا اور امرتسر میں رہتا تھا اُس کا ایک اخبار بھی نکلتا تھا، ایک مضمون بغرض طبع ہونے کے ایک پیکٹ کی صورت میں جس کی دونوں طرفیں کھلی تھیں، بھیجا، اور اُس پیکٹ میں ایک خط بھی رکھ دیا۔ چونکہ خط میں ایسے الفاظ تھے جن میں اسلام کی تائید اور دوسرے مذاہب کے بطلان کی طرف اشارہ تھا اور مضمون کے چھاپ دینے کے لئے تاکید بھی تھی اس لئے وہ عیسائی مخالفتِ مذہب کی وجہ سے افروختہ ہوا اور اتفاقاً اُس کو دشمنانہ حملہ کے لئے یہ موقع ملا کہ کسی علیحدہ خط کا پیکٹ میں رکھنا قانوناً ایک جرم تھا جس کی اس عاجز کو کچھ بھی اطلاع نہ تھی اور ایسے جرم کی سزا میں قوانینِ ڈاک کے رو سے پانسو روپیہ جرمانہ یا چھ ماہ تک قید ہے۔ سو اُس نے مجھ پر کرا فرما کر افسرانِ ڈاک سے اس عاجز پر مقدمہ دائر کر دیا۔

اور قبل اس کے جو مجھے اس مقدمہ کی کچھ اطلاع ہو رہی تھی میں اللہ تعالیٰ نے میرے پر ظاہر کیا کہ زلیا رام وکیل نے ایک سانپ میرے کاٹنے کے لئے مجھ کو بھیجا ہے اور میں نے اُسے پھیلی کی طرح تل کر واپس بھیج دیا ہے۔

میں جانتا ہوں کہ یہ اس بات کی طرف اشارہ تھا کہ آخر وہ مقدمہ جس طرز سے عدالت میں فیصلہ پایا وہ ایک ایسی نظیر ہے جو وکیلوں کے کام میں آ سکتی ہے۔

غرض میں اس جرم میں صدر ضلع گورداسپورہ میں طلب کیا گیا اور جن جن وکلاء سے مقدمہ کے لئے مشورہ لیا گیا انہوں نے یہی مشورہ دیا کہ مجز دروغ گوئی کے اور کوئی راہ نہیں اور یہ صلاح دی کہ اس طرح اظہار دے دو کہ ہم نے پیکٹ میں خط نہیں ڈالا زلیا رام نے خود ڈال دیا ہو گا اور نیز بطور تسلی دہی کے کہا کہ ایسا بیان کرنے سے شہادت پر فیصلہ ہو جائے گا اور دو چار جھوٹے گواہ دے کر بریت ہو جائے گی ورنہ صورتِ مقدمہ سخت مشکل ہے

اور کوئی طریق رہائی نہیں مگر میں نے اُن سب کو جواب دیا کہ میں کسی حالت میں راستی کو چھوڑنا نہیں چاہتا جو ہوگا سو ہوگا تب اُسی دن یا دوسرے دن مجھے ایک انگریز کی عدالت میں پیش کیا گیا اور میرے مقابل پر ڈاکٹرانجٹ کا افسر بحیثیت سرکاری مدعی ہونے کے حاضر ہوا۔ اُس وقت حاکم عدالت نے اپنے ہاتھ سے میرا اظہار لکھا اور سب سے پہلے مجھ سے یہی سوال کیا کہ کیا یہ خط تم نے اپنے پیکیٹ میں رکھ دیا تھا اور یہ خط اور یہ پیکیٹ تمہارا ہے؟ تب میں نے بلا توقف جواب دیا کہ یہ میرا ہی خط اور میرا ہی پیکیٹ ہے اور میں نے اس خط کو پیکیٹ کے اندر رکھ کر روانہ کیا تھا مگر میں نے گورنمنٹ کی نقصان رسانی محصول کے لئے بدیہتی سے یہ کام نہیں کیا بلکہ میں نے اس خط کو اس مضمون سے کچھ علیحدہ نہیں سمجھا اور نہ اس میں کوئی نچ کی بات تھی۔ اس بات کو سنتے ہی خدا تعالیٰ نے اس انگریز کے دل کو میری طرف پھیر دیا اور میرے مقابل پر افسر ڈاکٹرانجٹ نے بہت شور مچایا اور لمبی لمبی تقریریں انگریزی میں کیں جن کو میں نہیں سمجھتا تھا مگر اس قدر میں سمجھتا تھا کہ ہر ایک تقریر کے بعد زبان انگریزی میں وہ حاکم نوکر کے اُس کی سب باتوں کو رد کر دیتا تھا۔ انجام کار جب وہ افسر مدعی اپنے تمام وجوہ پیش کر چکا اور اپنے تمام بخارات نکال چکا تو حاکم نے فیصلہ لکھنے کی طرف توجہ کی اور شاید سطر یا ڈیڑھ سطر لکھ کر مجھ کو کہا کہ اچھا آپ کے لئے رخصت۔ یہ سن کر میں عدالت کے کمرہ سے باہر ہوا اور اپنے مفسر تحقیق کا شکریہ ادا کیا جس نے ایک افسر انگریز کے مقابل پر مجھ کو یہی فتح بخشی اور میں خوب جانتا ہوں کہ اس وقت صدق کی برکت سے خدا تعالیٰ نے اُس کلام سے مجھ کو نجات دی۔

کرنے لگا ہے تب اس نے ٹوپی کو میرے سر پر ہی رہنے دیا اور کہا کہ خیر ہے۔ خیر ہے۔“

(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۲۹۹، ۲۹۹-۲۹۹ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۹۹، ۲۹۹)

**Translation:** Fifteen or sixteen years ago, or perhaps a little earlier, I dispatched an article in support of Islam as against the Arya Samaj for being printed in a press owned by a Christian of the name of Rallia Ram who was also a lawyer and lived in Amritsar. He was the owner and editor of a newspaper. The article was sent in a postal packet open on both sides and I placed in the packet, along with the article, a letter addressed to Rallia Ram. This letter contained statements in support of Islam and in refutation of other faiths and requested that the article might be printed in his paper. The contents of the letter upset the Christian editor and taking advantage of the then law that the placing of a letter in a postal packet was an offence punishable with fine up to Rs. 500 or with imprisonment up to six months, of which I was utterly unaware, he reported the matter to the postal authorities and I was prosecuted.

Before I received intimation of this case, I saw in a dream that Rallia Ram had sent a serpent to me so that I might be bitten by it but I fried the serpent like one fries a fish and sent it back to him.

I realized that this was an indication that the decision in that case might become a ruling helpful to lawyers in such cases.

In short I was summoned to Gurdaspur (the headquarters of the district) to answer this charge. The lawyers who were consulted by me all advised that the only way of deliverance open to me was to plead that I had not put the letter in the packet and that Rallia Ram himself might have put the letter in the packet after having received both of them separately. The lawyers were certain that in such case I would be acquitted as there would be no evidence against me except the statement of Rallia Ram. They also advised that two or three witnesses might be produced in support of my statement. They felt that without recourse to this device there was no hope of my deliverance and that conviction was certain. I told them categorically that I would not swerve an inch from the truth whatever might be the consequence. I appeared in the court of an English magistrate and a European Superintendent of post offices appeared as complainant. The magistrate proceeded to record my statement and asked me: Did you put this letter in the packet and were the letter and the packet dispatched by you? I answered both questions in the affirmative and said that I had not put the letter in the packet with any dishonest intention to cause loss of revenue to the government. I did not consider the letter as being distinct and separate from the article enclosed in the packet, nor did the letter contain any personal matter. Hearing this the magistrate inclined to my favor and the Superintendent of post-offices made a long speech in English which I could not follow except that each time the Superintendent made a point the magistrate would reject saying: No, no. When the Superintendent concluded his submission the magistrate wrote his order in a couple of lines and said to me: You can go. I came out of the court room deeply grateful to the Benevolent One Who had upheld me in opposition to a European officer. I realize fully that God Almighty delivered me from that misfortune on account of my adhering to the truth.

Before this case I had seen a dream that a man had stretched forth his hand to take away my cap, whereupon I said: What are you up to? On this he left the cap on my head and said: That is all right, that is all right (Ayena KamalatIslam pp. 297-299).

۱۸۷۷ء (تخمیناً) ”ایک پُرانا امام کوئی تیس سال کا جو پہلے بھی حضرت نے کئی دفعہ سنایا ہے اور آج پھر سنایا....  
فَارْتَدَّ اَعْلٰی اَثَارِهِمَا وَوَهَبَ لَهٗ الْجَنَّةَ  
اتنے میں طاقت بالا اس کو کھینچ کر لے گئی  
یہودا اسکر یوٹی“

(بدر جلد ۶ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ جنوری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۲ والحم جلد ۱۱ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ جنوری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۸۱ حاشیہ)

**Translation:** Hadhrat received a revelation thirty years previously which he had mentioned often and which he related again today, which was (Arabic): They returned, retracing their steps and Paradise was bestowed upon him; and (Urdu): Thereupon the power above drew him up. Judas Iscariot (Badar vol. VI Nc Jan 24 1907 p. 3)

۱۸۷۷ء (قریباً) ”سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ  
یعنی آریہ مذہب کا انجام یہ ہوگا کہ خدا اُن کو شکست دے گا اور آخر وہ آریہ مذہب سے بھاگیں گے اور  
پیٹھ پھیر لیں گے اور آخر کالعدم ہو جائیں گے۔ یہ امام مدت دراز کا ہے جس پر قریباً تیس برس کا عرصہ گزرا ہے جس  
اس جگہ کے ایک آریہ یعنی لالہ شرمپت کو اطلاع دی گئی تھی“ (تمہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۶۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۶۰۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): The host shall soon be routed, and they will turn their backs in flight. From this I understood that the Arya religion would fail by God's decree and that the Arya Samajists will run away from their religion and shall turn their backs upon it and will come to nought. This revelation came to me a long time ago, a matter of nearly thirty years, and communicated it to Lala Sharampat of the Arya Samaj (Tatimma Hageegat-ul-Wahi p.167).

۱۸۷۸ء (قریباً) ”عصرہ قریباً پچیس برس کا گزرا ہے کہ مجھے گورداسپور میں ایک رؤیا ہوئی کہ میں ایک چارپائی پر بیٹھا  
ہوں اور اسی چارپائی پر بائیں طرف مولوی عبداللہ صاحب غزنوی مرحوم بیٹھے ہیں۔ اتنے میں میرے دل میں تحریک پیدا ہوئی  
کہ میں مولوی صاحب موصوف کو چارپائی سے نیچے اتار دوں چنانچہ میں نے اُن کی طرف کھسکنا شروع کیا یہاں تک کہ وہ

چارپائی سے اتر کر زمین پر بیٹھ گئے۔ اتنے میں تین فرشتے آسمان کی طرف سے ظاہر ہو گئے جن میں سے ایک کا نام خیرا تھی۔  
تھا۔ وہ تینوں بھی زمین پر بیٹھ گئے اور مولوی عبد اللہ بھی زمین پر تھے اور میں چارپائی پر بیٹھا رہا تب میں نے اُن سب سے  
کہا کہ میں دُعا کرتا ہوں تم سب آمین کہو تب میں نے یہ دُعا کی:

رَبِّ اَذْهَبْ عَنِّي الرَّجْسَ وَطَهِّرْ نِي تَطْهِيراً

اس دُعا پر تینوں فرشتوں اور مولوی عبد اللہ نے آمین کہی۔ اس کے بعد وہ تینوں فرشتے اور مولوی عبد اللہ  
آسمان کی طرف اُڑ گئے اور میری آنکھ کھل گئی۔

آنکھ کھلتے ہی مجھے یقین ہو گیا کہ مولوی عبد اللہ کی وفات قریب ہے اور میرے لئے آسمان پر ایک خاص فضل  
کا ارادہ ہے اور پھر میں ہر وقت محسوس کرتا رہا کہ ایک آسمانی کشش میرے اندر کام کر رہی ہے یہاں تک کہ وہی الٰہی  
کار سلسلہ جاری ہو گیا۔ وہی ایک ہی رات تھی جس میں اللہ تعالیٰ نے تمام وکمال میری اصلاح کر دی اور مجھ میں ایک ایسی  
تبدیلی واقع ہو گئی جو انسان کے ہاتھ سے یا انسان کے ارادے سے نہیں ہو سکتی تھی۔

مجھے معلوم ہوتا ہے کہ مولوی عبد اللہ غزنوی اس نور کی گواہی کے لئے پنجاب کی طرف کھینچا تھا اور اس نے میری  
نسبت گواہی دی اور اس گواہی کو حافظ محمد یوسف اور اُن کے بھائی محمد یعقوب نے بھی بیان کیا مگر پھر دنیا کی محبت  
اُن پر غالب آگئی۔

اور میں خدا کی قسم کھا کر کہتا ہوں جس کی جھوٹی قسم کھانا لعنتی کا کام ہے کہ مولوی عبد اللہ نے میرے خواب میں میرے  
دُعویٰ کی تصدیق کی اور میں دُعا کرتا ہوں کہ اگر یہ قسم جھوٹی ہے تو اسے قادر خدا! مجھے ان لوگوں کی ہی زندگی میں جو  
مولوی عبد اللہ صاحب کی اولاد یا اُن کے مرید یا شاگرد ہیں بخت عذاب سے مار ورنہ مجھے غالب کر اور ان کو شرمندہ  
یا ہدایت یافتہ۔ مولوی عبد اللہ صاحب کے اپنے مُنہ کے یہ لفظ تھے کہ آپ کو آسمانی نشانوں اور دوسرے دلائل  
کی تلوار دی گئی ہے اور جب میں دُنیا پر تھا تو اُمید رکھتا تھا کہ ایسا انسان خدا کی طرف سے  
دُنیا میں بھیجا جائے گا۔ یہ میری خواب ہے۔ اَلْعَنَ مَنْ كَذَبَ وَ اَيَّدَ مَنْ صَدَّقَ

(نزول ایس صفحہ ۲۳۶-۲۳۸ طبع اول - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۱۴-۶۱۶)

Translation: About twenty-five years ago when I was at Gurdaspur I saw in a dream that I was sitting on a sofa and that on the left of me was sitting Maulvi Abdullah Sahib Ghaznavi. It passed through my mind that I should push Maulvi Sahib off the sofa. I began to move slowly towards him till he got off the sofa and sat down on the ground. Thereupon three angels appeared from heaven, one of whom bore the name: Khairati. They also sat down on the ground as Maulvi Abdullah was sitting and I continued on the sofa. Then I said to all of them: I will now pray and do you say Amen to my prayer. I then supplicated (Arabic): Lord remove all uncleanness

from me and purify me completely. On this the three angels and Maulvi Abdullah all said Amen. Thereafter the three angels and Maulvi Abdullah flew up to the sky and I woke up. As soon as I woke up I felt sure that Maulvi Abdullah would soon die and that special grace had been decreed for me in heavens. Thereafter I felt all the time that a heavenly power was working inside me till I began to receive revelation in a continuous succession. In that one night God, the Exalted, perfected a change in me of the kind which cannot be brought about by the hand of man or by man's volition.

It seems to me that Maulvi Abdullah of Ghazni had been drawn to the Punjab to bear witness to the light which was to be vouchsafed to me and he bore such witness. His witness was affirmed by Hafiz Mohammad Yusuf and his brother Mohammad Yaqoob but later they were overcome by the love of the world.

I call God to witness that Maulvi Abdullah made an affirmation of my claim in my dream and I pray that if this statement of mine, which I have made on oath, is false Allah, the Almighty, might be pleased to bring about my death in great torment within the life-time of the progeny of Maulvi Abdullah and his followers and disciples and that if I have told the truth God might be pleased to make me prevail and to confound them or to guide them aright. Maulvi Abdullah Sahib's words were: You have been given the sword of heavenly signs and other reasoning. When I was in the world I was hoping that such a person would be raised in the world. This was the dream that I saw. Lord do Thou curse him who lies and do Thou succor him who tells the truth (Nazool-ulMasih pp. 236-238).

۱۸۷۸ء (تجیناً) ”اور انہی دنوں میں شاید اس رات سے اول یا اس رات کے بعد میں نے کشفی حالت میں دیکھا کہ ایک شخص جو مجھے فرشتہ معلوم ہوتا ہے مگر خواب میں محسوس ہوا کہ اس کا نام

شیر علی

ہے۔ اُس نے مجھے ایک جگہ لٹا کر میری آنکھیں نکالی ہیں اور صاف کی ہیں اور میل اور کدورت ان میں سے پھینک دی اور ہر ایک بیماری اور کوتاہ بینی کا مادہ نکال دیا ہے اور ایک مصفا نور جو آنکھوں میں پہلے سے موجود تھا مگر بعض مواد کے نیچے دبا ہوا تھا اس کو ایک چمکتے ہوئے ستارہ کی طرح بنا دیا ہے اور یہ عمل کر کے پھر وہ شخص غائب ہو گیا

اور میں اُس کشفی حالت سے بیداری کی طرف منتقل ہو گیا۔  
(تزیاق القلوب صفحہ ۹۵ طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۳۵۲)

**Translation:** In those very days the night before or the night after I saw in a vision that a person who appeared to me to be an angel, but I felt in my dream that his name was Sher Ali, had made me lie down and had taken out my eye balls and had cleaned them and had removed every smear and speck from them and had wiped away all matter that might be the cause of a disorder or of short-sightedness and had converted a clear light, which was already there but had been covered up by some opaque matter, into the likeness of a bright star. Having done this that person disappeared and I reverted from that visionary condition to complete wakefulness (Taryaq-ul-Qulub p. 95).

۱۸۷۸ء ”ایک دفعہ ایک طالب العلم انگریزی خوان ملنے کو آیا اُس کے روبرو ہی یہ امام ہوٹا:-  
وَمِنْ اَزْكَائِیْ اَلْیَقِیْنِ

یعنی یہ میرا دشمن ہے۔

اگرچہ معلوم ہو گیا تھا کہ یہ امام اُسی کی نسبت ہے مگر اُسی سے یہ معنی بھی دریافت کئے گئے اور آخر وہ ایسا ہی آدمی نکلا اور اُس کے باطن میں طرح طرح کے خبث پائے گئے۔  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۸۱ حاشیہ نمبر ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۵۷۳، ۵۷۴)

**Translation:** On one occasion a student who knew English came to see me and in his presence was vouchsafed to me the revelation (English): This is My enemy. I had perceived that this revelation related to him and I asked him its meaning. He turned out to be of the same ilk and his mind was found to be a prey to many kinds of ills (Braheen Ahmadiyya part IV page 481 sub footnote 3).

۱۸۷۹ء ”تین سال کے قریب عرصہ گزرا ہوگا کہ میں نے اسی کتاب کے لئے دعا کی کہ لوگ اِس کی مدد کی طرف متوجہ ہوں تب..... امام شہید الکلمات..... اِن لفظوں میں ہوٹا:-  
بِاَلْفَعْلِ نَهْیْیْنَ

..... اور پھر اُسی کے مطابق..... لوگوں کی طرف سے عدم توجہی رہی۔“

(براہین احمدیہ حصہ سوم صفحہ ۲۲۵ حاشیہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۴۹، ۲۵۰)

**Translation:** About three years ago I prayed that people might be inclined to help towards the publication of this book<sup>2</sup> (i.e. Braheen Ahmadiyya). Thereupon I received a revelation in emphatic terms (Urdu): Not just now; and following thereupon the book did not draw much attention from people (Braheen Ahmadiyya part III p. 225 sub footnote 1).

۱۸۸۰ء ” ایک مرتبہ میں سخت بیمار ہوا یہاں تک کہ تین مختلف وقتوں میں میرے وارثوں نے میرا آخری وقت سمجھ کر مسنون طریقہ پر مجھے تین مرتبہ سورہ یسین سنائی جب تیسری مرتبہ سورہ یسین سنائی گئی تو میں دیکھتا تھا کہ بعض عزیز میرے جواب وہ دُنیا سے گزر بھی گئے، دیواروں کے پیچھے بے اختیار روتے تھے اور مجھے ایک قسم کا سخت قویج تھا اور بار بار دمدم حاجت ہو کر خون آتا تھا۔ سو کہ دن برابر ایسی حالت رہی اور اسی بیماری میں میرے ساتھ ایک اور شخص بیمار ہوا تھا وہ آٹھویں دن راہی ملک بقا ہو گیا حالانکہ اس کے مرض کی شدت ایسی نہ تھی جیسی میری جب بیماری کو سولہواں دن چڑھا تو اُس دن بجلی حالات یا س ظاہر ہو کر تیسری مرتبہ مجھے سورہ یسین سنائی گئی اور تمام عزیزوں کے دل میں یہ یختہ یقین تھا کہ آج شام تک یہ قبر میں ہو گا تب ایسا ہوا کہ جس طرح خدا تعالیٰ نے مصائب سے نجات پانے کے لئے بعض اپنے نبیوں کو دعائیں سکھائی تھیں مجھے بھی خدا نے الام کر کے ایک دعا سکھائی اور وہ یہ ہے :-

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ - اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

اور میرے دل میں خدا تعالیٰ نے یہ الام کیا کہ دریا کے پانی میں جس کے ساتھ ریت بھی ہو ہاتھ ڈال اور یہ کلمات طیبہ پڑھ اور اپنے سینہ اور گھٹت سینہ اور دونوں ہاتھوں اور منہ پر اس کو پھیر کہ اس سے توشفا پائے گا چنانچہ جلدی سے دریا کا پانی مع ریت منگوایا گیا اور میں نے اُسی طرح عمل کرنا شروع کیا جیسا کہ مجھے تعلیم دی تھی اور اس وقت حالت یہ تھی کہ میرے ایک ایک بال سے آگ نکلتی تھی اور تمام بدن میں دردناک جلن تھی اور بے اختیار طبیعت اس بات کی طرف مائل تھی کہ اگر موت بھی ہو تو بہتر تا اس حالت سے نجات ہو۔ مگر جب وہ عمل شروع کیا تو مجھے اُس خدا کی قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری جان ہے کہ ہر ایک دفعہ ان کلمات طیبہ کے پڑھنے اور پانی کو بدن پر پھیرنے سے میں محسوس کرتا تھا کہ وہ آگ اندر سے نکلتی جاتی ہے اور بجائے اس کے ٹھنڈک اور آرام پیدا ہوتا جاتا ہے یہاں تک کہ ابھی اس پیالہ کا پانی ختم نہ ہوا تھا کہ میں نے دیکھا کہ بیماری بکلی مجھے چھوڑ گئی اور میں سو کہ دن کے بعد رات کو تندرستی کے خواب سے سو یا جب صبح ہوئی تو مجھے یہ الام ہوا :-

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِشَفَاءٍ مِّنْ مِّثْلِهِ  
یعنی اگر تمہیں اُس نشان میں شک ہو جو شفا دے کہ ہم نے دکھلایا تو تم اس کی نظیر کوئی اور شفا پیش کرو۔“ (تاریق القلوب صفحہ ۳۷، ۳۸ - روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۰۸، ۲۰۹)

**Translation:** Once I fell seriously ill, so much so that on three separate occasions my relatives perceiving that my last moment had arrived recited the Sura Ya Sin to me as is customary among Muslims. On the third occasion while the Sura was being recited I saw that



some of my relatives, who have since passed away, were sobbing out of control. I was suffering from a species of severe colic and was purging blood every few minutes. I continued in this condition for sixteen days. Another person who was suffering from a similar disorder had died on the eighth day, though he had not suffered as severely as I was suffering. When the sixteenth day arrived everybody despaired of my life and the Sura Ya Sin was recited to me the third time and all my relatives believed that I would be in my grave before sunset. Then it so happened that as God had in the past taught His Prophets prayers for deliverance from misfortunes He also taught me through revelation a prayer as follows (Arabic): Holy is Allah and worthy of all Praise, Holy is Allah, the Great. Allah, bestow Thy blessings on Muhammad and the people of Muhammad. I was also directed to put my hand in river water which should have some sand with it and to recite this prayer and to wipe my chest and my back and my hands and face with the water and that in this manner I would be healed. Accordingly river water with sand was sent for hastily and I started doing as I had been directed. The whole of my body had seemed to be on fire which was so painful that I felt death would be preferable to that condition and would be a deliverance from torment, but when I started doing as I had been directed I call God to witness, in Whose hand is my life, that every time I recited this prayer and wiped my body with the river water I felt the fire departing from my body and coolness and comfort taking its place. The water in the vessel had not yet been exhausted when I felt that my illness had departed from me completely and after sixteen days I slept in comfort. Next morning I received the revelation (Arabic): If you are in doubt concerning that which We have sent down to Our servant then cite a cure like this one (Taryaq-ul-Qulub pp. 37-38).

۱۸۸۰ء (تخمیناً) ”کوئی ۲۵، ۲۶ سال کا عرصہ گزرا ہے ایک دفعہ میں نے خواب میں دیکھا تھا کہ ایک شخص میرا نام لکھ رہا ہے تو آدھا نام اُس نے عربی میں لکھا ہے اور آدھا انگریزی میں لکھا ہے“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۰ کا لم نمبر ۳)

**Translation:** Twenty-five or twenty-six years ago I saw in a dream that someone was writing my name. He wrote half of it in Arabic and half in English (Al-Hakam Vol. IX No. 32 Sept 10th, 1905 p. 3).

۱۸۸۰ء (تخمیناً) (۱) ”سردار محمد حیات خاں (پنج) ایک دفعہ کسی مقدمہ میں معطل ہو گیا تھا۔ میرے بڑے بھائی مرزا غلام قادر مرحوم نے مجھے کہا کہ ان کے لئے دعا کرو۔ میں نے دعا کی تو مجھے دکھایا گیا کہ یہ گرسی پر بیٹھا ہوا عدالت کر رہا ہے۔ میں نے کہا کہ یہ تو معطل ہو گیا ہے کسی نے کہا کہ اُس جہان میں معطل نہیں ہوا۔ تب مجھے معلوم ہوا کہ یہ بحال ہو جائیگا چنانچہ اس کی اطلاع دی گئی اور تھوڑے ہی عرصہ کے بعد وہ پھر بحال ہو گیا۔“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۶ کالم نمبر ۳)

(ب) ”سردار محمد حیات خاں ..... جو گورنمنٹ کے حکم سے ایک عرصہ دراز تک معطل رہے ڈیڑھ سال کا عرصہ گزرا ہو گا یا شاید اُس سے زیادہ کچھ عرصہ گزر گیا ہو گا کہ جب طرح طرح کی مصیبتیں اور مشکلیں اور صعوبتیں اِس معطل کی حالت میں اُن کو پیش آئیں اور گورنمنٹ کا منشاء بھی کچھ برخلاف سمجھا جاتا تھا۔ انہیں دنوں میں اُنکے بری ہونے کی خبر ہم کو خواب میں ملی اور خواب میں میں نے اُن کو کہا کہ تم کچھ خوف مت کرو خدا اہر ایک چیز پر قادر ہے وہ تمہیں نجات دے گا۔ چنانچہ یہ خبر انہیں دنوں میں بیسیوں ہندوؤں اور آریوں اور مسلمانوں کو سنائی گئی جس نے سنا بعد از قیاس سمجھا اور بعض نے ایک امر محال خیال کیا اور میں نے سنا ہے کہ انہیں ایام میں محمد حیات خاں صاحب کو بھی یہ خبر کسی نے لاہور میں پہنچا دی تھی۔ سو الحمد للہ والہنت کہ یہ بشارت بھی جیسی دیکھی تھی ویسی ہی پوری ہوئی۔“

(ابراہیم احمدیہ حصہ سوم صفحہ ۲۵۲ حاشیہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۲۷۹، ۲۸۰)

Translation: (a) Sardar Muhammad Hayat Khan was suspended in a case and my elder brother, Mirza Ghulam Qadir asked me to pray for him. I supplicated for him and I saw in my dream that he was sitting in the judicial chair and carrying on as judge. I said: He had been suspended. Someone said to me: He has not been suspended in the other world; then I felt that he would be restored. He was informed of this and shortly after was restored (Al-Hakam Vol. VI No. 32 September 10 1902 p. 6).

(b) Sardar Muhammad Hayat Khan was suspended from his post of Judge and remained under suspension for a long time. Eighteen months ago or perhaps a little longer when he had suffered all sorts of difficulties and misfortunes during the period of his suspension and it appeared that the government was also against him, I was told in a dream that he would be cleared and I said to him in my dream: Fear not. God has power over all things and He will deliver you. I related this dream to scores of Hindus, Aryas, and Muslims and

all of them considered it improbable and some thought it was impossible. I had been told that someone had communicated my dream to Sardar Muhammad Hayat Khan also, who was in Lahore. Allah be praised that what I had dreamt came to pass as I had seen it (Braheen Ahmadiyya part III p. 252 sub footnote 1).

۱۸۸۰ء ” اِنِّیْ مُهِنِّیْ مَنْ اَرَادَ اِهَانَتَكَ - یعنی میں اس کی اہانت کروں گا جو تیری اہانت کا ارادہ کرے گا۔ یہ ایک نہایت پر شوکت وحی اور پیش گوئی ہے جس کا ظہور مختلف پیرایوں اور مختلف قوموں میں ہوتا رہا ہے اور جس کی نے اس سلسلہ کو ذیل کرنے کی کوشش کی وہ خود ذلیل اور ناکام ہوئے۔“  
(نزل المسیح صفحہ ۱۸۹ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۶۷)

Translation: Revelation (Arabic): I shall humiliate him who designs to humiliate thee. This is a grand revelation and prophecy which has been fulfilled in various ways in diverse manners. Whoever attempted to bring my Movement into contempt was humiliated and frustrated (Nazool-ul-Masih p. 189).

۱۸۸۱ء ” ایک بزرگ .... جن کا نام نامی عبداللہ غزنوی تھا ایک مرتبہ میں نے اس بزرگ باصفا کو خواب میں ان کی وفات کے بعد دیکھا کہ سپاہیوں کی صورت پر بڑی عظمت اور شان کے ساتھ بڑے پہلوانوں کی مانند مسلح ہونے کی حالت میں کھڑے تھے تب میں نے کچھ اپنے الہامات کا ذکر کر کے اُن سے پوچھا کہ مجھے ایک خواب آئی ہے اُس کی تعبیر فرمائیے میں نے خواب میں یہ دیکھا ہے کہ ایک تلوار میرے ہاتھ میں ہے جس کا قبضہ میرے پنجہ میں اور نوک آسمان تک پہنچی ہوئی ہے۔ جب میں اُس کو دائیں طرف چلاتا ہوں تو ہزاروں مخالف اُس سے قتل ہو جاتے ہیں اور جب بائیں طرف چلاتا ہوں تو ہزار ہا دشمن اُس سے مارے جاتے ہیں۔“

تب حضرت عبداللہ صاحب مرحوم رضی اللہ تعالیٰ عنہ اس میری خواب کو سنکر بہت خوش ہوئے اور بشارت و انبساط اور انشراح صدر کے علامات و امارات اُن کے چہرہ میں نمودار ہو گئے اور فرمانے لگے کہ اس کی تعبیر یہ ہے کہ خدائے تعالیٰ آپ سے بڑے بڑے کام لے گا۔ اور یہ جو دیکھا کہ دائیں طرف تلوار چلا کر مخالفوں کو قتل کیا جاتا ہے اس سے مراد وہ تمام محبت کا کام ہے کہ جو روحانی طور پر انوار و برکات کے ذریعہ سے انجام پذیر ہوگا۔ اور یہ جو دیکھا کہ بائیں طرف تلوار چلا کر ہزار ہا دشمنوں کو مارا جاتا ہے اس سے مراد یہ ہے کہ آپ کے ذریعہ سے عقلی طور پر خدائے تعالیٰ الزام و اسکاتِ خصم کرے گا اور دنیا پر دونوں طور سے اپنی محبت پوری کر دے گا۔ پھر بعد اس کے اُنہوں نے فرمایا کہ جب میں دنیا میں تھا تو میں امیدوار تھا کہ خدائے تعالیٰ ضرور کوئی ایسا آدمی پیدا کرے گا۔ پھر حضرت عبداللہ صاحب مرحوم مجھ کو ایک وسیع مکان کی طرف لے گئے جس میں ایک جماعت راستبازوں اور کامل لوگوں کی بیٹھی ہوئی تھی لیکن سب کے سب مسلح اور سپاہیانہ صورت میں ایسی چستی کی طرز سے بیٹھے ہوئے معلوم ہوتے تھے کہ گویا کوئی جنگی خدمت بجالانے کیلئے

کسی ایسے حکم کے منتظر بیٹھے ہیں جو بہت جلد آنے والا ہے..... یہ روایا صالحہ جو درحقیقت ایک کشف کی قسم ہے استعارہ کے طور پر انہیں علامات پر دلالت کر رہی ہے جو مسیح کی نسبت ہم ابھی بیان کر آئے ہیں یعنی مسیح کا خنزیریوں کو قتل کرنا اور علی العموم تمام کفار کو مارنا انہیں معنوں کی رُو سے ہے کہ وہ مجتہد الہی ان پر پوری کرے گا اور بتینہ کی تلوار سے ان کو قتل کرے گا۔ واللہ اعلم بالصواب“ (ازالہ اوہام صفحہ ۸۳-۹۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۴۳، ۱۴۴ حاشیہ)

**Translation:** Maulvi Abdullah Ghaznawi was an eminent personage. After his death<sup>1</sup> I saw this righteous person in my dream that he was standing fully armed in a military way with great dignity and majesty. I mentioned some of my revelations to him and asked him to interpret one of my dreams. I told him that I had seen in a dream that I was holding a sword<sup>2</sup> in my hand the hilt of which was in my hand and its point reached up to the sky. When I turned it to the right thousands of my enemies were killed and when I turned it to the left, thousands of others were killed.

Maulvi Abdullah Sahib (may Allah be pleased with him) expressed pleasure over this dream of mine and said: The interpretation of your dream is that God will employ you for high

<sup>1</sup> I saw that I was standing in the street of a large town and with me was Maulvi Abdullah Ghaznawi and both of us entered a mosque where he had his companions, who were in large numbers and who were strong men all armed and wearing military uniforms. Maulvi Abdullah Sahib also appeared as a young man, very strong, in military uniform and armed with his sword hanging by his side. I felt that all these people were awaiting some grand command and all of them, except Maulvi Abdullah, were angels equipped and ready for some desperate venture (Nazool-ul-Masih p. 238).

<sup>2</sup> That sword that I had in my hand was very bright and sent forth light in the form of dripping drops (Ayena Kamalat-e-Islam p. 576).

That sword sent forth shining rays like the rays of the sun. I wielded it to the right and to the left, each time killing thousands of people. On account of its extraordinary length it reached the ends of the earth and worked like lightning traversing thousands of miles in a second. I perceived that the hand that wielded it was mine but the power came from heaven. Each time I wielded it to the right or the left large numbers of people were cut down (Nazool-ul-Masih pp. 238-239)

purposes. Wielding the sword on the right and killing opponents means that you will convince them through spiritual light and the manifestations of spiritual signs; while wielding it to the left and slaughtering thousands of enemies means that Allah will confound them with reason and argument and thus in both ways will establish the truth. He added: When I was in the world I was hoping that God will surely raise such a person. Then he took me to a large building in which a number of righteous and godly people were sitting, all of them armed in military fashion and sitting upright as if waiting for some command immediately expected for the performance of some military task. This vision was by way of interpretation of the prophecy that in his second advent Jesus would slaughter swine and infidels. This vision established that he will convince them through reasoning and will frustrate them through argument (Izala Auham pp. 85-92 footnote).

۱۸۸۱ء (قریباً) (۱) ”خدا نے اپنے الہامات میں میرا نام بیت اللہ بھی رکھا ہے۔ یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ جس قدر اس بیت اللہ کو مخالف گروانا چاہیں گے اس میں سے معارف اور آسمانی نشانوں کے خزانے نکلیں گے۔ چنانچہ میں دیکھتا ہوں کہ ہر ایک ایذا کے وقت ضرور ایک خزانہ نکلتا ہے اور اس بارے میں الہام یہ ہے:-

”یکے پائے من مے بوسید و من مے گفتم کہ حجر اسود منم“

(اربعین نمبر ۵ صفحہ ۵۱ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۱۷ صفحہ ۴۴۴-۴۴۵)

(ب) ایک پرانا الہام قریباً پچیس سال کا: ”خجرت من مے گفتم کہ سنگ اسود منم“ (الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۷ مورخہ ۲۲ اکتوبر ۱۹۰۷ء ص ۱۹)

**Translation:** (a) In His revelation God has also called me the House of Allah which indicates that the more my opponents strive to demolish this House the more treasures of divine knowledge and heavenly signs will emerge from it. Accordingly my experience is that with every persecution a new treasure is disclosed. One of the revelations in this context is (Persian) A person kissed my foot and I said: I am the Black Stone (Arbayeen No. IV p. 15 footnote).

(b) A revelation that came to me about twenty-five years ago was (Persian): A person kissed my foot and I said I am the Black Stone<sup>1</sup> (Al-Hakam Vol. X No. 37 Oct 24 1906 p. 1).

۱۸۸۱ء (تجیناً) ”عوض تجیناً اٹھارہ برس کا ہوا ہے کہ میں نے خدا تعالیٰ سے الہام پاکر چند آدمیوں کو ہندوؤں اور مسلمانوں میں سے اس بات کی خبر دی کہ خدا نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا ہے کہ  
 اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ حَسَنِ  
 یعنی ہم تجھے ایک حسین لڑکے کے عطا کرنے کی خوشخبری دیتے ہیں۔

میں نے یہ الہام ایک شخص حافظ نور احمد اترسری کو سنایا جو اب تک زندہ ہے اور باعث میرے دعویٰ مسیحیت کے مخالفوں میں سے ہے اور نیز یہی الہام شیخ حامد علی کو جو میرے پاس رہتا تھا سنایا اور دو ہندوؤں کو جو آمدورفت رکھتے تھے یعنی شرمپت اور ملا وائل ساکنان قادیان کو بھی سنایا اور لوگوں نے اس الہام سے تعجب کیا کیونکہ میری پہلی بیوی کو عرصہ بیس سال سے اولاد ہونی موقوف ہو چکی تھی اور دوسری کوئی بیوی نہ تھی لیکن حافظ نور احمد نے کہا کہ خدا کی قدرت سے کیا تعجب کہ وہ لڑکا دے۔ اس سے قریباً تین برس کے بعد..... دہلی میں میری شادی ہوئی اور خدا نے وہ لڑکا بھی دیا اور تین اور عطا کئے۔“ (تریاق القلوب صفحہ ۳۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۰۰، ۲۰۱)

**Translation:** About eighteen years ago I informed some persons, Hindus and Muslims, that God had vouchsafed to me the revelation (Arabic): We give thee good tidings of a handsome son. I communicated this revelation to Hafiz Noor Ahmad who is alive and is one of my opponents in respect of my claim of being the Promised Messiah. I also communicated it to Sheikh Hamid Ali who used to stay with me and look after me and to Sharampat and Mulawamal, two Hindus of Qadian, who used to visit me. Everyone wondered at this revelation for my wife had passed the age of child bearing since twenty years. Hafiz Noor Ahmad said: God has every power to bestow a son. About three years thereafter I married into a noble family of Delhi and God bestowed upon me that son and three others (Taryaq-ul-Qulub p. 34).

۱۸۸۱ء (تجیناً) اَشْكُرُ نِعْمَتِي رَزَيْتَ خَدِيْجَتِي  
 (براہین احمدیہ جلد چہارم حاشیہ نمبر ۵۵۸۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۲۶۶)

<sup>1</sup> Interpreters of dreams have said that the interpretation of the Black Stone is a person learned, a jurist and wise (Al-Istifta p. 41).

ترجمہ: میرا شکر کر کہ تو نے میری خدیجہ کو پایا۔  
 ”یہ ایک بشارت کئی سال پہلے اس نکاح کی طرف تھی جو سادات کے گھر میں دہلی میں ہوئی۔۔۔۔۔ اور خدیجہ اس لئے  
 میری بیوی کا نام رکھا کہ وہ ایک مبارک نسل کی ماں ہے جیسا کہ اس جگہ بھی مبارک نسل کا وعدہ تھا اور نیز یہ اس طرف  
 اشارہ تھا کہ وہ بیوی سادات کی قوم میں سے ہوگی۔“

(نزول المسیح صفحہ ۱۴۶، ۱۴۷۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۲۴، ۵۲۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): Be grateful for My bounty that you have achieved My Khadeejah (Braheen Ahmadiyya part IV p. 558 sub footnote 4).

This was good news several years in advance of my marriage into a noble family of Syeds of Delhi and in the revelation my wife was named Khadeejah as a prediction that she would be a mother to a blessed progeny and it was also an indication that she would be of Syed family (Nazool-ul-Masih pp. 146-147).

۱۸۸۱ء (قریباً) قریباً اٹھارہ برس سے ایک یہ پیش گوئی ہے:-  
 اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ جَعَلَ لَکُمُ الصَّهْرَ وَالنَّسَبَ لَہ  
 ترجمہ:- وہ خدا سچا خدا ہے جس نے تمہارا دامادی کا تعلق ایک شریف قوم سے جو سید تھے کیا اور خود تمہاری  
 نسب کو شریف بنایا جو فارسی خاندان اور سادات سے معجون مرگ ہے۔  
 (تریاق القلوب صفحہ ۶۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۴۲، ۲۴۳)

**Translation:** Eighteen years ago I received the revelation (Arabic): All praise is due to Allah Who has bestowed upon you a noble (Syed) wife and has made your own descent from a noble (Persian) family<sup>1</sup> (Taryaq-ul-Qulub p. 64).

<sup>1</sup> In this revelation the family of my wife and my family are both together described as having been provided by God and both have been treated as a matter of praise. This is an indication that as my wife is descended from Hadhrat Fatima, in the same way some of my grandmothers also have been so descended. The precedence given to my wife's family in the revelation over my family is to stress the fact that she is a direct descendant of Hazrat Fatima and I have inherited her blood through several grandmothers (Tohfa Golarvia p. 19 footnote)

۱۸۸۱ء (قریباً) ایک مرتبہ مسجد میں بوقت عصر یہ الہام ہوا کہ  
میں نے ارادہ کیا ہے کہ تمہاری ایک اور شادی کروں۔ یہ سب سامان میں خود ہی  
کروں گا اور تمہیں کسی بات کی تکلیف نہیں ہوگی۔  
اس میں یہ ایک فارسی فقرہ بھی ہے

ہر چہ باید نوع و سی را ہماں ساماں کنم  
وانچہ مطلوب شما باشت عطا ئے آں کنم

اور الہامات میں یہ بھی ظاہر کیا گیا کہ وہ قوم کے شریف اور عالی خاندان ہوں گے۔ چنانچہ ایک الہام میں تھا کہ خدا  
نے تمہیں اچھے خاندان میں پیدا کیا اور پھر اچھے خاندان سے دامادی تعلق بننا۔ سو قبل از ظہور یہ تمام الہام لالہ شرمپت کو  
سنا دیا گیا۔ پھر بخوبی اسے معلوم ہے کہ بغیر ظاہری تلاش اور محنت کے محض خدا تعالیٰ کی طرف سے تقریب نکل آئی یعنی  
نہایت نجیب اور شریف اور عالی نسب..... بزرگوار خاندان سادات سے یہ تعلق قربت اس عاجز کو پیدا ہوا اور اس  
نکاح کے تمام ضروری مصارف تیار ہی مکان وغیرہ تک ایسی آسانی سے خدا تعالیٰ نے بہم پہنچائے کہ ایک ذرہ بھی فکر کرنا نہ  
پڑا اور اب تک اسی اپنے وعدہ کو پورے کئے چلا جاتا ہے۔ (شخص حق صفحہ ۴۴، ۴۴-۴۴۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۸۳، ۳۸۴)

**Translation:** On one occasion I received the following revelation in the mosque about the time of the afternoon service (Urdu): I have determined to arrange another wedding for you Myself in connection with which you will not be put to any trouble; followed by a Persian verse: I shall make all arrangements for your new wedding and shall provide all that you might need<sup>1</sup>.

Some revelations indicated that the family into which I would marry would be a high and noble one. One revelation said: God has provided you with a noble descent and has arranged your marriage in a noble family. All this was communicated to Lala Sharampat long before the event. He well knows that without any effort on my part God arranged this relationship in a high and noble family of Syeds and made provision for all connected matters and expense in such manner that I had not to undergo any trouble in that regard. What is more, He continues to fulfill this promise all through (Shuhna Haq pp. 43-44).

<sup>1</sup> I supplicated that I could not afford all the expenses involved whereupon I received the revelation (Persian): I shall make all arrangements for your new wedding and shall provide all that you might need; and so it has happened (Hageeqatul-Wahi pp. 235-236).



۱۸۸۱ء (قریباً) ”اس پیش گوئی کو دوسرے اہمات میں اور بھی تصریح سے بیان کیا گیا ہے یہاں تک کہ اُس شہر کا نام بھی لیا گیا تھا جو دہلی ہے اور یہ پیش گوئی بہت سے لوگوں کو سنائی گئی تھی..... اور عیاں کہ لکھا گیا تھا ایسا ہی ظہور میں آیا کیونکہ بغیر سابق تعلقاتِ قرابت اور رشتہ کے دہلی میں ایک شریف اور مشہور خاندانِ سیادت میں میری شادی ہو گئی..... سو چونکہ خدا تعالیٰ کا وعدہ تھا کہ میری نسل میں سے ایک بڑی بنیادِ حمایتِ اسلام کی ڈالے گا اور اس میں سے وہ شخص پیدا کرے گا جو آسمانی روح اپنے اندر رکھتا ہو گا اس لئے اُس نے پسند کیا کہ اس خاندان کی لڑکی میرے نکاح میں لاوے اور اس سے وہ اولاد پیدا کرے جو اُن نوروں کو جن کی میرے ہاتھ سے تخریزی ہوئی ہے دنیا میں زیادہ سے زیادہ پھیلانے اور عجیب اتفاق ہے کہ جس طرح سادات کی دادی کا نام شہر بانو تھا اسی طرح میری بیوی جو آئندہ خاندان کی ماں ہوگی اس کا نام نصرت جہاں بیگم ہے۔ یہ تفاوُل کے طور پر اس بات کی طرف اشارہ معلوم ہوتا ہے کہ خدا نے تمام جہان کی مدد کے لئے میرے آئندہ خاندان کی بنیاد ڈالی ہے۔ یہ خدا تعالیٰ کی عادت ہے کہ کبھی ناموں میں بھی اُس کی پیش گوئی مخفی ہوتی ہے۔“ (تریاق القلوب صفحہ ۶۴، ۶۵۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۷۳، ۲۷۴)

**Translation:** The details of this prophecy were supplied in other revelations, so much so that even the name of the town Delhi, was mentioned and this was communicated to several people and all came about as had been predicted. Without any previous relationship or connection my marriage was arranged in a well known noble Syed family of Delhi. As God had promised that through my progeny He will lay the foundation of a grand defense of Islam and among them He will cause to appear one who will be blessed with the heavenly spirit, He determined that I should marry into such a family and that of the marriage there should be that progeny who would spread far and wide in the world the light of guidance of which I would lay the foundations. It is a curious coincidence that as the grandmother of the Syeds (wife of Hadhrat Hussain) was named Shahr Bano, in the same way my wife who will be the mother of my progeny is named Nusrat Jahan Begum (Lady Help of the World). This seems to be an indication that the foundation of my progeny has been laid to help the whole world. It is the way of God that prophecies are sometimes indicated through names (Taryaq ul-Qulub pp. 64-65).

۱۸۸۱ء (تجیناً) ”تجیناً اٹھارہ برس کے قریب عرصہ گزرا ہے کہ مجھے کسی قریب سے مولوی محمد حسین بٹالوی ایڈیٹر رسالہ اشاعتِ اہل سنت کے مکان پر جانے کا اتفاق ہوا۔ اُس نے مجھ سے دریافت کیا کہ آج کل کوئی الہام ہوا ہے؟ میں نے اُس کو یہ الہام سنایا جس کو میں کئی دفعہ اپنے مخلصوں کو سنا چکا تھا اور وہ یہ ہے کہ

بِسْكْرٍ وَتَيْبَةٍ

جس کے یہ معنی ان کے آگے اور نیز ہر ایک کے آگے میں نے ظاہر کئے کہ خدا تعالیٰ کا ارادہ ہے کہ وہ دو عورتیں میسر نکاح میں لائے گا ایک بکر ہوگی اور دوسری بیوہ۔ چنانچہ یہ الہام جو بکر کے متعلق تھا پورا ہو گیا اور اس وقت بفضلہ تعالیٰ چار پسر اس بیوی سے موجود ہیں اور بیوہ کے الہام کی انتظار ہے۔“

(تریاق القلوب صفحہ ۳۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۰۱)

Translation: About eighteen years ago I had occasion to visit Maulvi Muhammad Hussain at his house in Batala and he asked me whether I had received any revelation lately and I mentioned to him the revelation (Arabic) which I had already mentioned to other friends: Virgin and widow. I interpreted this to mean that God intended that I should marry twice the first time virgin and the second time a widow. The first part of the revelation has been fulfilled and I have, by Allah's grace, four sons from that wife. I await fulfillment of the second part (Taryaq ul-Qulub p. 34).

۱۸۸۱ء (ا) ”ایک ہندو آریہ..... ایک مدت سے بہ مرضِ دق مبتلا تھا اور رفتہ رفتہ اُس کی مرضِ انتہا کو پہنچ گئی اور آثارِ مایوسی کے ظاہر ہو گئے۔ ایک دن وہ میرے پاس آکر اور اپنی زندگی سے ناامید ہو کر بہت بیقراری سے رویا میرا دل اُس کی عاجزانہ حالت پر گھل گیا اور میں نے حضرتِ امدیت میں اُس کے حق میں دعا کی۔ چونکہ حضرتِ امدیت میں اس کی صحت مقدر تھی اس لئے دعا کرنے کے ساتھ ہی یہ الہام ہوا۔“

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا

یعنی ہم نے تپ کی آگ کو کہا کہ تُو سرد اور سلامتی ہو چنانچہ اُسی وقت اُس ہندو اور نیز کئی اور ہندوؤں کو کہ جواب تک اس قصبہ میں موجود ہیں اور اس جگہ کے باشندہ ہیں اُس الہام سے اطلاع دی گئی اور خدا پر کامل بھروسہ کر کے دعویٰ کیا گیا کہ وہ ہندو ضرور صحت پا جائے گا اور اس بیماری سے ہرگز نہیں مرے گا چنانچہ بعد اس کے ایک ہفتہ نہیں گزرا ہو گا کہ ہندو مذکور اُس جانگداز مرض سے بکلی صحت پا گیا۔ وَالْحَمْدُ لِلّٰہِ عَلٰی ذٰلِكَ“

(برائین احمدیہ حصہ سوم صفحہ ۲۲۸، ۲۲۹ حاشیہ ۷۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۵۲، ۲۵۳)

(ب) ”ملاو امل کو دق کی بیماری ہو گئی۔ جب وہ خطرہ کی حالت میں پڑ گیا تو اُس کے لئے دعا کی گئی۔ الہام ہوا۔“

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا

یعنی اے تپ کی آگ ٹھنڈی ہو جا۔

۱۸۸۱ء ”پھر خواب میں دکھایا گیا کہ میں نے اس کو قبر سے نکال لیا ہے۔ یہ الہام اور خواب دونوں قبل از وقوع اس کو بتلائے گئے۔“  
(شخصہ حق صفحہ ۳۲۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۸۱)

**Translation:** (a) A Hindu Arya had been suffering for sometime from tuberculosis. He had become very weak and began to despair of his life. He came to me one day and wept bitterly in his despair. I was deeply affected by his distress and supplicated God the One on his behalf and as God had decreed his health, I immediately received the revelation (Arabic): We commanded the fire to become cool and safe. I informed him and several other Hindus, who are still living in this town, of this revelation and trusting fully in God I expressed the assurance that he would be restored to health and would certainly not die of that disease. Within a week thereafter he recovered full from his illness. All praise is due to Allah for this (Braheen Ahmadiyya part III pp. 227-228 sub-footnote 1).

(b) Mulawamal was afflicted with tuberculosis and when his condition became dangerous I supplicated on his behalf and received the revelation (Arabic): We commanded the fire to become cool and safe. Then I saw in a dream that I had pulled him out of the grave. He was informed immediately both of the revelations and of the dream. (Shuhna Haq p. 43).

۱۸۸۱ء ”جب پہلے الہام کے بعد..... ایک عرصہ گزر گیا اور لوگوں کی عدم توجہی سے طرح طرح کی قیسی بیش آئیں اور مشکل حد سے بڑھ گئی تو ایک دن قریب مغرب کے خداوند کریم نے یہ الہام کیا:-  
هٰذَا إِلَٰهَكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رُطْبًا خَيْرًا

سو میں نے سمجھ لیا کہ یہ تحریک اور ترغیب کی طرف اشارہ ہے اور یہ وعدہ دیا گیا ہے کہ بذریعہ تحریک کے اس حصہ کتاب کے لئے سرمایہ جمع ہوگا..... اس الہام کے بعد میں نے حسب الارشاد حضرت امدت کسی قدر تحریک کی تو تحریک کرنے کے بعد..... جس قدر اور جہاں سے خدا نے چاہا اُس حصہ کے لئے جو چھپتا تھا مدد پہنچ گئی۔ وَالْحَمْدُ لِلّٰہِ عَلٰی ذٰلِكَ“ (براہین احمدیہ حصہ سوم صفحہ ۲۲۵، ۲۲۶ حاشیہ در حاشیہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۲۵۰، ۲۵۱)

**Translation:** When some time had passed after the first revelation that this book would not find immediate acceptance and I was confronted with several difficulties on account of lack of interest in the book and I had become anxious one day I received the revelation (Arabic) about

the time of the sunset service<sup>1</sup>: Take hold of the branch of the palm tree and shake it, it will shed, fresh ripe dates upon thee. I understood there from that it was an indication that I should make an effort to draw attention to the book and that thereby the cost of the publication of the book would be provided. I made some effort in that way in accordance with the divine command and help came from whatever quarters God willed for the portion that was being printed. All praise is due to Allah for this (Braheen-e-Ahmaddiya part-3, p. 225-226, sub footnote-1)

۱۸۸۱ء ”ایک دن صبح کے وقت کچھ تھوڑی غنودگی میں ایک دفعہ زبان پر جاری ہوا۔  
عبداللہ خان ڈیرہ اسماعیل خان

چنانچہ چند ہندو کہ جو اُس وقت میرے پاس تھے اور ابھی تک اسی جگہ موجود ہیں اُن کو بھی اُس سے اطلاع دی گئی اور اُسی دن شام کو جو اتفاقاً انہیں ہندوؤں میں سے ایک شخص لے ڈاکخانہ کی طرف گیا تو وہ ایک صاحب عبداللہ خان نامی کا ایک خط لایا جس کے ساتھ ہی کسی قدر روپیہ بھی آیا۔“

(براہین احمدیہ حصہ سوم صفحہ ۲۲۶، ۲۲۷ حاشیہ در حاشیہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۲۵۱، ۲۵۲)

<sup>1</sup> This revelation was vouchsafed to Mary at the time of the birth of her son Jesus. She was feeling weak and exhausted. In the same book Braheen Admadiyya God named me Mary also and commanded me (Arabic): Be of the righteous and the faithful (see p. 242 of Braheen Ahmadiyya). This revelation indicates that my spiritual condition of being Mary had now given spiritual birth to Jesus. So long as my spiritual condition of being Jesus was in its elementary stages the spiritual qualities that I possessed as Mary continued to nurture him and when he came into his full powers he was informed (Arabic): O Jesus I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me (see p. 556 of Braheen Admadiyya). It was the same promise which was set out in the last verse of Chapter 66 of the Holy Quran and it was, therefore, incumbent that in accordance with it someone from among the Muslims should be named Mary and through the spiritual process Jesus should be born and should be called Son of Mary. I am that person. Mary was commanded to shake the branch of the palm tree and so was I, the only difference being that Mary was then suffering from physical exhaustion and I was suffering from lack of financial means (Nazool-ul-Masih p. 163).

**Translation:** One day in a light slumber I gave utterance to: Abdullah Khan, Dera Ismail Khan. Some Hindus who were with me at the time were informed of this and it so happened that the same afternoon one of them went by chance to the post-office and brought me a letter from one Abdullah Khan, Extra Assistant Commissioner at Dera Ismail Khan, who had also sent me some money (Braheen Ahmadiyya part III pp. 226-227 sub footnote 1).

۱۸۸۱ء ”ایک دفعہ کشفی طور پر مجھے للعللے یا للعللے روپیہ دکھائے گئے اور پھر یہ امام ہوا کہ :-  
 ماجھے خان کا بیٹا اور شمس الدین پٹواری ضلع لاہور بھیجنے والے ہیں  
 پھر بعد اس کے کارڈ آیا جس میں لکھا تھا کہ للعللے ماجھے خان کے بیٹے کی طرف سے ہیں اور للعللے یا شمس الدین  
 پٹواری کی طرف سے ہیں۔ پھر اسی تشریح سے روپے آئے۔“  
 (نزول المسیح صفحہ ۲۰۲ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۸۰)

**Translation:** On one occasion I saw in a vision forty four or forty six rupees and the revelation came (Urdu): The son of Majhe Khan and Shams-ud-Din of District Lahore are the remitters. Thereafter I received a postcard which said that forty rupees had been remitted by the son of Majhe Khan and four or six rupees by Shams-ud-Din Patwari and the money was received accordingly (Nazool-ul-Masih p. 202).

نومبر ۱۸۸۱ء ”محرم ۱۲۹۹ھ ہجری کی پہلی یا دوسری تاریخ میں ہم کو خواب میں یہ دکھائی دیا کہ کسی صاحب نے مدد کتاب  
 کے لئے پچاس روپیہ روانہ کئے ہیں۔ اسی رات ایک آریہ صاحب نے بھی ہمارے لئے خواب دکھی کہ کسی نے مدد کتاب کیلئے  
 ہزار روپیہ روانہ کیا ہے اور جب انہوں نے خواب بیان کی تو ہم نے اسی وقت ان کو اپنی خواب بھی سنادی اور یہ  
 بھی کہہ دیا کہ تمہاری خواب میں انیس سو تھے جھوٹ مل گیا ہے اور یہ اسی کی سزا ہے کہ تم ہندو اور دین اسلام سے خارج  
 ہو۔ شاید ان کو گراں ہی گزرا ہو گا مگر بات سچی تھی جس کی سچائی پانچویں یا چھٹے محرم میں نمودار میں آگئی یعنی پنجم یا ششم  
 محرم الحرام میں مبلغ پچاس روپیہ جن کو جو ناگڈھ سے شیخ محمد بہاؤ الدین صاحب مدارا امام ریاست نے کتاب کے لئے بھیجا  
 تھا کئی لوگوں اور ایک آریہ کے روبرو پہنچ گئے۔ وَالْحَمْدُ لِلّٰہِ عَلٰی ذٰلِکَ“  
 (برائین احمدیہ حصہ سوم صفحہ ۲۵۵، ۲۵۶ حاشیہ در حاشیہ ۱ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۲۸۴)

**Translation:** On the first or second of Muharram 1299 A.H. I saw in a dream that someone had sent me fifty rupees towards the cost of my book. An Arya (Lala Sharampat) also saw a dream that someone had sent me one thousand rupees for the same purpose.

He related his dream to me and I immediately told him of my dream and said to him: Nineteen twentieth of your dream is false and this is because you are a Hindu and outside the pale of Islam. He might have taken it ill but it was the truth and this was confirmed four or five days later when the sum of fifty rupees, which had been remitted by Sheikh Muhammad Baha-ud-Din Sahib, Chief Minister of Junagadh State, as assistance towards the cost of the book, was received in the presence of several people one of whom was an Arya. Allah be praised for this (Braheen Admadiyya part III pp. 255-256 sub footnote 1).

۱۸۸۲ء ”ایک مرتبہ الہام ہوا جس کے معنی یہ تھے کہ ملا اعلیٰ کے لوگ خصوصیت میں ہیں یعنی ارادہ الہی احیاء دین کے لئے جوش میں ہے لیکن ہنوز ملا اعلیٰ پر شخص مچھ کے تعین ظاہر نہیں ہوئی اس لئے وہ اختلاف میں ہے۔“  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم حاشیہ درعاشیہ نمبر ۵۰۲ - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۹۸)

**Translation:** On one occasion I received a revelation which indicated that there was a difference among the higher angels with reference to God's design to bring about a renaissance of Islam as to the person through whom it should be brought about (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 502-503 sub footnote 3).

۱۸۸۲ء ”اسی اثناء میں خواب میں دیکھا کہ لوگ ایک ٹمبی کو تلاش کرتے پھرتے ہیں اور ایک شخص اس عاجز کے سامنے آیا اور اشارہ سے اُس نے کہا:-  
هَذَا رَجُلٌ يُحِبُّ رَسُولَ اللَّهِ  
یعنی یہ وہ آدمی ہے جو رسول اللہ سے محبت رکھتا ہے۔

اور اس قول سے یہ مطلب تھا کہ شرط اعظم اس عمدہ کی محبت رسول ہے سو وہ اس شخص میں متحقق ہے۔“  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم حاشیہ درعاشیہ نمبر ۵۰۳ - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۹۸)

**Translation:** At the same time I saw in a dream that a search was being made for one who should revive the faith. A person appeared before me and pointing to me said (Arabic): This is a man who loves the Messenger of Allah. His meaning was that the principal condition of this assignment was the love of the Holy Prophet and that I fulfilled that condition (Braheen Ahmadiyya part IV p. 503 sub footnote 3).

”وَكُنْتُ ذَاتَ لَيْلَةٍ الْكُتُبُ شَيْئًا. فَنِمْتُ بَيْنَ ذَلِكَ فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَوَجْهُهُ كَالْبَدْرِ الْقَائِمِ فَدَنَّا مِنِّي كَأَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُعَانِقَنِي فَكَانَ مِنَ الْمُعَانِقِينَ. وَرَأَيْتُ أَنَّ الْأَنْوَارَ قَدْ سَطَعَتْ مِنْ وَجْهِهِ وَنَزَلَتْ عَلَيَّ. كُنْتُ أَرَاهَا كَالْأَنْوَارِ الْمَحْسُوسَةِ حَتَّى أَتَقَنَّتْ إِنِّي أَذْرِكُهَا بِالْحِسِّ لَا بِبَصَرِ الزُّجَرِ وَمَا رَأَيْتُ أَنَّهُ انْفَصَلَ مِنِّي بَعْدَ الْمُعَانِقَةِ وَمَا رَأَيْتُ أَنَّهُ كَانَ ذَاهِبًا كَالذَّاهِبِينَ. ثُمَّ بَعْدَ تِلْكَ الْأَيَّامِ فُتِحَتْ عَلَيَّ أَبْوَابُ الْإِلَهَامِ وَخَاطَبَنِي رَبِّي وَقَالَ

يَا أَحْمَدُ بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ“

(أُتَيْنَاهُ كَمَالَاتِ اسْلَامِ صَفْحَةُ ٥٥٠ - رُومَانِي خَزَائِنِ جُلْدِ ٥ صَفْحَةُ ٥٥٠)

Translation: I was occupied in writing something one night and then went to sleep and in my dream saw the Holy Prophet (on whom be peace) and his face was bright like the full moon. He came close to me and I felt as if he wished to embrace me, which he did, and I saw that rays of light proceeding from his countenance had entered into me. I felt these rays were like palpable light and I believed that I was seeing them and not only through my spiritual sight but also with my physical eyes. Thereafter I did not perceive that he had separated himself from me nor did I perceive that he had left me. In those very days the doors of revelation were opened to me and God addressed me and said (Arabic): Allah bless thee O Ahmad (Ayena Kamalat-e-Islam P. 550).

يَا أَحْمَدُ بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ. مَا رَمَيْتُ إِذْ رَمَيْتُ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى. أَلْتَرَحَّمُنْ عَلَّمَ الْقُرْآنَ. لِيُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤَهُمْ. وَلِيُتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ. قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ. قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا. قُلْ بَرَكَتٌ مِّنْ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. فَتَبَارَكَ مِنْ عِلْمِهِ وَتَعَلَّمَ. قُلْ إِنْ أَنْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّْ إِجْرَائِي. هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالنُّهْدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ. لَا مَبْدَلَ لِّكَلِمَاتِ اللَّهِ. ظَلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ. إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ. يَقُولُونَ إِنِّي لَأَكْهَلُ أَنِّي لَكَ هَذَا. إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ. وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ. اقْتَاتُوا

السَّحَرُوا وَأَنْتُمْ بُبْصُرُونَ- هَٰٓهُنَا هَٰهُنَا لَمَّا تَوَعَّدُون- مِّنْ هَٰذَا الَّذِي  
هُوَ مَهِينٌ- وَلَا يَكَادِبُ يَمِينُ- جَاهِلٌ أَوْ مَجْنُونٌ- قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ  
صَادِقِينَ- هَٰذَا مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّكَ- يَتَذَكَّرُ لَكُمْ عَلَيْنَا أَنَّهُ لَا يُكْفِيهِمْ- لَيْسَ هَٰذَا إِلَّا نَذِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ-  
أَنْتَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكَ- فَبَشِّرْ وَمَا أَنْتَ بِنِعْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ بِمَجْنُونٍ- قُلْ إِنْ كُنْتُمْ  
تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ- إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ- هَلْ أُنَبِّئُكُمْ  
عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ- تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ- قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ  
مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ- قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ  
مُسْلِمُونَ- إِنْ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُخْرِجُ الْمَوْتَى- رَبِّ اغْنِرْ وَارْحَمْ  
مِنَ السَّمَاءِ- رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ- رَبِّ أَصْلِحْ أُمَّةَ مُحَمَّدٍ-  
رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ- وَقُلْ اْعْمَلُوا  
عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ- وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ  
غَدًا- وَيَعْزُوفُونَكَ مِنْ دُونِهِ- إِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا- سَتُبَشِّرُكَ الْمُبْتَوْلَى- يُحْمَدُكَ اللَّهُ مِنْ  
عَرْشِهِ- نَحْمَدُكَ وَلِنَصَلِّيَ- يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ  
نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ- سَتُلْقَىٰ فِي قُلُوبِهِمُ الْيَرَعِبُ- إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ  
وَأَنْتَ عَلَىٰ أَمْرِ الزَّمَانِ- لَيَنَّا أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ- هَٰذَا تَأْوِيلُ رُغَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ  
جَعَلْنَا رُبِّي حَقًّا- وَقَالُوا إِنَّ هَٰذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ- قُلْ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ  
يَلْعَبُونَ- قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي- وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ  
كَذِبًا- وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى- وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ  
عِلْمٍ- قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ- اللَّهُ الصَّمَدُ- لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا  
أَحَدٌ- وَيُتِمُّوْنَ وَيُمَكِّرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ- أَلَيْسَتْ هَٰهُنَا فَاصِصٌ كَمَا  
صَبَرُوا لَوْلَا الْعُزْرُ- وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ- وَإِنَّمَا نُرِيدُكَ بَعْضُ  
الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَقَّعُكَ- وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ إِنِّي مَعَكَ  
وَكُن مَعِيَ أَيْنَمَا كُنْتَ- كُن مَعَ اللَّهِ حَيْثُمَا كُنْتَ- أَيْنَمَا تَوَلَّوْا فَثَمَّ وَجْهَ اللَّهِ-  
كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ وَافْتَخَرَا لِّلْمُؤْمِنِينَ- وَلَا تَتَسَنَّسْ مِنْ  
رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا إِنَّ رَّوْحَ اللَّهِ قَرِيبٌ- إِلَّا إِنْ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
عَمِيْنِي- ثِيَابُكُمْ مِنْ كُلِّ مَوْجٍ عَمِيْنِي- يَنْصُرْكَ اللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ- يَنْصُرْكَ رِجَالٌ  
يُؤْتِيهِمُ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ- إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا-  
فَتَحَ الْوَلَّى فَتَحَ وَقَرَّبْنَا نَبِيًّا- أَشْجَعُ النَّاسِ- وَلَوْ كَانَ إِلَّا إِيْمَانُ مَعَلَّقًا



بِالْمُرِّيَّاتِ لَنَالَهُ - أَكْثَرَ اللَّهِ بَرَّهَانَهُ - يَا أَحْمَدُ فَاصْتِ الرَّحْمَةَ عَلَى شَفَتَيْكَ -  
 إِنَّكَ يَا عَيْنَنَا يَرْفَعُ اللَّهُ ذِكْرَكَ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ - وَوَحَّدَكَ  
 صَلاً فَهَدَى - وَنَظَرْنَا إِلَيْكَ وَقُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ - حَزَانٌ  
 رَحْمَةً رَبِّكَ - يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ قُمْ فَأَنْذِرْ وَرَبُّكَ فَكَثِيرٌ - يَا أَحْمَدُ يَتِمُّ اسْمُكَ  
 وَلَا يَتِمُّ اسْمِي - كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ - وَتَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ  
 الصِّدِّيقِينَ - وَأَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ  
 الصَّلَاةُ هُوَ الْمُرْتَبِي - إِنِّي رَأَيْتُكَ إِلَى - وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي - لَا إِلَهَ  
 إِلَّا اللَّهُ - فَأَكْتُبُ وَلِيُطَهَّرَ وَلِيُرْسَلَ فِي الْأَرْضِ - خُذُوا التَّوْحِيدَ التَّوْحِيدَ يَا  
 أَبْنَاءَ الْفَارِسِ - وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِדْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ - وَأَنْتَ  
 عَلَيْهِمْ مَّا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ - وَلَا تُصَعِّرْ لِحَاقِ اللَّهِ وَلَا تَسْتَمِرَّ مِنَ النَّاسِ -  
 أَصْحَابُ الصِّفَةِ وَمَا أَذْرَاكَ مَا أَصْحَابُ الصِّفَةِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ  
 يُصَلُّونَ عَلَيْكَ - رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ وَسِرَاجًا  
 مُنِيرًا - آمَنُوا - (براهین احمدیہ سورہ صافات ۲۳۸ تا ۲۴۴ حاشیہ در حاشیہ ۱ - روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۲۶۵ تا ۲۶۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah bless thee, O Ahmad. It was not thou who didst let loose but it was Allah Who let loose. The Most Gracious One has taught thee the Quran so that thou shouldst warn the people whose ancestors have not been warned and that the way of the guilty ones might become manifest. Proclaim: I have been commissioned and I am the first of the believers<sup>1</sup>. Proclaim: The truth

<sup>1</sup> I am the first of the believer means that I am the first to turn towards Allah under His command in this age and the first to believe in this divine commission (Braheen Ahmadiyya p. 238).

I recall that when I was first commissioned I received the revelation which is entered at page 238 of Braheen Ahmadiyya. Blessings on thee O Ahmad ... I am the first of believers (Ayena Kamalat-e-Islam p. 109 footnote).

Suddenly I had this experience through divine favor that in the evening having been overcome by a light slumber I received this revelation (Nusrat-ul-Haq p. 51).

When the 13th century of the Hegira came to an end and the 14th century was about to begin Allah, the Exalted, informed me through revelation that I was the Reformer of this century and I received the revelation: The Most Gracious One has taught thee the Quran . I am the first of the believer (Kitab-ul-Bariyya p.168). Contd footnote next page

has come and falsehood has vanished away. Falsehood is bound to vanish. Every blessing is from Muhammad (on whom be Allah's peace) so blessed is he who taught and he who has been taught. Proclaim: If I have invented it of myself, the sin thereof is on me. He it is Who has sent His Messenger with guidance and the true faith so that He should make it prevail over all faiths<sup>1</sup>. There is no changing the words of Allah. They have been wronged and Allah has full power to help them. We shall suffice thee against those who mock at thee. They ask: Whence have you received this; whence have you received this? This is only the word of a man and other people have helped him in this. Will you then deliberately accept that which is a delusion? Fie, and fie on that which he promises you. It is the promise of one who is mean and cannot even express himself properly. He is ignorant or demented. Ask them: Put forward your reasons if you are truthful. This is a mercy from thy Lord. He will perfect His bounty unto thee so that it should be a sign for the believers. You have appeared with clear vision from your Lord so give glad tidings to people and by the grace of thy Lord thou art not demented. Tell them: If you love Allah, then follow me, Allah will then love you. We shall suffice thee against those who scoff at thee. Shall I inform you on whom do satans descend? They descend upon every lying sinner. Tell them: I have with me proof from Allah, then will you believe? I have with me proof<sup>2</sup> from Allah, then will

---

By virtue of this revelation Allah bestowed upon Quranic knowledge and called me the first of believers and filled me with divine philosophy and truth like an ocean and has assured me repeatedly through revelation that no knowledge of the Divine and no love of the divine comes up to my knowledge and my love (Zaroorat-ul-Imam p. 31).

<sup>1</sup> The meaning of the revelation making Islam prevail over all other faiths is that God will help the wronged believers by illuminating their faith and perfecting its appeal by incontrovertible arguments and shining reasoning and thus making it prevail over other faiths (Braheen Ahmadiyya p. 239).

<sup>2</sup> The revelation which has been repeated twice: I have proof from Allah; signifies that one proof is the eclipse of the sun and the other the eclipse of the moon on the dates mentioned by the Holy Prophet (Arbaeen No 3 p. 27).

you submit? My Lord is with me, He will show me the way. Lord, show me how dost Thou bring the dead to life. Lord, forgive and send mercy from heaven. Lord, do not leave me alone and Thou art the Best of heirs. Lord, reform the people of Muhammad. Our Lord, judge between us and our people with truth; Thou art the Best of judges, Tell them: Carry on, on your side and I shall also carry on and soon you will know. Do not say with regard to anything: I shall certainly do it tomorrow. They attempt to frighten thee of others than Allah. Thou art under Our care. I have named thee the trusting one. Allah praises thee from His Throne. We praise thee and call down blessings on thee. They try to put out Allah's light with the breath of their mouths and Allah will perfect His light even though the disbelievers might resent it. We shall cause fear to enter their hearts. When the help of Allah comes and victory and the affair draws to its close you will be asked: Was not this true? This is the interpretation of my dream of before which my Lord has caused to come true. They will say: This is a delusion. Tell them: It is from Allah; and then leave them occupied with their sport and play. Proclaim: If I have invented it, the sin thereof is on me. Who is more unjust than one who invents a lie against Allah? Neither the Jews nor the Christians will be pleased with thee. They have fashioned sons and daughters for God without any knowledge. Proclaim: He is Allah, the Single, Allah, the Self Existing and Besought of all. He begets not nor is He begotten; and there is none like unto Him. They devise their plans and Allah devises His plan and Allah is the Best of planners<sup>1</sup>. There will soon be mischief, then be steadfast as those of high resolve were steadfast. Supplicate: Lord make my entry a righteous entry. We shall cause thee to see some of that which We promise concerning them or We shall cause thee to die. Allah would not chastise them whilst thou art among them<sup>2</sup>. I am with thee

---

<sup>1</sup> The meaning of the revelation that my opponents will devise plans against me is that the Christians will devise plan to injure me but God will devise His plan and there will be day of trial. I have been commanded to supplicate: Lord assign me a place in the pure land (Dafi-ul-Balaa p. 21).

<sup>2</sup> The revelation that Allah will not chastise them while I am amongst them means that He will not wipe them out with His chastisement while I am dwelling among them (Brahee Ahmadiyya part III p. 241).

and be thou with Me wherever thou might be. Be with Allah wherever thou art. In whatever direction you turn there will be the countenance of Allah. You are the best people who have been raised for the benefit of mankind and as a pride for the believers. Despair not of the mercy of Allah. Hearken, indeed the mercy of Allah is near. Hearken, the help of Allah is near. It will come to thee by every distant track. People will come to thee by every distant track. Allah will help thee from Himself. Men will help thee whom We shall inspire from heaven. There is no changing the words of Allah. We have bestowed upon thee a manifest victory. The victory of the friend of Allah is the true victory and We have bestowed upon him intimate nearness to Us. He is the bravest of people. Had faith ascended to the Pleiades he would have brought it down. Allah will illumine his arguments. Mercy flows from thy lips, O Ahmad. You are under Our care. Allah will exalt thy name and perfect His bounty upon thee in this world and the hereafter. He found thee seeking His guidance and guided thee. We looked at thee and commanded the fire: Be cool and safe for Abraham. Treasures of the mercy of thy Lord. O thou the one wrapped up, stand up and warn and proclaim the greatness of thy Lord. Your name will come to an end O Ahmad, but My name will not come to an end<sup>1</sup>. Be in the world like a stranger or a traveler and be of the righteous and the faithful and call to goodness and forbid evil and call down blessings on Muhammad and the people of Muhammad. Calling down blessings is the true training. I shall raise thee towards Me<sup>2</sup>. I have poured My love over thee. There is none worthy of worship save Allah. Then write and let it be printed and published in the world. Hold fast to Unity, to Unity, O sons of Faris. Give glad tidings to those who have

---

<sup>1</sup> The meaning of the revelation: Thy name will come to an end but My name will not come to an end; is: Thou art mortal and thy praise will come to an end, but Allah's praise will not come to an end for it is without count and without end (Braheen Ahmadiyya part III p. 242).

<sup>2</sup> When he has illumined mankind with the light of his Lord, and has carried the propagation of the faith to a sufficient limit his name will be completed and his Lord will call him and his soul will be raised to its station in heaven (Khutba Ilhamiyya pj 10).

believed that they have the station of righteousness before thy Lord. Recite to them whatever has been revealed to thee from thy Lord. Be not arrogant towards Allah's creatures and be not tired of receiving visitors. The Company of the Lounge, you do not realize who will be the Company of the Lounge<sup>1</sup>. You will see their eyes shedding tears; they will call down blessings on thee<sup>2</sup>. They will supplicate: Our Lord we have heard a Caller, calling people to the faith and a Summoner to Allah and a lamp refulgent. Write down all this (Braheen Ahmadiyya part III pp. 238-242 sub footnote 1).

۱۸۸۲ء

”براہین کے صفحہ ۲۴۲ میں مرقوم ہے..... وَلَا تُصَعِّرْ لِخَلْقِ اللَّهِ وَلَا تَسْتَمِّنَ النَّاسَ.....  
اور اس کے بعد المام ہوا:-

وَوَسَّعْ مَكَانَكَ

یعنی اپنے مکان کو وسیع کر۔

اس پیشگوئی میں صاف فرمادیا کہ وہ دن آتا ہے کہ ملاقات کرنے والوں کا بہت ہجوم ہو جائے گا یہاں تک کہ ہر ایک کا تجھ سے ملنا مشکل ہو جائے گا پس تو نے اس وقت ملال ظاہر نہ کرنا اور لوگوں کی ملاقات سے تھک نہ جانا۔ سبحان اللہ یہ کس شان کی پیشگوئی ہے اور آج سے ۱۷ برس پہلے اُس وقت بتلائی گئی ہے کہ جب میری مجلس میں شاید دو تین آدمی آتے ہوں گے اور وہ بھی کبھی کبھی۔ اس سے کیا علم غیب خدا کا ثابت ہوتا ہے؟  
(سراج منیر صفحہ ۶۳-۶۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۷۳)

<sup>1</sup> Allah, the Exalted, has blessed with His approval this Company of the Lounge mentioned in the revelation. He who does not abandon everything and come and dwell here or at least does not entertain that desire makes me apprehensive lest he should be lacking in purifying relationship. This is a grand prophecy and proclaims the greatness of those who within divine knowledge shall leave their homes and countries and properties and take up their residence in Qadian so as to be near me (Taryaq-ul-Qulub p. 60).

<sup>2</sup> It is part of human nature that a believer on experiencing some special divine manifestation calls down blessings. Thus the revelation: They will call down blessings on thee, indicates that those who will be close to me all the time shall witness many signs and will be so affected by them that often their eyes will start running and in the height of emotion they will call down blessings on me involuntarily. This is happening and this prophecy is fulfilled over and over again (Arbaeen No. II p. 4 footnote).

**Translation:** On page 242 of Braheen Ahmadiyya the revelation is mentioned: Be not arrogant towards Allah's creatures and be not tired of receiving visitors. This was followed by the revelation (Arabic): Enlarge thy house. This means clearly that the day is coming when the number of visitors will multiply so much that it would be difficult to meet everyone and I was warned that I should not then be annoyed nor tired of meeting them. Holy is Allah, how grand is this prophecy which was conveyed to me seventeen years ago when only two or three people came to visit me and that also infrequently. What a wonderful proof this is of God's knowledge of that which is hidden (Siraj Muneer pp. 63-64).

**۱۸۸۲ء یا اس سے قبل** ”ایک مرتبہ اس عاجز نے اپنی نظر کشفی میں سورۃ فاتحہ کو دیکھا کہ ایک ورق پر لکھی ہوئی اس عاجز کے ہاتھ میں ہے اور ایک ایسی خوبصورت اور دلکش شکل میں ہے کہ گویا وہ کاغذ جس پر سورۃ فاتحہ لکھی ہوئی ہے سرخ سرخ اور ملائم گلاب کے پھولوں سے اس قدر لدا ہوا ہے کہ جس کا کچھ انتہا نہیں۔ اور جب یہ عاجز اس سورۃ کی کوئی آیت پڑھتا ہے تو اس میں سے بہت سے گلاب کے پھول ایک خوش آواز کے ساتھ پرواز کر کے اوپر کی طرف اُڑتے ہیں اور وہ پھول نہایت لطیف اور بڑے بڑے اور سُندرا اور تروتازہ اور خوشبودار ہیں جن کے

اوپر چڑھنے کے وقت دل و دماغ نہایت معطر ہو جاتا ہے اور ایک ایسا عالم مستی کا پیدا کرتے ہیں کہ جو اپنی بیشل لذتوں کی کشش سے دُنیا و مافیہا سے نہایت درجہ کی نفرت دلاتے ہیں۔

اس مکاشفہ سے معلوم ہوا کہ گلاب کے پھول کو سورۃ فاتحہ کے ساتھ ایک روحانی مناسبت ہے۔“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم حاشیہ ۱۱ صفحہ ۳۳۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۹۵، ۳۹۶ حاشیہ نمبر ۱۱)

**Translation:** On one occasion this humble one saw in a vision the Sura Fatiha written on a piece of paper which was in my hand and the writing was so beautiful and attractive as if the paper on which it was written was loaded with soft red rose-leaves beyond count. As I recited the verses of the Sura many of these rose-leaves flew upwards producing a sweet musical sound. They were very delicate and large and beautiful and fresh and full of fragrance and as they ascended my heart and brain were perfumed with their fragrance and I felt so intoxicated that the delight that I experienced turned my heart completely away from the world and all that is in it. This vision indicates that the rose has a special spiritual affinity with Sura Fatiha (Braheen Ahmadiyya part III p. 332 footnote).

کچھ عرصہ گزرا ہے کہ ایک دفعہ سخت ضرورت روپیہ کی پیش آئی جس ضرورت کا ہمارے اس جگہ کے آریہ ہم نشینوں کو بخوبی علم تھا..... اس لئے بلا اختیار دل میں اس خواہش نے جوش مارا کہ مشکل کشائی کے لئے حضرت احدیت میں دعا کی جائے تا اُس دعا کی قبولیت سے ایک تو اپنی مشکل حل ہو جائے اور دوسرے مخالفین کے لئے تائید الہی کا نشان پیدا ہو، ایسا نشان کہ اُس کی سچائی پر وہ لوگ گواہ ہو جائیں۔ سو اُس دن دعا کی گئی اور خدا نے تعالیٰ سے یہ مانگا گیا کہ وہ نشان کے طور پر مالی مدد سے اطلاع بخشنے تب یہ الہام ہوا:-

دس دن کے بعد میں موج دکھاتا ہوں۔ اَلَا اِنَّ نَصْرَ اللّٰهِ قَرِیْبٌ۔ فِیْ شَآئِلٍ مَّقْیَاسٍ۔  
**دِنِ وَلِیُّوْکُوْکُوْ اَمْرَتِ مَرَلِ**

یعنی دس دن کے بعد روپیہ آئے گا۔ خدا کی مدد نزدیک ہے اور جیسے جب جننے کے لئے اونٹنی دم اٹھاتی ہے تب اُس کا بچہ جتنا نزدیک ہوتا ہے ایسا ہی مدد الہی بھی قریب ہے۔ اور پھر انگریزی فقرہ میں یہ فرمایا کہ دس دن کے بعد جب روپیہ آئے گا تب تم امرت سر بھی جاؤ گے۔

تو جیسا اس پیش گوئی میں فرمایا تھا ایسا ہی ہندوؤں یعنی آریوں مذکورہ بالا کے روبرو وقوع میں آیا یعنی حسب منشاء پیش گوئی دس دن تک ایک خرمہ نہ آیا اور دس دن کے بعد یعنی گیا بھویں روز محمد افضل خان صاحب پرنٹرنٹ بندوبست راولپنڈی نے ایک سو دس روپیہ بھیجے اور بلیت روپیہ ایک اور جگہ سے آئے اور پھر برابر روپیہ آنے کا سلسلہ ایسا جاری ہو گیا جس کی امید نہ تھی اور اُسی روز کہ جب دس دن کے گزرنے کے بعد محمد افضل خان صاحب وغیرہ کا روپیہ آیا امرت سر بھی جانا پڑا کیونکہ عدالت خفیہ امرت سر سے ایک شہادت کے ادا کرنے کے لئے اس عاجز کے نام اُسی روز ایک سمن آگیا۔“

(برائین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۶۸-۴۷۰ حاشیہ در حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۵۹-۵۶۱)

**Translation:** Some time ago I was in great need of money and the local Aryas who used to come and visit me knew this well. Quite involuntarily the thought welled up in my mind that I should supplicate God, the One, for resolving my difficulty so that through acceptance of my prayer I should not only overcome my difficulty but also furnish a proof of divine support to opponents, a sign of which they should become witnesses. So I supplicated in that vein and begged that I might be informed of the coming of help. Thereupon I received the revelation (Urdu): After ten days I shall demonstrate my sign; (Arabic Hearken, the help of Allah is near like a pregnant she-camel in labor; (English): Then will you go to Amritsar.

I interpreted this to mean that money would arrive after ten days and that God's succour is as close as the end of the labor of a

she-camel when she is about to give birth to her foal and that after ten days when the money will arrive I will have to go to Amritsar.

All this was fulfilled in the presence of the Aryas exactly as had been foretold. Not a penny was received during ten days and on the eleventh day Rs.110 were received from Mohammed Afzal Khan, Superintendent, Settlement, Rawalpindi, and twenty rupees were received from another source and thereafter money began to arrive unexpectedly. On the same day when the money had come from Muhammad Afzal Khan and others I had to go to Amritsar as I received a summons from the Small Causes Court, Amritsar, to appear as a witness (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 469-470 sub footnote 3).

۱۸۸۲ء ”کچھ عرصہ ہوا..... ایک صاحب نور احمد نامی جو حافظ اور حاجی بھی ہیں بلکہ شاید کچھ عربی دان بھی ہیں او  
واعظ فسطحہ آن ہیں اور خاص امرتسر میں رہتے ہیں اتفاقاً اپنی درویشانہ حالت میں سیر کرتے کرتے یہاں بھی آ گئے.....  
چونکہ وہ ہمارے ہی یہاں ٹھہرے اور اس عاجز پر انہوں نے خود آپ ہی یہ غلط رائے جو الہام کے بارے میں ان کے  
دل میں تھی مدعیانہ طور پر ظاہر بھی کر دی اس لئے دل میں بہت رنج گذرا۔ ہر چند معقولی طور پر سمجھایا گیا کچھ اثر مرتب نہ  
ہوا۔ آخر توبہ الی اللہ تک نوبت پہنچی اور ان کو قبل از طور پیش گوئی بتلایا گیا کہ خداوند کریم کی حضرت میں دعا کی جائے گی  
کچھ تعجب نہیں کہ وہ دعا بپاۓ اجابت پہنچ کر کوئی ایسی پیش گوئی خداوند کریم ظاہر فرماوے جس کو تم بچشم خود دیکھ جاؤ۔  
سو اس رات اس مطلب کے لئے قادر مطلق کی جناب میں دعا کی گئی علی الصبح برنظر کشفی ایک خط دکھلایا گیا جو  
ایک شخص نے ڈاک میں بھیجا ہے۔ اس خط پر انگریزی زبان میں لکھا ہوا ہے:-

آئی ایم کورلر

اور عربی میں یہ لکھا ہوا ہے:-

هَذَا شَاهِدٌ تَزَاعُ

اور یہی الہام حکایت عن الکاتب القا کیا گیا اور پھر وہ حالت جاتی رہی۔

چونکہ یہ خاکسار انگریزی زبان سے کچھ واقفیت نہیں رکھتا۔ اس جہت سے پہلے علی الصبح میاں نور احمد صاحب کو  
اُس کشف اور الہام کی اطلاع دے کر اور اُس آنے والے خط سے مطلع کر کے پھر اُسی وقت ایک انگریزی خوان سے  
اُس انگریزی فقرہ کے معنی دریافت کئے گئے تو معلوم ہوا کہ اُس کے یہ معنی ہیں کہ میں جھگڑنے والا ہوں سو اُس مختصر  
فقرہ سے یقیناً یہ معلوم ہو گیا کہ کسی جھگڑے کے متعلق کوئی خط آنے والا ہے اور هَذَا شَاهِدٌ تَزَاعُ کہ جو کاتب کی  
طرف سے دوسرا فقرہ لکھا ہوا دیکھا تھا اُس کے یہ معنی کھلے کہ کاتب خط نے کسی مقدمہ کی شہادت کے بارہ میں وہ خط  
لکھا ہے۔



اُس دن حافظ نور احمد صاحب بہ باعث بارش باران امترسہ جانے سے روکے گئے اور درحقیقت ایک سماوی سبب سے اُن کا روکا جانا بھی قبولیت دعا کی ایک خبر تھی تا وہ جیسا کہ اُن کے لئے خدائے تعالیٰ سے درخواست کی گئی تھی پیشگوئی کے ظہور کو پیشیم خود دیکھ لیں۔ غرض اُس تمام پیشگوئی کا مضمون ان کو سنایا گیا۔ شام کو اُن کے روبرو پادری رجب علی صاحب مہتمم و مالک مطبع سفیر ہند کا ایک خط رجسٹری شدہ امترسہ آیا جس سے معلوم ہوا کہ پادری صاحب نے اپنے کاتب پر جو اسی کتاب کا کاتب ہے عدالت خفیہ میں نالش کی ہے اور اس عاجز کو ایک واقعہ کا گواہ ٹھہرایا ہے اور ساتھ اُس کے ایک سرکاری من بھی آیا اور اس خط کے آنے کے بعد وہ فقرہ الہامی یعنی هَذَا شَاهِدٌ نَزَّاعٌ جس کے یہ معنی ہیں کہ یہ گواہ تباہی ڈالنے والا ہے، ان معنوں پر محمول معلوم ہوا کہ مہتمم مطبع سفیر ہند کے دل میں بریقین کامل یہ مرکوز تھا کہ اس عاجز کی شہادت جو ٹھیک ٹھیک اور مطابق واقعہ ہوگی باعث وثاقت اور صداقت اور نیز باعتبار اور قابل قدر ہونے کی وجہ سے فریق ثانی پر تباہی ڈالے گی اور اسی نیت سے مہتمم مذکور نے اس عاجز کو ادائے شہادت کے لئے تکلیف بھی دی اور سمن جاری کرایا۔

اور اتفاق ایسا ہوا کہ جس دن پیشگوئی پوری ہوئی اور امت سر جانے کا سفر پیش آیا وہی دن پہلی پیشگوئی کے پورے ہونے کا دن تھا سو وہ پہلی پیشگوئی بھی میاں نور احمد صاحب کے روبرو پوری ہو گئی یعنی اُسی دن جو دس دن کے بعد کا دن تھا۔ روپیہ آگیا اور امترسہ بھی جانا پڑا۔ فَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ ذَٰلِكَ

(ابراہیم احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۱-۴۲ حاشیہ در حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱۷ صفحہ ۵۶۲-۵۶۵)

Translation: Some time back a gentleman of the name of Noor Ahmad who is both a Hafiz and a Haji and perhaps knows some Arabic also and preaches from the Holy Quran and lives in Amritsar, came to Qadian in the course of his wanderings and stayed with me. He told me that revelation was only a person's own imagination at which I felt much aggrieved. I tried in every possible manner to convince him of his mistake but my reasoning had no effect upon him. Then I told him that I would supplicate Allah, the Noble, and would not be surprised if some prophecy might be made of which he might himself see the fulfillment. Accordingly I made my supplication that night and towards the morning I saw in my vision a letter which had arrived by post on which there was a superscription in English: I am a quarreler, and another in Arabic: This is a shattering witness; and I also received these words by way of revelation as if they had been addressed to me by the writer of the letter. I informed Mian Noor Ahmad of this vision and revelation and inquired from someone who was conversant with English what the meaning of the English superscription was. He explained that it meant that the writer was a

disputant. This meant that I would receive a letter relating to some dispute. From the Arabic superscription I conceived that the writer of the letter had written it in connection with some evidence relating to a dispute.

It so happened that Hafiz Noor Ahmad was not able to leave for Amritsar that day on account of heavy rain and in fact this was also part of the acceptance of my prayer so that, as I had supplicated, he might witness the fulfillment of the prophecy. In the afternoon, in his presence, I received a registered letter from the Reverend Mr Rajjab Ali, owner and manager of the Safir Hind Press, Amritsar, that he had instituted a suit against his scribe, who is also the scribe of this book, in the Small Causes Court and had given my name as a witness, and at the same time I received a summons from the court. The interpretation of the Arabic superscription then became patent inasmuch as the proprietor of the Safir Hind Press was absolutely certain that my evidence, which he was sure would be in accord with the facts, would, on account of its weight and truth and reliability, prove destructive for the defendant and that is why the proprietor of the Press had me summoned as a witness.

It so happened that the day on which this prophecy was fulfilled was also the day on which the prophecy mentioned immediately here before was also fulfilled and thus Mian Noor Ahmad witnessed the fulfillment of that prophecy also. That is to say, money was received on that day after the expiry of the period of ten days and I was summoned and had to go to Amritsar. Allah be praised for all this (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 471-474 sub footnote 3).

۱۸۸۲ء

”ایک دفعہ فجر کے وقت الہام ہوا کہ  
آج حاجی ارباب محمد شکر خان کے قراہتی کا روپیہ آتا ہے

یہ پیشگوئی بھی بدستور معمول اُسی وقت چند آریوں کو بتلائی گئی اور یہ سترار پایا کہ اُنہیں میں سے ڈاک کے وقت کوئی ڈاک خانہ میں جاوے۔ چنانچہ ایک آریہ ملاواکل نامی اُس وقت ڈاک خانہ میں گیا اور یہ خبر لایا کہ ہوتی مردان سے دس روپیہ آئے ہیں اور ایک خط لایا جس میں لکھا تھا کہ یہ دس روپیہ ارباب سرور خان نے بھیجے ہیں۔ چونکہ ارباب کے لفظ سے اتحاد قومی منہوم ہوتا تھا اس لئے اُن آریوں کو کہا گیا کہ ارباب کے لفظ میں دونوں صاحبوں کی شرکت ہونا پیشگوئی کی صداقت کے لئے کافی ہے مگر بعض نے اُن میں سے اس بات کو قبول نہ کیا اور کہا کہ اتحاد قومی شے دیگر ہے اور قراہت

شے دیگر۔ اور اس انکار پر بہت ضد کی۔ ناچار اُن کے اصرار پر خط لکھنا پڑا اور وہاں سے یعنی ہوتی مردان سے کئی روز کے بعد ایک دوست منشی الہی بخش نامی نے جو اُن دنوں میں ہوتی مردان میں اکوٹنٹ تھے، خط کے جواب میں لکھا کہ ارباب سرور خاں ارباب محمد لشکر خان کا بیٹا ہے چنانچہ اُس خط کے آنے پر سب مخالفین لاجواب اور عاجز رہ گئے۔ **فَالْحَمْدُ لِلّٰہِ عَلٰی ذٰلِکَ**

(براہین احمدیہ جلد چہارم صفحہ ۴۴۵، ۴۴۶ حاشیہ در حاشیہ نمبر ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۵۶۵، ۵۶۶)

**Translation:** One day early in the morning I received a revelation (Urdu): Today some money will arrive from a relative of Haji Arbab Muhammad Lashkar Khan. This was also communicated to some Aryas and it was agreed that one of them should go to the post office at the time of the delivery of the mail. Accordingly one Arya named Mulawamal went to the Post Office and brought the news that a money order of the value of ten rupees had arrived from Hoti Mardan and also brought a letter which stated that this money had been sent by Arbab Sarvar Khan. As the word Arbab indicated a connection, I pointed out to the Aryas that this was sufficient to establish the truth of the prophecy, but some of them objected that a common courtesy title did not necessarily prove relationship. As they persisted in their objection, I was compelled to write a letter to Hoti Mardan making the requisite enquiry from a friend Munshee Ilahi Bakhsh who was an accountant at Hoti Mardan. Some days later I received a reply from him that Arbab Sarvar Khan was the son of Arbab Muhammad Lashkar Khan and this confounded all my opponents. Allah be praised for all this (Braheen Ahmadiyya part IV, pp. 474-475 sub footnote 3).

**۳۰ دسمبر ۱۸۸۲ء**  
(الف) ”ایک عجیب کشف سے جو مجھ کو ۳۰ دسمبر ۱۸۸۲ء بروز شنبہ یک دفعہ ہوا۔ آپ کے شہر کی طرف نظر لگی ہوئی تھی اور ایک شخص نامعلوم الاسم کی ارادت صادقہ خدا نے میرے پر ظاہر کی جو باشندہ لہیہ ہے۔ اس عالم کشف میں اُس کا تمام پتہ و نشان سکونت بتلا دیا جو اب مجھ کو یاد نہیں رہا۔ صرف اتنا یاد رہا کہ سکونت خاص لہیہ تھی اور اُس کے بعد اُس کی صفت میں یہ لکھا ہوا پیش کیا گیا:  
**سچا اراؤ تمند۔ اَصْلُهَا ثَابِتٌ وَ قَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ**

یعنی اس کی ارادت ایسی قوی اور کامل ہے کہ جس میں نہ کچھ تزلزل ہے نہ نقصان ہے۔

(از مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۴ خط بنام میر عباس علی صاحب)

(ب) میں نے قریب صبح کے کشف کے عالم میں دیکھا کہ ایک کاغذ میرے سامنے پیش کیا گیا اُس پر لکھا ہے کہ  
 ”ایک ارادتمند لدھیانہ میں ہے“

پھر اس کے مکان کا پتہ مجھے بتلایا گیا اور نام بھی بتایا گیا جو مجھے یاد نہیں اور پھر اس کی ارادت اور قوتِ ایمانی کی یہ تعریف  
 اسی کاغذ میں لکھی ہوئی دکھائی۔

”أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَقَرَعَهَا فِي السَّمَاءِ“

مجھے معلوم نہیں کہ وہ کون شخص ہے مگر مجھے شک پڑتا ہے کہ شاید خداوندِ کریم آپ ہی میں وہ حالت پیدا کرے یا کسی اور  
 میں۔ واللہ اعلم بالصواب“ (مکتوب مسیح موعود علیہ السلام مورخہ ۱۸ جنوری ۱۸۸۳ء بنام نواب علی محمد خان متا، جہڑ  
 (مندرجہ افضل جلد ۲ نمبر ۹ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۱۵ء صفحہ ۸ کالم نمبر ۱)

Translation: (a) I was thinking of your town (Ludhiana) in connection with a wonderful vision that I saw on December 30, 1882 whereby God the Almighty disclosed to me the sincere good wishes of a person<sup>1</sup> of Ludhiana of whose name I was not aware. In the vision I was told his name and address but it has escaped my memory. I can recall only that he is a resident of Ludhiana and

<sup>1</sup> There was a gentleman in Ludhiana of the name of Mir Abbas Ali who had entered into the covenant of Bai'ah with me. He made such good progress within a few years that his then condition was disclosed to me in a revelation (Arabic): Its roots are firm and its branches spread into heaven; which meant that at that time he was a sincere believer and all the indications supported this. He was constantly occupied with talking about me and copied out in his own hand every letter that I wrote to him and invited other people to have similar faith in me. If he discovered a dry piece of bread as my left over he would eat it as something full of blessings. He was the first one from Ludhiana to come to me at Qadian. At one time it was disclosed to me in a vision that Abbas Ali would stumble and draw away from me. Even that letter of mine he copied into his collection of my letters. Thereafter when he met me he expressed surprise over my vision saying: How can that be, for I am ready to lay down my life for you? When the time came that I put forward my claim of being the Promised Messiah he took it ill and for some time did not disclose his uneasiness. Thereafter during the debate with Maulvi Muhammad Husain in Ludhiana concerning my claim he had the opportunity of associating with my opponents and then my vision concerning him became manifest and he turned against me openly (Hageegat-ul-Wahi p. 294).

concerning him I saw the writing (Urdu): A sincere well wisher; and (Arabic): Its root is firm and its branches spread into heaven. (Letter addressed to Mir Abbas Ali, Maktoobat Ahmadiyya Vol I p. 4).

(b) Towards the morning I saw in a vision that a paper was presented to me which bore the words (Urdu): There is a sincere well wisher in Ludhiana and his name and address was also disclosed to me which have escaped my memory and his faith and sincerity were further attested in the words (Arabic): Its root is firm and its branches spread into heaven. I do not know who this person is but I conceive that Allah might create that condition in your mind or in someone else's mind. Allah knows best (Letter dated Jan. 18, 1883 addressed to Nawab Ali Muhammad Khan of Jhajhar published in Al-Fazal Vol. II No. 90 Jan. 12, 1915 p. 8).

۱۸۸۳ء ”آنخندوم کی تحریرات کے پڑھنے سے بہت کچھ حال صداقت و نجابت آنخندوم ظاہر ہوا ہے اور ایک مرتبہ بنظر کشفی بھی کچھ ظاہر ہوا تھا۔ شاید کسی زمانہ میں خداوندِ کریم اس سے زیادہ اور کچھ ظاہر کرے“  
(از مکتوب مورخہ ۱۷ فروری ۱۸۸۳ء مطابق ۸ ربیع الثانی ۱۲۹۸ھ مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶)

Translation: The perusal of your letters discloses your sincerity and nobility. On one occasion some of it was disclosed to me in a vision. It may be that God Almighty might disclose something further sometimes (Maktoobat Ahmadiyya Vol.I p.6 Feb.17, 1883).

۱۸۸۳ء ”جس روز آپ کے خط آیا اسی روز بعض عبارتیں آپ کے خط کی کسی قدر کمی بیشی سے بصورت کشفی ظاہر کی گئیں اور وہ فقرات زیادہ آپ کے دل میں ہوں گے۔ یہ خداوندِ کریم کی طرف سے ایک رابطہ بخشی ہے“  
(از مکتوب مورخہ ۳ مارچ ۱۸۸۳ء مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶)

Translation: The day your letter reached me some parts of it with slight variations were disclosed to me in a vision. More of the same type might be in your heart. This is a divine proof of a relationship (Letter addressed to Mir Abbas Ali of Ludhiana dated March 3, 1883, Maktoobat Ahmadiyya vol. I p. 6).

۱۸۸۳ء

”وقت ملاقات ایک گفتگو کے اثناء میں بنظر کشفی آپ کی حالت ایسی معلوم ہوئی کہ کچھ دل میں انقباض ہے اور نیز آپ کے بعض خیالات جو آپ بعض اشخاص کی نسبت رکھتے تھے حضرت احدیت کی نظر میں درست نہیں تو اس پر یہ الہام ہوا:-

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

..... اس وقت یہ بیان کرنا مناسب نہیں سمجھا گیا مگر بہت ہی سچی کی گئی کہ خداوند کریم اس کو دُور کرے مگر تعجب نہیں کہ آئندہ بھی کوئی ایسا انقباض پیش آوے۔ جب انسان ایک نئے گھر میں داخل ہوتا ہے تو اس کے لئے ضرور ہے کہ اس گھر کی وضع قطع میں بعض امور اس کو حسب مرضی اور بعض خلاف مرضی معلوم ہوں۔ اس لئے مناسب ہے کہ آپ اس محبت کو خدا سے بھی پائیں اور کسی نئے امر کے پیش آنے میں مضطرب نہ ہوں تا یہ محبت کمال کے درجہ تک پہنچ جائے۔ یہ عاجز خدا تعالیٰ کی طرف سے ایک حالت رکھتا ہے جو زمانہ کی رسمیات سے بہت ہی دُور پڑی ہوئی ہے اور ابھی تک ہر ایک رفیق کو یہی جواب رُوح کی طرف سے ہے۔ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا۔ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلٰی مَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ خُبْرًا۔ (مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۵۱ مکتوب بنام میر عباس علی صاحب لدھیانوی)

**Translation:** During your meeting with me in the course of our conversation I saw in a vision that your mind was not well disposed<sup>1</sup> towards me and that some of your thoughts were not acceptable in divine estimation, whereupon I received the revelation (Arabic): Tell them: Put forward your arguments if you are truthful. I did not disclose this to you at that time but have tried hard that the condition of your mind might be cleared. I would not be surprised that you might be affected again in the same way. When a person enters a new dwelling it is natural that he is pleased with some of its features and is not pleased with others. It would therefore be appropriate that you should supplicate that God might confirm your affection for me and should not let yourself be influenced by any new development so that your affection for me might reach its climax. This humble one occupies a position in the estimation of Allah which is very far from worldly

<sup>1</sup> On September 22, 1883 the Promised Messiah wrote Mir Abbas Ali: May Allah support you and safeguard you against everything disagreeable. The establishing of a relationship with me is subject to a degree of trial which you cannot escape (Maktoobat Ahmadiyya Vol. I p. 61).

relationships and so far my soul respond to every companion with: You will not be able to keep steadfast with me and indeed how can you keep steadfast with regard to that which you do not comprehend (18:68-69). (L ter addressed to Mir Abbas Ali of Ludhiana, Maktoo Ahmadiyya Vol. I p. 15).

۱۸۸۳ء ”پنڈت شیونارائن نے جو برہم سماج کا ایک منتخب معلم ہے لاہور سے میری طرف ایک خط لکھا کہ میں حصہ سوم کا رد لکھنا چاہتا ہوں۔ ابھی وہ خط اس جگہ نہیں پہنچا تھا کہ خدا نے بطور کاشفات مضمون اس خط کا ظاہر کر دیا چنانچہ کئی ہندوؤں کو بتلایا گیا اور شام کو ایک ہندو کو بھی جو آریہ ہے ڈاک خانہ میں بھیجا گیا تا گواہ رہے۔ وہی ہندو اُس خط کو ڈاک خانہ سے لایا۔ پھر میں نے پنڈت شیونارائن کو لکھا کہ جس الہام کا تم رد لکھنا چاہتے ہو خدا نے اُسی کے ذریعہ سے تمہارے خط کی اطلاع دی اور اُس کے مضمون سے مطلع کیا۔ اگر تم کو شک ہے تو خود قادیان میں آکر اُس کی تصدیق کر لو کیونکہ تمہارے ہندو بھائی اس کے گواہ ہیں۔ رد لکھنے میں بہت سی تکلیف ہوگی اور اس طرح جلدی فیصلہ ہو جائے گا۔“  
(از مکتوب ۳ مارچ ۱۸۸۳ء مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶۷)

**Translation:** Pandat Shiv Narayan, a distinguished Brahmo Samaj scholar, wrote to me from Lahore that he intended to write a refutation of part III of Braheen Ahmadiyya. The letter had not reached me when God Almighty disclosed its purport to me in a vision. I related this to several Hindus and at the time of delivery of the mail a Hindu Arya was sent to the post office that he might serve as a witness. He brought the letter from post office. I wrote to Pandit Shiv Narayan in reply: You desire to refute the possibility of revelation, yet God Almighty informed me through revelation of your letter and its content. If you doubt this you can come to Qadian and verify it, for Hindu brethren are its witnesses. Your writing a refutation would occasion you much inconvenience. The method that I have suggested would settle the matter very quickly (Maktoobat Ahmadiyya vol. I pp. 6-7 March 3, 1883).

اپریل ۱۸۸۳ء ”ایک دفعہ اپریل ۱۸۸۳ء میں صبح کے وقت بیداری ہی میں جہلم سے روپیہ روانہ ہونے کی اطلاع دی گئی اور..... اُس روپیہ کے روانہ ہونے کے بارہ میں جہلم سے کوئی خط نہیں آیا تھا..... اور ابھی پانچ روز نہیں گزرے تھے جو سینٹینالیس روپیہ کا مئی آرڈر جہلم سے آگیا اور جب حساب کیا گیا تو ٹھیک ٹھیک اُسی دن مئی آرڈر روانہ ہوا تھا جس دن خداوندِ عالم انبیا نے اُس کے روانہ ہونے کی خبر دی تھی۔“  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۵، ۴۶ حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۶۷، ۵۶۸)

**Translation:** In April 1883 one morning, in a state of wakefulness I was informed that some money would arrive from Jhelum. I had received no intimation through the mail of the dispatch of any money. Within less than five days I received forty rupees by money order from Jhelum. On checking up dates it was confirmed that the money order had been dispatched on the day on which God, the Knower of the unseen, informed me about it (Braheen Ahmadiyya part IV 475-476 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء ” ایک مرتبہ اس عاجز نے خواب میں دیکھا کہ ایک عالیشان حاکم یا بادشاہ کا ایک جگہ خمیر لگا ہوا ہے اور لوگوں کے مقدمات فیصلہ ہو رہے ہیں اور ایسا معلوم ہوا کہ بادشاہ کی طرف سے یہ عاجز محافظ دفتر کا عہدہ رکھتا ہے، اور جیسے دفتر میں مشلیں ہوتی ہیں بہت سی مشلیں پڑی ہوئی ہیں اور اس عاجز کے تحت میں ایک شخص نائب محافظ دفتر کی طرح ہے۔ اتنے میں ایک اردو دوڑا آیا کہ مسلمانوں کی مثل پیش ہونے کا حکم ہے وہ جلد نکالو۔ پس یہ رو یا بھی دلالت کر رہی ہے کہ عنایات الہیہ مسلمانوں کی اصلاح اور ترقی کی طرف متوجہ ہیں اور یقیناً کامل ہے کہ اس قوتِ ایمان اور اخلاص اور توکل کو جو مسلمانوں کو فراموش ہو گئے ہیں پھر خداوندِ کریم یاد دلائے گا اور بہتوں کو اپنے خاص برکات سے منتفع کرے گا کہ ہر ایک برکت ظاہری اور باطنی اسی کے ہاتھ میں ہے۔“

(مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۱۹، ۲۰)

**Translation:** On one occasion this humble one saw in a dream a tent set up for a great ruler or king in which people's affairs were being determined. I felt that I was holding the Office of superintendent and was in charge of the records of cases, many of which were lying about, and that another person was acting as assistant superintendent under me. Suddenly an orderly came running and said the case of the Muslims has been called, be quick and produce the record.

This vision indicates that divine favor is directed towards the reform and progress of the Muslims and I feel certain that God Almighty will restore to the Muslims the strong faith, sincerity and trust which they have forgotten and will enrich many with His special blessings, for all blessings, manifest and hidden, are in His hand (Maktoobat Ahmadiyya vol. I pp. 19-20).



قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ - إِنِّي مَتَوَقِّعُكَ وَرَأَيْتُكَ إِنِّي  
وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ - وَقَالُوا إِنَّا لَكَ هُنَا  
قُلْ هُوَ اللَّهُ عَجِيبٌ - يَجْتَبِي مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ - وَتِلْكَ الْآيَاتُ مُنْذِرَاتٌ لِلنَّاسِ  
اور یہ آیت کہ وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ بار بار الہام ہوئی اور اس  
قدر متواتر ہوئی کہ جس کا شمار خدا ہی کو معلوم ہے، اور اس قدر زور سے ہوئی کہ میں نے فلاں کی طرح دل کے اندر داخل  
ہو گئی۔ اس سے یقیناً معلوم ہوا کہ خداوند کریم اُن سب دوستوں کو جو اس عاجز کے طریق پر قدم ماریں بہت سی برکتیں  
ہو گئی۔ اس سے یقیناً معلوم ہوا کہ خداوند کریم اُن سب دوستوں کو جو اس عاجز کے طریق پر قدم ماریں بہت سی برکتیں  
دے گا اور ان کو دوسرے طریقوں کے لوگوں پر غلبہ بخشے گا اور یہ غلبہ قیامت تک رہے گا اور اس عاجز کے بعد کوئی بقول  
ایسا آنے والا نہیں کہ جو اس طریق کے مخالف قدم مارے اور جو مخالف قدم مارے گا اُس کو خدا تباہ کرے گا اور اُس کے  
سلسلہ کو پائیدار ہی نہیں ہوگی۔ یہ خدا کی طرف سے وعدہ ہے جو ہرگز تحلف نہیں کرے گا۔

(مکتوب مورخہ ۱۲ جون ۱۸۸۳ء مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۲۴)

Translation: A few days ago God Almighty vouchsafed to me the following revelation (Arabic): Tell them: If you love Allah, then follow me, Allah will then love you. I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me and shall place those who follow thee above those who reject thee till the Day of Judgment. They ask: Whence have you obtained this? Tell them: Allah is Wonderful, He chooses whom He wills from among His servants. We revolve these days among people.

The verse: I shall place those who follow thee above those who reject thee till the Day of Judgment; has been revealed to me many times, - - so many times that God alone knows the count, and with such emphasis that it has been planted firmly in my heart like steel. This indicates that God Almighty will greatly bless all those friends who follow my way and will place them above those who follow other ways and this superiority shall be maintained till the Day of Judgment. No one will arrive after this humble one who will be opposed to my way and God Almighty will destroy any who opposes it and his way will not endure. This is a promise by God, the contrary of which will never happen (Letter dated June 12, 1883, Maktoobat Ahmadiyya vol. I p. 24).

۱۲ جون ۱۸۸۳ء ” آج قبل تحریر اس خط کے یہ الہام ہوا۔“

كَذَّبَ عَلَيْكَ الْخَيْثُ. كَذَّبَ عَلَيْكُمْ الْخَنَزِيرُ. هَتَايَتِ اللَّهُ حَافِظُكَ. إِنِّي مَعَكَ أَسْمَعُ  
وَأَرَى. أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ. فَتَبَرَّاهُ اللَّهُ وَمَا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ

وَجِيهًا ۝

ان الہامات میں یہ ظاہر کیا گیا ہے کہ کوئی ناپاک طبع آدمی اس عاجز پر کچھ جھوٹ بولے گا یا جھوٹ بولا ہو مگر عنایت  
الہی حافظ ہے“ (مکتوب مورخہ ۱۲ جون ۱۸۸۳ء مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۲۳)

**Translation:** Before the writing of this letter I received the revelation (Arabic): This wretched one has perpetrated a lie against you<sup>1</sup>. This swine has perpetrated a lie against you. Allah's favor will safeguard you. I am with you, hearing and seeing. Is not Allah Sufficient for His servant? Allah cleared him of that which they alleged and he had a high standing with Allah.

These revelations indicate that some evil minded person will charge me falsely, or might have charged me falsely, but that Allah's favor will safeguard me (Maktoobat Ahmadiyya vol. I p. 23 1883).

<sup>1</sup> Through this prosecution, at the instance of Henry Martyn Clark in which I was charged with conspiracy to murder, was fulfilled the prophecy which was mentioned in Braheen Ahmadiyya twenty years before the prosecution was launched. That prophecy was: Allah cleared him of that which they alleged and he has a high standing with Allah.

This is a tremendous sign that despite the fact that all the peoples had combined against me, Maulvi Muhammad Hussain on behalf of the Muslims, Lala Ram Bhaj Dutt on behalf of the Hindus and Dr. Henry Martyn Clark on behalf of the Christians, together with their supporters, and all of them together mounted an assault against me, as happened at the time of the Battle of the Moat in the time of the Holy Prophet, yet Allah established my innocence and humiliated all of them so that the revelation might be fulfilled: Allah cleared him of that which they alleged (Nazool-ul-Masih pp. 200-201).

۱۸۸۳ء یا اس سے قبل ”کئی دفعہ اس عاجز کو نہایت صراحت سے الہام ہوا ہے کہ  
وید گمراہی سے بھرا ہوا ہے“  
(مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۲۸)

Translation: Several times has the revelation come to this humble one (Urdu): The Vedas are full of misguidance (Maktoobat Ahmadiyya Vol. I p. 28).

۱۸۸۳ء یا اس سے قبل ”کچھ عرصہ ہوا ہے کہ خواب میں دیکھا تھا کہ حیدر آباد سے نواب اقبال الدولہ صاحب کی  
طرف سے خط آیا ہے اور اس میں کسی قدر روپیہ دینے کا وعدہ لکھا ہے..... پھر تھوڑے دنوں کے بعد حیدر آباد سے  
خط آگیا اور نواب صاحب موصوف نے سو روپیہ بھیجا۔“  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۷۷ حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱۷ صفحہ ۵۶۸، ۵۶۹)

Translation: Some time ago I saw in a dream that I had received a letter from Hyderabad written by Nawab Iqbal-ud-Daulah which contained an intimation of the dispatch of some money. A few days later the letter arrived from Hyderabad and the said Nawab Sahib sent one hundred rupees (Braheen Ahmadiyya part IV p. 477 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء یا اس سے قبل ”ایک دفعہ کی حالت یاد آئی ہے کہ انگریزی میں اول یہ الہام ہوا :-

آئی تویوٹ  
یعنی میں تم سے محبت رکھتا ہوں

پھر یہ الہام ہوا :-

آئی ایم وڈیوٹ  
یعنی میں تمہارے ساتھ ہوں

پھر الہام ہوا :-

آئی شیل ہیپ یوٹ  
یعنی میں تمہاری مدد کروں گا

پھر الہام ہوا :-

آئی کین وہٹ آئی ول ڈوٹ  
یعنی میں کر سکتا ہوں جو چاہوں گا

پھر بعد اس کے بہت ہی زور سے جس سے بدن کانپ گیا یہ الہام ہوا۔  
**وَمِیْ لَکَیْنِ وَهَبْتُ وُمِیْ وَلِ دُو**  
 یعنی ہم کر سکتے ہیں جو چاہیں گے

اور اُس وقت ایک ایسا لہجہ اور تلفظ معلوم ہوا کہ گویا ایک انگریز ہے جو سر پر کھڑا ہوا بول رہا ہے اور باوجود  
 پُر دہشت ہونے کے پھر اُس میں ایک لذت تھی جس سے رُوح کو معنی معلوم کرنے سے پہلے ہی ایک تسلی اور تسکین  
 ملتی تھی اور یہ انگریزی زبان کا الہام اکثر ہوتا رہا ہے۔“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۸۰، ۴۸۱ حاشیہ درعاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۴۱، ۵۴۲)

**Translation:** I recall that on one occasion I received the revelation (English): I love you. Then came the revelation (English): I am with you. Then came the revelation (English): I shall help you. Then came the revelation (English): I can what I will do. Then, with such emphasis that my body trembled at it, came the revelation (English): We can what We will do.

I felt at the time from the tone and pronunciation as if an Englishman was standing over me and was uttering these phrases. Despite the majestic tone my soul derived a pleasure from it which was comforting and satisfying even without realizing the exact import of the words. These revelations have often been repeated (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 480-481 sub footnote3).

**۱۸۸۳ء یا اس سے قبل** ”ایک دفعہ صبح کے وقت بہ نظر کشنی چند ورق چھپے ہوئے دکھائے گئے کہ جو ڈاکخانہ  
 سے آئے ہیں اور اخیر پر اُن کے لکھا تھا:-

**آئی ایم بائی عیسیٰ**  
 یعنی میں عیسیٰ کے ساتھ ہوں

چنانچہ وہ مضمون کسی انگریزی خوان سے دریافت کر کے دو ہندو آریہ کو بتلایا گیا جس سے یہ سمجھا گیا تھا کہ کوئی شخص  
 عیسائی یا عیسائیوں کی طرز پر دین اسلام کی نسبت کچھ اعتراض چھپو کر بھیجے گا چنانچہ اُسی روز ایک آریہ کو ڈاک آنے کے  
 وقت ڈاک خانہ میں بھیجا گیا تو وہ چند چھپے ہوئے ورق لایا جس میں عیسائیوں کی طرز پر ایک صاحب غام خیال نے اعتراضات  
 لکھے تھے۔“ (براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۸۱، ۴۸۲ حاشیہ درعاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۴۲، ۵۴۳)

**Translation:** On one occasion in the morning I saw in my vision a few printed pages which had come through the post office, at the end of which were the words (English): I am by Isa (Jesus).

After ascertaining the meaning of the phrase I informed two Hindu Aryas of it and told them that my understanding was that some Christian, or someone who thought like Christians, would send me printed matter criticizing Islam. At the time of the delivery of the mail an Arya was sent to the post office and he brought some printed pages in which some unintelligent person had raised some objections in the manner of Christians (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 481-482 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء یا اس سے قبل ”ایک دفعہ کسی امر میں جو دریافت طلب تھا خواب میں ایک درم نقرہ جو شکل بادامی تھا اس عاجز کے ہاتھ میں دیا گیا۔ اُس میں دو سطریں تھیں۔ اول سطر میں یہ انگریزی فقرہ لکھا تھا  
 یس آئی ایم ہپپی ٹ  
 اور دوسری سطر جو خط فارق ڈال کر نیچے لکھی ہوئی تھی وہ اُسی پہلی سطر کا ترجمہ تھا یعنی یہ لکھا تھا کہ  
 ہاں میں خوش ہوں“  
 (براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۸۲، ۴۸۳ حاشیہ در حاشیہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۴۳، ۵۴۴)

**Translation:** On one occasion when I was seeking guidance in connection with a certain matter, I saw in a dream that I was given a silver coin of brownish color which had two lines embossed on it. The first line was in English: Yes I am happy; and below it on the other side of a line that had been drawn was the Urdu translation of the English words (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 482-483 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء یا اس سے قبل ”ایک دفعہ کچھ حُزن اور غم کے دن آنے والے تھے کہ ایک کاغذ پر بر نظر کشی پر فقرہ  
 انگریزی میں لکھا ہوا دکھایا گیا:-  
 لائف آف پین ٹ  
 یعنی زندگی دکھ کی  
 (براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۸۳ حاشیہ در حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۴۵)

**Translation:** On one occasion when some grief and sorrow was in the offing I saw in a vision a paper on which the following English phrase was written: Life of pain (Braheen Ahmadiyya part IV p. 483 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء سے قبل ”ایک دفعہ بعض مخالفوں کے بارہ میں جنہوں نے عنادِ دلی سے خواہ مخواہ قرآن شریف کی توہین کی تھی اور عداوتِ ذاتی سے جس کا کچھ چارہ نہیں، دینِ متین اسلام پر بے جا اعتراضات اور یہودہ تعارضات کئے

تھے، دو فقرے انگریزی میں الہام ہوئے:-  
**گَاوْ اِزْ تَمْنِکْ بَابِیْ ہِنْرَ اَرْمِیْ۔ ہِنِیْ اِزْ وِوْ یُوْ تُوْ کَلْ اِنِیْمِیْ ۛ**  
 یعنی خدا تعالیٰ دلائل اور براہین کا لشکر لے کر چلا آتا ہے۔ وہ دشمن کو مغلوب اور ہلاک کرنے کے لئے تمہارے ساتھ ہے۔  
 (براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۸۳، ۴۸۴ حاشیہ در حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۷۶، ۵۷۷)

**Translation:** On one occasion I received a revelation in English concerning some opponents who had out of pure rancor insulted the Holy Quran and out of irremediable enmity had criticized Islam unfairly and stupidly. The revelation was: God is coming by His army. He is with you to kill enemy.

This meant that God was coming with a host of reasoning and arguments to confound and destroy the opponents (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 483-484 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء ”مُبْرُکَتُیَا اَحْمَدُ وَکَانَ مَا بَارَكَ اللّٰهُ فِیْکَ حَقًّا فِیْکَ  
 اے احمد تو مبارک کیا گیا ہے اور خدا نے جو تجھ میں برکت رکھی ہے وہ حقیقی طور پر رکھی ہے۔“  
**شَأْنُکَ عَجِیْبٌ وَّ اَجْرُکَ قَرِیْبٌ**  
 تیری شان عجیب ہے اور تیرا بدلہ نزدیک ہے  
**اِنِّیْ رَاضٍ مِنْکَ۔ اِنِّیْ رَافِعُکَ اِلَیَّ۔ اَلَا رَضُ**  
**وَالسَّمَاءُ مَعَكَ کَمَا هُوَ مَعِیْ۔**

میں تجھ سے راضی ہوں۔ میں تجھے اپنی طرف اٹھانے والا ہوں۔ زمین اور آسمان تیرے ساتھ ہیں جیسے وہ میرے ساتھ ہیں۔

ہُوْ کا ضمیر واحد بتاویل مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ہے اور ان کلمات کا حاصل مطلب تلطفات اور برکات الہیہ ہیں جو حضرت خیر الرسل کی متابعت کی برکت سے ہر ایک کامل مومن کے شامل حال ہو جاتی ہیں اور حقیقی طور پر صدق ان سب عنایات کا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہیں اور دوسرے سب طفیلی ہیں۔“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۸۸ تا ۴۸۹ حاشیہ در حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۷۹، ۵۸۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): You are blessed, you have been blessed, O Ahmad, and the Lord has bestowed His blessing upon you with truth: Thy status is wonderful and thy reward is near. I am pleased

with thee. I shall raise thee towards Me. The earth and the heaven are with thee as they are with Me.

In this revelation the phrase the 'earth and the heaven' means whatever is in the earth and in the heavens; and the purport of the whole revelation is the expression of divine bounties and blessings which are bestowed upon a perfect believer by virtue of his obedience to the best of Messengers.

The Holy Prophet, on whom be peace, is the true and the primary object of these divine favors. They are bestowed upon others merely on account of their relationship to him (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 487-488 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء ”پھر بعد اس کے فرمایا:-

أَنْتَ وَجِيهٌ فِي حَضْرَتِي أَخْتَارُكَ لِنَفْسِي  
تو میری درگاہ میں وہی ہے میں نے تجھے اپنے لئے اختیار کیا۔

أَنْتَ مِمَّنِي بِمَنْزِلَةِ تَوْحِيدِي وَتَفْرِيدِي فَحَاقَ أَنْ تُعَانَ وَتُعْرِفَ بَيْنَ النَّاسِ -  
تو مجھ سے ایسا ہے جیسا میری توحید اور تفرید سب سے وقت آگیا جو تیری مدد کی جائے اور تجھ کو لوگوں میں معروف و مشہور کیا جائے۔

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا -  
کیا انسان پر یعنی تجھ پر وہ وقت نہیں گذرا کہ تیرا دنیا میں کچھ بھی ذکر و تذکرہ نہ تھا یعنی تجھ کو کوئی نہیں جانتا تھا کہ تو کون ہے اور کیا چیز ہے اور کسی شمار و حساب میں نہ تھا یعنی کچھ بھی نہ تھا۔

يُرْكَدُ شَتَّى لَطْفَاتٍ وَاحْسَانَاتٍ كَمَا هُوَ تَائِيحٌ حَقِيقِ كَسْمُودِ فَضْلُوكَ لَمْ يَكُنْ نَمُونَةً مِّنْهُرِي -  
سُبْحَانَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى زَادَ مَجْدَكَ - يَنْقُطُ أَبَاؤُكَ وَيُبْدَأُ مِنْكَ -

سب پاكیاں خدا کے لئے ہیں جو نہایت برکت والا اور عالی ذات ہے۔ اُس نے تیرے مجد کو زیادہ کیا۔ تیرے آباد کا نام اور ذکر منقطع ہو جائے گا یعنی بطور مستقل اُن کا نام نہیں رہے گا اور خدا تجھ سے ابتداء شرف اور مجد کا کرے گا۔

نُصِرْتَ بِالرُّعْبِ وَأُجِيتَ بِالصِّدْقِ آيَتُهَا الصِّدْقُ - نُصِرْتَ وَقَالُوا لَا تَنْفَعُكَ نَصْرَتُكَ -  
تو رعب کے ساتھ مدد کیا گیا اور صدق کے ساتھ زندہ کیا گیا اسے صدیق - تو مدد کیا گیا اور مخالفوں نے کہا کہ اب گریز کی جگہ نہیں یعنی امداد الہی اُس حد تک پہنچ جائے گی کہ مخالفوں کے دل ٹوٹ جائیں گے اور اُن کے دلوں پر یاس ستولی ہو جائے گی اور حق آشکارا ہو جائے گا۔

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُشْرِكَكَ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ الْخَبِيرَاتِ مِنَ الطَّيِّبِ  
اور خدا ایسا نہیں ہے جو تجھے چھوڑ دے جب تک وہ خبیث اور طیب میں صریح فرق نہ کرے۔  
وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ  
اور خدا اپنے امر پر غالب ہے مگر اکثر لوگ نہیں جانتے۔

إِذْ أَجَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ  
جب مدد اور فتح الہی آئے گی اور تیرے رب کی بات پوری ہو جائے گی تو کفار اس خطاب کے لائق ٹھہریں گے  
کہ یہ وہی بات ہے جس کے لئے تم جلدی کرتے تھے۔

أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتُ آدَمَ - إِنْ جَاءَ عِلٌّ فِي الْأَرْضِ  
یعنی میں نے اپنی طرف سے خلیفہ کرنے کا ارادہ کیا سو میں نے آدم کو پیدا کیا۔ میں زمین پر کرنے والا ہوں۔  
پر اختصاری کلمہ ہے یعنی اُس کو قائم کرنے والا ہوں۔ اس جگہ خلیفہ کے لفظ سے ایسا شخص مراد ہے کہ جو ارشاد  
اور ہدایت کے لئے بنی اللہ و بین المخلوق واسطہ ہو۔ خلافت ظاہری کہ جو سلطنت اور حکمرانی پر اطلاق پاتی ہے مراد میں ہے  
..... بلکہ میض روحانی مراتب اور روحانی نیابت کا ذکر ہے اور آدم کے لفظ سے بھی وہ آدم جواو البشر ہے مراد نہیں  
بلکہ ایسا شخص مراد ہے جس سے سلسلہ ارشاد اور ہدایت کا قائم ہو کر روحانی پیدائش کی بنیاد ڈالی جائے۔ گویا وہ روحانی  
زندگی کے رُوسے حق کے طالبوں کا باپ ہے اور یہ ایک عظیم الشان پیشگوئی ہے جس میں روحانی سلسلہ کے قائم ہونے  
کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔ ایسے وقت میں جبکہ اُس سلسلہ کا نام و نشان نہیں۔“

(برائین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۸۹ تا ۴۹۳ حاشیہ در حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱۰ صفحہ ۵۸۱ تا ۵۸۶)

Translation: Revelation (Arabic): You have a high station with Me. I have chosen you for Myself. You are to Me like My Unity and Uniqueness. The time has arrived when you will be helped and made known among people. Has not man passed through a space of time when he was not anything made mention of?

This was a reminder to me that there was a time when I was not known at all in any way and was nothing to be taken account of. In other words I was nothing at all.

This was a reference to the favors and bounties already bestowed as an indication of the further bounties of the Benevolent One.

Revelation (Arabic): Holy is Allah, the Blessed, the High He has raised thy status. He will cut off thy collaterals and will start with thee. You have been helped with prestige and have been brought to



life with truth, O truthful one. You have been helped and your opponents said: No way of escape is left.

This means that divine help will reach a stage when the opponents will be broken-hearted and they will be filled wit despair and truth will be made manifest.

Revelation (Arabic): Allah would not leave thee till He distinguishes clearly between the foul and the pure. Allah supreme over His decree but most people know it not. When the help of Allah comes and the victory and the words of thy Lord are fulfilled it would be said to the opponents: This is what you desired to be hastened. I decided to appoint a vicegerent so I created Adam. I will establish him in the earth.

The word Khalifah in the revelation which has been translated as vicegerent means a person who would be the means of direction and guidance between Allah and His creatures. Here it does not signify kingdom or government, it connotes only spiritual office. Also Adam does not in this revelation refer the Adam, the father of mankind. It means a person through whom a movement of direction and guidance would be established for spiritual revival of mankind. He will thus be in the position of a spiritual father for the seekers after truth. This is a grand prophecy predicting the establishment of a spiritual movement at a time when none of its insignia are visible (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 489-493 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء

”پھر بعد اس کے اُس روحانی آدم کا روحانی مرتبہ بیان فرمایا اور کہا:

ذٰی فَتْدٰی فَكَانَ قَابَ قَوْسَیْنِ اَوْ اَدْنٰی

جب یہ آیت شریفہ جو ترجمان شریف کی آیت ہے الہام ہوئی تو اس کے معنی کی تشخیص اور تعین میں تاثر تھا اور اسی تاثر میں کچھ خفیف سی خواب آگئی اور اُس خواب میں اس کے معنی حل کئے گئے۔ اس کی تفصیل یہ ہے کہ دنو سے مُراد قُرب الہی ہے..... اور تَدٰی سے مراد وہ بہبوط اور نزول ہے کہ جب انسان تَخَلّق باخلاق اللہ حاصل کر کے اُس ذاتِ رحمن و رحیم کی طرح شفقۃ علی العباد عالمِ خلق کی طرف رجوع کرے۔ اور چونکہ کمالاتِ دُنو کے کمالاتِ تَدٰی سے لازم ملزوم ہیں پس تَدٰی اُسی قدر ہوگی جس قدر دُنو ہے اور دُنو کی کمائیت اس میں ہے کہ اسماء اور صفات

الہی کے عکس کا سالک کے قلب میں ظہور ہوا اور محبوب حقیقی بے شائبہ غلیظیت اور بے توائہم حالت و محلیت اپنے تمام صفات کاملہ کے ساتھ اُس میں ظہور فرمائے اور یہی استخلاف کی حقیقت اور رُوح اللہ کے نفخ کی ماہیت ہے اور یہی تخیل باخلاق اللہ کی اصل بنیاد ہے اور جب کہ تدلی کی حقیقت کو تخلق باخلاق اللہ لازم ہوا اور کمائیت فی التخلق اس بات کو چاہتی ہے کہ شفقت علی العباد اور ان کے لئے بمقام نصیحت کھڑے ہونا اور ان کی بھلائی کے لئے بدل و جان مصروف ہو جانا اس حد تک پہنچ جائے جس پر زیادت متصور نہیں اس لئے واصل تام کو مجمع الاضداد ہونا پڑا کہ وہ کامل طور پر رُوح بخدا بھی ہو اور پھر کامل طور پر رُوح تخلق بھی پس وہ ان دونوں قوسوں الوہیت اور انسانیت میں ایک و ترکی طرح واقع ہے جو دونوں سے تعلق کامل رکھتا ہے..... پس جاننا چاہیے کہ اس جگہ ایک ہی دل میں ایک حالت اور نیت کے ساتھ دو قسم کا رجوع پایا گیا ایک خدا لئے تعالیٰ کی طرف جو وجود قدیم ہے اور ایک اُس کے بندوں کی طرف جو وجود مُحدث ہے اور دونوں قسم کا وجود یعنی قدیم اور حادث ایک دائرہ کی طرح ہے جس کی طرف اعلیٰ وجوب اور طرف اسفل امکان ہے۔ اب اُس دائرہ کے درمیان میں انسان کامل بوجہ دُنُو اور تدلی کے دونوں طرف سے اتصال محکم کر کے یوں مثالی طور پر صورت پیدا کر لیتا ہے جیسے ایک و تر دائرہ کے دو قوسوں میں ہوتا ہے یعنی حق اور خلق میں واسطہ ٹھہرتا ہے۔ پہلے اس کو دُنُو اور قُرب الہی کی خلعت خاص عطا کی جاتی ہے اور قُرب کے اعلیٰ مقام تک صعود کرتا ہے اور پھر خلقت کی طرف اُس کو لایا جاتا ہے۔ پس اس کا وہ صعود اور نزول دو قوس کی صورت میں ظاہر ہو جاتا ہے اور نفس جامع التعلقین انسان کامل ان دونوں قوسوں میں قاپ قوسین کی طرح ہوتا ہے اور قاپ عرب کے محاورہ میں کمان کے چپلہ پر اطلاق پاتا ہے۔

پس آیت کے بطور تحت اللفظیہ معنی ہوئے کہ نزدیک ہوئے یعنی خدا سے۔ پھر اُترا یعنی خلقت پر۔ پس اپنے اس صعود اور نزول کی وجہ سے دو قوسوں کے لئے ایک ہی وتر ہو گیا۔

اور چونکہ اُس کا رُوح تخلق ہونا چشمہ صافیہ تخلق باخلاق اللہ سے ہے اس لئے اُس کی توجہ بخلق توجہ بخالق کے عین ہے یا یوں سمجھو کہ چونکہ مالک حقیقی اپنی غایت شفقت علی العباد کی وجہ سے اس قدر بندوں کی طرف رجوع رکھتا ہے کہ گویا وہ بندوں کے پاس ہی خیمہ زن ہے۔ پس جبکہ سالک سیر الی اللہ کرتا کرتا اپنی کمال سیر کو پہنچ گیا تو جہاں خدا تھا وہیں اُس کو کوٹ کر آنا پڑا۔ پس اس وجہ سے کمال دُنُو یعنی قُرب تام اُس کی تدلی یعنی ہبوط کا موجب ہو گیا۔

(دراہین احمدیہ حصہ چارم صفحہ ۴۹۳ تا ۴۹۶ حاشیہ در حاشیہ ۳)

روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۵۸۶ تا ۵۹۰ حاشیہ در حاشیہ ۳)

**Translation:** Then the revelation defined the spiritual status of that spiritual Adam (Arabic): He approached close to God and then descended towards His creatures and became like one chord between two bows or even closer.

When this verse, which is a verse of the Holy Quran, was revealed to me I was in some doubt with regard to its meaning. In this condition I was overcome by a light slumber and therein the meaning

was made clear to me. It means that a person should first approach close to God through a spiritual ascent and having equipped himself with the likeness of divine attributes he should descend towards God's creatures with mercy and compassion as does the Most Gracious, Ever Merciful One. As the degree of approach and descent are adjusted to each other and are mutually conditioned the degree of descent will correspond to the degree of approach. The perfection of approach is that there should be a perfect reflection of divine attributes in the heart of the seeker and that God should manifest Himself in the heart and spirit of the seeker to a perfect degree. This is the essence of vicegerence and of the breathing of the Spirit of God into a person and the equipping oneself with divine attributes.

As the descent is dependent upon equipment with divine attributes and the perfection of this equipment demands that the individual so equipped should strive in compassion for God's creatures and in seeking their welfare to the utmost degree which cannot be exceeded, such a person in a manner combines within himself two opposites. He is turned completely towards God and is also completely turned towards His creatures. In this way he becomes a chord between two bows, that of Divinity and that of humanity, having a perfect relationship with both. Anyone who arrives at this station is turned towards and is pulled in two directions at the same time; one towards God Who is Eternal and the other towards His creatures who have been brought into being by Him. The eternal and the created thus make a circle, the upper half of which is the absolute and the lower half of which is the possible. In the middle of that circle the perfect man through his ascent and descent establishes a strong union like a single chord between two bows. That is to say, he becomes a conductor between the Creator and His creatures. First he is invested with the special mantle of nearness to God and ascends to the highest pinnacle of that nearness and then he is brought towards God's creatures. His ascent and descent are represented in the shape of two bows and the spirit of the perfect man who connects those two becomes the chord between the two bows.

Thus the literal meaning of the verse would be: He approached God and then descended towards mankind and through this ascent and descent became a single chord between two bows.

As his facing towards mankind results from his equipping himself with divine attributes, his attention towards mankind is the obverse of his facing towards God. In other words as the Divine Master out of His compassion leans so much towards His creatures as if He is quite close to them, it follows that when a seeker after God arrives at the end of his search he reverts to where God is. The perfection of his ascent or approach to God becomes the cause of his descent towards man (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 493-496 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء

يُحْيِي الدِّينَ وَيُقِيمُ الشَّرِيعَةَ

زندہ کرے گا دین کو اور قائم کرے گا شریعت کو

يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ - يَا مَرْيَمُ اسْكُنِي أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ - يَا أَحْمَدُ

اسْكُنِي أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ - نَفَخْتُ فِيكَ مِنْ لَدُنِّي رُوحَ الصِّدْقِ -

اے آدم۔ اے مریم۔ اے احمد تو اور جو شخص تیرا تابع اور رفیق ہے جنت میں یعنی نجاتِ حقیقی کے وسائل میں داخل ہو جاؤ۔ میں نے اپنی طرف سے سچائی کی روح تجھ میں پھونک دی ہے۔

اس آیت میں بھی روحانی آدم کا وراثتِ بیان کیا گیا۔ یعنی جیسا کہ حضرت آدم علیہ السلام کی پیدائش بلا توسط اسباب ہے ایسا ہی روحانی آدم میں بلا توسط اسباب ظاہریہ نفخِ روح ہوتا ہے۔

اور یہ نفخِ روح حقیقی طور پر انبیاء علیہم السلام سے خاص ہے اور پھر بطور تبعیت اور وراثت کے بعض افراد خاصہ اُمتِ محمدیہ کو یہ نعمت عطا کی جاتی ہے۔“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۹۶، ۴۹۷ حاشیہ در حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۹۰، ۵۹۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): He will revive the faith and will establish the Law. O Adam, dwell thou and thy companion in the Garden. O Ahmad dwell thou and thy companion in the Garden. I have breathed into thee the spirit of righteousness from Myself.

The connotation of the Garden in this revelation is the means of true salvation. In this revelation the naming of the spiritual Adam has been explained. That is to say, as Adam was created without the

intervention of means, in the same way the spirit is breathed into a spiritual Adam without the intervention of any means.

This breathing of the spirit in its true reality is confined to the Prophets and this bounty is bestowed upon particular individuals from among the Muslims on account of their complete submission to the Holy Prophet and by way of inheritance from him (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 496-497).

۱۸۸۳ء

(الف) فَاجْأَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ. قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا. (کشتی نوح صفحہ ۴۷- روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۵۱)

(ب) ”میری دعوت کی مشکلات میں سے ایک رسالت اور وحی الہی اور مسیح موعود ہونے کا دعویٰ تھا۔ اسی کی نسبت میری گھبراہٹ ظاہر کرنے کے لئے یہ الہام ہوا تھا:-

فَاجْأَهُ الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ. قَالَ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا۔

مخاض سے مراد اس جگہ وہ امور ہیں جن سے خوفناک نتائج پیدا ہوتے ہیں اور جِذْعِ النَّخْلَةِ سے مراد وہ لوگ ہیں جو مسلمانوں کی اولاد مگر صرف نام کے مسلمان ہیں۔

بامحاورہ ترجمہ یہ ہے کہ درد انگیز دعوت جس کا نتیجہ قوم کا جانی دشمن ہو جانا تھا اس مامور کو قوم کے لوگوں کی طرف لائی جو کھجور کی خشک شاخ یا بڑکی مانند ہیں۔ تب اُس نے خوف کھا کر کہا کہ کاش میں اس سے پہلے مر جاتا اور بھولا بسر ہو جاتا۔“

(براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۵۳ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۶۸، ۶۹)

**Translation:** (a) Revelation (Arabic): The pains<sup>1</sup> of childbirth drove her to the trunk of a palm-tree and she cried out: Would that I had died before this and had been quite forgotten (Kishti-e-Nooh p. 47).

<sup>1</sup> I mention here another revelation and I do not recall whether I have published it in any of my books or announcements but I had mentioned it to a large number of people and it is noted in my diary. I received it at the time when God first addressed me as Mary and then sent me the revelation about breathing His Spirit into me. This was followed by the revelation: The pains of childbirth drove her to the trunk of a palm tree and she cried out: Would that I had died before this and had been quite forgotten. That is to say, I had to deal with the common people, the ignorant ones and the stupid divines who did not possess the fruit of faith and who condemned me as an infidel and abused and insulted me and created a storm of opposition. At this Mary said: Would that I had died before this and had been quite forgotten. This has reference to the storm raised by the divines as a group. They could not endure this claim of mine

(b) One of the difficulties of my claim was the question of my prophethood in receipt of revelation and also my being a Promised Messiah. This revelation: The pains of childbirth drove her to the trunk of a palm-tree and she cried out: Would that I had died before this and had been quite forgotten; was to give expression to my anxiety in that behalf. By the pains of childbirth are meant those matters which produce dangerous consequences and by the trunk of the palm-tree are meant those people who are the progeny of Muslims but are Muslims only in name.

The interpretation of the revelation would be: These painful claims which are bound to draw the inveterate enmity of the people brought this commissioned one towards the people who are like a dry branch or root of the palm tree and he being frightened of the prospect said: Would that I had died before this and had been quite forgotten (19:24) (Braheen Ahmadiyya part V p. 53 footnote)

۱۸۸۳ء

”اور اس کے متعلق اور بھی الہام تھے۔ جیسا

لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا۔ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا۔

..... اور لوگوں نے کہا کہ اے مریم! تو نے یہ کیا مکروہ اور قابلِ نفرتین کام دکھلایا جو راستی سے دُور ہے۔ تیرا باپ اور تیری ماں تو ایسے نہ تھے“ (کشتی نوح صفحہ ۳۸۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۵۱)

**Translation:** There were other revelations in the same context. For instance (Arabic): Thou hast perpetrated an abominable thing, thy father<sup>1</sup> was not a wicked man, nor was thy mother an unchaste woman (Kishti-e-Nooh p. 48).

---

and tried to destroy me by every means. In this revelation God has set forth a picture of the torment and agony that I endured in view of all their noise and condemnation (Kishti-e-Nook pp. 47-48).

<sup>1</sup> I recall that there was a Sayyad in Batala of the name of Fazal Shah or Mehr Shah who was very fond of my father and had great regard for him. When someone told him of my claim that I was the Promised Messiah he wept a lot and said: His father was a very good man; meaning: Who has he taken after for his father was a good man, a simple and straight Muslim and far from any kind of imposture? Likewise many

۱۸۸۳ء ”پھر بعد اس کے فرمایا۔

نُصِرْتَ وَقَالُوا لَا تَجِدُ مَنَاصِ

تو مدد دیا گیا اور انہوں نے کہا کہ اب کوئی گریز کی جگہ نہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ رَدًّا عَلَيْهِمْ رَجُلٌ مِّنْ فَارِسَ - شَكَرَ اللَّهُ سَعْيَهُ -

جن لوگوں نے کفر اختیار کیا اور خدا تعالیٰ کی راہ کے مزاحم ہوئے اُن کا ایک مرد فارسی الاصل نے ردّ لکھا ہے اُس کی سعی کا خدا شاکر ہے۔

کتاب الولیٰ ذوالفقار علی

وہی کی کتاب علیؑ کی تلوار کی طرح ہے یعنی مخالف کو نیست و نابود کرنے والی ہے اور جیسے علیؑ کی تلوار نے بڑے بڑے خطرناک معرکوں میں نمایاں کار دکھلائی تھے ایسا ہی یہ بھی دکھلائے گی۔

اور یہ بھی ایک پیش گوئی ہے کہ جو کتاب کی تاثیراتِ عظیمہ اور برکاتِ عظیمہ پر دلالت کرتی ہے

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۹۷ حاشیہ درعاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۵۹۱، ۵۹۲)

**Translation:** Thereafter the revelation came (Arabic): You have been helped and they said: There is no way of escape left. A man from among the Persians has refuted those who have disbelieved and have obstructed people from the path of Allah. Allah appreciates his effort. The book of the friend of Allah is the Zulficar<sup>1</sup> (sword) of Ali. This

people said to me: You have defamed your family by making such a claim (Kishti-e-Nook p. 48 footnote).

<sup>1</sup> (a) At one time Zulficar was in the hands of Ali but God will bestow Zulficar upon this Imam also in such manner that his shining hand will perform that which Zulficar performed in the time of Ali. That hand will be as if it was the Zulficar of Ali (may Allah, make his face noble) which has appeared a second time. This is an indication that the Imam will be the champion of the pen and that his pen will perform what Zulficar used to. The prophecy of Nimat-Ullah Wali: I see his shining hand again armed with Zulficar, is the exact translation of the revelation vouchsafed to this humble one printed ten years ago in the Braheen Ahmadiyya. That is to say, the book of the friend of God is the Zulficar of Ali. Here the reference is to this humble one. On this account this humble one has in many visions been called Ghazi. There is a reference to this in several other places in Braheen Ahmadiyya (Nishan Asmani p. 15).

means that this book confounds and destroys opposition and as the sword of Ali performed wonders in dangerous fighting, so will this book. It is a prophecy which has reference to the effectiveness and the blessings of this book (Braheen Ahmadiyya part IV p. 497 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء

پھر بعد اس کے فرمایا:-

وَلَوْ كَانَ إِلَّا نِيَامٌ مُّحَلَّقًا بِالنَّارِ لَنَالَهُ

اگر ایمان ثریا سے ٹٹتا ہوتا یعنی زمین سے بالکل اٹھ جاتا تب بھی شخص مقدم الذکر اُس کو پالیتا۔

يَكَادُ زَيْتُهُ يُضَيُّهُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ۔

عنقریب ہے کہ اُس کا تیل خود بخود روشن ہو جائے اگرچہ آگ اُس کو چھو بھی نہ جائے۔

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرُونَ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ۔ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً

يَعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَبِرٌّ۔ وَاسْتَيقِنَنَّهُمْ أَنْفُسُهُمْ۔ وَقَالُوا لَا تِلْكَ حِينُ مَنَاصِـۥ

فِيمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ عَلَيْهِمْ۔ وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ۔

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ۔

کیا کہتے ہیں کہ ہم ایک قوی جماعت ہیں۔ جو جواب دینے پر قادر ہیں۔ عنقریب یہ ساری جماعت بھاگ جائیگی اور پیٹھ پھریں گے۔ اور جب یہ لوگ کوئی نشان دیکھتے ہیں تو کہتے ہیں کہ یہ ایک معمولی اور قدیمی سحر ہے حالانکہ اُنکے دل اُن نشانوں پر یقین کر گئے ہیں اور دلوں میں اُنہوں نے سمجھ لیا ہے کہ اب گریز کی جگہ نہیں۔ اور یہ خدا کی رحمت ہے کہ تُو ان پر نرم ہوا۔ اور اگر تو سخت دل ہوتا تو یہ لوگ تیرے نزدیک نہ آتے اور تجھ سے الگ ہو جاتے۔ اگرچہ شرابی معجزات ایسے دیکھتے جن سے پہاڑ جھنڈ میں آ جاتے۔

یہ آیات اُن بعض لوگوں کے حق میں بطور الہام القا ہوئیں جن کا ایسا ہی خیال اور حال تھا اور شاید ایسے ہی اور لوگ بھی نکل آویں جو اس قسم کی باتیں کریں اور بدرجہ یقین کامل پہنچ کر پھر منکر رہیں۔“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۹۷، ۴۹۸ حاشیہ درعاشیہ ۷۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۹۲-۵۹۳)

(b) This country is Dar-ul-Harb (place of war) as against the Christian missionaries. We should therefore not sit idle. But remember that our war is of the same kind as theirs. We should go forth with the kind of weapons with which they have come forth. That weapon is the pen. That is why God, the Exalted, has named this humble one champion of the pen and has named my pen the Zulfikar of Ali (Al-Hakam vol. V No. 22 June 17, 1901 p. 2).



**Translation:** Thereafter the revelation (Arabic) came: Had faith ascended to the Pleiades he would have brought it down. Its oil might well nigh glow forth even if no fire touched it. Do they say: We are a strongly supported host? This host will be routed and they will run away turning their backs. When they see a sign they turn away and say: This is ancient magic. Their hearts are convinced of it. They said: There is now no way of escape. It is by the mercy of Allah that thou art gentle with them. If thou hadst been harsh and hard hearted they would have scattered away from around thee. Even if they were to witness Quranic miracles by which mountains could be moved, they would still continue to deny.

These revelations were vouchsafed with reference to the people who had behaved in that way and it may be that there might be others who talk in the same way and even after being convinced would continue to deny (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 497-498 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء

پھر بعد اس کے فرمایا۔

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا مِّنَ الْقَادِيَّاتِ ۖ وَيَا لِحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ۖ صَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا۔

یعنی ہم نے ان نشانوں اور عجائبات کو اور نیز اس الامام پر از معارف و حقائق کو قادیان کے قریب اتارا ہے۔  
اور ضرورتِ حقہ کے ساتھ اتارا ہے اور ضرورتِ حقہ اترا ہے۔ خدا اور اس کے رسول نے خبر دی تھی کہ جو اپنے  
وقت پر پوری ہوئی۔ اور جو کچھ خدا نے چاہا تھا وہ ہونا ہی تھا۔

یہ آخری فقرات اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ اس شخص کے ظہور کے لئے حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اپنی  
حدیث..... میں اشارہ فرما چکے ہیں اور خدائے تعالیٰ اپنے کلام مقدس میں اشارہ فرما چکا ہے چنانچہ وہ اشارہ حقہ  
سوم کے امامت میں درج ہو چکا ہے اور فرقانی اشارہ اس آیت میں ہے هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ  
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۖ

(برائین احمدیہ حصہ چارم صفحہ ۹۸ حاشیہ در حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۹)

**Translation:** Thereafter the revelation came: We have caused this to descend near Qadian<sup>1</sup>. We have sent it down with truth and it has descended with truth. The words of Allah and His Messenger have been fulfilled. Allah's command was bound to be carried out (Allah's promise was bound to be carried out).

The last portion of the revelation indicates that the Holy Prophet had mentioned the appearance of this person in his hadith and that God Almighty has also made reference to this in His Holy Word. The indication by the Holy Prophet has been mentioned among the revelations set out in part-III and the indication in the Holy Quran is in the following verse: He it is Who sent His Messenger with guidance and the Religion of Truth, that He might make it prevail over every other religion (9:3; 48:29; 61:10). (Braheen Ahmadiyya part IV p. 498 sub footnote).

۱۸۸۳ء

”جس روز وہ امام مذکورہ بالا جس میں قادیان میں نازل ہونے کا ذکر ہے ہوا تھا اُس روز کشفی طور پر  
میں نے دیکھا کہ میرے بھائی صاحب مرحوم میرزا غلام قادر میرے قریب بیٹھ کر باواز بلند قرآن شریف پڑھ رہے ہیں  
اور پڑھتے پڑھتے انہوں نے ان فقرات کو پڑھا کہ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا مِّنَ الْقَادِيَانِ تو میں نے مسکراتے تعجب کیا کہ  
کیا قادیان کا نام بھی قرآن شریف میں لکھا ہوا ہے۔ تب انہوں نے کہا کہ یہ دیکھو لکھا ہوا ہے۔ تب میں نے نظر ڈال کر جو  
دیکھا تو معلوم ہوا کہ فی الحقیقت قرآن شریف کے دائیں صفحہ میں شاید قریب نصف کے موقع پر یہی الہامی عبارت لکھی ہوئی موجود  
ہے۔ تب میں نے اپنے دل میں کہا کہ ہاں واقعی طور پر قادیان کا نام قرآن شریف میں درج ہے اور میں نے کہا کہ تین  
شہروں کا نام اعزاز کے ساتھ قرآن شریف میں درج کیا گیا ہے مکہ اور مدینہ اور قادیان“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۷۶، ۷۷۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۴۰)

<sup>1</sup> The reference to Qadian in the revelation indicates that my appearance in Qadian had been foretold in previous revelations. This revelation shows that in Allah's estimation Qadian resembles Damascus. The interpretation of this revelation is: We have sent it down close to Damascus on its eastern side near the White Minaret. It is to be noted that my place of residence is on the eastern edge of Qadian (Izala Auham pp. 73-75 footnote).

**Translation:** On the day when the revelation just mentioned, referring to Qadian, was received I saw my brother Mirza Ghulam Qadir<sup>1</sup> in a vision reciting the Holy Quran aloud. In the course of recitation he recited: We have sent it down close to Qadian. I expressed my surprise that the name of Qadian should be mentioned in the Holy Quran, on which he said: Here it is, you can see. I looked and saw that this revelation was set out about the middle of the right page of the Holy Quran. Then I said to myself: It is true that the name of Qadian is mentioned in the Holy Quran and I also said: Three names are mentioned with honor in the Holy Quran: Mecca and Medinah and Qadian (Izala Auham pp. 76-77).

۱۸۸۳ء

پھر بعد اس کے جو الہام ہے وہ یہ ہے :-

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ سَيِّدِ دُنْيَا أَدَمَ وَخَاتَمِ النَّبِيِّينَ

اور درود بھیج محمد اور آل محمد پر جو سردار ہے آدم کے بیٹوں کا اور خاتم الانبیاء ہے۔ صلی اللہ علیہ وسلم۔

یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ یہ سب مراتب اور تفضلات اور عنایات اسی کے طفیل سے ہیں اور اسی سے محبت کرنے کا یہ صلہ ہے..... اور ایسا ہی الہام متذکرہ بالا میں جو آل رسول پر درود بھیجنے کا حکم ہے سو اس میں بھی یہی برسر ہے کہ افاضہ انوار الہی میں محبت اہل بیت کو بھی نہایت عظیم دخل ہے اور جو شخص حضرت احدیت کے مقربین میں داخل ہوتا ہے وہ انہیں طیبین ظاہرین کی وراثت پاتا ہے اور تمام علوم و معارف میں اُن کا وارث ٹھہرتا ہے۔

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۰۲، ۵۰۳، حاشیہ درعاشیہ ص ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۵۹۷، ۵۹۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): Call down blessings on Muhammad and the family of Muhammad, Chief of mankind and Seal of the Prophets.

<sup>1</sup> My seeing my brother in my vision indicates that his name has a connection with the interpretation of my vision. The word Qadir (Powerful) which is part of his name indicated that all this is the decree of the Most Powerful and is not to be wondered at, as through His power He exalts the humble and the lowly and reduces the great and highly placed to the dust (Izala Auahm pp. 77-78 footnote).

This indicates that all these bounties and exaltations are on account of the Holy Prophet and a reward for loving him. In the same way the direction to call down blessings on the family of the Holy Prophet means that in acquiring divine light, love for the members of the household of the Holy Prophet plays a great part and that a person who attains nearness to God does so by virtue of spiritual inheritance from those holy ones and becomes their heir in respect of all his knowledge and spiritual insight (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 502-503 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء ”اس عاجز پر ظاہر کیا گیا ہے کہ یہ خاکسار اپنی غربت اور انکسار اور توکل اور ایثار اور آیات اور انوار کے رُوسے مسیح کی پہلی زندگی کا نمونہ ہے اور اس عاجز کی فطرت اور مسیح کی فطرت باہم نہایت ہی متشابہ واقع ہوئی ہے۔ گویا ایک ہی جوہر کے دو ٹکڑے یا ایک ہی درخت کے دو پھل ہیں اور مجددی اتحاد ہے کہ نظر کشفی میں نہایت ہی باریک امتیاز ہے اور نیز ظاہری طور پر بھی ایک مشابہت ہے اور وہ یوں کہ مسیح ایک کامل اور عظیم الشان نبی یعنی مولیٰ کا تابع اور خادم دین تھا اور اُس کی انجیل توریت کی فرع ہے اور یہ عاجز بھی اُس علیل الشان نبی کے احقر خادین میں سے ہے کہ جو سید المرسل اور سب رسولوں کا سر تاج ہے۔ اگر وہ حامد ہیں تو وہ احمد ہے اور اگر وہ محمود ہیں تو وہ محمد ہے۔ صلی اللہ علیہ وسلم“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۴۹۹ حاشیہ درجہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۹۳، ۵۹۴)

**Translation:** It has been revealed to this humble one that by virtue of his meekness and humility and his trust and sincerity and of the signs shown by him and of the light that he possesses he resembles Jesus in his earthly life and that the nature of this humble one and that of Jesus bear a strange resemblance to each other as if they are pieces of the same jewel or they are fruits of the same tree. They are so close to each other that to a spiritual eye there do not seem to be much distinction between the two. There is another resemblance, namely, that Jesus was the follower and servant of the faith of a perfect and high-standing Prophet, namely Moses, and his gospel was a branch of the Torah and this humble one is one of the lowly servants of that majestic Prophet who was the chief and crown of all Prophets. If he was Hamid this servant of his is Ahmad and if he was Mahmood this humble servant is

Muhammad, on whom be the peace and blessings of Allah (Braheen Ahmadiyya part IV p. 449 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء  
وَمِنْ جَمَلَتِهَا إِلَهُامُ أَخْرُحَاطَبَيْنِي رَيْتِي فِيهِ وَقَالَ إِنِّي خَلَقْتُكَ مِنْ جَوْهَرٍ  
عَيْنِي وَإِنَّكَ وَعَيْنِي مِنْ جَوْهَرٍ وَاحِدٍ وَكَشْنِي وَاحِدٍ ۝  
(حماتہ البشرا صفحہ ۱۲- روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۱۹۲)

Translation: Of these revelations there is one in which my Lord addressed me and said: I created you from the same essence as Jesus; and Jesus and you are of one essence (Hamamat-il-Bushra p. 42).

۱۸۸۳ء  
(الف) ”اِس مقام میں مجھ کو یاد آیا کہ ایک رات اِس عاجز نے اِس کثرت سے درود شریف پڑھا کہ دل و جان اُس سے معطر ہو گیا۔ اسی رات خواب میں دیکھا کہ آپ زلال کی شکل پر نور کی کشیں اِس عاجز کے مکان میں لئے آتے ہیں اور ایک نے اُن میں سے کہا کہ یہ وہی برکات ہیں جو تُو نے محمد کی طرف بھیجی تھی۔ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم“  
(برائین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۰۲ حاشیہ در حاشیہ ۲- روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۹۸)  
(ب) ”ایک مرتبہ ایسا اتفاق ہوا کہ درود شریف کے پڑھنے میں یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر درود بھیجنے میں ایک زمانہ تک مجھے بہت استغراق رہا کیونکہ میرا یقین تھا کہ خدا تعالیٰ کی راہیں نہایت دقیق راہیں ہیں وہ بجز وسیلہ نبی کریم کے مل نہیں سکتیں جیسا کہ خدا بھی فرماتا ہے وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ- تب ایک مدت کے بعد کشفی حالت میں میں نے دیکھا کہ دو سقے یعنی ماشکی آئے اور ایک اندرونی راستے سے اور ایک بیرونی راہ سے میرے گھر میں داخل ہوئے ہیں اور ان کے کاندھوں پر نور کی کشیں ہیں اور کہتے ہیں هَذَا بِمَا صَلَّيْتَ عَلَيَّ مُحَمَّدًا ۝  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۲۸ حاشیہ- روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۳۱)

Translation: (a) I recall that one night I was so occupied with calling down blessings on the Holy Prophet that my heart and soul became fragrant therewith. The same night I saw in my dream that people were carrying into my house waterskins filled with divine light in the form of water and one of them said: These are the blessings which you had sent to Muhammad, peace and blessings of Allah be upon him and his family (Braheen Ahmadiyya Part IV p-502 sub footnote 3).

(b) On one occasion it so happened that for a long time I remained occupied with calling down blessings on the Holy Prophet, for I believe that the ways leading to God are mysterious and cannot

be discovered except through the Holy Prophet, as Allah directs: Seek out ways of approach unto Him (5:36). After a time I saw in a vision that two water-carriers came into my house, one by the outer entrance and the other by the inner entrance carrying suspended from their shoulders waterskins full of divine light and they said: This is what you called down upon Muhammad (Hageegat-ul-Wahi p. 128 footnote).

۱۸۸۳ء

پھر بعد اُس کے یہ العام ہوا:-

اِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ۔ قَاۤصِدُغِ بِمَا تَوْمَرُوْا عَرْضِ عَيْنِ الْجَاهِلِيْنَ  
تو سید صی راہ پر ہے۔ پس جو حکم کیا جاتا ہے اُس کو کھول کر سنا اور جاہلوں سے کنارہ کر۔  
وَقَالُوا لَوْلَا نَزَلَ عَلٰی رَجُلٍ مِّنْ قَرْيَتَيْنِ عَظِيْمٍ۔ وَقَالُوا اَنَّىٰ لَكَ هٰذَا اِنْ هٰذَا  
لَمَكْرٌ مَّكْرَتُمُوْهُ فِی الْمَدِيْنَةِ۔ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ وَهُمْ لَا يَبْصُرُوْنَ۔

اور کہیں گے کہ کیوں نہیں یہ اُتر کسی بڑے عالم فاضل پر اور شہروں میں سے اور کہیں گے کہ یہ مرتبہ تجھ کو کہاں سے ملا۔  
یہ تو ایک منکر ہے جو تم نے شہر میں باہم مل کر بنالیا ہے۔ تیرے ہی طرف دیکھتے ہیں اور نہیں دیکھتے۔ یعنی تو انہیں نظر نہیں آتا۔

ثُمَّ اَللّٰهُ لَقَدْ اَرْسَلْنَا اِلٰی اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَذَيَّبَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ  
ہمیش اپنی ذات کی قسم ہے کہ ہم نے تجھ سے پہلے امت محمدیہ میں کئی اولیاء کمال بھیجے پر شیطان نے اُن کی  
توابع کی راہ کو بگاڑ دیا یعنی طرح طرح کی بدعات مخلوط ہو گئیں اور سیدھا قرآنی راہ اُن میں محفوظ نہ رہا۔  
قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِیْ یُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ۔ وَاعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ یُخِی الْاَرْضَ  
بَعْدَ مَوْتِهَا۔ وَمَنْ كَانَ لِلّٰهِ كَانَ اللّٰهُ لَهٗ۔ قُلْ اِنْ اِفْتَرَيْتُمْ فَعَلٰی اِجْرَامٍ شَدِيْدٍ۔

کہہ اگر تم خدا سے محبت رکھتے ہو سو میری پیروی کرو۔ یعنی اتباع رسول مقبول کرو تا خدا بھی تم سے محبت رکھے۔ اور  
یہ بات جان لو کہ اللہ تعالیٰ نے سب سے زمین کو زندہ کرتا ہے۔ اور جو شخص خدا کے لئے ہو جائے خدا اُس کے لئے ہو جاتا  
ہے۔ کہہ اگر میں نے یہ افتراء کیا ہے تو میرے پر جرم شدید ہے۔

اِنَّكَ الْیَوْمَ لَدِیْنَا مٰکِیْنٌ اٰمِیْنٌ۔ وَاِنَّ عَلَیْكَ رَحْمَتِیْ فِی الدُّنْیَا وَالْاٰخِرَةِ۔ وَاِنَّكَ  
مِنَ الْمُنْصُوْرِیْنَ۔

آج تو میرے نزدیک ہا میں ہے۔ اور تیرے پر میری رحمت دنیا اور دین میں ہے۔ اور تو مدد دیا  
گیا ہے۔

يَحْمَدُكَ اللَّهُ وَيَسْتَشِي إِلَيْكَ<sup>۱۵</sup>

خدا تیری تعریف کرتا ہے اور تیری طرف چلا آتا ہے

أَلَا إِنَّ لَصَدَّ اللَّهُ قَرِينُكَ<sup>۱۶</sup>

خبردار ہو خدا کی مدد نزدیک ہے

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا<sup>۱۷</sup>

پاک ہے وہ ذات جس نے اپنے بندہ کو رات کے وقت میں سیر کرایا۔ یعنی ضلالت اور گمراہی کے زمانہ میں  
جورات سے مشابہ ہے۔ مقامات معرفت اور یقین تک لگتی طور سے پہنچایا۔

جَلَقَ آدَمَ فَكَفَرَمَهُ<sup>۱۸</sup>

پیدا کیا آدم کو پس اکرام کیا اس کا

جَعَىٰ اللَّهُ فِي حُلَلِ الْأَنْبِيَاءِ<sup>۱۹</sup>

جرجی اللہ نبیوں کے حلوں میں

اس فقرہ الہامی کے یہ معنی ہیں کہ منصب ارشاد اور ہدایت اور مورد وحی الہی ہونے کا دراصل محکمہ انبیاء  
ہے اور ان کے غیر کو بطور مستعار ملتا ہے اور یہ محکمہ انبیاء امت محمدیہ کے بعض افراد کو بغرض تکمیل ناقصین عطا ہوتا  
ہے اور اسی کی طرف اشارہ ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا عَلَمَاءُ أُمَّتِي كَأَنْبِيَاءِ بَيْتِي اسْتَدْرَافِلَ۔  
پس یہ لوگ اگرچہ نبی نہیں پر نبیوں کا کام ان کو سپرد کیا جاتا ہے۔

وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ فَأَنفَذَكُمْ مِنْهَا<sup>۲۰</sup>

اور تھے تم ایک گڑھے کے کنارے پر سو اس سے تم کو خلاصی بخشی۔ یعنی خلاصی کا سامان عطا فرمایا۔

عَلَىٰ رَبِّكُمْ أَنْ يَذْحَمَّ عَلَيْكُمْ۔ وَإِنْ عَذَبْتُمْ عَذَابًا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا<sup>۲۱</sup>

خدا تعالیٰ کا ارادہ اس بات کی طرف متوجہ ہے جو تم پر رحم کرے۔ اور اگر تم نے گناہ اور سرکشی کی طرف رجوع کیا تو  
ہم بھی سزا اور عقوبت کی طرف رجوع کریں گے اور ہم نے جہنم کو کافروں کے لئے قید خانہ بنا رکھا ہے۔ ....

تَوْبُوا وَأَصْلَحُوا وَإِلَىٰ اللَّهِ تَوَجَّهُوا وَعَلَىٰ اللَّهِ تَوَكَّلُوا وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ<sup>۲۲</sup>

توبہ کرو اور فسق اور فجور اور کفر اور معصیت سے باز آؤ اور اپنے حال کی اصلاح کرو اور خدا کی طرف متوجہ ہو جاؤ  
اور اس پر توکل کرو اور صبر اور صلوة کے ساتھ اس سے مدد چاہو کیونکہ تمہاری کمزوریوں سے بدیاں دور ہو جاتی ہیں۔

بَشِّرْ أَيْ لَكَ يَا أَحْمَدُی۔ أَنْتَ مُرَادِی وَمَعِی۔ غَرَسْتُ كَرَامَتَكَ بِیَدِی۔<sup>۲۳</sup>

خوشخبری ہو تھی اسے میرے احمدؑ تو میری مراد ہے اور میرے ساتھ ہے۔ یس نے تیری کرامت کو اپنے ہاتھ سے لگایا ہے۔  
 قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغْتَبُونُ مِنْ أَنْبَارِهِمْ وَيَحْفَظُونَ أَفْزُوجَهُمْ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ  
 مُؤْمِنِينَ كَوْنَهُ دے کہ اپنی آنکھیں نا محرموں سے بند رکھیں اور اپنی سترگاہوں کو اور کانوں کو نالائق امور سے  
 بچاویں۔ یہی اُن کی پاکیزگی کے لئے ضروری اور لازم ہے۔

یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ ہر ایک مومن کے لئے منہیات سے پرہیز کرنا اور اپنے اعضاء کو ناجائز افعال  
 سے محفوظ رکھنا لازم ہے اور یہی طریق اُس کی پاکیزگی کا مدار ہے.....  
 وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ. أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ. وَمَا أَسْأَلُكَ إِلَّا  
 رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ۔

اور جب تجھ سے میرے بندے میرے بارے میں سوال کریں تو میں نزدیک ہوں دُعا کرنے والے کی دُعا قبول کرتا  
 ہوں۔ اور میں نے تجھ اس لئے بھیجا ہے کہ تاسب لوگوں کے لئے رحمت کا سامان پیش کروں۔  
 لَعَلَّ يَكُنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُتَغَيِّبِينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ  
 الْبَيِّنَةُ وَكَانَ كَيْدُهُمْ عَظِيمًا۔

اور جو لوگ اہل کتاب اور مشرکوں میں سے کافر ہو گئے ہیں یعنی کفر پر سخت اصرار اختیار کر لیا ہے وہ اپنے کفر  
 سے بچ کر اس کے باز آنے والے نہیں تھے کہ اُن کو کھلی نشانی دکھلائی جاتی اور اُن کا منکر ایک بھارا منکر تھا۔

یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ جو کچھ خدائے تعالیٰ نے آیاتِ سماوی اور دلائل عقلی سے اس عاجز کے ہاتھ پر  
 ظاہر کیا ہے وہ اتمامِ محبت کے لئے نہایت ضروری تھا اور اس زمانہ کے سیاہ باطن جن کو جہل اور جھٹ کے کیڑے  
 نے اندر ہی اندر کھالیا ہے ایسے نہیں تھے جو بجز آیاتِ صریحہ و براہینِ قطعیہ اپنے کفر سے باز آجاتے بلکہ وہ اُس منکر  
 میں لگے ہوئے تھے کہ تا کی طرح باغِ اسلام کو صغیرِ زمین سے نیست و نابود کر دیں۔

اگر خدا ایسا نہ کرتا تو دُنیا میں اندھیر پڑ جاتا

یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے جو دنیا کو ان آیاتِ بینات کی نہایت ضرورت تھی اور دنیا کے لوگ جو اپنے کفر

اور غرٹ کی بیماری سے مجذوم کی طرح گداز ہو گئے ہیں وہ بجز اس آسمانی دوا کے جو حقیقت میں حتیٰ کے طالبوں کے لئے  
 آپ حیات تھی تندرستی حاصل نہیں کر سکتے تھے۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ. أَلَا إِنَّهُمْ  
 هُمُ الْمُفْسِدُونَ. قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ. مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ. وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ  
 إِذَا وَقَبَ۔

اور جب اُن کو کہا جائے کہ تم زمین میں فساد مت کرو اور کفر اور شرک اور بدعتیدگی کو مت پھیلاؤ تو وہ کہتے ہیں کہ ہمارا  
 ہی راستہ ٹھیک ہے اور ہم مُفسد نہیں ہیں بلکہ مُصلح اور ریفارمر ہیں۔ خبردار ہو۔ یہی لوگ مُفسد ہیں جو زمین پر فساد  
 کر رہے ہیں۔ کہہ میں شرعی مخلوقات کی شرارتوں سے خدا کے ساتھ پناہ مانگتا ہوں۔ اور اندھیری رات سے خدا کی پناہ  
 میں آتا ہوں۔



یعنی یہ زمانہ اپنے فسادِ عظیم کے رُوسے اندھیری رات کی مانند ہے۔ سوا الہی قوتیں اور طاقتیں اس زمانہ کی ترویج کے لئے درکار ہیں۔ انسانی طاقتوں سے یہ کام انجام ہونا محال ہے۔

آتٰی نَاصِرَكَ - آتٰی حَافِظَكَ - آتٰی جَاعِلَكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا - اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا - قُلْ هُوَ اللّٰهُ عَجِيبٌ - يَجْتَبِيْ مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ - لَا يُسْئَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْئَلُوْنَ - وَبِكَ الْاٰيَاتِ مُرْسَدًا وَلِهَا بَيِّنَاتُ النَّاسِ -

میں تیری مدد کروں گا۔ میں تیری حفاظت کروں گا۔ میں تجھے لوگوں کے لئے پیش رو بناؤں گا۔ کیا لوگوں کو تعجب ہو کہ خدا ذو العجاوب ہے ہمیشہ عجیب کام بطور میں لاتا ہے جس کو چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے چُن لیتا ہے۔

وہ اپنے کاموں سے پوچھا نہیں جاتا کہ ایسا کیوں کیا اور لوگ پوچھے جاتے ہیں۔ اور ہم یہ دن لوگوں میں پھیرتے رہتے ہیں۔

یعنی کبھی کسی کی نوبت آتی ہے اور کبھی کسی کی، اور عنایاتِ الہیہ نوبت بہ نوبت امتِ محمدیہ کے مختلف افسر پر

وارد ہوتی رہتی ہیں۔

وَقَالُوا آتٰی لَكَ هَٰذَا - وَقَالُوا اِنْ هَٰذَا اِلَّا اخْتِلَافٌ - اِذَا نَصَرَ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِينَ جَعَلَ لَكُمُ الْخَاسِیْدِيْنَ فِي الْاَرْضِ - قَالَا مَوْعِدُهُمْ - قُلِ اللّٰهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ -

اور کہیں گے کہ یہ تجھ کو کہاں سے؟ اور یہ تو ایک بناوٹ ہے۔ خدا نے تعالیٰ جب مومن کی مدد کرتا ہے تو زمین پر کئی اُمس کے حاسد بنا دیتا ہے۔ سو جو لوگ حسد پر اصرار کریں اور باز نہ آویں تو جہنم اُن کا وعدہ گاہ ہے۔ کہہ یہ سب کاروبار خدا کی طرف سے ہیں پھر اُن کو چھوڑ دے تا اپنے بے باغرض میں کھیلتے رہیں۔

تَلَطَّفْ بِالنَّاسِ وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِمْ - اَنْتَ فِيْهِمْ بِمَنْزِلَةِ مُوْسٰی وَاصْبِرْ عَلٰی مَا يَقْتُلُوْنَ -

لوگوں کے ساتھ رفق اور نرمی سے پیش آ اور اُن پر رحم کر۔ تو اُن میں بمنزلہ موسیٰ کے ہے اور اُن کی باتوں پر صبر کر۔ حضرت موسیٰ بُردباری اور علم میں بنی اسرائیل کے تمام نبیوں سے سبقت لے گئے تھے اور بنی اسرائیل میں نہ مسیح اور نہ کوئی دوسرا نبی ایسا نہیں ہوا جو حضرت موسیٰ کے مرتبہ عالمیہ تک پہنچ سکے۔ تورات سے ثابت ہے جو حضرت موسیٰ رفق اور علم اور اخلاق فاضلہ میں سب اسرائیلی نبیوں سے بہتر اور فائق تر تھے جیسا کہ گنتی باب دوازدہم آیت سوم تورات میں لکھا ہے کہ موسیٰ سارے لوگوں سے جو مرنے والے زمین پر تھے، زیادہ بُردبار تھا۔ سو خدا نے تورات میں موسیٰ کی بُردباری کی ایسی تعریف کی جو بنی اسرائیل کے تمام نبیوں میں سے کسی کی تعریف میں یہ کلمات بیان نہیں فرمائے۔ ہاں جو اخلاق فاضلہ حضرت خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم کا مشرک اُن شریف میں ذکر ہے وہ حضرت موسیٰ سے ہزار ہا درجہ بڑھ کر ہے

کیونکہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ حضرت خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم تمام اُن اخلاقی فاضلہ کا جامع ہے جو نبیوں میں متفرق طور پر پائے جاتے تھے اور نیز آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حق میں فرمایا ہے اِنَّكَ لَعَلٰی خُلِقْتَ عَظِيْمٌ تُوْعَلَّقُ عَظِيْمٌ ہے..... اور چونکہ امت محمدیہ کے علماء بنی اسرائیل کے نبیوں کی طرح ہیں اس لئے امام متذکرہ بالامین اس عاجز کی تشبیہ حضرت موسیٰ سے دی گئی اور یہ تمام برکات حضرت سید المرسل کے ہیں جو خداوند کریم اُس کی عاجز امت کو اپنے کمال کُطف اور احسان سے ایسے ایسے مخاطبات شریفہ سے یاد فرماتا ہے۔ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ (برائین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۰۳ تا ۵۰۹ حاشیہ در حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۹۹ تا ۶۰۷)

**Translation:** Thereafter I received the revelation (Arabic): Thou art indeed on the right path. Proclaim widely that which thou art commanded and turn away from the ignorant ones. They ask whence have you obtained this? This is a stratagem that you have devised in the town. They look towards thee but do not see thee. Allah calls Himself to witness that We have sent revelation to many before you but Satan beguiled their followers. Say to them: If you love Allah, then follow me, Allah will then love you. Know well that Allah revives the earth after its death. He who becomes Allah's, Allah becomes his. Say to them: If I have invented it on my own, the heavy sin thereof is on me. Today you are a man of established position and trust with Us, and My mercy is upon you in worldly matters and matters of faith and you are among those who are helped. Allah praises thee and is coming to thee. Hearken; the help of Allah is near. Holy is He who took along with Him His servant in the night.

The last revelation means that in this age of error and misguidance which is dark as the night God has of His own guided His servant to insight and certainty.

Revelation (Arabic): He created Adam and honored him. The champion of Allah in the mantles of the Prophets.

This means that a person receiving divine guidance and training and becoming a recipient of revelation wears a mantle which properly belongs to Prophets and is loaned to a non prophet. This mantle of the Prophets is bestowed upon some individuals from among the Muslims so that they might lead the weak and the defective to perfection. This is the meaning of the saying of the Holy Prophet: The divines among my followers will be like the Prophets of Bani Israil.

Such people though not Prophets are entrusted with the functions of Prophets.

Revelation (Arabic): You were on the brink of a pit and He rescued you therefrom. Allah is about to bestow mercy upon you. If you revert to disobedience We shall revert to chastisement. We have made hell a place of confinement for disbelievers. Repent and reform and turn to Allah and trust in Him and beseech His help through steadfastness and Prayer. Good news for thee, O Ahmad. Thou art my purpose and art with Me. I have planted thy honor with My own hand<sup>1</sup>.

Revelation (Arabic): Direct the believers to restrain their looks and to guard their senses. That is purer for them.

This means that it is incumbent upon every believer to refrain from all that is prohibited and to safeguard all his limbs against misuse. This is essential for purity.

Revelation (Arabic): When My servants ask thee concerning Me, I am close, I respond to the call of the supplicant when he calls on Me. I have sent thee as a mercy for all people. Those who disbelieve from among the People of the Book and the idolaters would not desist until clear proof came to them. Your stratagem was mighty.

This means that the heavenly signs and reasoned arguments that have been set forth by me were needed to complete the admonition. The dark-minded people of this age who are infected with the worm of ignorance and vice were not likely to give up their

---

<sup>1</sup> In his letter of September 13, 1883, addressed to Mir Abbas Ali of Ludhiana, the Promised Messiah mentioned this last revelation and expressed its meaning in Persian: Be glad, O My Ahmad, you are My purpose and are with Me and I have planted the tree of your honor with My own hand; and added: As I have permission to announce it, it would be entered in the fourth part of my book (Maktoobat Ahmadiyya vol. I p. 56).

mischievous without clear signs and conclusive reasoning. They were occupied with devising plans for the utter destruction of the garden of Islam.

Revelation (Urdu): Had God not done this the world would have been enveloped in darkness.

This means that the world was in great need of these clear signs and that the worldly people whom their disbelief and viciousness had converted into spiritual lepers could not have won back to health without this heavenly medicine which is like the water of life for the seekers after truth.

Revelation (Arabic): When it is said to them: Create not disorder in the land; they retort: We but desire reform. Harken, they are the disorderly ones. Proclaim: I seek the protection of the Lord of creation from the mischief of every created thing and against the mischief of the darkness when the moon is eclipsed.

This means that this age on account of its great corruption is like a dark night and that divine power and strength are needed for its illumination. This task is beyond human power.

Revelation (Arabic): I am thy Helper, I shall protect thee. I shall make thee a leader of men. Do the people wonder at this? Tell them: Allah is wonderful; He chooses whom He likes from among His servants. He is not questioned about that which He does and they are questioned. We revolve these days among the people.

The last part of the revelation means that everything happens by turn and that divine favors continue to be bestowed upon individuals from among the Muslims turn by turn.

Revelation (Arabic): They ask: Whence have you obtained this? They say: This is all imposture. When Allah helps a believer He makes many in the earth jealous of him. The Fire is their ultimate

resort. Tell them: This is all from Allah and then leave them being beguiled by their sport.

Deal kindly with people and be compassionate towards them. You are to them like Moses and be steadfast with regard to whatever they might say.

Moses exercised more forbearance and gentleness towards the Bani Israil than any of their other Prophets. Neither Jesus nor any other Prophet in Israel approached the high status of Moses. The Torah says that Moses was better and higher than all Prophets in Israel in kindness and gentleness and high moral qualities. For instance, the Torah says: The man Moses was very meek, above all the men, which were upon the face of the earth (Numbers; 12.3) Thus God has praised the meekness of Moses in the Torah in words which He has not employed with reference to any other Prophet in Israel. It is true, however, that the high moral qualities of the Seal of the Prophets, on whom be the peace and blessings of Allah, which are mentioned in the Holy Quran, are a thousand times higher than those of Moses, inasmuch as God has announced concerning the Seal of the Prophets (on whom be the peace and blessings of Allah) that he comprehends in his own person all high moral qualities that are found spread out among all the Prophets and has said with regard to him: Thou dost most surely possess the highest moral excellences (68.5). As the Muslim divines are like the Prophets of Israel, therefore, in this revelation this humble one has been likened to Moses. This is all a part of the blessings of the Chief of the Prophets that God Almighty honors individual ones out of his humble followers with such noble messages out of His great bounty and benevolence. Allah, send down Thy blessings upon Muhammad and upon the followers of Muhammad (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 503-509 sub footnote 3).

”پھر بعد اس کے یہ الہامی عبارت ہے:-

وَاذْقِلْ لَهُمْ امْنًا كَمَا امْنِ النَّاسُ قَالُوا اَنْتُمْ كَمَا امْنِ السَّهْمَاءُ اَلَا اِنَّهُمْ هُمُ السَّهْمَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ وَيَحْتَسِبُونَ اَنْ تَذْهَبُوا قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ قِيلَ اِرْجِعُوا اِلَى اللّٰهِ فَلَا تَرْجِعُونَ وَقِيلَ اسْتَحْوِذُوا فَلَا تَسْتَحْوِذُوا اَمْ تَسْأَلُهُمْ مِنْ خَرْجٍ فَهُمْ مِنْ مَّعْدِمٍ مُّثْقَلُونَ بَلْ اَتَيْنَاهُمْ بِالْحَقِّ فَهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يَصِفُونَ اَحْسِبِ النَّاسُ اَنْ يَتْرَكُوْا اَنْ يَتَّقُوْا اَمَّا هُمْ لَا يَفْتَنُونَ يَحْتَسِبُونَ اَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوْا وَلَا يَخْشَىٰ عَلٰى اللّٰهِ خَافِيَةً وَلَا يَصْلَحُ شَيْءٌ قَبْلَ اَصْلَاحِهِ وَمَنْ ذُوٌّ مِنْ مَّطْبِعِهِ فَلَا مَرَدَّ لَهُ

اور جب اُن کو کہا جائے کہ ایمان لاؤ جیسے لوگ ایمان لائے ہیں تو وہ کہتے ہیں کہ کیا ہم ایسا ہی ایمان لاویں جیسے یہ یوقوف ایمان لائے ہیں بخیر دار ہو۔ وہی یوقوف ہیں مگر جانتے نہیں۔ اور یہ چاہتے ہیں کہ تم اُن سے مدد نہ کرو۔ کہہ اے کافر! ایں اُس چیز کی پریشانی نہیں کرتا جس کی تم کرتے ہو۔ تم کو کہا گیا کہ خدا کی طرف رجوع کرو سو تم رجوع نہیں کرتے۔ اور تم کو کہا گیا جو تم اپنے نفسوں پر غالب آ جاؤ سو تم غالب نہیں آتے۔ کیا تو اُن لوگوں سے کچھ مزدوری مانگتا ہے پس وہ اس تاوان کی وجہ سے حق کو قبول کرنا ایک پہاڑ سمجھتے ہیں بلکہ اُن کو مفت حق دیا جاتا

ہے اور وہ حق سے کراہت کر رہے ہیں۔ خدا نے تعالیٰ اُن عیبوں سے پاک و برتر ہے جو وہ لوگ اُس کی ذات پر لگاتے ہیں۔ کیا یہ لوگ یہ سمجھتے ہیں کہ بے امتحان کئے صرف زبانی ایمان کے دعویٰ سے چھوٹ جاویں گے۔ چاہتے ہیں جو ایسے کاموں سے تعریف کئے جائیں جن کو انہوں نے کیا نہیں۔ اور خدا نے تعالیٰ سے کوئی چیز چھپی ہوئی نہیں۔ اور جب تک وہ کسی شے کی اصلاح نہ کرے اصلاح نہیں ہو سکتی۔ اور جو شخص اُس کے مطبع سے رد کیا جائے اسکو کوئی واپس نہیں لا سکتا۔

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ اَلَا يَكُونُوا مُؤْمِنِيْنَ - لَا تَقِفْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ - وَلَا تَخَاطَبِ فِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا اِنَّهُمْ مُّعَذَّرُونَ - يَا اَبْرٰهِيْمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا اِنَّهُ عِبَدٌ غَيْرُ صٰلِحِيْنَ - اِنَّمَا اَنْتَ مُّذَكِّرٌ وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِمُسِيْطِرٍ

کیا تو اسی غم میں اپنے تنہیں ہلاک کر دے گا کہ یہ لوگ کیوں ایمان نہیں لاتے جس چیز کا تجھے علم نہیں اُس کے پیچھے مت پڑ۔ اور اُن لوگوں کے بارے میں جو ظالم ہیں میرے ساتھ مخاطبت مت کر۔ وہ غرق کئے جائیں گے۔ اے ابراہیم! اس سے کنارہ کر۔ یہ صالح آدمی نہیں۔ تو صرف نصیحت دہندہ ہے۔ اُن پر دار و غہ نہیں۔ یہ چند آیات جو بطور الہام القا ہوئی ہیں بعض خاص لوگوں کے حق میں ہیں۔“

(ابراہیم احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۰۹، ۵۱۰، حاشیہ در حاشیہ ص ۶۰۷، ۶۰۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): When it is said to them: Believe as other people have believed, they say: Shall we believe as the foolish have believed? Beware! it is surely they that are foolish, but they do not know. They love to deceive and hoodwink. Say: O ye disbelievers, I worship not that which you worship. You were told to revert to Allah but you do not come back. You were admonished to abandon your sinful inclinations but you do not abandon them. Do you ask for any recompense for which they feel encumbered? Nay! We have brought them their admonition but they hate the truth. Holy is He and Exalted far above what they attribute to Him. Do men think that they would be left alone because they say: We believe; and that they will not be tested? They long for praise for what they have not done. There is nothing that is hidden from Allah. As long as Allah wishes it not, none can reform himself. Whosoever is repelled by Allah, none can draw him back. Haply, thou wilt grieve thyself to death because they believe not. And follow not that of which thou hast no knowledge. Believe and do not supplicate Me in the matter of the wrong doers, they will be drowned. O Ibrahim, desist from thy supplication on his behalf he is an evil doer. Thou art only a warner and art not a guardian over them.

These verses which have been revealed to me refer to certain particular individuals (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 509-510 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء

”پھر آگے اس کے یہ الٹا ہے :-  
وَأَسْتَعِينُوا بِالْقَبْرِ وَالْقَلْبِ وَأَتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى -  
اور صبر اور صلوة کے ساتھ مدد چاہو اور ابراہیم کے مقام سے نماز کی جگہ پکڑو۔

اس جگہ مقام ابراہیم سے اطلاق مرضیہ و معاملہ باللہ مراد ہے۔ یعنی محبت الہیہ اور تفویض اور رضا اور وفا۔ یہی حقیقی مقام ابراہیم کا ہے جو امت محمدیہ کو بطور تبعیت و وراثت عطا ہوتا ہے اور جو شخص قلب ابراہیم پر مخلوق ہے اُس کی اتباع بھی اسی میں ہے۔

يُظِلُّ رَبُّكَ عَلَيْكَ وَيُخَيِّدُكَ وَيَرْحَمُكَ - وَإِنْ لَمْ يَعِصْكَ النَّاسُ فَيَعِصْكَ اللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ - يَعِصْكَ اللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ وَإِنْ لَمْ يَعِصْكَ النَّاسُ -

خدا تعالیٰ اپنی رحمت کا تجھ پر سایہ کرے گا اور نیز تیرا فریاد رس ہوگا اور تجھ پر رحم کرے گا۔ اور اگر تمام لوگ تیرے بچانے سے دریغ کریں مگر خدا تجھے بچائے گا اور خدا تجھے ضرور اپنی مدد سے بچائے گا اگرچہ تمام لوگ دریغ کریں۔ یعنی خدا تجھے آپ مدد دے گا اور تیری سستی کے ضائع ہونے سے تجھے محفوظ رکھے گا اور اُس کی تائیدیں تیرے شامل حال رہیں گی۔

وَاذْكُرْ بِكَ الَّذِي كَفَرْتُ اَوْ قَدْ لِي يَا هَامَانُ لَعَلِّي اَطْلِعَ اِلَىٰ اِلٰهِ مُؤْمِنًا وَاِنِّي لَا ظَلَمْتُهٗ  
مِنَ الْكَذِبِيْنَ

یا دُکرجب منکر نے بغرض کسی منکر کے اپنے رفیق کو کہا کہ کشتی فتنہ یا آزمائش کی آگ بھڑکاتیں موسیٰ کے خدا پر یعنی اس شخص کے خدا پر مطلع ہو جاؤں کہ کیونکر وہ اُس کی مدد کرتا ہے اور اُس کے ساتھ ہے یا نہیں کیونکہ میں سمجھتا ہوں کہ یہ جھوٹا ہے۔

یہ کسی واقعہ آئندہ کی طرف اشارہ ہے کہ جو بصورت گذشتہ بیان کیا گیا ہے۔  
تَشَبَّهْتُ يَدَا اِبْنِي لَهَبٍ وَتَبَّ - مَا كَانَ لَهُ اَنْ يَدْخُلَ فِيْهَا اِلَّا خَائِفًا - وَمَا اَصَابَكَ فِمْنَ اللّٰهِ اَبْلُهَبُ كَے دونوں ہاتھ ہلاک ہو گئے اور وہ بھی ہلاک ہوا۔ اور اُس کو لائق نہ تھا کہ اس کام میں بجز خائف اور ترسا ہونے کے یونہی دلیری سے داخل ہو جاتا۔ اور جو تجھ کو پیچھے وہ تو خدا کی طرف سے ہے۔

یہ کسی شخص کے شر کی طرف اشارہ ہے جو بذریعہ تحریر یا بذریعہ کسی اور فعل کے اُس سے ظہور میں آوے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

اَلْفِتْنَةُ هَهُنَا - فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُو الْعَزْمِ - اَلَا اِنَّهَا فِتْنَةٌ مِّنَ اللّٰهِ لِيُحِبَّ حَبَابًا حَبَابًا مِّنَ  
اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْكَرِيْمِ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْدُوْدٍ -

اِس جگہ فتنہ ہے۔ پس صبر کر جیسے اولوا العزم لوگوں نے صبر کیا ہے۔ خبردار ہو یہ فتنہ خدا کی طرف سے ہے تا وہ ایسی محبت کرے جو کامل محبت ہے۔ اُس خدا کی محبت جو نہایت عزت والا اور نہایت بزرگ ہے۔ وہ بخشش جس کا کبھی انقطاع نہیں۔

سَاتَاتَيْنِ تَذْبَحَانِ وَكُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ

دو بکریاں ذبح کی جائیں گی اور زمین پر کوئی ایسا نہیں جو مرنے سے بچ جائے گا۔ یعنی ہر ایک کے لئے قضا و قدر درپیش ہے اور موت سے کسی کو خلاصی نہیں.....

وَلَا تَهِنُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهٗ - اَلَمْ تَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ - وَحِثْنَا بِكَ عَلٰى هٰذَا شَهِيدًا -

اور سست مت ہو اور غم نہ کرو۔ کیا خدا اپنے بندہ کو کافی نہیں ہے۔ کیا تو نہیں جانتا کہ خدا ہر چیز پر قادر



ہے۔ اور خدا ان لوگوں پر تجھ کو گواہ لائے گا۔

أَوْفَىٰ اللَّهُ أَجْرَكَ. وَيَرْضَىٰ عَنْكَ رَبُّكَ وَيُتِمُّ بِكَ بِرَّكَاتِهِ وَيُعْظِيكَ وَهُوَ شَيْئًا وَهُوَ  
شَرُّ لَكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ۔

خدا تیرا بدلہ پورا دے گا۔ اور تجھ سے راضی ہوگا اور تیرے اسم کو پورا کرے گا۔ اور ممکن ہے کہ تم ایک چیز کو  
دوست رکھو اور اصل میں وہ تمہارے لئے بُری ہو۔ اور ممکن ہے کہ تم ایک چیز کو بُری سمجھو اور اصل میں وہ تمہارے  
لئے اچھی ہو اور خدا نے تعالیٰ عواقب امور کو جانتا ہے تم نہیں جانتے۔

كُنْتُ كَنْزًا مَّخْفِيًّا فَاجْبَبْتُ أَنْ أُعْرَفَ. إِنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا. وَ  
إِنْ يَتَّخِذْ ذُنُوكَ آلًا هُزُوًا. أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ قُلُوبًا بَشَرًا يَشْكُرُكُمْ يُوحِي إِلَيْكَ  
إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ. وَالْخَيْرُ كُلُّهُ فِي الْقُرْآنِ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ. وَلَقَدْ لَبِثْتُ  
فِيكُمْ عُمَرًا مِّنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ۔

میں ایک خزانہ پوشیدہ تھا سو میں نے چاہا کہ شناخت کیا جاؤں۔ آسمان اور زمین دونوں بند تھے سو میں نے  
ان دونوں کو کھول دیا اور تیرے ساتھ ہنسی سے ہی پیش آئیں گے اور ٹھٹھا مار کر کہیں گے کیا یہی ہے جس کو خدا نے  
اصلاح خلق کے لئے مقرر کیا یعنی جن کا مادہ ہی خُبث ہے ان سے صلاحیت کی امید مت رکھ۔

اور پھر فرمایا کہ میں صرف تمہارے جیسا ایک آدمی ہوں۔ مجھ کو یہ وحی ہوتی ہے کہ بجز اللہ تعالیٰ کے اور کوئی تمہارا  
معبود نہیں۔ وہی اکیلا معبود ہے جس کے ساتھ کسی چیز کو شریک کرنا نہیں چاہیئے۔ اور تمام خیر اور بھلائی مشران میں  
ہے بجز اُس کے اور کسی جگہ سے بھلائی نہیں مل سکتی۔ اور قرآنی حقائق صرف انہیں لوگوں پر کھلتے ہیں جن کو خدا نے تعالیٰ  
اپنے ہاتھ سے صاف اور پاک کرتا ہے۔ اور میں ایک عمر تک تم میں ہی رہتا رہا ہوں۔ کیا تم کو عقل نہیں.....

قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَإِنَّ مَعِيَ رَقِي سَيَهْدِين. رَبِّتِ الْغَفُورَ وَارْحَمِ مِنَ السَّمَاءِ  
رَبِّتِ ابْنِ مَخْلُوبٍ فَانْتَصِر. إِيْلَىٰ إِيْلَىٰ لِمَا سَبَقْتَنِي. إِيْلَىٰ أَوْس۔

کہہ دلایت وہی ہے جو خدا کی ہدایت ہے اور میرے ساتھ میرا رب ہے عنقریب وہ میرا راہ کھول دے گا۔  
اے میرے خدا آسمان سے رحم اور مغفرت کر۔ میں مغلوب ہوں میری طرف سے مقابلہ کر۔ اے میرے خدا۔ اے میرے  
خدا تو نے مجھے کیوں چھوڑ دیا۔

آخری فقرہ اس الہام کا یعنی ایلی اوس باعث سرعت و رور و مشتبہ رہا ہے اور نہ اُس کے کچھ معنی کھلے۔ واللہ  
أَعْلَمُ بِالصَّوَابِ.....

يَا عَبْدَ الْقَادِرِ إِيَّاكَ أَسْمِعْ وَأَرَىٰ غَرَسْتُ لَكَ بِيَدِي رَحْمَتِي وَقَدَّرْتَنِي. وَنَجَّيْنَاكَ  
مِنَ الْغَمِّ وَفَتَّنَاكَ فِتْنًا. لِيَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدَىٰ أَلَا إِنْ حَزَبَ اللَّهُ هُمُ الْغَالِبُونَ. وَمَا  
كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ. وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ۔

۳۲۱ اے عبدالقادر میں تیرے ساتھ ہوں مُنتا ہوں اور دیکھتا ہوں۔ تیرے لئے میں نے رحمت اور قدرت کو اپنے ہاتھ سے لگایا۔ اور تجھ کو غم سے نجات دی اور تجھ کو خالص کیا۔ اور تم کو میری طرف سے مدد آئے گی۔ خبردار ہو شکر خدا کا ہی غالب ہوتا ہے۔ اور خدا ایسا نہیں جو اُن کو عذاب پہنچا دے جب تک تو اُن کے درمیان ہے یا جب وہ استغفار کریں۔

۳۲۲ اَنَا مُبْدِكُ اللَّازِمِ- اَنَا مُحْيِيكَ نَفْسُكَ فَيَاكَ مِنْ لَدُنِّي رُوحَ الصِّدْقِ وَ اَلْقَيْنْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِمَّنِي وَ لَتُصْنَعَ عَلَيَّ عَيْدِي كَزَنْجٍ اَخْرَجَ شَطَاةً فَاسْتَخْلَفَ فَاَسْتَوَى عَلَى سُوْقِهِ-

۳۲۳ میں تیرا چارہ لازمی ہوں۔ میں تیرا زندہ کرنے والا ہوں۔ میں نے تجھ میں سچائی کی رُوح پھونکی ہے اور اپنی طرف سے تجھ میں محبت ڈال دی ہے تاکہ میرے رُوبرو تجھ سے نیکی کی جائے۔ سَتُو اُس بیچ کی طرح ہے جس نے اپنا سبز نکالا پھر موٹا ہوتا لگیا یہاں تک کہ اپنی ساقوں پر قائم ہو گیا۔

۳۲۴ اِن آیات میں خدائے تعالیٰ کی اُن تاثیرات اور احسانات کی طرف اشارہ ہے اور نیز اُس عروج اور اقبال اور عزت اور عظمت کی خبر دی گئی ہے کہ جو اہستہ اہستہ اپنے کمال کو پہنچے گی۔

۳۲۵ اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا لِيُخْرِجَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ-

۳۲۶ ہم نے تجھ کو کھلی کھلی فتح عطا فرمائی ہے یعنی عطا فرمائیں گے۔ اور درمیان میں جو بعض مکروہات اور شدائد ہیں وہ اس لئے ہیں تا خدائے تعالیٰ تیرے پہلے اور پچھلے گناہ معاف فرما دے۔

۳۲۷ یعنی اگر خدائے تعالیٰ چاہتا تو قادر تھا کہ جو کام بد نظر ہے وہ بغیر پیش آنے کسی نوع کی تکلیف کے اپنے انجام کو پہنچ جاتا اور باکسانی فتح عظیم حاصل ہو جاتی لیکن تکالیف اس جہت سے ہیں کہ تا وہ تکالیف موجب ترقی مراتب و مغفرت خطایا ہوں۔ ....

۳۲۸ اَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ- فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا- اَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ- فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكَاةً- وَ اَللَّهُ مُوَهِّنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ- بَعْدَ الْعُسْرِ يُسْرًا- وَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ بَعْدُ- اَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ- وَ لَنَجْعَلَ لَآيَةً لِلنَّاسِ وَ رَحْمَةً مِمَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا- قَوْلُ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ تَمْتَرُونَ-

۳۲۹ کیا خدا اپنے بندہ کو کافی نہیں پس خدائے اُس کو اُن الزامات سے بری کیا جو اُس پر لگائے گئے تھے اور خدا کے نزدیک وہ وجہ ہے۔ کیا خدا اپنے بندے کو کافی نہیں پس جبکہ خدائے پہاڑ پر تجلی کی تو اُس کو پاش پاش کر دیا یعنی مشکلات کے پہاڑ آسان ہوئے۔ اور خدائے تعالیٰ کافروں کے مکر کو سست کر دے گا اور اُن کو مغلوب اور ذلیل کر کے دکھلائے گا۔ تنگی کے بعد فراخی ہے۔ اور پہلے بھی خدا کا حکم ہے اور پیچھے بھی خدا کا ہی حکم ہے۔ کیا خدا اپنے بندہ کو کافی نہیں۔ اور ہم اُس کو لوگوں کے لئے رحمت کا نشان بنائیں گے۔ اور یہ امر پہلے ہی سے قرار پایا ہوا تھا۔ یہ وہ سچی بات ہے جس میں تم شک کرتے ہو۔

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ. رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ. مَتَّعَ اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ بِبَرَكَاتِهِمْ. فَأَنْظَرُوا إِلَى أَثَارِ رَحْمَةِ اللَّهِ. وَأَنْبِئُونِي مَنْ مِثْلُ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ. وَمَنْ يَنْتَهِ عَنِ الْإِسْلَامِ دِينًا لَنْ يَقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ.

محمد صلی اللہ علیہ وسلم خدا کا رسول ہے اور جو لوگ اُس کے ساتھ ہیں وہ کفار پر سخت ہیں یعنی کفار اُن کے سامنے لاجواب اور عاجز ہیں اور اُن کی حقانیت کی ہدایت کافروں کے دلوں پر مستولی ہے اور وہ لوگ آپس میں رحم کرتے ہیں۔ وہ ایسے مرد ہیں کہ اُن کو یادِ الہی سے نہ تجارت روک سکتی ہے اور نہ بیع مانع ہوتی ہے۔ یعنی محبتِ الہیہ میں ایسا کمال تام رکھتے ہیں کہ دنیوی مشغولیاں کو کیسی ہی کثرت سے پیش آویں اُن کے حال میں خلل انداز نہیں ہو سکتیں۔ خدائے تعالیٰ اُن کے برکات سے مسلمانوں کو متمتع کرے گا۔ سوائے اُن کا ظہور رحمتِ الہیہ کے آثار ہیں سوائے آثار کو دیکھو۔ اور اگر اُن لوگوں کی کوئی نظیر تمہارے پاس ہے یعنی اگر تمہارے ہم مشربوں اور ہم مذہبوں میں سے ایسے لوگ پائے جاتے ہیں کہ جو اسی طرح تائیداتِ الہیہ سے مؤید ہوں سو تم اگر سچے ہو تو ایسے لوگوں کو پیش کرو۔ اور جو شخص بخیرِ دین اسلام کے کسی اور دین کا خواہاں اور جویاں ہوگا وہ دین ہرگز اُس سے قبول نہیں کیا جائے گا اور آخرت میں وہ زیاں کاروں میں ہوگا۔

يَا أَحْمَدُ فَاضَتْ الرَّحْمَةُ عَلَى شَفَّتِكَ. إِنَّا آعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْعَرْ وَاقْبِرِ الصَّلَاةَ لِيَذْكُرْنِي. أَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ. سِرُّكَ سِرِّي وَضَعْنَا عَنْكَ وَزَكَ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ. إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ. وَجِئَهُمَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُفْتَزِينَ.

اے احمد تیرے نبیوں پر رحمت جاری ہوئی ہے۔ ہم نے تجھ کو معارفِ کثیرہ عطا فرمائے ہیں سوائے اُس کے شکر میں نماز پڑھ اور قربانی دے۔ اور تیری یاد کے لئے نماز کو قائم کر۔ تو میرے ساتھ اور میں تیرے ساتھ ہوں۔ تیرا بھید میرا بھید ہے۔ ہم نے تیرا وہ بوجھ جس نے تیری کمر توڑ دی آثار دیا ہے۔ اور تیرے ذکر کو اونچا کر دیا ہے۔ تو سیدھی راہ پر ہے۔ دنیا اور آخرت میں وجہیہ اور مقربین میں سے ہے۔

حَمْدُكَ اللَّهُ. نَصْرُكَ اللَّهُ. رَفَعَهُ اللَّهُ حُجَّةَ الْإِسْلَامِ. جَمَالَ. هُوَ الَّذِي آمَشَاكُمْ فِي كُلِّ حَالٍ. لَا تَخَاطُ أَسْرَارُ الْأَوْلِيَاءِ.

خدا تیری حمایت کرے گا۔ خدا تجھ کو مدد دے گا۔ خدا محبتِ اسلام کو بلند کرے گا۔ جمالِ الہی ہے جس نے ہر حال میں تمہارا تقیہ کیا ہے۔ خدائے تعالیٰ کو جو اپنے ولیوں میں اسرار ہیں وہ اعلا سے باہر ہیں۔ کوئی کسی راہ سے اس کی طرف کھینچا جاتا ہے اور کوئی کسی راہ سے.....

یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ خدائے تعالیٰ میں دو صفتیں ہیں جو تربیتِ عباد میں مصروف ہیں۔ ایک صفتِ رفیع اور لطیف اور احسان ہے اس کا نام جمال ہے اور دوسری صفتِ قہر اور سختی ہے اس کا نام جلال

ہے۔ سعادۃ اللہ اسی طرح پر جاری ہے کہ جو لوگ اُس کی درگاہِ عالی میں بلائے جاتے ہیں اُن کی تربیت کبھی جمالی صفت سے اور کبھی جلالی صفت سے ہوتی ہے اور جہاں حضرتِ احدیتؐ کے تلطُّفاتِ عظیمہ مبذول ہوتے ہیں وہاں ہمیشہ صفتِ جمالی کے تجلیات کا غلبہ رہتا ہے مگر کبھی کبھی بندگانِ خاص کی صفاتِ جلالیہ سبھی تادیب اور تربیتِ منظور ہوتی ہے۔ جیسے انبیاءِ کرام کے ساتھ بھی خدائے تعالیٰ کا یہی معاملہ رہا ہے کہ ہمیشہ صفتِ جمالیہ حضرتِ احدیتؐ کے اُن کی تربیت میں مصروف رہے ہیں لیکن کبھی کبھی اُن کی استقامت اور اخلاقی فاضلہ کے ظاہر کرنے کے لئے جلالی صفتیں بھی ظاہر ہوتی رہی ہیں اور اُن کو شریروں کے ہاتھ سے انواعِ اقسام کے دکھ ملتے رہے ہیں تا اُن کے وہ اخلاقی فاضلہ جو بغیر تکالیفِ شاقہ کے پیش آنے کے ظاہر نہیں ہو سکتے وہ سب ظاہر ہو جائیں اور دُنیا کے لوگوں کو معلوم ہو جائے کہ وہ کچھ نہیں ہیں بلکہ سچے وفادار ہیں۔

وَقَالُوا آتَىٰكَ هَٰذَا إِنَّ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّؤْتَمِرٌ لَّنْ تُؤْمِنُ لَكَ حَتَّىٰ تَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً ۖ لَا يُصَدِّقُ السِّفِيَّةُ إِلَّا سِفِيَّةُ الْهَلَكَ ۖ عَذُوَّتِي وَعَذُوَّتُكَ ۚ قُلْ آتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ إِذْ أَجَاءَ نَصْرُ اللَّهِ ۖ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ ۚ

اور کہیں گے یہ تجھے کہاں سے حاصل ہوا۔ یہ تو ایک سحر ہے جو اختیار کیا جاتا ہے۔ ہم ہرگز نہیں مانیں گے

جب تک خدا کو چشمِ خود دیکھ نہ لیں۔ سفیۃ بجز ضربِ ہلاکت کے کسی چیز کو باور نہیں کرتا میرا اور تیرا دشمن ہے۔ کہہ خدا کا امر آیا ہے سو تم جلدی مت کرو جب خدا کی مدد آئے گی تو کہا جائے گا کہ کیا میں تمہارا خدا نہیں کہیں گے کیوں نہیں۔

إِنِّي مُتَوَقِّيكَ ۖ وَرَافِعُكَ إِلَىٰ جَاعِلِ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُمْ رَءُوفًا رَّحِيمًا ۚ آلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۚ تَمُوتُ وَآتَا رَاضٍ مِّنْكَ ۚ فَادْخُلُوا الْجَنَّةَ ۚ إِنَّ شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ ۚ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا آمِنِينَ ۚ سَلَامٌ عَلَيْكَ ۚ جَعَلْتُ مَبَارَكًا سَمِعَ اللَّهُ إِنَّهُ سَمِيعٌ الدُّعَاءِ ۚ أَنْتَ مُبَارَكٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ أَمْرًا مِّنَ النَّاسِ وَبَرَكَاتُهُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۚ أَذْكَرُ نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكَ وَإِنِّي فَضَّلْتُكَ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۚ يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ۚ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۚ وَادْخُلِي جَنَّتِي ۚ مَنَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ وَأَحْسَنَ إِلَىٰ أَهْبَائِكُمْ وَعَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ۚ وَإِنَّ تَعْدُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا ۚ

میں تجھ کو پوری نعمت دوں گا اور اپنی طرف اٹھاؤں گا اور جو لوگ تیری متابعت اختیار کریں یعنی حقیقی طور پر اللہ و رسول کے پیغمبرین میں داخل ہو جائیں اُن کو اُن کے مخالفوں پر کہ جو انکاری ہیں قیامت تک غلبہ بخشوں گا یعنی وہ لوگ حجت اور دلیل کے رُوسے اپنے مخالفوں پر غالب رہیں گے اور صدق اور راستی کے انوارِ ساحل انہیں کے شامل حال رہیں گے۔ اور سشت مت ہو اور غم مت کرو۔ خدا تم پر بہت ہی مہربان ہے۔ خبردار ہو بتحقیق جو لوگ مقرران الہی ہوتے ہیں اُن پر نہ کچھ خوف ہے اور نہ کچھ غم کتے ہیں۔ تو اُس حالت میں مَرے گا کہ جب خدا تجھ پر راضی ہوگا۔ پس<sup>۸۳</sup> بہشت میں داخل ہو انشاء اللہ امدان کے ساتھ۔ تم پر سلام ہو۔ تم بشرک سے پاک ہو گئے سو تم امن کے ساتھ بہشت میں داخل ہو۔ تجھ پر سلام۔ تو مبارک کیا گیا۔ خدا نے دعا سُن لی۔ وہ دعاؤں کو مستجاب ہے۔ تو دنیا اور آخرت میں مبارک ہے ..... لوگوں کی بیماریاں اور خدا کی برکتیں یعنی مبارک کرنے کا یہ فائدہ ہے کہ اس سے لوگوں کی روحانی بیماریاں دور ہوں گی اور جن کے نفس سعید ہیں وہ تیری باتوں کے ذریعہ سے رشد اور ہدایت پا جائیں گے اور ایسا ہی جسمانی بیماریاں اور تکالیف جن میں تقدیر مبرم نہیں ہے

اور پھر خدا کا تیرا رب بڑا ہی قادر ہے۔ وہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اور پھر فرمایا کہ خدا کی نعمت کو یاد رکھ۔ اور میں نے تجھ کو تیرے وقت کے تمام عالموں پر فضیلت دی۔ اس بگد جاننا چاہیے کہ یہ فضیلت طفیلی اور جزوی ہے یعنی جو شخص حضرت خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم کی کامل طور پر متابعت کرتا ہے اُس کا مرتبہ خدا کے نزدیک اُس کے تمام ہم عصروں سے برتر و اعلیٰ ہے۔ پس حقیقی اور کلی طور پر تمام فضیلتیں حضرت خاتم الانبیاء کو جنابِ احدیت کی طرف سے ثابت ہیں اور دوسرے تمام لوگ اُس کی متابعت اور اُس کی محبت کے طفیل سے علی قدر متابعت و محبت مراتب پاتے ہیں۔ فَمَا اعْظَمَ شَأْنُ كَمَالِهِ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ وَآلِهِ۔

اب بعد اس کے بقیہ ترجمہ الہام یہ ہے۔ اُسے نفس بحق آرام یافتہ اپنے رب کی طرف واپس چلا آ۔ وہ تجھ پر راضی اور تو اُس پر راضی۔ پھر میرے بندوں میں داخل ہوا اور میری بہشت میں اندر آجا۔ خدا نے تجھے بر احسان کیا اور تیرے دوستوں سے نیکی کی اور تجھ کو وہ علم بخشا جس کو تو خود بخود نہیں جان سکتا تھا۔ اور اگر تو خدا کی نعمتوں کو گننا چاہے تو تیرے لئے غیر ممکن ہے“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۱۰ تا ۵۲۱ حاشیہ در حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۰۸ تا ۶۲۳)

Translation: Revelation (Arabic): Beseech help with steadfastness and Prayer, and take the station<sup>1</sup> of Abraham as a place for Prayer.

<sup>1</sup> Here the station of Abraham means that you should perform your worship and put your doctrines in accord with those of this Abraham who has been sent and model yourselves upon him in all things (Zameemah Tuhfa Golarviah pp. 20-21).

In this revelation the place of Abraham means high moral qualities and a strong relationship with Allah by way of love of Allah, devotion to Him seeking His pleasure and complete faithfulness. This is the station of Abraham which is awarded to the Muslims through obedience and by way of inheritance. He who is created with the spirit of Abraham must tread along that path.

Revelation (Arabic): Thy Lord will spread His shade over thee and will respond to thy supplication for help and will have mercy on thee. If men will not give thee security Allah will safeguard thee on His own. Allah will safeguard thee on His own even if men will not give thee security.

The meaning of this is: God will help thee Himself and will not let thy effort go waste and His support will be ever available to thee.

Revelation (Arabic): Call to mind when he who disbelieved<sup>1</sup> (or declared thee a disbeliever) said to his colleague: Prepare a fire, O Haman, so that I might discover the God of Moses (that is of this man) and find out how does He help him, for I consider him to be a liar.

This revelation, though in terms of the past, gives intimation of something that will happen in the future.

Revelation (Arabic): The two hands of Abu Lahab (the father of flames) will perish and so will he perish. It did not behove him to enter into it except in fear. Whatever afflicts thee is from Allah. In this

---

<sup>1</sup> The earlier part of the first revelation has reference to someone who would at one time have confidence in me and would think well of me and would later turn away and deny me. This description applies to Maulvi Muhammad Hussain of Batala who declared such confidence in me in his review of Braheen Ahmadiyya that he was ready to sacrifice his parents for my sake (Hageegat-ul-Wahi p. 354 footnote).

there is an indication of some evil that will proceed from someone<sup>1</sup> whether in writing or in some other manner.

Revelation (Arabic): This is where the mischief is. Then be steadfast as those of high resolve were steadfast. Harken, this tribulation is from God so that He might love you with perfect love; the love of God, the Mighty, the Lord of honor, a bounty without end. Two goats will be slaughtered<sup>2</sup> and all those upon the earth are mortal.

Revelation (Arabic): Slacken not, nor grieve. Is not Allah sufficient for His servant? Know you not that Allah has power over all things? We shall call thee as a witness against all these. God will bestow thy reward on thee in full and will be pleased with thee and

---

<sup>1</sup> The whole of this revelation was published in the Braheen Ahmadiyya twelve years before I was declared a non-believer, when Maulvi Muhammad Hussain wrote out this opinion and asked Mian Nazir Hussain of Delhi to be the first to attest it and to join in the opinion and that he should publish it among all Muslims. Twelve years before this the Braheen Ahmadiyya which contained this revelation, had been published throughout the Punjab and India. Maulvi Muhammad Hussain was the first to propound this opinion and Mian Nazir Hussain of Delhi was the one to spread this fire throughout the country on account of his prestige. This revelation proves that God well knows the unseen, inasmuch as this prophecy was made at time when there was no cause or occasion for this fatwa and Maulvi Muhammad Hussain behaved towards me as if he considered himself one of my servants. Everyone endowed with reason and intelligence should reflect whether it is within the power of any human being to forecast, twelve years in advance a storm the fierceness of which would carry away a person like Maulvi Muhammad Hussain, who professed such sincerity towards me, into such great error and along with him a person like Mian Nazir Hussain who had said that no book like the Braheen Ahmadiyya had been published in the history of Islam (Tohfa Golarvia p. 75).

<sup>2</sup> The reference to the slaughter of two goats was a prophecy concerning the martyrdom in Kabul of Sahibzada Sayyad Abdul Lateef and Maulvi Abdur Rehman. (See Tazkara-tush-Shahadatain.)

will perfect thy name. It may be that you might like something which is harmful for you and it may be that you might dislike something which is beneficial for you. Allah knows all and you do not know. I was a hidden treasure<sup>1</sup> and I liked to be known. The heavens and the earth were a solid mass and We cleft them. They will mock at thee and will say: Is this the one whom Allah has raised? Say to them: I am but a human being like you to whom God sends revelation that your God is One God. All good is comprehended in the Ouran. It is only the pure who penetrate to its deeper meaning. I

---

<sup>1</sup> Peer Siraj-ul-Haq Numani has related: One day I inquired from the Promised Messiah: What is the meaning of: I was a hidden treasure; for the mystics and divines have said all sorts of things regarding its meaning? The Promised Messiah said: Its simple meaning is that when error, misguidance, disbelief, paganism and all sorts of heresies spread among the people and the ways of the recognition of God and approaching him become obscure and hearts become hardened and are emptied of the fear of Allah, at such times Allah becomes like a hidden treasure. Then He determines that He should again be known to mankind and be recognized by people. For this purpose he chooses one of His servants and bestows upon him the mantle of vicegerence and is recognized through him. That chosen servant fills empty hearts afresh with the love of God and discloses the mysteries of His cognition to people. From the beginning this has been the way of Allah and so has it come pass in our age that people have lost the cognition of Allah have perverted His attributes and neglected them, have abandoned His books and scriptures and have fashioned His equals and associates so that God became like a hidden treasure. Thereupon God has raised me, bestowing His love and cognition upon me, so that the world may be drawn back to the straight path. That is why I am occupied in this endeavor day and night by writing, speaking, paying attention, supplicating and through my own example and by means of fear prophecies and the disclosure of hidden matters and the insight and the truth and the reasoning which are contained in the Quran. God has taken over control of everything, my limbs, my hands, and tongue and every movement and even my stillness; and He directs me as He wills and I act accordingly without any volition of my own (Al-Hakam vol. VI No. June 24, 1902 p. 11).



have spent a whole life time<sup>1</sup> among you before this, then do you not understand?

Revelation (Arabic): Say to them: The guidance of Allah is the true guidance. My Lord is with me, He will open the way for me. Lord, forgive and have mercy from heaven. Lord, I am overcome so do Thou repel the enemy. My Lord, my Lord why hast thou forsaken me? (Hebrew): Eli, aaus.

The last portion in Hebrew has remained doubtful on account of the speed of the revelation and its meaning has not been disclosed to me. (In Hebrew Eli means: My Lord, aaus means one who produces a rustling sound.)

Revelation (Arabic): O Abdul Qadir I am with you, hearing and seeing. I have planted My mercy and My power for thee with My own hand. We delivered thee from sorrow and purified thee with trials. Surely My guiding help will come to you. Hearken: it is the party of Allah who shall prevail. Allah would not chastise them while they seek forgiveness. I am thy inevitable support. I am thy Bringer to life. I have breathed into thee the spirit of righteousness from Myself and have poured My love upon thee from Myself so that thou might be nurtured under my care; like a seed that sends forth its sprout then makes it strong; it then becomes thick and stands firm on its stem.

---

<sup>1</sup> It was about 1884 that God vouchsafed to me the revelation: I have lived a whole lifetime among you before this, then do you not understand? This was an indication on behalf of God, the All Knowing, that no opponent of mine would be able to point to any default in my life. Accordingly up till now, when I am about sixty-five years of age, no one, whether living close to me or far from me, can point to any stain in my past life. Indeed God Himself has made my opponents bear witness to the purity of my past life. For instance, Maulvi Muhammad Hussain has, on many occasions, praised me and the member of my family in his journal Isha'at-as-Sunnah and has claimed that no one is better acquainted with me and my family than him. In this way an opponent, who became the originator of my condemnation as a non-believer, has confirmed the truth of this prophecy (Nazool-ul-Masih p. 212).

In these revelations, God has indicated such support and bounty and pointed to such rise in dignity and honor and greatness as will arrive at its climax gradually.

Revelation (Arabic): We have granted thee a clear victory and some intervening disagreeable trials will be encountered so that Allah may cover up thy shortcomings, past and future.

This revelation means that God has power that the purpose in view might be accomplished without any trouble or tribulation and that a great victory might be achieved quite easily. But the trials and tribulations are for the purpose of raising the rank and of forgiveness of defaults.

Revelation (Arabic): Is not Allah Sufficient for His servant? He cleared him of that with which they charged him and he had a high standing<sup>1</sup> in the estimation of God. Is not Allah Sufficient for His servant? When his Lord manifested Himself on the mountain, He broke it into bits. Allah will frustrate the design of the disbelievers. There is ease after hardship. Allah's is the supreme authority before and after. Is not Allah Sufficient for His servant? So that We might make him a sign for the people and a mercy from Ourselves and this is a matter already determined. This is the word of truth which you doubt. Muhammad is the Messenger of Allah and those who are with him are firm and unyielding towards the unbelievers, compassionate among themselves. They are men whom neither commerce nor trade beguiles away from the remembrance of Allah. Allah will make their blessings available to the Muslim. Then watch for the signs of the mercy of Allah. If you are truthful, cite the example of others who are like them. He who seeks a religion other than Islam, it will not be accepted of him and in the hereafter he will be of the losers. O

---

<sup>1</sup> This prophecy was fulfilled when in the time of Captan Douglas I was charged of murder and Allah exonerated me; then again I was blamed in the time of Mr. Dowi Deputy Commissioner and Allah exonerated me from this also. Then I was declared ignorant, but opposing Ulema/s ignorance was proved. Then Mehr Ali blamed me for copying but he himself proved copier(Nazool-ul-Masih p. 131).

Ahmad, mercy flows from thy lips. We have bestowed upon thee abundant<sup>1</sup> good. Then observe prayer and offer sacrifice to thy Lord and establish prayer for My remembrance. Thou art with Me and I am with thee. Thy secret is My secret. We have relieved thee of thy burden which had well-nigh broken thy back, and exalted thy name. Thou art on the straight path, of high standing in this world and the hereafter and of those who are close to Allah.

Revelation (Arabic): Allah will support thee, Allah will help thee. Allah has raised the argument of Islam. There is the beauty of Allah. He it is Who has purified you in every situation. The mysteries of the friends of Allah are without count.

This is an indication that there are two types of divine attributes which operate for the disciplining of God's servants. One type operates by way of tenderness, bountifulness and benevolence. These are attributes of Beauty. The other type operates by way of power and harshness; these are attributes of Majesty. It is thus the way of Allah that those who are summoned to His presence are disciplined sometimes through His attributes of Beauty and sometimes through His attributes of Majesty. In matters of grace, attributes of Beauty are manifested but on occasion discipline is needed through the operation of the attributes of Majesty. Even with regard to the Prophets it has been the way of God Almighty that they are disciplined normally through the operation of the attributes of Beauty but sometimes the attributes of Majesty also come into operation to demonstrate their steadfastness and their high moral qualities. They are afflicted with all types of tribulations at the hands of evil people so that their high moral qualities which are demonstrated only under the pressure of great suffering may be demonstrated and the worldly ones may know that they are not weak but are firm and faithful.

---

<sup>1</sup> The meaning of abundant good is: We shall bestow upon thee many well wishers and a great following (Nazool-ul-Masih p. 131).

Revelation (Arabic): They ask whence hast thou obtained this? This is but selected magic. We shall not believe in thee till we behold Allah manifestly. A stupid one does not confirm anything except the sword of destruction. My enemy and thy enemy. Say to them: The decree of Allah is imminent; do not try to hasten it. When the help of Allah arrives it will be asked: Am I not your Lord? and they will answer: Surely.

I shall cause thee to die<sup>1</sup> and shall raise thee towards Me and shall raise those who follow thee above those who deny thee till the Day of Judgment. Do not slacken and be not grieved; Allah is merciful and compassionate towards you. Harken, there is no fear on the friends of Allah, nor do they grieve. Thou wilt die and I will be pleased with thee. Then enter into Paradise, God willing, in peace. Peace be on you, you have been purified so enter the Garden in peace. Peace be on thee, thou art blessed. Allah has heard your supplication; He is the Hearer of supplications. Thou art blessed in the world and in the hereafter. The maladies of people and His blessings.

This means that my being blessed will help to cure people of their spiritual ills and that those whose spirits are fortunate will be directed and guided by my teachings, and will be healed and cured of physical ills except when death is decreed<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> In the Braheen Ahmadiyyah I had mistakenly interpreted Twaffa as meaning full reward which the divines sometimes cite as an authority against me. But they are not justified in this as I confess that I was mistaken in this. The revelation is clear but I am a human being and am subject to human frailties such as mistake and forgetfulness like other human beings, though I am sure that God would not leave me under the influence of a mistake. I do not, however, claim that I might not be mistaken in an interpretation. Divine revelation is free from mistake but man's words are not free from the possibility of mistake, for forgetfulness and mistake are human characteristics (Ayyamus Sulh p. 41).

<sup>2</sup> The last part of the revelation means that epidemics will spread and simultaneously God's blessings will be promulgated. Some would be safeguarded against them as a sign and some appreciating the significance of these epidemics as a warning will join the Movement and

Revelation (Arabic): Thy Lord is Powerful and does whatever He determines. Call to mind the bounty that I have bestowed upon thee. I have exalted thee above the people of thy time.

It should be remembered that this exaltation is partial and is derivative; that is to say, whoever follows the Seal of the Prophets perfectly, ranks in the estimation of Allah above his contemporaries. All true and perfect exaltation has been bestowed by the One on the Seal of the Prophets. All others are rewarded according to their degree of love and obedience to him. Observe then how high is the degree of his perfection. Allah, send down Thy blessings on him and his people.

Revelation (Arabic): O soul at rest, return to thy Lord, thou well pleased with Him, and He well pleased with thee. So enter among My chosen servants and enter My Garden. Your Lord has been benevolent towards you and has been bountiful towards your friends and has taught you that which you did not know. If you try to count the favors of God you will not be able to number them (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 510-521 sub footnote 3).

۸۸۳ع ”پہلے اس سے چند مرتبہ الہامی طور پر خدائے تعالیٰ نے اس عاجز کی زبان پر یہ دعا جاری کی تھی کہ  
رَبِّ اجْعَلْنِي مَبَارَكًا حَيْثُمَا كُنْتُ

یعنی اے میرے رب مجھے ایسا مبارک کر کہ ہر جگہ کہیں ہو دو باش کروں برکت میرے ساتھ رہے۔ پھر خدا نے اپنے  
نطف و احسان سے وہی دعا کہ جو آپ ہی فرمائی تھی قبول فرمائی۔ اور یہ عجیب بندہ نوازی ہے کہ اول آپ ہی

الہامی طور پر زبان پر سوال جاری کرنا اور پھر یہ کہنا کہ یہ تیرا سوال منظور کیا گیا ہے۔“

(ابراہیم احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۲۰ حاشیہ در حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۲۱)

**Translation:** Before I received the revelation: You have been made blessed; God had caused me by way of revelation to supplicate: Lord

---

will thus participate in its blessings. Thus it came about that many who were bigoted against the Movement, joined it out of fear of the plague (Nazool-ul-Masih p. 20).

make me blessed wherever I may be. Then of His grace and benevolence He responded to the supplication which He had Himself taught. This is one of the wonderful ways of God that He Himself teaches a supplication and then responds to it: Your supplication has been granted. (Braheen Ahmadiyya part IV p. 520 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء ”پھر ان الہامات کے بعد چند الہام فارسی اور اردو میں اور ایک انگریزی میں ہوا..... اور وہ یہ ہے:-

بخرام کہ وقت تو نزدیک رسید و پائے محمدیاں بر منار بلند تر محکم افتاد۔ پاکٹ  
محمد مصطفیٰ نبیوں کا سردار۔ خدا تیرے سب کام درست کر دے گا اور تیری  
ساری مرادیں تجھے دے گا۔ ربّ الافواج اس طرف توجہ کرے گا۔ اس نشان  
کا مدعا یہ ہے کہ قرآن شریف خدا کی کتاب اور میرے منہ کی باتیں ہیں۔ جناب  
الہی کے احسانات کا دروازہ کھلا ہے اور اس کی پاک جہتیں اس طرف متوجہ  
ہیں۔ دُئی ڈیزیشن کم و ہن گاڈ شیل ہیپ یو۔ گلوڑی بی ٹو دس لارڈ گوڈ میکر  
اوف آر تھ اینڈر ہینون۔

وہ دن آتے ہیں کہ خدا تمہاری مدد کرے گا۔ خدا نے ذوالجلال افرینندہ زمین و آسمان“  
(برائین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۲۱، ۵۲۲ حاشیہ در حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۲۳)

**Translation:** Revelation (Persian): Go forth as thy time has arrived and the feet of the Muslims will be planted firmly on a strong tower. (Urdu): Muhammad the Chosen one, Chief of the Prophets. God will set all thy affairs right and will bestow upon thee all that thou desirest. The Lord of hosts will turn His attention towards this. The purpose of this sign is that the Holy Quran is the Book of God and is the word of My mouth. The gate of God's bounties is open and His holy mercies are directed towards this. (English): The days shall come when God shall help you. Glory be to the Lord God, Maker of earth and heaven. (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 521-522 sub footnote 3).

۱۸۸۳ء ” ابھی چند روز کا ذکر ہے کہ ایک دفعہ بعض امور میں تین طرح کا غم پیش آ گیا تھا جس کے تدارک کی کوئی صورت نظر نہیں آتی تھی اور مجھ پر ہرج و نقصان اٹھانے کے اور کوئی سبیل نمودار نہ تھی۔ اسی روز شام کے قریب یہ عاجز اپنے معمول کے مطابق جنگل میں سیر کو گیا اور اُس وقت ہمراہ ایک آریہ ملاو مال نامی تھا جب واپس آیا تو گاؤں کے دروازہ کے نزدیک یہ الہام ہوا:-  
نَنْجِيكَ مِنَ الْفَقْرِ

پھر دوبارہ الہام ہوا:-

نَنْجِيكَ مِنَ الْفَقْرِ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ  
یعنی ہم تجھے اس غم سے نجات دیں گے۔ ضرور نجات دیں گے۔ کیا تو نہیں جانتا کہ خدا ہر چیز پر قادر ہے۔  
چنانچہ اُسی قدم پر جہاں الہام ہوا تھا اُس آریہ کو اُس الہام سے اطلاع دی گئی تھی اور پھر خدا نے وہ تینوں طور کا غم دور کر دیا۔ فَالْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلٰى ذٰلِكَ  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵۳، ۵۵۴ حاشیہ در حاشیہ ۴۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۵۹، ۶۶۰)

Translation: A few days ago I was suddenly confronted with a situation in which I became a prey to three types of anxiety. I could think of no means of resolving it and loss and damage appeared inevitable. In the late afternoon I went out for a walk, according to my practice, and I was accompanied by an Arya by the name of Mulawa Mal. During my return when I approached the gate of the village, I received the revelation (Arabic): We shall deliver you from anxiety. This was followed by another revelation (Arabic): We shall deliver you from anxiety. Know you not that Allah has power to do all things? I informed my companion the Arya immediately of this revelation. God removed all three aspects of anxiety. Allah be praised for all this (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 553-554 sub footnote).

۱۸۸۳ء ” وہ آلِ مین شڈ بی اینگری بٹ گوڈ اِز وِڈ یو۔ بی شیل ہیلپ یو۔  
وَرڈس اوف گوڈ کین ناٹ اکیس چینج۔

یعنی اگرچہ تمام آدمی ناراض ہوں گے مگر خدا تمہارے ساتھ ہے۔ وہ تمہاری مدد کرے گا۔ خدا کی باتیں بدل نہیں سکتیں۔  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵۴ حاشیہ در حاشیہ ۴۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۶۰، ۶۶۱)

**Translation:** Revelation (English): Though all men should be angry yet God is with you. He shall help you. Words of God cannot exchange. (Braheen Ahmadiyya part IV p. 554 sub footnote 4).

۱۸۸۳ء  
الْخَيْرُ كُلُّهُ فِي الْقُرْآنِ كِتَابُ اللَّهِ الرَّحْمَنِ إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ  
یعنی تمام بھلائی قرآن میں ہے جو اللہ تعالیٰ کی کتاب ہے۔ وہی اللہ جو رحمن ہے۔ اسی رحمن کی طرف کلماتِ  
طیبہ صعود کرتے ہیں۔

هُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ  
اللہ وہ ذاتِ کریم ہے کہ جو ناامیدی کے پیچھے مینہ برساتا ہے اور اپنی رحمت کو دنیا میں پھیلاتا ہے۔ یعنی  
عین ضرورت کے وقت تجدیدِ دین کی طرف متوجہ ہوتا ہے۔

يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

جس کو چاہتا ہے بندوں میں سے چن لیتا ہے۔

وَكَذَلِكَ مَنَّ عَلَى يُونُسَ لِنُصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ. وَلِنُنْذِرَ قَوْمًا مَّا

أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ۔

اور اسی طرح ہم نے یوسف پر احسان کیا تاہم اُس سے بدی اور فحش کو روک دیں اور تا تو ان لوگوں کو  
ڈراوے جن کے باپ دادوں کو کسی نے نہیں ڈرایا۔ سو وہ غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔

اس جگہ یوسف کے لفظ سے یہی عاجز مراد ہے کہ جو باعتبار کسی روحانی مناسبت کے اطلاق پایا۔ واللہ اعلم  
بالقواب“ (براہین احمدیہ جہد چہارم صفحہ ۵۵۴، ۵۵۵ حاشیہ در حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۶۱، ۶۶۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): All good is comprehended in the Quran which is the Book of Allah the Most Gracious. Towards Him ascend all holy words. He is the One who causes the rain to descend after people have despaired of it and spreads His mercy.

This means that God turns His attention towards the revival of the faith when need arises.

Revelation (Arabic): He chooses for Himself whomsoever He wills from among His servants. In this way We bestowed Our bounty on Joseph so as to guard him against evil and indecency. So that thou shouldst warn a people whose ancestors have not been warned and who are neglectful.



In this revelation the name Joseph has reference to this humble one on account of some spiritual affinity. Allah knows best (Braheen Ahmadiyya part V pp. 554-555 sub footnote 4).

بعد اس کے فرمایا :-

قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ - إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ - رَبِّ اغْفِرْ  
وَارْحَمْ مَنَ السَّمَاءِ - رَبَّنَا عَاجِزٌ - رَبِّ السَّجْنِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ - رَبِّ نَجِّنِي  
مِنَ غِيحِي - أَيُّهَا رَبِّي لِمَا سَبَقْتَنِي - کرم ہائے تو مارا کرو گستاخ -

کہہ میرے پاس خدا کی گواہی ہے۔ پس کیا تم ایمان نہیں لاتے۔ یعنی خدائے تعالیٰ کا تائیدات کرنا اور اسرارِ  
غیبیہ پر مطلع فرمانا اور پیش از وقوع پوشیدہ خبریں بتلانا اور دعاؤں کو قبول کرنا اور مختلف زبانوں میں العام دنیا  
اور معارف اور حقائق الہیہ سے اطلاع بخشنا یہ سب خدا کی شہادت ہے جس کو قبول کرنا ایماندار کا فرض ہے۔ پھر  
بقیہ الہامات بالا کا (ترجمہ) یہ ہے کہ تحقیق میرا رب میرے ساتھ ہے۔ وہ مجھے راہ تلائے گا۔ اے میرے رب میرے  
گناہ بخش اور آسمان سے رحم کر۔ ہمارا رب عاجی ہے (اس کے معنی ابھی تک معلوم نہیں ہوئے) جن نالائق باتوں کی  
طرف مجھ کو بلاتے ہیں اُن سے اے میرے رب مجھے زندان بہتر ہے۔ اے میرے خدا مجھ کو میرے غم سے نجات بخش۔  
اے میرے خدا! اے میرے خدا! تو نے مجھے کیوں چھوڑ دیا۔ تیرے بخششوں نے ہم کو گستاخ کر دیا۔

یہ سب اسرار ہیں کہ جو اپنے اپنے اوقات پر چسپاں ہیں جن کا علم حضرت عالم الغیب کو ہے۔

(براہین احمدیہ جلد چہارم صفحہ ۵۵۵، ۵۵۶ حاشیہ در حاشیہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۶۲ تا ۶۶۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): Say to them I have with me proof from Allah, then will you believe?

The proof referred to in the revelation is the support and help of God and His revelation comprising matters hidden and prophecies with regard to the future, and acceptance of prayer and revelation in various languages and revelation of divine truths. All this is divine testimony which it is the duty of a believer to accept.

Revelation (Arabic): Indeed my Lord is with me. He will show me the way. Lord forgive and show mercy from heaven. Our Lord is aaji<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The lexicons indicate that the root meaning of aaji is suckling an orphan child and nurturing it. In the context of the revelation the meaning might be that Allah provides spiritual nourishment in a condition of helplessness.

(The meaning of this has not been disclosed) Lord, prison is more attractive to me than that towards which they invite me. Lord deliver me from my anxiety. My Lord, my Lord, why hast Thou forsaken me? (Persian): Your bounties have made me daring.

All these are mysteries which will be solved at their proper time and which are in the knowledge of the All-Knowing (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 555-556 sub footnote 4).

۱۸۸۳ء

پھر بعد اس کے فرمایا :-  
هُوَ شَعْنًا - نَعَسًا

یہ دونوں فقرے شاید عبرانی ہیں اور ان کے معنی ابھی تک اس عاجز پر نہیں کھلے۔  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵۶ حاشیہ ۴۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۶۴)

”پھر بعد اس کے دو فقرے انگریزی ہیں جن کے الفاظ کی صحت بباعثِ سرعتِ الہام ابھی تک معلوم نہیں اور وہ یہ ہیں :-  
آئی ٹو یو۔ آئی شیل گو یو لار ج پارٹی آف اسلام  
(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵۶ حاشیہ ۴۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۶۴)

(ترجمہ) ”میں تم سے محبت کرتا ہوں۔ میں تمہیں ایک بڑا گروہ اسلام کا دوں گا۔“  
(براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۸۰۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۰۵)

**Translation:** Revelation (Hebrew): Hosannah, Naasa<sup>1</sup>. These two phrases are probably Hebrew of which the meaning has not been disclosed to this humble one (Braheen Ahmadiyya part IV p. 556 sub footnote 4).

<sup>1</sup> These phrases are Hebrew and mean I pray Thee, deliver me and release me from difficulties; We have delivered. This is a prophecy which has been set forth in the form of a supplication followed by an assurance of its acceptance and it means that the then difficulties of being alone, poor and helpless, will be resolved at a later stage. This prophecy was fulfilled 25 years later when all these difficulties disappeared completely (Braheen Ahmadiyya part V p. 80).

Thereafter two English phrases were revealed of the correct structure of which I am not sure on account of the speed of the revelation. They are: I love you; I shall give you a large party of Islam (Braheen Ahmadiyya part IV p. 556 sub footnote 4. See also Braheen Ahmadiyya part V p. 80).

۱۸۸۳ء

پھر بعد اس کے یہ الہام ہے:-  
يَا عِيسَى اِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ اِلَيَّ (وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا) وَجَاعِلُ  
الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْكَ فَوْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ - مُثَلَّةٌ مِنَ الْاَوَّلِيْنَ وَ  
مُثَلَّةٌ مِنَ الْاٰخِرِيْنَ -

اے عیسیٰ میں تجھے کامل اجر بخشوں گا یا وفات دوں گا اور اپنی طرف اٹھاؤں گا یعنی رنے درجات کروں گا۔ یا  
دنیا سے اپنی طرف اٹھاؤں گا۔ منکروں کے ہر ایک الزام اور شمت سے تیرا دامن پاک کر دوں گا اور تیرے تابعین کو  
ان پر جو منکر ہیں قیامت تک غلبہ بخشوں گا یعنی تیرے ہم عقیدہ اور ہم مشربوں کو محبت اور برہان اور برکات کے  
رو سے دوسرے لوگوں پر قیامت تک فائق رکھوں گا۔ پہلوئوں میں سے بھی ایک گروہ ہے اور پھیلوں میں سے بھی  
ایک گروہ ہے۔ اس جگہ عیسیٰ کے نام سے بھی یہی عاجز مراد ہے۔“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵۶، ۵۵۷ حاشیہ درعاشیہ ع۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۶۶۳، ۶۶۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): O Jesus I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me and shall clear thee of the calumnies of the disbelievers and shall raise thy followers above those who disbelieve, till the Day of Judgment. A group from among the first ones and a group from among the last ones<sup>1</sup>.

In this revelation this humble one is meant by the word Jesus (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 556-557 sub footnote 4).

<sup>1</sup> The last part of the revelation means that two types of people would join my Movement. One, Muslims who have been called the first ones and about 300,000 of whom have already joined the Movement; and two, people who will join the Muslims from among the Hindus, Sikhs and Christians from Europe and America. A group of these has also joined the Movement and this is continuing (Braheen Ahmadiyya part V p. 82).

(ا) ”اور پھر بعد اس کے اُردو میں اِہام فرمایا:-  
میں اپنی چمکار دکھلاؤں گا۔ اپنی قدرت نمائی سے تجھ کو اٹھاؤں گا۔ دُنیا میں ایک نذیر  
آیا پر دُنیا نے اُس کو قبول نہ کیا لیکن خدا سے قبول کرے گا اور بڑے زور اور حملوں  
سے اُس کی سچائی ظاہر کر دے گا“

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵۷ حاشیہ در حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۶۵)  
(ب) ”دُنیا میں ایک نذیر آیا۔ اس کی دوسری قرأت یہ ہے کہ دُنیا میں ایک نبی آیا“  
(اشتہار ایک غلطی کا ازالہ ص ۱۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۲۰۷)

(ج) ”دُنیا میں ایک نبی آیا مگر دُنیا نے اُس کو قبول نہ کیا“ نوٹ: ”ایک قرأت اس اِہام میں یہ بھی  
ہے کہ دُنیا میں ایک نذیر آیا۔ اور یہی قرأت براہین میں درج ہے۔ اور فتنہ سے بچنے کے لئے یہ دوسری قرأت  
درج نہیں کی گئی۔“ (مکتوب مورخہ ۷ اگست ۱۸۹۹ء مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ ۷ اگست ۱۸۹۹ء صفحہ ۶)

Translation: (a) Revelation (Urdu): I shall demonstrate My light<sup>1</sup> and shall raise thee with My power. A warner came into the world and the world did not accept him, but God will accept him and will demonstrate his truth with powerful assaults (Braheen Ahmadiyya part IV p. 557 sub footnote 4).

(b) Another version of: A warner came into the world: is: A Prophet came into the world (Aik Ghalati-ka-Izalah p. 1).

(c) A Prophet came into the world but the world did not accept him. Note: One version of this is: A warner came into the world; and this is the version entered in the Braheen. This other version was not entered there to avoid any kind of misconception (Letter of August 7 1889; Al-Hakam vol. III No. 29 Aug. 17 1889 p. 6).

<sup>1</sup> The light mentioned in the revelation is similar to the light that lit up Mount Sinai and its meaning is: Signs of power of the kind that were manifested to the Bani Israel on Mount Sina (Zameemah Chashma Ma'arfat..p.27).

اَلْفِتْنَةُ هُمَنَا فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُو الْعِزْمِ

اس جگہ ایک فتنہ ہے سوا اولو العزم نبیوں کی طرح صبر کر

فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا

جب خدا مشکلات کے پہاڑ پر تجلی کرے گا تو انہیں پاش پاش کر دے گا

قُوَّةُ الرَّحْمَنِ لِعَبْدِ اللَّهِ الصَّامِدِ

یہ خدا کی قوت ہے کہ جو اپنے بندے کے لئے وہ غنی مطلق ظاہر کرے گا۔

مَقَامُ لَا تَرْتَقِ الْعَبْدُ فِيهِ بِسَعْيِ الْأَعْمَالِ

یعنی عبد اللہ الصمد ہونا ایک مقام ہے کہ جو بطریق مہبت خاص عطا ہے گوششوں سے حاصل

نہیں ہو سکتا۔

يَا دَاوُدَ عَامِلٌ بِالنَّاسِ رِفْقًا وَاحْسَانًا. وَإِذَا احْبَبْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنِ

مِنْهَا. وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ. يَوْمَئِذٍ دُودُو هَاطُ أَسَى لَوْلَا يُؤْلَى تَمَّ كَوُوهُ كَرَاهَا بِيْ

جو میں نے فرمایا ہے۔ اَشْكُرْ نِعْمَتِي رَأَيْتَ خَدَّيْ جَتِي. إِنَّكَ الْيَوْمَ لَذَوْحٍ عَظِيمٍ

أَنْتَ مُحَدَّثُ اللَّهِ. فَبِكَ مَادَّةٌ قَارُوقِيَّةٌ.

اُسے داؤد خلق اللہ کے ساتھ رفیق اور احسان کے ساتھ معاملہ کر۔ اور سلام کا جواب احسن طور پر دے۔

اور اپنے رب کی نعمت کا لوگوں کے پاس ذکر کر میری نعمت کا شکر کر کہ تو نے اُس کو قبل از وقت پایا۔ آج

تجھے حظِ عظیم ہے۔ تو محدث اللہ ہے۔ تجھ میں مادہ فاروقی ہے۔

سَلَامٌ عَلَيْكَ يَا ابْنَ آدَمَ. إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ. ذُو عَقْلٍ مَّتِينٌ.

حَبُّ اللَّهِ خَلِيلُ اللَّهِ أَشَدُّ اللَّهِ وَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ. مَا وَدَّكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى.

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ. أَلَمْ نَجْعَلْ لَكَ سَهْوَةً فِي كُلِّ أَمْرٍ. بَيِّنْتُ الْفِكَرَ

وَبَيَّنْتُ الذِّكْرَ. وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا.

تیرے پر سلام ہے اے ابراہیم! تو آج ہمارے نزدیک صاحبِ مرتبہ اور امانت دار اور قوی العقل

ہے اور دوست خدا ہے۔ خلیل اللہ ہے۔ اسد اللہ ہے اور محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) پر درود بھیج۔

یعنی یہ مسمی نبی کریم کی متابعت کا نتیجہ ہے۔

اور بقیہ ترجمہ یہ ہے کہ خدا نے تجھ کو ترک نہیں کیا اور نہ وہ تجھ پر ناراض ہے۔ کیا ہم نے تیرا سیدہ نہیں

کھولا؟ کیا ہم نے ہر ایک بات میں تیرے لئے آسانی نہیں کی؟ کہ تجھ کو بیتِ انصر اور بیتِ الذکر عطا کیا۔ اور جو شخص بیتِ الذکر میں باخلاص و قصد تعبد و صحت نیت و حسن ایمان داخل ہوگا وہ سوء خاتمہ سے امن میں آجائے گا۔

بیتِ انصر سے مراد اس جگہ وہ چوبارہ ہے جس میں یہ عاجز کتاب کی تالیف کے لئے مشغول رہا ہے اور رہتا ہے اور بیتِ الذکر سے مراد وہ مسجد ہے کہ جو اُس چوبارہ کے پہلو میں بنائی گئی ہے۔ اور آخری فقرہ مذکورہ بالا اسی مسجد کی صفت میں بیان فرمایا ہے جس کے حروف سے بنائے مسجد کی تاریخ بھی نکلتی ہے اور وہ یہ ہے:-

مُبَارَكٌ وَمُبَارَكٌ وَكُلُّ أَمْرٍ مُبَارَكٌ يُجْعَلُ فِيهِ-

یعنی یہ مسجد برکت دہندہ اور برکت یافتہ ہے اور ہر ایک امر مبارک اس میں کیا جائے گا۔

(ابراہیم احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵ تا ۵۹ حاشیہ در حاشیہ ۱۲۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۶ تا ۶۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): There is a trial, then be steadfast as were steadfast those of high resolve. When his Lord manifests Himself on the mountain He will break it into bits. It is the power of the Most Gracious for the servant of Allah, the Self Existing and Besought of all, and that is a position that cannot be achieved by a servant through the effort of his actions. O David, behave towards people gently and benevolently. When you are greeted with a greeting, greet in return with a better. Proclaim the bounties of thy Lord. (English): You must do what I told you. (Arabic): Be grateful for My favor that you have found My Khadeeja. To-day you have a great share of good, you are a *Muhaddis* of Allah. You have the essence of Farooq. Peace on you O Ibrahim. To-day you have an established position of trust with Us. You possess strong reason. Loved of Allah, friend of Allah, lion of Allah. Call down blessings on Muhammad (meaning all these bounties are in consequences of obedience to the Holy Prophet). Thy Lord has not forsaken thee, nor is He displeased with thee. Have We not opened up thy mind? Have We not made everything easy for thee? The Place of Contemplation and the Place

of Prayer<sup>1</sup>. He who enters it will be secure.

By the Place of Contemplation is meant the room in which this humble one remains occupied with the compilation of this book and by the Place of Prayer is meant the small mosque established next to it. The last part of the revelation means that whoever enters the Place of Prayer sincerely for the sake of worship in good faith will be secure against an evil end. (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 557-559 sub footnote 4).

---

<sup>1</sup> (a) I have received five revelations concerning this blessed mosque. One of them is the tremendous revelation (Arabic): There are in it blessings for people and whoever enters it will be secure (Maktoobat Ahmadiyya vol. I p. 55).

(b) On one occasion when I desired to discover through revelation the phrase which would express the date of the consecration of this mosque, I received the revelation: This mosque is a source of blessings and is blessed and every blessed affair will be performed in it (Izala Auham Part I p. 186).

(c) There are three types of signs in this revelation. (1) One, that this revelation comprises the date of the consecration of this mosque. (2) Two, that the affairs of a great movement will be settled in this mosque. For instance, thousands of people have made their covenant of repentance in this mosque. Hundreds of points relating to the mysteries of the faith are expounded in this mosque. Designs for new publications are settled in this mosque and a large number of Muslims join the five daily services in this mosque and hear sermons and make their sincere heartfelt supplications. No sign of any of these things existed at the time of its consecration. (3) Three, this revelation indicates the advent of some calamity and furnishes the reassurance that whoever enters therein with complete sincerity will be secure against that calamity. There are indications at other places in the Braheen Ahmadiyya that that calamity is the plague. Thus, this is a prophecy that whoever enters this mosque with complete devotion and sincerity such as is acceptable to God will be secure against death by the plague (Nazool-ul-Masih pp. 147-148).

۱۸۸۳ء ” پھر بعد اس کے اس عاجز کی نسبت فرمایا:-

رَفَعْتَ وَجَعَلْتَ مَبَارَكًا  
تَوَّابًا نَجَّيَا كَيْفَا  
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ  
مُهْتَدُونَ۔

یعنی جو لوگ اُن برکات و انوار پر ایمان لائیں گے کہ جو تجھ کو خدائے تعالیٰ نے عطا کئے ہیں اور ایمان اُن کا خالص اور وفاداری سے ہوگا تو ضلالت کی راہوں سے امن میں آجائیں گے اور وہی ہیں جو خدا کے نزدیک ہدایت یافتہ ہیں۔

يُزَيِّنُ وَنَ أَنْ يُطِيعُوا أَوْرَ اللَّهِ۔ قُلِ اللَّهُ حَافِظُهُ عِنَايَةُ اللَّهِ حَافِظُكَ۔ نَحْنُ  
نَزَلْنَاهُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ۔ اللَّهُ خَيْرُ حَافِظٍ أَوْرَ أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ۔ وَيَحْفَظُونَكَ  
مِنْ دُونِهِ۔ أَيْمَةُ الْكُفْرِ۔ لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى۔ يَنْصُرُكَ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ۔ إِنَّ  
يُزَيِّنُ لَفَصْلٍ عَظِيمٍ۔ كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلِبَ لَنَا أَنَا وَرُسُلِي۔ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ۔ بَصَائِرُ لِلنَّاسِ۔  
نَصْرُكَ مِنْ لَدُنِي۔ إِنِّي مُنَجِّبُكَ مِنَ الْعَذَابِ۔ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا۔ أَنْتَ مَعِي وَأَنَا مَعَكَ۔  
خَلَقْتُ لَكَ لَيْلًا وَنَهَارًا۔ أَعْمَلْ مَا شِئْتَ فَإِنِّي قَدْ غَفَرْتُ لَكَ۔ أَنْتَ مَعِي بِسْمِزَلَةٍ لَا  
يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ۔

مخالف لوگ ارادہ کریں گے کہ تا خدا کے نور کو مجھادیں۔ کہہ خدا اُس نور کا آپ حافظ ہے۔ عنایت الہیہ تیری نگہبان ہے۔ ہم نے اتارا ہے اور ہم ہی محافظ ہیں۔ خدا خیر الحافظین ہے اور وہ ارحم الراحمین ہے۔ اور تجھ کو اور اور چیزوں سے ڈرائیں گے۔ یہی پیشوایان کفر ہیں۔ منت خوف کتر بھی کو غلبہ ہے یعنی محبت اور برہان اور قبولیت اور برکت کے رو سے تو ہی غالب ہے۔ خدا کئی میدانوں میں تیری مدد کرے گا۔ یعنی مناظرات و مجاہدات بحث میں تجھ کو غلبہ رہے گا۔

پھر فرمایا کہ میرا دن حق اور باطل میں فرقِ بین کرے گا۔ خدا لکھ چکا ہے کہ غلبہ مجھ کو اور میرے رسولوں کو ہے۔ کوئی نہیں کہ جو خدا کی باتوں کو ٹال دے۔ یہ خدا کے کام دین کی سچائی کے لئے محبت ہیں۔ میں اپنی طرف سے تجھے مدد دوں گا۔ میں خود تیرا غم دور کروں گا۔ اور تیرا خدا قادر ہے۔ تو میرے ساتھ اور میں تیرے ساتھ ہوں۔ تیرے لئے میں نے رات اور دن پیدا کیا۔ جو کچھ تو چاہے کہ کہیں نے تجھے بخشا۔ تو مجھ سے وہ منزلت رکھتا ہے جس کی لوگوں کو خبر نہیں۔



اس آخری فقرہ کا یہ مطلب نہیں کہ منہیات شرعیہ تجھے حلال ہیں بلکہ اس کے یہ معنی ہیں کہ تیری نظر میں منہیات مکروہ کئے گئے ہیں اور اعمالِ صالحہ کی محبت تیری فطرت میں ڈالی گئی ہے۔ گویا جو خدا کی مرضی ہے وہ بندہ کی مرضی بنائی گئی اور سب ایمانیات اس کی نظر میں بطور فطرتی تقاضا کے محبوب کی گئیں۔ وَذَٰلِكَ فَضَّلَ اللَّهُ يَوْمَئِذٍ مِّنَ يَشَاءِ۔

وَقَالُوا إِنَّا هُمُ الْإِنْفُكَ يَا فَرَسَى۔ وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا إِفَّا أَبَائِنَا الْأَوَّلِينَ۔ وَكَفَرُوا كَرَمَنَا  
بَنِي آدَمَ وَقَضَلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ۔ اجْتَبَيْنَا هُمُ وَأَصْطَفَيْنَا هُمُ كَذَٰلِكَ لِيَكُونَ آيَةً  
لِّلْمُؤْمِنِينَ۔ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِن آيَاتِنَا عَجَبًا۔ قُلْ  
هُوَ اللَّهُ عَجِيبٌ۔ قُلْ يَوْمَ هُوَ فِي شَأْنٍ۔ فَقَهْمَنَّا مَا سَلَّمْنَا۔ وَجَعَلْنَا فِيهَا وَاسْتَقْبَلْتُمَا  
أَنفُسَهُمْ ظُلُمًا وَعُظْمًا۔ سَنُلْقِي فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ۔ قُلْ جَاءَكُمْ نُورٌ مِّنَ اللَّهِ فَتَلَا  
تَكْفُرُوا إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ۔ سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ۔ مَا قَنَانَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ۔  
تَقَرَّرْنَا بِذَٰلِكَ فَاتَّخِذْ ذَٰلِكَ مِن مَّقَامٍ إِبْرَاهِيمَ مَصَلًّى۔

اور کہیں گے کہ یہ جھوٹ بنا لیا ہے۔ ہم نے اپنے بزرگوں میں یعنی اولیاءِ سلف میں یہ نہیں سنا حالانکہ بنی آدم یکساں پیدا نہیں کئے گئے بعض کو بعض پر خدا نے بزرگی دی ہے اور اُن کو دوسروں میں سے چُن لیا ہے۔ یہی سچ ہے تا مومنوں کے لئے نشان ہو۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ ہمارے عجیب کام فقط اصحابِ کھف تک ہی ختم ہیں۔ نہیں بلکہ خدا تو ہمیشہ صاحبِ عجائب ہے اور اُس کے عجائبات کبھی منقطع نہیں ہوتے۔ ہر ایک دن میں وہ ایک شان میں ہے پس ہم نے وہ نشانِ سلیمان کو سمجھائے یعنی اس عاجز کو۔ اور لوگوں نے محض ظلم کی راہ سے انکار کیا حالانکہ اُن کے دل یقین کر گئے۔ سو عنقریب ہم اُن کے دلوں میں رعب ڈال دیں گے۔ کہہ خدا کی طرف سے فوراً اترا ہے سو تم اگر مومن ہو تو انکار مت کرو۔ ابراہیمؑ پر سلام۔ ہم نے اُس کو غاص کیا۔ اور غم سے نجات دی۔ ہم نے ہی یہ کام کیا۔ سو تم ابراہیمؑ کے نقشِ قدم پر چلو۔ یعنی رسولِ کریمؐ کا طریقہ حقہ کہ جو حال کے زمانہ میں اکثر لوگوں پر مشتبہ ہو گیا ہے اور بعض یہودیوں کی طرح صرف ظواہر پرست اور بعض مشرکوں کی طرح مخلوق پرستی تک پہنچ گئے ہیں۔ یہ طریقہ خداوندِ کریمؐ کے اس عاجز بندہ سے دریافت کر لیں اور اُس پر چلیں۔ (براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۵۹ تا ۵۶۲ حاشیہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۱۷ صفحہ ۶۶ تا ۶۷)

Translation: Revelation (Arabic): You have been raised and made blessed. Those who believe in the blessings and the light which has been bestowed upon you and whose faith is sincere and loyal will be secure against error and will be truly guided. Your opponents will try to put out the light of Allah. Tell them: Allah is its guardian. Allah's favor will guard thee. We have sent it down and We shall be its guardian. Allah is the Best guardian and He is the Most Merciful. They will try to frighten thee of others; they are the leaders of

disbelief. Fear not, thou wilt be on top. Allah will help thee in many fields. My day will distinguish clearly between truth and falsehood. Allah has decreed: I and My messengers shall certainly prevail. There is no changing the words of Allah. These are powerful reasons in support of truth. I shall help thee from Myself. I shall deliver thee from distress. Thy Lord is Powerful. Thou art with Me and I am with thee. I have created the night and the day for thee. Act as you would like, I have forgiven you. Thou hast a standing with Me of which people have no knowledge.

The last part of the revelation does not mean that the prohibitions of the law do not bind me. Its meaning is that that which has been prohibited has become hateful to me and that love of righteousness has become my nature. God's will has become completely the will of His servant and everything relating to faith has been made dear to him as his natural desire. This is Allah's grace which He bestows upon whomsoever He wills.

Revelation (Arabic): They say: This is a falsehood that he has invented and we have not heard of it from our forefathers. We have honored the children of Adam and have exalted some of them above others and have chosen them and raised them. So it is that it might be a sign for the believers. Do you imagine that Our wonders were confined to the people of the cave and inscription? Tell them: Allah is wonderful and every day He is in a new state. We have instructed Solomon (meaning this humble one) in them. They have denied them wrongfully and arrogantly, although their hearts have believed in them. We shall soon put fear in their hearts. Tell them: There has come to you a light from Allah, so do not reject it if you are believers. Peace be on Ibrahim. We have purified him and delivered him from distress. We alone have done this; therefore follow in the footsteps of Ibrahim.

The concluding portion of the revelation means that the Muslims, some of whom have become the slaves of the letter like Jews and others have been involved in the worship of creatures and have thus forgotten the true way of the Holy Prophet, should enquire about it

from this humble one and should begin to tread upon it (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 559-562 sub footnote 4).

**اگست ۱۸۸۳ء** (۱) ”اُن کے سفرِ سخت کی خبر بھی کہ جو اُن کو تین اکتوبر ۱۸۸۳ء میں پیش آیا۔ تین ماہ پہلے خداوندِ کریم نے اس عاجز کو دے دی تھی چنانچہ یہ خبر بعض آریہ کو بتلائی بھی گئی تھی۔“  
(براین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۳۵ حاشیہ ۱۱۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۲۴۰ حاشیہ نمبر ۱۱)

(ب) ”پنڈت دیانند کی بابت اس کی موت سے دو مہینے پہلے لالہ شرمپت کو اطلاع دی گئی کہ اب وہ بہت ہی نزدیک مرے گا بلکہ شفقتِ حالت میں میں نے اس کو مردہ پایا۔“ (شخصہ حق صفحہ ۴۲۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۸۲)  
(ج) ”اس ملک پنجاب میں جب دیانند بانی مہادیہ مذہب نے اپنے خیالات پھیلائے اور سفلہ طبع ہندوؤں کو ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی تحقیر اور ایسے ہی دوسرے انبیاء کی توہین پر چالاک کر دیا اور خود بھی قلم پکڑتے ہی اپنی شیطانی کتابوں میں جا بجا خدا کے تمام پاک اور برگزیدہ نبیوں کی تحقیر اور توہین شروع کی اور خاص اپنی کتاب ستیا رتھ پر کاش میں بہت کچھ جھوٹ کی نجاست کو استعمال کیا اور بزرگ پیغمبروں کو گندی گالیاں دیں تب مجھے اس کی نسبت الہام ہوا کہ  
خدا تعالیٰ ایسے موزی کو جلد تر دنیا سے اٹھالے گا۔“  
(تمتہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۶۷۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۶۰۷)

**Translation:** (a) The date of the passing away of Pandit Daya Nand, which happened on October 30 1883, was indicated to me by God Almighty, three months in advance and this was communicated by me to some Aryas (Braheen Ahmadiyya part IV p. 535 footnote 10).

(b) Concerning Pandit Daya Nand, Lala Sharampat was informed two months before his demise that his end was very near. In my vision I had seen him dead (Shuhna Haq p. 43).

(c) When Daya Nand, the founder of the Arya faith, propagated his views in the Punjab and incited mean minded Hindus to insult the Holy Prophet (on whom be peace) and likewise other Prophets, and himself also from the moment he began to compile books, started to insult and to bring into contempt all holy and chosen Prophets of God and more particularly filled his book Satyarath Prakash with filthy lies and abused therein great Prophets, God then sent me the revelation (Urdu): God will soon

remove from the earth such an evil one (Tatimma Hageegat-ul-Wahi p. 167).

**۲۸۔ اگست ۱۸۸۳ء** ”شاید پرسوں کے دن یعنی بروز شنبہ مسجد کی طرف نظر کی گئی تو اسی وقت خداوندِ کریم کی طرف سے ایک اور فقرہ الہام ہوا اور وہ یہ ہے:-

فِيهِ بَرَكَاتٌ لِّلنَّاسِ

یعنی اس میں لوگوں کے لئے برکتیں ہیں۔“ (از مکتوب مورخہ ۳۰ اگست ۱۸۸۳ء مکتوبات جلد اول صفحہ ۴۵)

Translation: A couple of days back, I looked at the mosque and immediately a revelation was received from God Almighty (Arabic): In it are blessings for mankind (Letter dated August 30 1883, Maktoobat Vol. I p. 45).

**۹۔ ستمبر ۱۸۸۳ء** بتاریخ ۹ ستمبر ۱۸۸۳ء روز پنج شنبہ خداوندِ کریم نے عین ضرورت کے وقت میں اس عاجز کی تسلی کے لئے اپنے کلامِ مبارک کے ذریعہ سے یہ بشارت دی کہ

بِسْتِ وَیکِٹِ روپیہ آنے والے ہیں

چونکہ اس بشارت میں ایک عجیب بات یہ تھی کہ آنے والے روپیہ کی تعداد سے اطلاع دی گئی اور کسی خاص تعداد سے مطلع کرنا ذاتِ غیب دان کا خاصہ ہے کسی اور کام نہیں ہے۔ دوسری عجیب برعجب یہ بات تھی کہ یہ تعداد غیر معمولی پر تھی کیونکہ قیمت مقررہ کتاب سے اس تعداد کو کچھ تعلق نہیں پس انہیں عجائبات کی وجہ سے یہ الہام قبل از وقوع بعض آریوں کو بتلایا گیا۔

**۱۰۔ ستمبر ۱۸۸۳ء** پھر ۱۰ ستمبر ۱۸۸۳ء کو تاکیدِ طور پر بارہ الہام ہوا کہ

بِسْتِ وَیکِٹِ روپیہ آئے ہیں

جس الہام سے سمجھا گیا کہ آج اس پیشگوئی کا ظہور ہو جائے گا چنانچہ ابھی الہام پر شاید تین منٹ سے کچھ زیادہ عرصہ نہیں گزرا ہو گا کہ ایک شخص وزیرِ سنگھ نامی بیمار دار آیا اور اس نے آتے ہی ایک روپیہ نذر کیا۔ ہر چند علاج معالجہ اس عاجز کا پیشہ نہیں اور اگر اتفاقاً کوئی بیمار آ جاوے تو اگر اس کی دوا یاد ہو تو محض ثواب کی غرض سے اللہ فی اللہ دی جاتی ہے لیکن وہ روپیہ اس سے لیا گیا کیونکہ فی الفور خیال آیا کہ یہ اس پیشگوئی کی ایک جز ہے۔ پھر بعد اسکے ڈاک خانہ میں ایک اپنا معتبر بھیجا گیا اس خیال سے کہ شاید دوسری جہز ذریعہ ڈاک خانہ پوری ہو۔ ڈاک خانہ سے ڈاک منشی نے جو ایک ہندو ہے جواب میں یہ کہا کہ میرے پاس صرف ایک منی آرڈر پانچ روپیہ کا جس کے ساتھ ایک کارڈ بھی تھی ہے ڈیرہ غازیخان سے آیا ہے سوا بھی تک میرے پاس روپیہ موجود نہیں جب آئے گا تو دوں گا۔ اس خبر کے سننے سے سخت حیرانی ہوئی اور وہ اضطرابِ پیش آیا جو بیان نہیں ہو سکتا چنانچہ یہ عاجز اسی تردد میں سربراہِ نوتھا

سننے سے سخت حیرانی ہوئی اور وہ اضطراب پیش آیا جو بیان نہیں ہو سکتا چنانچہ یہ عاجز اسی تردد میں سربراہانو تھا اور اس تصور میں تھا کہ پانچ اور ایک مل کر چھ ہوئے اب ایکس کیونکر ہوں گے۔ یا الہی یہ کیا ہوا۔ سو اسی استغراق میں تھا کہ یک دفعہ یہ الہام ہوا:-

**بست ویک آئے ہیں۔ اس میں شک نہیں**

اس الہام پر دوپہر نہیں گذرے ہوں گے کہ اسی روز ایک آریہ کہ جو ڈاک منشی کے پہلے بیان کی خبر سن چکا تھا ڈاک خانہ میں گیا اور اس کو ڈاک منشی نے کسی بات کی تقریب سے خبر دی کہ دراصل بست روپے آئے ہیں اور پہلے کوئی منہ سے نکل گیا تھا جو میں نے پانچ روپیہ کہہ دیا چنانچہ وہی آریہ بیس روپیہ معہ ایک کارڈ کے جو منشی الہی بخش صاحب اکونٹنٹ کی طرف سے تھائے آیا اور معلوم ہوا کہ وہ کارڈ بھی منی آرڈر کے کاغذ سے تھی نہ تھا اور نیز یہ بھی معلوم ہوا کہ روپیہ آیا ہوا تھا اور نیز منشی الہی بخش صاحب کی تحریر سے جو بحوالہ ڈاک خانہ کی رسید کے تھی یہ بھی معلوم ہوا کہ منی آرڈر ۲۷ ستمبر ۱۸۸۳ء کو یعنی اسی روز جب الہام ہوا قادیان میں پہنچ گیا تھا پس ڈاک منشی کا سارا امل انشاء غلط نکلا اور حضرت عالم الغیب کا سارا بیان صحیح ثابت ہوا پس اس مبارک دن کی یادداشت کے لئے ایک روپیہ کی شیرینی لے کر بعض آریوں کو بھی دی گئی۔ فالحمد للہ علیٰ اللہ ونعمائہ ظاہر ہوا و باطنہا

(برائین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۵۲۲-۵۲۴ حاشیہ در حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۶۲۶-۶۲۷)

**Translation:** On Thursday September 6, 1883 God Almighty informed me through revelation in order to set my mind at rest at a time of need (Urdu): Twenty and one rupees are coming.

This revelation had two special features. One, that the exact amount was mentioned and this kind of knowledge is special to the All-Knowing; and two, that this amount had no relationship to the price that had been fixed for this book; and for these reasons this revelation was communicated to some Aryas ahead of time.

Again on September 10, 1883 a revelation was received three times definitely and emphatically (Urdu): Twenty and one rupees have arrived. This was understood to mean that the prophecy would be fulfilled the same day. Within a few minutes of the receipt of this revelation, a man of the name of Wazir Singh, who was ill, arrived and immediately presented a rupee to me. I do not practice as a physician but if by chance a person who is suffering arrives and I have a suitable medicine I give it away for the sake of Allah. However, I accepted this rupee from him for it passed through my mind that this rupee might be connected with the prophecy. Then I sent a trusted messenger to the post office expecting that the rest of

the prophecy would be fulfilled through the post office. The postal clerk, a Hindu, sent word that he had received a money order of the value of five rupees to which a card was attached both of which had arrived from Dera Ghazi Khan but that he had not any money with him and he would remit this money as soon as he would receive it. I was much perturbed and was thinking that five and one would make only six and that this was not in accord with the prophecy when I received the revelation: Twenty and one have arrived, there is no doubt in this. A short while after an Arya who had heard the message of the postal clerk happened to go to the post office and in the course of conversation the postal clerk told him that the money order was of the value of twenty rupees but that unthinkingly he had mentioned the amount of five rupees. The same Arya brought the twenty rupees and a post card from Munshi Ilahi Bakhsh accountant, and it was discovered that the post card had not been attached to the money order and it was also discovered from the writing of Munshi Ilahi Bukhsh that the money order had arrived at Qadian on September 6 1883, that is to say on the day on which the first revelation had been received. Thus the whole statement of the postal clerk was proved wrong and the revelation of the All-Knowing was proved correct. In memory of this blessed day one rupee's worth of sweets were distributed among others to some Aryas also. Allah be praised for all His favors and bounties, manifest and hidden (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 522-534 sub footnote 3).

۹ اکتوبر ۱۸۸۳ء

”آج رات کیا عجیب خواب آئی کہ بعض اشخاص ہیں جن کو اس عاجز نے شناخت نہیں کیا وہ سبز رنگ کی سیاہی سے مسلج کے دروازہ کی پشانی پر کچھ آیات لکھتے ہیں۔ ایسا سمجھا گیا ہے کہ فرشتے ہیں اور سبز رنگ اُن کے پاس ہے جس سے وہ بعض آیات تحریر کرتے ہیں اور خط ریکانی میں جو بیچان اور مسلسل ہوتا ہے لکھتے جاتے ہیں تب اس عاجز نے اُن آیات کو پڑھنا شروع کیا جن میں سے ایک آیت یاد رہی اور وہ یہ ہے:-

لَا رَادَّ لِفَضْلِهِ

اور حقیقت میں خدا کے فضل کو کون روک سکتا ہے جس عمارت کو وہ بنانا چاہے اس کو کون سمار کرے اور جس کو وہ عزت دینا چاہے اس کو کون ذلیل کرے“

(از مکتوب مورخہ ۹ اکتوبر ۱۸۸۳ء بنام میر عیاس علی صاحب لکھنؤی بمکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶۱)

**Translation:** Last night I had a strange dream that some persons whom I did not recognize were inscribing some verses over the door of the mosque with green ink. I conceived that they were angels and were writing in a calligraphy which is involved and continuous. This humble one started reading these verses but only one of them has remained in my memory and that was (Arabic): No one can repel His bounty; which is a self evident truth for who can repel God's bounty? No one can demolish a structure that He desires to raise and no one can humiliate one whom He desires to exalt (Letter addressed to Mir Abbas Ali of Ludhiana dated Oct 9 1893 Maktoobat Admadiyya Vol. I p. 61)

۲۲ اکتوبر ۱۸۸۳ء ” آج اس موقع کے اثنائیں جبکہ یہ عاجز بغرض تصحیح کانی کو دیکھ رہا تھا بعالم کشف چند ورق ہاتھ میں دیئے گئے اور اُن پر لکھا ہوا تھا کہ

فتح کا نق رہ بجے

پھر ایک نے سُکرا کر اُن ورقوں کی دوسری طرف ایک تصویر دکھلائی اور کہا کہ دیکھو کیا کہتی ہے تصویر تمہاری

جب اس عاجز نے دیکھا تو وہ اسی عاجز کی تصویر تھی اور سبز پوشاک تھی مگر نہایت مربع ناک جیسے سپہ سالار مسلح فتیاب ہوتے ہیں اور تصویر کے یمین و یسار میں

حجۃ اللہ القادر و سلطان احمد مختار

لکھا تھا اور یہ سوموار کا روز ۱۹ اکتوبر ۱۲۸۳ مطابق ۲۲ اکتوبر ۱۸۸۳ء اور ششم کا دن ۱۹ ستمبر ۱۲۸۳ء بمکرم ہے۔“

(برائین احمدی حصہ چہارم صفحہ ۵۱۵، ۵۱۶ حاشیہ ۳۔ روحانی خزائن جلد اول صفحہ ۶۱۵)

**Translation:** To-day while this humble one was correcting proofs he saw in a vision that he was handed a few leaves which bore the inscription (Urdu): Let the drums of victory beat. Then a person turned the leaves over with a smile and pointing to a picture said (Urdu): Observe what your picture says. When this humble one looked, it was indeed his own picture in a green uniform which was very majestic like that of a victorious commander. On the right and left of the picture were inscribed the words (Arabic): The instrument of Allah, the All Powerful; and (Persian): Ahmad the independent sovereign. This is Monday October 22, 1883 (Braheen Ahmadiyya part IV pp. 515-516 sub footnote 3).

۲۳ اکتوبر ۱۸۸۳ء سے قبل ”ایک مرتبہ اس عاجز کو خدا تعالیٰ کی طرف سے یہ الہام ہوا کہ  
اگر تمام لوگ منہ پھیر لیں تو میں زمین کے نیچے سے یا آسمان کے اوپر سے مدد کر سکتا  
ہوں“ (۱) مکتوب ۲۳ اکتوبر ۱۸۸۳ء مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶۳

**Translation:** On one occasion, I received the revelation from God Almighty (Urdu): If all people should turn away, I can help from below the earth or from above the heaven (Letter dated Oct. 24 1883, Maktoobat Ahmadiyyah Vol I p. 6).

۲۹ اکتوبر ۱۸۸۳ء سے قبل ”بارہا اس عاجز کو حضرت احدیت کے مخاطبات میں ایسے کلمات فرمائے  
گئے ہیں جن کا حاصل یہ تھا کہ سب دنیا پنہ قدرت احدیت میں مقبور اور مغلوب ہے اور تصرفات الہیہ زمین و  
آسمان میں کام کر رہے ہیں“ (۱) مکتوب مورخہ ۲۹ اکتوبر ۱۸۸۳ء مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶۳

**Translation:** On several occasions it has been communicated to this humble one from God, the One, that the whole world is comprehended in the powerful hand of the One, and divine control is exercised all through the earth and the heavens (Letter dated Oct. 29 1883, Maktoobat Ahmadiyyah vol. I p. 63).

۲۹ اکتوبر ۱۸۸۳ء سے قبل ”چند روز کا ذکر ہے کہ یہ الہام ہوا:-  
إِنْ يَمَسُّكَ بَضَرٌ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ - وَإِنْ يَرِدْكَ يَخِيرٌ فَلَا رَافِيَ لِفَضْلِهِ -  
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ - إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ لَأَتِيٌّ  
(۱) مکتوب مورخہ ۲۹ اکتوبر ۱۸۸۳ء مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶۳

**Translation:** A few days ago, I received the revelation (Arabic): If He should afflict thee with harm, no one can remove it except He, and if He should desire to bestow good upon thee no one can repel His bounty. Know you not that Allah has power to do all that He wills? The promise of Allah is bound to be fulfilled (Letter dated Oct. 29 1883, Maktoobat Ahmadiyyah vol. I p. 63).



۱۹، ۲۰ نومبر ۱۸۸۳ء

”رات کو ایک اور عجیب الہام ہوا اور وہ یہ ہے:-

قُلْ لِّصَبِيكَ اِنِّیْ مُتَوَفِّیْكَ۔ قُلْ لِاَخِيْكَ اِنِّیْ مُتَوَفِّیْكَ

یہ الہام بھی چند مرتبہ ہوا۔ اس کے معنی..... ہیں..... جو تیرا مور فیض یا بھائی ہے اس کو کہہ دے

کہ میں..... (تجھے) وفات دوں گا۔

معلوم نہیں کہ یہ شخص کون ہے۔ اس قسم کے تعلقات کے کم و بیش کوئی لوگ ہیں۔ اس عاجز پر اس قسم کے الہامات اور مکاشفات اکثر وارد ہوتے رہتے ہیں جن میں اپنی نسبت اور بعض احباب کی نسبت۔ اُن کے عسر تسیر کی نسبت۔ اُن کے حوادث کی نسبت۔ ان کی عمر کی نسبت ظاہر ہوتا رہتا ہے۔“

(المکتوب مورخہ ۲۰ نومبر ۱۸۸۳ء۔ مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶۷، ۶۸)

**Translation:** Last night I received a strange revelation (Arabic): Tell your guest: I shall cause you to die. Tell your brother: I shall cause you to die. This was repeated several times. I do not know who this might relate to. There are several people who stand in such relationship to me. I often receive such revelations or see such visions in which news is conveyed with regard to ease or hardship or accidents or age concerning myself or some of my friends. (Letter dated Nov. 20 1883 Maktoobat Ahmadiyyah, vol. I pp. 67-68).

۱۸۸۳ء

”پندرہ برس کے بعد جب میرے بھائی کی وفات کا وقت نزدیک آیا تو میں ام ترسہ تھا۔ مجھے خواب میں دکھلایا گیا کہ اب قطعی طور پر ان کی زندگی کا پیالہ پُر ہو چکا اور بہت جلد فوت ہونے والے ہیں۔ میں نے وہ خواب حکیم محمد شریف کو جو ام ترسہ میں ایک حکیم تھے سنائی اور پھر اپنے بھائی کو خط لکھا کہ آپ امور آخرت کی طرف متوجہ ہوں کیونکہ مجھے دکھلایا گیا ہے کہ آپ کی زندگی کے دن تھوڑے ہیں۔ انہوں نے عام گھروالوں کو اس سے اطلاع دے دی اور پھر چند ہفتہ میں ہی اس جہان فانی سے گزرے۔“

(ترباق القلوب صفحہ ۳۹۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۱۱، ۲۱۲)

**Translation:** Fifteen years later when my brother's time of death drew near, I was in Amritsar. It was disclosed to me in a dream that the cup of his life was now definitely full and he would soon die. I related this dream to Hakeem Muhammad Sharif of Amritsar and then wrote to my brother that he should prepare for the hereafter as I had been shown that he had only a short while to live. He informed the other members of the family of this and a few weeks later he passed away (Taryaq-ul-Qulub p. 39)

۱۸۸۳ء ” اِسٹھواں نشان اپنے بھائی مرزا غلام قادر مرحوم کی وفات کی نسبت پیش گوئی ہے جس میں میرے ایک بیٹے کی طرف سے بطور حکایت عن الغیر مجھے یہ الہام ہوا :-

اے عجمی بازیِ خویش کر دی و مرا افسوس بسیار دادی ہے  
پیش گوئی بھی اسی شرمیت آریہ کو قبل از وقت بتلائی گئی تھی اور اس الہام کا مطلب یہ تھا کہ میرے بھائی کی بے وقت اور ناگہانی موت ہوگی جو موجب صدمہ ہوگی ..... اور بعد اس کے میرے پر کھولا گیا کہ یہ الہام میرے بھائی کی موت کی طرف اشارہ ہے چنانچہ میرا بھائی دو تین دن کے بعد ایک ناگہانی طور پر فوت ہو گیا اور

میرے اُس لڑکے کو اس کی موت کا صدمہ پہنچا۔ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۲۳- روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۳۳)

**Translation:** The sixty-first Sign is the death of my brother, Mirza Ghulam Qadir concerning which I received the revelation as if a son of mine had said (Persian): Uncle you played away your life and left me deeply sorrowful. This was also communicated to the Arya Sharampat ahead of time. The revelation indicated that my brother would die an untimely and sudden death which would cause much grief and it was disclosed to me that this revelation was an indication of my brother's death. My brother died suddenly two or three days after and that son of mine was deeply grieved (Hageegat-ul-Wahi p. 223).

۱۸۸۳ء ” ہمارے بھائی مرزا غلام قادر صاحب مرحوم کی وفات سے ایک دن پہلے الہام ہوا :-  
” جنّازہ “

اور میں نے اس الہام کی بہت لوگوں کو خبر دے دی چنانچہ دوسرے روز بھائی صاحب فوت ہوئے تھے  
(نزول المسیح صفحہ ۲۲۵- روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۰۳)

**Translation:** One day before the death of my brother Mirza Ghulam Qadir, I received the revelation (Urdu): Funeral. I informed several people of this revelation. Next day my brother died (Nazool-ul-Masih p. 225).

دسمبر ۱۸۸۳ء

”اس ہفتہ میں بعض کلمات انگریزی وغیرہ الہام ہوئے ہیں..... اور وہ کلمات یہ ہیں:-

پریشن - عمر - براطوس یا پلاطوس

یعنی پڑطوس لفظ ہے یا پلاطوس لفظ ہے باعث سرعت الہام دریافت نہیں ہوا اور عمر عربی لفظ ہے۔ اس جگہ براطوس اور پریشن کے معنی دریافت کرنے ہیں کہ کیا ہیں اور کس زبان کے یہ لفظ ہیں؟ پھر دو لفظ آور ہیں۔

هُوَّ شَعْنًا نَعْسًا

معلوم نہیں کس زبان کے ہیں اور انگریزی یہ ہیں۔ اول عربی فقرہ ہے۔

يَا دَاؤُدُ عَامِلٌ يَا لَتَّاسِ رِفْقًا وَ احْسَانًا

یوَسَنٹ ڈو وہاٹ آئی ٹولڈ یو۔ تم کو وہ کرنا چاہیئے جو میں نے فرمایا ہے۔

یہ اردو عبارت بھی الہامی ہے۔ پھر بعد اس کے ایک اور انگریزی الہام ہے اور ترجمہ اس کا الہامی نہیں.... فقرات کی تقدیم تاخیر کی صحت بھی معلوم نہیں اور بعض الہامات میں فقرات کا تقدم تاخر بھی ہو جاتا ہے....

.... اور وہ الہام یہ ہیں:-

دَوَّال من شُڈنی انگری بٹ گاڈ اَز وِڈ یو۔ ہئی شل ہلپ یو۔ وَاڈس آف گاڈناٹ  
کیکن ایکس چینج

ترجمہ :- اگر تمام آدمی ناراض ہوں گے لیکن خدا تمہارے ساتھ ہوگا۔ وہ تمہاری مدد کرے گا۔ اللہ کے کلام بدل نہیں سکتے۔

پھر بعد اس کے ایک دو اور الہام انگریزی ہیں جن میں سے کچھ تو معلوم ہے اور وہ یہ ہے:-

ہئی شل ہلپ یو

مگر بعد اس کے یہ ہے:-

یو ہینو ٹو گو اُمرت

پھر ایک فقرہ ہے جس کے معنی معلوم نہیں اور وہ یہ ہے:-  
ہئی ہل ٹس ان دی ضلع پشاور

(مکتوب ۱۲ دسمبر ۱۸۸۳ء بنام میر عباس علی شاہ صاحب مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۶۸، ۶۹)

Translation: In the course of this week some phrases in English and other languages have been revealed to me which are: Prussion, Umar, Bratons, or Platus (Pilate). The speed of revelation left some

of these words indistinct. These were followed by two words: Hosannah, naasa<sup>1</sup>. It is not known to which language these two belong<sup>2</sup>.

These were followed by (Arabic): O David, behave towards people with kindness and benevolence, (English): You must do what I told you; and its translation in Urdu was also revealed.

Thereafter there was a revelation in English, but it should be remembered that I am not sure of the sequence. This revelation was: Though all men should be angry yet God is with you. He shall help you. Words of God do not exchange.

Thereafter there were two or three more revelations in English of which the following are remembered: I shall help you; you have to go to Amritsar; and then followed a sentence of which I do not know the meaning: He halts in the *zilla* Peshawar (Letter dated Dec. 12, 1883 addressed to Mir Abbas Ali, Maktoobat Ahmadiyyah Vol. I pp. 68-69).

**جنوری ۱۸۸۳ء**

”ابتداء میں جب یہ کتاب تالیف کی گئی تھی اس وقت اس کی کوئی اور صورت تھی۔ پھر بعد اُس کے قدرتِ الہیہ کی ناگہانی تجلّی نے اسِ احقر عباد کو موسیٰ کی طرح ایک ایسے عالم سے خبر دی جس سے پہلے خبر نہ تھی۔ یعنی یہ عاجز بھی حضرت ابنِ عمران کی طرح اپنے خیالات کی شبِ تاریک میں سفر کر رہا تھا کہ ایک دفعہ پردہ غیب سے اِتی اَنَّا رَبُّکَ کی آواز آئی اور ایسے اسرارِ ظاہر ہوئے کہ جن تک عقل اور خیال کی رسائی نہ تھی۔ سو اب اس کتاب کا متوالی اور مہتممِ ظاہر کو باطناً حضرت ربِّ العالمین ہے۔“

(ہم اور ہماری کتاب۔ آخری صفحہ ٹائٹل براہین احمدیہ حصہ چہارم۔ روحانی خزائن جلد اول صفحہ ۶۷۳)

<sup>1</sup> Hosannah is a Hebrew word meaning: Deliver us. This resembles the revelation I received: O Messiah of mankind, rescue us. (Badar vol. II No. 16 May 8, 1903 p. 122).

<sup>2</sup> As these revelations are in a foreign tongue and revelation comes fast, it is possible that there may be a slight departure from the pronunciation. It has also been observed that some times the divine word does not follow human idiom or follows an archaic idiom and sometime does not even follow the rules of grammar. There are several such instances in the Holy Quran e.g. 20:64 where hazane is used instead of hazaine (Hageegat-ul-Wahi p. 304 footnote).

**Translation:** When this book began to be compiled the situation was different. Thereafter by a sudden manifestation of divine power I was, like Moses, made aware of a universe of which I had no notion before. That is to say, this humble one was also proceeding in the dark night of his own concept when suddenly from behind the curtain of the unknown came a voice: I am thy Lord; and such mysteries began to be revealed as were beyond the reach of reason and imagination. Now the guardian and manager of this book, manifest and hidden, is the Lord of the Universe (We and our Book, last title page Braheen Ahmadiyyah part IV).

۱۸۸۴ء

فرمایا: میرا ایک پرانا الہام ہے۔  
 ”اَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ اَمْرًا - وَكَوْكَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوْ جَدُّوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا“  
 (البدیع جلد نمبر ۵ مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۳۷)

**Translation:** One of the old revelations received by me was (Arabic): Do they not reflect on thy affair? Had it been from any save Allah they would have found much contradiction in it (Badar Vol. I No. 5 Nov. 28 1902 p. 37).

جنوری ۱۸۸۴ء

”کچھ دن گزرے ہیں کہ اس عاجز کو ایک عجیب خواب آیا اور وہ یہ ہے کہ ایک مجمع زاہدین اور عابدین ہے اور ہر ایک شخص کھڑا ہو کر اپنے مشرب کا حال بیان کرتا ہے اور مشرب کے بیان کرنے کے وقت ایک شعر موزون اُس کے منہ سے نکلتا ہے جس کا اخیر لفظ قعود اور سجود اور شہود وغیرہ آتا ہے جیسے یہ مصرع  
 تمام شب گذرانیم در قیام و سجود  
 چند زاہدین اور عابدین نے ایسے ایسے شعر اپنی تعریف میں پڑھے ہیں۔ پھر اخیر پر اس عاجز نے اپنے مناسب حال سمجھ کر ایک شعر پڑھنا چاہا ہے مگر اس وقت وہ خواب کی حالت جاتی رہی اور جو شعر اس خواب کی مجلس میں پڑھنا تھا وہ بطور الم زبانی پر جاری ہو گیا اور وہ یہ ہے۔“

طریق زہد و تعبد ندانم اسے زاہد  
 خدائے من قدم راند بر رو داؤد“

(از مکتوب مورخہ ۷ جنوری ۱۸۸۴ء بنام میر عباس علی صاحب مکتوبات جلد اول صفحہ ۷۱)

**Translation:** A few days ago this humble one saw a strange dream: I was among a company of pious worshippers and each one of them stood up to describe his way of life and while doing so recited an appropriate verse the last word of which was like Qaood or Sajood or

Shahood; as in this half verse (Persian): I spend the whole night in standing and prostration (Sajood). Some of them had made such recitations and in the end I was about to recite a verse when I woke up and the verse that I had intended to recite found utterance as a revelation (Persian): O pious one I know not the way of piety and worship, my Lord has led my feet on the way of David (Daud). (Letter dated Jan. 7, 1884 addressed to Mir Abbas Ali Maktoobat Ahmadiyya Vol. 1 p. 71).

۳ جنوری ۱۸۸۴ء (ا) ”آپ کے مبلغ پچاس روپیہ عین ضرورت کے وقت پہنچے بعض آدمیوں کے بڑے وقت تقاضا سے بالفعل پچاس روپیہ کی سخت ضرورت تھی۔ دعا کے لئے یہ الہام ہوا:-  
بحسن قبولی دعا بنگر کہ چہ زود دعا قبول میکنم

۳ جنوری ۱۸۸۴ء کو یہ الہام ہوا ۶ تاریخ کو آپ کا روپیہ آگیا۔ وَالْحَمْدُ لِلّٰہِ عَلٰی ذٰلِکَ  
(از مکتوب مورخہ ۳ جنوری ۱۸۸۴ء بنام میر عباس علی صاحب مکتوبات جلد اول صفحہ ۷۲)

(ب) ”ایک دفعہ ہمیں اتفاقاً پچاس روپیہ کی ضرورت پیش آئی اور جیسا کہ اہل فقر اور توکل پر کبھی ایسی حالت گذرتی ہے۔ اس وقت ہمارے پاس کچھ نہ تھا سو جب ہم صبح کے وقت سیر کے واسطے گئے تو اس ضرورت کے خیال نے ہم کو یہ جوش دیا کہ اس جنگل میں دعا کریں پس ہم نے ایک پوشیدہ جگہ میں جا کر اس نہر کے کنارہ پر دعا کی جو قادیان سے تین میل کے فاصلہ پر بٹالہ کی طرف واقع ہے۔ جب ہم دعا کر چکے تو دعا کے ساتھ ہی ایک الہام ہوا جس کا ترجمہ یہ ہے:-

دیکھ میں تیری دعاؤں کو کیسے جلد قبول کرتا ہوں  
تب ہم خوش ہو کر قادیان کی طرف واپس آئے اور بازار کا رخ کیا تاکہ ڈاکخانہ سے دریافت کریں کہ آج ہمارے نام کچھ روپیہ آیا ہے یا نہیں چنانچہ ہمیں ایک خط ملا جس میں لکھا تھا کہ پچاس روپیہ لکھیا نہ سے کسی نے روانہ کئے ہیں اور غالباً وہ روپیہ اسی دن یا دوسرے دن ہمیں مل گیا۔

(نزول المسیح صفحہ ۲۳۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۱۲)

Translation: (a) The fifty rupees sent by you arrived at a time of great need. Some people had made an untimely demand and I was in great need of fifty rupees. I supplicated and received the revelation (Persian): Observe My good acceptance of thy supplication and see how quickly I respond to it. This revelation was received on Jan. 3, 1884 and on the 6th the money you sent was received. Allah be praised for all this (Letter dated Jan. 7, 1884, addressed to Mir Abbas Ali, Maktoobat Vol. I p. 72).

**Translation: (b)** One day I was in great need of fifty rupees and as sometimes happens in the case of people, who voluntarily adopt poverty and put their trust in God, I had nothing with me at the time. When I went out for a walk in the morning it came to my mind that in view of my need I should make a supplication in the jungle. I withdrew to the bank of the canal at a distance of three miles from Qadian and made my supplication there. As soon as I had finished I received a revelation the rendering of which in Urdu is: Observe how soon I accept your supplication. I returned joyfully to Qadian and went to the post office to find out whether any money had arrived. I received a letter in which it was stated that a person from Ludhiana had dispatched fifty rupees and the amount reached me that day or the following day (Nazool-ul-Masih p. 234).

**جنوری ۱۸۸۳ء** ”ایک رات خواب میں دیکھا کہ کسی مکان پر جو یاد نہیں رہا یہ عاجز موجود ہے اور بہت سے نئے آدمی جن سے سابق تعارف نہیں، ملنے کو آئے ہوئے ہیں اور آپ بھی ان کے ساتھ موجود ہیں مگر معلوم ہوتا ہے کہ کوئی اور مکان ہے۔ ان لوگوں نے اس عاجز میں کوئی بات دیکھی ہے جو ان کو ناگوار گذری ہے سو ان سب کے دل منقطع ہو گئے۔ آپ نے اُس وقت مجھ کو کہا کہ وضع بدل لو میں نے کہا کہ نہیں بدعت ہے سو وہ لوگ بیزار ہو گئے اور ایک دوسرے مکان میں جو ساتھ ہے جا کر بیٹھ گئے۔ تب شاید آپ بھی ساتھ ہیں میں اُن کے پاس گیا تا اپنی امانت سے ان کو نماز پڑھاؤں۔ پھر بھی انہوں نے بیزاری سے کہا کہ ہم نماز پڑھ چکے ہیں تب اس عاجز نے اُن سے علیحدہ ہونا اور کنارہ کرنا چاہا اور باہر نکلنے کے لئے قدم اٹھایا۔ معلوم ہوا کہ اُن سب میں سے ایک شخص پیچھے چلا آتا ہے جب نظر اٹھا کر دیکھا تو آپ ہی ہیں۔ اب اگرچہ خوابوں میں تعینات معتبر نہیں ہوتے اور اگر خدا چاہے تو تقدیرات محلّہ کو مبتدل بھی کر دیتا ہے لیکن اندیشہ گذرتا ہے کہ خدا نخواستہ وہ آپ ہی کا شہر نہ ہو۔ لوگوں کے شوق اور ارادت پر آپ خوش نہ ہوں۔ حقیقی شوق اور ارادت کہ جو لغزش اور ابتلاء کے مقابلہ پر کچھ ٹھہر سکے۔ لاکھوں میں سے کسی ایک کو ہوتا ہے..... بہتر ہے کہ آنحضرت و مابھی اس عاجز کی تکلیف کشی کے لئے بہت زور نہ دیں کہ کئی اندیشوں کا محل ہے۔ یہ عاجز معمولی زاہدوں اور عابدوں کے مشرب پر نہیں اور نہ ان کی رسم اور عادت کے مطابق اوقات رکھتا ہے بلکہ ان کے پیرایہ سے نہایت بیگانہ اور دور ہے۔ سیفعل اللہ ما یشاء“

(از مکتوب مورخہ ۱۸ جنوری ۱۸۸۳ء بنام میر عباس علی صاحب لدھیانوی۔ مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۲۷، ۲۸)

**Translation:** One night I saw in a dream that this humble one was in a house which I could not recall and many people whom I had not previously known had come to see me and you were also one of them. Those people observed something about me which they did not like

and I lost their goodwill. On this you said to me: You had better make a change of your appearance. I replied to you: No, that would be an innovation. On this those people were affronted and withdrew to a neighboring house. Then I went to that house so that I might lead them in Prayer and perhaps you were also with me. They said they had already performed the Prayer. Then I decided to withdraw from them and was about to step out when I felt that someone was following me and I found that it was you. Now though details in dream are not always definite and reliable and God, if He so wills, can even change His conditional decrees, yet I am apprehensive lest, God forbid, it should be your town. You should not pay much heed to the eagerness and devotion of people. Devotion, such as should withstand all trials and stumbling, is to be found only in one out of a hundred thousand. It would be as well if you also should not trouble yourself too much about me for this might lead to misapprehension. This humble one does not follow the way of the average worshippers and pious persons, nor does he spend his time according to their custom and habit. Indeed he is far away from their mode with which he is not familiar. Allah will bring about that which He wills (Letter dated Jan. 18, 1884 addressed to Mir Abbas Ali, Maktoobat Ahmadiyya Vol. I p. 72-73).

**تجیناً فروری ۱۸۸۴ء** ”مجھ کو یاد ہے اور شاید عرصہ تین ماہ یا کچھ کم و بیش ہوا ہے کہ اس عاجز کے فرزند نے ایک خط لکھ کر مجھ کو بھیجا کہ جو میں نے امتحان تحصیلداری کا دیا ہے اُس کی نسبت دعا کریں کہ پاس ہو جاؤں اور بہت کچھ انکس اور تذلل ظاہر کیا کہ ضرور دعا کریں۔ مجھ کو وہ خط پڑھ کر بجائے رحم کے غصہ آیا کہ اس شخص کو دُنیا کے بارے میں کس قدر ہم اور غم ہے۔ چنانچہ اس عاجز نے وہ خط پڑھتے ہی بہ تمام تر نفرت و کراہت چاک کر دیا اور دل میں کہا کہ ایک دُنوی غرض اپنے مالک کے سامنے کیا پیش کروں۔ اس خط کے چاک کرتے ہی الہام ہوا کہ

”پاس ہو جاوے گا“

اور وہ عجیب الہام بھی اکثر لوگوں کو بتلایا گیا۔ چنانچہ وہ لڑکا پاس ہو گیا۔ **قَالَ الْحَمْدُ لِلّٰہِ**۔

(از مکتوب مورخہ ۱۸ مئی ۱۸۸۴ء بنام نواب علی محمد خان صاحب مجبر۔ الحکم جلد ۳ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۸۹۹ء صفحہ ۲۱)

**Translation:** I remember that about three months ago my son (i.e. Khan Bahadur Mirza Sultan Ahmed) wrote to me that he had appeared in the competitive examination for the post of tahsildar and he asked me to pray that he might be successful and emphasized his



request very humbly. This had an adverse effect upon me and I reacted angrily thinking how greatly he was concerned about a secular matter. Immediately after reading it I destroyed the letter, being reluctant to make a supplication in respect of a worldly affair. Immediately I received the revelation (Urdu): Will be successful. This was also communicated to several people and in fact he succeeded in the examination, for which Allah be praised (Letter dated May 11, 1884 addressed to Nawab Ali Muhammad Khan of Jhajhar. Al-Hakam Vol. III No. 34 Sept. 23, 1899 pp. 1 and 2).

۱۸۸۴ء ”ایک دفعہ نواب علی محمد خاں مرحوم رئیس لودھیانہ نے میری طرف خط لکھا کہ میرے بعض امورِ معاش بند ہو گئے ہیں آپ دعا کریں کہ تا وہ کھل جائیں۔ جب میں نے دعا کی تو مجھے الہام ہوا کہ کھل جائیں گے۔  
میں نے بذریعہ خط ان کو اطلاع دے دی۔ پھر صرف دو چار دن کے بعد وہ وجوہ معاش کھل گئے اور ان کو  
بشدت اعتقاد ہو گیا۔“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۴۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۵۷)

**Translation:** On one occasion Nawab Ali Muhammad Khan wrote a letter to me that some of the sources of his income had been blocked and he asked me to supplicate that they might be restored. When I supplicated on his behalf, I received the revelation (Urdu): Will be restored. I communicated this to him by letter and three or four days later those sources were restored and his confidence in me became firm (Hageegat-ul-Wahi p. 246).

۱۸۸۴ء ”پھر ایک دفعہ انہوں نے بعض اپنے پوشیدہ مطالب کے متعلق میری طرف ایک خط روانہ کیا۔ اور جس گھڑی انہوں نے خط ڈاک میں ڈالا اسی گھڑی مجھے الہام ہوا کہ اس مضمون کا خط ان کی طرف سے آنے والا ہے۔ تب میں نے بلا توقف ان کی طرف یہ خط لکھا کہ اس مضمون کا خط آپ روانہ کریں گے۔ دوسرے دن وہ خط آ گیا۔ اور جب میرا خط ان کو ملا تو وہ دریائے حیرت میں ڈوب گئے کہ یہ غیب کی خبر کس طرح مل گئی کیونکہ میرے اس راز کی خبر کسی کو نہ تھی اور ان کا اعتقاد اس قدر بڑھا کہ وہ محبت اور ارادت میں فنا ہو گئے اور انہوں نے ایک چھوٹی سی یادداشت کی کتاب میں وہ دونوں نشان متذکرہ بالا درج کر دئے اور ہمیشہ ان کو پاس رکھتے تھے۔“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۴۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۵۷، ۲۵۸)

**Translation:** He wrote again to me in connection with some<sup>1</sup> matters that he had not disclosed to anyone and the moment he mailed his letter I received a revelation that a letter of the type was expected from him. Thereupon I wrote to him immediately that he was likely to send me a letter the purport of which was such and such. The next day I received his letter and when he received my letter he wondered greatly how I had become aware of the subject matter of his letter for he had not disclosed it to anyone. This greatly confirmed his confidence in me and he conceived great affection for me and became devoted to me. He entered both these signs in a small pocket book which he always kept with him. (Hageegat-ul-Wahi p. 246).

تجینا ۱۸۸۴ء ”عالم کشف میں ان کا دوسرا خط مجھ کو ملا جس میں بہت ہی بڑی غلطی کی گئی تھی تو میں نے.....  
 ان کے لئے دعا کی اور مجھ کو الہام ہوا کہ  
 کچھ عرصہ کے لئے یہ روک اٹھا دی جاوے گی اور ان کو اس غم سے نجات دی جائے گی  
 یہ الہام ان کو اسی خط میں لکھ کر بھیجا گیا تھا جو زیادہ تر تعجب کا موجب ہوا۔ چنانچہ وہ الہام جلد تر پورا ہوا اور  
 تھوڑے دنوں کے بعد ان کی منڈی بہت عمدہ طور پر بارونتی ہو گئی اور روک اٹھ گئی۔“  
 (نزول المسیح صفحہ ۲۱۹ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۹۷)

**Translation:** In my vision I received the second letter of Nawab Ali Muhammad Khan in which he had described his great anxiety and I prayed for him and I received the revelation (Urdu): This obstruction will be removed for a time and he will be relieved of his distress. I had mentioned this revelation in the letter that I wrote to him which made him wonder still more. This revelation was fulfilled very speedily and within a few days the obstruction was removed and his market flourished in a very good way (Nazool-ul-Masih p. 219).

<sup>1</sup> Nawab Ali Muhammad Khan had erected a grain market in Ludhiana. Through the mischief of someone this market was deserted and he began to incur great loss. Then he turned to me with a request for prayers. But before I received his letter I was informed by Allah the Almighty that a letter on the subject would be received by me (Nazool-ul-Masih p. 218).

۱۲ فروری ۱۸۸۴ء

”شاید پرسوں مکرر الہام ہوگا تھا:-“

يَا يَحْيٰى خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ - خُذْ هٰذَا لَا تَخَفْ سَنُعِيدُ هَاسِيَتَهَا اِلٰى اَوَّلِهَا  
یہ آخری فقرہ پہلے بھی الہام ہو چکا ہے۔“

(از مکتوب مورخہ ۱۵ فروری ۱۸۸۴ء بنام میر عباس علی صاحب مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۴۷)

**Translation:** Two days ago I again received the revelation (Arabic): O Yahya hold fast to the Book. Hold fast to it and be not afraid. We shall restore to it its original qualities.

This last part has been revealed to me previously also. (Letter dated Feb. 15, 1884 addressed to Mir Abbas Ali, Maktoobat Ahmadiyya Vol. I p. 74).

۱۵ فروری ۱۸۸۴ء

آج حضرت خداوند کریم کی طرف سے یہ الہام ہوا:-

يَا عَبْدَ الرَّافِعِ اِنِّىْ رَافِعُكَ اِلَیَّ - اِنِّىْ مُعِزُّكَ لَا مَانِعَ لِمَا اَعْطٰی لِهٖ

(از مکتوب مورخہ ۱۵ فروری ۱۸۸۴ء بنام میر عباس علی صاحب مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۴۷)

**Translation:** Today I received the revelation (Arabic): O Servant of the One Who exalts, I shall raise thee towards Me. I shall bestow honor on thee. None can stop that which I bestow. (Letter dated Feb. 15, 1884, Addressed to Mir Abbas Ali, Maktoobat Ahmadiyya Vol. I p. 74).

۲۸ مارچ ۱۸۸۴ء

اس خط کی تحریر کے بعد یہ شعر کسی بزرگ کا الہام ہوا:-

ہرگز نمیر و آنکہ دیش زندہ شد عشق  
ثبت است بر بیدہ عالم دوام ہائے

(مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ السلام بنام منشی احمد جان مورخہ ۲۸ مارچ ۱۸۸۴ء مطابق ۲۹ جمادی الاول

۱۳۱۰ھ۔ مندرجہ الحکم جلد ۳ نمبر ۷ مورخہ ۲۸ فروری ۱۹۲۳ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** After writing this letter the following verse of some eminent personage came to me as a revelation (Persian): The one whose heart is enlivened with love will never die. My permanence is inscribed on the pages of the universe (Letter dated March 28, 1884

۹ مئی ۱۸۸۴ء  
حضرت خداوند کریم کی قبولیت کی ایک یہ نشانی ہے کہ بعض اوقات آپ کی توجہات کی مجھ کو وہ خبر دیتا رہا ہے اور پرسوں کے دن بھی ایک عجیب بات ہوئی کہ ابھی اس مخدوم کا منی آرڈر نہیں پہنچا تھا اور نہ خط پہنچا تھا کہ ایک منی آرڈر آپ کی طرف سے برنگ زرد مجھ کو حالت کشفی میں دکھلایا گیا اور پھر اس مخدوم کے خط سے اس عاجز کو بذریعہ الہام اطلاع دی گئی اور آپ کے مافی الضمیر سے اور خط کے مضمون سے مطلع کیا گیا۔ اس میں یہ پیرایہ الہامی عبارت بطور حکایت اس مخدوم کی طرف سے یہ بھی فقرہ تھا میرے خیال میں یہ آپ کی توجہ کا اثر ہے۔ چنانچہ یہ خط کا مضمون اور مافی الضمیر کا منشاء تین ہندوؤں اور بہت سے مسلمانوں کو بھی بتلایا گیا۔ ازاں بعد اس مخدوم کا منی آرڈر اور خط بھی آگیا۔“  
(از مکتوب مورخہ ۱۱ مئی ۱۸۸۴ء بنام نواب علی محمد خاں صاحب آف جھجھ مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۲۳ ستمبر ۱۸۹۹ء ص ۱)

**Translation:** One of the indications of your being acceptable to God is that sometimes He informs me in advance of your attention towards me. For instance, a strange thing happened two days ago when I had not yet received your letter or your money order. I was shown in a vision a money order of yellow color as coming from you and was then informed by revelation of your letter and its contents. The letter included a sentence from you: I believe this is the result of your attention. This was communicated to three Hindus and several Muslims and thereafter your money order and letter were received (Letter dated May 11, 1884, Addressed to Nawab Ali Muhammad Khan. Al-Hakam Vol. III No. 34 Sept. 23, 1889 p. 1).

۹ مئی ۱۸۸۴ء  
”ایک مرتبہ خواب میں دیکھا کہ نواب صاحب کی حالت غم سے خوشی کی طرف تبدیل ہو گئی ہے اور اسودہ حال اور شکر گزار ہیں اور نہایت عمدگی اور صفائی سے یہ خواب آئی اور یہ خواب بطور کشف تھی چنانچہ اسی صبح کو نواب صاحب کو اس خواب سے اطلاع دی گئی۔“  
(مکتوب بنام میر عباس علی شاہ صاحب مورخہ ۲۶ مئی ۱۸۸۴ء مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۲ اپریل ۱۸۹۹ء صفحہ ۸)

**Translation:** On one occasion I saw in a dream that Nawab sahib's mind (Nawab Ali Muhammad Khan) had moved from anxiety to joy and that he was prosperous and grateful. This was a very clear dream as a vision. Next morning I wrote to Nawab sahib informing him of it. (Letter dated May 26, 1884 to Mir Abbas Ali. Al-Hakam Vol. III No. 13, April 12, 1899 p. 8).

مئی ۱۸۸۴ء ”پھر ایسا اتفاق ہوا کہ ایک صاحب الہی بخش نام اکوٹنٹ نے کہ جو اس کتاب کے معاون ہیں کسی اپنی مشکل میں دعا کے لئے درخواست کی اور بطور خدمت پچاس روپیہ بھیجے۔ اور جس روز یہ خواب آئی اُس روز سے دو تیار دن پہلے ان کی طرف سے دعا کے لئے الحاح ہو چکا تھا مگر یہ عاجز نواب صاحب کے لئے مشغول تھا اس لئے اُن کے لئے دعا کرنے کو کسی اور وقت پر موقوف رکھا اور جس روز نواب صاحب کے لئے بشارت دی گئی تھی تو اُس دن خیال آیا کہ آج مُنشی الہی بخش کے لئے توجہ سے دعا کریں۔ سو بعد نماز عصر جب وقت صفا پایا اور دعا کا ارادہ کیا گیا تو پھر بھی دل نے یہی چاہا کہ اس دعا میں بھی نواب صاحب کو شامل کر لیا جائے۔ سو اس وقت نواب صاحب اور مُنشی الہی بخش دونوں کے لئے دعا کی گئی۔ بعد دعا اسی جگہ الہام ہوا:-

نُذِیْہِمَا مِنَ الْغَمِّ

یعنی ہم ان دونوں کو غم سے نجات دیں گے... پھر چند روز کے بعد نواب صاحب کا خط آ گیا کہ سر اے کا کام جاری ہو گیا ہے۔ (مکتوب بنام میر عباس علی شاہ صاحب مورخہ ۲۶ مئی ۱۸۸۴ء مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۲ اپریل ۱۸۹۹ء صفحہ ۸ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۹ اپریل ۱۸۹۹ء صفحہ ۶)

Translation: Then it so happened that Munshi Ilahi Bukhsh, Accountant, who is one of those who are assisting me in the publication of this book (i.e. *Braheen Ahmadiyya*) wrote to me asking me to pray for him in connection with some difficulty in which he found himself and sent me fifty rupees as a present. But I was occupied with supplication for Nawab sahib (*Ali Muhammad Khan*) and postponed to some other time praying for Ilahi Bakhsh. On the day I received the revelation concerning the matter of Nawab sahib I thought I should pray for Munshi Ilahi Bakhsh. I found such opportunity after the afternoon service and when I was about to begin my prayer my mind desired that I should associate Nawab sahib also with Munshi Ilahi Bakhsh in my prayer. Accordingly I supplicated on behalf of both and immediately received the revelation (Arabic): We shall relieve both of them of their distress. A few days later I received a letter from Nawab sahib that the grain market had started operating again. (Letter dated May 26, 1884, addressed to Mir Abbas Ali, Al-Hakam Vol. III Nos. 13 and 14 April 12 and 19, 1899 pp. 8 and 6).

نمبر ۱۸۸۳ء

”ایک ابتلا مجھ کو اس شادی کے وقت میہ پیش آیا کہ باعث اس کے کہ میرا دل اور دماغ سخت کمزور تھا اور میں بہت سے امراض کا نشانہ رہ چکا تھا..... میری حالتِ مَرَدَمی کا عدم تھی اور پیرا نہ سالی کے رنگ میں میری زندگی تھی اس لئے میری اس شادی پر میرے بعض دوستوں نے افسوس کیا..... کہ آپ باعثِ سخت کمزوری کے اس لائق نہ تھے..... غرض اس ابتلا کے وقت میں نے جنابِ الہی میں دعا کی اور مجھے اُس نے دفعِ مرض کے لئے اپنے الہام کے ذریعہ سے دوائیں بتلائیں اور میں نے کشفی طور پر دیکھا کہ ایک فرشتہ وہ دوائیں میرے مُنہ میں ڈال رہا ہے چنانچہ وہ دوائیں نے تیار کی اور اس میں خدا نے اس قدر برکت ڈال دی کہ میں نے دلی یقین سے معلوم کیا کہ وہ پُر صحت طاقت جو ایک پورے تندرست انسان کو دُنیا میں مل سکتی ہے وہ مجھے دی گئی اور چار لڑکے مجھے عطا کئے گئے“ (ترباق القلوب صفحہ ۳۵، ۳۶۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۰۳، ۲۰۴)

Translation: One of the difficulties that I encountered in the matter of my marriage was that, as my heart and brain suffered from weakness and I had had many illnesses, my sexual power was almost non-existent and my life was like that of an old man. Some of my friends had criticized me for marrying so late when I was in such a weak condition. In short I supplicated the Almighty and He revealed to me a prescription which I should use. I saw in a vision that an angel was feeding me that medicine. I prepared that medicine and God blessed it so much that I was convinced that I had been given the vigor and strength of a person in the fullness of health and God bestowed four sons upon me (Taryaqul Qulub pp. 35-36).

نمبر ۱۸۸۴ء

إِنَّ اللَّهَ بَشَّرَنِي فِيْ أَبْنَائِيْ بِبَشَارَةٍ بَعْدَ بَشَارَةٍ حَتَّى بَلَغَ عَدَدَهُمْ إِلَى ثَلَاثَةٍ وَأَنْبَأَنِيْ بِهِمْ قَبْلَ وُجُودِهِمْ بِإِلْهَامٍ  
(انجامِ آتھم صفحہ ۱۸۲۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۱۸۲)

Translation: Allah gave me good news time after time in the matter of my sons till their number reached three. I was informed of their birth in advance by revelation<sup>1</sup>. (Anjam Atham p. 182).

<sup>1</sup> The Ummul Momineen (wife of the Promised Messiah) has stated: When my marriage took place and after staying a month at Qadian, I went to Delhi to visit my parents, the Promised Messiah wrote to me in a letter: I have seen in a dream three sons of yours grown up (Siratul Mahdi Part I p. 73).

۳۰ دسمبر ۱۸۸۴ء

إِنِّي قَضَلْتُكَ عَلَى الْعَالَمِينَ قُلْ أُرْسِلْتُ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا

(مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ السلام مورخہ ۳۰ دسمبر ۱۸۸۴ء مندرجہ الحکم جلد ۱۹ نمبر ۳ مورخہ ۲۱ جنوری ۱۹۱۵ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): I have exalted thee above all peoples. Proclaim: I have been sent to all of you (Letter dated Dec. 30, 1884. Al-Hakam Vol. XIX No. 3 Jan. 21, 1915 p. 3).

۸ مارچ ۱۸۸۵ء

”مصنف کو اس بات کا بھی علم دیا گیا ہے کہ وہ مجددِ وقت ہے اور روحانی طور پر اسکے کمالات مسیح بن مریم کے کمالات سے مشابہ ہیں اور ایک کو دوسرے سے بشارت مناسبت و مشابہت ہے اور اس کو خواص انبیاء و رسل کے نمونہ پر محض بہرِ برکت متابعت حضرت خیر البشر افضل الرسل صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اُن بہتوں پر اکابر اولیاء سے فضیلت دی گئی ہے کہ جو اُس سے پہلے گزر چکے ہیں اور اُس کے قدم پر چلنا موجبِ نجات و سعادت و برکت اور اس کے برخلاف چلنا موجبِ بُعد و حرمان ہے۔“

(اشتہارِ زمیمہ ترجمہ چشم آریہ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۱۹)

Translation: The author has been informed that he is the Reformer of the age and that his qualities have a spiritual resemblance to the qualities of Jesus, son of Mary, and that there is a strong affinity between us. I have also been told that following the example of particular Prophets and Messengers, through the blessings of perfect obedience to the best of mankind and the most exalted of all the Messengers (on whom be the peace and blessings of Allah) I have been exalted above many of the great saints who have passed away before me. Obedience to me and following my way is the road to salvation, good fortune and blessings; and opposition to me is a source of deprivation and destitution. (Ishtihar Zameemah Surmah Chashm Arya).

۸ مارچ ۱۸۸۵ء

”عاجز مؤلف براہین احمدیہ حضرت قادیانِ مطلق جل شانہ کی طرف سے مامور ہوا ہے کہ نبیِ ناصری اسرائیلی (مسیح) کی طرز پر کمال مسکینی، فروتنی و غربت و تذلل و تواضع سے اصلاحِ خلق کے لئے کوشش کرے

..... اس لئے یہ قرار پایا ہے کہ بالفعل بغرض اتمامِ محبت یہ نخط..... معہ اشتہار انگریزی لے..... شائع کیا جائے اور اس کی ایک ایک کاپی بخدمت معزز پادری صاحبان..... اور بخدمت معزز بزمِ صاحبان و آریہ صاحبان و نیچری صاحبان و حضرات مولوی صاحبان..... ارسال کی جاوے۔

یہ تجویز نہ اپنے منکر و اجتہاد سے قرار پائی ہے بلکہ حضرت مولیٰ کریم کی طرف سے اس کی اجازت ہوئی ہے اور بطور پیشگوئی یہ بشارت ملی ہے کہ اس خط کے مخاطب (جو خط پہنچنے پر رجوع بحق نہ کریں گے) ملزم و لا جواب مغلوب ہو جائیں گے۔“

(انجمن مطبوعہ مورخہ ۸ مارچ ۱۸۸۵ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۱ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۲۰)

**Translation:** This humble one compiler of Braheen Ahmadiyya has been commissioned by the Almighty, may He be glorified, that he should strive for the reform of mankind, in the manner of the Israeli Prophet Jesus, with perfect humility, meekness and courtesy. It has therefore been decided that to carry out this commission, this letter, together with an announcement in Urdu and English, should be published and a copy thereof should be transmitted to the reverend missionaries and representative Brahamos and Aryas and the followers of nature and the Muslim divines. This plan has not been adopted of my own initiative but has been permitted by the Almighty Master and I have been assured through revelation that if those to whom this letter is addressed will not respond to the truth, they will be held guilty and will be confounded and rendered helpless (Printed letter March 8, 1885 Tabligh Risalat Vol. I p. 11).

۴ اپریل ۱۸۸۵ء ”آج اسی وقت میں نے خواب دیکھا ہے کہ کسی ابتلاء میں پڑا ہوں اور میں نے اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ کہا اور جو شخص سرکاری طور پر مجھ سے مواخذہ کرتا ہے میں نے اُس کو کہا کیا مجھ کو قید کریں گے یا قتل کریں گے۔ اُس نے کچھ ایسا کہا کہ انتظام یہ ہوا ہے کہ گرایا جائے گا میں نے کہا کہ میں اپنے خداوند تعالیٰ جل شانہ کے تصرف میں ہوں جہاں مجھ کو بٹھائے گا بیٹھ جاؤں گا اور جہاں مجھ کو کھڑا کرے گا کھڑا ہو جاؤں گا اور یہ الہام ہوا۔

يَسْأَلُونَكَ اَبْدَالَ السَّامِ وَعِبَادُ اللّٰهِ مِنَ الْعَرَبِ

یعنی تیرے لئے ابدال شام کے دعا کرتے ہیں اور بندے خدا کے عرب میں سے دعا کرتے

ہیں۔

خدا جانے یہ کیا معاملہ ہے اور کب اور کیونکر اس کا ظہور ہو۔ وَاللّٰہُ اَعْلَمُ بِالصَّوَابِ“

(از مکتوب مورخہ ۴ اپریل ۱۸۸۵ء مکتوبات احمدیہ جلد اول صفحہ ۸۶)

**Translation:** Just now I have seen in a dream that I was confronted with some difficulty and have supplicated: To Allah we belong and to Him shall we return. Someone on behalf of government was interrogating me and I asked him: Will they imprison me or put me to death? His reply was somewhat to the effect that it had been arranged



that I should be pulled down. I said: I am under the control of God Almighty. I will sit where He will direct me to sit and I will stand where He directs me to stand and then the revelation came to me (Arabic): The eminent ones of Syria and the servants of Allah from among the Arabs are supplicating on thy behalf. I do not know the import of this nor do I know when or how it might come to pass. Allah knows best (Letter dated April 6, 1885 Maktoobat Ahmadiyya Vol-1 p.86).

## ۱۰۔ ارجو لائی ۱۸۸۵ء

”ایک مرتبہ مجھے یاد ہے کہ میں نے عالم کشف میں دیکھا کہ بعض احکام قضاء و قدر میں نے اپنے ہاتھ سے لکھے ہیں کہ آئندہ زمانہ میں ایسا ہوگا اور پھر اُس کو دستخط کرانے کے لئے خداوند قادر مطلق جل شانہ کے

سامنے پیش کیا ہے۔ (اور یاد رکھنا چاہئے کہ مکاشفات اور رؤیا صالحہ میں اکثر ایسا ہوتا ہے کہ بعض صفاتِ جمالیہ یا جلالیہ اللہ انسان کی شکل پر متماثل ہو کر صاحب کشف کو نظر آجاتے ہیں اور مجازی طور پر وہ یہی خیال کرتا ہے کہ وہی حُسنِ داؤد قادر مطلق ہے اور یہ امر ارباب کشف میں شائع و متعارف و معلوم الحقیقت ہے جس سے کوئی صاحب کشف انکار نہیں کر سکتا) غرض وہی صفتِ جمالی جو بعالم کشف قوتِ تحتیہ کے آگے ایسی دکھلائی دی تھی جو خداوند قادر مطلق ہے اُس ذاتِ بیچون و بیچگون کے آگے وہ کتابِ قضاء و قدر پیش کی گئی اور اُس نے جو ایک حاکم کی شکل پر متمثل تھا اپنے قلم کو سُرخ کی دوات میں ڈبو کر اول اُس سُرخ کو اس عاجز کی طرف پھرتا اور رقیبہ سُرخ کا قلم کے

موندہ میں رہ گیا اُس سے اُس کتاب پر دستخط کر دیئے اور ساتھ ہی وہ حالتِ کشفیتہ دور ہو گئی اور آنکھ کھول کر جب خارج میں دیکھا تو کئی قطرات سُرخ کے تازہ تازہ پکڑوں پر پڑے۔ چنانچہ ایک صاحب عبد اللہ نام جو سنور ریاست پٹیلہ کے رہنے والے تھے اور اُس وقت اس عاجز کے پاس نزدیک ہو کر بیٹھے ہوئے تھے دو یا تین قطرہ سُرخ کے اُن کی ٹوپی پر پڑے پس وہ سُرخ جو ایک امر کشفی تھا وجود خارجی پکڑ کر نظر آگئی۔ اسی طرح اوکئی مکاشفات میں جن کا لکھنا موجب تطویل ہے مشاہدہ کیا گیا ہے۔“

(سُرخ چشم آر یہ صفحہ ۱۳۱، ۱۳۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۷۹، ۱۸۰)

**Translation:** On one occasion I saw in a vision<sup>1</sup> that I had written

---

<sup>1</sup> Maulvi Abdullah of Sannaur had the following statement published in Al-fazal Vol. No. 24 Sept. 25, 1916:

It was the month of Ramadhan on the 27th day of which being Friday I had the honor of being in attendance upon the blessed presence. After the dawn service Hazrat Aqdas (The Promised Messiah) as was his wont, retired into the room next to the Mosque and lay down on a cot. Sitting near him this humble one started massaging his feet as usual. This continued till the sun came out and the chamber was lit up.

Hazrat Aqdas was lying on his side and his forearm covered his face. I was thinking with great joy how fortunate I was and what a blessed opportunity had been afforded to me by Allah, hallowed be His name. It was the blessed month of Ramadhan and it was the blessed 27th day and a blessed Friday and I was in the company of a blessed personage. I thought to myself how many blessings are today combined for me; it would not be strange if God Almighty were to show me some sign of Hazrat Aqdas. I was deep in these delightful thoughts as I was massaging his foot near the ankle when suddenly I perceived a slight trembling of his body, whereupon he removed his forearm from his face and looked at me. His eyes were wet and were possibly running with tears. He covered up his face again and continued in that posture. When I looked at his ankle I noticed a red drop which was round and had not spread out. I put the tip of my forefinger on the drop and it spread out and stained my finger also. I was surprised and the verse passed through my mind: The coloring of Allah and who is better than Allah in the matter of coloring (2.139)? Then I thought that if this was Allah's coloring may be it had a fragrance. I smelt my finger but there was no fragrance. Then I turned my attention towards massaging his back and observed a few red wet stains on his shirt which made me wonder, and I got up and examined the whole chamber but did not find any red stain anywhere else. Then puzzled I reverted to my position and started massaging his feet again. In a short while he sat up and then entered the mosque where I continued to massage his back.

It was then that I asked him: Sir, where did these red drops fall from? He tried to put me off; but on my persisting he related the whole incident as he has set out in detail in his books. But before he did this he expounded to me in detail the question of beholding God Almighty and the external materialization of elements observed in a vision. In this context he drew upon the writings of . . . . (*Contd: on footnote next page*)

certain divine decrees setting out events in the future and then presented the paper to God Almighty for His signature. It should be remembered that in visions and true dreams it sometimes happens that some divine attribute of beauty or majesty is beheld in the form of a human being and the person seeing the vision imagines that that is a manifestation of God Almighty. Such an experience is well known to seers and is recognized and cannot be denied by those who are familiar with these matters. In my vision I presented the document containing divine decrees to the form which was a manifestation of an attribute of beauty of God Almighty for His attestation. He was in the form of a Ruler. He dipped His pen in red ink and first flicked it in my direction and with the rest of the red ink which remained at the point of the pen He put His signature to the document<sup>1</sup>. Thereupon the vision came to an end and when I opened my eyes I saw several red drops falling on my clothes and two or three of them also fell on the cap of one Abdullah of

---

Mohyuddin Ibn Arabi and I comprehended how perfect individuals might be vouchsafed a vision of divine attributes of Beauty and Majesty personified.

Then he asked me: Did any drop fall on your clothes? I looked at my clothes and answered: There is no drop on my clothes. He asked me to look at my cap which was of white muslin. I took off my cap and looked at it and saw that there was a stain on it also and I felt very happy that a drop of the divine ink had fallen on me too. I begged Hazrat Aqdas to bestow his shirt upon me and when I persisted in my demand, he agreed on the condition that I should give a direction in my will that on my death it should be buried along with me; for his hesitation in bestowing it upon me was due to his apprehension that after the death of both of us people might convert it into an object of worship; and he gave it to me after a good deal of discussion between us. It is still with me and bears the red stains exactly as they were on the day Hazrat Aqdas had the vision.

This is my true witness. If I had lied I would be subject to the curse pronounced upon liars. I affirm in the name of Allah that whatever I have stated is the truth. If I have lied I call down upon myself the curse and wrath of Allah, Abdullah of Sannaur.

<sup>1</sup> As this sign was shown in view of the opposition of Aryas I consider that it presaged the assassination of Pandit Lekhrum and it also had reference to the plague (Naseem-i-Da'awat p. 60).

Sannaur in Patiala State who was at the time sitting close to me. Thus the red ink which was part of the vision materialized externally and became visible. Many other such manifestations have been witnessed which it would be too long to relate (Surmah Chashm Arya pp. 131-132 footnote).

۱۸۸۵ء  
”میں نے دیکھا کہ خدا تعالیٰ کی عدالت میں ہوں اور منتظر ہوں کہ میرا مقدمہ بھی ہواستے میں جواب  
اِصْبِرْ سَتَفْرُغُ يَا مِرْزَا! ۱۸۸۵ء

پھر ایک بار دیکھا کہ کچری میں گیا ہوں تو اللہ تعالیٰ ایک حاکم کی صورت پر عدالت کی کرسی پر بیٹھا ہے اور ایک  
سررشتہ دار کے ہاتھ میں ایک مثل ہے جو وہ پیش کر رہا ہے۔ حاکم نے مثل دیکھ کر کہا کہ مرزا حاضر ہے۔ تو میں نے  
غور سے دیکھا کہ اللہ تعالیٰ کے پاس ایک خالی کرسی پڑی ہے مجھے اس پر بیٹھنے کا اشارہ کیا اور پھر میں بیدار ہو گیا۔  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۵ مورخہ ۷ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۳۰ کالم نمبر ۲ والبد جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۷ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۴۲ کالم نمبر ۱)

**Translation:** I saw in a dream that I was present in Allah's court and was awaiting the hearing of my case. Then the revelation came (Arabic): Wait a while, O Mirza, I shall soon be free. Again I saw that I had gone to court and God Almighty was presiding over the court like a judge and that a reader was holding a file in his hand which he presented to the judge. On looking into the file the judge inquired: Is Mirza present? I saw a chair near the judge and He pointed to it indicating that I should sit down in it. On this I woke up (Al-Hakam Vol. VII No. 5 Feb. 7, 1903 p. 14).

۵ اگست ۱۸۸۵ء  
”مرزا امام الدین ونظام الدین کی نسبت مجھے الامام ہوا ہے کہ اکتیس ماہ تک اُن پر  
ایک سخت مصیبت پڑے گی یعنی ان کے اہل و عیال و اولاد میں سے کسی مرد یا کسی عورت کا انتقال ہو جائے گا  
جس سے اُن کو سخت تکلیف اور تفرقہ پہنچے گا۔ آج ہی کی تاریخ کے حساب سے جو تیس ۳۱ سالوں سمیت ۱۹۰۲ء مطابق ۵ اگست  
۱۸۸۵ء ہے یہ واقعہ ظہور میں آئے گا۔ ۵ اگست ۱۸۸۵ء“  
(اعلان ۲۰ مارچ ۱۸۸۵ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۰۲)

**Translation:** I received a revelation (Urdu) concerning Mirza Imamud-Din and Niazm-ud-Din, that within thirty-one months they would encounter a great misfortune, which I understood to mean that a man or a woman from among their close relatives would die which would occasion great sorrow to them. This would happen within thirty-one

months<sup>1</sup> from today which is the 5th of August 1885 (Announcement of Mar. 20, 1888, Tableegh Risalat Vol. I).

۱۸۸۵ء

(ا) ”قریباً چودہ برس کا عرصہ گزرا ہے کہ میں نے خواب میں دیکھا تھا کہ میری اس بیوی کو چوتھا لڑکا پیدا ہوا ہے اور تین پہلے موجود ہیں اور یہ بھی خواب میں دیکھا تھا کہ اس پسر چارم کا عقیقہ بروز دوشنبہ یعنی پیر ہوا ہے۔ اور جس وقت یہ خواب دیکھی تھی اُس وقت ایک بھی لڑکا نہ تھا۔ یعنی کوئی بھی نہیں تھا اور خواب میں دیکھا تھا کہ اس بیوی سے میرے چار لڑکے ہیں اور چاروں میری نظر کے سامنے موجود ہیں اور چھوٹے لڑکے کا عقیقہ پیر کو ہوا ہے۔

اب جبکہ یہ لڑکا یعنی مبارک احمد پیدا ہوا تو وہ خواب بھول گئے اور عقیقہ اتوار کے دن مقرر ہوا لیکن خدایا قدرت ہے کہ اس قدر بارش ہوئی کہ اتوار میں عقیقہ کا سامان نہ ہو سکا اور ہر طرف سے حارج پیش آئے۔ ناچار پیر کے دن عقیقہ قرار پایا۔ پھر ساتھ یاد آیا کہ قریباً چودہ برس گزر گئے کہ خواب میں دیکھا تھا کہ ایک چوتھا لڑکا پیدا ہوگا اور اس کا عقیقہ پیر کے دن ہوگا۔ تب وہ اضطراب ایک خوشی کے ساتھ تبدیل ہو گیا کہ کیونکر خدا تعالیٰ نے اپنی بات کو پورا کیا اور ہم سب زور لگا رہے تھے کہ عقیقہ اتوار کے دن ہو مگر کچھ بھی پیش نہ گئی اور عقیقہ پیر کو ہوا۔ بیشک کوئی بڑی بھاری تھی کہ اس چودہ برس کے عرصہ میں یہ پیش گوئی کہ چار لڑکے پیدا ہوں گے اور پھر چارم کا عقیقہ پیر کے دن ہوگا۔ انسان کو یہ بھی معلوم نہیں کہ اس مدت تک کہ چار لڑکے پیدا ہو سکیں، زندہ بھی رہیں یہ خدا کے کام ہیں مگر افسوس کہ ہماری قوم دیکھتی ہے پھر آنکھ بند کر لیتی ہے۔“

(مکتوب مورخہ ۲۷ جون ۱۸۹۹ء بنام شیخ عبدالرحمن صفا مدد راسی مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۲۶، ۲۷)

(ب) عرصہ چوداں برس کا ہوا ہے کہ ایک خواب آئی تھی کہ چار لڑکے ہوں گے اور چوتھے لڑکے کا عقیقہ پیر کے دن ہوگا۔ (از مکتوب بنام ڈاکٹر خلیفہ رشید الدین صاحب مورخہ ۲۷ جون ۱۸۹۹ء)

Translation: (a) About fourteen years back I saw that my wife had given birth to a fourth son and I also saw his *aqeeqa* was performed on a Monday.

When I saw this dream I had no son from this wife and yet I had seen in my dream that I had four sons who were present before me and that the *aqeeqa* of the youngest was performed on Monday.

<sup>1</sup> In the middle of the 31st month the daughter of Mirza Nizam-ud-Din, niece of Mirza Imam-ud-Din, aged twenty-five years died leaving her surviving a small child (Announcement of Mar. 20, 1888. Tableegh Risalat Vol. I p. 102).

When my fourth son Mubarak Ahmad was born this dream had escaped my memory and Sunday was fixed for his *aqeeqa*. But by God's design difficulties arose so that the *aqeeqa* could not be performed that day and was per force postponed to Monday and then I recalled that fourteen years earlier I had seen a dream that a fourth son would be born to me and his *aqeeqa* would be performed on Monday. All the anxiety was then turned into joy observing how God Almighty had fulfilled His own word. We had strained every nerve to perform the *aqeeqa* on Sunday but had been helpless and the *aqeeqa* was performed on Monday. This was a grand prophecy that four sons would be born during this period of fourteen years and the *aqeeqa* of the fourth would be performed on Monday. A person would not know that he would survive long enough to have four sons. These are the doings of God. It is a pity that our people see these signs and shut their eyes to them (Letter dated June 27, 1899 addressed to Seth Abdur-Rahman of Madras. Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part 1 pp. 26-27).

(b) Fourteen years ago I had seen in a dream that I would have four sons and that the *aqeeqa* of the fourth would be performed on a Monday (Letter dated June 26, 1899 addressed to Dr. Khalifa Rashid-ud-Din).

۱۸۸۵ء ”میاں عبد اللہ سننوری جو علاقہ ٹپالہ میں پٹواری ہیں ایک مرتبہ ان کو ایک کام پیش آیا جس کے ہونے کے لئے انہوں نے ہر طرح سے کوشش کی اور بعض وجوہ سے ان کو اس کام کے ہو جانے کی امید بھی ہو گئی تھی۔ پھر انہوں نے دعا کے لئے ہماری طرف التجا کی۔ ہم نے جب دعا کی تو بلا توقف الہام ہوا :-  
”اے بسا آرزو کہ خاک شدہ“

تب میں نے اُن کو کہہ دیا کہ یہ کام ہرگز نہیں ہوگا اور وہ الہام سنایا اور آخر کار ایسا ظہور میں آیا اور کچھ ایسے موانع پیش آئے کہ وہ کام ہوتا ہوتا رہ گیا۔“ (نزول المسیح صفحہ ۲۳۴ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۱۲)

**Translation:** Mian Abdullah of Sannaur who is a *patwaree* (a minor revenue functionary) in Patiala State was pursuing a matter very diligently and had hope of achieving it and he requested me to supplicate for him in that behalf. I did so and instantly the revelation came (Persian): How many a desire terminates in dust; on which I told him that the object he was pursuing would not be achieved and

informed him of the words of the revelation. So it happened that certain difficulties arose and the object, though within reach, could not be achieved (Nazoolul-Masih p. 234).

**۲۸ نومبر ۱۸۸۵ء** ”۲۸ نومبر ۱۸۸۵ء کی رات کو یعنی اُس رات کو جو ۲۸ نومبر ۱۸۸۵ء کے دن سے پہلے آئی ہے اس قدر شہب کا تماشا آسمان پر تھا جو میں نے اپنی تمام عمر میں اس کی نظیر کبھی نہیں دیکھی اور آسمان کی فضا میں اس قدر ہزار ہا شعلے ہر طرف چل رہے تھے جو اُس رنگ کا دُنیا میں کوئی بھی نمونہ نہیں تائیں اُس کو بیان کر سکوں مجھ کو یاد ہے کہ اُس وقت یہ الہام بکثرت ہوا تھا کہ

مَا رَمَيْتَ اِذْ رَمَيْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَمٰی لَہٗ

سو اُس رمی کو رمی شہب سے بہت مناسبت تھی۔  
یہ شہب شاقبہ کا تماشا جو ۲۸ نومبر ۱۸۸۵ء کی رات کو ایسا وسیع طور پر ہوا جو یورپ اور امریکہ اور ایشیا کی عام اخباروں میں بڑی حیرت کے ساتھ چھپ گیا لوگ خیال کرتے ہوں گے کہ یہ بے فائدہ تھا لیکن خداوند کریم جانتا ہے کہ سب سے زیادہ غور سے اس تماشا کے دیکھنے والا اور پھر اس سے حظ اور لذت اٹھانے والا میں ہی تھا میری آنکھیں بہت دیر تک اس تماشا کے دیکھنے کی طرف لگی رہیں اور وہ سلسلہ رمی شہب کا شام سے ہی شروع ہو گیا تھا جس کو میں صرف الہامی بشارتوں کی وجہ سے بڑے سرور کے ساتھ دیکھتا رہا کیونکہ میرے دل میں الہاماً ڈالا گیا تھا کہ یہ تیرے لئے نشان ظاہر ہوا ہے۔

اور پھر اُس کے بعد یورپ کے لوگوں کو وہ ستارہ دکھائی دیا جو حضرت مسیح کے ظہور کے وقت میں نکلا تھا۔  
میرے دل میں ڈالا گیا کہ یہ ستارہ بھی تیری صداقت کے لئے ایک دوسرا نشان ہے۔“  
(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۱۱۰، ۱۱۱ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۱۱۰، ۱۱۱)

**Translation:** On the night between Nov. 27 and 28, 1885 there was such a display of meteors in the sky as I had not witnessed before and so many flames were traversing the skies that there is no other spectacle in the world which can be cited as an illustration. I recall that at that time the revelation (Arabic): It was not you who let loose but it was Allah Who let loose; was vouchsafed to me repeatedly. This pelting had great affinity to the pelting of the stars in the sky.

This exhibition that occurred on that night was visible all over and was described in great wonder in the papers of Europe, America and Asia. People might have thought that it was purposeless, yet God Almighty knows that the person who watched this spectacle with the greatest attention and derived the greatest delight from it was myself. My eyes continued to be regaled by this spectacle for a long time.

This display had started early in the evening and I derived great pleasure from it for it was conveyed to me that this was a sign in my support.

Thereafter the people of Europe saw the comet which had been observed in the time of Jesus and it was conveyed to me that this comet also was a sign in support of my truth (Ayena Kamalat-e-Islam pp. 110-111 footnote).

نمبر ۱۸۸۵ء  
(ا) ”ہم پر خود اپنی نسبت، اپنے بعض جدی اقارب کی نسبت، اپنے بعض دوستوں کی نسبت، اور بعض اپنے فلاسفر قومی بھائیوں کی نسبت کہ گویا نجم المہند ہیں اور ایک ایسی امیر کو وارثہ پنجابی الاصل کی نسبت بعض متوحش خبریں جو کسی کے ابتلاء اور کسی کی موت و فوت اعزہ اور کسی کی خود اپنی موت پر دلالت کرتی ہیں جو انشاء اللہ القدر بعد تصفیہ لکھی جائیں گی منجانب اللہ منکشف ہوئی ہیں۔“

(اشتمار ۲۰ فروری ۱۸۸۶ء۔ مجموعہ اشتمارات جلد اول صفحہ ۹۹، ۱۰۰)  
(ب) ”دلیپ سنگھ کی نسبت پیش از وقوع اس کو بتلایا گیا کہ مجھے کشتی طور پر معلوم ہوا ہے کہ پنجاب کا آنا اس کے لئے مقدر نہیں۔ یا تو یہ مرے گا اور یا ذلت اور بے عزتی اٹھائے گا اور اپنے مطلب سے ناکام رہے گا۔“  
(شخصہ حق صفحہ ۳۳۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۸۲)

Translation: (a) I have been given several frightening news with regard to myself and some of my collateral relatives and some of my friends and some of my national brethren, as if they were the stars of India<sup>1</sup>, and about a native nobleman<sup>2</sup> of Punjabi origin which indicate

<sup>1</sup> (a) Addressing Sir Syed Ahmad Khan the Promised Messiah said: That prophecy of mine was also terribly fulfilled. On one occasion he suddenly lost, through the dishonesty of a mischievous person, one hundred and fifty thousand rupees and was so affected that for three days he would not eat anything and became unconscious once (Pronouncement of March 12, 1897).

(b) In his old age Sir Syed had to bear the heavy bereavement of the death of a grown up son (Nazool-ul-Masih p. 191).

<sup>2</sup> (a) I had told several Hindus and Muslims of several towns that by the person of Punjabi origin was meant Prince Daleep Singh concerning whom it had been given out that he would arrive in the Punjab but I foretold that he would be disappointed in this hope and that he would encounter (Contd: on footnote next page)



trials of different kinds of death of the person himself or of his relations which will be published after due consideration (Announcement of Feb. 20, 1886).

(b) Lala Sharampat was told about Daleep Singh before the event that it had been disclosed to me that he was not destined to arrive in the Punjab. He would either die or be humiliated but would not achieve his purpose (Shuhna Haq p. 43).

۱۸۸۶ء

(الف) ”خداوند کریم جل شانہ نے اُس شہر کا نام بتا دیا ہے کہ جس میں کچھ مدت بطور خلوت رہنا چاہیئے اور وہ ہوشیار پور ہے۔ (مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر سوم صفحہ ۱۰) مکتوب بنام چوہدری رستم علی صاحب (ب) حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کا ایک امام مشہور ہو چکا ہے۔ بایں الفاظ یا باین معنی ایک معاملہ کی عقدہ کشائی ہوشیار پور میں ہو گئی۔“  
(بدجلد ۶ نمبر ۳۶ مورخہ ۵ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۰)

Translation: (a) God, the Almighty, has disclosed to me the name of the town where I should stay for a period in retreat. It is Hoshiarpur. (Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 3 p. 10).

(b) A revelation of the Promised Messiah, on whom be peace, has been well known in the following words or words

---

difficulties in this journey threatening his comfort, his honor and even his life. In the end he suffered much inconvenience and trouble and humiliation and failed in his purpose (Zameema Surma Chashm Arya, Tableegh Rasalat Vol. I p. 90).

(b) Daleep Singh was sent back from Aden and his honor and comfort were put in jeopardy as I had informed a large number of people (Nazool-ul-Masih p. 226).

(c) The person mentioned in the announcement of Feb. 20, 1886 as a nobleman of Punjabi origin was Daleep Singh. This was conveyed to more than five hundred Hindus and Muslims in various towns before the event and the announcement of Feb. 20, 1886 was distributed in far countries. Then all that was announced about Daleep Singh in advance was fulfilled (Surma Chashm Arya p. 188).

meaning the following (Urdu): One of your purposes will be achieved in Hoshiarpur (Badar Vol. VI No. 36 Sept. 5, 1907 p. 10).

جنوری ۱۸۸۶ء ☆  
 اَعْلَمَنَّ زَوْجَةَ اَحْمَدَ وَاَقَارِبَهَا كَانُوا مِنْ عَشِيرَتِي - وَكَانُوا  
 لَا يَتَّخِذُونَ فِي سُبُلِ الْيَدَيْنِ وَتَبِيرَتِي - بَلْ كَانُوا يَجْتَرِعُونَ عَلَى السَّيِّئَاتِ -  
 وَاَنْوَاعِ الْبِدَعَاتِ - وَكَانُوا فِيهَا مُفْرِطِينَ - فَالْتِهَمْتُ مِنَ الرَّحْمَانِ اَنْهُ مُعَذِّبُهُمْ  
 لَوْ لَمْ يَكُونُوا تَائِبِينَ - وَقَالَ لِي رَبِّي اِنَّهُمْ اِنْ لَمْ يَتُوبُوا وَلَمْ يَرْجِعُوا فَانْزِلْ  
 عَلَيْهِمْ رِجْسًا مِنَ السَّمَوَاتِ - وَنَجْعَلْ دَارَهُمْ مَكْلُوءَةً مِنَ الْاَرَامِلِ وَالْيَتَامَى -  
 وَنَتَوَلَّهُمْ اَبَا يَرْمِزُ وَلِيْنَ وَاِنْ تَابُوا وَاصْلَحُوا فَتَتَوَبْ عَلَيْهِمْ بِالرَّحْمَةِ - وَ  
 نُنْفِزُ مَا ارَدْنَا مِنَ الْعُقُوبَةِ - فَيُظْفَرُونَ بِمَا يَبْتَغُونَ فَرِحِينَ - فَتَنصَحْتُ لَهُمْ  
 اِنْشَاءً لِلْحُجَّةِ - وَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ذِي الْمَغْفِرَةِ - فَمَا سَمِعُوا كَلِمَاتِي - وَ  
 رَادُوا فِي مَعَادَاتِي - فَبَدَأَ لِي اَنْ اُشِيرَ اِلَى شَتِّهَا فِي هَذَا الْبَابِ - لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ وَ  
 يَرْجِعُونَ اِلَى طَرِيقِ الصَّوَابِ - وَلَعَلَّهُمْ يَكُونُونَ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ -  
 فَاشْعَتُ اِلَى شَتِّهَا - وَاَنَا فِي هُشْيَارٍ - فَتَبَدُّوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ غَيْرَ مُبَالِغِينَ -  
 (انجام آتھم صفحہ ۲۱۱ - ۲۱۳ - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۲۱۱ - ۲۱۳)

**Translation:** Be it known that Ahmad Beg's wife and her relations were members of my family but would not follow my way in matters of faith. On the contrary they were very daring in all types of misconduct and indulging in innovations and it was conveyed to me by the Most Gracious One by revelation that if they did not repent they would be chastised. My Lord said to me: If they do not turn back from their misconduct I shall fill their homes with widows but if they repent and reform, We shall turn to them with mercy and shall give up the design of their punishment. Thus they will experience whatever they choose.

To complete the admonition I counseled them: Seek forgiveness from the Lord of forgivers; but they did not lend ear to me and advanced further in their hostility towards me. Then it appeared to me that I should make a public announcement in this behalf so that they might take to ways of righteousness and ask forgiveness of God. I made the announcement while I was in Hoshiarpur, but they cast it behind their backs irresponsibly (Anjam Atham pp. 211-213).

(الف) فَلَمَّا لَمْ يَنْتَهُوا بِهَذَا الْإِسْتِهَارِ - وَلَمْ يَتْرَكُوا طَرِيقَ التَّبَارِكِ - فَكَشَفَ اللَّهُ عَلَيَّ أُمُورًا لِيَتْلِكَ الْفِتْنَةُ وَأَتَابَيْنِ الْقَوْمِ وَالْيَقِظَةُ - وَكَانَ هَذَا الْكَشْفُ تَفْصِيلَ ذَلِكَ إِلَهُامِي فِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ - وَبَيَانَهُ أَتَى كُنْتُ أُرِيدُ أَنْ أَرْقُدَ - فَإِذَا أَمْتَمَلْتُ لِي أُمُّ زَوْجَةِ أَحْمَدَ - وَرَأَيْتُهَا فِي شَأْنٍ أَحْزَنِي وَأَرْجِدُ - وَهُوَ أَتَى وَجَدْتُهَا فِي فَزَعٍ شَدِيدٍ عِنْدَ التَّلَاقِ - وَعَبَّرَ أَتْهًا يَتَحَدَّرَن مِنَ الْمَاقِ - فَقُلْتُ أَيْتُهَا الْمَرْءَةُ تُؤْنِي تُؤْنِي فَإِنَّ الْبَلَاءَ عَلَى عَقَبِكَ - آءَى عَلَى بَنَتِكَ وَبِنْتُ بَنَتِكَ ثُمَّ تَنَزَّلْتُ مِنْ هَذَا الْمَقَامِ - وَفِيهِمْ مَنْ رَفَى أَنَّهُ تَفْصِيلُ الْإِلَهُامِ السَّابِقِ مِنَ اللَّهِ الْعَلِيمِ -

وَأُلْقَى فِي قَلْبِي فِي مَعْنَى الْعَقَبِ مِنَ الدِّيَّانِ - أَنَّ الْمُرَادَ لَهُنَا بِنْتُهَا وَ بِنْتُ بِنْتِهَا لَا أَحَدٌ مِنَ الصَّبِيَّانِ - وَنُفِثَ فِي رُوحِي أَنَّ الْبَلَاءَ بِلَاءَانِ - بِلَاءٌ عَلَى بِنْتِهَا وَبِلَاءٌ عَلَى بِنْتُ الْبِنْتِ مِنَ الرَّحْمَنِ وَ إِنَّهُمَا مُتَشَابِهَانِ مِنَ اللَّهِ أَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ “ (انجام آتھم صفحہ ۲۱۳، ۲۱۴ - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۲۱۳، ۲۱۴)

(ب) ”جنوری ۱۸۸۶ء میں بمقام ہوشیارپور ایک اور الہام عربی مرزا احمد بیگ کی نسبت ہوا تھا جس کو ایک مجمع میں جس میں بابو الہی بخش صاحب اکوٹھنٹ و مولوی برہان الدین صاحب جلمی بھی موجود تھے، سنایا گیا تھا۔ جس کی عبارت یہ ہے :-

رَأَيْتُ هَذِهِ الْمَرْءَةَ وَآثَرُ الْبُكَاءِ عَلَى وَجْهِهَا فَقُلْتُ أَيْتُهَا الْمَرْءَةُ تُؤْنِي تُؤْنِي فَإِنَّ الْبَلَاءَ عَلَى عَقَبِكَ وَالْبُصِيْبَةُ نَازِلَةٌ عَلَيْكَ يَمُوتُ وَيَبْقَى مِنْهُ كِلَابٌ مُتَعَدِّدٌ “ (استہارہ پانزدہم جولائی ۱۸۸۶ء - تہمتہ استہارہ دہم جولائی ۱۸۸۶ء - تبلیغ رسالت صفحہ ۱۲۰ - مجموعہ استہارات جلد اول صفحہ ۱۶۲)

Translation: (a) When they did not change their ways even after this announcement and did not give up the path that leads to ruin, Allah disclosed to me certain matters about this family while I was between sleep and waking. This vision provided the details of the revelation I had received concerning them and it happened in this wise. When I was about to go to sleep, Ahmad Beg's mother-in-law was personified before me and her condition caused me distress and I trembled. She appeared to me to be in great distress and I saw that her eyes were shedding tears. I said to her: Woman, repent, repent for misfortune is pursuing thee; that is to say thy daughter and her daughter will be involved in distress. Then I came out of this condition and realized that the vision I had seen was an interpretation of the revelation I had previously received, and by this woman being pursued by misfortune I understood

that her daughter and her daughter's daughter and not anyone else from among her children would be involved and it was conveyed to me that misfortune meant two afflictions one upon her daughter and the other upon her daughter's daughter and that the two would resemble each other (Anjam Atham pp. 213-214).

(b) In Jan. 1886 I received another revelation (Arabic) about Mirza Ahmad Beg which was announced to a group of people among whom were Babu Ilahi Bakhsh and Maulvi Burhan ud-Din of Jhelum which runs as follows: I saw this woman and noticed the marks of weeping on her face and said to her: Woman repent and turn back for misfortune is pursuing thee and affliction is about to descend upon thee. He will die and will be survived by several dogs (Announcement of July 15, 1868 a sequel of the announcement of July 10, 1888 Tableegh Risalat p. 120).

۲۰ فروری ۱۸۸۶ء ”خدا نے رحیم و کریم بزرگ و برتر نے جو ہر ایک چیز پر قادر ہے (جل شانہ و عزہ اسمہ) مجھ کو اپنے الہام سے مخاطب کر کے فرمایا کہ

میں تجھے ایک رحمت کا نشان دیتا ہوں اسی کے موافق جو تُو نے مجھ سے مانگا۔ سو میں نے تیری تضرعات کو سنا اور تیری دعاؤں کو اپنی رحمت سے بپائیہ قبولیت جگہ دی اور تیرے سفر کو (جو ہوشیار پور اور لودھیانہ کا سفر ہے) تیرے لئے مبارک کر دیا۔ سو قدرت اور رحمت اور قربت کا نشان تجھے دیا جاتا ہے۔ فضل اور احسان کا نشان تجھے عطا ہوتا ہے اور فتح اور ظفر کی کلید تجھے ملتی ہے۔ اے مظفر! تجھ پر سلام۔ خدا نے یہ کہا تا وہ جو زندگی کے خواہاں ہیں موت کے پنجہ سے نجات پائیں اور وہ جو قبروں میں دبے پڑے ہیں باہر آویں اور تادین اسلام کا شرف اور کلام اللہ کا مرتبہ لوگوں پر ظاہر ہو اور تاسحق اپنی تمام برکتوں کے ساتھ آجائے اور باطل اپنی تمام نحوستوں کے ساتھ بھاگ جائے اور تا لوگ سمجھیں کہ میں قادر ہوں جو چاہتا ہوں کرتا ہوں اور تا وہ یقین لائیں کہ میں تیرے ساتھ ہوں اور تا انہیں جو خدا کے وجود پر ایمان نہیں لاتے اور

خدا کے دین اور اس کی کتاب اور اس کے پاک رسول محمد مصطفیٰ کو انکار اور تکذیب کی نگاہ سے دیکھتے ہیں ایک گھلی نشانی ملے اور مجرموں کا راہ ظاہر ہو جائے۔ سو تجھے بشارت ہو کہ ایک وجیہ اور پاک لڑکا تجھے دیا جائے گا۔ ایک زکی غلام (لڑکا) تجھے ملے گا۔ وہ لڑکا تیرے ہی تخم سے تیری ہی ذریت و نسل ہوگا۔ خوبصورت پاک لڑکا تمہارا آسمان آتا ہے۔ اُس کا نام عنموئیل اور بشیر بھی ہے۔ اس کو مقدس رُوح دی گئی ہے اور وہ جس سے پاک ہے۔ وہ نور اللہ ہے۔ مبارک وہ جو آسمان سے آتا ہے۔

اس کے ساتھ فضل ہے جو اُس کے آنے کے ساتھ آئے گا۔ وہ صاحب شکوہ اور عظمت اور دولت ہوگا۔ وہ دُنیا میں آئے گا اور اپنے مسیحی نفس اور رُوح الحق کی برکت سے بہتوں کو پیاریوں سے صاف کرے گا۔ وہ کلمۃ اللہ ہے کیونکہ خدا کی رحمت و غنوری نے اُسے کلمۃ تجید سے بھیجا ہے۔ وہ سخت ذہین و فہیم ہوگا اور دل کا حلیم۔ اور علوم ظاہری و باطنی سے پُر کیا جائے گا۔ اور وہ تین کو چار کرنے والا ہوگا (اِس کے معنی سمجھ میں نہیں آئے) دُشمنہ ہے مبارک دُشمنہ۔ فرزند دلبند گرامی ارجمند۔ مَظْهَرُ الْأَوَّلِ وَالْآخِرِ۔ مَظْهَرُ الْحَقِّ وَالْعَلَاءِ كَأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ۔ جس کا نزول بہت مبارک اور جلالِ الہی کے ظہور کا موجب ہوگا۔ نور آتا ہے نور جس کو خدا نے اپنی رضامندی کے عطر سے مَسُوح کیا۔ ہم اس میں اپنی رُوح ڈالیں گے اور خدا کا سایہ اس کے سر پر ہوگا۔ وہ جلد جلد بڑھے گا اور اسیروں کی رستگاری کا موجب ہوگا اور زمین کے کناروں تک شہرت پائے گا اور قومیں اس سے برکت پائیں گی۔ تب اپنے نفسی نقطہ آسمان کی طرف اُٹھایا جائے گا۔ وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا“

(اشتہار ۲۰ فروری ۱۸۸۶ء مندرجہ ذیل رسالت جلد اول صفحہ ۵۹، ۶۰۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۰۲ تا ۱۰۳)

Translation: In his announcement of 20th February 1886, the Promised Messiah (peace be on him) says:

God the Merciful, the Noble, the High, the Exalted, Who has power to do all that He wills (glory be to Him and exalted be His name) has vouchsafed to me the following revelation:

I confer upon thee a Sign of My mercy according to thy supplications. I have heard thy entreaties and have honored thy prayers with My acceptance through My mercy and have blessed this thy journey. A Sign of power, mercy, nearness to Me is bestowed on

thee, a Sign of grace and beneficence is awarded to thee and thou art granted the key of success and victory. Peace on thee, O victorious one. Thus does God speak so that those who desire life may be rescued from the grip of death and those who are buried in the graves may emerge therefrom and so that the superiority of Islam and the dignity of God's word may become manifest unto the people and so that truth may arrive with all its blessings and falsehood may depart with all its ills, and so that people may understand that I am the Lord of Power, I do whatever I will, and so that they may believe that I am with thee, and so that those who do not believe in God and deny and reject His religion and His Book and His Holy Messenger Muhammad, the Chosen One (on whom be peace) may be confronted with a clear Sign and the way of the guilty ones may become manifest.

Rejoice, therefore, that a handsome and pure boy will be bestowed on thee, thou wilt receive a bright youth who will be of thy seed and will be of thy progeny. A handsome and pure boy<sup>1</sup> will come as your guest. His name is Emmanuel and Bashir. He has been invested with a holy spirit, and he will be free from all impurity. He is the light of Allah. Blessed is he who comes from heaven. He will be accompanied by grace<sup>2</sup> which shall arrive with him. He will be

---

<sup>1</sup> The words beginning with: A handsome and pure boy; and ending with: He who comes from heaven; indicate a short life, for a guest is one who stays for a few days and then departs before one's eyes. The succeeding sentence refers to the Promised Reformer who was named Fazal in the revelation (Green announcement p. 21 footnote, Tableegh Risalat Vol. I p. 141).

<sup>2</sup> Grace will arrive with his coming. He is light and is blessed and holy and is of the righteous. He will spread blessings and will nurture people on pure food and will be a helper of the faith. He will be one of our Signs and will be the banner of My supports so that those who deny thee should know that I am with thee through My open grace. He will be understanding and intelligent and handsome. His heart will be filled with knowledge, his interior will be gentle and his breast will be filled with security. He will be bestowed the Messianic spirit and will be blessed with the trustworthy spirit. Monday, blessed Monday, blessed spirits will arrive on that day (Ayena Kamalat-i-Islam pp. 577-578).

characterized with grandeur, greatness and wealth. He will come into the world and will heal many of their disorders through his Messianic qualities and through the blessings of the Holy Spirit. He is the Word of Allah for Allah's mercy and honor have equipped him with the Word of Majesty. He will be extremely intelligent and understanding and will be meek of heart and will be filled with secular and spiritual knowledge. He will convert three into four (of this the meaning is not clear). It is Monday a blessed Monday. Son, delight of the heart, high ranking, noble; a manifestation of the First and the Last, a manifestation of the True and the High; as if Allah has descended from heaven. His advent will be greatly blessed and will be a source of manifestation of Divine Majesty. Behold a light cometh, a light anointed by God with the perfume of His pleasure. We shall pour Our spirit into him and he will be sheltered under the shadow of God. He will grow rapidly in stature and will be the means of procuring the release of those held in bondage. His fame will spread to the ends of the earth and peoples<sup>1</sup> will be blessed through him. He will then be raised to his spiritual station in heaven. This is a matter decreed.

---

<sup>1</sup> This is not only a prophecy it is a grand heavenly Sign which Almighty God has shown for demonstrating the truth and greatness of the gentle and compassionate Prophet, Mohammed, the Chosen One, peace and blessings of Allah be on him and his people. This Sign is a hundred times greater and better and more perfect and more exalted and more complete than bringing a dead person back to life. Such an event, the possibility of which many critics question, merely means to bring a spirit back to life by supplication to God. In this instance God, the Almighty has, through His great grace and benevolence and through the blessings of the Seal of the Prophets, peace and blessings of Allah be upon him and his people, by accepting the supplications of this humble one, promised to send such a blessed spirit whose manifest and hidden blessings will spread throughout the earth. It might on the surface appear like bringing to life a dead person but reflection would show that it is a far better sign than reviving a dead person. Reviving a dead person means to win back a soul through supplication but what tremendous difference there is between those souls and this soul (Announcement of March 22, 1886).

”پھر خدائے کریم نے مجھے بشارت دے کر کہا کہ

تیرا گھر برکت سے بھرے گا اور میں اپنی نعمتیں تجھ پر پوری کروں گا اور خواتین مبارکہ سے جن میں سے تو بعض کو اس کے بعد پائے گا تیری نسل بہت ہوگی اور میں تیری ذریت کو بہت بڑھاؤں گا اور برکت دوں گا مگر بعض ان میں سے کم عمری میں فوت بھی ہوں گے اور تیری نسل کثرت سے ملکوں میں پھیل جائے گی اور ہر ایک شاخ تیرے جدی بھائیوں کی کافی جائے گی اور وہ جلد لا ولد رہ کر ختم ہو جائے گی۔ اگر وہ توبہ نہ کریں گے تو خدا ان پر بلا پر بلا نازل کرے گا یہاں تک کہ وہ نابود ہو جائیں گے۔ اُنکے گھر بواؤں سے بھر جائیں گے اور ان کی دیواروں پر غضب نازل ہوگا لیکن اگر وہ رجوع کریں گے تو خدا رحم کے ساتھ رجوع کرے گا۔ خدا تیری برکتیں ارد گرد پھیلائے گا اور ایک اجڑا ہوا گھر تجھ سے آباد کرے گا اور ایک ڈراتا گھر برکتوں سے بھر دے گا۔ تیری ذریت منقطع نہیں ہوگی اور آخری دنوں تک سرسبز رہے گی۔ خدا تیرے نام کو اس روز تک جو دنیا منقطع ہو جائے عورت کے ساتھ قائم رکھے گا اور تیری دعوت کو دنیا کے کناروں تک پہنچا دے گا میں تجھے اٹھاؤں گا اور اپنی طرف بلا لوں گا پر تیرا نام صفحہ زمین سے کبھی نہیں اٹھے گا اور ایسا ہوگا کہ سب وہ لوگ جو تیری ذلت کی منکر میں لگے ہوئے ہیں اور تیرے ناکام رہنے کے درپے اور تیرے نابود کرنے کے خیال میں ہیں وہ خود ناکام رہیں گے اور ناکامی اور نامرادی میں مرں گے لیکن خدا تجھے بکلی کامیاب کرے گا اور تیری ساری مرادیں تجھے دے گا میں تیرے خواص اور دلی محبتوں کا گروہ بھی

بڑھاؤں گا اور ان کے نفوس و اموال میں برکت دوں گا اور ان میں کثرت بخشوں گا اور وہ مسلمانوں کے اس دوسرے گروہ پر تابروز قیامت غالب رہیں گے جو حاسدوں اور محاندوں کا گروہ ہے۔ خدا انہیں نہیں بھولے گا اور فراموش نہیں کرے گا اور وہ علیٰ حسب الاخلاص اپنا اپنا اجر پائیں گے۔ تو مجھے ایسا ہے جیسے انبیاء بنی اسرائیل (یعنی ظلی طور پر اُن سے مشابہت رکھتا ہے) تو مجھ سے ایسا ہے جیسی میری توحید۔ تو مجھ سے او میں تجھ سے ہوں۔ اور وہ وقت آتا ہے بلکہ قریب ہے کہ خدا بادشاہوں اور امیروں کے دلوں میں تیری محبت ڈالے گا یہاں تک کہ وہ تیرے کپڑوں سے برکت ڈھونڈیں گے۔ اے منکر و اور حق کے مخالفو! اگر تم میرے بندہ کی نسبت شک میں ہو۔ اگر تمہیں اُس فضل و احسان سے



کچھ انکار ہے جو ہم نے اپنے بندہ پر کیا تو اس نشانِ رحمت کی مانند تم بھی اپنی نسبت کوئی  
 سچا نشان پیش کرو اگر تم سچے ہو اور اگر تم پیش نہ کر سکو اور یاد رکھو کہ ہرگز پیش نہ  
 کر سکو گے۔ تو اس آگ سے ڈرو کہ جو نافرمانوں اور جھوٹوں اور حد سے بڑھنے والوں کیلئے  
 تیار ہے۔ فقط۔“

(از اشہار ۲۰ فروری ۱۸۸۶ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۶۲، ۶۰ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۰۳، ۱۰۲)

Translation: God Almighty gave me the good news saying (Urdu): Thy house will be filled with blessings and I shall perfect My favors unto thee and thou wilt have a large progeny from blessed women some of whom thou wilt find hereafter and I will cause a great increase in thy progeny and will bless it; but some of them will die in early age and thy progeny will spread greatly in different lands. Every branch of thy collaterals will be cut off and will come to an end<sup>1</sup> soon through childlessness. If they do not repent they shall come to an end. Their houses will be filled with widows and God's wrath will descend upon their walls. But if they turn to God He will turn to them in mercy. God will spread thy blessings about and will revive a ruined house through thee and will fill a fearful house with blessings. Thy progeny will not be cut off and will flourish till the end of days. God will maintain thy name with honor till the day when the world comes to an end and will convey thy message to the ends of the earth. I shall exalt thee and shall call thee to Myself but thy name will never be erased from the face of the earth. It will so happen that all those who seek to humiliate thee and to cause thee to fail and wish to ruin thee will be frustrated and will die, being brought to naught. God will bestow every success upon thee and will grant thee all that thou dost desire. I will cause an increase of thy true and sincere friends and shall bless their lives and their properties and they will grow in number and they will always prevail over the other Muslims who are jealous of thee and are hostile to thee. God will not forget thy supporters and will not overlook them and they will have their reward according to the degree of their devotion. Thou art to me as the prophets of Bani Israil (that is: Thou

<sup>1</sup> Khalifatul Masih-II says that when the Promised Messiah<sup>as</sup> declared there were seventy males in his family and now except his physical and spiritual progeny no one has any issue (Al-Hakam No:19 to 22, May 21 to 28, 1943).

dost resemble them as a reflection). Thou art to Me as My Unity. Thou art of Me and I am of thee. The time is approaching, indeed it is near when God will put thy love in the hearts of kings and nobles till they will seek blessings from thy garments. O you who deny and who oppose the truth, if you are in doubt concerning My servant, if you deny the grace and bounty, that I have bestowed upon My servant, then produce some true sign concerning yourselves like this sign of mercy, if you are truthful. If you are unable to produce it, and be sure you will never be able to produce it, then be mindful of the Fire which has been prepared for the disobedient, the liars and the transgressors (Announcement of Feb. 20, 1886 Tableegh Risalat Vol. I pp. 60-62).

۱۸۸۶ء ” شاید چار ماہ کا عرصہ ہو گا کہ اس عاجز پر ظاہر کیا گیا تھا کہ ایک فرزند قوی الطاقیتین کامل الظاہر الباطن تم کو عطا کیا جائے گا سو اس کا نام بشیر ہو گا۔ اب تک میرا قیاسی طور پر خیال تھا کہ شاید وہ فرزند مبارک اسی اہلیہ سے ہو گا۔ اب زیادہ تر الہام اس بات میں ہو رہے ہیں کہ عنقریب ایک اور نکاح تمہیں کرنا پڑے گا اور جناب الہی میں یہ بات مسترار پا چکی ہے کہ ایک پارساطبع اور نیک سیرت اہلیہ تمہیں عطا ہو گی۔ وہ صاحب اولاد ہو گی۔ اس میں تعجب کی بات یہ ہے کہ جب الہام ہوا تو ایک کشفی عالم میں چار پھل مجھ کو دئے گئے تین ان میں سے تو آم کے تھے مگر ایک پھل سبز رنگ بہت بڑا تھا۔ وہ اس جہان کے پھلوں سے مشابہ نہیں تھا۔ اگرچہ ابھی یہ الہامی بات نہیں مگر میرے دل میں یہ پڑا ہے کہ وہ پھل جو اس جہان کے پھلوں میں سے نہیں ہے وہی مبارک لڑکا ہے کیونکہ کچھ شک نہیں کہ پھلوں سے مراد اولاد ہے۔ اور جبکہ ایک پارساطبع اہلیہ کی بشارت دی گئی اور ساتھ ہی کشفی طور پر چار پھل دئے گئے جن میں سے ایک پھل الگ وضع کا ہے تو یہی سمجھا جاتا ہے۔ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالصَّوَابِ “

(از مکتوب مورخہ ۸ جون ۱۸۸۶ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح اولیٰؒ مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۶، صفحہ ۶۵)

**Translation:** About four months ago it was conveyed to me that a son physically and spiritually strong, perfect in his manifest and hidden powers, will be bestowed upon me whose name will be Bashir. Up to now my own impression was that possibly that blessed son will be born of my present wife. Now I have received revelation to the effect that I will soon have to marry again and that it has been divinely determined that a pious and good-natured wife will be bestowed upon me who will bear children. What is surprising is that when this revelation was received I was bestowed in a vision four fruits, three of them mangoes but one of them very large of

green color which did not resemble any of the fruits of this world. I conceive, though this is not yet confirmed by revelation, that that fruit which is not of the fruits of this world is the Promised Blessed son for there is no doubt that the interpretation of fruit is children. As there has been good news of a pious wife and simultaneously four fruits have been bestowed in a vision one of which is of a special kind, my mind is inclined to this interpretation. But Allah knows best (Letter dated Jan. 8, 1886 addressed to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 2 p. 6).

۱۸۸۶ء  
ان دنوں میں اتفاقی شادی کے لئے دو شخصوں نے تحریک کی تھی مگر جب ان کی نسبت استخارہ کیا گیا تو ایک عورت کی نسبت جواب ملا کہ اس کی قسمت میں ذلت و محتاجی و بے عزتی ہے اور اس لائق نہیں کہ تمہاری اہلیہ ہو اور دوسری کی نسبت اشارہ ہوا کہ اس کی شکل اچھی نہیں۔ گویا یہ اس بات کی طرف اشارہ تھا کہ صاحب صورت و صاحب سیرت لڑکا جس کی بشارت دی گئی ہے وہ برعایت مناسبت ظاہری اہلیہ جمیلہ و پارسلطیع سے پیدا ہو سکتا ہے۔ واللہ اعلم بالصواب

(از مکتوب ۸ جون ۱۸۸۶ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح اولیٰ مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۶ صفحہ ۶)

**Translation:** In these days two people made suggestions about a new marriage but when I supplicated by way of Istikharah I was informed about one woman that her portion is humiliation, privation and disgrace and that she is not worthy of being my wife and with regard to the second the indication was that she is not good looking. This means that the handsome, high charactered son, whose birth has been predicted, would be born of a pious good looking wife. But Allah knows best (Letter dated Jun. 8, 1886 addressed to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 2 p. 6).

مارچ ۱۸۸۶ء  
”اس عاجز کے اشتہار مورخہ ۲۰ فروری ۱۸۸۶ء..... میں ایک پیشگوئی دربارہ تولد ایک فرزند صالح ہے جو بصفات مندرجہ اشتہار پیدا ہوگا..... ایسا لڑکا بموجب وعدہ الہی تو بریں کے عرصہ تک ضرور پیدا ہوگا خواہ جلد ہو خواہ دیر سے بہر حال اس عرصہ کے اندر پیدا ہو جائے گا“

(اشتہار ۲۲ مارچ ۱۸۸۶ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۴۲۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۱۳)

**Translation:** In my announcement of Feb. 20, 1886 there is a prophecy of the birth of a righteous son possessing the qualities mentioned in the announcement. Such a son according to the divine

promise will surely be born within nine years<sup>1</sup>, soon or late, but certainly within this period (Announcement of Mar. 22, 1886 Tableegh Risalat Vol. 1).

**۸ اپریل ۱۸۸۶ء**

(۱) بعد اشاعت اشتہار مندرجہ بالا دوبارہ اس امر کے انکشاف کے لئے جناب الہی میں توجہ کی گئی تو آج ۸ اپریل ۱۸۸۶ء میں اللہ جل شانہ کی طرف سے اس عاجز پر اس قدر کھل گیا کہ ایک لڑکا بہت ہی قریب ہونے والا ہے جو ایک مدتِ حمل سے تجاوز نہیں کر سکتا۔ اس سے ظاہر ہے کہ غالباً ایک لڑکا ابھی ہونے والا ہے یا بالضرور اُس کے قریب حمل میں لیکن یہ ظاہر نہیں کیا گیا کہ جو اب پیدا ہوگا یہ وہی لڑکا ہے یا وہ کسی اور وقت میں نو برس کے عرصہ میں پیدا ہوگا۔ (اشتہار ۸ اپریل ۱۸۸۶ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۷۶۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۱۷)

<sup>1</sup> (a) The grandeur of the prophecy relating to the birth of a son whose various high qualities have been set out is not reduced by any long period that might be specified for its fulfillment even though it might be the double of nine years. The heart of every just person will bear clear witness that the fulfillment of such a high prediction which comprises the birth of such an outstanding and special personality is beyond human power. The revelation of such good news in consequence of the acceptance of prayer is not only a prophecy but is a grand heavenly Sign (Announcement of April 8, 1886 Tableegh Risalat Vol. I pp. 75-76).

(b) According to the divine promise he will certainly be born within the term announced. Heaven and earth can move away but it is not possible that His promise may not be fulfilled (Green announcement of Dec. 1, 1886 p. 7 footnote, Tableegh Risalat Vol. I p. 127).

(c) I know and know it with complete certainty that God Almighty will deal with me according to His promise. If the time of the birth of the promised son is not yet, he will appear later. If there is left only one day of the term announced, then God, the Lord of honor and glory, will not let that day end till He has fulfilled His promise (Announcement of Jan. 12, 1889, Tableegh Risalat Vol. I p. 148).

(ب) ”عربی الہام کے یہ دو فقرہ ہیں:-

تَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ وَتَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ

جو نزول یا قریب النزول پر دلالت کرتے ہیں۔“

(اشتہار ۸ اپریل ۱۸۸۶ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۶۶، مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۱۷)

(ج) پھر بعد میں اس کے یہ بھی الہام ہوا کہ

”اُنہوں نے کہا کہ آنے والا یہی ہے یا ہم دوسرے کی راہ میں۔“

(اشتہار ۸ اپریل ۱۸۸۶ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۶۶، مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۱۷)

Translation: (a) After the announcement of Mar. 22, 1886, I supplicated again for further disclosure concerning this matter and it was disclosed to me today, April 8, 1886, by God Almighty, that a son will be born very soon within the period of one pregnancy.

This means that a son will be born of a near pregnancy but it has not been disclosed whether the one who will be born soon is the same Promised Son or whether he will be born at some other time within the term of nine years (Announcement of April 8, 1886 Tableegh Risalat Vol. I p.76).

(b) There are two phrases in the Arabic revelation: Will descend from heaven; and: Descended from heaven; which indicate a near descent (Announcement of April 8, 1886 footnote. Tableegh Risalat Vol. I p. 76).

(c) Thereafter was received the following revelation (Urdu): They said: Is this the one who was to come or shall we wait for another? (Announcement of April 8, 1886, Tableegh Risalat Vol. I p. 76).

۱۸۸۶ء ”جن دنوں ٹکڑی پیدا ہوئی تھی اور لوگوں نے غلط فہمی پیدا کرنے کے لئے شور مچایا کہ پیشگوئی غلط نکلی اُن

دنوں میں یہ الہام ہوا تھا:-

دشمن کا بھی خوب وار نکلا چہ تیر بھی وہ وار پار نکلا

یعنی مخالفوں نے تو یہ شور مچایا ہے کہ پیشگوئی غلط نکلی مگر جلد فہم لوگ سمجھ جائیں گے اور ناواقف شرمندہ

(الحکم جلد ۶ نمبر ۶ صفحہ ۷ مورخہ ۳۰۔ اپریل ۱۹۰۲ء)

ہوں گے۔“

**Translation:** When a daughter<sup>1</sup> was born and people made a noise to create a misunderstanding that the prophecy had been proved false I received the following revelation (Urdu): The enemy has made a pass but that pass will be frustrated; that is to say the opponents are shouting that the prophecy has been proved false but intelligent people will soon realize<sup>2</sup> the truth and the ignorant ones will be put to shame (Al-Hakam Vol. VI No. 16 p. 7 April 30, 1902).

۲۶ اپریل ۱۸۸۶ء ”شیخ مرعلی کی نسبت ضرور قادیان میں ۲۶ اپریل ۱۸۸۶ء میں ایک خطرناک خواب آئی تھی جس کی یہی تعبیر تھی کہ ان پر ایک بڑی بھاری مصیبت نازل ہوگی چنانچہ ان ہی دنوں میں ان کو اطلاع بھی دی گئی تھی۔ خواب یہ تھی کہ اُن کی فرش نشست کو آگ لگ گئی اور ایک بڑا تھلکہ برپا ہوا اور ایک پُر ہول شعلہ آگ کا اٹھا اور کوئی نہیں تھا جو اُس کو بجھاتا۔ آخر میں میں نے بار بار پانی ڈال کر اس کو بجھا دیا۔ پھر آگ نظر نہیں آئی مگر دھواں رہ گیا۔ مجھے معلوم نہیں کہ کس قدر اُس آگ نے جلادیا مگر ایسا ہی دل میں گذرا کہ کچھ تھوڑا نقصان ہوا۔ یہ خواب تھی۔ یہ خط شیخ صاحب کے حوالات میں ہونے کے بعد اُن کے گھر سے اُن کے بیٹے کو ملا۔ پھر بعد اس کے بھی ایک دو خواب ایسے ہی آئے جن میں اکثر حصہ و شتتاک اور کسی قدر اچھا تھا۔ میں تعبیر کے طور پر کہتا ہوں کہ شاید یہ مطلب ہے کہ درمیان میں سخت تکالیف ہیں اور انجام بخیر ہے مگر ابھی انجام کی حقیقت مجھ پر صفائی سے نہیں کھلی جس کی نسبت دعوے سے بیان کیا جائے۔ واللہ اعلم بالصواب۔“

(مکتوب بنام چودھری رستم علی صاحب۔ مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ سوم صفحہ ۲۲)

<sup>1</sup> A daughter was born to the Promised Messiah on April 15, 1886 who was named Ismet. On the birth of this daughter, his opponents raised a cry that the prophecy about the birth of his son was proved false as the current pregnancy had ended in the birth of a daughter and not that of a son, but this was pointless because the Promised Messiah had nowhere stated that the then pregnancy would end in the birth of a son. With reference to the revelation April 8, 1886, it had been explained that a son will be born whether at the end of the then current pregnancy or at the end of the succeeding one. The succeeding pregnancy ended with the birth of a son and the prophecy was fulfilled.

<sup>2</sup> On August 7, 1887 a son was born who was named Bashir Ahmad and in whose birth was fulfilled the prophecy of Feb. 20, 1886, namely: A handsome and pure boy will come as your guest; and was also fulfilled the prophecy in the announcement of April 8, 1886 that a son will be born very soon.

**Translation:** I had seen a fearsome dream concerning Sheikh Mehr Ali in Qadian on April 26, 1886, the interpretation of which was that he would be afflicted with a great misfortune. He was informed of this about the same time. The dream was that the carpet of his sitting room had caught fire and there was great excitement. A terrible flame of fire mounted up and there was no one to put it out. At last I poured water over it repeatedly and put it out<sup>1</sup>. The fire was no longer visible but some smoke was left. I could not see how much the fire had destroyed but I conceived that there was no great damage. This was the dream mentioned in my letter to Sheikh Mehr Ali and the letter was found in his house by his son after his arrest. Thereafter I had one or two dreams the greater part of which was frightening and a part was reassuring. I interpret this to mean that possibly there are intervening difficulties but the end is good. The end has not yet been clearly disclosed to me so that I cannot say

---

<sup>1</sup> When I saw this dream God conveyed its interpretation to me clearly that Sheikh Sahib would be afflicted with a great misfortune which will affect his honor and my putting out the fire by pouring water on to it would mean that the misfortune would be repelled through my prayer and not through any other means. So it happened and in this wise. I was in Ambala cantonment when a person of the name of Muhammad Bakhsh came to me on behalf of Jan Muhammad, son of Sheikh Sahib, and told me that Sheikh Sahib had been arrested in connection with such and such a case. I inquired from him about the letter that I had written six months earlier warning Sheikh Sahib of such a misfortune. Muhammad Bakhsh confessed lack of knowledge of such a letter but Sheikh Sahib himself, after his release, often stated that the letter had been found in one of his boxes. While Sheikh Sahib was in custody I received several letters from his son Jan Muhammad, possibly written by Muhammad Bakhsh, who was a connection of theirs, requesting me for prayers. Allah knows that I prayed for him diligently through several nights. At first the situation appeared very involved and threatening but at last God accepted my supplications and conveyed to me the good news of his deliverance. This was conveyed briefly to his son. At the end of prolonged supplications the reassurance of divine grace and deliverance was conveyed to me in a few words which were quite definite (Zameema Ayena Kamalat Islam, Announcement of Feb. 25, 1893, along with footnote).

anything with certainty. Allah knows best (Letter addressed to Choudhry Rustam Ali, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part 3 p. 22).

۱۸۸۶ء ”نواب صدیق حسن خاںؒ..... نے غیر قوموں کو صرف مہدی کی تلوار سے ڈرایا اور آخر کپڑے گئے اور نواب ہونے سے معطل کئے گئے اور بڑے انکسار سے میری طرف خط لکھا کہ میں اُن کے لئے دعا کروں۔ تب میں نے اُس کو قابلِ رحم سمجھ کر اُس کے لئے دعا کی تو خدا تعالیٰ نے مجھ کو مخاطب کر کے فرمایا:-  
سرکوبی سے اُس کی عزت بچائی گئی  
..... آخر کچھ مدت کے بعد اُن کی نسبت گورنمنٹ کا حکم آگیا کہ صدیق حسن خاں کی نسبت نواب کا خطاب قائم ہے۔  
(تتمہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۴۷۰)

**Translation:** Nawab Siddiq Hassan Khan<sup>1</sup> threatened non-Muslims with the sword of the Mahdi and was at last seized. His title of Nawab was revoked and he wrote very humbly to me requesting me to pray for him. Considering his situation pitiable I supplicated for him and God vouchsafed to me the revelation (Urdu): His honor has been saved from being shattered; and after some time he received orders of the Government to the effect that Siddiq Hassan Khan's title of Nawab should be restored (Tatimma Hageeqat-ul-Wahi p. 37).

<sup>1</sup> The Promised Messiah had sent some of the early parts of Braheen Ahmadiyya to Nawab Siddiq Hassan Khan and had suggested that he should contribute towards the publication of this book. Nawab Sahib wrote back that the purchase of books setting forth religious discussions or helping in their publication was contrary to the policy of the British Government and that, therefore, no expectation should be entertained for help from the State. Referring to this reply the Promised Messiah wrote in the Zameema of Braheen Ahmadiyya part IV headed, The Delicate Situation of the Muslims and the British Government: We too place no hope in the Nawab Sahib, our only hope is in God Almighty and He is sufficient for us. May the British Government be ever pleased with the Nawab Sahib. Thereafter the British Government was displeased with the Nawab Sahib over something and revoked his title of Nawab. The Promised Messiah has recorded: This misfortune encountered by Nawab Siddiq Hassan Khan was the result of a prophecy of mine which is mentioned in Braheen Ahmadiyya. He had torn up my book Braheen Ahmadiyya and sent it back to me in that condition. I had then prayed that his honor might be torn up and that is what came to pass (Tatimma Hageeqat-ul-Wahi p. 57 footnote).



۱۸۸۶ء ”مرزا امام الدین و نظام الدین اور اس جگہ کے تمام آریہ اور نیکھرام پشاور اور صد ہا دوسرے لوگ  
خوب جانتے ہیں کہ کئی سال ہوئے کہ ہم نے اسی کے متعلق مجملہ ایک پیش گوئی کی تھی یعنی یہ کہ ہماری برادری میں سے  
ایک شخص احمد بیگ نام فوت ہونے والا ہے۔“  
(اشتہار ۱۰ جولائی ۱۸۸۸ء مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۵۹، ۱۶۰)

Translation: Mirza Imam-ud-Din, Nizam-ud-Din, all local Arya, Lakheram of Peshawar and hundreds of other people know well that many years ago I had summarily prophesied that a person of our fraternity namely Ahmed Beg is about to die (Announcement July 10, 1988).

۳ اگست ۱۸۸۶ء ”ہم پر آج بھی جو تیسری اگست ۱۸۸۶ء ہے منجانب اللہ اس کی نسبت معلوم ہوا  
ہے کہ اگر وہ توبہ نہ کرے تو اس کی بے راہیوں کا وبال جلد تر اسے درپیش ہے اور اگر یہ معمولی رنجوں میں سے  
کوئی رنج ہو تو اس کو پیش گوئی کا مصداق مت سمجھو لیکن اگر ایسا رنج پیش آیا جو کسی کے خیال گمان میں نہیں تھا تو  
پھر سمجھنا چاہیے کہ یہ مصداق پیش گوئی ہے لیکن اگر وہ باز آنے والا ہے تو پھر بھی انجام بخیر ہو گا یا تنبیہ کے بعد راحت  
پیدا ہو جائے گی۔“ (مردہ چشم آریہ صفحہ ۱۹۰، ۱۹۱۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۲۳۸، ۲۳۹)

Translation: It has been disclosed to me by Allah today also which is August 3, 1886 that if he (Mirza Imam-ud-Din) does not repent he will soon face the consequences of his misdoings. Should it be a sorrow or grief which is normally encountered, that should not be considered the fulfillment of this prophecy? If he suffers some affliction which is entirely unexpected then it would be right to conclude that this is in accord with the prophecy. Should he, however, repent, his end will be good. After a warning he would win back to comfort (Surma Chashm Arya pp. 190-191).

۱۳ فروری ۱۸۸۷ء ”آج مجھ فجر کے وقت یوں القا ہوا یعنی بطور امام  
عبدالباسط

معلوم نہ تھا کہ یکس کی طرف اشارہ ہے۔ آج آپ کے خط میں عبدالباسط دیکھا شاید آپ کی طرف اشارہ ہو۔ واللہ اعلم۔“  
(از مکتوب ۱۳ فروری ۱۸۸۷ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح اولیٰؑ مکتوبات جلد نہم نمبر ۲ صفحہ ۲۰)

Translation: Today in the morning a name was revealed to me as Abdul Basit. I did not understand who was meant. In your letter

received today I read that you have described yourself as Abdul Basit. It is possible that the revealed name had reference to you. Allah knows best (Letter dated Feb. 13, 1887 Addressed to Hazrat Maulvi Noor uddin Maktoobat Vol. V No. 2 p. 20).

**اپریل ۱۸۸۷ء** ”پندرہ روز ہوئے میں نے اس قرضہ کے تردد میں خواب میں دیکھا تھا کہ میں ایک نشیب گڑھے میں کھڑا ہوں اور اوپر چڑھنا چاہتا ہوں مگر ہاتھ نہیں پہنچتا۔ اتنے میں ایک بندہ خدا آیا اُس نے اوپر سے میری طرف ہاتھ لمبا کیا اور میں اُس کے ہاتھ کو پکڑ کر اوپر کو چڑھ گیا اور میں نے پڑھتے ہی کہا کہ خدا تجھے اس خدمت کا بدلہ دیوے۔ آج آپ کا خط پڑھنے کے ساتھ میرے دل میں پختہ طور پر یہ جم گیا کہ وہ ہاتھ پکڑنے والا جس سے رفع تردد ہوگا آپ ہی ہیں کیونکہ جیسا کہ میں نے خواب میں ہاتھ پکڑنے والے کے لئے دعا کی ایسا ہی برکتِ قلب خط کے پڑھنے سے آپ کے لئے مُنہ سے دلی دعا نکل گئی۔ مُسْتَجَابٌ اِنْشَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰی“

(مکتوب ۲ مئی ۱۸۸۷ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح اولؒ مکتوبات جلد پنجم نمبر ۲ صفحہ ۲۷)

Translation: A few days ago being anxious about the repayment of this debt I saw in a dream that I was standing in a low pit and was trying to climb out of it, but my hand did not reach the top. Someone came and extended his hand down to me from above. I caught hold of it and climbed up and got out of the pit and said to him: May Allah reward you for this service.

Today, on reading your letter I was convinced that you are the person who had extended his hand which removed my anxiety, for as I had in my dream prayed for the person who had extended his hand to me, in the same way Prayer burst forth from my mouth for you in the deep emotion of my heart. It will be accepted Inshaallah (Letter dated May 2 1887 Addressed to Hazrat Maulvi Noor Uddin Maktoobat Vol. V No. 2 p. 27).

**۱۸۸۷ء** ”ایک دفعہ مولوی محمد حسین بٹالوی کا ایک دوست انگریزی خواں نجف علی نام (جو کہ کابل میں بھی گیا تھا اور شاید اب بھی وہاں ہے) میرے پاس آیا اور اُس کے ہمراہ مجھے مرزا خدا بخش صاحب بھی تھے۔ ہم تینوں سیر کے لئے باہر گئے تو راستہ میں کشفی طور پر مجھے معلوم ہوا کہ نجف علی نے میری مخالفت اور لفاق میں کچھ باتیں کی ہیں چنانچہ یہ کشف اُس کو سُنا یا گیا تو اُس نے استہرا کیا کہ یہ بات صحیح ہے“

(نزول المسیح صفحہ ۲۰۶ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۸۲)

Translation: Once Najaf Ali, an English speaking friend of Maulvi Muhammad Hussain Batalvi (who had been to Kabul and probably

still there), came to me alongwith Mirza Khuda Buksh. We three went out on a walk. On the way through revelation I knew that Najaf Ali out of rancor had talked against me. So when I told him the revelation he accepted its truth (Nazul-ul-Masih p.206).

۱۸۸۴ء ”ایک دفعہ ہم ریل گاڑی پر سوار تھے اور لدھیانہ کی طرف جا رہے تھے کہ امام ہو!۔  
 ”نصف ترا نصف عمالینک را“  
 اور اس کے ساتھ یہ تقسیم ہوئی کہ امام بی بی جو ہمارے جدی شرکاء میں سے ایک عورت تھیں مرنے لگیں اور اس کی  
 زمین نصف ہمیں اور نصف دیگر شرکاء کو مل جائے گی۔  
 یہ امام ان دوستوں کو جو اُس وقت ہمارے ساتھ تھے سنا دیا گیا تھا چنانچہ بعد میں ایسا ہی ہوا کہ عورت  
 مذکور مر گئی اور اس کی نصف زمین ہمیں اور نصف بعض دیگر شرکاء کو ملی۔  
 (نزول المسیح صفحہ ۲۱۳، ۲۱۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۹۱، ۵۹۲)

Translation: On one occasion I was traveling by train in the direction of Ludhiana when I received the revelation (Persian): Half to you and half to your collaterals; and was given to understand that Imam Bibi who was the widow of one of our collaterals would die and half her land would revert to us and the remaining half would revert to our collaterals. I communicated this revelation to those of my friends who were with me at that time; and so it happened. That woman died shortly after and her land was divided half and half between our collaterals and ourselves (Nazool-ul-Masih pp. 213-214).

۱۸۸۴ء (قریباً) ”ایک دفعہ ہمیں موضع گنجران ضلع گورداسپور کو جانے کا اتفاق ہوا اور شیخ حامد علی ساکن تھہ  
 غلام نبی ہمارے ساتھ تھا جب صبح کو ہم نے جانے کا قصد کیا تو امام ہو! کہ  
 اس سفر میں تمہارا اور تمہارے رفیق کا کچھ نقصان ہوگا  
 چنانچہ راستہ میں شیخ حامد علی کی ایک چادر اور ہمارا ایک رُومال گم ہو گیا۔ اس وقت حامد علی کے پاس وہی  
 چادر تھی۔“ (نزول المسیح صفحہ ۲۲۹، ۲۳۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۰۴، ۶۰۵)

Translation: Once I had occasion to go to village Kunjran in the Gurdaspur district. Sheikh Hamid Ali of Theh Ghulam Nabi was with me. When I decided in the morning to set out on this journey I received the revelation (Urdu): You and your companion will suffer from loss in the course of this journey. Shortly thereafter Hamid Ali lost his cloak

and I lost a handkerchief in the course of the journey. Hamid Ali had only that cloak at that time (Nazool-ul-Masih pp. 229-230).

۱۸۸۷ء ”بیجتا تھ برہمن ولد بھگت رام کو کشفی طور پر اطلاع دی گئی تھی کہ ایک برس کے عرصہ تک تجھ پر مصیبت نازل ہونے والی ہے اور کوئی خوشی کی تقریب بھی ہوگی۔ چنانچہ اس پیش گوئی پر اس کے دستخط کرائے گئے جو اب تک موجود ہیں۔ پھر بعد ازاں ایک برس کے عرصہ میں اس کا باپ جوانی کی عمر میں ہی فوت ہو گیا اور اسی دن ان کی شادی کی تقریب بھی پیش تھی یعنی کسی کا بیاہ تھا۔“ (شخصہ حق صفحہ ۴۲، ۴۵- روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۸۴)

**Translation:** I informed Baijnath Brahmin son of Bhagat Ram on the basis of a vision that in the space of a year he would be afflicted with some misfortune and there would also be an occasion for joy, and I obtained his signature to this prophecy which I have still with me. Thereafter within one year his father died at an early age on a day on which a wedding was being celebrated in the family (Shuhnah Haq p. 45).

۱۱ جولائی ۱۸۸۷ء ”میں نے آج خواب میں دیکھا کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام ہمارے مکان پر موجود ہیں۔ دل میں خیال آیا کہ ان کو کیا کھلائیں آم تو خراب ہو گئے ہیں۔ تب اور آم غیب سے موجود ہو گئے۔ واللہ اعلم اس کی کیا تعبیر ہے۔“ (مکتوب ۱۱ جولائی ۱۸۸۷ء بنام چودھری رستم علی صاحب مکتوبات جلد پنجم نمبر ۴۲ صفحہ ۴۲)

**Translation:** I saw in my dream last night that Jesus (on whom be peace) had come to our house. I thought to myself: What shall we offer him for refreshment, for the mangoes have been spoilt; but then suddenly other mangoes became available. I do not know what its interpretation might be (Letter dated July 11, 1887, addressed to Ch: Rustam Ali, Maktoobat, Vol. V No. 3 p. 42).

۷ اگست ۱۸۸۷ء اِنَّا ارْسَلْنَاهُ شَاهِدًا وَ مُبَشِّرًا وَ نَذِيرًا كَتَبْنَا مِنَ السَّمَاءِ فِيْهِ ظُلُمَاتٌ وَ رَعْدٌ وَ بَرْقٌ كُلُّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ۔  
یعنی ہم نے اس بچہ کو شاہد اور مبشر اور نذیر ہونے کی حالت میں بھیجا ہے اور یہ اُس بڑے مینہ کی مانند ہے جس میں طرح طرح کی تاریکیاں ہوں اور رعد اور برق بھی ہو۔ یہ سب چیزیں اُس کے دونوں قدموں کے نیچے ہیں۔“ (سبزا شہزاد مورخہ یکم دسمبر ۱۸۸۷ء صفحہ ۱۶- تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۳۶- مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۷۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): We have sent him as a witness affirming good tidings and as a warner like heavy rain from the sky in which there are darkness and thunder and lightning. All these are

under his feet<sup>1</sup> (Green Announcement Dec. 1, 1888 p. 16, Tableegh Risalat Vol. I p. 136).

(This prophecy had reference to the first Bashir who was born on Aug. 7, 1887 and died on Nov. 4, 1888.)

۶۱۸۸۸  
 (الف) ”اُس لڑکے کی پیدائش کے بعد اس کی طہارت باطنی اور صفائی استعداد کی تعریفیں امام میں بیان کی گئیں اور پاک نور اللہ اور ید اللہ اور مقدس اور بشیر اور خدا بااست اس کا نام رکھا گیا..... خدا تعالیٰ نے پس مرتوی کے اپنے امام میں کئی نام رکھے ان میں سے ایک بشیر اور ایک عنوا میل اور ایک خدا بااست و رحمت حق اور ایک ید اللہ بجلال و جمال ہے۔“

(مکتوب مورخہ ۴ دسمبر ۱۸۸۸ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ۔ مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۴، صفحہ ۵۰، ۵۱)  
 (ب) ”خدا تعالیٰ نے بعض امامات میں یہ ہم پر ظاہر کیا تھا کہ یہ لڑکا جو فوت ہو گیا ہے ذاتی استعدادوں میں اعلیٰ درجہ کا ہے اور دنیوی جذبات بکلی اس کی فطرت سے مسلوب، اور دین کی چمک اس میں بھری ہوئی ہے اور روشن فطرت اور عالی گوہر اور صدیقی روح اپنے اندر رکھتا ہے اور اُس کا نام بارانِ رحمت اور مبشر اور بشیر اور ید اللہ بجلال و جمال وغیرہ اسماء بھی ہیں۔ سو جو کچھ خدا تعالیٰ نے اپنے امامات کے ذریعہ سے اُس کی صفات ظاہر کیں یہ سب اُس کی صفائی استعداد کے متعلق ہیں جن کے لئے ظہور فی الخارج کوئی ضروری امر نہیں۔“  
 (سبز اشتہار مورخہ یکم دسمبر ۱۸۸۸ء صفحہ ۸۰، تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۲۸، ۱۲۹۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۶۹)

Translation: (a) After the birth of that child (i.e. Bashir First) his inner purity and high qualities were referred to in the revelation. He was called Pure, Allah's light. Allah's sacred hand, holy Bashir, and

<sup>1</sup> As the revelation indicated that with the death of the child there would be first darkness and then thunder and light, so it began to be fulfilled. With his death there ensued the darkness of doubt in which people were involved with regard to the fulfillment of the prophecy set out in the announcement of Feb. 20, 1886. As the darkness has already been demonstrated it should be realized that the promised thunder and light will also be surely demonstrated. When the light comes it will wipe out the darkness completely from the hearts and minds which were afflicted with it and whatever objections have issued from the mouths of those whose hearts are neglectful and dead and all the objections and criticisms raised by the ignorant ones will be completely met and effaced. Then O ye who have observed the darkness, do not be anxious but rejoice and be happy that the light will now follow (Green Announcement pp. 16-17, Tableegh Risalat Vol. I pp. 136-137).

God is with Us. God gave him many names in the revelation, some of them being Bashir, Emmanuel, God is With Us, Mercy of the Lord and Hand of Allah in Beauty and Majesty (Letter dated Dec. 4, 1888 Addressed to Hazrat Maulvi Noor Uddin, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 5 pp. 45-50).

(b) God had revealed to me that this boy who had died (Bashir First) possessed the highest faculties and that his nature was completely shorn of worldly emotions and that he was filled with the light of faith, had a bright nature, a high destiny and a righteous soul. He was called the rain of mercy, Mubashir and Bashir and the Hand of Allah in Beauty and Majesty. Whatever God revealed of his qualities was personal to him, the external manifestation of which was not necessary (Green Announcement Dec. 1, 1888 pp. 7-8, Tableeg Risalat Vol. I pp. 127-128).

۱۸۸۸ء  
”اور اس کی تعریف میں ایک الہام ہوا  
جَاءَكَ النُّورُ وَهُوَ أَفْضَلُ مِنْكَ  
یعنی کمالات استعداد یہ ہیں وہ تجھ سے افضل ہے“

(مکتوب مورخہ ۲۴ دسمبر ۱۸۸۸ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاولؑ - مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر پنجم صفحہ ۵۰)

**Translation:** One of the revelations concerning him (Bashir First) was (Arabic): Light has come to you and he is superior to you in his personal faculties (Letter dated Dec. 4, 1888 Addressed to Hazrat Maulvi Noor Uddin Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 5 p. 50).

۵ جنوری ۱۸۸۸ء  
”چند روز کا ذکر ہے کہ پُرانے کاغذات کو دیکھتے دیکھتے ایک پرچہ نکل آیا جو میں نے  
اپنے ہاتھ سے بطور یادداشت کے لکھا تھا۔ اُس میں تحریر تھا کہ یہ پرچہ ۵ جنوری ۱۸۸۸ء کو لکھا گیا ہے۔ مضمون یہ  
تھا کہ میں نے خواب میں دیکھا کہ مولوی محمد حسین صاحب نے کسی امر میں مخالفت کر کے کوئی تحریر چھپوائی ہے اور  
اُس کی سرغری میری نسبت ”کیمنہ“ رکھی ہے معلوم نہیں اس کے کیا معنی ہیں اور وہ تحریر پڑھ کر کہا ہے کہ آپ کو میں نے منع  
کیا تھا پھر آپ نے کیوں ایسا مضمون چھپوایا۔ هَذَا مَا رَأَيْتُ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِتَاوِيلِهِ“  
(مکتوب بنام مولوی محمد حسین صاحب بٹالوی - مکتوبات جلد چہارم صفحہ ۴)

**Translation:** A few days ago looking into some of my old papers I found a paper in which I had made a memorandum myself on Jan. 5, 1888. The memorandum stated that I had seen in a dream that Maulvi Muhammad Hussain had published a statement in opposition

to me and in its heading had described me as mean. I did not comprehend the import of it but having read it I said to you: I had told you not to do such a thing, then why did you publish this statement? This is what I saw in my dream and Allah knows best its interpretation (Letter addressed to Maulvi Muhammad Hussain Maktoobat Vol. IV p. 4).

**۱۳ فروری ۱۸۸۸ء** ”۱۳، ۱۴ فروری ۱۸۸۸ء کی گذشتہ رات مجھے آپ کی نسبت دو ہولناک خوابیں آئی تھیں جن سے ایک سخت ہتم و غم مصیبت معلوم ہوتی تھی۔ میں نہایت وحشت و تردد میں تھا کہ یہ کیا بات ہے اور خودگی میں ایک الہام بھی ہوا کہ جو مجھے بالکل یاد نہیں رہا۔ چنانچہ کل سندر داس کی وفات اور انتقال کا خط پہنچ گیا۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَ اِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ معلوم ہوتا ہے یہ وہی غم تھا جس کی طرف اشارہ تھا۔“  
(مکتوب مورخہ ۱۵ فروری ۱۸۸۸ء بنام چودھری رستم علی صاحب مکتوبات جلد پنجم نمبر سوم صفحہ ۷۲، ۷۳)

**Translation:** On the night between Feb. 13 and 14 I saw two frightening dreams about you, one of which portended great grief and sorrow. I was much worried as to the import of the dreams and a revelation came in a light slumber which has escaped my memory. Then yesterday your letter arrived containing the grievous news of the death of Sunderdas. To Allah we belong and to him shall we return. It seems this was the great sorrow to which the dream was related. (Letter dated Feb. 15, 1888 Addressed to Chaudhry Rustam Ali Maktoobat Vol. V No. 3 p. 73).

**۱۸۸۸ء (قریباً)** ”ایک دفعہ ہمیں لدھیانہ سے پٹیا لے جانے کا اتفاق ہوا۔ روانہ ہونے سے پہلے الہام ہوا کہ اس سفر میں کچھ نقصان ہوگا اور کچھ ہتم و غم پیش آئے گا۔  
اس پیشگوئی کی خبر ہم نے اپنے ہمراہیوں کو دے دی چنانچہ جبکہ ہم پٹیا لے سے واپس آنے لگے تو عصر کا وقت تھا ایک جگہ ہم نے نماز پڑھنے کے لئے اپنا چوغہ اتار کر سید محمد حسن خان صاحب وزیر ریاست کے ایک نوکر کو دیا تاکہ وضو کریں۔ پھر جب نماز سے فارغ ہو کر ٹکٹ لینے کے لئے جیب میں ہاتھ ڈالا تو معلوم ہوا کہ جس رومال میں روپے باندھے ہوئے تھے وہ رومال گر گیا ہے۔ تب ہمیں وہ الہام یاد آیا کہ اس نقصان کا ہونا ضروری تھا۔“

پھر جب ہم گاڑی پر سوار ہوئے تو راستہ میں ایک اسٹیشن دوراہہ پر ہمارے ایک رفیق کو کسی مسافر انگریز نے محض دھوکہ دہی سے اپنے فائدہ کے لئے کہہ دیا کہ گدھیا نہ آگیا ہے چنانچہ ہم اُس جگہ سب اتر پڑے اور جب ریل چل دی تب ہم کو معلوم ہوا کہ یہ کوئی اور اسٹیشن تھا اور ایک بیابان میں اترنے سے سب جماعت کو تکلیف ہوئی اور اِس طرح پرالہام مذکورہ کا دوسرا حصہ بھی پورا ہو گیا۔

(نزل مسیح صفحہ ۲۳۱، ۲۳۲ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۰۹، ۶۱۰)

**Translation:** On one occasion I travelled from Ludhiana to Patiala. Before I set out I received the revelation (Urdu): Some loss will be incurred in the course of this journey and some worry will be encountered. I informed my companions of this. Before we set out from Patiala for the return Journey it was time for the afternoon service and in order to make my ablutions I took off my cloak and handed it to a servant of Syed Muhammed Hassan Khan, a minister of the State of Patiala. Thereafter, when the time came to purchase our tickets I put my hand in my pocket and discovered that the handkerchief in which the money had been folded had fallen out of my pocket. Then I remembered the revelation that loss would be suffered during this journey.

During the course of our journey when we arrived at Doraha, a European traveller deliberately misinformed one of my companions that the train had arrived at Ludhiana and we all got out of the train and after the train left we discovered that we had been misled and having detrained at a deserted place were all put to much trouble. In this way the second part of the prophecy was also fulfilled (Nazool-ul-Masih p. 231-232).

معنی ۱۸۸۸ء ”ایک بار فتح مسیح نام ایک عیسائی نے کہا تھا کہ مجھے الہام ہوتا ہے۔ میں نے جب اُسے کہا کہ تو پیش گوئی کر تو گھبرا یا اور مجھے کہا کہ ایک مضمون بند لاف میں رکھا جاوے اور آپ اس کا مضمون بتا دیں۔ مجھے خدا تعالیٰ نے اطلاع دی کہ

”تو اس کو قبول کرے“

جب میں نے اس کو بھی قبول کر لیا تو کئی سو آدمیوں کے مجمع میں اُخر پادری وائٹ بریخت نے کہا کہ یہ فتح مسیح جھوٹا ہے۔“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۷ مورخہ ۷ فروری ۱۹۰۲ء صفحہ ۴۴ کالم نمبر ۳)

**Translation:** A Christian of the name of Fateh Masih once claimed that he was the recipient of revelation. I asked him to make a



مِنْهُمْ  
(و) إِنَّ اللَّهَ رَأَى ابْنَاءَ عَمِّي وَغَيْرَهُمْ مِنْ شُعُوبِ ابْنِي وَابْنِي الْمَحْمُورِينَ فِي الْمَلَكَاةِ..... وَالْمُنْكَرِينَ لُجُودِ اللَّهِ وَمِنَ الْمُفْسِدِينَ..... وَرَأَى أَنَّهُمْ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَالشُّرُورِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ..... وَلَا يَتُوبُونَ مِنْ سَيِّئِ رُسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بَلْ كَانُوا عَلَيْهِ مِنَ الْمَدَامِينَ..... وَبَيْنَهُمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ اصْطَفَانِي رَبِّي لِتَجْدِيدِ دِينِهِ..... وَرَزَقَنِي مِنَ الْأَلْهَامَاتِ وَالْمَكَالِمَاتِ وَالْمَخَاطَبَاتِ وَالْمَكَاشِفَاتِ رِزْقًا حَسَنًا..... فَطَعُوا وَبَغَوْا وَاسْتَدْعَوْا الْأَيَّاتِ اسْتِهْزَاءً وَقَالُوا لَا تَعْلَمُ الْهَاءُ يُكَلِّمُ أَحَدًا..... فَلَيَّنَّا بَأْيَةً إِنَّكَ كَانَتْ مِنَ الصَّادِقِينَ..... وَكَذَلِكَ سَدَرُوا فِي غُلُوتِهِمْ وَجَمَحُوا فِي جَهْلَاتِهِمْ وَسَدُّوا ثَوْبَ الْخِيَلِ يَوْمًا فَيَوْمًا. حَتَّى بَدَّ اللَّهُ أَن تَشْبَعُوا خَزَعِيْلَاتِهِمْ وَيَصْطَادُوا السُّفَهَاءَ بِتَلْيِيسَاتِهِمْ. فَكُتِبُوا كِتَابًا كَانَ فِيهِ سَبُّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَسَبُّ كَلَامِ اللَّهِ تَعَالَى وَانْكَارُ وُجُودِ الْبَارِي عَزَّاسُهُ. وَمَعَذُوكَ طَلَبُوا فِيهِ آيَاتِ صِدْقِي مَعِي وَآيَاتِ وُجُودِ اللَّهِ تَعَالَى وَارْسَلُوا كِتَابَهُمْ فِي الْأَفَاقِ وَالْأَقْطَارِ وَأَعَانُوا بِهَا كُفْرَةَ الْهِنْدِ وَعَتَوْا عُنُوكَ كَبِيرًا مَا سَبِعَ مِثْلُهُ فِي الْفَرَاعِنَةِ الْأَوَّلِينَ. فَلَمَّا بَلَغْنِي كِتَابَهُمْ الَّذِي كَانَ قَدْ صَنَّفَهُ كِبَرُهُمْ فِي الْخُبْرِ وَالْعَمْرِ..... فَإِنَّ الْكَلِمَاتُ كَلِمَاتٌ تَكَاذُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهَا..... فَفَلَقْتُ الْأَبْوَابَ وَدَعَوْتُ الرَّبَّ الْوَهَّابَ. وَهَرَحْتُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَخَرَرْتُ أَمَامَهُ سَاجِدًا..... وَقُلْتُ يَا رَبِّ يَا رَبِّ انْصُرْ عَبْدَكَ وَاحْذِلْ أَعْدَاءَكَ. اسْتَجِبْنِي يَا رَبِّ اسْتَجِبْنِي. الْإِلَهَ يُسْتَهْزَأُ بِكَ وَبِرُسُولِكَ. وَحَتَّى مَرَّ يَكْذِبُونَ كِتَابَكَ وَكَيْبُونُ نَيْتِكَ. بِرَحْمَتِكَ اسْتَغْنَيْتُ يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ يَا مُمِينُ.

فَرَحِمَ رَبِّي عَلَى تَضَرُّعَاتِي وَزَفَرَاتِي وَعَبْرَاتِي وَنَادَانِي وَقَالَ  
إِنِّي رَأَيْتُ عَصَانَهُمْ وَطَغْيَانَهُمْ فَسَوْتُ أَسْرَهُمْ بِأَنْوَاعِ الْأَلْقَاتِ أُسَدُّهُمْ

مِنْ تَحْتِ السَّمَوَاتِ. وَسَتَنْظُرُ مَا أَفْعَلُ بِهِمْ وَكُنَّا عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَادِرِينَ. إِنِّي  
أَجْعَلُ نِسَاءَهُمْ أَرَامِلَ وَأَبْنَاءَهُمْ يَتَامَى وَيُؤْتِيَهُمْ خَيْرَةً لَيْدٌ وَقَوًّا طَعْمًا قَالُوا  
وَمَا كَسَبُوا. وَلَكِنْ لَا أَهْلِكُهُمْ دَفْعَةً وَاحِدَةً بَلْ قَلِيلًا قَلِيلًا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ وَيَكُونُونَ  
مِنَ التَّوَّابِينَ إِنَّ لَعْنَتِي نَازِلَةٌ عَلَيْهِمْ وَعَلَى جُذُرِ أَيْمُونَتِهِمْ وَعَلَى صَغِيرِهِمْ وَكَبِيرِهِمْ  
وَنِسَاءِهِمْ وَرِجَالِهِمْ وَنَزِيلُهُمُ الَّذِي دَخَلَ آبَاؤُهُمْ. وَكُلُّهُمْ كَانُوا مَلْعُونِينَ.  
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَطَعُوا أَلْفُقَهُمْ مِنْهُمْ وَبَعُدُوا مِنْ مَجَالِسِهِمْ  
فَأُولَئِكَ مِنَ الْمَرْحُومِينَ.

هَذِهِ خُلاَصَةُ مَا أَلْهَمَنِي رَبِّي. قَبَلْتُ رِسَالَاتِ رَبِّي فَمَا خَفُوا وَمَا صَدَّقُوا. بَلْ رَادُّوهُ طُغْيَانًا  
وَكُفْرًا وَظَلَمُوا يَسْتَهْزِئُونَ كَأَعْدَاءِ الدِّينِ. فَخَاطَبَنِي رَبِّي وَقَالَ  
إِنَّا سَرَّيْنَاهُمْ آيَاتٍ مُبْكِيَةً وَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ هُمُومًا عَجِيبَةً. وَأَمْرًا غَرِيبَةً. وَ  
نَجْعَلُ لَهُمْ مَعِيشَةً ضَنْكًا. وَنُصَبُّ عَلَيْهِمْ مَصَائِبَ فَلَا يَكُونُ لَهُمْ أَحَدٌ مِنَ  
النَّاصِرِينَ.

فَكَذَّبَكَ اللَّهُ تَعَالَى بِهِمْ وَأَنْقَضَ ظُهُورَهُمْ بِأَثْقَالِ الْهُمُومِ وَالْدُّيُونِ وَالْحَاجَاتِ  
وَأَنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْوَاعِ الْبَلَايَا وَالْأَفَاتِ وَقَتَحَ عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ الْمَوْتِ وَالْوَفَاتِ لَعَلَّهُمْ  
يَرْجِعُونَ أَوْ يَكُونُونَ مِنَ الْمُتَنَبِّهِينَ. وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ فَمَا فِيهِمْ وَمَا تَنَبَّهُوا وَمَا كَانُوا  
مِنَ الْخَائِفِينَ.

وَلَمَّا قَرَّبَ وَقْتُ ظُهُورِ الْآيَةِ اتَّفَقَ فِي تِلْكَ الْآيَاتِ أَنَّ وَاحِدًا مِنْ أَعْرَاجَرَتِهِمُ الَّذِي  
كَانَ اسْمُهُ أَحْمَدُ بَيْتُكَ أَرَادَ أَنْ يَمْلِكَ أَرْضَ أُخْتِهِ الَّتِي كَانَ بَعْلُهَا مَفْقُودَ الْخَبَرِ مِنْ  
سِنِينَ. (آيَةُ كَلَامَاتِ إِسْلَام - روحاني خزائن جلد ۲ صفحہ ۵۶۶-۵۷۰)

Translation: (a) Allah observed that my cousins and near relatives were committed to ruinous courses and that they denied the existence of God and were wicked people. He saw that they incited people to vice and forbade good and did not refrain from speaking ill of the Holy Prophet, on whom be the peace and the blessings of Allah, but persisted in it. While they were in this condition Allah chose me for the revival of His faith and provided me handsomely with inspiration and verbal revelation and communications and visions whereupon they rebelled and mockingly demanded signs and said: We have no knowledge of any God Who speaks to anyone so let him produce a sign if he is truthful. In this way they advanced daily in their error and their arrogance till they decided to propagate their evil

thoughts and to mislead the ignorant ones with their delusions. They have published a document in which they have abused the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, and have abused the Word of Allah and have denied the existence of God, hallowed be His name. Along with this they have demanded signs in support of my truthfulness and have demanded proof of the existence of God Almighty. They have published this document widely in all quarters and have thus helped all the unbelievers of India and have transgressed greatly, the equal of which has not been heard of even about the Pharaohs of Egypt. When this document of theirs, which was prepared by the biggest of them in evil as well as in age, reached me, I found it full of phrases whereby the heavens might be rent asunder. Thereupon I bolted my doors and supplicated my Lord, the Bountiful, prostrating myself before Him and saying: My Lord, my Lord, help Thy servant and humiliate Thy enemies. Respond to me O Lord, respond to me. How long will they mock Thee and Thy Messenger, how long will they call Thy Book false and will abuse Thy Messenger? I beseech Thee of Thy mercy, O Ever-Living, Self-Subsisting, Helper.

Then Allah had mercy on me in consequence of my weeping and sighing and my tears and He called me and said: I have observed their disobedience and their transgression, I shall soon afflict them with various types of misfortunes and shall wipe them out from under the heavens. You will soon see how I shall deal with them and I have power to do all that I might will. I shall make their women widows, and their children orphans, and their houses ruins, so that they might taste that which they have said and they have earned. But I shall not destroy them suddenly at one swoop, but stage by stage, so that they might have a chance of turning back and repenting. My curse will descend upon them and upon their homes and upon their little ones and their big ones and their women and their men and their guests who will enter their doors. All of them will be accursed except those who believe and act righteously and cut off their relations with the rest and keep off from their gatherings. Those will be the recipients of My mercy.

This is the substance of what my Lord has revealed to me. So I conveyed the messages of my Lord to them but they felt no fear and did not affirm the truth. Instead they increased in their rebellion and denial and went on mocking like the enemies of the faith. Then God addressed me and said: I shall show them signs which will cause them to weep and shall send down upon them strange afflictions and extraordinary diseases and shall make their lives a misery and shall pile up afflictions upon them and no one will be able to help them.

Thus did Allah, the Exalted, deal with them, breaking their backs with the weight of sorrows and debts and privations and sent down upon them all kinds of trials and tribulations and opened for them the doors of death and destruction so that they might turn back and should give up their indifference, but their hearts were hardened and they did not understand nor did they wake up nor did they fear. When the time of the display of the sign drew near, it so happened in those days that one of their near relations of the name of Ahmad Beg desired to take possession of the land of his sister whose husband had disappeared many years before (Ayena Kamalat-e-Islam pp. 566-570).

(ب) ”نامبرہ کی ایک ہمیشہ ہمارے چچا زاد بھائی غلام حسین نام کو بیاہی گئی تھی۔ غلام حسین عرصہ پچیس سال سے کہیں چلا گیا ہے اور مفقود النجر ہے۔ اس کی زمین ملکیت جس کا ہمیں حق پہنچتا ہے نامبرہ کی ہمیشہ کے نام کا غذاتِ سرکاری میں درج کرا دی گئی تھی۔ اب حال کے بندوبست میں جو ضلع گورداسپور میں جاری ہے نامبرہ یعنی ہمارے خط کے مکتوب الیہ نے اپنی ہمیشہ کی اجازت سے یہ چاہا کہ وہ زمین جو چار ہزار یا پانچ ہزار روپیہ کی قیمت کی ہے اپنے بیٹے محمد بیگ کے نام بطور ہبہ منتقل کرا دیں چنانچہ ان کی ہمیشہ کی طرف سے یہ ہبہ نامہ لکھا گیا۔ چونکہ وہ ہبہ نامہ بجز ہماری رضامندی کے بیکار تھا اس لئے مکتوب الیہ نے تہمتا متعجز و انکسار ہماری طرف رجوع کیا تاہم اس ہبہ پر راضی ہو کر اس ہبہ نامہ پر دستخط کر دیں اور قریب تھا کہ دستخط کر دیتے لیکن یہ خیال آیا کہ جیسا کہ ایک مدت سے بڑے بڑے کاموں میں ہماری عادت ہے جناب الہی میں استخارہ کر لینا چاہیے سو یہی جواب مکتوب الیہ کو دیا گیا۔ پھر مکتوب الیہ کے متواتر اصرار سے استخارہ کیا گیا۔ وہ استخارہ کیا تھا۔ گویا آسمانی نشان کی درخواست کا وقت آپہنچا تھا جس کو خدا نے تعالیٰ نے اس پیرایہ میں ظاہر کر دیا۔

اُس خدا نے قادر و حکیم مطلق نے مجھے فرمایا کہ اس شخص کی دختر کلاں کے نکاح کے لئے سلسلہ جنبانی کر اور ان کو کہہ دے

کہ تمام سلوک اور مروت تم سے اسی شرط سے کیا جائے گا اور یہ نکاح تمہارے لئے موجب برکت اور ایک رحمت کا نشان ہوگا اور ان تمام برکتوں اور رحمتوں سے حصہ پاؤ گے جو اشتہار ۲۰ فروری ۱۸۸۶ء میں درج ہیں لیکن اگر نکاح سے انحراف کیا تو اس لڑکی کا انجام نہایت ہی بُرا ہوگا اور جس کسی دوسرے شخص سے بیاہی جائے گی وہ روزِ نکاح سے اڑھائی سال تک اور ایسا ہی والد اُس دختر کا تین سال تک فوت ہو جائے گا تین سال تک فوت ہونا روزِ نکاح کے حساب سے ہے مگر یہ ضروری نہیں کہ کوئی واقعہ اور حادثہ اس سے پہلے نہ آوے بلکہ بعض مکاشفات کے رُوسے مکتوب الیہ کا زمانہ حوادث جن کا انجام معلوم نہیں، نزدیک پایا جاتا ہے۔ واللہ اعلم۔ اور ان کے گھر پر تفرقہ اور تنگی اور مصیبت پڑے گی اور درمیانی زمانہ میں بھی اس دختر کے لئے کئی کراہت اور غم کے امر پیش آئیں گے۔

پھر ان دنوں میں جو زیادہ تصریح اور تفصیل کے لئے بار بار توجہ کی گئی تو معلوم ہوا کہ خدا تعالیٰ نے یہ مقرر کر رکھا ہے کہ وہ مکتوب الیہ کی دختر کلاں کو جس کی نسبت درخواست کی گئی تھی ہر ایک روک دُور کرنے کے بعد انجام کار اسی عاجز کے نکاح میں لاوے گا اور بے یمنوں کو مسلمان بناوے گا اور گراہوں میں ہدایت پھیلاوے گا۔ چنانچہ عربی امام اس بارے میں یہ ہے:-

كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ط فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَيَرْذُّهُآ إِلَيْكَ لَا تَبْدِيلَ  
لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ط إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ - أَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ - عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ  
مَقَامًا مَّحْمُودًا -

یعنی انہوں نے ہمارے نشانوں کو جھٹلایا اور وہ پہلے سے ہنسی کر رہے تھے سو خدائے تعالیٰ اُن سب کے تدارک کے لئے جو اس کام کو روک رہے ہیں تمہارا مددگار ہوگا اور انجام کار اُس کی اس لڑکی کو تمہاری طرف واپس لائے گا کوئی نہیں جو خدا کی باتوں کو ٹال سکے تیرا رب وہ قادر ہے کہ جو کچھ چاہے وہی ہو جاتا ہے۔ تو میرے ساتھ اور میں تیرے ساتھ ہوں اور عنقریب وہ مقام تجھے ملے گا جس میں تیری تعریف کی جائے گی یعنی گواہوں میں حق اور نادان لوگ بد باطنی اور بظنی کی راہ سے بدگوئی کرتے ہیں اور نالائقی باتیں منہ پر لاتے ہیں لیکن آخر خدائے تعالیٰ کی مدد کو دیکھ کر شرمندہ ہوں گے اور سچائی کے کھلنے سے چاروں طرف سے تعریف ہوگی۔

(اشتہار ۱۰ جولائی ۱۸۸۸ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۱۵ تا ۱۱۷ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۵ تا ۱۵۹)

Translation: (b) This man's (i.e. Mirza Ahmed Beg Hoshiarpuri) sister had been married to a cousin of mine whose name was Ghulam Hussain. He disappeared twenty-five years ago and has not been heard of since. His land was recorded in the Government records in the name of his wife, the reversion of which belongs to us. In the recent settlement the said Mirza Ahmad Beg desired, with the consent of his sister, to have the land recorded in the name of his son Muhammed Beg as a gift from Ahmad Beg's sister and a deed of

gift was executed by the sister. As this deed could not be effective without our consent as reversioners, the said Ahmad Beg turned to us with great humility and meekness and begged us to attest the deed of gift. I was inclined to make this attestation and then the thought passed through my mind that, as it had been my custom to supplicate by way of *Istikharah* on all important matters, I should do the same on this occasion. This was the reply I returned to Mirza Ahmad Beg. Thereafter on account of his persistence I supplicated in the form of *Istikharah* and that became the occasion for God displaying a sign which happened in this way.

The All Powerful, the All Wise directed me to ask for the hand of the elder daughter of Ahmad Beg in marriage<sup>1</sup> and to tell them that all kindness and courtesy to be extended to them would be conditional upon this marriage and that this marriage would be a source of

---

<sup>1</sup> I have been informed of matters which had never entered my mind nor did I know anything about them. At such a time God directed me through revelation that I should seek the hand of his elder daughter in marriage and should tell him that he should first establish this relationship with me and should thereby seek light from my light. I was also directed to tell him that I had been commanded to let him have the land which he had asked for and even some more and to show benevolence towards him in many ways, provided he would agree to the marriage of his elder daughter to me. This would be a covenant between us and if he agreed to it he would find me a good party to it, but if he did not agree to it I was to warn him that I had been informed by God that her marriage to anyone else would not prove blessed for the person she marries nor for her father. If he did not comply with my request and persisted in opposition he would be afflicted with misfortune and would die within three years of the marriage of his daughter to someone else. Indeed his death might occur earlier at a time when he is unaware. So also the husband of the young lady would die within two and a half years of the marriage. This is a divine decree and you can act as you might choose, I have warned you. Then I wrote to him under divine direction: I am writing this letter to you under divine direction and not of my own accord, so make this letter secure in your box for this is from one true and faithful and God knows that I am entirely truthful in this matter and the promise I have made has been made by God's direction and not on my own. It is Allah Who has made me speak under His revelation (Ayena Kamalat-e-Islam pp. 570-574).

blessing and a sign of mercy for them and that thereby they would become participants in all the blessings and mercies set out in the announcement of Feb. 20, 1886, but that if they declined this offer the young lady would suffer great distress. In such case the person whom she marries would die within two and a half years of the date of the marriage and her father would die within three years of that date. It is not, however, necessary that he would not suffer some misfortune before the expiry of that term. Some of the visions indeed indicated earlier afflictions, but Allah knows best. I was also told that the family would be afflicted with differences and privations and misfortunes and that the young lady would encounter many disgraceful and sorrowful events during the intervening period.

When I repeatedly sought detail and particularization, I was told that God had determined that after removing every obstacle He would in the end bring about the marriage of the elder daughter of Ahmad Beg with me and would thereby bring the faithless back to faith and the erring back to guidance. The Arabic revelation in this context is: They have rejected Our signs and have mocked at them. Allah will suffice thee against them and bring her back to thee. There is no changing the words of Allah. Thy Lord has the power to do all that He determines. You are with Me and I am with you. Soon will Allah raise you to a praise worthy station.

This means that though the foolish and ignorant ones will say all sorts of disagreeable things out of their evil and suspicious minds, but in the end observing the support of God they will feel ashamed and when the truth is established everyone will give expression to praise (Announcement of July 10, 1888).

(ج) "فَمِنْهُمَا وَعَدَنِي رَبِّي فِي عَشِيرَتِي الْأَقْرَبِينَ. إِنَّهُمْ كَانُوا يَكْذِبُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا يَهْمَا يَسْتَهْزِءُونَ. وَيَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ. وَقَالُوا لَا حَاجَةَ لَنَا إِلَى اللَّهِ وَلَا إِلَى كِتَابِهِ وَلَا إِلَى رَسُولِهِ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ. وَقَالُوا لَا تَنْتَقِبْ لَهُ آيَةً حَتَّى يُرِيَنَا اللَّهُ آيَةً فِي أَنْفُسِنَا وَإِنَّا لَا نُؤْمِنُ بِالْفُرْقَانِ وَلَا نَعْلَمُ مَا الرِّسَالَةُ وَمَا الْإِيمَانُ وَإِنَّا مِنَ الْكَافِرِينَ. فَدَعَوْتُ رَبِّي بِالْضَّرْعِ وَالْإِسْتِهَالِ وَمَدَدْتُ إِلَيْهِ أَيْدِيَ السُّؤَالِ فَأَلْهَمَنِي رَبِّي وَقَالَ

سَارِيهِمْ آيَةً مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

وَأَخْبَرَنِي وَقَالَ

إِنِّي سَاجِدٌ لِّنَّاسٍ مِّنْ بَنَاتِهِمْ آيَةً لَهُمْ

فَسَمَّاهَا وَقَالَ

إِنَّهَا سَيُجْعَلُ نِسْبَةٌ وَيَمُوتُ بَعْلُهَا وَأَبُوهَا إِلَى ثَلَاثِ سَنَةٍ مِّنْ يَّوْمِ النِّكَاحِ -  
ثُمَّ نَرُدُّهَا إِلَيْكَ بَعْدَ مَوْتِهِمَا وَلَا يَكُونُ أَحَدُ هُمَا مِنَ الْعَاصِيَيْنِ -

وَقَالَ

إِنَّا رَأَوْنَهَا إِلَيْكَ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ

(كرامات الصادقين تأييد شيخ آخرى ورق - روحاني خزائن جلد ۱ صفحہ ۱۶۲)

**Translation:** (c) Of these signs is one which my Lord has promised in respect of my near relations. They rejected and mocked at the signs of Allah and denied God and His Messenger and said: We have no need of Allah or of His Book or of His Messenger, the Seal of the Prophets. They said: We shall not accept any sign unless we are shown a sign in our own lives. We do not believe in the Quran and we do not know what Prophethood is and what faith is and we deny all that. Then I called on my Lord in humility and in earnestness and stretched out my hands to Him in supplication and He vouchsafed to me the revelation (Arabic): I shall show them a sign from their own selves; and informed me and said: I shall make one of their daughters a sign for them; and He specified her and said: She would be made a widow and her husband and her father would die within three years of her marriage. We shall then return her to thee after their deaths and neither of them would escape. We shall bring her back to thee, there is no changing the words of Allah. Thy Lord is Powerful and does what He wills (Karamat-us-Sadigeen, last page of the title page).



۱۸۸۸ء ”اشتہار دہم جولائی ۱۸۸۸ء کی پیشگوئی کا انتظار کریں جس کے ساتھ یہ بھی الہام ہے۔  
وَيَسْأَلُونَكَ الْحَقَّ هُوَ- قُلْ رَأَيْتُ رَأْسَهُ لِحَقِّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ- رَوَّجْنَا لَهَا لَأَمِيدَل  
رَّكَلِمَاتِي- وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَسِيرٌ-

اور تجھ سے پوچھتے ہیں کہ کیا یہ بات سچ ہے۔ کہہ ہاں مجھے اپنے رب کی قسم ہے کہ یہ سچ ہے اور تم اس بات کو وقوع  
میں آنے سے روک نہیں سکتے۔ ہم نے خود اس سے تیرا عقد نکاح باندھ دیا ہے۔ میری باتوں کو کوئی بدلا نہیں سکتا۔  
اور نشان دیکھ کر منہ پھیر لیں گے اور قبول نہیں کریں گے اور کہیں گے کہ یہ کوئی پکا فریب یا پکا جادو ہے۔  
(اشتہار ۲۷ دسمبر ۱۸۹۱ء ملحق بہ آسمانی فیصلہ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۵۰ نیز تبلیغ رسالت جلد دوم صفحہ ۸۵۔  
مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۳۱)

Translation: Await the prophecy of July 10, 1888 along with which is the revelation (Arabic): They ask thee: Is this true? Tell them: Yea, by my Lord, it is true and you cannot frustrate it. We have married her to you<sup>1</sup>. No one can change My words. When they see a sign they will turn away and will say: this is strong magic (Announcement of Dec. 27, 1891 attached to Asmani Faisla, Tableegh Risalat Vol. II p. 85).

جولائی ۱۸۸۸ء ”الہام..... فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ..... کی تفصیل مکرر توجہ سے رکھ لی ہے کہ خدا تعالیٰ  
ہمارے گنہگاروں اور قوم میں سے ایسے تمام لوگوں پر کہ جو اپنی بے دینی اور بدعتوں کی حمایت کی وجہ سے پیشگوئی کے  
مزاحم ہونا چاہیں گے، اپنے قہری نشان نازل کرے گا اور ان سے لڑے گا اور انہیں انواع اقسام کے عذابوں میں  
مبتلا کر دے گا اور وہ مصیبتیں اُن پر اتارے گا جن کی ہمنوا نہیں خبر نہیں۔ اُن میں سے ایک بھی ایسا نہیں ہوگا جو  
اس عقوبت سے خالی رہے کیونکہ انہوں نے نہ کسی اور وجہ سے بلکہ بے دینی کی راہ سے مقابلہ کیا۔  
(اشتہار پانزدہم جولائی ۱۸۸۸ء مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۶۰، ۱۶۱)

Translation: The meaning of the revelation: Allah will suffice thee against them; that has been disclosed to me on further

<sup>1</sup> It is true that the revelation said that her marriage with me had been celebrated in heaven. But, as I have stated, one of the conditions for the manifestation of the marriage celebrated in heaven was also announced at the same time and that was: Woman, repent, for misfortune is pursuing thee. When this condition was fulfilled the marriage was dissolved or delayed (Tatimma Hageegat-ul-Wahi pp. 132-133).

consideration is that God will send down His signs of wrath upon all those members of our family and brotherhood who on account of their faithlessness and their support of innovations would seek to obstruct the fulfillment of the prophecy and will fight them and will afflict them with diverse types of chastisement and will send down misfortunes upon them of which they have no concept at present and there will not be one of them who will escape such chastisement for their opposition proceeds from their faithlessness and not from any other source (Announcement of July 15, 1888).

۱۸۸۸ء ”ہمیں اس رشتہ کی درخواست کی کچھ ضرورت نہیں تھی سب ضرورتوں کو خدا تعالیٰ نے پورا کر دیا تھا۔ اولاد بھی عطا کی اور ان میں سے وہ لڑکا بھی جو دین کا چراغ ہوگا بلکہ ایک اور لڑکا ہونے کا قریب مدت تک وعدہ دیا جس کا نام محمود احمد ہوگا اور اپنے کاموں میں اولوالعزم نکلے گا“  
(اشتہار ۱۵ جولائی ۱۸۸۸ء تتمہ اشتہار دوم جولائی ۱۸۸۸ء مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۶۱/۱۶۲)

Translation: I stood in no need of seeking this match (i.e. Of Muhammadi Begum D/O Mirza Ahmed Beg). Allah had provided for all my needs. He had bestowed children upon me, among them a son who will be the lamp of the faith (Bashir First). He has also promised another son within a short time whose name will be Mahmud Ahmad and who will prove a person of high resolve in his undertakings (Announcement of July 15, 1888).

اگست ۱۸۸۸ء ”اللہ جل شانہ نے مجھے خبر دی ہے کہ  
يُصَلُّونَ عَلَيْكَ صَلَاحَاءُ الْعَرَبِ وَآبَدُ الْشَّامِ وَتُصَلِّيْكَ الْاَرْضُ وَالسَّمَاءُ وَ  
يَحْمَدُكَ اللهُ عَنْ عَرْشِهِ“  
(از مکتوب حضرت اقدس اگست ۱۸۸۸ء مندرجہ الحکم جلد ۵ نمبر ۳۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۱ء صفحہ ۶ کالم نمبر ۷)

Translation: Allah, the Glorious, has revealed to me (Arabic): The righteous ones of Arabia and the eminent ones of Syria call down blessings on thee and the earth and heaven call down blessings on thee and Allah praises thee from His Throne (Letter of Aug. 1888 Al-Hakam Vol. V No. 32 Aug. 31, 1901 p. 6).

۱۸۸۸ء ”بار بار غوث اور قطب وقت میرے پرکشوف کئے گئے جو میری عظمت مرتبت پر ایمان لائے ہیں اور لائیں گے“  
(از مکتوب حضرت اقدس اگست ۱۸۸۸ء مندرجہ الحکم جلد ۵ نمبر ۳۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۱ء صفحہ ۶ کالم نمبر ۲)

Translation: On many occasions I have seen in my visions eminent saints who have believed in me and will believe in my high rank (Letter of Aug. 1888 Al-Hakam Vol. V No. 32 Aug. 31, 1901 p. 6).

۱۸۸۸ء ”اور مجھے بشارت دی ہے کہ جس نے تجھے شناخت کرنے کے بعد تیری دشمنی اور تیری مخالفت اختیار کی وہ جہنمی ہے“  
(مکتوب حضرت اقدس اگست ۱۸۸۸ء مندرجہ الحکم جلد ۵ نمبر ۳۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۱ء صفحہ ۶)

Translation: God has informed me (Urdu): Whoever opposes thee and bears enmity towards thee after having recognized thee is condemned to hell (Letter of Aug. 1888 - Al-Hakam Vol. V No. 32 Aug. 31, 1901 p. 6).

۱۸۸۸ء ”یہ بات کھلی کھلی الہام الہی نے ظاہر کر دی کہ بشیر جو فوت ہو گیا ہے وہ بے فائدہ نہیں آیا تھا بلکہ اس کی موت اُن سب لوگوں کی زندگی کا موجب ہوگی جنہوں نے محض بُد اُس کی موت سے غم کیا اور اُس ابتلا کی برداشت کر گئے کہ جو اُس کی موت سے ظہور میں آیا“  
(سبزا شتہار صفحہ ۱۶، ۱۷، ۱۸ حاشیہ تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۳۶، ۱۳۷ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۷۹)

Translation: Divine revelation has made it clear that the coming of Bashir, who has died, was not without purpose. His death will be the source of life for those who grieved over it purely for the sake of Allah and who bore steadfastly the trial that his death involved (Green Announcement pp. 16-17 footnote, Tableegh Risalat Vol. I pp. 136-137).

۱۸۸۸ء ”اِس موت کی تقریب پر بعض مسلمانوں کی نسبت یہ الہام ہوا:-  
اَحْسِبِ النَّاسَ اَنْ يُّفْرَكُوْا اَنْ يَقُوْلُوْا اٰمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُوْنَ - قَالُوْا تَاٰلِهٖ تَفْتَنُوْا  
تَذْكُرُوْهُمْ يَوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ حَرَمًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهَالِكِيْنَ - شَاهِدِ الْوُجُوْهَ قَتُوْلًا  
عَنْهُمْ حَتّٰى حَيُّوْنَ - اِنَّ الصّٰبِرِيْنَ يُوَفّٰى اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ -  
اَب خدا تعالیٰ نے اِن آیات میں صاف بتلادیا کہ بشیر کی موت لوگوں کی آزمائش کے لئے ایک ضروری امر تھا۔  
جو کچھ تھے وہ مصلح موعود کے ملنے سے نا اُمید ہو گئے اور انہوں نے کہا کہ تو اِسی طرح اس یوسف کی باتیں ہی کرتا رہے گا  
یہاں تک کہ قریب مرگ ہو جائے گا یا مر جائے گا۔ سو خدا تعالیٰ نے مجھے فرمایا کہ ایسوں سے اپنا منہ پھیرے جب تک  
وہ وقت پہنچ جائے اور بشیر کی موت پر جو ثابت قدم رہے اُن کے لئے بے اندازہ اجر کا وعدہ ہوا۔ یہ خدا تعالیٰ  
کے کام ہیں اور کوتاہ بینوں کی نظر میں حیرت ناک“  
(مکتوب ۴ دسمبر ۱۸۸۸ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاول - مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۴ صفحہ ۵۰، ۵۱)

**Translation:** On the death of Bashir I received this revelation concerning some Muslims (Arabic): Do people imagine that they might be left to say: We have believed and they should not be tried? They said: By Allah, it seems you will not stop worrying about Joseph, till you make yourself ill or you expire. Turn away from such till the time arrives. For those who were steadfast there is a reward without end.

In this revelation God has set forth clearly that Bashir's death was a necessary trial for people. Those who were weak lost hope of the Promised Reformer appearing and they said: You will continue to talk about Joseph till you make yourself ill or expire. So God directed me to turn away from such till the promised time arrives and that those who were steadfast at the time of Bashir's death will have a reward without end. This is God's doing and is surprising in the eyes of the short sighted (Letter dated Dec. 4, 1888 addressed to Hazrat Maulvi Nurud-Din, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 5 pp. 49-50).

۱۸۸۸ء ” اِنِّیْ لَیْ کَانَ اِبْنًا صَغِيرًا وَ کَانَ اسْمُهُ بَشِيرًا فَتَوَقَّاهُ اللهُ فِیْ اَیَّامِ الرِّضَاعِ - وَاللهُ خَیْرٌ وَ اَنْبِیُّ الرِّسَالَةِ اَشْرَوْا سُبُلَ النُّقُومِ وَ اِلَّا رَتَبَیْتُ لَکُمْ فَالْهَمَّتْ مِنْ رَبِّیْ - اِنَّا نُرَدُّ اِلَیْکَ تَنْفِیْلًا عَلَیْکَ .“  
(سِرِّ الخِلافۃ صفحہ ۵۳ - رومانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۳۸۱)

**Translation:** I had a son named Bashir Ahmad whom Allah caused to die while he was still a suckling babe. Those who are righteous and cultivate the fear of Allah look only to Allah as being the Best and Eternal. At that time I received a revelation from my Lord (Arabic): We shall return him to thee out of Our grace (Sir-ul-Khilafah p. 53).

۱۸۸۸ء (ا) ”خدا تعالیٰ نے اس عاجز پر ظاہر کیا کہ ایک دوسرا بشیر تمہیں دیا جائے گا جس کا نام محمود بھی ہے۔ وہ اپنے کاموں میں اولوالعزم ہوگا۔ یَخْلُقُ اللهُ مَا یَشَاءُ“  
(سبزا شتہار موزون نمبر دسمبر ۱۸۸۸ء صفحہ ۷۷، احاشیہ تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۳۷، مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۷۹)  
(ب) ”ایک الہام میں اس دوسرے فرزند کا نام بھی بشیر رکھا ہے چنانچہ فرمایا کہ  
دوسرا بشیر تمہیں دیا جائے گا  
یہ وہی بشیر ہے جس کا دوسرا نام محمود ہے جس کی نسبت فرمایا کہ وہ اولوالعزم ہوگا اور حُسن و احسان میں  
تیرا نظیر ہوگا۔ یَخْلُقُ اللهُ مَا یَشَاءُ“  
(مکتوب ۴ دسمبر ۱۸۸۸ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاولؑ مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۵۰ صفحہ ۵۰)

(ج) ”خدا نے عزوجل نے..... اپنے نطف و کرم سے وعدہ دیا تھا کہ بشیر اول کی وفات کے بعد ایک دوسرا بشیر دیا جائے گا جس کا نام محمود بھی ہوگا اور اس عاجز کو مخاطب کر کے فرمایا تھا کہ وہ اولوالعزم ہوگا اور حسن و احسان میں تیرا نظیر ہوگا۔ وہ قادر ہے جس طور سے چاہتا ہے پیدا کرتا ہے“  
(اشتہار تکمیل تبلیغ مورخہ ۱۲ جنوری ۱۸۸۹ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۳۷-۱۳۸۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۹۱)

Translation: (a) God revealed to me (Urdu): A second Bashir will be bestowed upon you whose name is also Mahmud. He will be a person of high resolve in his projects; (Arabic): Allah creates what He wills (Green announcement Dec. 1, 1888 p. 17 footnote Tableegh Risalat Vol. I p. 137).

(b) In a revelation this second son was called Bashir too. God said (Urdu): A second Bashir will be bestowed upon you. This is the same Bashir whose other name is Mahmud concerning whom it was said (Urdu): He will be a person of high resolve and will be like thee in beauty and benevolence; (Arabic): He creates what He wills (Letter dated Dec. 4, 1888 addressed to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 5 pp. 49-50).

(c) God, the Lord of Honor and Glory had, out of His grace and beneficence, promised that after the death of Bashir First, a second Bashir would be bestowed whose name will also be Mahmud and addressing me said (Urdu): He will be a person of high resolve and will be like thee in beauty and benevolence. He is Powerful and creates as He wills (Announcement of Jan. 12, 1889).

۱۸۸۸ء ”میرا پہلا لڑکا جو زندہ موجود ہے جس کا نام محمود ہے ابھی وہ پیدا نہیں ہوا تھا جو مجھے کشفی طور پر اسکے پیدا ہونے کی خبر دی گئی اور میں نے مسجد کی دیوار پر اس کا نام لکھا ہوا یہ پایا کہ  
محمود  
تب میں نے اس پیشگوئی کے شائع کرنے کے لئے سبز رنگ کے ورقوں پر ایک اشتہار چھاپا جس کی تاریخ اشاعت  
یکم دسمبر ۱۸۸۸ء ہے“  
(تریاق القلوب صفحہ ۴۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۲۱۴)

Translation: My first son, whose name is Mahmud, was not yet born when I was given intimation through a vision of his birth and I saw his name written on the wall as Mahmud. Thereupon I wrote out an

announcement on green paper and published it on Dec. 1, 1888 (Taryaq-ul-Qulub p. 40)

۱۸۸۸ء

”مجھے ایک خواب میں اس مصلح موعود کی نسبت زبان پر یہ شعر جاری ہوا تھا ہے  
اے فخرِ رسل قرب تو معلوم شد \* دیر آمدہ ز راہ دور آمدہ“  
(اشتہار تکمیل تبلیغ مورخہ ۱۲ جنوری ۱۸۸۹ء - تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۴۸، ۱۴۹ حاشیہ - مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۱۹۲، ۱۱۹۱)

Translation: On one occasion the following Persian verse concerning the Promised Reformer found utterance on my tongue in a dream: O Pride of Messengers, I realize the degree of your nearness to God, your coming has been delayed as you have come from a long distance (Ishtihar Takmeel Tableegh Jan. 12, 1889, Tableegh Risalat Vol. I pp. 148-149 footnote).

۱۸۸۸ء

(۱) ”خدا تعالیٰ نے مجھ پر یہ بھی ظاہر کیا کہ ۲۰ فروری ۱۸۸۶ء کی پیشگوئی حقیقت میں دو سعید لڑکوں کے پیدا ہونے پر مشتمل تھی اور اس عبارت تک کہ مبارک وہ جو آسمان سے آتا ہے پہلے بشیر کی نسبت پیشگوئی ہے کہ جو روحانی طور پر نزول رحمت کا موجب ہوا اور اس کے بعد کی عبارت دوسرے بشیر کی نسبت ہے“  
(سبز اشتہار یکم دسمبر ۱۸۸۸ء صفحہ ۱۷ حاشیہ - تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۳۷ - مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۷۹، ۱۷۸)  
(ب) ”اور یہ دھوکہ کھانا نہیں چاہیے کہ جس پیشگوئی کا ذکر ہوا ہے وہ مصلح موعود کے حق میں ہے کیونکہ ہدایت الہام صاف طور پر کھل گیا ہے کہ یہ سب عبارتیں پر متونی کے حق میں ہیں اور مصلح موعود کے حق میں جو پیشگوئی ہے وہ اس عبارت سے شروع ہوتی ہے کہ اُس کے ساتھ فضل ہے جو اُس کے آنے کے ساتھ آئے گا پس مصلح موعود کا نام الہامی عبارت میں فضل رکھا گیا اور نیز دوسرا نام اُس کا محمود اور تیسرا نام اُس کا بشیر ثانی بھی ہے اور ایک الہام میں اُس کا نام فضلِ عظمیٰ رکھا گیا ہے اور ضرور تھا کہ اُس کا آنا معرض التواء میں رہتا جب تک یہ بشیر جو فوت ہو گیا ہے پیدا ہو کر پھر واپس اٹھایا جاتا کیونکہ یہ سب امور حکمتِ الہیہ نے اُس کے قدموں کے نیچے رکھے تھے اور بشیر اول جو فوت ہو گیا ہے بشیر ثانی کے لئے بطور ارباب صاف تھا اس لئے دونوں کا ایک ہی پیشگوئی میں ذکر کیا گیا۔“  
(سبز اشتہار صفحہ ۲۱ حاشیہ - تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۴۱، ۱۴۲ - مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۸۳، ۱۸۴)

Translation: (a) God Almighty also disclosed to me that the prophecy of Feb. 20, 1886 predicted the birth of two blessed boys. Up to the words: Blessed is he who comes from heaven; the prophecy related to the first Bashir who became the spiritual cause of the descent of divine mercy, and the rest of it related to the second Bashir (Green Announcement Dec. 1, 1888 p. 17 footnote, Tableegh Risalat Vol. I p. 137).

(b) No one should be misled that the prophecy just mentioned related to the Promised Reformer. It has been clearly expounded by revelation that all these phrases related to the son who died. The prophecy with regard to the Promised Reformer begins with the words: He will be accompanied with grace which shall arrive with him. Thus the Promised Reformer has been named Fazal in the revelation. His second name is Mahmud and his third name is Bashir Second. In one revelation he has been named Fazl-e-Umar. It was inevitable that his coming should have been postponed till the Bashir, who has died, had been born and called back, for all these matters were placed by divine wisdom under his feet. The first Bashir was a forerunner of the second and therefore both were mentioned in the same Prophecy<sup>1</sup> (Green Announcement p. 21 footnote, Tableegh Risalat, Vol. I pp. 141-142).

---

<sup>1</sup> (a) God, the Glorious, had of His Grace and Benevolence promised, as was set out in the Announcement of July 10, 1888 and the Announcement of Dec. 1, 1888, that after the death of the first Bashir a second Bashir will be bestowed whose name will also be Mahmud and had communicated to this humble one: He would be a person of high resolve and will be like thee in beauty and benevolence. God is Almighty and creates whatever He wills. Accordingly to-day, Saturday Jan. 12, 1889, a son has been born to this humble one who has for the moment been named Bashir and Mahmud by way of good omen. An announcement will be made after full disclosure as I have not yet been given to understand whether this son will grow up and be the Promised Reformer or whether there is some other one. I know, however, and know it for a certainty that God Almighty will deal with me according to His promise and that if the time of the birth of the Promised son is not yet, then He will appear at some other time. If there should remain only one day out of the term specified, God, the Glorious, will not let that day come to an end till His promise is fulfilled. In a dream I had uttered this verse (Persian) concerning the Promised Reformer: O pride of Messengers, I realize the degree of your nearness to God, your coming has been delayed as you have come from a long distance. Thus if according to the divine will, by delay was meant only the period which has elapsed before the birth of this son who has been named Bashir-ud-Din Mahmud by way of good omen, then it would be no wonder if he should prove to be the Promised son. Otherwise he will arrive at some other time (Ishtihar Takmeel Tableegh, Jan. 12, 1889, Tableegh Risalat Vol. I pp. 147-149 footnote). (*Contd: on footnote next page*)

۱۸۸۸ء (۱) ”مجھے حکم دیا گیا ہے کہ جو لوگ حق کے طالب ہیں وہ سچا ایمان اور سچی ایمانی پاکیزگی اور محبت مولیٰ کا راہ سیکھنے کے لئے اور گنہ گری زلیست اور کاہلانہ اور غدارانہ زندگی کے چھوڑنے کے لئے مجھ سے بیعت کریں۔

پس جو لوگ اپنے نفسوں میں کسی قدر یہ طاقت پاتے ہیں انہیں لازم ہے کہ میری طرف آویں کہ میں ان کا غمخوار ہوں گا اور ان کا بار ہلکا کرنے کے لئے کوشش کروں گا اور خدا تعالیٰ میری دعا اور میری توجہ میں ان کے لئے برکت دے گا بشرطیکہ وہ ربانی شرائط پر چلنے کے لئے بدل و جان تیار ہوں گے۔ یہ ربانی حکم ہے جو آج میں نے پہنچا دیا ہے۔ اس بارہ میں عربی الہام یہ ہے:-

اِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَاصْنَعِ الْفُلْكَ يَا عَيْنَنَا وَوَحْيَنَا۔ اَلَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ  
اِنَّمَا يَبَايِعُونَ اللَّهَ۔ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ اَيْدِيهِمْ

(سبز اشتہار یکم دسمبر ۱۸۸۸ء صفحہ ۲۲۔ تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۴۵۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۸۸)

(b) The birth of Mahmud, my elder son, was prophesied clearly in the Green Announcement together with the name Mahmud. That announcement was published with reference to the death of the first boy and comprised several pages like a pamphlet (Zameema Anjam Atham 1897 p. 15).

(c) The fifth prophecy was concerning the birth of my son Mahmud that he would be the next to be born and would be named Mahmud. This prophecy was published in the Green Announcement which was distributed in thousands and is still available. That son was born within the term of the prophecy and is in his ninth year (Siraj Muneer p. 31 1897).

(d) The birth of my elder son Mahmud was prophesied in the Announcement of July 10, 1888 and the Announcement of Dec. 1, 1888, which was printed on green paper. The Green Announcement also stated that the son about to be born would be named Mahmud. When this prophecy had been adequately published, then by the grace and mercy of Allah, Mahmud was born on Saturday Jan. 12, 1889 (Taryaq-ul-Qulub p. 42).



(ب) ”اُس نے اس سلسلہ کے قائم کرنے کے وقت مجھے فرمایا کہ زمین میں طوفانِ فسادات برپا ہے تو اس طوفان کے وقت میں کشتی تیار کر۔ جو شخص اس کشتی میں سوار ہوگا وہ غرق ہونے سے نجات پا جائے گا اور جو انکار میں رہے گا اُس کے لئے موت درپیش ہے۔

اور فرمایا کہ جو شخص تیرے ہاتھ میں ہاتھ دے گا اُس نے تیرے ہاتھ میں نہیں بلکہ خدا تعالیٰ کے ہاتھ میں ہاتھ دیا۔“ (فتح اسلام صفحہ ۴۲، ۴۳ مطبوعہ بار اول دسمبر و جنوری ۱۸۹۰ء - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۲۴، ۲۵)

Translation: (a) I have been commanded that the seekers after truth should enter into the covenant of *Ba'iah* with me for the purpose of learning the way of true faith, true purity and the love of the Lord and of discarding an evil, slothful and disloyal life. Therefore, those who perceive such strength in themselves should come forward to me. I shall be the sharer of their sorrows and shall try to lighten their burdens. God will bless them through my prayers and my attention towards them provided they are wholeheartedly ready to comply with the conditions of the covenant which are divinely determined. This is a divine command that I have conveyed today. The revelation in this context is (Arabic): When thou hast made up thy mind put thy trust in Allah; and construct the ark under Our supervision and Our revelation. Those who make the covenant with thee enter into a covenant with Allah. The Hand of Allah is above their hands (Green Announcement Dec. 1, 1888 p. 241, Tableegh Risalat Vol. I p. 145).

(b) God told me at the time of the foundation of this Movement that the earth was covered with the flood of error and that I should prepare this ark in this time of flood so that whoever boards this ark would be delivered from being drowned and whoever declines will face death. God said: He who puts his hand in thy hand will have put his hand in the hand of God (Fateh Islam pp. 42-43 Dec. and Jan. 1890-91).

۱۸۸۹ء ”خدا تعالیٰ نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا..... کہ خدا تعالیٰ کے حضور میں اپنی تمام طاقتوں کے ساتھ حاضر

ہو جاؤ اور اپنے ربِّ کریم کو اکیلا مت چھوڑو جو شخص اُسے اکیلا چھوڑتا ہے وہ اکیلا چھوڑا جائے گا۔“  
(اشتراکِ تبلیغ مورخہ ۱۲ جنوری ۱۸۸۹ء تبلیغ رسالت جلد دوم صفحہ ۱۴۸، ۱۴۹ - مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۹۱، ۱۹۲)

**Translation:** God, the Almighty, said to me (Urdu): Present yourself before God, the Almighty, with all your faculties and your capacities and do not leave your Lord alone. He who leaves Him alone will be left alone (Ishtihar Takmeel Tableegh Jan. 12, 1889. Tableegh Risalat Vol. I pp. 148-149).

**مارچ ۱۸۸۹ء** ”مجھے معلوم ہوا ہے کہ بعض فوائد و منافع بیعت کہ جو آپ لوگوں کے لئے مقدر ہیں اس انتظام پر موقوف ہیں کہ آپ سب صاحبوں کے اسماء مبارکہ ایک کتاب میں بقید ولایت و سکونت مستقل و عارضی طور پر کسی قدر کیفیت کے (اگر ممکن ہو) اندراج پائیں۔“  
(اشتہار گزاریں ضروری مورخہ ۳ مارچ ۱۸۸۹ء مشمولہ ازالہ اوہام حصہ دوم صفحہ ۸۳۶، ۸۳۵۔  
روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۵۵۸۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۹۳)

**Translation:** I have been told that some of the benefits of the covenant that are appointed for you depend upon the arrangement that the names of all of you should be entered in a register together with the names of your fathers and your permanent and present residences with a brief description (Announcement dated March 4, 1889 Izalah Auham part 2 pp. 846-847).

**مارچ ۱۸۸۹ء** ”یہ انتظام جس کے ذریعہ سے راستبازوں کا گروہ کثیر ایک ہی سلسلہ میں منسلک ہو کر وحدت مجموعی کے پیار میں غلق اللہ پر جلوہ نما ہو گا۔ اور اپنی سچائی کی مختلف المخرج شعاعوں کو ایک ہی خطِ امتد میں ظاہر کرے گا۔ خداوند عزوجل کو بہت پسند آیا ہے۔“  
(اشتہار گزاریں ضروری مورخہ ۳ مارچ ۱۸۸۹ء مشمولہ ازالہ اوہام حصہ دوم صفحہ ۸۳۶۔  
روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۵۵۹۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۹۳)

**Translation:** This arrangement, whereby a large group of the righteous being strung together on the same string will make its appearance to other people in an overall unity and will display the rays of its righteousness drawn from various sources in one continuous line, has won the approval of God the Glorious (Announcement of March 4, 1889 Izalah Auham part 2 p. 847).

۱۸۸۹ء

”خدا تعالیٰ نے ارادہ فرمایا ہے کہ محض اپنے فضل اور کرامتِ خاص سے اس عاجز کی دعاؤں اور اس ناچیز کی توجہ کو ان کی پاک استعدادوں کے ظہور و بروز کا وسیلہ ٹھہرا دے اور اس قدوس حلیل الذات نے مجھے جوش بخشا ہے تا میں ان طالبوں کی تربیتِ باطنی میں مصروف ہو جاؤں“

(اشتہار گزاریں ضروری مورخہ ۴ مارچ ۱۸۸۹ء مضمونہ ازالہ اوہام حصہ دوم صفحہ ۸۵۰۔)

روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۵۶۲۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۱۹۷)

**Translation:** God has determined out of His pure grace and special benignity to make the supplications and the attention of this humble one a means of the demonstration and reflection of the pure faculties and capacities of the people who have entered into the covenant with me. His Holy Majesty has filled me with eagerness to occupy myself with strengthening their inner discipline (Announcement of March 4, 1889 Izalah Auham Part 2 p. 850).

مارچ ۱۸۸۹ء

”منجملہ ان نشانوں کے جو پیشگوئی کے طور پر ظہور میں آئے وہ پیشگوئی ہے جو میں نے اخیر قاضی ضیاء الدین صاحب قاضی کوٹی ضلع گوجرانوالہ کے متعلق کی تھی..... اور وہ یہ ہے..... کہ قاضی صاحب آپ کو ایک سخت

ابتلاء پیش آنے والا ہے“ (ترباتی القلوب صفحہ ۵۳ نشان ۷۷۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۴۷۲)

**Translation:** Of the signs that have been shown by way of prophecy was the prophecy that I made concerning our brother Qazi Ziauddin sahib of Qazikot, District Gujranwala which was that Qazi sahib would be confronted with a severe trial (Taryaq-ulQulub p. 153).

۱۸۸۹ء

”ایک دفعہ مجھے علی گڑھ میں جانے کا اتفاق ہوا اور میں ضعیف دماغ کی وجہ سے جس کا قادیان میں بھی کچھ مدت پہلے دورہ ہو چکا تھا میں اس لائن نہیں تھا کہ زیادہ گفت گویا اور کوئی دماغی محنت کا کام کر سکتا..... اس حالت میں علی گڑھ کے ایک مولوی صاحب محمد اسماعیل نام مجھ سے ملے اور انہوں نے نہایت انکساری سے وعظ کے لئے درخواست کی..... میں نے اس درخواست کو بشوق دل قبول کیا اور چاہا کہ لوگوں کے عام مجمع میں اسلام کی حقیقت بیان کروں..... لیکن بعد اس کے میں خدا تعالیٰ کی طرف سے روکا گیا۔“

مجھے یقین ہے کہ چونکہ میری صحت کی حالت ابھی نہیں تھی اس لئے خدا تعالیٰ نے نہ چاہا کہ زیادہ مغر خوار کر کے کسی جسمانی بکلا میں پڑوں اس لئے اُس نے وعظ کرنے سے مجھے روک دیا۔  
ایک دفعہ اس سے پہلے بھی ایسا ہی اتفاق ہوا تھا کہ میری ضعف کی حالت میں ایک نبی گذشتہ نبیوں میں سے کشفی طور پر مجھ کو ملے اور مجھے بطور بہمدردی اور نصیحت کے کہا کہ اس قدر دماغی محنت کیوں کرتے ہو اس سے تو تم بیمار ہو جاؤ گے۔“  
(فتح اسلام صفحہ ۲۸، ۲۷ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۸، ۱۷)

**Translation:** Once I had occasion to travel to Aligarh at a time when my mind was tired (I had suffered from this weakness for some time in Qadian) and I was not in a fit condition to carry on long conversations or to undertake any intellectual effort. In Aligarh a maulvi sahib of the name of Muhammad Ismail came to see me and humbly requested me to deliver a sermon. I accepted his request with pleasure and had in mind to speak in public about the essence of Islam. But before the time came God dissuaded me from this effort. I am sure that as I was not in good health God did not desire that I should suffer some ill consequence from making an intellectual effort and that is why He stopped me from delivering the sermon. On a previous occasion I had a similar experience. While I was physically in a weak condition I saw one of the past Prophets in a vision who, out of sympathy, admonished me not to work hard lest I should fall ill (Fateh Islam pp. 27-28, footnote).

۱۸۹۰ء  
دسمبر

کیا شک ہے ماننے میں تمہیں اس مسیح کے  
جس کی مماثلت کو خدا نے بتا دیا  
حاذق طیب پاتے ہیں تم سے یہی خطاب  
خوبوں کو بھی تو تم نے مسیحا بنا دیا

(ٹائٹل رسالہ فتح اسلام۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Why do you hesitate in accepting the Messiah whose resemblance to the original Messiah has been affirmed by God, while you call eminent physicians by that title and also bestow it upon handsome people (Fateh Islam title page).

”حضرت عالی سیدنا و مولانا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم بطور پیشگوئی فرما چکے ہیں کہ اس اُمت پر ایک زمانہ آنے والا ہے جس میں وہ یہودیوں سے سخت درجہ کی مشابہت پیدا کر لے گی.... تب فارس کی اصل میں سے ایک ایمان کی تعلیم دینے والا پیدا ہوگا۔ اگر ایمان ثریا میں معلق ہوتا تو وہ اُسے اس جگہ سے بھی پالیتا۔ یہ پیشگوئی اے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ہے جس کی حقیقت الہام الہی نے اس عاجز پر کھول دی اور تصریح سے اُس کی کیفیت ظاہر کر دی، اور مجھ پر خدا تعالیٰ نے اپنے الہام کے ذریعہ سے کھول دیا کہ حضرت مسیح ابن مریم بھی درحقیقت ایک ایمان کی تعلیم دینے والا تھا جو حضرت موسیٰ سے چودہ سو برس بعد پیدا ہوا.... پس جبکہ اس اُمت کو بھی اپنے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت کے عہد پر چودہ سو برس کے قریب مدت گزری تو وہی آفات ان میں بھی بکثرت پیدا ہو گئیں جو یہودیوں میں پیدا ہوئی تھیں تا وہ پیشگوئی پوری ہو جو ان کے حق میں کی گئی تھی پس خدا تعالیٰ نے ان کے لئے بھی ایک ایمان کی تعلیم دینے والا شعیل مسیح اپنی قدرتِ کاملہ سے بھیج دیا“

(فتح اسلام صفحہ ۱۳-۱۵ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۰۹)

**Translation:** Our lord and master the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of God) had prophesied that a time would come when the Muslims would acquire a strong resemblance to the Jews. Then a man of Persian origin would teach them the faith over again. Had faith ascended to the Pleiades that man would have brought it down from that height. Through divine revelation the purport of this prophecy has been expounded to me to the effect that Jesus, son of Mary, was also a teacher of faith who appeared fourteen centuries after Moses. Now it so happened that when about 1400 years had passed after the advent of the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) the Muslims developed the same characteristics which the Jews had developed so that the prophecy might be fulfilled in their case also which had been made by the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of God). In consequence, God Almighty of His perfect power has sent for them the like of Jesus as a teacher of faith (Fateh Islam pp. 13-15 footnote).

۱۸۹۰ع ”خدا تعالیٰ نے مجھے بھی بشارت دی کہ  
موت کے بعد میں پھر تجھے حیات بخشوں گا

اور فرمایا کہ

جو لوگ خدا تعالیٰ کے مقرب ہیں وہ مرنے کے بعد پھر زندہ ہو جایا کرتے ہیں۔

اور فرمایا کہ

میں اپنی چمکار دکھلاؤں گا اور اپنی قدرت نمائی سے تجھے اٹھاؤں گا۔  
پس میری اس دوبارہ زندگی سے مراد بھی میرے مقاصد کی زندگی ہے۔“

(فتح اسلام صفحہ ۲۶ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۶ حاشیہ)

Translation: God Almighty has given me the good news (Urdu): I shall again bestow life on thee after thy death. Those who are close to God, come to life again after their death. I shall display My flash and shall exalt thee through My power (Fateh Islam p. 26 footnote).

۱۸۹۰ع ”اس حکیم و قدیر نے اس عاجز کو اصلاحِ خلافت کے لئے بھیج کر..... دُنیا کو حق اور راستی کی  
طرف کھینچنے کے لئے کئی شاخوں پر امتزائیہ حق اور اشاعتِ اسلام کو تقسیم کر دیا..... یہ پانچ طور کا سلسلہ جو خدا تعالیٰ  
نے اپنے ہاتھ سے قائم کیا..... خدا تعالیٰ کی نظر میں یہ سب ضروری ہیں اور جس اصلاح کے لئے اُس نے ارادہ فرمایا  
ہے وہ اصلاح بجز استعمالِ ان پانچوں طریقوں کے ظہور پذیر نہیں ہو سکتی۔“

(فتح اسلام صفحہ ۱۷، ۱۸، ۲۳ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۱، ۱۲، ۲۵، ۲۶)

Translation: The Wise and Powerful One, having raised me for the reform of mankind, has divided the affair of the support of truth and propagation of Islam for the purpose of drawing the world towards truth and righteousness into many branches. They are five in number. God has established them with His own hand and in His estimation they are all indispensable. The reform that He desires cannot be achieved without recourse to these five means (Fateh Islam pp. 17-18 and 43).

۱۸۹۰ء ”مجھے یاد ہے کہ ایک مرتبہ ایک سخت بے دین ہندو سے اس عاجز کی گفتگو ہوئی اور اس نے حد سے زیادہ تحقیر دینِ متین کے الفاظ استعمال کئے۔ غیرتِ دینی کی وجہ سے کسی قدر اس عاجز نے دَاغْلُظَّ عَلَیْهِہٗ پر عمل کیا مگر چونکہ وہ ایک شخص کو نشانہ بنا کر دشمنی کی گئی تھی اس لئے امام ہٹا کہ

تیرے بیان میں سختی بہت ہے۔ رفق چاہیئے رفق“

(مکتوب بنام مولوی محمد حسین صاحب بٹالوی بمکتوبات احمدیہ جلد چہارم صفحہ ۶)

Translation: I recall that in the course of conversation with an irreligious Hindu, he applied most contemptuous terms to Islam. Out of indignation I adopted a somewhat harsh attitude towards him. As my harshness was directed towards a particular individual the revelation came (Urdu): Your statement was very severe. Gentleness is needed, gentleness. (Letter to Maulvi Muhammed Hussain, Maktoobat Ahmadiyya Vol. IV p. 6).

جنوری ۱۸۹۱ء

توضیح مرام

(توضیح مرام ٹائٹل پیج)

Translation: Revelation (Arabic): Exposition of purpose (Tauzeeh Maram, Title page).

۱۸۹۱ء ”فضل الرحمنؒ کی نسبت اس عاجز کو پہلے سے ظنِ نیک ہے۔ ایک دفعہ اس کی نسبت سَیْہْدَیؒ

کا الہام ہو چکا ہے“ (از مکتوب مورخہ ۹ مارچ ۱۸۹۱ء بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ بمکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۶ صفحہ ۹)

Translation: I have already a good opinion of Fazlur Rahman. Once I received a revelation concerning him (Arabic): He will be rightly guided (Letter dated March 9, 1891 Addressed to Hazrat Maulvi Noor Uddin Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 2 p. 97).

۱۸۹۱ء

”اللہ جل شانہ کی وحی اور الہام سے میں نے مثیلِ مسیح ہونے کا دعویٰ کیا ہے، اور یہ بھی میرے پر ظاہر کیا گیا ہے کہ میرے بارہ میں پہلے سے قرآن شریف اور احادیثِ نبویہ میں خبر دی گئی ہے اور وعدہ دیا گیا ہے“ (از مکتوب بنام مولوی عبد الجبار صاحب مورخہ ۱۱ فروری ۱۸۹۱ء تبلیغ رسالت جلد اول صفحہ ۱۵۹ مجموعہ اشعار جلد اول صفحہ ۲۷)

**Translation:** I have claimed to be the like of Jesus in the light of revelation from Allah, the Glorious, and it has been disclosed to me that there are references to me in the Holy Quran and in the *ahadis* of the Holy Prophet, and a promise has been made, concerning my advent (Letter dated Feb. 11, 1891, Addressed to Maulvi Abdul Jabbar, Tableegh Risalat Vol. I p. 159).

۱۸۹۱ء  
”کل میں نے اپنے بازو پر یہ لفظ اپنے تئیں لکھتے ہوئے دیکھا کہ  
میں اکیلا ہوں، اور خدا میرے ساتھ ہے“

اور اس کے ساتھ مجھے الہام ہوا:-

اِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِيْنِ

سو میں جانتا ہوں کہ خداوند تعالیٰ اپنی طرف سے کوئی نجات ظاہر کر دے گا۔

(مکتوب بنام مولوی محمد حسین صاحب بٹالوی، مکتوبات احمدیہ جلد چہارم صفحہ ۳)

**Translation:** Yesterday I saw in a vision the following inscription written on my arm (Urdu): I am alone and God is with me; and then the revelation came (Arabic): My Lord is with me, He will show me the way (Letter addressed to Maulvi Muhammed Hussain, Maktoobat Ahmadiyya Vol. IV p. 3).

۱۱ مارچ ۱۸۹۱ء  
شاید ایک ہفتہ ہو، میں نے آپ کو خواب میں دیکھا۔ گویا آپ مجھ سے پوچھتے ہیں کہ میں کیا کروں۔  
تو میں نے آپ کو یہ کہا ہے:

”خدا سے ڈر۔ پھر جو چاہے کر۔“

(مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام بنام شیخ فتح محمد مورخہ ۱۸ مارچ ۱۸۹۱ء مندرجہ الفضل جلد ۳ نمبر ۹ مورخہ

۸ مئی ۱۹۳۳ء صفحہ ۳)

**Translation:** Perhaps a week ago I saw you in my dream as if you had inquired from me, what should you do and I said to you (Urdu): Fear God and do whatever you wish (Letter dated March 18, 1891 Addressed to Shaikh Fateh Muhammed, Al-Fatal Vol. 31, No. 9 May 8, 1943 p. 3).



۱۸۹۱ء ” ہمارے ایک لڑکی عصمت بی بی نام تھی ایک دفعہ اس کی نسبت الہام ہوا :-

كَرَمُ الْجَنَّةِ دَوَّحَةُ الْجَنَّةِ ۛ

تفسیر یہ تھی کہ وہ زندہ نہیں رہے گی۔ سو ایسا ہی ہوا۔ (نزول المسیح صفحہ ۲۱۵۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۹۳)

Translation: I had a daughter Ismat Bibi. Concerning her I received a revelation (Arabic): A vine of paradise, a large tree of paradise; from which I understood that she would not live and so it happened. (Nazool-ul-Masih p. 215).

۱۸۹۱ء ” ایک دفعہ ایسا اتفاق ہوا کہ میں نعمت اللہ ولی کا وہ قصیدہ دیکھ رہا تھا جس میں اس نے میرے آنے کی بطور پیش گوئی خبر دی ہے اور میرا نام بھی لکھا ہے اور بتلایا ہے کہ تیرھویں صدی کے اخیر میں مسیح موعود ظاہر ہوگا اور میری نسبت یہ شعر لکھا ہے کہ ۛ

مہدی وقت عیسیٰؑ دوراں ۛ ہر دوراں شہسوار مے مینم

یعنی وہ آنے والا مہدی بھی ہوگا اور عیسیٰ بھی ہوگا۔ دونوں ناموں کا مصداق ہوگا اور دونوں طور کے دعوے کرے گا۔

پس اس اثناء میں کہ میں یہ شعر پڑھ رہا تھا عین پڑھنے کے وقت مجھے یہ الہام ہوا :-  
از پئے آں محمد احسن را ۛ تارک روزگار مے مینم

یعنی میں دیکھتا ہوں کہ مولوی سید محمد احسن امروہی اسی غرض کے لئے اپنی نوکری سے جو ریاست بھوپال میں تھی علیحدہ ہو گئے تا خدا کے مسیح موعود کے پاس حاضر ہوں اور اس کے دعوے کی تائید کے لئے خدمت بجالا دے، اور یہ ایک پیش گوئی تھی جو بعد میں نہایت صفائی سے ظہور میں آئی۔ (حقیقت الوحی صفحہ ۳۳۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۴۶)

Translation: On one occasion I was reciting the poem of Nimatullah Wali in which he has prophesied about my advent and has even mentioned my name and has foretold that the Promised Messiah would appear at the end of the thirteenth century of the Hegira. One of the verses of the poem referring to me is: He will be the Mahdi of the age and the Isa of the time. I behold him as a knight in both capacities; meaning that he will be both Madhi and Isa and will claim to be both and will have the qualities of both.

While I was reciting this verse I received the revelation (Persian): For his sake I behold that Muhammed Ahsan will give up his means of livelihood. This meant that Maulvi Syed Muhammed Ahsan of Amroha would give up his post in Bhopal State so as to pass his time near the Promised Messiah and to strive in support of his claim.

This was a prophecy that was very clearly fulfilled (Hageegatul Wahi p. 333).

۱۸۹۱ع ”جب یہ آیتیں اتریں کہ کُثر لکین جس ہیں، پلید ہیں، کُثر البریہ ہیں، سفہا ہیں اور ذریتِ شیطان ہیں اور اُن کے معبود و قود التارکھا اور حصبِ جہنم ہیں تو ابوطالب نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو بلا کر کہا کہ اے میرے بھتیجے! اب تیری دشنام دہی سے قوم سخت مشتعل ہو گئی ہے اور قریب ہے کہ تجھ کو ہلاک کریں اور ساتھ ہی مجھ کو بھی۔ تو نے اُن کے عقلمندوں کو سفیتہ سرا دیا اور اُن کے بزرگوں کو کُثر البریہ کہا اور ان کے قابلِ تعظیم معبودوں کا نام ہیزم جہنم اور قود التارکھا اور عام طور پر ان سب کو جس اور ذریتِ شیطان اور پلید ٹھہرایا۔ میں تجھے نیر خواہی کی راہ سے کہتا ہوں کہ اپنی زبان کو تمام اور دشنام دہی سے باز آجا ورنہ میں قوم کے مقابلہ کی طاقت نہیں رکھتا۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے جواب میں کہا کہ اے چچا! یہ دشنام دہی نہیں ہے بلکہ اظہارِ واقعہ اور نفس الام کا عین محل پر بیان ہے، اور یہی تو کام ہے جس کے لئے میں بھیجا گیا ہوں۔ اگر اس سے مجھے مرنا درپیش ہے تو میں بخوشی اپنے لئے اس موت کو قبول کرتا ہوں۔ میری زندگی اسی راہ میں وقف ہے۔ میں موت کے ڈر سے اظہارِ حق سے رُک نہیں سکتا۔

اور اے چچا! اگر تجھے اپنی کمزوری اور اپنی تکلیف کا خیال ہے تو تو مجھے پناہ میں رکھنے سے دستبردار ہو جا بخدا مجھے تیری کچھ بھی حاجت نہیں میں احکامِ الہی کے پہنچانے سے کبھی نہیں رُکوں گا۔ مجھے اپنے مولیٰ کے احکامِ جان سے زیادہ عزیز ہیں۔ بخدا اگر میں اس راہ میں مارا جاؤں تو چاہتا ہوں کہ پھر بار بار زندہ ہو کر ہمیشہ اسی راہ میں مڑا رہوں۔ یہ خوف کی جگہ نہیں بلکہ مجھے اس میں بے انتہاء لذت ہے کہ اس کی راہ میں دُکھ اٹھاؤں۔

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یہ تقریر کر رہے تھے اور چہرہ پر سچائی اور نورانیت سے بھری ہوئی رقت نمایاں ہو رہی تھی اور جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم یہ تقریر ختم کر چکے تو حق کی روشنی دیکھ کر بے اختیار ابوطالب کے آنسو جاری ہو گئے اور کہا کہ نہیں تیری اس اعلیٰ حالت سے بے خبر تھا۔ تو آور ہی رنگ میں اور آور ہی شان میں ہے جا اپنے کام میں

لگا رہ۔ جب تک میں زندہ ہوں، جہاں تک میری طاقت ہے میں تیرا ساتھ دوں گا۔“

(ازالہ اوہام صفحہ ۱۶-۱۸۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۱۰، ۱۱۱)

”یہ سب مضمون ابوطالب کے قصہ کا اگرچہ کتابوں میں درج ہے مگر یہ تمام عبارات الہامی ہے جو خدا نے تعالیٰ نے اس عاجز کے دل پر نازل کی۔ صرف کوئی کوئی فقرہ تشریح کے لئے اس عاجز کی طرف سے

(ازالہ اوہام صفحہ ۱۸، ۱۹ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۱۱، ۱۱۲ حاشیہ)

ہے۔“

**Translation:** When the verses of the Holy Quran were revealed to the Holy Prophet condemning the pagans as an abomination and polluted and the worst of creation and stupid and the progeny of Satan and castigating their idols as the fuel of the Fire and the fuel of hell, Abu Talib, the uncle of the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of God) sent for him and said to him: Son of my brother, the

people are much provoked by your abuse and are bent on encompassing your death and mine also. You have dubbed their wise men as fools and have called their ancestors the worst of creation and have named their revered gods the fuel of hell and have generally described all of them as an abomination and the progeny of Satan and polluted. I advise you, as your well-wisher, to control your tongue and stop all this abuse, else I would have no power to protect you against the wrath of the people.

The Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) answered: Uncle, I have uttered no abuse. All that I have said is a fact and is entirely relevant to the situation. This is what I have been sent for. If this should involve my death I would gladly welcome such death. My life is dedicated to this purpose and I cannot refrain from expressing the truth for fear of death. Uncle, if you are apprehensive on account of your own weakness and on the score of the trouble in which you might be involved, you might withdraw your protection from me. I have no need of it. I shall not refrain from conveying the Divine message. The commandments of my Lord are dearer to me than life. Should I be done to death in this cause I would wish to be restored to life so that each time I should die in the cause of Allah. I am not affected by fear, I consider it most delightful to suffer in His cause.

While the Holy Prophet was speaking, his face shone with the light of truth. When he concluded, Abu Talib, perceiving the light in his face, was overcome by emotion and said: I was not aware of the condition in which you find yourself. You exist in a different world and in a different condition. Go and continue as you wish. So long as I am alive I shall support you to the limit of my capacity.

All this is set out in well-known books but the whole of it has been revealed to me as revelation with an occasional phrase added by way of explanation (Izalah Auham pp. 16-19 pp. 16-19 footnote).

”صحیح مسلم میں یہ جو لکھا ہے کہ حضرت مسیح دُشَق کے منارہ سفید شرقی کے پاس اُتریں گے..... دُشَق کے لفظ کی تعبیر میں میرے پرنجاب اللہ یہ ظاہر کیا گیا ہے کہ اس جگہ ایسے قصبہ کا نام دُشَق رکھا گیا ہے جس میں ایسے لوگ رہتے ہیں جو یزیدی الطبع اور یزید پلیدی کی عادات اور خیالات کے پیرو ہیں.... مجھ پر یہ ظاہر کیا گیا ہے کہ دُشَق کے لفظ سے دراصل وہ مقام مراد ہے جس میں یہ دُشَق والی مشہور خاصیت پائی جاتی ہے اور خدائے تعالیٰ نے مسیح کے اُترنے کی جگہ جو دُشَق کو بیان کیا تو یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ مسیح سے مراد وہ اصلی مسیح نہیں ہے جس پر انجیل نازل ہوئی تھی بلکہ مسلمانوں میں سے کوئی ایسا شخص مراد ہے جو اپنی روحانی حالت کی رو سے مسیح سے اور نیز امام حسین سے بھی مشابہت رکھتا ہے کیونکہ دُشَق پایہ تخت یزید ہو چکا ہے اور یزیدیوں کا منصوبہ گاہ جس سے ہزار ہا طرح کے ظالمانہ احکام نافذ ہوئے وہ دُشَق ہی ہے..... سو خدا تعالیٰ نے اُس دُشَق کو جس سے ایسے پر ظلم احکام نکلتے تھے اُو جس میں ایسے سنگ دل اور سیاہ دروں لوگ پیدا ہو گئے تھے اِس غرض سے نشانہ بنا کر لکھا کہ اب مثیل دُشَق عدل اُو ایمان پھیلانے کا ہیڈ کوارٹر ہو گا کیونکہ اکثر نبی ظالموں کی بستی میں ہی آتے رہے ہیں اور خدا تعالیٰ لعنت کی جگہوں کو برکت کے مکانات بناتا رہا ہے“ (الزالہ اوہام صفحہ ۶۲ تا ۷۰ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۱۳۳-۱۳۶ حاشیہ)

**Translation:** The *Sahih* Muslim relates that the Messiah would descend near the white Minaret in the east of Damascus. It has been disclosed to me by Allah that the interpretation of Damascus in this context is a town the dwellers of which have the temper of Yazid and his habits and thoughts. By Damascus, therefore, is meant a town which possesses this well known characteristic of Damascus. By specifying Damascus as the place of the appearance of the Messiah, it is desired to indicate that by the word Messiah is not meant Jesus himself to whom the Gospel was revealed, but someone from among the Muslims who, in his spiritual aspect, would resemble Jesus and also Imam Hussain, for Damascus was the capital of Yazid and was the centre of the Yazeedis from which proceeded thousands of tyrannical commands. God Almighty, therefore, mentioned Damascus specifically for the purpose of indicating that whereas Damascus was the source of such tyrannical commands and was the city of such hard-hearted and black-minded people, now a city like Damascus will become the headquarters for the spreading of justice and faith, for most Prophets have appeared in towns whose people were wrongdoers and yet God converted the accursed places into homes of blessings (Izala Auham pp. 63-70).

۱۸۹۱ء ”قادیان کی نسبت مجھے یہ بھی الہام ہوا کہ  
اُخْرِجْ مِنْهُ الْيَزِيدِيُّونَ

یعنی اس میں یزیدی لوگ پیدا کئے گئے ہیں۔ (ازالہ اوہام صفحہ ۷۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۳۸ حاشیہ)

Translation: I received a revelation concerning Qadian (Arabic): There have been created in it people who possess the qualities of Yazeed (Izala Auham p. 72 footnote).

۱۸۹۱ء (۱) ”ایک صاف اور صریح کشف میں مجھ پر ظاہر کیا گیا کہ ایک شخص حارث نام یعنی حرثاٹ آنے والا ہو

ابوداؤد کی کتاب میں لکھا ہے یہ خبر صحیح ہے اور یہ پیشگوئی اور مسیح کے آنے کی پیشگوئی درحقیقت یہ دونوں اپنے مصداق کی رو سے ایک ہی ہیں یعنی ان دونوں کا مصداق ایک ہی شخص ہے جو یہ عاجز ہے۔“

(ازالہ اوہام صفحہ ۶۵ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۳۵ حاشیہ)

(ب) ”یہ پیشگوئی جو ابوداؤد کی صحیح میں درج ہے کہ ایک شخص حارث نام یعنی حرثاٹ ماورائے نہر سے یعنی ہرقند کے طرف سے نکلے گا جو آل رسول کو تقویت دے گا جس کی امداد اور نصرت ہر ایک مومن پر واجب ہے۔“ (ابو داؤد کی صحیح میں لکھا ہے کہ یہ پیشگوئی اور مسیح کے آنے کی پیشگوئی جو مسلمانوں کا امام اور مسلمانوں میں سے ہوگا دراصل یہ دونوں پیشگوئیاں متحد المضمون ہیں اور دونوں کا مصداق یہی عاجز ہے۔“

(ازالہ اوہام صفحہ ۷۹ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۳۱ حاشیہ)

Translation: (a) I have been told in a clear vision that the *hadis* in Abu Daud: that a person of the name of Haarith (cultivator) will appear is correct. This prophecy and the prophecy of the advent of the Messiah are identical in purpose. The same person is the object of both and that person is this humble one (Izala Auham p. 65 footnote).

(b) It has been revealed to me that the prophecy in the Sahih of Abu Daud that a man of the name of Haarith (cultivator) would appear in Transoxiana, that is to say, in the direction of Samarkand, who will support the family of the Messenger and who would himself be supported by every believer as an obligation and the prophecy of the advent of the Messiah who will be a Muslim and will be the Imam of the Muslims, both have the same purpose and that this humble one is the fulfillment of both (Izala Auham p. 79 footnote).

۱۸۹۱ء

”پھر وہ منصور مجھے کشف کی حالت میں دکھایا گیا اور کہا گیا کہ

خوشحال ہے۔ خوشحال ہے

مگر خدائے تعالیٰ کی کسی حکمت خفیہ نے میری نظر کو اُس کے پہچاننے سے قاصر رکھا لیکن امید رکھتا ہوں کہ کسی دوسرے وقت دکھایا جائے۔“ (ازالہ اوہام صفحہ ۹۸، ۹۹ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۴۹ حاشیہ)

Translation: Then that Mansoor was shown to me in a vision and it was said concerning him (Urdu): He is prosperous, he is prosperous; but due to some wise design of the Almighty, I was not able to identify him. I hope, however, that I might see him on some other occasion (Izala Auham pp. 98-99 footnote).

۱۸۹۱ء

”اس عبارت تک یہ عاجز پہنچا تھا کہ یہ الہام ہو یا۔“

قُلْ لَّوْكَانَ الْأَمْرُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لَوَجَدْتُمْ فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا - قُلْ لِّيُؤْتِيَهُ اللَّهُ آهْوَاءَكُمْ لِفُسَادِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَبِطَلَتْ حِكْمَتُهُ - وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا - قُلْ لَّوْكَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّلْكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا - قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا -

پھر اس کے بعد الہام کیا گیا کہ

ان علماء نے میرے گھر کو بدل ڈالا۔ میری عبادت گاہ میں ان کے چوہے ہیں۔ میری پریش کی جگہ میں ان کے پیالے اور ٹھوٹھیاں رکھی ہوئی ہیں اور چوہوں کی طرح میرے نبی کی حدیثوں کو کتر رہے ہیں۔

(ٹھوٹھیاں وہ چھوٹی پیالیاں ہیں جن کو ہندوستانی میں سکوریاں کہتے ہیں۔ عبادت گاہ سے مراد اس الہام میں زمانہ حال کے اکثر مولویوں کے دل ہیں جو دنیا سے بھرے ہوئے ہیں۔“)

(ازالہ اوہام صفحہ ۷۵، ۷۶ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۴۹، ۱۴۸ حاشیہ)

Translation: I had written so far when I received the revelation (Arabic): Tell them: Had this matter been from a source other than Allah, you would have found in it much contradiction. Announce: If Allah had followed your desires, the heavens and the earth and all that is in them would have been corrupted and the wise design of Allah would have been frustrated. Allah is Mighty Wise. Tell them: If the ocean became ink for transcribing the words of my Lord, surely the ocean would be exhausted before the words of my Lord came to

an end, even though We had augmented it with the like thereof. Tell them: If you love Allah, follow me, Allah will then love you. Allah is Most Forgiving, Ever Merciful.

This was followed by an Urdu revelation: These divines have changed My house about. They have set up their fire places in My temple and their cups and saucers fill My place of worship. Like rats they are nibbling at the *ahadis* of My Prophet.

By place of worship are meant the hearts of most of the divines of this age which are filled with worldly desires (Izala Auham pp. 75-76 footnote).

۱۸۹۱ء  
”کشفی حالت میں اس عاجز نے دیکھا کہ انسان کی صورت پر دو شخص ایک مکان میں بیٹھے ہیں ایک زمین پر اور ایک چھت کے قریب بیٹھا ہے۔ تب میں نے اُس شخص کو جو زمین پر تھا مخاطب کر کے کہا کہ مجھے ایک لاکھ فوج کی ضرورت ہے مگر وہ چپ رہا اور اُس نے کچھ بھی جواب نہ دیا۔ تب میں نے اُس دوسرے کی طرف رخ کیا جو چھت کے قریب اور آسمان کی طرف تھا اور اُسے میں نے مخاطب کر کے کہا کہ مجھے ایک لاکھ فوج کی ضرورت ہے۔ وہ میری اس بات کو سن کر بولا کہ ایک لاکھ نہیں ملے گی مگر پانچ سو سپاہی دیا جائے گا۔ تب میں نے اپنے دل میں کہا کہ اگرچہ پانچ ہزار تو ٹوڑے آدمی ہیں پر اگر خدا نے تعالیٰ چاہے تو تو ٹوڑے بہتوں پر فتح پاسکتے ہیں۔ اُس وقت میں نے یہ آیت پڑھی کَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ“

(ازالہ اوہام صفحہ ۹۸، ۹۹ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۹۴۹ حاشیہ)

**Translation:** I saw in a vision that two beings in the form of men were sitting in a house, one on the ground and the other near the roof. Addressing the one who was sitting on the ground I said: I need an army of one hundred thousand, but he kept quiet and returned no answer. Then I turned to the one who was near the roof towards the sky and addressed him. I said: I need an army of one hundred thousand, He replied: a hundred thousand will not be bestowed but five thousand soldiers will be given. Thereupon I said to myself; Though five thousand is a small number, yet if God Almighty so wills, a few can prevail over many and I recited the verse: Many a small party has triumphed over a large party by Allah's command (2:250) (Izala Auham pp. 97-98 footnote)

۱۸۹۱ع ”اس عاجز پر ظاہر کیا گیا ہے کہ جو بات اس عاجز کی دعا کے ذریعہ سے رد کی جائے وہ کسی اور ذریعہ سے قبول نہیں ہو سکتی اور جو دروازہ اس عاجز کے ذریعہ سے کھولا جائے وہ کسی اور ذریعہ سے بند نہیں ہو سکتا۔“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۱۱۸ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۵۸ حاشیہ)

**Translation:** It has been disclosed to me that whatever is rejected in consequence of my supplications will not be acceded to through any other means and a door that is opened through my supplications cannot be closed through any other means (Izala Auham p. 118 footnote)

۱۸۹۱ع ”اَنْتَ اَشَدُّ مَنَاسَبَةً بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَ اَشْبَهُ النَّاسِ بِهٖ خُلُقًا وَ خَلَقًا وَ زَمَانًا“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۱۲۳، ۱۲۴ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۶۵ بقہ حاشیہ:-)

**Translation:** Thou hast the closest relationship to Jesus, son of Mary, and art the nearest of all people to him in thy qualities, thy appearance and the age in which thou hast been raised (Izala Auham p. 124)

۱۸۹۱ع ”خدا نے تعالیٰ نے ایک قطعی اور یقینی پیش گوئی میں میرے پر ظاہر کر رکھا ہے کہ میری ہی ذریت سے ایک شخص پیدا ہو گا جس کو کئی باتوں میں مسیح سے مشابہت ہوگی۔ وہ آسمان سے اترے گا اور زمین والوں کی راہ سیدھی کر دے گا۔ وہ اسیروں کو رہائی بخشنے کا اور ان کو جو شبہات کی زنجیروں میں مقید ہیں رہائی دے گا۔ فرزندِ دلبند گرامی آ رہے۔ مَظْهَرُ الْحَقِّ وَالْعَلَاءِ۔ کَانَ اللّٰهُ نَزَلَ مِنْ السَّمَاءِ“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۱۵۵، ۱۵۶ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۸۰)

**Translation:** God Almighty has conveyed to me through a sure and certain prophecy that (Urdu), out of my progeny there will be one who will resemble Jesus in many respects. He will descend from heaven and will straighten out the way of the dwellers upon earth. He will set free those who are held in bondage and deliver those who are imprisoned in the chains of doubt. (Persian): Son, delight of the heart, high ranking, noble; (Arabic): a manifestation of the True and the High as if Allah had descended from heaven (Izala Auham pp. 155-156).



”چند روز کا ذکر ہے کہ اس عاجز نے اس طرف توجہ کی کہ کیا اس حدیث کا جو آیاتٌ بَعْدَ الْمَآئِیْنِ ہے ایک یہ بھی منشاء ہے کہ تیرہویں صدی کے اواخر میں مسیح موعود کا ظہور ہوگا اور کیا اس حدیث کے مفہوم میں بھی یہ عاجز داخل ہے تو مجھے کشفی طور پر اس مندرجہ ذیل نام کے اعداد حروف کی طرف توجہ دلائی گئی کہ دیکھ یہی مسیح ہے کہ تیرہویں صدی کے پورے ہونے پر ظاہر ہونے والا تھا۔ پہلے سے ہی تاریخ ہم نے نام میں مقرر کر رکھی تھی اور وہ یہ نام ہے :

### غلام احمد قادیانی

اس نام کے عدد پورے تیرہ سو ہیں اور اس قصبہ قادیان میں بجز اس عاجز کے اور کسی شخص کا غلام احمد نام نہیں بلکہ میرے دل میں ڈالا گیا ہے کہ اس وقت بجز اس عاجز کے تمام دنیا میں غلام احمد قادیانی کسی کا بھی نام نہیں اور اس عاجز کے ساتھ اکثر یہ عادت اللہ جاری ہے کہ وہ سب جمانہ بعض اصرار اعداد حروف تہجی میں میرے پر ظاہر کر دیتا ہے“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۱۸۵۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۸۹، ۱۹۰)

Translation: A few days ago I was thinking whether a certain *hadis* means that the Promised Messiah would appear towards the end of the thirteenth century of the Hegira and whether this humble one is included within the meaning of that *hadis* when my attention was, in a vision, directed to the value of the letters of the name set out below as indicating that the Messiah would appear at the close of the thirteenth century and this had been determined in advance by divine decree. The name was: Ghulam Ahmad Qadiani. The value of the letters comprised in this name is exact 1300. In this village of Qadian there is no other person bearing the name Ghulam Ahmad. Indeed it has been conveyed to me that there is no one else in the whole world who bears the name Ghulam Ahmad Qadiani. It has been the way of Allah with me that He, hallowed be His name, conveys some mysteries to me which are comprised in the value of the alphabet (Izala Auham p. 185).

(۱) ”ایک دفعہ میں نے آدم کے سن پیدائش کی طرف توجہ کی تو مجھے اشارہ کیا گیا کہ ان اعداد پر نظر ڈال جو سورۃ العصر کے حروف میں ہیں کہ انہیں میں سے وہ تاریخ نکلتی ہے“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۱۸۶۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۹۰)

(ب) ”خدا تعالیٰ نے مجھے ایک کشف کے ذریعہ سے اطلاع دی ہے کہ سورۃ العصر کے اعداد سے بحساب  
 ابجد معلوم ہوتا ہے کہ حضرت آدم علیہ السلام سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے مبارک عصر تک جو عہد نبوت ہے یعنی  
 بیسیس برس کا تمام و کمال زمانہ یہ کل مدت گذشتہ زمانہ کے ساتھ ملا کر ۴۷۳۹ برس ابتداءً دُنیا سے آنحضرت صلی اللہ  
 علیہ وسلم کے روز وفات تک قمری حساب سے ہیں“

(تحفہ گوڑویہ صفحہ ۹۳ - ۹۵ - روحانی خزائن جلد ۱۷ صفحہ ۲۵۱، ۲۵۲)

**Translation:** (a) On one occasion I was thinking of the time of the creation of Adam and my attention was directed towards the value of the letters of Sura Asr (Ch. 103) as comprising the date (Izala Auham pp. 185-186).

(b) God Almighty has disclosed to me through a vision that on the basis of the value of the letters comprised in Sura Asr (Ch. 103) the time from the birth of Adam to the end of the prophethood of the Holy Prophet, all added together, amounts to 4739 lunar years<sup>1</sup>, that is to say from the beginning of the world to the death of the Holy Prophet, (on whom be the peace and blessings of Allah) (Tohfa Golarvia pp. 93-95).

۶۱۸۹۱

”ایک شخص کی موت کی نسبت خدائے تعالیٰ نے اعداد و تہجی میں مجھے خبر دی جس کا حاصل یہ ہے کہ  
 كَلْبٌ يَمُوتُ عَلَى كَلْبٍ  
 یعنی وہ کتا ہے اور گتے کے عدد پر مرے گا جو باول سال پر دلالت کر رہے ہیں یعنی اس کی عمر باول سال سے تجاوز نہیں  
 کرے گی۔ جب باول سال کے اندر قدم دھرے گا تب اسی سال کے اندر اندر راہی ملک بقا ہوگا“  
 (ازالہ اوہام صفحہ ۱۸۶، ۱۸۷ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۹۰)

**Translation:** With regard to the death of a certain person, Allah revealed to me through the value of the letters of the alphabet that the date was comprised in the words of the revelation (Arabic): He is a dog and he will die according to the value of the letters in the word dog; which amounts to fifty-two. This means that his age will not exceed fifty-two years and that he will die within the course of his fifty second year (Izala Auham pp. 186-187).

<sup>1</sup> By the solar count the period from Adam to the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) comes to 4598 years as disclosed by God Almighty to me (Tohfa Golarvia p. 92).

۱۸۹۱ء ” ابھی تھوڑے دن گزرے ہیں کہ ایک مدقوق اور قریب الموت انسان مجھے دکھائی دیا اور اُس نے ظاہر کیا کہ میرا نام دین محمد ہے اور میرے دل میں ڈالا گیا کہ یہ دین محمدی ہے جو مجسم ہو کر نظر آیا ہے اور میں نے اُس کو تسلی دی کہ تو میرے ہاتھ سے شفا پائے گا۔“ (ازالہ اوہام صفحہ ۲۱۳۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۲۰۶)

Translation: A few days ago I saw in a vision a person who was approaching death through tuberculosis. He disclosed to me that his name was (Arabic): Faith of Muhammed and it was conveyed to me that this person was a personification of Islam. I comforted him that he would be healed through me (Izala Auham p. 214).

۱۸۹۱ء ” اور یہ جو میں نے مسمریزم کی طریق کا عمل الترب نام رکھا جس میں حضرت مسیح بھی کسی درجہ تک مشغول تھے۔ یہ الہامی نام ہے اور خدا نے تعالیٰ نے مجھ پر ظاہر کیا کہ یہ عمل الترب ہے اور اس عمل کے عجائبات کی نسبت یہ بھی الہام ہوا۔“

هَذَا هُوَ التَّرْبُ الَّذِي لَا يَعْلَمُونَ

یعنی یہ وہ عمل الترب ہے جس کی اصل حقیقت کی زمانہ حال کے لوگوں کو کچھ خبر نہیں۔“

(ازالہ اوہام صفحہ ۳۱۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۲۵۹)

Translation: I have named mesmerism as Amal-at-Tirb<sup>1</sup> which Jesus also practiced to some degree. This name was revealed to me and concerning its wonders I received the revelation (Arabic): This is the Amal-at-Tirb of the mystery of which people have not much knowledge (Izala Auham p. 312 footnote).

۱۸۹۱ء ” اور مجھے اُس ذات کی قسم ہے کہ جس کے ہاتھ میں میری جان ہے کہ ابھی اور اسی وقت کشفی طور پر یہ صداقت مذکورہ بالا میرے پر ظاہر کی گئی ہے اور اسی معلم حقیقی کی تعلیم سے میں نے وہ سب لکھا ہے جو ابھی لکھا ہے۔ فَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى ذَلِكَ“

(ازالہ اوہام صفحہ ۳۷۶۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۲۹۳)

<sup>1</sup> The history of the saints and the seekers after truth and their biographies show that those of high degree among them avoided having any recourse to such practices but some people were led into them out of a desire to impress others with their saintliness (Izala Auham p. 308(c) footnote).

**Translation:** I swear by Him in Whose hand is my life that just at this moment this truth has been revealed to me and whatever I have written [with regard to the true interpretation of: They slew him not nor did they compass his death upon the cross, but he was made to appear to them like one crucified to death (4:158)]; I have written under the instruction of the True Teacher. Allah be praised for all this (Izala Auham p. 376).

۱۸۹۱ء ”اس عاجز کو ایک سخت بیماری آئی یہاں تک کہ قریب موت کے نوبت پہنچ گئی بلکہ موت کو سامنے دیکھ کر وصیت بھی کر دی گئی اُس وقت گویا پریشانی آنکھوں کے سامنے آگئی اور یہ معلوم ہو رہا تھا کہ اب آخری دم ہے اور کل جنازہ نکلنے والا ہے تب میں نے اس پریشانی کی نسبت خیال کیا کہ شاید اس کے اُور معنے ہوں گے جو میں سمجھ نہیں سکتا تب اُسی حالتِ قریب الموت میں مجھے الہام ہوا :-

اَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ

یعنی یہ بات تیرے رب کی طرف سے سچ ہے تو کیوں شک کرتا ہے۔

(ازالہ اوہام صفحہ ۳۹۸ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۰۶)

**Translation:** I was once severely stricken so much so that I arrived at the door of death and perceiving this condition I made my will. At that time I recalled the prophecy relating to Mirza Ahmad Beg and feeling that I was at my last breath I thought to myself perhaps the prophecy had a meaning which I had not comprehended and thereupon the revelation came to me (Arabic): The truth is from thy Lord, do not, therefore, be one of the doubters (Izala Auham p. 398).

۱۸۹۱ء ”خدا تعالیٰ نے آپ اپنے پاک کلام میں میری طرف اشارہ کر کے فرمایا ہے :-  
نبی ناصری کے نمونہ پر اگر دیکھا جائے تو معلوم ہو گا کہ وہ بندگانِ خدا کو بہت صاف کر رہا ہے اُس سے زیادہ کہ کبھی جسمانی بیماریوں کو صاف کیا گیا ہو۔“

(ازالہ اوہام صفحہ ۴۴۲ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۳۵)

**Translation:** Pointing to me God Almighty said in His Holy words, (Urdu): Comparing him to the Prophet of Nazareth it will be appreciated that he is healing God's creatures a great deal more than they were ever cured of physical ailments (Izala Auham p. 442).

233

error, will be illumined by the sun of truth and will partake of Islam (Izala Auham p. 515).

۱۸۹۱ء ”میں نے دیکھا کہ میں شہر لندن میں ایک منبر پر کھڑا ہوں اور انگریزی زبان میں ایک نہایت مدلل بیان سے اسلام کی صداقت ظاہر کر رہا ہوں۔ بعد اس کے میں نے بہت سے پرندے پکڑے جو چھوٹے چھوٹے درختوں پر بیٹھے ہوئے تھے اور ان کے رنگ سفید تھے اور شاید تیر کے جسم کے موافق ان کا جسم ہوگا۔ سو میں نے اس کی یہ تعبیر کی کہ اگرچہ میں نہیں مگر میری تحریریں ان لوگوں میں پھیلیں گی اور بہت سے راستباز انگریز صداقت کا شکار ہو جائیں گے۔“ (ازالہ اوہام صفحہ ۵۱۵، ۵۱۶۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۷۷)

**Translation:** I saw in a vision that I was standing on a pulpit in the city of London and was setting forth the truth of Islam in the English language, in a very well reasoned address. Thereafter I caught several birds who were sitting upon small trees and were of white color and their bodies resembled the bodies of partridges.

I interpreted this vision as meaning that though I would not be able to travel to that country but that my writings will be published there and many righteous English people will accept the truth (Izala Auham pp. 515-516).

۱۸۹۱ء ”اُس نے مجھے بھیجا اور میرے پر اپنے خاص الہام سے ظاہر کیا کہ مسیح ابن مریم فوت ہو چکا ہے چنانچہ اُس کا الہام یہ ہے کہ ”مسیح ابن مریم رسول اللہ فوت ہو چکا ہے اور اُس کے رنگ میں ہو کر وعدہ کے موافق تو آیا ہے۔ وَكَانَ وَعْدُ اللَّهِ مَفْعُولًا۔ اَنْتَ مَعِيَ وَ اَنْتَ عَلَى الْحَقِّ الْبَيِّنِ۔ اَنْتَ مُصِيبٌ وَ مُعِينٌ لِلْحَقِّ“ (ازالہ اوہام صفحہ ۵۶۱، ۵۶۲۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۴۰۲)

**Translation:** He has sent me and disclosed to me through His revelation that Jesus, the son of Mary, had died (Urdu): Jesus, son of Mary, Messenger of Allah, has died and you have come according to promise in his spirit. (Arabic): Allah's promise is ever fulfilled. You are with Me and you are established on patent truth. You are on the right path and are a helper of truth (Izala Auham pp. 561-562).

تُو مغلوب ہو کر لیجئے بظاہر مغلوبوں کی طرح حقیر ہو کر پھر آخر غالب ہو جائے گا اور انجام تیرے لئے ہوگا۔ اور ہم وہ تمام بوجھ تجھ سے اتار لیں گے جس نے تیری کمزوری - خدا تعالیٰ کا ارادہ ہے کہ تیری توحید، تیری عظمت، تیری کمالت پھیلا دے۔ خدا تعالیٰ تیرے چہرہ کو ظاہر کرے گا اور تیرے سایہ کو لمبا کر دے گا۔ مَوتِیا میں ایک نذیر آیا پر دُنیا نے اُسے قبول نہ کیا لیکن خدا اُسے قبول کرے گا اور بڑے زور اور حملوں سے اُس کی سچائی ظاہر کر دے گا۔ عنقریب اُسے ایک مُلک عظیم دیا جائے گا (.....) اور خزائن اُس پر کھولے جائیں گے (.....) یہ خدا تعالیٰ کا فضل ہے اور تمہاری آنکھوں میں عجیب - ہم عنقریب تم میں ہی اور تمہارے ارد گرد نشان دکھلا دیں گے۔ حجت قائم ہو جائے گی اور فتح کھلی کھلی ہوگی۔ کیا تیرے لوگ کہتے ہیں کہ ہم لوگ ایک بھاری جماعت ہیں۔ یہ سب بھاگ جائیں گے اور پیٹھ پھیر لیں گے۔ اگرچہ لوگ تجھے چھوڑ دیں گے پر ہمیں نہیں چھوڑوں گا اور اگر لوگ تجھے نہیں بچائیں گے پر ہمیں تجھے بچاؤں گا۔ میں اپنی چکار دکھاؤں گا اور قدرتِ نمائی سے تجھے اٹھاؤں گا۔ اُسے ابراہیم تجھ پر سلام - ہم نے تجھے خالص دوستی کے ساتھ چُن لیا نہ تیرے سب کام درست کر دے گا اور تیری ساری مرادیں تجھے دے گا۔ تو مجھ سے ایسا ہے جیسی میری توحید اور تفرید۔ خدا ایسا نہیں جو تجھے چھوڑ دے جب تک وہ حلیث کو طیب سے مُبدل نہ کرے۔ وہ تیرے مجدد

زیادہ کرے گا اور تیری ذریت کو بڑھائے گا اور من بعد تیرے خاندان کا تجھ سے ہی ابتداء قرار دیا جائے گا میں تجھے زمین کے کناروں تک عزت کے ساتھ شہرت دوں گا اور تیرا ذکر بلند کروں گا اور تیری محبت دلوں میں ڈال دوں گا۔ جَعَلْنَاكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ (ہم نے تجھے مسیح ابن مریم بنایا، اِن کو کہہ دے کہ میں عیسیٰ کے قدم پر آیا ہوں یہ کہیں گے کہ ہم نے پہلوں سے ایسا نہیں سنا۔ سو تُو اِن کو جواب دے کہ تمہارے معلومات وسیع نہیں خدا بہتر جانتا ہے۔ تم ظاہر لفظ اور ابہام پر قانع ہو اور اصل حقیقت تم پر مکشوف نہیں جو شخص کعبہ کی بنیاد کو ایک حکمتِ الہی کا مسئلہ سمجھتا ہے وہ بڑا عقلمند ہے کیونکہ اس کو اسرارِ ملکوتی سے حصہ ہے۔ ایک اولیٰ العزم پیدا ہوگا۔ وہ حُسن اور احسان میں تیرا نظیر ہوگا۔ وہ تیری ہی نسل سے ہوگا۔ فرزندِ دلبند گرامی ارجمند مَطَهْرُ الْحَقِّ وَالْعَلَاءِ كَانَتِ اللَّهُ سَرَلَ مِنَ السَّمَاءِ - يَا بَنِيَّ عَلَيْكَ زَمَانٌ مُخْتَلِفٌ بِأَزْوَاجٍ مُخْتَلِفَةٍ - وَتَرَى نَسْلًا بَيْنَهُ وَلَوْ جِئْتَكَ حَيَوَةً طَيِّبَةً ثَمَانِينَ حَوْلًا أَوْ قَرِيبًا مِنْ ذَلِكَ“

(انزالہ اولہام صفحہ ۶۳۲ - ۶۳۵ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۴۴۱ - ۴۴۳)

Translation: Revelation (Urdu): Being apparently overcome you will be victorious and the end will be with you. We shall relieve thee of

thy burdens which have well-nigh broken thy back. God has determined to spread about thy uniqueness, thy greatness and thy perfection. A warner came into the world, and they did not accept him, but God will accept him and will demonstrate his truth with powerful assaults. Soon a great kingdom will be bestowed upon him and treasures will be opened to him. This is God's grace and it appears strange in your eyes. We shall soon show you Our signs in your own selves and also around you. Proof will be established and the victory will be clear. Do they say we are a large party? They will be routed and shall turn their backs. If people desert thee I shall not desert thee; if people do not guard thee, I shall guard thee. I shall exhibit My flash and shall exalt thee as a demonstration of My Power. Peace on thee, O Ibrahim, We have chosen thee with sincere friendship. God will set all thy affairs right and will bestow upon thee all that thou mightst desire. Thou art to Me like My Unity and My Uniqueness. Allah is not the one to leave thee till He has separated the impure from the pure. He will raise thy status and will increase thy progeny and thereafter will make thee the progenitor. I shall make thee famous with honor to the ends of the earth and shall exalt thy name and shall put thy love in the hearts of the people. (Arabic): We have made thee the Messiah, son of Mary. (Urdu): Tell them: I have followed in the footsteps of Jesus. They will say: We have not heard any such thing from our ancestors. Tell them: You have little knowledge. God knows best. You are content with the letter and obscurity. You have not access to reality. He who realizes that the foundation of the Ka'aba was a design of divine wisdom is very wise, for he has access to the mysteries of the universe. One of high resolve will be born. He will be like thee in beauty and benevolence; he will be of thy progeny. (Persian): Son, delight of the heart, high-ranking, noble; (Arabic): a manifestation of the True and the High. As if Allah had descended from heaven. You will pass through different periods with different companions and will behold distant progeny. We shall bestow upon thee a good life; eighty years or thereabouts (Izala Auham pp. 632-635).



۱۸۹۱ء ”یہ وہ زمانہ ہے جو اس عاجز پر کشفی طور پر ظاہر ہوا۔ جو کمال طغیان اس کا اُس سن ہجری میں شروع ہوگا جو آیت وَ اِنَّا عَلٰی ذٰہَابِہٖ لَقَادِرُوْنَ میں بحساب جمل مخفی ہے یعنی ۱۲۴۲ھ“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۶۵۷ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۵۵)

**Translation:** That was the time when it was revealed to me in a vision that its high tide would begin in the year of the Hegira, the number of which is deducible from the value of the letters of the verse: And surely we have power to take it away (23.19) which adds up to 1274 (Izala Auham p. 657).

۱۸۹۱ء ”خدا تعالیٰ نے اپنے کشفِ صریح سے اس عاجز پر ظاہر کیا ہے کہ قرآن کریم میں مثالی طور پر ابن مریم کے آنے کا ذکر ہے۔“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۶۶۷ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۶۰)

**Translation:** God Almighty has disclosed to me in a clear vision that the second metaphoric advent of the son of Mary, is indicated<sup>1</sup> in the Holy Quran (Izala Auham p. 667).

۱۸۹۱ء ”اُس نے محض اپنے فضل سے بغیر وسیلہ کسی زمینی والد کے اُس ابن مریم کو روحانی پیدائش اور روحانی زندگی بخشی جیسا کہ اُس نے خود اُس کو اپنے امام میں فرمایا:  
ثُمَّ اَحْيَيْنَاكَ بَعْدَ مَا اَهْلَكْنَا الْقُرُوْنَ الْاُولٰٓئِیْ وَ جَعَلْنَاكَ الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ  
یعنی پھر ہم نے تجھے زندہ کیا۔ بعد اس کے جو پہلے قرون کو ہم نے ہلاک کر دیا اور تجھے ہم نے مسیح ابن مریم بنایا۔ یعنی بعد اس کے جو عام طور پر مشائخ اور علماء میں موت روحانی پھیل گئی۔“  
(ازالہ اوہام صفحہ ۶۷۷ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۶۴)

**Translation:** He of His sheer grace, without any earthly means, bestowed upon this son of Mary a spiritual birth and a spiritual life, as He Himself conveyed to him in the revelation (Arabic): Then We brought thee to life after we had destroyed the previous generations and made thee the Messiah, son of Mary; that is to say, after the spiritual death of the leaders and the divines (Izala Auham p. 674)

<sup>1</sup> (This is a reference to: When the son of Mary is mentioned as an example, thy people raise a clamour at it 43.58).

۱۸۹۱ع ”اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ اَذْهَبَ عَنِّی الْحَزْنَ وَاتَّانٰی مَا لَمْ یُوْتْ اَحَدٌ مِّنَ الْعَالَمِیْنَ“

أحمد من العالمین سے مراد زمانہ حال کے لوگ یا آئندہ زمانہ کے ہیں۔ واللہ اعلم بالصواب  
(ازالہ اوہام صفحہ ۷۰۳۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۴۷۹)

**Translation:** Revelation (Arabic): All praise belongs to Allah, Who has removed my grief and has bestowed upon me that which He has not bestowed upon any other out of all the peoples. In this context all the peoples means the peoples of this generation or of the future. Allah knows best (Izala Auham p. 703). This revelation was repeated in Urdu (Hageegatul Wahi p. 107).

۱۸۹۱ع ”جب لوگ مسیح موعود کے دعویٰ سے سخت ابتلاء میں پڑ گئے یہ الہامات ہوئے:-

اَلَّذِیْنَ تَابُوْا وَاٰمَلُوْا وَلِیْكَ اَتُوْبُ عَلَیْهِمْ وَاَنَا التَّوَّابُ الرَّحِیْمُ۔ اُمِّمُ  
یَسِّرْنَا لَهُمُ الْهُدٰی وَاُمِّمُ حَقَّ عَلَیْهِمُ الْعَذَابُ وَیَسِّرْهُمُ اللّٰهُ وَاللّٰهُ  
خَیْرُ الْمَاکِرِیْنَ۔ وَلِیْکَ اللّٰهُ الْکُبْرُ۔ وَاِنْ یَّتَّخِذُوْنَکَ اِلَآ هٰذَا الَّذِیْ یَعْتَقُ  
اللّٰهُ۔ قُلْ اَیُّهَا الْکٰفِرُوْنَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ۔ فَاَنْتَظِرُوْا اٰیَاتِیْ حَتّٰی حِیْثُ  
اٰیَاتِنَا فِی الْاَفَاقِ وَفِیْ اَنْفُسِهِمْ۔ حُجَّةٌ قَائِمَةٌ وَفَتْحٌ مُّبِیْنٌ۔ اِنَّ اللّٰهَ یَفْصِلُ بَیْنَکُمْ  
اِنَّ اللّٰهَ لَا یَهْدِیْ مَنْ هُوَ مُسْرِئٌ کَذَّابٌ۔ یُرِیْدُوْنَ اَنْ یُّطْفِئُوْا نُوْرَ اللّٰهِ یَا فَوَٰهٍ هُمْ  
وَاللّٰهُ مُتَمَرِّضٌ لِّمَنْ کَفَرَ مِنَ الْکٰفِرُوْنَ۔ نُرِیْدُ اَنْ نُنَزِّلَ عَلَیْکَ اَسْرَارًا مِّنَ السَّمَآءِ وَ  
نُمَزِّقَ الْاَعْدَاءَ کُلَّ مُمَزِّقٍ وَنُرِیْ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مَا کَانُوْا یَحْذَرُوْنَ۔  
سَلَطْنَا بِاَعْلَیْکَ وَنَعْتَمُنَا بِسَبَآءٍ مِّنْ قَوْلِکَ وَفَتَنَّاکَ فُتُوْنًا۔ فَلَا تَحْزَنْ عَلٰی الَّذِیْ  
قَالُوْا اِنَّ رَبَّکَ لَیَالْمُرْصِدُ۔ حُکْمُ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ لِخَلِیْفَةِ اللّٰهِ السَّلْطٰنِ یُوْنُسُ لَہُ الْمَلٰٓئِکُ  
الْعَظِیْمُ وَیَفْتَحُ عَلٰی یَدِیْهِ الْخَزَآئِنُ وَتُشْرِقُ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّہَا۔ ذٰلِکَ فَضْلُ اللّٰهِ

وَفِیْ اَعْیُنِکُمْ عَجِیْبٌ۔

یعنی جو لوگ توبہ کریں گے اور اپنی حالت کو درست کر لیں گے تب میں بھی اُن کی طرف رجوع کروں گا اور میں  
توابع اور رحیم ہوں بعض گروہ وہ ہیں جن کے لئے ہم نے ہدایت کو آسان کر دیا اور بعض وہ ہیں جن پر عذاب ثابت  
ہوا۔ وہ مکر کر رہے ہیں اور اللہ تعالیٰ بھی مکر کر رہا ہے اور وہ خیر الما کرین ہے اور اس کا مکر بہت بڑا ہے۔ اور تجھے  
ٹھٹھوں میں اڑاتے ہیں۔ کیا یہی ہے جو مبعوث ہو کر آیا ہے۔ اُن کو کہہ دے کہ اے منکر و امیں صادقوں میں سے ہوں

اور کچھ عرصے کے بعد تم میرے نشان دیکھو گے۔ بہتم انہیں ان کے ارد گرد اور خود انہیں میں اپنے نشان دکھائیں گے۔  
 محبت قائم کی جائے گی اور فتح کھلی کھلی ہوگی۔ خدا تم میں فیصلہ کر دے گا۔ وہ کسی جھوٹے حد سے بڑھنے والے کا رہنما  
 نہیں ہوتا۔ چاہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ کے نور کو بجھا دیں مگر خدا اُسے پورا کرے گا اگرچہ منکر لوگ کراہت ہی کریں۔ ہمارا  
 ارادہ یہ ہے کہ کچھ اسرار تیرے پر آسمان سے نازل کریں اور دشمنوں کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیں اور فرعون اور ہامان اور  
 ان کے لشکروں کو وہ باتیں دکھائیں جن سے وہ ڈرتے ہیں۔ بہتم نے گنتوں کو تیرے پر مسلط کیا اور دزدوں کو تیری بات  
 سے غصہ دلایا اور سخت آزمائش میں تجھے ڈال دیا سو تو ان کی باتوں سے کچھ غم نہ کر۔ تیرا رب گھات میں ہے۔ وہ خدا جو  
 رحمان ہے وہ اپنے خلیفہ سلطان کے لئے مندرجہ ذیل حکم صادر کرتا ہے کہ انہیں کو ایک ملک عظیم دیا جائے گا اور خزانوں  
 علوم و معارف اس کے ہاتھ پر رکھوئے جائیں گے اور زمین اپنے رب کے نور سے روشن ہو جائے گی۔ یہ خدا تعالیٰ کا  
 فضل ہے اور تمہاری آنکھوں میں عجیب۔“ (اِزالہ اوہام صفحہ ۸۵۵، ۸۵۶۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۵۶۵، ۵۶۶)

**Translation:** The following revelation (Arabic) was vouchsafed when people were greatly puzzled over my claim of being the Promised Messiah: Those who have repented and reformed, to them I shall turn and I am the one Oft-turning with Mercy. There are people for whom We have made the guidance easy and there are people for whom punishment has been decreed. They plan and Allah plans and Allah is the Best of Planners; and the plan of Allah is great. They mock at thee and say: Is this the one whom Allah has raised? Tell them: O ye disbelievers I am of the truthful ones. Then wait for My signs for a while. We shall show them Our signs in the universe as well as in their own lives. Proof will be established and victory will be clear. Allah will decide between you. Allah does not guide a liar who exceeds all bounds. They desire to put out Allah's light with the breath of their mouths and Allah is determined to perfect His light though the disbelievers might resent it. We intend to send down upon thee certain mysteries from heaven and to crush thy enemies altogether and to show Pharaoh and Haman and their hosts that which they apprehend. We have set dogs in authority over thee and We have caused wild beasts to be incensed at thy words and have tried thee greatly. So be not grieved at that which they say. Thy Lord is on the watch. The Most Gracious Allah has commanded that a great kingdom be bestowed upon the vicegerent of Allah the Sultan, and that treasures be opened under his hand. The earth will be lit up with the light of thy Lord. This is Allah's grace and it is strange in your eyes (Izala Auham pp. 855-856).

”جب مولوی محمد حسین صاحب نے ہمارے گھر کا فتویٰ دیا اور لوگوں کو بھڑکایا کہ یہ مسلمان نہیں۔ ان کے جنازے درست نہیں، اور ان کو مسلمانوں کے قبرستانوں میں دفن نہ ہونے دیا جاوے۔ اُس وقت چونکہ بغض و عداوت بڑھ گئی تھی۔ ہم گویا تنہا رہ گئے۔ اُس وقت میں نے کشفی حالت میں دیکھا کہ میرے بڑے بھائی مرزا غلام قادر مرحوم کی شکل پر ایک شخص آیا ہے مگر مجھے فوراً معلوم کرایا گیا کہ یہ فرشتہ ہے۔ میں نے کہا کہ تم کہاں سے آئے ہو؟ اس نے کہا کہ

جِئْتُ مِنَ حَضْرَةِ الْوَسِيِّ

میں جناب باری سے آیا ہوں۔ میں نے کہا کہ کیوں؟ اُس نے کہا کہ بہت سے لوگ تم سے الگ ہو گئے ہیں اور تمہاری عداوت میں بڑھتے جاتے ہیں۔ یہ پیغام دینے آیا ہوں۔ میں نے اُس کو الگ ہو کر ایک بات کہنی چاہی۔ جب وہ الگ ہوا تو میں نے کہا کہ لوگ تو مجھ سے علیحدہ ہو گئے ہیں مگر کیا تم بھی الگ ہو گئے ہو؟ اُس نے کہا نہیں ہم تو تمہارے ساتھ ہیں۔ مقام میری حالت کشف اس پر جاتی رہی۔“

(الحکم جلد ۷ نمبر ۲ مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۶۔ ابجد جلد ۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۹۷)

**Translation:** When Maulvi Muhammed Hussain issued his fatwa against me declaring me a disbeliever and incited the people against me, that I was not a Muslim, and that funeral prayers should not be said over any of us and that none of us should be permitted to be buried in Muslim graveyards, it created a great rancor and hostility against us and I was left almost alone. At that time I saw in a vision a person in the form of my deceased elder brother Mirza Ghulam Qadir who, I was given to understand, was an angel. I asked him: Where have you come from? He answered (Arabic): From the Presence of the One. I asked him: What is the purpose of your coming? He answered: Many people have drawn away from you and their hostility towards you is increasing. This is the message I have brought you. I desired to have a word with him apart. When we withdrew apart I said to him: People have withdrawn from me, have you also drawn away? He answered: No, we are with you. On this my vision came to an end (Al-Hakam Vol. VII No. 2 Jan. 17, 1903 p. 6; Anwar-ul-Islam p. 52).

۱۸۹۱ء

”چونکہ میری توجہ پر مجھے ارشاد ہو چکا ہے کہ

ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ

اور مجھے یقین دلایا گیا ہے کہ اگر آپ تعالیٰ کا طریق چھوڑ کر ایسی گستاخی کریں گے اور آیت لَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ کو نظر انداز کر دیں گے تو ایک سال تک اس گستاخی کا آپ پر ایسا کھلا کھلا اثر پڑے گا جو دوسروں کے لئے بطور نشان کے ہو جائے گا۔“

(از اشتہار ۱۷ اکتوبر ۱۸۹۱ء تبلیغ رسالت جلد دوم صفحہ ۳۸۔ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۲۴۹)

**Translation:** He continued: On my addressing myself to God I have received the revelation (Arabic): Call on Me, I shall respond to you; and I have been assured that if abandoning the path of virtue you (i.e; Maulvi Syed Nazir Hussain) will commit these impertinences<sup>1</sup> and will overlook the command contained in the verse: Follow not that of which thou hast no knowledge (17.37) then within one year you will be so afflicted on account of this daring that it will be a sign for others. (Announcement of Oct. 17, 1891, Tableegh Risalat Vol. II p. 38).

نومبر ۱۸۹۱ء

”رَأَيْتُنِي فِي الْمَنَامِ عَيْنَ اللَّهِ وَتَيَقَّنْتُ أَنَّيْهُ هُوَ وَلَمْ يَبْقَ لِي إِرَادَةٌ وَلَا خُفْرَةٌ وَلَا عَمَلٌ مِنْ جِهَةٍ نَفْسِي وَصِرْتُ كَأَنِّي مُنْشَلِمٌ بِلِ كَشْفِي تَابَطُهُ شَيْءٌ آخَرُ وَأَخْفَاهُ فِي نَفْسِي حَتَّى مَا بَقِيَ مِنْهُ أَثَرٌ وَلَا رَاحَةٌ وَصَارَ كَأَنَّمُ فَقُودِيْنِ۔“

وَأَعْنِي بِعَيْنِ اللَّهِ رُجُوعَ الظِّلِّ إِلَى أَصْلِهِ وَغَيْبُ بَوْبَةٍ فِيهِ كَمَا يَجْرِي مِثْلُ هَذِهِ الْحَالَاتِ فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ عَلَى الْمُجْتَبِينَ۔ وَتَفْصِيلُ ذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا مِنْ نِظَامِ الْخَيْرِ جَعَلَنِي مِنْ تَجَلِّيَاتِهِ الذَّائِبَةِ بِمَنْزِلَةِ مَشِيَّتِهِ وَعِلْمِهِ وَجَوَارِحِهِ وَتَوْحِيدِهِ وَتَقْرِيدِهِ لِاتِّسَامِ مُرَادِهِ وَتَكْمِيلِ مَوَاعِيدِهِ كَمَا جَرَتْ عَادَتُهُ بِالْأَبْدَالِ وَالْأَقْطَابِ وَالْعَصْدِيقَيْنِ۔

<sup>1</sup> Addressing Syed Nazeer Hussain of Delhi, the Promised Messiah said: After hearing all my arguments concerning the death of Jesus, you should state, after calling Allah to witness three times, that these arguments are not valid and that the fact and the correct view is that Jesus, son of Mary, was raised to heaven alive in his physical body. (Announcement of Oct. 17, 1891, Tableegh Risalat Vol. II p. 38).

فَرَأَيْتُ أَنَّ رُوحَهُ أَحَاطَ عَلَيَّ وَاسْتَوَى عَلَى جِسْمِي وَلَقِّنِي فِي مَنِينٍ وَجُودِهِ حَتَّى مَا بَقِيَ  
مِيَّتِي ذَرَّةٌ وَكُنْتُ مِنَ الْغَائِبِينَ. وَلَنَظَرْتُ إِلَى جَسَدِي فَإِذَا جَوَارِحِي جَوَارِحُهُ وَعَيْنِي عَيْنُهُ وَ  
أُذُنِي أُذُنُهُ وَلِسَانِي لِسَانُهُ. أَخَذَنِي رَبِّي وَاسْتَوْفَانِي وَآكَدَ الْإِسْتِيفَاءَ حَتَّى كُنْتُ مِنَ الْغَائِبِينَ.  
وَوَجَدْتُ قُدْرَتَهُ وَقُوَّتَهُ تَعُورُ فِي نَفْسِي وَالْكَوْهِيَّةَ تَتَمَوَّجُ فِي رُوحِي وَصُرِبَتْ حَوْلَ قَلْبِي  
سُرَادِقَاتُ الْحَضَرَةِ وَدَقَّقَ نَفْسِي سُلْطَانُ الْجَبَرُوتِ. فَمَا بَقِيَتْ وَمَا بَقِيَ إِرَادَتِي وَلَا مَنَامِي.  
وَأَنهَضَ مَتَّ عِمَارَةً نَفْسِي كُلَّهَا وَتَرَاءَتْ عِمَارَاتُ رَبِّ الْعَالَمِينَ. وَمَحَتْ أَطْلَالُ وَجُودِي  
وَعَفَتْ بَقَايَا أَنَانِيَّتِي وَمَا بَقِيَتْ ذَرَّةٌ مِّنْ هُوِّيَّتِي وَالْكَوْهِيَّةَ غَلَبَتْ عَلَى غَلَبَةِ شَدِيدَةٍ ثَامَّةٍ  
وَجَحِذْتُ إِلَيْهَا مِنْ شَعْرِ رَأْسِي إِلَى أَطْفَارِ أَرْجُلِي فَكُنْتُ لَبًّا بِلَا قُشُورٍ وَدُهْنًا بِغَيْرِ ثَغْلٍ وَبَذُورٍ  
وَبُوعِدَ بَيْنِي وَبَيْنَ نَفْسِي فَكُنْتُ كَشْيءٍ لَا يَرَى أَوْ كَقَطْرَةٍ رَجَعَتْ إِلَى الْبَحْرِ فَسَاوَرَهُ الْبَحْرُ  
بِرِدَائِهِ وَكَانَ تَحْتَ أَمْوَاجِ الْيَمِّ كَالْمَسْتُورِينَ. فَكُنْتُ فِي هَذِهِ الْحَالَةِ لَا أَدْرِي مَا كُنْتُ مِنْ قَبْلُ  
وَمَا كَأَن وَجُودِي وَكَأَنَّتِ الْكَوْهِيَّةُ نَفَذَتْ فِي عُرُوقِي وَأَوْتَارِي وَأَجْزَاءِ أَعْصَابِي وَرَأَيْتُ وَجُودِي  
كَالْمَهْزُوبِينَ. وَكَأَنَ اللَّهُ اسْتَحْدَمَ جَمِيعَ جَوَارِحِي وَمَلَكَهَا بِقُوَّةٍ لَا يُمْكِنُ زِيَادَةُ عَلَيْهَا فَكُنْتُ  
مِنْ أَخْذِهِ وَتَنَاوَلَهُ كَأَنِّي لَمْ أَكُنْ مِنَ الْكَائِنِينَ. وَكُنْتُ أَتَيَقَّنُ أَنَّ جَوَارِحِي لَيْسَتْ جَوَارِحِي  
بَلْ جَوَارِحُ اللَّهِ تَعَالَى وَكُنْتُ أَتَخَيَّلُ إِنِّي أُنْعِمُ بِكُلِّ وَجُودِي وَأَنْسَلُخُ مِنْ كُلِّ هُوِّيَّتِي.  
وَالْآنَ لَا مُتَارَعَ وَلَا شَرِيكَ وَلَا قَابِضَ يُزَاحِمُ. دَخَلَ رَبِّي عَلَى وَجُودِي وَكَانَ كُلُّ غَضَبِي وَ  
حِلْمِي وَحُلُومِي وَمُرِّي وَحَرَكَتِي وَسُكُونِي لَهُ وَمِنْهُ. وَصِرْتُ مِنْ نَفْسِي كَالْغَائِبِينَ. وَبَيْنَمَا أَنَا  
فِي هَذِهِ الْحَالَةِ كُنْتُ أَقُولُ إِنَّا نُرِيدُ نِظَامًا جَدِيدًا أَوْ سَمَاءً جَدِيدَةً وَآرَاضًا جَدِيدَةً فَخَلَقْتُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَوَّلًا بِصُورَةٍ إِبْجَامَالِيَّةٍ لَا تَفْرُقُ فِيهَا وَلَا تَتَرْتِيبُ. ثُمَّ فَرَّقْتُهَا وَرَتَّبْتُهَا بِوَضْعِ  
هُوَ مُرَادُ الْحَقِّ وَكُنْتُ أَحَدُ نَفْسِي عَلَى خَلْقِهَا كَالْقَادِرِينَ ثُمَّ خَلَقْتُ السَّمَاءَ الدُّنْيَا وَقُلْتُ  
إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ ثُمَّ قُلْتُ الْآنَ نَخْلُقُ الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ  
طِينٍ. ثُمَّ أَنْهَدَ رُتَّ مِنَ الْكُشْفِ إِلَى الْإِلَهَامِ فَجَرَى عَلَى لِسَانِي

أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتُ أَدَمَ إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ  
وَكُنَّا كَذَلِكَ خَالِقِينَ.

وَأَلْقَى فِي قَلْبِي أَنَّ اللَّهَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَخْلُقَ أَدَمَ فَيَخْلُقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ  
وَيَخْلُقُ كُلَّ مَا لَبَدَّ مِنْهُ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضَيْنِ. ثُمَّ فِي آخِرِ الْيَوْمِ السَّادِسِ يَخْلُقُ أَدَمَ - وَ  
كَذَاكَ جَرَتْ عَادَتُهُ فِي الْأَوَّلَيْنِ وَالْآخِرِينَ وَأَلْقَى فِي قَلْبِي أَنَّ هَذَا الْخَلْقَ الَّذِي رَأَيْتُهُ  
إِشَارَةً إِلَى تَأْيِيدَاتِ سَمَاطِيَّةٍ وَأَرْضِيَّةٍ وَجَعَلَ الْأَسْبَابَ مُوَافِقَةً لِلْمَطْلُوبِ وَخَلَقَ كُلَّ فِطْرَةٍ  
مُنَاسِبَةٍ مُسْتَعِدَّةٍ لِلْحَقِّ بِالصَّالِحِينَ الطَّيِّبِينَ -  
وَأَلْقَى فِي بَالِي أَنَّ اللَّهَ يُنَادِي كُلَّ فِطْرَةٍ صَالِحَةٍ مِنَ السَّمَاءِ وَيَقُولُ كُونِي عَلَى عِدَّةِ لُصْرَةٍ  
عَبْدِي وَارْحَلُوا إِلَيْهِ مُسَارِعِينَ -

وَرَأَيْتُ ذَلِكَ فِي رُيْعِ الثَّانِي سَنَةً ٣٩٠ - فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَصْدَقُ الْمُوَحِّينَ - وَلَا نَعْنِي بِهِذِهِ  
الْوَاقِعَةَ كَمَا نَعْنِي فِي كُتُبِ أَصْحَابِ وَحْدَةِ الوجودِ وَمَا نَعْنِي بِذَلِكَ مَا هُوَ مَذْهَبُ الْحُلُولِيِّينَ  
بَلْ هَذِهِ الْوَاقِعَةُ تَوَافَقَ حَدِيثِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَعْنِي بِذَلِكَ حَدِيثَ الْبُخَارِيِّ  
فِي بَيَانِ مَرْتَبَةِ قُرْبِ التَّوَافُلِ لِعِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ "

(أئمة كمال الإسلام صفحہ ۵۶۶ تا ۵۶۷ - روحانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۵۶۶ تا ۵۶۷)

**Translation:** In a vision I saw that I myself was God and believed myself to be, such. I felt that I had no will or thought or action of my own left, and that I had become like something which was being completely overpowered by something else that had absorbed me wholly so that my own being had completely disappeared. I saw the divine spirit envelop my soul and covering my body hide me completely in it self so that not a particle of me remained. I beheld myself as if all my limbs had become His, my eye had become His eye, my ears had become His ears and my tongue had become His tongue. My Lord seized me with such great force that I disappeared in Him and I felt that His Power was surging in me and that His divinity was coursing through me. The Lord of honor had set His camp all around my heart and the Lord of power ground down my soul so that there was no more of me nor any desire of mine left. My whole structure was demolished and only the structure of the Lord of the universe remained visible.

The Divine overcame me with such force that I was drawn to Him from the hair of my head to the nails of my toes. Then I became all spirit which had no body and became an oil which had no dregs. I was separated completely from my ego and I became like something which was not visible or like a drop which had become merged in the

ocean so that the ocean comprehended it in its vastness. I no longer knew what I had been before nor what my being was. Divinity coursed through my veins and muscles. I was completely lost to myself and God Almighty employed all my limbs for His purpose and took possession of me with such force that nothing could exceed it. By this seizure I became non-existent. I believed that my limbs had become God's limbs and I imagined that I had discarded my own being and had departed from my own existence, and that no associate or claimant had remained as an obstruction. God Almighty entered wholly into my being and my anger and my gentleness, my bitterness and my sweetness and my movement and my inertness all became His. In this condition I said: I desire a new universe, a new heaven and a new earth. I then created the heaven and the earth in a mass without order or distinction and then according to the divine will I arranged and classified this mass. I felt that I had the power to create it. Then I created the lower heaven and said: We have decorated the lower heaven with lamps. Then I said: We shall now create man from the essence of clay. Then my condition moved from vision towards the reception of revelation and my tongue uttered: I determined to make a vicegerent and created Adam. Then We created man in the best mould (Kitabul-Bariyya pp. 78-79).

In a vision I saw that I had created a new earth and a new heaven and then I said: Now let us create man. At this the ignorant divines raised a cry: Watch now, this man claims to be God; whereas the meaning of the vision was that God will bring about through me such a change as if the heaven and the earth had been renewed and true men will come into being (Chashmah-i-Masih p. 58 footnote).

It was conveyed to me that when God Almighty determines to create a man He creates the heaven and the earth and all that which is necessary in six days and creates Adam towards the end of the sixth day. This is His settled way. It was also conveyed to me that the creation of a new heaven and new earth which I saw in my vision indicated heavenly and earthly support and provision of appropriate means for the achievement of the true purpose and the bringing into being of people with natures fitted to make them righteous. It was also



conveyed to me that God commands everyone with the appropriate nature to become ready to help His servant and to run to him.

I had seen this vision in Rabi 11 1309 A. H. Allah be praised for this. This did not mean pantheism or incarnation of God but was illustration of the *hadith* mentioned in Sahih Bokhari which describes how through voluntary prayer and voluntary righteous action the virtuous draw near to God (Ayena Kamalat-e-Islam pp. 554-556).

۱۸۹۱ء  
”میں پہلے خط میں لکھ چکا ہوں کہ ایک آسمانی فیصلہ کے لئے میں مامور ہوں اور اس کے ظاہری انتظام کے درست کرنے کے لئے میں نے ۲۷ دسمبر ۱۸۹۱ء کو ایک جلسہ تجویز کیا ہے۔ متفرق مقامات سے اکثر مخلص جمع ہوں گے۔“

(مکتوب مورخہ ۲۷ دسمبر ۱۸۹۱ء بنام نواب محمد علی خان صاحب آف مالیر کوتلا۔ مکتوبات احمدیہ جلد پنجم، صفحہ ۹)

**Translation:** I have written in my previous letter that I have been commissioned for a heavenly determination and to arrange for its overt discipline. I have called a meeting for Dec. 27, 1891 which will be attended by sincere people from different places (Letter dated Dec. 22, 1891 addressed to Nawab Muhammad Ali Khan of Maler Kotla, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 4).

۱۸۹۱ء  
”ایک دعا کے وقت کشفی طور پر مجھے معلوم ہوا کہ آپ میرے پاس موجود ہیں اور ایک دفعہ گردن اٹوچی ہو گئی اور جیسے اقبال اور عزت کے بڑھنے سے انسان اپنی گردن کو خوشی کے ساتھ اُٹھاتا ہے ویسی ہی صورت پیدا ہوئی۔“

میں حیران ہوں کہ یہ بشارت کس وقت اور کس قسم کے عروج سے متعلق ہے۔ میں یہ نہیں کہہ سکتا کہ اس کے ظہور کا زمانہ کیا ہے مگر میں کہہ سکتا ہوں کہ کسی وقت میں کسی قسم کا اقبال اور کامیابی اور ترقی عزت اللہ جل شانہ کی طرف سے آپ کے لئے مقرر ہے۔ اگر (چہ) اس کا زمانہ نزدیک ہو یا دور ہو۔ سو میں آپ کے پیش آمدہ ملال سے گویا غلگین تھا مگر آج خوش ہوں کیونکہ آپ کے مال کار کی بہتری کشفی طور پر معلوم ہو گئی۔“

(مکتوب بنام حضرت نواب محمد علی خان صاحب ۲۷ دسمبر ۱۸۹۱ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم، صفحہ ۸، ۹)

**Translation:** In the course of supplication I saw in a vision that you are with me and that suddenly you have raised your neck as a person does out of joy at the time of some accession to his rank or honor. I am wondering what kind of honor it was related to and when would be the time for it. I can say definitely that some dignity, success or access

of honor is destined for you by Allah, the Glorious, though I cannot say when this might be manifested, whether soon or at some later time. Though I had been saddened by the anxiety with which you are faced, yet now I am happy, for through this vision a good end has been revealed (Letter addressed to Nawab Muhammad Ali Khan, Maktoobat Ahmadiyya, Vol. V No. 4 pp. 8-9).

۱۸۹۱ء

”كِتَابٌ سَجَّلْنَاهُ مِنْ عِنْدِنَا“

ترجمہ :- ”یہ وہ کتاب ہے جس پر ہم نے اپنے پاس سے مہر لگا دی ہے۔“

(آسمانی فیصلہ صفحہ ۱۳ مطبوعہ بارسوم نومبر ۱۹۰۱ء۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۲۱)

Translation: Revelation (Arabic): This is a book to which We have put Our own seal (Asmani Faisla 3rd edition p. 13, Nov. 1901).

۱۸۹۱ء

”خدا تعالیٰ نے مجھے مخاطب کر کے صاف لفظوں میں فرمایا ہے:-

اَنَا الْفَتَّاحُ اَفْتَحْ لَكَ تَرْتِيْ نَصْرًا عَجِيْبًا وَ يَخْرُوْنَ عَلٰى الْمَسَاجِدِ - رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا  
اِنَّا كُنَّا خَاطِئِيْنَ - جَلَّابِيْبُ الصِّدْقِ - فَاَسْتَقِيْمْ كَمَا اُمِرْتَ - اَلْخَوَارِقُ تَحْتَ مَنْتَهٰى  
صِدْقِ الْاَقْدَامِ - كُنْ لِلّٰهِ حَيِيْنًا وَمَعَ اللّٰهِ حَيِيْنًا - عَسٰى اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا  
مَّحْمُوْدًا -

یعنی میں فتاح ہوں تجھے فتح دوں گا۔ ایک عجیب مدد تو دیکھے گا اور منکر یعنی بعض اُن کے جن کی قسمت میں ہدایت مقدر ہے اپنے سجدہ گاہوں پر گر گئے یہ کہتے ہوئے کہ اے ہمارے رب! ہمارے گناہ بخش ہم خطا پر تھے۔ یہ صدق کے جلایب ہیں جو ظاہر ہوں گے۔ سوچو کیا کہ تجھے حکم کیا گیا ہے استقامت اختیار کر۔ خوارق یعنی کرامات اُس محل پر ظاہر ہوتی ہیں جو انتہائی درجہ صدق اقدام کا ہے۔ تو سارا خدا کے لئے ہو جا۔ تو سارا خدا کے ساتھ ہو جا۔ خدا تجھے اُس مقام پر اُٹھائے گا جس میں تو تعریف کیا جائے گا۔“

(آسمانی فیصلہ صفحہ ۳۲ مطبوعہ بارسوم نومبر ۱۹۰۱ء۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۲۲)

Translation: God Almighty has addressed me clearly in these words (Arabic): I am the Bestower of victory and shall give you victory. You will witness the spectacle of wonderful help and your opponents will fall down in prostration supplicating: Lord, forgive us, we were in error. Then be steadfast as thou hast been commanded. Miracles are shown at the extreme end of steadfastness. Be wholly for Allah and be wholly with Allah. Allah will soon raise thee to a praiseworthy station (Asmani Faisla p. 37, 3rd edition Nov. 1901).

۱۸۹۱ء

ایک الہام میں چند دفعہ تکرار اور کسی قدر اختلاف الفاظ کے ساتھ فرمایا کہ  
”میں تجھے عزت دوں گا اور بڑھاؤں گا اور تیرے آثار میں برکت رکھ دوں گا یہاں تک کہ بادشاہ تیرے  
کپڑوں سے برکت ڈھونڈیں گے۔“

(آسمانی فیصلہ صفحہ ۳۷ مطبوعہ بارسوم نومبر ۱۹۰۱ء۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۴۲)

Translation: A revelation with slight verbal variations has been received repeatedly (Urdu): I shall bestow honor upon thee and shall foster thee. I shall bless all thy affairs so much so that kings will seek blessings from thy clothes (Asmani Faisla, 3rd edition p. 13, Nov. 1901).

۲۷ دسمبر ۱۸۹۱ء

۱۱-۱۵-۲۳-۱-۲۸-۲-۲۶-۲-۲۷-۲-۱۳-۲۷-۲۸  
۱۱-۱۳-۳۳-۱۱-۱۶-۳۷-۲۷-۲۸-۱-۱۰-۱۳-۲۷-۲-۱  
۱-۱۰-۱۳-۲۳-۷-۱۳-۱۱-۳۳ ۲۳-۳۳-۵-۱-۷  
۱-۱۳-۱-۵-۷-۱-۲-۷-۱۳-۱-۱۶-۱۱-۳۳-۷-۱-۳۳-۷-۲۸-۵-۱۳  
۱۳-۲-۲۸-۱-۷

۱۸۹۱ء

(اشتمار ۲۷ دسمبر ۱۸۹۱ء طبعی بہ آسمانی فیصلہ و تبلیغ رسالت جلد دوم صفحہ ۸۵۔

روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۵۰)

28, 27, 14, 2, 27, 2, 26, 2, 28, 1, 23, 15, 11, 1, 2, 27, 14, 10, 1, 28, 27,  
47, 16, 11, 34, 14, 11, 7, 1, 5, 34, 23, 34, 11, 14, 7, 23, 14, 1, 1, 14, 5,  
28, 7, 34, 1, 7, 34, 11, 16, 1, 14, 7, 2, 1, 7, 5, 1, 14, 1, 14, 2, 28, 1, 7.  
(Announcement of Dec. 27, 1891 attached to Asmani Faisla, Tableegh  
Risalat Vol. II p. 85).

۱۸۹۲ء

”دیکھا گیا ہے کہ جب کوئی سخت عارضہ ہوتا ہے تو خداوند کریم اپنی طرف سے شفا بخشتا ہے۔ اسی طرح  
ایک دفعہ زحیر اور اسہال خونی کی سخت بیماری ہوئی..... لیکن اس نازک حالت میں خدا تعالیٰ نے اپنی طرف سے ایک  
عجیب طور سے شفا بخشی..... ایسا ہی اس دوسری بیماری میں بھی جب سال قریب موت ہوا تو خدا تعالیٰ کی طرف سے  
الہام ہوا:-

اَللّٰہُ

سو یقین رکھتا ہوں کہ خداوند کریم اس بیماری سے نجات بخشے گا۔“

(مکتوب بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ مورخہ ۷ اپریل ۱۸۹۲ء۔ مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۱۱۹ صفحہ ۱۱۹)

Translation: My experience is that whenever I am seriously ill Allah bestows healing upon me from Himself. On one occasion I suffered severely from bleeding dysentery and God Almighty bestowed healing upon me from His own in a wonderful manner. In the same way in this

illness also when I was at the door of death I received the revelation (Arabic): Release; and thus I am certain that God will bestow healing upon me from this illness too (Letter dated April 7, 1892 addressed to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 2 p. 119).

۱۸۹۲ء

”بارہا اس عاجز کا نام مکاشفات میں غازی رکھا گیا ہے۔“

(نشان آسمانی صفحہ ۱۵۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۷۵)

Translation: In many of my visions I have been called Ghazi (Nishan Asmani p. 15).

۱۸۹۲ء

”یہ عاجز خدائے تعالیٰ کے احسانات کا شکر ادا نہیں کر سکتا کہ اس تکفیر کے وقت میں کہ ہر ایک طرف سے اس زمانہ کے علماء کی آوازیں آرہی ہیں کہ لَسْتَ مُؤْمِنًا۔ اللہ جل شانہ کی طرف سے یہ ندا ہے کہ

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ

ایک طرف حضرات مولوی صاحبان کہہ رہے ہیں کہ کسی طرح اس شخص کی بیعت مکی کرو۔ اور ایک طرف الامام ہوتا ہے

يَا تَرْبُّصُونَ عَلَيْكَ الدَّوْآئِرَ عَلَيْهِمْ دَاِئِرَةُ السَّوْءِ

اور ایک طرف وہ کوشش کر رہے ہیں کہ اس شخص کو سخت ذلیل اور رسوا کریں اور ایک طرف خدا وعدہ کر رہا ہے:-

إِنِّي مُهِينٌ مِّنْ أَرَادَ إِهَانَتَكَ۔ اَللّٰهُ اَجْرُكَ۔ اَللّٰهُ يُعْطِيكَ جَلَالًا لَّكَ

اور ایک طرف مولوی لوگ فتوے پر فتوے لکھ رہے ہیں کہ اس شخص کی ہم عقیدگی اور پیروی سے انسان کافر ہو جاتا ہے اور ایک طرف خدا تعالیٰ اپنے اس الامام پر بتواتر زور دے رہا ہے۔

”قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ“

غرض یہ تمام مولوی صاحبان خدا تعالیٰ سے لڑ رہے ہیں۔ اب دیکھئے کہ فتح کس کی ہوتی ہے۔“

(نشان آسمانی صفحہ ۳۸، ۳۹۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۹۸، ۳۹۹)

Translation: How can I thank God Almighty adequately for His bounties. In this time of condemnation when, from all sides, I hear the divines calling out: You are not a believer; the call from God, the Glorious is (Arabic): Announce: I have been commissioned and I am the first of believers.

On their side the *maulvi sahibs* are calling for my eradication by every means and on the other side the revelation comes

(Arabic): They are awaiting thy being afflicted with misfortune. On them will be the evil affliction.

They are trying to humiliate and disgrace me and God promises (Arabic): I shall humiliate him who designs to humiliate thee. God is thy reward. God will bestow upon thee thy glory.

On their side the *maulvis* are issuing declaration upon declaration that anyone who agrees with my doctrine and follows me becomes a disbeliever and on His side God Almighty continuously emphasizes the revelation (Arabic): Announce: If you love Allah, then follow me. Allah will then love you. In short these *maulvi sahibs* are fighting God. We shall see who comes out victorious (Nishan Asmani pp. 38-39).

۲۵ جولائی ۱۸۹۲ء مطابق ۲۰ ذی الحجہ ۱۳۰۹ھ روزِ دو شنبہ ”آج میں نے بوقت

صبح صادق ساڑھے چار بجے دن کے خواب میں دیکھا کہ ایک حویلی ہے اس میں میری بیوی والدہ محمود اور ایک عورت بیٹھی ہے۔ تب میں نے ایک مشک سفید رنگ میں پانی بھرا ہے اور اس مشک کو اٹھا کر لایا ہوں اور وہ پانی لا کر ایک اپنے گھرے میں ڈال دیا ہے۔ میں پانی کو ڈال چکا تھا کہ وہ عورت جو بیٹھی ہوئی تھی یکایک سُرخ اور خوش رنگ لباس پہنے ہوئے میسرے پاس آگئی۔ کیا دیکھتا ہوں کہ ایک جوان عورت ہے۔ پیروں سے سُرنگ سُرخ لباس پہنے ہوئے شاید جالی کا کپڑا ہے میں نے دل میں خیال کیا کہ وہی عورت ہے جس کے لئے اشتہار دئے تھے لیکن اس کی صورت میری بیوی کی صورت معلوم ہوئی۔ گویا اس نے کہا یا دل میں کہا کہ میں آگئی ہوں میں نے کہا یا اللہ آجاوے اور پھر وہ عورت مجھ سے بخلگیر ہوئی۔ اس کے بخلگیر ہوتے ہی میری آنکھ کھل گئی۔ فَالْحَمْدُ لِلّٰہِ عَلٰی ذٰلِکَ۔

اس سے دو چار روز پہلے خواب میں دیکھا تھا کہ روشن بی بی میرے دالان کے دروازہ پر آکھڑی ہوئی ہے اور میں دالان کے اندر بیٹھا ہوں۔ تب میں نے کہا کہ آروشن بی بی اندر آجا۔“

(رجسٹر متفرق یادداشتیں صفحہ ۳۳ از حضرت مسیح موعود علیہ السلام)

Translation: This morning at dawn I saw myself in a house where my wife (Mahmud's mother) and another woman were sitting. I filled a white water-skin with water and carried it into the house and poured the water into an earthen vessel. When I had finished, the other woman came over to me suddenly wearing a beautiful red

dress. I saw that she was a young woman and was clad in red from top to toe. The cloth was possibly knitted. I thought to myself that this was the woman for whom I had advertised but she appeared to me to have the features of my wife. She said or perhaps she thought: I have arrived; and I responded with: May Allah cause her to arrive. Then she embraced me and I woke up. Allah be praised for all this.

Two or three days before I had seen that a woman of the name Raushan Bibi (Lady of light) had come and was standing outside my door and I was sitting inside. I said to her: Come Raushan Bibi, do come in (Register of Miscellaneous Memoranda p. 33).

ماہِ اگست ۱۸۹۲ء ”مجھے تین چار روز ہوئے ایک متوحش خواب آئی تھی جس کی یہ تعبیر تھی کہ ہمارے

ایک دوست پر دشمن نے حملہ کیا ہے اور کچھ ضرر پہنچا تا ہے مگر معلوم ہوتا ہے کہ دشمن کا بھی کام تمام ہو گیا۔“  
(مکتوب بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ مورخہ ۲۶ اگست ۱۸۹۲ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۶ صفحہ ۱۲۲)

**Translation:** Three or four days ago I had seen a frightening dream the interpretation of which was that an enemy had attacked a friend<sup>1</sup> of mine and had caused him some injury but it happened that the enemy suffered mortally (Letter dated Aug. 26, 1892 addressed to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din, Maktoobat Ahmadiyya, Vol. V No. 2 p. 122).

ماہِ اگست ۱۸۹۲ء ”میں نے رات کو جس قدر آں مکرم کے لئے دعا کی اور جس حالت پر سوز میں دعا کی اُس کو

خداوندِ کریم خوب جانتا ہے..... دعا کی حالت میں یہ الفاظ منجانب اللہ زبان پر جاری ہوئے :-

لَوْ لِي عَلَيْهِ (اَوْ) لَا وَلِيَّ عَلَيْهِ

اور یہ خدا تعالیٰ کا کلام تھا اور اُسی کی طرف سے تھا۔“

(مکتوب بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ مورخہ ۲۶ اگست ۱۸۹۲ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۶ صفحہ ۱۲۲)

**Translation:** God knows well how much and how earnestly and zealously I supplicated for you last night. In the course of the supplication God caused the following words to be uttered by me

<sup>1</sup> This friend referred to in the letter was the addressee himself.

(Arabic): Is kindly disposed towards him; or; there is no friend in preference to him (Letter addressed to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din Aug. 26, 1892, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 2 p. 122).

۱۴ اگست ۱۸۹۲ء ۱۴ اگست ۱۸۹۲ء مطابق ۲۰ محرم ۱۳۱۱ھ۔ ”آج خواب میں میں نے دیکھا کہ محمدی (بیگم) جس کی نسبت پیشگوئی ہے باہر کسی تہجد میں معر چند کس کے بیٹھی ہوئی ہے اور سراسر اس کا شاید منڈا ہوا ہے اور بدن سے ننگی ہے اور نہایت مکروہ شکل ہے۔ میں نے اُس کو تین مرتبہ کہا ہے کہ تیرے سر منڈی ہونے کی یہ تعبیر ہے کہ تیرا خاوند مر جائے گا اور میں نے دونوں ہاتھ اس کے سر پر اتارے ہیں اور پھر خواب میں میں نے یہی تعبیر کی ہے۔ اور اسی رات والدہ محمود نے خواب میں دیکھا کہ محمدی (بیگم) سے میرا نکاح ہو گیا ہے اور ایک کاغذ میراں کے ہاتھ میں ہے جس پر ہزار روپیہ لکھا ہے اور شیرینی منگوائی گئی ہے اور پھر میرے پاس وہ خواب میں کھڑی ہے۔“  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں صفحہ ۳۴ از حضرت مسیح موعود علیہ السلام)

**Translation:** I saw in my dream last night that Muhammadi Begum, concerning whom a prophecy has been made, was sitting with some people in a village rest-house and perhaps her head was shaven and she was naked and she looked very repulsive. I said to her three times: The interpretation of your head being shaven is that your husband will die. Then I placed both my hands over her head and again pronounced the same interpretation. At the same time my wife (Mahmud's mother) saw in a dream that my marriage with Muhammadi Begum had been performed and my wife had a document in her hand which specified that the dower for the marriage was one thousand rupees. Some sweets were sent for and Muhammedi Begum was seen standing near me (Register of Miscellaneous Memoranda p. 34).

۲۰ اگست ۱۸۹۲ء ”آج رات بوقت دو بجے میں نے دیکھا کہ ایک سانپ صاحب جان مرحومہ کے گھر میں پھرتا ہے۔ پھر وہ زمین پر بیٹھ گیا اور محمد سعید نے اس کے سر پر انگلی رکھی تا اس کو قتل کرے۔ پھر میں نے بھی انگلی رکھ دی تب اس کے سر میں آگ لگ گئی مگر مجھے معلوم ہوا کہ میری انگلی کو اس نے کاٹا ہے۔ انگلی دہنی طرف کی سب باہر تھی متورم ہو گئی اور اندیشہ رہا کہ اس کا اثر دل کو نہ پہنچے مگر پہنچا معلوم نہیں ہوا اور اسی خواب میں معلوم ہوا کہ مجھ تکلیف محمود کو بھی پہنچی ہے مگر بظاہر خیریت ہے۔ الہی ہر یک تکلیف سے بچا۔ آمین۔“  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۳)

**Translation:** Last night about 2 a.m I saw a serpent creeping about in the house of Sahibjan deceased and then it stopped on the floor

and Mohammed Saeed put his finger on the head of the serpent designing to kill it. I too put my finger on its head and its head caught fire but I felt that it had bitten me on my right forefinger which had become swollen. I was apprehensive lest the poison might affect my heart but I perceived nothing of the kind. I learnt in the dream that Mahmud had also been hurt in some way but was apparently all right. Lord, safeguard us against every trouble. Amen. (Register of Miscellaneous Memoranda p. 41).

۲۶ اگست ۱۸۹۲ء ”آج رات خواب میں دیکھا کہ کوئی شخص کہتا ہے کہ لڑکے کہتے ہیں کہ عید کل تو نہیں پر پرسوں ہوگی۔ معلوم نہیں کل اور پرسوں کی کیا تعبیر ہے۔“

(مکتوب بنام حضرت خلیفۃ المسیح الاولؒ مورخہ ۲۶ اگست ۱۸۹۲ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۱۲۲ صفحہ ۱۲۲)

**Translation:** Last night I saw in my dream that somebody said: The boys say that the festival will not be tomorrow but the day after tomorrow. I do not know what the interpretation of tomorrow or the day after tomorrow is (Letter dated Aug. 26, 1892 addressed to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 2 p. 122)

۱۸۹۲ء ”خلیفہ سید محمد حسن صاحب وزیر اعظم پٹیا لہ کسی ابتلاء اور غم میں مبتلا تھے۔ ان کی طرف سے متواتر دعا کی درخواست ہوئی۔ اتفاقاً ایک دن الامام ہوا۔“

”چل رہی ہے سیم رحمت کی پڑ جو دعا کیجے مقبول ہے آج“

اُس وقت مجھے یاد آیا کہ آج انہیں کے لئے دعا کی جائے چنانچہ دعا کی گئی اور ان کو بذریعہ خط اطلاع دی گئی، اور تھوڑے عرصہ کے بعد انہوں نے ابتلاء سے رہائی پائی اور بذریعہ خط اپنی رہائی سے اطلاع دی۔“

(نزول المسیح صفحہ ۲۲۵ - روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۴۰۳)

**Translation:** Khalifa Syed Muhammed Hassan Sahib, Chief Minister of Patiala State, was suffering from some anxiety and I received several requests from him to pray for him. In those days I received the revelation (Urdu): The breeze of mercy is blowing. All your supplications will be accepted today. On this I recalled his request and supplicated for him and informed him of this by a letter. Within a short time he was relieved of his anxiety and informed me accordingly by a letter (Nazool-ulMasih p. 225).



۱۸۹۲ء ”میں نے اس کی وفات کے بعد اس کو ایک مرتبہ خواب میں دیکھا کہ سیاہ کپڑے پہنے ہوئے ہے (جو سر سے پیر تک سیاہ ہیں) اور مجھ سے قریباً سو قدم کے فاصلہ پر کھڑا ہے اور مجھ سے مدد کے طور پر کچھ مانگتا ہے۔ میں نے جواب دیا کہ اب وقت گزر گیا اب ہم میں اور تم میں بہت فاصلہ ہے تو میرے پاس نہیں پہنچ سکتا۔“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۹۵، ۲۹۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۰۹)

**Translation:** I saw him (i.e. Mir Abbas Ali) once in my dream after his death. He was dressed in black from top to toe. He was standing about a hundred paces from me and begged me for some help. I answered him: The time is now past. Now there is a great distance between you and me. You cannot reach me (Hageegat-ul-Wahi pp. 295-296).

۱۸۹۲ء ”طوبی لمن سب وسار“  
(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Fortunate is he who adopts this way and follows it (Ayena Kamalat-e-Islam p. 2).

۱۸۹۲ء ”لَا تَخَفْ إِنِّي مَعَكَ - وَمَا شِئْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةٍ لَا يَنْفَكُ الْخَلْقُ - وَجَدْتُكَ مَا وَجَدْتُكَ - إِنِّي مُهَيِّئُ مَنْ أَرَادَ إِهَانَتَكَ وَإِنِّي مُعِينُ مَنْ أَرَادَ إِعَانَتَكَ - أَنْتَ مَعِيَ وَسِرُّكَ سِرِّي وَأَنْتَ مُرَادِي وَمَعِيَ - أَنْتَ وَجِئْتُ فِي حَضْرَتِي - اخْتَرْتُكَ لِنَفْسِي“  
(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۱۱۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۱۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Be not afraid, I am with you and walk along with you. You have a standing with me of which people have no notion. I have found thee that which I have found thee. I shall humiliate him who designs thy humiliation and I shall help him who designs to help thee. You are from Me, your secret is My secret, you are My purpose and are with Me. You have a high standing in My Presence. I have chosen you for Myself (Ayena Kamalat-e-Islam p-11).

۱۸۹۲ء ”مَن دَلَّ دَرْتَمَاطِی دُنیا گر حُسنِ خواہی  
کہ مے خواہد نگار من تہیدستانِ عشرت را“  
(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۵۵۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۵)

**Translation:** The second half of the following Persian verse is revealed: If you are seeking God do not commit your heart to the luxuries of the world, for *my Beloved desires only those who lack all luxury* (Ayena Kamalat-e-Islam p. 55).

۱۸۹۲ء

”مُصَفَّا قَطْرَةً بَايِدَ كِه تَا كَوْبَرِ شُدُو پَسِدا سِه  
كُجَا بِنِيْدَ دِلِ نَا پَاك رُوئِيْ پَاك حَضْرَتِ رَا“

(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۵۵ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۵)

**Translation:** The first half of the following Persian verse is revealed: *It is only a pure drop that becomes a pearl, how should an impure heart be honored with a sight of the Holy One* (Ayena Kamalat-e-Islam p. 55).

۱۸۹۲ء

”اب اس عاجز پر خداوندِ کریم نے جو کچھ کھولا اور ظاہر کیا وہ یہ ہے کہ اگر ہیئت دانوں اور طبعی والوں کے قواعد کسی قدر شبہ ثابت اور دما رستاروں کی نسبت قبول بھی کئے جائیں تب بھی جو کچھ قرآن کریم میں اللہ جل شانہ وغیرہ نے ان کائنات الجہوں کی روحانی اغراض کی نسبت بیان فرمایا ہے اُس میں اور ان ناقص العقل علماء کے بیان میں کوئی مزاحمت اور جھگڑا نہیں کیونکہ ان لوگوں نے تو اپنا منصب صرف اس قدر قرار دیا ہے کہ علل مادیہ اور اسباب عادیہ ان چیزوں کے دریافت کر کے نظام ظاہری کا ایک باقاعدہ سلسلہ مقرر کر دیا جائے لیکن قرآن کریم میں روحانی نظام کا ذکر ہے اور ظاہر ہے کہ خدا تعالیٰ کا ایک فعل اس کے دوسرے فعل کا مزاحم نہیں ہو سکتا۔ پس کیا یہ تعجب کی جگہ

ہو سکتی ہے کہ جسمانی اور روحانی نظام خدا تعالیٰ کی قدرت سے ہمیشہ ساتھ ساتھ رہیں“

(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۱۱۹، ۱۲۰ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۱۱۹، ۱۲۰)

**Translation:** What God has revealed and conveyed to me is that if the theories of astronomers and physicists concerning meteors and comets should be accepted even then there is no contradiction between the statements of these wiseacres and what God, the Lord of Honor and Glory, has set out in the Holy Quran concerning the spiritual purpose of these atmospheric bodies. These people's objective is to discover the material causes of the customary behavior of these bodies so as to establish an external system that regulates them; but the Holy Quran is concerned with the spiritual system and it is obvious that God's action in one cannot be in contradiction with His action in the other. Is it then to be wondered at that the physical and the spiritual systems should, under God's control, run side by side with each other (Ayena Kamalat-e-Islam pp. 119-120 footnote)?

In short the true meaning of these verses is only that which God has disclosed to me (Ayena Kamalate-Islam p. 174).

۲۱ ستمبر ۱۸۹۲ء  
 ”اقبال کے دن آئیں گے۔ یَا نَبِیُّکَ مِنْ مَّکَانَ یَجِیْعُ عَیْنُکَ أَنْظُرْ إِلَى یُوسُفَ وَاقْبَالِهِ۔ وَقَالُوا  
 مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ۔ قُلْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَخَسِرُوا لَهُ سَبْعًا ۖ لَئِیْهِ  
 (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۷)

**Translation:** Revelation (Urdu): The days of glory shall arrive. Arabic: Presents will arrive for thee by every distant track. Look at Joseph and his glory. They ask: When will this promise be fulfilled? Tell them: The promise of Allah is true. They fell into prostration before Him (Register of Miscellaneous Memoranda p. 27).

۲۱ ستمبر ۱۸۹۲ء  
 ”سَيُولَدُ لَكُمْ الْوَلَدُ وَيُذِي مِنْكُمْ الْفَضْلُ إِنَّ نُورِي قَرِيبٌ ۖ سَلِّ  
 (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): Soon a son will be born to you and grace will be brought near to you. My light is near. (Register of Miscellaneous Memoranda p. 26).

۲۲ ستمبر ۱۸۹۲ء  
 ”روزِ شنبہ ”آج بوقتِ قریب دو بجے رات کے میں نے خواب میں دیکھا کہ میری بیوی اشفیتہ حال  
 کسی طرف گئی ہوئی ہے میں نے ان کو بلا یا ہے اور کہا کہ چلو تمہیں وہ درخت دکھلا آؤں پس میں ان کو باہر کی طرف  
 لے گیا جب درخت کے قریب پہنچے جہاں قریب ایک باغ بھی تھا تو میں نے اپنی بیوی سے پوچھا کہ محمود کہاں ہے  
 اُس نے کہا کہ بہشت میں۔ پھر کہا کہ قبر کے بہشت میں۔ اَللّٰهُمَّ زِدْ فِيْ عُمُرِيْ وَعُمُرِ ابْنِيْ وَعُمُرِ زَوْجَتِيْ وَ  
 بَدِّلْ سُوْعَ هٰذِهِ السَّوْیَا بِالْحَسَنَةِ وَ اَنْتَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ۔ اٰمِیْن۔ تَوَكَّلْتُ عَلَیْكَ ۖ  
 (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۴)

**Translation:** This is Saturday. Last night about 2 a.m. I saw in my dream that my wife had gone somewhere in a state of perturbation. I called her and said to her: Come, come on let me show you the tree. I took her out and when we arrived near the tree, close to the garden, I asked my wife: Where is Mahmud? She answered: In paradise; and added: In the paradise of the grave. Allah, increase my age and the age of my son and the age of my wife and convert the evil of this dream into good. Thou hast power over all things. Amen. I have put my trust in Thee (Register of Miscellaneous Memoranda p. 44).

۲۷ ستمبر ۱۸۹۲ء ” ایک دفعہ میری بیوی کے حقیقی بھائی سید محمد اسماعیل کا (جن کی عمر اُس وقت دس برس کی تھی)

پٹیا لہ سے خط آیا کہ میری والدہ فوت ہو گئی ہے اور اسلمی میرے چھوٹے بھائی کو کوئی سنبھالنے والا نہیں ہے اور پھر خط کے اخیر میں یہ بھی لکھا ہوا تھا کہ اسلمی بھی فوت ہو گیا ہے اور بڑی جلدی سے ملایا کہ دیکھتے ہی چلے آویں۔ اس خط کے پڑھنے سے بڑی تشویش ہوئی کیونکہ اس وقت میں گھر کے لوگ بھی سخت تپ سے بیمار تھے..... تب مجھے اس تشویش میں ایک دفعہ غنودگی ہوئی اور یہ الہام ہوا:-

إِنَّ كَيْدَ كُنَّ عَظِيمٌ

یعنی اے عورتو! تمہارے فریب بہت بڑے ہیں..... اس کے ساتھ ہی تفہیم ہوئی کہ یہ ایک خلاف واقعہ بہانہ بنایا گیا ہے تب میں نے..... شیخ حامد علی کو جو میرا نوکر تھا پٹیا لہ روانہ کیا جس نے واپس آکر بیان کیا کہ اسلمی اور اس کی والدہ ہر دو زندہ موجود ہیں۔ (نزول المسیح صفحہ ۲۳۲، ۲۳۳۔ روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۶۱۰، ۶۱۱)

**Translation:** On one occasion I received a letter from Syed Muhammad Ismail the elder brother of my wife who was at that time ten years old, written from Patiala to the effect that his mother had died and that there was no one to look after his younger brother Ishaq. At the end of the letter there was a note that Ishaq had also died and that we should go to Patiala immediately. This letter caused us great anxiety more particularly as my wife had high fever at the time. In this state of anxiety I was overcome by a light slumber and the revelation came (Arabic): Great is your stratagem; from which I understood that this was merely a ruse. Then I sent my servant Sheikh Hamid Ali to Patiala and on his return he told us that both Ishaq and his mother were alive and safe (Nazool-ulMasih pp. 232-233).

۲۷ ستمبر ۱۸۹۲ء ظلمات الابتلاء۔ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ۔ يُولَدُ لَكَ الْوَلَدُ وَيُدْنِي مِنْكَ

الْفَضْلُ۔ إِنَّ نُورِي قَرِيبٌ۔ أَجِيئُ مِنْ حَضْرَةِ الْوَسْطِيِّ

(بیشتر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): Darkness of trial. This is a hard day. A son will be born to you and grace will come close to you. My light is near. I come from the Presence of the One (Register of Miscellaneous Memoranda p. 50).

۳۱ اکتوبر ۱۸۹۲ء

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ - إِنَّمَا أَمْرُكَ إِذَا أَرَدْتَ لَشَيْءٍ أَنْ  
تَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ - أَنْتَ بِنَا مُلْحِقٌ - إِنَّمَا أَمْرُكَ إِذَا أَرَدْتَ لَشَيْءٍ أَنْ  
تَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ - أَنْتَ بِنَا مُلْحِقٌ - أَنْتَ بِنَا مُلْحِقٌ - أَنْتَ بِنَا مُلْحِقٌ -  
إِنَّمَا أَمْرُكَ إِذَا أَرَدْتَ لَشَيْءٍ أَنْ تَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ - أَنْتَ بِنَا مُلْحِقٌ -  
وَتَفْرِيْدِي أَنْتَ مَعْنَى بِمَنْزِلَةٍ لَا يَحْكُمُهَا الْخَلْقُ - أَلَيْسَتْ الْمُحَوَّاةُ مِلَّتِي مِنْ  
بَرَكَاتٍ“  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): May Allah forgives you, why did you give them permission? Thy method is that when Thou hast determined upon a thing Thou directs it, Be; and it is. Thou wilt be attached to Us; Thy method is that when Thou hast determined upon a thing Thou directs it Be; and it is. I shall come to thee tomorrow. Thy Lord, the High, has come to thee. Thou wilt be attached to Us. Thy method is that when Thou hast determined upon a thing Thou direct it: Be; and it is. You are from Our water and they are from cowardice. Thou wilt be attached to Us. Thy method is that when Thou hast determined upon a thing Thou direct it: Be; and it is. Thou art to Me as My Unity and My Uniqueness. You have a standing with Me of which the people are not aware. The crowded house has been filled with blessings (Register of Miscellaneous Memoranda p. 26)

۱۰ اکتوبر ۱۸۹۲ء

”مُرَادَاتُكَ حَاصِلَةٌ - يَهَامُ شَرَّ أَنْ كَرِيمٍ مِّنْ لِّهَا هُوَ أَكْهَلَا يَأْغِيَا“  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶)

**Translation:** I was shown in a vision the following revelation (Arabic) written into the Holy Quran: You will achieve all that you desire (Register of Miscellaneous Memoranda p. 26).

۱۲ اکتوبر ۱۸۹۲ء

۱۲ اکتوبر ۱۸۹۲ء مطابق ۲۸ اسوج سنہ ۱۹۴۰ء -  
”برسر صد شمار این کار را - معلوم ہوتا ہے - اس کار سے مراد اشتہار زن موعودہ کا کام ہے۔ واللہ اعلم۔“  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۰)

**Translation:** Revelation (Persian); Except this affair at the beginning of the third century. It appears that in this revelation the words "this

affair". have reference to the announcement concerning the promised wife. Allah knows best (Register of Miscellaneous Memoranda p. 50).

۱۲ اکتوبر ۱۸۹۲ء (۱) جَاءَكَ رَبُّكَ الْأَعْلَىٰ - وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ فَتْرَتِي -

(۲) يَا نَبِيَّكَ قَمَرَ الْأَنْبِيَاءِ وَأَمْرُكَ يَتَأْتِي -

(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): (1) Thy Lord, the High, has come to thee and soon will He bestow upon thee that which will please thee. (2) The moon of the Prophets will come to thee and thy affair will become manifest. (Register of Miscellaneous Memoranda p. 27).

۱۲ اکتوبر ۱۸۹۲ء ”سبحان اللہ! مخالفت قوم کثیر کا بے استصعب۔ ایں کار از تو آید و مردان چنین کنند۔

أَنْتَ مَبْنِيٌّ بِسَانِلَةٍ لَا يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ - وَجَدْتُكَ مَا وَجَدْتُكَ - أَنْتَ مَخْلُوقٌ مِنْ مَّاءٍ نَا الْقَدِيمِ وَهُمْ مِنْ الْقَشَلِ“

(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۹)

**Translation:** Revelation (Arabic): Holy is Allah. (Persian): The opposition of a large number of people is a hard matter. This task can only be performed by thee and thus do true men act. (Arabic): Thou hast a standing with Me of which the people are not aware. I have found thee that which I have found thee. Thou art created from Our ancient water and they are created from cowardice (Register of Miscellaneous Memoranda p. 29).

۱۲ اکتوبر ۱۸۹۲ء فَقُلْ لَهُمْ مَيْسُورًا - وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ - يَعْقِلُكَ رَبُّكَ بِالْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ -

نَفْسِي عَلَيْهِ وَكَانَ مِنَ الْمُبْسِيسِ - (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): Speak to them with ease and ask forgiveness for them. Thy Lord will bestow understanding upon thee through the Book and wisdom. The matter became confused (Register of Miscellaneous Memoranda p. 30).

۱۲ اکتوبر ۱۸۹۲ء محمد حسین۔ الامام (گورنمنٹ پنجاب میں شہادت منہی نا انصافی سے چیتا ہے) اِذَا دَلَّكَ الْأَرْضُ

(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۰)

Translation: Revelation (Urdu): Muhammad Hussain. He unjustly sells secret evidence to the Punjab Government. (Arabic): When the earth is broken into bits (Register of Miscellaneous Memoranda p. 30).

۱۸ اکتوبر ۱۸۹۲ء

”جب یہ عاجز نور افشاں کے جواب میں اس بات کو دلائل شافیہ کے ساتھ لکھ چکا کہ حقیقت روحانی قیامت کے مصداق ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہیں اور کسی قدر نعت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم جو در حقیقت اعلاۃ بیان سے خارج ہے ان عبارات میں درج کر چکا اور نیز بطور نمونہ کچھ مناقب و محامد صحابہ کرام رضی اللہ عنہم بھی اسی ثبوت کے ذیل میں تحریر کر چکا۔ تو وہ ۱۷ اکتوبر ۱۸۹۲ء کا دن تھا۔ پھر جب شش رات کو بعد از ریخت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اور مناقب و محامد صحابہ رضی اللہ عنہم سو یا تو مجھے ایک نہایت مبارک اور پاک رؤیا دکھایا گیا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ میں ایک وسیع مکان میں ہوں جس کے نہایت کشادہ اور وسیع دالان ہیں اور نہایت مکلف فرش ہو رہے ہیں اور اوپر کی منزل ہے اور میں ایک جماعت کثیر کو ربانی حقائق و معارف سنارہا ہوں اور ایک اجنبی اور غیر متعقد مولوی اُس جماعت میں بیٹھا ہے جو ہماری جماعت میں سے نہیں ہے مگر میں اُس کا علیہ پچانتا ہوں۔ وہ لاغر اندام اور سفید ریش ہے۔ اُس نے میرے اُس بیان میں دخل بے جا دے کر کہا کہ یہ باتیں گنہ باری میں دخل ہے اور گنہ باری میں گفت گو کرنے کی ممانعت ہے۔ تو میں نے کہا کہ اے نادان! ان بیانیوں کو گنہ باری سے کچھ تعلق نہیں۔ یہ معارف ہیں اور میں نے اُس کے بیجا دخل سے دل میں بہت رنج کیا اور کوشش کی کہ وہ چپ رہے مگر وہ اپنی شرارتوں سے باز نہ آیا تب میرا غصہ بھر کا اور میں نے کہا کہ اس زمانہ کے بد ذات مولوی شرارتوں سے باز نہیں آتے۔ خدا اُن کی پردہ دری کرے گا، اور ایسے ہی چند الفاظ اور بھی کہے جواب مجھے یاد نہیں رہے تب میں نے اس کے بعد کہا کہ کوئی ہے کہ اس مولوی کو اس مجلس سے باہر نکالے؟ تو میرے ملازم حامد علی نام کی صورت پر ایک شخص نظر آیا۔ اُس نے اُٹھتے ہی اس مولوی کو پکڑ لیا اور دھکے دے کر اُس کو اُس مجلس سے باہر نکالا اور زمین کے نیچے آتا رویا تب میں نے نظر اٹھا کر دیکھا تو کیا دیکھتا ہوں کہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہماری جماعت کے قریب ایک وسیع چبوترہ پر کھڑے ہیں اور یہ بھی گمان گزرتا ہے کہ چپل قدمی کر رہے ہیں اور معلوم ہوتا ہے کہ جب مولوی کو نکالا گیا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اُسی جگہ کے (قریب) ہی کھڑے تھے مگر اُس وقت نظر اٹھا کر دیکھا نہیں۔ اب جو دیکھا تو معلوم ہوا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاتھ میں کتاب آئینہ کمالات اسلام ہے یعنی یہی کتاب اور یہ مقام جو اُس وقت چھپا ہوا معلوم ہوتا ہے اور انتخاب صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی انگشت مبارک اُس مقام پر رکھی ہوئی ہے کہ جہاں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے محامد مبارک کا ذکر اور آپ کی پاک اور پُر اثر اور اعلیٰ تعلیم کا بیان ہے اور ایک انگشت اُس مقام پر بھی رکھی ہوئی ہے کہ جہاں صحابہ رضی اللہ عنہم کے کمالات اور صدق و صفا کا بیان ہے اور آپ بسم فرماتے ہیں اور کہتے ہیں کہ

هَذَا إِلَى وَهَذَا لِاصْحَابِي

یعنی یہ تعریف میسر کر لئے ہے اور میرے اصحاب کے لئے۔  
 اور پھر بعد اس کے خواب سے الہام کی طرف میری طبیعت متزلزل ہوئی اور کشفی حالت پیدا ہو گئی تو کشفاً میرے  
 پر ظاہر کیا گیا کہ اس مقام میں جو خدا تعالیٰ کی تعریف ہے اُس پر اللہ تعالیٰ نے اپنی رضا ظاہر کی اور پھر اُس کی نسبت  
 یہ الہام ہوا کہ  
 هَذَا الشَّعْرُ لِي

اور یہ رات منگل کی تھی اور تین بجے پر پندرہ منٹ گزرے تھے۔

(آئینہ کلمات اسلام صفحہ ۲۱۵، ۲۱۷ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۱۵ تا ۲۱۷)

**Translation:** It was on Oct. 17, 1892 when I concluded setting forth my full argument that the spiritual Judgment in truth was the advent of the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah), and had supplemented this with verses in praise of the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) whose true praise is in fact beyond description and added some praise of his noble companions (may Allah be pleased with them) and after all that when I went to sleep I saw a blessed and holy dream. I found myself in the upper storey of a large mansion, the rooms of which were very wide and richly carpeted. I was addressing a large gathering and setting forth to them divine truths and higher knowledge. Among the audience was a maulvi who did not belong to our Movement and did not believe in me. I did not know him; but I took note of his features. He was slim and white bearded. He interpreted my discourse and said: These are matters relating to the substance of God and any discussion of them is prohibited. I admonished him: Foolish one, this has nothing to do with the substance of God. This is holy knowledge concerning Him. I resented his irrelevant interruption and tried to silence him; but he persisted in his mischief which made me angry and I said to him: The evil-minded divines of this age persist in their mischief but God will expose them; and added some more phrases of the same type which I do not now recall. Then I called out: Is there anyone who would expel this maulvi from this gathering? Thereupon I saw someone who looked like my servant Hamid Ali who seized the maulvi and pushed him out down the stairs. Then I looked up and saw the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) standing on a large terrace near our gathering as if he had been strolling there and was quite close when the maulvi was expelled. I had not noticed him before but on looking closely now I saw that he was holding the book Ayena



Kamalat Islam in his hand at the place that I have mentioned which appears to have been printed already. He had placed one of his blessed fingers at the spot where his praise was mentioned and his pure and moving and high teachings were set out and another finger at the place where the qualities and the truth and loyalty of his companions (may Allah be pleased with them) were set out. He was smiling and said: This is in my praise and this is in praise of my companions.

Then my mind moved from the dream and I saw in a vision that God Almighty expressed His pleasure over His own praise and the revelation came to me (Arabic): This is My praise. This was Tuesday night and the time was 3.15 a.m. (Ayena Kamalat Islam pp. 215-217, footnote).

۱۹ اکتوبر ۱۸۹۲ء  
 زرچندہ حیدرآبادؒ کشف میں نواب محمد علی سے ملاقات ہوئی۔  
 (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۱)

**Translation:** Revelation (Persian): Contribution money from Hyderabad. In a vision I saw Nawab Muhammad Ali (Register of Miscellaneous Memoranda p. 31).

۱۹ اکتوبر ۱۸۹۲ء  
 لَا تَيْسُؤْا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ - إِنَّ رَوْحَ اللَّهِ قَرِيبٌ - أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَخْلِفَ  
 فَنَخْلُقُ أَدَمَ - فَإِذَا أَسَوَيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رَوْحِي فَقَعُوا لَهُ  
 سَاجِدِينَ -  
 (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): Despair not of the mercy of Allah; the mercy of Allah is close. I determined to appoint a vicegerent and so created Adam. When I have perfected his faculties and breathed into him My spirit then fall down in prostration for him (Register of Miscellaneous Memoranda p. 30).

۳۱ نومبر ۱۸۹۲ء  
 ”تیرے کلام میں جو تیرے مُنہ سے نکلتا ہے برکت رکھی جاتی ہے کیونکہ وہ تیرے مُنہ سے نکلتا ہے۔“  
 (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶)

**Translation:** Revelation (Urdu): Blessing is bestowed upon the words that issue from your mouth, because they issue from your mouth (Register of Miscellaneous Memoranda p. 26).

نومبر ۱۸۹۲ء "يَا قِيَّ قَمَرًا لَا يُسَيِّدُ وَأَمْرًا يَتَأْتِي يَٰ" (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): The moon of the Prophets will arrive and thy affair will become manifest (Register of Miscellaneous Memoranda p. 26).

۹ نومبر ۱۸۹۲ء "میں نے خواب میں دیکھا کہ میں قادیان کی طرف آتا ہوں اور نہایت اندھیری اور مشکل راہ ہے اور میں کَجَمًا بِالْغَيْبِ قدم مارتا جاتا ہوں اور ایک غیبی ہاتھ مجھ کو مدد دیتا جاتا ہے یہاں تک کہ میں قادیان پہنچ گیا اور جو مسجد کھول کے قبضہ میں ہے وہ مجھ کو نظر آئی۔ پھر میں سیدھی گلی میں جو کشمیریوں کی طرف سے آتی ہے چلا۔ اس وقت میں نے اپنے تئیں ایک سخت گھبراہٹ میں پایا کہ گویا اس گھبراہٹ سے ہیوش ہوتا جاتا ہوں اور اس وقت بار بار ان الفاظ سے دعا کرتا ہوں کہ رَبِّ تَجَلَّ رَبِّ تَجَلَّ۔ اور ایک دیوانہ کے ہاتھ میں میرا ہاتھ ہے اور وہ بھی رَبِّ تَجَلَّ کہتا ہے اور بڑے زور سے میں دعا کرتا ہوں۔

اور اس سے پہلے مجھ کو یاد ہے کہ میں نے اپنے لئے اور اپنی بیوی کے لئے اور اپنے لڑکے محمود کے لئے میں نے بہت دعا کی ہے۔ پھر میں نے دو گتے خواب میں دیکھے۔ ایک سخت سیاہ اور ایک سفید اور ایک شخص کہ وہ گتوں کے پیچھے کاٹتا ہے۔ پھر الہام ہوا:-

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳۵)

**Translation:** I saw in my dream that I was coming into Qadian but it was very dark and it was difficult to find the way. I walked along anyhow and some secret power seemed to guide me until I arrived inside the town and I saw the mosque which is now in the possession of the Sikhs. Then I walked along the street which comes straight from the quarter of the Kashmiris. I felt much troubled and feared I might lose my senses. I was repeating: Lord manifest Thyself, Lord manifest Thyself. My hand was in the hand of a lunatic and he also repeated my supplication. I was supplicating with great earnestness.

I recall that I had prayed before that very earnestly for myself, my wife, and my son Mahmood. I then saw two dogs in my dream; one

very black and the other white and a person who was clipping their nails. Then I received the revelation (Arabic): You are the best people who are raised for the benefit of mankind (Register of Miscellaneous Memoranda p. 235).

۱۲ نومبر ۱۸۹۲ء ” اَنْتَ مَعِيَ وَاَنَا مَعَكَ وَلَا يَعْلَمُهَا إِلَّا الْمُسْتَزِيدُونَ “  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): You are with Me and I am with you, and that is not known except to those who possess good sense (Register of Miscellaneous Memoranda p. 26).

۱۳ نومبر ۱۸۹۲ء ” قَدْ جَاءَ وَقْتُ الْفَتْحِ وَالْفَتْحُ أَقْرَبُ “  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): The time of victory has arrived and victory is very close (Register of Miscellaneous Memoranda p. 26).

یکم دسمبر ۱۸۹۲ء ” رَدَدْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ الثَّانِيَةَ - وَقَالُوا أَيْ لَكَ هَذَا - قُلْ هُوَ اللَّهُ عَزِيزٌ لَا تُغْرِبُ عَلَيْهِ يَوْمَ الْيَوْمِ - يَعِظُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ “  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶ - خلافت الانجیری رپورٹ)

**Translation:** Revelation (Arabic): We have brought it back to thee the second time. They ask: Whence have you obtained this? Tell them: God is wonderful. No blame shall lie upon you on that day. May Allah forgives you. He is the Most Merciful of all those who show mercy. (Register of Miscellaneous Memoranda p. 26).

۴ دسمبر ۱۸۹۲ء ” کو ایک اور روایا دیکھا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ میں حضرت علی کرم اللہ وجہہ بن گیا ہوں یعنی خواب میں ایسا معلوم کرتا ہوں کہ وہی ہوں اور خواب کے عجائبات میں سے ایک یہ بھی ہے کہ بعض اوقات ایک شخص اپنے تئیں دوسرا شخص خیال کر لیتا ہے سو اس وقت میں سمجھتا ہوں کہ میں علی رضی ہوں اور ایسی صورت واقع ہے کہ ایک گروہ خوارج کا میری خلافت کا مزاحم ہو رہا ہے یعنی وہ گروہ میری خلافت کے امر کو روکنا چاہتا ہے اور اس میں فتنہ انداز ہے تب میں نے دیکھا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم میرے پاس ہیں اور شفقت اور تودر سے مجھے فرماتے ہیں کہ

يَا عَلِيُّ دَعْنَهُمُ وَالْأَصَارَهُمُ وَزِدَا عَتَهُمُ

یعنی اے علی! ان سے اور ان کے مددگاروں اور ان کی کھیتی سے کنارہ کرا اور ان کو چھوڑ دے اور ان سے منہ پھیر لے اور میں نے پایا کہ اس فقرہ کے وقت صبر کے لئے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مجھ کو فرماتے ہیں اور اعراض کیلئے تاکید کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ تو ہی حق پر ہے مگر ان لوگوں سے ترکِ خطاب بہتر ہے اور کھیتی سے مراد مولیوں کے پیروؤں کی وہ جماعت ہے جو ان کی تعلیموں سے اثر پذیر ہے جس کی وہ ایک مدت سے آپاشی کرتے چلے آئے ہیں۔ پھر بعد اس کے میری طبیعت الہام کی طرف مغدّر ہوئی اور الہام کے رُوسے خدا تعالیٰ نے میرے پر ظاہر کیا کہ ایک شخص مخالف میری نسبت کہتا ہے

ذُرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى

یعنی مجھ کو چھوڑو تا میں موسیٰ کو یعنی اس عاجز کو قتل کر دوں۔ اور یہ خواب رات کے تین بجے قریباً بیس منٹ کم میں کیجی تھی اور صبح بدھ کا دن تھا۔ فَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ ذَٰلِكَ

(اُئینہ کمالاتِ اسلام صفحہ ۲۱۸، ۲۱۹ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۱۸، ۲۱۹ حاشیہ)

**Translation:** I saw in my dream that I had become Hazrat Ali (May Allah honor his countenance). I felt as if I was the very same. It is one of the peculiarities of a dream that sometimes a person feels in a dream that he is someone else and thus I felt that I was Ali Murtaza and the situation was that a group of Khawaraj was opposing my Khilafat, that is to say, they wished to obstruct my becoming Khalifa and were creating mischief for that purpose. Then I perceived that the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) was close to me and said out of kindness and affection: O Ali leave them alone and their helpers and their harvest. The Holy Prophet advised me to be steadfast and to refrain from getting involved with those people. He told me that I was in the right but that it would be better not to address them. By their harvest is meant the followers of the divines who are influenced by their teachings and whom they have been preparing since a long time.

Then my mind moved towards the reception of revelation and God disclosed to me that one of my opponents said (Arabic): Leave me free to kill Moses; and by Moses he meant me. I saw this dream at 2.20 a.m., and it was the morning of Wednesday. Allah be praised for all this (Ayena Kamalate Islam pp. 218-219 footnote).

(۱) ”میرے پرکشفا پر ظاہر کیا گیا ہے کہ یہ زہرناک ہوا جو عیسائی قوم سے دُنیا میں پھیلی گئی حضرت عیسیٰ کو اس کی خبر دی گئی تب اُن کی رُوح روحانی نزول کے لئے حرکت میں آئی اور اُس نے جوش میں اُکڑ کر اپنی اُمت کو ہلاکت کا مفسدہ پروانہ پکڑ زمین پر اپنا قائم مقام اور شبیہ چاہا جو اُس کا ایسا ہم طبع ہو کہ گویا وہی ہو سو اُس کو خدا نے تعالیٰ نے وعدہ کے موافق ایک شبیہ عطا کی اور اس میں مسیح کی ہمت اور سیرت اور روحانیت نازل ہوئی اور اس میں اور مسیح میں بشریت اتصال کیا گیا۔ گویا وہ ایک ہی جوہر کے دو ٹکڑے بنائے گئے اور مسیح کی توجہات نے اس کے دل کو اپنا قرار گاہ بنایا اور اس میں ہو کر اپنا تقاضا پورا کرنا چاہا۔ پس اِن معنوں سے اُس کا وجود مسیح کا وجود ٹھہرا اور مسیح کے پر جوش ارادات اس میں نازل ہوئے جن کا نزول الہامی استعارات میں مسیح کا نزول قرار دیا گیا“

(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۲۵۴، ۲۵۵۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۵۳، ۲۵۴)

(ب) ”جیسا کہ میرے پرکشفا کھولا گیا ہے حضرت مسیح کی رُوح اِن افتراؤں کی وجہ سے جو اُن پر اس زمانہ میں کئے گئے اپنے مثالی نزول کے لئے شدت جوش میں تھی اور خدا تعالیٰ سے درخواست کرتی تھی کہ اِس وقت مثالی طور پر اس کا نزول ہو سو خدا تعالیٰ نے اُس کے جوش کے موافق اُس کی مثال کو دُنیا میں بھیجا تا وہ وعدہ پورا ہو جو پہلے سے کیا گیا تھا..... حضرت مسیح علیہ السلام کو دوسرے مرتبہ یہ موقعہ پیش آیا کہ اُن کی روحانیت نے قائم مقام طلب کیا۔ اول جبکہ اُن کے فوت ہونے پر چھ سو برس گزر گیا اور یہودیوں نے اِس بات پر حد سے زیادہ اصرار کیا کہ وہ نعوذ باللہ متکار اور کاذب تھا اور اس کا ناجائز طور پر تولد تھا اور اسی لئے وہ مصلوب ہوا، اور عیسائیوں نے اِس بات پر غلو کیا کہ وہ خدا تھا اور خدا کا بیٹا تھا اور دُنیا کو نجات دینے کے لئے اِس نے صلیب پر جان دی..... تب براہِ عالم الہی مسیح کی روحانیت جوش میں آئی اور اُس نے ان تمام الزاموں سے اپنی بریت چاہی اور خدا تعالیٰ سے اپنا قائم مقام چاہا۔ تب ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم مبعوث ہوئے..... یہ مسیح نامری کی روحانیت کا پہلا جوش تھا جو ہمارے سید ہمارے مسیح خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم کے ظہور سے اپنی مراد کو پہنچا۔ فالحمد للہ۔

پھر دوسری مرتبہ مسیح کی روحانیت اُس وقت جوش میں آئی کہ جب نصاریٰ میں دجالیت کی صفت اتم اور اکل طور پر آگئی..... پس اِس زمانہ میں دوسری مرتبہ حضرت مسیح کی روحانیت کو جوش آیا اور انہوں نے دوبارہ مثالی طور پر دُنیا میں اپنا نزول چاہا اور جب ان میں مثالی نزول کے لئے اشد درجہ کی توجہ اور خواہش پیدا ہوئی تو خدا تعالیٰ نے اُس خواہش کے موافق دجال موجودہ کے نابود کرنے کے لئے ایسا شخص بھیج دیا جو ان کی روحانیت کا نمونہ تھا۔ وہ نمونہ مسیح علیہ السلام کا یروپ بن کر مسیح موعود کہلایا..... موجودہ فتنوں کے لحاظ سے مسیح کا نازل ہونا ہی ضروری تھا کیونکہ مسیح کی ہی قوم بگڑی تھی اور مسیح کی قوم میں ہی دجالیت پھیلی تھی اِس لئے مسیح کی روحانیت کو ہی جوش اُٹالنا لائق تھا۔ یہ وہ دقیق معرفت ہے کہ جو کشف کے ذریعہ اِس عاجز پر کھلی ہے۔

اور یہ بھی کھلا کہ یوں مقدر ہے کہ ایک زمانہ کے گزرنے کے بعد کہ خیر اور صلاح اور غلبہ توحید کا زمانہ ہوگا پھر دُنیا میں فساد اور شرک اور ظلم عود کرے گا اور بعض بعض کو کیڑوں کی طرح کھائیں گے اور جاہلیت غلبہ کرے گی اور دوبارہ مسیح کی پرستش شروع ہو جائے گی اور مخلوق کو خدا بنانے کی جہالت بڑے زور سے پھیلے گی اور یہ سب فساد عیسائی مذہب سے اس آخری زمانہ کے آخری حصہ میں دُنیا میں پھیلیں گے تب پھر مسیح کی روحانیت سخت جوش میں آکر جلالی طور پر اپنا نزول چاہے گی تب ایک قہری شبیہ میں اُس کا نزول ہو کر اُس زمانہ کا خاتمہ ہو جائے گا تب آخر ہوگا اور دُنیا کی صفِ پلیٹ دی جائے گی۔ اس سے معلوم ہوا کہ مسیح کی اُمت کی نالائق کُتوتوں کی وجہ سے مسیح کی روحانیت کے لئے یہی مقدر تھا کہ تین مرتبہ دُنیا میں نازل ہو۔ (آئینہ کمالاتِ اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۴۱ تا ۳۴۲)

**Translation:** (a) It has been revealed to me that Jesus was apprised of the poisonous doctrines which the Christians had adopted and thereby his soul was moved towards his spiritual descent upon the earth and being deeply affected by the determination of his followers upon self-ruin, he desired a substitute who should resemble him and should be possessed of the same nature as himself as if he was the same. So God, according to His promise, bestowed upon him one who resembled him and upon this one descended the resolve and qualities and spirituality of Jesus. They were united together as if they were fashioned from the same essence and the attention of Jesus made the heart of the other his own resting place so that he might fulfill his urge through him. In this manner he took on the identity of Jesus and the designs of Jesus descended upon him by virtue of which his coming was metaphorically described as the coming of Jesus (Ayena Kamalate Islam pp. 254-255).

(b) As it has been disclosed to me the soul of Jesus was in travail on account of the falsehoods that had been attributed to him and demanded the descent to the earth of one spiritually his like and he supplicated God Almighty to that effect. God Almighty responded to his agitation and sent his like into the world so that the promise, already made, should be fulfilled. Jesus was twice confronted with such a situation in which his soul demanded a substitute. The first time it happened when 600 years after him on one side the Jews asserted extravagantly that he was (God save us) a liar and impostor and was illegitimate and that is why he was crucified; and on the other side the Christians went to the other extreme, that he was God; and the son of God and that he laid down his life upon the cross to save mankind. Thereupon the soul of Jesus was greatly agitated and desired to have his innocence established from all these charges and supplicated God

for a substitute. At that time our Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) was raised. This was the first agitation of the spirit of Jesus, which achieved its purpose through the advent of our lord and master the Seal of the Prophets (upon whom be the peace and blessings of Allah). Allah be praised for this.

Then a second time the soul of Jesus was agitated when the Christians took on the qualities of the Anti-Christ to perfection. Then in this age the soul of Jesus was agitated a second time, and the second time he desired the descent upon the earth of one like him and when this desire came to a climax God sent one, according to the desire of Jesus, who would wipe out the Anti-Christ and who was spiritually of the same type as Jesus and was, for that reason, called the Promised Messiah. Having regard to the nature of the mischief prevailing in this age the advent of Jesus was needed, for it was his people who had gone astray, and it was his people among whom the qualities of the Anti-Christ had been manifested. It was, therefore, appropriate that the soul of Jesus should have been agitated over these matters. This is an insight that has been granted to me by way of a vision.

It has also been conveyed to me that it has been determined that after the passing of an age, which will be the age of reform and goodness and the victory of divine Unity, the world will revert again to corruption, paganism and wrongdoing. Some will devour others like worms; ignorance will prevail and the worship of Jesus will be resumed; and the error of defying a creature of God will spread with great force. All this corruption will proceed from Christianity in the very last part of the last age. Then the soul of Jesus will again be greatly agitated and will, this time, desire a majestic descent. Then a terrifying likeness of his will be raised and the age will come to an end. That will be the end of the world. This shows that in consequence of the misdoings of the followers of Jesus the soul of Jesus would descend upon the earth three times. (Ayena Kamalate Islam pp. 341-346).

**دسمبر ۱۸۹۲ء** ”اب مجھ کو بتلایا گیا کہ جو مسلمان کو کافر کہتا ہے اور اُس کو اہل قبلہ اور کلمہ گو اور عقائد اسلام کا معتقد پا کر پھر بھی کافر کہنے سے باز نہیں آتا وہ خود دائرہ اسلام سے خارج ہے۔ سوئیں مامور ہوں کہ ایسے لوگوں سے جو ائمہ اثنی عشر ہیں اور مفتی اور مولوی اور محدث کہلاتے ہیں اور ابناء اور نساء بھی رکھتے ہیں، مباہلہ کروں اور پہلے ایک عام مجلس میں ایک مفصل تقریر کے ذریعہ سے ان کو اپنے دلائل سمجھا دوں اور اسی مجلس میں ان کے تمام الزامات اور شبہات کا جواب ان کے دل میں غلبان کرتے ہیں جواب بھی دے دوں اور پھر اگر کافر کہنے سے باز نہ آویں تو ان سے مباہلہ کروں۔“  
(آئینہ کمالات اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۵۶، ۲۵۷)

**Translation:** I have been told that he who calls a Muslim a Kafir and despite his adhering to the *gibla* and affirming the creed and believing in the doctrines of Islam does not desist, is himself beyond the pale of Islam. I have, therefore, been commissioned to enter into a Mubahilah (prayer duel) with those who are the leaders in the campaign of declaring me a disbeliever and are called mufti, maulvi and muhaddith and who have wives and children. It would be necessary that in a public gathering I should set forth my reasoning in a detailed speech, and should refute all their charges and should try to clear up all their doubts that agitate their minds and if they should still persist in calling me a kafir I should enter into a *mubahilah* with them (Ayena Kamalate Islam pp. 256-257).

**دسمبر ۱۸۹۲ء** ”مباہلہ کی اجازت کے بارے میں جو کلام الہی میرے پر نازل ہوا وہ یہ ہے:-  
نَظَرَ اللَّهُ إِلَيْكَ مُعْطَرًا - وَقَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا - قَالَ إِنْ أَعْلَمَ مَا لَا تَعْلَمُونَ قَالُوا كِتَابُكَ مُبْتَلَىٰ مِنَ الْكُفْرِ وَالْكَذِبِ قُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَابْنَاتَنَا كُفْرًا وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ۔“

ترجمہ :- یعنی خدا تعالیٰ نے ایک معطر نظر سے تجھ کو دیکھا اور بعض لوگوں نے اپنے دلوں میں کہا کہ اے خدا کیا تو زمین پر ایک ایسے شخص کو قائم کر دے گا کہ جو دنیا میں فساد پھیلاوے تو خدا تعالیٰ نے اُن کو جواب دیا کہ جو میں جانتا ہوں تم نہیں جانتے۔ اور اُن لوگوں نے کہا کہ اس شخص کی کتاب ایک ایسی کتاب ہے جو کذب اور کفر سے بھری ہوئی ہے سو اُن کو کہہ دے کہ آؤ ہم اور تم معہ اپنی عورتوں اور بیٹوں اور عزیزوں کے مباہلہ کریں۔ پھر اُن پر لعنت کریں جو

(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۲۶۳-۲۶۵ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۶۳-۲۶۵)

کاذب ہیں۔“

**Translation:** The revelation that I have received granting permission for a *mubahilah* is as follows (Arabic): God has looked at thee with a fragrant look. They have said: Will you appoint in it one who will



work corruption in it? He answered: I know that which you do not know. They say: This is a book which is full of disbelief and falsehood. Say to them: Come, let us call our sons and you call your sons, and let us call our women and you call your women, and let us call our people and you call your people, then let us pray fervently for the triumph of the truth and invoke the curse of Allah on those who lie (Ayena Kamalate Islam pp. 263-265).

۱۸۹۲ء ”مجھے حکم ہوا ہے کہ میں مباہلہ کی درخواست کو کتاب آئینہ کمالات اسلام کے ساتھ شائع کروں“  
(مکتوب بنام نواب محمد علی خاں صاحب مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۸۹۲ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۲۰ صفحہ ۲۰)

**Translation:** I have been directed that I should attach the invitation to a *mubahilah* to the Ayena Kamalate Islam (Letter dated Dec. 10, 1892 addressed to Nawab Muhammad Ali Khan, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 4 p. 20).

دسمبر ۱۸۹۲ء ”یہ وہ اجازت مباہلہ ہے جو اس عاجز کو دی گئی لیکن ساتھ اس کے جو بطور تبشیر کے اور اہمات ہوئے  
ان میں سے بھی کسی قدر لکھتا ہوں اور وہ یہ ہیں:-

”يَوْمَ يَجِيءُ الْحَقُّ وَيَنْتَفَعُ الْمُصَدِّقُ وَيَخْسَرُ الْخَاسِرُونَ - اَنْتَ مَعِيَ وَاَنَا مَعَكَ  
وَلَا يَعْلَمُهَا اِلَّا الْمُسْتَرِشِدُونَ - تَرَدُّدُ اِلَيْكَ الْكُفَّةُ الثَّانِيَّةُ وَتُبَدِّلُكَ مِنْ بَعْدِ خَوْفِكَ  
اَمَنًا - يَأْتِي قَمَرُ الْاَنْبِيَاءِ وَاَمْرُكَ يَتَأْتِي - يَسْتُرُ اللَّهُ وَجْهَكَ وَيُنِيرُ بِرُحْمَانِكَ - سُبُّكَ لَكَ  
الْوَلَدُ وَيُدْنِي مِنْكَ الْفَضْلُ اِنْ تُورِي قَرِيْبًا - وَقَالُوا اَنَّى لَكَ هَذَا قُلْ هُوَ اللَّهُ يَجْعَلُ  
وَلَا تَشْتَسْ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ - اَنْظُرْ اِلَى يُوسُفَ وَاقْبَالِهِ - قَدْ جَاءَ وَقْتُ الْفَتْحِ وَالْفَتْحُ  
اَقْرَبُ - يَخْرُجُونَ عَلَى الْمَسَاجِدِ - رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا اِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ - لَا تَشْرِبْ عَلَيْهِمْ  
الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ - ارَدْتُ اَنْ اَسْتَخْلِفَ فَاَخْلَقْتُ اَدَمَ  
نَجَى الْاَسْرَارِ - اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِي يَوْمٍ مُوَعَّدٍ“

یعنی اس دن حق آئے گا اور صدق کھل جائے گا۔ اور جو لوگ خسارہ میں ہیں وہ خسارہ میں پڑیں گے۔ تو میں سر  
ساتھ اور میں تیرے ساتھ ہوں اور اس حقیقت کو کوئی نہیں جانتا مگر وہی جو رشد رکھتے ہیں۔ ہم تمہارے کو غالب کریں گے

اور خوف کے بعد امن کی حالت عطا کریں گے۔ نبیوں کا چاند آئے گا اور تیرا کام تجھے حاصل ہو جائے گا۔ خدا تیرے  
جسٹ کو بشارت کرے گا اور تیرے برہان کو روشن کر دے گا۔ اور تجھے ایک بیٹا عطا ہوگا۔ اور فضل تجھ سے قریب کیا جائیگا  
اور میرا نور نزدیک ہے۔ اور کہتے ہیں کہ یہ مراتب تجھ کو کہاں ۶۱ ان کو کہہ کہ وہ خدا عجیب خدا ہے اس کے ایسے ہی کام  
ہیں جس کو چاہتا ہے اپنے مقربوں میں جگہ دیتا ہے۔ اور میرے فضل سے نوید مدت ہو۔ یوسف کو دیکھ اور اس کے اقبال  
کو۔ فتح کا وقت آ رہا ہے اور فتح قریب ہے۔ مخالف یعنی جن کے لئے تو بے مقدر رہے اپنی سجدہ گاہوں میں گرے گئے کہ

اسے ہمارے خدا! ہمیں بخش کہ ہم خطا پر تھے۔ آج تم پر کوئی سرزنش نہیں، خدا تمہیں بخش دے گا اور وہ ارحم الراحمین ہے۔  
میں نے ارادہ کیا کہ ایک اپنا خلیفہ زمین پر مقرر کروں تو میں نے آدم کو پیدا کیا جو کبھی الّا سرا رہے۔ ہم نے ایسے دن اُس کو  
پیدا کیا جو وعدہ کا دن تھا۔

یعنی جو پہلے سے پاک نبی کے واسطے سے ظاہر کر دیا گیا تھا کہ وہ فلاں زمانہ میں پیدا ہوگا اور جس وقت پیدا ہوگا  
فلاں قوم دنیا میں اپنی سلطنت اور طاقت میں غالب ہوگی اور فلاں قسم کی مخلوق پرستی روئے زمین پر پھیلی ہوئی ہوگی۔ اُسی  
زمانہ میں وہ موعود پیدا ہوا اور وہ صلیب کا زمانہ اور عیسیٰ پرستی کا زمانہ ہے۔

(آئینہ کمالاتِ اسلام صفحہ ۲۶۶-۲۶۹۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۶۶-۲۶۹)

**Translation:** Thus the permission to enter into *mubahilah* has been accorded to me. I put down here some of the revelations which have been received by me as good news along with it. These are (Arabic): On that day<sup>1</sup> truth will come and will be laid open and the losers will incur loss. You are with Me and I am with you and this is known only to those who possess good sense.

We shall grant you success a second time and shall convert your fear into security. The moon of the Prophets will come and your affair will become manifest. Allah will make thy countenance cheerful and will illumine thy reasoning. Soon will a son be born to thee and grace will come close to thee. My light is near. They ask thee: Whence have you obtained this? Tell them: Allah is wonderful. Despair not of the mercy of Allah. Look at Joseph and his glory. The time of victory has arrived and victory is close. They will fall into prostration and will supplicate: Lord forgive us, for we were in error. There shall be no blame upon you this day. May Allah forgive you;

<sup>1</sup> The birth of a second son whose name is Bashir Ahmad was foretold in a prophecy which is printed at p. 266 of Ayena Kamalate Islam. The words of the prophecy are (Arabic): The moon of the Prophets will arrive and your affair will become manifest. Allah will make thy countenance cheerful and will illumine thy reasoning. Soon a son will be born to thee and grace will come close to thee. My light is near. By grace being near was meant that his coming would be a source of grace and also that in his features and build he will be like Fazal Ahmad, my son from my other wife. This son was born according to this prophecy on April 20, 1893 as is set out in the announcement of that date and he was named Bashir Ahmad (Taryaql Qulub p. 42).

and He is the Most Merciful of all those who show mercy. I was determined to appoint a vicegerent and so I created Adam, who comprises mysteries. We created man on the day of promise.

This means that the Promised one has appeared at the time which had been indicated through the Holy Prophet (may the peace and blessings of Allah be on him) and it had been indicated that at the time of his appearance such and such a people will be on top in their empire and strength, and such and such type of worship of creatures will be prevalent. That is the time of the cross and worship of Jesus (Ayena Kamalate Islam pp. 266-269).

۱۸۹۲ء

”مجھے دکھلایا اور بتلایا گیا اور سمجھایا گیا ہے کہ دنیا میں فقط اسلام ہی حق ہے اور میرے پر ظاہر کیا گیا کہ یہ سب کچھ برکت پیروی حضرت خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم تجھ کو ملا ہے اور جو کچھ ملا ہے اُس کی نظیر دوسرے مذاہب میں نہیں کیونکہ وہ باطل پر ہیں“ (آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۲۷۶- روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۷۶)

**Translation:** It has been conveyed to me and has been explained to me that Islam alone is the true faith in the world and I have been told that whatever has been bestowed upon me is by way of blessing on account of following the Seal of Prophets (on whom be the peace and blessings of Allah). There is no instance of this in other faiths, for they are false (Ayena Kamalate Islam p. 276).

۱۸۹۲ء

(ا) ”مجھے یقینی طور پر بشارت دی گئی ہے کہ اگر کوئی مخالف دین میرے سامنے مقابلہ کے لئے آئیگا تو میں اس پر غالب ہوں گا اور وہ ذلیل ہوگا“ (آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۳۴۸- روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۴۸)

(ب) ”وَ اَذْخِلْنِيْ عَالِيْ سُلٰمٍ خٰصِيْمٍ اَعْمٰی۔ وَقَالَ اِنِّیْ مُبٰیِّنٌ مِّنْ اٰرَادَ اِهْلَاۤئِكَ“ (آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۳۸۲- روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۸۲)

(ج) ”مجھے اُس نے اپنے فضل و کرم سے اپنے خاص مکالمہ سے شرف بخشا ہے اور مجھے اطلاع دے دی ہے کہ میں جو سچا اور کامل خدا ہوں میں ہر ایک مقابلہ میں جو روحانی برکات اور سماوی تائیدات میں کیا جائے تیرے ساتھ ہوں اور تجھ کو غلبہ ہوگا“ (جنگ مقدس صفحہ ۵۶، ۵۷- بیان حضرت ۲۵ مئی ۱۸۹۳ء- روحانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۱۳۷، ۱۳۸)

**Translation:** (a) I have been given the definite good news that if any opponent of the faith comes forward against me I shall prevail against him and he will be humiliated (Ayena Kamalate Islam p. 348).

(b) It has been revealed to me that I shall prevail over every blind opponent and Allah has said (Arabic): I shall humiliate him who designs to humiliate thee (Ayena Kamalate Islam p. 382).

(c) He has, of His grace and benevolence, honored me with His special words and has informed me: I the True and Perfect God shall be with thee and shall bestow victory on thee in every contest pertaining to spiritual blessings and heavenly support (Jang Muqaddas pp. 55-56; Statement of May 25, 1893).

۱۸۹۲ء ”مجھے اطلاع دی گئی ہے کہ میں ان مسلمانوں پر بھی اپنے کشفی اور الہامی علوم میں غالب ہوں۔ ان کے علموں کو چاہیے کہ میرے مقابل پر آویں۔ پھر اگر تائید الہی میں اور فیض سماوی میں اور آسمانی نشانوں میں مجھ پر غالب ہو جائیں تو جس کا رد سے چاہیں مجھ کو ذبح کر دیں مجھے منظور ہے، اور اگر مقابلہ کی طاقت نہ ہو تو کفر کے فتوے دینے والے جو الہامائیسے مخاطب ہیں یعنی جن کو مخاطب ہونے کے لئے الہام الہی مجھ کو ہو گیا ہے پہلے لکھ دیں اور شائع کر دیں کہ اگر کوئی خارق عادت امر دیکھیں تو بلا چون و چرا دعویٰ کو منظور کر لیں میں اس کام کے لئے بھی حاضر ہوں اور میرا خداوند کریم میرے ساتھ ہے لیکن مجھے یہ حکم ہے کہ میں ایسا مقابلہ صرف ائمۃ الکفر سے کروں“  
(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۳۴۸۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۴۸)

**Translation:** I have been told that I shall prevail over the Muslims in the sphere of my visions and revelations. Those from among them who claim to be recipients of revelation should come forward in opposition to me. Thus if in the matter of divine support and heavenly bounties and heavenly signs they prevail against me I would submit to being slaughtered by them in whatever manner they might choose. If they are not willing to come forward, then I call upon those who have declared me a disbeliever and for challenging whom I have been granted permission through revelation, that they should agree through a writing in advance which should be published that if they witness a supernatural sign they would accept my claim without any further ado. If they choose this method I am ready and my God is with me. But I have been commanded that I should enter into such a contest only with the leading characters from among those who have declared me a disbeliever (Ayena Kamalate Islam p. 348).

۱۸۹۲ء ”احاد الناس..... کے لئے مجھے یہ حکم ہے کہ اگر وہ خوارق دیکھنا چاہتے ہیں تو صحبت میں رہیں۔ خدا کے تعالیٰ..... اس عاجز کو ضائع نہیں کرے گا اور اپنی محبت دنیا پر پوری کر دے گا اور کچھ زیادہ دیر نہیں ہوگی کہ وہ اپنے نشان دکھاوے گا۔“

(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۳۴۹ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۴۹)

Translation: As to the common people, if they wish to see a supernatural sign, they should come and stay in my company for sometime. God will not let this humble one be lost and will refute completely my opponents and will show His signs within a short period. (Ayena Kamalate Islam p. 349).

۱۸۹۲ء ”یہی خط لکھتے لکھتے یہ الہام ہوا:-  
يَجِيءُ الْحَقُّ وَيُكْشَفُ الْغُصْدُ وَيَخْسَرُ الْخَاسِرُونَ. يَأْتِي قَوْمًا لَا نَبِيَّاءَ وَآمَرَكَ يَتَأْتِيَنَّ  
رَبِّكَ فَتَعَالَىٰ يَسِيرُ يَنْدُ.

یعنی حق ظاہر ہوگا اور صدق کھل جائے گا اور جنہوں نے بدظنیوں سے زبان اٹھایا وہ ذلت اور رسوائی کا زیاں بھی اٹھائیں گے۔ نبیوں کا چاند آئے گا اور تیرا کام ظاہر ہو جائے گا۔ تیرا رب جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ مگر میں نہیں جانتا کہ یہ کب ہوگا اور جو شخص جلدی کرتا ہے خدا کے تعالیٰ کو اس کی ایک ذرہ بھی پرواہ نہیں۔ وہ غنی ہے دوسرے کا محتاج نہیں۔ اپنے کاموں کو حکمت اور مصلحت سے کرتا ہے اور ہر ایک شخص کی آزمائش کر کے پیچھے سے اپنی تائید دکھلاتا ہے۔“ (آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۳۵۵ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۵۵)

Translation: While I was writing this letter<sup>1</sup> I received the revelation (Arabic): Truth will arrive and will be laid open, and losers will suffer loss and the moon of the Prophets will arrive and thy affair will become manifest. Thy Lord achieves without fail whatever He wills.

But I cannot say when all this would happen. Allah has no use for one who is in a hurry. He is Self-Sufficient and is not dependent upon any. He does everything with wisdom and appropriately. He tries a person and then displays His support (Ayena Kamalate Islam p. 355).

<sup>1</sup> Letter to Nawab Muhammed Ali Khan Sahib of Malir Kotla given in Ayena Kamalate Islam p. 331-357).

۱۸۹۲ء

حضرت اقدس نے دیب صاحب کے ہندوستان آنے سے پہلے خواب میں دیکھا تھا کہ وہ ہند میں آیا ہے اور ڈھول بجا رہا ہے جس کی تعبیر یہ تھی کہ وہ ایک بیٹودہ کام میں مصروف ہے جس سے کچھ حاصل نہیں چنانچہ یہ بات پوری ہوئی۔ (بدر جلد ۶ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Before the arrival of Mr Webb in India, the Promised Messiah saw in a dream that Mr Webb had arrived and was beating a drum, the interpretation of which was that he was occupied in a futile endeavor which would not lead to anything; and so it proved. (Badr Vol. VI, No. 11 March 14, 1907, p. 2).

۱۸۹۲ء

”چند ماہ کا عرصہ ہوا ہے جس کی تاریخ مجھے یاد نہیں کہ ایک مضمون میں نے میاں محمد حسین کا دیکھا جس میں میری نسبت لکھا ہوا تھا کہ یہ شخص کذاب اور دجال اور بے ایمان اور بائیں ہمہ سخت نادان اور جاہل اور علوم دینیہ سے بے خبر ہے۔ تب میں جناب الہی میں رویا کہ میری مدد کر تو اس دعا کے بعد امام ہو گا  
اَدْعُوْنِيْ اَسْتَجِبْ لَكُمْ  
یعنی دعا کرو کہ میں قبول کروں گا مگر میں بالقطع نافر تھا کہ کسی کے عذاب کے لئے دعا کروں۔“  
(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۶۰۴۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۴۰۴)

**Translation:** A few months ago I read an article in which Mian Muhammed Hussain had written concerning me that I was a liar, Anti-Christ, faithless, completely ignorant and stupid and altogether unaware of the love of faith. I then supplicated the Divine and was favored with the revelation (Arabic): Call on Me, I shall respond to you. But I was naturally loath to pray for the punishment of anyone (Ayena Kamalate Islam p. 604).

۱۸۹۳ء

”میرا ارادہ تھا کہ یہ خط اردو میں لکھوں لیکن رات کو بعض اشارات الہامی سے ایسا معلوم ہوا کہ یہ خط عربی میں لکھنا چاہیئے اور یہ بھی امام ہوا کہ ان لوگوں پر اثر بہت کم پڑے گا۔ ہاں اتمام محبت ہو گا۔“  
(آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۳۶۰۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۶۰)

**Translation:** I had intended to compose this letter in Urdu but perceived last night some revelatory indications that I should write in Arabic though I was informed that it would have very little effect on my opponents. Only I shall have carried the matter to its conclusion (Ayena Kamalate Islam p. 360).

”قَدْ أَنهَمَنِي رَبِّي فِي أَمْرِكُمْ وَقَالَ

إِلَهُهُمْ يُنَادُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ“

(أَيُنَزِّلُ كَمَالَاتِ إِسْلَامٍ صَفْحَةُ ٣٦٦، ٣٦٧ - رَوَاهُ فِي خَزَائِنِ جِلْدِهِ صَفْحَةُ ٣٦٦، ٣٦٧)

Translation: Allah has revealed to me concerning you (Arabic): They are being called from a place far away (Ayena Kamalate Islam pp. 366-367).

”هُوَ نَادَانِي وَقَالَ

قُلْ لِعِبَادِيَ إِنِّي أُؤْمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ“

(أَيُنَزِّلُ كَمَالَاتِ إِسْلَامٍ صَفْحَةُ ٣٦٧ - رَوَاهُ فِي خَزَائِنِ جِلْدِهِ صَفْحَةُ ٣٦٧)

Translation: He called me and said (Arabic): Say to My servants I have been commissioned and I am the first of believers (Ayena Kamalate Islam pp. 367-368).

نَادَانِي رَبِّي مِنَ السَّمَاءِ أَنْ

إِصْنَعِ الظُّلُكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا وَفُكِّرْ وَأَنْذِرْ فَإِنَّكَ مِنَ الْمَأْمُورِينَ - لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا

أَنْذَرَ آبَاؤُهُمْ - وَلَيَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمَجْرِمِينَ - إِنَّا جَعَلْنَاكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ لِإِتِّمَ حُجَّتِي عَلَى قَوْمٍ مُتَنَصِّرِينَ - قُلْ هَذَا فَضْلُ رَبِّي - وَإِنِّي أُجِرُّهُ لِنَفْسِي مِنْ ضَرْبِ الْخَطَّابِ

أَمِرْتُ مِنَ اللَّهِ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ - إِنَّهُ يُرَى الْأَوْقَاتِ وَيَعْلَمُ مَصَالِحَهَا - وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَهُ خِزْيَانُهُ - إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ - قُلْ أَتَعْجَبُونَ مِنْ فِعْلِ اللَّهِ - قُلْ هُوَ اللَّهُ أَعْجَبُ الْعَجَائِبِ - يَرْفَعُ مَنْ يَشَاءُ وَ

يَضَعُ مَنْ يَشَاءُ وَيُعِزُّ مَنْ يَشَاءُ وَيُذِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَجْعَلِي إِيَّاهُ مَنْ يَشَاءُ - لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ مِنَ الْمُسْئُولِينَ - قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنِّي الْحَزْنَ وَ

أَغْطَانِي مَا لَمْ يَغْطِ أَحَدٌ مِنَ الْعَالَمِينَ - وَقَالُوا كِتَابٌ مُمْتَلِئٌ مِنَ الْكُفْرِ وَالْكَذِبِ - قُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ آبَاءَكُمْ وَآبَاءَكُمْ وَنِسَاءَكُمْ وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَكُمْ شَمَّ

نَبْتَهِّلُ فَتَجْعَلَنَّ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ - وَأَذْعُ عِبَادِي إِلَى الْحَقِّ وَبَشِّرُهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَذْعُهُمْ إِلَى كِتَابِ مُبِينٍ - إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يَبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

وَاللَّهُ مَعَهُمْ حَيْثُمَا كَانُوا إِنَّ كَانُوا فِي بَيْعَتِهِمْ مِنَ الصَّادِقِينَ - قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا وَيَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيَجْعَلْكُمْ  
 مِنَ الْمُنصُورِينَ - إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَاللَّهُ مَعَ الْمُحْسِنِينَ -

هَذَا مَا أَلْهِمْنِي رَبِّي فِي وَفْقِي هَذَا أَوْ مِنْ قَبْلِ يُنْعِمُ عَلَيَّ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ  
 خَيْرُ الْمُنْعِمِينَ (أُمِّدْ كَلَامَاتِ اسْلَامِ صَفْحَا ٣٤، ٣٥ - رِوَاغِي خَزَائِنِ جِلْدِ ٥ صَفْحَا ٣٤، ٣٥)

Translation: My Lord has called me from heaven and commanded me (Arabic): Construct the ark under Our supervision and Our instructions. Stand up and warn, for you have been commissioned so as to warn people whose ancestors have not been warned and so that the way of the guilty ones might be made manifest. We have made thee Messiah son of Mary so as to perfect My warning for the Christians. Say: This is the grace of my Lord and I shun all titles. I have been commissioned by Allah and I am the first of the believers. He watches the time and knows well its requirements. There is nothing of which He has not large stores with Him. His method is that when He determines upon a thing He directs it: Be; and it is. Ask them: Do you wonder at what God does? Tell them: He exalts whom He wills and abases whom He wills; He bestows honor on whom He wills and humiliates whom He wills and chooses for Himself whom He wills. He is not called to account concerning that which He does and they are called to account. Announce: All praise belongs to Allah Who has removed from me all matter of grief and has bestowed upon me that which He has not bestowed upon anyone in the world. They have said: This is a book full of disbelief and falsehood. Tell them: Come, let us call our sons and you call your sons, and we call our women and you call your women, and we call our people and you call your people and then let us pray fervently for the triumph of the truth and call down the curse of Allah on the liars. Call My servants to the truth and give them good tidings of the days of Allah and call them to the clear book. Those who enter into a covenant with thee enter into a covenant with Allah. Allah's hand is above their hands and Allah is with them wherever they might be, if they are faithful to their covenant. Announce: If you love Allah, then follow me, Allah will then love you and will furnish you with light and will bestow upon you a distinction and will include you among



those who are helped. Allah is with those who are righteous and Allah is with those who do good.

This is what my Lord has revealed to me at this time and before. He bestows His bounties upon those whom He wills and He is the Best Bestower. (Ayena Kamalate Islam pp. 373-375).

١٨٩٣ع  
”وَبَشِّرْنِي فِي وَقْتِي هَذَا. وَقَالَ  
يَا عِيسَى سَأُرِيكَ آيَاتِي الْكُبْرَى“

(آئینه کمالات اسلام صفحہ ۳۸۲ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۸۲)

**Translation:** God has given me the good news just now and has said (Arabic): O Isa, I shall soon show thee My great signs. (Ayena Kamalate Islam p. 382).

١٨٩٣ع  
”إِنِّي مَعَكَ حَيْثُ مَا كُنْتُ وَإِنِّي نَاصِرُكَ وَإِنِّي بَدُوكَ الْآيَةَ وَعَضُدُكَ الْأَقْوَى. وَ  
أَمَرَنِي أَنْ أَدْعُوَ الْخَلْقَ إِلَى الْفُرْقَانِ وَدِينِ خَيْرِ النَّوَارِ“

(آئینه کمالات اسلام صفحہ ۳۸۳ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۸۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with you wherever you might be and I am thy helper and I am thy resource and thy strong arm. He has commanded me that I should call people to the Quran and to the faith of the best of mankind (Ayena Kamalate Islam p. 383).

١٨٩٣ع  
”إِنِّي جَاعِلُكَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا“

(آئینه کمالات اسلام صفحہ ۴۲۶ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۴۲۶)

**Translation:** I made thee Jesus son of Mary and Allah has power to do all that He wills (Ayena Kamalate Islam p. 426).

١٨٩٣ع  
”وَفَهَّمَنِي رَبِّي أَسْرَارَ هَذِهِ الْآيَةِ وَاخْتَصَّنِي بِهَا“

(آئینه کمالات اسلام صفحہ ۴۴۲، ۴۴۳ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۴۴۲، ۴۴۳)

**Translation:** My Lord has explained to me the mysteries of this verse, and has particularized me in that respect (Ayena Kamalate Islam pp. 442-443).

١٨٩٣هـ "وَقَدْ أَنْبَأَنِي رَبِّي أَنِّي كَسَيْفَتُهُ نُورٌ لِلْخَلْقِ فَمَنْ آتَانِي وَدَخَلَ فِي الْبَيْعَةِ فَقَدْ نَجَا مِنَ الطَّيْعَةِ"

(آئینه کمالات اسلام صفحہ ۴۸۶ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۴۸۶)

Translation: My Lord has informed me that I am like the Ark of Noah for mankind, whoever comes to me and enters into the covenant will be delivered from loss (Ayena Kamalate Islam p. 486).

١٨٩٣هـ "وَإِنِّي أَذَرْتُ بِأَنْ كُشِفَ أَنَّ حَظِيرَةَ الْقُدْسِ تُسْقَى بِمَاءِ الْقُرْآنِ وَهُوَ بَحْرٌ مَوَاجٍ مِنْ مَاءِ الْحَيَاةِ - مَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَهُوَ حَيٌّ - بَلْ يَكُونُ مِنَ الْمَحْيَيْنِ -"

(آئینه کمالات اسلام صفحہ ۵۴۵ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۴۵)

Translation: I have perceived in a vision that the garden of Holiness is watered by the water of the Quran which is an ocean filled with the waves of the water of life. Whoever drinks from it comes to life. Indeed he becomes one of those who bring others to life (Ayena Kamalate Islam pp. 545-546).

١٨٩٣هـ "يَا أَحْمَدُ بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ - أَلَمْ نَحْمِلْ عِلْمَ الْقُرْآنِ - لِنُنْذِرَ قَوْمًا مَا أُنْذِرَ"

أَبَاؤَهُمْ - وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ - قُلْ إِنِّي آمَرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ -  
يَعْنِي إِنِّي مَتَوَقِّفُكَ وَرَأَيْتُكَ إِلَى وَمَطَهَّرْتُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ  
فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ - أَفَكَالَيْسَ لَدَيْنَا مَكِينٌ آمِينَ - أَنْتَ مَعْنَى بِمَنْزِلَةِ  
تَوْحِيدِي وَتَفَرِيدِي فَهَاجَ أَنْ تُعَانَ وَتُعَرِّقَ بَيْنَ النَّاسِ - وَتُعَلِّمَكَ اللَّهُ مِنْ  
عِنْدِهِ - تُقِيمُ الشَّرِيعَةَ وَتُحْيِي الَّذِينَ - إِنْ جَعَلْنَاكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ - وَاللَّهُ  
يَعِصْمُكَ مِنْ عِنْدِهِ وَلَوْ لَمْ يَعِصْكَ النَّاسُ - وَاللَّهُ يَنْصُرُكَ وَلَوْ لَمْ يَنْصُرْكَ النَّاسُ -  
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ - يَا أَحْمَدُ أَنْتَ مُرَادِي وَمَعِي - أَنْتَ  
وَجِيهِي فِي حَضْرَتِي - اخْتَرْتُكَ لِنَفْسِي - قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ  
اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيَرْحَمْ عَلَيْكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ -"

(آئینه کمالات اسلام صفحہ ۵۵۰ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۵۱)

Translation: Revelation (Arabic): O Ahmad, Allah has blessed thee, the Most Gracious One has taught thee the Quran so that thou mightst warn people whose ancestors have not been warned and so that the way of the guilty ones might be made manifest. Proclaim: I have been

commissioned and I am the first of the believers. O Isa, I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me and shall clear thee of the calumnies of those who disbelieve and shall, until the Day of Judgment, raise those who follow thee above those who disbelieve. From this day on you are one of established position and one in a position of trust with Us. You are to Me like My Unity and My Uniqueness. The time has come that you might be helped and be recognized among people. Allah will teach thee from Himself. You will establish the law and revive the faith. We have made thee the Messiah, son of Mary. Allah will safeguard thee Himself even if people do not safeguard thee. Allah will help thee even if people do not help thee. The truth is from thy Lord. Then be not one of the doubters. O My Ahmad thou art My purpose and art with Me. Thou hast a high standing in My presence. I have chosen thee for Myself. Proclaim: If you love Allah then follow me, Allah will then love you and forgive you your sins and will have mercy on you. He is the most Merciful of all those who show mercy (Ayena Kamalate Islam pp. 550-551).

١٨٩٣هـ

”تَضَرَّعْتُ فِي حَضْرَةِ اللَّهِ تَعَالَى وَطَرَحْتُ بَيْنَ يَدَيْهِ مَسْتَعِينًا لِكَشْفِ  
 سِرِّ النُّزُولِ وَكَشْفِ حَقِيقَةِ الدَّجَالِ لِأَعْلَمَهُ وَهَلُمَّ الْيَقِينِ. وَأَرَاهُ عَيْنَ الْيَقِينِ.  
 فَتَوَجَّهْتُ عَنَائِيهِ لِتَهْلِيلِي وَتَهْلِيلِي. وَأَلْهَمْتُ وَعَلَّمْتُ مِنْ لَدُنْهُ أَنَّ النُّزُولَ فِي  
 أَمَلٍ مَفْهُومِهِ حَقٌّ وَلَكِنْ مَا فِيهِمُ الْمُسْلِمُونَ حَقِيقَتَهُ..... فَأَخْبَرَنِي رَبِّي أَنَّ النُّزُولَ  
 رُوحَانِي لِأَجْسَانِي..... أَمَّا الدَّجَالُ فَاسْمَعُوا أَبْنَاءَ كَلِمَةِ حَقِيقَتِهِ مِنْ مَفَاءِ الْهَالِكِ  
 وَزَلَالِي..... أَيُّهَا الْأَعِزَّةُ قَدْ كُشِفَ عَنِّي أَنَّ وَحْدَةَ الدَّجَالِ لَيْسَتْ وَحْدَةً شَخْصِيَّةً  
 بَلْ وَحْدَةً تَوْحِيدِيَّةً بِمَعْنَى اتِّعَادِ الْأَرَاءِ فِي نَوْعِ الدَّجَالِيَّةِ كَمَا يَدُلُّ عَلَيْهِ لَفْظُ  
 الدَّجَالِ وَإِنَّ فِي هَذَا الْأِسْمِ آيَاتٍ لِلْمُتَفَكِّرِينَ. فَالْمَرَادُ مِنْ لَفْظِ الدَّجَالِ سُلَيْلَةُ  
 مُلْتَمِئَةٍ مِنْ هَمِّ دَجَالِيَّةٍ بَعْضُهَا ظَاهِرٌ لِبَعْضٍ كَأَنَّهَا بُنْيَانٌ مَرْصُومٌ مِنْ لَبِنٍ  
 مُتَّحِدَةٍ الْغَالِبُ كُلُّ لَبْنَةٍ تَشَارِكُ مَا يَلِيهَا فِي لَوْنِهَا وَقِيَامِهَا وَمَقْدَارِهَا وَاسْتِحْكَامِهَا  
 وَأَدْخِلَتْ بَعْضُهَا فِي بَعْضٍ وَأَشِيدَتْ مِنْ خَارِجِهَا بِالطِّينِ“  
 (أَيُّدُ كَمَالَاتِ إِسْلَامٍ صَفْحَةُ ٥٥٢، ٥٥٥ - رُوحَانِي خَزَائِنُ جُلْدِهِ صَفْحَةُ ٥٥٢، ٥٥٥)

Translation: I beseeched Allah, the High and threw myself before Him desiring that the mystery of descent might be resolved and the true interpretation of the Anti-Christ might be revealed so that I

should know it with the certainty of knowledge and should see it with the certainty of sight. His favor then turned towards my instruction and my understanding and it was revealed to me and I was taught from His Presence that descent in its true meaning is a reality but that the Muslims have not understood that reality. My Lord informed me that descent is spiritual and not physical.

As to the Anti-Christ, now listen, and I will explain to you the reality on the basis of the clear and pure revelation that I have received. Then understand, my dear ones, that it has been disclosed to me that the reference to the Anti-Christ as one individual is not designed to indicate his personal individuality but his unity as a species meaning thereby that in that species there will be a unity of ideas as is indeed indicated by the word Anti-Christ itself and in this name there are many signs for those who reflect. The meaning of the word Anti-Christ is a chain of deceptive ideas the links of which are so attached to each other as if it was a structure of equal sized bricks of the same color, quality and strength, some of them firmly overlapping others and further strengthened by being plastered from outside (Ayena Kamalate Islam pp. 552-555).

١٨٩٣ع

”رَأَيْتُ فِيهَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ مَا رَأَيْتُهُ فِي مُسْتَطَرِّفِ الْيَأْمِ  
فَجَعَلَنِي كَالْعُرْدَةِ أَمْرًا وَعَدَّنِي لِلْأَضْلُخَامِ لِأَحَارِبِ الْفِرَاعِنَةِ وَالْقَالِيسِينَ“  
(آئینه کلمات اسلام صفحہ ۵۶۱-روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۶۱)

**Translation:** In those days I had a vision of the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) after I had beheld him only a short while before. He converted me into his whip and prepared me for a contest so that I should fight the Pharaohs and the wrongdoers (Ayena Kamalate Islam p. 561).

١٨٩٣ع

”وَهَمَّ أَنْ يَرِيَنِي وَقَالَ  
إِنَّا مُهَيِّئُونَكَ بِأَمْرٍ كَمَا أَهْلَكْنَا آبَاءَهُمَا وَرَأَى مَا بَيْنَكَ وَالْحَقِّ مِنْ رَبِّكَ فَكَانَتْ كُؤُونُ  
مِنَ الْمُسْتَكْبِرِينَ. وَمَا تُؤْخِرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُعَدُّوهُ. قُلْ تَرَبَّصُوا الْآجِلَ وَرَأَيْتُ مَعَكُمْ  
مِنَ الْمُنْزَوِّعِينَ. وَإِذَا اجْتَأَزَ وَعَدَ الْحَقُّ أَهَذَا الَّذِي كَذَبْتُمْ بِهِ أَمْ كُنْتُمْ عَمِينَ“  
(آئینه کلمات اسلام صفحہ ۵۶۱-روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۶۱)

Translation: My Lord felicitated me and said (Arabic): We shall destroy her husband as we have destroyed her father and will return her to thee. The truth is from thy Lord, then be not of those who doubt. We shall delay it only for a fixed period. Say to them: Wait till the end of the term and I am with you among those who wait. When the promise of God is fulfilled it will be said: Is this what you called false or were you blind (Ayena Kamalate Islam p. 576)?

١٨٩٣  
(١) وَرَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ كَأَنِّي أَسْرَجْتُ جَوَادِي لِبَعْضِ مَرَادِي وَمَا أَدْرِي أَيْنَ  
تَأْمِيهِ وَأَيُّ أَمْرِ مَطْلَبِي. وَكُنْتُ أَحْسَنُ فِي قَلْبِي أَتَّيْتُ لِأَمْرَيْنِ السُّعُوفَيْنِ -  
فَا مَطَطَيْتُ أَجْرَدِي بِأَسْطِغَابِ بَعْضِ السِّلَاحِ مُتَوَكِّلًا عَلَى اللَّهِ كَسْتُهُ أَهْلِي الصَّلَاحِ -  
وَلَمْ أَكُنْ كَالْمَتَّبَاعِ طَائِفِي. ثُمَّ وَجَدْتُ شَيْئًا كَأَنِّي عَثَرْتُ عَلَى خَيْلٍ قَصْدًا وَمَسْلَحِي حِينِ  
دَارِي لِإِهْلَاكِ وَتَبَارِي وَكَأَنَّهُمْ يَجِئُونَ لِإِضْرَائِي مُنْخَرِطِينَ وَكُنْتُ وَجِدًا أَوْعَى  
ذَلِكَ رَأَيْتِي أَنِّي لَا أَلْبَسُ مِنْ خَوْفِي غَيْرَ عَدَدٍ وَجَدْتُهَا مِنْ اللَّهِ كَعُودِي. وَقَدْ أَرِنْتُ  
أَنَّ الْكُونَ مِنَ الْقَاعِيدِينَ وَالْمُتَخَلِّفِينَ الْخَائِفِينَ فَانْطَلَقْتُ مُجِدًّا إِلَى جِهَةٍ مِنَ الْجِهَاتِ -  
مُسْتَفْرِئًا لِرَأْيِي الَّذِي كُنْتُ أَحْسِبُهُ مِنَ الْبَرِّ الْمِهْمَاتِ وَأَعْقَلِهِ الْمُنْذِرَاتِ فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ. إِذْ رَأَيْتُ الْكُفَّاءَ مِنَ النَّاسِ فَارِسِينَ عَلَى الْأَفْرَاسِ. يَا تُؤُونَ إِلَى مُتَسَارِعِينَ -  
فَقَرَحْتُ بِرُؤُوسِهِمْ كَالْخَبَاسِ وَوَجَدْتُكَ فِي قَلْبِي حَوْلًا لِلْجَحَاسِ. وَكُنْتُ أَتْلُوهُمْ  
كِتَابَ الْمَيَادِينِ. ثُمَّ أَطْلَقْتُ الْفَرَسَ عَلَى أَثَارِهِمْ لِأَذْرِكُ مِنْ نَفْسِ أَخْبَارِهِمْ. وَكُنْتُ  
أَتَيْقِنُ أَنَّي لِمَنِ الْمُنْفَقُونَ. فَدَنَوْتُ مِنْهُمْ فَإِذَا هُمْ قَوْمٌ دُرُوسٌ الْبَزَّةُ كَرِيهُةُ  
الْهَيْئَةِ مِيسَمُهُمْ كَيْسَمِ الشُّرَكِيِّينَ. وَلِبَاسُهُمْ لِبَاسُ الْفَاسِقِينَ. وَرَأَيْتُهُمْ  
مُطْلِقِينَ أَفْرَاسَهُمْ كَالْمُخِيرِينَ. وَكُنْتُ أَقْبَدُ لِحْظِي بِأَسْبَاحِهِمْ كَالزَّائِرِينَ وَكُنْتُ  
أَسَارِعُ إِلَيْهِمْ كَالْكُتَاةِ. وَكَانَ فَرِيضِي كَأَنَّهُ يُزَجِّجُهُ قَائِدُ الْغَيْبِ. كَانْجَاءِ الْحُمُولَاتِ  
بِالْحَدَاةِ. وَكُنْتُ عَلَى طَلَاوَةِ أَقْدَامِهِمْ كَالْمُسْتَطْرِفِينَ. فَمَا لَيْسُوا أَنْ تَجْعُوا مُتَدَهِّدًا  
إِلَى خَيْمِلَتِي. لِيَزَاحِمُوا أَحْوَالِي وَجِيلَتِي وَلِيَتَلَقَّوْا شَارِي وَيُزَجِّجُوا أَشْبَارِي. وَلَيْسُوا  
عَلَيْهَا الْغَارَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ. فَأَوْحَشَنِي دُخُولُهُمْ فِي بُسْتَانِي وَأَدْهَشَنِي بِأَغْرَاقِهِمْ  
وَوُتُوجِهِمْ فِيهَا فَضْجَرْتُ مَجْرًا شَدِيدًا وَقَلِقْتُ جَنَانِي وَشَهِدْتُ تَوَسُّعِي أَنَّهُمْ  
يُرِيدُونَ إِبَادَةَ أَشْبَارِي وَكَسَرَ أَعْصَانِي. فَبَادَرْتُ إِلَيْهِمْ وَظَنَنْتُ أَنَّ الرُّقْمَتِ

مِنْ مَخَاشِي السَّلاَءِ - وَصَارَتْ أَرْغَمِي مَوْطِنَ الْأَعْدَاءِ - وَأَوْجَسْتُ فِي نَفْسِي خِيفَةً  
 كَالْمَصْحُفِيِّنَ الْمَرْؤُودِينَ - فَقَصَدْتُ الْحَدِيثَةَ - لِتُفَتِّشَ الْحَقِيقَةَ - فَلَمَّا دَخَلْتُ  
 حَدِيثَتِي - وَاسْتَشْرَفْتُ بِتَحْدِثِي حَدِيثِي وَاسْتَطَلَعْتُ طَلْعَ مَقَامِهِمْ رَأَيْتُهُمْ  
 مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ فِي بَعْجُوحةٍ بَسْتَانِي سَارِقَتَيْنِ مَضْرُوعَيْنِ كَالْمَيْتَتَيْنِ - فَأَفْرَحَ كُرْبِي  
 وَأَمِنَ سِرِّي وَبَادَرْتُ إِلَيْهِمْ جَلْدًا وَيَأْقَدُوا الْفَرَحَيْنِ فَلَمَّا دَنَوْتُ مِنْهُمْ وَجَدْتُهُمْ  
 أَصْبَحُوا قُرْبَى كَبُوتِ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ قَبِيلَتَيْنِ ذَلِيلَتَيْنِ مَقْهُورَتَيْنِ سُلِخَتْ جُلُودُهُمْ - وَ  
 شُجَّتْ رُءُوسُهُمْ وَدُعِطَتْ حُلُوقُهُمْ وَفُطِغَتْ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ وَصَرَعُوا  
 كَالْمَمْدُودَيْنِ - وَاغْتِيلُوا كَالَّذِينَ سَقَطَ عَلَيْهِمْ صَاعِقَةٌ فَكَانُوا مِنَ الْمَحْرُوقِينَ - فَخَفْتُ  
 عَلَى مَصَارِعِهِمْ عِنْدَ الثَّلَاقِي وَعَبْرَاتِي يَتَحَدَّرُونَ مِنْ مَاتِي وَتَلْتُ يَا رَبِّ رُدُّوْنِي فِدَائِي  
 سَيِّدِيكَ لَقَدْ تَبَتُّ عَلَى - وَنَصَرْتُ عَبْدَكَ بِنُصْرَةٍ لَا يُوجَدُ مِثْلُهَا فِي الْعَالَمِينَ - رَبِّ  
 قَتَلْتُهُمْ بِأَيْدِيكَ قَبْلَ أَنْ قَاتِلَ مِنْعَانِ - وَحَارَبَ حِثَّانَ - وَبَارَزَ قِشْلَانِ - فَفَعَلْتُ  
 مَا تَشَاءُ وَلَيْسَ مِثْلُكَ فِي النَّاصِرِينَ - أَنْتَ أَلْقَدْتَنِي وَنَجَّيْتَنِي وَمَا كُنْتُ أَنْ أُنْجِيَ  
 مِنْ هَذِهِ الْبَلَاءِ يَا نَوَلَا رَحْمَتَكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ - ثُمَّ اسْتَقِفْتُ وَكُنْتُ مِنَ  
 الشَّاكِرِينَ الْمُنِيبِينَ - فَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ -

وَأَوَّلْتُ هَذِهِ الرُّؤْيَا إِلَى نُصْرَةِ اللَّهِ وَظَفَرِهِ بِغَيْرِ تَوْسِطِ الْإَيْدِي وَالْأَسْبَابِ -  
 لِيَتِمَّ عَلَى أَعْمَاءِهِ وَيَجْعَلَنِي مِنَ الْمُنْعَمِينَ - وَالْآنَ أَبِينُ لَكُمْ تَأْوِيلَ الرُّؤْيَا  
 لِيَتَكُونُوا مِنَ الْمُبْصِرِينَ - فَأَمَّا شَجَرُ الرُّءُوسِ وَدُعُطُ الْخُلُوقِ فَتَأْوِيلُهُ كَسْرُ كِبَرِ  
 الْأَعْدَاءِ - وَقَصْمُ أَرْذَالِهِمْ وَجَعْلُهُمْ كَالْمُنْكَسِرِينَ - وَأَمَّا تَقْطِيعُ الْإَيْدِي  
 فَتَأْوِيلُهُ إِذَالَةُ قُوَّةِ الْمَبَادَاتِ وَالْمَمَارَاتِ وَاعْجَازُهُمْ وَصَدُّهُمْ عَنِ الْبَطْشِ  
 وَحِيلِ الْمَقَاوِمَاتِ وَانْتِزَاعِ أَسْلِحَةِ الْهَيْجَاءِ مِنْهُمْ وَجَعْلُهُمْ مَخْذُولِينَ مَصْدُودِينَ  
 وَأَمَّا تَقْطِيعُ الْأَرْجُلِ فَتَأْوِيلُهُ انْثَامُ الْحُجَّةِ عَلَيْهِمْ وَسَدُّ طَرِيقِ الْمَنَاصِرِ وَ  
 تَغْلِيقِ أَبْوَابِ الْفِرَارِ وَتَشْدِيدِ الْإِلْزَامِ عَلَيْهِمْ وَجَعْلُهُمْ كَالْمَسْجُوبِينَ وَ  
 هَذَا فِعْلُ اللَّهِ الَّذِي قَادَرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ - يَعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ - وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ -  
 وَيَهْزِمُ مَنْ يَشَاءُ - وَيَفْتَحُ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَا كَانَ لَهُ أَحَدٌ مِنَ الْمُعْجِزِينَ

(أُمِّة كَمَالَاتِ إِسْلَامٍ صَفْحَ ٥٤٨، ٥٨١ - رَوَاهُ خَزَائِنُ جِلْدِهِ صَفْحَ ٥٤٨، ٥٨١)

(ب) ” مدت کی بات ہے میں نے ایک خواب دیکھا تھا کہ میں ایک گھوڑے پر سوار ہوں اور باغ کی طرف جاتا ہوں اور میں اکیلا ہوں سامنے سے ایک لشکر نکلا جس کا یہ ارادہ ہے کہ ہمارے باغ کو کاٹ دیں۔ مجھ پر اُن کا کوئی خوف طاری نہیں ہوا اور میرے دل میں یہ یقین ہے کہ میں اکیلا ان سب کے واسطے کافی ہوں۔ وہ لوگ اندر باغ میں چلے گئے اور ان کے پیچھے میں بھی چلا گیا جب میں اندر گیا تو میں کیا دیکھتا ہوں کہ وہ سب کے سب مرے پڑے ہیں اور اُن کے سر اور ہاتھ اور پاؤں کاٹے ہوئے ہیں اور اُن کی کھالیں اُترتی ہوئی ہیں۔ تب خدا تعالیٰ کی قدرتوں کا نظارہ دیکھ کر مجھ پر رقت طاری ہوئی اور میں رو پڑا کہ کس کا مقدر ہے کہ ایسا کر سکے۔

فرمایا۔ اس لشکر سے ایسے ہی آدمی مراد ہیں جو جماعت کو مرتد کرنا چاہتے ہیں اور اُن کے عقیدوں کو بگاڑنا چاہتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ ہماری جماعت کے باغ کے درختوں کو کاٹ ڈالیں۔ خدا تعالیٰ اپنی قدرت نمائی کے ساتھ اُن کو ناکام کرے گا اور اُن کی تمام کوششوں کو نیست و نابود کر دے گا۔

فرمایا۔ یہ جو دیکھا گیا ہے کہ اُن کا سر کٹا ہوا ہے اس سے یہ مراد ہے کہ اُن کا تمام گھنڈ ٹوٹ جائے گا اور ان کے تکبر اور نخوت کو پامال کیا جاوے گا اور ہاتھ ایک ہتھیار ہوتا ہے جس کے ذریعہ سے انسان دشمن کا مقابلہ کرتا ہے۔ ہاتھ کے کاٹے جانے سے مراد یہ ہے کہ ان کے پاس مقابلہ کا کوئی ذریعہ نہیں رہے گا اور پاؤں سے انسان شکست پانے کے وقت بھاگنے کا کام لے سکتا ہے لیکن اُن کے پاؤں بھی کٹے ہوئے ہیں جس سے یہ مراد ہے کہ اُن کے واسطے کوئی بگڑ فرار کی نہ ہوگی اور یہ جو دیکھا گیا ہے کہ ان کی کھال بھی اُترتی ہوئی ہے اس سے یہ مراد ہے کہ اُن کے تمام پر دے فاش ہو جائیں گے اور اُن کے عیوب ظاہر ہو جائیں گے۔“ (بدر جلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۲۷ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

Translation: (a) I saw in a dream that I had saddled my pony for some particular purpose though I did not know whither I was bound and for what purpose. I had a feeling in my heart that I was preparing for something very eagerly. I put on some arms and, following the way of the righteous, mounted my pony trusting in Allah. Then I felt that I was on the track of some mounted people who were armed and who had come to my home for the purpose of destroying me. I was alone and I had no helmet or other safeguarding armor except those arms which Allah had bestowed upon me for my defense. I disliked withdrawing from the contest and sitting inside in fear and so I started in one direction rapidly with my full vigor and effort for the achievement of the purpose that I had in mind and which was to produce the best results from the point of view of the world and the faith. Suddenly I saw thousands of people, all mounted on horses, advancing rapidly towards me. On seeing them I felt as joyful as if I had won great spoils and I felt a great upsurge in my heart for opposing them and I began to pursue them as a hunter stalks his quarry. Then I galloped up to them to

ascertain their condition, and, I was certain in my mind that I would be victorious against them. As I came up to them I discovered that their clothes were worn and torn. Their features were repulsive and they looked like pagans and were dressed like evil-mongers. I noticed that they were maneuvering their horses for the purpose of plunder and I was watching them carefully while I advanced rapidly towards them like a brave champion. My horse went forward so fast as if it was being urged by some invisible power as camels are urged by the chanting of their drivers. I was also delighted by the charm and beauty of its paces. Then they turned suddenly to obstruct my power and my plan and to destroy the fruits of my garden and to uproot my trees and to plunder them. They advanced towards my garden and entered into it which made me anxious and I was much perturbed as I gathered that they wanted to destroy the fruit of my garden and to cut its branches. I advanced towards them rapidly and I realized that it was a time of great danger and my enemies had made their homes in my land. I began to entertain fear in my heart like one weak and afraid but I advanced towards my garden so that I should assess the situation. When I entered my garden and looked carefully and tried to discover the place where they had stationed themselves I saw from a distance that they were all fallen down in the middle terrace of the garden scattered like dead people. Thereupon my anxiety departed and I was reassured and I advanced towards them rapidly and joyfully. When I came close to them I observed that they had all died suddenly being abased and overcome by divine wrath. Their skins had been stripped off, their heads had been smashed, their throats had been slashed and their hands and feet had been chopped off and thrown away in bits. They had been destroyed suddenly as a people is destroyed at one stroke of lightning, and they were utterly consumed. Then I stood at the place where they had gathered to oppose me, which became the place of their destruction, and my eyes were shedding copious tears and I supplicated: My Lord may my life be laid down in Thy cause. Thou hast bestowed Thy special favor upon me and Thou hast helped Thy servant in a manner the like of which is not to be found among the annals of nations. Lord, Thou hast destroyed them with Thy hands before even the two sides had fought or two champions had battled or two knights had entered the arena. Thou doest whatever Thou dost will. There is no helper like Thee.



Thou hast rescued me and delivered me. O Thou Most Merciful, if Thou hadst not taken pity upon me it would not have been possible for me to escape all the calamities and afflictions. I woke up while I was still occupied with thanking God Almighty and my soul was still turned to Him. All praise then belongs to Allah, Lord of the worlds. I interpreted this dream as meaning that God Almighty would send His help and success without the intervention of external means and of human efforts in that He desires to perfect His bounty upon me and to admit me to His grace. I shall now interpret it to you in detail so that you might obtain a true appreciation of it. Smashing the hands and cutting the throats of the enemy means breaking their arrogance and their boastful pride and humbling them. Cutting off their hands means destroying their opposing strength and frustrating them and stopping them from putting up opposition and contesting and depriving them of weapons and arms and reducing them to helplessness. Cutting off their feet means repelling all their arguments and closing upon them all ways of escape and convicting them and reducing them into the position of prisoners. This is all Allah's grace Who has power over everything. He punishes whom He wills and has mercy on whom He wills. He vanquishes whom He wills and bestows victory upon whom He wills and no one can frustrate Him (Ayena Kamalate Islam pp. 578-581).

**(b)** A long time ago I saw in a dream that I was riding a horse and went towards my garden, all alone. In front of me appeared an army bent upon destroying my garden. I felt no fear of them and was certain in my own mind that though alone I was more than adequate for them. They entered the garden and I entered after them and when I arrived inside I saw that they were all lying dead, with their hands and heads and feet all cut off and their skins stripped off. Observing this spectacle of divine power, I was overcome and wept thinking who else would have the power to do all this?

By this army was meant the people who desired to mislead the members of my Movement and to wean them away from their allegiance and to distort their belief and to cut off the trees of the garden which means my Movement. God Almighty will demonstrate His power and defeat their purpose and render all their efforts vain.

By their heads being cut off is meant that their pride will be broken and their arrogance and disdain will be trampled under foot. A person's hand is a weapon with which he fights the enemy. The cutting off of their hands meant that they would be deprived of all means of fighting. A person can run away after a defeat with the help of his feet. Their feet being cut off meant that they would have no means of escape left. By the stripping off of skin was meant that their secrets will be disclosed and all their faults and defects will be exposed (Badar Vol. II No. 23 Jan. 7, 1906, p. 3).

۱۸۹۳ء

اَلَا اے دشمنِ نادان و بے راہ ؟ پتھر سے از تیغِ برانِ محمد ﷺ  
 (مجموعہ اشتہارات جلد ۱ صفحہ ۳۷۲۔ اشتہار مورخہ ۲۰ فروری ۱۸۹۳ء، مشمولہ آئینہ کمالاتِ اسلام۔  
 روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۶۴۹)  
 (ترجمہ) ”اے لیکھرام تو کیوں حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو گالیاں دیتا ہے۔ تو حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم  
 کی اس تلوار سے جو تجھے ٹکڑے ٹکڑے کر دے گی کیوں نہیں ڈرتا۔“  
 (حقیقتِ الوہی صفحہ ۲۸۸۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۰۱)

**Translation:** Revelation (Persian): O thou foolish and misguided being, be afraid of the cutting sword of Muhammed (Announcement of Feb. 2, 1893, attached to Ayena Kamalate Islam).

The interpretation of this revelation is: Lekhram, why do you revile Muhammad, (on whom be the peace and blessings of Allah)? Are you not afraid of his sword which will cut you down to pieces (Hageeqat-ul-Wahi p. 288)?

۱۸۹۳ء

(الف) ”اس عاجز نے اشتہار ۲۰ فروری ۱۸۹۳ء میں..... لیکھرام پشاور کی کو اس بات کی دعوت  
 کی تھی کہ اگر وہ خواہشمند ہوں تو ان کی قضاء و قدر کی نسبت بعض پیشگوئیاں شائع کی جائیں سو اس اشتہار کے بعد  
 ..... لیکھرام نے بڑی دلیری سے ایک کارڈ اس عاجز کی طرف روانہ کیا کہ میری نسبت جو پیشگوئی چاہو شائع کر دو  
 میری طرف سے اجازت ہے۔ سو اس کی نسبت جب توجہ کی گئی تو اللہ جل شانہ کی طرف سے یہ الہام ہوا :-  
 یَجْعَلُ جَسَدَکَ خَوَازِجَ لَکَ لَصَبٌ وَ عَذَابٌ

یعنی یہ صرف ایک بے جان گوسالہ ہے جس کے اندر سے ایک مکروہ آواز نکل رہی ہے اور اُس کے لئے ان گستاخیوں اور بدزبانوں کے عوض میں سزا اور رنج اور عذاب مقدر ہے جو ضرور اس کو مل رہے گا۔“

(اشتمار ۲۰ فروری ۱۸۹۳ء مشمولہ آئینہ کمالات اسلام۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۴۳۹، ۴۵۰)

(ب) ”یہ گوسالہ بیجان ہے جس میں روحانیت کی جان نہیں۔ صرف آواز ہی آواز ہے۔ پس وہ سامری کے گوسالہ کی طرح ٹکڑے ٹکڑے کیا جائے گا۔ یاد رہے کہ عبارت لَہْ نَصَبٌ وَعَذَابٌ کی تصریح موافق تفسیر الہی یہ ہے کہ لَہْ کَمِثْلَہٗ نَصَبٌ وَعَذَابٌ“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۸۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۰۰)

Translation: (a) In my announcement of Feb. 20, 1886, I had suggested to Lekh Ram Peshawari that if he was willing I would publish some prophecies concerning him. Thereafter Lekh Ram sent me a post card stating: You are free to publish whatever prophecies you desire about me, I give you permission. Then I supplicated Allah, the Glorious, in his affair and received the revelation (Arabic): He is a calf with a lifeless body out of which issues a disagreeable sound. For him there will be punishment and torment (Announcement of Feb. 20, 1893).

(b) This meant that he was like a lifeless calf which has no soul. There issues from it only a meaningless sound. He will be cut to pieces like the calf that was fashioned by Samari (Hageeqat-ul-Wahi p. 287).

۲۰ فروری ۱۸۹۳ء

(الف) ”آج جو ۲۰ فروری ۱۸۹۳ء روزِ دو شنبہ ہے اس عذاب کا وقت معلوم کرنے کے لئے تو جبر کی گئی تو خداوندِ کریم نے مجھ پر ظاہر کیا کہ آج کی تاریخ سے جو میں ۲۰ فروری ۱۸۹۳ء ہے چھ برس کے عرصہ تک یہ شخص اپنی بدزبانوں کی سزائیں اُن بے ادبیوں کی سزائیں جو اس شخص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے حق میں کی ہیں، عذابِ شدید میں مبتلا ہو جائے گا۔“

(اشتمار ۲۰ فروری ۱۸۹۳ء مشمولہ آئینہ کمالات اسلام۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۴۵۰)

(ب) ”لیکھ رام کے متعلق ایک پریشی گئی تھی کہ

يُقْضَىٰ أَمْرُهُ فِي سِتِّ

یعنی چھ میں اس کا کام تمام کیا جائے گا..... اس پریشی گئی کا جیسا کہ مفہوم ہے ایسا ہی ظہور میں آیا یعنی لیکھ رام چھ مارچ کو زخمی ہوا اور دن کے چھٹے گھنٹے میں زخمی ہوا۔“

(استفتاء اردو صفحہ ۱۷۷ احاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۱۲۵)

**Translation:** (a) This day, which is Monday February 20, 1893, I supplicated to ascertain the time during which this torment would be afflicted upon Lekh Ram. It was disclosed to me that within six years from today's date this man would be afflicted with great torment on account of his reviling the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) (Announcement of Feb. 20, 1893, attached to Ayena Kamalate Islam).

(b) One of the prophecies concerning Lekh Ram was (Arabic): His matter will be settled in six; and it so happened that Lekh Ram was cut up on March 6 at six o'clock (Istiftaa Urdu p. 17 footnote).

۱۸۹۳ء

”میرے پر ظاہر کیا گیا کہ اس کے مرنے کے تھوڑی مدت کے بعد پنجاب میں طاعون پھیل جائے گی۔“  
 (مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ السلام مورخہ ۱۲ جون ۱۹۰۳ء مندرجہ الفضل جلد ۳۹ نمبر ۹،  
 مورخہ ۲۵ اپریل ۱۹۵۱ء صفحہ ۴)

**Translation:** It was disclosed to me that shortly after his death the Punjab would be afflicted with plague (Letter dated June 14, 1903 Al-Fazal Vol. 39/5 No. 97 April 25, 1951 p. 4).

۱۸۹۳ء

”اس کتاب کی تحریر کے وقت دو دفعہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی زیارت مجھ کو ہوئی اور آپ نے  
 اس کتاب کی تالیف پر بہت مسرت ظاہر کی۔  
 اور ایک رات یہ بھی دیکھا کہ ایک فرشتہ بلند آواز سے لوگوں کے دلوں کو اس کتاب کی طرف بلاتا ہے اور  
 کہتا ہے :-

هَذَا كِتَابٌ مُّبَارَكٌ فَقُومُوا لِإِلَاجِلِ دَاكِرٍ

یعنی یہ کتاب مبارک ہے اس کی تعظیم کے لئے کھڑے ہو جاؤ۔

(اشتمار کتاب آئینہ کمالات اسلام مندرجہ آئینہ کمالات اسلام - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۶۵۲)

**Translation:** During the period of the writing of this book (Ayena-e-Kamalate Islam) I was twice honored with beholding the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) and he expressed great pleasure over the compilation of the book.

I also saw one night in my dream that an angel was announcing this book with a loud voice and was saying (Arabic): This is a blessed

book, then stand up to do it homage (Announcement about the publication of Ayena-e-Kamalat-e-Islam).

**۲۵ فروری ۱۸۹۳ء** ”آج رات میں نے جو ۲۵ فروری ۱۸۹۳ء کی رات تھی شیخ صاحب کی ان باتوں سے سخت درد مند ہو کر آسمانی فیصلہ کے لئے دعا کی خواب میں مجھ کو دکھلایا گیا کہ ایک دوکاندار کی طرف میں نے کسی قدر قیمت بھیجی تھی کہ وہ ایک عمدہ اور خوشبودار چیز بھیج دے۔ اُس نے قیمت رکھ کر ایک بدبودار چیز بھیج دی۔ وہ چیز دیکھ کر مجھے غصہ آیا اور میں نے کہا کہ جاؤ دوکاندار کو کہو کہ وہی چیز دے ورنہ میں اس دعا کی اُس پر نالش کروں گا اور پھر عدالت سے کم سے کم چھ ماہ کی اُس کو سزا ملے گی اور اُمید تو زیادہ کی ہے تب دوکاندار نے شاید یہ کہلا بھیجا کہ یہ میرا کام نہیں یا میرا اختیار نہیں اور ساتھ ہی یہ کہلا بھیجا کہ ایک سوداگر پھر تباہ ہے اور اُس کا اثر میرے دل پر پڑ گیا اور میں بھول گیا اور اب وہی چیز دینے کو تیار ہوں۔

اس کی میں نے یہ تعبیر کی کہ شیخ صاحب پر یہ ندامت آنے والی ہے اور انجام کار وہ نادم ہوں گے اور ابھی کسی دوسرے آدمی کا اُن کے دل پر اثر ہے۔“

(اشتہار شیخ مہر علی صاحب رئیس ہوشیارپور صفحہ ۷ مندرجہ آئینہ کمالات اسلام۔ روحانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۶۵۵، ۶۵۶)

**Translation:** Last night, being greatly perturbed by the attitude of Sheikh Mehr Ali of Hoshiarpur, I supplicated for heavenly decision. Thereafter I saw a dream in which I had sent some money to a shopkeeper as the price of something good and fragrant. He took the money but sent an evil-smelling substance. When I saw it, I was angry and told my messenger: Go back to the shopkeeper and tell him to send me what I had asked for, otherwise I would file a complaint against him for cheating and he will be sent to jail for six months and perhaps longer. The shopkeeper sent back word that he had not done this on his own but that he had been influenced by the babblings of a mad man which made him forget his duty and that he was now ready to send what I had asked for.

I interpreted this to mean that the Sheikh Sahib would be afflicted with humiliation and remorse and that for the moment he was acting under some one else's influence (Announcement concerning Sheikh Mehr Ali of Hoshiarpur, Ayena-e-Kamalat-e-Islam p. 7).

۱۸۹۳ء

”پھر میں نے توبہ کی توجہ یہ الہام ہوا۔

اِنَّا نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ - نُقَلِّبُ فِي السَّمَاءِ مَا قَلَّبْتَ فِي الْاَرْضِ اِنَّا مَعَكَ  
نَرْفَعُكَ دَرَجَاتٍ۔

یعنی ہم آسمان پر دیکھ رہے ہیں کہ تیرا دل مرعلی کی نیراندیشی سے بددعا کی طرف پھر گیا۔ سو ہم بات کو اسی طرح آسمان  
پر پھیر دیں گے جس طرح تو زمین پر پھیرے گا۔ ہم تیرے ساتھ ہیں تیرے درجات بڑھائیں گے۔  
(اشتمار شیخ مرعلی صاحب ٹریس ہوشیار پور صفحہ ۸ مندرجہ آئینہ کمالات اسلام۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۶۵۶)

**Translation:** I supplicated again concerning this matter and received the revelation (Arabic): We see the turning of your face in heaven. We shall turn in heaven what you turn upon the earth. We are with you and We shall raise your rank. The meaning of it is that God told me that He was watching from heaven that my heart had turned from the well wishing of Sheikh Mehr Ali towards supplicating for his chastisement and God reassured me that the matter would be turned in heaven as I turn it upon earth (Announcement concerning Sheikh Mehr Ali of Hoshiarpur, Ayena-e-Kamalat Islam p. 8).

۱۸۹۳ء

”خواب میں میں نے دیکھا کہ اُس کے گھر میں آگ لگ گئی اور پھر میں نے اُس کو بجھایا..... بعد میں شیخ  
مرعلی کی نسبت ایک اور پیش گوئی کی گئی تھی کہ وہ ایک اور سخت بلا میں مبتلا ہو گا۔ چنانچہ بعد اس کے وہ مرضِ فالج میں مبتلا  
ہو گیا۔“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۲۲، ۲۲۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۳۳)

**Translation:** I had seen in my dream that a fire had flared up in the house of Sheikh Mehr Ali and that I had put it out. Thereafter I had made another prophecy concerning him that he would be afflicted with another calamity. Accordingly he suffered a stroke of paralysis (Hageegat-ul-Wahi pp. 222-223).

۱۸ مارچ ۱۸۹۳ء

(۱) ”آج جو ۲۹ شعبان ۱۳۱۰ھ ہے اس مضمون کے لکھنے کے وقت خدا تعالیٰ نے دعا کیلئے  
دل کھول دیا۔ سو میں نے اس وقت اسی طرح سے رقتِ دل سے اس مقابلہ میں فتح پانے کے لئے دعا کی اور میرا دل کھل  
گیا اور میں جانتا ہوں کہ قبول ہو گئی اور میں جانتا ہوں کہ وہ الہام جو مجھ کو میاں بنالوی کی نسبت ہوا تھا کہ اِنِّیْ مُیَسِّرٌ  
مَنْ اَرَادَ اِهْلًا نَّتَاكَ وہ اسی موقع کے لئے ہوا تھا میں نے اس مقابلہ کے لئے چالیس دن کا عرصہ ٹھہرا کر دعا کی ہے  
اور وہی عرصہ میری زبان پر جاری ہوا۔“ (آئینہ کمالات اسلام صفحہ ۶۰۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۶۰۴)

(ب) (خدا تعالیٰ نے) ”مجھ کو بشارت دی کہ اگر میاں بٹالوی یا کوئی دوسرا اس کا ہم مشرب مقابلہ پر آئے تو شکستِ فاش اٹھا کر سخت ذلیل ہوگا“ (کرامات الصادقین صفحہ ۴۴۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۴۶)

**Translation:** (a) At the time of the writing of this paper God Almighty made my heart incline towards supplication and I immediately supplicated in a very moving manner for success in this competition (i.e writing a commentary on certain verses of the Holy Quran). My heart was reassured and I realized that my prayer had been accepted. I am sure that the revelation which I had received concerning the Batalvi (Muhammed Hussain) in the words (Arabic): I shall humiliate him who designs thy humiliation; had reference to this occasion. I have appointed a period of forty days for this competition in my supplication, because that was the period which was caused to be uttered by my tongue (Ayena-e-Kamatat Islam p. 604).

(b) God has informed me that if the Batalvi (Muhammed Hussain) or any of his colleagues would enter into competition with me he would be defeated and greatly humiliated (Karamat-us-Sadigeen p. 4).

۹ مارچ ۱۸۹۳ء ”یکم رمضان المبارک۔ اِنِّیْ مَعْکُمْ اَسْمَعُ وَاَرٰی۔ اِذْ قَعَّ بِاَلَّتِیْ هِیَ اَحْسَنُ۔ نَجَّیْنَاکَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَّنَاکَ فُتُوْنَا۔ رَسْمِیْدْرَدَہ کہ آیامِ غمِ نخواہد ماند۔ لِّلّٰہِ الْاَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ بَعْدُ۔ اِنَّکَ مِتَّ وَاِنَّہُمْ مَّیْتُوْنَ۔ لَنَسْبِدَ لَّکُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِکُمْ اَمْنًا۔ یَضْرِبُوْنَ وُجُوْہَہُمْ اِنَّ الْمَفْزُ۔ یَوْمَ یُبْدَلُ الْاَرْضُ غَیْرَ الْاَرْضِ۔ یعنی زمین کے باشندوں کے خیالات اور رائیں بدلائی جائیں گی۔ اِنَّا یَوْمَ یُخْرِجُوْہُمْ اِلٰی اَجَلٍ مُّسَدَّدٍ۔ اِنَّا مُقْتَدِرُوْنَ وَاِنَّا قَادِرُوْنَ۔ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا اِنَّا لَنَا تُخَاطَبُیْنَ“ (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۸۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with both of you, hearing and seeing. Repel with that which is best. We have delivered thee from sorrow and have tried thee well; (Persian): The good news has arrived that the days of sorrow will pass. (Arabic): To Allah belong the affairs before and after. You will die and they will die. We shall certainly change your fear into security. They shall beat their faces and say: Is there a way of escape? On the day on which the earth will be changed for another earth (meaning the thoughts and ideas of the people on earth shall be changed). He affords them respite till a fixed term, which

is near. We are Strong and We are Powerful. Lord forgive us, we were erring (Register of Miscellaneous Memoranda p. 84).

۲۵ مارچ ۱۸۹۳ء ”اب تک آپ کے لئے جہاں تک انسانی کوشش سے ہو سکتا ہے توجہ کی گئی..... اور آخر جو بار باری توجہ کے بعد الہام ہوا وہ یہ تھا:-

إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ۔ قُلْ قَوْمُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ

یعنی اللہ جل شانہ ہر ایک چیز پر قادر ہے۔ کوئی بات اس کے آگے انہونی نہیں۔ انہیں کہہ دو..... جائیں۔ اور یہ الہام ابھی ہوا ہے۔ اس الہام میں جو میسر دل میں خدا تعالیٰ کی طرف سے فعلی طور پر کئے وہ یہی ہیں کہ ارادۃ الہی آپ کی خیر اور بہتری کے لئے مقدر ہے لیکن وہ اس بات سے وابستہ ہے کہ آپ اسلامی صلاحیت اور التزام صوم و صلوٰۃ و تقویٰ و طہارت میں ترقی کریں بلکہ ان شرائط سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ مخفی نہایت ہی بابرکت امر ہے جس کے لئے یہ شرائط رکھے گئے ہیں“ (مکتوب بنام نواب محمد علی خان صاحب۔ اصحاب احمد جلد دوم صفحہ ۲۱۶، ۲۱۷)

Translation: I have supplicated for you with as much attention as was humanly possible and the revelation I received at the end was (Arabic): Surely Allah has power over all things. Tell them: Stand before Allah in submissive devotion. The meaning of this conveyed to me is that the Lord desires good for you but that this is conditional upon your making progress in the development of your Islamic capacities and in your observance of the fast, Prayer, righteousness and purity. These conditions indicate that their undisclosed purpose is something replete with blessings (Letter addressed to Nawab Muhammed Ali Khan, Ashab Ahmad Vol. VI pp. 216-217).

۲۶ اپریل ۱۸۹۳ء ”حضرت مولوی حکیم نور الدین صاحب..... نے بحیرہ میں ایک عظیم الشان مکان بنوایا تھا..... ابھی پورے طور پر وہ مکان تیار نہ ہوا تھا..... جاڑہ کا موسم تھا۔ مولوی صاحب چلتی ہوئی ملاقات کو گئے تھے۔ رات کو حضرت امام کو وحی ہوئی کہ مولوی صاحب کو ہجرت کرنی چاہیئے چنانچہ صبح کو مولوی صاحب کو سنایا کہ ہجرت کرو اور وطن نہ جاؤ۔ یہ صدیق کافر زندہ کوئی چلوں گی درمیان نہ لایا۔ مکان خراب ہوا مگر یہ مروءہ خدا نہیں گیا“

(از خطبہ مولانا محمد الکریم صاحب الکلم جلد ۴ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۱)

Translation: Hazrat Maulvi Hakim Nur-ud-Din had started the construction of a large house in Bhera. The construction had not yet been completed when one day in the winter, Maulvi Sahib arrived in Qadian for a brief meeting with the Promised Messiah. The same night the Promised Messiah received a revelation which indicated that Maulvi Sahib should migrate to Qadian. Next morning he informed Maulvi Sahib of this and suggested that he should emigrate to Qadian



and should not return home. This faithful one made no excuse. The house remained unfinished but this man of God did not revert to his home (Address of Maulana Abdul Karim. Al-Hakam Vol. VI No. 32 Sept. 10, 1902 p. 11).

۲ اپریل ۱۸۹۳ء ” آج جو ۲ اپریل ۱۸۹۳ء مطابق ۱۴ ماہ رمضان ۱۳۱۱ھ ہے صبح کے وقت تھوڑی سی غنڈگی کی حالت میں میں نے دیکھا کہ میں ایک وسیع مکان میں بیٹھا ہوا ہوں اور چند دوست بھی میرے پاس موجود ہیں۔ اتنے میں ایک شخص قوی سیکل مہیب شکل، گویا اس کے پہرہ پر سے خون ٹپکتا ہے، میرے سامنے آکر کھڑا ہو گیا میں نے نظر اٹھا کر دیکھا تو مجھے معلوم ہوا کہ وہ ایک نئی خلقت اور شامل کا شخص ہے گویا انسان نہیں ملائک شدا و غلاظ میں سے ہے اور اُس کی سببت دلوں پر طاری تھی اور میں اُس کو دیکھتا ہی تھا کہ اُس نے مجھ سے پوچھا کہ لیکھ رام کہاں ہے؟ اور ایک اور شخص کا نام لیا کہ وہ کہاں ہے۔ تب میں نے اُس وقت سمجھا کہ یہ شخص لیکھ رام اور اُس دوسرے شخص کی منزاوی کے لئے مامور کیا گیا ہے مگر مجھے معلوم نہیں رہا کہ وہ دوسرا شخص کون ہے۔ ہاں یقینی طور پر یاد رہا ہے کہ وہ دوسرا شخص انہیں چند آدمیوں میں سے تھا جن کی نسبت میں اشتہار دے چکا ہوں اور یہ ایک شبہ کا دن اور منجے صبح کا وقت تھا۔  
(برکات الدعائے میل پیچ صفحہ ۴ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۳۲)

**Translation:** This morning I saw in a vision that I was sitting in a large house in the company of a few friends when a man of strong build, of terrifying appearance, as if blood was dripping from his face came and stood before me. When I looked at him I felt that he was a strong creation possessing extraordinary characteristics as if he was not a man but was one of the terrifying angels. All hearts were overawed by him. The moment I had looked at him he asked me: Where is Lekh Ram and where is ... and he named another person from which I understood that he had been appointed for the chastisement of Lekh Ram and of that other person whose name has escaped me<sup>1</sup>. But this I remember well that he was one of those few people concerning whom I had made an announcement. This was Sunday about 4 a.m. Allah be praised for all this (Barakat-ud-Doa'a, Title page 4 footnote).

<sup>1</sup> Khalifatul Masih-II says that the second person in this prophecy was Sharda Nand who in December 1926 was murdered by Abdur Rasheed Dehlvi (Alfazel, Vol:14, No:55; Jan 11, 1927).

۱۸۹۳ء ”اللہ جل شانہ کی قسم ہے کہ مجھے صاف طور پر اللہ جل شانہ نے اپنے امام سے فرمادیا ہے کہ حضرت مسیح علیہ السلام بلا تفاوت ایسا ہی انسان تھا جس طرح آدم انسان ہیں مگر خدا تعالیٰ کا سچا نبی اور اس کا مرسل اور برگزیدہ ہے اور مجھ کو یہ بھی فرمایا کہ مجسّم کو دیا گیا وہ بتابعت نبی علیہ السلام تجھ کو دیا گیا ہے اور تو مسیح موعود ہے اور تیرے ساتھ ایک نورانی حربہ ہے جو ظلمت کو پاش پاش کرے گا اور یکسر انقلاب کا مصداق ہوگا۔“ (مجتہد الاسلام صفحہ ۹۔ رومانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۴۹)

Translation: I call God, the Glorious, to witness that He has told me clearly by revelation that Jesus was without distinction a man like all other men but that he was a true Prophet and a Messenger of God and a chosen one. I have also been told that whatever was given to Jesus has been given to me also on account of my obedience to the Holy Prophet, (on whom be the peace and blessings of Allah) and that I am the Promised Messiah and that I have been equipped with a weapon of light which will dispel the darkness and will be the equivalent of breaking the cross (Hujjat-ul-Islam p. 9).

۱۸۹۳ء ”وَلَقَدْ رَئَيْتُ أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ يَؤْمِنُ بِيَانِي قَبْلَ مَوْتِهِ وَرَئَيْتُ كَأَنَّهُ تَرَكَ قَوْلَ التَّكْفِيرِ وَتَابَ. وَهَذِهِ رُؤْيَايَ وَأَرْجُو أَنْ يَجْعَلَهَا رَبِّي حَقًّا“  
(مجتہد الاسلام صفحہ ۱۹۔ رومانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۵۹)

Translation: I saw that this man (Maulvi Muhammed Hussain) will acknowledge my being a believer before his death and I saw that he had given up calling me a disbeliever and had repented of this position. I saw all this in a dream and I am hoping that my Lord will make it come true (Hujjat-ul-Islam p. 22).

۵۔ جون ۱۸۹۳ء ”آج رات جو مجھ پر کھلا وہ یہ ہے کہ جبکہ میں نے بہت تضرع اور اہتال سے جناب الہی میں دعا کی کہ تو اس امر میں فیصلہ کر اور ہم عاجز بندے میں تیرے فیصلہ کے سوا کچھ نہیں کر سکتے تو اس نے مجھے یہ نشان بشارت کے طور پر دیا ہے کہ اس بحث میں دونوں فریقوں میں سے جو فریق عداً مجھ کو اختیار کر رہا ہے اور سچے خدا کو چھوڑ رہا ہے اور عاجز انسان کو خدا بنا رہا ہے وہ انہیں دونوں مباحثہ کے لحاظ سے یعنی فی دن ایک مہینہ لے کر یعنی ۱۵ ماہ تک باور میں گرایا جاوے گا اور اس کو سخت وقت پہنچے گی بشرطیکہ حق کی طرف رجوع نہ کرے اور جو شخص سچ پر ہے اور سچے خدا کو مانتا ہے اس کی اس سے عزت ظاہر ہوگی اور اس وقت جب پیش گوئی ظہور میں آوے گی بعض اندھے شوجا کھے کئے جائیں گے اور بعض لنگڑے چلنے لگیں گے اور بعض بہرے سننے لگیں گے“

(جنگ مقدس صفحہ ۱۸۸، ۱۸۹ مضمون حضرت اقدس ۵ جون ۱۸۹۳ء۔ رومانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۲۹۱، ۲۹۲)

**Translation:** Last night when I supplicated the Divine with great humility and earnestness: Do Thou decide this matter between us, we are Thy humble servants, we cannot accomplish anything except through Thy will; He gave me this sign that the party in this debate<sup>1</sup> which is deliberately adopting a false stand and deserting the true God and is deifying a humble man, will be severely afflicted within a period of months corresponding to the number of days of this debate; that is to say, within fifteen months and that he will be greatly humiliated provided he does not turn to the truth; and that he whose stand is on the truth and who believes in the true God will be exalted. When the prophecy is fulfilled some who are blind will begin to see and some who are lame will begin to walk and some who are deaf will begin to hear (Jang Muqaddas pp. 188-189 Statement dated Jan. 5, 1893).

---

<sup>1</sup> This prophecy had predicted that if Atham did not turn to the truth he would be afflicted within a period of fifteen months. Thereafter, contrary to his habit, Atham refrained from uttering anything objectionable against Islam or the Holy Prophet, (on whom be the peace and blessings of Allah). His behavior otherwise also showed that he had been afflicted with fear and was impressed with the truth of Islam. God Almighty, therefore, had mercy on him and he was delivered from the affliction predicted for him. Thereafter, however, he refused to affirm that he had turned towards the truth. On this, after reminding him several times, the Promised Messiah announced that if Atham would declare on oath that he had not turned towards the truth, the Promised Messiah would pay him Rs. 4,000, if he survived for one year after taking the oath. In that announcement the Promised Messiah stated: Now if Atham would make the required statement on oath, then the term of one year is definite and final and is not subject to any condition. The divine decree in that case will be unalterable and even if he does not make the required statement on oath, God Almighty will not leave unpunished one who has tried to deceive the world by concealing the truth and the days of his punishment would be near and not far. (Announcement concerning award of Rs. 4,000, p. 11 Tableegh Risalat Vol. III p. 177). The Promised Messiah also announced: Atham will not make the statement on oath even if the Christians would cut him to pieces or slaughter him (Anjam Atham p. 3). Atham did not make the statement on oath and within seven months of the announcement of Dec. 30, 1895 he died at Ferozepur on July 27, 1896).

**۵ جون ۱۸۹۳ء** ”آج جلسہ مبارک سے واپس آنے کے بعد قریب ایک بجے دن کے حضرت اقدس کو اس مبارک کی فتح پر بشارت بخش امام ہوا جو حضور نے اسی وقت حاضرین کو اکثرت نایا اور وہ یہ ہے۔  
هَذَاكَ اللَّهُ

یعنی اللہ تعالیٰ تجھے مبارکباد دیتا ہے۔ (عبدالکریم)  
(جنگ مقدس آخری مضمون حضرت اقدس۔ تبلیغ رسالت جلد سوم صفحہ ۶۱ حاشیہ مجموعہ اشتہارات جلد اول صفحہ ۴۳۴)

**Translation:** Today after returning from the debate the Promised Messiah received a congratulatory revelation which he immediately announced to those present. This was (Arabic): Allah congratulates thee. The time was 1 p.m. (Report by Maulvi Abdul Karim. Jang Muqaddas, Statement of June 5, 1893, Tableegh Risalat Vol. III p. 61 footnote).

**جون ۱۸۹۳ء** (۱) يَمُوتُ قَبْلَ اَزْ شَمَانِيَّةٍ۔ ایک دشمن کی نسبت یہ امام ہے۔ نام اس دشمن کا یاد نہیں۔  
(۲) يَمُوتُ بِغَيْرِ مَرَضٍ۔ یہ کس کی نسبت ہے پتہ معلوم نہیں۔  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۸۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): 1. Shall die before the expiry of eight. It relates to an enemy but his name has escaped my memory. Revelation (Arabic): 2. Shall die without illness. I do not know to whom this might relate (Register of Miscellaneous Memoranda p. 84).

**۲ اگست ۱۸۹۳ء** خواب میں میں نے دیکھا کہ میں اپنی اسی کتاب میں یہ مصرع لکھتا ہوں۔  
اَوَّلُ لَيْلٍ جَلِيسٍ كَهْ وَقْتُ اَيَا

(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۱۶)

**Translation:** I saw in my dream that I had noted the following half verse in this register (Urdu): Come nightingale it is time to depart. (Register of Miscellaneous Memoranda p. 216).

**۲۲ اگست ۱۸۹۳ء** ۹ صفر ۱۳۱۱ھ۔ ۸ بھادوں ۱۹۵۵ھ روزہ شنبہ۔

”آج رات میں نے دیکھا کہ ایک شخص مجھ کو کہتا ہے کہ تم ولی ہوئیں گے کہنا کہ کیونکر۔ اس نے جواب دیا کہ میں تمہارے ملنے کے لئے آیا تھا۔ راہ میں دریا تھا۔ میں نے کہا کہ اگر یہ ولی ہے تو دریا کا یہ کنارہ گر پڑے۔ تبھی وہ گر پڑا۔ اور پھر میری بیوی نے مجھ کو مبارکباد دی کہ تمہارے تیسرا لڑکا پیدا ہوا۔ مبارک باد ہو“

(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۱۸)

Translation: Last night I saw that a man said to me: You are a saint. I asked him: How so? He made the answer: I was coming to see you and there was a river in the way. I supplicated: If this man is a saint then let this bank of the river fall down; and it fell down. In the same dream my wife congratulated me on the birth of a third son (Registrar of Miscellaneous Memoranda p. 218).

١٨٩٣  
”بَشَّرَنِي رَيْيَ وَقَالَ

إِنِّي سَأُؤْتِيكَ بَرَكَةً وَأُجِئَنِي أَنْوَارَهَا حَتَّى يَتَبَرَّكَ بِشَيْءٍ بِكَ الْمُلُوكُ وَالسَّلَاطِينُ.

وَقَالَ

إِنِّي مُهِينٌ مَنْ أَرَادَ هَانَتَكَ وَإِنَّا كَفِينَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ. يَا أَحْمَدُ بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ. مَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى. لَسْتُ بِدَرَقَوْمًا قَاتَا أُنْدَرَا أَبَاؤُهُمْ وَلَسْتُ بِسَبِيلِ الْمُجْرِمِينَ. قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ. قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَرَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا. كُلُّ بَرَكَةٍ مِنْ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَبَارَكَ مَنْ عَلَّمَهُ وَتَسَلَّمَ. وَقُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَى إِجْرَائِي. وَيُتَكْرَرُ وَيُكْرَرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ. هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ. لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ. إِنِّي مَعَكَ فَكُنْ مَعِيَ أَيْنَمَا كُنْتَ كُنْ مَعَ اللَّهِ حَيْثَمَا كُنْتَ. أَيْنَمَا تَوَلَّوْا فَثَمَرُ وَجْهِهِ اللَّهُ. كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ وَفَخَرًا لِلْمُؤْمِنِينَ.

وَلَا تَيْئَسْ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا إِنْ رَوْحَ اللَّهِ قَرِيبٌ. إِلَّا إِنْ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ. يَا بَيْتِكَ مِنْ كُلِّ قَبِيلٍ عَمِيَّتِي. يَنْصُرُكَ اللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ يَنْصُرُكَ رِجَالُ تُوْمَرِي إِلَيْهِمْ مِنَ السَّيِّئَةِ. لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ. وَإِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ. وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقًا. قُلِ اللَّهُ شَفَعَ ذُرِّهُمْ فِي خَوْنِهِمْ يَلْعَبُونَ. وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا. وَإِنَّ عَلَيْكَ رَحْمَتِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. وَإِنَّكَ لِمِنَ الْمَنْصُورِينَ.

بُشِّرْ لِي لَكَ يَا أَحْمَدُ أَنْتَ مُرَادِي وَمَعْنَى عَرَسْتُ كَرَامَتَكَ بِيَدِي. أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا. قُلْ هُوَ اللَّهُ عَجِيبٌ يَجْتَبِي مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ. لَا يَسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ. وَتِلْكَ الْآيَاتُ مُنْذَرًا لِلْهَابِينَ النَّاسِ. وَإِذَا أَنْصَرَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ جَعَلَ لَهُ الْعَاسِدِينَ. تَلَطَّفَ بِالنَّاسِ وَكَرِهَهُمْ عَلَيْهِمْ أَنْتَ فِيهِمْ بِمَزَلَةٍ مُؤَسَّى قَاصِدٌ عَلَى جُودِ الْجَائِرِينَ. أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يُفْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا أَمَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ. أَلْفَتَنَهُ هُنَا قَاصِدٌ كَمَا صَبَّرَ أُولُوا الْعُزْمِ. إِلَّا إِلَهُهَا فَشَنَّةٌ مِنَ اللَّهِ لِيُجِيبَ

حُبَّاجًا. وَفَى اللَّهُ أَجْرَكَ وَرَفَعِي عَنْكَ رَبُّكَ وَيُتِمَّ اسْمَكَ وَإِنْ يَتَّخِذُ ذَنْكَ إِلَّا هُمُودًا  
قُلْ إِنِّي مِنَ الصَّادِقِينَ. فَانْتَظِرُوا آيَاتِي حَتَّى حِينٍ. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَكَ  
الْمُسْلِمَ ابْنَ مَرْيَمَ. قُلْ هَذَا فَضْلُ رَبِّي وَإِنِّي أَجْرُهُ لِنَفْسِي مِنْ مُرُوبِ الْخَطَابِ.  
وَإِنِّي اتَّخَذُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ. يُرِيدُ أَنْ يُطِيعُوا نُورًا لِلَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ  
يُتِمُّ نُورَهُ وَيُخَيِّ السَّيِّئِينَ. نُرِيدُ أَنْ نُنْزِلَ عَلَيْكَ آيَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَنُزِّلَ الْكُفَّاءُ  
كُلَّ مَمْرَقٍ. تَحْكُمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ لِيُخْلِفَنَّهُ اللَّهُ السُّلْطَانِ. فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَاهْبِغْ الْفُلَّكَ  
بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ. وَ  
أُمِّمُ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ وَيَمْكُرُونَ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِيينَ. قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِنْ  
اللَّهِ فَقُلْ أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ. قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِنْ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ. إِنَّ  
مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِي. رَبِّي أَرِنِي كَيْفَ تُنْجِي السُّوءَى. رَبِّي اغْفِرْ وَارْحَمْ مِنَ السَّمَاءِ. رَبِّي لَا  
تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ. رَبِّي أَصْلِحْ أُمَّةَ مُحَمَّدٍ. رَبَّنَا أَنْتَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا  
بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ. وَتُخَوِّفُونَا مِنْ دُونِهِ إِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا سَتُبِّحَكَ  
الْمُتَوَكِّلَ. يَحْمَدُكَ اللَّهُ مِنْ عَزِيهِ. تَحْمَدُكَ وَنُصَلِّي. يَا أَحْمَدُ يَتِمَّ اسْمُكَ  
وَلَا يَتِمُّ اسْمِي. كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ. وَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ  
الْمُصَدِّقِينَ. أَتَا اخْتَرْتُكَ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مَوْجِيَّةً. خُذُوا التَّوْحِيدَ التَّوْحِيدَ  
يَا أَبْنَاءَ الْفَارِسِ. وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدْ مَصِيقٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا  
تُصْعَقُوا لِيَخْلُقَ اللَّهُ وَلَا تَسْتَمُّ مِنَ النَّاسِ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُسْلِمِينَ.  
أَصْحَابُ الصُّفَّةِ وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَصْحَابُ الصُّفَّةِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ  
يُصَلُّونَ عَلَيْكَ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا  
مَعَ الشَّاهِدِينَ. شَأْنُكَ عَجِيبٌ وَأَجْرُكَ قَرِيبٌ. وَمَعَكَ جُنْدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ.  
أَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ تَوْحِيدِي وَتَفْرِيدِي فَحَانَ أَنْ تُعَانَ وَتُعَرَفَ بَيْنَ النَّاسِ. بَوْرِكَ  
يَا أَحْمَدُ وَكَانَ مَا بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ حَقًّا فِيكَ. أَنْتَ وَجِيهٌ فِي حَضْرَتِي. اخْتَرْتُكَ  
لِنَفْسِي وَأَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ لَا يَلْمُهَا الْخَلْقُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَتْرُكَكَ حَتَّى يَسِيرَ الْخَبْرُ

مِنَ الطَّيِّبِ. أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يَوْمِ الْيُوسُفَ وَاقْبَلْهُ. وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ  
لَا يَعْلَمُونَ. أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتُ أَوْ مَلِكِيكُمْ الشَّرِيعَةَ وَيُخَيِّ الدِّينَ بِكَاتِبِ الْوَلِيِّ  
ذُو الْقَارِعِي. وَتَوَكَّلْ عَلَى الْإِيمَانِ مَعْلَقًا بِالنُّزُلِ لَنَا لَهُ رَجُلٌ مِنَ أَبْنَاءِ الْفَارِسِ. يَكُونُ  
رَيْثُهُ يَنْصَحِي وَتَوَكَّلْ تَمَسُّهُ نَارٌ جَبْرِيَّةٌ فِي حُلِيِّ الْمُرْسَلِينَ. قُلْ إِنْ كُنْتُمْ  
تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ. وَصَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ سَيِّدِ وَلَدِ أَدَمَ

وَحَاسِبِ اللَّيْلِ. يَزِيحُكَ رَبُّكَ وَيَعِصُكَ مِنْ عُنْدِهِ وَإِنْ تُكَذِّبُوا لَمَّا يَعِصُكَ النَّاسُ.  
يَعِصُكَ اللَّهُ مِنْ عُنْدِهِ وَإِنْ لَمْ يَعِصُكَ أَحَدٌ مِنَ أَهْلِ الْأَرْضِينَ. تَبَّتْ يَدَا  
أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ. مَا كَانَ لَهُ أَنْ يَدْخُلَ فِيهَا إِلَّا خَائِفًا وَمَا مَكَانُكَ فِيمَنْ اللَّهُ وَعَلِمَ  
أَنَّ الْعَائِثَةَ لِلْمُتَّقِينَ. وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ. إِنَّا سَنَرْبِيهِمْ آيَةً مِنْ آيَاتِنَا  
فِي الشَّجَرَةِ وَنُرَوِّدُهَا إِلَيْكَ أَمْرًا مِنْ لَدُنَّا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ. إِنْهُمْ كَانُوا يُكْذِّبُونَ يَا بَنِي  
وَكَاوُلَافٍ مِنَ الْمُسْتَهْزِئِينَ. فَبَشِّرْهُ لَكَ فِي النَّكَاحِ. الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ  
مِنَ الْمُسْتَهْزِئِينَ. إِنَّا رَوَّجْنَا كَهَا. لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ. وَإِنَّا رَاوِدُوهَا إِلَيْكَ إِنْ رُبَّكَ

فَعَالَ لِمَا يَرِيدُ. فَضَلُّ مِنْ لَدُنَّا لِيَكُونَ آيَةً لِلطَّائِفِينَ. شَاتَانِ تَذْهَبَانِ وَكُلُّ  
مَنْ عَلَيْهَا فَا. وَكَرِهْتَهُمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ وَرَبِّهِمْ حَزَّاءَ الْفَاسِقِينَ.  
إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَانْتَكَى أَمْرُ الْمُؤْمِنِينَ إِلَيْنَا أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ. بَلِ الَّذِينَ  
كَفَرُوا فِي مَلَكِلِ مَبِينٍ. كُنْتُ كُنَّا مَخْفِيًا فَاجْبَبْتُ أَنْ أُعْرِفَ. إِنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا. قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ يُوحَى إِلَيَّ أَنْتُمَا اللَّهُمَّ إِلَهُ وَاحِدٌ. وَالْخَيْرُ  
كُلُّهُ فِي الْقُرْآنِ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ. وَلَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا  
تَعْقِلُونَ. قُلْ إِنْ هَدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَى وَإِنْ مَرِئِي سَيِّئُهُمْ رَّبِّي غَفِيرٌ وَاحِدٌ  
مِنَ السَّمَاءِ. رَبِّ إِنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَ الصِّرَاطُ إِلَيَّ لِمَا سَبَقْتَنِي. يَا عَبْدَ الْقَادِرِ إِلَى مَعَكَ  
أَسْمَعُ وَأَرَى. عَرَسْتُ لَكَ بِسَيْدِي رَحْمَتِي وَقَدْ رَفَعْتُ وَرَأَيْتُكَ الْيَوْمَ لَدُنَا مَكِينٌ آمِينَ.  
أَتَأْبُدُكَ اللَّزِيمُ أَنَا مُجِينُكَ نَفَخْتُ نَفْسِي مِنْ لَدُنِّي رُوحَ الصِّدْقِ. وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ  
مَحَبَّةَ مَرْحَمَتِي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى  
سُوْقِهِ. إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ. فَكُنْ

مِنَ الشَّاكِرِينَ. أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ. أَلَيْسَ اللَّهُ عَلِيمًا بِالشَّاكِرِينَ. فَقَبِلَ اللَّهُ عَبْدَهُ  
وَبَرَّاهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجْهًا. فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَكَانَ اللَّهُ مُوْهِنٌ  
كَيِّدُ الْكَافِرِينَ. وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَلِنُعْطِيَهُ مَجْدًا مِنْ لَدُنَّا وَكَذَلِكَ  
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ. أَنْتَ مَعِي وَأَنَا مَعَكَ. يَرْزُقُ سِرِّي. لَا تُحَاطَ أَسْرَارُ الْأَوْلِيَاءِ. إِنَّكَ

عَلَى حَقٍّ مُبِينٍ. وَجْهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ. لَا يُصَدِّقُ السَّيْفِيهِ إِلَّا  
مَرْبَةُ الْإِهْلَاقِ عُدُوِّي وَعَدُوُّكَ. جَعَلَ جَسَدُكَ خَوَارًا. قُلْ أَلَى أَمْرِ اللَّهِ فَلَا تُلَاقُونَ  
مِنَ الْمُسْتَعْجِلِينَ. يَا أَيُّهَا الْقَوْمُ الْأَنْبِيَاءُ وَأَمْرُكَ يَتَأْتِي. وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ.  
يَوْمَ يَجِيءُ الْحَقُّ وَيَنْكَشِفُ الصُّدُوقُ وَيَخْسَرُ الْخَاسِرُونَ. وَتَرَى الْغَافِلِينَ يَخْرُجُونَ

عَلَى الْمَسَاجِدِ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا مَا كُنَّا خَاطِئِينَ. لَا تُزِيبْ عَنْكُمُ الْيَوْمَ يَافِئُكُمْ اللَّهُ لَكُمْ  
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ. تَمُوتُ وَأَنَا رَاضٍ مِنْكَ. سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا  
أَمِينِينَ“ (تحفة بغداد صفحہ ۲۵۷ - روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۳۱۳ تا ۳۱۴)

**Translation:** My Lord gave me good news and said (Arabic): I shall bestow My blessing on thee and shall illumine its lights, so much so that kings and rulers will seek blessings from thy garments.

I shall humiliate him who designs to humiliate thee. We shall suffice thee against the scoffers. O Ahmad, God has blessed thee. Thou didst not let loose but it was Allah who let loose so that thou shouldst warn a people whose ancestors have not been warned and that the way of the guilty ones might become manifest. Tell them: I have been commissioned and I am the first of believers. Proclaim: The truth has arrived and falsehood has vanished, falsehood always vanishes away. Every blessing is from Muhammed, on whom be the peace and blessings of Allah, then blessed is he who taught and he who has been taught. Tell them: If I have invented it, the sin of it is on me. They plan and Allah plans and Allah is the Best of planners. He it is who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth so as to make it prevail over every religion. There is no changing the words of Allah. I am with thee so be thou with Me wherever thou mightst be. Be with Allah wherever thou mightst be. Whatever direction you might face there is the countenance of Allah. You are the best people raised for the benefit of mankind and a source of pride for the believers. Despair not of the mercy of Allah. Hearken: the mercy of Allah is near. Hearken: the help of Allah is near. It will come to thee from every distant track. Allah will help thee from Himself. Men will help thee whom We shall direct from heaven. There is no changing the words of Allah. To-day you are in a position of high standing and trust with Us. They will say: This is all his own invention. Tell them: Allah is the Source of all this; and then leave them being beguiled by their sport. Who is more unjust than one who invents a lie against Allah? My mercy is on thee in matters of the world as well as of faith. Thou art of those who are helped.



Good news to thee, O My Ahmad, thou art My purpose and with Me. I have planted the tree of thy honor with My own hand. Is this a matter for wonder for the people? Tell them: Allah is Wonderful, He chooses whom He wills from among His creatures. He is not called to account for what He does but they are called to account. These are days that We revolve between the people. When Allah helps a believer He makes many envious of him. Deal kindly with people and have mercy on them. Thou art among them in the position of Moses. Then be steadfast under the oppression of the opponents. Do people imagine that they should be left alone to say: We have believed; and that they should not be tried? Here is a trial, then be steadfast as those of high resolve were steadfast. Beware; it is a trial from Allah so that He might love thee with a great love. Allah will bestow upon thee thy full reward and thy Lord will be pleased with thee and will perfect thy name. They but mock at thee. Tell them: I am one of the truthful; then wait for My signs for a while. All praise belongs to Allah, Who has made thee the Messiah, son of Mary. Announce: This is the grace of Allah and I eschew every kind of title. I am one of the Muslims. They desire to put out the light of Allah with the breath of their mouths but Allah will perfect His light and will revive the faith. We intend to send down to thee signs from heaven and to scatter thy enemies completely. The command of Allah, the Gracious, for the vicegerent of Allah, who is invested with authority. Then put thy trust in Allah and construct the ark under Our supervision and direction. Those who enter into a covenant with thee enter into a covenant with Allah; Allah's hand is above their hands. There are many groups who have become deserving of punishment. They plan and Allah is the Best of planners. Tell them: I have with me proof from Allah, then will you believe? Tell them I have with me proof from Allah, then will you submit? My Lord is with me, He will show me the way. Lord, show me how dost Thou revive the dead. Lord, forgive and show mercy from heaven. Lord, leave me not alone and Thou art the Best of heirs. Lord, reform the people of Muhammed. Our Lord, judge between us and our people with truth. Thou art the Best of Judges. They try to frighten thee with others than Him. Thou art under Our care. I have named thee: The trusting one. Allah praises thee from His Throne. We praise thee and send down blessings on thee. O Ahmad thy name will come to an end but My name will not come to an end. Be in the world as if thou art a

stranger or a traveller. Be of the righteous and the faithful. I have chosen thee and have poured My love over thee. Hold fast to Unity, to Unity, O children of Faris. Give good tidings to those who have believed that they have a standing of truth with their Lord. Do not turn away from Allah's creatures and be not tired of people and deal kindly with the Muslims. The Company of the Lounge, and how would you know what the Company of the Lounge is? You see their eyes streaming with tears. They call down blessings on thee: Our Lord, we have heard a crier calling to the faith. Our Lord, we have believed, then write us down among the witnesses. Wondrous is thy standing and near is thy reward. With thee are the hosts of the heavens and of the earth. Thou art to Me like My Unity and My Uniqueness. The time has come that thou shouldst be helped and be recognized among people. Blessed art thou, O Ahmad, and deserving of the blessing that Allah has bestowed on thee. Thou hast a high standing in My Presence. I have chosen thee for Myself and thou hast a standing with Me of which people have no notion. Allah would not leave thee till He separates the unclean from the clean. Look at Joseph and his glory. Allah is supreme over His commands, but most people know it not. I decided to appoint a vicegerent and created Adam so that he might establish the law and revive the faith. The book of My friend is the Zulfiqar (sword) of Ali. If faith had ascended to the Pleiades a man from among the children of Faris would have brought it down. Its oil would well-nigh glow forth even though no fire were to touch it. The champion of Allah in the mantles of Messengers. Tell them: If you love Allah then follow me, Allah will then love you. Call down blessings on Muhammed and the people of Muhammed, the Chief of all mankind and the Seal of the Prophets. Allah will have mercy on thee and will safeguard thee Himself even if men will not safeguard thee. Allah will safeguard thee Himself even if no one from the dwellers of the earth will safeguard thee. Ruined are the two hands of Abu Lahab and ruined is he. It did not behove him to enter into this affair but in fear. Whatever befalls thee is from Allah and know that the end is for the righteous. Warn thy near relatives. We shall show them a sign from among our signs in the matter of the widow and shall return her to thee. This has been settled from Our side and We shall certainly do it. They used to reject Our signs as false and were of the scoffers. Good tidings to thee on the marriage. The truth is from thy Lord, then be not

of the doubters. We have married her to thee. There is no changing the words of Allah. We shall return her to thee. Thy Lord surely accomplishes that which He determines upon. This is grace from Us so that it should be a sign for the lookers on. Two goats will be slaughtered and all that are upon the earth are mortal. We shall show them Our signs in the universe and in their own selves, and shall show them the punishment of the disobedient. When the help of Allah comes and the victory and the age turns to us, it will be asked: Is this not the truth? Those who have disbelieved are in patent error. I was a hidden treasure and liked to be known. The heavens and the earth were a solid mass and We split them asunder. Tell them: I am but a human being, it is revealed to me that your God is One God and that all good is contained in the Quran, to the deeper meaning of which only the pure can penetrate. I have lived a whole life among you before this, then do you not understand? Tell them: The only true guidance is the guidance of Allah and my Lord is with me. He will show me the way. Lord, forgive and show mercy from heaven. Lord, I am overcome, do Thou avenge me. My Lord, my Lord, why hast thou forsaken me? O Abdul Qadir I am with thee, hearing and seeing. I have planted the tree of My mercy and My power for thee with My own hand and to-day you have with Us high rank and a position of trust. I am your inevitable recourse. I shall revive thee. I have breathed into thee the spirit of righteousness from Myself. I have poured My love on thee so that thou mightst be nurtured under My care like a seed that puts forth its sprout, then makes it strong; it then becomes thick and stands firm on its stem. We have bestowed upon thee a clear victory so that Allah might wipe out your previous and subsequent weaknesses. Then be of the grateful. Is not Allah Sufficient for His servant? Is not Allah aware of those who are grateful? Allah has accepted His servant and has cleared him from what they alleged and he has a high standing in the estimation of Allah. When his Lord manifested Himself on the mountain He broke it into bits and Allah will frustrate the plans of the disbelievers. So that We might make him a sign for the people and a mercy from Ourselves and so that We might bestow upon him glory from Ourselves and thus do We reward those who do good. You are with Me and I am with you. Your secret is My secret, the secrets of the friends of Allah cannot be numbered. You are based on clear truth, of high standing in the world and in the hereafter and of those who are close

to Allah. A foolish one recognizes only the fatal blow. He is My enemy and your enemy, he is like a calf with an inanimate body from which proceeds a meaningless sound. Tell him: The command of Allah is approaching, so do not be of those who are in a hurry. The moon of the Prophets will come to thee and thy affair will become manifest. It is incumbent upon Us to help the believers. So on the day the truth arrives and will be laid open and the losers will suffer loss and you will see the neglectful fallen into prostration and supplicating: Lord forgive us, we were in error. No blame is laid upon you today. May Allah forgive you and He is the most merciful of those who show mercy. You will die and I will be pleased with you. Peace be on you, you have proven fortunate. Then enter therein with security (Tohfa Baghdad pp. 17-25).

”وَإِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ نَاصِرُ حِزْبِي“  
وَمَنْ كَانَ مِنْ حِزْبِي فَيُعَالِي وَيُنْصُرْ

١٨٩٣

(كرامات الصادقين صفحہ ۴۴ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۸۶)

**Translation:** The first half verse of the following Arabic verse was revealed: I am the Most Gracious One, the Helper of My group, and whoever is of My group, will be helped and raised high (Karamatus Sadiqeen p. 44).

وَبَشِّرْنِي كَيْفَ وَقَالَ مُبَشِّرًا  
”سَتَعْرِفُ يَوْمَ الْعِيدِ وَالْعِيدُ أَقْدَبُ“

١٨٩٣

(كرامات الصادقين صفحہ ۵۴ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۹۶)

**Translation:** The second half of the following Arabic verse was revealed: My Lord gave me the good news<sup>1</sup> and said: You will

<sup>1</sup> The day and the date of the assassination of Pundit Lekh Ram were disclosed to me in an Arabic verse set out in Karamatus Sadiqeen published widely four years before the event. When Lekh Ram was assassinated Hindu newspapers raised a great cry with reference to this verse which was: You will recognize the day of Joy which will be closest to the day of Festival. This great prophecy after being published so widely was fulfilled on March 6, 1897, in this wise. One unknown person cut open Lekh Ram's belly, .... (Contd: on footnote next page)

recognize the day of Joy which will be closest to the day of the Festival (Karamatus Sadiqeen p. 54).

۱۱ ستمبر ۱۸۹۳ء ”میں نے خواب میں دیکھا کہ والدہ محمود خوش لباس کے ساتھ ایک جگہ آئی ہے جہاں مولوی نور دین بیٹھے ہیں اور آکر دو جوڑا کڑا مولوی صاحب کو دئے ہیں۔ پھر دیکھا کہ وہ کھانا تیار کر رہی ہیں اور منشی جلال الدین بیٹھے ہیں اور پھر ایک عورت آئی ہے جس کا نام اغلباً بھاگ بھری (ہے) جو ان عورت ہے جس نے مجھ کو بلا لیا ہے۔“ (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۱۶)

Translation: I saw in my dream that Mahmud's mother (my wife) had arrived in an attractive dress at a place where Maulvi Nuruddin was sitting and had presented two pairs of gold bangles to Maulvi Sahib. Then I saw that she was preparing a meal and Munshi Jalaluddin was sitting near. Then a woman came whose name probably was Bhag Bhari. She was young and she called me (Register of Miscellaneous Memoranda p. 216).

۱۸ ستمبر ۱۸۹۳ء ۷ ربیع الاول ۱۳۱۴ھ ۳۴ اسوج سمنٹ ۱۹ روز و شبہ۔ اَللّٰهُمَّ بَارِكْ لِيْ فِيْ هٰذِهِ التَّوْبَا۔

میں نے خواب میں دیکھا کہ اول گویا کوئی شخص مجھ کو کہتا ہے کہ میرا نام فتح اور ظفر ہے اور پھر یہ الفاظ زبان پر جاری ہوئے :-

اَصْلَحَ اللهُ اَمْرِيْ كُلَّهُ

اور پھر دیکھا کہ ایک مکان شیعہ مسجد میں ہوں اور ایک الماری کے پاس کھڑا ہوں اور حامد علی بھی کھڑا ہے اتنے میں میری نظر پڑی تو میں نے میاں عبداللہ غزنوی کو دیکھا کہ بیٹھے (ہیں) اور میرا بھائی مرزا غلام قادر بھی بیٹھا ہے۔ تب میں نے نزدیک ہو کر ان کو السلام علیکم (کہا) تو انہوں نے بھی وعلیکم السلام کہا اور بہت سے دعائیہ کلمات ساتھ ملا دئے جن میں صرف یہ لفظ محفوظ رہا کہ اَحْرَكَ اللهُ مَکْرَہِیْ یَادِہِ کہ ان کے کلمات ایسے ہی تھے کہ تیرا خدا مددگار ہو۔ تیری فتح ہو۔ پھر میں اس مجلس میں بیٹھ گیا اور کہا کہ میں نے خواب بھی دیکھی ہے کہ کسی کو میں نے السلام علیکم کہا ہے اور اس نے جواب دیا ہے وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَالظَّفَرُ“

(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۱۷)

with a very sharp knife on a Saturday afternoon which was the day next after the day of Festival, in the city of Lahore and disappeared so completely that he has not been traced so far though he had been staying with Lekh Ram for quite a time (Nazool-ul-Masih pp. 182-183).

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah, make this dream a source of blessing for me.

I saw in my dream that somebody told me that his name was Fateh and Zafar and then I uttered the following words (Arabic): May Allah set all my affairs right.

I then saw in my dream that I was in a house which resembled a mosque. I was standing near a bookshelf and Hamid Ali was also standing with me. I then saw that Maulvi Abdullah Ghaznavi and my brother Mirza Ghulam Qadir were also sitting there. I approached them and greeted them with: Peace be on you. They returned the greeting with: On you be peace; and added several supplicatory phrases to it, out of which the only one I remember was: May Allah lengthens your days; but I recall that the meaning of the other phrases was: May God help you, may you have victory. Then I sat down with them and told them I had seen a dream in which I had greeted someone with: Peace be on you, and he had returned the greeting with: On you be peace and may you have victory. (Register of Miscellaneous Memoranda p. 217).

يَكْمُ الْتَوْبَرِ ١٨٩٣ هـ  
 ”رَأَيْتُ فِي لَيْلَتِي هَذِهِ أَنَّ السَّمَلَ تَخْرُجُ مِنْ أُنْفِي بَعْضُهَا حَيٌّ وَ  
 بَعْضُهَا مَيِّتٌ - وَبَعْدَهَا خَرَجَ الدَّمُ وَجَمَعَ فِي الْأَرْضِ - وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِتَأْوِيلِهِ وَقَوَّضْتُ  
 أَمْرِي إِلَيْهِ“  
 (رجب متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۱۹)

**Translation:** Last night I saw in my dream that ants were coming out of my nose some of them alive and some dead, thereafter blood came out and collected on the ground. Allah knows best its interpretation. I commit my affair to Him (Register of Miscellaneous Memoranda p. 219).

۱۸۹۳ء ”اگرچہ مسلمانوں کے ظاہری عقیدہ کے موافق میلۃ القدر ایک متبرک رات کا نام ہے مگر جس حقیقت پر خدا تعالیٰ نے مجھ کو مطلع کیا ہے وہ یہ ہے کہ علاوہ ان معنوں کے جو مسلم قوم میں میلۃ القدر وہ زمانہ بھی ہے جب دنیا میں خلعت پھیل جاتی ہے اور ہر طرف تاریکی ہی تاریکی ہوتی ہے تب وہ تاریکی بالقطع تقاضا کرتی ہے کہ آسمان سے کوئی نور نازل ہو سو خدا تعالیٰ اس وقت اپنے نورانی ملائکہ اور روح القدس کو زمین پر نازل کرتا ہے۔ اسی طور کے نزول کے ساتھ جو فرشتوں کی شان کے ساتھ مناسب حال ہے تب روح القدس تو اس مجید اور مصلح سے تعلق پکڑتا ہے جو اجتناب اور اصطفا کی خلعت سے مشرف ہو کر دعوت حق کے لئے مامور ہوتا ہے اور فرشتے ان تمام لوگوں سے تعلق پکڑتے ہیں جو سعید اور رشید اور مستعد ہیں اور ان کو نیکی کی طرف کھینچتے ہیں اور نیک توفیق ان کے سامنے رکھتے ہیں تب دنیا میں سلامتی اور سعادت کی راہیں پھیلتی ہیں اور ایسا ہی ہوتا رہتا ہے جب تک دین اپنے اُس کمال کو پہنچ جائے جو اس کے لئے مقدر کیا گیا ہے“

(شہادت القرآن صفحہ ۱۷۱ پہلا ایڈیشن۔ روحانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۳۱۳، ۳۱۴)

Translation: According to Muslim belief Lailatul Qadr is a blessed night. God Almighty has informed me that besides this accepted connotation of Lailatul Qadr there is also another one, namely that Lailatul Qadr is the time when darkness overspreads the world and it naturally demands that a light should descend from heaven. Then God Almighty sends down to earth His angels of light and the spirit of righteousness in a manner that conforms to the dignity of angels. Then the spirit of righteousness attaches itself to the reformer who, being honored with the robe of a person chosen by God, is commissioned to call people to the truth and the angels attach themselves to all those who possess good fortune and good sense and are eager, and they draw them towards good and incite them to the doing of good. Then the ways of peace and good fortune are opened upon the earth and this process continues till the faith arrives at that stage of perfection which is appointed for it (Shahadat-ul-Quran p. 18: 2nd Edition).

۱۸۹۳ء ”وَإِن رَّبِّي قَدْ بَشَّرَنِي فِي الْعَرَبِ وَالْهَمَمِ أَنْ أُمُوذَهُمْ وَأُرِيَهُمْ طَرِيقَهُمْ وَأُمْلِكَهُمْ لَهْمُ شَيْئِهِمْ“ (حماتہ البشرا صفحہ ۷۷۔ روحانی خزائن جلد ۶ صفحہ ۱۸۲)

Translation: My Lord has given me good news concerning the Arabs and has directed me to take care of them and to show them the right path and put their affairs right (Hamamat-ul-Bushra p. 7).

١٨٩٣هـ "أَنْتَ عَلَى بَيْتَةٍ مِنْ رَبِّكَ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ - وَمَا أَنْتَ بِفَضِيلَةٍ مِنْ مَّجَانِينَ - وَيُخَوِّفُونَكَ مِنْ ذُنُوبِهِ - إِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا - سَمِعْتَكَ الْمُتَوَكِّلَ يَحْمَدُكَ اللَّهُ مِنْ عَرْشِهِ - وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى - وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ -  
(حماتة البشرا صفحہ ۸ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۸۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): You have strong support in the evidence from your Lord which is a mercy from Him. By His grace you are not mad. They seek to put you in fear of others than Him. You are under My care, I have named you Mutawakkil (Trusting one). Allah praises you from His Throne. The Jews and the Christians will never be pleased with thee. They plan and Allah also plans and Allah is the Best of planners (Hamamatul Bushra p. 8).

١٨٩٣هـ "وَقَدْ أُلْقِيَ فِي قَلْبِي أَنَّ قَوْلَ "عِيسَى عِنْدَ مَنَارَةٍ دِمَشْقَ" إِشَارَةٌ إِلَى زَمَانٍ ظُهُورِهِ فَإِنَّ أَعْدَادَ حُرُوفِهِ تَدُلُّ عَلَى السَّنَةِ الْهِجْرِيَّةِ الَّتِي بَعَثَنِي اللَّهُ فِيهِ - وَاخْتَارَ ذِكْرَ لَفْظِ الْمَنَارَةِ إِشَارَةً إِلَى أَنَّ أَرْضَ دِمَشْقَ تَنْبُرُ وَتُشْرِقُ بِدَعَوَاتِ الْمَسِيحِ الْمَوْعُودِ بَعْدَ مَا أَظْلَمَتْ بِأَنْوَاعِ الْبِدْعَاتِ وَأَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ أَرْضَ دِمَشْقَ كَانَتْ مَنَبَعَ فِتْنِ الْمُنْتَصِرِينَ -  
(حماتة البشرا صفحہ ۳ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۲۲۵)

**Translation:** It has been conveyed to me that the words of the *hadis* concerning the descent of Isa near the minaret of Damascus indicate the time of his appearance inasmuch as the value the letters of those words indicate the year of Hegira in which Allah raised me. The word minaret was chosen as indicating that the land of Damascus will be illuminated and brightened in consequence of the supplications of the Promised Messiah after having been darkened by all sorts of innovations. You are also aware that the land of Damascus has been the source of the mischief of the Christians (Hamamatul Bushra p. 37).

١٨٩٣هـ "أَلْهِمْنِي رَبِّي لِأَتِمَّ حُجَّةَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَأَرَى الْخَلْقَ جَهْلَ الْفَاسِقِينَ - فَالْتَمَسْتُ هَذِهِ الرِّسَالَةَ -  
(نور الحق حصہ دوم صفحہ ۶۱ - روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۲۵۹)

**Translation:** My Lord conveyed to me in revelation that I should perfect the divine challenge against the Christians and should



expose to mankind the ignorance of the disobedient ones. That is why I have compiled this booklet (Nurul Haq part 2 p. 61).

۱۸۹۲ء (الف) ”اِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا آيَدْنَا عَبْدَنَا فَاْتُوا بِيَكْتَابٍ مِّمَّنْ مِثْلِهِ“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۲۳ مورخہ ۲۴ جون ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۲)

(ب) ”بَعْدَ مَا ارْتَمَعْتُ تَالَيْفَ هَذَا الْكِتَابِ اَلَيْمْتُ مِنْ رَبِّ الرَّبَابِ اَنَّ الْكَافِرِيْنَ وَالْمُكْفِرِيْنَ لَا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى اَنْ يُؤَلِّفُوْا كِتَابًا مِّثْلَ هَذَا فِيْ نَشْرِهَا وَنَظْمِهَا مَعَ التَّرَامِ مَعَارِفِهَا وَحِكْمِهَا. فَمَنْ ارَادَ اَنْ يُكْذِبَ اِلَهًا فَيُثْبِتَ فُلْيَاتٍ بِمِثْلِ كَلَامِي. فَاِنَّ الْبَهْدِيَّ يُهْدِيْ اِلَى اُمُوْرٍ لَا يُهْدِيْ اِلَيْهَا غَيْرُهُ. وَلَا يَدْرِيْهُ مُعَانِدُهُ وَلَوْ كَانَ عَلٰى الْهَوَا سَيَرُهُ“  
(نورالحق حصہ دوم سرورق طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۱۸۷)

(ج) ”وَقَدْ اَلَيْمْتُ مِنْ رَبِّيْ اَنَّهُمْ كُلُّهُمْ كَالْاَعْمٰى وَلٰكِنْ تَيَّأْتُوْا بِمِثْلِ هَذَا وَ اَنَّهُمْ كَانُوْا فِيْ دَعَاوِيْهِمْ كَاذِبِيْنَ“ (نورالحق حصہ دوم صفحہ ۶۷۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۶۰)  
(د) ”رسالہ نورالحق اگرچہ عیسائیوں کی مولویت آزمائے کے لئے لکھا گیا مگر یہ چند مخالف یعنی شیخ محمد حسین بطالوی اور اس کے نقشبند قدم پر چلنے والے میاں رسل بابا وغیرہ جو مکھڑ اور بدگوار زبان ہیں، اس خطاب سے باہر نہیں ہیں۔ الہام سے یہی ثابت ہوا ہے کہ کوئی کافروں اور مکھڑوں سے رسالہ نورالحق کا جواب نہیں لکھ سکے گا کیونکہ وہ جھوٹے اور کاذب اور مغتری اور جاہل اور نادان ہیں۔“ (اتمام الحجۃ صفحہ ۲۴۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۳۰۳)

Translation: (a) Revelation (Arabic): Should you be in doubt concerning Our support to Our servant, then produce a book like this one. (Al Hakam Vol. VI No. 23 June 24, 1902 p. 12).

(b) When I had decided to compile this booklet I received a revelation from the Lord of lords that the disbelievers and those who have declared me a disbeliever will not have the power to compile a booklet like this one in its prose and its poems and containing the insights and the wisdom set forth in it. He who desires to controvert my revelation should produce the like of what I have set forth; for the Mahdi is guided towards matters to which no one else is guided. His opponents will not be able to achieve what he has achieved even though they were to fly through the atmosphere (Noorul Haq part 2 Title page).

(c) I have been informed by my Lord in revelation that they are like the blind and will not be able to produce the like of it, and that they are false in their claims (Noor-ul-Haq part 2 p. 62).

(d) Though the booklet Noor-ul-Haq has been written as a challenge to the Christians who claim to be divines yet Muhammed Hussain of Batala and those who follow in his footsteps, like Mian Rusul Baba, who have declared me a disbeliever and who revile me, are not excluded from this challenge. The revelation received by me shows that none of the disbelievers, or of those who have declared me a disbeliever, will be, able to write a refutation of the booklet Noor-ul-Haq, because they are false and impostors, ignorant and stupid (Itr; amul Hujjah p. 24).

۱۸۹۴ء ” دو خواب اور دو الہام سے مجھ پر ظاہر ہوا ہے کہ دشمن اور مخالف اس کی نظیر بنانے سے عاجز رہے گا۔“ (مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام مورخہ ۳۱ اپریل ۱۸۹۴ء بنام مولوی اصغر علی صاحب پروفیسر اسلامیہ کالج لاہور مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۷ اکتوبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۵ تا ۷)

Translation: Two dreams and two revelations have disclosed to me that my enemies and my opponents will not be able to produce the like of it (Letter dated April 3, 1894, addressed to Maulvi Asghar Ali, Professor Islamia College Lahore, Al-Hakam Vol. VII No. 38 Oct 17, 1903 p. 6).

۱۸۹۴ء ” وَلَئِنْ أَنَا أَقُولُ إِنِّي جَزُؤُهَا وَحِصْنُ حَافِظُ مِنَ الْأَفَاتِ وَبَشِّرَنِي رَبِّي وَقَالَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ (ترجمہ) ” اور میں کہہ سکتا ہوں کہ میں اس گورنمنٹ کے لئے بطور ایک تعوید کے ہوں۔ اور بطور ایک پناہ کے ہوں، جو آفتوں سے بچاؤ سے اور خدا نے مجھے بشارت دی اور کہا کہ خدا ایسا نہیں کہ ان کو دکھ پہنچاؤ سے اور تو ان میں ہو۔“ (نور الحق حصہ اول صفحہ ۳۲، ۳۳۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۴۵)

Translation: I am able to say that I am like an amulet and like a refuge for this government against calamities. God has given me the good news saying (Arabic): Allah would not chastise them while thou art among them (Noor-ul-Haq Part I pp. 32-33).

(الف) ”وَإِنِّي رَأَيْتُ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ مِرَارًا فِي الْمَنَامِ وَمِرَارًا فِي الْمَحَالَةِ الْكَشْفِيَّةِ. وَقَدْ أَكَلَ مَعِيَ عَلَى مَائِدَةٍ وَاحِدَةٍ. وَرَأَيْتُهُ مَرَّةً وَاسْتَفْسَرْتُهُ وَمَا وَقَعَ قَوْمُهُ فِيهِ. فَاسْتَوَى عَلَيْهِ الدَّهْشُ وَذَكَرَ عَظَمَةَ اللَّهِ وَطَفِيقَ يُسَيْبِهِ وَيُقَيْدَسَ وَآشَارَ إِلَى الْأَرْضِ وَقَالَ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَيُقَوَّلُونَ. فَارَأَيْتُهُ كَالْمُنْكَسِرِينَ الْمُتَوَاضِعِينَ“

(ترجمہ) اور میں نے بارہا عیسیٰ علیہ السلام کو خواب میں دیکھا اور بارہا کشفی حالت میں ملاقات ہوئی۔ اور ایک ہی خوان میں میرے ساتھ اُس نے کھایا۔ اور ایک دفعہ میں نے اس کو دیکھا اور اس فتنہ کے بارے میں پوچھا جس میں اس کی قوم مبتلا ہو گئی ہے۔ پس اس پر دہشت غالب ہو گئی اور خدا تعالیٰ کی عظمت کا اس نے ذکر کیا اور اُس کی تسبیح اور تقدیس میں لگ گیا اور زمین کی طرف اشارہ کیا اور کہا کہ میں تو صرف خاکی ہوں اور ان ثنوتوں سے بُری ہوں جو مجھ پر لگائی جاتی ہیں۔ پس میں نے اس کو ایک متواضع اور کسری کرنے والا آدمی پایا۔

(نور الحق حصہ اول صفحہ ۳۱- روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۶، ۵۷)

(ب) ”خدا کی عجیب باتوں میں سے جو مجھے ملی ہیں، ایک یہ بھی ہے جو میں نے عین بیداری میں جو کشفی بیداری مکملاتی ہے، یسوع مسیح سے کئی دفعہ ملاقات کی ہے اور اُس سے باتیں کر کے اس کے اصل دعویٰ اور تعلیم کا حال دریافت کیا ہے۔ یہ ایک بڑی بات ہے جو توجہ کے لائق ہے کہ حضرت یسوع مسیح ان چند عقائد سے جو کفارہ اور تشکیث اور انہیت ہے ایسے متفرک پائے جاتے ہیں کہ گویا ایک بھاری افتراء جو ان پر کیا گیا ہے وہ یہی ہے۔ یہ مکاشفہ کی شہادت ہے دلیل نہیں ہے بلکہ یقین رکھتا ہوں کہ اگر کوئی طالب حقیقت کی صفائی سے ایک مدت تک میرے پاس رہے اور وہ حضرت مسیح کو کشفی حالت میں دیکھنا چاہے تو میری توجہ اور دعا کی برکت سے وہ ان کو دیکھ سکتا ہے۔ اُن سے باتیں بھی کر سکتا ہے اور اُن کی نسبت اُن سے گواہی بھی لے سکتا ہے کیونکہ میں وہ شخص ہوں جس کی روح میں ہر روز کے طور پر یسوع مسیح کی روح سکونت رکھتی ہے۔“ (تخفہ قیصر صفحہ ۲۱- روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۲۷۳)

Translation: (a) I have seen Jesus, on whom be peace, several times in my dreams and my visions. He has eaten with me at the same table and once I asked him about that which had befallen his people. He was much perturbed and recalled the greatness of Allah and proclaimed His Holiness and pointed to the earth and said: I am from the earth and am innocent of that which they attribute to me. I found him a humble and courteous person (Noor-ul-Haq part I p. 41).

(b) Of the wonders which God has bestowed upon me, one is that I have met Jesus in a state of wakefulness which is called a vision and have talked to him and have ascertained from him his

teaching. It is worth attention that Jesus is so horrified at the doctrines like Atonement, Trinity, and Sonship, as if a great imposture had been fastened upon him. This evidence of vision is not without support. I believe firmly that if a sincere seeker after truth would come and stay with me for a period and would wish to meet Jesus in a vision he could do so through the blessings of my supplications and attention. He can also talk to him and receive his assurances with regard to his teachings for I am a person in whose soul the soul of Jesus is reflected (Tohfa Oaisariyah p. 21).

۱۸۹۴ء ”وَرَأَيْتُهُ مَرَّةً أُخْرَى قَائِمًا عَلَى عَشْبَةٍ بَابِي وَفِي يَدِهِ قِزْطَاسٌ كَصِجْفَةٍ فَأَلْقَى فِي قَلْبِي  
أَنَّ فِيهَا أَسْمَاءَ عِبَادٍ يُحِبُّونَ اللَّهَ وَيُحِبُّهُمْ وَبَيَّانُ مَرَاتِبِ قُرْبِهِمْ عِنْدَ اللَّهِ فَقَرَأْتُهَا فَإِذَا فِي  
آخِرِهَا مَكْتُوبٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى فِي مَرَاتِبِي عِنْدَ رَبِّي۔

مُوصِيَّتِي بِمَنْزِلَةِ تَوْحِيدِي وَتَفْوِيدِي فَكَادَ أَنْ يُعْرِفَتْ بَيْنَ النَّاسِ۔

(ترجمہ) اور ایک مرتبہ میں نے اُس کو دیکھا کہ میرے دروازہ کی دہلیز پر کھڑا ہے اور ایک کاغذ خط کی طرح اُس کے ہاتھ میں ہے۔ سو میرے دل میں ڈالا گیا کہ اس خط میں اُن لوگوں کے نام درج ہیں کہ جو خدا تعالیٰ کو دوست رکھتے ہیں اور خدا تعالیٰ انہیں دوست رکھتا ہے اور اُس میں اُن کے اُن مراتبِ قرب کا بیان ہے جو عند اللہ اُن کو حاصل ہیں۔ پس میں نے اس خط کو پڑھا۔ سو کیا دیکھتا ہوں کہ اس کے آخر میں میرے مرتبہ کی نسبت خدا تعالیٰ کی طرف سے یہ لکھا ہوا ہے کہ وہ مجھ سے ایسا ہے جیسا کہ میری توحید اور تفرید اور عنقریب وہ لوگوں میں مشہور کیا جائے گا۔

(نور الحق حصہ اول صفحہ ۴۱، ۴۲۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۷)

Translation: On one occasion I saw him (Jesus) standing at my door holding a paper in his hand as if it was a letter. Then it was conveyed to me that that letter contained the names of those who love God and whom God loves and that it describes the ranks of nearness to God which they enjoy. I read this letter and discovered that towards the end there was an entry with regard to me proceeding from God to the effect: He is to Me like My Unity and Uniqueness and soon will he be recognized among people (Noor-ul-Haq part I pp. 41-42).

۱۸۹۴ء (الف) ”فَالْحَقُّ الَّذِي آرَأَانَا الْحَقُّ الْعَلِيمُ وَأَنْبَأَنَا اللَّطِيفُ الْعَلِيمُ هُوَ أَتَى  
حَرْبَةَ الْمَسِيحِ الْمُؤْعَدِ سَمَويَةً لَا أَرْضِيَّةً وَمَحَادِثَهُ كُلُّهَا بِأَنْظَارِ رُوحَانِيَّةٍ لَا بِأَسْلِحَةٍ

جَسَامِيَّةٌ وَهُوَ يَقْتُلُ الْأَعْدَاءَ بِعَقْدِ النَّظَرِ وَالْهَيْمَةِ أَعْنَى بِتَصَرُّفِ الْبَاطِنِ وَاشْتِمَالِ الْحُجَّةِ لَا بِالسَّهَامِ وَالسَّيْفِ وَالْمَشْرِدَةِ وَلَهُ مَلَكُوتُ السَّمَاءِ لَا مَلَكُوتُ الْأَرْضَيْنِ۔

(ترجمہ) پس وہ حق جو ہم کو حکیم مطلق نے دکھلایا اور لطیف علیم نے بتلایا وہ یہی ہے کہ مسیح موعود کا حربہ آسمانی ہے نہ زمینی اور لڑائیاں اُس کی روحانی نظروں کے ساتھ ہیں نہ جسمانی ہتھیاروں کے ساتھ۔ اور وہ دشمنوں کو نظر اور ہمت سے قتل کرے گا یعنی تعریف باطن اور اتمام محنت کے ساتھ نہ تیر اور نیزہ اور تلوار سے، اور اُس کی آسمانی بادشاہت ہے نہ زمینی۔  
(نورالحق حصہ اول صفحہ ۵۲۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۷۲)

(ب) وَاللَّهِمَّ إِنَّ الْحَزْبَ حَزْبٌ رُوحَانِيٌّ يَنْظُرُ رُوحَانِيًّا۔

(ترجمہ) اور ہمارے رب نے ہمیں الہام دیا کہ مسیح موعود کی لڑائیاں روحانی لڑائیاں ہیں جو روحانی نظر کے ساتھ ہوں گی۔  
(نورالحق حصہ اول صفحہ ۵۴۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۷۵)

Translation: (a) The truth that has been revealed to me by the All-Wise and the All-Knowing is that the weapons of the Promised Messiah are heavenly and not earthly and that all his campaigns are with spiritual reasoning and not with material weapons. He will kill his enemies with his looks and his courage, that is to say with his spiritual force and his penetrating arguments and not with arrows, or lances, or swords and that his kingdom will be heavenly and not earthly (Noor-ul-Haq part I p. 52).

(b) God has revealed to me that the battles of the Promised Messiah will be spiritual battles with a spiritual outlook (Noor-ul-Haq part I p. 54).

۱۸۹۴ء ”وَأُلْقَىٰ فِي رُوحِي أَنَّ الْمَسِيحَ سَمَّى الْآخِرِينَ مِنَ النَّصَارَى الدَّجَالِينَ۔ لَا الْأَوَّلِينَ وَإِنْ كَانَ الْأَوَّلُونَ أَيْضًا دَاجِلِينَ فِي الصَّالِحِينَ الْمُحَرِّفِينَ۔ وَالسِّرُّ فِي ذَلِكَ أَنَّ الْأَوَّلِينَ مَا كَانُوا مُجْتَهِدِينَ سَاعِينَ لِإِهْلَالِ الْخَلْقِ كَيْفَ شَاءَ الْآخِرِينَ۔ بَلْ مَا كَانُوا عَلَيْهَا قَادِرِينَ۔

(ترجمہ) اور میرے دل میں ڈالا گیا ہے کہ حضرت مسیح نے آخری زمانہ کے نصاریٰ کا نام دجال رکھا۔ اور ایسا نام پہلوں کا نہیں رکھا اگرچہ پہلے بھی گمراہوں میں داخل تھے اور کتابوں کی تحریف کرنے والے تھے۔ سو اس میں بھی یہ ہے کہ پہلے نصاریٰ خلق اللہ کے گمراہ کرنے کی ایسی سخت کوششیں نہیں کرتے تھے جیسی پچھلوں نے کیں بلکہ وہ ان کوششوں پر قادر نہیں تھے۔  
(نورالحق حصہ اول صفحہ ۵۸، ۵۹۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۸۰، ۷۹)

Translation: It passed through my mind that Jesus called the Christians of the latter age: Anti-Christ; and did not apply the epithet to earlier ones though they were also astray and were given to

pervverting scripture. The reason for that is that the earlier Christians did not exert themselves so hard to mislead people as the latter ones did. Indeed they had not those means available to them (Noor-ul-Haq part I pp. 57-58).

۱۸۹۲ء ”وَأُنْقِیَ رُوحِیْ اَنَّ الْمُرَادَ مِنْ لَفْظِ الرُّوحِ فِیْ اَیَةِ یَوْمَ یَقُومُ الرُّوحُ جَمَاعَةً الرُّسُلِ وَالنَّبِیِّیْنَ وَالْمُحَدِّثِیْنَ اَجْمَعِیْنَ الَّذِیْنَ یُلْقِی الرُّوحُ عَلَیْهِمْ وَیُجْعَلُوْنَ مُكَلِّمِیْنَ۔  
(ترجمہ) اور میرے دل میں ڈالا گیا کہ اس آیت میں لفظ رُوح سے مراد رسولوں اور نبیوں اور محدثوں کی جماعت ہے جن پر رُوح القدس ڈالا جاتا ہے اور خدا تعالیٰ کے حکام ہوتے ہیں۔  
(نورالحق حصہ اول صفحہ ۷۳۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۹۸)

Translation: It has been conveyed to me that the meaning of the word Spirit in the verse: On the day when the Spirit and the angels will stand in rows (78:39); is the company of Messengers, Prophets, and *Muhaddaseen*, all together, on whom the Spirit descends and who converse with Allah (Noor-ul-Haq part I p. 73).

۱۸۹۳ء ”وَإِنِّیْ أُنْهِیْتُ مِنْ رَّبِّیْ اَنَّكَ لَا تَقْدِرُ عَلٰی هَذَا الْیَقْضٰی وَیُبْدِیْ اللّٰهُ عَجْزَكَ وَ یُخْزِیْكَ وَیُنْشِئُ اَنَّكَ اَسِیْرٌ فِی الْجَهْلِ وَالضَّلَالِ وَلِیَا جَمَعْتَ قَوْمَكَ مَعَكَ عَلٰی هَذَا الْخِیَالِ فَتَرْجِعُوْنَ مَغْلُوبِیْنَ۔

(ترجمہ) اور مجھے خدا تعالیٰ کی طرف سے الامام ہوا ہے کہ تو اس مقابلہ پر قادر نہیں ہوگا اور خدا تعالیٰ تیرا عجز ظاہر کر دے گا۔ تجھے رسوا کر دے گا اور ثابت کرے گا کہ تو گمراہی میں اسیر ہے اور اگرچہ تیری قوم اس خیال مقابلہ میں تجھ سے متفق ہو جائے مگر آخر تم مغلوب ہو جاؤ گے۔ (نورالحق حصہ اول صفحہ ۱۱۳۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۱۵۳)

Translation: It has been revealed to me by my Lord that you (Reverend Mr Imaduddin) will not be able to enter into this contest and that Allah will disclose your lack of power and will humiliate you and will establish that you are held prisoner by ignorance and error and that even if you were supported by your people you would all be vanquished (Noor-ul-Haq part I p.114).

۱۸۹۴ع ” وَرَأَى آرَى أَنَّ أَهْلَ مَكَّةَ يَدْخُلُونَ أَفْوَاجًا فِي حِزْبِ اللَّهِ الْقَادِرِ الْمُخْتَارِ وَ  
هَذَا مِنْ رَّبِّ السَّمَاءِ وَعَجِيبٌ فِي أَعْيُنِ أَهْلِ الْأَرْضِينَ۔  
(ترجمہ) اور میں دیکھتا ہوں کہ اہل مکہ خدائے قادر کے گروہ میں فوج در فوج داخل ہو جائیں گے اور یہ آسمان  
کے خدائی طرف سے ہے اور زمینی لوگوں کی آنکھوں میں عجیب“

(نورالحق حصہ دوم صفحہ ۱۰۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۱۹۷)

Translation: I behold that the people of Mecca will enter in large numbers in the party of Allah, the Powerful, the Absolute. This is the doing of the Lord of heavens and is strange in the eyes of the dwellers of the earth (Noor-ul-Haq part II p. 10).

۱۸۹۴ع ” فَالتَّوِيلُ الصَّحِيحُ وَالْمَعْنَى الْحَقُّ الصَّرِيحُ أَنَّ الْمَرَادَ مِنْ خُسُوفِ أَوَّلِ لَيْلَةٍ  
رَمَضَانَ أَنْ يَنْخَسِفَ الْقَمَرُ فِي لَيْلَةٍ أَوَّلَى مِنْ لَيَالٍ ثَلَاثٍ يَكْمُلُ نُورُ الْقَمَرِ فِيهَا وَتَعْرِفُ أَيَّامَ  
الْبَيْضِ..... الْمَرَادُ مِنْ قَوْلِهِ وَتَنْكَسِفُ الشَّمْسُ فِي النِّصْفِ مِنْهُ أَنْ يَطْلُعَ كُسُوفُ الشَّمْسِ  
مُنْتَصِفًا أَيَّامًا لَا نِكَاسَ..... وَمَا قُلْتُ مِنْ نَفْسِي بَلْ هَذَا إِلَهُامٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ“

(ترجمہ) پس تاویل صحیح اور معنی حق صریح یہ ہیں کہ یہ فقرہ کہ خسوف اول رات رمضان میں ہوگا اس کے معنی  
یہ ہیں کہ ان تین راتوں میں سے جو چاندنی راتیں کملاتی ہیں پہلی رات میں گرہن ہوگا۔ اور ایامِ بیض کو ٹوجا جاتا ہے....  
یہ قول کہ سورج گرہن اُس کے نصف میں ہوگا اس سے یہ مراد ہے کہ سورج گرہن ایسے طور سے ظاہر ہوگا کہ ایامِ کسوف  
کو نصفاً نصف کر دے گا.... یہ میں نے اپنی طرف سے نہیں کہا بلکہ خدا تعالیٰ کے اہمام سے کہا ہے“

(نورالحق حصہ دوم صفحہ ۱۳، ۱۵، ۱۹۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۰، ۲۰۴، ۲۱۰)

Translation: The true interpretation of the *hadis* that in the time of the Mahdi the moon would be eclipsed on the first night is that it will be eclipsed on the first of the three nights in which it is full and you well know the expression: White days. Also the meaning of the *hadis* that the sun would be eclipsed on the middle day is that the eclipse would occur on the middle day out of the days on which an eclipse takes place. I have not said this on my own, it is a revelation from the Lord of the worlds (Noor-ul-Haq part II pp. 13-15 and 19).

۱۸۹۴ء ” اَعْلَمَ اَنَّ اللّٰهَ نَفَثَ فِي رُءُوسِ اَنَّ هَٰذَا الْخُسُوفُ وَالْكَسُوفُ فِي رَمَضَانَ اَيَّتَانِ مُّجَوِّفَتَانِ لِقَوْمٍ يَتَّبِعُوا الشَّيْطَانَ - وَاتَّبَعُوا الظُّلْمَ وَالطُّغْيَانَ وَهَيَّجُوا الْفِتْنَ وَاجْتَبَوْا الْاِلْفِتْنَ اِنَّ وَمَا كَانُوا مُنْتَهِيْنَ ..... وَلَيُنْزِلَنَّ الْعَذَابُ قَدْ حَانَ -

(ترجمہ) جان کہ خدا تعالیٰ نے میرے دل میں پھونکا کہ یہ خسوف اور کسوف جو رمضان میں ہوا ہے یہ دو خوفناک نشان ہیں جو ان کے دُرانے کے لئے ظاہر ہوئے ہیں جو شیطان کی پیروی کرتے ہیں جنہوں نے ظلم اور بے اعتدالی کو اختیار کر لیا..... اور اگر نافرمانی کی تو عذاب کا وقت تو آگیا۔“ (نورالحق حصہ دوم صفحہ ۳۵ - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۲۷، ۲۲۸)

Translation: Know then<sup>1</sup> that Allah has breathed it into my heart that the eclipses of the sun and of the moon that have occurred during Ramadhan are two fearful signs which have been exhibited for the warning of those who follow Satan and have adopted the ways of injustice and transgression. If they persist in their denial the chastisement of Allah is near (Noor-ul-Haq part II p. 35).

۱۸۹۴ء ” فَمَا اَنَا اَدْعُوهُمْ كُلَّهُمْ كَدَعَوْتِي لِلنَّصَارَىٰ لِهُذِهِ الْمَقَابِلَةِ ..... وَعِلِمْتُ مِنْ رَبِّي اَنَّهُمْ مِنَ الْمَغْلُوبِيْنَ“ (نورالحق حصہ دوم آخری صفحہ مثل پیج - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۷۱، ۲۷۲)

Translation: Lo, I call these divines as I have called the Christians to this contest and I have been informed by my Lord that they will be vanquished (Noor-ul-Haq part II last title page).

۱۸۹۴ء ” وَبَشَّرَنِي وَقَالَ ” اِنَّ الْمَسِيْحَ الْمَوْعُودَ الَّذِي يَرْقُبُوْنَهُ وَالْمَهْدِيَّ الْمَسْعُوْدَ الَّذِي يَنْتَظِرُوْنَهُ هُوَ اَنْتَ . نَفْعَلْ مَا نَشَاءُ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُسْتَرْشِقِيْنَ“  
(اتمام الحجۃ صفحہ ۳ - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۷۵)

Translation: God has given me the good news and said: The Promised Messiah and the Fortunate Mahdi whom they are awaiting is thyself. We do whatever We will, be not, therefore, of the doubters (Itmam-ul-Hujjah p. 3).

<sup>1</sup> God has informed me that eclipses of sun and moon in Ramadhan were the forerunner for the coming chastisement. So according to this prophecy plague has spread in the country with which nearly three hundred thousand people have died so far (Haqiqatul Wahi, p-228).



١٨٩٢هـ "إِنَّكَ مِنَ الْمَأْمُورِينَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ وَلِتُتَبِّينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ" (سِرِّ الْخِلَافَةِ صَفْحَةُ ٨ - رِوَاغَاتُ خَزَائِنِ جِلْد ٨ صَفْحَةُ ٣٢٩)

Translation: Thou art of the commissioned ones so that thou mightst warn a people whose ancestors have not been warned and so that the way of the guilty ones might become manifest (Sirrul Khilafah p. 8).

١٨٩٢هـ "وَأَظْهَرَ عَلَيَّ رَبِّي أَنَّ الصِّدِّيقَ وَالْفَارُوقَ وَعُثْمَانَ كَانُوا مِنْ أَهْلِ الصَّلَاحِ وَالْإِيمَانِ - وَكَانُوا مِنَ الَّذِينَ أَفْرَهُمُ اللَّهُ وَخَصَّوهُمُ بِمَوَاهِبِ الرَّحْمَانِ ..... وَإِنِّي لَمُبَشِّرٌ أَنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ - وَمَنْ أَذَاهُمْ فَقَدْ أَذَى اللَّهِ وَكَانَ مِنَ الْمُعْتَدِينَ"

(سِرِّ الْخِلَافَةِ صَفْحَةُ ٩١٨ - رِوَاغَاتُ خَزَائِنِ جِلْد ٨ صَفْحَةُ ٣٢٩، ٣٢٤)

Translation: My Lord has made it clear to me that the Siddique (Abu Bakr) and Farooq (Umar) and Uthman were of the righteous and the faithful and were of those who were chosen by Allah and were signalized with the bounties of the Gracious One.

I have been informed that they were of the righteous and he who hurts them, hurts Allah and is a transgressor (Sirrul Khilafah pp. 8 and 9).

١٨٩٢هـ "وَعَلِمْتُ أَنَّ الصِّدِّيقَ أَعْظَمُ شَأْنًا وَأَرْفَعُ مَكَانًا مِنْ جَمِيعِ الصَّحَابَةِ" (سِرِّ الْخِلَافَةِ صَفْحَةُ ١٨ - رِوَاغَاتُ خَزَائِنِ جِلْد ٨ صَفْحَةُ ٣٣٤)

Translation: And I have been told that the Siddique (Abu Bakr) was the greatest in rank and the highest in station of all the Companions (Sirrul Khilafah p. 18).

١٨٩٢هـ "كَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَارِفًا تَامَّةَ الْمَعْرِفَةِ حَلِيمَ الْخُلُقِ رَحِيمَ الْفِطْرَةِ - وَكَانَ يَعِيشُ فِي زِيِّ الْإِنْكَسَارِ وَالْغُرْبَةِ - وَكَانَ كَثِيرًا لَعْفُورَ الشَّفَقَةِ وَالرَّحْمَةِ - وَكَانَ يُعْرِفُ بُيُوتَ الْجَنَّةِ وَكَانَ شَدِيدَ التَّحَلُّقِ بِالْمُصْطَفَى وَالتَّصَقُّقِ بِرُوحِهِ بِرُوحِ خَيْرِ الْوَلَدِ وَغَشِيَهُ مِنَ النُّورِ مَا غَشِيَ مُتَّبِدَاهُ مُحِبُّوَبِ الْمَوْلَى وَخَفِيَ تَحْتَ شَعْشَعَاتِ نُورِ الرَّسُولِ وَفُيُوضُهُ الْعُظْمَى - وَكَانَ مُنَازِلًا مِنْ سَائِرِ النَّاسِ فِي فَهْمِ الْقُرْآنِ وَفِي مَحَبَّةِ سَيِّدِ الرَّسُلِ وَفَخِرِ تَوْجِ الْإِنْسَانِ -"

وَلَمَّا تَجَلَّى لَهُ النُّشَاطَةُ الْاُخْرَوِيَّةُ وَالْاَسْرَارُ الْاِلَهِيَّةُ نَقَضَ التَّعَلُّقَاتِ الدُّنْيَوِيَّةَ وَبَدَأَ يَلْتَقِ  
الْجِسْمَانِيَّةَ وَالْفَصِيحَةَ يَمِينُ الْمَحْبُوبِ وَتَرَكَ كُلَّ مَرَادٍ لِلْوَاحِدِ الْمَطْلُوبِ وَتَجَرَّدَتْ نَفْسُهُ  
عَنْ كُدُورَاتِ الْجَسَدِ وَتَلَوَّنَتْ بِكُلُونِ الْحَقِّ الْاَحَدِ وَغَابَتْ فِي مَرُفَاتِ رَبِّ الْعَالَمِينَ -  
وَإِذَا تَمَكَّنَ الْحُبُّ الصَّادِقُ الْاِلَهِيُّ مِنْ جَمِيعِ عُرُوقِ نَفْسِهِ وَجَذَرَ قَلْبِهِ وَذَرَاتِ وُجُودِهِ  
وَضَهَرَتْ اَنْوَارُهُ فِي اَفْعَالِهِ وَاقْوَالِهِ وَقِيَامِهِ وَقَعُودِهِ سَيَّى صِدِّيقًا وَأَعْطَى عِلْمًا غَضَاطِرِيًّا  
وَعَمِيمًا مِنْ حَضْرَةِ خَيْرِ الْوَاهِبِينَ فَكَانَ الصِّدْقُ لَهُ مَلَكَةً مُسْتَقَرَّةً وَعَادَةً طَبِيعَةً وَبَدَتْ  
فِيهِ اَثَارُهُ وَانْوَارُهُ فِي كُلِّ قَوْلٍ وَفِعْلٍ وَحَرَكَةٍ وَسَكُونٍ وَحَوَاسٍ وَأَنْفَاسٍ وَأُدْخِلَ فِي الْمُبْعِيثِينَ  
عَلَيْهِمْ مِنْ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِينَ وَإِنَّهُ كَانَ نُسخَةً اِجْمَالِيَّةً مِنْ كِتَابِ النُّبُوَّةِ وَكَانَ  
إِمَامًا رُبَّابِ الْفَضْلِ وَالْفُتُوَّةِ وَمِنْ بَقِيَّةِ طَيِّبِ النَّبِيِّينَ -  
وَلَا تُحْسَبُ قَوْلَانَا هَذَا نَوْعًا مِنَ الْمَبَالِغَةِ وَلَا مِنْ قِبَلِ الْمُسَامَحَةِ وَالتَّجَوُّزِ وَلَا مِنْ  
قَوَرَعِينَ الْمَحَبَّةِ بَلْ هُوَ الْحَقِيقَةُ الَّتِي ظَهَرَتْ عَلَى مَنْ حَضَرَهُ الْبَحْرَةُ “  
(مِزَانُ الْعِلْمِ ص ٣١، ٣٢ - رُوحَانِي خَزَائِنُ جِلْد ٨ ص ٣٥٥)

**Translation:** Abu Bakr (may Allah be pleased with him) was a man of deep insight, meek, and compassionate. Humility and meekness were his qualities. Forgiveness, kindness and compassion were his characteristics. He was recognized by the light of his forehead. He was deeply attached to the Holy Prophet and his soul had been united to the soul of the Best of creation. He was covered by the same light which had been bestowed upon his master, the beloved of the Lord. He was enveloped by the light of the Holy Prophet and his great bounties. He was distinguished from all other men in his understanding of the Quran and in his love of the Chief of the Messengers and the Pride of mankind.

When the life of the hereafter and the mysteries of the Divine were manifested to him, he forsook worldly connections and physical attachments and was tinged with the tinge of his beloved, and he gave up all objectives for the sake of the One sought after. He discarded all physical impurities and took on the color of the One the True and he disappeared in the pleasure of the Lord of the worlds. When the love of the True Divine saturated the whole of his being and its light began to manifest itself in all his actions and

words and his attitudes, he was named the Siddique and he was invested with fresh and deep knowledge from the Presence of the Best of bestowers. Faithfulness became his nature and its effects made themselves manifest in all his doings and sayings and movings and stoppings and in his senses and in his pure breath. He was included among those upon whom the Lord of the heavens and the earth had bestowed His favors. The truth is that he was a comprehensive illustration of the book of prophethood. He was a leader of those who are recipients of grace and perfection and had partaken of the nature of the Prophet.

In stating this I have not been guilty of exaggeration, nor is my statement merely the result of my wishful thinking but is a reality which has been disclosed to me from the Presence of the Lord of Honor (Sirrul Khilafah pp. 31-32).

۱۸۹۴ء (۱) ”خدا تعالیٰ کے امام نے مجھے بتلادیا کہ ڈپٹی عبداللہ آتھم نے اسلام کی عظمت اور اُس کے رُعب کو تسلیم کر کے حق کی طرف رجوع کرنے کا کسی قدر حصہ لے لیا جس حصہ نے اُس کے وعدہ موت اور کامل طور کے ہاویہ میں تاخیر ڈال دی اور ہاویہ میں تو گرنا لیکن اس بڑے ہاویہ سے تھوڑے دنوں کے لئے بچ گیا جس کا نام موت ہے.... خدا تعالیٰ نے..... مجھے فرمایا:-

اٰطَعَةُ اللّٰهُ عَلٰی هَمِّهِ وَغَمِّهِ - وَلٰكِنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا - وَلَا تَعْجَبُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَ  
اَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ - وَبَعْدَتِيْ وَجَلَالِيْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰى - وَنُمِرْتُ  
الْاَعْدَاءُ كُلَّ مَمَرَتِيْ وَمَكْرُؤُ لَيْكَ هُوَ يَوْمُ - اِنَّا نَكْشِفُ السَّعْيَ عَنْ سَاقِهِ - يَوْمَ مَئِيْذِ  
يَمْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ - شَلَّةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ وَشَلَّةٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ - وَهٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ  
شَاءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهِ سَبِيْلًا -

ترجمہ یہ ہے کہ خدا تعالیٰ نے اس کے ہتم و غم پر اطلاع پائی اور اس کو مُملت دی جب تک کہ وہ بے باکی اور سخت گوئی اور تکذیب کی طرف میل کرے اور خدا تعالیٰ کے احسان کو بھلا دے (یہ معنی فقرہ مذکورہ کے تفہیم الہی سے ہیں) اور پھر فرمایا کہ خدا تعالیٰ کی یہی سُنّت ہے اور تو رہائی سُنّتوں میں تغیر و تبدل نہیں پائے گا۔ اس فقرہ کے متعلق یہ تفہیم ہوئی کہ عادت اللہ اسی طرح پر جاری ہے کہ وہ کسی پر عذاب نازل نہیں کرتا جب تک ایسے کامل اسباب پیدا نہ ہو جائیں جو غضب الہی کو مشتعل کریں اور اگر دل کے کسی گوشہ میں بھی کچھ خوفِ الہی مخفی ہو اور کچھ دھڑکے شروع ہو جائے تو عذاب نازل نہیں ہوتا اور دوسرے وقت پر جا پڑتا ہے۔

اور پھر فرمایا کہ کچھ تعجب مت کرو اور غمناک مت ہو اور غلبہ میں کوہے اگر تم ایمان پر قائم رہو (یہ اس عاجز کی جماعت کو خطاب ہے) اور پھر فرمایا کہ مجھے میری عزت اور حلال کی قسم ہے کہ تو ہی غالب ہے (یہ اس عاجز کو خطاب ہے) اور پھر فرمایا کہ ہم دشمنوں کو پارہ پارہ کر دیں گے۔ یعنی ان کو ذلت پہنچے گی اور ان کا مکر ہلاک ہو جائے گا۔ اس میں یہ تفہیم ہوئی کہ تم ہی فتحیاب ہو نہ دشمن۔ اور خدا تعالیٰ بس نہیں کرے گا اور نہ باز آئے گا جب تک دشمنوں کے تمام مکروں کی پردہ دری نہ کرے اور ان کے مکر کو ہلاک نہ کر دے یعنی جو مکر بنایا گیا اور ختم کیا گیا اُس کو توڑ ڈالے گا اور اُس کو مردہ کر کے پھینک دے گا اور اُس کی لاشس لوگوں کو دکھا دے گا۔ اور پھر فرمایا کہ ہم اصل بھید کو اس کی پینڈلیوں میں سے ننگا کر کے دکھا دیں گے یعنی حقیقت کو کھول دیں گے اور فتح کے دلائل بتینہ ظاہر کریں گے اور اس دن مومن خوش ہوں گے۔ پہلے مومن بھی اور پچھلے مومن بھی۔ اور پھر فرمایا کہ وہ بد مذکورہ سے عذاب موت کی تاخیر ہماری سنت ہے جس کو ہم نے ذکر کر دیا اب جو چاہے وہ راہ اختیار کرے۔ جو اُس کے رب کی طرف جاتی ہے اس میں ہڈی کرنے والوں پر زجر اور ملامت ہے اور نیز اس میں یہ بھی تفہیم ہوئی ہے کہ جو سعادت مند لوگ ہیں اور جو خدا ہی کو چاہتے ہیں اور کسی تحمل اور تعصب یا جلد بازی یا سوء فہم کے اندھیرے میں مبتلا نہیں وہ اس بیان کو قبول کریں گے اور تعلیم الہی کے موافق اس کو پائیں گے لیکن جو اپنے نفس اور اپنی نفسانی ضد کے پیرو یا حقیقت شناس نہیں وہ بے باکی اور نفسانی ظلمت کی وجہ سے اُس کو قبول نہیں کریں گے“ (انوار الاسلام صفحہ ۳۲- روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۲۴۲)

(ب) ”اس ہماری تحریر سے کوئی یہ خیال نہ کرے کہ جو ہونا تھا وہ سب ہو چکا اور آگے کچھ نہیں کیونکہ آئندہ کیلئے الہام میں یہ بشارتیں ہیں۔ وَنُفِثَ فِي الْأَعْدَاءِ كُلِّ مُمْرِقٍ۔ يَوْمَئِذٍ يَعْلَمُ الْمُؤْمِنُونَ۔ شُكْلَهُمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَشُكْلَهُمْ مِنَ الْآخِرِينَ۔ یعنی مخالف فاش شکستوں سے پارہ پارہ ہو جائیں گے۔ اور اس دن مومن خوش ہوں گے۔ پہلا گروہ بھی اور پچھلا گروہ بھی پس یقیناً سمجھو کہ وہ دن آنے والے ہیں کہ وہ سب باتیں پوری ہوں گی جو الہام الہی میں آپچیں۔ دشمن شرمندہ ہوگا اور مخالف ذلت اٹھائے گا اور ہر ایک پہلو سے فتح ظاہر ہو جائے گی اور یقیناً سمجھئے کہ یہ بھی ایک فتح ہے اور آنے والی فتح کا ایک مقدمہ ہے۔“ (انوار الاسلام صفحہ ۱۶۵-۱۶۶- روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۱۷۱)

(ج) ”بعض وقت ایک باریک پیش گوئی لوگوں کے امتحان کے لئے ہوتی ہے تا خدا تعالیٰ انہیں دکھلاوے کہ ان کی عقلیں کہاں تک ہیں۔ اور ہم کچھ چکے ہیں کہ حدیث نبوی کی رو سے اس پیش گوئی میں کچھ دل لوگوں کا امتحان بھی منظور تھا اس لئے باریک طور پر پوری ہوئی مگر اس کے اور بھی لوازم ہیں جو بعد میں ظاہر ہوں گے جیسا کہ کشف ساقی کی پیش گوئی اس کی طرف اشارہ کرتی ہے۔“ (اشتہار لمخبر ضیاء الحق صفحہ ۸- روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۳۱۹)

Translation: (a) Divine revelation apprised me that Deputy Abdullah Atham partook to some degree of turning to the truth by his acknowledgement of the greatness of Islam and its prestige. This delayed his being afflicted to the utmost degree, that is to say, with death. He was in a manner afflicted but his death was delayed for a while.

God Almighty revealed to me (Arabic): Allah has taken note of his grief and sorrow and you will not find a change in the way of Allah. Therefore, do not wonder, nor grieve and you will be on top if you are a believer. By My honor and My glory thou art on top. We shall crush thy enemies into bits and their design will be frustrated. We shall expose his secret and on that day the believers will be pleased, both the first and the last. This is an admonition and whoever wills, will proceed on his way towards his Lord.

The meaning of the revelation is that God took note of the grief and sorrow of Abdullah Atham and granted him respite till he should revert to ignorance and hard words and falsehood and forget God's beneficence. This is God's way viz. that He does not chastise till a point is reached where His wrath is kindled. If there is fear of God in any corner of the heart and there is some apprehension, chastisement is postponed.

The further portion of the revelation means that God will expose all the designs of the enemies and will frustrate them and that God, having postponed for a while the chastisement of Abdullah Atham, it was open to him to adopt whichever way he liked and that he would be dealt with accordingly (Anwarul-Islam pp. 2-3).

**(b)** Let no one imagine that whatever was to be, has been and that there is nothing more, for the revelation contains further predictions. For instance: We shall crush the enemies into bits and on that day the believers, both the first and the last, will be pleased. Be sure, therefore, that the days are coming when all will be fulfilled according to the revelation. The enemy will be frustrated and the opponents will be humiliated and victory will be demonstrated on every side. This revelation is itself a victory and is a presage of the victory to come (Anwar-ul-Islam pp. 15-16).

**(c)** Sometimes a prophecy with a hidden meaning is vouchsafed as a trial for people so that God Almighty might demonstrate to them the limit of their understanding. I have already written that this prophecy was a trial for the weak hearted. It was,

therefore, fulfilled in a manner which requires insight for its understanding, but it has other aspects which will appear later, as, for instance: We shall expose his secret (Announcement attached to the pamphlet Ziaul Haq p. 8).

۱۸۹۴ء ”خدا نے تعالیٰ نے کئی دفعہ میرے پرغاہر کیا ہے کہ اس جماعت پر ایک ابتلاء آنے والا ہے تا اللہ تعالیٰ دیکھے کہ کون سچا ہے اور کون کچا ہے۔“ (مکتوب نمبر ۷ بنام نواب محمد علی خان صاحب مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر چارم صفحہ ۶۷)

Translation: God Almighty has disclosed to me several times that my community will be put to trial to bring out who is firm and who is weak (Letter No. 7 addressed to Nawab Muhammad Ali Khan, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 4, p. 67).

۱۸۹۴ء ”اس تحریر کے لکھنے کے بعد مجھ پر غلبہ ہو گئی اور میں سو گیا اور خواب میں دیکھا کہ انور محمد مولوی حکیم نور الدین صاحب ایک جگہ لیٹے ہوئے ہیں اور اُن کی گود میں ایک بچہ کھینٹا ہے جو انہیں کا ہے اور وہ بچہ خوش رنگ خوبصورت ہے اور آنکھیں بڑی بڑی ہیں۔ میں نے مولوی صاحب سے کہا کہ خدا نے بعوض محمد احمد آپ کو وہ لڑکا دیا کہ رنگ میں، شکل میں، طاقت میں اُس سے بدرجہا بہتر ہے اور میں دل میں کہتا ہوں کہ یہ تو اور بیوی کا لڑکا معلوم ہوتا ہے کیونکہ پہلا لڑکا تو ضعیف الخلق تھا، بیمار سا اور نیم جان سا تھا اور یہ تو قوی، سیکل اور خوش رنگ ہے اور پھر میرے دل میں یہ آیت گذری جس کا زبان سے سنا پایا دینیں اور وہ یہ ہے:-  
مَا نَسْخَرُ مِنْ آيَةٍ اَوْ نُنْشِئُهَا نَاتٍ يَخِيْرُفْنَهَا اَوْ مِثْلَهَا۔ اَلَمْ تَعْلَمِ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ۔“

اور میں جانتا ہوں کہ یہ خدا تعالیٰ کی طرف سے اُس عذوّ الدین کا جواب ہے کیونکہ اس نے عیسائیوں کا حامی بن کر اسلام پر حملہ کیا اور وہ بھی بے جا اور بے ایمانی سے بھرا ہوا حملہ۔ اور ایک مجزؤ اس خواب کی رہ گئی میں نے دیکھا کہ اس بچہ کے بدن پر کچھ ٹھنسی یا ٹوٹوئل کے مشابہ بخارات نکل رہے ہیں اور کوئی کہتا ہے کہ اس کا علاج ہلدی اور ایک اور چیز ہے۔ واللہ اعلم!! (انوار الاسلام صفحہ ۲۶ بقیہ حاشیہ در حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۲۸، ۲۹ بقیہ حاشیہ در حاشیہ)

Translation: Having written this much (i.e; about Saadullah Ludhianvi) I went to sleep and saw in my dream Maulvi Hakim Nur-ud-Din reclining and having in his lap a child of his who was playing. That child had a good complexion and was handsome and had large eyes. I said to Maulvi Sahib: God has bestowed on you in place of Muhammad Ahmad, a son, who, in his complexion, his features and his strength, is lots better than Muhammad Ahmad, and I thought to myself that this child must be from another wife for

the first one was weak and looked ill and only half alive whereas this one is strong and has a good complexion. Then the following verse passed through my mind, I do not recall having recited it: Whatever sign We abrogate or cause to be forgotten We bring one better than it or one like it. Knowest thou not that Allah hath full power to do all that He wills (2:107)?

I realized that this is the reply of God Almighty to that enemy of the faith (Sa'adullah of Ludhiana) for he has attacked Islam by making himself a supporter of the Christians, and that attack is unwarranted and full of bad faith.

I had also noticed that the child that I saw in my dream had pustules on his body and someone said: Its remedy is turmeric and one other thing. Allah knows best (Anwar-ullIslam p. 26 footnote).

۱۸۹۴ء

”اولاد کے بارے میں میاں عبدالحق نے کوئی الہام تو پیش نہ کیا صرف طویل امل ہے لیکن ہم کو اس بارہ میں بھی الہام ہوا اور اللہ جل شانہ نے بشارت دی اور فرمایا کہ

إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ

یعنی ہم تجھے ایک لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں“

(انوار الاسلام صفحہ ۳۹ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۳۸ حاشیہ)

**Translation:** Mian Abdul Haq has put forward no revelation concerning a child but I have received a revelation whereby Allah, the Glorious, has given me good tidings in the words (Arabic): We give thee good tidings<sup>1</sup> of a son (Anwar-ul-Haq p. 39 footnote).

<sup>1</sup> As an answer to the nonsense of Abdul Haq, God Almighty had vouchsafed to me a revelation that he would bless me with a son; which was published in Anwar-ul-Islam. So praise be to Allah and all gratitude, that according to the prophecy a son was born to me on May 24, 1895, who was named Sharif Ahmad (Last title page of Ziaul Haq).

یہاں ۱۸۹۴ء کے وہ الہامات درج کئے جاتے ہیں جو حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے ایک کاپی میں درج فرمائے تھے۔ اور جب ۱۹۳۵ء میں حضرت صاحبزادہ مرزا بشیر احمد صاحب نے پہلی بار تذکرہ مرتب کیا تھا اُس وقت یہ گم ہو چکی تھی۔ ۱۹۳۸ء میں یہ کاپی حضرت مصلح موعود رضی اللہ عنہ کو مل گئی اور حضور نے اس کا ذکر اپنے خطبہ جمعہ فرمودہ ۱۹ اگست ۱۹۳۸ء مطبوعہ الفضل جلد ۲۶ نمبر ۲۰ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۳۸ء میں فرمایا تھا۔ بعد میں یہ کاپی دوبارہ کاغذات میں گہیں گم ہو گئی اور ۱۹۸۳ء میں قادیان سے مل گئی اور آجکل یہ تبرکات کمیٹی ربوہ کی تحویل میں ہے۔ دیباچہ میں اس کی نوٹو بھی شائع کی گئی ہے۔ موجودہ تذکرہ کے متن میں یہ الہامات صفحہ ۲۱۵ سے صفحہ ۲۲۵ تک درج ہیں اور ان پر ”☆“ کا نشان لگا دیا گیا ہے۔

Translation: Here 1894 revelations which Promised Messiah had recorded in his one copy are presented. When Tadhkirah was first compiled by Hadhrat Mirza Bashir Ahmed Sahib (may Allah please with him) this copy was misplaced. In 1938 Musleh Maoood (may Allah please with him) stated in his Friday sermon that he has found that copy (Alfazal Vol:26, No:20, August 31, 1938). This copy again mixed up in papers and misplaced and was found in 1983 in Qadian. This is now in custody of the *Tabburakat* Committee.

☆ ۱۸ اگست ۱۸۹۴ء  
إِنِّي أَنَا الْوَدُودُ الرَّحِيمُ۔

Translation: Surely I Am the Most Loving and Most Gracious.

☆ ۱۹ اگست ۱۸۹۴ء  
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ يُحْسِنُونَ۔

Translation: Allah is with those who are righteous and those who do good.

☆ ۲۲ اگست ۱۸۹۴ء  
وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ۔

Translation: And in that was a great trial for you from your Lord.



☆ ۲۵ اگست ۱۸۹۳ء (۱) إِنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ۔

(ب) ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا۔

Translation: a) Surely people were contesting our signs. b) Believers thought of goodness about their own people.

☆ ۲۶ اگست ۱۸۹۳ء یَوْمَئِذٍ يَقَرُّ الْمُؤْمِنُونَ - ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ۔

Translation: That day the believers will be happy. A group from among the earlier ones, and a group from among the later ones.

☆ ۲۶ اگست ۱۸۹۳ء (۱) إِنَّا نَكْشِفُ السُّرْعَنَ سَابِقَہ۔  
(ب) وَلَا تَعْجَبُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ۔  
إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى

Translation: a) We shall expose his secret. b) Do not be surprised and do not be grieved; you will be on top if you are a believer. Surely you are on the top.

☆ ۲۶ اگست ۱۸۹۳ء (۱) إِنِّي مَعَ رَبِّي سَيَّهْدِينِ۔

(ب) میں نے دیکھا کہ ایک طرف بیت اللہ اور ایک طرف بیت المقدس اور بیچ میں میں کھڑا ہوں۔

(ج) میں نے دیکھا کہ کچھ کیلے میرے سامنے رکھے ہیں اور ایک کیلا میں نے حامد علی کو دیا ہے۔

Translation: a) Allah is with me and He will show me the way. b) I saw on my one hand is Baitullah and on the other is Baitul Maqdas and I am standing between them. c) I saw few bananas are placed before me and I gave one to Hamid Ali.

☆ ۲۹ اگست ۱۸۹۳ء لَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا۔

Translation: you will not find a change in the way of Allah.

☆ ۳۱ اگست ۱۸۹۲ء (ا) اِطَّلَعَ اللّٰهُ عَلٰی هَمِّهِ وَغَمِّهِ ۝

(ب) اِطَّلَعَ اللّٰهُ عَلٰی هَمِّهِ وَغَمِّهِ ۝ وَلَنْ تَجِدَ لِسْنَةَ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ۝ وَلَا تَعْجَبُوْا اَوْ لَا تَحْزَنُوْا ۝ فِیْ ذٰلِكَ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ۝ وَاَنْتُمْ اِلَّا عُلُوْنَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝ اِنَّا نَكْشِفُ السَّرْعِيْنَ سَابِقَهٗ ۝ وَنُمِزُّ الْاَعْدَاءَ كُلَّ مُمِزٍّ ۝ يَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ وَثَلَاثَةٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ ۝ هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۝ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ اِلٰی رَبِّهِ سَبِيْلًا ۝

Translation: (a) Allah has taken note of his grief and sorrow; (b) Allah has taken note of his (Aatham) grief and sorrow and you will not find a change in the way of Allah. Do not be surprised and do not grieve; and in that was a great trial for you from your God; you will be on top if you are a believer; We shall expose his secret; and We shall break the enemy into bits; that day believers will be happy; a group from among the earlier ones and a group from among the later ones; this is a reminder and he who wishes will adopt his way to his Lord.

☆ یکم ستمبر ۱۸۹۲ء اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ اَذْهَبَ عَنِّی الْحُزْنَ ۝

Translation: All praise is for Allah Who removed my grief.

☆ ۲ ستمبر ۱۸۹۲ء (ا) میں نے دیکھا کہ کئی انا میرے پاس رکھے ہیں اور ایک اتار میں نے اپنے ہاتھ میں لیا ہے۔

(ب) وَمَكْرُؤُ لِّئِكَ هُوَ یُّبَوِّرُ ۝

(ج) اَمِّیْ یَهْلِكُ بَعْدَ وُجُوْدِهَا وَتَجَسِّمُهَا ۝ وَیَمُوْتُ بَعْدَ حَیَاتِهَا فِیْ

اَعْیُنِ النَّاسِ ۝

(د) کَمِثْلِكَ دُرٌّ لَا یُضَاعُ ۝

(هـ) عَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝

Translation: (a) In a vision I saw many pomegranates are with me and I took one in my hand. (b) And their plan will come to nought. (c) He will die after his coming into being and acquiring material existence. And in the eyes of the people he will die after getting life. (d) A jewel like thee is not wasted. (e) It might be that you dislike something and it might prove good for you, and it might be that you like something and it might prove harmful for you. Allah knows all and you know not.

☆ ۱۸ ستمبر ۱۸۹۴ء  
وَقْتُ الْإِبْتِلَاءِ وَوَقْتُ الْإِصْطِفَاءِ وَلَا يَرُدُّ وَقْتُ الْعَذَابِ  
عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ۝

Translation: It is a time of trial and time of distinction. Time of torment will not be turned away from the guilty people.

☆ ۱۸ ستمبر ۱۸۹۴ء  
(۱) لَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۝

(ب) دَارِغِ هَجْرَتِ

(ج) وَمَكْرُؤًا وَّمَكْرًا لِلَّهِ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ ثُمَّ يَتَقَضَىٰ عَلَى الْمَاكِرِينَ ۝  
(د) زِيدَتْهُ الرِّوَاثُ ۝ قَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ۝  
(هـ) إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝

(و) عَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝

(ز) وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ ۝  
(ح) خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ۝  
(ت) أَلَيْسَ يَوْمَ الْآلَمَاتِ لَكُمْ دِينُكُمْ ۝

**Translation:** (a) Allah will not open a way for disbelievers to overcome the believers. (b) Stigma of migration. (c) They plan and Allah plans and Allah is the Best of planners. Then He will attack the planners. (d) They say he is a charmer and great liar. (e) The line of thy enemy will be cut of. (f) It might be that you dislike something and it might prove good for you, and it might be that you like something and it might prove harmful for you. Allah knows all and you know not. (g) Leave Me to deal with the prosperous ones from among those who reject thee. (h) Take her and be not afraid; We shall restore to her, her previous quality. (i) Today I have completed for you your religion.

**۲۹ ستمبر ۱۸۹۲ء** ”آخر اے مردار! دیکھے گا کہ تیرا کیا انجام ہوگا۔ اسے عذو اللہ! تو مجھ سے نہیں بلکہ خدا تعالیٰ

سے لڑ رہا ہے بخدا مجھے اسی وقت ۲۹ ستمبر ۱۸۹۲ء کو تیری نسبت الہام ہوئی ہے:-  
 اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ

(مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۷۹۔ اشتہار انعامی تین ہزار روپیہ مندرجہ بالا اسلام صفحہ ۱۲۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۸۶)

**Translation:** O dead one (Saadullah of Ludhiana) you will see how you end. O enemy of Allah, you are not fighting me but you are fighting God Almighty. I affirm on oath that just now I have received the following revelation (Arabic) concerning you: The line of your enemy will be cut off<sup>1</sup> (Announcement set out in Anwarul Islam p. 12).

**۳۰ ستمبر ۱۸۹۲ء** (۱) اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا۔

(ب) اَنْتَ مَعِيَ وَمَنْ مَّعَكَ۔

**Translation:** (a) We have granted thee a clear victory. (b) You are with Me and with those who are with you.

<sup>1</sup> Saadullah Ludhianvi died of pneumonia in January 1907. After that his only son Mahmud who existed before this prophecy also died in on July 12, 1926 without any offspring and line of Saadullah was cut off.

☆ اکتوبر ۱۸۹۴ء  
۳۔ قَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ -

Translation: Victory has come to you.

☆ اکتوبر ۱۸۹۴ء  
۵۔ يَا نُوحُ اَسِرْ رُؤْيَاكَ -

Translation: O Noah, keep thy dream secret.

☆ اکتوبر ۱۸۹۴ء  
۱۱۔ عَبْدُ اللَّهِ أَتَاهُمْ كِيَسْبِتْ - لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ -

Translation: He will be thrown into the raging fire.

☆ اکتوبر ۱۸۹۴ء  
۱۲۔ اِنَّ النَّصَارَى حَوَّلُوا الْاَمْرَ -

Translation: The Christians have changed the reality.

☆ اکتوبر ۱۸۹۴ء  
”بعض نادان عیسائیوں کا یہ کہنا کہ جو ہونا تھا ہو چکا عجیب حماقت اور بے دینی ہے۔ وہ اس امر واقعی کو کیونکر اور کہاں چھپا سکتے ہیں کہ وہ پہلی پیش گوئی دو پہلو پر مشتمل تھی پس اگر ایک ہی پہلو پر مدار فیصلہ رکھا جائے تو اس سے بڑھ کر کونسی بے ایمانی ہوگی اور دوسرے پہلو کے امتحان کا وہی ذریعہ ہے جو الہی تعلیم نے میرے پر ظاہر کیا۔ یعنی یہ کہ آپ قسم مؤکدہ بظاہر موت کھا جائیں“

(اشتہار انعامی تین ہزار روپیہ مورخہ ۵ اکتوبر ۱۸۹۴ء مندرجہ تبلیغ رسالت جلد سوم صفحہ ۱۵۹۔)

مجموعہ اشتہارات جلد دوم صفحہ ۸۷، ۸۸)

Translation: Some Christians have said that whatever was to happen as regards Abdullah Atham has happened and that the matter is now closed. This is utter stupidity on their part. How can they deny that the first prophecy with regard to Abdullah Atham had two aspects? To judge it only from one aspect would be completely dishonest. For judging the second aspect there is only one method to which God had drawn my attention, namely, that Atham should affirm on oath that he did not in any way turn to the truth (Announcement of Oct. 5, 1894, Tableegh Risalat p. 159).

☆ ۴ نومبر ۱۸۹۴ء  
 اس تاریخ میں نے دیکھا کہ ایک سانپ میں نے قتل کیا اور ایک سانپ سے  
 میں بھاگا ہوں۔

Translation: I saw in a vision this day that I killed one snake and from one I ran away.

☆ ۵ نومبر ۱۸۹۴ء  
 (ا) اس تاریخ یہ الہام ہوا۔ برروئے من انوار ہا بتافت۔  
 (ب) برروئے من انوار سعادت بتافت۔  
 (ج) فَكَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا۔  
 (د) إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ۔

Translation: (a) On my face His light is visible. (b) Light of good fortune is apparent in my face. (c) Allah cleared him of all that they said and he has a high standing with Allah. (d) My Allah is with me and He will show me the way.

☆ ۶ نومبر ۱۸۹۴ء  
 ”جب آتھم نے قسم کھانے سے انکار کیا تب فیصلہ کے لئے دوسرا الہام یہ ہوا کہ اگر آتھم اس دعویٰ میں  
 سچا ہے کہ اُس نے رجوع نہیں کیا تو وہ عمر پائے گا اور اگر جھوٹا ہے تو جلد مر جائے گا۔“  
 (ایام اقصیٰ حاشیہ صفحہ ۸۹۔ روحانی خزائن جلد ۱۴ صفحہ ۳۲۶ حاشیہ)

Translation: When Abdullah Atham refused to make an affirmation on oath I received another revelation to the effect that if he is right in his claim that he had not in any way turned to the truth, then he will be given respite and if he is false in that claim, he will die at an early date (Ayyamul Sulh).

☆ ۵ دسمبر ۱۸۹۴ء  
 کوئیں نے خواب دیکھا کہ اول گویا محمود کے کپڑوں کو آگ لگی ہے اور میں نے  
 بھاڑ دی ہے اور پھر ایک اور شخص کے آگ لگی ہے اور میں نے بھاڑ دی ہے اور پھر میرے کپڑوں کو آگ  
 لگا دی ہے اور میں نے اپنے پر پانی ڈال لیا ہے اور آگ بجھ گئی ہے مگر کچھ سیاہ داغ سا بازو پر نمودار  
 ہے اور خیر ہے۔ وَأَفْوَضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ۔

**Translation:** I saw in a dream that Mahmud's clothes had caught fire and I had put it out. Then another person's clothes had caught fire and I had put that out. Then my clothes had caught fire and I had poured water over myself and the fire was put out. Though all fires were put out a darkish stain was left on my arm. The rest was all right. I commit my affair to Allah (AlFazal Vol. XXVI No. 200 Aug. 31, 1938 pp. 11-12).

☆  
۱۱ دسمبر ۱۸۹۴ء

بروز منگل وقت ۱۲ منٹ دو گھنٹے

یَوْمُ الثَّلَاثِ

رَبَّيْتُ فِي هَذَا الْوَقْتِ كَأَنِّي دَخَلْتُ فِي هَذِهِ الْحُجْرَةِ وَفِي يَدِهِ فِخْذَانِ مِنْ شَاةٍ مَسْلُوحَةٍ -  
فَنَقَّوْهُنَّ أَمَرْنَا إِلَى اللَّهِ وَتَسَلَّلَهُ خَيْرًا وَعَافِيَةً - رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَاحْفَظْنَا مِنْ كُلِّ بَلَاءٍ وَاحْفَظْنَا مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ -

**Translation:** At twelve minutes past two on Tuesday, I saw in a vision as if Hamid Ali has entered in this room and in his hand are two skinned legs of mutton.

We entrust our matter to Allah and ask Him safety and health. O our Allah, forgive us and protect us from all evils and save us from disgrace in this world and in the hereafter.

۱۲ دسمبر ۱۸۹۴ء

بروز بدھ

يَوْمُ الْارْبَعَاءِ

رَبَّيْتُ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ كَأَنِّي عَلَى مَكَانِ مُحَمَّدٍ حُسَيْنِ بَشَّارِي وَرَأَيْتَا صَلَاتِنَا وَظَنَنْتُ أَنِّي إِمَامٌ وَاخْطَأْتُ فِي جَهْرِ الْفَاتِحَةِ -----  
وَقُلْتُ لِمَ لَمْ تَمْنَعُونِي مِنَ الْجَهْرِ - ثُمَّ ظَنَنْتُ أَنِّي كَبَرْتُ جَهْرًا وَمَا قَرَأْتُ الْفَاتِحَةَ وَمَا أَتَذَكَّرُ أَنَّ مُحَمَّدَ حُسَيْنٍ كَانَ مَعَنَا فِي الصَّلَاةِ أَوْ أَدَّى قَبْلَنَا الصَّلَاةَ ثُمَّ أَدَّاهُ فَرَعْنَا مِنَ الصَّلَاةِ كُنْتُ جَالِسًا عَلَى مُقَابَلَةِ مُحَمَّدٍ حُسَيْنٍ عَلَى فِرَاشٍ وَأَظُنُّ أَنَّهُ كَانَ فِي هَذَا الْوَقْتِ أَسْوَدَ اللَّوْنِ كَالْعُرْيَانِ وَكَانَ

لَوْ أَنَّهُ مَا يَلَا إِلَى السَّوَادِ فَأَخَذَ فِي الْحَيَاءِ أَنْ أَنْظَرَ إِلَيْهِ  
وَأَطْلَقُ أَنِّي قُلْتُ لَهُ هَلْ لَكَ أَنْ تُصَالِحَ وَتَمِيلَ إِلَى السَّلَامِ قَالَ نَعَمْ  
فَدَلَّنِي مِنِّي حَتَّى عَانَقَنِي جَالِسًا فَقُلْتُ أَتَغْفِرُ لِي كُلَّ مَا قُلْتُ فِي شَأْنِكَ  
مِنْ كَلِمَاتٍ تُؤْذِيكَ فَإِنْ شِئْتَ فَاغْفِرْ وَأَرِيدُ أَنْ لَا يَبْقَى لَكَ غِلٌّ وَ  
نَزَاعٌ يَوْمَ نُحْشَرُ وَنُعْزَمُ أَمَّا اللَّهُ تَعَالَى قَالَ غَفَرْتُ لَكَ قُلْتُ فَاشْهَدْ  
أَنِّي غَفَرْتُ لَكَ كُلَّ مَا جَرَى عَلَى لِسَانِكَ مِنْ تَكْفِيرِي وَتَكْذِيبِي وَغَيْرِ  
ذَلِكَ ثُمَّ قُمْتُ وَتَذَكَّرْتُ رُؤْيَا فِي هَذَا الْبَابِ وَقُلْتُ يَعْلَمُ الْبَاحِثُونَ مِنْ  
اتِّبَاعِي أَنِّي رَأَيْتُ مِنْ قَبْلِ فِي هَذَا الْبَابِ ثُمَّ تَأَذَّا مُنَادٍ أَنَّ رَجُلًا أَلْسَمَنِي  
سُلْطَانِ بَيْتٍ فِي حَالَةِ الْإِحْتِسَارِ فَقُلْتُ سَيَمُوتُ وَرَأَيْتُ مِنْ قَبْلِ أَنَّ  
الْمُصَالِحَةَ يَكُونُ فِي يَوْمِ مَوْتِهِ -

وَقُلْتُ لَهُ أَنِّي رَأَيْتُ مِنْ قَبْلِ فِي مَنَامِي أَنَّ مِنْ عَلَامَاتِ الْمُصَالِحَةِ أَنَّ  
يَوْمَ مَيْتِ يَمُوتُ بِهَاءِ الدِّينِ فَبَسَّمَ مُحَمَّدٌ حُسَيْنٌ وَعَجَبَ عَجَبًا شَدِيدًا  
وَقَالَ هَذَا حَقٌّ إِنَّ بَهَاءَ الدِّينِ قَدْ مَاتَ فَكَأَنَّهُ اسْتَعْظَمَ شَأْنُ هَذَا الْخَبَرِ  
ثُمَّ انْتَقَلَ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ الَّذِي كَانَ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ فَقَصَدْتُ  
أَنْ أَدْعُوهُ إِلَى مَا يُدْعَى نُوِبْتُ أَنْ أَتِيهَا لَهُ فَجِئْتُهُ بِمَكَانٍ كَانَ فِيهِ وَقُلْتُ  
أَقْبِلْ دَعْوَتِي الْيَوْمَ فَأَعْتَدَ رَاغِبًا خَفِيفًا ثُمَّ قَبِلَ وَقَالَ سَاجِدٌ وَقُلْتُ

إِنِّي رَأَيْتُ قَبْلَ هَذَا أَنَّ الْمُصَالِحَةَ يَكُونُ بِلَا وَاسِطَةٍ أَحَدٍ وَلَا يَكُونُ بَيْنِي  
وَبَيْنَكَ أَحَدٌ - فَكَانَ كَمَا رَأَيْتُ وَرَأَيْتُهُ عِنْدَ الْمَعَانِفَةِ كَأَنَّهُ طِفْلٌ صَغِيرٌ  
أَسْوَدُ اللَّوْنِ - (كاتبی الہامات نمبر ۲ حضرت مسیح موعود علیہ السلام ۱۸۹۳ء)

اس رؤیا کا ذکر حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے بتغییر الفاظ سراج منیر میں یوں فرمایا ہے

”ایک مرتبہ میں نے خواب میں دیکھا کہ گویا میں محمد حسین کے مکان پر گیا ہوں اور میرے ساتھ  
ایک جماعت ہے اور ہم نے وہیں نماز پڑھی اور میں نے امامت کرائی اور مجھے خیال گذرا کہ مجھ سے نمازیں یہ غلطی  
ہوئی ہے کہ میں نے ظہر یا عصر کی نماز میں سورۃ فاتحہ کو بلند آواز سے پڑھنا شروع کر دیا تھا۔ پھر مجھے معلوم ہوا کہ میں نے  
سورۃ فاتحہ بلند آواز سے نہیں پڑھی بلکہ صرف تکبیر بلند آواز سے کہی۔ پھر جب ہم نماز سے فارغ ہوئے تو میں کیا دیکھتا ہوں  
کہ محمد حسین ہمارے مقابل پر بیٹھا ہے اور اُس وقت مجھے اُس کا سیاہ رنگ معلوم ہوتا ہے اور بالکل برہنہ ہے پس مجھے  
شرم آئی کہ میں اُس کی طرف نظر کروں پس اُسی حال میں وہ میرے پاس آگیا میں نے اُسے کہا کہ کیا وقت نہیں آیا کہ تو صلح



کرے اور کیا تو چاہتا ہے کہ تجھ سے صلح کی جائے۔ اُس نے کہا کہ ہاں پس وہ بہت نزدیک آیا اور بلبلیگر ہوا اور وہ اس وقت چھوٹے بچہ کی طرح تھا۔ پھر میں نے کہا کہ اگر تو چاہے تو ان باتوں سے درگزر کر جو میں نے تیرے حق میں کہیں، جی سے تجھے دکھ پہنچا، اور خواب یاد رکھ کہ میں نے کچھ نہیں کہا مگر صحت نیت سے، اور ہم ڈرتے ہیں خدا کے اس بھاری دن سے جبکہ ہم اس کے سامنے کھڑے ہوں گے۔ اس نے کہا کہ میں نے درگزر کی تب میں نے کہا کہ گواہ رہ کہ میں نے وہ تمام باتیں تجھے بخش دیں جو تیری زبان پر جاری ہوئیں اور تیری تکفیر اور تکذیب کو میں نے معاف کیا۔ اس کے بعد ہی وہ اپنے اصلی قدر نظر آیا اور سفید کپڑے نظر آئے۔ پھر میں نے کہا جیسا کہ میں نے خواب میں دیکھا تھا آج وہ پورا ہو گیا۔

پھر آواز دینے والے نے آواز دی کہ ایک شخص جس کا نام سلطان بیگ ہے، جان کندہن میں ہے۔ میں نے کہا کہ اب عنقریب وہ مر جائے گا کیونکہ مجھے خواب میں دکھلایا گیا ہے کہ اُس کی موت کے دن صلح ہوگی۔ پھر میں نے محمد حسین کو یہ کہا کہ میں نے خواب میں یہ دیکھا تھا کہ صلح کے دن کی یہ نشانی ہے کہ اُس دن بہاؤ الدین فوت ہو جائے گا محمد حسین نے اس بات کو سن کر نہایت تعظیم کی نظر سے دیکھا اور ایسا تعجب کیا جیسا کہ ایک شخص ایک واقعہ صحیحہ کی عظمت سے تعجب کرتا ہے اور کہا یہ بالکل سچ ہے اور واقعی بہاؤ الدین فوت ہو گیا۔ پھر میں نے اس کی دعوت کی اور اُس نے ایک خفیف عذر کے بعد دعوت کو قبول کر لیا اور پھر میں نے اُس کو کہا کہ میں نے خواب میں یہ بھی دیکھا تھا کہ صلح بلا واسطہ ہوگی۔ سو جیسا کہ دیکھا تھا ویسا ہی ظہور میں آگیا اور یہ مددہ کا دن اور تاریخ ۱۲ دسمبر ۱۸۹۴ء تھی۔

(سراج منیر صفحہ ۷۰، ۷۱۔ روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۸۰، ۸۱)

**Translation:** I saw in a dream that I went to the house of Maulvi Muhammad Hussain<sup>1</sup> with a party of people. We held our prayer service there and I led it. A thought passed through my mind that in the Zuhr or Asr Prayer I had recited the Sura Fatiha aloud but then I recalled that I had not done so but had only called out the Takbir aloud. When we had finished the Prayer I found that Muhammad Hussain was sitting in front of us quite naked and it appeared to me that his complexion was dark. I felt embarrassed and would not look at him but he came over to me and I said to him: Is it not time that you should make up with me; or, perhaps I said: Do you wish to make up with me? He replied in the affirmative and came close to me and embraced me. At that time he appeared to me like a small child. Then I said to him: If you would agree, I would wish you to

<sup>1</sup> Khalifatul Masih-II says: In my period Allah created feeling of repentance in him. Once I went to Batala and he came to see me and repentance was visible on his face. ... His two sons came to Qadian for education and they took oath of allegiance at my hand and thus Allah fulfilled this vision in this way also (Alfawal Vol:32; No:168, July 20, 1944).

overlook whatever I have said concerning you which might have hurt you, but remember that whatever I have said was not out of spite but out of goodwill. I fear Allah and the time when we shall all be standing before Him. He said: I overlook all those things; then I said to him: Bear witness that I have forgiven you all that you have said concerning me and your declaring me a disbeliever and your charging me with falsehood. After this he appeared to me at his full size and I saw him clad in white. Then I said: It has all come about as I had seen in my dream.

Then someone called out that a person of the name of Sultan Beg was at his last breath; whereupon I said: He will soon die for I had seen in my dream that we shall make up between ourselves on the day of that man's death. Then I addressed Muhammed Hussain and said to him: I had seen in a dream that you and I would make up on the day of the death of Bahaud Din. Muhammed Hussain was surprised at this and looked at it as a great wonderful happening and said: This is perfectly true, Bahaud-Din has indeed died. Then I invited him to a meal and after a little hesitation he accepted. I said to him that I had seen in my dream that we would make up with each other without the intervention of a third party and so it had come about. This was Wednesday Dec. 12, 1894 (Siraj Muneer pp. 70-71).

☆ ۲۱ دسمبر ۱۸۹۴ء

(۱) فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ - قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا - فَوَقَّاهُمُ اللَّهُ مِنْ شَرِّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ -

اس وقت میں نے دیکھا کہ میری بیوی اس گھر کے اندر کے دالان میں گھبراتی دروزہ میں اضطراب کرتی ہوئی میری چارپائی تک پہنچی ہے۔

(ب) يَا مَسِيحَ الْخَلْقِ عَذُّوَانَا يَه

**Translation:** (a) The pains of childbirth drove her to the trunk of a palm tree. She cried out: Would that I had died before this and had been quite forgotten. So Allah will shield them against the mischief of that day. At that time I saw my wife embarrassed from pains of

childbirth has entered the inner room of the house and reached my cot. (b) O Messiah, who has been sent for good of mankind help us to be delivered from plague.

مارچ ۱۸۹۵ء ”کچھ تھوڑے دن ہوئے ہیں کہ مجھ کو خواب آیا تھا کہ ایک جگہ میں بیٹھا ہوں۔ ایک دفعہ کیا دیکھتا ہوں کہ غیب سے کسی قدر روپیہ میرے سامنے موجود ہو گیا ہے میں حیران ہوا کہ کہاں سے آیا۔ آخر میری یہ رائے ٹھہری کہ خدا تعالیٰ کے فرشتہ نے ہماری حاجات کے لئے یہاں رکھ دیا ہے۔ پھر ساتھ الہام ہوا کہ  
إِنِّي مُرْسِلٌ إِلَيْكُمْ هَدِيَّةً

کہ میں تمہاری طرف ہدیہ بھیجتا ہوں اور ساتھ ہی میرے دل میں پڑا کہ اس کی یہی تعبیر ہے کہ ہمارے غلص دوست حاجی سیٹھ عبدالرحمن صاحب اس فرشتہ کے رنگ میں متشکل کئے گئے ہوں گے اور غالباً وہ روپیہ بھیجیں گے۔ اور میں نے اس خواب کو عربی زبان میں اپنی کتاب میں لکھ لیا۔ چنانچہ کل اس کی تصدیق ہو گئی۔ الحمد للہ یہ قبولیت کی نشانی ہے کہ مولا کریم نے خواب اور الہام سے تصدیق فرمائی۔“

(از مکتوب ۶ مارچ ۱۸۹۵ء بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدراسی۔ دیکھیے مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۳)

Translation: A few days ago I saw in a dream that I was sitting somewhere and suddenly some money appeared before me. I was surprised as to its source and then I thought to myself that an angel of God had put the money there to provide for my needs. Then I received the revelation (Arabic): I am sending you a present. At that time it passed through my mind that the interpretation was that my sincere friend Haji Seth Abdur Rahman personified the angel and would send the money. I noted down this dream in Arabic in my diary. This was confirmed yesterday. Allah be praised. It is a sign of your gift being acceptable to God that it was confirmed in a dream as well as by revelation (Letter dated March 6, 1895, addressed to Seth Abdur Rahman of Madras, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part I p. 3).

اپریل ۱۸۹۵ء

”اُدْعَىٰ اِلَىٰ اٰتِ الدِّينِ هُوَ الْاِسْلَامُ وَاَنَّ الرَّسُوْلَ هُوَ الْمُصْطَفَى السَّيِّدُ الْاِمَامُ۔ رَسُوْلُ اُمَّيْ اَمِيْنٌ۔ فَكَمَا اَنَّ رَبَّنَا اَحَدٌ يَسْتَحِقُّ الْعِبَادَةَ وَحْدَهُ فَكَذٰلِكَ رَسُوْلُنَا الْمُطَاعُ وَاحِدٌ لَا يَتَّبَعِيْ بَعْدَهُ وَلَا شَرِيْكَ مَعَهُ وَاِنَّهُ خَاتَمُ النَّبِيِّيْنَ۔“

(خدا تعالیٰ نے) مجھے الامام کیا کہ دین اللہ اسلام ہی ہے اور تجا رسول مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم سرور امام ہے جو رسول اُمّی امین ہے پس جیسا کہ عبادت صرف خدا کے لئے مسلم ہے اور وہ وحدہ لا شریک ہے اسی طرح ہمارا رسول اس بات میں واحد ہے کہ اس کی پیروی کی جاوے اور اس بات میں واحد ہے کہ وہ خاتم الانبیاء ہے۔“  
(منن الرحمن صفحہ ۲۰۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۱۶۴)

**Translation:** It has been revealed to me that the true faith is Islam and the true Prophet is Mustafa, peace and blessings of Allah be upon him, who is the Chief spiritual leader and the immaculate and trusty Messenger. Thus as worship is due to God alone, Who is One without associate, in the same way obedience is due to His Messenger alone, for he is unique in that he is the Seal of the Prophets (Minan-ur-Rahman p. 20).

۱۸۹۵ء

(الف) ”اِنَّهُ صَرَفَتْ قَلْبِيْ اِلَى تَحْقِيْقِ الْاَلْسِنَةِ وَاَعَانَ نَظْرِيْ فِي تَنْقِيْدِ اللُّغَاتِ الْمُتَفَرِّقَةِ وَعَلَّمَنِيْ اَنَّ الْعَرَبِيَّةَ اُمُّهَا وَجَامِعُ كَيْفِيَّتِهَا وَكَيْفِهَا۔ وَاَنَّهَا لِسَانُ اَصْلِي لِنَوْعِ الْاِنْسَانِ وَ لُغَةُ اِلَهَامِيَّةٍ مِّنْ حَضَرَةِ الرَّحْمٰنِ۔ وَتَمَّتْ لِيْخْلُقَةِ الْبَشَرِ مِنْ اَحْسَنِ الْخَالِقِيْنَ۔“

اس نے زبانوں کی تحقیق کی طرف میرے دل کو پھیر دیا اور میری نظر کو متفرق زبانوں کے پرکھنے کے لئے مدد کی اور مجھ کو سکھایا کہ عربی تمام زبانوں کی ماں اور ان کی کیفیت کثرت کی جامع ہے اور وہ نوع انسان کے لئے ایک اصلی زبان اور امتداد ہے کی طرف سے ایک الہامی لغت ہے اور انسانی پیدائش کا تتمہ ہے جو احسن الخالقین نے ظاہر کیا ہے۔“  
(منن الرحمن صفحہ ۲۲۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۱۶۶)

(ب) ”وَعَلِمْتُ مِنْ مِّمَّا اللُّغَاتِ وَمَثَوَاهَا۔ وَرُوْدَتْ مِنْ فَعْلِ الْكَلِمَاتِ وَنَجْوَاهَا۔ وَكَذٰلِكَ اُعْطِيتُ مِنْ اَسْرَارِ عَلِيَّا وَنِكَاتِ عَظَمٰی۔“

اور مجھ کو لغتوں کا راز اور ان کی اصل جگہ بتائی گئی اور کلمات کے پیوند اور ان کے راز سے میں توشہ دیا گیا۔ اور اسی طرح بلند بھید مجھ کو عطا کئے گئے اور بڑے بڑے نکتے مجھ کو دیئے گئے۔“

(منن الرحمن صفحہ ۳۸، ۳۹۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۱۸۳، ۱۸۴)

**Translation:** (a) God turned my attention towards the investigation of languages and helped me to test several of them. God then taught me that Arabic is the mother of languages and is comprehensive of the qualities of different languages and is the

true language of man revealed by Allah, the Exalted. It is the culmination of the creation of man which has been disclosed by the Best of Creators (Minan-ur-Rahman p. 22).

(b) I have been taught the secret of languages and their true place and I have been provided with the knowledge of the relationship between words and their secret. In the same way high mysteries and great points have been disclosed to me (Minan-ur-Rahman pp. 38-39).

۱۸۹۵ء ”وَكُشِفَ عَلَيَّ أَنَّ الْآيَةَ الْمَوْصُوفَةَ وَالْإِشَارَاتِ السَّلْفُوفَةَ تَهْدِي إِلَى فَصَائِلِ الْعَرَبِيَّةِ - وَتُشِيرُ إِلَى أَنَّهَا أُمُّ الْأَلْسِنَةِ - وَأَنَّ الْقُرْآنَ أُمُّ الْكُتُبِ السَّائِقَةِ - وَأَنَّ مَكَّةَ أُمُّ الْأَرْضَيْنِ - اور میرے پرکھولا گیا کہ آیت موصوفہ اور اشارات سلفوفہ عربی کے فضائل کی طرف ہدایت کرتی ہیں۔ اور اس بات کی طرف اشارہ کرتی ہیں کہ وہ اُمُّ الْأَلْسِنَةِ ہے۔ اور قرآن پہلی کتابوں کا اُمُّ یعنی اصل ہے۔ اور مکہ تمام زمین کا اُمُّ ہے۔“  
(منن الرحمن صفحہ ۳۹ - روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۱۸۳)

Translation: It has been disclosed to me that the verse: That thou mightst thereby warn the mother of towns and those around it (6:93); has reference to the qualities of Arabic language and indicates that it is the mother of languages. The Ouran is the mother of all revealed books and Mecca is the mother of the whole earth (Minan-ur-Rahman p. 39).

۲۴ مئی ۱۸۹۵ء (الف) ”جب یہ پید ہوا تھا تو اُس وقت عالم کشف میں آسمان پر ایک ستارہ دیکھا تھا جس پر لکھا تھا:-  
مُعْتَمِرُ اللَّهِ يَكُونُ  
(الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)  
(ب) ”تو اُس وقت عالم کشف میں میں نے دیکھا کہ آسمان پر سے ایک روپیہ اُترا اور میرے ہاتھ پر رکھا گیا اس پر لکھا تھا:-  
مُعْتَمِرُ اللَّهِ  
(بدیع جلد ۹ نمبر ۲۱ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

Translation: (a) When my son Sharif Ahmad was born I had seen in my vision a star in the sky on which was written: Bestowed with life from Allah (Al-Hakam Vol. XI No. 1 Jan. 10, 1907 p. 1).

(b) At that time I saw in a vision that a rupee descended from the sky and was placed on my hand on which was written: Bestowed with life from Allah (Badar Vol. VI Nos. 1 and 2 Jan. 10, 1907 p. 3).

۱۸۹۵ء ”مجھے اپنے مرض ذیابیطس کی وجہ سے آنکھوں کا بہت اندیشہ تھا کیونکہ اس مرض کے غلبہ سے آنکھ کی بینائی کم ہو جایا کرتی ہے اور نزول الماء ہو جاتا ہے۔ اس اندیشہ کی وجہ سے دعا کی گئی تو الہام ہوا کہ  
”نَزَلَتْ الرَّحْمَةُ عَلَى ثَلَاثِ أَلْعَيْنِ وَعَلَى الْأَخْرَسَيْنِ“

یعنی رحمت تین اعضاء پر نازل ہوگی ایک تو آنکھ اور دوا اور عضو۔ اس جگہ آنکھ کا ذکر تو کر دیا لیکن دو باقی اعضاء کی تصریح نہیں فرمائی مگر لوگ کہا کرتے ہیں کہ زندگی کا لطف تین عضو کے بقا میں ہے آنکھ، کان، پرآن۔ اس الہام کے پورا ہونے کی کیفیت اس سے معلوم ہو سکتی ہے کہ قریباً اٹھارہ سال سے یہ مرض مجھے لاحق ہے اور ڈاکٹر اور حکیم لوگ جانتے ہیں کہ اس مرض میں آنکھوں کو کیسا اندیشہ ہوتا ہے۔ پھر کونسی طاقت ہے جس نے پہلے سے خبر دے دی کہ یہ قانون تجھ پر توڑ دیا جائے گا اور بعد میں ایسا ہی کر کے دکھا دیا۔“ (نزول المسیح صفحہ ۲۱۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۹۲، ۵۹۳)

Translation: Being a diabetic I had apprehension concerning my eyesight for one of the consequences of diabetes is that eyesight is affected and cataract starts. On this account I supplicated and received the revelation (Arabic): Mercy has descended upon thee, the eye, and two others.

In this revelation the eye is expressly mentioned and the other two limbs are not specified. It is commonly said that the proper functioning of life requires that the eye, the ear and intelligence should be preserved. The fulfillment of this revelation can be judged from the fact that I have been suffering from diabetes since eighteen years and doctors and physicians know what a threat this disease constitutes for eyesight. Then what is the power which informed me in advance that I would be exempted from the operation of this rule and then proved it accordingly (Nazool-ul-Masin p. 214)?

دسمبر ۱۸۹۵ء

”اس تاریخ سے پہلے جو جمادی الثانی ۱۳۱۲ھ روز شنبہ مطابق ۷ دسمبر ۱۸۹۵ء ہے دیکھا تھا کہ میرے تینوں لڑکے ایک جگہ بیٹھے ہیں اور میں کہتا ہوں یعنی ان کو مخاطب کر کے کہ ہم میں اور تم میں صرف ایک دن کی میعاد ہے۔ اس کی میں نے یہ تعبیر کی کہ یہ چوتھے لڑکے کی روح مجھ میں بولی ہے۔“

(کالی مضامین متفرقہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۰۴)

Translation: A few days ago I had seen in my dream that my three sons were sitting together and addressing them I said: There is a difference only of one day between you and me. I interpreted this to mean that it was the soul of the fourth son that was speaking through me (Register of Miscellaneous Memoranda p. 204).

۲۶ جنوری ۱۸۹۶ء

”رَأَيْتُ كَأَنَّ مَسْجِدَ الْأَعْيُنِ الْمَسْجِدَ الَّذِي وَقَعَ عِنْدَ السُّوقِ قَدْ هُدِمَ مَتَّ. وَهَذِهِ مَعَهُ رَجُلٌ. وَهَذِهِ مَعَهُ مَكَانًا لَنَا. وَأَنَا أَقُولُ كَانَ هَذَا مَسْجِدًا فَتَفَوَّضُ الْأَمْرَ إِلَى اللَّهِ“

(کالی مضامین متفرقہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۱۹)

Translation: I saw in a dream that our bigger mosque had been demolished by someone and along with it had been demolished a house belonging to us, whereupon I said: This was a mosque, but we commit the matter to Allah (Register of Miscellaneous Memoranda p. 219).

۶ مارچ ۱۸۹۶ء

”عین ایک بجے رات پر ۲۹ رمضان شب دوشنبہ کو یعنی ۶ مارچ ۱۸۹۶ء کو میں نے امام علی شاہ کو خواب میں دیکھا۔ گویا پہلے میں ان کے مکان پر گیا اور پھر وہ میرے چھوڑنے کے لئے ایک جماعت کے ساتھ آئے جو شاید قریب دس آدمی کے ہوں گے اور انہوں نے مجھ سے میرا طریق پوچھا اور میں نے بجواب ان کے فارسی زبان میں ان کو کہا کہ

”آخِیَرُ ذِکْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مے کر دید آن نظر اجمالی بود و ناقص۔ و آنچه مامے کنیم آن نظر مبسوط است محیط۔ بہ بنیادیں طریق است کہ کار شما مثل غنچه بود و ہمہ اجزاء منفعت (اس میں میں نے ہاتھ کو غنچہ کی شکل بنا کر دکھلایا) پھر میں نے کہا۔ و کار ما ہمہ شگفتہ است و مثل گل۔ و در ذکر ما نظر بر ہمہ تفصیل نفی غیر عبور مے کند۔ و این چنین شکل است۔ (پھر میں نے ہاتھ کو غنچہ شگفتہ کی طرح کر کے دکھلایا) اور کہا بہ بنیادیں میں نہیں است لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ“

إِلَّا اللَّهُ۔ ایں نفی برہمہ اجزاء اور مٹے تفصیل است۔ میں نے جب یہ بات کسی تو ان کو ایک لذت آئی جیسا کہ کسی کو ایک جدید اور عجیب نکتہ سننے سے لذت آتی ہے اور یہ لذت ان کی ان کی ایک منہ کی حالت سے مجھ کو معلوم ہوئی اور انہوں نے ایک روپیہ نذر کیا مجھے خیال آیا کہ میں نے تو کسی وقت ان کو دو روپے دیئے تھے۔ انہیں میں سے انہوں نے مجھے ایک روپیہ دیا۔ پھر اسی جگہ کھڑے ہونے کی حالت میں ایک گلی میں جو ہمارے مکان کے قریب شمالی طرف ہے۔ انہوں نے مجھ سے پوچھا کہ آپ گورداسپور کب جائیں گے۔ میں نے جواب دیا۔ نئے دائم۔ قدمے بر زمین استوار نہ شوق خدا نخواستہ۔ پھر میں اسی گلی میں ان کو وہیں چھوڑ کر نکل آیا۔ واللہ اعلم بالصواب۔ اور اسی وقت ۲ بجے رات کے یہ چند سطر لکھی گئیں۔“ (رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۰۵)

**Translation:** Last night I saw Imam Ali in my dream as if I had gone to visit him in his house and then he accompanied me to my house with a company of about ten men. He enquired from me: What is your way? I answered him in Persian: In the matter of the repetition of: There is no god save Allah; your practice was limited and defective and our practice is wide and comprehensive. Look, what you do is like a blossom closed (and I illustrated this with closing my hand like a blossom) and what we do is like a blooming flower which comprehends all the details of negating all association with the Divine (this I illustrated by opening my hand wide like a blooming flower). Look, the credo: There is no god save Allah; is like this. This negatives everything in detail. His face exhibited great pleasure at this as if he had learned a new point of view. He presented me with a rupee and I thought to myself: I had at one time given him two rupees out of which he has presented me with one. Then while still standing in the lane to the north of our house he asked me: When will you go to Gurdaspur? I answered him in Persian: I do not know, not a step can be firmly taken unless God so wills. Then I left him standing in the lane. Allah knows best. I had noted it down immediately thereafter at 2 a.m. (Register of Miscellaneous Memoranda p. 205).

۲۲ مارچ ۱۸۹۶ء  
آج ۲۲ مارچ ۱۸۹۶ء کو مجھ کو امام ہوا۔  
يَا أَهْلَ الْمَدِينَةِ جَاءَكُمْ نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ  
(رجسٹر متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۰۵)

**Translation:** Today I received the revelation (Arabic): O dwellers of the town, there has come to you help from Allah, and victory is near (Register of Miscellaneous Memoranda p. 205).



۱۸۹۶ء

”مجھے خدا نے تعالیٰ فرماتا ہے کہ

”میں اس زمانہ کے لئے تجھے گواہ کی طرح کھڑا کروں گا“

پس کیا خوش نصیب ہے وہ شخص جس کے بارے میں اچھی گواہی ادا کر سکوں“

(مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ السلام بنام حضرت نواب محمد علی خان صاحب۔ مؤرخہ ۶ اپریل ۱۸۹۶ء)

از مکتوبات احمدیہ جلد ششم نمبر چارم صفحہ ۱۲۹

Translation: God has said to me (Urdu): I shall call thee as a witness for this age.

How fortunate is then the person concerning whom I might be able to bear good witness (Letter dated April 6, 1896, addressed to Nawab Muhammad Ali Khan, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 4 p. 129).

۱۸۹۶ء

”يَا عِيسَى الَّذِي لَا يُصْنَعُ وَقْتُهُ- أَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةِ لَا يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ-  
أَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةِ تَوْحِيدِي وَتَفْرِيدِي- فَحَانَ أَنْ تُعَانَ وَتُعْرِتَ بَيْنَ النَّاسِ-  
هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ-

لَا تُبَدِّلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ- قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا آوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ- أَلَّا تَعْلَمَ الْفُرْقَانَ لَسُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤَهُمْ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمَجْرِمِينَ-  
إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ- قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أُنْتُمْ مُؤْمِنُونَ- قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أُنْتُمْ مُسْلِمُونَ- إِنِّي مَعِيَ رَبِّي  
سَهِيدٌ- قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ- هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ- يَرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا  
نُورَ اللَّهِ يَأْفُوا هَهُمْ وَاللَّهُ مُنِيرُ نُورِهِمْ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ- سَنُلْقِي فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ- إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَانْتَهَىٰ أَمْرُ الْمُزْمِنِ إِلَيْنَا  
أَكْبَسَ هَذَا بِالْحَقِّ- إِنِّي مَعَكَ- كُنْ مَعِيَ إِنَّمَا كُنْتَ- كُنْ مَعَ اللَّهِ حَيْثُمَا  
كُنْتَ- كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ- إِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا يَرْفَعُ اللَّهُ ذِكْرَكَ-  
وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ- يَا أَحْمَدُ يَتِمُّ اسْمُكَ وَلَا يَتِمُّ  
اسْمِي- إِنِّي رَأَيْتُكَ إِلَى- أَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي- شَأْنُكَ عَجِيبٌ وَآجْرُكَ  
قَرِيبٌ- الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ مَعَكَ كَمَا هُوَ مَعِي- أَنْتَ وَجِيهٌ فِي حَضْرَتِي- اخْتَرْتُكَ

لِنَفْسِي - أَنْتَ وَجِيهٌ فِي الدُّنْيَا وَحَضْرَتِي - سُبْحَانَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى - رَادَّ  
مَجْدِكَ - يَنْقُطِعُ أَبَاؤُكَ وَيَبْدَعُ مِنْكَ - نُصِرْتَ بِالرُّغْبِ وَأُحْيِيتَ بِالصَّدَقِ  
أَيُّهَا الصِّدِّيقُ نُصِرْتَ - وَقَالُوا لَا تَحِينَ مَنَاسٍ - أَشْرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَكُوتَنَا  
كَارِهِينَ - رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ - لَا تَقْرِبْ عَلَيْنَا يَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ  
لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ - وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُتْرِكَكَ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ  
مِنَ الطَّيِّبِ - وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ - إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ  
وَالْفَتْحُ وَنُفِثَ كَلِمَةُ رَبِّكَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ - أَرَدْتَ أَنْ أَسْتَخْلِفَ  
فِي خَلْقِ أَدَمَ - سَوَّيْتُهُ وَتَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي - يَقِيمُ الشَّرِيعَةَ وَيُعْجِي الْيَدَيْنِ  
وَلَوْ كَانَ الْإِيمَانُ مُعَلَّقًا بِالسَّيِّئَاتِ لَنَالَهُ - سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِجَبَدِهِ لَيْلًا خَلَقَ  
أَدَمَ فَالْكَرَمُ - جَرَى اللَّهُ فِي حَلِيلِ الْأَنْبِيَاءِ - إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ  
سَبِيلِ اللَّهِ رَدًّا عَلَيْهِمْ رَجُلٌ مِّنْ قَارِسٍ - شَكَرَ اللَّهُ سَعْيَهُ - رَتَّبَ الْوَلِيَّ ذُو الْفَقَارِ  
عَلَيْهِ - يَكَادُ رَبُّهُ يُضَيِّعُ مِمَّا لَوْ كُنْتُمْ تَمْسِكُهُ نَارٌ - خُذُوا التَّوْحِيدَ التَّوْحِيدَ يَا أَبْنَاءَ  
الْقَارِسِ - إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قَرِيبًا مِّنَ الْقَادِيَانِ وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَّلَ وَكَانَ  
أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا - أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرُونَ - سَيَهْزُمُ الْجَمْعُ وَيُرْلَوْنَ  
الدَّبَرَ - يَا عَبْدِي لَا تَخَفْ إِنِّي أَسْمَعُ وَآرِي - أَلَمْ تَرَ أَنَا نَاقِي الْأَرْضِ نَقْصُهَا  
مِنْ أَطْرَافِهَا - أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ - صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ  
مُحَمَّدٍ سَيِّدِ أَدَمَ وَخَاتِمِ النَّبِيِّينَ - أَتَيْتُكَ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ - قَامَدَعُ  
بِمَا تُوْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ - وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَى رَجُلٍ مِّنْ قُرَيْشٍ  
عَظِيمٍ - وَقَالُوا أَلَيْكَ هَذَا إِنَّ هَذَا الْمَكْرُ مَكْرُومُهُ فِي الْمَدِينَةِ - وَاعَانَهُ عَلَيْهِ  
قَوْمٌ آخَرُونَ - يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ - أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُعْجِي الْأَرْضَ  
بَعْدَ مَرَاتِهَا - وَمَنْ كَانَ لِلَّهِ كَانَ اللَّهُ لَهُ - إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ  
مُحْسِنُونَ - قَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا خِلَاقٌ قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامٍ شَدِيدٍ -  
إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ - وَإِنَّ عَلَيْكَ رَحْمَتِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ - وَإِنَّكَ  
مِنَ الْمُنصُورِينَ - يُحَمَّدُكَ اللَّهُ مِنْ عَرْشِهِ - يُحَمَّدُكَ اللَّهُ وَيَمِشِي إِلَيْكَ - أَلَا  
إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ - كَيْمُوكَ دُرٌّ لَا يُضَاعُ - بُشِّرْ لَكَ يَا أَحْمَدُ - أَنْتَ مُرَادِي وَمَعِي  
إِنِّي نَاصِرُكَ - إِنِّي حَافِظُكَ - إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا - أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا - قُلْ  
هُوَ اللَّهُ عَجِيبٌ - يَجْعَلِي مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ - لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ  
يُسْأَلُونَ - وَتِلْكَ الْآيَاتُ نُذُورٌ لِّمَا بَيْنَ النَّاسِ - وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا خِلَاقٌ - إِذَا

لَصَرَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ جَعَلَ لَهُ الْخَاسِدِينَ فِي الْأَرْضِ - قُلِ اللَّهُ شَمَّ ذَرْهُمْ فِي  
خَوْفِهِمْ يَلْعَبُونَ - لَا تُحَاطُ أَسْرَارُ الْأَنْبِيَاءِ - تَكَلَّفْتَ بِالنَّاسِ وَكَرَّهْتَ عَلَيْهِمْ -  
أَنْتَ فِيهِمْ بِمَنْزِلَةِ مُؤْمِي - وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ - وَذُرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولَى النَّعْمَةِ -  
أَنْتَ مِنْ مَآثَرِهِمْ مِنْ فَتِيلٍ - وَأَذِاقِيْلَ لَهُمْ أَمْنًا كَمَا أَمَنَ النَّاسُ - قَالُوا أَنْتُمْ

كَمَا أَمَنَ السُّفَهَاءُ إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ - قُلِ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ  
فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ - قُلِ ارْجِعُوا إِلَى اللَّهِ فَلَا تَرْجِعُونَ - وَقِيلَ اسْتَخُودُوا فَانْصَلَا  
تَسْتَخُودُونَ - الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ - الْفِتْنَةُ هُنَا فَاصْبِرْ  
كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَرْشِ - ثَبَّتْ يَدَ ابْنِ لَهَبٍ وَتَبَّ مَا كَانَ لَهُ أَنْ يَدْخُلَ فِيهَا إِلَّا  
خَائِفًا - وَمَا أَصَابَكَ فِيمَنْ اللَّهُ - إِلَّا إِنَّمَا فِتْنَةٌ مِنَ اللَّهِ لِيَحِبَّ حُبًّا جَمًّا حَبَابًا مِنَ اللَّهِ  
الْعَزِيزِ الْأَكْرَمِ - عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْدٍ وَذِي - وَقْتُ الْإِبْتِلَاءِ وَقْتُ الْإِصْطِفَاءِ - وَلَا يَسِرُّ  
وَقْتُ الْعَذَابِ عَيْنَ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ - وَلَا تَهْتَوُوا وَلَا تَهْزِنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ  
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ - وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا  
وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ - كُنْتُ كَنَزًا مَخْفِيًّا فَاحْبَبْتُ أَنْ  
أُعْرَتَ - إِنْ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا - وَإِنْ يَسْخَدُ وَتَكَ إِلَّا هُزُوا -

أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ قُلُوبَنَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ  
وَالْخَيْرُ كُلُّهُ فِي الْقُرْآنِ - وَلَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ - وَقَالُوا إِنَّا  
هَذَا إِلَّا أَفْتِرَاءٌ - قُلِ إِنْ هَدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَى - إِلَّا إِنْ جَرَّبَ اللَّهُ هُمُ الْغَالِبُونَ -  
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا لِيُخْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ - أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ  
عَبْدَهُ - فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجْهًا - وَاللَّهُ مُوَهِّبُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ -  
وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا - وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا - قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ -  
يَا أَحْمَدُ فَاصْبِرِ الرَّحْمَةُ عَلَى شَفَقَتِكَ - إِنَّا آعْطَيْنَاكَ الْكُوفَةَ - فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ -  
إِنْ شَأْنُكَ هُوَ الْأَبْتَرُ - يَأْتِي قَمَرُ الْأَنْبِيَاءِ وَأَمْرُكَ يَتَأْتِي - يَوْمَ يَحْيَى الْحَقُّ وَ

يُكْشَفُ الصِّدْقُ وَيَخْسَرُ الْخَاسِرُونَ - آتِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي - أَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ  
سِرِّكَ سِرِّي - وَضَعْنَا عَنَّاكَ وَذَرَكَ الَّذِي أَلْقَضَ ظَهْرَكَ - وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ يَمْجُودُونَكَ  
مِنْ دُونِهِ - آيَةُ الْكُفْرِ - لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى - غَرَسْتُ لَكَ يَدِي رَحْمَتِي  
وَقُدْرَتِي - لَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا - يَنْصُرَكَ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ  
كَتَبَ اللَّهُ لَا غِلْبَتَ لَنَا وَرُسُلِي - لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ - اللَّهُ الَّذِي جَعَلَكَ الْمَسِيحَ

ابن مريم. قل هذا فضل ربّي وإني أجِدُ نفسي من ضروب الخطاب.  
يَا عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَرَافِعَكَ إِلَى جَاوِدٍ أَلْدِينِ اتَّبِعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا  
إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ - نَظَرَ اللَّهُ إِلَيْكَ مَعْطَرًا - وَقَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا  
قَالَ إِنْ أَعْلَمَ مَا لَا تَعْلَمُونَ - وَقَالُوا كِتَابٌ مُبِينٌ مِنَ الْكُفْرِ وَالْكَذِبِ - قُلْ  
تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ  
نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلُ لَعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ - سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ صَافِيًا وَ  
نَجِيًّا مِنَ الْعَمَةِ - تَفَرَّدَ تَابِذُكَ - يَا دَاوُدَ عَامِلٌ بِالنَّاسِ رِفْعًا وَاحْسَانًا تَمُوتُ  
وَأَنَا رَاضٍ مِنْكَ - وَاللَّهُ يُعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ - كَذَبُوا بِآيَاتِي وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ -  
فَسَيُكْفِيهِمْ اللَّهُ وَيَرُدُّهُمْ إِلَيْكَ - أَمْرٌ مِنْ لَدُنَّا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ - رَوَّجْنَا لَهُمَا - أَلْحَقُ  
مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ - لَا تَبْتَدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِمَا  
يُرِيدُ - إِنَّا أَرَادُوا هَآئِلَ يَوْمَ تَبْدُلُ الْأَرْضَ غَيْرَ الْأَرْضِ - إِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَسَدَّ  
أَنْسَابٌ بَيْنَهُمْ - إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى أَجَلٍ قَرِيبٍ - يَأْتِي قَبْرَ الْأَنْبِيَاءِ  
وَأَمْرُكَ يَتَأْتَى - هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ - تَوَجَّهْتُ لِفَصْلِ الْخُطَابِ - إِنَّا أَرَادُوا هَآئِلَ يَوْمَ  
إِنِ اسْتَجَارْتِكَ فَاجْرَهَا - وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى - إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا -  
يَا نُوحُ اسْرُدْكَ يَاكَ - وَقَالُوا مَتَى هَذَا الْوَعْدُ - قُلْ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا بِمَا أَنتَ مَعِي  
وَأَنَا مَعَكَ - وَلَا يَعْلَمُونَ إِلَّا الْمُسْتَشِيرُونَ - لَا تَنْتَسِ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ - انْظُرْ إِلَى  
يُوسُفَ وَاقْبَالِهِ - أَطْلَعَ اللَّهُ عَلَى هَيْبِهِ وَعِيمِهِ - وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا - وَلَا  
تَعْجَبُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ - وَبِعِزَّتِي وَجَلَالِي إِنَّكَ  
أَنْتَ الْأَعْلَى - وَنَسِيقُ الْأَعْدَاءُ كُلَّ مَمَزٍ - وَمَكَرُوا إِلَيْكَ هُوَ يَوْمُ - إِنَّا نَكْشِفُ  
السَّعْنَ سَاقِهِ - يَوْمَئِذٍ يُفَرِّحُ الْمُؤْمِنُونَ - شُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَشُلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ -  
وَهَذَا تَذَكُّرَةٌ فَبَيْنَ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا - إِنَّ النَّصَارَى حَوَّلُوا الْأَمْرَ سَرْدَهَا  
عَلَى النَّصَارَى - لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ - إِنَّا نَبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ مَظْهَرِ الْحَقِّ  
وَالْحَكْمِ كَانَتْ اللَّهُ تَزَلُّ مِنَ السَّمَاءِ - اسْمُهُ عِمَّا نُورِيل - يُولَدُ لَكَ الْوَلَدُ -  
يُذْنِي مِنْكَ الْفَضْلُ - إِنَّ نُورِي قَرِيبٌ - قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ مِنْ شَرِّ مَا  
خَلَقَ - عَجَلٌ جَسَدٌ لَهُ خَوَارٌ - فَلَهُ نَصَبٌ وَعَذَابٌ ۝

(فارسی و اردو الہام)

بِخَرَامِ کِی وَقْتِ تُو نَزْدِیکِ رَسِیدِ وِپائے مُحَمَّدِیاں بِرِمنارِ بلندِ تَرَحُّمِ اِفْتادِ۔ خُدا تیرے  
سب کامِ درست کر دے گا اور تیری ساری مُرادیں تجھے دے گا۔ یس اپنی چمکار دکھلاؤں گا۔  
اپنی قدرتِ نمائی سے تجھ کو اٹھاؤں گا اور تیری برکتیں پھیلاؤں گا یہاں تک کہ بادشاہِ تیرے  
کپڑوں سے برکت ڈھونڈیں گے۔ دُنیا میں ایک نذیر آیا پر دُنیا نے اس کو قبول نہ کیا۔  
لیکن خُدا اُسے قبول کرے گا اور بڑے زور آور حملوں سے اُس کی سچائی ظاہر کر دے گا۔

(انجام آتھم صفحہ ۶۲ تا ۵۱۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۵۱ تا ۶۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): O Isa, whose time will not be wasted, you have a standing with Me of which the people have no notion. You are to Me like My Unity and Uniqueness. The time has come that you should be recognized by people and be helped. He is the One Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth so that He might make it prevail over every religion. There is no changing the words of Allah. Tell them: I have been commissioned and I am the first of believers. The Most Gracious One has taught thee the Quran so that thou mightst warn a people whose ancestors have not been warned and so that the way of the guilty ones might become manifest. We shall suffice thee against the scoffers. Tell them: I have with me a proof from Allah, will you then believe? Tell them: I have with me a proof from Allah, will you then submit? My Lord is with me, He will show me the way. Tell them: If you love Allah then follow me, Allah will then love you. Shall I tell you on whom do the satans descend? They descend upon every sinning liar. They desire to put out Allah's light with the breath of their mouths and Allah will perfect His light, though the disbelievers might resent it. We shall put fear in their hearts.

When the help of Allah comes and the victory and the age will turn to us it will be asked: Is not this the truth? I am with thee. Be thou with Me wherever thou mightst be. Be with Allah wherever thou mightst be. You are the best people raised for the benefit of mankind. You are under Our care. Allah will exalt thy name and will perfect his bounty upon thee in this life and in the hereafter. O Ahmad, thy name will come to an end but My name will not come to an end. I shall raise thee towards Me. I have poured My love on thee. Wondrous is thy status and near is thy reward. The earth and

the heavens are with thee as they are with Me. You have a high standing in My presence. Holy is Allah, the Blessed, and the High. He has increased thy rank. He will cut off thy collaterals and will begin with thee. You have been helped with prestige and have been revived with truth, O Siddique, you have been helped and they said: There is no way of escape left. Allah has preferred thee to us even though we disliked it. Our Lord, forgive us, we were in error. No blame will lie upon you this day. May Allah forgive you and He is the Most Merciful of those who show mercy. Allah will not leave thee till He has separated the unclean from the clean. Allah is Supreme over His decree but most people know it not. When the help of Allah comes and the victory and the words of thy Lord are fulfilled it will be said: This is what you had desired to be hastened. I determined to appoint a vicegerent and so created Adam. I perfected him and breathed into him My Spirit. He will establish the Law and will revive the faith. Had faith ascended to the Pleiades he would have brought it down. Holy is He Who took His servant on a night journey. He created Adam and honored him. The champion of Allah in the mantles of the Prophets. Those who have disbelieved and obstructed people from the way of Allah were refuted by a man from Faris. Allah appreciates his effort. The book of the friend of Allah is the Zulfiqar (sword) of Ali. Its oil would well nigh glow forth even if no fire were to touch it. Adhere to Unity, to Unity, O Children of Faris. We have sent him down close to Qadian. We have sent him down with the truth and with the truth he has come down. Allah's command was bound to be fulfilled. Do they say; We are an avenging host? The host will be scattered and they will turn their backs. Fear not, My servant, I hear and see. See you not that We are reducing the earth from its borders? See you not that Allah has power to do all that He wills? Call down blessings on Muhammad and the people of Muhammad, Chief of mankind and Seal of the Prophets. You are on the straight path. Convey clearly that which you are commanded and turn away from the ignorant ones. They ask: Why was not it sent down on some great personage of the two large towns?

They ask: Whence have you obtained this? This is a plan that you have devised in the town and other people have helped

you in it. They look at thee but do not see thee. Know well that Allah revives the earth after its death. Allah is for one who is for Allah. Allah is with those who are righteous and those who do good. They have said: This is but imposture. Tell them: If I have invented it there is a heavy sin on me. You have a position of honor and trust with Us this day. My mercy is on thee in the world and in matters of faith and thou art of those who are helped. Allah praises thee from His Throne. Allah praises thee and is walking towards thee. Hearken, the help of Allah is near. A jewel like thee is not wasted. Good tidings for you My Ahmad. You are My purpose and are with Me. I am your helper and your guardian and will make you leader of men. Is it a matter of wonder for people? Tell them: Allah is wonderful. He chooses whom He wills from among His servants. He is not called to account for what He does and they are called to account. These are days that We revolve among the people. They have said: This is but imposture. When Allah helps a believer He creates those in the earth who are envious of him. Tell them: This is the doing of Allah; and then leave them being beguiled by their sport. The mysteries of the friends of Allah are beyond count. Deal kindly with people and have mercy on them. You are among them in the position of Moses. Then be steadfast against whatever they say concerning thee. Leave Me to deal with the prosperous ones from among those who reject thee. You are from Our water and they are from cowardice<sup>1</sup>. When it is said to them: Believe ye as the people have believed: they retort: Shall we believe as the foolish ones have

---

<sup>1</sup> In the revelation: You are from Our water and they are from cowardice; by water is meant the water of faith, steadfastness, righteousness, loyalty, sincerity, and the love of God which is bestowed only by God. Cowardice proceeds from Satan and is at the root of all faithlessness and viciousness. When steadfastness is lost a person leans towards sin. Thus cowardice is satanic and the water of righteous doctrine and pure conduct is from God Almighty. When a child is conceived, if it is fortunate and destined to be righteous it is taken under the protection of the holy spirit and if it is unfortunate and is destined to be vicious it is under the shadow of Satan and Satan has a part in it. Metaphorically it is called the progeny of Satan and those who belong to God, they have, in earlier scriptures, been metaphorically called sons of God (Anjam Atham, p. 56-57 footnote).

believed? Take note, they are the foolish ones but they know it not. Tell them: If you love Allah, then follow me, Allah will then love you. It was said: Turn towards Allah; but you do not turn: and it was said: Overcome your doubts: but you overcome them not. All praise is to Allah, Who has made thee Messiah, son of Mary. There is mischief here, then be steadfast like those of high resolve. Ruined are the two hands of Abu Lahab and ruined is he. It was not for him to jump into this affair except with fear. Whatever afflicts thee is from Allah. It is a trial from Allah so that He should love thee with a great love, love from Allah the Mighty, the Noble; a bounty unlimited. It is a time of trial and a time of distinction. The time of torment will not be turned away from the guilty people. Slacken not and grieve not, you will be on top if you are believers. It might be that you like something and it might prove harmful for you, and it might be that you dislike something and it might prove good for you. Allah knows all and you do not know.

I was a hidden treasure and I desired to be known. The heavens and the earth were a solid mass and We split them asunder. They but mock at thee, saying: Is this the one who has been raised by Allah? Tell them: I am but a human being like you. It is revealed to me that your God is One God and that all good is contained in the Quran. I have spent a whole lifetime among you before this; then do you not understand? They say: This is but imposture. Tell them: The guidance of Allah is the true guidance. Take note, it is the party of Allah who will triumph. We have bestowed upon thee a clear victory so that Allah might suppress all thy past and future weaknesses. Is Allah not sufficient for His creatures? Allah cleared him of all that they said and he has a high standing with Allah. Allah will frustrate the plan of the liars, so that We might make him a sign for the people and a mercy from Ourselves. That is a matter determined upon. The word of truth which you doubt. Mercy flows from thy lips, O Ahmad. We have bestowed abundance upon thee, then supplicate thy Lord and offer sacrifice.



The line of thy enemy shall be cut off<sup>1</sup>. The moon of the Prophets will come and your affair will become manifest. On the day when the truth arrives and is demonstrated and the losers suffer loss. Observe Prayer for My remembrance. You are with Me and I am with you; your secret is My secret. We have removed from thee thy burden, which had well-nigh broken thy back and have exalted thy name. They try to frighten thee with those beside Him; the leaders of disbelief. Be not afraid, you will be on top. I have planted for thee the tree of My mercy and My power with My own hand. Allah will not open a way for the disbelievers to overcome the believers. Allah will help thee in diverse places. Allah has decreed: I and My messengers shall prevail. There is no changing His words.

Allah is He Who has made thee the Messiah, son of Mary. Tell them: This is the grace of my Lord and I shun all titles. O Isa, I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me and shall place those who follow thee above those who deny thee till the Day of Judgment. Allah has looked at thee fragrantly. They said: will you place therein one who will cause disorder therein? He said: I know that which you do not know. They said: This is a book full of disbelief and falsehood. Say to them: Come, let us call our sons and you call your sons and we call our women and you call your women and we call our people and you call your people, then let us pray fervently for the triumph of the truth and call down the curse of Allah upon the liars. Peace be on Ibrahim, We gave him Our friendship and delivered him from sorrow. This pertained only to Us. O David, treat people kindly and benevolently. You will die at a time when I am pleased with you. Allah will safeguard thee against people. They

---

<sup>1</sup> The revelation: The line of thy enemy shall be cut off; was vouchsafed to me when a convert to Islam from Hinduism of the name of Saadullah had sent me a poem full of vile abuse. He had used in it terms which cannot be used by a person unless he is vicious by nature and has a corrupt heart. This revelation was vouchsafed when I read his announcement and his pamphlet. If the revelation concerning this vile person is not fulfilled and he does not die frustrated, humiliated, and disgraced then it might be concluded that I am not from God (Anjam Atham pp. 58-59 footnote).

gave the lie to My signs and mocked at them. Allah will suffice thee against them and will bring her back to thee. This is Our decree and We are determined to enforce it. We have married her to thee. The truth is from thy Lord, then be not of the doubters. There is no changing the words of Allah. Thy Lord will surely carry out that which He determines. He shall bring her back to thee. The day when the earth will become another earth. When the trumpet is blown there will be no relationship left between them. He grants them respite till a specified term which is near. The moon of the Prophets will come and thy affair will become manifest. This is a hard day. I have addressed Myself to coming to judgment. We shall bring her back to thee. If she should seek refuge with thee then give her refuge and be not afraid; We shall restore to her her previous quality. We have granted thee a clear victory. O Noah, keep thy dream secret. They ask: When will this promise be fulfilled? Tell them: Allah's promise is true. You are with me and I am with you, and this is known only to people of good sense. Despair not of Allah's mercy. Look at Joseph and his glory. Allah has taken note of his grief and sorrow and you will not find a change in the way of Allah. Do not be surprised and do not grieve. You will be on top if you are a believer. By My honor and My glory you will surely be on top. We shall break the enemies into bits and their plan will come to nought. We shall expose his secret and on that day the believers will be happy, a group from among the earlier ones and a group from among the later ones. This is a reminder and he who wishes will adopt his way to his Lord. The Christians have changed the reality and We shall bring back humiliation and defeat upon them. He will be thrown into the raging fire. We give thee good tidings of a gentle son, a manifestation of the True and the High as if Allah had descended from heaven. His name is Emmanuel. A son will be born to thee and grace will come close to thee. My light is near. Proclaim: I seek the protection of the Lord of creation from the mischief of every created thing. It is a calf with a lifeless body from which proceeds a meaningless sound; for it is pain and torment.

(Persian) Proceed joyfully for thy time has arrived and the feet of the Muslims have been planted firmly on a high tower. (Urdu) God will set all thy affairs right and will bestow on thee all that thou

desirest. I shall manifest My flash and shall raise thee with My power and shall spread thy blessings till kings shall seek blessings from thy garments. A warner came into the world and the world accepted him not but God shall accept him and will demonstrate his truth with powerful assaults (Anjam Atham pp. 51-62).

١٨٩٤ هـ "أُلْقِيَ فِي رُؤْيَى أَنْ أَلْتَبَ هَذَا أَلْمَكْتُوبُ فِي الْعَرَبِيَّةِ وَأَتَرْجِمُهُ بِالْفَارِسِيَّةِ وَ  
أَدْعِي التَّوَّابِينَ فِي التَّوَابِيرِ الْأَصْلِيَّةِ وَأُدْسِعَ السَّيْلِيَّةَ بِاللَّسَنِ إِلَّا سَلَامِيَّةً لِيَكُونَ  
بَلَاغًا تَامًا لِلطَّالِبِينَ" (انجام آتھم صفحہ ۷۷، ۷۸ - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۷۷، ۷۸)

**Translation:** It has been put in my mind that I should write this letter (*letter included in the book Anjam Aatham*) in Arabic and translate it into Persian and should thus take its readers through green meadows and should propagate my message in Islamic tongues so that it should be a perfect propagation for seekers after truth (Anjam Atham pp. 74-75).

١٨٩٤ هـ "يَا أَحْمَدُ أَنْتَ مُرَادِي وَمَعِي - يَحْمَدُكَ اللَّهُ مِنْ عَرْشِهِ -  
(انجام آتھم صفحہ ۷۷، ۷۸ - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۷۷، ۷۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): O My Ahmad, you are My purpose and you are with Me. Allah praises you from His Throne (Anjam Atham p. 77).

١٨٩٤ هـ "أَنْتَ عَيْسَى الَّذِي لَا يُضَاعُ وَقْتُهُ - كَيْشَلِكْ دُرٌّ لَا يُضَاعُ - جَرِيُّ اللَّهِ  
فِي حُلِيِّ الْأَنْبِيَاءِ" (انجام آتھم صفحہ ۷۷، ۷۸ - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۷۷، ۷۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): You are the Isa whose time shall not be wasted. A jewel like thee is not wasted. The champion of Allah in the mantles of the Prophets (Anjam Atham p. 77).

١٨٩٤ هـ "إِنِّي مُرْسِلُكَ إِلَى قَوْمٍ مُفْسِدِينَ - وَإِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا - وَإِنِّي مُسْتَخْلِفُكَ  
إِلَٰهًا كَمَا جَعَلْتُ سُبْحَتِي فِي الْأَوَّلِينَ" (انجام آتھم صفحہ ۷۷، ۷۸ - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۷۷، ۷۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am sending thee to a disorderly people. I shall make thee a leader of men. I appoint thee a Khalifa with honor as has been My way with the earlier people (Anjam Atham p. 79).

۱۸۹۶ء ”إِنَّكَ أَنْتَ مَعْنَى الْمَسِيحِ ابْنِ مَرْيَمَ. وَأُرْسِلْتَ لِيَتِمَّ مَا وَعَدَ مِنْ قَبْلُ رَبِّكَ الْأَكْرَمُ. إِنَّ وَعْدَهُ كَانَ مَفْعُولًا وَهُوَ أَصْدَقُ الصَّادِقِينَ“

(انجام آتھم صفحہ ۸۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۸۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): You certainly from Me are the Messiah, son of Mary; and you have been sent so that the promise made aforetime by your Lord of Honor may be fulfilled. His promise is bound to be fulfilled. He is the Truest of the true (Anjam Atham p. 80).

۱۸۹۶ء ”إِنَّكَ أَنْتَ هُوَ فِي حُلِيِّ الْبُرُوزِ. وَهَذَا هُوَ الْوَعْدُ الْحَقُّ الَّذِي كَانَ كَالسِّرِ الْمُرْمُوزِ. فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَلَا تَخَفْ أَلْسِنَةَ الْبَاحِلِينَ وَكَذَلِكَ جَرَتْ سُنَّةُ اللَّهِ فِي الْمُتَقَدِّمِينَ“

(انجام آتھم صفحہ ۸۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۸۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): It is indeed you who have appeared in the mantles of spiritual manifestation. This was the true promise which had continued like a hidden secret. Then convey clearly that which you are commanded and be not afraid of that which the ignorant ones utter. Thus has been the way of Allah with the earlier peoples (Anjam Atham p. 80).

۱۸۹۶ء ”يَا أَحْمَدُ أُجِيبُ كُلَّ دُعَائِكَ إِلَّا فِي شُرَكَائِكَ“

(انجام آتھم صفحہ ۱۸۱۔ روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۱۸۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): O Ahmad, I shall accept all thy supplications except those in the matter of thy collaterals (Anjam Atham p. 181).

یکم اکتوبر ۱۸۹۶ء ”کل کی ڈاک میں مبلغ ایک سو روپیہ مرسلہ اس محبت مجھ کو پہنچا۔ اس کے عجائبات میں سے ایک یہ ہے کہ اس روپیہ کے پہنچنے سے تخمیناً سات گھنٹہ پہلے مجھ کو خدائے عز و جل نے اس کی اطلاع دی۔ سو آپ کی اس خدمت کے لئے یہ اجر کافی ہے کہ خدا تعالیٰ آپ سے راضی ہے۔ اس کی رضا کے بعد اگر تمام جہاں ریزہ ریزہ ہو جاوے تو کچھ پرواہ نہیں۔ یکشف اور الانعام آپ ہی کے بارہ میں مجھ کو دو دفعہ ہوا ہے۔ فالحمد للہ۔ الحمد للہ“

(مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۵ بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدرسی مورخہ ۲ اکتوبر ۱۸۹۶ء)

**Translation:** Yesterday I received one hundred rupees sent by you. It is a divine wonder that nearly seven hours before the arrival of

this amount God, the Lord of honor and glory, had informed me of it. It is enough of a recompense for you for this service of yours that God Almighty is pleased with you. Once His pleasure is won it matters not if the world goes to pieces. I have received a vision and a revelation concerning you twice. So Allah be praised, Allah be praised (Letter dated October 2, 1896, addressed to Seth Abdur Rahman of Madras. Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part 1 p. 5).

۲۱ دسمبر ۱۸۹۶ء ”جلسہ اعظم مذاہب جو لاہور ناؤن ہال میں ۲۶-۲۷-۲۸ دسمبر ۱۸۹۶ء کو ہوگا اُس میں اس عاجز کا ایک مضمون قرآن شریف کے کمالات اور معجزات کے بارے میں پڑھا جائے گا۔ یہ وہ مضمون ہے جو انسانی طاقتوں سے برتر اور خدا کے نشانوں میں سے ایک نشان اور خاص اُس کی تائید سے لکھا گیا ہے..... مجھے خدا نے عظیم الہام سے مطلع فرمایا ہے کہ یہ وہ مضمون ہے جو سب پر غالب آئے گا اور اس میں سچائی اور حکمت اور معرفت کا وہ نور ہے جو دوسری قومیں بشرطیکہ حاضر ہوں اور اس کو اول سے آخر تک سنیں شرمندہ ہو جائیں گی اور ہرگز قادر نہیں ہوں گی کہ اپنی کتابوں کے یہ کمال دکھلا سکیں۔ خواہ وہ عیسائی ہوں خواہ آریہ خواہ سناٹن دھرم والے یا کوئی اور کیونکہ خدا تعالیٰ نے ارادہ فرمایا ہے کہ اُس روز اس کی پاک کتاب کا جلوہ ظاہر ہو۔

میں نے عالم کشف میں اس کے متعلق دیکھا کہ میرے محل پر غیب سے ایک ہاتھ مارا گیا اور اس ہاتھ کے چھونے سے اس محل میں سے ایک نور مطلق نکلا جو ارد گرد پھیل گیا اور میرے ہاتھوں پر بھی اس کی روشنی ہوئی تب ایک شخص جو میرے پاس کھڑا تھا وہ بلند آواز سے بولا کہ

اَللّٰهُ اَكْبَرُ۔ حَرِیْبَتْ حَیْبَرُ

اس کی تعبیر یہ ہے کہ اس محل سے میرا دل مراد ہے جو جائے نزول و حلول انوار ہے اور وہ نور قرآنی معارف ہیں اور خیر سے مراد تمام شراب مذاہب ہیں جن میں شرک اور باطل کی طوئی ہے اور انسان کو خدا کی جگہ دی گئی یا خدا کی صفات کو اپنے کمال محل سے نیچے گرا دیا ہے۔ سو مجھے بتلایا گیا کہ اس مضمون کے خوب پھیلنے کے بعد جھوٹے مذہبوں کا جھوٹ کھل جائے گا اور قرآنی سچائی دن بدن زمین پر پھیلی جائے گی جب تک کہ اپنا دائرہ پورا کرے۔

پھر میں اس کشفی حالت سے الہام کی طرف منتقل کیا گیا اور مجھے یہ الہام ہوا :-

اِنَّ اللّٰهَ مَعَكُمْ۔ اِنَّ اللّٰهَ یَقُوْمُ اَیْنَما قُمْتُمْ

یعنی خدا تم کے ساتھ ہے اور خدا وہیں کھڑا ہوتا ہے جہاں تو کھڑا ہو۔ یہ حمایت الہی کے لئے ایک استعارہ ہے۔

(اشتہار مورخہ ۲۱ دسمبر ۱۸۹۶ء زیر عنوان ”سچائی کے طالبوں کے لئے ایک عظیم الشان خوشخبری“ و تبلیغ رسالت

جلد پنجم صفحہ ۷۷، ۷۸، مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۲۹۳، ۲۹۴)

جب میں مضمون ختم کر چکا تو خدا تعالیٰ کی طرف سے یہ الہام ہوا کہ

”مضمون بالا رہا“

(حقیقت الوحی صفحہ ۲۷۹-روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۹۱)

**Translation:** A paper written by me on the qualities and miracles of the Holy Quran will be read in the Conference of Great Religions to be held in Lahore on Dec. 26, 27 and 28, 1896. This paper is above the reach of human faculties and is a divine sign having been prepared with His special support. God, the All Knowing, has informed me by revelation that this paper will tower above all others. It contains such light of truth, wisdom and insight as shall confound the followers of other faiths who might be present and listen to it from beginning to end. They will not be able to match its qualities from their own books whether they are Christians, Aryas, Sanatan Dharmists or any others, for God has designed my paper as a manifestation of the light of His Holy Book.

I saw in a vision that a hand from the unseen touched my palace and immediately there burst forth a light which spread all round. My hands were also lit up by it. Then someone who was standing next to me called out (Arabic): Allah is Great; ruined is Khaibar. The interpretation is that by the palace is meant my heart which is the place of descent and manifestations of lights and those lights are the learning contained in the Holy Quran. By Khaibar are meant all other religions which have been corrupted and which have got mixed up with paganism and falsehood and wherein man is deified or divine attributes are degraded from their perfect station. Thus I was informed that by the wide publication of this paper the falsehood of false creeds will become patent and the truth of the Holy Quran will begin to spread through the earth till it completes its circle.

Then my mind moved from a vision towards the reception of revelation and the revelation came (Arabic): Allah is with thee. Allah

takes His stand wherever you stand<sup>1</sup>. This is a metaphor for the expression of divine support (Announcement of Dec. 21, 1896, Tableegh Risalat Vol. V pp. 77-79).

When I finished writing the article, then received revelation from God in urdu " Article prevailed". (Haqueetul Wahi p-279)

۱۸۹۶ء ”مجھے کشفی طور پر عین بیداری میں بارہا بعض مردوں کی ملاقات کا اتفاق ہوا ہے اور میں نے بعض فاسقوں اور گمراہی اختیار کرنے والوں کا جسم ایسا سیاہ دیکھا کہ گویا وہ دھوئیں سے بنایا گیا ہے۔“  
(اسلامی اصول کی فلاسفی۔ روحانی خزائن جلد۔ ۱ صفحہ ۴۰۵)

Translation: I have on several occasions met in vision in a state of complete wakefulness some persons who had been dead. In these visions I saw that the bodies of some of the evil doers and the erring ones were so black as if they had been compounded of smoke (Islami Asool ki Philosophy p. 146).

۱۸۹۶ء ”مجھے اس سے بہت خوشی ہوئی کہ چند روز ہوئے ہیں کہ خدا تعالیٰ کی طرف سے یہ مبشر الہام مجھے ہوا ہے۔“  
إِنِّي مَعَ الْأَفْوَاجِ إِيَّاكَ بَعَثَ

ترجمہ :- یعنی میں فوجوں کے ساتھ ناگاہ تیرے پاس آنے والا ہوں۔ یہ کسی عظیم الشان نشان کی طرف

اشارہ معلوم ہوتا ہے۔“

(مکتوب مورخہ ۳ جنوری ۱۸۹۶ء بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدرسی مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۷)

Translation: I was delighted a few days ago to receive the cheering revelation from God Almighty (Arabic): I shall come to thee suddenly with My host. This appears to be an indication of some great sign (Letter dated Jan. 3, 1897, addressed to Seth Abdur Rahman of Madras, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part 1 p. 7).

<sup>1</sup> This revelation was widely published in an announcement of Dec. 21, and within a couple of days all and sundry had been informed that my paper will be acclaimed above all others, and so it happened. In the Conference itself representatives of other faiths came to the platform and testified to that effect. The Civil and Military Gazette, the Punjab Observer and other papers wrote emphatically that my paper was the best of all (Nazool-ul-Massih p. 195).

**یکم جنوری ۱۸۹۷ء** ”وَبَشِّرْنِي بِنِزَارٍ رَّحِمَةً. وَقَالَ  
إِنَّهُ يَجْعَلُ الثَّلَاثَةَ أَرْبَعَةً.....“

شَمَكِرَ رَعْلَى صُورَةُ هَذِهِ الْوَاقِعَةِ فَبَيْنَمَا أَنَا كُنْتُ بَيْنَ النَّوْمِ وَالْيَقَظَةِ - فَتَحَرَّكَ فِي صُلْبِي  
رُوحُ النَّبِيِّ بِعَالِمِ الْمَكَاشِفَةِ فَتَأْتَى إِخْوَانَهُ وَقَالَ  
بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ مِنَ الْحَضَرَةِ  
فَاطِمَةُ إِنَّهُ أَشَارَ إِلَى السَّنَةِ الْكَامِلَةِ - أَوْ أَمَدٍ آخَرَ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ “

(انجام آتھم صفحہ ۱۸۲، ۱۸۳ - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۱۸۲، ۱۸۳)

(ب) ”اسی لڑکے نے اسی طرح پیدائش سے پہلے یکم جنوری ۱۸۹۷ء میں بطور الہام یہ کلام مجھ سے کیا اور مخاطب  
بھائی تھے کہ مجھ میں اور تم میں ایک دن کی میعاد ہے۔“ (تاریق القلوب صفحہ ۴۱ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۱۷)

(ج) ”الہام کے موافق مباہلہ کے بعد ہمیں ایک لڑکا عطا کیا جس کے پیدا ہونے سے تین لڑکے ہمارے ہو گئے  
یعنی دوسری بیوی سے۔ اور نہ صرف یہی بلکہ ایک چوتھے لڑکے کے لئے متواتر الہام کیا۔ اور ہم بعد الحق کو یقین دلاتے  
ہیں کہ وہ نہیں مرے گا جب تک اس الہام کا پورا ہونا بھی نہ مٹے۔ اب اس کو چاہیے کہ اگر وہ کچھ چیز ہے تو دعا سے  
اس پیشگوئی کو ٹال دے۔“ (ضمیمہ انجام آتھم صفحہ ۵۸ - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۳۴۲)

Translation: (a) My Lord has cheered me with the news of a fourth son by His mercy, saying (Arabic): He will convert the three into four. Thereafter in a vision between waking and sleeping I was given a consciousness of this event. The spirit of the fourth son moved within me in the vision and called his brothers saying: There is a term of one day between you and me appointed by God. I imagine that he indicated a year or some other term which is known to the Lord of the worlds (Anjam Atham pp. 182-183).

(b) This boy talked to me on Jan. 1, 1897, addressing his brothers and said: There is a term of one day between you and me (Taryaq-ul-Qulub p. 41).

(c) According to the revelation received by me after my *mubahilah* with Abdul Haq He bestowed a son upon me by whose birth the number of my sons from my second wife became three. Not only this but I received repeated revelations predicting the birth



of a fourth son<sup>1</sup>. I wish to assure Abdul Haq that he will not die till after he learns of the fulfillment of this revelation. Now if he has any pretensions let him pray that this prophecy might be averted (Zameema Anjam Atham p. 58).

۱۸۹۶ء ”خدا تعالیٰ نے..... ایک فرزند کی نسبت جس کا نام مبارک احمد ہے، ظاہر فرمایا کہ بعد الحق نہیں مرے گا جب تک کہ وہ پیدا نہ ہو..... دوسرا نام اس لڑکے کا ایک خواب کی بناء پر دولت احمد بھی ہے“  
(اشتمار مصیار الانیار صفحہ ۵- مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۲۷۲)

Translation: God Almighty has indicated to me concerning a son whose name is Mubarak Ahmad, that Abdul Haq will not die till after that son is born. Another name of this boy on the basis of a dream is Daulat Ahmad (Announcement Mayar-ul-Akhiaar p. 5).

۱۸۹۶ء ”میں ہر دم اس مسکے میں ہوں کہ ہمارا اور نصاریٰ کا کسی طرح فیصلہ ہو جائے میرا دل مردہ پرستی کے فتنہ سے خون ہوتا جاتا ہے..... میں کبھی کا اس غم سے فنا ہو جاتا اگر میرا کوئی اور میرا قادر توانا مجھے تسلی نہ دیتا کہ آخر توحید کی فتح ہے غیر معبود ہلاک ہوں گے اور مجھوٹے خدا اپنی خدائی کے وجود سے منقطع کئے جائیں گے۔ مریم کی معبودانہ زندگی پر موت آئے گی اور نیز اس کا بیٹا اب ضرور مرے گا۔ خدا قادر فرماتا ہے کہ اگر میں چاہوں تو مریم اور اس کے بیٹے عیسیٰ اور تمام زمین کے باشندوں کو ہلاک کروں۔ سو اب اس نے چاہا ہے کہ ان دونوں کی مجھوٹی معبودانہ زندگی کو موت کا مزہ چکھا دے۔ سو اب دونوں مریں گے۔ کوئی ان کو بچا نہیں سکتا اور وہ تمام خراب استعدادیں بھی مریں گی جو مجھوٹے خداؤں کو قبول کر لیتی تھیں۔ نئی زمین ہوگی اور نیا آسمان ہوگا۔ اب وہ دن نزدیک آتے ہیں کہ جو سچائی کا آفتاب مغرب کی طرف سے چڑھے گا اور یورپ کو سچے خدا کا پتہ لگے گا اور بعد اس کے توبہ کا دروازہ بند ہوگا کیونکہ داخل ہونے والے بڑے زور سے داخل ہو جائیں گے اور وہی باقی رہ جائیں گے جن کے دل پر فطرت سے دروازے بند ہیں اور نور سے نہیں بلکہ تاریکی سے محبت رکھتے ہیں۔

قرب ہے کہ سب ملتیں ہلاک ہوں گی مگر اسلام۔ اور سب حربے ٹوٹ جائیں گے مگر اسلام کا آسمانی حربہ کہ وہ نہ ٹوٹے گا، نہ گند ہوگا جب تک و تجالیت کو پاش پاش نہ کر دے۔ وہ وقت قریب ہے کہ خدا کی سچی توحید جس کو بیابانوں کے رہنے والے اور تمام تعلیموں سے غافل بھی اپنے اندر محسوس کرتے ہیں، ملکوں میں پھیلے گی۔ اس دن نہ کوئی مصنوعی کفارہ باقی رہے گا اور نہ کوئی مصنوعی خدا۔ اور خدا کا ایک ہی ہاتھ گنہگار کی سب تدبیروں کو باطل کر

<sup>1</sup> To affirm my truth and to falsify all my opponents, and to warn Abdul Haq Ghaznawi, God Almighty fulfilled the prophecy concerning the birth of a fourth son on Wednesday June 14, 1899, that is to say, the blessed fourth son was born on that day (Taryaq-ul-Qulub p. 43).

دے گا لیکن نہ کسی تلوار سے اور نہ کسی بندوق سے بلکہ مستعدِ رُوحوں کو روشنی عطا کرنے سے اور پاک دلوں پر  
ایک نور اتارنے سے۔ تب یہ باتیں جو میں کہتا ہوں سمجھ میں آئیں گی۔“  
(الْاَشْيَاءُ مُسْتَقِيمًا يَوْجِىَ اللّٰهُ الْفَقَّارُ) مورخہ ۱۲ جنوری ۱۸۹۷ء مجموعہ اشتہارات  
جلد ۲ صفحہ ۳۰، ۳۱، ۳۲

**Translation:** I am anxious every moment that the Christians and we should come to some settlement. My heart is rent with the contemplation of the worship of a mortal man. I would have expired long ago under the burden of this grief had not my Lord, the Strong and Powerful, comforted me with the assurance that in the end God's Unity will be victorious. Other gods will be destroyed and false gods will be cut off from their godheads. The worship of Mary will die off and the death of her son will now be established. God Almighty says: If I were to will so, I would cause Mary and her son Jesus and all that are on the earth to perish. He has now determined to put an end to the worship of both. That aspect of theirs will now perish and no one will be able to save them. All those evil faculties which were prone to accept false Gods will also perish. There will be a new earth and a new heaven. The days are approaching when the sun of truth will rise from the west and Europe will recognize the true God. Thereafter the door of repentance will be closed, for those who wish to enter will have entered eagerly and only those will remain outside who are in love, not with light, but with darkness and whose nature is sealed off.

The time is near when all religions will perish except Islam. All weapons will be broken save the heavenly weapon of Islam for it will neither be broken nor will it be blunted till it has broken all Anti-Christ tendencies to bits. The time is near that the true Unity of God, which is felt even by the dwellers of the desert and by the illiterate, will spread through all regions. On that day there will remain neither artificial atonement nor an artificial god. A single stroke of God will frustrate all the plans of disbelief, not by any sword, nor by any gun, but by bestowing light on eager souls and by illumining pure hearts. Then will there be an understanding of all that which I say (Announcement of Jan. 14, 1897 pp. 1-2).

**یکم فروری ۱۸۹۷ء** ”جب میری لڑکی مبارکہ والدہ کے پیٹ میں تھی تو حساب کی غلطی سے منکر دامنگیر ہوا تو اس کا غم حد سے بڑھ گیا کہ شاید کوئی اور مرض ہو تب میں نے جناب الہی میں دعا کی، تو الہام ہوا کہ آید آں روزے کہ مستخلص شود

اور مجھے تفہیم ہوئی کہ لڑکی پیدا ہوگی چنانچہ اس کے مطابق ۲۷ رمضان ۱۳۱۴ھ کو لڑکی پیدا ہوئی جس کا نام مبارکہ رکھا گیا“ (نزول المسیح صفحہ ۲۰۲- روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۸۰)

**Translation:** When my daughter Mubarika was about to born, mistake in estimating the delivery period caused worry lest there may be some disease; then I prayed to God and received revelation (Persian): ..... and I understood that a girl would be born. So she was born on 27 Ramadhan 1314 Hegiri and named Mubarika (Nazoolul Masih p-202).

**۱۸۹۷ء** ”خدا تعالیٰ نے حمل کے ایام میں ایک لڑکی کی بشارت دی اور اس کی نسبت فرمایا :-  
تَنْشَأُ فِي الْحِلْيَةِ  
یعنی زیور میں نشوونما پائے گی یعنی نہ وہ خور و دسالی میں فوت ہوگی اور نہ تنگی دیکھے گی۔ چنانچہ بعد اس کے لڑکی پیدا ہوئی جس کا نام مبارکہ یکم رکھا گیا“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۱۷- روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۲۲۷)

**Translation:** During my wife's pregnancy, God Almighty, gave me the news of the birth of a daughter and said concerning her (Arabic): She will be brought up among ornaments; which was an indication that she would not die young, nor would she experience privation. Thereafter a daughter was born, who was named Mubarak Begum (Hageegat-ul-Wahi p. 217).

**یکم فروری ۱۸۹۷ء** (الف) ایک شخص اہل تشیع میں سے جو اپنے آپ کو شیخ نجفی کے نام سے مشہور کرتا تھا ایک دفعہ لاہور میں آکر ہمارے مقابلہ میں بہت شور مچانے لگا اور نشان کا طلب گار ہوا۔ چنانچہ ہم نے باشاعت اشتہار یکم فروری ۱۸۹۷ء اس کو یہ وعدہ دیا کہ چالیس روز تک تجھے اللہ تعالیٰ کوئی نشان دکھلائے گا۔ سو خدا کا احسان ہے کہ ابھی چالیس دن پورے نہ ہوئے تھے کہ نشان ہلاکت لیکھرام پشاور میں آگیا۔ تب تو شیخ ضال نجفی فوراً لاہور سے بھاگ گیا“ (نزول المسیح صفحہ ۲۰۹- روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۸۷)

(ب) ”حضرت شیخ الاسلامؒ در خط خود وعدہ می فرماید کہ در چهل دقیقہ نشانے تو انعم نمود۔ بسیار خوب است۔ یکے از اخبار غیب بذریعہ اشتہار سے شائع فرمائید بجائے چهل دقیقہ ملت چهل ساعت اوشاں رامی دہیم پس اگر در چهل روز نشانے از مآظہر نہ شد۔ و ازیشان در چهل ساعت ظاہر شد۔ یا فرض کنید کہ ازیشان نیز در چهل روز ظاہر شد۔ بر بزرگی ایمان خواہیم آورد۔ و ترک دعویٰ خود خواہیم کرد۔ و اگر نشانے از ما دریں مدت بظہور آمد و ازیشان چیز سے بظہور نیامد۔ ہمیں دلیل بر صدق ما و کذب شاں خواہد بود“

(اشتہار واجب الاظہار بحکم فروری ۱۲۹۷ء صفحہ ۳ حاشیہ مجموعہ اشتہارات جلد دوم صفحہ ۳۲۳ حاشیہ)

Translation: (a) One Shia gentleman who called himself Shaikh Najafi arrived some time ago in Lahore and began to clamor that he wanted to see a sign from me. I promised him in my announcement of Feb. 1, 1897, that within forty days God Almighty would show him some sign. It is a bounty of God that before the expiry of forty days the sign of the death of Lekh Ram Peshawari was fulfilled and Shaikh Najafi made haste to disappear from Lahore (Nazool-ul-Masih p. 209).

(b) Shaikh Najafi, the self styled Shaikh-ul-Islam<sup>1</sup>, promised in his letter that he was ready to show a sign within forty minutes. Well then let him announce a prophecy and we shall give him, not forty minutes, but forty hours. Thereafter if no sign appears on our side within forty days and he shows a sign within forty hours, or, indeed within forty days, we shall believe in his spiritual eminence and we shall give up our own claim. But if within the period specified a sign appears on our side and none appears from his side, this would be the proof of my righteousness and of his falsehood (Announcement of Feb. 1, 1897 p. 3 footnote).

<sup>1</sup> Shaikh Najafi had in his letter promised to show a sign within forty minutes and in my announcement of Feb. 1, 1897 I promised a sign within forty days. It is God's bounty that after thirty-five days from Feb. 1, 1897, that is to say, within forty days the sign occurred of the death of Lekh Ram Peshawari. Now on our side the sign has appeared and Najafi's falsehood has been established. Even so, we are quite willing that as he claimed he should ascend one of the minarets of the Royal Mosque in Lahore and throw himself down from it, then either there will be an end to Shaikh Najafi, or, if he fails to show the sign, then a curse be on all liars (Announcement of March 10, 1897).

**فروری ۱۸۹۷ء** ”ایک دفعہ میں نے اسی لیکھ رام کے متعلق دیکھا کہ ایک نیزہ ہے۔ اس کا پھل بڑا چمکتا ہے اور لیکھ رام کا سر پڑا ہوا ہے۔ اُسے اس نیزے سے پرو دیا ہے اور کہا گیا کہ پھر یہ قادیان میں نہ آوے گا۔ (ان ایام میں لیکھ رام قادیان میں تھا اور اس کے قتل سے ایک ماہ پیشتر کا یہ واقعہ ہے)۔

(البتدرجلد نمبر ۲ پریمہ ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۹۰)

**Translation:** On one occasion I had seen a vision about Lekh Ram in which I saw a spear the head of which shone brightly. There was also Lekh Ram's head near it which was strung on to the spear and it was said: Now he will never come to Qadian again. In those days Lekh Ram was in Qadian and was assassinated in Lahore a month later (Badar Vol. I No. 12 Jan. 16, 1903 p. 90).

**۱۲ فروری ۱۸۹۷ء** ”بتاریخ نهم رمضان المبارک ۱۳۱۴ھ ہجری حضرت اقدس مسیح موعود و مہدی مسعود نے خواب دیکھا کہ ملازم اُن کا مستحق پیرا دروازے پر کھڑا ہوا آواز دے رہا ہے کہ یہ خط لے جاؤ مولوی سید محمد احسن صاحب کا خط ہے۔ جب حضرت اقدس نے اُس خط کو لیا تو اُس پر لکھا ہوا بہت کچھ ہے مگر حضرت اقدس نے اُس وقت صرف (العارف) پڑھا۔ جب آپ اُس خط کو اندر مکان کے لے گئے تو اس کو مسک العارف پڑھا۔ پھر آنکھ کھل گئی۔“

(مسک العارف صفحہ ۶۲ مصنفہ مولوی محمد احسن صاحب امرہوی)

**Translation:** On Ramadhan 9, 1313 A.H. the Promised Messiah saw in a dream that his servant Peera was at the door calling: Take this letter, it is from Maulvi Syed Muhammad Ahsan. When Hazrat took this letter, he found a lot of writing in it, but he noticed only the word: Al Arif. When he took the letter into the house the full phrase: Misk-ul-Arif; became visible. Then he woke up (Misk-ul-Arif by Maulvi Muhammad Ahsan p. 62).

**۱۸۹۷ء** ”ایک عرصہ ہوا کہ مجھے الہام ہوا تھا۔“

وَسَيَعْرِفُ مَا كَانَتْكَ. يَأْتُونَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ  
یعنی اپنے مکان کو وسیع کر کہ لوگ دور دور کی زمین سے تیسرے پاس آئیں گے۔ سو پشاور سے مدراس تک تو میں نے اس پیشگوئی کو پوری ہوتے دیکھ لیا مگر اس کے بعد دوبارہ پھر یہی الہام ہوا جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اب وہ پیشگوئی پھر زیادہ قوت اور کثرت کے ساتھ پوری ہوگی۔ وَاللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ لَا مَانِعَ لِمَا أَرَادَ“  
(اشتہار مورخہ ۱۷ فروری ۱۸۹۷ء مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۳۲۷)

**Translation:** Some time ago I had received a revelation (Arabic): Enlarge thy house; people will come to thee from every distant track. Accordingly I have seen this prediction fulfilled in the person of visitors from places as distant as Peshawar and Madras. However the revelation had been repeated, which is an indication that the prophecy will be fulfilled in greater strength and greater numbers. Allah does whatever He wills and no one can obstruct that which He determines upon (Announcement of Feb. 17, 1897).

۱۸۹۷ء ”خداوند علیم وخبیر سے خبر پا کر میں نے اپنے اشتہار ۱۲ مارچ ۱۸۹۷ء میں اس امر کو ظاہر کر دیا تھا کہ اب سید احمد خان صاحب کے سی۔ ایس۔ آئی کی موت کا وقت قریب ہے۔ افسوس ہے کہ ایک نظر دیکھنا بھی نصیب نہ ہوا۔ سید صاحب غور سے پڑھیں کہ اب ملاقات کے عوض میں یہی اشتہار ہے۔ چنانچہ اس اشتہار کے ایک سال بعد سید صاحب وفات پا گئے۔“  
(نزول المسیح صفحہ ۱۹۱، ۱۹۲۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۶۹، ۵۷۰)

**Translation:** Having been informed by God, the All Knowing, the All Aware, I had disclosed in my announcement of March 12, 1897 that the death of Sir Syed Ahmad Khan K.C.S.I. was approaching. I had expressed my regret that I had not had the opportunity of meeting him and had invited his attention to the announcement saying that this was the substitute for a meeting. One year after the announcement Syed Sahib died (Nazoolul-Masih pp. 191-192).

۱۸۹۷ء ”میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ مجھے یہ بھی صاف لفظوں میں فرمایا گیا ہے کہ پھر ایک دفعہ ہندو مذہب کا اسلام کی طرف زور کے ساتھ رجوع ہوگا۔“  
(اشتہار ۱۲ مارچ ۱۸۹۷ء۔ مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۳۳۱)

**Translation:** I assure you (Sir Syed Ahmad Khan) that I have been favored with a revelation in clear words (Urdu): The Hindus will once more turn to Islam with great eagerness (Announcement of March 12, 1897).

۱۵ مارچ ۱۸۹۷ء

”اس تحریر کے وقت ابھی ایک ایسا مہوا اور وہ یہ ہے :-  
سلامت بر تو اسے مرو سلامت

(سراج منیر صفحہ ۲۹ حاشیہ۔ اشتہار ۱۵ مارچ ۱۸۹۷ء۔ مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۳۵۶ حاشیہ۔  
روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۳۱)

Translation: I have just received another revelation (Persian):  
Security for thee, O man of security (Siraj Muneer p. 29 footnote;  
Announcement of Mar. 15, 1897).

۱۸ مارچ ۱۸۹۷ء

(الف) ”شیخ محمد حسین بٹالوی..... کی نسبت تین مرتبہ مجھے معلوم ہوا ہے کہ وہ اپنی اس حالت  
پر ضلالت سے رجوع کرے گا اور پھر خدا اُس کی آنکھیں کھولے گا۔ وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ۔“  
(سراج منیر صفحہ ۷۸۔ روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۸۰)

(ب) ”ممکن ہے کہ..... محمد حسین کا انجام اس آیت پر ہو اَمَنْتُ اَنْهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اَمَنْتُ بِہٖ  
بَنُوْاۤ اِسْرَآءِیْلَ کِیونکہ بعض رؤیا اس عاجز کی اس تاویل کی مؤید ہیں۔“

(اشتہار ۱۵ مارچ ۱۸۹۷ء۔ مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۳۵۶۔ سراج منیر صفحہ ۲۹ حاشیہ۔  
روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۳۱)

(ج) ”خدا تعالیٰ کی طرف سے ایک کشف ظاہر کر رہا ہے کہ وہ بالآخر ایمان لائے گا مگر مجھے معلوم نہیں کہ  
وہ ایمان فرعون کی طرح صرف اسی قدر ہو گا کہ اَمَنْتُ اَنْهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اَمَنْتُ بِہٖ بَنُوْاۤ اِسْرَآءِیْلَ  
یا پرہیزگار لوگوں کی طرح۔ وَاللّٰہُ اَعْلَمُ“ (استفتاء اردو صفحہ ۲۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۱۳۰)

Translation: (a) Concerning Shaikh Muhammad Hussain of Batala I  
have been apprised three times that he will turn back from his present  
position of error and that Allah will open his eyes. Allah has power to  
do all that He wills (Siraj Muneer p. 70).

(b) It is possible that Muhammad Hussain's end might be in  
accord with the verse: I believe that there is no god but He in whom  
the children of Israel believe (10:91), for some of my dreams support  
this interpretation (Announcement of March 15, 1897, Siraj Muneer p.  
26 footnote).

(c) A vision which has been vouchsafed to me by God Almighty shows that Muhammad Hussain will believe in the end. I do not know, however, whether his believing will be only like that of Pharaoh<sup>1</sup> when he said: I believe that there is no god but He in whom the children of Israel believe (10:91), or he will believe like a pious person. Allah knows best (Istiftaa Urdu p. 22 footnote).

۱۸۹۷ء ”میرے پرہی کھولا گیا ہے کہ حقیقی نبوت کے دروازے خاتم النبیین صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد کبھی بند ہیں۔ اب نہ کوئی جدید حقیقی معنوں کے رُوسے آسکتا ہے اور نہ کوئی قدیم نبی۔“  
(سراج منیر صفحہ ۳- روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۵)

Translation: It has been made clear to me that all doors of independent prophethood are closed after the Seal of the Prophets, on whom be the peace and blessings of Allah. Now no independent prophet, whether old or new, can appear (Siraj Muneer p. 3).

۱۸۹۷ء ”تَفَحَّطْتُ فَيْكَ مِنْ لَدُنِّي رُوحَ الصِّدْقِ.... میں جو لفظ لَدُنْ کا ذکر ہے اُس کی شرح کشفی طور پر یوں معلوم ہوئی کہ ایک فرشتہ خواب میں کہتا ہے کہ یہ مقام لَدُنْ جہاں تجھے پہنچایا گیا یہ وہ مقام ہے، جہاں ہمیشہ بارشیں ہوتی رہتی ہیں اور ایک دم بھی بارش نہیں ہوتی۔“ (سراج منیر صفحہ ۷- روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۷۴)

<sup>1</sup> Muhammad Hussain was an intelligent person but I perceived that from the very start he suffered from egoism. God Almighty designed to cure him in this manner. There is one of my revelations entered in Braheen Ahmadiyya in which he was named Pharaoh. He was also to say at the end: I believe that there is no god but He in whom the children of Israel believe. For him also the time for: I believe in Him in whom ... is fixed. The Promised Messiah was asked: To what would this good fortune be due? He answered: This is known to Allah alone; but he wrote a good review of Braheen Ahmadiyya and wrote it very sincerely. He was so devoted to me at the time that he would dust my shoes and put them in front of me and on one occasion he took me to his house so that it might be blessed. On another occasion he insisted upon pouring out the water while I made ablutions. On several occasions he expressed the wish that he should come and settle in Qadian, but each time I told him that the time was not yet. Thereafter he encountered this trial. It may be that God has appointed a good end for him in return for his earlier devotion (AI-Hakam Vol. VII No. 2 Jan. 17, 1903 pp. 7-8).



**Translation:** In the revelation (Arabic): I have breathed into thee the spirit of truth from Myself; the phrase: From Myself; has been interpreted to me in a vision when an angel told me: This position to which you have been exalted is a position where it rains all the time and does not stop for a moment (Siraj Muneer p. 74).

۱۸۹۷ء ”عالم کشف میں میں نے دیکھا کہ زمین نے مجھ سے گفتگو کی اور کہا :-  
يَا وَلِيَّ اللَّهِ كُنْتُ لَا أَعْرِفُكَ  
یعنی اے خدا کے ولی! میں تجھ کو پہچانتی نہ تھی۔“ (سراج منیر صفحہ ۷۸- روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۸۰)

**Translation:** I saw in a vision that the earth addressed me and said: O friend of Allah, I had not recognized thee (Siraj Muneer p. 78).

۱۸۹۷ء ”خدا تعالیٰ نے مجھے خبر دی ہے کہ ان اشتہارات کی تقریب پر جو آریہ قوم اور پادریوں اور سکھوں کے مقابل پر جاری ہوئے ہیں۔ جو شخص مقابل پر آئے گا خدا اُس میدان میں میری مدد کرے گا۔“  
(سراج منیر صفحہ ۷۹- روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۸۱)

**Translation:** God has informed me that if anyone enters the arena against me in answer to the announcements that I have issued (in March 15, 22 and April 5, 11, 16, 18 & 27, 1897 concerning murder of Lake Ram), challenging the Aryas, the Christians and the Sikhs, God will help me against him (Siraj Muneer p. 79).

۱۸۹۷ء ”مجھے میرے خدا نے مخاطب کر کے فرمایا ہے :-  
اَلَا رَمَضُ وَالسَّمَاءُ مَعَكَ كَمَا هُوَ مَعِي - قُلْ فِي الْاَرْضِ وَالسَّمَاءِ قُلْتُ لِي سَلَامٌ - فِي مَقْعِدِ صِدْقِي عِنْدَ مَلِيكَ مُقْتَدِرٍ - اِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِيْنَ هُمْ مُحْسِنُونَ - يٰ اَيُّهَا النَّصْرُ لِلّٰهِ - اِنَّا سَنَنْصُرُكَ الْعَالَمُ كُلُّهُ - اِنَّا سَنَنْزِلُ - اِنَّا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا -  
یعنی آسمان اور زمین تیرے ساتھ ہے جیسا کہ وہ میرے ساتھ ہے۔ کہہ آسمان اور زمین میرے لئے ہے۔ کہہ میرے لئے سلامتی ہے وہ سلامتی جو خدا قادر کے حضور میں سچائی کی نشست گاہ میں ہے۔ خدا اُن کے ساتھ ہے جو اُس سے ڈرتے ہیں اور جن کا اصول یہ ہے کہ خلق اللہ سے نیکی کرتے رہیں۔ خدا کی مدد آتی ہے۔ ہم تمام دنیا کو متنبہ کریں گے۔ ہم زمین پر اتریں گے۔ میں ہی کامل اور سچا خدا ہوں میرے سوا اور کوئی نہیں۔“  
(سراج منیر صفحہ ۸۱-۸۲- روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۸۳-۸۴)

**Translation:** God addressed me and said (Arabic): The earth and the heaven are with thee as they are with Me. Tell them: The earth and heaven are for me. Tell them: There is security for me in the seat of truth with the Omnipotent King. Allah is with those who are righteous and those who do good. The help of Allah is coming. We shall warn the whole world. We shall descend to the earth. I am Allah; there is no god beside Me (Siraj Muneer p. 81-82).

۱۸۹۷ء ”خدا نے مجھے اطلاع دی ہے کہ دنیا میں جس قدر نبیوں کی معرفت مذہب پھیل گئے ہیں اور استحکام پکڑ گئے ہیں اور ایک حصہ دنیا پر محیط ہو گئے ہیں اور ایک عمر پا گئے ہیں اور ایک زمانہ اُن پر گزر گیا ہے اُن میں سے کوئی مذہب بھی اپنی اصلیت کے رُوسے جھوٹا نہیں اور نہ اُن نبیوں میں سے کوئی نبی جھوٹا ہے۔“  
(تحفہ قیصر صفحہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۲۵۶)

**Translation:** God has informed me that none of the religions which have been established through Prophets and have spread and have become permanent and hold sway over a part of the world was, in its origin, false, nor was any of those Prophets false (Thohfa Qaisaria p. 4).

۱۸۹۷ء ”ناہرہ نے خلوت کی ملاقات میں سلطان روم کے لئے ایک خاص دُعا کرنے کے لئے درخواست کی اور یہ بھی چاہا کہ اُس نے اس کے لئے جو کچھ آسمانی قضاء قدرے آنے والا ہے اُس سے وہ اطلاع پاوے۔ میں نے اس کو صاف کہہ دیا کہ سلطنت کی اچھی حالت نہیں ہے اور میں کشفی طریق سے اُس کے ارکان کی حالت اچھی نہیں دیکھتا اور میرے نزدیک ان حالتوں کے ساتھ انجام اچھا نہیں۔“

یہی وہ باتیں تھیں جو سفیر کو اپنی بدقسمتی سے بہت بُری معلوم ہوئیں۔ میں نے کئی اشارات سے اس بات پر بھی زور دیا کہ رومی سلطنت خدا کے نزدیک کئی باتوں میں قصور وار ہے اور خدا اپنے تقویٰ اور طہارت اور نوریہ انسان کی ہمدردی کو چاہتا ہے اور روم کی حالت موجودہ بربادی کو چاہتی ہے۔ تو یہ کرو تانیک پھل پاؤ۔ مگر میں اس کے دل کی طرف خیال کر رہا تھا کہ وہ ان باتوں کو بہت ہی بُرا بانتا تھا اور یہ ایک صریح دلیل اس بات پر ہے کہ سلطنت روم کے اچھے دن نہیں ہیں اور پھر اس کا بدگوئی کے ساتھ واپس جانا یہ اور دلیل ہے کہ زوال کے علامات موجود ہیں۔ ماسوا اس کے مسیح دعویٰ مسیح موعود اور مہدی معبود کے بارے میں بھی کئی باتیں درمیان آئیں ہیں۔ اس کو بار بار سمجھایا کہ میں خدا کی طرف سے ہوں اور کسی غوثی مسیح اور غوثی مہدی کا انتظار کرنا جیسا کہ عام مسلمانوں کا خیال ہے یہ سب بیوقوفانہ ہے۔ اس کے ساتھ میں نے یہ بھی اُس کو کہا کہ

خدا نے یہی ارادہ کیا ہے کہ جو مسلمانوں میں سے مجھ سے علیحدہ رہے گا وہ کاٹا جائے گا، بادشاہ ہو یا غیر بادشاہ۔

اور میں خیال کرتا ہوں کہ یہ تمام باتیں تیر کی طرح اُس کو لگتی تھیں اور میں نے اپنی طرف سے نہیں بلکہ جو کچھ خدا نے الہام کے ذریعہ فرمایا تھا وہی کہا تھا.....

اور میں مکتور ناظرین کو اس بات کی طرف توجہ دلاتا ہوں کہ مجھے اس سفیر کی ملاقات کا ایک ذرہ شوق نہ تھا..... اُس کے الحاح پر میں نے اُس کو قادیان آنے کی اجازت دی۔ لیکن اللہ جل شانہ جانتا ہے جس پہ چھوٹ بانڈھنا لعنت کا داغ خریدنا ہے کہ اُس عالم الغیب نے مجھے پہلے سے اطلاع دے دی تھی کہ اس شخص کی سرشت میں نفاق کی رنگ آمیزی ہے۔ سو ایسا ہی ظہور میں آیا۔“

(اشتراک ۲۴ مئی ۱۸۹۶ء - مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۳۱۵ تا ۳۱۸)

**Translation:** Husain Kami, vice Consul of Turkey, sought a private interview with me and requested me to make a particular supplication and also desired to know what was in store for him in future. I told him that the Sultan of Turkey was not in a good position and that through my vision I did not find his advisors<sup>1</sup> in a

<sup>1</sup> About two or three months ago I had learnt from a respectable Turkish gentleman that the said Hussain Kami had been dismissed from his office on account of an offence and that his property had been confiscated. I did not publish this, considering that it was a statement of one individual and that he might be mistaken. Today I have learnt in detail from the issue of Oct. 22, 1899 of Nayyar Asafi of Madras that the prophecy I had made concerning Hussain Kami has been clearly fulfilled. He disregarded my admonition: Repent so that you might receive a good reward; and arrived at an evil end. I am sure he now recalls that admonition. We set out below the letter printed in Nayyar Asafi.

#### Letter from Constantinople.

The amount which the Muslims of India had collected during the last two years for the immigrants of Crete and for the wounded of the forces in Greece and which had been paid to the Turkish vice-consul in India, has not all of it been remitted to Constantinople. Hussain Bek Kami, Turkish vice-consul in Karachi, had received about 1600 rupees from Maulvi Insha Allah editor Vakil Amritsar and Maulvi Mahbub Alam editor Paisa Akhbar Lahore, which they had collected from various places, but he embezzled the whole of it and did not remit a penny to Constantinople. God be thanked, however, that when Salim Pasha, member of the relief committee got to know of it, he worked diligently for the recovery of the . . (Contd: on footnote next page)

good position either; and added that in view of this the end would not be good.

Unfortunately the vice-consul resented my telling him this. I emphasized it in several ways that the Turkish Government was in default in the estimation of God in many respects and that God desires true righteousness, purity and sympathy with human beings. The present condition of Turkey calls for this. Repent so that you might receive a good reward<sup>1</sup>. I feel that he resented all this which was again evidence that the Turkish Government was not in a good state. His going back speaking ill of me is further evidence of the coming decline. I also explained to him my claim of being the Promised Messiah and Mahdi and told him that I had been raised by God and that it was nonsense to think as the general run of Muslims thinks that a blood-thirsty Messiah or Mahdi will appear for the renaissance of Islam. I warned him that it was God's design that whoever, out of the Muslims, keeps away from me will be cut off, whether he is a King or a commoner.

I imagine that all this was most disagreeable to him but none of it was my own thinking. I told him only that which God had revealed to me.

---

amount and finally succeeded in recovering it through a sale of the property of Hussain Bek Kami. He also reported the fact of this embezzlement to the Government which resulted in the dismissal of Hussain Bek Kami from his post. Hafiz Abdur Rahman Hindi of Amritsar, Sikka Jadidah, Vakalah Saleh Effendi, Cairo, Egypt (Announcement of Nov. 18, 1899).

<sup>1</sup> In that which I told the vice-consul there were two prophesies; (a) Your conduct is not good and you lack honesty and integrity; and (b) if you do not reform personally you will fare ill and will come to a bad end. I had added in my announcement: It would have been better if he had not visited me. It was most unfortunate for him that he spoke ill of me after he had left me. That is why he resented my admonition and reviled me (Nazool-ul-Masih p. 187; also see Taryaqul Qulub p. 118).

I wished to emphasize that I had no desire to meet the vice-consul. It was at his insistence that I had agreed to receive him in Qadian. Allah the Glorious, a false utterance concerning Whom amounts to being stained with His curse, knows that He, the All-Knowing, had informed me in advance that the vice-consul was insincere and so it came out (Announcement of May 24, 1897: Majmuah Ishtiharat V-2, p-415-418).

**جون ۱۸۹۷ء** ”اَرَدْتُ اَنْ اَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتُ اَدَمَ خَلِيفَةً لِلّٰهِ السُّلْطَانِ“

(اشتہار ۷ جون ۱۸۹۷ء تبلیغ رسالت جلد ششم صفحہ ۱۲۷۔ مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۴۲۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): I determined on the appointment of a Vicegerent and so created Adam, the Vicegerent of Allah the Sultan (Announcement of June 7, 1897: Majmuah Ishtiharat V-2, p. 423).

**۹ جون ۱۸۹۷ء** ”ہم نے دینی مصلحت اور شکر الہی کے طور پر ایک کتاب تحفہ قیصریہ نام بطور ہدیہ قیصر ہند کی خدمت میں بھیجنے کے لئے تجویز کی تھی۔ آج ایک خواب سے معلوم ہوتا ہے کہ شاید اس ارادہ میں کامیاب نہ ہو۔ ایک الہام میں ہماری جماعت کے ایک ابتلاء کی طرف بھی اشارہ ہے مگر انجام سب خیر و عافیت ہے۔“ (از مکتوب بنام شیخ عبدالرحمن صاحب مدراسی مورخہ ۹ جون ۱۸۹۷ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۸)

**Translation:** I had intended for a religious purpose and as a token of gratitude to God to submit a book bearing the title "Tohfa Qaisariah" as a present to the Empress of India. I perceived from a dream that I saw last night that I might possibly not be successful in this purpose of mine. A revelation indicates a trial for our community. But the end is all good and safe (Letter dated June 9, 1897 addressed to Seth Abdur Rahman of Madras Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part 1 p. 8).

**۲۵ جون ۱۸۹۷ء** ”افسوس کہ پرچہ چودھویں صدی ۱۵ جون ۱۸۹۷ء میں بھی بہت سی جزع فزع کے ساتھ سلطان روم کا ہمانہ رکھ کر نہایت ظالمانہ توہین و تحقیر واستہزاء اس عاجز کی نسبت کیا گیا ہے..... مگر کچھ ضرور نہیں کہ میں اُس کے رد میں تضحیع اوقات کروں کیونکہ وہ دیکھ رہا ہے جس کے ہاتھ حساب ہے لیکن ایک عجیب بات ہے جس کا اس وقت ذکر کرنا نہایت ضروری ہے اور وہ یہ کہ جب یہ اخبار چودھویں صدی مسیح روبرو پڑھا گیا تو میری رُوح نے اُس مقام میں بدو دعا کے لئے حرکت کی جہاں لکھا ہے کہ ”ایک بزرگ نے جب یہ اشتہار (یعنی اس عاجز کا اشتہار) پڑھا تو بے ساختہ اُن کے منہ سے یہ شعر نکل گیا۔“

پس خدا خواهد کہ پردہ کس درو

میلش اندر طعنہ پاکاں برد

میں نے ہر چند اس روحی حرکت کو روکا اور دبا یا اور بار بار کوشش کی کہ یہ بات میری روح میں سے نکل جائے مگر وہ نہ نکل سکی تب میں نے سمجھا کہ وہ خدا کی طرف سے ہے تب میں نے اس شخص کے بارے میں دعا کی جس کو بزرگ کے لفظ سے اخبار میں لکھا گیا ہے اور میں جانتا ہوں کہ وہ دعا قبول ہو گئی اور وہ دعا یہ ہے کہ یا الہی اگر تو جانتا ہے کہ میں کذاب ہوں اور تیری طرف سے نہیں ہوں اور جیسا کہ میری نسبت کہا گیا ہے طعنوں اور مردود ہوں اور کاذب ہوں اور تجھ سے میرا تعلق اور تیرا مجھ سے نہیں، تو میں تیری جناب میں عاجزانہ عرض کرتا ہوں کہ مجھے ہلاک کر ڈال اور اگر تو جانتا ہے کہ میں تیری طرف سے ہوں اور تیرا بھیجا ہوا ہوں اور سچ موعود ہوں تو اس شخص کے پر دے پٹھاڑ دے جو بزرگ کے نام سے اس اخبار میں لکھا گیا ہے لیکن اگر وہ اس عرصہ میں قادیان میں آکر مجمع عام میں توبہ کرے تو اسے معاف فرما کہ تو رحیم و کریم ہے۔

یہ دعا ہے کہ میں نے اس بزرگ کے حق میں کی مگر مجھے اس بات کا علم نہیں ہے کہ یہ بزرگ کون ہے اور کہاں رہتے ہیں اور کس مذہب اور قوم کے ہیں جنہوں نے مجھے کذاب ٹھہرا کر میری پردہ دری کی پیش گوئی کی اور نہ مجھے جاننے کی کچھ ضرورت ہے مگر اس شخص کے اس کلمہ سے میرے دل کو دکھ پہنچا اور ایک جوش پیدا ہوا تب میں نے دعا کر دی اور یکم جولائی ۱۸۹۸ء سے یکم جولائی ۱۸۹۸ء تک اس کا فیصلہ کرنا خدا تعالیٰ سے مانگا

(از اشتہار ۲۵ جون ۱۸۹۸ء مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۴۳۷، ۴۳۸)

Translation: I have been deeply concerned to notice that the issue of June 15, 1897 of Chaudhveen Sadi (*name of news paper*) has sought to humiliate and disgrace me and to mock at me making the matter of the Sultan of Turkey an excuse. I do not consider that I am called upon to waste my time in refuting whatever has been written, for He who takes account of everything is watching; but it is necessary to mention one aspect of this affair. The article in this paper states that when an eminent personality had read my announcement he instantly recited a Persian verse to the effect:

"When God desires to expose someone, He inclines him towards speaking ill of the righteous."

When this portion of the article was read out to me my soul was moved towards supplicating against this eminent personage. I made every effort to counter this movement of my soul and tried that this inclination of mine should be expelled from my mind, but I did not succeed. I, therefore, concluded that this was a direction

from God. Then I supplicated concerning the eminent personage referred to in the article and I am sure that my supplication has been granted. The terms of the supplication were: Lord, If You know that I am a liar and that I have not been raised by You and that as has been said in the article I am accursed and rejected by You and that I have no relationship with You nor have You any relationship with me, then I beseech Thee most humbly to destroy me, but if You know that I have been raised and sent by You and am the Promised Messiah, then do You expose<sup>1</sup> this person who has been referred to

---

<sup>1</sup> Allah be praised that this prophecy was fulfilled very clearly and the eminent personage referred to in Chaudhveen Sadi wrote very humbly and meekly to be forgiven. He wrote:

My lord and master, peace be on you and the mercy of Allah and His blessings. A sinner confessing his sin presents himself through this letter at the blessed place Qadian and begs for your mercy. You have fixed July 1, 1897 to July 1, 1898 as the term for this sinner. Now I confess myself guilty against you in the heavenly Kingdom (I have perceived that as your supplication was heard so this my humble entreaty has also been heard and that I have been forgiven and released by your holy self). At this moment I stand before you as a guilty sinner and ask your forgiveness (I would have no hesitation in appearing personally but in view of certain circumstances beg to be excused). It is possible that I might present myself before July 1898. I am hoping that you might be moved from the Holy Presence of Allah to grant me pardon for it is a case of unintentional forgetfulness. It is also a legal principle that an offence that has not been committed deliberately is compoundable and forgivable. Then forgive and thereby bring about an improvement in me for Allah loves the benevolent.

I am your guilty one  
(signature)  
(Rawalpindi Oct. 29, 1897)  
(Kitabul Barryah p. 87).

The Promised Messiah wrote in reply: May God Almighty forgive the fault of this eminent personage and be pleased with him. I am pleased with him and forgive him (Announcement of Nov. 20, 1897).

This eminent personage was Khwaja Jahandad Chief of Gakhar, District Rawalpindi (See Al-Hakam Vol XLVII Nos. 23/24 June 21/28, 1943 p. 4).

in the article as an eminent personage. Should he, however, come to Qadian and repent of his aggression in public then do forgive him, for You are Merciful and Gracious. This was the supplication that I made. I do not know who this eminent personage is or where he lives nor which religion or people he belongs to, who has proclaimed me as a liar and has prophesied my exposure, nor have I any need to know all this. But his words have hurt me and I have been moved to make this supplication and have demanded a decision from God Almighty between July 1, 1897 and July 1, 1898 (Announcement of June 25, 1897. Majmuah Ishtiharat V-2; p-437-438).

**جولائی ۱۸۹۷ء** ”جولائی ۱۸۹۷ء میں جب عزیز میرزا یعقوب بیگ صاحب نے اسٹنٹ سرجنری کا آخری

امتحان دیا اور ہم نے اُن کے لئے دعا کی تو اللہ تعالیٰ نے فرمایا:-

”تم پاس ہو گئے ہو“

یہ اس بات کی طرف اشارہ تھا کہ وہ پاس ہو گیا ہے کیونکہ مخلصوں کے لئے جو یگانگت کی حد تک پہنچتے ہیں، ایسے

فقرے آجاتے ہیں۔.....

بالآخر عزیز نے خود اپنے امتحان میں بڑی خوبی سے کامیاب ہو کر

(نزول المسیح صفحہ ۲۲۳-روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۰۱)

**Translation:** In July 1897 when my friend Mirza Yaqoob Baig appeared in the final medical examination and I supplicated on his behalf. I received the revelation (Urdu): You have passed. This meant that he had passed, for in the case of sincere friends who are very close such phrases are often employed. Eventually he passed very well (Nazool-ul-Masih p. 223).

**۲۹ جولائی ۱۸۹۷ء** ”۲۹ جولائی ۱۸۹۷ء کو میں نے خواب میں دیکھا کہ ایک صاعقہ مغرب کی طرف سے

میرے مکان کی طرف چلی آتی ہے اور نہ اُس کے ساتھ کوئی آواز ہے اور نہ اُس نے کوئی نقصان کیا ہے بلکہ وہ ایک ستارہ روشن کی طرح آہستہ حرکت سے میرے مکان کی طرف متوجہ ہوئی ہے اور میں اُس کو دور سے دیکھ رہا ہوں اور جبکہ وہ قریب پہنچی تو میرے دل میں تو یہی ہے کہ یہ صاعقہ ہے مگر میری آنکھوں نے صرف ایک چھوٹا سا ستارہ دیکھا جس کو میرا دل صاعقہ سمجھتا ہے۔

پھر بعد اس کے میرا دل اس کشف سے اللہ کی طرف منتقل کیا گیا اور مجھے اللہ تعالیٰ کا ارشاد ملا:-



مَا هَذَا إِلَّا تَهْدِيْدُ الْحُكَّامِ

یعنی یہ جو دیکھا اس کا بجز اس کے کچھ اثر نہیں کہ حکام کی طرف سے کچھ ڈرانے کی کارروائی ہوگی اس سے زیادہ کچھ نہیں ہوگا۔

پھر بعد اس کے امام ہوگا :-

قَدْ ابْتَلَيْتَ الْمُؤْمِنُوْنَ

ترجمہ :- مومنوں پر ایک ابتلاء آیا۔ یعنی جو جس مقدمہ کے تمہاری جماعت ایک امتحان میں پڑے گی۔

پھر بعد اس کے یہ امام ہوگا کہ :-

يَعْلَمَنَّ اللهُ الْمُجَاهِدِيْنَ مِنْكُمْ وَ يَعْلَمَنَّ الْكَافِرِيْنَ

یہ میری جماعت کی طرف خطاب ہے کہ خدا نے ایسا کیا تا خدا تمہیں بتلا دے کہ تم میں سے وہ کون ہے کہ اس کے مامور کی راہ میں صدق دل سے کوشش کرتا ہے اور وہ کون ہے جو اپنے دعویٰ بیعت میں جھوٹا ہے۔ سو ایسا ہی ہوا۔ ایک گروہ تو اس مقدمہ اور دوسرے مقدمہ میں جو مسٹر ڈوٹی صاحب کی عدالت میں فیصلہ ہوا صدق دل سے اور کامل ہمدردی سے تڑپتا پھرا اور انہوں نے اپنی مالی اور جانی کوششوں میں فرق نہیں رکھا اور دکھ اٹھا کر اپنی سچائی دکھلائی۔ اور دوسرا گروہ وہ بھی تھا کہ ایک ذرہ ہمدردی میں شریک نہ ہو سکے۔ سو ان کے لئے وہ کھڑکی بند ہے جو ان صادقوں کے لئے کھولی گئی۔

پھر یہ امام ہوگا کہ :-

صَادِقُ آسِ بَاشِدْ كِه اَيَامِ بِلَا ۞ مے گذارد با محبت با وفا

یعنی خدا کی نظر میں صادق وہ شخص ہوتا ہے کہ جو بلا کے دنوں کو محبت اور وفا کے ساتھ گزارتا ہے۔ پھر اس کے بعد میرے دل میں ایک اور موزوں کلمہ ڈالا گیا لیکن نہ اس طرح پر کہ جو امام علی کی صورت ہوتی ہے بلکہ امام خفی کے طور پر دل اس مضمون سے بھر گیا اور وہ یہ تھا :-

گَر قَضَا عَاشِقَے گَر دَا سِیَر ۞ بوسدا آس زنجیر را کز آشنا

یعنی اگر اتفاقاً کوئی عاشق قید میں پڑ جائے تو اس زنجیر کو جو مناسبت ہے جس کا سبب آشنا ہوا۔

پھر اس کے بعد یہ امام ہوگا :-

اِنَّ الَّذِیْ فَرَضَ عَلَیْكَ الْقُرْآنَ لَرَاٰكَ اِلٰی مَعَادِیْنِیْ مَعَ الْاَفْوَاجِ اَتِیْكَ بَفْئَةٍ یَّاتِیْكَ

نُصْرَتِیْ اِیْحَ اَنَا الرَّحْمٰنُ دُوَّ الْمَجِدِّ وَالْعَلِیِّ۔

ترجمہ :- یعنی وہ قادر خدا جس نے تیرے پر شرعاً فرض کیا پھر تجھے واپس لائے گا یعنی انجامِ نجر و عاقبت ہوگا۔ میں اپنی فوجوں کے سمیت (جو ملائکہ ہیں) ایک ناگمانی طور پر تیرے پاس آؤں گا۔ میں رحمت کرنے والا ہوں۔ میں ہی ہوں جو بزرگی اور بلند می سے مخصوص ہے یعنی میرا ہی بول بالا رہے گا۔

پھر بعد اس کے یہ الہام ہوا کہ :-  
مخالفوں میں پھوٹ اور ایک شخص متنافس کی ذلت اور اہانت اور ملامتِ خلق :-  
(اور پھر اخیر حکم) ابتداء یعنی بے تصور ٹھہرانا۔  
پھر بعد اس کے الہام ہوا :-

وَفِيهِ شَيْءٌ

یعنی بریت تو ہوگی مگر اس میں کچھ چیز ہوگی (یہ اس نوٹس کی طرف اشارہ تھا جو بری کرنے کے بعد لکھا گیا تھا کہ طرزِ  
مباحثہ نرم چاہیئے)  
پھر ساتھ اس کے یہ بھی الہام ہوا کہ :-

بَلَجَتْ آيَاتِي

کہ میرے نشان روشن ہوں گے اور ان کے ثبوت زیادہ سے زیادہ ظاہر ہو جائیں گے (چنانچہ ایسا ہی ہوا کہ  
اس مقدمہ میں جو ستمبر ۱۹۹۹ء میں عدالتِ مسٹر جے آرڈرینڈ صاحب بہادر میں فیصلہ ہوا عبد الحمید ملزم نے دوبارہ  
اقرار کیا کہ میرا پہلا بیان مجھوٹا تھا)۔

اور پھر الہام ہوا :-

لَوَاءُ فَتَحٍ - یعنی فتح کا جھنڈا

پھر بعد اس کے الہام ہوا :-

إِنَّمَا أَمْرُنَا إِذَا أَرَدْنَا شَيْئًا أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

یعنی ہمارے امور کے لئے ہمارا یہی قانون ہے کہ جب ہم کسی چیز کا ہو جانا چاہتے ہیں تو ہم کہتے ہیں کہ ہو جا،

پس وہ ہو جاتی ہے۔ (تربیاق القلوب صفحہ ۹۱ - روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۳۴ تا ۳۳۳)

(ب) ”مقدمہ سے تین ماہ پہلے مندرجہ ذیل الہام اس ابتلاء کے بارے میں ہوئے :-

قَدْ ابْتَلَيْتُمُ الْمُؤْمِنُونَ - مَا هَذَا إِلَّا تَهْدِيدُ الْكَاذِبِينَ - إِنَّ الَّذِي كَرَّصَ عَلَيْكَ  
الْقُرْآنَ لَرَأْدٌ لَكَ إِلَى مَعَادٍ - إِنِّي مَعَ الْفَوَاحِشِ أَيْتِيكَ بَخْتَةً - يَا نَبِيَّكَ نُصْرَتِي - إِنِّي  
أَنَا الرَّحْمَنُ دُودُ الْمَجِيدِ وَالْعَلَى - مخالفوں میں پھوٹ ..... اور ایک شخص متنافس کی  
ذلت اور اہانت اور ملامتِ خلق - (اور اخیر حکم) ابتداء بے تصور ٹھہرانا - بَلَجَتْ آيَاتِي -

یعنی تجھے برا توڑ سکے ساتھ کے مومنوں پر مواخذہ حکام کا ابتلاء آئے گا۔ وہ ابتلاء صرف تہدید ہوگا اس سے زیادہ نہیں۔ وہ خدا جس نے خدمتِ مشرآن تجھے سپرد کی ہے پھر تجھے قادیان میں واپس لائے گا۔ کس اپنے فرشتوں کے ساتھ ناگمانی طور پر تیری مدد کروں گا۔ میری مدد تجھے پہنچے گی۔ میں ذوالجلال بلند شان والارحمٰن ہوں میں مخالفوں میں پھوٹ ڈالوں گا۔ (اس میں یہ اشارہ ہے کہ آخر عبدالحمید اور پادری گرسے اور نور دین عیسائی مخالفانہ بیان دیں گے) اور یہ فقرہ کہ متنافس کی ذلت اور اہانت اور ملامتِ خلق، یہ محمد حسین بٹالوی کی طرف اشارہ ہے کہ گرسی کے معاملہ میں اور پھر پادریوں کے خلاف واقعہ شہادت پر طرح طرح کی ذلت اور ملامتِ خلق اُس کو پیش آئی اور انجام کار یہ ہوگا کہ تمہیں بری اور بے قصور ٹھہرایا جائے گا اور میرا نشان ظاہر ہوگا۔“

(ٹائٹل پیج کتاب البریۃ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ اول)

(ج) اس امام کا ایک حصہ تو اس طرح پورا ہوا کہ ہمارے مخالفین یعنی عبدالحمید اور اس کو سکھانے والے عیسائیوں میں پھوٹ پڑی کہ عبدالحمید نے صاف اقرار کر لیا کہ مجھے ان لوگوں نے یہ جھوٹی بات سکھائی تھی ورنہ اصل میں یہ کچھ بات نہ تھی صرف ان کے بہکانے پر میں نے ایسا کہا..... اور دوسرا حصہ امام کا اس طرح سے پورا ہوا کہ دورانِ مقدمہ میں جب مؤخّدین کے ایڈووکیٹ مولوی محمد حسین میری مخالفت میں عیسائیوں کے گواہ بن کر پیش ہوئے تو برخلاف اپنی امتیادوں کے میری عزت دیکھ کر اُس طبع خام میں بڑے کہ ہم بھی گرسی مانگیں چنانچہ آتے ہی انہوں نے سوال کیا کہ مجھے گرسی ملنی چاہئے مگر افسوس کہ صاحبِ ڈپٹی کمشنر نے اُن کو بھڑک دیا اور سخت بھڑکا کہ تم کو گرسی نہیں مل سکتی۔ سو یہ خدا کا ایک نشان تھا کہ جو کچھ انہوں نے میسر لائے چاہا وہ خود ان کو پیش آگیا۔“

(نزولِ ایسح صفحہ ۱۹۹، ۲۰۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۴۴، ۵۴۸)

Translation: (a) Last night I saw in a dream that lightning was proceeding towards my house from the West. It was not accompanied by any sound, nor did it cause any damage. It was proceeding like a bright star slowly towards my house and I was watching it from a distance. When it arrived near, my feeling was that it was lightning but my eyes saw it only as a small star.

Then my mind moved from this vision to the reception of revelation and the revelation came (Arabic): This is nothing but a threatening official process.

Thereafter I received the revelation (Arabic): The believers will be tried; meaning that on account of the case<sup>1</sup> that would be instituted against me my community would be tried.

Then I received the revelation (Arabic): So that Allah might declare those from among you who strive sincerely in the cause of Allah and those who are false in their claim of being sincere believers. Thus indeed it came to pass. One group exerted themselves sincerely and with full sympathy in the matter of this case and the other case which was decided in the court of Mr Douie and held back from no kind of sacrifice which was needed and proved their truth through their suffering; and there was another group who took no part in all this, for them the door was closed which was opened for the sincere ones.

---

<sup>1</sup> This case started in this manner. A man of the name of Abdul Hamid was incited by the Christians to make a statement before the District Magistrate of Amritsar that he had been sent by me to murder Dr Henry Martyn Clark a Christian missionary. Thereupon the District Magistrate Amritsar issued a warrant for my arrest. On August 1, hearing this my opponents gathered at the Batala and Amritsar station platforms and on the roads leading thereto, to witness my disgrace. But by Allah's grace it so happened that somehow that warrant miscarried and in the meantime the District Magistrate of Amritsar realized his lack of jurisdiction in the case and sent a telegram, on August 6, to the District Magistrate of Gurdaspur that the execution of the warrant should be stopped. This telegram surprised everyone at Gurdaspur as they had received no intimation of any warrant. When the record was received by the District Magistrate of Gurdaspur he summoned me to his court and treated me with great courtesy, providing me with a chair on the dais with him. The name of this District Magistrate was M. W. Douglas. He was wise and intelligent and a just man and realized immediately that the whole case was false and without foundation, and that is why I have compared him to Pilate at another place, but in his courage and justice he was much the better of Pilate. By the further grace of Allah it so happened that Abdul Hamid himself confessed that he had been put up by the Christians to make his original statement which was entirely false. The District Magistrate, being convinced of the truth of this, wrote a strong order discharging me and congratulated me with a smile. Allah be praised for all this (Nazool-ul-Masih pp. 198-199).

Then I received the revelation (Persian): He alone is true who spends the time of trial in love and fidelity.

Thereafter my mind came up with a Persian verse which was not verbal revelation but the meaning of which was conveyed to my mind as having been revealed. It was: If a lover is put in bondage he kisses the chain which is imposed on account of the beloved.

Thereafter I received the revelation (Arabic): He who has made the Quran obligatory on thee will bring thee back safe to thy place of resort. I shall come to thee suddenly with My hosts, the Gracious One, the Majestic, the High.

Then I received the revelation (Urdu): Disagreement among your opponents and the humiliation and disgrace of one of them and the reproaches of people.

The final result was conveyed in the revelation (Arabic): Clearance; and along with it came the revelation (Arabic): But there is something in it. This was an indication that the order clearing me would impose a caution that debate should be conducted without acrimony. This was followed by the revelation (Arabic): My signs have been lit up; meaning that more and more proof in their support will become available and so it came to pass. In the case decided by Mr J. R. Drummond in Sept. 1899 Abdul Hamid, the accused in that case, confessed over again that his first statement against me had been false. And this was followed by a revelation (Arabic): The standard of victory; and then the revelation (Arabic): Our method is that when We determine upon something We direct it: Be; and it is (Taryaqul Qulub p. 91).

**(b)** Three months before the institution of the case I had received the following revelation in that context (Arabic): The believers will be tried but it will be no more than an official threatening process. He who has made the Quran obligatory on thee will bring thee back safe to thy place of resort. I shall come to thee suddenly with My hosts. My help will come to thee. I am the most Gracious, the Majestic, the High. (Urdu): There will be disagreement between thy opponents, and

for one of them there will be humiliation disgrace and reproaches of people (Arabic): Order of discharge. My sign will be lit up (Title page of Kitabul Bariah).

(c) One part of this revelation was fulfilled when disagreement arose between our opponents, that is to say, between Abdul Hamid and those who had put him up, when Abdul Hamid confessed that he had been tutored by them and had made an utterly false statement. Another part of the revelation was fulfilled in this manner. Maulvi Muhammad Hussain appeared as a witness on behalf of the Christians against me. He was surprised to see that contrary to his expectations I had been given a chair by the District Magistrate and was sitting on the dais. Seeing me so honored he immediately asked for a chair himself but the District Magistrate rebuked him and told him that he could not be provided with a chair. This then was a divine sign that wishing to humiliate me he was humiliated himself (Nazool-ul-Masih pp. 199-200).

**۸ اکتوبر ۱۸۹۷ء** ”شروع اکتوبر ۱۸۹۷ء میں مجھے دکھایا گیا کہ میں ایک گواہی کے لئے ایک انگریز حاکم کے پاس حاضر کیا گیا ہوں اور اس حاکم نے مجھ سے سوال کیا کہ آپ کے والد کا کیا نام ہے؟ لیکن جیسا کہ شہادت کے لئے دستور ہے مجھے قسم نہیں دی۔“  
(نزل الیسع صفحہ ۲۲۱- روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۹۹)

**Translation:** In the beginning of October, 1897, I saw in a dream that I had appeared as a witness before an English Judge who, as is customary, asked me the name of my father, but did not administer an oath to me (Nazool-ul-Masih p. 221).

**۸ اکتوبر ۱۸۹۷ء** ”پھر ۸ اکتوبر ۱۸۹۷ء کو مجھے خواب میں دکھایا گیا کہ اس مقدمہ کا سپاہی سمن لے کر آیا ہے۔ یہ خواب مسجد میں عام جماعت کو سنادی گئی تھی۔ آخر ایسا ہی ظہور میں آیا اور سپاہی سمن لے کر آیا اور معلوم ہوا کہ ایڈیٹر اخبار ناظم آئندہ لاہور نے مجھے گواہ کھادیا ہے..... سو جب میں ملتان میں پہنچ کر عدالت میں گواہی کے لئے گیا تو ویسا ہی ظہور میں آیا۔ حاکم کو ایسا سوہو گیا کہ قسم دینا بھول گیا اور اظہار شروع کر دیئے۔“  
(نزل الیسع صفحہ ۲۲۱- روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۹۹)

**Translation:** On Oct. 8, 1897, I saw in a dream that a constable had brought a summons for my appearance in Court. I related this dream to the people in the mosque and it happened accordingly. A constable brought a summons which showed that the editor of

Nazimul Hind, Lahore, had cited me as a witness in his case. Accordingly I went to Multan to make my statement and it so happened that the presiding officer forgot to put me on oath before recording my statement (Nazool-ul-Masih p. 221).

۱۸۹۷ء ”تو اُس سے نکلا، اور اُس نے تمام دُنیا سے تجھ کو چنا..... تو جہان کا نور ہے....  
...تو خدا کا وقار ہے پس وہ تجھے ترک نہیں کرے گا۔ تو کلمۃ الازل ہے پس تو مٹایا نہیں جائیگا  
..... میرا مٹنا ہوا مال تجھے ملے گا میں تجھے عزت دوں گا اور تیری حفاظت کروں گا۔ یہ  
ہوگا، یہ ہوگا، یہ ہوگا، اور پھر انتقال ہوگا۔ تیرے پر میں کمال انعام ہیں..... میری سچائی پر  
خدا گواہی دیتا ہے پھر کیوں تم ایمان نہیں لاتے..... ہماری فتح آئے گی اور زمانہ کا کاروبار

ہم پر ختم ہوگا۔ اُس دن کہا جائے گا کہ کیا یہ حق نہ تھا..... خدا کی رحمت کے نثرانے تجھے دیئے  
گئے..... آؤ! (خدا تیرے اندر آتا ہے)..... تو مجھ میں اور تمام مخلوقات میں واسطہ ہے.....  
تو مدد دیا جائے گا اور کسی کو گریز کی جگہ نہیں رہے گی۔ تو حق کے ساتھ نازل ہوا اور تیرے ساتھ نبیوں  
کی پیشگوئیاں پوری ہوئیں..... کیا لوگ اس سے تعجب کرتے ہیں۔ کہ خدا عجیب ہے چن لیتا ہے  
جس کو چاہتا ہے اور اپنے کاموں سے پوچھا نہیں جاتا..... اُس کے لئے وہ مقام ہے جہاں  
انسان اپنے اعمال کی قوت سے پہنچ نہیں سکتا..... اُسے لوگو! تمہارے پاس خدا کا نور آیا پس تم  
منکرم مت ہو“

(کتاب البریہ طبع اول صفحہ ۷۷ تا ۷۸۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۰۲ تا ۱۰۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): You have proceeded from Him and He has chosen you out of the whole world. You are the light of the world. You are God's dignity and He will not forsake you. You are the eternal word and you will not be wiped out. My spoils will be bestowed on thee. I shall bestow honor upon thee and shall guard thee. This will happen, this will happen, this will happen, and thereafter will you be moved to the other world. You are the recipient of My perfect bounties. God bears witness to my truth. Then why do you not believe? Our victory shall arrive and the purpose of the age will end with us. On that day it will be asked: Was not this the truth? Upon you have been bestowed the treasures of God's mercy. God has manifested Himself in you. You are an intercessor between Me and the world. You will be helped and there will be no way of escape left to your opponents. You have come down with the truth and the prophecies of the Prophets have been fulfilled in you. Do people wonder at this? Tell them: God is

wonderful; He chooses whom He wills and He is not called to account for that which He does. He has a station where no man can arrive through his own efforts. O Ye people, the light of God has come to you, so do not reject it (Kitabul Bariah pp. 75-77).

۱۸۹۷ء ”میں تجھے برکت دوں گا اور بہت برکت دوں گا یہاں تک کہ بادشاہ تیرے کپڑوں سے برکت ڈھونڈیں گے۔“

(کتاب البریۃ طبع اول صفحہ ۳۸، حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۱۷۹)

**Translation:** Revelation (Urdu): I shall bless you and bless you greatly; so much so that Kings will seek blessings from thy garments (Kitabul Bariah p. 148, footnote).

نومبر ۱۸۹۷ء ”حضور مجتہد الاسلام نے ایک رؤیا دیکھی کہ گویا دارالامان میں طاعون آگئی ہے۔ اس کی تفصیل یہ تھی۔ آپ نے فرمایا۔ قادیان طاعون نامیہ میں سے مامون و مصنون رہے گا البتہ خارش کا مرض ہو تو تعجب نہیں۔ اس پر جناب نے یہ بھی اجتہاد فرمایا ہے (کہ کھجلی پیدا کر دینے والی دوا طاعون کو روک دے گی)۔  
(فقہ مندرجہ خطوط وحدانی اجتہادی اور قیاسی ہے نہ الہامی)

(الحکم جلد ۱ نمبر ۵ مورخہ ۲۳ نومبر ۱۸۹۷ء صفحہ ۴)

**Translation:** The Promised Messiah saw in a dream that plague had invaded Qadian. But he was given to understand that this would only mean itching. Mentioning the dream he said: Qadian will be safeguarded against the plague, but perhaps itching might spread here from which the thought came to his mind that a remedy which is likely to induce itching might prove helpful in cases of plague (Al-Hakam Vol. I No. 5 Nov. 23, 1897 p. 4).

دسمبر ۱۸۹۷ء ”انہی دنوں میں میں نے کشف میں دیکھا ہے کہ اگلے سال بعض احباب دنیا میں نہ ہوں گے۔ گوئیں یہ نہیں کہہ سکتا کہ اس کشف کا مصداق کون کون احباب ہوں گے اور میں جانتا ہوں کہ یہ اس لئے ہے تاہر ایک شخص بجائے خود سفر آخرت کی تیاری رکھے۔“  
(رپورٹ جلسہ سالانہ ۱۸۹۷ء صفحہ ۶۲)

**Translation:** In these very days I have seen in a vision that some of my friends will not be alive at this time next year. I cannot say who they might be, but I know that I have been shown this vision so that everyone, on his own, should prepare for the journey to the hereafter (Report of the Annual conference 1897 p. 62).



۱۸۹۸ء ”مجھے معلوم ہے کہ پچھلے قحط کے دنوں میں میرے محمد و مہ و امام (صلوات اللہ علیہ السلام) (کو) اپنی جماعت کی حالت پر خیال تھا کہ اس میں بہت عیالدار (اور) اکثر غریب ہیں، ان کو بڑی مشکلات پیش آئیں گی جس پر حضور کو اہمام ہوا۔“

قَوَّيْتُ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ إِنَّهُ لَحَقُّ سَٓ

(الحکم جلد ۲ نمبر ۲۶، ۲۷ مورخہ ۲۶، ۲۷ ستمبر ۱۸۹۸ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** During the days of the famine the Promised Messiah was worried that his followers, most of whom are poor and have large families, would find themselves in difficulties. Thereupon he received the revelation (Arabic): By the Lord of the heaven and the earth that is true (Al-Hakam Vol. II Nos. 26-27 Sept. 6-13, 1898 p. 11).

۱۸۹۸ء (الف) ”وَأَدْعِي إِلَىٰ رَبِّي وَوَعَدَنِي أَنَّهُ سَيَنْصُرُنِي حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَهْرِي مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا. وَتَتَمَوَّجُ بُحُورُ الْحَقِّ حَتَّىٰ يُعْجِبَ النَّاسَ حُبَابُ غَوَارِبَهَا“

(لُجَّاتُنْ نُور صفحہ ۶۷ - روحانی خزائن جلد ۱۶ صفحہ ۲۰۸)

(ب) حضرت اقدس امام الزمان سلمہ الرحمن کو اللہ کریم نے وعدہ دیا ہے کہ  
میں تیری تبلیغ کو زمین کے کناروں تک پہنچاؤں گا  
میں دیکھتا ہوں کہ اس مقدس امام کے پورا ہونے کی بہت سی صورتیں نکلتی آتی ہیں۔“

(الحکم جلد ۲ نمبر ۲۵، ۲۶ مورخہ ۲۴ مارچ و ۲۵ اپریل ۱۸۹۸ء صفحہ ۱۳)

(الحکم جلد ۲ نمبر ۲۳، ۲۴ مورخہ ۲۰، ۲۱ اگست ۱۸۹۸ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** (a) Revelation (Arabic): My Lord had revealed to me and promised me that He will help me till my message reaches the East and West of the earth. The oceans of the truth will be stirred till the people look with wonder on the bubbles riding upon its waves (Lujjatun Noor p. 67).

(b) God has promised the Promised Messiah (Urdu): I shall carry thy message to the ends of the earth. Thus means are becoming available for the fulfillment of this revelation (Al-Hakam Vol. II Nos. 24-25. Aug. 20-27, 1898 p. 14).

۲۱ جنوری ۱۸۹۸ء ”میں نے تہجد میں اس سے متعلق دعا کی تو الہام ہوا۔“  
 اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰی يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ  
 اب خیال ہوتا ہے کہ وہ الہام جو ہوا تھا کہ  
 کون کہہ سکتا ہے، اسے بجلی! آسمان سے مت گر  
 شاید اسی سے متعلق ہو۔“  
 (الحکم جلد ۵ نمبر ۲۷ مورخہ ۲۴ جولائی ۱۹۰۱ء صفحہ ۱)

**Translation:** I supplicated in my pre-dawn prayer concerning the plague and received the revelation (Arabic): Allah does not bring about a change in the condition of a people until they bring about a change in their own selves.

I now consider that the revelation previously received by me (Urdu): Who can say: O Lightning do not strike from heaven; might be about the plague (Al-Hakam Vol. V No. 27, July 24, 1901 p. 1).

۱۸۹۸ء (۱) ”اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰی يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ (۲) اِنَّهٗ اَوْی الْقَرْیَۃَ (۳) اِنِّیْ مَعَ الرَّحْمٰنِ اِنَّکَ بَعْتَنَہٗ (۴) اِنَّ اللّٰهَ مُوْہِنُ الْکٰفِرِیْنَ“  
 (خط مولوی عبد الکریم صاحب محررہ یکم فروری ۱۸۹۸ء۔ اخبار البدر جلد ۱۱ نمبر ۴، ۵ مورخہ ۱۶ نومبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۳)  
 (ب) ”مجھے اس سے پہلے طاعون کے بارے میں الہام بھی ہوا اور وہ یہ ہے:-  
 اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰی يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ۔ اِنَّهٗ اَوْی الْقَرْیَۃَ۔  
 یعنی جب تک دلوں کی وبا معصیت دور نہ ہو تب تک ظاہری وبا بھی دور نہیں ہوگی۔“  
 (اشتہار ”طاعون“ مورخہ ۶ فروری ۱۸۹۸ء مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۵)  
 (ج) ”اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰی يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ۔ اِنَّهٗ اَوْی الْقَرْیَۃَ۔  
 یعنی خدا نے یہ ارادہ فرمایا ہے کہ اس بلا سے طاعون کو ہرگز دور نہیں کرے گا جب تک لوگ اُن خیالات کو دور نہ کر لیں جو اُن کے دلوں میں ہیں۔ یعنی جب تک وہ خدا کے نامور اور رسول کو مان نہ لیں تب تک طاعون دور نہیں ہوگی اور وہ قادر خدا قادیان کو طاعون کی تباہی سے محفوظ رکھے گا تا تم سمجھو کہ قادیان اسی لئے محفوظ رکھی گئی کہ وہ خدا کا رسول اور فرستادہ قادیان میں تھا۔“

(واقعہ البلاۃ صفحہ ۵ مطبوعہ اپریل ۱۹۰۲ء۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۲۵)

**Translation:** (a) Revelation (Arabic): (1) Allah does not bring about a change in the condition of a people until they bring about a change in their own selves. (2) He will give shelter to the town. (3) I shall come to thee suddenly with the Gracious One. (4) Allah will

frustrate the plans of the disbelievers (Letter written by Maulvi Abdul Karim dated Feb. 1, 1898. Badr Vol. XI Nos. 4-5 Nov. 16, 1911 p. 3).

(b) I have previously received a revelation concerning the plague (Arabic): Allah does not bring about a change in the condition of a people until they bring about a change in their own selves. He will shelter the town. This means that till the disease of sinfulness is removed from the hearts, the visible epidemic will not be removed (Announcement concerning the Plague Feb. 1898).

(c) Allah does not bring about a change in the condition of a people until they bring about a change in their own lives. He will grant shelter to the town. This means that God will not remove the plague until the people remove from their minds the thoughts that surge therein. That is to say till they accept the commissioned one and Messenger of God. The Almighty will guard Qadian against the plague so that you should recognize that this was so because the Messenger of God was in Qadian (Dafe-ul-Blaa p. 5 April 1902).

۲ فروری ۱۸۹۸ء  
”آج تیسرا روز ہے، المام ہو گا کہ :-“  
يَوْمَ تَأْتِيكَ الْغَاشِيَةُ يَوْمَ تَنْجُو كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ. يَوْمَ نَجْزِي كُلَّ نَفْسٍ بِمَا  
كَسَبَتْ“

(از خط مولانا عبد الکريم صاحب محرمہ ۲ فروری ۱۸۹۸ء مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۶ مارچ ۱۸۹۸ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** Two days ago I received the revelation (Arabic): The day on which that will come which will cover up everything, on that day everyone will be delivered according to his conduct. On that day We shall recompense everyone according to his conduct (Letter written by Maulvi Abdul Karim Feb. 4, 1898) (Al-Hakam Vol. II No. 2 March 6, 1898 p. 10).

۶ فروری ۱۸۹۸ء  
”آج جو ۶ فروری ۱۸۹۸ء روز یکشنبہ ہے۔ میں نے خواب میں دیکھا کہ خدا تعالیٰ کے ملائک پنجاب کے مختلف مقامات میں سیاہ رنگ کے پودے لگا رہے ہیں اور وہ درخت نہایت بد شکل اور سیاہ رنگ اور خوفناک اور چھوٹے قد کے ہیں۔ میں نے بعض لگانے والوں سے پوچھا کہ یہ کیسے درخت ہیں تو انہوں نے جواب دیا کہ یہ طاعون کے درخت ہیں جو عنقریب ملک میں پھیلنے والی ہے۔ میرے پر یہ امر شبہ رہا کہ اُس نے

یہ کہا کہ آئندہ جاڑے میں یہ مرض بہت پھیلے گا یا یہ کہا کہ اس کے بعد کے جائے میں پھیلے گا لیکن نہایت خوفناک نمونہ تھا جو میں نے دیکھا“

(استہار ”طاعون“ مورخہ ۶ فروری ۱۸۹۸ء مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۵۔ آیام الصلح صفحہ ۱۲۱۔ روحانی خزائن جلد ۳۶)  
(ب) ”جب یہ پیش گوئی ۶ فروری ۱۸۹۸ء میں شائع ہوئی تب پنجاب میں صرف دو ضلعے آلودہ تھے مگر بعد اس کے پنجاب کے ۲۳ ضلعے اس مرض سے آلودہ ہو گئے اور پورے دس ماہ میں تین لاکھ سولہ ہزار کیس ہوئے اور دو لاکھ اٹھارہ ہزار سات سو ننانوے فوتیاں ہوئیں۔ دیکھو سرکاری نقشہ جات“  
(نزول المسیح صفحہ ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳ حاشیہ)

**Translation:** This is Sunday Feb. 6, 1898. I saw in a dream last night that God's angels were planting black trees in different parts of the Punjab. Those trees were black, ugly, terrifying and of small size. I asked some of those who were planting them: What kind of trees are these? They made answer: These are trees of the plague which is about to spread in the country. I am not quite sure whether it was said that the plague would spread during the next winter or the winter after, but it was a terrible sight which I saw (Announcement of Plague, Feb. 6, 1898; Ayyam-us-Sulh p. 121).

(b) When this prophecy was published on Feb. 6, 1898, only two districts in the Punjab were affected by the plague. But thereafter twenty-three districts were affected by it and it was then ten months, there were 316,000 cases and 210,799 persons died according to figures published by the Government (Nazool-ul-Masih pp. 153-154).

**فروری ۱۸۹۸ء** ”مجھے ایک روحانی طریق سے معلوم ہوا ہے کہ اس مرض اور مرض غارش کا مادہ ایک ہی ہے اور میں گمان کرتا ہوں کہ غالباً یہ بات صحیح ہوگی کیونکہ مرض جرب یعنی غارش میں ایسی دوائیں مفید پڑتی ہیں جن میں کچھ پارہ کا جزو ہو یا گندھک کی آمیزش ہو اور خیال کیا جاتا ہے کہ اس قسم کی دوائیں اس مرض کے لئے بھی مفید ہو سکیں اور جبکہ دونوں مضمون کا مادہ ایک ہے تو کچھ تعجب نہیں کہ غارش کے پیدا ہونے سے اس مرض میں کچھ کمی پیدا ہو جائے یہ روحانی قواعد کا ایک راز ہے جس سے میں نے فائدہ اٹھایا ہے۔ اگر تجربہ کرنے والے اس امر کی طرف توجہ کریں اور ٹیکہ لگانے والوں کی طرح بطور حفظہ ماتقدم ایسے ٹیکے کے لوگوں میں جو خطرہ طاعون میں ہوں غارش کا مرض پھیلا دیں تو میں گمان میں ہے کہ وہ مادہ اس راہ سے تحلیل پا جائے اور طاعون سے امن رہے مگر حکومت اور ڈاکٹروں کی توجہ بھی خدا تعالیٰ کے ارادے پر موقوف ہے میں نے محض ہمدردی کی راہ سے اس امر کو لکھ دیا ہے کیونکہ میں نے دل میں یہ خیال ایسے زور کے ساتھ پیدا ہوا جس کو میں روک نہیں سکا“

(آیام الصلح صفحہ ۱۲۰، ۱۲۱۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۳۶۰)

**Translation:** It has been conveyed to me by a spiritual means that the plague and itching have the same essence and I believe that this is probably true for the remedies for itching all contain mercury or sulphur and it is imagined that such medicines might be helpful in the case of plague also. If the essence of these two disorders is the same it would not be a matter for surprise if inducing the disorder of itching would reduce the chances of being affected by the plague. This is a spiritual mystery which has come to my attention. If those who are occupied in research could pay attention to it and would take steps to spread the disorder of itching among those who are likely to be victims of the plague, it might be that the germs of plague might thereby be dissolved and the spread of the plague might be checked. But the attention of the Government and physicians is also dependent upon the will of God. I have mentioned this purely out of human sympathy as this idea came to my mind with great force (Ayyam-us-Sulh pp. 130-131).

۲۵ مارچ ۱۸۹۸ء ”میں نے جو اپنی نسبت خوابیں اور الہامات دیکھے ہیں ان سے حیران ہوں۔ دو مرتبہ  
میں نے خواب میں دیکھا ہے کہ گویا مجھے مرض طاعون ہو گئی ہے اور ورم طاعون نمودار ہے۔ اب آج بھی یہی خواب  
آئی ہے۔ اسی کے قریب قریب ایک الہام بھی ہے جو کسی رنج اور بلاء پر دلالت کرتا ہے اور معتبرین نے طاعون سے  
مراد کبھی تو طاعون اور کبھی خارش اور مٹھکام کی طرف سے کوئی عذاب و تکالیف اور کبھی کوئی اور فتنہ رنج دہ مراد لیا ہے  
معلوم نہیں کہ اس خواب کی کیا تعبیر ہے۔“  
(مکتوب ۲۵ مارچ ۱۸۹۸ء بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدراسی مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۱۳)

**Translation:** I am puzzled by some of my dreams and revelations. Twice I have dreamt that I have been afflicted by the plague and the swelling has also appeared. Last night I had the same dream and there was also a revelation which indicated some trouble or affliction. The interpreters of dreams interpret plague as meaning plague or itching or some trouble on the part of Government officials or some other mischief or affliction. I do not know what the interpretation of my dream might be (Letter dated March 25, 1898, addressed to Seth Abdur Rahman of Madras. Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part I p. 13).

۱۸۹۸ء

”جب کتاب اُمّہات المؤمنین عیسائیوں کی طرف سے شائع ہوئی تو انجمن حمایت اسلام لاہور کے ممبروں نے گورنمنٹ میں اس مضمون کا میموریل بھیجا کہ اس مضمون کی اشاعت بند کی جائے اور مصنف سے باز پرس ہو۔ مگر میں اُن کے میموریل کے سخت مخالف تھا اور میں نے اپنی تحریر میں صاف طور پر شائع کیا تھا کہ یہ طریق اچھا نہیں مگر اُن لوگوں نے میری صلاح کو قبول نہ کیا بلکہ بدگوئی کی۔ اسی اثناء میں مجھے الہام ہوا کہ

سَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفَوتُكُمْ أَتَى اللَّهُ

یعنی عنقریب تمہیں یہ بات میری یاد آئے گی۔ یہ اس بات کی طرف اشارہ تھا کہ تمہیں اپنے میموریل میں ناکامی رہے گی اور جس امر کو میں نے اختیار کیا ہے یعنی مخالفین کے اعتراضات کو رد کرنا اور ان کو جواب دینا اس امر کو میں خدا تعالیٰ کے سپرد کرتا ہوں۔ یہ الہام قبل از وقت ایک گروہ کثیر کو سنایا گیا تھا چنانچہ ایسا ہی ظہور میں آیا یعنی انجمن کی وہ درخواست نامنظور ہوئی۔“

(نزول المسیح صفحہ ۲۲۶، ۲۲۵۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۰۳، ۶۰۴)

**Translation:** When the book Ummahatul-Momineen was published by the Christians, the Anjuman Himayat-i-Islam, Lahore, presented a memorial to the Government that the publication of the book should be banned and its author should be prosecuted. I was much opposed to this memorial and had stated publicly in my announcement of May 4, 1898, that this was not a good way to proceed, but they did not accept my advice. Indeed I was reviled for it. At that time I received a revelation (Arabic): You will soon recall my admonition; I commit my cause to Allah. This was an indication that the memorial would fail of its purpose and that I would commit to God the way that I had adopted which was to refute the charges of our opponents and to deal with them. This revelation was communicated to a large number of people and it happened accordingly. That is to say the request made by the Anjuman was turned down (Nazool-ul-Masih pp. 225-226).

۱۸۹۸ء

”مسیح مں صدیق کو کہتے ہیں جس کے مسخ یعنی چھوٹنے میں خدا نے برکت رکھی ہو..... اور اس کے مقابل پر مسیح اُس معمود و جال کو بھی کہتے ہیں جس کی غیث طاقت اور تاثیر سے آفات اور دہریت اور بے ایمانی پیدا ہو..... یہی مسیح ہیں جو خدا تعالیٰ نے میرے دل میں القاء کئے ہیں۔“

(ایام الصلح صفحہ ۵۹، ۶۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۳ صفحہ ۲۹۴)

**Translation:** The title "Messiah" is bestowed upon a righteous person whose touch is blessed by God. It is also applied to the Anti-Christ through whose evil influence calamities and atheism and faithlessness would be propagated. This is the connotation that has been conveyed to me (Ayyam-us-Sulh pp. 59-60).

۱۸۹۸ء (الف) ”مجھے ایک الہام میں یہ فقرات القاء ہوئے تھے کہ :-  
يَا مَسِيحَ الْخَلْقِ عَدِّوَانَا  
میرے خیال میں ہے کہ عدوی سے مراد یہی طاعون ہے“

(ایام اقلع صفحہ ۱۰۹ - روحانی خزائن جلد ۴ صفحہ ۳۴۶)

(ب) ”یعنی مسیح جو خلقت کی بھلائی کے لئے بھیجا گیا ہماری طاعون کے دفع کے لئے مدد کر“  
(ایام اقلع صفحہ ۱۵۶ - روحانی خزائن جلد ۴ صفحہ ۳۰۳)

**Translation:** On one occasion I received the revelation (Arabic): O Messiah for the people, deliver us. I consider that the reference here is to the plague and the interpretation is: O Messiah, who has been sent for the good of mankind, help us to be delivered from the plague (Ayyam-us-Sulk pp. 109-156).

۳ جولائی ۱۸۹۸ء ”جہاں براہین احمدیہ میں اسرار اور معارف کے انعام کا اس عاجز کی نسبت ذکر فرمایا گیا ہے وہاں احمد کے نام سے یاد کیا گیا ہے جیسا کہ فرمایا آحَمَّدٌ فَاضَتْ الرَّحْمَةُ عَلَى شَفْعَتِكَ اور جہاں دنیا کی برکات کا ذکر کیا گیا ہے وہاں عیسیٰ کے نام سے پکارا گیا ہے جیسا کہ مسیح الہام میں براہین احمدیہ میں فرمایا يَا عِيسَى اِنِّي مُتَوَقِّئِكَ وَارِثُكَ اِلَى وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَاجْعَلِ الَّذِيْنَ اَتَّبَعُوْكَ قَوْقَى الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ۔ ایسا ہی وہ الہام ہے جو فرمایا کہ میں تجھے برکت دوں گا یہاں تک کہ بادشاہ تیرے کپڑوں سے برکت ڈھونڈیں گے۔ یہ وہ ستر ہے جو مہدی اور عیسیٰ کے نام کی نسبت مجھ کو الہام الہی سے کھلا اور وہ پیر کا دن اور تیرے ۳۱۶ صفر ۱۲۸۷ھ تھا اور جولائی ۱۸۹۸ء کی چوتھی تاریخ تھی جبکہ یہ الہام ہوا“  
(ایام اقلع صفحہ ۱۵۱ - روحانی خزائن جلد ۴ صفحہ ۳۹۸)

**Translation:** In Braheen Ahmadiyya wherever the revelation vouchsafed to me relates to spiritual mysteries and insight, I am mentioned by the name of Ahmad, as, for instance, in the revelation (Arabic): O Ahmad, mercy flows from thy lips; and where the blessings of the world are referred to I have been called by the name Isa, as, for instance, in the revelation (Arabic): O Isa I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me and shall clear

thee from the calumnies of the disbelievers and shall place those who follow thee above those who reject thee until the Day of judgment. In the same way the revelation (Urdu): I shall bless thee, so much so that kings shall seek blessings from thy garments. This is a mystery concerning the names of Mahdi and Isa which has been revealed to me on this Monday July 4, 1898 (Ayyamus Sulh p. 151).

۱۸۹۸ء ”خدا تعالیٰ نے مجھے خبر دے دی ہے کہ بہت سے اس جماعت میں سے ہیں جو ابھی اس جماعت سے باہر اور خدا کے علم میں اس جماعت میں داخل ہیں۔ بار بار ان لوگوں کی نسبت یہ الامام ہوا ہے :-  
يَخْرُؤْنَ سُبْحًا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا اَتَاكُنَا خَاطِئِينَ  
یعنی سجدہ میں گریں گے کہ اسے ہم سے خدا اب ہمیں بخش کیونکہ ہم خطا پر تھے“ (ایام تسلیم صفحہ ۱۷۷-۱۷۸ روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۴۲۴)

**Translation:** God Almighty has revealed to me that there are many who are of my community who have not yet joined it but who are members of it within God's knowledge. I have repeatedly received with reference to them the revelation (Arabic): They will fall into prostration, supplicating: Our Lord forgive us, for we were in error. (Ayyamus Sulh p. 177).

۱۸۹۸ء ”اُٹھ رہا موسم بظاہر وہی معلوم ہوتا ہے جو کچھ الامام معلوم ہوا تھا۔ وہ خبر بھی اندیشہ ناک ہے.....  
دن بہت سخت ہیں..... مجھے تو یہ معلوم ہوا ہے کہ یہ دن دُنیا کے لئے بڑی بڑی مصیبتوں اور موت اور دکھ کے  
دن ہیں..... مجھے اس بات کا خیال ہے کہ اس شورِ قیامت کے وقت جس کی مجھے الامام الہی سے خبر ملی ہے حتیٰ الوسع  
اپنے عزیز و دوست قادیان میں ہوں“  
مکتوب بنام نواب محمد علی خان صاحب مورخہ ۲۱ جولائی ۱۸۹۸ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر چہارم صفحہ ۸۷

**Translation:** The next season appears to be the same that had been revealed to me. The intimation creates apprehension and it seems the coming days will be hard. I have been apprised that these days will be days of great calamities and death and affliction for the world. I feel that in this time of tribulation of which I have been warned through revelation, all my friends should, as far as possible, be in Qadian (Letter dated July 21, 1898, addressed to Nawab Muhammad Ali Khan. Maktoobat Ahmadyya Vol. V No. 4 p. 87).



۱۸۹۸ء ”یہ دوا حسب الہام الہی تیار ہوئی ہے“

(اشتہار ”دوائے طاعون“ مورخہ ۲۳ جولائی ۱۸۹۸ء - مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۵۲ حاشیہ)

Translation: This medicine (*Taryaq Ilahi*) has been prepared in conformity with revelation (Announcement: Remedy for the Plague, July 23, 1898).

۱۸۹۸ء ”آپ کو وہ الہام یاد ہوگا

”قادر ہے وہ بادشاہ ٹوٹا کام بناوے“

(مکتوب بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدراسی ۲۶ جولائی ۱۸۹۸ء - مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۱۸)

Translation: You will recall my revelation (Urdu): Mighty is the King who puts together a broken affair (Letter dated July 26, 1898, addressed to Seth Abdur Rahman of Madras Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part I p. 18).

۱۸۹۸ء یکم اگست

”صبح کی نماز کے بعد حضرت اقدس نے فرمایا کہ ”میں نے خواب میں دیکھا کہ ایک ڈاڑھ کا حصہ جو بوسیدہ ہو گئی ہے اُس کو میں نے منہ سے نکالا اور وہ بہت صاف تھا اور اُسے ہاتھ میں رکھا۔“ پھر فرمایا کہ ”خواب میں دانت اگر ہاتھ سے گرایا جاوے تو وہ مُنذر ہوتا ہے ورنہ مُبشر“

(الحکم جلد ۲ نمبر ۲۲ تا ۲۳ مورخہ ۱۳، ۱۴ اگست ۱۸۹۸ء صفحہ ۱۶)

Translation: I saw in my dream last night that I took out of my mouth one of my teeth which had become rotten. I found it was very clean and I kept it in my hand. In a dream if a tooth is thrown away or falls down the interpretation is that it is bad, otherwise it is good (Al-Hakam Vol. II Nos. 22/23 August 6/13, 1898 p. 16).

۱۸۹۸ء

”جب بعض مخالفین کی مجبوری سے میسر پڑیں لگانے کے لئے سرکار کی طرف سے مقدمہ ہٹوا اور میری طرف سے عذر داری کی گئی تو میں ایک دن چھوٹی مسجد میں چند احباب کے ساتھ بیٹھا ہوا تھا اور آمد و خرچ کا حساب کر رہے تھے کہ مجھ پر ایک کشفی حالت طاری ہوئی اور اس میں دکھایا گیا کہ ہندو تحصیلدار بٹالہ جس کے پاس مقدمہ تھا بدل گیا ہے اور اس کے عوض ایک اور شخص گُرمی پر بیٹھا ہے جو مسلمان ہے۔ اور اس کشف کے ساتھ بعض امور ایسے

ظاہر ہوئے جو فتح کی بشارت دیتے تھے۔ تب میں نے اُسی وقت یہ کشف حاضرین کو سنایا جن میں سے ایک خواجہ جمال الدین صاحب بنی۔ اے اسپیکٹر مدارس جموں و کشمیر تھے اور بہت سے جماعت کے لوگ تھے۔ چنانچہ اس کے بعد ایسا ہوا کہ وہ ہندو تحصیلدار ایک بدل گیا اور اس کی جگہ میاں تاج الدین صاحب تحصیلدار بنالہ مقرر ہوئے جنہوں نے نیک نیتی کے ساتھ اصل حقیقت کو دریافت کر لیا اور جو کچھ تحقیقات سے معلوم ہوا اس کی رپورٹ ڈکسن صاحب پی کیشنر بہادر ضلع گورداسپور میں بھیج دی اور نیک اتفاق یہ ہوا کہ صاحب موصوف بھی زیرک اور انصاف پسند تھے۔ انہوں نے لکھ دیا کہ مرزا غلام احمد صاحب کا ایک شہرت یافتہ فرقہ ہے جن کی نسبت ہم ہفتی نہیں کر سکتے۔ یعنی جو کچھ عذر کیا گیا ہے وہ واقعی درست ہے، اس لئے ٹیکس معاف اور مسل داخل دفتر ہو۔

(نزول المسیح صفحہ ۲۲۸، ۲۲۹۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۶۰۶، ۶۰۷)

**Translation:** When my opponents moved to have me assessed to Income tax and I filed an objection, I saw in a vision, while I was sitting in the small mosque with some friends and we were busy compiling a statement of income and expenditure, that the Hindu Tahsildar of Batala, before whom the matter was pending, had been transferred and his place was taken by a Muslim. Along with this vision there were some indications that presaged my victory. I related this vision immediately to those present -- one of whom was Khwaja Jamaluddin, Inspector of Schools, Jammu and Kashmir, and there were many others. Thereafter the Hindu Tahsildar was suddenly transferred and his place was taken by Mian Tajjuddin as Tahsildar of Batala. He made an honest inquiry and sent his report to Mr Dixon, Deputy Commissioner Gurdaspur, who too was an intelligent and just official. He recorded an order to the effect that I was the head of a well-known sect and that he did not doubt my integrity. He accepted my objection and exempted me from any tax (Nazool-ul-Masih pp. 228-229).

۱۸۹۸ء ”میری طبیعت کچھ ایسی واقع تھی کہ میں پوشیدہ رہنے کو بہت چاہتا تھا اور میں ملنے والوں سے تنگ آجاتا تھا اور کوفتہ خاطر ہوتا تھا یہاں تک کہ میرا باپ مجھ سے نوید ہو گیا اور سمجھا کہ یہ ہم میں ایک شبہ باش مہمان کی طرح ہے جو صرف روٹی کھانے کا شریک ہوتا ہے اور گمان کیا کہ یہ شخص خلوت کا عادی ہے اور لوگوں سے وسیع گھر کے ساتھ میل جول رکھنے والا نہیں۔ سو وہ ہمیشہ مجھے اس عادت پر غضب سے اور تیز کار دوں سے ملامت کرتا اور مجھے دن رات اور ظاہر اور در پردہ دنیا کی ترقی کے لئے نصیحت کیا کرتا تھا اور دنیا کی آرائشوں کی طرف رغبت دیتا تھا اور میرا دل خدا کی طرف کھینچا جا رہا تھا، اور ایسا ہی میرا بھائی مجھے پیش آ یا اور وہ ان باتوں میں میسر باپ سے مشابہ تھا۔

پس خدا نے ان دونوں کو وفات دی اور زیادہ دیر تک زندہ نہ رکھا اور اس نے مجھے کہا کہ ایسا ہی کرنا چاہیئے تھا تا  
تجھ سے خصوصیت کرنے والے باقی نہ رہیں اور اُن کا الحاح تجھ کو ضرر نہ کرے“  
(نجم الہدی طبع اول صفحہ ۱۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۴ صفحہ ۵۱، ۵۲)

**Translation:** I had, by nature, a retiring disposition and did not take happily to meeting people. My father was, for this, disappointed in me and considered that I was only like a guest in the house requiring only board and lodging and realized that I preferred to be left alone and was not happy in the company of people. He admonished me sharply over this and counseled me openly and in secret to try to get on in the world and directed my attention to worldly attractions, but I was being drawn very strongly towards God. My brother was in these matters like my father and also treated me in the same way. They were called by God fairly early and it was revealed to me that this was so in order that I might be freed from the admonitions of others and should not be hurt by their remonstrances (Najmul Huda p. 10).

۳ ستمبر ۱۸۹۸ء  
(۱) الامام ..... جو حضرت اقدس کو ۳ ستمبر ۱۸۹۸ء کو ہٹوا اور جو جناب نے مسجد مبارک میں بکھواکر  
چسپاں کر دیا ہے :-

”عَثَمَ عَثَمَ غَثَمَ لَهُ دَفَعَهُ إِلَيْهِ مِنْ مَالِهِ دَفْعَةً“

(الحکم جلد ۲ نمبر ۲۷، ۲۸ مورخہ ۱۳، ۱۴ ستمبر ۱۸۹۸ء صفحہ ۱۴)

(ب) ”چند ہفتہ ہوئے ہیں مجھے الامام ہوا تھا :-

عَثَمَ عَثَمَ غَثَمَ لَهُ دَفَعَهُ إِلَيْهِ مِنْ مَالِهِ دَفْعَةً۔

اس میں تفہیم یہ ہوئی تھی کہ کوئی شخص کسی مطلب کے حصول پر بہت سارے اپنے مال میں سے بطور نذر بھیجے گا  
میں نے اس الامام کو اپنی کتاب میں لکھ لیا تھا بلکہ اپنے گھر کے قریب دیوار پر مسجد کی، نہایت خوشخط یہ الامام لکھ کر چسپاں  
کر دیا۔ اس الامام میں نہ کسی مدت کا ذکر ہے کہ کب ہوگا اور نہ کسی انسان کا ذکر ہے کہ کس شخص کو ایسی کامیابی ہوگی یا ایسی  
مسترت ظہور میں آئے گی۔“

(مکتوب بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدرسی مورخہ ۳ اکتوبر ۱۸۹۸ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۲۰)

**Translation:** (a) The Promised Messiah received a revelation on Sept. 3, 1898 (Arabic) which he had written out and posted in the Masjid Mubarak: He gave away to him suddenly out of his wealth (Al-Hakam Nos. 26 & 27 Dated Sept. 6 and 13, 1895, p. 14).

(b) A few weeks ago I received the revelation (Arabic): He gave away to him suddenly a portion of his wealth. The indication was that someone, on achieving his purpose, would send a large portion of his wealth as an offering. I noted this revelation in my diary and had it written out and posted in the small mosque. In this revelation neither there is an indication of the period in which this would happen nor of any particular person who would achieve such success and express such delight (Letter dated Oct. 3, 1898, Addressed to Seth Abdur Rahman of Madras, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part 1 p. 20).

۲۶ ستمبر ۱۸۹۸ء ”رات میں نے دیکھا کہ ایک بڑا پیالہ شربت کا پایا۔ اس کی حلاوت اس قدر ہے کہ میری طبیعت برداشت نہیں کرتی بایں ہمہ میں اس کو پئے جاتا ہوں اور میں سے دل میں یہ خیال بھی گذرتا ہے کہ مجھے پیشاب کثرت سے آتا ہے، اتنا میٹھا اور شیر شربت نہیں کیوں پی رہا ہوں مگر اس پر بھی میں اُس پیالے کو پی گیا۔  
شربت سے مراد کامیابی ہوتی ہے اور یہ اسلام اور ہماری جماعت کی کامیابی کی بشارت ہے۔“  
(الحکم جلد ۲ نمبر ۲۸، ۲۹، ۲۰ مورخہ ۲۰، ۲۱ ستمبر ۱۸۹۸ء صفحہ ۳)

**Translation:** Last night I saw in a dream that I drank a large cup of sherbet of the utmost sweetness which I could scarcely endure. Nevertheless I went on drinking it despite the feeling that I was inclined towards diabetes and should not drink anything so sweet. Yet I finished the whole of it.

Sherbet means success and this was an indication of the success of Islam and my Movement (Al-Hakam Vol. II Nos. 28/29 Sept. 20/27, 1898 p. 3).

۱۸۹۸ء ”میں امام الزمان ہوں اور خدا میری تائید میں ہے اور وہ میرے لئے ایک تیز تلوار کی طرح کھڑا ہے اور مجھے خبر دی گئی ہے کہ جو شرارت سے میرے مقابل پر کھڑا ہوگا وہ ذلیل اور شرمندہ کیا جائے گا۔ دیکھو میں نے وہ حکم پہنچا دیا جو میرے ذمہ تھا۔“  
(ضرورۃ الامام صفحہ ۲۶۔ روحانی خزائن جلد ۱۳ صفحہ ۴۹۷)

**Translation:** I am the spiritual leader of the age and God is my support. He stands for me like a sharp sword. I have been informed that whoever opposes me out of wickedness will be humiliated and frustrated. Bear witness that I have conveyed to you that with which I am charged (Zarooratul Imam p. 26).

۱۸۹۸ء ”خدا نے..... مجھے بار بار الہام دیا ہے کہ اس زمانہ میں کوئی معرفت الہی اور کوئی محبت الہی تیری معرفت اور محبت کے برابر نہیں“ (ضرورۃ الامام صفحہ ۳۱- روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۵۰۲)

Translation: God has informed me repeatedly through revelation that no one's insight about God or his love of God in this age comes up to my insight of God and my love of God (Zarooratul Imam p. 51).

۳ اکتوبر ۱۸۹۸ء ”صبح کو بعد نمازِ فجر فرمایا کہ:-

رات کو بعد تہجد لیٹ گیا۔ تھوڑی سی غنودگی کے بعد دیکھا کہ میرے ہاتھ میں ستر چشم آریہ کے چار ورق ہیں اور کوئی کتاب ہے کہ آریہ لوگ اب خود اس کتاب کو چھپوا رہے ہیں“ (الحکم جلد ۲ نمبر ۳۰ مورخہ ۸ اکتوبر ۱۸۹۸ء صفحہ ۶)

Translation: Last night I lay down after my voluntary prayer and in a light slumber I saw that I had four leaves of Surmah Chashm Arya in my hand and someone said: the Aryas themselves are now publishing this book (Al-Hakam Vol. II No. 30 Oct. 8, 1898 p. 6).

۱۴ اکتوبر ۱۸۹۸ء ”۳ اکتوبر ۱۸۹۸ء کو مولوی عبدالکرم صاحب سیالکوٹی خطبہ جمعہ دے رہے تھے۔ دورانِ خطبہ فرمایا: بنی اسرائیل میں سے جو کافر ہوئے اُن پر خدا نے لعنت کی، داؤد اور عیسیٰ ابن مریم کی زبان سے۔ اور یہ اس لئے

ہوئی کہ وہ حدِ اعتدال سے بڑھ نکلے اور نافرمانی کے لئے تجاؤز کر گئے۔ بنی اسرائیل کا ایسا حال ہو گیا تھا کہ نبی عین المنکر اور امر بالمعروف قطعاً چھوڑ دیا تھا۔ چھوٹے بڑوں کی شرارتوں پر اور بڑے چھوٹوں کی شیطنتوں پر رمضان نہ ہو گئے تھے اس لئے عیسیٰ اور داؤد کی زبان سے اُن پر لعنت برسی..... اب پھر وقت آیا ہے کہ دنیا میں سوکھے ہوئے درخت ہرے ہوں۔ خدا تعالیٰ کے فضل کی بارش ہو رہی ہے۔ زمانہ کا امام آیا ہے جو ابن مریم کے نام سے آیا ہے اور اس کو داؤد بھی کہا گیا ہے۔ پس بڑی ضروری اور خطرناک بات ہے کہ ایسا نہ ہو۔ اس کے مقابلہ میں گندی اور ناپاک کوششیں کرنے والے اور اس سے منہ پھرنے والے اُس لعنت کے نیچے آجاویں جو داؤد اور عیسیٰ ابن مریم کی زبان سے ہوئی۔“

جس وقت مولانا نے یہ فقرہ (خط کشیدہ) فرمایا اُسی وقت حضرت اقدس امام مہام علیہ الصلوٰۃ والسلام کو الہام ہوا کہ:-

”یہ لعنت ابھی وزیرِ آباؤ میں برسی ہے۔“

(الحکم جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۲ اکتوبر ۱۸۹۸ء ص ۱)

**Translation:** In his Friday sermon Maulvi Abdul Karim expounded that those who had disbelieved from among the Bani Israel were cursed by God out of the mouths of David and Jesus son of Mary. This was because of their transgression and disobedience. They had given up forbidding evil and enjoining good. The great and the small among them had all been reconciled to each other's misdeeds. That is why they were cursed by David and Jesus. Now again the time has come for dry trees to become green once more. The grace of God Almighty is descending like rain. The spiritual leader of the age has appeared with the title Son of Mary. He has also been called David. It is necessary, therefore, for people to beware lest those, who strive against him an unholy striving and turn away from him, should be subjected to the curse which issued from the mouths of David, and Jesus son of Mary.

When Maulvi Abdul Karim uttered these last words the Promised Messiah received the revelation (Urdu): This curse has just descended upon Wazirabad (Al-Hakam Vol. II No. 32 Oct 22, 1895 p. 56).

۴ نومبر ۱۸۹۸ء ”آج ۴ نومبر ۱۸۹۸ء میں خواب میں مجھ کو دکھلایا گیا کہ ایک شخص روپیہ بھیجتا ہے میں بہت خوش ہوا اور یقین رکھتا تھا کہ آج روپیہ منہ آئے گا چنانچہ آج ہی ۴ نومبر ۱۸۹۸ء کو آپ کا روپیہ منہ آگیا۔ فالحمد للہ وجزاکم اللہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ روپیہ بھیجنا درگاہ الہی میں قبول ہے۔“  
(از مکتوبات بنام ڈاکٹر خلیفہ رشید الدین صاحب مکتوب مورخہ ۴ نومبر ۱۸۹۸ء بروز جمعہ)

**Translation:** Last night I saw in a dream that someone sent me some money. I was very glad and was sure that fifty rupees would arrive today, accordingly fifty rupees were received from you today, Nov. 4, 1898. Allah be praised and reward you. It seems that this offering of yours is acceptable to God (Letter dated Nov. 4, 1898, Addressed to Dr. Khalifa Rashiduddin).

۱۸۹۸ء ”میں نے کچھ دن ہوئے خواب میں آپ کی نسبت کچھ بلا اور غم کو دیکھا تھا۔ ایسے خوابوں اور الماموں کو کوئی ظاہر نہیں کر سکتا۔ مجھے اندیشہ تھا۔ آخر اس کا یہ پہلو ظاہر ہوا۔ یہ تقدیر مبرم تھی جو غلو میں آئی۔“  
(مکتوبات احمدیہ جلد ششم نمبر چارم صفحہ ۹۴ مکتوب مورخہ ۸ نومبر ۱۸۹۸ء بنام نواب محمد علی خاں صاحب)

**Translation:** Some days back I had seen in a dream something that portended an affliction and sorrow for you. Such dreams and revelations are normally not disclosed, but I was afraid. Now it has been manifested in this manner. This was an inevitable decree which has been fulfilled (Letter dated Nov. 8, 1898, addressed to Nawab Muhammad Ali Khan, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 4 p. 94).

۱۵ نومبر ۱۸۹۸ء "إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ- فَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ- جَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا- وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ- مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ- فَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ- إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ- إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ"  
(تحریر حضرت مسیح موعود علیہ السلام مندرجہ در جہت محاورات العرب)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with you both hearing and seeing. Then be steadfast till Allah's decree is issued. The recompense of evil is a penalty in proportion thereto. They will be humiliated. No one will be able to save them from Allah's chastisement. Then be steadfast until Allah's decree is issued. I am with you hearing and seeing. I am with both of you, hearing and seeing (Diary of the Promised Messiah).

۱۵ نومبر ۱۸۹۸ء "إِنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ- إِنَّهُ طَيْبٌ مَّقْبُولٌ مِنَ الرَّحْمَنِ- أَتَقِ اللَّهَ- إِنَّكَ اللَّهُ مَعَ الْخَائِفِينَ"  
(تحریر حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام مندرجہ در جہت محاورات العرب)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am overcome, so come to my help. He is holy, accepted of the Gracious One. Fear Allah, Allah is with those who fear Him (Diary of the Promised Messiah).

۱۶ نومبر ۱۸۹۸ء "إِنِّي مَعَ الْغَفَّارِ- أَتَيْنَاكَ بَغْتَةً"  
(تحریرات حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام مندرجہ در جہت محاورات العرب)

**Translation:** I am with the Most Forgiving. I shall come to thee most suddenly (Diary of the Promised Messiah).

۲۰ نومبر ۱۸۹۸ء (الف) الہام محمد علی خان  
مولوی محمد علیؒ  
بیاتِ عزیزِ بَعْدَہ تَعْلَمُونَ  
حسد امیر ابھی گندہ بخشے۔

(تحریر حضرت مسیح موعود علیہ السلام مندرجہ رجسٹر محاورات العرب)

(ب) ”یہ رات جو یہی کی گزری ہے اس میں غالباً تین بجے کے قریب آپؐ کی نسبت مجھے الہام ہوا تھا اور وہ یہ ہے:-

فَيَا بَيْتَ عَزِيزٍ بَعْدَہ تَعْلَمُونَ

یہ اللہ جل شانہ کا کلام ہے۔ وہ آپ کو مخاطب کر کے کہتا ہے کہ اس حادثہ کے بعد اور کونسا بڑا حادثہ ہے جس سے تم عجزت پکڑو گے۔“

(مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ السلام بنام نواب محمد علی خاں صاحب مورخہ ۲۲ نومبر ۱۸۹۸ء مندرجہ الحکم جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۰۳ء)

Translation: (a) Revelation concerning Nawab Muhammad Ali Khan (Arabic): From which other calamity will you draw a lesson? Revelation concerning Maulvi Muhammad Ali (Urdu): May God forgive me my sin also (Diary of the Promised Messiah).

(b) Last night about 3 a.m. I received a revelation concerning you (Arabic): From which other calamity will you draw a lesson? This is God's word addressed to you (Letter dated Nov. 20, 1898, addressed to Nawab Muhammad Ali Khan, AlHakam Vol. VII No. 36, Sept. 30, 1903 p. 5).

۲۱ نومبر ۱۸۹۸ء ”شیخ محمد حسین صاحب بٹاوی..... نے اس راقم کی تحقیر اور توہین اور دشنام دہی میں کوئی

کسر اٹھا نہیں رکھی..... میں سے بعض دوستوں نے کمال نرمی اور تہذیب سے شیخ صاحب موصوف سے یہ درخواست

کی تھی کہ..... آپ مباہلہ کر کے تصفیہ کر لیں کیونکہ جب کسی طرح جھگڑا فیصلہ نہ ہو سکے تو آخری طریق خدا کا فیصلہ ہے جس کو مباہلہ کہتے ہیں۔ اور یہ بھی کہا گیا تھا کہ اگر مباہلہ کے لئے اس طرف سے ایک سال کی شرط ہے اور یہ شرط الہام کی بنا پر ہے..... شیخ محمد حسین نے..... بجا لئے اس کے کہ نیک نیتی سے مباہلہ کے میدان میں آتا یہ طریق اختیار کیا کہ ایک گندہ اور گالیوں سے پر اشتہار لکھ کر محمد بخش جعفر زئی اور ابوالحسن تبتی کے نام سے چھپوا دیا۔

اس وقت وہ اشتہار میرے سامنے رکھا ہے اور میں نے خدا تعالیٰ سے دعا کی ہے کہ وہ مجھ میں اور محمد حسین میں آپ فیصلہ کرے۔ اور وہ دعا جو میں نے کی ہے یہ ہے کہ

”اے میرے ذوالجلال پروردگار! اگر میں تیری نظر میں ایسا ہی ذلیل اور جھوٹا اور مفتری ہوں جیسا کہ محمد حسین بٹاوی نے اپنے رسالہ اشاعت السنہ میں بار بار مجھ کو کذاب اور دجال اور مفتری کے لفظ سے یاد کیا ہے اور جیسا کہ اُس نے اور محمد بخش جعفر زئی اور ابوالحسن تبتی نے اس اشتہار میں جو ۱۰ نومبر ۱۸۹۸ء کو چھپا ہے میں سے ذلیل کرنے میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا۔ تو اے میرے مولا! اگر میں تیری نظر میں ایسا ہی ذلیل ہوں تو مجھ پر تیرا ماہ کے اندر یعنی پندرہ دسمبر ۱۸۹۸ء سے پندرہ جنوری ۱۸۹۹ء تک ذلت کی بارود دگر اور اُن لوگوں کی عزت اور وجاہت ظاہر



کر اور اس روز کے جھگڑے کو فیصلہ فرمایا لیکن اگر اسے میرے آقا! میرے مولیٰ! میرے منعم! میری اُن نعمتوں کے دینے والے جو تو جانتا ہے اور میں جانتا ہوں تیری جناب میں میری کچھ عزت ہے تو میں عاجزی سے دعا کرتا ہوں کہ ان تیرہ (۱۳) مہینوں میں جو ۱۵ دسمبر ۱۸۹۸ء سے ۱۵ جنوری ۱۹۰۰ء تک شمار کئے جائیں گے شیخ محمد حسین اور جعفر زٹکی اور تبتی مذکور کو جنہوں نے میرے ذلیل کرنے کے لئے یہ اشتہار لکھا ہے، ذلت کی مار سے دنیا میں رسوا کر (یہ تیرہ مہینے خدا تعالیٰ کے الہام سے معلوم ہوئے ہیں یعنی سال پر ایک ماہ اور زیادہ ہے۔ منہ)

غرض اگر یہ لوگ تیری نظریں پہنچے اور تبتی اور پرہیزگار اور میں کذاب اور مفتزی ہوں تو مجھے ان تیرہ مہینوں میں ذلت کی مار سے تباہ کر اور اگر تیری جناب میں مجھے وجاہت اور عزت ہے تو میرے لئے یہ نشان ظاہر فرما کہ ان تینوں کو ذلیل اور رسوا اور مُصِرَّتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ کا مصداق کر۔ آمین ثم آمین۔

یہ دعا تھی جو میں نے کی۔ اس کے جواب میں یہ الہام ہوا کہ میں ظالم کو ذلیل اور رسوا کروں گا اور وہ اپنے ہاتھ کاٹے گا۔

(ہاتھ کاٹنے سے مراد یہ ہے کہ جن ہاتھوں سے ظالم نے جو حق پر نہیں ہے ناجائز تحریر کا کام لیا وہ ہاتھ اس کی حسرت کا موجب ہوں گے اور افسوس کرے گا کہ کیوں یہ ہاتھ ایسے کام پر چلے۔ منہ)

اور چند عربی الامات ہوئے جو ذیل میں درج کئے جاتے ہیں :-  
 اِنَّ الَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ سَبِيْلًا لَّهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ۔ ضَرْبٌ  
 اللّٰهُ اَشَدُّ مِنْ ضَرْبِ النَّاسِ۔ اَتَقْتُمَا اَمْرًا اِذَا اَرَدْنَا شَيْئًا اَنْ نَقُوْلَ لَهُ كُنْ  
 فَيَكُوْنُ۔ اَتَعْبَجِبُ لَا مِرْيَ۔ اِنِّيْ مَعَ الْعَشَاقِ۔ اِنِّيْ اَنَا الرَّحْمٰنُ ذُو الْمَجْدِ وَالْعَلٰى۔  
 وَ يَعْصُ الطَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ۔ وَيُطْرَحُ بَيْنَ يَدَيَّ۔ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئًا لِّمِثْلِهَا۔ وَ  
 تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ۔ مَا لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ۔ فَاَصْبِرْ حَتّٰى يَأْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِهِ۔  
 اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِيْنَ هُمْ مُحْسِنُوْنَ۔

یہ خدا تعالیٰ کا فیصلہ ہے جس کا ماحصل یہی ہے کہ ان دونوں فریق میں سے جن کا ذکر اس اشتہار میں ہے، یعنی یہ خاکسار ایک طرف اور شیخ محمد حسین اور جعفر زٹکی اور مولوی ابوالحسن تبتی دوسری طرف خدا کے حکم کے نیچے ہیں ان میں سے جو کاذب ہے وہ ذلیل ہوگا۔ یہ فیصلہ چونکہ الہام کی بنا پر ہے اس لئے حق کے طالبوں کے لئے ایک کھلا کھلا نشان ہو کر ہدایت کی راہ اُن پر کھولے گا۔ ....

اور عربی الامات کا خلاصہ مطلب یہی ہے کہ جو لوگ سچے کی ذلت کے لئے بد زبان کر رہے ہیں اور منصوبے باندھ رہے ہیں، خدا اُن کو ذلیل کرے گا اور میا دہ پندرہ دسمبر ۱۸۹۸ء سے تیرہ مہینے ہیں جیسا کہ ذکر ہو چکا ہے اور ۱۴ دسمبر ۱۸۹۸ء تک جو دن ہیں وہ توبہ اور رجوع کے لئے مہلت ہے۔ نقطہ

(مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۶۲ تا ۶۷۔ اشتہار ۲۱ نومبر ۱۸۹۸ء تبلیغ رسالت جلد ہفتم صفحہ ۵۵ تا ۵۵)

Translation: Shaikh Muhammed Hussain of Batala has left no stone unturned in bringing me into contempt and humiliating me and reviling me. Some of my friends had suggested to him very

courteously that he might settle with me by way of mubahilah, for if a matter cannot be settled in any other way, the last resort is the Judgment of God which is mubahilah. It was also said that the term of the mubahilah would be one year on the basis of a revelation. Instead of accepting this in good faith, Shaikh Muhammad Hussain prepared a filthy announcement full of abuse and had it published in the names of Muhammad Bakhsh Jafar Zatalli and Abul Hasan Tibbeti.

This announcement is before me and I have supplicated God Almighty that He should Himself decide between Shaikh Muhammad Hussain and me. My supplication was in the following terms: My Lord of glory, if I am in Thy estimation as base and such a liar and impostor as Muhammed Hussain of Batala has repeatedly declared in his Journal Ishaatus Sunnah, calling me a liar, Anti-Christ, impostor and as he and Muhammad Bakhsh Jafar Zatalli and Abul Hasan Tibbeti have tried their utmost to humiliate me in their announcement of Nov. 10, 1898, then, my Lord, if in Thy estimation I am as they have represented me, do Thou abase and humiliate me within thirteen months, that is to say, between Dec. 15, 1898 and Jan. 15, 1900 and proclaim the honor and high-standing of these people and thus put an end to this daily squabble. If on the other hand, my Lord and my Master, my Bountiful One, the Bestower of all those bounties which are within Thy knowledge and my knowledge, I have a position of honor in Thy presence, then I humbly beseech Thee, that within the said thirteen months, do Thou humiliate in the eyes of the world the said Shaikh Muhammed Hussain, Muhammad Bakhsh Jafar Zatalli and Abul Hasan Tibbeti who have published this announcement in order to humiliate me.

In short, if these people are truthful and pious and righteous in Thy estimation and I am a liar and impostor, then do Thou bring about my humiliation and ruin within these thirteen months, but if in Thy presence I have standing and honor, then do Thou manifest this sign that all three might be abased and humiliated, Amen.

The period of thirteen months was determined under revelation.

This was the supplication I made and in answer to it I received the revelation (Urdu): I shall humiliate and disgrace the unjust one and he will bite his hands.

By biting his hands it is meant that he will be ashamed that his hands were employed in writing out this announcement which is untrue and unjust.

I also received the following revelation (Arabic): Those<sup>1</sup> who obstruct people from the way of Allah will be subjected to the wrath of their Lord, Allah's stroke is much severer than the stroke of men. Our method is that when We determine a matter, We direct it: Be; and it is. Do you wonder at My command? I am with those who love Me. I am the Gracious, the Majestic and the High. The unjust one will bite his hands. He will be thrown before Me. The recompense of evil is a penalty proportionate thereto. They will be humiliated; no one can save them from Allah. Be steadfast until Allah's decree is issued. Allah is with those who are righteous and with those who do good.

This is the Judgment of God that of the two sides mentioned in the announcement, that is to say myself on one side and Shaikh

---

<sup>1</sup> In the announcement of Nov. 21, 1898 was set forth the Arabic revelation: The recompense of evil is a penalty in proportion thereto and they will be humiliated; that is to say that the unjust one will be afflicted with a penalty, the like of the evil that he did to the other side. To-day that prophecy has been completely fulfilled. Maulvi Muhammad Hussain has reviled me and humiliated me, he called me a disbeliever, Anti-Christ, liar and a perverter and had a fatwa prepared on those lines against me by the maulvis of Punjab and India. On that basis he persuaded Muhammad Bakhsh Jafar Zatalli and others of Lahore to calumniate me and the members of my family. So now a similar fatwa has been issued against Muhammed Hussain himself by the maulvis of Punjab and India including his own master and teacher Nazeer Hussain. They have stated that he is a liar, Anti-Christ, impostor, disbeliever, innovator, and that he is outside the pale of Ahl-i-Sunnat and indeed outside the pale of Islam (Announcement of Jan. 3, 1899, see also the announcement of Dec. 27, 1898).

Muhammed Hussain, Jafar Zatalli and Maulvi Abu] Hasan Tibbeti on the other, both being under the command of Allah, the one who is a liar will be humiliated. As this Judgment will be on the basis of revelation it will be a clear sign for the seekers after truth and will open the way of guidance for them.

The meaning of this revelation is that those who are reviling a truthful one in order to humiliate him and are devising projects to that end will be humiliated by God. The term is thirteen months from Dec. 15, 1898 as has already been mentioned and the period till Dec. 14, 1898 is a respite for repentance and turning to God (Announcement of Nov. 21, 1898 Majmooa Ishtaharat Vol. III pp. 57-62).

۲۱ دسمبر ۱۸۹۸ء ”آج صبح کے وقت مجھ کو یہ الہام ہوا:-  
 قادر ہے وہ بارگاہ ٹوٹا کام بناوے  
 بنا بنایا توڑ دے کوئی اُس کا بھید نہ پائے

(مکتوب بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مورخہ ۲۱ دسمبر ۱۸۹۸ء مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۲۳)

Translation: This morning I received the revelation (Urdu): Almighty is He, He sets right a ruined project and breaks up a running one. None has access to His secret (Letter dated Dec. 21, 1898, addressed to Seth Abdur Rahman of Madras, Maktoobat Ahmadiyya, Vol. V part 1 p. 53).

۳۱ دسمبر ۱۸۹۸ء فرمایا: رات یعنی ۳۱ دسمبر ۱۸۹۸ء شب کو الہام ہوا:-  
 السَّهِيلُ الْبَدْرِيُّ

پھر فرمایا کہ سہیل وہ ستارہ ہے جس کو ولد الزنا کش بھی کہتے ہیں۔ کیونکہ جب وہ طلوع ہوتا ہے تو کھوئی کیڑے ہلاک ہو جاتے ہیں۔ ابو الفضل نے اسی ستارے کی نسبت لکھا ہے ع  
 ولد الزنا کش آمد چو ستارہ یمانی  
 (الحکم جلد ۳ نمبر ۱ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۸۹۹ء صفحہ ۶)

Translation: Last night I received the revelation: Canopus, which appears in the rainy season.

This star is also known as the Bastard Killer, for when it rises certain types of insects are destroyed. Abul Fazal has said

with reference to it: The Bastard Killer rose as the blessed star (Al-Hakam Vol. III No. 1 Jan. 10, 1889 p. 6).

۱۸۹۸ء ”خواجہ جمال الدین صاحب بی۔ اسے جو ہماری جماعت میں داخل ہیں جب امتحان منصفی میں  
فیل ہوئے اور ان کو بہت ناکامی اور نا اُمیدی لاحق ہوئی اور سخت غم ہوا تو ان کی نسبت مجھے الہام ہوا کہ  
سَيُغْفَرُ

یعنی اللہ تعالیٰ اُن کے اس غم کا تدارک کرے گا چنانچہ اس کے مطابق وہ جلد ریاست کشمیر میں ایک ایسے عہدہ  
پر ترقی یاب ہوئے جو عہدہ منصفی سے اُن کے لئے بہتر ہوا یعنی وہ تمام ریاست جموں و کشمیر کے اسپیکٹر مدارس  
ہو گئے۔“ (نزول المسیح صفحہ ۲۱۳۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۹۱)

Translation: When Khwaja Jamal-ud-Din, who is a member of my Movement, failed in the examination for *munsifship* and became a prey to disappointment and despair I received a revelation concerning him (Arabic): God will remove his grief. Soon thereafter he was appointed Inspector of Schools in the State of Jammu and Kashmir which he found a better post than that of Munsif (Nazool-ul-Masih p. 213).

۱۸۹۸ء (قریباً) ”ایک دفعہ ہمارے لڑکے بشیر احمد کی آنکھیں بہت خراب ہو گئی تھیں۔ لپکیں گر گئی تھیں اور  
پانی بہتا رہتا تھا۔ آخر ہم نے دُعا کی تو الہام ہوا۔  
كَشَفَ طِفْلِي بَشِيرٌ  
یعنی میرے لڑکے بشیر احمد کی آنکھیں اچھی ہو گئیں۔

اس الہام کے ایک ہفتہ بعد اللہ تعالیٰ نے اس کو شفا دے دی اور آنکھیں بالکل تندرست ہو گئیں۔ اس سے  
پہلے کئی سال انگریزی اور یونانی علاج کیا گیا تھا مگر کچھ فائدہ نہیں ہوتا تھا بلکہ حالت ابتر ہوتی جاتی تھی۔“  
(نزول المسیح صفحہ ۲۳۰۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۰۸)

Translation: At one time, my son, Bashir Ahmad's eyes gave him great trouble. His eyelashes fell off and water ran constantly from his eyes. I supplicated on his behalf and received the revelation (Arabic): My boy Bashir's eyes have recovered. Within a week God Almighty bestowed healing upon him and his eyes were restored to perfect health. Before that we had tried every type of remedy but none of them did any good and the condition of his eyes had gone on deteriorating (Nazool-ul-Masih p. 230).

۱۵ جنوری ۱۸۹۹ء ”مَا كَانَ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ“  
(تحریر حضرت مسیح موعود علیہ السلام۔ برورق ملحقہ کتاب تعطیر الانام)

Translation: Revelation (Arabic): Allah would not chastise them while you are among them (Note by the Promised Messiah on a leaf attached to Tateerul Anam).

۱۸ جنوری ۱۸۹۹ء ”غِيَضَ الْمَاءُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ“  
(تحریر حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام باوراق ملحقہ کتاب تعطیر الانام)

Translation: Revelation (Arabic): The water became dry and the affair was closed (Note by the Promised Messiah on a leaf attached to Tateerul Anam).

۳ فروری ۱۸۹۹ء (الف) ”مجھے ۲۱ رمضان المبارک ۱۳۱۶ھ جمعہ کی رات میں جس میں انتشار و فتنہ  
مجھے محسوس ہوتا تھا اور میرے خیال میں تھا کہ یہ فیصلۃ القدر ہے اور آسمان سے نہایت آرام اور آہستگی سے  
مینہ برس رہا تھا، ایک رؤیا ہوا۔ یہ رؤیا اُن کے لئے ہے جو ہماری گونٹ عالمیہ کو ہمیشہ میری نسبت شک میں  
ڈالنے کے لئے کوشش کرتے ہیں۔ میں نے دیکھا کہ کسی نے مجھ سے درخواست کی ہے کہ اگر تیرا خدا قادر خدا ہے  
تو تو اس سے درخواست کر کہ یہ پتھر جو تیرے سر پر ہے بھینس بن جائے۔ تب میں نے دیکھا کہ ایک وزنی پتھر میرے  
سر پر ہے جس کو کبھی میں پتھر اور کبھی لکڑی خیال کرتا ہوں۔ تب میں نے یہ معلوم کرتے ہی اس پتھر کو زمین پر پھینک  
دیا۔ پھر بعد اس کے میں نے جناب الہی میں دعا کی کہ اس پتھر کو بھینس بنا دیا جائے، اور میں اس دعا میں محو ہو گیا۔  
جب بعد اس کے میں نے سر اٹھا کر دیکھا تو کیا دیکھتا ہوں کہ وہ پتھر بھینس بن گیا۔ سب سے پہلے میری نظر اُس کی آنکھوں  
پر پڑی۔ اُس کی بڑی روشن اور لمبی آنکھیں تھیں۔ تب میں یہ دیکھ کر کہ خدا نے پتھر کو جس کی آنکھیں نہیں تھیں ایسی  
خوبصورت بھینس بنا دیا جس کی ایسی لمبی اور روشن آنکھیں ہیں اور خوبصورت اور مفید جاندار ہے، خدا کی قدرت کو  
یاد کر کے وحید میں آگیا اور بلا توقف سجدہ میں گرا اور میں سجدہ میں بلند آواز سے خدا تعالیٰ کی بزرگی کا ان الفاظ میں  
استدرا کرتا تھا کہ:-

## رَبِّیَ الْاَعْلٰی - رَبِّیَ الْاَعْلٰی

اور اس قدر اونچی آواز تھی کہ میں خیال کرتا ہوں کہ وہ آواز دُور دُور تک جاتی تھی تب میں نے ایک عورت سے جو میرے پاس کھڑی تھی جس کا نام بھانوتھا، اور غالباً اس دُعا کی اُس نے درخواست کی تھی، یہ کہا کہ دیکھ ہمارا خدا کیسا قادر خدا ہے جس نے پتھر کو بھینس بنا کر آنکھیں عطا کیں، اور میں یہ اُس کو کہہ رہا تھا کہ پھر ایک دفعہ خدا کی قدرت کے تصور سے میرے دل نے جوش مارا اور میرا دل اُس کی تعریف سے پھر دوبارہ بھر گیا اور پھر میں پہلی طرح وجد میں آکر سجدہ میں گر پڑا اور ہر وقت یہ تصور میرے دل کو خدا تعالیٰ کے آستانہ پر یہ کہتے ہوئے گرتا تھا کہ یا الہی! تیری کیسی بلند شان ہے۔ تیرے کیسے عجیب کام ہیں کہ تو نے ایک بے جان پتھر کو بھینس بنا دیا۔ اُس کو لمبی اور روشن آنکھیں عطا کیں جن سے وہ سب کچھ دیکھتا ہے اور نہ صرف یہ بلکہ اس کے دُودھ کی بھی اُمید ہے۔ قدرت کی باتیں ہیں کہ کیا تھا اور کیا ہو گیا میں سجدہ میں ہی تھا کہ آنکھ کھل گئی۔ قریباً اُس وقت رات کے چار بج چکے تھے۔ فَاَلْحَمْدُ لِلّٰہِ عَلٰی ذٰلِکَ۔ میں نے اس کی یہ تعبیر کی کہ وہ ظالم طبع مخالف جو میرے برخلاف واقعہ اور سراسر جھوٹ باتیں بنا کر گورنمنٹ تک پہنچاتے ہیں وہ کامیاب نہیں ہوں گے اور جیسا کہ خدا تعالیٰ نے خواب میں ایک پتھر کو بھینس بنا دیا اور اُس کو لمبی اور روشن آنکھیں عطا کیں۔ اسی طرح انجام کار وہ میری نسبت محکام کو بصیرت اور بینائی عطا کرے گا اور وہ اصل حقیقت تک پہنچ جائیں گے۔ یہ خدا کے کام ہیں اور لوگوں کی نظر میں عجیب۔“

(حقیقتہ الممدی صفحہ ۱۰۱ - روحانی خزائن جلد ۴ صفحہ ۳۳۳ تا ۳۳۵)

(ب) ”اب فوجداری مقدمہ کی تاریخ ۱۴ فروری ۱۸۹۹ء ہو گئی ہے۔ دراصل بات یہ ہے کہ اب تک یہی معلوم ہوتا ہے کہ حاکم کی نیت بکری نہیں۔ جمعہ کی رات مجھے یہ خواب آئی ہے کہ ایک لکڑی یا پتھر کو میں نے جناب الہی میں دُعا کر کے بھینس بنا دیا ہے اور پھر اس خیال سے کہ ایک بڑا نشان ظاہر ہو گا ہے سجدہ میں گر رہا ہوں اور بلند آواز سے کہتا ہوں رَبِّیَ الْاَعْلٰی - رَبِّیَ الْاَعْلٰی۔ میرے خیال میں ہے کہ شاید اس کی تعبیر ہو کہ لکڑی اور پتھر سے مُردہ وہی سخت دل اور منافق طبع حاکم ہو اور پھر میری دُعا سے اس کا بھینس بن جانا، اس بات کی طرف اشارہ ہو کہ وہ ہمارے لئے ایک مفید چیز بن گئی ہے جس کے دُودھ کی اُمید ہے۔ اگر یہ تاویل درست ہے تو اُمید قوی ہے کہ مقدمہ پٹا کھا کر نیک صورت پر آجائے گا اور ہمارے مفید ہو جائے گا۔ اور سجدہ کی تعبیر یہ لکھی ہے کہ دشمن پر فتح ہو۔ الہامات بھی اسکے قریب قریب ہیں اور یہ بھی ممکن ہے کہ اس خواب کے ظہور کا اصل کوئی اور ہو۔ بہر حال ہمارے لئے بہتر ہے خواہ کسی پیرایہ میں ہو۔“ (ماخوذ از مکتوب قلمی بنام ڈاکٹر خلیفہ رشید الدین صاحب مرحوم مورخہ ۵ فروری ۱۸۹۹ء)

Translation: (a) On the night of Friday Ramadhan 21, 1316 A.H. when I perceived a great spiritual expansion and I imagined that it was Lailatul Qadr and there was a steady light rain falling, I saw a dream; I believe this dream has reference to those people who constantly try to create doubts concerning me in government circles. I saw in my dream that someone said to me: If your God is Powerful, then beseech Him that this stone which you are carrying on your head should turn into a buffalo. I then perceived that I had

a heavy stone on my head which I sometimes imagined to be a piece of rock and sometimes a piece of wood. On perceiving it I threw it immediately to the ground and then supplicated that it might be turned into a buffalo. I was completely absorbed in this prayer and when I lifted up my head I saw that the stone had become a buffalo. I looked first of all at its eyes which were very big and bright. Seeing that God had turned a stone, which had no eyes, into a handsome buffalo with big and bright eyes, which is a useful animal, I was deeply moved and recalling the power of God I fell into prostration and glorified God Almighty in a loud voice in the words: My Lord is High, my Lord is High. My voice was so loud that I felt it must have carried over a long distance. Then I said to a woman who was standing near me and whose name is Bhano, and it was probably she who had asked me to make the supplication: See how Powerful our God is, who has made a stone into a buffalo and has bestowed eyes on it. While I said this to her my heart was once again deeply moved by the thought of God's power and was again filled with His praise and again I fell into prostration. Everytime my heart was moved at the thought: Lord, how great is Thy Majesty and how wonderful are Thy acts that Thou hast turned a lifeless stone into a buffalo and hast bestowed upon it big and bright eyes through which it sees everything and not only this but we hope to obtain milk from it too. I was still in prostration when I woke up. It was about 4 a.m. Allah be praised for all this.

I interpreted<sup>1</sup> this dream to mean that my ruthless opponents who convey false tales concerning me to the Government will not succeed in their efforts and that as God Almighty in my dream converted a stone into a buffalo and bestowed on it big and bright

---

<sup>1</sup> It appears that this dream relates to the case filed by the police against me in the court of Mr. Douie, Deputy Commissioner, Gurdaspur. The stone or piece of wood represents the magistrate who might be seeking to do me harm and whose eyes are closed. The interpretation of his becoming a buffalo having big eyes seems to be that suddenly something might arise which would open his eyes (Letter dated Feb. 5, 1887 addressed to Ch. Rustam Ali, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part III pp. 156-157).



eyes, in the same way He will bestow insight concerning me upon Government officials and they will perceive the reality. These are God's doings and appear strange in the eyes of people (Hageegat-ul-Wahi pp. 10-11).

(b) The criminal case is now fixed for Feb. 14, 1889. So far it seems that the magistrate is not well disposed towards me. On Friday night I saw in a dream that by virtue of my supplication a stone or a piece of wood was turned into a buffalo. Perceiving that a great sign had appeared I fell into prostration and glorified Allah in a loud voice repeating: High is my Lord, High is my Lord. I imagined that the interpretation is that the piece of wood or stone represents the harsh, hypocritical magistrate and his turning into a buffalo through my supplication might be an indication that it has been turned into something useful from which milk might be expected. If my interpretation is correct there is strong hope that the case will take a good turn in my favor. The interpretation of falling into prostration in a dream is: Victory over an enemy. There are other revelations also with the same indications. It is possible that this dream might be manifested on some other occasion. In any case it is good for us whatever may be its application (Letter dated Feb. 1, 1889, addressed to Dr Khalifa Rashidud-Din).

۱۸۹۹ء ”مسٹر ڈوئی صاحب ڈپٹی کمشنر گورداسپور کے پاس میری نسبت بہ نیت سزا دلانے کے فوجداری میں ایک مقدمہ پولیس نے بنایا تھا اور اس کی نسبت خدا تعالیٰ نے مجھے بتلایا کہ ایسی کوشش کرنے والے نامزد ہیں گے چنانچہ ایسا ہی ظہور میں آیا۔ اس بارہ میں خدا تعالیٰ نے مجھے فرمایا :-  
 اِنَّا تَجَالَدْنَا فَانْقَطَعِ الْعَدُوُّ وَ اَسْبَابُهُ  
 یعنی ہم نے تلوار کے ساتھ جنگ کیا پس نتیجہ یہ ہوا کہ دشمن ہلاک ہو گیا اور اس کے اسباب بھی ہلاک ہو گئے۔ اس جگہ دشمن سے مراد ایک ڈپٹی انسپکٹر ہے جس نے ناحق عدالت سے مقدمہ بنایا تھا۔ آنحضرتؐ سے ہلاک ہوا۔“  
 (حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۱۷ - روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۲۷)

Translation: A case was filed by the police against me in the court of Mr. Douie, Deputy Commissioner, Gurdaspur for the purpose of having me punished, concerning which God Almighty informed me that the effort will be frustrated, and so it happened. I received a revelation in this context (Arabic): We fought with the sword and the

enemy and his resources were cut off. By the enemy was meant a Deputy Inspector of Police who had charged me falsely out of enmity. He died of the plague (Hageegat-ul-Wahi p. 217).

۱۸۹۹ء ”اِس کے بعد جو مجھے الہام ہوئے وہ اسی رؤیا کے موید ہیں۔ وہ بھی ذیل میں لکھتا ہوں تاکہ اِس آخری وقت میں جب یہ باتیں پوری ہوں، لوگوں کے ایمان قوی ہوں..... اور الہامات جو اس خواب کے موید ہیں یہ ہیں:-

اِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ۔ اَنْتَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا۔  
وَاَنْتَ مَعِيَ يَا اِبْرَاهِيْمَ۔ يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔ يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔  
يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔ يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔  
يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔ يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔  
يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔ يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔  
يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔ يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔  
يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔ يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔  
يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔ يٰاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَخَوُّنَ۔

یعنی خدا پرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ اور تو پرہیزگاروں کے ساتھ ہے اور تو میرے ساتھ ہے اسے ابراہیم میری مدد تجھے پہنچے گی۔ میں تیرے ساتھ ہوں۔ اُسے زمین! اپنے پانی کو یعنی خلافت واقعہ اور فتنہ انگیز شکایتوں کو جو زمین پر پھیلائی گئی ہیں نکل جا۔ پانی خشک ہو گیا اور بات کا فیصلہ ہوا۔ تجھے سلامتی ہے یہ رب رحیم نے فرمایا۔ اور اسے ظالموں آج تم الگ ہو جاؤ۔ ہم نے دشمن کو مغلوب کیا اور اس کے تمام اسباب کاٹ دیئے۔ ان پر واویلا ہے۔ کیسے افتراء کرتے ہیں۔ ظالم اپنے ہاتھ کاٹے گا اور اپنی مشرطوں سے روکا جائے گا۔ اور خدا نیکوں کے ساتھ ہوگا۔ وہ ان کی مدد پرستار ہے۔ جو کلمہ بگڑیں گے۔ خدا کا یہ نشان ہے اور یہ فتح عظیم ہے۔ کوئی راہ اسم ہے جو سب بڑا ہے۔ اور جو مجاہدین کے مقام پر ہے۔ میں نے تجھے اپنے لئے چنا۔ کہہ میں مامور ہوں اور تمام مومنوں میں سے پہلا ہوں۔“

(حقیقۃ الہدیٰ صفحہ ۱۲، ۱۳، طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۴ صفحہ ۳۴۶)

Translation: Thereafter I received several revelations which reinforce the dream that I had seen and I set them out below so that when they are fulfilled people's faith might be strengthened. These revelations are (Arabic):

Allah is with the righteous and with those who do good. You are with the righteous and you are with Me; O Ibrahim, My help will come to thee. I am the Gracious One. O earth, swallow up thy water (meaning the false tales and reports that have been spread against

me). The water became dry and the affair was closed. The word of peace from the Merciful Lord. Come forward today, O ye guilty one. We fought with the sword and the enemy and his resources were cut off. Ruin upon them, how do they invent things! The unjust one will bite his hands and will be tied up. Allah is with the virtuous and He has the power to help them. Faces will be distorted. This is a sign of Allah and it is a great victory. You are My high name. You are to Me like loved ones. I have chosen you for Myself. Tell them: I have been commissioned and I am the first of believers (Hageegat-ul-Mahdi pp. 12-13).

۱۸۹۹ء ”وہ مقدمہ جو منشی محمد بخش ڈپٹی انسپکٹر ٹالہ کی رپورٹ کی بناء پر دائر ہو کر عدالت مسٹر ڈوئی صاحب مجسٹریٹ ضلع گورداسپورہ میں میسجر پر چلایا گیا تھا..... اس مقدمہ کے انجام سے خدا تعالیٰ نے پیش از وقت مجھے بذریعہ الہام خبر دے دی کہ وہ مجھے آخر کار دشمنوں کے بداداد سے سلامت اور محفوظ رکھے گا اور مخالفوں کی کوششیں ضائع جائیں گی۔

سوا یہاں ہی وقوع میں آیا..... قبل اس کے جو یہ مقدمہ دائر ہو مجھے خدا تعالیٰ نے اپنے الہام کے ذریعہ سے اطلاع دی تھی کہ تم پر ایسا مقدمہ غریب ہونے والا ہے اور اس اطلاع پانے کے بعد میں نے دعا کی اور وہ دعا منظور ہو کر آخر میری بریت ہوئی اور قبل انفصال مقدمہ کے یہ الہام بھی ہوا کہ تیری عزت اور جان سلامت رہے گی اور دشمنوں کے حملے جو اسی بد غرض کے لئے ہیں ان سے تجھے بچایا جائے گا۔“ (تریاق القلوب صفحہ ۹ طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۰۹)

**Translation:** Concerning the case instituted against me in the court of Mr Douie, District Magistrate, Gurdaspur, on the report of Munshi Muhammad Baksh, Deputy Inspector of Police, Batala, God Almighty informed me, through revelation before the event, that He would safeguard me against the ill designs of my enemies and that their efforts would be frustrated and so it happened. Before the case was instituted, God Almighty informed me through revelation that a case of that type would be filed against me. Upon this I supplicated and my supplication being accepted I was discharged from the case. Before the decision of the case I also received the revelation (Urdu): Your life and honor will be secure and you will be safeguarded against the ill designs of your enemies (Taryaq-ul-Qulub p. 79).

۱۸۹۹ء ”ظہر کی نماز کا وقت تھا کہ ایک دفعہ مجھے الہام ہوا کہ  
تَرَى فَخِذًا إِلِيمًا

یعنی تو ایک دردناک ران دیکھے گا۔ تب میں نے یہ الہام اللہ کو سنایا اور پھر بعد اس کے بلا توقف میں نماز کیلئے مسجد کی طرف روانہ ہونے لگا اور وہ بھی میسر ساتھ ہی زمین پر سے اُتر آئے جب ہم زمین پر سے اُتر آئے تو دو گھوڑوں پر دو لڑکے سوار دکھائی دیئے جن کی عمر تین برس کے اندر اندر ہوگی اور ایک کچھ چھوٹا اور ایک بڑا۔ وہ سوار ہونے کی حالت میں ہی ہمارے پاس آکر کھڑے ہو گئے اور ایک نے ان میں سے مجھ کو کہا کہ یہ دوسرا سوار میرا بھائی ہے اور اس کی ران میں سخت درد ہو رہا ہے اس کا کوئی علاج پوچھنے آئے ہیں۔ تب میں نے حاملہ علی کو کہہ دیا کہ گواہ رہ کر پیش گوئی دو تین منٹ میں ہی پوری ہو گئی۔“

(تریاق القلوب صفحہ ۳۲، ۳۳ طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۱۹۶، ۱۹۷)

Translation: One day about the time of the noon Prayer, I received the revelation: You will see a painful thigh. I told Shaikh Hamid Ali of this revelation and I left immediately along with him for the mosque to join in the service. We had just got down from the stairs when we saw two young men riding their ponies who were aged about twenty years; one, a little older than the other. They reined in their ponies near us and one of them said to me: This other rider is my brother. He has severe pain in his thigh and we have called to inquire about some remedy. I said to Hamid Ali: Observe how the revelation has been fulfilled within a few minutes (Taryaq-ul-Qulub pp. 32-33).

۱۰ اپریل ۱۸۹۹ء فرمایا کہ ”میں نے خواب میں دیکھا کہ مبارکہ شعلما اللہ پنجاہی زبان میں بول رہی ہے کہ  
میںوں کوئی نہیں کہہ سکا کہ ایسی آئی جس نے ایسہ مصیبت پائی“  
(الحکم جلد ۷ نمبر ۲ مورخہ ۱۰ جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۲)

Translation: I saw in my dream that Mubarakā, my daughter (may Allah guard her) was saying in Punjabi: No one can say about me that I have brought this affliction (Al-Hakam Vol. VII No. 21 June 10, 1903 p. 2).

۱۳ اپریل ۱۸۹۹ء

”۱۳ اپریل ۱۸۹۹ء کو یہ الہام ہوا:

اَصْبِرْ مَلِيًّا سَا هَبُ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا

یعنی کچھ متھوڑا عرصہ صبر کر کہ میں تجھے ایک لڑکا عنقریب عطا کروں گا۔ اور یہ پیشنبہ کا دن تھا اور ذی الحجہ ۱۳۱۶ء کی دوسری تاریخ تھی جبکہ یہ الہام ہوا اور اس الہام کے ساتھ ہی یہ الہام ہوا:

رَبِّ اَصْحَحْ زَوْجَتِي هٰذِهِ

یعنی اے میرے خدا! میری اس بیوی کو بیمار ہونے سے بچا اور بیماری سے تندرست کر۔ یہ اس بات کی طرف اشارہ تھا کہ اس بچے کے پیدا ہونے کے وقت کسی بیماری کا اندیشہ ہے۔ سو اس الہام کو میں نے اُس تمام جماعت کو سنا دیا جو میرے پاس قادیان میں موجود تھے اور انھیں مولوی عبدالکریم صاحب نے بہت کچھ لکھ کر اپنے تمام معزز دوستوں کو اس الہام سے خبر کر دی۔ (تریاق القلوب صفحہ ۱۷ طبع اول۔ رحمانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۱۶، ۲۱۷)

Translation: On April 13, 1899, I received the revelation (Arabic): Wait a short while, I shall soon bestow on thee a pure son. It was Thursday 2nd Zil Haj 1306 A.H. and along with it I received the revelation: Lord, restore my wife to health. This was an indication that the birth of the child might be accompanied by some disorder. I announced this revelation to all my friends who were present in Qadian and Maulvi Abdul Karim wrote several letters to our friends informing them of it (Taryaq-ul-Qulub p. 41).

۹ مئی ۱۸۹۹ء

”اِنَّا نَعْلَمُ الْاَمْرَ وَاِنَّا عَلِیْمُوْنَ سَيُبْدِی الْاَمْرُ وَنَنْسِفُ لَسْفًا“

(از خط مولوی عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۳ نمبر ۲۲ مورخہ ۲۳ جون ۱۸۹۹ء صفحہ ۸)

Translation: Revelation (Arabic): We know the matter and We indeed have knowledge. The affair will be manifested and We shall break all into little bits (Letter written by Maulvi Abdul Karim. See Al-Hakam Vol. III No. 22 June 23, 1899 p. 8).

۱۳ جون ۱۸۹۹ء

(۱) ”جب ۱۳ جون ۱۸۹۹ء کا دن چڑھا جس پر الہام مذکورہ کی تاریخ کو جو ۱۳ اپریل ۱۸۹۹ء کو ہوا تھا پورے دو مہینے ہوتے تھے تو خدا تعالیٰ کی طرف سے اُسی لڑکے کی بھینیں رُوح بولی اور الہام کے طور پر یہ کلام اس کا میں نے سنا:

اِنِّیْ اَسْقُطُ مِنْ اللّٰهِ وَاَصِیْبُهُ

یعنی اب میرا وقت آگیا اور میں اب خدا کی طرف سے اور خدا کے ہاتھوں سے زمین پر گروں گا اور پھر اسی کی طرف جاؤں گا..... اور پھر بعد اس کے ۱۳ جون ۱۸۹۹ء کو وہ پیدا ہوا۔“

(تربیاتی اقلوب صفحہ ۳۱۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۱۴)

(ب) ”مجھے خدا تعالیٰ نے خبر دی کہ میں تجھے ایک اور لڑکا دوں گا اور یہ وہی چوتھا لڑکا ہے جو اب پیدا ہوا۔ جس کا نام مبارک احمد رکھا گیا اور اس کے پیدا ہونے کی خبر قریباً دو برس پہلے مجھے دی گئی اور پھر اُس وقت دی گئی کہ جب اس کے پیدا ہونے میں قریباً دو مہینے باقی رہتے تھے اور پھر جب یہ پیدا ہونے کو تھا یہ امام ہوا:

إِنِّي أَسْقُطُ مِنَ اللَّهِ وَأُصِيبُهُ

یعنی میں خدا کے ہاتھ سے زمین پر گرنا ہوں اور خدا ہی کی طرف جاؤں گا۔ میں نے اپنے اجتہاد سے اس کی تائیل کی کہ یہ لڑکا نیک ہوگا اور مومن ہوگا اور خدا کی طرف اس کی حرکت ہوگی اور یا یہ کہ جلد فوت ہو جائے گا۔ اس بات کا علم خدا تعالیٰ کو ہے کہ ان دونوں باتوں میں سے کونسی بات اس کے ارادہ کے موافق ہے۔“

(تربیاتی اقلوب صفحہ ۳۰۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۱۳، ۲۱۴)

Translation: (a) When the 13th of June 1899 arrived, which was exactly two months after the revelation received on April 13, 1899, the soul of that boy spoke to me under divine direction and I heard his words as revelation (Arabic): I shall fall upon the earth from Allah and shall proceed towards Him. On the following day June 14, 1899 he was born (Taryaq-ul-Qulub p. 41).

(b) God had informed me that He would bestow another son upon me and this is the fourth son who has just been born and has been named Mubarak Ahmad. I was informed of his birth about two years previously and then again two months before his birth. One day before his birth I received the revelation: I shall fall upon the earth from Allah and shall proceed towards Him. My own interpretation of this revelation is that this boy will be righteous and will face towards God and will move towards Him or that he will die early. Allah alone knows which of these two interpretations is in accord with His design (Taryaq-ul-Qulub p. 40).

جون ۱۸۹۹ء

”پھر اس کے بعد امام ہوا:  
كُنْ هَذَا“

(خط مولوی عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۳ نمبر ۲۳ مورخہ ۳۰ جون ۱۸۹۹ء صفحہ ۷)

**Translation:** Thereafter I received the revelation (Arabic): This is enough (Letter written by Maulvi Abdul Karim. See AlHakam Vol. III No. 23 June 30, 1899 p. 7).

**۱۴ جون ۱۸۹۹ء** ”میرے گھر میں جو ایام امتداد تھے ۱۴ جون کو اقول دروزہ کے وقت ہولناک حالت پیدا ہو گئی یعنی بدن تمام سرد ہو گیا اور ضعف کمال کو پہنچا اور غشی کے آثار ظاہر ہونے لگے۔ اُس وقت میں نے خیال کیا کہ شاید اب اس وقت یہ عاجزہ اس فانی دنیا کو الوداع کہتی ہے۔ بچوں کی سخت دردناک حالت تھی اور دوسرے گھر میں رہنے والی عورتیں اور اُن کی والدہ تمام مہرہ کی طرح اور نیم جان تھیں کیونکہ ردی علاماتیں یک دفعہ پیدا ہو گئی تھیں۔ اس حالت میں اُن کا آخری دم خیال کر کے اور پھر خدا کی قدرت کو منظر العجاوب یقین کر کے اُن کی صحت کے لئے میں نے دعا کی یک دفعہ حالت بدل گئی اور العاف ہوا :

### تَحْوِيلُ الْمَوْتِ

یعنی ہم نے موت کو ٹال دیا اور دوسرے وقت پر ٹال دیا اور بدن پھر گرم ہو گیا اور حواس قائم ہو گئے اور لڑکا پیدا ہوا جس کا نام مبارک احمد رکھا گیا“ (مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۲۶ مکتوب بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدراسی و شیخ الاذہانی جلد ۳ نمبر ۴۳ صفحہ ۱۱۶ بابت فروری و مارچ ۱۹۰۸ء)

**Translation:** The time of delivery was near and on June 14 with the first pains my wife's condition became serious. Her whole body became cold and she suffered from extreme weakness. It seemed as if she would faint, and I imagined that she was about to leave the world. The children were all deeply overcome and the women and her mother were almost out of their senses for the crisis had arisen suddenly. Believing that she was at her last breath and yet being certain of God's power to perform wonders, I supplicated for her health and her condition changed immediately and I received the revelation (Arabic): Postponement of death. Her body became warm again and then she regained her full senses and the boy was born who has been named Mubarak Ahmad (Letter addressed to Seth AbdurRahman of Madras, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part I p. 26).

**۱۶ جون ۱۸۹۹ء** ”رؤیا۔ حضرت اقدس کیا دیکھتے ہیں کہ آگ اور دھواں ہے اور چنگاریاں اُڑ کر آپ کی طرف آتی ہیں مگر ضرر نہیں دیتیں۔ اس حال میں آپ یہ پڑھ رہے ہیں :

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ - اِنَّ رَبِّيْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ“

(منقول از خط ملا عبدالکريم صاحب مورخہ ۲۳ جون ۱۸۹۹ء مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۲۳ جون ۱۸۹۹ء صفحہ ۸)

**Translation:** The Promised Messiah saw that there was fire and smoke and sparks were flying towards him but did not hurt him. In

this situation he was supplicating: O Ever Living and Self Subsisting One, I supplicate for Thy mercy. Indeed, my Lord is Lord of the heavens and earth (Letter written by Maulvi Abdul Karim Jun. 23, 1899. See Al-Hakam Vol. III No. 22 June 23, 1899 p. 8).

**۲۵ جون ۱۸۹۹ء** ”میں نے دو روز ہوئے کہ یا کم و بیش آپ کو خواب میں دیکھا تھا۔“

(مکتوب مورخہ ۲۵ جون ۱۸۹۹ء بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدراسی۔ مکتوبات احمدیہ جلد پنجم نمبر ۵ حصہ اول صفحہ ۲۷)

**Translation:** More or less two days ago I saw you in my dream (Letter dated June 27, 1899, addressed to Seth Abdur Rahman of Madras, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V No. 5 part I p. 27).

**۱۸۹۹ء** ”شخص تیری پیروی نہیں کرے گا اور تیری سماعت میں داخل نہیں ہوگا اور تیرا مخالف رہے گا وہ خدا اور رسول کی نافرمانی کرنے والا اور جتنی ہے۔“

(از خط حضرت اقدس بنام بابو الہی بخش صاحب ۱۶ جون ۱۸۹۹ء مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۲۷۵۔ تبلیغ رسالت جلد نہم صفحہ ۲۷)

**Translation:** Revelation (Urdu): He who does not follow thee and does not make a covenant with thee and continues hostile to thee, disobeys God and His Messenger and is then destined for hell (Letter dated June 16, 1899, addressed to Babu Ilahi Bakhsh Tableegh Risalat Vol. IX p. 27).

**۳ جون ۱۸۹۹ء** ”۳ جون ۱۸۹۹ء میں مجھے یہ الہام ہوا:

پہلے بیہوشی۔ پھر غشی۔ پھر موت

ساتھ ہی اس کے تقسیم ہوئی کہ یہ الہام ایک مخلص دوست کی نسبت ہے جس کی موت سے ہمیں رنج پہنچے گا۔ چنانچہ اپنی جماعت کے بہت سے لوگوں کو یہ الہام سنایا گیا اور الحکم نمبر ۲۳ جلد ۲۔ ۳ جون ۱۸۹۹ء میں درج ہو کر شائع کیا گیا۔

پھر آخر جولائی ۱۸۹۹ء میں ہمارے ایک نہایت مخلص دوست یعنی ڈاکٹر محمد بوڑے خاں اسٹنٹ مہرجن ایک ناگہانی موت سے قصور میں گذر گئے۔ اول بیہوش رہے پھر یک دفعہ غشی طاری ہو گئی۔ پھر اس ناپائیدار دنیا سے کوچ کیا۔ اور ان کی موت اور اس الہام میں صرف بیس بائیس دن کا فرق تھا۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۱۳، ۲۱۴۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۲۳، ۲۲۴)

**Translation:** Today I received the revelation (Urdu): First unconsciousness, then swoon, then death; and the indication was that this had reference to a sincere friend whose death would be



distressing to me. I announced it to several of my friends and it has been published in the Al-Hakam of June 30, 1899. Thereafter in July 1899 a very sincere friend of mine, Dr Muhammad Bure Khan, Assistant Surgeon, died suddenly in Qasur. He first lost consciousness, then entered into a swoon and then passed on from this world. His death followed the revelation within twenty or twenty-two days (Hageegat-ulWahi pp. 213-214).

۱۸۹۹ء ”صبح حضرت اقدس کو یہ رؤیا ہوئی ہے کہ حضرت ملکہ معظمہ قیصرۂ ہند سلما اللہ تعالیٰ گویا حضرت اقدس کے گھر میں رونق افروز ہوئی ہیں۔ حضرت اقدس رؤیا میں عاجز راقم عبدالکریم کو جو اس وقت حضور اقدس کے پاس بیٹھا ہے فرماتے ہیں کہ حضرت ملکہ معظمہ کمال شفقت سے ہمارے ہاں قدم بچھ فرما ہوئی ہیں اور دو روز قیام فرمایا ہے ان کا کوئی شکریہ بھی ادا کرنا چاہیے۔ اس رؤیا کی تعبیر یہ تھی کہ حضرت کے ساتھ کوئی نصرت الہی شامل ہوئی چاہتی ہے۔“ (از خط مولانا عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۸۹۹ء صفحہ ۳)

**Translation:** This morning the Promised Messiah saw in a dream that the Empress of India (may Allah preserve her) had arrived in his home. He told me in his dream that the Queen Empress had most graciously arrived in his house and had stayed for two days and that some means should be found of thanking her for her graciousness. He interpreted the dream as indicating that there is likely to be a demonstration of divine help<sup>1</sup> (Letter written by Maulvi Abdul Karim, Al-Hakam Vol. III No. 24 July 10, 1899 p. 3).

<sup>1</sup> The most interesting event of this week was the receipt of a letter by the Promised Messiah in which it is set out in detail and with full proof that in the vicinity of Jalalabad (Afghanistan) there is a platform which is known as the platform of Prophet Yuz Asaf. The local tradition is that that Prophet came from Syria about two thousand years ago. There is a jagir attached to this platform granted by the Afghan Government. The Promised Messiah was so delighted with this letter that he observed: God Almighty is a witness and knows that if someone had brought me millions of rupees that would not have given me so much joy as this letter has brought me. Thus the fulfillment of his dream of the morning was manifested in the afternoon (Letter written by Maulvi Abdul Karim, Al-Hakam Vol. III No. 24 July 10, 1899 p. 3).

(الف) ”ایک دفعہ مجھے دانت میں سخت درد ہوئی۔ ایک دم قرار نہ تھا۔ کسی شخص سے میں نے دریافت کیا کہ اس کا کوئی علاج ہے۔ اُس نے کہا کہ علاج دندان اخراج دندان۔ اور دانت نکالنے سے میرا دل ڈرا۔ تب اُس وقت مجھے غنودگی آگئی اور میں زمین پر بیتابی کی حالت میں بیٹھا ہوا تھا اور چارپائی پاس کبھی تھی میں نے بیتابی کی حالت میں اُس چارپائی کی پائنتی پر اپنا سر رکھ دیا اور تھوڑی سی نیند آگئی جب میں بیدار ہوا تو درد کا نام و نشان نہ تھا اور زبان پر یہ الہام جاری تھا:

اِذَا مَرَضْتَ فَهُوَ يَشْفِيْ

یعنی جب تو بیمار ہوتا ہے تو وہ تجھے شفا دیتا ہے۔ قَالَ حَمْدُ اللَّهِ عَلَى ذٰلِكَ

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۳۵۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۲۳۶، ۲۳۷)

(ب) (حضرت) ”مولوی نور الدین صاحب کو ایک مہینہ سے زیادہ عرصہ ہوا لگاتار دانت کا سخت درد رہا اور سوائے اکھڑوانے کے کسی علاج سے فائدہ نہ ہوا۔ فرمایا: مجھے بھی ایک دفعہ خطرناک درد ہوا یہاں تک کہ مارے درد کے غشی ہو گئی۔ اس میں الہام ہوا:

وَ اِذَا مَرَضْتَ فَهُوَ يَشْفِيْ

جب اٹھا تو درد جاتا رہا۔“ (از خط مولوی عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۸۹۹ء صفحہ ۴)

Translation: (a) On one occasion I suffered from severe toothache which would not let me have a moment's rest. I inquired from someone whether there was a remedy for it. He said: The only remedy for toothache is to have the tooth taken out; and this I shrank from. I was sitting on the ground and in my restlessness I had put my head on the foot of a bed nearby. In this condition I was overtaken by a light slumber and when I reverted to wakefulness, the pain had disappeared altogether and the revelation (Arabic) flowed from my lips: When you fall ill, He bestows healing on you. Allah be praised for this (Hageeqatul-Wahi p. 235).

(b) More than a month ago Maulvi Nur-ud-Din began to suffer from severe toothache which continued for a number of days and yielded only to the tooth being taken out. The Promised Messiah said: I too once suffered from severe toothache which made me unconscious and in this condition I received the revelation (Arabic): When you fall ill, He bestows healing on you. When I came back to

consciousness the pain had disappeared (Letter written by Maulvi Abdul Karim, Al-Hakam Vol. III No. 24 July 10, 1899 p. 4).

۶ جولائی ۱۸۹۹ء ”۶ جولائی کی رات کو خدا تعالیٰ نے بہشت و دوزخ کا نظارہ آپ کو دکھایا۔ اول بہشت دکھائی گئی اور اس کے ہر قسم کے ثمرات و نعماء دکھائی گئیں۔ اتنے میں الہام ہوا:  
يَا نَبِيَّكَ مِنْ جَلِّ فَتَجِ عَمِيقٍ  
پھر دوزخ دکھایا گیا۔ وہ سخت مکروہ اور پائمانہ کی شکل کا تھا۔ اتنے میں الہام انبان پر جاری ہوا:

لَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ وَرَحْمَتُهُ عَلَيَّ لَأَلْقَىٰ رَأْسِي فِي هَذَا الْكِنِيفِ  
(از خط مولانا عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۸۹۹ء صفحہ ۴)

Translation: On the night of July 6, God Almighty showed the Promised Messiah a view of heaven and hell. First he was shown heaven and every type of its fruits and bounties and he received the revelation: These will come to thee from every distant track. Then he was given a view of hell which was most repulsive like a privy and he received the revelation: Had it not been for the grace of Allah and His mercy on me, my head would have been thrown into this privy (Letter written by Maulvi Abdul Karim, Al-Hakam Vol. III No. 24 July 10, 1899 p. 4).

۲۷ اگست ۱۸۹۹ء ”مجھ کو اپنی نسبت یہ الہام ہوا:  
خدا نے ارادہ کیا ہے کہ تیرا نام بڑھاوے اور آفاق میں تیرے نام کی خوب چمک دکھاوے  
آسمان سے کئی تخت اترے مگر سب سے اونچا تیرا تخت بچھایا گیا۔ دشمنوں سے ملاقات کرتے  
وقت ملائکہ تیرے تیری مدد کی“  
(از مکتوب بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدراسی مکتوبات احمدیہ جلد پنجم حصہ اول صفحہ ۲۳۔ الحکم ۹ ستمبر ۱۸۹۹ء صفحہ ۵)

Translation: I have received the revelation (Urdu): God has determined to foster thy name and to make it shine in the universe. Many thrones have descended from heaven, but thy throne has been set up the highest of all. The angels help thee at the time of meeting thy enemies (Letter addressed to Seth Abdur Rahman of Madras, Maktoobat Ahmadiyya Vol. V part I p.30).

۳۱ اگست ۱۸۹۹ء ”رحمت الہی کے چمکے سامان“  
(منقول از خط مولانا عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۹ ستمبر ۱۸۹۹ء صفحہ ۵)

**Translation:** Revelation (Urdu): The silent provision of divine mercy (Letter written by Maulvi Abdul Karim, Al-Hakam Vol. III No. 32 September 9, 1899 p. 5).

۳۰ اگست ۱۸۹۹ء ”اسی تاریخ کو رؤیا میں حضرت اقدس نے نبض پر ہاتھ رکھ کر کہا کہ اس سے  
ذلت کی آواز آتی ہے یا نصرت کی۔ تو نبض سے نصرت کی آواز آئی“  
(خط مولوی عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۳ نمبر ۳۲ مورخہ ۹ ستمبر ۱۸۹۹ء صفحہ ۵)

**Translation:** On the same day in a dream the Promised Messiah put his fingers on his pulse and said: Let us see whether it speaks of humiliation or of divine help. The pulse spoke of divine help (Letter written by Maulvi Abdul Karim, Al-Hakam Vol. III No. 32 September 9, 1899 p. 5).

۲ ستمبر ۱۸۹۹ء ”اس قدر فقرہ کہ  
رَبَّنَا اَمَّا فَاكُنْ بِنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ  
اس وقت جو میں یہی مقام لکھ رہا تھا الہام ہوا اور آج دوسری ستمبر ۱۸۹۹ء روز شنبہ اور ایک بجے کا عمل وقت  
نماز ظہر ہے“ (ترباق القلوب صفحہ ۵۹ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۲۶۲ حاشیہ)

**Translation:** Just at this moment when I was writing this part of the book, I received the revelation (Arabic): Our Lord, we have believed, then write us down among the witnesses. This is Saturday Sept. 2, 1899 1 p.m. (Taryaq-ul-Qulub p. 59, footnote).

۳ ستمبر ۱۸۹۹ء ”۳ ستمبر ۱۸۹۹ء کو یہ الہام ہوا:  
ایک عزت کا خطاب۔ ایک عزت کا خطاب۔ لَکَ خِطَابُ الْعِزَّةِ۔ ایک بڑا نشان  
اس کے ساتھ ہوگا۔  
یہ تمام خدائے پاک قدر کا کلام ہے..... میں اپنے اجتہاد سے اس کے یہ معنی سمجھتا ہوں کہ خدا تعالیٰ اس  
جھگڑے کے فیصلہ کرنے کے لئے جو کسی حد تک پُرانا ہو گیا ہے اور حد سے زیادہ تکذیب اور تکفیر ہو چکی ہے۔  
کوئی ایسا برکت اور رحمت اور فضل اور صلح کاری کا نشان ظاہر کرے گا کہ وہ انسانی ہاتھوں سے برتر اور پاک تر ہوگا  
تب ایسی کھلی کھلی سچائی کو دیکھ کر لوگوں کے خیالات میں ایک تبدیلی واقع ہوگی اور نیک طینت آدمیوں کے سینے پر کفر  
رفع ہو جائیں گے“ (ضمیمہ ترباق القلوب نمبر ۳۸۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۰۱ تا ۵۰۴)

**Translation:** On Sept. 14, 1899 I received the revelation (Urdu): A title of honor<sup>1</sup>, a title of honor; (Arabic): For you there is a title of honor; (Urdu): There will be a great sign with it. These are all the words of God Almighty. I construe these to mean that God Almighty in order to put an end to this controversy, which has become somewhat old and has attracted charges of falsehood and disbelief, will show such a sign of blessing, mercy, grace and peace, which will be above the reach of human hands and will be entirely pure. Then observing such clear proof of righteousness people's attitude will change and the rancor of the men of goodwill will suddenly disappear (Zameema Taryaq-ul-Qulub No. 4).

۱۸ ستمبر ۱۸۹۹ء ”آج رات میں نے ۱۸ ستمبر ۱۸۹۹ء کو بروز دو شنبہ خواب میں دیکھا کہ بارش ہو رہی ہے آہستہ آہستہ مینہ برس رہا ہے۔ میں نے شاید خواب میں یہ کہا کہ ہم تو ابھی دعا کرنے کو تھے کہ بارش ہو، سو ہو ہی گئی۔ میں نہیں جانتا کہ عنقریب بارش ہو جائے یا ہمارے امام ۱۳ ستمبر ۱۸۹۹ء ”ایک عزت کا خطاب۔ ایک عزت کا خطاب۔ اَلْكَ خِطَابُ الْغُزَّةِ۔ ایک بڑا نشان اس کے ساتھ ہوگا“ کے متعلق خدا کی رحمت اور فتح و نصرت کی بارش ہماری جماعت پر ہوگی یا دونوں ہی ہو جائیں۔ ہماری خواب سچی ہے۔ اس کا ظہور ضرور ہوگا۔ دونوں میں سے ایک بات ضرور ہوگی۔ یعنی یا تو خدا تعالیٰ کی مخلوق کے لئے باران رحمت کا دروازہ آسمان سے کھلے گا یا غیر معمولی کوئی نشان روحانی فتح اور نصرت کا ظاہر ہوگا مگر نشان ہوگا نہ معمولی بات۔“ (الحکم جلد ۳ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۸ اکتوبر ۱۸۹۹ء صفحہ ۷)

**Translation:** Last night, Monday Sept. 18, 1899, I saw in my dream that a light rain was falling steadily. I said in my dream: I was about to supplicate for rain and it is raining. I do not know whether this means that soon there will be rain or there will be the rain of mercy and help and victory on our community in fulfillment of the revelation of September 13, 1899: A title of honor, a title of honor. For you there is a title of honor. A great sign will appear with it; or both might happen. My dream is true and will be fulfilled and one of these two contingencies will happen. That is to say, either there will be merciful rain from the sky for the creatures of God Almighty or some extraordinary sign of spiritual help and victory will

<sup>1</sup> God has named me a Prophet in order to bestow a distinction upon me and I have been given this title of honor (Letter dated May 23, 1908 published in the Akhbar-e-Aam of May 26, 1908).

appear. But it will be a sign and nothing common (Al-Hakam Vol. III No. 36 October 10, 1899 p. 7).

۱۹ ستمبر ۱۸۹۹ء ” ۱۹ ستمبر ۱۸۹۹ء کو خدا تعالیٰ نے مجھے مخاطب کر کے اپنا کلام مجھ پر نازل کیا۔  
 اِنَّا اَخْرَجْنَا لَكَ زُرْعًا يَّابَرَا هَيْهٖ  
 یعنی اے ابراہیم! ہم تیرے لئے ربیع کی کھیتیاں اُگائیں گے۔ زُرْعٌ، زُرْعٌ کی جمع ہے اور زُرْعٌ عربی زبان میں  
 ربیع کی کھیتی یعنی کنکت و جو وغیرہ کو کہتے ہیں مگر آثار ایسے نہیں ہیں کہ یہ الہام اپنے ظاہر معنوں کے رُوسے پُورا ہو۔  
 کیونکہ ربیع کے تخم ریزی کے ایام گویا گزر گئے۔ لہذا مجھے صرف اِتمداد سے یہ معنی معلوم ہوتے ہیں کہ تجھے کیا غم  
 ہے تیری کھیتیاں تو بہت نکلیں گی یعنی ہم تیری تمام حاجات کے متکفل ہیں۔“  
 (ضمیمہ تریاق القلوب نمبر ۲ صفحہ ۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۰۴۔ اشتہار ۲۲ اکتوبر ۱۸۹۹ء۔  
 مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۱۷۱ حاشیہ)

Translation: On September 19, 1899, God Almighty addressed me and revealed His words to me (Arabic): We shall produce for thee spring harvests, O Ibrahim.

Spring harvests comprise wheat, barley, and food grains etc. Thus it does not appear that this revelation will be literally fulfilled, for the days for the sowing of the spring harvest are almost over. I, therefore, construe it as a reassurance: Why need you worry, you will gather many harvests, that is to say: We shall make all provision for thee (Zameema Taryaq-ulQulub No. 4 p. 2 footnote. Announcement of October 22, 1899).

۲۲ اکتوبر ۱۸۹۹ء ” ایک اور دوسرا الہام متشابہات میں سے ہے جو ۲۲ اکتوبر ۱۸۹۹ء کو مجھے ہوا اور  
 وہ یہ ہے کہ  
 قیصر ہند کی طرف سے شکریہ  
 اور یہ ایسا لفظ ہے کہ حیرت میں ڈالتا ہے کیونکہ میں ایک گوشہ نشین آدمی ہوں اور ہر ایک قابل پسند خدمت  
 سے عاری اور قبل از موت اپنے تئیں مردہ سمجھتا ہوں میرا شکریہ کیسا۔ سو ایسے الہام متشابہات میں سے  
 ہوتے ہیں جب تک خود خدا ان کی حقیقت ظاہر نہ کرے۔“  
 (ضمیمہ تریاق القلوب نمبر ۲ صفحہ ۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۰۴ حاشیہ۔ اشتہار ۲۲ اکتوبر  
 ۱۸۹۹ء۔ مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۱۷۱)

**Translation:** I have received another revelation on October 4, 1899 which is allegoric (Urdu): Thanks from the Empress of India. This is very surprising for I am a person living a retired life and disinclined towards rendering any service which might be acceptable and indeed consider myself as dead before my death. Then what occasion can there be for thanking me? Such revelations are allegoric till God Himself makes their meaning manifest (Zameema Taryaq-ul-Qulub No. 4 p. 2 footnote. Announcement of October 22, 1899).

۲۰ اکتوبر ۱۸۹۹ء

” ۲۰ اکتوبر ۱۸۹۹ء کو خواب میں مجھے یہ دکھایا گیا کہ ایک لڑکا ہے جس کا نام عزیز ہے اور اس کے باپ کے نام کے سر پر سلطان کا لفظ ہے۔ وہ لڑکا پکڑ کر میرے پاس لایا گیا اور میرے سامنے بٹھایا گیا۔ میں نے دیکھا کہ وہ ایک پتلا سا لڑکا گورے رنگ کا ہے۔ میں نے اس خواب کی یہ تعبیر کی ہے کہ عزیز عزت پائے والے کو کہتے ہیں اور سلطان جو خواب میں اس لڑکے کا باپ سمجھا گیا ہے۔ یہ لفظ یعنی سلطان عربی زبان میں اُس دلیل کو کہتے ہیں کہ جو ایسی بین النظر ہو جو باعث اپنے نہایت درجہ کے روشن ہونے کے دلوں پر اپنا تسلط کر لے۔ گویا سلطان کا لفظ تسلط سے لیا گیا ہے اور سلطان عربی زبان میں ہر ایک قسم کی دلیل کو نہیں کہتے بلکہ ایسی دلیل کو کہتے ہیں جو اپنی قبولیت اور روشنی کی وجہ سے دلوں پر قبضہ کر لے اور طبائع سلیمہ پر اُس کا تسلط تام ہو جائے۔ پس اس لحاظ سے کہ خواب میں عزیز جو سلطان کا لڑکا معلوم ہوا اس کی یہ تعبیر ہوئی کہ ایسا نشان جو لوگوں کے دلوں پر تسلط کرنے والا ہو گا بطور میں آئے گا اور اس نشان کے بطور کا نتیجہ جس کو دوسرے لفظوں میں اس نشان کا پتچہ کہہ سکتے ہیں دلوں میں میرا عزیز ہونا ہو گا جس کو خواب میں عزیز کے تشبہ سے ظاہر کیا گیا۔“

(ضمیمہ تریاق القلوب نمبر ۲ - روحانی خزائن جلد ۱۵ صفحہ ۵۰۵، ۵۰۶ - اشتہار ۲۲ اکتوبر ۱۸۹۹ء مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۱۷۲، ۱۷۳)

**Translation:** In a dream that I saw on October 20, 1899, I saw a boy whose name was Aziz and his father's name began with Sultan. That boy was brought before me and was seated before me. I noticed that he was slim of body and had a fair complexion.

Aziz means one who is honored; and Sultan, who in the dream was understood to be the boy's father, means a conclusive reason or argument such as is self-evident and carries its appeal to the hearts on account of its shining brightness. Sultan derives its meaning from authority and is not applied to every kind of argument but only to such a one as takes possession of the hearts on account

of its acceptability and brightness and completely rules over gentle and reasonable minds. Thus the interpretation of the dream is that a sign which will take possession of people's hearts will be shown and its result, or, in other words, its child, will be that I will become dear to the hearts of people and this has been shown allegorically in my dream in the shape of Aziz (Zameema Taryaq-ul-Qulub No. 4 p. 2 footnote. Announcement of Oct. 22, 1899).

۲۱ اکتوبر ۱۸۹۹ء ”ایک خواب..... ابھی ۲۱ اکتوبر ۱۸۹۹ء کو میں نے دیکھی ہے اور وہ یہ ہے کہ میں نے خواب میں محبتی انور مفتی محمد صادق کو دیکھا..... کہ نہایت روشن اور چمکتا ہوا ان کا چہرہ ہے اور ایک لباس فاخرہ جو سفید ہے پہنے ہوئے ہیں اور ہم دونوں ایک گھٹی میں سوار ہیں اور وہ لیٹے ہوئے ہیں اور ان کی کمر پر میں نے ہاتھ رکھا ہوا ہے۔

یہ خواب ہے اور اس کی تعبیر جو خدا تعالیٰ نے میرے دل میں ڈالی ہے یہ ہے کہ صدق جس سے میں محبت رکھتا ہوں ایک چمک کے ساتھ ظاہر ہوگا اور جیسا کہ میں نے صادق کو دیکھا ہے کہ اس کا چہرہ چمکتا ہے اسی طرح وہ وقت قریب ہے کہ میں صادق سمجھا جاؤں گا اور صدق کی چمک لوگوں پر پڑے گی۔“  
(ضمیمہ تریاق القلوب نمبر ۲ صفحہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۰۴، ۵۰۵۔ ایشٹمار ۲۲ اکتوبر ۱۸۹۹ء مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۱۴۱، ۱۴۲)

Translation: I have just seen a dream on October 21, 1899 in which I saw my friend Mufti Muhammad Sadiq. His face was very bright and shining and he was wearing a grand white robe. We were both riding in a carriage. He was lying down and I had put my hand on his back.

The interpretation of this dream which God Almighty has put in my mind is that truth, which I love, will be demonstrated with a brightness as was the face of Sadiq that I saw in my dream. Thus the time is near when I will be accounted truthful and people will perceive the brightness of truth (Zameema Taryaq-ul-Qulub No. 4, p. 2, Announcement of October 22, 1899).

۱۸۹۹ء ”مبشروں کا زوال نہیں ہوتا۔ گورنر جنرل کی پیش گوئیوں کے پورا ہونے کا وقت آ گیا۔“  
(الحکم جلد ۳ نمبر ۳۰ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۸۹۹ء صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Urdu): Those who are given good tidings from God suffer no decline. The time of the fulfillment of the



prophecies of the Governor General<sup>1</sup> has arrived (Al-Hakam Vol. III, No. 10 1899, p. 6).

۱۸۹۹ء ”خدا نے مجھے..... خبر دی کہ تیرے ساتھ اشتی اور صلح پھیلے گی۔ ایک دزدہ بکری کے ساتھ صلح کرے گا اور ایک سانپ بچوں کے ساتھ کھیلے گا۔ یہ خدا کا ارادہ ہے گو لوگ تعجب کی راہ سے دیکھیں“  
(اشتہار واجب الاظہار صفحہ ۲، ضمیمہ تریاق القلوب۔ روحانی خزائن جلد ۵ صفحہ ۵۲۱)

Translation: God has informed me: Peace and friendship will spread through thee. A wild beast will be at peace with a goat and a serpent will play with children. This is what God has determined, though people might wonder at it (Ishtihar Wajbul Izhar pp. 2-3. Zameema Tarayaq-ul-Qulub).

۵ جنوری ۱۹۰۰ء ”میرے چچا زاد بھائیوں میں سے امام الدین نام ایک سخت مخالف تھا۔ اُس نے یہ ایک فتنہ برپا کیا کہ ہمارے گھر کے آگے ایک دیوار کھینچ دی اور ایسے موقع پر دیوار کھینچی کہ مسجد میں آنے جانے کا راستہ ٹک گیا اور جو مہمان میری نشست کی جگہ پر سے گزرتے تھے یا مسجد میں آتے تھے وہ بھی آنے سے ٹک گئے اور مجھے اور میری جماعت کو سخت تکلیف پہنچی۔ گویا ہم محاصرہ میں آ گئے۔ ناچار دیواری میں منشی خدا بخش صاحب ڈسٹرکٹ جج کے حکم میں نالش کی گئی جب نالش ہو چکی تو بعد میں معلوم ہوا کہ یہ مقدمہ ناقابلِ فتح ہے اور اس میں بیشکلات ہیں کہ جس زمین پر دیوار کھینچی گئی ہے اُس کی نسبت کسی پہلے وقت کی مثل کے رُوسے ثابت ہو نہ سکا ہے کہ صمد علی یعنی امام الدین قدیم سے اس کا قابض ہے اور یہ زمین دراصل کسی اور شریک کی تھی جس کا نام غلام حیلانی تھا اور اُس کے قبضے میں سے نکل گئی تھی تب اُس نے امام الدین کو اس زمین کا قابض خیال کر کے گورداسپور میں بصیفہ دیواری نالش کی تھی اور بوجہ ثبوت مخالفانہ قبضہ کے وہ نالش خارج ہو گئی تھی تب سے امام الدین کا اس پر قبضہ چلا آتا ہے.....

اس سخت شکل کو دیکھ کر ہمارے وکیل خواجہ کمال الدین نے ہمیں یہی صلاح دی تھی کہ بہتر ہوگا کہ اس مقدمہ میں صلح کی جائے یعنی امام الدین کو بطور خود کچھ روپیہ دے کر راضی کر لیا جائے۔ لہذا میں نے مجبوراً اس تجویز کو پسند کر لیا تھا۔ مگر وہ ایسا انسان نہیں تھا جو راضی ہوتا۔ اُس کو مجھ سے بلکہ دین اسلام سے ایک ذاتی بغض تھا اور اُس کو پتہ لگ گیا تھا کہ مقدمہ چلانے کا ان پر قطعاً دروازہ بند ہے لہذا وہ اپنی شوخی میں اور بھی بڑھ گیا۔ آخر ہم نے اس بات کو خدا تعالیٰ پر چھوڑ دیا..... اور امام الدین کی یہاں تک بذیت تھی کہ ہمارے گھر کے آگے جو صحن تھا جس میں آکر ہماری جماعت کے بچے ٹھہرتے تھے وہاں ہر وقت مزاحمت کرتا اور گالیاں نکالتا تھا اور نہ صرف اسی قدر بلکہ اُس نے یہ بھی ارادہ کیا تھا

<sup>1</sup> One of the names that I have been given is the General Arbitrator, which is the equivalent of Governor General (Al-Hakam Vol. III No. 26 July 24, 1899, p. 6).

کہ ہمارا مقدمہ خارج ہونے کے بعد ایک لمبی دیوار ہمارے گھر کے دروازوں کے آگے کھینچ دے تاہم قیدیوں کی طرح محاصرہ میں آجائیں اور گھر سے باہر نکل نہ سکیں اور نہ باہر جاسکیں۔ یہ دن بڑی تشویش کے دن تھے یہاں تک کہ ہم صَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ کَا مِصْدَاقٍ هُوَ گئے اور بیٹھے بیٹھے ایک مصیبت پیش آگئی۔ اس لئے جناب الہی میں دعا کی گئی اور اُس سے مدد مانگی گئی تب بعد وہاں مندرجہ ذیل الہام ہوا۔

اور یہ الہام علیحدہ علیحدہ وقت کے نہیں بلکہ ایک ایک دفعہ ایک ہی وقت میں ہوا۔ مجھے یاد ہے کہ اُس وقت سید فضل شاہ صاحب لاہوری برادر سید ناصر شاہ صاحب اور سیر متعین بارہ سولہ کشمیری کے یہ دو بارہا تھا اور دوپہر کا وقت تھا کہ یہ سلسلہ الہام دیوار کے مقدمہ کی نسبت شروع ہوا۔

میں نے سید صاحب کو کہا کہ یہ دیوار کے مقدمہ کی نسبت الہام ہے آپ جیسا جیسا یہ الہام ہوتا جائے لکھتے جائیں چنانچہ انہوں نے قلم دوات اور کاغذ لے لیا۔ پس ایسا ہوا کہ ہر ایک دفعہ غنودگی کی حالت طاری ہو کر ایک ایک فقرہ وحی الہی کا جیسا کہ مُنْتَمِتٌ اللہ ہے زبان پر نازل ہوتا تھا اور جب ایک فقرہ ختم ہو جاتا تھا اور لکھا جاتا تھا تو پھر غنودگی آتی تھی اور دوسرا فقرہ وحی الہی کا زبان پر جاری ہوتا تھا۔ یہاں تک کہ کل وحی الہی نازل ہو کر سید فضل شاہ صاحب لاہوری

کے قلم سے لکھی گئی اور اس میں تفہیم ہوئی کہ یہ اُس دیوار کے متعلق ہے جو امام الدین نے کھینچی ہے جس کا مقدمہ عدالت میں دائر ہے اور تفہیم ہوئی کہ انجام کار اس مقدمہ میں فتح ہوگی چنانچہ میں نے اپنی ایک کثیر جماعت کو یہ وحی الہی سنا دی اور اس کے معنی اور شان نزول سے اطلاع دے دی اور اخبار الحکم میں چھپوایا اور سب کو کہہ دیا کہ اگرچہ مقدمہ اب خطرناک اور صورت نرمدی کی ہے مگر آخر خدا تعالیٰ کچھ ایسے اسباب پیدا کر دے گا جس میں ہماری فتح ہوگی کیونکہ وحی الہی کا خلاصہ مضمون یہ تھا۔ اب ہم اس وحی الہی کو مع ترجمہ ذیل میں لکھتے ہیں اور وہ یہ ہے۔

الَّتِي تَدُورُ وَيَنْزِلُ الْقَضَاءُ إِنَّ قَضَلَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَلَا يَخْفَى. وَيَنْزِلُ مَا تَعْجَبُ مِنْهُ. وَحَيُّ مَن رَّبِّ السَّمَوَاتِ الْعُلَى. إِنَّ رَبِّي لَا يَظُنُّ وَلَا يَنْسَى. طَهَّرَ مُبِينٌ. وَآتَانَا يَوْخِرَهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى. أَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ. قُلِ اللَّهُ كَذَرُهُ فِي غَيْبِهِ يَسْمَعُ. إِنَّهُ مَعَكَ وَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَمَا أَخْفَى. لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ وَيَدْرِي أَنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ يُحْسِنُونَ الْحُسْنَ. إِنَّا أَرْسَلْنَا أَحْمَدًا إِلَى قَوْمِهِ فَاعْرِضُوا وَقَالُوا كَذَابٌ أَشَرٌ. وَجَعَلُوا يَشْهَدُونَ عَلَيْهِ وَيَسْلُبُونَ إِلَيْهِ كَمَا مِنْهُمْ مِيراثًا حَتَّى قَرِيبٌ إِنَّهُ قَرِيبٌ مُّسْتَرٌ.

(ترجمہ) سچتی پھرے گی اور قضاء و قدر نازل ہوگی یعنی مقدمہ کی صورت بدل جائے گی جیسا کہ سچتی جب گردش کرتی ہے تو وہ حصہ چٹکی کا جو سامنے ہوتا ہے بباعث گردش کے پردہ میں آجاتا ہے اور وہ حصہ جو پردہ میں ہوتا ہے وہ سامنے آجاتا ہے..... یہ خدا کا فضل ہے جس کا وعدہ دیا گیا ہے۔ یہ ضرور آئے گا اور کسی کی مجال نہیں جو اس کو رد کر سکے..... کہ مجھے میرے خدا کی قسم ہے کہ یہی بات سچ ہے۔ اس امر میں نہ کچھ فرق آئے گا اور نہ یہ امر پوشیدہ رہیگا۔ اور ایک بات پیدا ہو جائے گی جو تجھے تعجب میں ڈالے گی۔ یہ اُس خدا کی وحی ہے جو بلند آسمانوں کا خدا ہے۔ میرا رب اس صراطِ مستقیم کو نہیں چھوڑتا جو اپنے برگزیدہ بندوں سے عادت رکھتا ہے اور وہ اپنے ان بندوں کو بھولتا نہیں جو مدد کرنے کے لائق ہیں سو تمہیں اس مقدمہ میں کھلی کھلی فتح ہوگی مگر اس فیصلہ میں اُس وقت تک تاخیر ہے جو خدا نے مقرر کر رکھا ہے۔ تو میرے ساتھ ہے اور میں تیرے ساتھ ہوں۔ تو کہہ ہر ایک امر میں سے خدا کے اختیار میں ہے۔ پھر اس مخالف کو اس کی گمراہی اور ناز اور تکبر میں چھوڑ دے..... وہ قادرِ تیرے ساتھ ہے اس کو پوشیدہ باتوں کا علم ہے۔ بلکہ جو نہایت پوشیدہ باتیں ہیں، جو انسان کے فہم سے بھی برتر ہیں، وہ بھی اس کو معلوم ہیں..... وہی خدا حقیقی معبود ہے اُس کے سوا کوئی معبود نہیں، انسان کو نہیں چاہیئے کہ کسی دوسرے پر توکل کرے کہ گویا وہ اُس کا معبود ہے۔ ایک خدا ہی ہے جو بیصفت اپنے اندر رکھتا ہے۔ وہی ہے جس کو ہر ایک چیز کا علم ہے اور جو ہر ایک چیز کو دیکھ رہا ہے۔ اور وہ خدا ان لوگوں کے ساتھ ہوتا ہے جو تقویٰ اختیار کرتے ہیں اور اُس سے ڈرتے ہیں اور جب کوئی نیکی کرتے ہیں تو نیکی کے تمام باریک لوازم کو ادا کرتے ہیں۔ سطحی طور پر نیکی نہیں کرتے اور نہ ناقص طور پر بلکہ اُسکی عمیق درمیں شانوں کو بجاتے ہیں اور کمالِ خوبی سے اُس کا انجام دیتے ہیں۔ سو انہیں کی خدا مدد کرتا ہے کیونکہ وہ اُس کی پسندیدہ راہوں کے خادم ہوتے ہیں اور ان پر چلتے ہیں اور چلاتے ہیں۔ ہم نے احمد کو یعنی اس عاجز کو اُس کی قوم کی طرف بھیجا پس قوم اُس سے روگردان ہو گئی اور انہوں نے کہا کہ یہ تو کذاب ہے۔ دنیا کے لالچ میں پڑا ہوا ہے یعنی ایسے ایسے حیلوں سے دنیا کمانا چاہتا ہے۔ اور انہوں نے عدالتوں میں اُس پر گواہیاں دیں تا اُس کو گرفتار کرادیں۔ اور وہ ایک مُندِ سیلاب کی طرح جو اوپر سے نیچے کی طرف آتا ہے اُس پر اپنے حملوں کے ساتھ گرہے ہیں مگر وہ کہتا ہے کہ میرا پیارا مجھ سے بہت قریب ہے، وہ قریب تو ہے مگر خاتونوں کی آنکھوں سے پوشیدہ ہے۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۶۶ تا ۲۷۱ - روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۸۷ تا ۲۸۸ - بعض تشریحات کو چھوڑ کر)

Translation: One of my cousins, of the name of Imam-ud-Din who was much opposed to me, created a difficult problem for us. He built a wall in front of our house at such a place that our way to the mosque was blocked and my visitors and guests who used to come and see me in my sitting room or came to the small mosque were obstructed and all of us were put to great trouble. In a sense, we were besieged. We were thus compelled to go to the Civil Court to obtain relief and filed a suit in the court of Munshi Khuda Bakhsh, District Judge. After the suit had been filed we discovered that there were many difficulties in our way and that our suit could not be

decreed. The record of a previous case disclosed that the land on which the wall had been erected had been in the possession of Imam-ud-Din, the defendant, since a long time. This piece of land had belonged to a co-sharer of the name of Ghulam Jilani but it had gone out of his possession and he had sued Imam-ud-Din for recovery of possession in the civil court at Gurdaspur. That suit was dismissed on account of the adverse possession of Imam-ud-Din who had since continued in possession of the land.

Encountering this difficulty, our lawyer, Khwaja Kamalud-Din, had advised us that we should settle the matter by a compromise. That is to say, we might persuade Imam-ud-Din to remove the wall in return for some monetary compensation. I had agreed reluctantly to adopt this suggestion, but Imam-ud-Din was not to be persuaded. He was personally hostile to me. Indeed he was hostile to Islam itself. He had also come to know that our suit could not succeed and he, therefore, became more arrogant. In the end we left the whole matter in the hands of God Almighty. Imam-ud-Din was intending further mischief. He used to stand in the courtyard in front of our house where our visitors used to arrive and continuously obstructed them and abused us. He was now preparing that after our suit was dismissed, he would erect a long wall in front of our doors so that we should be completely besieged and should not be able to go in and out. These were days of great anxiety for us, so much so that it might be said that the earth, despite its vastness, had become strait for us. All this had arisen very suddenly. I supplicated the Divine and beseeched His help, whereupon I received the following revelation.

These revelations were not received at different times but at one time one after the other. I recall that at that time Syed Fazal Shah of Lahore, brother of Syed Nasir Shah, Overseer, Bara Mula (Kashmir) was massaging my feet and it was the time of noon when the revelations relating to this case began to be received.

I told Syed Sahib to take them down as they were received. He took up pen and paper and it so happened that every time there was a slight slumber and sentence by sentence the revelations

came and flowed from my tongue as is the way of Allah. When one sentence was completed and was written down I was again overtaken by a slumber and the next sentence of the revelation flowed from my tongue till the whole of it was completed and was written down by Syed Fazal Shah. I was given to understand that these revelations related to the case about the wall constructed by Imam-ud-Din and I understood that in the end the case would be decided in our favor. Accordingly I announced these revelations to a large number of my followers and informed them of their meaning and the occasion of their being revealed. They were published in Al-Hakam and I told everyone that though the case appeared hopeless yet God Almighty would create some means whereby we would win. The revelations were as follows:

(Arabic): The mill will revolve<sup>1</sup> and divine decree will descend. The grace of Allah will surely come and no one can turn it away. Tell them: Yea, by my Lord, this is the truth. It will not change nor will it remain hidden. A matter will arise which will surprise you. This is a revelation from the Lord of the high heavens. Surely my Lord does not err, nor does He forget. There will be a clear victory but it will be delayed till its fixed term. You are with Me and I am with you. Tell him: This matter is in the hand of Allah; and then leave him in his error and pride and arrogance. He is with you and He knows all that is secret and most hidden. There is no God but He. He knows everything and sees everything. Allah is with those who are righteous and with those who do good fully and in every respect. We sent Ahmad to his people, but they turned away and they said: He is a wicked liar. They bore witness against him and they fell

---

<sup>1</sup> The phrase: The mill will revolve; means that the case will take on a new aspect as happens when a mill revolves rotating away the part that was visible and bringing into view the part that was not within sight.

It is worth noting that the good news contained in the revelation begins with the word Fazal (grace) and the name of the person who took down the revelation as it came was also Fazal (grace) (Hageegat-ul-Wahi p. 267 footnote).

upon him like a fierce storm that comes down from above but he says: My Beloved is near; He is near but is hidden from the eyes of His opponents<sup>1</sup> (Hageegat-ul-Wahi pp. 266-271).

۲۸ فروری ۱۹۰۰ء ”فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ“ (تقریر حضرت مسیح موعود علیہ السلام)  
(ترجمہ) پس جبکہ خدا نے پہاڑ پر تجلی کی۔ (برائین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۱۶۵ حاشیہ نمبر ۳۔ روحانی خزائن جلد اول صفحہ ۶۱۵)  
حاشیہ نمبر ۳

<sup>1</sup> This prophecy had been published widely several months before judgment was given in the case and was carried to far countries by the Al-Hakam in which it was printed. Then the time of judgment came and our lawyer Khwaja Kamaluddin thought of looking up the index of the record of the previous case. When he did so he discovered something entirely unexpected. The order in the previous case had found that the piece of land on which the wall was now constructed was in the possession not only of Imam-ud-Din but also of Mirza Ghulam Murtaza, my father. The lawyer realized at once that this was a crucial factor in our support which would win our case for us. The Judge's attention was drawn to this and he sent for the index and the previous record whereby he was satisfied of the truth of the matter and he decreed the suit against Imam-ud-Din with costs. Had that document not become available the Judge would have had to dismiss our suit and we would have been subject to every kind of trouble and inconvenience at the hands of our ill-willed enemy. This was God's doing. He does what He wills.

This revelation comprised two prophecies. One was that the case would be decided in our favor and the other was that a matter would come to light which had been hidden from everyone (Hageegatul Wahi pp. 271-272).

**Note by Hazrat Mirza Bashir Ahmed Sahib:** (The judgment in the case was pronounced by the District Judge, Gurdaspur, on Aug 12, 1901, whereby he directed the pulling down of the wall and issued a permanent injunction against any structure being raised on the open space and awarded one hundred rupees as damages to the plaintiff plus the costs of the case. Mirza Imam-ud-Din later begged the Promised Messiah to forego the recovery of damages and costs to which the former most generously agreed.)

**Translation:** Revelation (Arabic): When his Lord manifested Himself on the mountain (Braheen Ahmadiyya part IV p. 516 footnote 3).

**۲۔ اپریل ۱۹۰۷ء** ”چند ماہ کا عرصہ گزرتا ہے کہ حضرت اقدس علیہ السلام کو الہام ہوا تھا:  
 اَلْاَمْرُ اَنْ تَشَاعَ وَالنَّفُوسُ تُصَاعُ ..... اِلٰہِا ہٰی اِنَّا یٰلِہٖ وَرَاقَا لَہٖ رَاجِعُوْنَ“ کا بھی الہام ہوا۔  
 (الحکم جلد ۴ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۶ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** A few moments ago the Promised Messiah (on whom be peace) received the revelation (Arabic): Diseases would spread and people will die; and this was followed by the revelation (Arabic): To Allah we belong and to Him shall we return (Al-Hakam Vol. IV No. 29 Aug. 16, 1900 p. 10).

**۱۱۔ اپریل ۱۹۰۷ء** (۱) ”خدا تعالیٰ کی صبح کو مجھے الہام ہوا کہ کچھ عربی میں بولو۔ چنانچہ بہت احباب کو اس بات سے اطلاع دی گئی اور اس سے پہلے میں نے کبھی عربی زبان میں کوئی تقریر نہیں کی تھی لیکن اُس دن میں عید کا خطبہ عربی زبان میں پڑھنے کے لئے کھڑا ہوا تو اللہ تعالیٰ نے ایک طبع فصیح پر معانی کلام عربی میں میری زبان پر جاری کی جو کتاب خطبہ الہامیت میں درج ہے۔ وہ کئی جز کی تقریر ہے جو ایک ہی وقت میں کھڑے ہو کر زبانی فی البدیہہ کہی گئی اور خدا نے اپنے الہام میں اس کا نام نشان رکھا کیونکہ وہ زبانی تقریر محض خدائی قوت سے ظہور میں آئی تھیں ہرگز یقین نہیں ماننا کہ کوئی فصیح اور اہل علم اور ادیب عربی بھی زبانی طور پر ایسی تقریر کھڑا ہو کر کر سکے۔“  
 (نزل الیہ صفحہ ۲۱۰۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۸۸)

(ب) ”۱۱۔ اپریل ۱۹۰۷ء کو عید الفصحی کے دن صبح کے وقت مجھے الہام ہوا کہ آج تم عربی میں تقریر کرو۔ تمہیں قوت دی گئی۔ اور نیز یہ الہام ہوا:

كَلَامًا فِصَحَتْ مِنْ لَدُنِّ رَبِّكَ كَرِيْمٌ

یعنی اس کلام میں خدا کی طرف سے فصاحت بخشی گئی ہے..... تب میں عید کی نماز کے بعد عید کا خطبہ عربی زبان میں پڑھنے کے لئے کھڑا ہو گیا اور خدا تعالیٰ جانتا ہے کہ غیب سے مجھے ایک قوت دی گئی اور وہ فصیح تقریر عربی میں فی البدیہہ میرے مُنہ سے نکل رہی تھی کہ میری طاقت سے بالکل باہر تھی اور میں نہیں خیال کر سکتا کہ ایسی تقریر جس کی مضامت کئی جز و تک تھی، ایسی فصاحت اور بلاغت کے ساتھ بغیر اس کے کہ اول کسی کا غدیں قلبہ نہ کی جائے کوئی شخص دُنیا میں بغیر خاص الہام الہی کے بیان کر سکے جس وقت یہ عربی تقریر جس کا نام خطبہ الہامیت رکھا گیا، لوگوں میں سنائی گئی اُس وقت حاضرین کی تعداد

شاید دوسروں کے قریب ہوگی سبحان اللہ اس وقت ایک غیبی چشمہ کھل رہا تھا۔ مجھے معلوم نہیں کہ میں بول رہا تھا یا میری زبان سے کوئی فرشتہ کلام کر رہا تھا کیونکہ میں جانتا تھا کہ اس کلام میں میرا دخل نہ تھا خود بخود بنے بنائے فقرے میرے منہ سے نکلتے جاتے تھے اور ہر ایک فقرہ میرے لئے ایک نشان تھا۔۔۔ یہ ایک علمی معجزہ ہے جو خدا نے دکھلایا اور کوئی اس کی نظیر پیش نہیں کر سکتا۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۶۲، ۳۶۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۷۵، ۳۷۶)

(ج) ”هَذَا هُوَ الْكِتَابُ الَّذِي أَلْهِمْتُ حِصَّةً مِنْهُ مِنْ رَبِّ الْعِبَادِ فِي يَوْمِ عِيدِ  
مِنَ الْأَعْيَادِ فَقَرَأْتُهُ عَلَى الْحَاضِرِينَ بِأَنْطَاقِ الرُّوحِ الْأَمِينِ - مِنْ غَيْرِ مَدَدِ  
الْتَّقِيْمِ وَالتَّدْوِينِ - فَلَا شَكَّ أَنَّكَ آيَةٌ مِنَ الْآيَاتِ - وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ  
يَنْطِقَ كَيْمِثْنِي مَرْتَجِلًا مُسْتَحْضِرًا فِي مِثْلِ هَذِهِ الْعِبَارَاتِ ..... وَإِنَّهُ صَنِيعُهُ  
إِحْسَانِ الْحَضَرَةِ وَمَطِيئَةُ تَبْلِيغِ النَّاسِ إِلَى السَّعَادَةِ وَإِنَّهُ غَيْثٌ مِنَ اللَّهِ بَعْدَ مَا  
أَمَحَلَّتِ الْبِلَادُ وَعَمَّ الْقَسَادُ - وَلَنْ تَجِدَ هَذِهِ الْمَعَارِفَ فِي الْأَثَارِ الْمُنْتَقَاةِ  
الْمُدَوَّنَةِ مِنَ الثَّقَاتِ - بَلْ هِيَ حَقَائِقُ أُوحِيَتْ إِلَيَّ مِنْ رَبِّ الْكَائِنَاتِ“

(سرور قی خطبہ الہامیہ طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۱۲ صفحہ ۱)

Translation: (a) On the morning of the day of the Festival of Sacrifices I received the revelation (Urdu): Make an address in Arabic. This was communicated to several friends. I had never made a speech in Arabic before. When on that day I stood up to deliver the address in Arabic, God Almighty made an eloquent Arabic address flow from my tongue which was pregnant with meaning and which is set out in the Khutbah Ilhamiah. The address extends over several pages and was made in one continuous delivery without the help of any notes. God has called it a sign in His revelation, for the address was delivered entirely under the influence of divine power. I do not believe that any Arabic orator, scholar or literary figure, could deliver such a speech extempore (Nazool-ul-Masih p. 210).

(b) On the morning of April 11, 1900, the day of the Festival of Sacrifices, I received a revelation (Urdu): Make an address in Arabic today, you have been bestowed the capacity. This was followed by the revelation (Arabic): This address has been made eloquent from Himself by the Noble Lord.



In compliance with the direction contained in the revelation I stood up after the Festival Prayer to deliver the address in Arabic. God Almighty knows that the capacity was bestowed upon me from the unseen and the eloquent Arabic address proceeded from my mouth extempore, which was utterly beyond my capacity. I cannot imagine that a speech which extended over many pages could be delivered extempore at such level of eloquence by anyone without the help of revelation. This Arabic address has been named Khutbah Ilhamiah and it was delivered to an audience of about 200. Allah be glorified that a fountain was at that time bursting forth from the unseen. I do not know whether it was I who was speaking or an angel was speaking with my tongue. I knew only that I had no part in this address. Sentence after sentence issued from my mouth all already properly arranged and every sentence was a sign for me. This is a literary miracle exhibited by God and no one can match it (Hageegatul Wahi pp 262-263).

(b) This is the book a part of which was revealed to me from the Lord of mankind on the day of the Festival which I delivered to the audience extempore speaking under the influence of the Faithful Spirit. There is no doubt that it is a great sign. It is not within the power of any human being to deliver such an address extempore. It is a great bounty of the Divine and it is, as it were, a means of transportation for people to good fortune. It is a rain of mercy from Allah after a universal famine which had brought ruin to the world. The truths set forth in it are not to be found in the outstanding works of the wise men who have passed away. Indeed these are truths that have been revealed to me by the Lord of the universe (Title Page of the Khutbah Ilhamiah).

اپریل ۱۹۰۰ء ”ابھی حضرت مولانا موصوف ترجمہ مٹنا ہی رہے تھے کہ حضرت اقدس فرط جوش کے ساتھ  
سجدہ شکر میں جا پڑے۔ آپ کے ساتھ تمام حاضرین نے سجدہ شکر ادا کیا۔ سجدہ سے سر اٹھا کر حضرت اقدسؑ  
نے فرمایا کہ ”ابھی میں نے سُرخ الفاظ میں لکھا دیکھا ہے کہ  
مُبارک

(الحکم جلد ۴ نمبر ۱۶ مورخہ یکم مئی ۱۹۰۰ء صفحہ ۵)

یہ گویا قبولیت کا نشان ہے۔“

**Translation:** While Maulvi Abdul Karim was reading out the translation of Khutbah Ilhamiah the Promised Messiah fell into prostration as an expression of gratitude to the Divine and the whole audience also fell into prostration with him. Rising from the prostration the Promised Messiah announced: I have just seen in a vision in red letters the word: Felicitation. This means that the address has found acceptance with God (Al-Hakam Vol. III May 1, 1900 p. 5).

**۱۹ اپریل ۱۹۰۰ء** ”ایک دفعہ عزیز مرحوم کی زندگی میں بکثرت اس کی شفا کے لئے دعا کی۔ تب خواب میں دیکھا کہ ایک سڑک ہے۔ گویا وہ چاند کے ٹکڑے اکٹھے کر کے بنائی گئی ہے اور ایک شخص ایوب بیگ کو اس سڑک پر سے لے جا رہا ہے اور وہ سڑک آسمان کی طرف جاتی ہے اور نہایت خوش اور چمکیلی ہے۔ گویا زمین پر چاند بچایا گیا ہے۔ میں نے یہ خواب اپنی جماعت میں بیان کی اور تکلف کے طور پر یہ سمجھا کہ یہ صحت کی طرف اشارہ ہے لیکن دل نہیں مانتا تھا کہ اس خواب کی تعبیر صحت ہو۔ سو اب اس خواب کی تعبیر ظہور میں آئی۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَ اِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُونَ“ (از مکتوب بنام ڈاکٹر مرزا یعقوب بیگ صاحب مندرجہ الحکم جلد ۴ نمبر ۱۸ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۰ء صفحہ ۴)

**Translation:** On one occasion during the lifetime of the deceased (Mirza Ayub Baig) I supplicated repeatedly for his recovery. Then I saw in a dream a road which was very bright and shining as if it had been paved with blocks of the moon and a person was leading Ayub Baig along this road which led to the sky. I related this dream to the members of the Movement and hoped that it was an indication of his restoration to health, but I felt much troubled. Now its interpretation has been manifested. To Allah we belong and to Him shall we return (Letter addressed to Mirza Yaqoob Baig, Al-Hakam Vol. IV No. 18 May 17, 1900 p. 4).

**۲۵ اپریل ۱۹۰۰ء** ”اس خط کے لکھنے کے وقت میں جو ایوب بیگ مرحوم کی طرف توجہ تھی کہ وہ کیونکر جلد ہماری آنکھوں سے ناپدید ہو گیا اور تمام تعلقات کو خواب و خیال کر گیا کہ یک دفعہ المام ہو، مبارک وہ آدمی جو اس دروازہ کے راہ سے داخل ہو یہ اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ عزیز ی ایوب بیگ کی موت نہایت نیک طور پر ہوئی ہے، اور خوش نصیب وہ ہے جس کی ایسی موت ہو۔“ (از مکتوب بنام ڈاکٹر مرزا یعقوب بیگ صاحب مندرجہ الحکم جلد ۴ نمبر ۱۸ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۰ء صفحہ ۴)

**Translation:** While writing this letter, as my mind was dwelling upon Ayub Baig and I was thinking how quickly he had disappeared from

our sight rendering our relationship a mere memory, I suddenly received the revelation (Urdu): Blessed is the man who enters from this door. This is an indication that Ayub Baig's death has been a blessed one and that fortunate is the person who dies such a death (Letter addressed to Mirza Yaqoob Baig, Al-Hakam Vol. IV No. 18 May 17, 1900 p. 4).

۱۹۰۰ء ”خدا نے مجھے کہا کہ اٹھ اور ان لوگوں کو کہہ دے کہ میرے پاس خدا کی گواہی ہے پس کیا تم خدا کی گواہی رد کر دو گے۔ خدا کا کلام جو میرے پر نازل ہوا اُس کے یہ الفاظ ہیں :

قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ - قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ - قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ - وَقُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا - أَمَى مُرْسَلٌ مِّنَ اللَّهِ“

(از اشتہار معیار الانیاء صفحہ ۳ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۰ء مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۲۶۹، ۲۷۰)

(ترجمہ) ان کو کہہ کہ میرے پاس خدا کی گواہی ہے۔ پس کیا تم ایمان لاؤ گے یا نہیں۔ ان کو کہہ کہ میرے پاس خدا کی گواہی ہے پس تم قبول کر دو گے یا نہیں۔ کہہ اگر تم خدا سے محبت رکھتے ہو تو آؤ میری پیروی کرو تا خدا بھی تم سے محبت رکھے۔ آمین

**Translation:** God directed me: Arise and tell these people: I have with me proof from God, then will you reject God's evidence? The words of the revelation were (Arabic): Tell them I have with me proof from Allah, will you then submit? Tell them: If you love Allah then follow me, Allah will then love you. Announce: O mankind I am the Messenger of Allah to you all, having been sent by Allah (Ishtihar Mayarul Akhbar p. 3 May 25, 1900).

۱۹۰۰ء ”اب اس رسالہ کی تحریر کے وقت میرے پریمیٰ منکشف ہوا کہ جو کچھ براہین احمدیہ میں قادیان کے بارے میں کشفی طور پر میں نے لکھا یعنی یہ کہ اس کا ذکر قرآن شریف میں موجود ہے۔ و حقیقت یہ صحیح بات ہے کیونکہ یہ یقینی امر ہے کہ قرآن شریف کی یہ آیت کہ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ معراج مکانی اور زمانی دونوں پر مشتمل ہے اور نیز اس کے معراج ناقص رہتا ہے پس جیسا کہ سیر مکانی کے لحاظ سے خدا تعالیٰ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو مسجد الحرام سے بیت المقدس تک پہنچا دیا تھا ایسا ہی سیر زمانی کے لحاظ سے آنجناب کو شوکت اسلام کے زمانہ سے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا زمانہ تھا برکات اسلامی کے زمانہ تک، موعود کا زمانہ ہے، پہنچا دیا پس اس پہلو کے رُو سے جو اسلام کے اتمام زمانہ تک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا سیر کشفی ہے۔ مسجد اقصیٰ سے موعود کی مسجد ہے جو قادیان میں واقع ہے جس کی نسبت براہین احمدیہ میں خدا کا کلام یہ ہے مَبَارَكٌ وَمُبَارَكٌ وَكُلٌّ أَهْدُوا مَبَارَكٌ يُجْعَلُ فِيهِ۔ اور یہ مبارک کا لفظ جو بصیغہ مفعول اور فاعل واقع ہوا قرآن شریف کی آیت بَارَكْنَا حَوْلَهُ کے مطابق ہے۔ پس کچھ شک نہیں جو قرآن شریف میں قادیان کا ذکر ہے“

(از اشتہار منارۃ المسیح مورخہ ۲۸ مئی سنہ ۱۹۰۰ء ص ۲۸۸ تا ۲۸۹)

**Translation:** At the time of the writing of this booklet it has been conveyed to me that what I wrote in Braheen Ahmadiyya about Qadian, in consequence of a vision, namely that Qadian is mentioned in the Holy Quran, is correct. It is a certainty that the verse of the Holy Quran: Holy is He who took His servant by night from the Sacred Mosque to the Distant Mosque, the precincts of which We have blessed (17.2) describes not only the Holy Prophet's ascent with reference to the two places referred to but also his ascent with reference to the two ages involved, for without this the ascent would be incomplete. In other words as God took the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) from the Sacred Mosque to the Distant Mosque as a journey between the two places, in the same way He also took him on a spiritual journey through time from the age of the splendor of Islam which was the time of the Holy Prophet himself to the age of the blessing of Islam which is the time of the Promised Messiah. From this point of view, which takes note of the Holy Prophet's journey in a vision to the latter days of Islam, by the Distant Mosque is meant the mosque of the Promised Messiah which is in Qadian and concerning which God's word set out in Braheen Ahmadiyya is: Blessed, and a source of blessings and every blessed affair will be determined in it. This use of the phrase blessed

corresponds to the phrase: The precincts of which We have blessed; in the verse of the Holy Quran. There is no doubt, therefore, that Qadian is referred to in the Holy Quran (Ishtihar Minaratul-Masih May 28, 1900 p. 8 footnote).

۲ جون ۱۹۰۰ء آج دو جون سنہ ۱۹۰۰ء کو بروز شنبہ بعد دوپہر دو بجے کے وقت مجھے تھوڑی سی غودگی کے ساتھ ایک ورق جو نہایت سفید تھا، دکھلایا گیا۔ اس کی آخری سطر میں لکھا تھا:-

اقبال

میں خیال کرتا ہوں کہ آخر سطر میں یہ لفظ لکھنے سے انجام کی طرف اشارہ تھا۔ یعنی انجام باقبال ہے۔

پھر ساتھ ہی یہ اہام ہوا:-

قادر کے کاروبار نمودار ہو گئے ۛ کافر جو کہتے تھے وہ گرفتار ہو گئے

اس کے یہ معنی مجھے سمجھائے گئے کہ عنقریب کچھ ایسے زبردست نشان ظاہر ہو جائیں گے جس سے کافر کہنے والے، جو مجھے کافر کہتے تھے، الزام میں پھنس جائیں گے اور خوب پکڑے جائیں گے اور کوئی گریز کی جگہ ان کے لئے باقی نہیں رہے گی۔ یہ پیش گوئی ہے ہر ایک پڑھنے والا اس کو یاد رکھے۔

(اشتمار شمولہ ضمیمہ تحفہ گولڑویہ صفحہ ۲۶- روحانی خزائن جلد ۷، صفحہ ۷۷)

**Translation:** Today, Saturday June 2, 1900, at 2 p.m. in a light slumber I was shown a sheet of paper which was very white and in the last line of which was written (Urdu): Glory. I conceive that the word occurring in the last line means that the end would be glorious.

Then the revelation came (Urdu): The Powerful One has manifested His affair and those who called me a disbeliever have been seized. The meaning of this, which has been conveyed to me, is that soon such powerful signs would be shown whereby those who called me a disbeliever would be so confounded that they would have no way of escape left. This is a prophecy which every reader should remember (Announcement attached to Zameema Tohfa Golarviah p. 26).

**۳ جون ۱۹۰۰ء** اس کے بعد ۳ جون ۱۹۰۰ء کو بوقت ساڑھے گیارہ بجے یہ الہام ہوا :-  
 کافر جو کہتے تھے وہ گونسا رہو گئے ۽ جتنے تھے سب سب ہی گرفتار ہو گئے  
 یعنی کافر کہنے والوں پر خدا کی محنت ایسی پوری ہو گئی کہ ان کے لئے کوئی عُذر کی جگہ نہ رہی۔ یہ آئندہ زمانہ کی خبر  
 ہے کہ عنقریب ایسا ہو گا اور کوئی ایسی چمکتی ہوئی دلیل ظاہر ہو جائے گی کہ فیصلہ کر دے گی۔  
 (از اشتمار مشمولہ ضمیمہ نمبر ۲۷ روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۷۷)

**Translation:** Thereafter, on June 3, 1900 at 11.30 a.m. I received the revelation (Urdu): Those who called me a disbeliever have been put down, all and every one of them have been seized. This means that those who call me a disbeliever shall witness such signs that they will have no excuse left. The revelation indicates that soon some bright sign will be manifested which will be decisive (Announcement attached to Zameema Tohfa Golarviah p. 27).

**۱۹۰۰ء** ”مجھے بتلایا گیا ہے کہ تمام دینوں میں سے دین اسلام ہی سچا ہے۔ مجھے فرمایا گیا ہے کہ تمام ہدایتوں میں سے صرف مشرکانی ہدایت ہی صحت کے کامل درجہ پر اور انسانی ملاوٹوں سے پاک ہے۔ مجھے سمجھایا گیا ہے کہ تمام رسولوں میں سے کامل تعلیم دینے والا، اور اعلیٰ درجہ کی پاک اور پُر حکمت تعلیم دینے والا، اور انسانی کمالات کا اپنی زندگی کے ذریعہ سے اعلیٰ نمونہ دکھلانے والا صرف حضرت سیدنا و مولانا محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں، اور مجھے خدا کی پاک اور مطہر وحی سے اطلاع دی گئی ہے کہ میں اس کی طرف سے مسیح موعود اور مہدی معمود اور اندر ونی اور بیرونی اختلافات کا حکم ہوں۔“

(اربعین نمبر ۳ صفحہ ۳، مورخہ ۲۳ جولائی ۱۹۰۰ء۔ روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۳۴۵ مجموعہ اشتمارات جلد ۳ صفحہ ۳۳)

**Translation:** I have been told that of all faiths Islam is the only true one, that of all guidance only the guidance contained in the Quran is perfect and free from human interpolation and that of all Prophets the one whose teaching is perfect and is at the highest level of purity and wisdom and who has set the highest example of human perfection in his life is our lord and master Muhammad (on whom be the peace and blessings of Allah). God's pure and holy revelation has informed me that I have been sent by Him as the Promised Messiah and Mahdi and am the arbiter of all internal and external differences (Arbaeen No. 1, pp. 3-4 July 23, 1900).

يَا أَحْمَدُ بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ - الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ لَشَذَرَقَوْمًا  
 أَنْذَرَا بَأْوَهُمْ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ - قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ  
 الْمُؤْمِنِينَ - هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ  
 كُلِّهِ - وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا - وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا - لَا مَبْدَلَ  
 لِكَلِمَاتِ اللَّهِ - أَتَاكَ لَفِيقًاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ - هَذَا مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّكَ يُتَمِّعُ نِعْمَتَهُ  
 عَلَيْكَ لَتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ - قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ  
 قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ - قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ  
 فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ - وَقُلِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْتَ تَعْلَمُونَ -  
 عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُذْتُمْ عُدْنَا - وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا -  
 يُخَوِّدُوكَ مِنْ دُونِهِ - أَتَاكَ بِأَعْيُنِنَا - سَمِعْنَاكَ الْمَرْكَزَ - يُحْمَدُكَ اللَّهُ مِنْ عَرْشِهِ -  
 نَحْمَدُكَ وَنُصَلِّي - يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُنِيرُ نُورِهِ وَنُورِ  
 كَرِهِ الْكَافِرُونَ - سَنُلْقِي فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ - إِذَا جَاءَ أَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَانْتَهَى  
 أَمْرُ الزَّمَانِ لِيَنَّا أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ - وَقَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ - قُلِ اللَّهُ تَعَالَى  
 ذَرَهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ - قُلْ إِنْ أَفْرَيْتُهُ فَعَلَىٰ أَجْرَامِي - وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ  
 أَفْرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا - وَإِنَّمَا تُرِيدُكَ بَعْضُ الَّذِينَ يُعِدُّهُمْ أَوْسَاقِيكَ - إِنِّي  
 مَعَكَ فَكُنْ مَعِيَ أَيْنَمَا كُنْتَ - كُنْ مَعَ اللَّهِ حَيْثُ مَا كُنْتَ - أَيَسْمَأُؤُلُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ -  
 كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ وَافْتَحَارَ الْمُؤْمِنِينَ - وَلَا تَتَّبِعْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَّا  
 إِنْ رَوْحَ اللَّهِ قَرِيبٌ - أَلَا إِنْ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ - يَا نَبِيَّكَ مِنْ كُلِّ فِتْحٍ عَمِينٍ - يَا تُنُونَ  
 مِنْ كُلِّ فِتْحٍ عَمِينٍ - يَنْصُرُكَ اللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ - يَنْصُرُكَ رَجُلًا تُؤْمِنُ إِلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ -  
 إِنِّي مُنَجِّيكَ مِنَ الْغَمِّ - وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا - إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا - فَتَحَ الْوَلِيَّ فَتَحَ  
 وَقَرَّبَنَا نَجِيًّا - أَشْجَعُ النَّاسِ - وَلَوْ كَانَ إِلَّا نَحْنُ مُعَلِّقًا بِالْأَرْيَانِ لَنَالَهُ - أَنَا اللَّهُ بَرَهَانُهُ  
 يَا أَحْمَدُ فَاصْبِرْ الرَّحْمَةُ عَلَىٰ شَفَقَتِكَ - أَتَاكَ بِأَعْيُنِنَا - يَرْفَعُ اللَّهُ ذِكْرَكَ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ  
 عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ - يَا أَحْمَدُ أَنْتَ مُرَادِي وَمَعِي - غَرَسْتُ كَرَامَتَكَ يَدِي -  
 وَنَظَرْنَا إِلَيْكَ وَقُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ - يَا أَحْمَدُ يَتَمَّ اسْمُكَ  
 وَلَا يَتَمَّ اسْمِي - بُورِكَ يَا أَحْمَدُ وَكَانَ مَا بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ حَقًّا فِيكَ - شَأْنُكَ عَجِيبٌ  
 وَآجُرُكَ قَرِيبٌ - إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا - أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا - قُلْ هُوَ اللَّهُ عَجِيبٌ -

يَجْتَنِبُ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَا يُسَلِّ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسَلُّونَ. أَنْتَ وَجِيهٌ فِي  
حَضْرَتِي. اخْتَرْتُكَ لِنَفْسِي. الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ مَعَكَ كَمَا هُوَ مَعِي. وَسِرُّكَ سِرِّي. أَنْتَ  
مِثِّي بِمِزْلَةٍ تُوَجِّدُنِي وَتَفْرِيدُنِي. فَحَاقَ أَنْ تُعَانَ وَتُعْرِفَ بَيْنَ النَّاسِ. هَلَلْ  
أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الذَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا. وَكَادَ أَنْ يُعْرِفَ بَيْنَ  
النَّاسِ وَقَالُوا أَتَى لَكَ هَذَا. وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ. إِذَا أَمَرَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ بِجَلَلِ  
لَهُ الْحَاسِدِينَ فِي الْأَرْضِ. قُلْ هُوَ اللَّهُ شَمَّ ذَرْهُمُ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ. سُبْحَانَ اللَّهِ  
تَبَارَكَ وَتَعَالَى رَادَّ مَجْدِكَ. يَنْقُطِعُ أَبَاؤُكَ وَيُبْدُءُ مِنْكَ. وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُتْرِكَكَ حَتَّى  
يَمِيزَ الْخَيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ. أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَعْلِفَ فَخَلَقْتُ آدَمَ. يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَ  
زَوْجُكَ الْجَنَّةَ. يَا أَحْمَدُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ. يَا مُرِيْمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ  
الْجَنَّةَ. تَمُوتُ وَأَنَا رَاضٍ مِنْكَ. فَادْخُلُوا الْجَنَّةَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَمِينِينَ. سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ  
فَادْخُلُوهَا أَمِينِينَ. خداتیرے سب کام درست کر دے گا اور تیری ساری مراءیں تجھے  
وسے گا۔ سَلَامٌ عَلَيْكَ جَعَلْتُ مُبَارَكًا. وَأَنَا فِي فَضْلِكَ عَلَى الْعَالَمِينَ. وَقَالُوا إِنَّ هُوَ  
إِلَّا الْفِكَ الْفُتْرَى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ. وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا. يَجْتَنِبُ إِلَهَ  
مَنْ يَشَاءُ. وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَفَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ. قُلْ جَاءَكُمْ نُورٌ مِنَ اللَّهِ  
فَلَا تَكْفُرُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ. إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ رَدَّ عَلَيْهِمْ  
رَجُلٌ مِنْ فَارِسٍ شَكَرَ اللَّهُ سَعْيَهُ. كَتَبَ الْوَلِيُّ دُونَ الْقَارِعِيِّ. وَلَوْ كَانَ الْإِنْسَانُ مُعَلِّقًا  
بِالسُّرِّيَا لَنَالَهُ. يَكَادُ رَبُّهُ يُفْضِي وَكَوَلَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ. دَلَّى فَتَدَلَّى فَكَانَ قَوْسَيْنِ  
(أَوْ) آدَنِي. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا مِنَ الْقَادِيَانِ. وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ. صَدَقَ  
اللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا. قَوْلُ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ تَمَتُّونَ. وَقَالُوا  
لَوْلَا نُزِّلَ عَلَى رَجُلٍ مِنْ قُرَيْشٍ عَظِيمٍ. وَقَالُوا إِنَّ هَذَا الْمَلَكُ مَكْرُومُهُ فِي الْمَدِينَةِ.  
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ. أَلَمْ نَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفًا وَنَحْنُ نَعْلَمُ الْقُرْآنَ. وَلَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْأَطْقَرُونَ.  
يَا عَبْدَ الْقَادِرِ إِنِّي مَعَكَ. وَأَنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ. وَإِنَّ عَلَيْكَ رَحْمَتِي فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ. وَأَنَّكَ مِنَ الْمُتَصَوِّرِينَ. وَجَنَّتْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ. أَنَا  
بُذَلِكَ الْكَارِمُ. أَنَا مُجِيبُكَ نَفْعَتِكَ مِنْ لَدُنِّي رَوْحُ الْقُدُسِ. وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً  
مِثِّي وَلَقَدْ مَتَّعَ عَلَى عَيْنِي. يَحْمَدُكَ اللَّهُ وَيَمِثُّنِي إِلَيْكَ. خَلَقَ آدَمَ فَكَرَّمَهُ. جَرَى اللَّهُ



فِي حُلِيِّ الْأَنْبِيَاءِ - وَمَنْ رَدَّ مِنْ مَطْعِمِهِ فَلَا مَرَدَّ لَهُ - وَإِذْ يَتَكَلَّمُ بِكَ الَّذِي كَفَرَ -  
 أَوْ قَدْ فِي يَاهَا مَا نَ لَعَلِّي أَهْلِي عَلَى إِلَهٍ مُوسَى وَإِنِّي لَأَكْفُهُ مِنَ الْكَافِرِينَ - تَبَّتْ يَدَا  
 ابْنِ لَهَبٍ وَتَبَّ - مَا كَانَ لَهُ أَنْ يَدْخُلَ فِيهَا إِلَّا خَائِفًا - وَمَا أَصَابَكَ مِنْ اللَّهِ - الْفِتْنَةُ  
 هُنَا فَاصْبِرْ لَهَا صَبْرًا أَوْ لَوَا الْعَظِيمِ - وَاللَّهُ مُهِنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ - إِلَّا إِنِّهَا فِتْنَةٌ مِنَ اللَّهِ  
 لِيُجِبْتَ حُبًّا جَبًّا - حُبًّا مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْأَكْرَمِ - عَطَاءٌ غَيْرُ مَجْدُودٍ - كُنْتُ كَرَمًا مَخْنِيًا  
 فَأَجَبْتُ أَنْ أُعْزَى - إِنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتْ رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا - وَإِنْ يَتَّخِذْ ذَلِكَ  
 إِلَّا هُزْدًا - أَلَيْسَ الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ - قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ  
 إِلَهُ وَاحِدٌ وَالْخَيْرُ مَعَكُمْ فِي الْقُرْآنِ - بِحُرَامِ كَرَمِ تَوْزِيكِ رَسِيدٍ وَبِلَيْ مَحْمِيَا بِرَمَارِ  
 بَلَدِ تَرْحَمِ افْتَادِ بِكَ مُحَمَّدٌ مَصْطَفَى نَبِيِّكُمْ كَاسِرُورٍ - لِيُعْلَمَ لِي فِي مَتَوَقِّفِكَ وَرَافِعِكَ إِلَيَّ وَجَعَلُ  
 الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ قَوِيَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ - ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَثَلَاثَةٌ  
 مِنَ الْآخِرِينَ - يَسْأَلُ ابْنِي جَمَارٍ وَكَلَاؤُلْ كَا - ابْنِي قَدَرْتُ نَمَائِي سَعَةَ تَجْهَ كُؤْطَاؤُلْ كَا - دُونِيَامِ  
 ابْنِي نَذِيرِ آيَا بِرُؤْيَا نِي اس كُؤْطَاؤُلْ كَا - ابْنِي قَدَرْتُ نَمَائِي سَعَةَ تَجْهَ كُؤْطَاؤُلْ كَا - دُونِيَامِ

محمّدوں سے اُس کی سچائی ظاہر کر دے گا۔ اَللّٰهُ حَافِظُهُ - حِنَانِيَةُ اللّٰهُ حَافِظُهُ - نَحْنُ نَزَّلْنَاهُ  
 وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ - اَللّٰهُ خَيْرُ حَافِظٍ وَهُوَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ - يَخْوَفُ ذَلِكَ مِنْ  
 دُونِهِ اُتِمَّ الْكُفْرُ - لَا تَكُنْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلَى - يَنْصُرُكَ اللّٰهُ فِي مِرَاطِنَ - اِنَّ يَوْمِي  
 لَفَصْلٌ عَظِيمٌ - كَتَبَ اللّٰهُ لَا غِلْبَةَ اَنَا وَرُسُلِي - لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ - اَنْتَ مَعِيَ وَاَنَا  
 مَعَكَ - خَلَقْتَ لَكَ لَيْلًا وَنَهَارًا - اَعْمَلْ مَا شِئْتَ فَإِنِّي قَدْ عَفَرْتُ لَكَ - اَنْتَ وَنَحْنُ  
 بِسُزْلَةٍ لَا يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ - اَمْحَسِبْتُمْ اَنَّ اَصْحَابَ الْكُفْرِ وَالزَّيْلِيمِ كَانُوا مِنْ اَيَاتِنَا  
 عَجَبًا - قُلْ هُوَ اللّٰهُ عَجِيبٌ - كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ - هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ  
 مَا قُنُطُوا - قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ - وَبَشِّرِ الَّذِينَ اٰمَنُوا اَنَّ لَهُمْ  
 قَدْ مَرَّضِي عِنْدَ رَبِّهِمْ - اِلَيْهِ يُنْفَعُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ - سَلَامٌ عَلَى اِبْرَاهِيمَ  
 صَافِيْنَاهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ - تَفَرَّدَ نَابِذُكَ - فَاتَّخِذْ مِنْ مَقَامِ اِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى

(اربعین نمبر ۲۹ صفحہ ۲۹ مطبوعہ دسمبر ۱۹۷۹ء - روحانی خزائن جلد ۱۱ صفحہ ۳۵۵ تا ۳۵۶)

ترجمہ :- اے احمد! خدا نے تجھ میں برکت ڈالی۔ اُس نے تجھے قرآن سکھایا تا تو ان لوگوں کو ڈرائے جن کے باپ دادے نہیں ڈرائے گئے۔ اور تاکہ مجرموں کی راہ کھل جائے یعنی معلوم ہو جائے کہ کون کون مجرم ہے۔ کہہ دیجئے کہ میرے پر خدا کا حکم نازل ہوا ہے اور میں تمام مومنوں سے پہلا ہوں۔ وہ خدا جس نے اپنے فرستادہ کو بھیجا۔ اس کے دو امر کے ساتھ اُسے بھیجا ہے ایک تو یہ کہ اُس کو نعمتِ ہدایت سے مشرف فرمایا ہے..... اور دین الحق عطا کیا گیا ہے..... کہ وہ اسلام کی خوبی اور فوقیت ہر ایک پہلو سے تمام مذاہب پر ثابت کر دے..... اور تم ایک گڑھے کے کنارہ پر تھے۔ خدا نے تمہیں اس سے نجات دی۔ اور یہ ابتداء سے مقدر تھا۔ خدا کی باتوں کو کوئی ٹال نہیں سکتا۔ اور وہ ہنسی کہنے والوں کے لئے کافی ہو گا۔ یہ تمام کاروبار خدا کی رحمت سے ہے۔ وہ اپنی نعمت تیسرے پر پوری کرے گا، تاکہ لوگوں کے لئے نشان ہو۔ اُن کو کہہ دے کہ اگر خدا تعالیٰ سے محبت رکھتے ہو تو آؤ میری پیروی کرو تا خدا بھی تم سے محبت رکھے۔ اور اُن کو کہہ دے کہ میرے پاس میری سچائی پر خدا کی گواہی ہے پس کیا تم خدا کی گواہی قبول کرتے ہو یا نہیں۔ اور اُن کو کہہ دے کہ تم اپنی جگہ پر کام کرو اور میں اپنی جگہ پر کرتا ہوں پھر تمہیں معلوم ہو جائے گا کہ خدا کس کے ساتھ ہے۔ خدا نے تجلی فرمائی ہے کہ تم پر رحم کرے اور اگر تم نے مومنہ پھیر لیا تو وہ بھی مومنہ پھیرے گا اور سچائی کے مخالف ہمیشہ کے زندان میں رہیں گے۔ تجھ کو یہ لوگ ڈراتے ہیں۔ تو ہماری آنکھوں کے سامنے ہے۔ میں نے تیرا نام متوکل رکھا۔ خدا عرش پر سے تیری تعریف کر رہا ہے۔ ہم تیری تعریف کرتے اور تیسرے پر درود بھیجتے ہیں۔ لوگ چاہتے ہیں کہ خدا کے نور کو اپنے مومنہ کی چھونکوں سے بچھادیں مگر خدا اُس نور کو نہیں چھوڑے گا جب تک پورا نہ کرے اگرچہ مشرک کراہت کریں۔ ہم عنقریب اُن کے دلوں میں موعب ڈالیں گے جب خدا کی مدد اور فتح آئے گی اور زبانِ ہماری طرف رجوع کرے گا تو کہا جائے گا کہ کیا یہ سچ نہ تھا جیسا کہ تم نے سمجھا اور کہتے ہیں کہ یہ صرف بناوٹ ہے۔ اُن کو کہہ دے کہ خدا ہے جس نے یہ کاروبار بنایا پھر ان کو چھوڑ دے تا اپنے باز پچھ میں لگے رہیں۔ اُن کو کہہ دے کہ اگر میں نے افترا کیا ہے تو اس کا گناہ میرے پر ہو گا۔ اور افترا کرنے والے سے بڑھ کر کون ظالم ہے۔ اور ہم قادر ہیں کہ تیری موت سے پہلے کچھ اُن کو اپنا کرشمہ قدرت دکھا دیں جس کا ہم وعدہ کرتے ہیں یا تجھ کو وفات دے دیں میں تیرے ساتھ ہوں سو تو ہر ایک جگہ میرے ساتھ رہ۔ (اللہ کے ساتھ رہ جہاں بھی کہ تو ہو جس طرف بھی تم اپنا رخ پھیرو وہیں اللہ تعالیٰ کی توجہ ہے۔ مرتب) تم بہترین امت ہو جو لوگوں کے فائدہ کے لئے نکالے گئے۔ اور تم مومنوں کا فخر ہو۔ اور خدا کی رحمت سے نوید مت ہو۔ اُس کی رحمت تجھ سے قریب ہے۔ اُس کی مدد تجھ سے قریب ہے۔ اُس کی مدد ہر ایک دور کی راہ سے تجھے پہنچے گی۔ دور کی راہ سے مدد کرنے والے آئیں گے۔ خدا اپنے پاس سے تیری مدد کریگا۔ وہ لوگ تیری مدد کریں گے جن کے دلوں میں میں الامام ڈالوں گا۔ میں غم سے تجھے نجات دوں گا۔ میں خدا قادر ہوں۔ ہم تجھے ایک کھلی فتح دیں گے جو ولی کو فتح دی جاتی ہے وہ بڑی فتح ہوتی ہے اور ہم نے اس کو خاص اپنا راز دار بنایا۔ سب انسانوں سے زیادہ بہادر ہے۔ اور اگر ایمان ثریا پر ہوتا تو وہیں سے وہ لے آتا۔ خدا اُس کے بُراں کو روشن کریگا۔ اے احمد! رحمت تیسرے لمبوں پر جاری کی گئی۔ تو ہماری آنکھوں کے سامنے ہے۔ خدا تیرے ذکر کو اُوندھا کرے گا اور دُنیا

اور آخرت میں اپنی نعمت تیرے پر پوری کرے گا۔ اُسے میرے احمد تو میری مراد ہے اور میرے ساتھ ہے یسٹن تیرا درخت اپنے ہاتھ سے لگایا اور ہم نے تیری طرف نظر کی اور کہا کہ اے آگ جو فتنہ کی آگ قوم کی طرف سے ہے اس ابراہیم پر ٹھنڈی اور سلامتی ہو جا..... اُسے احمد تیرا نام پورا ہو جائے گا اور میرا نام پورا نہیں ہوگا۔ اُسے احمد تو مبارک کیا گیا اور جو تجھے برکت دی گئی وہ تیرا ہی حق تھا۔ تیری شان عجیب ہے اور تیرا مدد قریب ہے۔ یسٹن تجھے لوگوں کے لئے امام معبود بناؤں گا یعنی تجھے مسیح موعود اور مہدی معبود کروں گا۔ کیا لوگ اس سے تعجب کرتے ہیں۔ انکو کہتے کہ خدا ذوالعجاائب ہے، اسی طرح ہمیشہ کیا کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اپنی طرف کھینچ لیتا ہے اور اپنے برگزیدوں میں داخل کر دیتا ہے۔ اور وہ اپنے کاموں سے پوچھا نہیں جاتا اور لوگ اپنے اعمال سے پوچھے جاتے ہیں۔ تو میری درگاہ میں دجیر ہے۔ یسٹن نے تجھے اپنے لئے چنا۔ زمین اور آسمان تیرے ساتھ ایسے ہی ہیں جیسا کہ میرے ساتھ تیرا بھید میرا بھید ہے۔ تو مجھ سے ایسا ہے جیسے میری توحید اور تفرید۔ یسٹن وقت آ گیا ہے کہ تجھ کو لوگوں میں شہرت دی جائے گی۔ اب تو تیرے پر وہ وقت ہے کہ کوئی بھی تجھ کو نہیں پہچانتا۔ اور نزدیک ہے کہ تو تمام لوگوں میں شہرت پا جائے گا۔ اور کہیں گے کہ یہ رتبہ تجھے کہاں سے ملا۔ یہ تو جھوٹ ہی معلوم ہوتا ہے۔ اصل بات یہ ہے کہ جب خدا تعالیٰ اپنے کسی بندہ کی مدد کرتا ہے اور اس کو اپنے برگزیدوں میں داخل کر لیتا ہے تو زمین پر کئی حاسد اُس کے لئے مقرر کر دیتا ہے یہی سنت اللہ ہے یسٹن ان کو کہہ دے کہ میں تو کچھ چیز نہیں مگر خدا نے ایسا ہی کیا پھر ان کو چھوڑ دے کہ تا ہیہودہ نکروں میں پڑے رہیں۔ وہ خدا بہت پاک اور بہت مبارک اور بہت اونچا ہے جس نے تیری بزرگی کو یاد کیا۔ وہ وقت آتا ہے کہ تیرے باپ دادا کا ذکر کوئی بھی نہیں کرے گا اور ابتداء سلسلہ خاندان کا تجھ سے شروع ہوگا اور یہی انبیاء اور امورین عظام میں خدا تعالیٰ کی عادت ہے، اور خدا ایسا نہیں ہے کہ تجھے چھوڑ دے جب تک پاک اور پلید میں فرق کر کے نہ دکھلا دے۔ یسٹن نے ارادہ کیا کہ ایک خلیفہ پیدا کروں سو میں نے آدم کو بنایا۔ اُسے آدم تو اور تیرے دوست اور تیری بیوی بہشت میں داخل ہو۔ اُسے احمد تو اور تیرے دوست اور تیری بیوی بہشت میں داخل ہو۔ تواس حالت میں مرے گا کہ میں تجھ سے راضی ہوں گا۔ اور خدا کے فضل سے تو بہشت میں داخل ہوگا۔ سلامتی کے ساتھ، پاکیزگی کے ساتھ، امن کے ساتھ بہشت میں داخل ہوگا۔ خدا تیرے سب کام دوست کر دے گا اور تیری مرادیں تجھے دے گا۔ تیرے پر سلام تو مبارک کیا گیا۔ اور جس قدر لوگ تیرے زمانہ میں ہیں سب پر میں نے تجھے فضیلت دی۔ کہیں گے یہ تو افترا ہے ہم نے اپنے باپ دادوں سے ایسا نہیں سنا۔ اور تیرا خدا قادر ہے جس کو چاہتا ہے اپنی طرف کھینچ لیتا ہے۔ اور ہم نے بنی آدم کو بزرگی دی اور بعض کو بعض پر فضیلت بخشی۔ ان کو کہہ دے کہ خدا کی طرف سے تو تمہارے پاس آیا ہے پس اگر تم مومن ہو تو انکا رستہ کرو۔ جو لوگ کافر ہو گئے اور خدا کی راہ کے مزاحم ہوئے ان پر ایک مرد نے جو فارس کی نسل میں سے ہے رَد کیا (اللہ تعالیٰ نے اُس کی کوششوں کی قدر کی۔ مرتب) کتاب ولی کی علی کی ذوالفقار ہے۔ اور اگر ایمان شاپر ہوتا تو ہاں سے اس کو لے آتا

قریب ہے کہ اس کا تیل خود بخود بھڑک اُٹھے اگرچہ آگ اُس کو نہ چھوئے۔ وہ خدا سے نزدیک ہوا اور آگ سے آگے بڑھا یہاں تک کہ دو قوسوں کے درمیان کھڑا ہو گیا..... ہم نے اُس کو قادیان کے قریب اتارا۔ اور حق کے ساتھ اتارا اور حق کے ساتھ اتارا۔ اور اس میں وہ پیش گوئی پوری ہوئی جو قرآن اور حدیث میں تھی یعنی وہی مسیح موعود ہے جس کا ذکر قرآن شریف اور حدیثوں میں تھا سچی بات یہی ہے جس میں تم لوگ شک کرتے ہو۔ اور بعض کہیں گے کہ اس عمدہ اور منصب کے لائق فلاں فلاں تھا جو فلاں جگہ رہتا ہے اور کہیں گے کہ یہ تو مکہ ہے جو تم نے شہر میں بل قبل کر لیا۔ یہ لوگ تیری طرف دیکھتے ہیں اور تو انہیں نظر نہیں آتا۔ دیکھو یہ کیسا نشان ہے کہ خدا نے اُسے سکھایا۔ اور بغیر انکے جو پاک کئے جاتے ہیں کسی کو علم قرآن نہیں دیا جاتا۔ اُسے قادر کے بندے میں سے تیسرے ساتھ ہوں۔ اور آج تو میرے پاس امین ہے اور تیرے پر دنیا اور دین میں میری رحمت ہے۔ اور تو منصور اور مظفر ہے۔ دنیا اور آخرت میں وجہ اور خدا کا مقرب ہے۔ میں تیرا ضروری چارہ ہوں۔ اور میں نے تجھے زندہ کیا۔ میں نے اپنے پاس سے سچائی کی روح تجھ میں پھونکی۔ اور اپنی محبت تیرے پر ڈال دی۔ اور تو نے میری آنکھوں کے سامنے پرورش پائی۔ خدا تیری تعریف کرتا ہے اور تیری طرف چلا آتا ہے۔ اُس نے اس آدم کو یعنی تجھ کو پیدا کیا اور اس کو عزت دی۔ یہ خدا کا رسول ہے۔ نبیوں کے مخلوق میں جو شخص اس کے مطیع سے رد کیا گیا اس کا کوئی ٹھکانا نہیں۔ اور یاد کرو وہ آنے والا زمانہ جب کہ ایک شخص تیرے پر تکفیر کا فتویٰ لگائے گا۔ اور اپنے کسی ایسے شخص کو جس کے فتویٰ کا دنیا پر عام اثر ہوتا ہو کہے گا کہ اے ہمارے میرے لئے اس فتنہ کی آگ بھڑکائیں اُس شخص کے خدا پر اطلاع پاؤں اور میں خیال کرتا ہوں کہ یہ جھوٹا ہے۔ ہلاک ہو گئے دونوں ہاتھ ابی لب کے اور وہ بھی ہلاک ہو گیا۔ (یعنی جس نے یہ فتویٰ لکھا یا لکھوایا) اُس کو نہیں

چاہیئے تھا کہ اس معاملہ میں دخل دیتا مگر ڈرتے ڈرتے بلے..... اس فتویٰ تکفیر سے جو کچھ تکلیف تجھے پہنچے گی وہ تو خدا کی طرف سے ہے۔ یہ ایک فتنہ ہو گا پس صبر کرو جیسا کہ اولوالعزم نبیوں نے صبر کیا۔ اور آخر خدا منکرین کے منکر کو سست کر دے گا۔ سمجھ اور یاد رکھ کہ یہ فتنہ خدا تعالیٰ کی طرف سے ہو گا تا وہ تجھ سے بہت سپاریا کرے۔ یہ اُس خدا کا پیار ہے جو غالب اور بزرگ ہے اور اس مصیبت کے صلہ میں ایک ایسی بخشش ہے جو کبھی منقطع نہیں ہوگی۔ میں ایک پوشیدہ خزانہ تھا پس میں نے چاہا کہ پہچانا جاؤں۔ زمین اور آسمان دونوں ایک سرسبز گھٹری کی طرح ہو گئے تھے۔ جن کے جواہر اور اسرار پوشیدہ تھے پس ہم نے ان دونوں کو کھول دیا یعنی اس زمانہ میں ایک قوم پیدا ہو گئی جو ارضی خواص اور طبائع کو ظاہر کر رہے ہیں اور اُن کے مقابل پر ایک دوسری قوم پیدا کی گئی جن پر آسمان کے دروازے کھولے گئے اور تجھے منکروں نے ایک ہنسی کی جگہ بنا رکھا ہے اور کہتے ہیں کیا یہی ہے جس کو خدا نے مبعوث فرمایا۔ کہہ میں تو خدا تعالیٰ کی طرف سے فقط ایک بشر ہوں مجھ کو یہ وحی ہوتی ہے کہ تمہارا خدا ایک خدا ہے۔ اور تمام بہتری قرآن میں ہے۔ ملک کر چل کر تیرا وقت پہنچ گیا اور محمدیوں کا پیر ایک بلند اور محکم مینار پر پڑ گیا۔ وہی پاک محمد جو نبیوں کا سردار ہے۔ اُسے عیسیٰ! میں تجھے وفات دوں گا اور اپنی طرف اٹھاؤں گا..... میں تیری جماعت کو تیرے مخالفوں پر قیامت تک غلبہ دوں گا۔

ایک گروہ پہلوئیں میں سے ہوگا جو اوائل حال میں قبول کر لیں گے اور ایک گروہ پچھلوں میں سے ہوگا جو متواتر نشانوں کے بعد مانیں گے۔ یسٰی اپنی چمکار دکھلاؤں گا۔ اپنی قدرت نمائی سے تجھ کو اٹھاؤں گا۔ دنیا میں ایک نذیر آیا پر دنیا نے اُسے قبول نہ کیا لیکن خدا اُسے قبول کرے گا اور بڑے زور آور حملوں سے اُس کی سچائی ظاہر کر دے گا۔ خدا اُس کا نگہبان ہے خدا کی عنایت اس کی نگہبان ہے۔ ہم نے اس کو اتارا اور ہم ہی اُس کے نگہبان ہیں۔ خدا ہر ترنگہ بانی کرنے والا ہے۔ اور وہ رحمان اور رحیم ہے۔ کفر کے پیشوا تجھے ڈرائیں گے۔ تو مست ڈر کر تو غالب رہے گا۔ خدا ہر ایک میدان میں تیری مدد کرے گا میرا دن ایک بڑے فیصلہ کا دن ہے۔ میری طرف سے یہ وعدہ ہو چکا ہے کہ میں اور میرے رسول فخریاب رہیں گے۔ کوئی نہیں کہ میری باتوں میں کچھ تبدیلی کر دے۔ تو میرے ساتھ اور میں تیرے ساتھ ہوں۔ تیرے لئے میں نے ات اور دن پیدا کیا۔ جو چاہے کہ کہ تو مغفور ہے۔ تو مجھ سے وہ نسبت رکھتا ہے جس کی دنیا کو خبر نہیں۔ کیا لوگ خیالی کرتے ہیں کہ کوئی آسمان پر رہنے والا ایسی غار میں پھینپنے والا وہ عجیب تر انسان ہے۔ کہہ خدا عجیب و در عجیب باتیں ظاہر کر نیوالا ہے۔ ہر ایک دن نیا عجوبہ ظاہر کرتا ہے۔ وہی خدا ہے جو نو میدی کے بعد بارش نازل کرتا ہے۔ کہہ اس پر دلیل لاؤ اگر تم سچے ہو اور تو ان لوگوں کو یہ خوشخبری سنا کہ ان کا قدم خدا کے نزدیک صدق کا قدم ہے۔ براہین احمدیہ اور پاک کلمے اس کی طرف چڑھتے ہیں۔ ابراہیمؑ پر سلام (یعنی اس عاجز پر)۔ ہم نے اُس سے محبت کی اور غم سے نجات دی ہم نے ہی یہ کیا پس تم ابراہیمؑ کے قدم پر چلو۔ (الرابعین نمبر ۲ صفحہ ۱۹ تا ۲۱ مطبوعہ ۱۹۹۳ء۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۳۵۵ تا ۳۶۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah bless thee, O Ahmad. The Gracious One has taught thee the Ouran so that thou mightst warn a people whose ancestors have not been warned and so that the way of the guilty ones might become manifest. Tell them: I have been commissioned and I am the first of believers. He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth so that He might make it prevail over all religions. You were on the brink of a pit from which He has delivered you, and God's decree was bound to be fulfilled. There is no changing of the words of Allah. We shall suffice you against those who mock at you. This is by the mercy of thy Lord. He will perfect His favor unto thee so that thou mightst be a sign for the believers. Tell them: If you love Allah then follow me, Allah will then love you. Tell them: I have with me a proof from Allah, then will you believe? Tell them: I have with me a proof from Allah, then will you submit? Tell them: Carry on, on your side, and I will carry-on on my side and soon will you know. It may be that your Lord may have mercy on you, but if you turn away, He will also turn away. We have made hell a prison for disbelievers. They try to frighten you of those beside Allah. You are under Our care. I have

named you the Trusting One. Allah praises you from His throne. We praised you and sent down blessings on you. They desire to put out Allah's light with the breath of their mouths and Allah is determined to perfect His light even if the disbelievers should resent it. We shall put fear in their hearts. When the help of Allah comes and the victory and the affair of the age is completed by people turning towards Us, it will be asked: Is not this true? They have said: This is but imposture. Tell them: It is from Allah, then leave them occupied with their sport. Tell them if I have invented it, the sin thereof is on me. Who is more unjust than the one who invents a lie against Allah? We shall either show you part of that which We have promised them or shall cause you to die. I am with you, so be you with Me wherever you might be; be with Allah wherever you might be. In whichever direction you turn there is the countenance of Allah. You are the best people raised for the benefit of mankind and a source of pride for the believers. Despair not of the mercy of Allah. Take note, the mercy of Allah is near; take note, the help of Allah is near. Presents will come to thee from every distant track. People will come to thee from every distant track. Allah will help thee from Himself. People whom We will direct from heaven will help you. I shall deliver you from sorrow. Your Lord is powerful. We have given you clear victory. The victory of a friend of Allah is a great victory. We have made him an intimate of Ours from the bravest of men. Had faith ascended to the Pleiades he would have brought it down. Allah has illuminated his reasoning. Mercy flows from thy lips, O Ahmad. You are under Our care. Allah will exalt your name and will perfect His favor unto you in the world and hereafter.

O My Ahmad, you are My purpose and are with Me. I have planted the tree of your honor with My Own hand. We looked at you and commanded the fire: Be cool and safe for Ibrahim. O Ahmad, your name will come to an end but My name will not come to an end. You have been blessed, O Ahmad, and you were deserving of what Allah has blessed you with. Thy status is wonderful and thy reward is near. I shall make thee a leader of men. Is this a matter of wonder for people? Tell them: Allah is wonderful. He chooses whom He wills from among His servants. He is not accountable for what

He does and they are accountable. You have a high standing in Our Presence. I have chosen you for Myself. The earth and heaven are with you as they are with Me. Your secret is My secret. You are to Me as My Unity and My Uniqueness. The time has come when you should be helped and recognized among people. Has not man passed through a space of time when he was not anything made mention of? The time has come when he should be recognized by people. They ask: Whence have you obtained this? They said: This is but imposture. When Allah helps a believer, He creates in the land those who envy him. Tell them: It is all from Allah and then leave them occupied with their sport. Holy is Allah, Blessed and High. He has increased thy status. He will cut off thy collaterals and will begin with thee. Allah will not leave you till He has separated the unclean from the clean. I determined to appoint a vicegerent and so I created Adam. O Adam, dwell thou and thy companion in the garden. You will die at a time when I am pleased with you. Enter the garden, as God wills, in security. Peace on you. Be joyful and enter therein with security (Urdu): God will set right all thy affairs and will bestow on thee all that thou dost desire. (Arabic) Peace on you, you have been blessed and I have exalted you above all the people of your time. They said: This is an imposture that he has invented. We have not heard of it from our ancestors. Thy Lord is Powerful. He chooses for Himself whom He wills. We have honored the children of Adam and have exalted some of them above others. Tell them: Light has come to you from Allah, then do not disbelieve, if you are believers. Those who have disbelieved and have hindered people from the path of Allah have been refuted by a man of Persia whose effort God has appreciated. The book of the friend of Allah is the sword of Ali. If faith had ascended to the Pleiades he would have brought it down. Its oil would well-nigh glow forth even though no fire was to touch it. He approached God and then leaned towards mankind so that it became a case of one chord serving two bows or closer still. We have sent it down close to Qadian. We have sent it down with truth and with truth it has descended. Allah and His Messenger have affirmed the truth. Allah's command was bound to be fulfilled. It is the word of truth which you doubt. They said: Why has it not been sent down upon So and So who is an outstanding personality? They have said: This is a plan which you have devised in the city. They look towards thee but cannot see thee. The Gracious

One has taught him the Quran. It is only the pure who are given knowledge of the Quran. O servant of the Almighty, I am with you. This day you are in a position of trust with Us and My mercy covers thee in this world and the next. You are one of those who are helped. You are honored in this world and in the hereafter and you are one of those who are close to God. I am thy indispensable support. I have revived thee. I have breathed into thee the spirit of truth from Myself and have poured My love on thee so that thou mightst be brought up under My care. Allah praises thee and walks towards thee. He created Adam and honored him. The champion of Allah in the mantles of the Prophets. He who has been rejected from his printing press has no place of resort left. Keep in mind the time when he who has proclaimed thee a disbeliever will devise a stratagem against thee and will say to one possessing great influence: O Haman, light the fire of mischief for me so that I might discover the God of Moses, though I consider him a liar. Ruined are the two hands of the father of flames and ruined is he. It did not behove him to enter into this matter except in fear<sup>1</sup>. Whatever will afflict thee in consequence of it is from Allah. It will be a trial, then be steadfast as were steadfast those of high resolve. Allah will frustrate the plan of the disbelievers. Hearken! It is a trial from Allah so that He might love thee with a great love, love from Allah, the Mighty, the Lord of Honor; a bounty that will not be cut off. I was a hidden treasure, so I desired to be known. The heavens and the earth were a solid mass and We split them asunder. They mock at thee and say: Is this the one whom Allah has raised up? Tell them: I am but a man like yourselves; it is revealed to me that your God is one God. All good is in the Quran.

(Persian) Step forth that your time has arrived and the feet of the Muslims have been firmly planted on a high tower. (Urdu) Holy Muhammad Mustafa, Chief of the Prophets. (Arabic) O Isa, I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me and shall place those who follow thee above those who reject thee, till the Day of

---

<sup>1</sup> It means that if any matter relating to any Mujaddad is not understood, there is no harm in discussing it, but do not take that matter to enmity and reviling, because it results into loss of belief and title of 'Abu Lahab' (Ziaul Haq; p 33-34).



Judgment. A company from among the first and a company from among the last. (Urdu) I shall exhibit My flash. I shall exalt thee as a demonstration of My power. A Warner came to the world, but the world did not accept him. God will accept him and will demonstrate his truth with powerful assaults. Allah is his Guardian. Allah's favor is his guardian and He is the Most Merciful One. The leaders of disbelief will try to frighten thee. Be not afraid, you will be supreme. Allah will help thee in every field. My day will be the day of great judgment. Allah has decreed: I and My Messengers shall prevail. No one can change His words. You are with Me and I am with you. I have created the night and the day for you. Act as you would, I have forgiven you. You have a standing with Me of which the people have no knowledge. Do you think that the people of the Cave and Inscription were one of Our wondrous signs? Say: Allah will perform wonders. Everyday He puts forth a new sign. He it is Who sends down the rain after they lose hope. Tell them: Put forth your argument if you are truthful. Give glad tidings to those who have believed that they have a standing of truth with their Lord. To Him ascend all pure words. Peace be on Abraham. We have poured Our love on him and have delivered him from sorrow. We alone did it. Then do you follow in the footsteps of Abraham (Arba'een, No. 2, pp. 9-21).

۱۹۰۰ع "سُبْحَانَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى زَادَ مَجْدَكَ يَنْقُطِعُ أْبَاؤُكَ وَيُمِدُّ مِنْكَ نَحْوَاءُ غَيْرِ  
مَجْدُودٍ. سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ. وَقِيلَ بَعْدَ الْقُتُوبِ الظَّالِمِينَ. تَرَأَى نَسْلًا  
بَعِيدًا أَوْ لَنْجِيَّتَكَ حَيَوَةً طَيِّبَةً. ثَمَانِينَ حَوْلًا أَوْ قَرِيبًا مِنْ ذَلِكَ أَوْ تَزِيدُ عَلَيْهِ  
سِنِينَ. وَكَانَ وَعْدُ اللَّهِ مَفْعُولًا. هَذَا مِنْ رَحْمَةِ رَبِّكَ. يَشْتَرُ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ لِيَكُونَ  
آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ. يَنْصُرُكَ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ. وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ.  
وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ. أَلَا إِنَّ قُرَيْبَ - أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ  
قُرَيْبٌ. يَا تَيْتَاكَ مِنْ كُلِّ فِتْرَةٍ عَمِيَّتِي. يَا تُؤْنُ مِنْ كُلِّ فِتْرَةٍ عَمِيَّتِي. يَنْصُرُكَ رَجَاءُ  
تَوْحِيٍّ إِلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ. لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ - إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ. هُوَ الَّذِي  
أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ وَتَهْدِيهِ الْآخِلَاتِ. وَقَالُوا سَيُغْلِبُ الْأَمْرُ -  
وَمَا كَانُوا عَلَى الْغَيْبِ مُطْلِعِينَ. إِنَّا أَتَيْنَاكَ الدُّنْيَا وَخَرَاتِنَ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَ  
إِنَّكَ مِنَ الْمُنْصُورِينَ. وَلَئِنْ جَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ

الْقِيَامَةِ. وَرَأَيْكَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ. أَنْتَ مَعِيَ بِهَزْلَةٍ لَا يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ. وَمَا كَانَ اللَّهُ  
 لِيُتْرَكَكَ حَتَّى يَسِيرَ الْجَنَّةَ مِنَ الْمَلَكِ. فَذُرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ. وَاللَّهُ غَالِبٌ  
 عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ. إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ. وَتَمَّتْ كَلِمَةُ  
 رَبِّكَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ. أَرَأَيْتَ أَنْ أَسْتَخِلَّ فَخَلَقْتُ أَوْمَةً يُقِيمُ  
 الشَّرِيعَةَ وَيُعِي الدِّينَ. وَلَوْ كَانَ إِلَّا نِعْمَانُ مَعْزُومًا بِالشَّرِّ لَنَا لَهُ. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا  
 مِنَ الْقَادِرِينَ بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ. صَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ  
 مَفْعُولًا. إِنَّا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا نَفْثًا فَفَتَقْنَاهُمَا. هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ  
 بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ. وَكَانَ لَوْلَا أَنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ.  
 قُلْ إِنِّي أَمَرْتُ غَيْرِي فَقُلْتُ اجْعَلِي. وَلَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ.  
 وَقَالُوا مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ. قُلْ إِنِّي هَدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَى وَمَنْ  
 يَتَّبِعْهُ لَنْ يَضِلَّ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ. إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.  
 وَجِئْنَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ. وَيَقُولُونَ أَتَى لَكَ هَذَا إِنْ هَذَا

إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ. أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَاءَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ.  
 هِيَ هَاتِ هِيَ هَاتِ لِمَا تُوْعَدُونَ. مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَعِينٌ. وَلَا تَكَاذُ بِبَيْنٍ.  
 جَاهِلٌ أَوْ مُجْتَنٍ. قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَأَنَا أَفُكِّمُكُمْ  
 الْمُتَهَيِّزِينَ. ذُرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَكَ الْيَسِيرَ ابْنَ مَرْيَمَ.  
 يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ. لَا يُسْئَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ. أَمْ يَسْأَلُنَا لَهُمُ  
 الْهُدَى. وَأَمَّا حَقٌّ عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ. وَيُحْكِرُونَ وَيَكْفُرُونَ وَاللَّهُ خَيْرُ الْخَائِرِينَ.  
 وَلَكِنَّ اللَّهَ أَكْبَرُ. وَإِنْ يَتَّخِذْ مِنْكَ إِلَّا هُزُؤًا. أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ. إِنْ هَذَا  
 الرَّجُلُ يَجُوزُ الدِّينَ وَقَدْ بَلَغَتْ آيَاتِي وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَفْتَحْتُمْ أَنْفُسَهُمْ  
 ظُلْمًا وَعُلُوًّا. فَاتَّخَذَهُمُ اللَّهُ أَتَى يُؤْفَكُونَ. قُلْ أَيُّهَا الْكَافِرُونَ إِنِّي مِنَ الصَّادِقِينَ.  
 وَعِنْدِي شَهَادَةٌ مِنَ اللَّهِ. وَإِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ. وَأَمْنِي الْعَالَمُ

بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيُنَا. الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ  
 وَالَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا أُولَئِكَ أَكُتِبُ عَلَيْهِمُ وَآثَابُ التَّوَابِ الرَّحِيمِ. أَلَمْ نَخْلُقْ  
 الْإِنْسَانَ وَنَقُولُ الْعَدُوَّ لَنْتَ مُرْسَلًا. سَنَأْخُذُكَ مِنْ مَّارٍ أَوْ خَرْطُومٍ. وَإِذْ قَالَ  
 رَبُّكَ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً. قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا. قَالَ إِنِّي  
 أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ. وَيَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ. يَكْفُرُونَ بِكَ عَلَى  
 الدَّوَابِّ عَلَيْهِمْ ذَاتُ الرُّعُوفَةِ. قُلْ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَاتِبِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ  
 تَعْلَمُونَ. وَيَعْصِمُكَ اللَّهُ وَلَوْ لَمْ يَعِصْكَ النَّاسُ. وَلَوْ لَمْ يَعِصْكَ النَّاسُ يَعِصْكَ

اللَّهُ. سُبْحَانَ اللَّهِ. أَنْتَ وَقَارُهُ فَكَيْفَ يَتَرُكُكَ. أَنْتَ الْمَسِيحُ الَّذِي لَا يُصَاغُ وَقْتُهُ.  
 كَيْمُثَاكَ دُرٌّ لَا يُصَاغُ. لَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا. أَلَمْ تَرَ أَنَّ  
 تَابَى الْأَرْضِ نَقُصَّهَا مِنْ أَطْرَافِهَا. أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. فَانْظُرِ الْأَيَّامَ  
 حَتَّى حِينٍ. أَنْتَ الشَّيْخُ الْمَسِيحُ وَإِنِّي مَعَكَ وَمَعَ أَنْصَارِكَ وَأَنْتَ انْصَرَفْتَ إِلَى الْأَعْلَى. وَأَنْتَ  
 مَعِي بِمَنْزِلَةِ تَوْحِيدِي وَتَفْرِيدِي. وَأَنْتَ مَعِي بِمَنْزِلَةِ الْمَحْبُوبِينَ. فَاصْبِرْ  
 حَتَّى يَأْتِيَكَ أَمْرُنَا وَانْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ. وَانْذِرْ قَوْمَكَ وَقُلْ إِنِّي سَدِيقُ  
 مُبِينٍ. قَوْمُ مُتَشَابِهُونَ. كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ  
 وَيَزِيدُ هَذَا إِلَيْكَ. لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ. وَإِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَإِنَّ رَبَّكَ تَعَالَى لَمَّا  
 يُرِيدُ. قُلْ إِنَّمَا وَدَّعْتُ رَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُهْزَنِينَ. إِنَّا دَوَّجْنَا كَهَا. أَنْتَ  
 أَمْرُنَا إِذَا أَرَدْنَا شَيْئًا أَنْ نَعْمَلَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ. إِنَّمَا نُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى  
 أَجَلٍ قَرِيبٍ. وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا. يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَنَا الرَّحْمَنُ. وَلَا  
 جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَتَوَجَّهَتْ لِفَضْلِ الْخَطَابِ. قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ. وَيَعْتَذِرُونَ  
 عَلَى الْأَذْقَانِ. لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ. يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.  
 بُشِّرْ لَكُمْ فِي هَذِهِ الْآيَاتِ. شَاهَتِ الْوُجُوهُ. يَوْمَ يَعْصُ الْغَالِمُ عَلَى يَدَيْهِ  
 يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا. وَقَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ. قُلْ لَوْ كَانَ  
 مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا. وَبَقِرَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ  
 صِذْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ. لَنْ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ. مَا أَهْلَكَ اللَّهُ أَهْلَكَ. الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ  
 يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ. فَتَفْتَحْ لَهُمُ أَبْوَابَ  
 السَّمَاءِ. يُرِيدُ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْكَ أَسْرَارًا مِنَ السَّمَاءِ وَنُفِثَ الْأَعْدَاءُ كُلَّ  
 مَمَرٍّ وَنُفِثَ فِرْعَوْنُ وَهَامَانُ وَجُنُودُهُمَا مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ. قُلْ لَكُمْ الْكُفَارُ  
 إِنِّي مِنَ الصَّادِقِينَ. فَانْظُرُوا آيَاتِي حَتَّى حِينٍ. سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي  
 أَنْفُسِهِمْ. حُجَّةٌ قَائِمَةٌ وَفَتَحَ مُبِينٌ. حُكِّمُوا لِلَّهِ الرَّحْمَنِ لِحُكْمِهِ اللَّهُ السَّلْطَانُ.  
 يُؤْتِي لَهُ الْمُلْكَ الْعَظِيمَ. وَتَفْتَحَ عَلَى يَدَيْهِ الْخَزَائِنُ وَتُشْرِقُ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا.  
 ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ وَفِي آعْيُنِكُمْ عَجَبٌ. أَلَسَلَامُ عَلَيْكَ. إِنَّا أَنْزَلْنَاكَ بِرُحْنَانَا وَكَانَ  
 اللَّهُ قَدِيرًا. عَلَيْكَ بَرَكَاتٌ وَسَلَامٌ. سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ. أَنْتَ قَابِلُ آيَاتِنَا  
 وَإِبِلٌ. تُنَزِّلُ الرَّحْمَةَ عَلَى ثَلَاثِ أَلْعِينِ وَعَلَى الْآخَرِيِّينَ. وَلَنُحْيِيَنَّكَ حَيَاةً طَيِّبَةً.  
 إِنَّا أَنْتَ الْكَوْثَرُ. فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ. إِنِّي أَنَا اللَّهُ فَاعْبُدْنِي وَلَا تَسْتَعِنْ مِنْ  
 غَيْرِي. إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا. لَا يَدُ إِلَّا يَدِي. إِنَّا إِذَا أَنْزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ نِسَاءَ

صَاحِبِ الْمُنْذِرِينَ - إِنِّي مَعَ الْفَوَاحِشِ بَعَثْتُ - فَتَعَزَّ وَظَفَرْتُ - إِنِّي أَمْوَجَ مَوْجِ الْبَحْرِ -  
الْبَعَثْتُ هَهُنَا قَاصِرَ كَمَا صَبَرُوا وَلَوْ الْعَزْمُ - إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ شَوْطًا مِنْ نَارٍ -  
قَدْ بَلَغَ الْمُؤْمِنُونَ - شِعْرَ يَدُ إِلَيْكَ السَّلَامَ - وَعَلَى أَنْ تَكْذِبُوا شَيْئًا وَهُوَ  
خَيْرٌ لَكُمْ - وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ - أَلَمْ يَكُنْ تَدُورُ وَيَنْزِلُ الْقَضَاءُ -  
فَصَلَّ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ - وَلَيْسَ لِأَحَدٍ أَنْ يَرُدَّ مَا أَتَى - قُلْ إِنِّي وَرَبِّي إِنَّهُ لَا يَتَبَدَّلُ  
وَلَا يَغْفِي - وَيَنْزِلُ مَا تَعْجَبُ مِنْهُ - وَحَى مِنْ رَبِّ السَّمُوتِ الْعُلَى - إِنَّ رَبِّي لَا  
يُصِلُ وَلَا يَنْسِي - ظَهَرَ مِثْنٌ - وَإِنَّمَا نُوحِيهِمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى - أَنْتَ مَعِيَ  
وَأَنَا مَعَكَ قُلِ اللَّهُ شَهِدَ ذَلِكَ فِي عَيْنِي بِمَا تَكْفُرُ - اللَّهُ مَعَكَ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْسِرَّ وَمَا  
أَخْفَى - لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ - يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ وَيَكْزِي - إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ  
هُمْ يُحْسِنُونَ الْحُسْنَى - إِنَّا أَرْسَلْنَا أَحْمَدًا إِلَى قَوْمِهِ فَأَعْرَضُوا وَقَالُوا كَذَّابٌ  
أَشْرٌ - وَجَعَلُوا يَشْهَدُونَ عَلَيْهِ وَيَسْلُبُونَ كَمَا مِنْهُمْ - إِنَّ حَبِيبِي قَرِيبٌ - إِنَّهُ قَرِيبٌ  
مُسْتَجِيرٌ - وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفْتَكُوا بِكَ بِعَمَلِكَ اللَّهُ - يُكَلِّمُكَ اللَّهُ - إِنِّي خَافُكَ - عِتَابِيَّةُ  
اللَّهُ خَافُكَ - تَرَى لَسَلًا بَعِيدًا أَبْنَاءَ الْقَمَرِ - إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ - إِنَّ رَبَّكَ  
لَبَاسِمٌ - إِنَّهُ سَيَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا - الْأَمْزَاضُ تُشَاعُ وَالنُّفُوسُ تُضَاعُ - وَ  
سَأُنْزِلُ وَلَاقِي يَوْمِي لَفْصَلٌ عَظِيمٌ - لَا تَعْجَبْ مِنْ أَمْرِي - إِنَّا كَرِهْنَا أَنْ تُعْزِكَ وَ  
نَحْفَظَكَ - يَا قِيَامُ الْإِنْسِيَاءِ وَأَمْرُكَ يَتَأْتِي - مَا أَنْتَ أَنْ تَتْرَكَ الشَّيْطَانَ قَبْلَ  
أَنْ تَغْلِبَهُ - وَيُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ - وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ الْكَاذِبِينَ  
لَا يَعْلَمُونَ - أَلْفَوْقَ مَعَكَ وَاللَّحْتُ مَعَ أَغْدَاؤِكَ - وَأَيُّهَا تَوَلَّوْا فَشَرَّ وَجْهَ اللَّهِ - قُلْ  
جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ - اللَّهُ الَّذِي جَعَلَكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ - لَتُنذِرُنَّ قَوْمًا أَنذَرَ  
أَبَاؤُهُمْ وَلِتُنذِرُوا قَوْمًا آخَرِينَ - عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ  
مَوَدَّةً - إِنَّا نَعْلَمُ الْأَمْرَ وَإِنَّا لَعَالِمُونَ - الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْبَصَرَ وَالنَّسَبَ -  
أَذْكَرُ نِعْمَتِي رَأَيْتَ خَدَّيْهِ - هَذَا مِنْ رَحْمَةِ رَبِّكَ يُنَمِّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ لِيَكُونَ  
آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ - أَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ يَا إِبْرَاهِيمَ - أَنْتَ بَرَهَانٌ وَأَنْتَ فَرْقَانٌ -  
يُرَى اللَّهُ بِكَ سَبِيلَهُ - أَنْتَ الْقَائِمُ عَلَى نَفْسِهِ - مَظْهَرُ الْحَقِّ - وَأَنْتَ مِثْنٌ مَبْدَعٌ  
الْأَمْرِ - وَأَنْتَ مِنْ مَلَأْنَا وَهُمْ مِنْ فَشَلٍ - إِذَا التَّقَى الْفِئَتَانِ - فَيَأْتِي مَعَ الرُّسُلِ  
أَقْوَمُ - وَيُصْرِهُ الْمَلَائِكَةُ - إِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ دُو الْمَجْدِ وَالْعُلَى - وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَى  
إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى - أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتُ آدَمَ - وَلِلَّهِ الْأَمْزِينَ قَبْلُ وَ  
مِنْ بَعْدُ - يَا عَبْدِي لَا تَخَفْ - أَلَمْ تَرَ أَنَا تَأْتِي الْأَرْضَ نَقْصَهَا مِنْ أَطْرَافِهَا - أَلَمْ تَعْلَمْ  
أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (الرابعين) - ٣٧٤ - ٣٨٥

**Translation:** Revelation (Arabic): Holy is Allah, Blessed and High. He has augmented thy status. He will cut off thy collaterals and will begin with thee. This is a bounty which will not be cut off. Peace is the word from the Merciful Lord. It will be said: Ruin overtake the people who do wrong. You will witness distant progeny. We shall bestow upon thee a pleasant life. Eighty years or thereabouts or We shall add some years to it. The promise of Allah is bound to be fulfilled. This is of the mercy of thy Lord. He will complete His favor unto thee so that it should be a sign for the believers. Allah will help thee in every field. Allah will perfect His light though the disbelievers might resent it. They plan and Allah plans and Allah is the Best of planners. Hearken! The mercy of Allah is near. Hearken! The help of Allah is near. His help will reach thee from every distant track. Your helpers will come from every distant track. Men will help thee whom We shall direct from heaven. No one can change the words of Allah. He is the High, the Great. He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth for the reform of morals. They say: Soon will this affair be frustrated; while they have no knowledge of that which is hidden. We have bestowed upon thee the world and the treasures of the mercy of thy Lord and you are of those who are helped by God. I shall place those who follow thee above those who disbelieve till the Day of Judgment. You have a position of trust with Us. You have a standing with Me of which the people have no knowledge. God would not leave thee till He demonstrates the distinction between the pure and the impure. So leave Me alone to deal with those who give thee the lie. God is supreme over His command but most people know not. When the help of Allah arrives and the victory and the words of thy Lord are fulfilled, it will be said: This is what you desired to be hastened. I decided to appoint a vicegerent and created Adam. He will establish the law and revive the faith. Had faith ascended to the Pleiades, he would have brought it down. We have sent it down close to Qadian and We have sent it down with the truth and with the truth it has descended. Allah and His Messenger have affirmed the truth and Allah's decree was bound to be carried out. The heavens and the earth were a solid mass and We split them asunder. He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth so that He might cause it to

prevail over all religions. They say: This is all imposture. Tell them: If I have fabricated it, I shall bear the burden of its guilt. I have spent among you a whole lifetime before this, then will you not understand? They say: We have not heard any of this from our forefathers. Tell them: The guidance of Allah is the only true guidance and he who seeks something else beside it, it will not be accepted from him and in the hereafter he will be among the losers. You are on the straight path. You have a good standing in this world and the next and you are one of those who are close to Allah. They enquire: Whence did you obtain all this? This is but the word of a man and other people have helped him in the matter, then will you submit to magic deliberately? Fie on that which you are being promised by this low person who cannot make his meaning clear, being ignorant or a lunatic. Tell them: If you love Allah, then follow me, Allah will then love you. We shall suffice thee against those who mock at thee. Leave Me alone to deal with those who give thee the lie. All praise belongs to Allah Who has made thee the Messiah, son of Mary. He chooses for Himself whom He wills. He is not accountable for that which He does, and they are accountable. There are people for whom We have made it easy to accept the guidance, and there are people for whom Our chastisement has been decreed. They plan and Allah plans and Allah is the Best of planners and the plan of Allah is the greatest. They mock at thee and say: Is this the one whom God has raised up? He is a man who will ruin the faith. My signs have been illumined and they have denied them unjustly and arrogantly while their hearts realize their truth. Allah ruin them, whither are they turned away? Say to them: O ye who disbelieve, I am of the righteous, I have with me evidence from Allah that I have been commissioned and I am the foremost of believers. Build the ark under Our supervision and according to Our directions. Those who enter into a covenant with thee enter into a covenant with Allah; Allah's hand is above their hands. Those who turn to Me and reform are the ones to whom I shall turn and I am Oft-Returning with Mercy. The leader is the best of all creation. The enemy will say: You are not a Messenger. We shall seize him from the snout. Call to mind when thy Lord said: I am about to place a vicegerent in the earth; and they said: Will you place therein one who will commit disorder? He answered:

I know that which you do not know. They look at thee but do not see thee. They are awaiting your being afflicted with misfortune; they themselves will be the subjects of evil fortune. Tell them: Carry on, on your side, and I shall also carry on, and then soon will you know. Allah will safeguard thee, though men may not; though men may not safeguard thee yet Allah will safeguard thee. Holy is Allah. You are His dignity, He will not forsake thee. You are the Messiah whose time will not be wasted. A pearl like thee is not wasted. Allah will not furnish the disbelievers with a cause against the believers. Have you not seen that We are diminishing the earth from its borders? Have you not seen that Allah has power over all things? Then await the signs for a while. You are the honored Messiah and I am with you and with your helpers and you are My high name. You are to Me like My Unity and My Uniqueness and you have with Me the standing of a loved one. Then be steadfast till Our decree arrives and warn thy near relations and warn they people and tell them: I am a plain warner. They are an immoral people; they have rejected Our signs and have mocked at them. Allah will suffice thee against them and will return her to thee. There is no changing of His words. Allah's promise is true and Allah has power to do all that He determines. Tell them: Yea, by my Lord it is the truth, and be not of those who doubt. We have married her to thee. It is Our way that when We determine a matter We say to it: Be; and it is. We give them respite till a fixed period which is near. Great is Allah's grace upon thee. My help will come to thee. I am the Gracious One. When the help of Allah arrives and I address Myself to the judgment, they will say: Our Lord, forgive us, we were in error; and they will fall down on their faces. They will be told: No blame shall lie on you this day. May Allah forgive you. He is the Most Merciful of all those who show mercy. Glad tidings for you in those days. Faces will be disfigured. On that day the unjust one will rub his hands in remorse and will say: Fie on me! I wish I had adopted the way of the Messenger. They say: This is only the word of a man. Tell them: Had it been from any other than Allah, they would have found in it much contradiction. Give glad tidings to those who have believed that they have a standing of truth with their Lord. Allah will not humiliate them. Allah will not destroy the members of your family. Those who have believed and have not adulterated

their faith with the least injustice are the ones who will have peace and they will be rightly guided; for them the gates of heaven will be opened. We desire to send down on thee more mysteries from heaven and We shall shatter the enemies completely and shall show Pharaoh and Haman and their hosts that of which they were afraid. Say to them: O ye who disbelieve, I am of the truthful ones, so await my signs for a while. We shall show them Our signs in the universe and in their own selves. On that day proof will be completed and there will be open victory. The command of Allah, the Gracious One, for the vicegerent of Allah, the Sultan. He will be granted a great kingdom and treasures will be opened for him and the earth will be lit up with the light of her Lord. This is Allah's grace and it is strange in your eyes. Peace be on you. We have sent thee down as a proof and Allah is All-Powerful. Blessings on you and peace. Peace is the word from the Merciful Lord. You are able and shall receive plentiful rain. Mercy has been sent down on thee and on thy limbs, the eyes and two others and We shall bestow on you a pleasant life. We have bestowed upon you abundance of every kind of good. So pray to thy Lord and offer Him sacrifice. I am Allah, then worship Me and do not seek help from any other than Me. I am Allah, there is no god save Me and there is no strength except My strength. When We descend into the environs of people, evil is the morning of those who have been warned. I shall come to thee suddenly with My hosts and there will be triumph and victory. I shall roll like the waves of the sea. There will be a trial, then be steadfast as were steadfast those of high resolve. We shall send you flames of fire by way of trial. Believers will be tried and then security will be restored to you. It may be that you dislike a thing which might be the better for you. Allah knows and you do not know. The mill will revolve and the decree will descend. The grace of Allah is sure to come and no one will be able to obstruct it. Tell them: Yea, by my Lord, this is the truth, it will not be changed nor will it remain hidden. A matter will arise which will cause you to wonder. This is revelation from the Lord of high heavens. My Lord does not err, nor does He forget. You will have clear victory. We give them respite during a fixed term. You are with Me and I am with you. Say: Everything is in the power of Allah and then leave him in his error and pride. He is with you, He knows all that is hidden and beyond the knowledge of



men. There is no god save Him; He knows and sees everything. Allah is with those who are righteous and who carry out their duty to the utmost. We sent Ahmad to his people but they turned away and said: He is a mischievous liar. They bore witness against him and tried to overwhelm him like flood water. My Beloved is nigh; He is nigh but is hidden. They seek to kill thee but Allah will safeguard thee and watch over thee. I am thy Protector, the favor of Allah is thy protector. You will witness distant progeny, the children of Qamar. We shall suffice thee against those who mock at thee. Thy Lord is on the watch, He will turn children into old men. Diseases will spread and lives will be lost. I shall soon descend and My day will be a day of great judgment. Be not surprised at My affair. We intend to honor thee and protect thee. The moon of the Prophets will come and thy affair will be achieved. You are not the one to let go of Satan before overcoming him. They desire to put out the light of Allah and Allah is supreme over His decree, but most people know it not. For thee is elevation and debasement is thy enemy's share. Whichever way you turn there will be the countenance of Allah. Tell them: The truth has come and falsehood has vanished. Allah is the One Who had made thee the Messiah, son of Mary, so that thou mightst warn a people whose forbears have not been warned and so that thou mightst call another people. It may be that Allah will bring about friendship between you and those who are your enemies. We are aware of the matter and We know. All praise belongs to Allah, Who has bestowed upon you a good descent and provided you with good relations by marriage. Recall My bounty for you have seen My Khadeejah. This is of the mercy of thy Lord. He will perfect His favor unto you so that it should be a sign for the believers. You are with Me and I am with you, O Ibrahim. You are a bright and decisive sign. Allah will show His path through you. You are the one who is ever-watchful of his soul. You are a manifestation of the Ever-Living. You are the beginning of the affair from Me. You are from Our water and they are from filth. When the two hosts meet I shall stand with My Messenger and angels will help him. I am the Gracious One, the Lord of Glory, the High. He does not speak out of his own desire, it is all revelation vouchsafed to him. I desired to appoint a vicegerent and created Adam. To Allah belongs all authority before and after. O My

servant, be not afraid. Do you not see that We are diminishing the earth from its borders? Do you not know that Allah has power over all things? (Arba'een, No. 2, pp. 31-36).

۱۹۰۰ء **فَلَا دَرِيكَ لَآ يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي**  
**أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا** (الحکم جلد ۳ نمبر ۳ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۰ء صفحہ ۹)

**Translation:** (Arabic): By thy Lord, they will not truly believe until they make thee judge in all that is in dispute between them and then find not in their hearts any demur concerning that which thou decidest and submit with full submission (Al-Hakam, Vol. IV, No. 30, August 24, 1900, p. 10).

۱۹۰۰ء **الْف) ”تحفہ گولڑویہ میں بڑے بڑے وقائے معارف بیان فرمائے ہیں۔ آج فرماتے تھے خدا تعالیٰ**  
**کی طرف سے ایک امام ہو گا جس کے یہ معنی ہیں کہ یہ رسالہ بڑا با برکت ہو گا، اسے پورا کرو۔ اور پھر امام ہو گا۔**  
**قُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا**

(از مکتوب مولانا عبدالکریم صاحب مورخہ ۳ ستمبر ۱۹۰۰ء مندرجہ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۵ مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۰ء صفحہ ۹)  
**(ب) ”اس رسالہ میں عجیب عجیب نکات و اسرار لکھے جا رہے ہیں اور اس تحفہ کی نسبت یہ وحی حضرت اقدس**  
**علیہ الصلوٰۃ والسلام پر نازل ہو چکی ہے کہ**

**رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا**  
**(الحکم جلد ۳ نمبر ۳ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۰ء صفحہ ۱۰)**

**Translation:** (a) In the Tohfa Golarvia, the Promised Messiah has set forth many fine points and insights. Promised Messiah today said: I have received revelation from God which means that this book would be blessed, complete it. Then He received a revelation concerning it (Arabic): Pray: Lord bestow upon me an increase of knowledge (Letter of Maulana Abdul Karim Sahib, May Allah please with him, September 3, 1900; Al-Hakam, Vol. X, No. 35, October 10, 1906, p. 9).

(b) In this book many fine points and insights are being written, and about this the Promised Messiah has received revelation: Lord bestow upon me an increase of knowledge ( Al-Hakam, Vol. IV, No. 32, September 10, 1906, p. 10).

۷ ستمبر ۱۹۰۰ء ”حضرت کو کل در دوسرے وقت بار بار یہ الہام ہوا :  
إِنِّي مَتَّعُ الْمَسْرَاءَ أَيْتِيكَ بَعَثَةً“

(از مکتوب مولانا عبد الکریم صاحب مورخہ ۸ ستمبر ۱۹۰۰ء مندرجہ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** While he was suffering from headache yesterday, the Promised Messiah repeatedly received the revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with the wealthy (Letter of Maulvi Abdul Karim, dated September S, 1900 set out in Al-Hakam, Vol. X, No. 35, October 10, 1906, p. 10).

۱۹۰۰ء ”اسی مضمون کے لکھنے کے وقت خدا نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا کہ  
يَلَاشْ خُدا کا ہی نام ہے

یہ ایک نیا الہامی لفظ ہے کہ اب تک میں نے اس کو اس صورت پر قرآن اور حدیث میں نہیں پایا اور نہ کسی لغت کی کتاب میں دیکھا۔ اس کے معنی میسر پر یہ کھولے گئے کہ یا لا شَرِیکَ اِس نام کے الہام سے یہ غرض ہے کہ کوئی انسان کسی ایسی قابل تعریف صفت یا اسم یا کسی فعل سے مخصوص نہیں جو وہ صفت یا اسم یا فعل کسی دوسرے میں نہیں پایا جاتا۔ یہی برتر ہے جس کی وجہ سے ہر ایک نبی کی صفات اور معجزات اظلال کے رنگ میں اس کی اُمت کے خاص لوگوں میں ظاہر ہوتی ہیں جو اس کے جوہر سے مناسبت نامہ رکھتے ہیں تاکہ کسی خصوصیت کے دھوکہ میں جہلا اُمت کے کسی نبی کو لاشریک نہ ٹھہرائیں۔ یہ سخت کفر ہے جو کسی نبی کو بلا تشن کا نام دیا جائے۔“  
(تحفہ گولڑویہ صفحہ ۶۹ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۷، صفحہ ۲۰۳، ۲۰۴ حاشیہ)

**Translation:** While I was engaged upon the compilation of this book, I received the revelation (Urdu): Yalesh - is the name of God Himself. This is a new word which is not found in this form in the Quran or *hadith* or in any dictionary. It has been disclosed to me that it connotes ya la shareek (O Thou without an associate). The purpose of this revelation is that no human being possesses a quality or a name or performs any action which is peculiar to Him and is not to be found in any other. That is why the qualities and the miracles of a Prophet are displayed, by way of reflection, by certain of his followers who have a special spiritual relationship with him, lest the ignorant ones should hold a Prophet to be without an associate. To call a Prophet Yalesh would amount to disbelief (Tohfa Golarviyya, p. 69, footnote).

﴿۱۹۰۰﴾ ”وَإِذَا هَلَكَ الدَّجَالُ فَلَا دَجَالَ بَعْدَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَمْرٌ مِّنْ لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلَيْهِمْ وَنَبَأٌ مِّنْ عِنْدِ الْكَرِيمِ وَبَشَارَةٌ مِّنَ اللَّهِ الرَّؤُوفِ الرَّحِيمِ“  
(تحفہ گولڑویہ صفحہ ۸۹-روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۲۳۱)

Translation: When the Anti-Christ is destroyed there will be no AntiChrist thereafter till the Judgment Day. This is a determination by the All-Wise, All-Knowing. This is an intimation from our Glorious Lord and good news from Allah, the Compassionate and the Merciful (Tohfa Golarvia p. 89).

﴿۱۹۰۰﴾ ”خدا نے مجھے اطلاع دے دی ہے کہ یہ تمام حدیثیں جو پیش کرتے ہیں تحریف معنوی یا لفظی میں آلودہ ہیں اور یا سرے سے موضوع ہیں“ (ضمیمہ تحفہ گولڑویہ ص ۱۰-روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۵۱ حاشیہ)

Translation: God Almighty has informed me that all these *ahadith* which are relied upon by my opponents suffer from perversion of text or meaning or have been fabricated (Zameema Tohfa Golarvia, p. 10, footnote).

﴿۱۹۰۰﴾ (الف) ”کشفی طور پر ایک مرتبہ مجھے ایک شخص دکھایا گیا۔ گویا وہ منسکرت کا ایک عالم آدمی ہے جو کرشن کا نہایت درجہ متقدّم ہے۔ وہ میرے سامنے کھڑا ہوا اور مجھے مخاطب کر کے بولا کہ  
”ہے رُودر گوپال تیری استت گیتا میں لکھی ہے“

اسی وقت میں نے سمجھا کہ تمام دنیا ایک رُودر گوپال کا انتظار کر رہی ہے کیا ہندو اور کیا مسلمان اور کیا عیسائی۔ مگر اپنے اپنے لفظوں اور زبانوں میں۔ اور سب نے یہی وقت ٹھہرایا ہے۔ اور اس کی یہ دونوں صفیتیں قائم کی ہیں یعنی سُوروں کو مارنے والا اور گائیوں کی حفاظت کرنے والا۔ اور وہ میں ہوں جس کی نسبت ہندوؤں میں پیشگوئی کرنے والے قدیم سے زور دیتے آئے ہیں کہ وہ آریہ دَرت میں، یعنی اسی ملک ہند میں پیدا ہوگا اور انہوں نے اس کے مَسکن کے نام بھی لکھے ہیں مگر وہ تمام نام استعارہ کے طور پر ہیں جن کے نیچے ایک اور حقیقت ہے۔“  
(تحفہ گولڑویہ صفحہ ۱۳۰ حاشیہ-روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۱۵ تا ۳۱۷)

(ب) ”خدا تعالیٰ نے کشفی حالت میں بارہا مجھے اس بات پر اطلاع دی ہے کہ آریہ قوم میں کرشن نام ایک شخص جو گذرا ہے وہ خدا کے برگزیدوں اور اپنے وقت کے نبیوں میں سے تھا اور ہندوؤں میں اوتار کا لفظ حقیقت نبی کے ہم معنی ہے۔ اور ہندوؤں کی کتابوں میں ایک پیشگوئی ہے اور وہ یہ کہ آخری زمان میں ایک اوتار آئے گا جو کرشن کے صفات پر ہوگا اور اس کا بروز ہوگا اور میرے پر ظاہر کیا گیا ہے کہ وہ میں ہوں۔ کرشن کی دو صفت ہیں ایک رُودر یعنی درندوں اور سُوروں کو قتل کرنے والا یعنی دلائل اور نشانوں سے۔ دوسرے گوپال یعنی گائیوں

کو پالنے والا یعنی اپنے انھاس سے نیکیوں کا مددگار۔ اور یہ دونوں صفیں مسیح موعود کی صفیں ہیں اور یہی دونوں صفیں خدا تعالیٰ نے مجھے عطا فرمائی ہیں۔“ (تخت گوڑیہ صفحہ ۱۳۰ حاشیہ در حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۱۷)

(ج) وہ خدا جو زمین و آسمان کا خدا ہے اُس نے یہ میرے پر ظاہر کیا ہے اور نہ ایک دفعہ بلکہ کئی دفعہ مجھے بتلایا ہے کہ تو ہندوؤں کے لئے کرشن اور مسلمانوں اور عیسائیوں کے لئے مسیح موعود ہے۔ (لیکچر سیالکوٹ صفحہ ۳۳ - روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۲۲۸)

(د) اب واضح ہو کہ راجہ کرشن جیسا کہ میرے پر ظاہر کیا گیا ہے درحقیقت ایک ایسا کامل انسان تھا جس کی نظیر ہندوؤں کے کسی رشی اور اوتار میں نہیں پائی جاتی اور اپنے وقت کا اوتار یعنی نبی تھا جس پر خدا کی طرف سے رُوح القدس اُترتا تھا۔ وہ خدا کی طرف سے فتنہ دار اور با اقبال

تھا جس نے آریہ ورت کی زمین کو پاپ سے صاف کیا۔ وہ اپنے زمانہ کا درحقیقت نبی تھا جس کی تعلیم کو پیچھے سے بہت باتوں میں بگاڑ دیا گیا۔ وہ خدا کی محبت سے پُر تھا اور نیکی سے دوستی اور شتر سے دشمنی رکھتا تھا۔ خدا کا وعدہ تھا کہ آخری زمانہ میں اُس کا بروز یعنی اوتار پیدا کرے سو یہ وعدہ میرے ظہور سے پورا ہوا۔

(لیکچر سیالکوٹ صفحہ ۳۳، ۳۴ - روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۲۲۸، ۲۲۹)

(ه) ”مجھے منجملہ آوراہاموں کے اپنی نسبت ایک یہ بھی الہام ہوا تھا کہ

ہے کرشن رُوڈر گوپال تیسری مہا گیتا میں لکھی گئی ہے۔“

(لیکچر سیالکوٹ صفحہ ۳۳ - روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۲۲۹)

(و) ”جیسا کہ آریہ قوم کے لوگ کرشن کے ظہور کا ان دنوں میں انتظار کرتے ہیں وہ کرشن ہیں ہی ہوں اور یہ

دعویٰ صرف میری طرف سے نہیں بلکہ خدا تعالیٰ نے بار بار میرے پر ظاہر کیا ہے کہ

جو کرشن آخری زمانہ میں ظاہر ہونے والا تھا وہ تو ہی ہے۔ آریوں کا بادشاہ۔“

(تمتہ حقیقتہ الوحی صفحہ ۸۵ - روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۵۲۱، ۵۲۲)

Translation: (a) On one occasion I saw in a vision a person well versed in Sanskrit who was a great believer in Krishna. He was standing before me and addressed the following words to me (Hindi): O slayer of swine and protector of cows, thy praise is set out in the Gita. I understood therefrom that the whole world whether Hindu, Muslim or Christian, is waiting for a slayer of swine, protector of cows who has been described in their own words and languages and all are agreed that this is the time of his advent. I possess both

these qualities. Among the Hindus it has been proclaimed from ancient times that the subject of these prophecies would appear in the Aryavart, that is to say in India. Those prophecies also set out names of places of his habitat but they are all metaphoric, subject to interpretation (Tohfa Golarvia, p. 130, footnote).

(b) God Almighty has disclosed to me repeatedly in my visions that a person of the name of Krishna, who appeared among the Aryas, was a chosen one of God and was a Prophet. The expression *avatar* which is current among the Hindus is in its essence synonymous with Prophet. There is a prophecy in Hindu scriptures that in the latter days an *avatar* would appear who will possess the qualities of Krishna and will be his reflection. It has been conveyed to me that I am that person. Krishna had two qualities; one, that he was the slayer of wild beasts and swine, that is to say by reasoning and signs; and, two, that he was the protector of cows, that is to say he was a helper of the virtuous through his spirit. Both these are qualities of the Promised Messiah and God has bestowed both of them upon me (Tohfa Golarvia, p. 130, note to footnote).

(c) God of earth and heaven has disclosed to me not once but many times that I am Karishan for Hindus and Promised Messiah for Muslims and Christians (Lecture Sialkot, p-33).

(d) As has been disclosed to me Raja Karishan was such a perfect person that no example of him is found in Hindu Rishi and *avatar*. He was Prophet of his time on whom descended the Holy Spirit. He was victorious and exalted by God and cleaned Arya religion from sins. He was in fact prophet of his time and his teachings were subsequently adulterated. He was full of love for God, and piety and was enemy of wickedness. Allah's promise was that in the later days He would send his 'Brooz' and this promise has been fulfilled by my appearance (Lecture Sialkot, p-33-34).

(e) Among other revelations I also got this revelation for me (Hindi): O slayer of swine and protector of cows, thy praise is set out in the Gita (Lecture Sialkot, p-33-34).

(i) I am the Krishna whose advent the Aryans are waiting for in these days. I do not make this claim on my own, but God Almighty has conveyed to me repeatedly that I am the Karishna, king of the Aryas, who was to appear in the latter days (Tatimma Haqeeqatul Wahi, p. 95).

۱۹۰۰ء ”ایک بڑا تخت مربع شکل کا ہندوؤں کے درمیان بچھا ہوا ہے جس پر میں بیٹھا ہوا ہوں۔ ایک ہندو کسی کی طرف اشارہ کر کے کہتا ہے۔ کرشن جی کہاں ہیں جس سے سوال کیا گیا وہ میری طرف اشارہ کر کے کہتا ہے کہ یہ ہے۔ پھر تمام ہندو روپیہ وغیرہ نذر کے طور پر دینے لگے۔ اتنے ہجوم میں سے ایک ہندو بولا: ”ہے کرشن جی رو دو گویاں“  
(یہ ایک عرصہ دراز کی روٹیا ہے)۔ (البد ر جلد ۲ نمبر ۴۲، مورخہ ۲۹ اکتوبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۲۲)

**Translation:** I saw in a vision that I was sitting on a large square throne which was set down among the Hindus. One Hindu inquired from someone: Where is Krishna? He pointed to me and said: This is he. Then the Hindus, who were present, began to make offerings of money etc. to me. One of them called out (Hindi): O Krishna, slayer of swine, protector of cows (Badr, Vol. 11, Nos. 41-42, October 29 and November 8, 1903, p. 322).

۱۹۰۰ء دیکھایا کہ

”ایک بار ہم نے کرشن جی کو دیکھا وہ کالے رنگ کے تھے اور پتلے ناک کشادہ پیشانی والے ہیں۔ کرشن جی نے اٹھ کر اپنی ناک ہماری ناک سے اور اپنی پیشانی ہماری پیشانی سے ملا کر چپاں کر دی۔“  
(الحکم جلد ۱۲ نمبر ۱۷، مورخہ ۶ مارچ ۱۹۰۸ء صفحہ ۷)

**Translation:** On one occasion I saw Krishna in a vision. He had a dark complexion, a fine nose, and a proud forehead. He stood up and placed his nose and forehead against my nose and forehead (Al-Hakam, Vol. XII, No. 17, March 6, 1908, p. 7).

۱۹۰۰ء ایک بار یہ عالم ہوا تھا کہ

”آریوں کا بادشاہ آیا۔“  
(الحکم جلد ۱۲ نمبر ۱۷، مورخہ ۶ مارچ ۱۹۰۸ء صفحہ ۷)

**Translation:** On one occasion I received a revelation (Urdu): The king of the Aryas has come (Al-Hakam, Vol. XII, No. 17, March 6, 1905, p. 7).

۱۹۰۰ء (الف) ”ایک دفعہ مجھے مرضِ ذیابیطس کے سبب بہت تکلیف تھی۔ کئی دفعہ سو سو مرتبہ دن میں پیشاب آتا تھا۔ دونوں شانوں میں ایسے آثار نمودار ہو گئے جن سے کاؤنسل کا اندیشہ تھا۔ تب میں دعائیں مصروف ہوا تو یہ الہام ہوا:

”وَالْمَوْتِ إِذَا عَسَّحَسَ“

یعنی قسم ہے موت کی جب کہ ہٹائی جائے چنانچہ یہ الہام بھی ایسا پورا ہوا کہ اس وقت سے لے کر ہمیشہ ہماری زندگی کا ہر ایک سیکنڈ ایک نشان ہے۔“ (نزولِ مسیح صفحہ ۲۳۵۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۶۱۳)  
(ب) پرانا الہام: اَلْوَدَاعُ - اَللّٰهُ اَكْبَرُ - غِيَقُ الْمَاءِ - وَالْمَوْتِ إِذَا عَسَّحَسَ  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام موجودہ خلافت لاٹیری ربوہ)

**Translation:** (a) On one occasion, I was in great trouble on account of diabetes. Sometimes I passed water a hundred times in a day. Signs appeared between my shoulder blades which indicated the appearance of a carbuncle. Then I supplicated the Almighty and received the revelation (Arabic): We call to witness death when it is removed. This was so fulfilled that every second of my life since has been a sign (Nazoolul Masih, p. 235).

(b) An old revelation (Arabic): Farewell. God is Greatest. The water has subsided. We call to witness death when it is removed (Notebook containing the Revelations of the Promised Messiah, Khilafat Library, Rabwah).

۱۹۰۰ء ”فرمایا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ محمود کی والدہ آئی ہیں اور ان کے ہاتھ میں ایک جوتی ہے اور مجھ سے کہتی ہیں یہ نئی جوتی آپ پہن لیں اور پھر میرے ہاتھ میں دے کر کہیں جوتی آپ کے لئے ہے پہن لیجئے، دشمن زیر ہے۔“ (از چٹھی مولانا مولوی عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۳ نمبر ۷۷ مورخہ ۱۷ اکتوبر ۱۹۰۰ء صفحہ ۲)

**Translation:** I saw in a vision that Mahmud's mother came holding a pair of shoes in her hands and said to me (Urdu): You had better wear this new pair of shoes. Then she handed it over to me and repeated: This pair of shoes is for you so put it on. The enemy has been overcome (Letter of Maulvi Abdul Karim set out in Al-Hakam, Vol. IV, No. 37, October 17, 1900, p. 2).



(الف) ”بہت دفعہ ایسا اتفاق ہوتا ہے کہ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم ایک بات بتلاتے ہیں۔ میں اس کو سنتا ہوں مگر آپ کی صورت نہیں دیکھتا ہوں۔ غرض یہ ایک حالت ہوتی ہے جو بین الکشف والاہام ہوتی ہے۔ رات کو آپ نے مسیح موعود کے متعلق یہ فرمایا ہے :

يَنْصَعُ الْحَرْبَ وَيَصَالِحُ النَّاسَ

یعنی ایک طرف تو جنگ و جدال اور حرب کو اٹھا دے گا دوسری طرف اندرونی طور پر مصالحت کرادے گا۔ گویا مسیح موعود کے لئے دو نشان ہوں گے :-

اَوَّلُ يَرُونِي نِشَانُ كُحْرِبْ نَهْ هَوُكِي۔

دوسرا اندرونی نشان کہ باہم مصالحت ہو جاوے گی۔

پھر اس کے بعد فرمایا :

سَلَمَانُ مِنَّا اَهْلُ الْبَيْتِ

سَلَمَانُ یعنی دو صلحیں۔

اور پھر فرمایا :-

عَلَى مَشْرَبِ الْحَسَنِ

یعنی حضرت حسن رضی اللہ عنہ میں بھی دو ہی صلحیں تھیں۔ ایک صلح تو انہوں نے حضرت معاویہ کے ساتھ کر لی، اور دوسری صحابہ کی باہم صلح کرا دی۔ اس سے معلوم ہوا کہ مسیح موعود حسنی المشرَب ہے ..... اس کے بعد فرمایا کہ

حَسَنُ کا دودھ پیئے گا

پھر حضرت اقدس نے فرمایا کہ یہ جو لوگ کہتے ہیں کہ ممدی آپ کی آل میں سے ہو گا یہ مسئلہ اس امام سے حل ہو گیا اور مسیح موعود کا جو ممدی بھی ہے، کام بھی معلوم ہو گیا پس وہ جو لوگ کہتے ہیں کہ وہ آتے ہی تلوار چلائے گا اور کافروں کو قتل کرے گا جھوٹے ہیں۔ اصل بات یہی ہے جو اس امام میں بتلائی گئی ہے کہ وہ دو صلحوں کا وارث ہو گا۔ یعنی بیرونی طور پر بھی صلح کرے گا اور اندرونی طور پر بھی مصالحت ہی کراوے گا۔“

(الحکم جلد ۳ نمبر ۳ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۰ء صفحہ ۳)

(ب) یہ بات میرے اجداد کی تاریخ سے ثابت ہے کہ ایک دادی ہماری شریف خاندان سادات سے اور بنی فاطمہ میں سے تھی۔ اس کی تصدیق آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے بھی کی اور خواب میں مجھے فرمایا کہ

”سَلَمَانُ مِنَّا اَهْلُ الْبَيْتِ عَلَى مَشْرَبِ الْحَسَنِ“

میرا نام سلمان رکھا یعنی دوسلم۔ اور سلم عربی میں صلح کو کہتے ہیں یعنی متحد رہے کہ دوسلم سے ہاتھ پرہوں گی ایک اندرونی کہ جو نبض اور شخنا دور کرے گی۔ دوسری بیرونی کہ جو بیرونی عداوت کے وجوہ کو پال کر کے اور اسلام کی عظمت دکھا کر غیر مذہب والوں کو اسلام کی طرف جھکا دے گی۔ معلوم ہوتا ہے کہ حدیث میں جو سلمان آیا ہے اس سے بھی میں مراد ہوں۔ ورنہ اس سلمان پر دوسلم کی پیشگوئی صادق نہیں آتی۔  
(ایک غلطی کا ازالہ حاشیہ صفحہ ۱۵ - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۱۲ حاشیہ)

**Translation: (a)** It happens often that the Holy Prophet, peace be on him, tells me something and I hear it, but I do not see him. This is a condition midway between vision and revelation. Last night he said concerning the Promised Messiah (Arabic): He will put off fighting and will bring about peace between people, meaning that there will be two signs for the Promised Messiah, one external, that there will be no fighting, and one internal, that peace will be made.

Thereafter he said (Arabic): Salman is one of us, a member of the household. Here also Salman (Silman) means a double peace.

He then said (Arabic): According to the method of Hassan; meaning that Hassan (may Allah be pleased with him) had brought about a double peace, one whereby he made peace with Muawiyah and the other that he brought about peace between the Companions of the Holy Prophet. This shows that the Promised Messiah has the characteristics of Hassan.

Then he said (Urdu): He will drink the same milk that Hassan drank.

The Promised Messiah observed: The saying that the Mahdi will be a descendant of the Holy Prophet has been explained by this revelation and also the function of the Promised Messiah, who is also the Mahdi, has been expounded. Those who allege that as soon as he appears he would wield the sword and will slaughter the disbelievers are in error. The truth is, as indicated in these revelations, that he will bring about a double peace, both external and internal (Al-Hakam, Vol. IV, No. 40, November 10, 1900, p. 3).

(b) It is a historical fact recorded in the history of my family that one of my grandmothers was a descendant of the Holy Prophet, through his daughter Fatima. This was confirmed by the Holy Prophet in a vision when he addressed me in the following words (Arabic): Salman is one of us, a member of the household, following the method of Hassan. Thus he named me Salman (Silman), that is to say double place, meaning that I would bring about two kinds of peace, one internal which will put an end to ill will and rancor and the other external which will remove the causes of external enmity and by displaying the greatness of Islam will attract the followers of other faiths to Islam. It seems to me that by the mention of Salman in the hadith, it was I who was meant because the prophecy with regard to double peace does not apply to the other Salman (Ek Ghalati ka Izala, p. 15, footnote).

۱۹۰۰ سلم

» بُشِّرْنِي بِكَ أَحْمَدُ بْنُ - أَنْتَ مُرَادِي وَمَعْنَى - غَرَسْتُ لَكَ قَدْرِي يَدِي - سَرَّكَ سِرِّي - أَنْتَ وَجِيهٌ فِي حَضْرَتِي - اخْتَرْتُكَ لِنَفْسِي - أَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةِ تَوْحِيدِي وَتَفْرِيدِي فَحَانَ أَنْ لَعَانَ وَتُعَرَّفَ بَيْنَ النَّاسِ - يَا أَحْمَدُ فَاغْنِنِي الرَّحْمَةَ عَلَى شَفَتَيْكَ - بَوْرَكَتُ يَا أَحْمَدُ وَكَانَ مَا بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ حَقًّا فَبِكَ - أَلْزَمْنِي عِلْمَ الْقُرْآنِ لِشَيْذَرَقَوْمًا أَنْذِرَ آبَاءَهُمْ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ - قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ - قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَيَمَكِّرْ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ - وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُتْرَكَ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ - وَإِنَّ عَلَيْكَ رَحْمَتِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ - وَإِنَّكَ الْيَوْمَ كَدُّنَا مَكِينٌ آمِينَ - وَرَأَيْتُكَ مِنَ الْمُنْصُورِينَ - وَأَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةِ لَا يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ - وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ - يَا أَحْمَدُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ - يَا أَدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ - هَذَا مِنْ رَحْمَةِ رَبِّكَ لِيَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ - أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَخْلِفَ فَخَلَفْتُ أَدَمَ لِيُقِيمَ الشَّرِيعَةَ وَيُخَيِّ الدِّينَ - جَرَّئُ اللَّهِ فِي حُلِّ الْأُنْثِيَاءِ - وَجِيهٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ - كُنْتُ كَرًّا مَغْنَمًا فَاحْبَبْتُ أَنْ أَعْرِفَ - وَلِيَجْعَلَهُ آيَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مُّقْضِيًا - يَا عِيْسَى إِنْ مَتَوْفَيْتُكَ وَرَأَيْتُكَ إِلَى وَمُطَهَّرِكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ - شَلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَشَلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ - يَحْيَوْفُونَكَ مِنْ دُونِهِ - يَعِصُوكَ اللَّهُ مِنْ عِنْدِهِ وَلَوْ لَمْ يَعِصْكَ النَّاسُ -

وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا- يَحْمَدُكَ اللَّهُ مِنْ عَرْشِهِ- نَحْمَدُكَ وَنُعَلِي- وَآتَاكَ فَيْتَاكَ  
الْمُسْتَهْزِئِينَ- وَقَالُوا إِنْ هُوَ إِلَّا فُتْرًا لَكَ- وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأُولَى-  
وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَفَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ- كَذَلِكَ لِنُكُونُ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ-  
وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمَا أَنْفُسَهُمَا فُلُكْمًا وَعَلَوْا- قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِنَ اللَّهِ فَهَلْ  
أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ- وَقَالُوا إِنَّا لَكَ  
هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَى وَإِنَّ تَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُتَمَثِّلٌ كَلَّمَ اللَّهُ  
لَأَعْلَبِينَ آتَاكَ وَرُسُلِي- وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ الْكَاذِبِينَ لَا يَعْلَمُونَ-  
هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ-  
لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ- وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ  
لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ- وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ-  
وَإِنْ يَتَّخِذْ وَتَكَ إِلَّا هُزُؤًا- أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ- وَيَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ  
لَا يُبْصِرُونَ- وَذُكِّرْكَ بِكَ الَّذِي كَفَرَ- أَوْ قَدْ لِي يَا هَامَانَ لَعَلِّي أَطْلِعَ عَلَى  
إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَا أَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ- تَبَيَّنَتْ يَدَآئِي لَهَبٍ وَتَبَتْ- مَا كَانَ لَأَنَّ  
أَنْ يَدْخُلَ فِيهَا إِلَّا خَائِفًا- وَمَا أَصَابَكَ فِيمَنْ اللَّهُ- أَلَيْسَتْ هَهُنَا- فَاصْبِرْ لِمَا صَبَرَ  
أَوْ لَوْ الْعَزْمُ- أَلَا إِنَّهَا فِتْنَةٌ مِنَ اللَّهِ لِيُجِبَ حُبًّا جَمًّا- حُبًّا مِمَّنْ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْأَكْرَمُ-  
عَطَاءٌ غَيْرَ مُجْدُوذٍ- وَفِي اللَّهِ أَجْرُكَ وَيَرْضَى عَنْكَ رَبُّكَ وَيَتِمُّ أَمْرُكَ- وَعَسَى  
أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ  
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝

ترجمہ :- اے میرے احمد تجھے بشارت ہو۔ تو میری مراد ہے اور میرے ساتھ ہے۔ میں نے اپنے ہاتھ سے  
تیرا درخت لگایا۔ تیرا بھید میرا بھید ہے۔ اور تو میری درگاہ میں وجہ ہے۔ میں نے اپنے لئے تجھے چنا۔ تو مجھ سے  
ایسا ہے جیسا کہ میری توحید اور تفرید پس وقت آگیا ہے کہ تود دیا جائے اور لوگوں میں تیرے نام کی شہرت  
دی جائے۔ اے احمد تیرے لبوں میں نعمت یعنی حقائق اور معارف جاری ہیں۔ اے احمد تو برکت دیا گیا اور یہ  
برکت تیرا ہی حق تھا۔ خدا نے تجھے قرآن سکھایا یعنی قرآن کے اُن معنوں پر اطلاع دی جن کو لوگ بھول گئے  
تھے تاکہ تو اُن لوگوں کو ڈراوے جن کے باپ دادے بے خبر گذر گئے۔ اور تاکہ مجرموں پر خدا کی محبت پوری ہو  
جائے۔ اُن کو کہہ دے کہ میں اپنی طرف سے نہیں بلکہ خدا کی وحی اور حکم سے یہ سب باتیں کہتا ہوں۔ اور میں  
اس زمانہ میں تمام مومنوں میں سے پہلا ہوں۔ اُن کو کہہ دے کہ اگر تم خدا تعالیٰ سے محبت کرتے ہو تو او میری پیڑی  
کو تا خدا بھی تم سے محبت کرے۔ اور یہ لوگ مکر کریں گے اور خدا بھی مکر کرے گا اور خدا بہتر مکر کرنے والا

ہے۔ اور خدا ایسا نہیں کرے گا کہ وہ تجھے چھوڑ دے جب تک کہ پاک اور پلید میں فرق نہ کر لے۔ اور تیرے پر دُنیا اور دین میں میری رحمت ہے اور تُو آج ہماری نظر میں صاحبِ مرتبہ ہے اور اُن میں سے ہے جن کو مدد دی جاتی ہے۔ اور مجھ سے تُو وہ مقام اور مرتبہ رکھتا ہے جس کو دُنیا نہیں جانتی اور ہم نے دُنیا پر رحمت کرنے کے لئے تجھے بھیجا ہے۔ اُسے احمد اپنے زوج کے ساتھ بہشت میں داخل ہو۔ اُسے آدم اپنے زوج کے ساتھ بہشت میں داخل ہو۔ اُسے آدم اپنے زوج کے ساتھ بہشت میں داخل ہو یعنی ہر ایک جو تجھ سے تعلق رکھنے والا ہے گو وہ تیری بیوی ہے یا تیرا دوست ہے نجات پائے گا اور اس کو بہشتی زندگی ملے گی اور آخر بہشت میں داخل ہوگا بلع۔ میں نے ارادہ کیا کہ زمین پر اپنا جانشین پیدا کروں سو میں نے اِس آدم کو پیدا کیا۔ یہ آدم شریعت کو قائم کرے گا اور دین کو زندہ کر دے گا۔ یہ خدا کا رسول ہے نبیوں کے لباس میں۔ دُنیا اور آخرت میں وجیہ اور خدا کے مقرّبوں میں سے میں ایک خزانہ پوشیدہ تھا پس میں نے چاہا کہ چھپانا جاؤں۔ اور ہم اِس اپنے بندہ کو اپنا ایک نشان بنائیں گے اور اپنی رحمت کا ایک نمونہ کریں گے۔ اور ابتدا سے ہی مقدر تھا۔ اُسے عیسیٰ میں تجھے طبعی طور پر وفات دوں گا یعنی تیرے مخالف تیرے قتل پر قادر نہیں ہو سکیں گے۔ اور میں تجھے اپنی طرف اٹھاؤں گا یعنی دلائل واضح سے اور کھلے کھلے نشانوں سے ثابت کر دوں گا کہ تُو میکے مقرّبوں میں سے ہے اور اُن تمام الاموال سے تجھے پاک کروں گا جو تیرے پُرستوں کو لگاتے ہیں۔ اور وہ لوگ جو مسلمانوں میں سے تیرے پیرو ہوں گے میں اُن کو اُن دوسرے گروہ پر قیامت تک غلبہ اور فوقیت دوں گا جو تیرے مخالف ہوں گے۔ تیرے تابعین کا ایک گروہ پہلوں میں سے ہوگا اور ایک گروہ پھیلوں میں سے۔ لوگ تجھے اپنی شرارتوں سے ڈرائیں گے پھر خدا تجھے دشمنوں کی شرارت سے آپ بچائے گا گو لوگ نہ بچاویں۔ اور تیرا خدا قادر ہے۔ وہ عرش پر سے تیری تعریف کرتا ہے یعنی جو لوگ گایاں نکالتے ہیں ان کے مقابل پر خدا عرش پر تیری تعریف کرتا ہے۔ ہم تیری تعریف کرتے ہیں اور تیرے پر درود بھیجتے ہیں۔ اور جو ٹھٹھا کرنے والے ہیں ان کے لئے ہم اکیلے کافی ہیں۔ اور وہ لوگ کہتے ہیں کہ یہ تُو جھوٹا افترا ہے جو اس شخص نے کیا۔ ہم نے اپنے باپ دادوں سے ایسا نہیں سنا۔ یہ نادان نہیں جانتے کہ کسی کو کوئی مرتبہ دینا خدا پر مشکل نہیں۔ ہم نے انسانوں میں سے بعض کو بعض پر فضیلت دی ہے پس اسی طرح اِس شخص کو یہ مرتبہ عطا فرمایا تاکہ مومنوں کے لئے نشان ہو مگر خدا کے نشانوں سے ان لوگوں نے انکار کیا۔ دل تو مان گئے مگر یہ انکار تکبر اور ظلم کی وجہ سے تھا۔ اُن کو کہہ دے کہ میرے پاس خاص خدا کی طرف سے گواہی ہے پس کیا تم مانتے نہیں۔ پھر ان کو کہہ دے کہ میں نے پاس خاص خدا کی طرف سے گواہی ہے پس کیا تم قبول نہیں کرتے۔ اور جب نشان دیکھتے ہیں تو کہتے ہیں کہ یہ تو ایک معمولی امر ہے جو قدیم سے چلا آتا ہے..... خدا نے قدیم سے لکھ رکھا ہے یعنی مقرر کر رکھا ہے کہ میں اور میرے رسول ہی غالب ہوں گے یعنی گو کسی قسم کا مقابلہ آپڑے جو لوگ خدا کی طرف سے ہیں وہ مغلوب نہیں ہونگے اور خدا اپنے ارادوں پر غالب ہے مگر اکثر لوگ نہیں سمجھتے۔ خدا وہی خدا ہے جس نے اپنا رسول ہدایت اور دین حق کے ساتھ بھیجا تاکہ اس دین کو تمام دینوں پر غالب کرے۔ کوئی نہیں جو خدا کی باتوں کو بدل دے۔ اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور اپنے ایمان کو کسی ظلم سے آلودہ نہیں کیا ان کو ہر ایک بلا سے امن ہے اور وہی ہیں جو ہدایت یافتہ

ہیں۔ اور ظالموں کے بارے میں مجھ سے کچھ کلام نہ کرو وہ تو ایک غرق شدہ قوم ہے۔ اور تجھے ان لوگوں نے ایک ہنسی کی جگہ بنا رکھا ہے اور کہتے ہیں کہ کیا یہی ہے جو خدا نے مبعوث فرمایا۔ اور تیری طرف دیکھتے ہیں اور تو انہیں نظر نہیں آتا۔ اور یاد کرو وہ وقت جب تیرے پر ایک شخص سراسر مگر سے تکفیر کا فتویٰ دے گا..... وہ اپنے بزرگ ہامان کو کہے گا کہ اس تکفیر کی بنیاد تو ڈال کہ تیرا اثر لوگوں پر بہت ہے اور تو اپنے فتویٰ سے سب کو فروختہ کر سکتا ہے سو تو سب سے پہلے اس کفر نامہ پر مگر لگا تا سب علماء بھڑک اٹھیں اور تیری مگر کو دیکھ کر وہ بھی مگر بن گئیں اور تاکہ میں دیکھوں کہ خدا اس شخص کے ساتھ ہے یا نہیں کیونکہ میں اس کو ٹھوٹا سمجھتا ہوں (تب اس نے مگر لگا دی) ابوئب ہلاک ہو گیا اور اس کے دونوں ہاتھ ہلاک ہو گئے (ایک وہ ہاتھ جس کے ساتھ تکفیر نامہ کو بکڑا اور دوسرا وہ ہاتھ جس کے ساتھ مگر لگاٹی یا تکفیر نامہ لکھا) اس کو نہیں چاہیے تھا کہ اس کام میں دخل دیتا مگر ڈرتے ڈرتے۔ اور جو تجھے رنج پہنچے گا وہ تو خدا کی طرف سے ہے۔ جب وہ ہامان تکفیر نامہ پر مگر لگا دے گا تو برا فتنہ برپا ہو گا پس تو صبر کر جیسا کہ اُولو العزم نبیوں نے صبر کیا..... یہ فتنہ خدا کی طرف سے فتنہ ہو گا تا وہ تجھ سے بہت محبت کرے۔ جو دائمی محبت ہے جو کبھی منقطع نہیں ہو گی۔ اور خدا میں تیرا اجر ہے۔ خدا تجھ سے راضی ہو گا اور تیرے نام کو پورا کرے گا۔ بہت ایسی باتیں ہیں کہ تم چاہتے ہو مگر وہ تمہارے لئے اچھی نہیں۔ اور بہت ایسی باتیں ہیں کہ تم نہیں چاہتے اور وہ تمہارے لئے اچھی ہیں۔ اور خدا جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔“

(اربعین نمبر ۲۴ صفحہ ۲۹ تا ۲۹۔ روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۴۱۰ تا ۴۱۸ و ضمیر تحفہ گوٹویر صفحہ ۱۲ تا ۱۹۔)

روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۵۹ تا ۶۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): Glad tidings for you, O My Ahmad. You are My purpose and are with Me. I have planted for thee My power with My own hand. Thy secret is My secret. You have a good standing in My presence. I have chosen thee for myself. You are to Me like My Unity and My Uniqueness. The time has arrived when you should be helped and be known among the people. O Ahmad, mercy flows from thy lips. You have been blessed O Ahmad and the blessing that Allah has bestowed upon you was deserved by you. The Gracious One has taught the Quran so that thou mightst warn a people whose forbears have not been warned and so that the way of the guilty ones might be manifested. Tell them: I have been commissioned and I am the foremost of the believers. Tell them: If you love Allah, then follow me, Allah will then love you. They plan and Allah plans and Allah is the Best of planners. Allah would not leave thee till He has distinguished between the pure and the impure. My mercy covers thee in the world and the hereafter. This day you are in a position of trust with Us. You are of those who are helped. You have a standing with Me

of which the people have no knowledge. We have not sent thee but as a mercy for the universe. O Adam, dwell thou and thy spouse in the garden. This is of the mercy of thy Lord so that it should be a sign for the believers. I determined to establish a vicegerent and so I created Adam that he might establish the law and revive the faith. The champion of Allah in the mantles of the Prophets. He has a good standing in the world and in the hereafter and is one of those who have attained nearness to Allah. I was a hidden treasure and I liked to be known. We shall make him a sign for the people and a mercy from Us and this was a matter determined. O Isa, I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me and shall purify thee from the charges of the disbelievers and shall place those who follow thee above those who disbelieve till the Day of Judgment. A company from among the first and a company from among the last. They seek to frighten thee of their mischief. Allah will safeguard thee from Himself even if the people do not safeguard thee and thy Lord is Powerful. Allah praises thee from His Throne. We praise thee and send down blessings on thee. We shall suffice thee against those who mock at thee. They say this is a lie which he has fabricated. We have heard nothing like it from our forbears. We have honored the children of Adam and have exalted some of them above others. Thus have We done so that you should be a sign for the believers. They have rejected Our signs unjustly and arrogantly while their hearts accept them. Tell them: I have with me a proof from Allah, will you then believe? Tell them: I have with me a proof from Allah, will you then submit? They inquire: Whence have you obtained this? This is but sorcery. When they see a sign they turn away and say: This is ancient magic. Allah has decreed: I and My messengers will surely prevail. Allah is supreme over His decree, but most people know it not. He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth, so that He might make it supreme over all religions. There is no changing the words of Allah. Those who have believed and have not adulterated their faith with the least injustice are the ones who will have peace and they are rightly guided. Do not supplicate Me in the matter of those who have committed wrong, they shall be drowned. They treat thee with mockery and say: Is this the one whom Allah has raised up? They look at thee but do not see thee. Keep in mind when the one who

will declare thee a disbeliever will plan against thee and will call upon Haman to light the fire of persecution saying: I would like to discover the God of Moses though I consider him a liar. Ruined are the two hands of the father of flames and ruined is he. It did not behove him to intervene in this matter but in fear. Whatever will afflict thee will be from Allah. There will be a trial, then be thou steadfast as were steadfast those of high resolve. This trial is from Allah, so that He might love thee with a great love; from Allah, the Mighty, the Gracious; and bounty that will not be cut off. Your recompense is with Allah. Thy Lord will be pleased with thee and will perfect thy name. It may be that you like something which is harmful for you and it may be that you dislike something which is the better for you. Allah knows and you know not (Arba'een, No 3, pp. 23-29)

۱۹۰۰؎ ”خدا نے مجھے اطلاع دی ہے تمہارے پر حرام ہے اور قطعی حرام ہے کہ کسی مکفر اور مکتذب یا مرتد کے پیچھے نماز پڑھو بلکہ چاہیے کہ تمہارا وہی امام ہو جو تم میں سے ہو۔ اسی کی طرف حدیث بخاری کے ایک پہلو میں اشارہ ہے کہ اِمَامُكُمْ مِنْكُمْ“ (اربعین نمبر ۳ حاشیہ صفحہ ۲۸۔ روحانی خزائن جلد ۷، صفحہ ۴۱۷)

**Translation:** God Almighty has informed me that you are forbidden and absolutely forbidden to say your Prayers behind an imam who pronounced me a disbeliever or a liar or who is in doubt between those two positions. Indeed your imam should be one of yourselves. There is an indication of this in a hadith of Bokhari to the effect: Your imam will be from among yourselves (Arba'een No. 3, p. 28, footnote).

۱۹۰۰؎ ”اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ جَعَلَكَ الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ۔ اَنْتَ الشَّيْخُ الْمَسِيْحُ الَّذِيْ لَا يُضَاعُ وَقْتُهُ۔ كَيْثُ لِكَ دُرٌّ لَا يُضَاعُ“  
یعنی خدا کی سب حمد ہے جس نے تجھ کو مسیح ابن مریم بنایا۔ تو وہ شیخ مسیح ہے جس کا وقت ضائع نہیں کیا جائے گا تیرے جیسا موتی ضائع نہیں کیا جاتا۔  
اور پھر فرمایا:-

”لَنُحْيِيَنَّكَ حَيٰوةً طَيِّبَةً۔ ثَمَّ نَمِيْنُ حَوْلًا اَوْ قَرِيْبًا مِّنْ ذٰلِكَ۔ وَتَرٰى نَسْلًا بَعِيْدًا“



مَظْهَرُ الْحَقِّ وَالْعَلَاءِ - كَانَ اللَّهُ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ  
یعنی ہم تجھے ایک پاک اور آرام کی زندگی عنایت کریں گے۔ اتنی برس یا اس کے قریب قریب یعنی دو چار برس کم یا زیادہ۔ اور تو ایک دور کی نسل دیکھے گا۔ بلندی اور غلبہ کا منظر۔ گویا خدا آسمان سے نازل ہوا۔  
اور پھر فرمایا:-

”يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ أَوْصِرْكَ يَتَاقَى - مَا أَنْتَ إِلَّا تَشْرَكَ الشَّيْطَانُ قَبْلَ أَنْ تَغْلِبَهُ. الْفَوْزُ  
مَعَكَ وَالنَّحْتُ مَعَ أَعْدَائِكَ“

یعنی نبیوں کا چاند چڑھے گا اور تو کامیاب ہو جائے گا۔ تو ایسا نہیں کہ شیطان کو چھوڑ دے قبل اس کے کہ اس پر غالب ہو۔ اور اوپر رہنا تیرے حصے میں ہے اور نیچے رہنا تیرے دشمنوں کے حصے میں۔  
اور پھر فرمایا:-

”إِنِّي مُهَيِّئُ مَنْ أَرَادَ إِمَارَتَكَ - وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَشْرُكَكَ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ  
مِنَ الطَّيِّبِ - سُبْحَانَ اللَّهِ أَنْتَ وَقَارُهُ - فَلَكَ يَشْرُكَكَ - إِنِّي أَنَا اللَّهُ فَاخْتَرْنِي قُلْ  
رَبِّ إِنِّي اخْتَرْتُكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ“

ترجمہ:- میں اُس کو ذلیل کروں گا جو تیری ذلت چاہتا ہے اور میں اُس کو مدد دوں گا جو تیری مدد کرتا ہے۔ اور  
خدا ایسا نہیں جو تجھے چھوڑ دے جب تک وہ پاک اور پلید میں فرق نہ کرے۔ خدا ہر ایک عیب سے پاک ہے او  
تو اس کا وقار ہے پس وہ تجھے کیونکر چھوڑ دے میں ہی خدا ہوں۔ تو مرا میرے لئے ہو جا۔ تو کہہ لے میرے رب!  
میں نے تجھے ہر چیز پر اختیار کیا۔  
اور پھر فرمایا:-

”سَيَقُولُ الْعَدُوُّ لَسْتُ مُرْسَلًا - سَنَأْخُذُهُ مِنْ مَّارِبٍ أَوْ خُرْطُومٍ - وَإِنَّا مِنَ  
الظَّالِمِينَ مُنْتَقِمُونَ - إِنِّي مَعَ الْأَفْوَاجِ إِيَّاكَ بَغْتَةً - يَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى  
يَدَيْهِ يَا بُنَيَّ اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا - وَقَالُوا سَيُقْلَبُ الْأَمْرُ وَمَا كَانُوا  
عَلَى الْغَيْبِ مُطَّلِعِينَ - إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ وَكَانَ اللَّهُ قَدِيرًا“

یعنی دشمن کہے گا کہ تو خدا کی طرف سے نہیں ہے۔ ہم اس کو ناک سے پکڑیں گے یعنی دلائل قاطعہ سے اس کا دم  
بند کر دیں گے۔ اور ہم ہزا کے دن ظالموں سے بدلہ لیں گے۔ میں اپنی فوجوں کے ساتھ تیرے پاس ناگمانی طور پر  
آؤں گا یعنی جس گھڑی تیری مدد کی جائے گی اُس گھڑی کا تجھے علم نہیں اور اُس دن ظالم اپنے ہاتھ کاٹے گا کہ  
کاش میں اس خدا کے بھیجے ہوئے سے مخالفت نہ کرتا اور اس کے ساتھ رہتا اور کہتے ہیں کہ یہ جماعت متفرق ہو  
جائے گی اور بات بگڑ جائے گی حالانکہ ان کو غیب کا علم نہیں دیا گیا۔ تو ہماری طرف سے ایک برہان ہے۔  
اور خدا قادر تھا کہ ضرورت کے وقت میں اپنی برہان ظاہر کرتا۔

اور پھر فرمایا:-

”إِنَّا أَرْسَلْنَا أَحْمَدَ إِلَىٰ قَوْمِهِ فَأَعْرَضُوا وَقَالُوا كَذَّابٌ أَشِرٌّ. وَجَعَلُوا لِيَشْهَدُونَ عَلَيْهِ وَيَسْأَلُونَ كَمَا مَنَّهُمْ. إِنَّ حَيِّ قَرِيبٌ مُّسْتَدِيرٌ يَأْتِيكَ نُصْرَتِي. إِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ. أَنْتَ قَابِلٌ يَأْتِيكَ وَابِلٌ. إِنِّي حَاشِرُ كُلِّ قَوْمٍ يَأْتُونَكَ جُنُبًا. وَإِنِّي أَتَرْتُ مَكَانَكَ تَنْزِيلٌ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ. بَلَجْتَ آيَاتِي وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِمَنْ فَرِيقَتَيْنِ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا. أَنْتَ مَدِينَةُ الْعِلْمِ. طَيِّبٌ مَّقْبُولُ الرَّحْمَنِ. وَأَنْتَ أَمِيرُ الْعَالَمِ. بُشِّرِي لَكَ فِي هَذِهِ الْآيَاتِ. أَنْتَ مِثْلِي يَا إِبْرَاهِيمُ. أَنْتَ الْقَائِمُ عَلَى نَفْسِهِ. مَظْهَرُ الْحَقِّ. وَأَنْتَ مِثْلِي مَبْدَأُ الْأَمْرِ. أَنْتَ مِنْ مَّاءٍ نَاوَهُمْ مِنْ فَشَلٍ. أَمْرٌ يَقُولُونَ لَحْنٌ جَبِينٌ مُنْتَصِرٌ. سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ. أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْيَوْمَ وَاللَّيْلَةَ النَّسَبَ. أَنْذَرْتُ قَوْمَكَ وَقُلْتُ إِنِّي نَذِيرٌ مُّبِينٌ. إِنَّا أَخْرَجْنَا لَكَ زُرُوعًا يَا إِبْرَاهِيمُ. قَالُوا لَنَهْلِكَنَّكَ قَالَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ لَا غِلَظَ أَتَا وَرُسُلِي. وَإِنِّي مَعَ الْأَفْوَاجِ أَيْتِكَ بَخْتَةً. وَإِنِّي أَمُوجُ مَوْجِ الْبَحْرِ. إِنَّ فَضْلَ اللَّهِ لَا تَبَ. وَ لَا يَسْ لِأَحَدٍ أَنْ يَنْزِعَهُ مَا أَتَى. قُلْ إِنِّي وَرَقِي إِنَّهُ لَحَقٌّ لَا يَكْبَدُ وَلَا يَخْفَى وَيَنْزِلُ مَا تَعَجَّبَ مِنْهُ وَحَىٰ مِنْ رَبِّ السَّمَوَاتِ الْعُلَى. لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ. يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ وَ يَلْمِ. إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ يُحْسِنُونَ الْحُسْنَ. تَفْتَحْ لَهُمُ أَبْوَابَ السَّمَاءِ. وَلَهُمْ بُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا. أَنْتَ تَرُدُّنِي فِي حَجَرِ النَّبِيِّ. وَأَنْتَ تَسْكُنُ قُبُورَ الْجِبَالِ وَإِنِّي مَعَكَ فِي كُلِّ حَالٍ.

ترجمہ :- ہم نے احمد کو اس کی قوم کی طرف بھیجا تب لوگوں نے کہا کہ یہ کذاب ہے۔ اور انہوں نے اس پر گواہیاں دیں اور سیلاب کی طرح اُس پر گرے۔ اُس نے کہا کہ میرا دوست قریب ہے مگر پریشیدہ۔ تجھے میری مدد آئے گی۔ میں رحمن ہوں۔ تو قابلیت رکھتا ہے اس لئے تو ایک بزرگ بارش کو پائے گا۔ میں ہر ایک قوم میں سے گروہ کے گروہ تیری طرف بھجوں گا میں نے تیرے مکان کو روشن کیا۔ یہ اُس خدا کا کلام ہے جو عزیز اور رحیم ہے اور اگر کوئی کہے کہ کیونکر ہم جانیں کہ یہ خدا کا کلام ہے تو ان کے لئے یہ علامت ہے کہ یہ کلام نشانوں کے ساتھ اُترتا ہے اور خدا ہرگز کافروں کو یہ موقع نہیں دے گا کہ مومنوں پر کوئی واقعی اعتراض کر سکیں۔ تو علم کا شہر ہے طیب اور خدا کا مقبول۔ اور تو میرا سب سے بڑا نام ہے۔ تجھے ان دنوں میں خوشخبری ہو۔ اے ابراہیم تو مجھ سے ہے تو خدا کے نفس پر قائم ہے زندہ خدا کا مظهر اور تو مجھ سے امر مقصود کا مبدع ہے۔ اور تو ہمارے پانی سے ہے اور دوسرے لوگ فِش سے۔ کیا یہ کہتے ہیں کہ ہم ایک بڑی جماعت ہیں۔ انتقام لینے والے۔ یہ سب بھاگ جائیں گے اور پیٹھ پھیر لیں گے۔ وہ خدا قابلِ تعریف ہے جس نے تجھے دامادی اور آبائی عزت بخشی۔ اپنی قوم کو ڈرا اور کہہ کہ میں خدا کی طرف سے ڈرانے والا ہوں۔ ہم نے کئی کھیت تیسرے لئے تیار کر رکھے ہیں اسے ابراہیم۔ اور لوگوں نے کہا کہ ہم تجھے ہلاک کریں گے مگر خدا نے اپنے بندہ کو کہا کہ یہ کچھ خوف کی جگہ نہیں ہیں اور میرے رسول غالب ہوں گے۔

اور میں اپنی فوجوں کے ساتھ عنقریب انہوں گا میں سمندر کی طرح موجزئی کروں گا۔ خدا کا فضل آنے والا ہے اور کوئی نہیں جو اس کو رد کر سکے۔ اور کہہ خدا کی قسم یہ بات سچ ہے اس میں تبدیلی نہیں ہوگی اور نہ وہ ٹھپسی رہے گی، اور وہ امر نازل ہوگا جس سے تم تعجب کرے گا۔ یہ خدا کی وحی ہے جو اُوچے آسمانوں کا بنانے والا ہے۔ اُسکے سوا کوئی خدا نہیں۔ ہر ایک چیز کو جانتا ہے اور دیکھتا ہے۔ اور وہ خدا اُن کے ساتھ ہے جو اُس سے ڈرتے ہیں اور نیکی کو نیکی طور پر ادا کرتے ہیں اور اپنے نیک عملوں کو خوبصورتی کے ساتھ انجام دیتے ہیں۔ وہی ہیں جن کے لئے آسمان کے دروازے کھولے جائیں گے۔ اور دُنیا کی زندگی میں بھی اُن کو بشارتیں ہیں۔ تُو نبی کی کنارِ عاطفت میں پرورش پا رہا ہے..... بلکہ اور میں ہر حال میں تیرے ساتھ ہوں۔

اور پھر فرمایا:-

« وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ. إِنَّ هَذَا الرَّجُلُ يَجُوعُ مِنَ الدِّينِ. قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ. قُلْ لَوْ كَانَ الْأَمْرُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لَوَجَدْتُمْ فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا. هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ وَتَهْدِيهِ الْأَخْلَاقِ. قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُمْ فَعَلَيْكُمْ إِجْرَائِي. وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا. تَنْزِيلٌ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ. لِنُنْذِرَ قَوْمًا مَا أُنْذِرَ آبَاءَهُمْ. وَلِنَدْعُو قَوْمًا آخَرِينَ. عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مَوَدَّةً. يَخْرُجُونَ عَلَى الْأَذْقَانِ سَجْدًا ارْتَبْنَا أَغْصَانَنَا إِنَّا لَنَّا خَاطِبِينَ. لَا تَتَّخِذْ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ يَعْبُرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ. إِنِّي أَنَا اللَّهُ فَاعْبُدْنِي وَلَا تَنْسِنِي وَاجْتِهِدْ أَنْ تَصِلَ بَيْنِي وَاسْأَلْ رَبَّكَ وَكُنْ سَمُورًا. اللَّهُ وَلِيُّ حَتَّانَ عَلَّمَ الْقُرْآنَ. فَيَا أَيُّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ تَحْكُمُونَ. نَزَّلْنَا عَلَى هَذَا الْعَبْدِ رَحْمَةً وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَى. إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى. دَنَى فَتَدَلَّى فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى. ذُلِّي وَالْمُكَذِّبِينَ إِنِّي مَعَ الرُّسُولِ أَقْوَمُ. إِنْ يَوْمِي لَعَصْلٌ عَظِيمٌ. وَإِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ. وَإِنَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوْفِّيَنَّكَ. وَإِنِّي رَافِعُكَ إِلَيَّ. وَيَا تَيْتِكَ نُصَرِّفِي. إِنِّي أَنَا اللَّهُ ذُو السُّلْطَانِ. »

ترجمہ :- اور کہتے ہیں کہ یہ بناوٹ ہے اور یہ شخص دین کی بیخینی کرتا ہے کہہ حق آیا اور باطل بھاگ گیا۔ کہہ اگر یہ امر خدا کی طرف سے نہ ہوتا تو تم اُس میں بہت سا اختلاف پاتے یعنی خدا تعالیٰ کی کلام سے اس کی کوئی تائید نہ ملتی..... خدا وہ خدا ہے جس نے اپنے رسول کو یعنی اس عاجز کو ہدایت اور دین حق اور تہذیب اخلاق کے ساتھ بھیجا۔ اُن کو کہہ دے کہ اگر میں نے افترا کیا ہے تو میرے پر اس کا جرم ہے یعنی میں ہلاک ہو جاؤں گا۔ اور اُس شخص سے زیادہ تر ظالم کون ہے جو خدا پر محبوبانہ سے یہ کلام خدا کی طرف سے ہے جو غالب اور جیم ہے تاوانوں لوگوں

کو ڈرا دے جن کے باپ دادے نہیں ڈرائے گئے اور نادوسری قوموں کو دعوتِ دین کرے عنقریب ہے کہ خدا تم میں اور تمہارے دشمنوں میں دوستی کر دے گا اور تیرا خدا ہر چیز پر قادر ہے۔ اس روز وہ لوگ سجدے میں گرے گئے یہ کہتے ہوئے کہ اے ہمارے خدا ہمارے گناہ معاف کر ہم خطا پر تھے۔ آج تم پر کوئی سزا نہیں خدا معاف کرے گا اور وہ ارحم الراحمین ہے۔ میں خدا ہوں میری پرستش کرو اور میرے رب تک پہنچنے کے لئے کوشش کرتا رہ۔ اپنے خدا سے مانگتا رہ اور بہت مانگنے والا ہو۔ خدا دوست اور مہربان ہے۔ اس نے قرآن سکھایا۔ پس تم قرآن کو چھوڑ کر کسی حدیث پر چلو گے۔ ہم نے اس بندہ پر رحمت نازل کی ہے۔ اور یہ اپنی طرف سے نہیں بولتا بلکہ جو کچھ تم سننے ہو یہ خدا کی وحی ہے۔ یہ خدا کے قریب ہوا۔ یعنی اوپر کی طرف گیا اور پھر نیچے کی طرف تبلیغِ حق کے لئے جھکا۔ اس لئے یہ دو قوموں کے وسط میں آگیا۔ اوپر خدا اور نیچے مخلوق۔ مکہ ذہین کے لئے مجھ کو چھوڑ دے۔ میں اپنے رسول کے ساتھ کھڑا ہوں گا۔ میرا دن بڑے فیصلہ کا دن ہے۔ اور تو سیدھی راہ پر ہے۔ اور جو کچھ ہم ان کے لئے وعدے کرتے ہیں۔ ہو سکتا ہے کہ ان میں سے کچھ تیری زندگی میں تجھے دکھلا دیں۔ اور یا تجھ کو وفات دے دیں اور بعد میں وہ وعدے پورے کریں۔ اور میں تجھے اپنی طرف اٹھاؤں گا۔ یعنی تیرا رفع الی اللہ دنیا پر ثابت کر دوں گا۔ اور میری مدد تجھے پہنچے گی۔ میں ہوں وہ خدا جس کے نشانِ دلوں پر تسلط کرتے ہیں اور ان کو قبضہ میں لے آتے ہیں“

(الرعبین نمبر ۳۲-۳۷۔ روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۴۲۱-۴۲۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): All praise is due to Allah, who has made thee the Messiah, son of Mary. You are the revered Messiah whose time shall not be wasted. A pearl like you is not wasted.

We shall bestow upon thee a pleasant life; eighty years or thereabouts. You will witness distant progeny. Manifestations of the True and the High, as if Allah had descended from heaven.

The moon of the Prophets will come and thy affair will be achieved. You are not the one who would let go of Satan before you overcome him. The victory is with you and the defeat is destined for your enemies.

I shall humiliate him who designs to humiliate thee. Allah will not leave thee till He has distinguished the pure from the impure. Holy is Allah; you are His dignity, so how should He leave you. I am Allah, then devote thyself wholly to Me and affirm: Lord I prefer you to everything.

The enemy will say: You are not a Messenger. We shall seize him from his snout and shall exact retribution from the wrongdoers. I

shall come to thee suddenly with My hosts. The day will come when the wrongdoer will rub his hands in remorse and will say: Fie on me; I wish I had adopted the path of the Messenger. This affair will be soon frustrated; whereas they have no knowledge of the unseen. We have sent thee and Allah has all power.

We sent Ahmad to his people, but they turned away and said: He is a mischievous liar. They started bearing false witness against him and fell upon him like the waters of a flood. My friend is near but hidden. My help will come to thee. I am the Gracious One. You are able and will receive plentiful rain. I shall gather groups from every people and they will come to thee in large numbers. I have illumined your house. This is a revelation from Allah, the Mighty, the Merciful. My signs have been illumined and Allah will not furnish the disbelievers with a cause against the believers. You are the city of knowledge, pure and accepted of the Gracious One. You are My High Name. Glad tidings for thee in these days. You are from Me O Ibrahim. You are established on His self. You are the manifestation of the Ever-Living One. You are the beginning of the affair from Me. You are from Our water and they are from filth. Do they say: We are a host well succored! The host will be scattered and they will turn their backs. All praise is due to Allah who has provided you with a good descent and good relations through marriage. Warn thy people and tell them: I am a plain warner. We have produced for you many harvests, O Ibrahim. They say: We shall destroy thee; but God said: Have no fear, surely I and My Messengers shall prevail. I shall come to thee suddenly with My hosts. I shall roll like the waves of the ocean. Allah's grace is coming and there is no one who can obstruct it. Tell them: Yea, by my Lord, this is the truth which will not be changed nor will remain hidden and that will come down which will surprise thee. This is revelation from the Lord of high heavens. There is no god but He. He knows and sees everything. Allah is with those who are righteous and who carry out their duty to the utmost. For them will the gates of heaven be opened and for them there will be glad tidings in this life. Thou art reared in the side of the Prophet and thou dost dwell on the tops of mountains. I am with you in all circumstances.

They say: This is imposture and this man will ruin the faith. Tell them: The truth has come and falsehood has vanished. Tell them: Had this matter been from anyone other than Allah you would have found great contradiction in it. He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth and the reform of morals. Tell them: If I have fabricated it, I shall bear the guilt of it. Who can be guilty of greater wrong than one who fabricates lies against Allah? This is revelation from Allah the Mighty and the Merciful so that thou mightst warn a people whose forbears have not been warned, and that thou mightst invite other people to the acceptance of truth. It may be that Allah will bring about friendship between you and those who are at enmity with you. They will fall down prostrate on their faces, supplicating: Lord, forgive us, we were in error. No blame will lie on you this day. May Allah forgive you, and He is the Most Merciful of those who show mercy. I am Allah, then worship Me, and do not forget Me and strive to reach Me and supplicate thy Lord and be diligent in supplication. Allah is a Compassionate Friend. He has taught the Quran; then what discourse will you follow thereafter? We have sent down mercy upon this servant. He speaks not on his own; it is revelation vouchsafed to him. He approached God and then leaned towards the people so that it became a case of one chord between two bows or closer still. Leave Me alone to deal with those who give thee the lie. I shall stand with My Messenger. My day will be a great judgment. You are on the straight path. We shall show thee some of that which We have promised in their case or We shall cause thee to die. I shall raise thee towards Me and My help will come to thee. I am Allah, Lord of authority (Arba'een, No. 3, pp. 32-37).

۹۰۰ (۱) ”ایک عورت کا خطاب۔ ایک عورت کا خطاب۔ لَکْ خِطَابُ الْعِزَّةِ۔ ایک بڑا نشان اس کے ساتھ ہوگا.... خدا نے ارادہ کیا ہے کہ تیرا نام بڑھاوے اور آفاق میں تیرے نام کی خوب چمک دکھاوے۔ میں اپنی چمکار دکھلاؤں گا اور قدرتِ مانی سے تجھے اٹھاؤں گا۔ آسمان سے کئی تخت اترے مگر سب سے اونچا تیرا تخت بھایا گیا۔“

دشمنوں سے ملاقات کرتے وقت فرشتوں نے تیری مدد کی۔ آپ کے ساتھ انگریزوں کا نرمی کے ساتھ ہاتھ تھا۔ اسی طرف خدا تعالیٰ تھا جو آپ تھے۔ آسمان پر دیکھنے والوں کو ایک رائی برابر غم نہیں ہوتا۔ یہ طریق اچھا نہیں اس سے روک دیا جائے مسلمانوں کے لیڈر عبدالکریم کو۔ خُذُوا الزُّفُفَ الْيَزْنَفُفَ فَإِنَّ الزُّفُفَ رَأْسُ الْخَيْرَاتِ نرمی کرو۔ نرمی کرو۔ کہ تمام نیکیوں کا سر نرمی ہے.....

خدا تیرے سب کام درست کر دے گا اور تیری ساری مراءیں تجھے دیگا۔ رَبُّنَا لَفَوَاجِ اس طرف توجہ کرے گا۔ اگر مسیح ناصری کی طرف دیکھا جائے تو معلوم ہو گا کہ اس جگہ

اس سے برکات کم نہیں ہیں۔ اوڑھ لے آگ سے مت ڈراؤ کیونکہ آگ ہماری غلام بلکہ غلاموں کی غلام ہے“ (اربعین نمبر ۳ صفحہ ۳۸۴۔ روحانی خزائن جلد ۱، صفحہ ۳۲۴ تا ۳۲۹)

(ب) اور پھر فرمایا:-

مجھے یاد ہے کہ ایک مرتبہ مجھے الامام ہوا تھا۔ اردو زبان میں:

”آگ سے ہمیں مت ڈرا۔ آگ ہماری غلام بلکہ غلاموں کی غلام ہے“

حقیقت یہ ہے کہ جو خدا کا بندہ ہو گا اُسے طاعون نہ ہوگی اور جو شخص ضرر اٹھاوے گا اپنے نفس سے اٹھاوے گا۔

(البدیع جلد نمبر ۶، سورہ ۲۸، نمبر ۵، دسمبر ۱۹۲۳ء صفحہ ۳۴)

Translation: (a) Revelation (Urdu): A title of honor; a title of honor (Arabic): A title of honor for thee. (Urdu): There will be a great sign with it. God has determined to exalt thy name and to illumine it in the universe. I shall exhibit My flash and shall exalt thee as a demonstration of My power. Many thrones have descended from heaven, but your throne has been set at the highest level. Angels helped thee at the time of thy meeting with thy enemies. The British dealt kindly with you. God was on the side on which you were. Those who look to heaven suffer no grief whatever. This is not a good way. Abdul Karim, the leader of the Muslims, should be told not to pursue it (Arabic): Be compassionate, be compassionate, for compassion is a principal virtue. (Urdu): Be compassionate<sup>1</sup>, be compassionate, for compassion is a principal virtue.

<sup>1</sup> (a) These revelations have reference to Maulvi Abdul Karim who had spoken harshly to his wife. Normally a believer should be gentle and courteous towards everyone though on occasion a harsh expression might be employed like a bitter medicine, but only in case of need and to the degree needed. Harshness should not become a habit.

(Contd: on footnote next page)

Revelation (Urdu): God will set all your affairs right and will bestow on you all that you desire. The Lord of hosts will attend to it. Compared with Jesus of Nazareth, the blessings in this case are by no means less. Threaten me not with fire, for fire is my servant and indeed the servant of my servants (Arba'een, No. 3, pp. 37-38).

(b) I remember having once received the revelation (Urdu): Do not threaten us with fire, for fire is our servant and indeed the servant of our servants.

The truth is that a true servant of God will not be afflicted with the plague. Anyone who suffers, suffers on account of his default (Badr, Vol. I, Nos. 5 & 6, November 28, December 5, 1902, p. 34).

۱۹۰۰ء ”لوگ آئے اور دعویٰ کر بیٹھے۔ شیر خدا نے ان کو پکڑا۔ شیر خدا نے فتح پائی۔

اور پھر فرمایا:-  
 بخرام کہ وقت تو نزدیک رسید و پائے محمدیاں بر منار بلند تر محکم اقتاد۔ پاک محمد مصطفیٰ نبیوں  
 کا سردار۔ و روشن شد نشانہائے من۔ بڑا مبارک وہ دن ہوگا۔ دنیا میں ایک نذیر آیا، پر  
 دنیا نے اُس کو قبول نہ کیا لیکن خدا اُسے قبول کرے گا اور بڑے زور اور حملوں سے  
 اُس کی سچائی ظاہر کر دے گا۔ آمین“

(الرابعین نمبر ۳ صفحہ ۳۸ - روحانی خزائن جلد ۷، صفحہ ۴۲۹)

**Translation:** Revelation (Urdu): People came and made all sorts of claims. The lion of God seized them and the lion of God was victorious. (Persian): Step forth for your time has approached and

(b) This revelation contains a direction for our Community that they should deal gently and courteously with their wives. They are not their handmaids. Marriage is a covenant between the husband and wife. You should, therefore, strive not to be false to your covenant. God Almighty has directed in the Holy Quran: Consort with them in kindness; and the Holy Prophet has said: The best of you are those who behave best towards their wives. Then be good to them physically as well as spiritually. Pray for them and shun divorce. Vile is the person in the estimation of Allah who rushes into divorce. That which God has put together should not be broken up in haste like a dirty vessel (Arba'een, No. 3, p. 38).



the feet of the Muslims have been firmly established<sup>1</sup> on a high tower.

Revelation (Urdu): Holy Muhammad Mustafa, the Chief of the Prophets. (Persian): My signs have been illumined. (Urdu): That will be a day greatly blest. A warner came into the world, but the world did not accept him. God will accept him and will make his truth manifest by powerful assaults. Amen (Arba'een, No. 3, p. 38).

۱۹۰۰ء میرے ایک دوست نے اپنی نیک نیتی سے یہ عذر پیش کیا تھا کہ آیت لَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا میں صرف آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم مخاطب ہیں۔ اس سے کیونکر سمجھا جائے کہ اگر کوئی دوسرا شخص افترا کرے تو وہ بھی ہلاک کیا جائے گا۔.... جس رات میں نے اپنے اس دوست کو یہ باتیں سمجھائیں تو اسی رات مجھے خدا تعالیٰ کی طرف سے وہ حالت ہو کر جو وحی اللہ کے وقت میں سر پر وارد ہوتی ہے وہ نظارہ گفتگو کا دوبارہ دکھلایا گیا اور پھر امام ہوا:-

قُلْ إِنِّي هُدَىٰ إِلَهِ هُوَ الْهُدَىٰ

یعنی خدا نے جو مجھے اس آیت لَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا کے متعلق سمجھایا ہے وہی معنی صحیح ہیں۔

(اربعین نمبر ۸ صفحہ ۷ تا ۹ روحانی خزائن جلد ۱ صفحہ ۳۳ تا ۳۴)

**Translation:** A friend of mine has raised a point with me that verses 45-48 of Chapter 69 of the Holy Quran: If he had fabricated any saying and attributed it to Us, We would surely have seized him by the right hand, and then surely We would have severed his large artery, and not one of you could have kept Us from it; were special to the Holy Prophet and were not applicable in the case of any other

<sup>1</sup> All Prophets had made prophecies concerning the advent of the Promised Messiah. The Jews imagined that he would be one of them and so did the Christians but he appeared among the Muslims. Therefore, it was the Muslims who were established on the high tower of honor. In the revelation the word Muhammadi has been used which is an indication that hitherto the Muslims had witnessed the physical strength and glory of Islam which is a manifestation of the name Muhammad. This revelation indicates that they would now witness many heavenly signs which are manifestations of the name Ahmad. This name demands humility and utter devotion which are characteristics of the qualities of Ahmadiyyat and of being a lover and they demand the manifestations of supporting heavenly signs.

claimant of revelation. I explained my point of view to him and the same night in the context of my discussion with him I received the revelation (Arabic): Tell them: The true guidance is the guidance of Allah; meaning that the connotation of these verses which had been disclosed to me by Allah is the correct one (Arba'een, No.4, pp.5-7).

**۴ دسمبر ۱۹۷۷ء** ”منشی الہی بخش اکونٹنٹ کی کتاب عصائے موسیٰ مجھ کو ملی جس میں میری ذاتیات کی نسبت محض سوء ظن سے اور خدا کی بعض سچی اور پاک پیشگوئیوں پر سراسر شتابکاری سے حملے کئے ہیں۔ وہ کتاب جب میں نے ہاتھ میں سے چھوڑی تو تھوڑی دیر کے بعد منشی الہی بخش صاحب کی نسبت یہ الہام ہوا :-  
يُرِيدُونَ اَنْ يُكْرَهُوا ظَنُّكَ - وَاللّٰهُ يُرِيدُ اَنْ يُدَيِّنَكَ اِنْعَامًا - اِلَّا نَعْمَا مَاتِ الْمُنَوِّرَةُ - اَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ اَوْلَادِي - وَاللّٰهُ وَرَبُّكَ - فَقُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا - اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِيْنَ هُمْ يُحْسِنُوْنَ الْحُسْنٰى ۝

ترجمہ :- یہ لوگ خونِ حیض تجھ میں دیکھنا چاہتے ہیں یعنی ناپاکی اور پلیدی اور خباثت کی تلاش میں ہیں۔ اور خدا چاہتا ہے کہ اپنی متواتر نعمتیں جو تیرے سر پر ہیں دکھلا دے اور خونِ حیض سے تجھے کیونکر مشابہت ہو۔ اور وہ کہاں تجھ میں باقی ہے۔ پاک تغیرات نے اس خون کو خوبصورت لڑکا بنا دیا۔ اور وہ لڑکا جو اس خون سے بنایا گیا ہے پلیدی سے پیدا ہوا اس لئے تو مجھ سے بمنزلہ اولاد کے ہے یعنی گونچوں کا گوشت پوست خونِ حیض سے ہی پیدا ہوتا ہے مگر وہ خونِ حیض کی طرح ناپاک نہیں کہلا سکتے۔ اسی طرح تو بھی انسان کی فطرتی ناپاکی سے جو لازم بشریت ہے اور خونِ حیض سے مشابہ ہے ترقی کر گیا ہے۔ اب اس پاک لڑکے میں خونِ حیض کی تلاش کرنا محقق ہے۔ وہ تو خدا کے ہاتھ سے غلامِ زکی بن گیا اور اس کے لئے بمنزلہ اولاد کے ہو گیا۔ اور خدا تیرا متولی اور تیرا پروردگار ہے اس لئے خاص طور پر پردی مشابہت درمیان ہے۔ جس آگ کو اس کتاب عصائے موسیٰ سے بھڑکانا چاہا ہے ہم نے اس کو بجھا دیا ہے۔ خدا پر مہینہ گاروں کے ساتھ ہے، جو نیک کاموں کو پوری خوبصورتی کے ساتھ انجام دیتے ہیں اور تقویٰ کے باریک پہلوؤں کا لحاظ رکھتے ہیں“

(اربعین نمبر ۴ صفحہ ۱۹ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۷ صفحہ ۴۵۲)

**Translation:** I have received the book of Munshi Ilahi Bakhsh, accountant, entitled: Asai Musa, in which he has attacked me and has also attacked some of my true and holy prophecies. When I had looked through that book and had put it aside, I received the revelation (Arabic): They desire to see thy menstruation and Allah desires to show thee His perpetual favors. You are to Me in the status of My progeny. Allah is your friend and your Lord. We said to the fire: Cool down, Allah is with the righteous and with those who carry out their duty to the utmost.

The meaning of these revelations is that my enemies are seeking to discover impurity and filth and vileness in me, but God desires to exhibit His continuous favors unto me. They cannot find in me any matter resembling menstruation for God has converted through holy changes that matter into a handsome boy and that handsome boy has the status of a son in the estimation of Allah, meaning that though a child is nourished and developed through menstruation yet the child itself is not impure like menstruation. God has affirmed that I had developed from the state of impurity which is part of human nature into purity and that it is folly on the part of my opponents to seek impurity in me because I have become a pure child by the hand of Allah and like a son in His estimation. God is my Guardian and Providence. There is thus the resemblance of a paternal relationship. God has put down the fire which has been sought to be kindled through this book the Asai Musa. God is with the righteous and those who carry out their duty to the utmost (Arba'een, No. 4, p. 19, footnote).

۸ دسمبر ۱۹۰۰ء ” ۸ دسمبر ۱۹۰۰ء کی صبح کو فرمایا کہ کل رات میری انگلی کے پوٹے میں درد تھا اور اس  
شدت کے ساتھ درد تھا کہ مجھے خیال آیا تھا کہ رات کیونکر بسر ہوگی۔ آخر ذرا سی غنودگی ہوئی اور الام ہو گیا۔  
کُوْنِیْ بَرْدًا وَسَلَامًا  
اور سَلَامًا کا لفظ ابھی ختم نہ ہونے پایا تھا کہ معاذ درد جاتا رہا ایسا کہ کبھی ہوا ہی نہیں تھا۔  
(الحکم جلد ۴ نمبر ۴۴ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۰ء صفحہ ۶)

**Translation:** Last night I felt pain in the pore of my finger, so severe that I was worried how I would pass the night. Then I was overtaken by a light slumber and the revelation came (Arabic): Be cool and safe. Simultaneously with the last word, the pain disappeared as if it had never been<sup>1</sup> (Al-Hakam, Vol. IV, No. 44, December 10, 1900, p. 6).

<sup>1</sup> I have such certain faith in the revelation that is vouchsafed to me that I am ready to take any oath standing in the House of Allah affirming its truth. To such a degree do I believe in its truth that if I were to deny it or even think of denying it as coming from God, I would immediately become a disbeliever (Al-Hakam, Vol. IV, No. 44, December 10, 1900, p. 6).

۱۱ دسمبر ۱۹۰۰ء (۱) ”میں ہرگز یقین نہیں رکھتا کہ میں اس وقت سے پہلے مړوں جب تک کہ میرا قادر خدا ان جھوٹے الزاموں سے مجھے بری..... ثابت نہ کرے..... اسی کے متعلق قطعی اور یقینی طور پر مجھ کو ۱۱ دسمبر ۱۹۰۰ء روزِ پنجشنبہ کو یہ الہام ہوا؛

برمقامِ فلک شدہ یارب ۛ گرامید سے دہم مدارعجب

بعد ۱۱- انشاء اللہ تعالیٰ - میں نہیں جانتا کہ گیارہ دن ہیں یا گیارہ ہفتہ یا گیارہ مہینے یا گیارہ سال مگر بہر حال ایک نشان میری بریت کے لئے اس مدت میں ظاہر ہوگا“

(اربعین نمبر صفحہ ۲۱ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۴، صفحہ ۴۵۷)

(ب) برمقامِ فلک شدہ یارب ۛ گرامید سے دہم مدارعجب

(خدا تعالیٰ فرماتا ہے کہ تیری دہائی اب آسمان پر پہنچ گئی ہے۔ اب میں اگر تجھے کوئی امید اور بشارت دوں تو تعجب مت کر۔ میری سنت اور موہبت کے خلاف نہیں) بعد ۱۱- انشاء اللہ (فرمایا اس کی تقسیم نہیں ہوئی کہ ۱۱ سے کیا مراد ہے گیارہ دن یا گیارہ ہفتے یا کیا یہی ہندسہ ۱۱ کا دکھایا گیا ہے)۔“

(الحکم جلد ۴ نمبر ۴ مورخہ ۱۱ دسمبر ۱۹۰۰ء صفحہ ۲)

Translation: (a) I believe that I will not die till God Almighty establishes my innocence of the false charges that are leveled against me. In this context, I received a revelation (Persian) Thursday, December 11, 1900: Your supplications have reached heaven, then do not be surprised if I should give you hopeful news. After eleven, if God so wills. I do not know whether by eleven is meant eleven days or eleven weeks or eleven months or eleven years. In any case a sign in proof of my innocence will appear within that period (Arba'een, No. 4, p. 21, footnote).

(b) Revelation (Persian): Your supplications have reached heaven, then be not surprised if I should give you hopeful news that would not be inconsistent with My way and My bounty. After eleven, if God so wills. I do not know what is meant<sup>1</sup> by eleven, eleven days

<sup>1</sup> Babu Ilahi Bakhsh died of the plague after the death of eleven beasts as was indicated in the revelation. (Persian): Your supplications have reached heaven, then be not surprised if I should give you hopeful news. After eleven, if God so wills. This shows that Babu Sahib's number was the twelfth and that . . . (Contd: on footnote next page)

---

there are two more after him so that the number fourteen might be completed. Tatimma Haqeeqatul Wahi, p. 51, footnote).

**Note by Musleh Maood<sup>Ra</sup>** : Prophecies are multi-faceted and are fulfilled repeatedly in diverse ways. The Khalifatul Masih II has interpreted this revelation as having reference to an incident during the migration from Qadian in 1947. He said in a Friday sermon:

When a study of the revelations vouchsafed to the Promised Messiah convinced me that our migration from Qadian had been indicated with certainty and I decided to leave Qadian, a message was sent to Lahore by telephone that some transport might be arranged for, but no reply was received for eight or ten days and finally the reply that came was that Government was not able to arrange for any transport. At that time also I was studying the revelations vouchsafed to the Promised Messiah and I found one revelation: After eleven. It passed through my mind that possibly it meant that transport would be arranged after the lunar date eleven. But days passed and the solar date 28 arrived and yet no transportation became available. I was pondering what was the meaning of the phrase: After eleven; in the revelation of the Promised Messiah, when I received a message from Mirza Bashir Ahmad that Major Bashir Ahmad, brother of Major-General Nazir Ahmad was coming to see me. This was a mistake. It was not Major Bashir Ahmad, but his brother Captain Ataullah. I described the situation to him and asked him whether he could make some arrangement for transportation and security. He told me that he would make some arrangement the same day on his return to Lahore. Accordingly, he procured the car of Nawab Muhammad Din and the jeep of Mirza Mansoor Ahmad and the cars of some other friends and started for Qadian. In the meantime, next day we tried to procure some transportation through an Ahmadi friend who had promised that he would arrive in Qadian between 8 and 9 a.m. with a military escort. He did not arrive till 10 a.m. and then it passed through my mind that the phrase "eleven" in the revelation might mean eleven o'clock and that transportation might become available after 11 a.m. Mirza Bashir Ahmad was in charge of all these arrangements and every few minutes I received his message that all arrangements had fallen through and that no effort had been successful. I telephoned to him that in view of the phrase "after eleven" in the revelation I was thinking that some arrangement would go through after 11 a.m. I had originally thought that the phrase had reference to a date but that I was now thinking that it had reference to the hour. At five minutes past eleven I was about to lift the receiver of the telephone . . . (*Contd: on footnote next page*)

or eleven weeks or what. I have only seen the number eleven (Al-Hakam, Vol. IV, No. 45, December 17, 1900, p. 2).

۱۳ دسمبر ۱۹۰۰ء (ا) پھروچی ہوئی۔

لاہور میں ہمارے پاک ممبر موجود ہیں ان کو اطلاع دی جاوے۔ لطیف مٹی کے ہیں۔ دوسرے نہیں رہے گا مگر مٹی رہے گی۔ سلسلہ قبول الہامات میں سب سے کچا مولوی تھا۔ سب مولوی ننگے ہو جائیں گے۔ اَنَا اللّٰهُ ذُو الْاِیْمٰنِ۔ اِنِّیْ مَعَ الرَّسُوْلِ اَقُوْمُ۔

(الحکم جلد ۴ نمبر ۴۵ مورخہ ۱۷ دسمبر ۱۹۰۰ء صفحہ ۲)

(ب) ”ایک دفعہ الہام ہوا تھا کہ لاہور میں ہمارے پاک محبت ہیں۔ دوسرے پڑ گیا ہے۔ پٹنی لطیف ہے۔ دوسرے نہیں رہے گا مٹی رہے گی۔“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۷ اگست ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۲)

Translation: (a) Revelation (Urdu): There are our pure members in Lahore. They should be informed. They are made of fine clay. Doubt will be removed but the clay will remain. In the context of the acceptance of revelation the weakest was the maulvi. All maulvis will be exposed. (Arabic): I am Allah, the Bountiful. I shall stand with My Messenger (Al-Hakam, Vol. IV, No. 45, December 17, 1900, p. 2).

(b) At one time I received a revelation (Urdu): We have pure friends in Lahore. Doubt has arisen but the clay is fine; doubt will be removed but the clay will remain (Al-Hakam, Vol. VI, No. 29, August 17, 1902, p. 12).

۱۹۰۰ء ”ایک دفعہ ڈاکٹر نور محمد صاحب مالک کا رخانہ ہمدرد صحت کا لڑکا سخت بیمار ہو گیا۔ اس کی والدہ بہت بیتاب تھی اس کی حالت پر رحم آیا اور دعا کی تو الہام ہوا۔“

”اچھا ہو جائے گا“

اسی وقت یہ الہام سب کو سنایا گیا جو پاس موجود تھے۔ آخر ایسا ہی ہوا کہ وہ لڑکا خدا کے فضل سے بالکل تندرست ہو گیا۔ (نزول المسیح صفحہ ۲۳۱۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۰۸)

to try to find out from Mirza Nasir Ahmad what the situation was, but before I dialled his number, his call came through that Captain Ataullah had arrived with transportation and we thus travelled from Qadian to Lahore (Alfazel, Vol. 3, No. 174, July 31, 1949, pp. 5-6).

**Translation:** On one occasion the son of Doctor Nur Muhammad, owner of the medicine factory, Hamdam-i-Sihat, fell seriously ill. The boy's mother was a prey to great anxiety. I took pity on her and supplicated for the boy's recovery, whereupon I received the revelation (Urdu): Will recover. I communicated this revelation to those who were then close to me and by Allah's grace, the boy recovered completely (Nazool-ul-Masih p. 230).

۱۹۰۰ء ”حضرت اُمّ المؤمنین علیہا السلام کی طبیعت ۳ جنوری ۱۹۰۱ء کو کسی قدر ناساز ہو گئی تھی۔ اس کے متعلق حضرت اقدس نے سیر کے وقت فرمایا کہ چند روز ہوئے ہیں نے گھر میں کما کہیں نے کشف میں دیکھا ہے کہ کوئی عورت آئی ہے اور اس نے آکر کہا ہے کہ تمہیں کچھ ہو گیا ہے۔ اور پھر الامام ہوئے۔  
آیۃ زوَجِیَّتِی

چنانچہ کل ۳ جنوری ۱۹۰۱ء کو یہ کشف اور الامام پورا ہو گیا۔ یکایک بیہوشی ہو گئی اور جس طرح پر مجھے دکھایا گیا تھا اسی طرح ایک عورت نے آکر بتا دیا۔“ (الحکم جلد ۵ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ جنوری ۱۹۰۱ء صفحہ ۵)

**Translation:** A few days ago I said to my wife: I have seen in a vision that a woman came and told me that there was something the matter with you, and this was followed by the revelation (Arabic): My wife has recovered. This vision and revelation were fulfilled yesterday January 3, 1901, when my wife became suddenly unconscious and a woman came and told me, as I had seen in my vision (Al-Hakam, Vol. V, No. 3, January 24, 1901, p. 5)

۱۹۰۱ء ”قَالُوا إِنَّ التَّفْسِيرَ لَيْسَ بِشَيْءٍ“  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ جنوری ۱۹۰۱ء صفحہ ۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): They say: This commentary amounts to nothing (Al-Hakam, Vol. V, No. 3, January 24, 1901, p. 8).

(ا) ”فرمایا۔ آج رات کو الہام ہوا۔“

مَنْعَهُ مَانِعٌ مِّنَ السَّمَاءِ

یعنی اس تفسیر نویسی میں کوئی تیرا مقابلہ نہ کر سکے گا۔ خدا نے مخالفین سے سلبِ طاقت اور سلبِ علم کر لیا ہے۔ اگرچہ ضمیر واحد نہ کر غائب، ایک شخص یعنی مہر شاہ کی طرف ہے لیکن خدا نے ہمیں سمجھایا ہے کہ اس شخص کے وجود میں تمام مخالفین کا وجود شامل کر کے ایک ہی کا حکم رکھا ہے تاکہ اعلیٰ سے اعلیٰ اور اعظم سے اعظم معجزہ ثابت ہو کہ تمام مخالفین ایک وجود یا کئی جان ایک قالب بن کر اس تفسیر کے مقابلہ میں نکھنچا جائیں تو ہرگز نہ کچھ سکیں گے۔  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۳ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۰)

(ب) ”إِنِّي أُرِيتُ مَبَشِّرَةً فِي لَيْلَةِ الْفُلَّانِ - إِذْ دَعَوْتُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَ مُعْجَزَةً لِلْعُلَمَاءِ -

وَدَعَوْتُ أَنْ لَا يَقْدِرَ عَلَيَّ مِثْلُهُ أَحَدٌ مِنَ الْأَدْبَاءِ - وَلَا يُطْعِي لَهُمْ قُدْرَةً عَلَى الْإِنْفَاءِ -

فَأُجِيبَ دُعَائِي فِي ذَلِكَ اللَّيْلَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنْ حَضْرَةِ الْكُبْرِيَاءِ - وَبَشَّرَنِي رَبِّي

وَقَالَ مَنَعَهُ مَانِعٌ مِّنَ السَّمَاءِ - فَفَهِمْتُ أَنَّهُ يُشِيرُ إِلَى أَنْ يَحْدَأَ لَا يَقْدِرُونَ

عَلَيْهِ - وَلَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَا يَصِفَتِيهِ - وَكَانَتْ هَذِهِ الْإِشَارَةُ مِنَ اللَّهِ الْمَثَانِ

فِي الْعَشْرِ الْآخِرِ مِنَ رَمَضَانَ“ (عجاز المسیح صفحہ ۶۶، ۶۷ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۸، ۶۹)

(ج) ”جب بالمقابل تفسیر نویسی میں مخالف مولوی عاجز آگئے اور مر علی شاہ کو ٹیڑی لے کئی طرح کی قابلِ شرم کارروائیاں کیں تو اللہ تعالیٰ نے اس عاجز کو یکطرفہ طور پر تفسیر القرآن کا معجزہ عطا فرمایا اور ستر روز کے عرصہ میں رسالہ عجاز المسیح لکھا گیا۔ اس عرصہ میں طرح طرح کی رکاوٹیں پیش آئیں اور بہت سا وقت بیماری میں گزرا..... انہیں دنوں میں اس رسالہ کے متعلق یہ الہام ہوا کہ مَنْعَهُ مَانِعٌ مِّنَ السَّمَاءِ یعنی روک دیا اس کو روکنے والے نے آسمان سے۔ مگر یہ الہام اس صفائی سے پورا ہوا ہے کہ اب تک میاں مر علی اس کا جواب نہیں دے سکا اور نہ اُن کا کوئی حامی جواب دینے پر قادر ہو سکا۔“ (نزول المسیح صفحہ ۲۲ - روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۶۰۲)

Translation: (a) Last night I received a revelation (Arabic): He has been stopped by an obstruction from heaven. This means that in this competition of writing a commentary, no one will be able to compete with me, as God has deprived them of the capacity and the knowledge.

Though the revelation refers only to a single person, namely, Pir Mehr Ali Sahib, yet I have been given to understand by God that all opponents are included in it so that a truly great sign might be shown that if all opponents were to join together like one person to



write a commentary in competition with me they would not be able to do it (Al-Hakam Vol. V No. 3 Jan 24, 1901 p. 10).

(b) I was shown a cheering dream on Tuesday night when I had supplicated the Divine that He should make my commentary a miracle for the divines, and that none of them shall have the power to compile the like of it, nor should have the strength to write anything in competition with it. On that blessed night my prayer found acceptance from the Presence of the Great One and my Lord cheered me saying: He has been forbidden by a forbiddar in heaven. Then I understood that the indication was that my opponents would not have the power to attempt it and that they would not be able to produce the like of it either in eloquence or in its qualities. This good news was given by Allah, the Most Benevolent, during the last ten days of Ramadhan (Ijaz-ul-Masih pp. 66-67).

(c) When the maulvis would not come forward to compete in writing a commentary and Mehr Ali Shah of Golara had recourse to all kinds of reprehensible devices, God Almighty bestowed upon me the miracle of writing a commentary on my own. Within ten weeks I prepared the booklet Ijazul Masih, though there were several interruptions and a good part of the time I was ill. During those days I was vouchsafed a revelation: He has been forbidden by a forbiddar from heaven. This revelation has been fulfilled so clearly that neither Mian Mehr Ali nor any of his supporters have been able to write a reply so far (Nazool-ul-Masih p. 224).

۱۹۰۱ء  
”کتاب اعجاز مسیح کے بارے میں یہ الہام ہوا تھا کہ  
مَنْ قَامَ لِلْجَوَابِ وَتَتَمَرَّ فَسَوْفَ يَذِي اَنَّهُ تَنَذَّرَ وَتَذَمَّرَ  
یعنی جو شخص غصہ سے بھر کر اس کتاب کا جواب لکھنے کے لئے تیار ہوگا۔ وہ عنقریب دیکھ لے گا کہ وہ نادم ہوا اور حسرت  
کے ساتھ اس کا خاتمہ ہوا۔“ (نزول مسیح صفحہ ۱۹۳۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۵۴۱، ۵۴۲)

**Translation:** I had received a revelation relating to my book Ijazul Masih in Arabic: He who<sup>1</sup> being incensed sets out to write a reply will soon find that he is filled with remorse and has come to a sorry end (Nazool-ul-Masih p. 193).

۱۹۰۱ء ”بَلَّيْتُ مَالِيَّةً - یعنی مالی ابتلاؤ“

(البدیع جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۶ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۳ والحکم جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۱۴ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): Financial crises (Badr Vol. II No. 3 Feb. 6, 1903).

۲۲ فروری ۱۹۰۱ء ”رات ایک بچھسی نے جو کئی دن سے نکلی ہوئی ہے اور ساتھ ہی خارش نے تنگ کیا۔ بشریت کی وجہ سے دھیان آیا کہ کہیں یہ ذیابیطس کا اثر اور نتیجہ نہ ہو۔ اتنے میں خدائے رحیم و قدوس نے وحی کی کہ  
إِنِّي أَنَا الرَّحِيمُ دَافِعُ الْأَذَى

اور پھر وحی ہوئی:-

إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ

(از تپھی مولانا عبدالکریم صاحب مندرجہ الحکم جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۳ مارچ ۱۹۰۱ء صفحہ ۹)

**Translation:** Last night I had much trouble with a pustule which appeared some days back and by an itch. I was apprehensive lest this should be the effect of diabetes and immediately the revelation came from God, the Merciful and the Holy (Arabic): I am the Gracious One Who removes affliction; and this was followed by (Arabic): My

<sup>1</sup> (a) One Muhammad Hasan Faizi of village Bheen, Tahsil Chakwal, District Jhelhum, a teacher in the Madrissah Numaniah in the Royal Mosque Lahore, made a public announcement that he would write a reply to my book. Thereafter he started compiling his notes and with reference to some of the truths that I had set out he called down the curse of Allah upon liars. Having thus called down a curse upon me, he died an accursed death within a week (Nazool-ul-Masih p. 184).

(b) Pir Mehr Ali Shah of Golara wrote a reply to my book Ijaz-ul-Masih after a long time in Urdu, but it was proved that even the Urdu text was a verbatim copy of the book of Muhammad Hasan of Bheen, and this brought great humiliation upon Mehr Ali Shah. Thus the revelation was fulfilled in his case also (Nazool-ul-Masih p. 194).

Messengers are not afraid in My presence (Letter written by Maulvi Abdul Karim, AlHakam Vol. V No. 8 March 3, 1901 p. 9).

۲۳ فروری ۱۹۰۱ء کَفَيْتَنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﷺ (الحکم جلد ۵ نمبر ۸ مورخہ ۳ مارچ ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): We shall suffice thee against those who mock at thee (Al-Hakam Vol. V No. 8 March 3, 1901 p. 12).

۱۷ اپریل ۱۹۰۱ء ” حضرت اقدس امام ہمام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ایک روز اپنی اور سلسلہ عالیہ کے خاص دوستوں کی زیادتی عمر کے لئے دعا کی تو یہ مبشر امام ہوا :-

رَبِّ زِدْنِي عُمْرِي وَفِي عُمُرِي زِيَادَةً خَارِقَ الْعَادَةِ  
یعنی اے میرے رب! میری عمر میں اور میرے ساتھی کی عمر میں خارق عادت زیادت فرما۔  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۱۴ مورخہ ۱۷ اپریل ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۳)

**Translation:** The Promised Messiah supplicated one day for the lengthening of his own age and the age of some of his special friends on which he received the revelation: Lord add to my age and to the age of my companion an unusual addition (AlHakam Vol. V No. 14 April 17, 1901 p. 13).

۱۸ اپریل ۱۹۰۱ء ” ۱۸ اپریل ۱۹۰۱ء کو آپ نے ایک امام سنایا تھا۔  
سال دیگر را کہ مے داند حساب \* تا کج رفت آنکه بابا بودیار  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۱۸ مورخہ ۱۸ مئی ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** On April 18, 1901 the Promised Messiah announced the receipt of a revelation (Persian): Who knows the accounting of the next year: (as to) where have those friends gone who were with us in the year before (Al-Hakam Vol. V No. 18 May 12, 1901 p. 12)?

۱۹۰۱ء ” حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام کو ایک دفعہ بخارا آیا تو امام ہوا :-  
”الَسَّلَامُ عَلَيْكُمْ“  
چنانچہ اس کے بعد بہت جلد تندرست ہو گئے۔ (الحکم جلد ۵ نمبر ۲۱ مورخہ ۱۰ جون ۱۹۰۱ء صفحہ ۹ حاشیہ)

**Translation:** The Promised Messiah was with fever once and received the revelation (Arabic): Peace be on you; and soon thereafter he was restored to normal health (Al-Hakam Vol. V No. 21 June 10, 1901 p. 9 footnote).

**۱۹۰۱ء** ” ۹ مئی ۱۹۰۱ء کو آپ نے یہ الہام سنایا۔  
 آج سے یہ شرف دکھائیں گے ہم  
 (الحکم جلد ۵ نمبر ۱۸ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** On May 9, 1901 the Promised Messiah announced the receipt of the revelation (Urdu): From now on We shall manifest this honor (Al-Hakam Vol. V No. 18 May 17, 1901 p. 12).

**۱۹۰۱ء** ” اللہ تعالیٰ نے قرآن کریم میں ایک سورۃ بھیج کر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا قدر اور مرتبہ ظاہر کیا ہے اور وہ سورۃ ہے اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحَابِ الْفِيلِ ..... اس میں ایک عظیم الشان پیشگوئی ہے کہ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ تیسے رب نے اَصْحَابِ الْفِيلِ کے ساتھ کیا کیا یعنی اُن کا مکہ اُٹا کر اُن پر ہی مارا ..... یہ پیشگوئی قیامت تک جائے گی جب کبھی کوئی اصحابِ افضل پیدا ہوں تب ہی اللہ تعالیٰ اُن کے تباہ کرنے کے لئے اُن کی کوششوں کو خاک میں ملا دینے کے سامان کر دیتا ہے .....  
 اس وقت اَصْحَابِ الْفِيلِ کی شکل میں اسلام پر حملہ کیا گیا ہے۔ مسلمانوں کی حالت میں بہت کمزوریاں ہیں ...  
 .... اصحابِ فیل زور میں ہیں مگر خدا تعالیٰ وہی نمونہ پھر دکھانا چاہتا ہے .....

مجھے بھی یہی الہام ہوا ہے جس سے صاف صاف پایا جاتا ہے کہ خدا تعالیٰ کی نصرت اور تائید اپنا کام کر کے رہے گی۔  
 (الحکم جلد ۵ نمبر ۲۶ مورخہ ۱۷ جولائی ۱۹۰۱ء صفحہ ۲)

**Translation:** By revealing the Sura Fil (Ch. 105) in the Holy Quran, God has demonstrated the rank and status of the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah. There is a grand prophecy in this chapter: Have you not seen how thy Lord dealt with the people of the Elephant; that is to say, their own device became the source of their ruin. This prophecy will continue till the Day of Judgment whenever a people of the Elephant arise, God Almighty contrives to ruin them by frustrating their efforts.

In this age the people of the Elephant are attacking Islam. Muslims suffer from many weaknesses and the people of the Elephant are in full force but God Almighty intends to repeat the same instance.

I too have received the same revelation which shows that the help and support of God Almighty, is bound to do its work (Al-Hakam vol. V No. 26 July 17, 1901 p. 2).

۱۹۰۱ء ” اللہ تعالیٰ نے اس عاجز کا نام سُلْطَانُ الْقَلَمِ رکھا اور میرے قلم کو ذوالفقار علی فرمایا۔“  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۲۲ مورخہ ۱۷ جون ۱۹۰۱ء صفحہ ۲)

**Translation:** God Almighty has named this humble one Sultan of Pen and has called my pen the Zulfiqar of Ali (Al-Hakam Vol. V No. 22 June 17, 1901 p. 2).

جولائی ۱۹۰۱ء تین دن ہوئے مجھے الہام ہوا تھا:-  
إِنِّي مَعَ الْأَفْوَاجِ أَيْتِيكَ بَعَثَةً  
میں حیران ہوں یہ الہام مجھے بہت مرتبہ ہوا ہے اور عموماً مقدمات میں ہوا ہے۔ افواج کے لفظ سے معلوم ہوتا ہے کہ مقابل میں بھی بڑے بڑے منصوبے کئے گئے ہیں اور ایک جماعت ہے۔ کیونکہ خدا تعالیٰ کا جوش نفسانی نہیں ہوتا ہے اس کے تو انتقام کے ساتھ بھی رعایت کا جوش ہوتا ہے۔ پس جب وہ افواج کے ساتھ آتا ہے تو اس سے صاف پایا جاتا ہے کہ مقابل میں بھی فوجیں ہیں جب تک مقابل کی طرف سے جوش انتقام کی حد نہ ہو جائے خدا تعالیٰ کی انتقامی قوت جوش میں نہیں آتی۔“  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۲۶ مورخہ ۱۷ جولائی ۱۹۰۱ء صفحہ ۹)

**Translation:** Three days ago I received the revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with My hosts. I have received this revelation several times and particularly in connection with the cases brought against me. The use of the word hosts indicates that powerful devices were directed against me by a number of people, for God Almighty is not moved by any personal emotion. Even when He exacts retribution there is an element of compassion in it. When He comes with His hosts it means that there are hosts in opposition to Him. It is not till the opponents carry their vindictiveness to an extreme that the retribution of God Almighty comes into play (Al-Hakam Vol. V No. 26 July 17, 1901 p. 9).

اگست ۱۹۰۱ء ”آيَا غَضِبَ اللّٰهُ“  
فرمایا: جب یہ وحی ہوئی تو میں غضب الہی سے ڈر گیا اور میں نے دعا کی۔ تب یہ وحی ہوئی:  
غَضِبْتُ غَضَبًا شَدِيدًا  
پھر دعا کی تو یہ وحی نازل ہوئی:  
إِنَّهُ يُنْجِي أَهْلَ السَّعَادَةِ

اس کے بعد یہ وحی ہوئی:

إِنِّي أَنبِئُ الصَّادِقِينَ

(الحکم جلد ۵ نمبر ۳۰ مورخہ ۱۷ اگست ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): Days of Allah's wrath.

When I received this revelation I was frightened by the expression Allah's wrath and I supplicated and received the revelation (Arabic): I have been moved to severe anger.

I supplicated again and received the revelation: He will deliver the dutiful. This was followed by the revelation (Arabic): I shall deliver the righteous (Al-Hakam Vol. V No. 30 Aug. 17, 1908 p. 14).

۱۵ اگست ۱۹۰۱ء

۱۵ اگست ۱۹۰۱ء کی صبح کو ایک الہام ہوا:  
وَإِنِّي أَرَىٰ بَعْضَ الْمَصَائِبِ تَنَزَّلُ

(الحکم جلد ۵ نمبر ۳۱ مورخہ ۲۴ اگست ۱۹۰۱ء صفحہ ۳)

**Translation:** I received a revelation on the morning of August 15, 1901 in Arabic: And I see some afflictions descending (Al-Hakam Vol. V No. 31 Aug. 24, 1901 p. 4).

۲۱ اگست ۱۹۰۱ء

”إِنَّا آغَطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ- فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ“

(تحریر فرمودہ حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام رحمتِ محاورات العرب)

ترجمہ ۱- ہم نے تجھ کو معارفِ کثیرہ عطا فرمائے ہیں سو اس کے شکر میں نماز پڑھ اور قربانی دے۔

(براہین احمدیہ حصہ چہارم صفحہ ۱۵ حاشیہ در حاشیہ نمبر ۳- روحانی خزائن جلد اول)

صفحہ ۶۱۸ حاشیہ در حاشیہ نمبر ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): We have bestowed upon thee an abundance of spiritual insight. In gratitude therefore, observe Prayer and offer sacrifice (Braheen Ahmadiyya part IV p. 517 sub footnote).

۲۶ اگست ۱۹۰۱ء فرمایا: ”تقویٰ کے مضمون پر ہم کچھ شعر لکھ رہے تھے۔ اس میں ایک مصرع الہامی نازل ہوا۔ وہ شعر یہ ہے۔“

ہر اک نیکی کی جڑ یہ اتقا ہے ۛ اگر یہ جڑ رہی سب کچھ رہا ہے  
اس میں دوسرا مصرع الہامی ہے۔“ (الحکم جلد ۵ نمبر ۳۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۳)

Translation: I was writing some verses on the subject of righteousness when a half verse was revealed as the second part of the Urdu verse: The root of every good is righteousness. If this root is preserved everything will survive (Al-Hakam Vol. V No. 32 Aug. 31, 1901 p. 13).

۲۶ یا ۲۷ اگست ۱۹۰۱ء ”یا اگست ۲۷ یا ۲۶ اگست یا اس کے قریب ایک دن حضرت نے فرمایا: ”ہم نے رؤیا میں دیکھا ہے کہ ایک شخص نے قے کی ہے اور اس پر کپڑا دے کر اُسے چھپاتا ہے۔“  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۹)

Translation: On August 26 or 27 the Promised Messiah said: I have seen in a dream that a person has vomited and is trying to cover his vomit under a piece of cloth (Al-Hakam Vol. V No. 33 Sept. 10, 1901 p. 9).

۲۸ اگست ۱۹۰۱ء ۲۸ اگست ۱۹۰۱ء کی صبح کو حضرت نے فرمایا کہ ”ہمارے مخالف دو قسم کے لوگ ہیں۔ ایک تو مسلمان مٹا مولوی وغیرہ۔ دوسرے عیسائی انگریز وغیرہ۔ دونوں اس مخالفت میں اور اسلام پر ناجائز حملے کرنے میں زیادتی کرتے ہیں۔ آج ہمیں ان دونوں قوموں کے متعلق ایک نظارہ دکھایا گیا اور الہام کی صورت پیدا ہوئی مگر اچھی طرح یاد نہیں رہا۔ انگریزوں وغیرہ کے متعلق اس طرح سے تھا کہ ان میں بہت لوگ ہیں جو سچائی کی قدر کریں گے اور مٹا مولویوں وغیرہ کے متعلق یہ تھا کہ ان میں سے اکثر کی قوت مسلوب ہو گئی ہے۔“  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۹)

Translation: My opponents are of two types: one, the Muslim maulvis etc. and the other: European Christians etc. Both of them carry their opposition and their attacks upon Islam to an excess. Today I was shown a scene about both of those types and received a revelation but I do not recall the details. My impression is that about the Christians an impression was conveyed that many of them will value the truth but with regard to the maulvis etc. I

conceived the impression that most of them would be rendered helpless (Al-Hakam Vol. V No. 33 Sept. 12, 1901 p. 9).

**۲ ستمبر ۱۹۰۱ء** فرمایا: ”آج ہم نے رؤیا میں دیکھا کہ اللہ تعالیٰ کا دربار ہے اور ایک مجمع ہے اور اس میں تلواروں کا ذکر ہو رہا ہے تو میں نے اللہ تعالیٰ کو مخاطب کر کے کہا کہ سب سے بہتر اور تیز تر وہ تلوار ہے جو تیری تلوار میسر پاس ہے اس کے بعد ہماری آنکھ کھل گئی اور پھر ہم نہیں سوئے کیونکہ لکھا ہے کہ جب بیشتر خواب دیکھو تو اس کے بعد جہاں تک ہو سکے نہیں سونا چاہیئے، اور تلوار سے مراد یہی حربہ ہے جو کہ ہم اس وقت اپنے مخالفوں پر چلا رہے ہیں، جو آسمانی حربہ ہے“ (الحکم جلد ۵ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۹)

**Translation:** I saw in a dream last night that Allah, the Exalted, was holding court and there was a large gathering and there was a discussion in progress on swords. I addressed God Almighty and said: The best and the sharpest sword is Thy sword which is with me. I then woke up and did not go to sleep again, for it is written that when one sees a dream which conveys good news one should not sleep thereafter as far as possible. By the sword is meant the campaign that I am waging against my opponents which is a heavenly campaign (Al-Hakam Vol. V No. 33 Sept. 10, 1901 p. 9).

**۱۹۰۱ء** فرمایا: ”میں نے ایک مرتبہ دیکھا کہ میں ایک کاغذ ہے میں نے ایک شخص کو دیا کہ اسے پڑھو تو اس نے کہا اس پر او اہن لکھا ہوا ہے۔ مجھے اس سے کراہت آئی میں نے اُسے کہا کہ تو مجھے دکھا۔ جب میں نے پھر ہاتھ میں لے کر دیکھا تو اس پر لکھا ہوا تھا: اَرَدْتُ اَنْ اَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتُ اٰدَمَ عَلَیْہِ السَّلَامُ (الحکم جلد ۵ نمبر ۳۹ مورخہ ۲۲ اکتوبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۲)

**Translation:** I once saw in a dream that I was holding a paper in my hand. I gave it to someone and asked him to read out that which was written therein. He said: On it is written avahun. I disliked this and asked him to show me the paper. When he returned it to me and I looked at it, I found that the writing was (Arabic): I decided to appoint a vicegerent and so I created Adam (Al-Hakam Vol. V No. 39 Oct. 24, 1901 p. 2).



۱۹۰۱ء ”۳۰ ستمبر کی رات کو حضرت اُمّ المؤمنین علیہا السلام نے ۱۲ بجے کے قریب ایک رؤیا دیکھی اور اپنے حضرت اقدس کو اُسی وقت اس رؤیا سے اطلاع دی، اور وہ یوں ہے:-  
عیسیٰ کا مسئلہ حل ہو گیا۔ خدا کہتا ہے میں جب عیسیٰ کو اتارتا ہوں تو پوٹری کھینچ لیتا ہوں۔ اس کے معنی حضرت اُمّ المؤمنین کے دل میں یہ ڈالے گئے کہ عیسیٰ کی حیات و ممات میں انسان کا دخل نہیں۔  
یہ تو رؤیا کا مضمون ہے۔ حضرت امام ہمام علیہ الصلوٰۃ والسلام نے فرمایا اس پر میں نے توجہ کی تو یہ اُلتا ہوا کہ

حقیقت میں ہزار سالہ موت کے بعد جو آبِ احیا ہوا ہے، اس میں انسانی ہاتھ کا دخل نہیں ہے۔

جیسے خدا نے مسیح کو بن باپ پیدا کیا تھا یہاں مسیح موعود کو بلا واسطہ کسی اُستاد یا مُرشد روحانی زندگی عطا فرمائی اُستاد بھی حقیقت میں باپ ہی ہوتا ہے بلکہ حقیقی باپ اُستاد ہی ہوتا ہے۔ افلاطون کہتا ہے کہ باپ تو روح کو زمین پر لاتا ہے اور اُستاد زمین سے آسمان پر پہنچاتا ہے۔ غرض تو جیسے مسیح بن باپ پیدا ہوا اور اُس کی اس حیات میں کسی انسان کا دخل نہ تھا ویسے ہی یہاں بدوں کسی اُستاد یا مُرشد کے خدا تعالیٰ نے محض اپنے فضل اور فیض سے روحانی زندگی عطا کی۔

پھر میں نے موت کے متعلق جب توجہ کی تو ذرا سی غنودگی کے بعد الہام ہوا:-

فری میسن مسلط نہیں کئے جائیں گے کہ اس کو ہلاک کریں۔

فریمسن کے متعلق میرے دل میں گزرا کہ جن کے ارادے غصی ہوں۔ پوٹری کے متعلق تقسیم ہوئی کہ ارواح کا نزول آسمان سے ہی ہوتا ہے اور موعود بھی آسمان ہی پر ہوتا ہے۔

غرض یہ کیسی لطیف بات ہے کہ خدا تعالیٰ نے اس میں عظیم الشان بشارت اور پیشگوئی رکھ دی ہے۔ لوگ ہمارے قتل کے ارادے کریں گے مگر خدا تعالیٰ اُن کو ہم پر مسلط نہیں کرے گا۔“

(الحکم جلد ۴ نمبر ۳ مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۷)

Translation: On the night of Sept. 30 my wife saw a dream about midnight in which she said that the problem of Isa had been resolved. God said (Urdu): When I send down Isa I withdraw my ladder. From this she understood that the life and death of Jesus were unaffected by any human intervention. She communicated this dream to me immediately and I was thinking about it when I received the revelation (Urdu): The revival that has now taken place after a thousand years of death is free from human intervention.

This means that as God has created Jesus without any father, the Promised Messiah was bestowed spiritual life without the intervention of a teacher or a spiritual preceptor. A teacher is like a father; indeed he is the true father. Plato has said: A father brings a soul to the earth and a teacher raises a soul from the earth to heaven. In short, as Jesus had been born without a father and without the intervention of a human being in the same way in this case God bestowed spiritual life out of His pure grace and benevolence without the intervention of a teacher or a preceptor. Then while I was thinking about death, I was overtaken by a light slumber and the revelation came (Urdu): Freemasons will not be put in power to destroy him.

From Freemasons, I understood people who conspire secretly. From the word ladder which had occurred in my wife's dream, I understood that spirits descend from heaven and ascend to heaven.

This is a grand prophecy which predicts that people will conspire to kill me but God Almighty will not give them power over me (Al-Hakam Vol. V No. 37 Oct. 10, 1901 p. 7).

۱۹۰۱ء ”ایک دفعہ میں نے عالم کشف میں دیکھا کہ مبارک احمد جو سپر چارم میرا ہے، چٹائی کے پاس گر پڑا ہے اور سخت چوٹ آئی ہے اور گردن خون سے بھر گیا ہے۔“

خدا کی قدرت کہ ابھی اس کشف پر شاید تین منٹ سے زیادہ نہیں گزرے ہوں گے کہ میں دالان سے باہر آیا اور مبارک احمد کہ شاید اس وقت سوا دو سال کا ہو گا چٹائی کے پاس کھڑا تھا۔ بچوں کی طرح کوئی حرکت کر کے پیر پھسل گیا اور زمین پر جا پڑا اور کپڑے خون سے بھر گئے اور جس طرح عالم کشف میں دیکھا تھا اسی طرح ظہور میں آ گیا۔“

(نزول المسیح صفحہ ۲۱۹، ۲۲۰ - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۹۷، ۵۹۸)

**Translation:** I saw in a vision once that my fourth son Mubarak Ahmad had fallen down near the matting and was seriously hurt. His shirt was all stained with blood.

Within less than three minutes I came out of the room and saw Mubarak Ahmad, who was just over two years old, standing near the matting. He made a sudden movement and his foot slipped and he fell down and his clothes became bloodstained. This

happened exactly as I had seen in my vision (Nazool-ul-Masih pp. 219-220).

**۲۱ اکتوبر ۱۹۰۱ء** ”قاضی یوسف علی صاحب نعمانی سررشتہ دار اگزیکیوٹو کمیٹی..... ریاست جینڈ پانچ مہینے سے سخت بیمار تھے۔ بیماری کی حالت میں سنگرور سے بمشکل دارالامان حضرت امام کے قدموں میں حاضر ہوئے..... ایک روز وہ سخت بیمار ہوئے۔ یعنی ۲۱ اکتوبر ۱۹۰۱ء کو ظہر کے وقت سے اُن کی حالت متغیر ہو گئی..... قریب تھا کہ رُوح پرواز کر جائے۔ بعض ایسی کمزور ہوئی کہ گویا ایک کیڑی کی چال سے بھی کم تھی..... صاحبزادہ پیر سراج الحق صفا نعمانی گھبرائے اور حضرت امام علیہ الصلوٰۃ والسلام کی خدمت میں حاضر ہوئے..... حضرت نے تین دوائیں اپنے پاس سے اُسی وقت تیار کر کے صاحبزادہ صاحب کو عنایت کیں اور خود دعا کی۔ کچھ منٹ ہی گزرے ہوں گے جو حضرت کو دُورِ رُویا بمشتر اور ایک امام ہوئے۔ وہ امام یہ ہے:-

هَذَا عِلَاجُ الْوَقْتِ وَالْمَرِيضِ

اس کے معنی یہ ہوئے کہ یہ جو علاج آپ نے کیا یہ ایسے ہی آڑے وقت کا علاج ہے اور زبسی جو زہروں کو دُور کرنے والی ہے، اس کا استعمال کرو۔ سو حضرت اقدس صبح کے وقت زبخی اپنے ساتھ لائے اور اس کے استعمال کا حکم دیا۔ یہ یقینی بات ہے کہ اُدھر حضرت اقدس نے دعا کی اور اُدھر امام اور رُویا ہوئے اور اُسی وقت جو ایک منٹ کا فاصلہ بھی بیچ میں نہیں بتا سکتے قاضی صاحب میں رُوح داخل ہو گئی اور اُنّا فنا میں تندہ رست ہو گئے۔“  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۳۹ مورخہ ۲۴ اکتوبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** Qazi Yusuf Ali Numani, Superintendent, Executive Committee, of Jind State had been ill since five months. With great difficulty he travelled from Sangrur to Qadian to be near the Promised Messiah. On October 21 his illness took a serious turn and he appeared to be at death's door. His pulse became almost imperceptible. Pir Sirajul Haq Numani was greatly worried and went to the Promised Messiah and informed him of the condition of the patient. Hazrat prepared three medicines and gave them to Pir Sahib for the patient and he himself turned to supplication. Within a few minutes he saw two cheering visions and received the revelation (Arabic): This was timely remedy and use Zedoar also. The Promised Messiah himself provided the Zedoar and directed its use. From the moment that the Promised Messiah had supplicated, the patient began to revive and made a rapid recovery (Al-Hakam Vol. V No. 39 Oct. 24, 1901 p. 15).

۶ نومبر ۱۹۰۱ء فرمایا: ”آج ایک مُنذر الہام ہوا ہے اور اس کے ساتھ ایک خوفناک روّیا بھی ہے۔ وہ الہام یہ ہے:-

مَحْمُومٌ  
نَظَرْتُ إِلَى الْمَحْمُومِ  
پھر  
پھر دیکھا کہ بکرے کی ران کا ٹکڑا چھت سے لٹکایا ہوا ہے۔“

(الحکم جلد ۵ نمبر ۴۲ مورخہ ۷ نومبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۴)

**Translation:** I have received a warning revelation and a frightful vision. The revelation was (Arabic): One suffering from fever; I looked at the one suffering from fever; and the vision was that I saw a leg of mutton hanging from the ceiling (Al-Hakam Vol. V No. 42 Nov. 17, 1901 p. 4).

۷ نومبر ۱۹۰۱ء ”رات..... میں نے دیکھا کہ ایک سپاہی وارنٹ لے کر آیا ہے اور اس نے میرے ہاتھ پر ایک رسی سی لپیٹی ہے، تو میں اُسے کہہ رہا ہوں کہ یہ کیا ہے مجھے تو اس سے ایک لذت اور شُرؤ آرہا ہے۔ وہ لذت ایسی ہے کہ میں اُسے بیان نہیں کر سکتا۔ پھر اسی اثنا میں میرے ہاتھ میں معاً ایک پروانہ دیا گیا ہے۔ کسی نے کہا کہ یہ اعلیٰ عدالت سے آیا ہے۔ وہ پروانہ بہت ہی خوشخط لکھا ہوا تھا اور میرے بھائی مرزا غلام قادر صاحب مرحوم کا لکھا ہوا تھا۔ میں نے اس پروانہ کو جب پڑھا تو اس میں لکھا ہوا تھا:-  
عدالت عالیہ نے اسے بری کیا ہے

فرمایا: اس سے پہلے کئی دن ہوئے یہ الہام ہوا تھا:-  
رَشَنَ الْخَبَرِ

(الحکم جلد ۵ نمبر ۴۲ مورخہ ۳۰ نومبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۲) رَشَنَ ناخواندہ مہمان کو کہتے ہیں:-“

**Translation:** Last night I saw in a dream that a constable had come with a warrant. He wound a rope around my hand and I said to him: What is this, I find it delightful. I drew an indescribable pleasure from it. Along with it I was handed a notice and someone said: This has been received from the Chief Court. It was beautifully inscribed and appeared to have been in the handwriting of my brother, the late Mirza Ghulam Qadir. I read it and found that the writing was (Urdu): The Chief Court has acquitted him.

Several days before I had received a revelation (Arabic): This is sudden news (Al-Hakam Vol. V No. 44 Nov. 30, 1901 p. 2).

۱۹۰۱ء ”مبارکہ کے متعلق ایک الہام سنایا :-

نواب مبارکہ بیگم

(الحکم جلد ۵ نمبر ۴۴ مورخہ ۳۰ نومبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۳)

Translation: I received a revelation about my daughter Mubarak (Urdu): Nawab Mubarak Begum (Al-Hakam Vol. V No. 44 Nov. 30, 1901 p. 3).

۱۹۰۱ء

”ہو! اک خواب میں مجھ پر یہ نظر ۞ کہ اس کو بھی ملے گا بختِ برتر  
 لقبِ عزت کا پاوے وہ مقرر ۞ یہی روزِ ازل سے ہے مقدر“  
 ”نہ دیکھیں وہ زمانہ بے کسی کا ۞ مصیبت کا، الم کا، بے بسی کا  
 یہ ہوں میں دیکھوں تقویٰ بھی کا ۞ جب آوے وقت میری واپسی کا  
 بشارت تو نے پہلے سے سنادی ۞ فَسُبْحَانَ الَّذِي أَخْرَجَ الْإِنْعَادِي“  
 ”خدا یا تیسرے فضلوں کو کروں یاد ۞ بشارت تو نے دی اور پھر یہ اولاد  
 کہا ہرگز نہیں ہوں گے یہ برباد ۞ بڑھیں گے جیسے باغوں میں ہوں شاد  
 خبر تو نے یہ مجھ کو بارہا دی! ۞ فَسُبْحَانَ الَّذِي أَخْرَجَ الْإِنْعَادِي“  
 ”بشارت دی کہ اک بیٹا ہے تیرا ۞ جو ہو گا ایک دن محبوب میرا  
 کروں گا دُور اُس ماہ سے انصیرا ۞ دکھاؤں گا کہ اک عالم کو پھیرا  
 بشارت کیا ہے اک دل کی غذا دی ۞ فَسُبْحَانَ الَّذِي أَخْرَجَ الْإِنْعَادِي  
 کھڑی ہے سر یہ ایسی ایک ساعت ۞ کہ یاد آجائے گی جس سے قیامت  
 مجھے یہ بات مولا نے بتا دی ۞ فَسُبْحَانَ الَّذِي أَخْرَجَ الْإِنْعَادِي“

(آمین بشیر احمد شریف احمد مبارکہ بیگم مطبوعہ ۲۷ نومبر ۱۹۰۱ء)

(الحکم جلد ۵ نمبر ۴۴ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۱ء صفحہ ۳۴)

Translation: Urdu verse by the Promised Messiah:

In a dream it has been conveyed to me that she (my daughter Mubarak) will attain to high rank. She will have a title of honor which has been determined for her from the beginning. May my children never find themselves helpless or afflicted or sorrowful. May I see all of them righteous before my death. You have bestowed this good news upon me already. Holy is He Who has humiliated my enemies.

I recall Your bounties. You gave me good news and then bestowed these children and gave me the assurance that they will not face ruin and that they will grow and increase like box-trees in a garden. Often have you given me this news. Holy is He Who has humiliated my enemies.

You have given me the good news: One of your sons will one day be My beloved. From that moon I shall remove all darkness. I shall demonstrate that through him. I have turned around a whole universe. This good news is nourishment for my heart. Holy is He Who has humiliated my enemies.

My Lord has told me that an hour is coming which will be reminiscent of the Judgment Day. Holy is He Who has humiliated my enemies (Ameen of Bashir Ahmad, Sharif Ahmad and Mubarak Begum Nov. 27, 1901).

۱۹۰۱ء ”ایک دفعہ میں نے خواب میں دیکھا کہ مبارک احمد میرا چوتھا لڑکا فوت ہو گیا ہے۔ اس سے چند دنوں کے بعد مبارک احمد کو سخت تپ ہوا اور آٹھ دفعہ غش ہو کر آخری غش میں ایسا معلوم ہوا کہ جان نکل گئی ہے۔ آخر دعا شروع کی اور ابھی میں دعا میں تھا کہ سب نے کہا کہ مبارک احمد فوت ہو گیا ہے۔ تب میں نے اس پر اپنا ہاتھ رکھا تو نہ دم تھا نہ نبض تھی۔ آنکھیں میت کی طرح پتھر لگیں تھیں۔ دعا نے ایک خارق عادت اثر دکھلایا اور میرے ہاتھ رکھنے سے ہی جان محسوس ہونے لگی، یہاں تک کہ لڑکا زندہ ہو گیا اور زندگی کے علامات پیدا ہو گئے۔ تب میں نے بلند آواز سے حاضرین کو کہا کہ اگر عیسیٰ بن مریم نے کوئی مردہ زندہ کیا ہے تو اس سے زیادہ ہرگز نہیں یعنی اسی طرح کا مردہ زندہ ہوا ہو گا نہ کہ وہ جس کی جان آسمان پر پہنچ چکی ہو اور ملک الموت نے اس کی روح کو قرار گاہ تک پہنچا دیا ہو“ (نزول المسیح صفحہ ۲۲۰۔ روحانی خزائن جلد ۸، صفحہ ۵۹۸)

**Translation:** I saw in a dream that my fourth son Mubarak Ahmad had died. Within a few days he had high fever and lost consciousness eight times. The last time it appeared as if his life had come to an end. I began my supplication on his behalf and while I was so occupied I heard everyone say: Mubarak Ahmad has died. I put my hand on him and there was no pulse or breathing, but my supplication brought an extraordinary change and by my putting my hand on him he began to revive and the signs of life returned. Then I announced in a loud voice to those present: If Jesus son of Mary brought any dead person back to life, it could only have been

a case like this one and not the case of a person whose soul might have been conveyed by the angel of death to its last resting place (Nazool-ul-Masih p. 220).

۱۹۰۱ء ”ایک دفعہ مجھے الہام ہوا:-

”رَبِّ اَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى - رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ مِنَ السَّمَاءِ“

اسے میرے رب! مجھے دکھا کہ تو مُردہ کیونکر زندہ کرتا ہے اور آسمان سے اپنی بخشش اور رحمت نازل فرما۔  
اس الہام میں یہ خبر دی گئی کہ کبھی ایسا موقع آنے والا ہے کہ ہمیں یہ دعا کرنی پڑے گی اور وہ قبول ہوگی چنانچہ  
ایسا ہوا کہ ایک دفعہ ہمارا لڑکا مبارک احمد ایسا سخت بیمار ہوا کہ سب نے کہا وہ مُر گیا ہے۔ ہم اُٹھے اور دعا کرتے  
ہوئے لڑکے پر ہاتھ پھیرتے تھے، تو لڑکے کو سانس آنا شروع ہو گیا تھا۔ علاوہ ازیں یہ الہام اس طرح سے بھی پورا  
ہوا کہ اللہ تعالیٰ نے اب تک ہمارے ہاتھ سے ہزار ہا روحانی مُردہ زندہ کئے ہیں اور کر رہا ہے۔  
(نزدول المسیح صفحہ ۲۳۵، ۲۳۶۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۱۳، ۲۱۴)

**Translation:** On one occasion I received the revelation (Arabic):  
Lord show me how dost Thou bring the dead back to life. Lord,  
forgive and have mercy from heaven.

This was an intimation that I would have to supplicate in this manner and my supplication would be heard. Thus my son Mubarak Ahmad became so seriously ill that everybody said he had died. I started my supplication and put my hand on him and he began to breathe again. This revelation has also been fulfilled in this wise that God Almighty, has, through me, bestowed spiritual life on thousands who were spiritually dead (Nazool-ul-Masih pp. 235-236).

۱۹۰۲ء ”ابتداءً جنوری ۱۹۰۲ء کو ایک عرب صاحب آئے ہوئے تھے۔ بعض لوگ اُن کے متعلق

مختلف رائیں رکھتے تھے۔ حضرت اقدس امام علیہ الصلوٰۃ والسلام کو ۹ جنوری کی شب کو اس کے متعلق الہام ہوا:-

قَدْ جَرَتْ عَادَةُ اللَّهِ أَنَّهُ لَا يَنْفَعُ الْأَمْوَاتُ إِلَّا الدُّعَاءُ

اس وقت رات کے تین بجے ہوں گے۔

حضرت اقدس فرماتے ہیں کہ اس وقت پر میں نے دعا کی تو یہ الہام ہوا:-

فَكَلِمَةُ مِنْ كُلِّ بَابٍ وَلَكِنْ يَنْفَعُهُ إِلَّا هَذَا الدُّعَاءُ (اِي الدُّعَاءُ)

اور پھر ایک اور الہام اسی عرب کے متعلق ہوا کہ

فَيَنْبَغِي الْقُرْآنَ - إِنَّ الْقُرْآنَ كِتَابُ اللَّهِ - كِتَابُ الصَّادِقِ

(الحکم جلد ۷ نمبر ۲، مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۳ء صفحہ ۳)

**Translation:** In the beginning of January an Arab visitor had arrived in Qadian and people had diverse opinions about him. On the night of Jan. 9, about 3 a.m. the Promised Messiah received a revelation concerning him (Arabic): It is Allah's way that the dead can only profit from prayer. The Promised Messiah supplicated and received the revelation (Arabic): You may talk to him in any manner but nothing will benefit him except this remedy (that is prayer); and later he received a revelation concerning him: He will follow the Quran. The Quran is the Book of Allah, the Book of the True One<sup>1</sup> (Al-Hakam Vol. VII Mar. 31, 1903 p. 3).

۱۹۰۲ء ”ایک رات کو مجھے اس طرح الہام ہوا کہ جیسے اخبار عن الغائب ہوتا ہے۔ اور وہ یہ الفاظ تھے:-  
 اِنِّیْ اَحْدَمُ مَعَ اَهْلِیْ اِلَیْکَ  
 یہ الہام سب دوستوں کو سنایا گیا۔ چنانچہ اسی دن خلیفہ نور الدین صاحب کاجتوں سے خط آیا کہ اس شہر میں طاعون کا  
 زور پڑ گیا ہے اور میں آپ سے اجازت چاہتا ہوں کہ اپنے سب بال بچے کو ساتھ لے کر قادیان چلا آؤں“  
 (نزول المسیح صفحہ ۲۱۱۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۸۹)

**Translation:** One night I received a revelation (Arabic) as if a third person was addressing me: I am running to you with the members of my family. This was announced to all friends and the same day I had a letter from Khalifa Nur-ud-Din from Jammu that plague had broken out in that city and he wanted permission that he should move to Qadian with his family (Nazoolul-Masih p. 211).

۲۹ مارچ ۱۹۰۲ء ”لَوْلَا اِلَّا کَرَامُ لَهْلَکَ الْمَقَامُ۔ یَا فِی عَلٰی جَهَنَّمَ زَمَانٌ  
 لَیْسَ فِیْہَا اَحَدٌ“  
 (الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): Had it not been out of regard for you, this town would have been ruined. A time will come upon hell

<sup>1</sup> On Jan. 9 in the morning during his walk, the Promised Messiah delivered a discourse in Arabic. The Arab visitor listened to it in complete silence and in the end he made his covenant of Baiat and also published an announcement and returned to his country full of eagerness to convey the message of the Promised Messiah to people (Al-Hakam Vol. VII No. 12 March 31, 1903 p. 3).



when none will be left in it (Al-Hakam Vol. VI No. 12 March 31, 1902 p. 15).

۱۹۰۲ء (الف) پھر اس کے بعد یہ بھی فرمایا ہے:-

يَعَاثُ النَّاسُ وَيَعْصِرُونَ

پھر بارشیں ہوں گی۔ کشادگی ہوگی۔ فصلیں خوب پکیں گی۔ موتوں سے لوگ بچیں گے۔

(البدر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۶ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۶)

(ب) خدا نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا:-

يَأْتِي عَلَى جَهَنَّمَ زَمَانٌ لَيْسَ فِيهَا أَحَدٌ

یعنی اس جہنم پر جو طاعون اور زلزلوں کا جہنم ہے ایک دن ایسا آئے گا کہ اس جہنم میں کوئی فرد بشر بھی نہیں ہوگا۔ یعنی اس ملک میں۔ اور جیسا کہ نوحؑ کے وقت میں ہوا کہ ایک خلق کثیر کی موت کے بعد امن کا زمانہ بخشا گیا ایسا ہی اس جگہ بھی ہوگا۔

اور پھر اس الہام کے بعد اللہ تعالیٰ فرماتا ہے:-

ثُمَّ يَعْاثُ النَّاسُ وَيَعْصِرُونَ

یعنی پھر لوگوں کی دعائیں سنی جائیں گی۔ اور وقت پر بارشیں ہوں گی۔ اور بارش اور کھیت بہت پھل دیں گے اور خوشی کا زمانہ آجائے گا اور غیر معمولی آفتیں دور ہو جائیں گی۔

(تجلیاتِ الہیہ صفحہ ۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۹۹)

Translation: (a) Thereafter I received the revelation: There will be rain and prosperity and good harvests and security (Badar Vol. II No. 3 Feb. 6, 1903 p. 16).

(b) God addressed me and said: A time is coming when there will be no one left in hell. This means that a time is coming when the hell of plague and earthquakes will come to an end in this country and the same will happen here as happened in the case of the people of Noah that after the death of a large number of people there followed a period of security. The revelation that followed means that the supplications of people will be heard, there will be seasonable rains, and good harvests, a time of joy, free from extraordinary afflictions. (Tajalliat Ilahiya p. 7).

۶ اپریل ۱۹۰۲ء

۶ اپریل ۱۹۰۲ء کی صبح کو فرمایا:-

”رات میں نے کشف میں دیکھا کہ کوئی بیمار گتتا ہے۔ میں اُسے دوا دینے لگا ہوں تو میری زبان پر جاری

ہوئا:-

اِس گتے کا آخری دم ہے“

(الحکم جلد ۱۴، نمبر ۱۹، مورخہ ۲۸ مئی ۱۹۱۰ء صفحہ ۵)

Translation: Last night I saw a sick dog in a vision. I was about to administer a medicine to him when the following words (Urdu) issued from my mouth: It is the last breath of this dog (AlHakam Vol. XIV No. 19 May 28, 1910 p. 5).

۱۰ اپریل ۱۹۰۲ء

”آج پہلے وقت ہی یہ الہام ہوئا:-

دلم سے بلرز، دچو یا دآورم ۛ مناجاتِ شوریدہ اندر رحم

شوریدہ سے مراد دعا کرنے والا ہے اور رحم سے مراد جس پر خدا نے تباہی کو حرام کر دیا ہو۔ اور دلم سے بلرز خدا کی طرف (سے) ہے یعنی یہ دعائیں قوی اثر ہیں۔ میں انہیں جلدی قبول کرتا ہوں۔ یہ خدا تعالیٰ کے فضل اور رحمت کا نشان ہے۔ دلم سے بلرز، بظاہر ایک غیر عمل سا محاورہ ہو سکتا ہے مگر یہ اسی کے مشابہ ہے جو بخاری میں ہے کہ۔ مومن کی جان نکالنے میں مجھے تردد ہوتا ہے۔

تو ریت میں جو بچھتا نا وغیرہ کے الفاظ آئے ہیں دراصل وہ اسی قسم کے محاورہ ہیں جو اس سلسلہ کی ناواقفی کی وجہ سے لوگوں نے نہیں سمجھے۔ اس الہام میں خدا تعالیٰ کی اعلیٰ درجہ کی محبت اور رحمت کا اظہار ہے اور رحم کے لفظ میں گویا حفاظت کی طرف اشارہ ہے“ (الحکم جلد ۱۴، نمبر ۱۹، مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۲ء صفحہ ۶)

Translation: Early last night I received the revelation (Persian): My heart is troubled when I recall the supplications of a distressed one in the Sanctuary.

In this revelation by distressed one is meant the supplicant; and by the Sanctuary is meant that which God has safeguarded against ruin. My heart is troubled is an indication that the supplications are effective and speedily acceptable. This is a sign of the grace and mercy of Allah. Apparently this is a strong and unusual phrase, but it is of the same kind as the phrase used in a *hadis* of Bokhari that God has great hesitation in taking possession of the soul of a believer. The Torah has also employed expressions like "God being remorseful" which have been misunderstood. The

words of this revelation are a demonstration of the deep love and the great mercy of the Divine. The word sanctuary indicates shelter and protection (Al-Hakam Vol. VI No. 17 May 10, 1902 p. 6).

۱۹۰۲ء ”حضرت سید عبدالقادر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے کہ رَأَيْتُ رَبِّي عَلَى صُورَةِ أَبِي۔  
یعنی میں نے اپنے رب کو اپنے باپ کی شکل پر دیکھا۔ میں نے بھی اپنے والد صاحب کی شکل پر اللہ تعالیٰ کو دیکھا۔  
اُن کی شکل بڑی بارعب تھی۔ انہوں نے ریاست کا زمانہ دیکھا ہوا تھا اس لئے بڑے بلند مرتبت اور عالی حوصلہ  
تھے۔ غرض میں نے دیکھا کہ وہ ایک عظیم الشان تخت پر بیٹھے ہیں اور میرے دل میں ڈالا گیا کہ خدا تعالیٰ ہے۔  
اس میں برتری ہوتا ہے کہ باپ چونکہ شفقت اور رحمت میں بہت بڑا ہوتا ہے اور قرب اور تعلق شدید رکھتا ہے  
اس لئے اللہ تعالیٰ کا باپ کی شکل میں نظر آنا اس کی عنایت، تعلق اور شدتِ محبت کو ظاہر کرتا ہے۔ اس لئے قرآن شریف  
میں بھی آیا ہے كَذٰلِكَ رَاٰكُمْ اَبْنَاؤُكُمْ۔ اور میرے اہل امات میں یہ بھی ہے اَنْتَ مِثِّيْ بِسَمْنِ زَلٰةِ اَوْلَادِيْ۔ یہ قرآن شریف  
کی اسی آیت کے مفہوم اور صدق پر ہے۔“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۲ء صفحہ ۷)

**Translation:** Syed Abdul Qadir Jilani (may Allah have mercy on him) has said: I have seen my Lord in the form of my father. I too have had the same experience. My father was a man of impressive presence and possessed great courage and high resolve. I saw him seated on a glorious throne and it was conveyed to me that he was God.

The point of it is that as a father is deeply affectionate and compassionate and is most closely related, a vision of God Almighty, in the form of one's father is a manifestation of God's favor, His closeness, and His deep love. That is why the Holy Quran says: Remember God with the same fervor as you were wont to remember your fathers or even with greater fervor (2:20) and one of my revelations also says: You are to Me like My children. This vision is an illustration of the verse of the Quran I have just referred to (Al-Hakam Vol. VI No. 17 May 10, 1902 p. 7).

۱۰ اپریل ۱۹۰۲ء ”افسوس صد افسوس“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۲ء صفحہ ۷)

**Translation:** Revelation (Urdu): Pity, a hundred pities (Al-Hakam Vol. VI No. 17 May 10, 1904 p. 7).

**Translation:** Revelation (Persian): He took his way to the eternal universe (Al-Hakam Vol. VI No. 17 May 10, 1904 p. 7).

۱۹۰۲ء ”حضرت اقدس ایک روز فرماتے تھے ہم نے کشف میں دیکھا کہ قادیان ایک بڑا عظیم الشان شہر بن گیا اور انتہائی نظر سے بھی پرے تک بازار نکل گئے۔ اونچی اونچی دو منزلی یا چو منزلی یا اس سے بھی زیادہ اونچے اونچے چوتروں والی دوکانیں عمدہ عمارت کی بنی ہوئی ہیں اور موٹے موٹے سیٹھ، بڑے بڑے پیٹ والے جن سے بازار کو رونق ہوتی ہے، بیٹھے ہیں اور ان کے آگے جواہرات اور نعل اور موتیوں اور ہیروں، روپوں اور انٹرفیوں کے ڈھیر لگ رہے ہیں اور قسما قسم کی دوکانیں خوبصورت اسباب سے جگمگا رہی ہیں۔ نیکے، بگھیاں، ٹمٹم، فٹن، پالکیاں، گھوڑے، شکر میں، پیدل اس قدر بازار میں آتے جاتے ہیں کہ مونڈھے سے مونڈھا بچھڑ کر چلتا ہے اور راستہ بمشکل ملتا ہے“

(از مضمون پیر سراج الحق صاحب مندرجہ الحکم جلد ۶ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۲ اپریل ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۲، ۱۳)

**Translation:** I saw a vision that Qadian had developed into a great city. Its streets extended beyond the reach of sight. Its buildings rose up to several stories and its shops were well constructed with high platforms. There were well proportioned and well fed bankers and jewelers who had in front of them heaps of jewels, rubies, pearls, diamonds, and gold and silver coins and there were shops exhibiting all manner of bright shining stuffs. There was so much traffic in the streets of all kinds of conveyances that pedestrians found it difficult to make their way through the traffic (Article of Pir Sirajul Haq, Al-Hakam Vol. VI No. 16 April 30, 1902 pp. 12-13).

۱۹۰۲ء ”دو دفعہ ہم نے رؤیا میں دیکھا کہ بہت سے ہندو ہمارے آگے سجدہ کرنے کی طرح جھکتے ہیں اور کہتے ہیں کہ یہ اوتار ہیں اور کرشن ہیں اور ہمارے آگے ندریں دیتے ہیں“

(الحکم جلد ۶ نمبر ۵ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۲ء صفحہ ۸)

**Translation:** Twice I saw in my dream many Hindus bending down before me in veneration and making offerings to me saying: He is an avatar; He is Krishna (Al-Hakam Vol. VI No. 15, April 24, 1902 p. 8).

۱۹۰۲ء ”اور ایک دفعہ الہام ہوا:-  
 ہے کرشن رو در گوپال تیری مہما ہو۔ تیری استغنی گیتا میں موجود ہے۔“  
 (الحکم جلد ۶ نمبر ۱۵ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۲ء صفحہ ۸)

**Translation:** On one occasion I received the revelation (Urdu):  
 Hail Kirshna, Killer of swine, Protector of cows. Your praise is set  
 out in Gita (Al-Hakam Vol. VI No.15 April 24, 1902 p. 8).

۱۹۰۲ء ”أَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ۔ اِنِّیْ بَايَعْتُكَ يَا عِيسٰی رَبِّیْؑ  
 (الحکم جلد ۶ نمبر ۱۵ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۲ء صفحہ ۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): You are with Me and I am with  
 you. I have made a bargain with you. My Lord has made a bargain  
 with me (Al-Hakam Vol. VI No.15 April 24, 1902 p. 8).

۱۸ اپریل ۱۹۰۲ء فرمایا: آج رات کو یہ الہام ہوا:-  
 اِنِّیْ مَعَ الرَّسُوْلِ اَقُوْمُ۔ وَمَنْ يَّلُوْمُهُ الْيَوْمُ۔ اُفْطِرْ وَاَصُوْمُؑ  
 (الحکم جلد ۶ نمبر ۱۶ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۲ء صفحہ ۶)

**Translation:** Last night I received the revelation (Arabic): I am  
 standing with My Messenger and I shall rebuke the one who  
 rebukes him. I observe a fast and I break the fast<sup>1</sup> (Al-Hakam Vol.  
 VI No. 16 April 30, 1902 p. 6).

<sup>1</sup> It is obvious that God does not observe fast or break it. These words are not literally applicable to Him, they are used metaphorically and mean: I shall sometimes send down My chastisement and at other times I shall grant respite. Divine books are full of such metaphors. For instance it is said in a hadis that on the Day of Judgment God will say: I was ill, I was hungry, I was naked etc. (Hageegat ul Wahi p. 104).

”جو باتیں آج سے چار برس پہلے کہی گئی تھیں وہ پوری ہو گئیں..... اور پھر اس کے بعد ان دنوں میں بھی خدا نے مجھے خبر دی چنانچہ وہ عزوجل فرماتا ہے:-

مَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ- إِنَّهُ أَوَى الْغَضِبَةَ- كَذَّابًا لِّكَلَامِهِمْ لَهْلَكَ  
الْمُعَامَرُ- إِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ دَافِعُ الْأَذَى- إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ- إِنِّي  
حَفِيفٌ- إِنِّي مَعَ الرَّسُولِ أَقْوَمُ- أَلَوْمْ مَنْ يَكُومُ- أَفَطِرُوا أَصُومُ- غَضِبْتُ غَضَبًا  
شَدِيدًا- أَلَا مَرَامُ تَشَاعُ- وَالنَّفُوسُ تَصْنَعُ- إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا  
إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ- أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ- إِنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ  
نَنفُثُ مِنْ أَطْرَافِهَا- إِنِّي أَجْعَلُ الْجَيْشَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَائِسِينَ-  
سَأُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَقْيَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ نَصْرَيْنَ اللَّهُ وَقَتَهُ مَبِينٌ- إِنِّي  
بِأَعْيُنِكَ بِأَيْحَى رَيْبٍ- أَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ أَوْلَادِي- أَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مِنْكَ عَسَى  
أَنْ يَتَّبِعَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا- أَلَتَقَوَّى مَعَكَ وَالتَّحْتُ مَعَ أَعْدَائِكَ- نَاصِرٌ  
حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ- يَأْتِي عَلَى جَهَنَّمَ زَمَانٌ لَيْسَ فِيهَا أَحَدٌ-

ترجمہ :- خدا ایسا نہیں کہ قادیان کے لوگوں کو عذاب دے۔ حالانکہ تو ان میں رہتا ہے۔ وہ اس کاؤں کو طاعون  
کی دست برد اور اس کی تباہی سے بچالے گا۔ اگر تیرا پاس مجھے نہ ہوتا، اور تیرا اکرام نہ نظر نہ ہوتا تو میں اس کاؤں کو  
ہلاک کر دیتا۔ میں رحمن ہوں جو دکھ کو دور کرنے والا ہے۔ میرے رسولوں کو میرے پاس کچھ خوف اور غم نہیں۔ میں رنگ  
رکھنے والا ہوں۔ میں اپنے رسول کے ساتھ کھڑا ہوں گا اور اس کو ملامت کروں گا جو میرے رسول کو ملامت کرتا  
ہے۔ میں اپنے قوتوں کو تقسیم کر دوں گا کہ کچھ حصہ بریں کا تو ہیں افسار کروں گا۔ یعنی طاعون سے لوگوں کو ہلاک کر دوں گا  
اور کچھ حصہ بریں کا ہیں روزہ رکھوں گا یعنی امن رہے گا اور طاعون کم ہو جائے گی یا بالکل نہیں رہے گی۔ میرا غضب  
بھڑک رہا ہے۔ بیماریاں پھیلیں گی اور جانیں ضائع ہوں گی مگر وہ لوگ جو ایمان لائیں گے اور ایمان میں کچھ نقص نہیں  
ہو گا وہ امن میں رہیں گے اور ان کو غلصہ کی راہ ملے گی۔ یہ خیال مت کرو کہ جرائم پیشہ بچے ہوئے ہیں۔ ہم ان کی زمین  
کے قریب آتے جاتے ہیں۔ میں اندر رہی اندر اپنا لشکر تیار کر رہا ہوں یعنی طاعونی کیڑوں کو پرورش دے رہا ہوں۔  
پس وہ اپنے گھروں میں ایسے سو جائیں گے جیسا کہ ایک اونٹ مرارہ جاتا ہے۔ ہم ان کو اپنے نشان پہلے تو  
دور دور کے لوگوں میں دکھائیں گے اور پھر خود انہی میں ہمارے نشان ظاہر ہوں گے۔ یہ دن خدا کی مدد اور فتح  
کے ہوں گے۔ میں نے تجھ سے ایک خرید و فروخت کی ہے یعنی ایک چیز میری تھی جس کا تو مالک بنایا گیا اور  
ایک چیز تیری تھی جس کا میں مالک بن گیا۔ تو بھی اس خرید و فروخت کا استدار کرو اور کہہ دے کہ خدا نے مجھ سے  
خرید و فروخت کی۔ تو مجھ سے ایسا ہے جیسا کہ اولاد۔ تو مجھ میں سے ہے اور میں تجھ میں سے ہوں۔ وہ وقت قریب

ہے کہ میں ایسے مقام پر تجھے کھڑا کروں گا کہ دنیا تیری حمد و ثنا کرے گی۔ فوق تیرے ساتھ ہے اور تحت تیرے دشمنوں کے ساتھ ہیں۔ صبر کر جب تک کہ وعدہ کا دن آجائے۔ طاعون پر ایک ایسا وقت بھی آنے والا ہے کہ کوئی بھی اس میں گرفتار نہیں ہوگا یعنی انجام کار خیر و عافیت ہے۔“

(دافع البلاء صفحہ ۵ تا ۸ - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۲۶ تا ۲۲۸)

**Translation:** What was said four years earlier has been fulfilled. God Almighty has again sent to me the revelation (Arabic): Allah would not chastise them while you are among them. He has given shelter to this town. Were it not for honoring thee, this town would have been destroyed. I am the Gracious One who removes affliction. My Messengers are not afraid in My presence. I am keeping watch. I shall stand with My Messenger and shall rebuke the one who rebukes him. I keep a fast and break the fast. I am greatly wroth<sup>1</sup>. Diseases will spread and people will die except those who believe and do not adulterate their faith with the least wrong. For them is security and they are rightly guided. We are reducing the earth from its boundaries. I am preparing My armies and they will be left in their homes prone on their faces. We shall show them Our signs in the universe and in their own selves. Help from Allah and clear victory. I have made a bargain with thee. My

<sup>1</sup> (a) Allah has said to me several times (Arabic): I am greatly wroth (Badr vol. VI No. 14 April 4, 1907 p. 5).

(b) I call to witness the One, Almighty, that He has revealed to me that He is incensed against the world, for most people are so sunk in sinfulness and worship of the world that they have lost faith in the Almighty, and they mock at the one who has been sent by Him for the reform of mankind. This mocking and abuse have exceeded all bounds. God has, therefore, announced that He will fight the wicked with His angels and His decrees, and will assault them in such manner as is beyond their imagination, for they have so loved falsehood that they have sought to trample truth under foot. Therefore, God says: I am determined to safeguard My weak and humble party against the attacks of these wild beasts. I shall show many signs in defense of truth (Announcement of April 5, 1905).

Lord has made a bargain with me. You are to Me like My children<sup>1</sup>. You are from Me and I am from you. It may be that thy Lord will raise thee to a praiseworthy station. The above is with thee and the below is with thy enemies. Then be steadfast till the decree of Allah arrives. There will come a time when there will be no one in hell (Dafe-ul-Bala pp. 5-8).

۲۱ اپریل ۱۹۰۲ء

” مدت ہوئی کہ پہلے اس سے طاعون کے بارے میں حِکایۃ عَنِ الْغَیْرِ خدا نے مجھے یہ خبر دی تھی یَا مَسِیحَ الْخَلْقِ عَدُوْنَا مَکْرَآجَ کہ ۲۱ اپریل ۱۹۰۲ء ہے اسی امام کو پھر اس طرح فرمایا گیا یَا مَسِیحَ الْخَلْقِ عَدُوْنَا لَنْ تَرٰی مِنْ بَعْدُ مَوَآذِنَا وَفَسَادُنَا یعنی اسے خدا کے مسیح جو مخلوق کی طرف بھیجا گیا ہماری جلد خبر لے اور ہمیں اپنی شفاعت سے بچاؤ اس کے بعد ہمارے غیبتِ مادیوں کو نہیں دیکھے گا اور نہ ہمارا فساد کچھ فساد باقی رہے گا یعنی ہم سیدھے ہو جاویں گے اور گندہ بانی اور بدزبانی چھوڑ دیں گے۔ یہ خدا کا کلام براہین احمدیہ کے اس امام کے مطابق ہے کہ آخری دنوں میں ہم لوگوں پر طاعون بھیجیں گے جیسا کہ فرمایا کَذٰلِکَ مَنَّآ عَلٰی یُوْسُفَ لِنُصْرِیْفَ عَنْهُ السُّوْعَ وَالْفَحْشَآءَ۔ یعنی ہم طاعون کے ساتھ اس یوسف پر یہ احسان کریں گے کہ بدزبان لوگوں کا مُنہ بند کر دیں گے تاکہ وہ ڈر کر گالیوں سے باز آجائیں۔ انہی دنوں کے متعلق خدا کا یہ کلام ہے جس میں زمین کی کلام سے مجھے اطلاع دی گئی اور وہ یہ ہے

<sup>1</sup> It must be remembered that God Almighty has no sons. He has no associate and no son. No one has the right to say: I am God; or to say: I am the son of God. Divine revelation sometimes employs such expressions metaphorically. As for instance in the Holy Quran, God described His own hand as the hand of the Holy Prophet in the words: Allah's hand was above their hands; or as He said: Remember Allah, as you were wont to remember your fathers. It is, therefore, necessary to study God's word with care and penetration. Believe in what is allegoric and do not seek to go behind it; leave that to God. Hold fast to the truth that God does not take to Himself a son; yet there are many allegories to be found in His word. Beware, therefore, of construing literally that which is allegoric, for that would be ruin. There is a clear revelation concerning me set out in Braheen Ahmadiyya: Tell them; I am but a human being like yourselves. It is revealed to me that your God is One God and that all good is contained in the Quran (Dafe-ul-Bala pp. 6-7 Footnote)



يَا وَلِيَّ اللَّهِ كُنْتُ لَا أَعْرِفُكَ۔ یعنی اے خدا کے ولی! میں اس سے پہلے تجھے نہیں پہچانتی تھی۔ اس کی تفصیل یہ ہے کہ کشفی طور پر زمین میں سے سامنے کی گئی اور اس نے یہ کلام کیا کہ میں اب تک تجھے نہیں پہچانتی تھی کرو تو ولی الرحمن ہے۔“ (دافع البلاء صفحہ ۸ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۲۸، ۲۲۹ حاشیہ)

**Translation:** A long time ago I had received the revelation in the context of the spread of the plague (Arabic): O Messiah of mankind, come to Our rescue. Today I have received the same revelation with an addition (Arabic) and it runs: O Messiah of mankind, rescue us. You will not hereafter perceive any wickedness or mischief from our side; that is to say, they will then behave and will give up reviling and abusing me. The revelation that I have now received is in accord with the revelation mentioned in Braheen Ahmadiyya that the plague would spread after sometime. As was said in my revelation (Arabic): We bestowed Our favor upon Joseph so that We might remove from him all evil and indecency; meaning that the plague would be a favor in the sense that God would stop my enemies from abusing and reviling me out of fear of the plague. Another revelation of the same period is as if the earth addressed me saying (Arabic): O friend of Allah, I had not recognized thee (Dafe-ul-Bala p. 8 Footnote)

۱۹۰۲ء ”چراغِ دین کی نسبت میں یہ مضمون لکھ رہا تھا کہ تھوڑی سی غنودگی ہو کر مجھ کو خدائے عزوجل کی طرف سے یہ الہام ہوا۔“

نَزَلَ بِهِ جَبْرُوتُ

یعنی اس پر جبرئیل نازل ہوا اور اسی کو اس نے الہام یا رؤیا سمجھ لیا۔ جبرئیل دراصل خشک اور بے مزہ روٹی کو کہتے ہیں جس میں کوئی حلاوت نہ ہو اور مشکل سے حلق میں سے اتر سکے۔ اور مرکیبیل اور لئیم کو بھی کہتے ہیں جس کی طبیعت میں کینگی اور فرومایگی اور کجی کا حصہ زیادہ ہو۔ اور اس جگہ لفظ جبرئیل سے مراد وہ حدیث النفس اور اخفاثُ الاصلام ہیں جن کے ساتھ آسمانی روشنی نہیں اور کجی کے آثار موجود ہیں اور ایسے خیالات خشک مجاہدات کا نتیجہ یا تپنا اور آرزو کے وقت القاء شیطان ہوتا ہے اور یا خشکی اور سوداوی مواد کی وجہ سے کبھی الہامی آرزو کے وقت ایسے خیالات کا دل پر القاء ہو جاتا ہے۔ اور چونکہ ان کے نیچے کوئی روحانیت نہیں ہوتی اس لئے الہی اصطلاح میں ایسے خیالات کا نام تہنیر ہے اور علاجِ توبہ اور استغفار اور ایسے خیالات سے اعراض کلی ہے ورنہ جبرئیل کی کثرت سے دیوانگی کا اندیشہ ہے۔ خدا ہر ایک کو اس بلا سے محفوظ رکھے۔“ (دافع البلاء صفحہ ۲۲ حاشیہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۲۳)

**Translation:** I was writing on the topic of Charagh Din (pp. 19-22 of Dafe-ul-Bala) when I was overtaken by a light slumber and received the revelation (Arabic): Dry bitter bread has descended upon him. By dry bitter bread in this context is meant a dream or revelation which is the result of one's own imagination or of one's own desire and which is not accompanied by any heavenly light or any spiritual truth. A person who indulges too much in such an experience, is in danger of going mad. The remedy is repentance and seeking forgiveness and total abandonment of such thinking (Dafe-ul-Bala p. 23 footnote no. 1).

۲۳ اپریل ۱۹۰۲ء

”رات کو عینِ خسوفِ قر کے وقت میں چراغِ دین کی نسبت مجھے الہام ہوا :-  
 اِنِّیْ اُذِیْبُ مَنْ یُّدِیْبُ  
 میں فنا کروں گا ایسے غارت کروں گا، میں غصبتِ نازل کروں گا۔ اگر اُس نے شک کیا اور اس پر ایمان نہ لایا اور  
 رسالت اور مامور ہونے کے دعویٰ سے توبہ نہ کی۔ اور خدا کے انصار جو سالہائے دراز سے خدمت اور نصرت میں  
 مشغول اور دن رات صحبت میں رہتے ہیں اُن سے عفوِ تقصیر نہ کرائی کیونکہ اُس نے جماعت کے تمام مخلصوں کی توہین  
 کی کہ اپنے نفس کو اُن سب پر مقدم کر لیا“  
 (دافع البلاء صفحہ ۲۳، ۲۴ حاشیہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱۸ صفحہ ۲۴۳، ۲۴۴)

**Translation:** Last night just at the time of the eclipse of the moon I received a revelation concerning Charagh Din (Arabic): I shall utterly destroy him who doubts. This means that if he does not believe and continues in doubt and does not retract his claim of being a messenger and a commissioned one, and does not seek the forgiveness of those helpers in the cause of Allah, who over long years have been diligent in serving me and helping me and in keeping me company, for he has insulted all of them and exalted himself above all of them, he would be utterly destroyed<sup>1</sup> (Dafe-ul-Bala pp. 23-24 footnote 2).

<sup>1</sup> This man confirmed my prophecy concerning him by his own death and that of his two sons by plague on April 4 in a state of hopelessness. Only a few days before he had drawn up a statement of mubahilah praying that of the two of us he who is false should be destroyed. That prayer was still with the copywriter who was occupied in writing its lithograph (Contd: on footnote next page)

۲۸ اپریل ۱۹۰۲ء

”إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ“

(الحکم جلد ۶ نمبر ۱۶ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۲ء صفحہ ۷)

Translation: Revelation (Arabic): I shall safeguard all those who dwell in this house<sup>1</sup> (Al-Hakam Vol. VI No. 16, April 30, 1902 p. 7).

۳۰ اپریل ۱۹۰۲ء

فرمایا: ”آج رات کو العمام ہوا۔“

لَوْلَا أَمْرُ لَهْلَكَ التَّمَرُّ

یعنی اگر سنت اللہ اور امر الہی اس طرح پر نہ ہوتا کہ ائمۃ الکفر اخیر میں ہلاک ہوا کریں تو اب بھی بڑے بڑے مخالف جلد تباہ ہو جاتے لیکن چونکہ بڑے مخالف جو ہوتے ہیں ان میں ایک خوبی عزم اور بہت اور لوگوں پر حکمرانی اور اثر ڈالنے کی ہوتی ہے اس واسطے ان کے متعلق یہ امید بھی ہوتی ہے کہ شاید لوگوں کے حالات سے عبرت پکڑ کر توبہ کریں اور دین کی خدمت میں اپنی قوتوں کو کام میں لاویں“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۱۶ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۲ء صفحہ ۸)

Translation: Last night I received the revelation (Arabic): Were it not for My decree, the principal opponents would have been destroyed. This means that the principal opponents would have been destroyed quickly, were it not that the Divine purpose is that they should be destroyed in the end. These people have the qualities of resolve and courage and they are in a position to exercise authority and influence over people and it can, therefore,

copy when Charagh Din and his two sons died suddenly of the plague. This is a lesson for men of understanding (Hageeqatul-Wahee p. 123).

<sup>1</sup> Today Maulvi Muhammad Ali, M.A. manager and editor of the Review of Religions, became indisposed. He had headache and felt that his temperature was rising and he suspected that these might be symptoms of the plague. When the Promised Messiah was informed of this he immediately visited Maulvi Muhammad Ali and said: If you are attacked by plague while you are dwelling in my house, then the revelation received by me: I shall safeguard all those who dwell in this house; would be proved vain. He examined his pulse and assured him that he had no fever and this was confirmed by a reading of the thermometer. He affirmed: I believe as firmly in the revelation that comes to me as I believe in the Books of God (Badr Vol. III Nos. 18-19 May 8-16, 1904 p. 4).

be expected that they might learn a lesson from what happens to the common people and repent and use their talents in the service of the faith (Al-Hakam Vol. VI No. 16 April 30, 1902 p. 8).

۱۹۰۲ء ”ایک عرصہ ہوئیں نے خواب دیکھا تھا کہ گویا میرزا ناصر آباد ایک دیوار بنا رہے ہیں جو فصیل شہر ہے میں نے اس کو جو دیکھا تو خوف آیا کیونکہ وہ قد آدم بنی ہوئی تھی۔ خوف یہ ہوا کہ اس پر آدمی چڑھ سکتا ہے مگر جب دوسری طرف دیکھا تو معلوم ہوا کہ قادیان بہت اونچی کی گئی ہے اس لئے یہ دیوار دوسری طرف سے بہت اونچی ہے اور یہ دیوار گویا ریمتہ کی بنی ہوئی ہے۔ فرش کی زمین بھی پختہ کی گئی ہے اور غور سے جو دیکھا تو وہ دیوار ہمارے گھروں کے ارد گرد ہے۔ اور ارادہ ہے کہ قادیان کے گرد بھی بنائی جاوے۔ شاید اللہ رحم کرے ان بلاؤں میں تخفیف کرے۔“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۶)

**Translation:** I had seen in a dream sometime ago that Mir Nasir Nawab was constructing a wall which was the city-wall. When I looked at it, I was apprehensive for it was only as high as a man and could be easily scaled. But when I looked on the outer side I perceived that the level of Qadian had been greatly raised and thus from the outside the wall was very high. It appeared to be constructed with cement plaster. I discovered that it circled our houses and felt that it would circle the whole town. The interpretation might be that Allah, of His mercy, might reduce the danger of the affliction with which we are surrounded (Al-Hakam Vol. VI No. 36, Oct. 10, 1902 p. 16).

۱۹۰۲ء ”ایک دفعہ میں خود سخت بیمار ہو گیا اور حالت ایسی بگڑی کہ بیماری سے جان برہونا مشکل معلوم ہوتا تھا تب یہ الہام ہوا۔“

مَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَآمَّا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ  
چنانچہ اللہ تعالیٰ نے اپنے فضل و کرم سے اپنے وعدہ کے موافق عین نا اُمیدی کی حالت میں شفا بخشی اور یوں تو ہزار ہا لوگ شفا پاتے ہیں مگر ایسی نا اُمیدی کی حالت میں سینکڑوں انسانوں میں دعویٰ سے یہ پیش کرنا کہ شفا ضرور حاصل ہو جائے گی یہ انسان کا کام نہیں۔“  
(نزول المسیح صفحہ ۲۲۱۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۵۹۹)

**Translation:** I was once seriously ill and recovery appeared improbable. In this condition I received the revelation (Arabic): No one can die without Allah's command and that which benefits people endures in the earth. Accordingly, God Almighty, of His grace and benevolence, restored me to health when recovery had seemed problematic. It is true that thousands of people recover from serious and even dangerous illnesses, but it is not within the power of man to

announce in such a condition that recovery is certain (Nazool-ul-Masih p. 221).

۱۹۰۲ء ”میں نے آٹھ بار بار دیکھا ہے۔ ایک بار میں نے اوریج نے ایک ہی پیالہ میں گائے کا گوشت  
کھایا تھا“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۲۹ مورخہ ۷ اگست ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** I have seen Jesus many times. On one occasion he and I ate beef out of the same dish (Al-Hakam Vol. VI No. 29 Aug. 17, 1902 p. 12).

۱۹۰۲ء ”ایک دفعہ ان کا لڑکا میرزا ابراہیم بیگ مرحوم بیمار ہوا تو انہوں نے میری طرف دعا کے لئے خط لکھا۔  
ہم نے دعا کی تو کشف میں دیکھا کہ ابراہیم ہمارے پاس بیٹھا ہے اور کہتا ہے کہ مجھے بہشت سے سلام پہنچا دو جس کے  
معنی یہی دل میں ڈالے گئے کہ اب ان کی زندگی کا خاتمہ ہے۔ اگرچہ دل نہیں چاہتا تھا تاہم بہت سوچنے کے بعد میرزا  
محمد یوسف بیگ صاحب کو اس حادثہ سے اطلاع دی گئی اور تھوڑے دنوں کے بعد وہ جوان غریب مزاج فرمانبردار بیٹا  
ان کی آنکھوں کے سامنے اس جہان فانی سے چل بسا“ (نزول المسیح صفحہ ۲۲۳۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۶۰۱)

**Translation:** On one occasion, Mirza Ibrahim Beg, son of Mirza Muhammad Yusuf Beg, fell ill and the father wrote to me requesting me to pray for his son's recovery. I supplicated for him and saw in a vision that Ibrahim was sitting close to me and said to me: Convey to me greetings from Paradise; from which I understood that his life was about to come to an end. I was reluctant to let his father know but after much thought I wrote to Mirza Muhammad Yusuf Beg to that effect and a few days later his grown up, gentle minded, obedient son passed away from this world before his eyes (Nazoolul Masih p-223).

۱۹۰۲ء ”رات کے تین بجے حضرت اقدس کو انعام ہوا۔  
اِنِّیْ اُحَافِظُ کُلَّ مَنْ فِی الدَّارِ اِلَّا الَّذِیْنَ عَلَوْا بِاَسْتِکْبَارٍ  
فرمایا: علو و وقیم کا ہوتا ہے ایک جائز ہوتا ہے اور دوسرا ناجائز۔ جائز کی مثال وہ علو ہے جو حضرت موسیٰ علیہ السلام  
میں تھا اور ناجائز کی مثال وہ علو ہے جو فرعون میں تھا“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** Last night, about 3 a.m. the Promised Messiah received the revelation (Arabic): I shall safeguard all those who dwell in this house except such as think highly of themselves out of arrogance.

The Promised Messiah observed: Thinking well of one's self can be proper and improper. An instance of thinking well of one's self properly was the case of Moses, on whom be peace. The contrary instance was that of Pharaoh (Al-Hakam Vol. VI No. 17 May 10, 1902 p. 10).

۵ مئی ۱۹۰۲ء اور سرمایا کہ صبح کی نماز کے بعد یہ الہام ہوا:-  
 اِنِّیْ اَرٰی الْمَلَائِکَةَ الشَّدَادِیْنَ  
 فرمایا: خدا کے غضب شدید سے بغیر تقویٰ و طہارت کے کوئی نہیں بچ سکتا۔ پس سب کو چاہیے کہ تقویٰ و طہارت کو اختیار کریں اور اگر کوئی فاسق اور فاجر آدمی داخل ہو جائے تو اس کا بچ رہنا یقینی کیونکہ ہو سکتا ہے۔ ہاں اس میں پھر بھی ایک قسم کی خصوصیت کی گئی ہے۔ کیونکہ جو لوگ علو استکبار نہ کریں ان کی حفاظت کا اللہ تعالیٰ نے وعدہ فرمایا ہے لیکن اَوٰی الْقُرَیْۃَ یٰۤاَمْرِئِیۡنَ۔ وہاں انتشار اور ہل چل شدید سے بچنے کا وعدہ معلوم ہوتا ہے۔ اللہ تعالیٰ ایسا امر نہیں کرتا جس سے لوگوں کو جرأت پیدا ہو جائے اور گناہ کی طرف جھکنے لگیں۔  
 (الحکم جلد ۶ نمبر ۷ مورخہ ۱۹۰۲ مئی صفحہ ۱۱۰)

**Translation:** After the dawn service I received the revelation (Arabic): I see the terrible angels.

No one is secure against God's wrath except through purity and righteousness. Everyone should, therefore, strive after purity and righteousness. If an evil and vicious person should enter our house, how can it be said for certain that he would be safeguarded? This security is subject to the condition that a person should not think well of himself out of arrogance. Subject to this condition there is promise of security. There is no such condition attached to the revelation: He will shelter the town. But this seems to mean that there will be no general panic. Allah does not determine upon anything which should make people daring and incline them towards sin (Al-Hakam Vol. VI No. 17 May 10, 1902 pp. 10-11).

۱۹۰۲ ع (۱) ”ان دنوں میں خدا تعالیٰ نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا:-

إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ إِلَّا الَّذِينَ عَلَوْا مِنِ اسْتِكْبَارٍ وَأَحَافِظُكَ خَاصَّةً.  
سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ تَرْجِيئٍ۔

یعنی میں ہر ایک ایسے انسان کو طاعون کی موت سے بچاؤں گا جو تیرے گھر میں ہوگا مگر وہ لوگ جو تکبر سے اپنے تئیں اُونچا کریں۔ اور میں تجھے خصوصیت کے ساتھ بچاؤں گا۔ خدائے رحیم کی طرف سے تجھے سلام“

(نزول المسیح صفحہ ۲۳۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۴۰۱)

(ب) ”اُس نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا کہ تو اور جو شخص تیرے گھر کی چار دیواری کے اندر ہوگا اور وہ جو کامل پیروی اور اطاعت اور سچے تقویٰ سے تجھ میں محو ہو جائے گا وہ سب طاعون سے بچائے جائیں گے اور ان آخری دنوں میں خدا کا یہ نشان ہوگا تا وہ قوموں میں فرق کر کے دکھلاوے لیکن وہ جو کامل طور پر پیروی نہیں کرتا وہ تجھ میں سے نہیں ہے۔ اس کے لئے موت دیکر ہو۔ یہ حکم الہی ہے جس کی وجہ سے ہمیں اپنے نفس کے لئے اور ان سب کیلئے جو ہمارے گھر کی چار دیواری میں رہتے ہیں ٹیکا کی کوئی ضرورت نہیں“

(کشتی نوح صفحہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۲)

Translation: (a) In those days God Almighty addressed me and said: I shall safeguard all those who dwell in this house<sup>1</sup>, except such as think highly of themselves out of arrogance; and I shall safeguard thee particularly. Peace is the word from the Merciful Lord (Nazool-ul-Masih p. 24).

(b) He addressed me and gave me the assurance: You and those who dwell inside your house and those who become identified with you through perfect obedience and complete righteousness shall all be safeguarded against the plague. This will be a Divine sign so that He might demonstrate a distinction between people<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> It should not be thought that only those people who are dwelling inside my house of bricks and mortar are the subjects of this guarantee. Those also who obey me completely and follow me perfectly are an integral part of my spiritual house (Kishti-e-Nooh p. 10).

<sup>2</sup> I repeat that God will so demonstrate this prophecy that no seeker after truth will remain in doubt, and every sincere person will realize that God has dealt with this community in a miraculous way. It will be a divine sign that in consequence of the plague this community will grow in a supernatural way which will be looked upon with wonder (Kishti-e-Nooh p. 5).

But those who do not follow you completely are not of you. Be not anxious on their account. This is a divine guarantee, on account of which, I myself and all those who dwell within my house have no need to be inoculated against the plague (Kishti-e-Nooh p.2).

۱۹۰۲ء ”اور اُس نے مجھے مخاطب کر کے یہ بھی فرمایا کہ:  
 عموماً قادیان میں سخت بربادی افگن طاعون نہیں آئے گی جس سے لوگ کتوں کی طرح مریں اور مارے غم اور سرگردانی  
 کے دیوانہ ہو جائیں اور عموماً تمام لوگ اس جماعت کے گوہر کتے ہی ہوں، مخالفوں کی نسبت طاعون سے محفوظ  
 رہیں گے۔“ (کشتی نوح صفحہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲)

**Translation:** He has also told me that Qadian will be safeguarded against such destruction by plague in which people should die like dogs and should become mad with grief and anxiety. Also I have been told that the members of my community, however large in number they might be, will be comparatively safe against the plague as compared with those who are opposed to me (Kishti-e-Nooh p. 2).

۱۹۰۲ء ”آج صبح خدا تعالیٰ کی طرف سے وحی ہوئی:  
 خوشی کا مقام۔ نصرۃ من اللہ وفتح قریب  
 فرمایا۔ اب یہ ہماری آیت ثانی ہے۔ اور فرمایا۔ مسیح علیہ السلام کو صلیب کا واقعہ پیش آیا اور خدا تعالیٰ نے انہیں اس  
 نجات دی۔ ہمیں اس کی مانند صلیب یعنی پیڑ کے متعلقات کے درد سے وہی واقعہ جو پورا موت کا نمونہ تھا، پیش آیا۔  
 اور اللہ تعالیٰ نے ہمیں اس سے عافیت بخشی۔ اور فرمایا جس طرح توریت کا وہ بادشاہ جسے نبی نے کہا کہ تیری عمر کے پندرہ  
 دن رہ گئے ہیں۔ اور اس نے بڑی تضرع اور خشوع سے گریہ و بکا کیا۔ اور خدا تعالیٰ نے اس نبی کی معرفت اُسے بشارت  
 دی کہ اس کی عمر پندرہ روز کی جگہ پندرہ سال تک بڑھائی گئی اور معاً اُسے ایک اور خوشخبری دی گئی کہ دشمن پر اُسے  
 فتح بھی نصیب ہوگی اسی طرح اللہ تعالیٰ نے ہمیں بھی دو بشارتیں دی ہیں ایک عافیت یعنی عمر کی درازی کی بشارت،  
 جس کے الفاظ ہیں ”خوشی کا مقام“ دوسری عظیم الشان نصرت اور فتح کی بشارت۔“  
 (الحکم پر پیر محمد محمودی۔ مورشہ ۱۱ مئی ۱۹۰۲ء)

**Translation:** This morning I received the revelation (Urdu): An occasion for joy; (Arabic): Help from Allah and victory is near. This is my second coming. Jesus, on whom be peace, suffered on the cross and God Almighty delivered him from it. I was afflicted with severe pain in the kidney which appeared to be a forerunner of



death and God Almighty delivered me from it. It is related in the Torah that a Prophet told a king that only fifteen days were left to him of life. He supplicated in great humility and earnestness and God Almighty gave him the good news through the same Prophet that his life had been extended from fifteen days to fifteen years and along with it he was also told that he would be given victory over his enemy. In the same way, God Almighty has given me two good news. One, of security and length of life which is expressed in the phrase: An occasion for joy; and the second, the good news of help from God and victory (Al-Hakam Special Edition May 11, 1902).

مئی ۱۹۰۲ء ”دورانِ ایامِ دورہ مرض میں  
 اَلْيَوْمَ يَوْمٌ عِيدٌ - كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ - اے میرے خدا اور خدا اس پیالہ کو ٹال دے  
 خدا غمگین ہے۔ يَعْظُمُكَ الْمَلَائِكَةُ -  
 خدا تعالیٰ کی وحی حضور علیہ الصلوٰۃ والسلام پر نازل ہوئی۔ (الحکم جلد ۶ نمبر ۱۹ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۲ء صفحہ اول)

**Translation:** During an attack of severe pain in the kidney, the Promised Messiah received the revelation (Arabic): Today is the day of the festival. Every day He demonstrates a new dignity; (Urdu) O my Powerful God, take away this cup. God is sorrowful. (Arabic) The angels show thee reverence (Al-Hakam Vol VI, No. 19, May 24, 1902 p.2).

مئی ۱۹۰۲ء ”فرمایا۔ بیماری کی شدت میں جبکہ یہ گمان ہوتا تھا کہ روح پرواز کر جائے گی مجھے بھی الامام ہوا:  
 اَللّٰهُمَّ اِنْ اَهْلَكْتَ هَذِهِ الْعَصَابَةَ فَلَنْ تُعْبَدَ فِي الْاَرْضِ اَبَدًا  
 یعنی اے خدا! اگر تو نے اس جماعت کو ہلاک کر دیا تو پھر اس کے بعد اس زمین پر تیری پرستش کبھی نہ ہوگی۔  
 (الحکم جلد ۶ نمبر ۲۰ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۲ء صفحہ ۵)

**Translation:** In the middle of my severe illness when I imagined my soul might part from my body at any time, I too received the revelation (Arabic): Allah, if Thou dost destroy this party, Thou shall never be worshipped in the earth thereafter (Al-Hakam Vol.VI No. 29, May 31, 1902 p. 5).

**جون ۱۹۰۲ء** ”سَيَهْرَمُ فَلَا يُدْرَى - تَبَّأَنَّ مِنَ اللَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ الْسِّرَّ وَ الْخَفَىٰ“  
(ترجمہ) عنقریب وہ گریز کر جائے گا اور پھر نظر نہ آئے گا۔ یہ پیشگوئی ہے خدا کی طرف سے جو نہاں در نہاں کو جاننے والا ہے۔“  
(الهدى والتبصرة لمن يولى صفحہ ۹۔ روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۲۵۴)

Translation: Revelation (Arabic): He will run away and will not be seen again. This is news from Allah Who knows that which is secret and most hidden (Al-Hudaa Watabsirah Limanyara p. 9)

**۱۹۰۲ء** ”میں ایک اور رٹیا لکھتا ہوں جو طاعون کی نسبت مجھے ہوئی اور وہ یہ کہ میں نے ایک جانور دیکھا جس کا قد ہاتھی کے قد کے برابر تھا مگر مونہ آدمی کے مونہ سے ملتا تھا اور بعض اعضاء دوسرے جانوروں سے مشابہ تھے اور میں نے دیکھا کہ وہ یوں ہی قدرت کے ہاتھ سے پیدا ہو گیا اور میں ایک ایسی جگہ پر بیٹھا ہوں جہاں چاروں طرف بن ہیں جن میں بیل، گدھے، گھوڑے، گتے، سور، بھیڑیے، اونٹ وغیرہ ہر ایک قسم کے موجود ہیں اور میرے دل میں ڈالا گیا کہ یہ سب انسان ہیں جو بھٹکوں سے ان صورتوں میں ہیں۔ اور پھر میں نے دیکھا کہ وہ ہاتھی کی ضخامت کا جانور، جو مختلف شکلوں کا مجموعہ ہے، جو محض قدرت سے زمین میں سے پیدا ہو گیا ہے، وہ میرے پاس آ بیٹھا ہے اور قطب کی طرف اُس کا منہ ہے۔ خاموش صورت ہے، آنکھوں میں بہت حیا ہے اور بار بار چند منٹ کے بعد اُن بنوں میں سے کسی بن کی طرف دوڑتا ہے اور جب بن میں داخل ہوتا ہے تو اس کے داخل ہونے کے ساتھ ہی شور قیامت اُٹھتا ہے اور اُن جانوروں کو کھانا شروع کرتا ہے اور ہڈیوں کے چابنے کی آواز آتی ہے تب وہ فراغت کر کے پھر میرے پاس آ بیٹھتا ہے اور شاید دن منٹ کے قریب بیٹھا رہتا ہے۔ اور پھر دوسرے بن کی طرف جاتا ہے اور وہی صورت پیش آتی ہے جو پہلے آئی تھی اور پھر میرے پاس آ بیٹھتا ہے۔ آنکھیں اُس کی بہت لمبی ہیں اور میں اُس کو ہر ایک دفعہ جو میرے پاس آتا ہے خوب نظر لگا کر دیکھتا ہوں اور وہ اپنے چہرہ کے اندازہ سے مجھے یہ بتلاتا ہے کہ میرا اس میں کیا قصور ہے۔ میں مامور ہوں اور نہایت شریف اور پرہیزگار جانور معلوم ہوتا ہے اور کچھ اپنی طرف سے نہیں کرتا بلکہ وہی کرتا ہے جو اس کو حکم ہوتا ہے۔

تب میرے دل میں ڈالا گیا کہ یہی طاعون ہے اور یہی وہ ذآبۃ الارض ہے جس کی نسبت قرآن شریف میں وعدہ تھا کہ آخری زمانہ میں ہم اس کو نکالیں گے اور وہ لوگوں کو اس لئے کاٹے گا کہ وہ ہمارے نشانوں پر ایمان نہیں لاتے تھے..... یہی ذابۃ الارض جو ان آیات میں مذکور ہے، جس کا مسیح موعود کے زمانہ میں ظاہر ہونا ابتداء سے مقرر ہے۔ یہی وہ مختلف صورتوں کا جانور ہے جو مجھے عالم کشف میں نظر آیا اور دل میں ڈالا گیا کہ یہ

طاعون کا کیڑا ہے اور خدا تعالیٰ نے اس کا نام دابة الارض رکھا کیونکہ زمین کے کیڑوں میں سے ہی یہ بیماری پیدا ہوتی ہے اسی لئے پہلے چوبیسوں پر اس کا اثر ہوتا ہے اور مختلف صورتوں میں ظاہر ہوتی ہے، اور جیسا کہ انسان کو ایسا ہی ہر ایک جانور کو یہ بیماری ہو سکتی ہے اسی لئے کشفی عالم میں اس کی مختلف شکلیں نظر آئیں۔“  
(نزل ایسح صفحہ ۳۹ تا ۴۰ - روحانی خزائن جلد ۸ صفحہ ۴۱۵ تا ۴۱۷)

**Translation:** I saw a dream about the plague which was as follows: I saw in my dream an animal of the size of an elephant but whose mouth resembled a human mouth, and some of whose limbs resembled the limbs of other animals. I was sitting at a place which was surrounded on all sides by a forest in which cattle, donkeys, horses, dogs, swine, wolves, camels etc. abounded. It was conveyed to me that all these were human beings who had taken on the form of animals on account of their misconduct.

Then I saw that the huge animal which was a compound of various forms and had emerged supernaturally from the earth came and sat down near me, facing the north. It was silent and its looks were modest. Every few minutes it would run into some part of the surrounding forest where its entry caused great confusion and terror and it started killing and eating the animals in the forest. I could hear the noise of its crunching the bones. After every raid into the forest it returned to me and sat down close to me. Every few minutes it raided another part of the forest where its action was repeated and at the end of it returned to me. Its eyes were very large and I studied it carefully each time it came back to me. It conveyed it to me, by the expression of its face, that it was helpless in the matter and that it was only carrying out a task that had been imposed upon it. It appeared to me to be a gentle and pious creature who did nothing on its own account but only that which it was commanded to do.

Then it was conveyed to me that this animal was the plague and was the insect out of the earth, mentioned in the Quran, which would bite people because they did not believe in God's signs (27.83). The insect of the earth, mentioned in this verse, was destined to appear in the time of the Promised Messiah. It was

further conveyed to me that this animal combining the features of many animals which I had seen in my dream was the germ of the plague. God had named it insect of the earth as this malady originates with the insects of the earth and is propagated by them and it first affects rats and then spreads to humans and other animals. That is why in my dream I saw that this animal was a combination of several animals (Nazool-ul-Masih pp. 37-39).

**اگست ۱۹۰۲ء** نزول المسیح جو آجکل لکھ رہے ہیں اور پیر گولاری کی کتاب سیف چشتیائی بھی زیر نظر ہے اس پر کسی قدر توجہ کرنے سے یہ الہام ہوا۔  
 ”إِنِّي أَنَا رَبُّكَ الْقَدِيرُ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِي“  
 (الحکم جلد ۶ نمبر ۲۸ مورخہ ۱۰ اگست ۱۹۰۲ء صفحہ ۴)

**Translation:** While thinking of Nazool-ul-Masih, with which I am occupied just now, and the book of the Pir of Golara, Saif-i-Chishtiah, I received the revelation (Arabic): I am thy Lord, the Powerful. No one can change My words (Al-Hakam Vol. VI No. 28 Aug. 10, 1902 p. 4).

**۱۵ اگست ۱۹۰۲ء** ”تُخْرِجُ الصُّدُورَ إِلَى الْقُبُورِ“  
 یہ بھی ایک الہام ہے۔ اس الہام کے بعد نذیر حسین دہلوی اور فتح علی اور اللہ بخش تونسوی وغیرہ اس جہان سے رخصت ہوئے۔  
 (الحکم جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): The leading ones will be driven to their graves. After the receipt of this revelation Nazeer Hussain of Delhi, Fateh Ali and Allah Bakhsh of Taunsa and several others left this world (Al-Hakam Vol. VI No. 39 Oct. 31, 1902 p. 10).

**اگست ۱۹۰۲ء** (۱) ”شاید تین ماہ کا عرصہ ہو گیا ہے کہ میں نے خواب میں دیکھا تھا کہ قادیان کی اُس گلی میں جس میں ہم اکثر سیر کو جاتے ہیں آپ مصافحہ کے لئے میری طرف آرہے ہیں۔ سو وہ بات پوری ہو گئی۔“  
 (الحکم جلد ۶ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۷ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۶)

(ب) ”میں نے ایک بار اُس کے متعلق دیکھا کہ گویا اُسی راستہ ہم سیر کو نکلتے ہیں تو اُس بڑے کے درخت کے نیچے جو میرا آنکھش حجام کی حویلی کے پاس ہے، نبی بخش سامنے سے آکر ملا ہے اور اُس نے مصافحہ کیا ہے یہ روٹیا اُن دنوں کی ہے جب وہ مخالفت کے اشتہار چھپوانا پھرتا تھا۔“

(الحکم جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۲۴ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰)

Translation: (a) About three months ago I saw in a dream that in the lane of Qadian, through which I pass when I go for a walk, you (Mehar Nabi Baksh) were advancing towards me to shake my hand. That has now been fulfilled (Al-Hakam Vol. VI No. 37 Oct. 17, 1902 p. 16).

(b) I saw in a dream once that I had set out for a walk and under the bunyan tree which is close to the house of Miran Bakhsh barber, Nabi Bakhsh approached me and shook hands with me. This was in the days when he used to publish announcements against me (Al-Hakam Vol. VI No. 38 Oct 24, 1902 p. 10).

۱۹۰۲ء ”خدا تعالیٰ کی میسر ساتھ یہ عادت ہے کہ جب دُعا انتہا کو پہنچ جاتی ہے تو آخر ایک فرشتہ نازل ہوتا ہے۔ وہ اپنے ہاتھ سے اس روک کو توڑتا ہے تب بعد اس کے بلا توقف رحمتِ الہی ظاہر ہو جاتی ہے بلکہ قبل اس کے جو صبح ہوا آثارِ رحمت نمودار ہونے لگتے ہیں۔“  
(مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام بنام سیٹھ عبدالرحمن صاحب مدراسی، مورخہ ۱۶ اگست ۱۹۰۲ء)  
مندرجہ تہذیب الاذہان ستمبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۳۱-۳۲ (۲۹۳-۲۹۴)

Translation: It is the way of God Almighty with me that when a supplication is carried to the extreme, an angel descends and removes the obstruction in the way of its acceptance. Immediately thereupon, divine mercy begins to manifest itself, the signs of which begin to appear before morning (Letter dated Aug. 16, 1902 Addressed to Seth Abdur Rahman of Madras; Tashheezul Azhan Sept. 1907).

۱۹۰۲ء ”حدیثوں میں جو آیا ہے کہ مسیح موعود کے وقت عمریں بڑھا دی جاویں گی اس کے معنی یہی مجھے سمجھائے گئے ہیں کہ جو لوگ خادمِ دین ہوں گے اُن کی عمریں بڑھائی جاویں گی۔ جو خادم نہیں ہو سکتا وہ بڑھے بیل کی مانند ہے کہ مالک جب چاہے اسے ذبح کر ڈالے۔“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۲ء صفحہ ۸)

**Translation:** It has been conveyed to me that the meaning of the announcement in the *hadis* that the ages of people in the time of the Promised Messiah would be lengthened is that those who will serve the faith in those days will have long lives. He who cannot serve the faith is like an old useless ox whom its master would slaughter whenever he chooses (Al-Hakam Vol. VI No. 31 Aug. 31, 1902 p. 8).

۱۹۰۲ء

”خدا نے مجھے خبر دی ہے کہ مسیح محمدی مسیح موسوی سے افضل ہے“  
(کشتی نوح صفحہ ۱۶۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۱۷)

**Translation:** God has informed me that the Muslim Messiah is more exalted than was the Mosaic Messiah (Kishti Nuh 16).

۱۹۰۲ء

”میں نے اپنے والد صاحب کو خواب میں دیکھا (در اصل ملائکہ کا تمثیل تھا مگر آپ کی صورت میں) آپ کے ہاتھ میں ایک چھوٹی سی چھڑی ہے۔ گویا مجھے مارنے کے لئے ہے۔ میں نے کہا کوئی اپنی اولاد کو بھی مارتا ہے۔ جب میں یہ کہتا ہوں تو ان کی آنکھیں پُر آب ہو جاتی ہیں۔ پھر وہ ایسا ہی کرتے ہیں تو میں یہی کہتا ہوں۔ آخر دو تین بار جب اسی طرح ہوا پھر میری آنکھ کھل گئی۔“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۶)

**Translation:** I saw in my dream my father (it was really an angelic manifestation in his form) holding a small stick in his hand which I understood was for the purpose of beating me. I said to him: Does any one beat his own child? On this his eyes became wet and when he raised his stick again I said the same thing. After this had happened two or three times I woke up (AlHakam Vol. VI No. 39, Oct. 31, 1902 p. 6).

۱۹۰۲ء

حضرت مولوی نور الدین صاحب کی طبیعت کل ناساز تھی..... فرمایا.....  
”میں نے دعا کی کہ بدوں دوا کے شفا دے۔ تو پھر اذن ہوا کہ ہم نے شفا دی اور شفا ہو گئی۔“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۶)

**Translation:** Hazrat Maulvi Nuruddin was indisposed yesterday. The Promised Messiah said: I supplicated that he might be restored to health without any medicine. I received the reply: We have bestowed healing upon him; and he was restored to health (Al-Hakam Vol. VI No. 39 Oct. 31, 1902 p. 6).

۱۹۰۲ء ”مولوی نذیر حسین دہلوی مرگیا۔ اس کے مرنے کی خبر آئی تو آپ کی زبان پر اس کے لئے جاری

ہوا۔

مَاتَ ضَالٌّ هَاسِمًا

(الحکم جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۷)

**Translation:** Maulvi Nazeer Hussain of Delhi died. On receipt of the news of his death, the following Arabic phrase flowed from the tongue of the Promised Messiah: One who was in error has died a rebel (Al-Hakam Vol. VI No. 39, Oct. 31, 1902 p. 7).

۱۷ اکتوبر ۱۹۰۲ء

”فرمایا۔ آج میری زبان پر پھر یہ الہام جاری تھا:

إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ إِلَّا الَّذِينَ عَلَوْا مِنِ اسْتِكْبَارٍ

إِلَّا الَّذِينَ عَلَوْا ہمیشہ ساتھ ہی ہوتا ہے۔ خدا معلوم اس کے کیا معنی ہیں۔ اس لئے بھی کہا جاتا ہے کہ یہ لوگ متنبہ رہیں۔ تقویٰ پر قائم رہیں۔ ایک علو تو اس رنگ میں ہوتا ہے جیسے کہ آمّاٰ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ اور ایک علو شیطان کا ہوتا ہے جیسے ابی و استکبر اور اس کے بارے میں ہے۔ اَمْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالِيْنَ۔ یہ اس سے سوال ہے کہ تیرا علو کبر کے رنگ میں ہے یا واقعی ہے۔ خدا تعالیٰ کے بندوں کے واسطے بھی اعلیٰ کا لفظ آیا اور ہمیشہ آتا ہے جیسے إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ۔ مگر یہ تو انکار سے ہوتا ہے اور وہ کبر سے ملتا ہوا ہوتا ہے۔“

(البدرد جلد نمبر ۱ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۴)

**Translation:** Today the revelation (Arabic) again flowed from my tongue: I shall safeguard all those who dwell in this house, except those who think highly of themselves out of arrogance. This exception of those who think or speak highly of themselves is always there. I do not know its purpose but it might be that people should be warned and should adhere to righteousness. One thinking or speaking highly can be in obedience to the direction: Keep proclaiming the bounty of thy Lord; another can be like that of Satan concerning whom it is said: He disobeyed and was arrogant. His being questioned: Or wast thou of those who think highly of themselves? was meant to expose that his doing so was out of arrogance and not out of proclaiming a bounty of God. The word high is used for the righteous servants of Allah also, as for instance: You will be on top. But this is combined with humility and the other kind proceeds from arrogance (Badr Vol. I No. 1 Oct. 31, 1902 p. 4).

۱۸ اکتوبر ۱۹۰۲ء

(۱) فرمایا کہ آج کوئی پہر رات باقی ہوگی کہ الہام ہوا:

إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا. وَكَانَ أَمْرًا

مَقْضِيًّا. عِنْدِي مَعَ لَبَّاتٍ ۖ

(المدر جلد نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰)

(ب) ”میں نے اس الہام کو معمول کے موافق کتاب میں لکھ لیا اور پھر گھر میں (مراد حضرت ام المؤمنین علیہا السلام۔ ایڈیٹر) دریافت کیا کہ آج تم نے کوئی خواب دیکھا ہے؟ تو انہوں نے کہا کہ میں نے ابھی ایک خواب دیکھا ہے کہ ایک صندوق بذریعہ طی آ گیا ہے جس کو شیخ رحمت اللہ نے بھیجا ہے اور وہ دوائیوں کا صندوق ہے۔ حکیم فضل الدین کی بیوی اور بہنوئی دانی پاس کھڑی ہیں جب اُس کو کھولا گیا تو وہ لبالب دوائیوں سے بھرا ہوا تھا۔ ڈبیاں ہیں، شیشیاں ہیں۔ غرض پورے طور پر بھرا ہوا ہے۔ گھاس چھوس کی جگہ بھی دوائیاں ہیں۔

میں نے اس لحاظ سے کہ اُن کے ایمان میں اور بھی ترقی ہوگا کہ مجھے آج یہ الہام ہوا ہے اور میں نے وہ لکھا ہوا الہام اُن کو دکھا دیا۔ خدا کی قدرت ہے کہ کیسا عجیب توارد ہے ادھر الہام میں رَحْمَةً مِّنَّا ہے ادھر رُؤیا میں دکھایا گیا ہے کہ رحمت اللہ نے بھیجا ہے۔ اور پھر حکیم فضل الدین کی بیوی شمیم کا پاس ہونا چراغ کا لانا یہ سب بشارات ہیں۔ لِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ سے مراد یہ ہے کہ یہ وعدہ حفاظت جو ہے اس حفظ کو لوگوں کے لئے ایک نشان ٹھہرائوں گا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ اب کھلے کھلے طور پر کچھ کرنا چاہتا ہے جیسے اِنَّا تَجَالِدُنَا مِیں ہوا تھا۔ اس وقت ایک قوم تمنا کے ساتھ ٹیکا کر رہی ہے اور ہم اس نشان کے ساتھ ناز کرتے ہیں۔“

(الحکم جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰)

Translation: (a) In the latter part of the night I received the revelation (Arabic): I shall safeguard all those who dwell in this house so that We shall make this a sign for people and a mercy from Ourselves. This has been decreed. I have many remedies (Al-Hakam Vol. VI No. 39 Oct. 31, 1902 p. 10).

(b) As usual I noted down this revelation in my diary and I then asked my wife whether she had seen any dream. She answered: I have just seen a dream that a large box full of medicines had arrived, sent by Shaikh Rahmatullah. Hakeem Fazluddin's wife and Haro midwife were standing with me when it was opened. It was full of medicines in bottles and cartons so much so that the dry grass padding was also with medicines in their boxes.



To confirm her still more in her faith I communicated to her the revelation that I had just received and showed it to her written in my diary. It was a strange coincidence. The revelation said: Mercy from Ourselves; and my wife saw a box sent by Rahmatullah (Mercy of Allah) then the presence of Maryam, wife of Hakeem Fazluddin and the box having been brought by Charagh (Lamp). These are all good auguries. The meaning of : So that We might make it a sign for people; means that this promise of security will be a sign. This is an indication that God Almighty intends to make something manifest, as had happened in the case of the revelation: We have fought. This time people are having recourse to inoculation and we take pride in this divine sign (Al-Hakam Vol. VI No. 39, Oct. 31, 1902 p. 10).

۱۸ اکتوبر ۱۹۰۲ء  
”اس الہام کے ساتھ ایک اُردو الہام بھی تھا مگر وہ بہت لمبا تھا یاد نہیں رہا۔ اس کا خلاصہ اور مفہم یاد رہا ہے کہ

ایمان کے ساتھ نجات ہے“

(الحکم جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰)

(البدیع جلد ۱ نمبر ۱ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵)

**Translation:** Along with the Arabic revelation just mentioned, there was a revelation in Urdu also but it was a long one and the exact words have escaped my memory. The substance of it was (Urdu): Deliverance is through faith (Al-Hakam Vol. VI No. 39, Oct. 31, 1902, p. 10).

۱۸ اکتوبر ۱۹۰۲ء  
”فسرمایا کہ رات کو ایک اور فقرہ الہام ہوا تھا بھول گیا تھا اب یاد آیا ہے وہ یہ ہے :-

أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يُشْرِكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ

(البدیع جلد ۱ نمبر ۱ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** The revelation received last night had included another sentence which I now recall (Arabic): Do people imagine that their saying: We have believed; will be enough and that they will not be tried (Al-Hakam Vol. VI No. 39 Oct. 31, 1902, p. 11)?

۱۹ اکتوبر ۱۹۰۲ء ”يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَكَ- يُرِيدُونَ أَن يَتَخَفَتُوا عِرْصَكَ-  
إِنِّي مَعَكَ وَمَعَ أَهْلِكَ“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۷ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰)

Translation: Revelation (Arabic): They desire to put out thy light. They desire to attack thy honor. I am with you and with the members of your family (Badr Vol. I No. 2 Nov. 7, 1902 p. 10).

۲۰ اکتوبر ۱۹۰۲ء ”رات کے تین بجے کے قریب مجھے الہام ہوا:-  
وَأَمَّا نُرِّيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ لِّلسَّالَةِ السَّامِيَّةِ أَوْ نَتَوَكَّلَنَّكَ- جَمَعَ  
الْقَلَمَ بِمَا هُوَ كَائِنٌ- قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ  
وَاحِدٌ- وَالْخَيْرُ كُلُّهُ فِي الْقُرْآنِ- فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ  
أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ“

معلوم ہوتا ہے کہ آدمی دو قسم ہیں۔ ایک وہ کہ جانتے تو نہیں مگر ان میں ابھی انسانیت ہے۔ دوسرے وہ جن کے آنکھ، کان، فہم وغیرہ سب جاتے رہتے ہیں اور حجازہ میں داخل ہیں۔ وہ بھی جہنم میں داخل ہوں گے جو کہ سمجھے ہوئے تو ہیں مگر بعض تعلقات دنیاوی کی وجہ سے وہ قبول نہیں کرتے معلوم ہوتا ہے اس میں کوئی تجویز ہے اور اس کو ابھی مخفی رکھا ہے۔ یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ترقی ہونے والی ہے اور اللہ کریم کچھ چشم نمائی کر نیوالے ہیں۔ اور یہ بھی فرمایا کہ جو کچھ ہمارے ارادہ میں ہے وہ ہو چکا اب ٹل نہیں سکتا۔“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۷ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰، ۱۱)

Translation: About 3 a.m. I received the revelation (Arabic): We shall show you part of that which We have promised them in connection with the heavenly movement or We shall cause you to die. That has been written which He intends to do and has become final. Tell them: I am but a human being like you. It is revealed to me that your God is One God and that all good is contained in the Quran. Then guard against the Fire whose fuel is men and stones which is prepared for the disbelievers.

There are two types of men, those who do not know but who possess human qualities; and those who have lost all sight, hearing and understanding and they are like stones. Even those who have realized the truth but do not affirm its acceptance on account of some worldly connections will also enter hell. It seems that God has some design which is secret so far. It also seems that God designs some

manifestation and that there will be progress. There is also the affirmation that whatever He has designed will come to pass and cannot be averted (Badr Vol. I No. 2 Nov. 7, 1902 p. 11).

۱۹۰۲ء ”طاعون کا تذکرہ ہو پڑا۔ فرمایا ایک بار مجھے یہ الہام ہوا تھا کہ  
خدا قادیان میں نازل ہوگا، اپنے وعدہ کے موافق  
اور پھر یہ بھی تھا:-

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

(البدیع جلد نمبر ۲ مورخہ ۲ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۱-الحکم جلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ اول)

**Translation:** In the context of the plague the Promised Messiah said on one occasion: I received the revelation (Urdu): God will descend in Qadian, according to His promise; and this was followed by (Arabic): Except those who believe and act righteously (Al-Hakam Vol. VI No. 40 Nov. 10, 1902 p. 1).

۳۰ اکتوبر ۱۹۰۲ء (الف) ”نتیجہ خلافِ مراد ہوا یا نکلا  
آخر کا لفظ ٹھیک یاد نہیں اور یہ بھی پختہ پتہ نہیں کہ یہ الہام کس امر کے متعلق ہے“  
(البدیع جلد نمبر ۲ مورخہ ۲ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۶)  
(ب) ”نتیجہ خلافِ امید ہے“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): (a) The result is contrary to expectations. I do not know to whom this refers (Badr Vol. I No. 2 Nov. 7, 1902 p. 16). (b) Result is contrary to expectation (Badr Vol. VI No. 40 Nov. 10, 1902 p. 11).

۶ نومبر ۱۹۰۲ء ”۶ نومبر ۱۹۰۲ء کی شام کو میرے دل میں ڈالا گیا کہ ایک قصیدہ مقامِ تہ کے مباحثہ کے  
متعلق بناؤں“  
(اعجاز احمدی صفحہ ۸۹-روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۲۰۳)

**Translation:** This evening it has passed through my mind that I should compose an ode about the debate at Mudd (Ijaz-Ahmadi p. 89).

۱۹۰۲ء

”فَقَدْ سَرَّيْنِي فِي هَذِهِ الصُّورِ صَوْرَةً  
يَبْدُ فَتَرَكِّي كُلَّمَا كَانَ يَحْشُرُ“

(ترجمہ) پس ان صورتوں میں مجھے ایک طریق اچھا معلوم ہوا تا میرا خدا اس طوفان کو دور کرے جو اُس نے اُٹھایا ہے۔ (اعجاز احمدی صفحہ ۴۴۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۱۵۶)

Translation: Revelation (Arabic): Out of these alternatives I was pleased with one whereby my Lord should repel all that he (Maulvi Sanaullah) has agitated (Ijaz Ahmadi p. 44).

۱۹۰۲ء

”ایک قصیدہ میں نے عربی میں تالیف کیا تھا جس کا نام اعجاز احمدی رکھا تھا اور المامی طور پر بتلایا گیا تھا کہ

اس کا کوئی مقابلہ نہیں کر سکے گا اور اگر طاقت بھی رکھتا ہوگا تو خدا کوئی روک ڈال دے گا۔ پس قاضی ظفر الدین جو نہایت درجہ اپنی طینت میں خمیر انکار اور تعصب اور خود بینی رکھتا تھا اُس نے اس قصیدہ کا جواب لکھنا شروع کیا تا خدا کے فرمودہ کی تکذیب کرے پس ابھی وہ لکھ ہی رہا تھا کہ ملک الموت نے اس کا کام تمام کر دیا۔“  
(تمتہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۶۵ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۶۰)

Translation: I had composed an ode in Arabic which I had called Ijaz Ahmadi and it was conveyed to me in revelation (Urdu): No one will be able to produce the like of it and even if anyone has the ability, Allah will stop him. Qazi Zafaruddin, who was obstinate in his denial and was bigoted and was filled with self admiration, started writing an ode in reply to mine so that he might prove my revelation false. While he was still engaged in composing his ode, the angel of death put an end to his life (Tatimma Haqeeqatul Wahi p. 165 footnote).

۱۹۰۲ء

”میرے مکان کے ملحق دو مکان تھے جو میرے قبضہ میں نہیں تھے اور باعث تنگی مکان تو وسیع مکان کی ضرورت تھی۔ ایک دفعہ مجھے کشفی طور پر دکھلایا گیا جو اُس زمین پر ایک بڑا چبوترہ ہے اور مجھے خواب میں دکھایا گیا کہ اس جگہ ایک لمبا دالان بن جائے۔ اور مجھے دکھایا گیا کہ اس زمین کے مشرقی حصہ نے ہماری عمارت کے بننے کے لئے دعا کی ہے اور مغربی حصہ کی زمین اقتادہ نے آمین کہی ہے۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۷۹۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۹۳)

Translation: There were two houses adjoining my house which, were not in my possession and I was in need of extending my house because of its smallness. On one occasion, I was shown in a vision

that there was a large platform in the courtyard of the house next to mine. I saw in a dream that a large living room could be built there and I also saw that the open site to the east had prayed for our structure to be erected upon it and the open site on the west had said Amen to that (Hageegat-ul-Wahi p. 379).

**۱۵ نومبر ۱۹۰۲ء (قریباً)** ”۲۹ نومبر ۱۹۰۲ء روز شنبہ کو ایک خواب بیان کیا جسے دیکھے ہوئے قریب دو ہفتے گزرے تھے۔ وہ خواب یہ ہے کہ

ایک مقام پر میں کھڑا ہوں تو ایک شخص آکر چیل کی طرح جھپٹا مار کر میرے سر سے ٹوپی لے گیا۔ پھر دوسری بار حملہ کر کے آیا کہ میرا تمام لے جاوے مگر میں اپنے دل میں مطمئن ہوں کہ یہ نہیں لے جاسکتا۔ اتنے میں ایک نحیف الوجود شخص نے اُسے پکڑ لیا مگر میرا قلب شہادت دیتا تھا کہ یہ شخص دل کا صاف نہیں ہے۔ اتنے میں ایک آؤ شخص آگیا جو قادیان کا رہنے والا تھا اُس نے بھی اُسے پکڑ لیا۔ میں جانتا تھا کہ مؤخر الذکر ایک مومن متقی ہے۔ پھر اُسے عدالت میں لے گئے تو حاکم نے اُسے جاتے ہی ۳ یا ۶ یا ۹ ماہ کی قید کا حکم دے دیا۔“

(البدرد جلد نمبر ۶، مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۳۷)

**Translation:** I saw in a dream that I was standing somewhere and a person bore down upon me and took away my cap from my head. He returned to the attack a second time designing to take away my turban but I felt assured that he would not be able to do it. A weakling took hold of him but I had the feeling that this person was not sincerely disposed towards me. In the meantime another person who was a resident of Qadian came up and also caught hold of him. I knew that this second person was a righteous believer. The offender was then taken into court and he was sentenced to four or six or nine months' imprisonment (Badr Vol. I, Nos. V and VI, Nov. 8 and Dec. 5 1902, p. 37).

**۱۹۰۲ء** فرمایا کہ مجھے رڈیا ہوا ہے۔ کیا دیکھتا ہوں کہ ایک آدمی سر سے ننگا میلہ پچیلے کپڑے پہنے ہوئے میرے پاس آیا ہے۔ اُس سے مجھے سخت بدبو آتی ہے۔ میرے پاس آکر کہتا ہے کہ میرے کان کے نیچے طاعون کی گٹھلی نکلی ہوئی ہے۔ میں اُسے کہتا ہوں پیچھے ہٹ جا، پیچھے ہٹ جا۔ آپ نے فرمایا کہ اس کے ساتھ تفہیم الہی کوئی نہیں۔“

(البدرد جلد نمبر ۶، مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۳۷)

**Translation:** I saw in my dream that a bare headed man clad in soiled clothes came up to me and I perceived an evil smell proceeding from him. He came close to me and said: I have the swelling of the plague under my ear. I said to him: Keep back, keep

back. There was no explanation of the dream (Badr Vol. I, Nos. 5 and 6, Nov. 8 and Dec. 5, 1902 p. 34).

**۷ نومبر ۱۹۰۲ء** ”فرمایا۔ رات میں نے خواب میں کچھ بارشس ہوتی دیکھی ہے۔ یونہی ترشش سا ہے اور قطرات پڑ رہے ہیں مگر بڑے آرام اور سکون سے“

(البد ر جلد نمبر ۵، مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۳۵۔ الحکم جلد ۴ نمبر ۴ مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۴۴)

**Translation:** Last night I saw in my dream that there was a very gentle drizzle falling (Badr Vol. I Nos. 5 and 6, Nov. 8 and Dec. 5, 1902 p. 35).

**۸ نومبر ۱۹۰۲ء** ”فرمایا کہ نماز ( فجر ) سے کوئی بیسٹ یا پچیس منٹ پیشتر میں نے خواب دیکھا کہ گویا ایک زمین خریدی ہے کہ اپنی جماعت کی میتیں وہاں دفن کیا کریں تو کہا گیا کہ اس کا نام مقبرہ ہشتی ہے یعنی جو اس میں دفن ہوگا وہ ہشتی ہوگا۔ پھر اس کے بعد کیا دیکھتا ہوں کہ کشمیر میں کسریلیب کے لئے یہ سامان ہوا ہے کہ کچھ پرانی انجیلیں وہاں سے نکلی ہیں میں نے تجویز کی کہ کچھ آدمی وہاں جاویں تو وہ انجیلیں لاویں تو ایک کتاب اُن پر لکھی جاوے۔ یہ سنکر مولوی مبارک علی صاحب تیار ہوئے کہ میں جاتا ہوں مگر اس مقبرہ ہشتی میں میسر لئے جگہ رکھی جاوے۔ میں نے کہا کہ خلیفہ نور الدین کو بھی ساتھ بھیج دو.....“

فرمایا کہ اس سے پیشتر میں نے تجویز کی تھی کہ ہماری جماعت کی میتوں کے لئے ایک الگ قبرستان یہاں ہو سو خدا نے آج اُس کی تائید کر دی۔ اور انجیل کے معنی بشارت کے ہیں معلوم ہوتا ہے کہ خدا نے ارادہ کیا ہے کہ وہاں سے کوئی بڑی بشارت ظاہر کرے اور جو شخص وہ کام کرے لائے گا وہ قطعی ہشتی ہے۔“

(البد ر جلد نمبر ۵، مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۳۵ و

الحکم جلد ۴ نمبر ۴ مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۴۴)

**Translation:** Half an hour before the time of the dawn service, I saw in a dream as if I had purchased a piece of land for the purpose of converting it into a graveyard for our community. I was told that its name would be Paradise Cemetery, meaning that whoever is buried there would be admitted to Paradise. Then I was told that some old gospels had been discovered in Kashmir which would establish that Jesus had not died on the cross. I proposed that some persons should go there and bring those gospels so that a book could be written about them. Hearing this Maulvi Mubarak Ali declared his readiness to go but requested that a place should be kept for him in the proposed Paradise Cemetery. I said: Khalifah Nurud Din should also be sent with him.

Sometime back I had planned that there should be a separate graveyard for our community. God has now approved of my plan. Gospel means good news. It would seem that God intends to manifest some good news from Kashmir and that the person who would carry through this task would certainly enter Paradise (Badr Vol. I, Nos. 5 and 6, Nov. 8 and Dec. 5, 1902, p. 35).

۲۰ نومبر ۱۹۰۲ء بروز چنبثہ ”پگٹ کے متعلق دعا اور توجہ کرنے سے حضرت اقدس نے رؤیا میں دیکھا کہ کچھ

کتابیں ہیں جن پر تین بار تسبیح تسبیح لکھا ہوا تھا۔ پھر الہام ہوا:-

وَاللّٰهُ شَدِيْدُ الْعِقَابِ - اِنَّهُمْ لَا يُحْسِنُوْنَ

اس الہام سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کی موجودہ حالت خراب ہے اور یا آئندہ توبہ نہ کریں گے۔ اور یہ معنی بھی اس کے ہیں لَا يُؤْمِنُوْنَ يَا لَلّٰہ اور یہ مطلب بھی اس سے ہے کہ اس نے یہ کام اچھا نہیں کیا۔ اللہ تعالیٰ پر یہ افترا اور منصوبہ باندھا اور اللہ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ظاہر کرتا ہے کہ اس کا انجام اچھا نہ ہوگا اور عذاب الہی میں گرفتار ہوگا۔ حقیقت میں یہ بڑی شوخی ہے کہ خدائی کا دعویٰ کیا جاوے۔“

(البدیع جلد نمبر ۲۱ مورخہ ۲۱ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۲۵ - البدیع جلد نمبر ۲۲ مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۲۶)

الحکم جلد ۶ نمبر ۴۲ مورخہ ۲۲ نومبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۶

**Translation:** The Promised Messiah prayed about Piggott (a Priest of London who had claimed to be God) and saw in a dream some books on which was written three times: Holy, Holy, Holy; and then received a revelation (Arabic): Allah is Severe in retribution. They are not acting righteously.

The Promised Messiah explained this as meaning that Piggott was in a bad way and would not repent and would not believe in God. There is also the indication that his claiming to be God is an evil thing and that he will be afflicted with God's chastisement. It is a very daring thing to claim to be God (Badr Vol. I Nos. 5 and 6, Nov. 8 and Dec. 5, 1902 p. 4).

۲۱ نومبر ۱۹۰۲ء ”میں جب اشتہار کو ختم کر چکا۔ شاید دو تین سطریں باقی تھیں تو خواب نے میرے پرزور

کیا یہاں تک کہ میں بمبوری کاغذ کو ہاتھ سے چھوڑ کر سو گیا۔ تو خواب میں مولوی محمد حسین صاحب بٹالوی اور مولوی عبداللہ صاحب چکڑالوی نظر کے سامنے آگئے۔ میں نے ان دونوں کو مخاطب کر کے یہ کہا:-

خُسَيْفَ الْقَمَرِ وَالشَّمْسِ فِي رَمَضَانَ - فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّمَا تَكْذِبَانِ

یعنی چاند اور سورج کو تو رمضان میں گرہن لگ چکا۔ پس تم اسے دونوں صاحبزادوں خدا کی نعمت کی تکذیب کر رہے ہو؟  
 پھر کہیں خواب میں انوریم مولوی عبدالکریم صاحب کو کتا ہوں کہ اللہ سے مراد اس جگہ نہیں ہوں۔ اور پھر میں نے ایک  
 دالان کی طرف نظر اٹھا کر دیکھا کہ اس میں چراغ روشن ہے۔ گویا رات کا وقت ہے اور اسی المام مند رجہ بالا کو چاند  
 آدمی چراغ کے سامنے قرآن شریف کھول کر اس سے یہ دونوں فقرے نقل کر رہے ہیں۔ گویا اسی ترتیب سے قرآن شریف  
 میں وہ موجود ہے اور ان میں سے ایک شخص کو نہیں نے شناخت کیا کہ میں نبی بخش صاحب رفوگر ام تسری ہیں۔  
 (ریویو بر مباحثہ مولوی محمد حسین بٹالوی و مولوی عبداللہ چکرا لوی صفحہ ۳۳ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۲۰۹ حاشیہ ۱)

Translation: When I had almost completed the writing of the announcement, I was overcome by sleep so that I put away my pen and slept. In my dream I saw both Maulvis, Muhammad Hussain of Batala and Abdullah Chakralvi, concerning whose debate, I was preparing the announcement, and addressing them, I said (Arabic): The moon and the sun have been eclipsed in the month of Ramadhan, then why do you belie the favor of your Lord? I then said to Maulvi Abdul Karim: The favor of your Lord in this context means me. Then I looked up at a room where a light was burning as if it was night time and some people were copying this revelation from the Quran with the help of the light and I had a feeling that this revelation was to be found in the Holy Quran in the same sequence. I recognized one of those people as Mian Nabi Bakhsh Rafugar, of Amritsar. (Review of the Debate between Maulvi Muhammad Hussain of Batala and Maulvi Abdullah Chakralvi p. 3 footnote).

۲۲ نومبر ۱۹۰۲ء

”آج رات مجھے رویا میں دکھایا گیا کہ ایک درخت باردار اور نہایت لطیف اور خوبصورت  
 پھلوں سے لدا ہوا ہے اور کچھ جماعت تکلف اور زور سے ایک بوٹی کو اُس پر چڑھانا چاہتی ہے جس کی بوٹیں بلکہ  
 چڑھا رکھی ہے۔ وہ بوٹی افسوس کی مانند ہے۔ اور جیسے جیسے وہ بوٹی اس درخت پر چڑھتی ہے اُس کے پھلوں کو  
 نقصان پہنچاتی ہے اور اس لطیف درخت میں ایک بھواہٹ اور بدشکلی پیدا ہو رہی ہے اور جن پھلوں کی اس  
 درخت سے توقع کی جاتی ہے اُن کے ضائع ہونے کا سخت اندیشہ ہے بلکہ کچھ ضائع ہو چکے ہیں۔ تب میرا دل اس  
 بات کو دیکھ کر گھبرایا اور گھل گیا اور میں نے ایک شخص کو جو ایک نیک اور پاک انسان کی صورت پر کھڑا تھا، پوچھا کہ  
 یہ درخت کیا ہے اور یہ بوٹی کیسی ہے جس نے ایسے لطیف درخت کو شکنجہ میں دبا رکھا ہے۔ تب اُس نے جواب  
 میں مجھے یہ کہا کہ یہ درخت مشرکین خدا کا کلام ہے اور یہ بوٹی وہ احادیث اور اقوال وغیرہ ہیں جو مشرکین کے



مخالف ہیں یا مخالف ٹھہرائی جاتی ہیں اور ان کی کثرت نے اس درخت کو دبایا ہے اور اس کو نقصان پہنچا رہی ہیں تب میری آنکھ کھل گئی !!

(ریویو بر مباحثہ ثنائی وحی و حکم الہی صفحہ ۵ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲۱۲ حاشیہ)

**Translation:** Last night I saw in a dream a tree laden with beautiful delicious fruits and that some people were trying to train a creeper onto the tree. As the creeper spread on the tree, it damaged its fruits and the tree was losing its beauty and becoming unattractive. Some of its fruits had been ruined and others were likely to be lost also. My heart was greatly moved and troubled by this and I asked a good and holy man who was standing near: What tree is this and what kind of creeper has such a nice tree in its grip? He made the answer: This tree is the Quran, the word of God, and this creeper means the *Ahadis* and commentaries which are opposed to the Quran or are held to be opposed to it. The largeness of their number has the tree in its grip and is damaging it. Then I woke up (Review on the debate between Batalvi and Chakralvi p. 5 footnote).

۲۲ نومبر ۱۹۰۲ء ”اسی رات میں ایک الہام ہوا بوقت ۳ بجے ۲ منٹ اوپر۔ اور وہ یہ ہے :-  
مَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي تَبْتَليْهِ بِذُرِّيَّةٍ فَاسِقَةٍ مُّلْحِدَةٍ يَّمِيلُونَ إِلَى الدُّنْيَا  
وَلَا يَعْْبُدُونَنِي شَيْئًا۔

جو شخص مشرکوں سے کنارہ کرے گا ہم اس کو ایک خبیث اولاد کے ساتھ مبتلا کریں گے جن کی طمانہ نگاہی ہوگی۔ وہ دنیا پر گریں گے اور میری پریشانی سے ان کو کچھ بھی حصہ نہ ہوگا۔ یعنی ایسی اولاد کا انجام بد ہوگا اور توبہ اور تقویٰ نصیب نہیں ہوگا۔

(ریویو بر مباحثہ ثنائی وحی و حکم الہی صفحہ ۶ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲۱۳ حاشیہ)

**Translation:** The same night at 3 a.m. I received the revelation (Arabic): He who turns away from My Reminder, We shall try him with evil progeny who would have a vicious life. They will run after the world and will not worship Me at all (Review on the Debate between Batalvi and Chakralvi p. 6, footnote).

۵ دسمبر ۱۹۰۲ء (الف) ”جمعہ کے دن جب میں بیمار تھا تو مجھے یہ الہام ہوا تھا :-  
يَمُوتُ قَبْلَ يَوْمِي هَذَا

یعنی میرے اس دن سے پیشتر مرے گا۔ یوم سے مراد جمعہ کا دن ہے جو کہ اصل میں خدا کا دن ہے“

(البد ر جلد نمبر ۷ مورخہ ۱۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۵)

(ب) ”مولوی رسل بابا امرتسری..... طاعون سے پکڑا گیا اور اُس کے عین طاعون کے دنوں میں جمعہ کے روز مجھ کو الہام ہوا کہ یَمُوتُ قَبْلَ یَوْمِیْ هَذَا یعنی آئندہ جمعہ سے پہلے مرا جائے گا۔ چنانچہ وہ آئندہ جمعہ سے پہلے ۸ دسمبر ۱۹۰۲ء کو ۵ بجے صبح کے اس جہان فانی سے رخصت ہوا“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۹۹-۳۰۰۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۱۲، ۳۱۳)

Translation: (a) On Friday, when I was indisposed, I received the revelation (Arabic): He will die before this day of Mine. The meaning of day of Mine is Friday which is God's day (Badr Vol. I No. 7 Dec. 12, 1902 p. 55).

(b) Maulvi Rusul Baba of Amritsar was afflicted with the plague. During his illness, I received, on Friday, the revelation (Arabic): He will die before this day of Mine, meaning that he would die before the following Friday. Accordingly he died at 5.30 a.m. on Monday Dec. 8, 1902 (Hageeqat-ul-Wahee pp. 299-300).

۴ دسمبر ۱۹۰۲ء

(الف) ”رات کو میری ایسی حالت تھی کہ اگر خدا کی وحی نہ ہوتی تو میرے اس خیال میں کوئی شک نہ تھا کہ میری آخری وقت ہے۔ اسی حالت میں میری آنکھ لگ گئی تو کیا دیکھتا ہوں کہ ایک جگہ پر میں ہوں اور وہ گویہ سرستہ ما معلوم ہوتا ہے کہ تین بھینسے آئے ہیں۔ ایک ان میں سے میری طرف آیا تو میں نے اُسے مار کر ہٹا دیا۔ پھر دوسرا آیا تو اُسے بھی ہٹا دیا۔ پھر تیسرا آیا اور وہ ایسا پر زور معلوم ہوتا تھا کہ میں نے خیال کیا کہ اب اس سے مفر نہیں ہے۔ خدا تعالیٰ کی قدرت کہ مجھے اندیشہ ہوا تو اُس نے اپنا منہ ایک طرف پھیر لیا میں نے اُس وقت یہ غنیمت سمجھا کہ اس کے ساتھ رگڑ کر نکل جاؤں میں وہاں سے بھاگا اور بھاگتے ہوئے خیال آیا کہ وہ بھی میرے پیچھے بھاگے گا مگر میں نے پھر نہ دیکھا۔ اُس وقت خواب میں خدا تعالیٰ کی طرف سے میرے دل پر مندرجہ ذیل دعا القا کی گئی:-

رَبِّیْ كُلُّ شَیْءٍ خَدَّیْ مَلَکَ رَبِّیْ فَاحْفَظْنِیْ وَانصُرْنِیْ وَارْحَمْنِیْ

اور میرے دل میں ڈالا گیا کہ یہ اسمِ اعظم ہے۔ اور یہ وہ کلمات ہیں کہ جو اسے پڑھے گا ہر ایک آفت سے اُسے

نجات ہوگی“ (البد ر جلد نمبر ۷ مورخہ ۱۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۴۔ المحکم جلد ۴ نمبر ۴ مورخہ ۱۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰)

(ب) ”وَمِنْ آيَاتِي مَا أَنبَأَنِي الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ فِيَّ أَمْرَ رَجُلٍ لِّيَمِمْ وَبُهْتَانِهِ الْعَظِيمِ. وَأَوْحَى إِلَيَّ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتَخَطَّفَ عِرْصَتَكَ. ثُمَّ يَجْعَلُ نَفْسَهُ غَرَضَتَكَ وَأَرَانِي فِيهِ رُؤْيَا شَلَّتْ مَرَاتٍ. وَأَرَانِي أَنَّ الْعَدُوَّ أَعَدَّ لِي ذَلِكَ شَلَّةً حُمَاةً يَتَوَهَّيْنِ وَرَاعَاتٍ وَرَكِيتُ كَأَنِّي أُحْضَرْتُ مُعَاكَمَةً كَالْمَأْخُودِينَ. وَرَكِيتُ أَنَّ آخِرَ أَمْرِي نَجَاةٌ بِفَضْلِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. وَلَوْ بَعْدَ حِينٍ. وَبُشِّرْتُ أَنَّ الْبَلَاءَ يَرُدُّ عَلَى عَدُوِّي الْكَذَّابِ الْمُبْهِنِ..... ثُمَّ قَعَدْتُ كَالْمُتَنَبِّئِينَ. وَمَا مَرَّ عَلَى مَا رَكِيتُ إِلَّا سَنَةٌ فَإِذَا أَظْهَرَ قَدْرُ اللَّهِ عَلَى يَدِ عَدُوِّمَيْنِ بِأَسْمِهِ كَوْمُ السِّدِّيْنِ“ (مواہب الرحمن صفحہ ۱۲۹۔ روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۳۵۰)

ترجمہ:- ”اوپر مجملہ میرے نشانوں کے ایک یہ ہے کہ جو خدا نے علیم و حکیم نے ایک لئیم شخص کی نسبت اور اُس کے بہتانِ عظیم کی نسبت مجھے خبر دی اور مجھے اپنی وحی سے اطلاع دی کہ شخص میری عزت و دور کرنے کیلئے حملہ کرے گا اور انجام کار میرا نشانہ آپ بن جائے گا۔ اور خدا نے تین خوابوں میں یہ حقیقت میسر پر ظاہر کی اور خواب میں میرے پر ظاہر کیا کہ یہ دشمن تین حمایت کرنے والے اپنی کامیابی کے لئے مقرر کرے گا تاکہ کسی طرح اپنا کرے اور رنج پہنچا دے اور مجھے خواب میں دکھایا گیا کہ گویا میں کسی عدالت میں گرفتاروں کی طرح حاضر کیا گیا ہوں اور مجھے دکھایا گیا کہ انجام ان حالات کا میری نجات ہے اگرچہ کچھ مدت کے بعد ہو اور مجھے بشارت دی گئی کہ اس دشمن کذاب مہین پر بلا رڈ کی جائے گی..... پھر میں انتظار کرتا رہا کہ کب یہ پیشگوئی کی باتیں ظہور میں آئیں گی پس جب ایک برس گزرا تو یہ مقتدر باتیں کرم دین کے ہاتھ سے ظہور میں آگئیں (یعنی اُس نے ناحق میرے پروفہداری مقدمات دائر نہ کئے)“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۱۵۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۲۵)

Translation: (a) Last night I was feeling so bad that if I had not received Divine revelation I would have been proved right in thinking that my last moment had arrived. While I was in this condition, I was overtaken by sleep and saw in my dream that I was in a cul-de-sac and three buffaloes<sup>1</sup> were coming towards me. When one of them approached me I beat it away and the same happened with the second one. Then the third advanced towards me. I felt that it was so strong that there was no way of deliverance from it. While this was

<sup>1</sup> After seeing this dream it was conveyed to me that some opponent of mine would prosecute me and will employ three lawyers against me. Thereafter Karam Din filed a complaint against me at Jhelum and I was summoned to appear before a Magistrate. It was a criminal proceeding and as I had seen in my dream he had engaged three lawyers against me. In the end his complaint was dismissed (Hageeqat-ul-Wahi p. 381).

passing through my mind it turned away its head and taking advantage of this I slipped through brushing against it and began to run. I was thinking that it would be running after me but I did not look back. Then the following Prayer was revealed to me: Lord everything serves Thee. Then, Lord, protect me and help me and have mercy on me. It was conveyed to me that this is the great name of God and that whoever supplicates in these terms would be delivered from every affliction (Al-Hakam vol. VI No. 44 Dec. 10, 1902 p. 10).

(b) Of the signs shown in my favor is one in which God, the Knowing and Wise, informed me about a mean person and his great calumny against me. He apprised me through His revelation that this man would attack me in order to humiliate me, but would himself become my target. All this was conveyed to me in the course of three dreams. He disclosed to me in a dream that this enemy of mine would engage three lawyers against me to achieve success in his proceedings to dishonor me and to put me to trouble. I was shown that I was hauled into court like a prisoner but that I would be delivered in the end, though after an interval I was also given the good news that this lying mean enemy of mine would himself be afflicted in his turn. Then I began to wait for these developments and after the passing of a year all this happened at the instance of a declared enemy of mine of the name of Karam Din (Hageegat-ul-Wahi p. 215).

۶ دسمبر ۱۹۰۲ء ”اس خواب کے بعد پھر کیا دیکھتا ہوں کہ ایک گھوڑے کا سوار ملا۔ جب میں گھر کے قریب آیا تو ایک شخص نے میرے ہاتھ پر پیسے رکھے میں نے خیال کیا کہ اس میں دو تہی چوٹی بھی ہوگی۔ آگے آیا تو دیکھا کہ غبو (فضل نشاں) کشمیری عورت بیٹھی ہے۔ پھر جب مسجد میں گیا تو دیکھا کہ ہزار ہا آدمی بیٹھے ہیں اور کپڑے سب کے پرانے معلوم ہوتے ہیں۔ مسجد میں اور آگے بڑھا تو دیکھا ایک جنازہ رکھا ہوا ہے۔ اس کی بڑی سی چارپائی ہے۔ یہ معلوم نہیں کہ کس کا جنازہ ہے“ (البدیع جلد انمبر ۱۲ مورخہ ۱۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۴)

**Translation:** After I had seen the dream referred to here before I saw another dream in which I met someone who was riding a horse. When I approached my house, someone placed some change in my hand and the thought passed through my mind that this change would include 2 and 4 anna pieces. As I proceeded I saw Fajjo Kashmiri sitting in the way. When I entered the mosque, I saw thousands of

people sitting in it all wearing old clothes. When I advanced into the mosque I noticed that a funeral bier was placed in the mosque. The corpse was lying on a big cot. I did not know whose funeral it was (Badr Vol. I No. 7 Dec. 12, 1902 p. 54).

۸ دسمبر ۱۹۰۲ء ”میں دیکھتا ہوں کہ ایک جگہ پر وضو کرنے لگا تو معلوم ہوا کہ وہ زمین پٹولی ہے اور اس کے نیچے ایک غار سی چلی جاتی ہے۔ میں نے اس میں پاؤں رکھا تو دھس گیا اور خوب یاد ہے کہ پھر میں نیچے ہی نیچے چلا گیا۔ پھر ایک جست کر کے میں اوپر آ گیا اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ میں ہوا میں تیر رہا ہوں اور ایک گڑھا ہے مثل دائرے کے گول، اور اس قدر بڑا جیسے یہاں سے نواب صاحب کا گھر، اور میں اُس پر ادھر سے ادھر اور ادھر سے ادھر تیر رہا ہوں۔ سید محمد احسن صاحب کنارہ پر تھے میں نے اُن کو بلا کر کہا کہ دیکھ لیجئے کہ عیسیٰؑ تو پانی پر چلتے تھے اور میں ہوا پر تیر رہا ہوں اور میرے خدا کا فضل اُن سے بڑھ کر مجھ پر ہے۔ حامد علی میرے ساتھ ہے اور اُس گڑھے پر ہم نے کئی پھیرے کئے۔ نہ ہاتھ نہ پاؤں ہلانے پڑتے ہیں اور بڑی آسانی سے ادھر ادھر تیر رہے ہیں۔ ایک بجنے میں ۲۰ منٹ باقی تھے کہ میں نے یہ خواب دیکھا“ (ابجد جلد انبرہء مورخہ ۱۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۵)

Translation: I saw in my dream that I was about to perform my ablutions when I felt that the ground underneath me was soft and hollow and that there was a cave running below it. I put my foot on it and my body went through into the cave but I made a jump and came out. At that time I felt that I was floating about in the air inside a hollow space several yards in circumference in which I floated from one side to the other. Syed Muhammad Ahsan was standing on its bank and I called to him and said: Jesus walked on the water but observe that I am floating in the air, and I am the recipient of Divine grace in a greater measure than he was. Hamid Ali was with me and we floated across the enclosed space several times without having to move hand or foot, proceeding with great ease. The time was twenty minutes before 1 a.m. (Badr Vol. I, No. 7 Dec. 12, 1902 p. 55).

۹ دسمبر ۱۹۰۲ء ”گذشتہ شب کو مجھے یہ الہام ہوا ہے :-  
سَلَامٌ عَلَیْكَ يَا اِبْرَاهِیْمُ

پھر اس کے بعد الہام ہوا :-  
سَلَامٌ عَلَیْ اَمْرِكَ - صِرْتَ فَاسِیْرًا

(ابجد جلد انبرہء مورخہ ۱۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۵۔ الحکم جلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۸)

**Translation:** Last night I received the revelation (Arabic): Peace on you O Ibrahim; and this was followed by the revelation (Arabic): Peace on your affair; you have become successful<sup>1</sup> (Badr Vol. I No. 7 Dec. 12, 1902 p. 55).

۱۲ دسمبر ۱۹۰۲ء فرمایا کہ یہ الہام ہوا ہے اس کے ساتھ ایک اور عجیب اور مبشر فقرہ تھا وہ یاد نہیں رہا۔  
يُنَادِي مُنَادٍ مِّنَ السَّمَاءِ  
(البد ر جلد انمبر ۸ مورخہ ۹ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۵۸)

**Translation:** I have received the following revelation (Arabic): A caller calls from heaven. There was another wonderful and cheering sentence with it but it has escaped my memory (Badr Vol. I No. 8 Dec. 19, 1902 p. 58).

۱۹ دسمبر ۱۹۰۲ء ”اِنِّیْ مَعَ الْاَفْوَاِجِ اِنِّیْ“  
(البد ر جلد انمبر ۹ مورخہ ۲۶ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۶۸۔ الحکم جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۲۶ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am coming with My hosts (Al-Hakam Vol. VI No. 46 Dec. 24, 1902 p. 14).

۱۹ دسمبر ۱۹۰۲ء ”مغرب و عشاء کی نماز باجماعت ادا کر کے حضرت اقدس تشریف لے گئے اور پھر تشریف لائے تو آپ نے اپنی تین رو یا سنائیں جو کہ آپ نے پے درپے دیکھی تھیں۔  
(اول) کہ ایک شخص نے ایک روپیہ اور پانچ چھوڑے رو یا میں دئے۔  
اس کے بعد پھر غنودگی ہوئی تو دیکھا کہ تریاق القلوب کا ایک صفحہ دکھایا گیا ہے جس پر  
عَلٰی شُکْرِ الْمَصَائِبِ  
لکھا ہوا ہے جس کے یہ معنی ہوئے کہ ہٰذِہٖ صَلَۃٌ عَلٰی شُکْرِ الْمَصَائِبِ گویا یہ روپیہ اوجھوائے شکر المصائب کا صلہ ہے۔  
تیسری دفعہ پھر کچھ ورق دکھائے گئے جن پر بیٹوں کے بارے میں کچھ لکھا ہوا تھا اور جو اس وقت یاد نہیں ہے۔“  
(البد ر جلد انمبر ۹ مورخہ ۲۶ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۶۹)

<sup>1</sup> Maulvi Rusul Baba died at 5.30 a.m. on Dec. 8, 1902 and I received this revelation (Arabic): Peace on you, O Ibrahim, peace on your affair, you will be successful (Hageegat-ul-Wahi pp. 299-300).

**Translation:** The Promised Messiah related three of his dreams which he had seen one after the other. A person gave me one rupee and five dried dates. Thereafter in a light slumber I was shown a page of Taryaqul Qulub on which was written (Arabic): On being grateful for misfortunes; as if meaning that a rupee and the dried dates were the reward for being grateful for misfortunes.

The third time I was shown some pages which bore some writing about my sons but which I do not now recall. (Badr Vol. I No. 9 Dec. 26, 1902 p. 69).

۲۱ دسمبر ۱۹۰۲ء ” ۲۱ دسمبر کی رات کو جس کی صبح کو ۲۲ دسمبر تھی اور جو آخر عشرہ رمضان کی پہلی رات تھی، آپ کو الہام ہوا

يَا أَيُّهَا عَلَيْنَاكَ زَمَنٌ كَيْمِثِلِ زَمَنِ مُوسَى  
فرمایا۔ اس زمانہ میں جو ہیں تجھیں برس کے قریب ہوتا ہے یہ الہام بھی نہیں ہوا۔ موسیٰ کا نام تو کئی الہاموں میں رکھا گیا ہے۔ (الحکم جلد ۶ نمبر ۳۶ مورخہ ۲۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۱۱-۱۲۰۔ البد ر جلد ۹ نمبر ۹ مورخہ ۲۶ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۷۱)

**Translation:** On the night between Dec. 21 and 22 which was the first night of the last ten nights of Ramadhan, I received the revelation (Arabic): A time is coming for you which will be like the time of Moses.

During this period of 20 or 25 years since I have been the recipient of revelation, the name of Moses has occurred several times in the revelation that I have received, but this revelation is new. I have not received it before (Al-Hakam Vol. VI No. 46 Dec. 24, 1902 pp. 11-14).

۲۲ دسمبر ۱۹۰۲ء ” اِنَّهُ كَرِيْمٌ تَمْشِيْ اَمَامَكَ وَعَاذِيْ مِّنْ عَاذِيْ  
فرمایا۔ کل جو الہام ہوا تھا يَا أَيُّهَا عَلَيْنَاكَ زَمَنٌ كَيْمِثِلِ زَمَنِ مُوسَى یہ اسی الہام سے آگے معلوم ہوتا ہے جہاں ایک الہام کا قافیہ جب دوسرے الہام سے ملتا ہے خواہ وہ الہامات ایک دوسرے سے دس دن کے فاصلہ سے ہوں مگر میں سمجھتا ہوں کہ ان دونوں کا تعلق آپس میں ضرور ہے۔ یہاں بھی موسیٰ اور عادی کا قافیہ ملتا ہے اور پھر توریت میں اس قسم کا مضمون ہے کہ خدا نے موسیٰ کو کہا کہ تو چل میں تیرے آگے چلتا ہوں۔ (البد ر جلد ۹ نمبر ۱۰ مورخہ ۲ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۱۔ البد ر جلد ۹ نمبر ۹ مورخہ ۲۶ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۷۱۔  
الحکم جلد ۶ نمبر ۳۶ مورخہ ۲۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۱۳-۱۱۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): He is the Benevolent. He walks in front of thee and becomes the enemy of one who is thy enemy. This appears to be the sequel of the revelation received yesterday: A time is coming for you which will be like the time of Moses. Where there is a literary accord between two revelations, even if they are separated from each other by as much as ten days, I feel that they are connected with each other. Also the Torah has something like it that God said to Moses: Walk and I shall walk in front of thee (Al-Hakam Vol. VI No. 46 Dec. 24, 1902 p.13).

۲۴ دسمبر ۱۹۰۲ء ”نماز فجر سے پیشتر حضرت اقدسؑ نے یہ رؤیا سنائی۔  
میں کسی اور جگہ ہوں اور قادیان کی طرف آنا چاہتا ہوں۔ ایک دو آدمی ساتھ ہیں۔ کسی نے کہا راستہ بند ہے۔  
ایک بڑا بجز ذخرا چل رہا ہے۔ میں نے دیکھا کہ واقعہ میں کوئی دریا نہیں بلکہ ایک بڑا سمندر ہے اور پیچیدہ ہو ہو کر چل  
رہا ہے جیسے سانپ چلا کرتا ہے۔ ہم واپس چلے آئے کہ ابھی راستہ نہیں۔ اور یہ راہ بڑا خوفناک ہے۔“  
(البدیع جلد نمبر ۱۰، مورخہ ۲ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۶)

**Translation:** I saw in my dream that I was in some place outside Qadian and wished to return to Qadian. There were one or two persons with me and someone said: The road is closed as there is a surging ocean in between. Then I noticed that it was not a river but a vast ocean which moved sinuously like a serpent. We turned back thinking that there was no way of proceeding forwards as the way was terrifying (Badr Vol. I No. 10 Jan. 2, 1903 p. 76).

۲۴ دسمبر ۱۹۰۲ء ”اِنِّی صَادِقٌ صَادِقٌ وَ سَیْشْهَدُ اللّٰهُ لَیّ۔  
ترجمہ:- میں صادق ہوں، صادق ہوں، عنقریب خدا تعالیٰ میری شہادت دے گا۔“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۲۶ مورخہ ۲ دسمبر ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۰۱۔ البدیع جلد نمبر ۱۰، مورخہ ۲ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۷، ۷۸۔  
اشتمار یکم جنوری ۱۹۰۳ء جلد ۳ صفحہ ۲۸۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am truthful, truthful; and soon will Allah bear witness for me (Al-Hakam Vol. VI No. 46 Dec. 24, 1902 p. 14).



۱۹۰۲ء (الف) اِنِّیْ اَنَا الصَّاعِقَةُ

(البد ر جلد انمبر ۱۱ مورخہ ۹ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۶۔ الحکم جلد نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۲)  
 (ب) ”مولانا مولوی عبدالکریم صاحب نے فرمایا کہ یہ اللہ تعالیٰ کا نیا اسم ہے، آج تک کبھی نہیں سنا حضرت اقدسؒ نے فرمایا بے شک۔ اسی طرح طاعون کی نسبت جو الامات ہیں وہ بھی ہیں۔ جیسے اُفْطِرُ وَاَصُوْرُ۔ یہ بھی کیسے لطیف الفاظ ہیں۔ گویا خدا فرماتا ہے کہ طاعون کے متعلق میرے دو کام ہوں گے۔ کچھ حصہ شیب رہوں گا یعنی روزہ رکھوں گا اور کچھ افطار کروں گا۔ اور یہی واقعہ ہم چند سال سے دیکھتے ہیں۔ شدت گرمی اور شدت سردی کے موسم میں طاعون دب جاتی ہے۔ گویا وہ اصول کا وقت ہے۔ اور فروری، مارچ، اکتوبر وغیرہ میں زور کرتی ہے، وہ گویا افطار کا وقت ہوتا ہے۔ اور اسی لطیف کلام میں سے ہے اِنِّیْ اَنَا الصَّاعِقَةُ“  
 (البد ر جلد انمبر ۱۱ مورخہ ۹ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۶)

Translation: (a) Revelation (Arabic): I am indeed the lightning.

(b) Maulvi Abdul Karim submitted that this was a new name for God Almighty which we had not heard before. The Promised Messiah said: Certainly, and so are the revelations concerning the plague, as for instance: I observe a fast and break the fast. How excellent are these phrases. God says He would adopt two attitudes with regard to the plague, He would observe fast and break the fast. This is what we have observed since some years. In the height of summer and in the depth of winter the plague is suppressed, that is the period of the fast and in the spring and autumn it rages fiercely, that is the time of the breaking of the fast. Of the same type is this revelation: Indeed I am the lightning (Badr Vol. I No. 11 Jan. 9, 1903 p. 86).

۱۹۰۲ء ۳۱ دسمبر ۱۹۰۲ء بروز چہار شنبہ حضرت اقدسؒ نے فرمایا:-

ایک دفعہ ایک خاکروب نے ایک جگہ سے میلا اٹھایا اور اس کا ایک حصہ چھوڑ دیا۔ میں مکان کے اندر بیٹھا ہوا تھا مجھے نظر آیا کہ اُس نے ایک حصہ چھوڑ دیا ہے تو میں نے اُس خاکروب سے کہا۔ وہ شکر حیران ہوئی کہ اس نے اندر بیٹھے کیسے دیکھ لیا۔ میں نے اس پر خدا کا شکر کیا کہ یہ باوجود میلے کے سر پر موجود ہونے کے نہیں دیکھ سکتی حالانکہ مجھے اس نے اس قدر دور دراز فاصلہ سے دکھلایا۔“

(البد ر جلد انمبر ۱۱ مورخہ ۹ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۳)

**Translation:** On one occasion a sweeper woman swept out the courtyard and left a portion unswept. I was sitting inside and I noticed it and drew her attention to it. She was surprised at my noticing her forgetfulness from such a distance. I expressed my gratitude to God that God had shown me from a distance that which she had failed to see despite her being so close to it. (Badr Vol. I No. 11 Jan. 9, 1903 p. 84).

۱۹۰۲ء ”یکم جنوری ۱۹۰۳ء کو فرمایا۔ ایک دفعہ مجھے ایک فرشتہ آٹھ یا دس سالہ لڑکے کی شکل پر نظر آیا۔  
میں نے بڑے فصیح اور بلیغ الفاظ میں کہا کہ  
خدا تمہاری ساری مڑاویں پوری کرے گا“  
(البد ر جلد نمبر ۱۲ مورخہ ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۹۰)

**Translation:** The promised Messiah said on Jan. 1, 1903: I once saw an angel in the form of a boy eight or ten years old, who said to me in excellent Urdu: God will bestow upon you all that you desire (Badr Vol. I No. 12 Jan. 16, 1903 p. 90).

یکم جنوری ۱۹۰۳ء ”اول ایک خفیف خواب میں جو کشف کے رنگ میں تھی، مجھے دکھایا گیا کہ میں نے  
ایک لباس فاخرہ پہنا ہوا ہے اور چہرہ چمک رہا ہے۔ پھر وہ کشفی حالت وحی کی طرف منتقل ہو گئی۔ چنانچہ وہ تمام  
فقرات وحی الہی کے جو بعض اس کشف سے پہلے اور بعض بعد میں تھے، ذیل میں لکھے جاتے ہیں۔ اور وہ یہ ہیں:-  
مُبْدِئِ لَكَ الرَّحْمٰنُ شَيْئًا۔ اَتَىٰ اَمْرًا لِّلّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ۔ بِسَارَةٍ تَلْقٰهَا التَّائِيْدُونَ۔  
(البد ر جلد نمبر ۱۱ مورخہ ۹ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۵۔ الحکم جلد نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱)  
ترجمہ:- خدا جو رحمان ہے تیری سچائی ظاہر کرنے کے لئے کچھ طور میں لائے گا۔ خدا کا امر آ رہا ہے۔ تم جلدی  
نہ کرو۔ یہ ایک خوشخبری ہے جو نبیوں کو دی جاتی ہے۔  
صبح ۵ بجے کا وقت تھا۔ یکم جنوری ۱۹۰۳ء ویکم شوال ۱۳۲۰ء روز عید، جب میں سے خدا نے مجھے یہ خوشخبری  
دی۔“ (اشتہار یکم جنوری ۱۹۰۳ء مندرجہ الحکم جلد نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۔ مجموعہ اشتہار جلد ۱ صفحہ ۳۸)

**Translation:** I saw in a vision that I was wearing a grand robe and my face was shining. Then revelation came to me, some of it before the vision and some after it in Arabic as follows: The Gracious One will

manifest something<sup>1</sup> in thy support. The decree of Allah is coming, do not hasten it. This is good news which is conveyed to Prophets.

It was 5 a.m. on Jan 1, 1903 and it was the day of the Festival of the breaking of the Fast, when God conveyed this good news to me (Al-Hakam Vol. VII No. 1 Jan. 10, 1903 p.1).

**یکم جنوری ۱۹۰۳ء** ”حضرت اقدس تشریف لائے تو کمرے گرد ایک صاف لپیٹا ہوا تھا۔ فرمایا کہ کچھ شکایت درد گردہ کی شروع ہو رہی ہے اس لئے میں نے باندھ لیا ہے۔ ذرا غنودگی ہوئی تھی اس میں الہام ہوا ہے۔“

**تا غود صحت**

فرمایا۔ کہ صحت تو اللہ ہی کی طرف سے ہوتی ہے جب تک وہ ارادہ نہ کرے کیا ہو سکتا ہے؟  
(البدیع جلد نمبر ۱۱ مورخہ ۹ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۵)

**Translation:** The Promised Messiah came out with a large scarf wound round his waist. He explained: I am beginning to feel some pain in my kidney and that is why I have wound this scarf round my waist. In a light slumber I received the revelation (Urdu): Till the restoration of health. Health is bestowed by Allah and till He so decrees one can do nothing (Badr Vol. I No. 11 Jan. 9, p. 85).

**۲ جنوری ۱۹۰۳ء** ”جَاؤْنِيْ اَيْلًا وَ اِخْتَارًا - وَ اَدَّ اِرْصَبَعَهُ وَ اَشَارَ بِعِصْمِكَ اللّٰهُ مِنْ الْاَعْدَاوِ يَسْطُوْ بِكَ مَنْ سَطَا - اَيْلًا جِبْرَائِيْلُ ہے، فرشتہ بشارت دینے والا۔ ترجمہ :- آیامیر سے پاس آئیں، اور اُس نے اختیار کیا (یعنی چُن لیا تجھ کو)، اور گھمایا اُس نے اپنی انگلی کو، اور اشارہ کیا کہ خدا تجھے دشمنوں سے بچا دے گا اور ٹوٹ کر پڑے گا اُس شخص پر جو تجھ پر اُچھلا۔ فرمایا۔ ائیل اصل میں آیات سے ہے یعنی اصلاح کرنے والا۔ جو مظلوم کو ظالم سے بچاتا ہے۔ یہاں جبرائیل نہیں کہا ائیل کہا۔ اس لفظ کی حکمت یہی ہے کہ وہ دلالت کرے کہ مظلوم کو ظالموں سے بچا دے، اس لئے فرشتہ کا نام ہی ائیل رکھ دیا۔ پھر اُس نے انگلی ہلائی کہ چاروں طرف کے دشمن۔ اور اشارہ کیا کہ عِصْمَتُ اللّٰهِ مِنْ

<sup>1</sup> The Arabic expression "something" indicates that this something is of great importance. This is why God Almighty has kept it hidden. There is an indication of greatness in hiding something as it is said in the Holy Quran concerning the bounties of Paradise: No one knows what bliss is kept hidden from them (32:18). When food is brought to the table it is also covered up. This is part of the honor done to food. This is not therefore, a small matter (Al-Hakam Vol. VII No. 1 Jan. 10, 1903 p. 2).

الْعِدَا وَغَيْرِهِ۔

یہ بھی اس پہلے الامام سے ملتا ہے اِنَّہٗ کَرِيْمٌ تَمَسَّحُ اَمَامَكَ وَعَاذِي كُلِّ مَنْ عَاذِي۔ وہ کریم ہے، تیرے آگے آگے چلتا ہے جس نے تیری عداوت کی اس نے اُس کی عداوت کی۔ چونکہ اُٹل کا لفظ لغت میں مل نہ سکتا ہو گا یا زبان میں کم مستعمل ہوتا ہو گا اس لئے الامام نے خود ہی اس کی تفصیل کر دی ہے۔

(البدیع جلد ۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۹۰۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۶۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): Ayal came to me and he chose me. He revolved his finger and pointed out that God will guard thee from thy enemies and will attack fiercely him who jumps upon thee. (Urdu) Ayal is Gabriel, the angel who conveys good news. The meaning of Ayal is one who reforms and delivers the oppressed from the oppressor.

The reason for the use of this expression rather than Gabriel is to indicate that his function will be to deliver the oppressed from his oppressors. Then he pointed with his finger all round and indicated: Allah will safeguard thee against thy enemies.

This revelation has an affinity to the previous revelation: He is the Benevolent. He walks in front of thee and becomes the enemy of one who is thy enemy. As the expression Ayal might not be found in the lexicons or its use might be rare the revelation itself has explained it (Al-Hakam Vol. VII No. 2 Jan. 17, 1903 pp. 5-6).

۹ جنوری ۱۹۰۳ء اِنَّ وَعَدَ اللّٰہِ اَتٰی۔ رَکَّلَ وَرَکَّلٰی۔ قَطَوْنٰی لِمَنْ وَجَدَ وَرَای۔

قَتَلَ خَيْبَةً۔ وَزَيْدَ هَيْبَةً۔

(البدیع جلد ۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۹۶۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۶ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۶۵ حاشیہ)

ترجمہ: ”خدا کا وعدہ آیا اور زمین پر ایک پاؤں مارا اور قتل کی اصلاح کی پس مبارک وہ جس نے پایا اور دیکھا“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۹۱۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۴۴)

”ایسی حالت میں مارا گیا کہ اُس کی بات کو کسی نے نہ سنا۔ اور اُس کا مارا جانا ایک ہیبت ناک امر تھا یعنی لوگوں کو بہت ہیبت ناک معلوم ہوا اور اس کا بڑا اثر لوگوں کے دلوں پر ہوا۔“

(تذکرۃ الشہادتین صفحہ ۶۱۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۵۵ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): The promise of Allah has come. He put down His foot and repaired the gap. Blessed is he who found and saw. He was put to death<sup>1</sup> while no one listened to him. It was a terrible affair, that is to say, it appeared terrifying to the people and affected them deeply (Hageegat-ul-Wahi p. 91 and Tazakirah-tus-Shahadatain p. 61).

**۱۲ جنوری ۱۹۰۳ء** (الف) ”فرمایا کہ ابھی فجر کو میں نے ایک خواب دیکھا کہ میرے ہاتھ میں ایک کاغذ ہے۔ اس کا ایک طرف کچھ اشتہار ہے اور دوسری طرف ہماری طرف سے لکھا ہوا ہے جس کا عنوان یہ ہے :

**بَقِيَّةُ الطَّاعُونَ**“

(البدیع جلد ۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۲ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۴۹۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۲ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۶ حاشیہ)

(ب) ”اب طاعون سر پر ہے اور جہاں تک مجھے خدا تعالیٰ سے علم دیا گیا ہے ابھی بہت سا حصہ اس کا باقی ہے۔“

(لیکچر لاہور صفحہ ۲۸۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۱۷۷)

**Translation:** (a) This morning I saw in a dream that I was holding a paper in my hand on one side of which there was some announcement and on the other side there was something written by me, the heading of which was (Arabic): The remnant of the Plague (Badr Vol. I No. 12 Jan. 16, 1903 p. 94).

(b) Now the season of the plague is again approaching and, so far as I have been apprised by God Almighty, a great part of it is still to come (Lecture Lahore, p. 28).

**۱۲ جنوری ۱۹۰۳ء** ”میں نے دیکھا کہ میری بیوی نے ایک روپیہ مجھ کو دیا ہے اور کہا کہ یہ تمہارے لئے روپیہ نذر ہے۔“ (کاپی انعامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۸۰ خلافت لائبریری صدر انجمن احمدیہ میں موجود ہے)

**Translation:** I saw in a dream that my wife gave me one rupee and said: This is an offering for you. (Diary of the Promised Messiah p. 1).

<sup>1</sup> This revelation was in respect of Sahib Zada Abdul Lateef when he was alive and was in Qadian (Announcement dated October 16, 1903 in Tazakirah-tus-Shahadatain p-61).

۱۳ جنوری ۱۹۰۳ء ”اِنِّیْ مُهِنٌ مِّنْ اَرَادَ اِهَانَتَكَ۔ اِنِّیْ مُعِیْنٌ مِّنْ اَرَادَ اِعَانَتَكَ۔  
 اَنْتَ وَجِیْہٌ فِیْ حَضْرَتِیْ۔ اَخْتَرْتُكَ لِنَفْسِیْ وَسِرُّكَ سِرِّیْ۔ اَنْتَ مَعِیْ وَ اَنَا  
 مَعَكَ وَ سِرُّكَ سِرِّیْ۔ اِذَا غَضِبْتُ غَضِبْتَ وَ كُلَّمَا اَحْبَبْتُ اَحْبَبْتَ۔ اَنْتَ مَعِیْ  
 بِمَنْزِلَةِ تَوْحِیْدِیْ وَ تَقْرِیْدِیْ۔ فَحَانَ اَنْ تُعَانَ وَ تُعْرِفَ بَیْنَ (النَّاسِ) بِحَمْدِكَ  
 اللّٰهُ مِنْ عَرْشِهِ وَ یُحَمِّدُكَ اللّٰهُ وَ یَمْشِیْ اِلَیْكَ۔ اَنْتَ وَجِیْہٌ فِیْ حَضْرَتِیْ۔ اَخْتَرْتُكَ  
 لِنَفْسِیْ وَ سِرُّكَ سِرِّیْ۔ اَنْتَ مَعِیْ بِمَنْزِلَةِ لَا یَعْلَمُهَا الْخَلْقُ۔ یَا اَحْمَدِیْ اَنْتَ  
 مُرَادِیْ وَ مَعِیْ۔ وَ اَنْتَ مَعِیْ وَ اَنَا مَعَكَ۔ سِرُّكَ سِرِّیْ۔ اِذَا غَضِبْتُ غَضِبْتُ وَ كُلَّمَا  
 اَحْبَبْتُ اَحْبَبْتُ۔ اَنْتَ وَجِیْہٌ فِیْ حَضْرَتِیْ یَا اَخْتَرْتُكَ لِنَفْسِیْ“  
 (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic) I shall humiliate him who designs to humiliate thee. I shall help him who designs to help thee. You have a high standing in My Presence. I have chosen you for Myself and your secret is My secret. You are with Me and I am with you and your secret is My secret. When you are angry, I am angry and when you love, I also love. You are to me like My Unity and My Uniqueness. The time has come when you should be helped and be known among people. Allah praises you from His Throne. Allah praises you and is walking towards you. You have a high standing in My Presence. I have chosen you for Myself and your secret is My secret. You have a standing with Me of which the people have no knowledge. O My Ahmad, you are My purpose and are with Me. You are with Me and I am with you. Your secret is My secret. When you are angry, I am angry and when you love, I love. You have a high standing in My Presence. I have chosen you for Myself (Diary of the Promised Messiah p. 1).

۱۹۰۳ء وَإِنِّي بَشَّرْتَنِي وَقَالَ  
 ”لَا أَبْقِي لَكَ فِي الْمَخْزِيَّاتِ ذِكْرًا“

وَقَالَ  
 يَعْصِمُكَ اللَّهُ مِنْ عَذِيقِهِ وَهُوَ الْوَلِيُّ الرَّحِيمُ“ (مواہب الرحمن صفحہ ۱۷۔ ارمغانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۲۳۵)

**Translation:** He has given me good news and said (Arabic); I shall not leave a trace of anything which might be designed to humiliate thee; and He said (Arabic): Allah will safeguard thee Himself He is the Most Gracious Friend (Mawahibur Rahman p. 17).

۱۵ جنوری ۱۹۰۳ء ”لاہور میں کثرت سے بار بار یہ الہام ہوا:-  
أُرِيكَ بَرَكَاتٍ مِنْ كُلِّ طَرَفٍ لِي  
 یعنی میں ہر ایک جانب سے تجھے اپنی برکتیں دکھلاؤں گا۔“

(الحکم جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۔ البدیع جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۲۳، ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۹)

**Translation:** While in Lahore I received, repeatedly, the revelation (Arabic): I shall show thee My blessings from every side<sup>1</sup> (AlHakam Vol. VII No. 4 Jan. 31, 1903 p. 15).

<sup>1</sup> (a) This prophecy was fulfilled in this wise. When I approached Jhelum about ten thousand people came to see me. The road was choked with people in all sorts of humble attitudes as if they wanted to prostrate themselves. Then there was such a multitude of people around the District Courts that the Magistrates were greatly surprised. Eleven hundred men and two hundred women made the covenant and joined the Movement. Karam Din's complaint against me was dismissed. Many people made offerings and presented gifts out of good will and humility. Thus we returned to Qadian enriched in every way with God's blessings and God fulfilled the prophecy very clearly. (Hageeqat-ul-Wahi p. 252).

(b) On the way from Lahore to Jhelum at the railway stations of Gujranwala, Wazirabad and Gujrat etc. so many people came to see me that it became impossible for the authorities to keep order. Platform tickets were exhausted and people came on to the platform without any tickets. At some places the departure of the train had to be delayed on account of the large multitudes who had come. The railway staff had to move the . . (Contd: on footnote next page)

**۱۸ جنوری ۱۹۰۳ء** ”جہلم سے واپسی پر کاموکے اور مریدکے کے اسٹیشن کے مابین :  
اَشْرَكَ اللَّهُ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ“

(الحکم جلد ۲ نمبر ۲۷، مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۲، مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** During the return journey from Jhelum, while the train was between Kamoke and Muridke stations, I received the revelation (Arabic): Allah has preferred you to everything (Al-Hakam Vol. VII No. 4 Jan. 31, 1903 p. 15).

**۱۹ جنوری ۱۹۰۳ء** ”اَفَايُنْ اَيَاتٍ“

(الحکم جلد ۲ نمبر ۳۲، مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۔ البد جلد ۲ نمبر ۲۷، مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): Diverse signs (Al-Hakam Vol. VII No. 4 Jan. 31, 1903 p. 15).

**۱۹ جنوری ۱۹۰۳ء** ”اِنِّي مَعَكُمْ اَفْوَاجِ اَيَاتِيكَ۔ اَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ۔ يٰ جِبَالُ اَوِيْنَ  
مَعَهُ وَالطَّيْرُ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۰۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall come to thee with My hosts. Is Allah not sufficient for His servant? O mountains and birds, bow down with him before Allah (Diary of the Promised Messiah pp. 2-3).

**۱۹ جنوری ۱۹۰۳ء** حضرت اقدس نے قضاء سے پیشتر یہ رویا سنائی کہ ”میں مصر کے دریائے نیل پر کھڑا ہوں اور میرے ساتھ بہت سے بنی اسرائیل ہیں اور میں اپنے آپ کو موصی سمجھتا ہوں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہم بھاگے چلے آتے ہیں۔ نظر اٹھا کر نیچے دیکھا تو معلوم ہوا کہ فرعون ایک لشکر کثیر کے ساتھ ہمارے تعاقب میں ہے اور اس کے ساتھ بہت سامان مثل گھوڑے و گاڑیوں و زینتوں کے ہے اور وہ ہمارے بہت قریب آ گیا ہے میرے ساتھی

---

visitors gently away from the carriage so that the train could start. At some places people continued to run for some distance holding on to the carriage. There was great risk of serious injury and even of death by accident. All this was published even by newspapers that were adverse to me (Hageegat-ulWahi p. 252 footnote).



بنی اسرائیل بہت گھبرائے ہوئے ہیں اور اکثر ان میں سے بے دل ہو گئے ہیں اور بلند آواز سے چلاتے ہیں کہ اے موسیٰ ہم بچے گئے۔ تو میں نے بلند آواز سے کہا:-

كَلَّا اِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِيْنِي

استے میں یں بیدار ہو گیا اور زبان پر یہی الفاظ جاری تھے۔

(البد جلد ۲ نمبر ۲، مورخہ ۲۳، ۲۴ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۷ نمبر ۴، مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** I saw in my dream that I was standing on the bank of the Nile and I was accompanied by a large number of Bani Israel. I felt that I was Moses and that we were fleeing. When I looked back I saw that Pharaoh was pursuing us with a large host and that they were fully equipped with horses and carriages and chariots. He had approached close to us and my companions, the Bani Israel, were much perturbed and many of them had lost heart and cried out aloud: Moses, we are caught. At this I cried out in a loud voice (Arabic): Never, my Lord is with me. He will show me the way. Then I woke up and I was repeating these words (Al-Hakam Vol. VII No. 4 Jan. 31, 1903 p. 15).

۲۱ جنوری ۱۹۰۳ء ”خواب میں میں نے دیکھا کہ کرم الدین کو کچھ سزا ہو گئی ہے۔ پھر اس کے بعد یہ الام ہو ا:-  
ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ

(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام صفحہ ۲)

**Translation:** I saw in my dream that Karam Din had been convicted and sentenced and this was followed by the revelation (Arabic): This resulted from their disobedience and transgression (Diary of the Promised Messiah p. 2).

۲۱ جنوری ۱۹۰۳ء ”نوزد زندگی نسبت الام ہو ا:-  
عَسَىٰٓ اَنْ يَّكُوْنَ

یعنی وہ قمر جس کو خسوف لگے گا۔

(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام صفحہ ۲)

**Translation:** I received the revelation concerning the newly born child (Arabic): The moon that will be eclipsed (Diary of the Promised Messiah p. 2).

**۲۲ جنوری ۱۹۰۳ء** ”رَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ كَأَنِّ امْرَأَتِي جَاءَتْ نِيَّ وَعَلَيْهَا ثَوْبٌ كَالْمَحْرَمِ  
وَجَلَسَتْ عِنْدِي. وَقَالَتْ لَوْ مِتُّ فَعَلَيْكَ أَنْ تَغْسِلَنِي أَنْتَ لَا غَيْرُكَ. وَأَرَادَتْ  
عِنْدَ وَضْعِ الْحَمْلِ. ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ أَحْسَسْتُ زَلْزَلَةً خَفِيفَةً وَمَا أَغْبَاهَا مَرَرٌ.  
وَخَرَجْتُ أَنَا وَزَوْجَتِي مِنْ مَكَانِ السَّقْفِ إِلَى الْفَتَاءِ وَكَانَ هَذَا يَوْمَ الْخَمِيسِ  
۲۲ شَوَّالِ ۱۳۲۰ هـ وَأَحْسَسْتُ فِي نَفْسِي فِي وَقْتِ قَوْلِ زَوْجَتِي كَأَنِّ جِبْرِيلُ قَاعِدٌ  
عِنْدِي.“ (کالی الامات حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام صفحہ ۲)

**Translation:** I saw in my dream that my wife came to me dressed in Ihram and sat down near me and said to me: If I should die, you should wash my body yourself. She had in mind her possible death from childbirth. Then I felt a slight earthquake which caused no damage. My wife and I came out of the room from under the roof into the open. This was Thursday 22nd Shawal 1320 A. H. At the time when my wife was speaking to me I had felt as if Gabriel was sitting near me (Diary of the Promised Messiah p. 2).

**۲۲ جنوری ۱۹۰۳ء** ”رات کو میں نے دیکھا کہ ایک بڑا زلزلہ آیا مگر اس سے کسی عمارت وغیرہ کا نقصان  
نہیں ہوا۔“ (الحکم جلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۲۰ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۴۔ البدل جلد ۲ نمبر ۱،  
مورخہ ۲۳، ۲۴ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۔ البدل جلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۲۰ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۶۔)

**Translation:** Last night I saw that a severe earthquake had come, but it did not cause any damage to any building (Badr Vol. II No. 5 Feb. 20 1903 p. 36).

**۲۲ جنوری ۱۹۰۳ء** ”فرمایا: آج ایک کشف میں دکھایا گیا۔  
تَفْصِيلُ مَا صَنَعَ اللَّهُ فِي هَذَا الْبَاسِ بَعْدَ مَا أَشْعَتْهُ فِي النَّاسِ  
اس کے بعد الہامی صورت ہو گئی اور زبان پر یہی جاری تھا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مقدمہ کے متعلق جو قبل از  
وقت پیش گوئی کے رنگ میں بتلایا گیا تھا اب اس کی تفصیل ہو گی۔“  
(البدل جلد ۲ نمبر ۱، ۲ مورخہ ۲۳، ۲۴ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۔ البدل جلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۲۰ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۶۔  
الحکم جلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

(ب) ”میں نے خواب میں دیکھا کہ گویا میں ایک مضمون شائع کرنے لگا ہوں۔ گویا کرم الدین کے مقدمہ کے بارے میں کہ آخری نتیجہ کیا ہوا۔ اور میں اس پر یہ عنوان لکھنا چاہتا ہوں۔  
 تَفْصِيلُ مَا صَنَعَ اللَّهُ فِي هَذَا الْبَأْسِ بَعْدَ مَا أَشْعَنَاهُ فِي النَّاسِ - قَدْ بَعُدُوا مِنْ  
 مَاءِ الْحَيَاةِ - فَسَجَّوهُمْ تَسْحِيقًا“ (کالی الامامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳)

Translation: (a) I saw in a vision the following Arabic writing: A detailed account of that which Allah did in this war after I had published the prophecy among people.

Thereafter my mind moved towards the reception of revelation and I was repeating these very words. This indicates that the prophecy made about the case beforehand would now be fulfilled in detail (Al-Hakam Vol. III No. 4 Jan. 31, 1903 p. 15).

(b) I saw in my dream as if I was about to publish an article on the final result of Karam Din's case against me and I wished to give it this heading (Arabic): The details of that which Allah did in this war after we had published the prophecy among people. They have drawn away from the water of life, then grind them down a fine grinding (Diary of the Promised Messiah p. 3).

۲۵ جنوری ۱۹۰۳ء ”۲۵ جنوری ۱۹۰۳ء کو حضرت اقدس نے رؤیا سنائی کہ مجھے کھانسی کی کمال تکلیف تھی۔ میں نے خواب میں دیکھا کہ مولوی محمد احسن صاحب مجھے ایک گانٹھ سونٹھ یا سپاری کی اور جافضل دے رہے ہیں کہ اسے منہ میں رکھو۔“

اس خواب کے بعد مجھے دو گھنٹہ تک بالکل آرام رہا اور اب بھی تکلیف تو ہے مگر بہت کم۔ اور ۲۶ جنوری کی سیر میں آپ نے فرمایا۔ رات کو میں نے سونٹھ اور جافضل منہ میں رکھا تھا اس سے کھانسی کو بہت ہی آرام ہے۔  
 (البدیع جلد ۲ نمبر ۲، مورخہ ۲۳، ۲۴ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۷ نمبر ۵ مورخہ ۷ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۴)

Translation: I was distressed by cough and I saw in my dream that Maulvi Muhammad Ahsan had given me some dry ginger or betel and nutmeg, suggesting that I should keep them in my mouth. After this dream I had relief from the cough for about two hours. Now I am troubled by the cough but not much. Last night, I had put some dry ginger and nutmeg in my mouth which has given me great relief (Al-Hakam Vol. VII No. 5 Feb. 7 1903 p. 14).

**۲۸ جنوری ۱۹۰۳ء** (ا) ”اس وقت مجھے اول ایک کشفی صورت میں خواب کے ذریعہ دکھلایا گیا ہے کہ میرے گھر میں (یعنی اُمّ المؤمنین) کہتے ہیں کہ اگر میں فوت ہو جاؤں تو میری تجیز و تکفین آپ خود اپنے ہاتھ سے کرنا۔ اس کے بعد مجھے ایک بڑا مندرالہام ہوا ہے :

غَاسِقُ اللّٰہِ

(البد ر جلد ۲ نمبر ۱، ۲ مورخہ ۲۰، ۲۳ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۷ نمبر ۶ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۴۔  
الحکم جلد ۷ نمبر ۴ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

(ب) ”مجھے اس کے یہ معنی معلوم ہوئے ہیں کہ جو بچہ میرے ہاں پیدا ہونے والا ہے وہ زندہ نہ رہے گا۔“

(البد ر جلد ۲ نمبر ۱، ۲ مورخہ ۲۰، ۲۳ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸)

(ج) ”میں نے اس سے پیشتر یہ خیال کیا تھا کہ چونکہ عنقریب گھر میں وضع حمل ہونے والا ہے تو شاید مولود کی وفات پر یہ غلط دلالت کرتا ہے مگر بعد میں غور کرنے سے معلوم ہوا کہ اس سے مراد ابتلا ہے..... اور اس سے جماعت کا ابتلا مراد نہیں ہے بلکہ دشمنین کا جو کہ جمالت، نادانی، افتراء سے کام لیتے ہیں..... تاہم یہی جب خدا کی طرف منسوب ہو تو دشمن کی آنکھ میں ابتلا کا موقع اس سے مراد ہوتا ہے اور اس لئے اس کو غاسق اللہ کہتے ہیں۔“

(البد ر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۷ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۴۳)

Translation: (a) I saw in my dream that my wife said to me: If I should die, you should wash my body yourself. Then I had a terrifying revelation (Arabic): Eclipse from Allah (Al-Hakam Vol. VII No. 5 Feb. 7, 1903 p. 15).

(b) This is an indication that the child which is expected would not live long (Badr Vol. II Nos. 1-2, 23-30 Jan. 1903 p. 8).

(c) I had originally thought that as we were expecting a child this revelation indicates the death of the child, but further reflection has persuaded me that it is an indication of a trial, not for our people, but for our opponents who act in ignorance and foolishness and make falsehood their weapon. Darkness when it proceeds from God means a trial for the enemy (Badr Vol. II No. 6 Feb. 27, 1903 p. 43).

۲۸ جنوری ۱۹۰۳ء

”إِنَّ اللَّهَ مَعَ عِبَادِهِ يُؤَاسِيكَ“

(البدردجلد ۲ نمبر ۲، ۲۳ مورخہ ۳۰، ۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۰۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)  
(ترجمہ) ”یعنی خدا اپنے بندوں کے ساتھ ہے، وہ تیری غمخواری کرے گا۔“  
(البدردجلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۶ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۳)

Translation: Revelation (Arabic): Allah is with His servants, He will assuage your sorrow (Badr Vol. II No. 3 Feb. 6, 1903 p. 24).

۲۸ جنوری ۱۹۰۳ء

”آج صبح کو الامام ہوا۔“

سَأَكْرِمْكَ أَكْرَامًا عَجَبًا

اس کے بعد تھوڑی سی غنودگی میں ایک خواب بھی دیکھا کہ ایک چوغہ سنہری بہت خوبصورت ہے۔  
میں نے کہا کہ عید کے دن پہنوں گا۔

اس الامام میں عجباً کا لفظ بتلاتا ہے کہ کوئی نہایت ہی مؤثر بات ہے۔“

(البدردجلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۳۔ البدردجلد ۲ نمبر ۲، ۲۳ مورخہ ۳۰، ۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸)  
(الحکم جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

Translation: This morning I received the revelation (Arabic): I shall honor thee in a wonderful manner. Thereafter in a light slumber I saw in a dream a very beautiful golden robe. I said: I shall wear it on the Day of the Festival. The word wonderful in the revelation indicates something very effective (Al-Hakam Vol. VII No. 4 Jan. 31, 1903 p. 15).

۲۸ جنوری ۱۹۰۳ء

”رات میں نے ایک اور خواب بھی دیکھا کہ میں جہلم میں ہوں اور ڈپٹی سنسار چند صاحب کے کمرے میں ہوتا ہوا آگے کوٹھی کے ایک اور کمرہ کی طرف جا رہا ہوں۔“

(البدردجلد ۲ نمبر ۲، ۲۳ مورخہ ۳۰، ۱ جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۔ البدردجلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۳۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۴ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۴)

Translation: I saw another dream last night in which I found myself in Jhelum and walking through the chamber of Deputy Sansar Chand, I was proceeding to another room (Al-Hakam Vol. VII No. 5 Feb. 7, 1903 p. 4).

**۲۹ جنوری ۱۹۰۳ء** ”إِنِّي مَعَ الرَّسُولِ أَتَوُّمُ- أَصِلِّي وَأَصُومُ- يَا جِبَالُ ارْجِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ قَدْ بَعُدُوا مِنْ مَاءِ الْحَيَاةِ فَسَحَقْتُهُمْ سَحَقًا“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger; I shall send down My blessings and shall grant respite from chastisement. O Mountains and birds, bow down to Allah with him. They have turned far away from the water of life, then grind them down a fine grinding (Diary of the Promised Messiah p. 3).

**۳۰ جنوری ۱۹۰۳ء** ”عشاء سے قبل حضرت اقدس نے یہ الہام سنایا۔  
لَا يَمُوتُ أَحَدٌ مِّن رِّجَالِكُمْ“  
اور فرمایا۔ اس کے حقیقی معنی کہ تمہارے رجال میں کوئی نہ مرے گا، تو ہونیس سکتے کیونکہ موت تو انبیاء تک کو آتی ہے اور نہ قیامت تک کسی نے زندہ رہنا ہے مگر اس کے مفہوم کا پتہ نہیں ہے شاید کوئی اور معنی ہوں۔“  
(البدر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۶ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۲۔ الحکم جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۴ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): Not one of your men will die. This is not to be construed literally, for everyone, including the Prophets, is mortal, nor will everyone live till the Day of Judgment. There must be some other meaning which I do not know (Al-Hakam Vol. VII No. 6 Feb. 14, 1903 p. 7).

**۳۰ جنوری ۱۹۰۳ء** اسی رات خواب میں دیکھا کہ گویا زار روس کا سوٹا میرے ہاتھ میں ہے اور اس میں پوشیدہ طور پر بندوق کی نالی بھی ہے۔ دونوں کام نکالتا ہے۔ اور پھر دیکھا کہ وہ بادشاہ جس کے پاس بوعلی سینا تھا اس کی کمان میرے پاس ہے اور میں نے اس کمان سے ایک شیر کی طرف تیر چلایا ہے اور شاید بوعلی سینا بھی میرے پاس کھڑا ہے اور وہ بادشاہ بھی۔“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴)

**Translation:** The same night I saw in a dream as if the scepter of the Czar of Russia was in my hand and inside it was hidden the barrel of a gun and thus it served two purposes. Then I saw that the bow of the king who reigned at the time of Bu Ali Seena (Avicenna) was in my hand and I had shot an arrow at a tiger. It appears as if Bu Ali Seena and the king were also with me (Diary of the Promised Messiah p. 4).

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴)

Translation: Revelation (Arabic): Allah is Compassionate, Merciful (Diary of the Promised Messiah p. 4).

”أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ زُلْفَةً مِنَ الْبَنِينَ وَأَنْجَزَ وَعْدَهُ مِنَ الْإِحْسَانِ- وَبَشَّرَنِي بِخَامِسٍ فِي حِينٍ مِنَ الْآخِرِينَ“

(مواہب الرحمن صفحہ ۱۳۹-روحانی خزائن جلد ۱۹ صفحہ ۳۶۰)

یعنی اللہ تعالیٰ کو حمد و ثنا ہے جس نے پیرائے سالی میں چار لڑکے مجھے دیئے اور اپنا وعدہ پورا کیا..... (اور) پانچواں لڑکا جو چار سے علاوہ بطور نافلہ پیدا ہونے والا تھا، اُس کی خدا نے مجھے بشارت دی کہ وہ کسی وقت ضرور پیدا ہوگا۔  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۱۸، ۲۱۹-روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۲۹، ۲۲۸)

Translation: Revelation (Arabic): All praise belongs to Allah Who has bestowed upon me in my old age four sons and has thus fulfilled His promise benevolently and has given me the good news of a fifth one, as a grandson, which will be fulfilled at some time<sup>1</sup> (Mawahibur Rahman p. 139 and Hageeqat-ul-Wahi pp. 218-219).

”۲ فروری ۱۹۰۳ء کو میرے میں حضرت اقدس نے یہ الہامات سنائے جو کہ آپ کورات کو ہوئے۔“

سَنُجِيبُكَ - سَنُعَلِّمُكَ - إِنِّي مَعَكَ وَمَعَ أَهْلِكَ - سَأَكْرِمُكَ - أَلَا مَا عَجَبًا - سَمِعَ الدُّعَاءَ - إِنِّي مَعَ الْآفَوَاجِ إِيَّتِكَ بِنُفْتَةٍ - دُعَاؤُكَ مُسْتَجَابٌ - إِنِّي مَعَ الرَّسُولِ أَقْوَمُ وَأُصِلِّي وَأَصُومُ - وَأَعْطَيْتُكَ مَا يَذُومُ“

(الحکم جلد نمبر مورخہ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۶)

(ترجمہ) ”ہم تجھے نجات دیں گے۔ ہم تجھے غالب کریں گے۔ میں تیرے ساتھ ہوں اور تیرے اہل کے ساتھ۔ اور میں تجھے ایسی بزرگی دوں گا جس سے لوگ تعجب میں پڑیں گے۔ میں فوجوں کے ساتھ ناگمانی طور پر آؤں گا۔ میں اپنے رسول کے ساتھ کھڑا ہوں گا۔ اور تجھے وہ چیز دوں گا جو ہمیشہ رہے گی۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۸، ۱۹، ۲۰-روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵)

<sup>1</sup> Accordingly three months ago a son was born to my son Mahmud Ahmad who has been named Naseer Ahmad (Hageeqat-ul-Wahi p. 218).

**Translation:** Last night I received the revelation (Arabic): We shall deliver thee and We shall exalt thee. I am with you and with the members of your family. I shall honor you in a wonderful manner. Supplication has been heard. I shall come to thee suddenly with My hosts. Your prayer has been accepted. I shall stand with My Messenger. I shall send down blessings and shall grant respite from My chastisement. I shall bestow upon you that which shall endure (Hageeqat-ul-Wahi pp. 87, 90, 96 and 103).

**۲ فروری ۱۹۰۳ء** ”میں نے میرزا خدا بخش صاحب کو دیکھا ہے کہ اُن کے کُرتے کے ایک دامن پر لہو کے داغ ہیں پھر اُو داغ اُن کے گریبان کے نزدیک بھی دیکھے ہیں میں اس وقت کستا ہوں کہ یہ ویسے ہی نشان ہیں جیسے کہ عبداللہ سنواری صاحب کو جو گرتے دیا گیا ہے اُس پر تھے“  
(الہد ر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۶ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۲)

**Translation:** I saw Mirza Khuda Bakhsh in my dream whose shirt had bloodstains in front and near the collar. I said: These bloodstains are like those which were on the shirt that I gave to Abdullah Sannauri (Badr Vol. 11 No. 3 Feb. 6, 1903 p. 24).

**۳ فروری ۱۹۰۳ء** ”اُفْصَلِيْ وَلَا صُومُ۔ اَشْهَدُ وَاَنَا م۔ وَتَجْعَلْ لَكَ اَنْوَارَ الْقُدُوْمِ۔ وَاعْطِيْكَ مَا يَدُوْمُ۔ اِنَّ اِلٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا“  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۵ مورخہ ۷ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۶)  
(ترجمہ) ”اور تیرے لئے اپنے آنے کے نور عطا کروں گا۔ اور وہ چیز تجھے دوں گا جو تیرے ساتھ ہمیشہ رہے گی۔ خدا اُن کے ساتھ ہوگا جو تقویٰ اختیار کرتے ہیں“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۴، ۹۲۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۴، ۹۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall send down My blessings and shall grant respite from My chastisement. I shall seize with My chastisement and shall forbear. I shall bestow on you the light of My coming and shall bestow on you that which shall endure. Allah is with those who are righteous (Al-Hakam Vol. VII No. 5 Feb. 7, 1903 p. 16 and Hageeqat-ul-Wahi pp. 104 and 92).

**۳ فروری ۱۹۰۳ء** ”بَرَزَ مَا عِنْدَ هُمْ مِنَ الْيَمَاحِ“  
(الہد ر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۔ الحکم جلد ۵ نمبر ۶ مورخہ ۱۴ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۳ حاشیہ)



(ترجمہ) ”انہوں نے جو کچھ اُن کے پاس ہتھیار تھے سب ظاہر کر دیئے“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۶)

Translation: Revelation (Arabic): They displayed the weapons that were with them (Badr, Vol. II No. 4 Feb. 13, 1903 p. 25 and Hageeqat-ul-Wahi p. 103).

۳ فروری ۱۹۰۳ء ”ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ“  
(الحکم جلد ۵ نمبر ۵ مورخہ ۳ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۶)  
(ترجمہ) ”کیونکہ وہ لوگ حد سے نکل گئے ہیں اور نافرمانی کی راہوں پر قدم رکھا ہے“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۹۱۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۹۳)

Translation: Revelation (Arabic): This is because they were disobedient and were transgressors (Al-Hakam Vol. VII No. 5 Feb 7, 1903 p. 16 and Hageeqat-ul-Wahi p. 81).

۸ فروری ۱۹۰۳ء ”الْحَرْبُ مُهِتَاجَةٌ“  
(کاپی الامانات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Arabic): A furious battle (Diary of the Promised Messiah p. 5).

۸ فروری ۱۹۰۳ء ”پھر یہ زندہ ہوئی ہے مَرْمَرُکُ“  
(کاپی الامانات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Urdu): She has been revived after having been at death's door (Diary of the Promised Messiah p. 5).

۸ فروری ۱۹۰۳ء ”آج آریہ سماج قادیان کی طرف سے میری نظر سے ایک اشتہار گزرا..... اس اشتہار میں ہمارے سید و مولیٰ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت اور میری نسبت اور میرے معزز احباب جماعت کی نسبت اس قدر سخت الفاظ اور گالیاں استعمال کی ہیں کہ بظاہر یہی دل چاہتا تھا کہ ایسے لوگوں کو مخاطب نہ کیا جاوے مگر خدا تعالیٰ نے اپنی وحی خاص سے مجھے مخاطب کر کے فرمایا کہ ”اس تحریر کا جواب لکھ اور میں جواب دینے میں تیرے ساتھ ہوں“ تب مجھے اس بشر وحی سے بہت خوشی پہنچی کہ جواب دینے میں نہیں اکیلا نہیں سوئیں اپنے خدا سے قوت پاکر اٹھا اور اس کی روح کی تائید سے میں نے اس رسالہ کو لکھا“  
(نسیم دعوت صفحہ ۲۱۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۳۶۳، ۳۶۴)

**Translation:** Today I saw an announcement by the Arya Samaj of Qadian in which our lord and master, the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, and myself and my revered friends, who belong to the Movement, have been reviled and abused so vilely that I was not inclined to address anything to them, but God commanded me in His revelation (Urdu): Refute this writing and I am with you in this refutation. I am delighted with this revelation as I am assured therein that I am not alone in my task of refutation. Then I addressed myself to this task with God-given strength and with the support of His spirit. I have written this pamphlet (Naseem-i-Dawat pp. 1 and 2).

۱۹۰۳ء ”ایک دفعہ میں نے دعا کی کہ یہ بیماریاں بالکل دور کر دی جائیں تو جواب ملا کہ ایسا نہیں ہوگا۔ تب میسر دی میں خدائے تعالیٰ کی طرف سے ڈالا گیا کہ مسیح موعود کے لئے یہ بھی ایک علامت ہے کیونکہ لکھا ہے کہ وہ دو زرد چادروں میں اترے گا۔ سو یہ وہی دو زرد رنگ کی چادریں ہیں۔ ایک اوپر کے حصّہ بدن پر اور ایک نیچے کے حصّہ بدن پر“ (نسیم دعوت صفحہ ۷۰۔ روحانی خزائن جلد ۹ صفحہ ۴۳۵، ۴۳۶)

**Translation:** I supplicated once that all my ills might be removed but I was told that this would not be; then God Almighty conveyed it to me that this was a sign of the Promised Messiah for it is written that he would descend clad in two yellow sheets. The ills from which I suffer are these two yellow sheets, one covering the upper part and the other covering the lower part of my body (Naseem-i-Dawat p. 68).

۹ فروری ۱۹۰۳ء ”إِنِّي مَعَهُ الرَّسُولُ بِغَتَّةٍ. إِنِّي مَعَهُ الرَّسُولُ أَحْيَبُ. أُخِطُّ وَأُصِيبُ. إِنِّي مَعَهُ الرَّسُولُ مُحِيطٌ“  
(البدن جلد ۲ نمبر ۴ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۴۱۵)  
(ترجمہ) ”میں رسول کے ساتھ ہو کر جواب دوں گا۔ آپ نے ارادے کو کبھی چھوڑ بھی دوں گا اور کبھی ارادہ پورا کروں گا“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۳۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۰۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with resources. I shall refute along with the Messenger. I shall

carry out My design and shall also abandon it<sup>1</sup>. I am with the Messenger and shall encircle them (Al-Hakam Vol. VII No. 6 Feb. 14, 1903 p. 13 footnote).

**۱۱ فروری ۱۹۰۳ء** ”إِنِّي مَعَ الرَّسُولِ أَقُومُ وَلَكِنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ إِلَى الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ“  
(البدل جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۔ الحکم جلد ۷ نمبر ۶ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۴ حاشیہ)  
(ترجمہ) ”میں اپنے رسول کے ساتھ کھڑا ہوں گا اور ایک وقت مقرر تک میں اس زمین سے علیحدہ نہیں ہوؤں گا۔“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۳، ۱۰۴۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger and will not depart from this land till a term determined (Badr Vol. II No. 4 Feb. 13, 1903 p. 25 and Hageeqat-ul-Wahi pp. 103-104).

**۱۱ فروری ۱۹۰۳ء** ”اے ازلی ابدی خدا بیروں کو پکڑ کے آ“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶ حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۴۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۷)  
(ترجمہ) ”اے ازلی ابدی خدا میری مدد کے لئے آ“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۴۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۷)

**Translation:** Revelation (Urdu): O Eternal and Ever-Lasting God, come to my help (Diary of the Promised Messiah p. 6 and Hageeqat-ul-Wahi p. 104).

**۱۱ فروری ۱۹۰۳ء** ”إِنِّي مَعَ الْجَيْشِ إِيَّاكَ بَغْتَةً - إِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ ذُو اللَّطْفِ وَالنَّدَى - إِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ ذُو الْمَجْدِ وَالْعُلَى“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with the army. I am the Most Gracious One, Lord of Benevolence and Bounty, I am the Most Gracious One, the Majestic, the High (Diary of the Promised Messiah p. 6).

<sup>1</sup> The literal meaning of the revelation is: I shall err and I shall do right; but obviously this cannot be attributed to God. The true meaning is: I shall carry out what I determine and I shall also give up what I determine. Revelation sometimes contains such phrases as have to be interpreted, for instance, there is one hadis which says that God hesitates to take possession of the soul of a believer, whereas God is Holy and above any hesitation. The phrase in this revelation: Sometimes My design miscarries and sometimes it is fulfilled; means that sometimes God overrules His decree and sometimes carries it out as determined (Hageeqat-ul-Wahi p. 103).

۱۷ فروری ۱۹۰۳ء ”يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ وَقَتْلُ الْحَسَنِؑ“

(الہد ر جلد ۲ نمبر ۷ مورخہ ۲۰ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۹۔ الحکم جلد ۷ نمبر ۲۱ مورخہ ۲۱ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۶)

Translation: Revelation (Arabic): Monday, and the victory of Hunain (Al-Hakam Vol. 7 Feb. 21, 1903 p. 16).

۱۸ فروری ۱۹۰۳ء ”فرمایا کہ کل ۱۸ فروری کو کیا ایک مرض کا دورہ ہو گیا اور ہاتھ پاؤں ٹھنڈے ہو گئے۔“

اسی حالت میں ایک الہام ہوا جس کا صرف ایک حصہ یاد رہا۔ چونکہ بہت تیزی کے ساتھ ہوا تھا جیسے بجلی کو نہتی ہے اس لئے باقی حصہ محفوظ نہ رہا۔ وہ یہ ہے :

وَيُبْقِيكَ

اس کا ترجمہ بھی اللہ تعالیٰ نے ساتھ ہی بتایا اور وہ یہ ہے :-

تا دیر ترا خواہ داشت

(الحکم جلد ۷ نمبر ۷ مورخہ ۲۱ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۶۔ الہد ر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۱ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۴)

Translation: Yesterday suddenly I had a recurrence of my trouble and my hands and feet became cold. In this condition I received a revelation at a very fast speed like the flash of lightning of which I could only remember one phrase (Arabic): He will keep thee for long; and along with it I was told its meaning in Persian (Al-Hakam Vol. VII No. 7 Feb. 21, 1903 p. 16).

۲۱ فروری ۱۹۰۳ء ”صَاقَتِ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Arabic): The wide earth became straitened (Diary of the Promised Messiah p. 6).

۲۲ فروری ۱۹۰۳ء ”آج رات پانچ بجے دیکھا کہ شیخ رحمت اللہ صاحب نے نہایت شیریں اور سرد اور

لذیذ دودھ مجھے پلایا ہے۔ پھر کسی نے کہا کہ اب..... (الفاظ پڑھے نہیں گئے)

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶)

Translation: At 5 a.m. I saw in a dream that Sheikh Rahmatullah gave me very sweet, cold and delicious milk to drink (Diary of the Promised Messiah p 6).

۲۵ فروری ۱۹۰۳ء ”زن باد آں فرزند کہ چہیں پدرے بگذرد و او طول نیست“  
(کاپی الامانات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Persian): That son, were better a daughter whose father should die and he should not be sad (Diary of the Promised Messiah p. 6).

۱۹۰۳ء فرمایا کہ ”میں دیکھتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ کے فیوض عجیب نوری شکل میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف جاتے ہیں اور پھر وہاں جا کر آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے سینہ میں جذب ہو جاتے ہیں اور وہاں سے نکل کر اُن کی لائسنہا نایاں ہوتی ہیں اور بقدر حصہ رسدی ہر حقدار کو پہنچتی ہیں“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۸ مورخہ ۲۸ فروری ۱۹۰۳ء صفحہ ۷)

Translation: I saw in a vision that God's bounties travel in the form of light to the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, and are absorbed into his chest and proceed thence in numberless tubes whereby they are communicated to every deserving person according to his share (Al-Hakam Vol. VII No. 8 Feb 28, 1903 p. 7).

یکم مارچ ۱۹۰۳ء ”صبح کی سیر (کے وقت) نواب صاحب کو مخاطب کر کے فرمایا کہ آج رات ایک کشف میں آپ کی تصویر ہمارے سامنے آئی اور اتنا لفظ الامام ہوا  
حُجَّۃُ اللہ  
یہ امر کوئی ذاتی معاملات سے تعلق نہیں رکھتا۔ اس کے متعلق یوں تفہیم ہوئی کہ چونکہ آپ اپنی برادری اور قوم میں سے اور سوسائٹی میں سے الگ ہو کر آئے ہیں تو اللہ تعالیٰ نے آپ کا نام حجتہ اللہ رکھا۔ یعنی آپ اُن پر حجت ہوں گے۔ قیامت کے دن کو اُن کو کہا جاوے گا کہ فلاں شخص نے تم سے نکل کر اس صداقت کو پرکھا اور مانا تم نے کیوں ایسا نہ کیا۔ یہ بھی تم میں سے ہی تھا اور تمہاری طرح کا ہی انسان تھا چونکہ خدا تعالیٰ نے آپ کا نام حجتہ اللہ رکھا، آپ کو بھی چاہیے کہ آپ اُن لوگوں پر تحریر سے، تقریر سے، ہر طرح سے حجت پوری کر دیں“  
(الحکم جلد ۶ نمبر ۹ مورخہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۱)

Translation: Addressing Nawab Muhammad Ali Khan during his morning walk, the Promised Messiah said: Last night I saw your picture in a vision and the revelation came (Arabic): Proof from Allah. The meaning conveyed to me was that this had nothing to do with your personal affairs but that as you have left your brotherhood and your tribe and your society to come over to me, God has named you

Hujjatullah, that is to say, you will be a proof against them. On the Day of Judgment God will call them to account saying: This man from among you examined the truth and accepted it, then why did you not do it? He was one of you and was a man like you. As God Almighty has named you Hujjatullah, it behooves you that you should complete your message to them in writing, orally and in every other manner (Al-Hakam Vol. VII No. 9 March 10, 1903 p. 11).

۱۹۰۳ء ”آج بوقت چار بجے صبح کو میں نے ایک خواب دیکھا میں حیرت میں ہوں کہ اس کی کیا تعبیر ہے میں نے اپنے کی بیگم صاحبہ ع. ب. سیدہ امہ الحمید بیگم کو خواب میں دیکھا کہ جیسے ایک اولیاء اللہ خدا تعالیٰ سے تعلق رکھنے والی ہوتی ہیں اور ان کے ہاتھ میں دس روپیہ سفید اور صاف ہیں۔ یہ میرے دل میں گذرا ہے کہ دس روپیہ ہیں۔ میں نے صرف دوسرے دیکھے ہیں۔ تب انہوں نے وہ دس روپیہ اپنے ایک ہاتھ سے دوسرے ہاتھ کی طرف پھینکے ہیں اور ان روپوں میں سے نور کی کرنیں نکلتی ہیں جیسا کہ چاند کی شعاعیں ہوتی ہیں، نہایت تیز اور چمکدار کرنیں ہیں جو تاریکی کو روشن کر دیتی ہیں اور میں اس وقت تعجب میں ہوں کہ روپیہ میں سے کس وجہ سے اس قدر نورانی کرنیں نکلتی ہیں اور خیال گذرتا ہے کہ ان نورانی کرنوں کا اصل موجب خود وہی ہیں۔ اس حیرت سے آنکھ کھل گئی.... تعجب میں ہوں کہ اس کی تعبیر کیا ہے۔ شاید اس کی یہ تعبیر ہے کہ ان کے لئے خدا تعالیٰ کے علم میں کوئی نہایت نیک حالت درپیش ہے۔ اسلام میں عورتوں میں سے بھی صالح اور ولی ہوتی رہی ہیں جیسا کہ رابعہ بصری رضی اللہ عنہا۔ اور یہ بھی خیال گذرتا ہے کہ شاید اس کی یہ تعبیر ہو کہ زمانہ کے رنگ بدلنے سے آپ کو کوئی بڑا مرتبہ مل جائے اور آپ کی یہ بیگم صاحبہ اس مرتبہ میں شریک ہوں۔ آئندہ خدا تعالیٰ کو بہتر معلوم ہے“

المکتوب حضرت مسیح موعود علیہ السلام بنام نواب محمد علی خان صاحب۔ اصحاب احمد جلد ۲ صفحہ ۲۱۰، ۲۱۱

Translation: This morning about 4 a.m. I saw a dream which puzzled me as to its interpretation. I saw your wife Amatul Hamid Begum as if she was one of the saints, having a strong relationship with God Almighty. She had ten very white and clean rupees in her hand which I only saw from a distance. She tossed these rupees from one hand into the other and I noticed that these rupees sent forth rays of light like the rays of the moon but very sharp and bright which illumined the darkness and I was wondering how it was that these rays issued from the rupees and then a thought passed through my mind that the source of these rays of light was herself. On this I woke up. I have been wondering about the interpretation of the dream and it is possible that the interpretation is that there is some good development adumbrated which is within the knowledge of God Almighty. There have been many women in Islam who have

been righteous and saintly, as for instance Rabia Basri (May Allah be pleased with her). It is also possible that the interpretation might be that through some development you might attain to a high rank and your wife might partake of it. Allah knows best (Letter addressed to Nawab Muhammad Ali Khan, Ashab Ahmad Vol. II pp. 210-211).

**۹ مارچ ۱۹۰۳ء** فرمایا: رات کو میں نے ایک خواب دیکھی کہ ایک شخص نے مجھے ایک پروانہ دیا ہے۔ وہ لمبا سا کاغذ ہے میں نے پڑھا تو لکھا ہوا تھا کہ عدالت سے چارج کے لئے طاعون کا حکم جاری کیا گیا ہے۔ اس پروانہ سے پایا جاتا تھا کہ اس کا اجراء میں نے کیا ہے۔ جیسے کاغذات محافظہ دفتر کے پاس ہوتے ہیں ویسے ہی وہ میرے پاس ہے۔ میں نے کہا کہ یہ حکم ایک عرصہ سے ہے اور اس کی تعمیل آج تک نہ ہوئی۔ اب میں اس کا کیا جواب دوں گا۔ اس کے مجھے ایک خوف طاری ہوا اور تمام رات میں اسی ترخشہ میں رہا اور اس پر روشن خط میں لفظ

**طاعون**

کا لکھا تھا۔ گویا حکم میرے نام آتا ہے اور میں جاری کرتا ہوں۔ پھر میں نے دیکھا کہ اپنی جماعت کے چند آدمی کشتی کر رہے ہیں میں نے کہا آؤ میں تم کو ایک خواب سناؤں۔ مگر وہ نہ آئے میں نے کہا کیوں نہیں سناتے۔ جو شخص خدا کی باتیں نہیں سنتا وہ دوزخی ہوتا ہے۔  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۹ مورخہ ۲۰ مارچ ۱۹۰۳ء صفحہ ۶۵، ۶۶)

**Translation:** Last night in my dream someone gave me the copy of a notification written on a longish piece of paper. When I read it, I found that it stated that the court had issued an order prescribing the plague for four places. I perceived that this notification was issued by me as superintendent of the court's office. Then I thought to myself, this notification was issued sometime ago but it has not yet been executed and I was worrying how I would explain the delay. This occasioned me some anxiety as the word plague was written very clearly in it and I understood that it was my duty to issue the notification and to see it executed.

Thereafter I saw some persons belonging to my community who were wrestling with each other. I said to them: Come, I shall relate a dream to you, but they did not come and I admonished them: Why do you not listen? He who does not listen to God's words is condemned to hell (Badr Vol. II No. 9 March 20 1903 pp. 65-66).

**۹ مارچ ۱۹۰۳ء** ”اور دیکھا کہ گویا ایک شخص امام الدین اور مولوی محمد یہ بھی انگریزی میں کچھ کام کر رہے ہیں“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۷)

**Translation:** I saw in a dream that a man named Imam-ud-Din and another named Maulvi Muhammadiya were occupied in doing something in English (Diary of the Promised Messiah p. 7).

**۱۰ مارچ ۱۹۰۳ء** ”یُرِيدُونَ أَن لَّا يَشَعَ أَمْرُكَ - وَاللَّهُ يُبَآئِي إِلَّا أَن يُشِيعَ أَمْرُكَ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۷)  
(ترجمہ) ”وہ ارادہ کریں گے جو تیرا کام ناقص رہے۔ اور خدا انہیں چاہتا جو تجھے چھوڑ دے جب تک تیرے کام پورے نہ کر دے۔“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۹۵۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۹۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): They desire that your affair should not be completed but Allah will reject everything except that your affair be completed (Diary of the Promised Messiah p. 7 and Hageeqat-ul-Wahi p. 95).

**۱۵ مارچ ۱۹۰۳ء** ”إِنَّا نَرِثُ الْأَرْضَ نَا كُلُّهَا مِنْ أَطْرَافِهَا“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۷)  
(ترجمہ) ”ہم زمین کے وارث ہوں گے اور اطراف اس کو کھاتے آئیں گے۔“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۴۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): We shall inherit the earth and shall eat into it from its boundaries (Diary of the Promised Messiah p.7 and Hageeqat-ul-Wahi p. 104).

**۱۹ مارچ ۱۹۰۳ء** ”میں نے بعض بیماریوں میں آزمایا ہے اور دیکھا ہے کہ محض دعا سے اس کا فضل ہوا اور مرض جاتا رہا ہے۔ ابھی دو چار دن ہوئے ہیں کثرتِ پیشاب اور اسہال کی وجہ سے میں مضطرب ہو گیا تھا۔ میں نے دعا کی تو الہام ہوا،

دُعَاؤُكَ مُسْتَجَابٌ لَّی

اس کے بعد ہی دیکھا کہ وہ شکایت جاتی رہی۔ خدا ایک ایسا نسخہ ہے جو سارے نسخوں سے بہتر ہے اور چھپانے کے قابل ہے مگر پھر دکھتا ہوں کہ یہ نیکل ہے اس لئے ظاہر کرنا پڑتا ہے۔“  
(الحکم جلد ۷ نمبر ۱۱ مورخہ ۲۴ مارچ ۱۹۰۳ء صفحہ ۶)



**Translation:** On several occasions when I have been ill I have tried and I have found that by God's grace the illness was removed through prayer alone. A few days ago I had become very weak through frequent passing of water and repeated motions. I supplicated and received the revelation (Arabic): Your prayer is accepted; and the trouble ceased altogether. God is a better prescription than all other prescriptions and is worthy of being kept secret. But then I feel that this would be miserliness and I declare it (Al-Hakam Vol. VII No. 11 March 24, 1903 p. 6).

۱۶ مارچ ۱۹۰۳ء ”رات کو میں نے خواب دیکھا کہ ایک شخص اپنی جماعت میں سے گھوڑے پر سے گر پڑا۔ پھر اُنکے کھل گئی۔ سوچتا رہا کہ کیا تعبیر کریں۔ قیاسی طور پر جو بات اقرب ہووے لگائی جاسکتی ہے کہ اس اثناء میں غنودگی غالب ہوئی اور الہام ہوا:

### استقامت میں منسرق آگیا

ایک صاحب نے کہا کہ وہ کون شخص ہے؟ حضرت نے فرمایا کہ معلوم تو ہے مگر جب تک خدا کا اذن نہ ہو میں بتلایا نہیں کرتا۔ میرا کام دعا کرنا ہے۔“ (البدیع جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۲۷ مارچ ۱۹۰۳ء صفحہ ۷۵)

**Translation:** Last night I saw in a dream that a member of my community fell from a pony. Then I woke up and was considering how to interpret the dream when I was overtaken by a light slumber and the revelation came: He was found wanting in steadfastness. Someone asked the Promised Messiah who the person was. He answered: I know, but unless there is permission from God, I do not disclose such things. My business is to supplicate (Badr Vol. II No. 10 March 27, 1903 p. 75).

۱۹ مارچ ۱۹۰۳ء ”فرمایا۔ آج میں نے ایک خواب دیکھا جیسے آنکھ کے آگے ایک نظارہ گزر جاتا ہے۔ دیکھتا ہوں کہ دو سٹنڈوں کے مہرجم سے الگ کئے ہوئے ہاتھوں میں ہیں۔ ایک ایک ہاتھ میں اور دوسرا دوسرے ہاتھ میں۔“ (البدیع جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۳ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۱)

**Translation:** Last night I saw in a dream like a passing scene as if I was holding in my two hands, one in each, the heads of two he-buffaloes which had been severed from their bodies (Badr Vol. II No. 11 April 3, 1903 p. 8 1).

۲۶ مارچ ۱۹۰۳ء ”فرمایا۔ آج میری طبیعت علیل تھی اس لئے میری آنکھ لگ گئی جب اٹھا تو یہ الفاظ زبان پر جاری تھے یا سناٹائی دئے۔“

طاعون کا دروازہ کھولا گیا

معلوم ہوتا ہے کہ طاعون اب پیچھا نہیں چھوڑتی۔“

(البدربلد ۲ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۷ مارچ ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۰)

Translation: I was indisposed and went to sleep. When I got up I uttered or heard these words (Urdu): The door of plague has been opened.

It seems that the plague would not leave us alone. (Badr Vol. II No.10 Mar. 27, 1903 p. 80).

۱۹۰۳ء ”میں اس مکان کی طرف سے مسجد کی طرف چلا جا رہا ہوں میں نے ایک شخص کو آتے ہوئے دیکھا جو کہ ایک سکھ کی طرح معلوم ہوتا تھا جس طرح سے اکالئے اور کوکڑا سکھ ہوتے ہیں۔ اس کے ہاتھ میں ایک بہت تیز خوفناک، بڑا اور چوڑا چھرا تھا اور اُس چھرے کا دستہ چھوٹا سا تھا۔ وہ چھرا بڑا ہی تیز معلوم ہوتا تھا اور ایسا معلوم ہوتا تھا گویا وہ اس سے لوگوں کو قتل کرتا پھرتا تھا۔ جہاں اُس نے چھرا رکھا اور گردن اڑا گئی۔ کچھ اس طرح معلوم ہوتا تھا جس طرح میں نے لیکھ رام کے وقت میں ایک آدمی خواب میں دیکھا تھا۔ اس کی صورت بڑی ڈراؤنی تھی اور بڑا ہی دہشت ناک آدمی معلوم ہوتا تھا۔ مجھے بھی اُس سے خوف معلوم ہوا اور میں نے اس کی طرف جاننا نہ چاہا لیکن میرے پاؤں بہت بوجھل ہو گئے اور میں بڑا ہی زور لگا کر ادھر سے نکلا لیکن اُس نے میری مزاحمت نہ کی اور اگرچہ مجھ کو اس سے خوف معلوم ہوا لیکن اُس نے مجھ کو کوئی تکلیف نہ دی اور پھر وہ خبر نہیں کہ کس طرف کو نکل گیا۔“

(البدربلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۳ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۵)

Translation: In my dream I was proceeding from my house to the mosque, when I beheld a person who looked like an akali or kuka Sikh. He had a sharp broad terrible dagger in his hand which had a very small handle and it seemed that he was slaughtering people with that very sharp big dagger. He had merely to touch a neck with the dagger and the neck was cut through. He was a fearful looking person, somewhat like the one whom I had seen in the case of Lekh Ram. I felt afraid of him and did not wish to proceed in his direction but my feet became heavy and I forced myself to go forward and he did not obstruct me. I was still afraid of him but he did not trouble me at all and I do not know whither he went away (Bdr Vol. II No. 11 April 3, 1903 p. 85).

”رؤیا۔ ایک سنائی رنگ کا لکھا ہوا دو ورقہ کاغذ کچھ تھوڑے فاصلہ پر گر پڑا ہے۔ میں نے ایک ہندو کو کہا ہے کہ اس کو پکڑو جب وہ پکڑنے لگا تو وہ کاغذ کچھ تھوڑی دور آگے جا پڑا۔ پھر وہ ہندو..... اٹھانے لگا تو وہ وہاں سے اڑ کر آگے جا پڑا لیکن وہ دو ورقہ اس طرح کچھ ترتیب سے کھل کر اڑتا رہا ہے کہ اس طرح معلوم ہوتا ہے کہ گویا وہ کوئی جاندار چیز ہے۔ جب وہ کچھ فاصلہ تک چلا گیا تو وہ ہندو وہاں جا کر پھر اس کو پکڑنے لگا۔ تب وہ دو ورقہ اڑ کر میرے پاس آ گیا تو اُس وقت میری زبان سے یہ کلمہ نکلا:

جس کا تھا اُس کے پاس آ گیا

پھر میں نے اس کو مخاطب ہو کر کہا کہ ہم وہ قوم ہیں جو روح القدس کے بلائے بولتے ہیں ہم وہ قوم ہیں جن کے حق میں خدا نے فرمایا ہے:

لَنَفْخَنَّا فِيهِمْ مِنْ صِدْقِنَا

اسلامی خدمات کسی دوسرے سے اللہ تعالیٰ لینا ہی نہیں چاہتا۔ شاید دوسرا اس میں کچھ غلطی بھی کرے۔ واللہ اعلم۔

جو شخص اسلام کے عقائد کا منافی ہے وہ اسلام کی تائید کیا کرے گا۔ سناتن دھرم میں اس قسم کے بھی آدمی ہوتے ہیں کہ وہ کسی فرقہ کے مذہب نہیں ہوتے اور معمولی چیزوں کے آگے بھی ہاتھ جوڑتے پھرتے ہیں۔ خدا نہیں چاہتا کہ جو سلسلہ اُس نے اپنے ہاتھ سے لگایا ہے اس کا کوئی شریک ہو۔ یہاں سے تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ ہمارا کاغذ ہمارے پاس آ گیا۔“

(البدیع جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۳۱ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۸۵)

**Translation:** I saw in a dream that a brown double leaf of paper had fallen at some distance. I asked a Hindu to take hold of it. When he tried to pick it up it flew away and fell at some distance and it went on flying regularly in such fashion as if it was something alive. When it had proceeded for some distance that Hindu tried to follow it up and catch it. Then it flew to me and I said: It has come to the one to whom it belonged. Then I said to the Hindu: We are a people who speak only under the direction of the holy spirit. We are those concerning whom God has said (Arabic): We have breathed into them the spirit of Our truths.

Allah does not desire to use other people for purely Islamic service. A non-Muslim might err in performing the service. Allah knows best.

How will a person who is opposed to Islamic doctrine support and serve Islam? Among those of the Sanatan Dharm there are some who do not belie any sect, and yet they worship common objects. God does not desire that anyone from outside should be associated with a Movement which he has started Himself. This dream shows that our paper has come back to us (Badr Vol. II No. 11 April 3, 1903 p. 85).

۴ اپریل ۱۹۰۳ء ” (دیکھا کہ) میں کسی راستہ پر چلا جاتا ہوں۔ گھر کے لوگ بھی ساتھ ہیں اور مبارک احمد کو میں نے گود میں لیا ہوا ہے بعض جگہ نشیب و فراز بھی آ جاتا ہے۔ جیسے کہ دیوار کے برابر چڑھنا پڑتا ہے مگر آسانی سے اتر چڑھ جاتا ہوں اور مبارک اسی طرح میری گود میں ہے۔ ارادہ ہے کہ ایک مسجد میں جانا ہے۔ جاتے جاتے ایک گھر میں جاد اخل ہوئے ہیں۔ گویا وہ گھر ہی مسجد موعود ہے جس کی طرف ہم جا رہے ہیں۔ اندر جا کر دیکھا ہے کہ ایک عورت بعمر ۱۸ سال سفید رنگ وہاں بیٹھی ہے۔ اس کے کپڑے بھگوے رنگ کے ہیں مگر بہت صاف ہیں۔ جب اندر گئے ہیں تو گھر والوں نے کہا ہے کہ یہ احسن کی ہمیشہ ہے۔“

(الحکم جلد ۷ نمبر ۱۵ مورخہ ۲۳ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۶)

**Translation:** I saw in my dream that I was following a path and my wife was also with me and I was carrying Mubarak Ahmad in my arms. There were ups and downs in the way but I negotiated them easily still holding Mubarak Ahmad in my arms. We intended to go into a mosque but as we proceeded we entered a house as if that house was the mosque where we had wanted to go. When we entered we saw a woman of about eighteen years of age, of fair complexion, very cleanly dressed. My wife said: She is the sister of Ahsan (Al-Hakam Vol. VII, No. 15, Apr. 24, 1903, p. 6).

۱۲ اپریل ۱۹۰۳ء ” فرمایا کہ میں دیکھتا ہوں کہ ایک بڑا بحر ذخار کی طرح دریا ہے جو سانپ کی طرح کل پیچ کھاتا مغرب سے مشرق کو جا رہا ہے اور پھر دیکھتے دیکھتے سمت بدل کر مشرق سے مغرب کو الٹا بہنے لگا ہے۔“

(الحکم جلد ۷ نمبر ۱۴ مورخہ ۱۷ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۷)

**Translation:** I saw in my dream a swollen river which wound its way along like a serpent from the west to the east and then while we were looking it began to flow from the east to the west (Al-Hakam Vol. VII No. 14, Apr. 17, 1903 p.7.)

۱۸ اپریل ۱۹۰۳ء ”فرمایا میں لیٹا ہوا تھا کہ مولوی محمد حسین حنا نظر کے آگے سے پھر گئے پھر یہ لفظ الہام ہوئے:  
سَأخْبِرُهُ فِيْ اٰخِرِ الْوَقْتِ اَنَّكَ لَسْتَ عَلَى الْحَقِّ يٰٓا

(البدیع جلد ۲ نمبر ۴۱ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۰۹۔ الحکم جلد ۷ نمبر ۱۵ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

Translation: I was lying down when Maulvi Muhammad Hussain passed across my vision and I received the revelation (Arabic): I shall inform him at the last moment: You were not following the truth (Al-Hakam Vol. VII No. 15, Apr. 24, 1903 p. 15).

۲۱ اپریل ۱۹۰۳ء ”فرمایا۔ آج صبح جب میں نماز کے بعد ذرا لیٹ گیا تو الہام ہوا مگر افسوس ہے کہ ایک حصہ اس کا یاد نہیں رہا۔ ایک پہلے عربی کا فقرہ تھا اور اس کے بعد اس کا ترجمہ اردو میں تھا۔ وہ اردو فقرہ یاد ہے:  
یہ بات آسمان پر فستار پائی ہے، تبدیل ہونے والی نہیں  
اور عربی فقرہ کچھ اس سے مشابہ تھا:

لَعَهْدٌ وَتَمَكَّنَ فِي السَّمَاءِ

مگر وہ اصل فقرہ مجھول گیا اور اس نسیان میں بھی کچھ منشاء الہی ہوتا ہے۔ گویا اس کا یہ مطلب ہے کہ یہ اب تقدیر مہر م ہے اس میں اب تبدیلی نہیں ہوگی“  
(الحکم جلد ۷ نمبر ۱۵ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۲)

Translation: This morning I lay down after the dawn service and received a revelation but I regret that its first part has escaped my memory. There was a sentence in Arabic and thereafter was its translation in Urdu as follows: This has been settled in heaven and is not liable to change. The Arabic sentence also had the same meaning but I have forgotten the actual words. There is Divine purpose in such forgetfulness also. Thus the indication is that this is a final decree that will not be changed (Al-Hakam Vol. VII No. 15, Apr. 24 1903 p. 12).

۲۵ اپریل ۱۹۰۳ء ”قُلْنَا يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَاءَكَ وَيٰٓا سَمٰٓءُ اقْبَلِيْ

اس الہام کے متعلق جہاں تک میری رائے ہے وہ یہ ہے کہ یہ عام شہروں اور دیہات کے متعلق نہیں اور نہ اس سے دوام منع ثابت ہوتا ہے۔ غالباً یہی ہے کہ بعض دیہات اور شہروں میں جن کی نسبت خدا کا ارادہ ہے چند مہینوں تک طاعون بند رہے اور پھر جہاں خداوند تقدیر چاہے پھر ٹھوٹ پڑے اور یہ بگلی بند نہیں ہوگی جب تک وہ ارادہ کمال و تمام پورا نہ ہو جائے جو آسمان پر قرار پایا ہے اور ضرور ہے کہ زمین اپنے مواد نکالتی رہے جب تک کہ خدا کا ارادہ اپنے کمال کو نہ پہنچے“

(الحکم جلد ۷ نمبر ۱۵ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۔ البدیع جلد ۲ نمبر ۱۵ مورخہ یکم مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): We directed the earth: Swallow thy water; and directed the heaven: Desist.

About this revelation my view is that it does not apply to all towns and the whole countryside, nor does it mean a total cessation of the plague. It probably means that in certain parts and for a number of months there would be no plague and then it will appear again wherever God wills. It will not cease altogether till Divine determination is fulfilled. The earth will continue to exude its matter till God's determination is carried into effect (Al-Hakam Vol. VII. No. 15, April 24, 1903 p. 15).

۲۶ اپریل ۱۹۰۳ء ”رَبِّ اِنِّیْ مَظْلُوْمٌ فَاتَّصِرْ۔ فَسَحِّقْهُمْ تَسْحِیْقًا“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): Lord, I am oppressed, so come to my aid and come to my rescue; grind them down a fine grinding (Diary of the Promised Messiah p. 7).

۲۹ اپریل ۱۹۰۳ء ”اِصْنَأْ مِنَ اللّٰهِ الرَّحِیْمِۚ اَحْمَدُ مَقْبُوْلٌ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۷)

**Translation:** Safety from Allah All Merciful; Ahmed accepted.

۲۹ اپریل ۱۹۰۳ء ”اِنَّا نَارِثُ الْاَرْضَ نَاْكُلُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا“  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۱۵ مورخہ یکم مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۱۷ حاشیہ)  
(ترجمہ) ہم زمین کے وارث ہوں گے اور اطراف سے اس کو کھاتے آئیں گے۔  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۴۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۰۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): We shall inherit the earth and shall eat into it from its boundaries (Badr, Vol. II, No. 15, May 1, 1903, p. 117 footnote and Hequeqatul Wahi p. 104).

۳۰ اپریل ۱۹۰۳ء ”اَرْبَعَةَ عَشَرَ وَاثْنًا۔ یٰۤاَشٰدِیْدِیْہِہٖہٗ اِنَّا اٰمَنَّا اَرْبَعَةَ عَشَرَ وَاثْنًا“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۷)  
(ترجمہ) ہم نے چودہ چار پالیوں کو ہلاک کر دیا۔  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۵۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۰۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): Fourteen wild beasts; (or perhaps it was): We have caused to die fourteen wild beasts (Diary of the Promised Messiah p. 7 and Hageegat-ul-Wahi p. 105).

۳۰ اپریل ۱۹۰۳ء ”فرمایا کہ مجھے الہام ہوا مگر اس کا آخری حصہ یاد ہے دوسرے الفاظ یاد نہیں رہے۔  
جو الفاظ یاد ہیں وہ یہ ہیں:

فِيهِ خَيْرٌ وَبَرَكَۃٌ

اس کا ترجمہ بھی بتلایا گیا۔

اس میں تمام دنیا کی بھلائی ہے

(البد ر جلد نمبر ۱۶ مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۲۲)

**Translation:** I received a revelation but can recall only its last few words. I have forgotten the rest. The last words were (Arabic): There is good for the whole world in it; and its Urdu translation was also revealed (Badr Vol. II, No. 16, May 8, 1903 p. 122).

یکم مئی ۱۹۰۳ء ”فرمایا۔ میں نے ایک مندر رو دیا دیکھی ہے مگر شکر ہے کہ وہ درمیان میں رہ گئی۔ دکھتا ہوں کہ کوئی شخص ہے جو میدان میں بیٹھا ہے اور کہتا ہے کہ یہاں ایک سیل ذبح کریں گے۔ وہ باتوں ہی میں رہا اور کوئی سیل وغیرہ ذبح نہ ہوا۔ اسی حالت میں الہام ہوا جس کے الفاظ تو یاد نہیں رہے۔  
(البد ر جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۲۲۔ الحکم جلد ۷ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۳)

**Translation:** I saw a warning dream which stopped in the middle. I saw that someone was sitting in an open space and said (Urdu): An Ox will be slaughtered here; but nothing of the kind happened and thereafter I received a revelation, which has escaped my memory (Al-Hakam Vol. VII No. 17, May 10, 1903 p. 13).

۱۹۰۳ء ”میں نے ایک دفعہ کشف میں اللہ تعالیٰ کو تمثیل کے طور پر دیکھا۔ میرے گلے میں ہاتھ ڈال کر فرمایا:  
جے تُوں میرا ہو رہا ہے سب جگ تیرا ہو۔“

(البد ر جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۲۳ حاشیہ۔ بدر جلد ۶ نمبر ۱ مورخہ ۲۵ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۸۔  
الحکم جلد ۷ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۳)

**Translation:** I saw God Almighty personified as a human being in a vision. He put His arm round my neck and said (Punjabi): If you will be devoted to Me, the whole world will be yours (Al-Hakam Vol. VII, No. 17, May 10, 1903, p. 14).

۱۹۰۳ء ”مجھے خواب میں دو دفعہ پنجابی مصرعہ بتلائے گئے ہیں۔ ایک تو یہی جو بیان ہوا۔ اور ایک دفعہ میں نے دیکھا کہ ایک وسیع میدان ہے۔ اس میں ایک مجذوب (جس میں محبت الہی کا جذبہ ہو) میری طرف آ رہا ہے۔ جب میں نے اس سے پہنچا تو اس نے یہ پڑھا:

عشق الہی و تے منہ پر ولیاں ایسہ نشانی

(البدرد جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۲۳ حاشیہ)

**Translation:** On two occasions Punjabi half-verses have been communicated to me. I have just described one occasion and the other was that I saw a huge plain in which a person completely devoted to God was advancing towards me. When he arrived close to me, he recited a Punjabi half verse: A saint is recognized by the shining of Divine love on his countenance (Badr Vol. II, No. 16, May 8, 1903 p. 123, footnote).

۲ مئی ۱۹۰۳ء ”فرمایا۔ کچھ دن ہوئے کہ میں بیماروں کے لئے دعا کرتا تھا۔ ایک شخص کے لئے خاص طور سے دعا کی۔ دیکھا کہ وہ اٹھ کر کھڑا ہو گیا۔ اور پھر الہام ہوا کہ

آئنا صحت

مگر تصریح بالکل نہیں کہ یہ الہام کس کی نسبت ہے۔“

(البدرد جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۲۳۔ الحکم جلد ۷ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۳)

**Translation:** Some days back, I was praying for the restoration to health of people who were ill. It seems that I made a special supplication for someone and saw that the person stood up and then the revelation came (Urdu): Signs of health; but there was no indication whatsoever of the person concerned (Al-Hakam Vol. VII, No. 17, May 10, 1903 p. 13).

۱۳ مئی ۱۹۰۳ء ”۱۳ مئی کو والدہ محمود سخت بیمار تھی تب سے تب الہام ہوا:

”خوشی و خرمی“

تب قبل اس کے کہ شام ہو ان کو صحت حاصل ہو گئی اور خوشحال ہو گئی۔

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۸)

**Translation:** On May 13, Mahmud's mother (my wife) was ill with high fever. I received the revelation (Urdu): Joy and gladness. Before



evening she was restored to good health (Diary of the Promised Messiah p. 8).

۱۳ مئی ۱۹۰۳ء  
سرا انجام جاہل جہنم بود - کہ جاہل نکو عاقبت کم بود  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۸ - بدرجلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۷ جون ۱۹۰۶ء)

**Translation:** Revelation (Persian): The end of an ignorant one is hell, for an ignorant one seldom comes to a good end (Badr Vol. II, No. 23, June 7, 1906).

۱۵ مئی ۱۹۰۳ء  
کسی کی طرف سے کلام ہے۔ ہمارے دوست چل دے اور ہم بھی۔  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۸)

**Translation:** I heard someone say (Urdu): Our friends have passed on and we too (Diary of the Promised Messiah p. 8).

۱۹ مئی ۱۹۰۳ء  
”إِنَّا نَجِدُ الْوَارِثِينَ فِي كُلِّ عَامٍ يَتَزَايَدُونَ“  
(متفرق یادداشتیں از حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): We find the heirs increasing in number every year (Miscellaneous Memoranda by the Promised Messiah p. 8).

۱۹ مئی ۱۹۰۳ء  
”فرمایا۔ بارہ بجے کے قریب میں نے ایک رؤیا میں دیکھا کہ کوئی کتاب ہے کہ یہ فتح ہوگئی۔ بار بار اسے تکرار کرتا ہے۔ گویا کہ بہت سی فتوحات کی طرف اشارہ ہے۔ اس کے بعد طبیعت وحی کی طرف منتقل ہوئی اور  
الہام ہوا:  
مجموعہ فتوحات“

(البد رجلد ۲ نمبر ۱۹ مورخہ ۲۹ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۴۷)

**Translation:** About midnight I saw in a dream that someone was saying repeatedly (Urdu): Here is victory; as if he wanted to convey that there were many victories. Then my mind moved towards the receipt of revelation and it came (Urdu): A collection of victories (Badr Vol. 11 No. 19, May 20, 1903 p. 147).

۲۴ مئی ۱۹۰۳ء  
(۱) ”خواب میں اول دیکھا کہ ایک چوغہ سیاہ رنگ مجھ کو دیا گیا ہے اور اس کے لوہے کے ٹن میں سے ہاتھ میں ہیں اور پھر میں نے اس کے جیب میں ہاتھ ڈالا تو اس میں سے ایک پرچہ نکلا۔ اس میں

یہ عبارت لکھی ہوئی تھی:

بلا نازل یا حادث یا ..... .

اور میں نے خواب میں اپنی بیوی کے پاس یہ ذکر کیا کہ اس میں یہ لکھا ہوا ہے کہ بلا نازل یا حادث یا ..... اور دو پرچہ اور تھے ان کا مضمون یاد نہیں“ (کاپی الامامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۸)  
(ب) ”فرمایا۔ یہ الفاظ الامام ..... ہوئے ہیں مگر معلوم نہیں کہ کس کی طرف اشارہ ہے:

بلا نازل یا حادث یا ..... .

یاد نہیں رہا کہ کیا اُسے آگے کیا تھا۔ روایا کا معاملہ بھی عجیب ہے۔ پیچ در پیچ بات ہوتی ہے اور الگ الگ رنگ ہوتا ہے۔ صحابہ کرامؓ کی شہادت کو آنحضرتؐ نے گائیتوں کے ذبح ہونے کے رنگ میں دیکھا حالانکہ خدا اس بات پر قادر تھا کہ خواب میں خاص صحابہ ہی کو دکھلا دیتا“ (البدیع جلد ۲ نمبر ۲۰ مورخہ ۵ جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۴)

Translation: (a) First I saw that I had been given a black robe and its steel buttons were held in my hands. Then I put my hand into its pocket and found a piece of paper in it on which it was written (Urdu): Misfortune descending or arising or. . . I told my wife in my dream what I had seen. There were two other pieces of paper but I cannot recall what was written on them (Diary of the Promised Messiah p. 8).

(b) I received a revelation in the words (Urdu): Misfortune descending or arising or ... I do not recall what followed after the second or. A dream is a curious thing. The matter is wrapped up in mysteries having diverse interpretations. The Holy Prophet, on whom be peace, saw the martyrdom of his companions in the form of the slaughtering of cows, though God had the power to show him in his dream the particular companions who were to die (Badr Vol. 11, No, 20, June 5, 1903 p. 154).

۱۳ مئی ۱۹۰۳ء آج خواب میں میں نے دیکھا کہ ایک جگہ میں اپنی جوتی بھول گیا ہوں۔ پھر مجھے یاد آیا تو میں اسی جگہ گیا تو معلوم ہوا کہ جوتی اس جگہ نہیں، کوئی اٹھا کر لے گیا اور اس جگہ بجائے جوتی کے بہت سے چپے یعنی نچوڑ پڑے ہیں۔ پھر مجھے الامام ہوا:  
مشکل کشا کے ہو گئے مشکل تمام کام“

اس کے نیچے تاریخ یوں لکھی ہے :-

”۳۱ مئی ۱۹۰۳ء مطابق ۳ ربیع الاول ۱۳۲۱ھ روز یکشنبہ“

اللّٰهُمَّ ارْحَمْهُ

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۸)

**Translation:** Last night I saw in a dream that I had forgotten my shoes at a certain place. When I recalled it, I went back to the spot but the shoes were not there, someone had taken them away but a large number of grains of gram were scattered on the spot. Then I received the revelation (Urdu): All the affairs of the Resolver of difficulties have become difficult. Revelation (Arabic): Allah, have mercy (Diary of the Promised Messiah p. 8).

۳ جون ۱۹۰۳ء

”خواب میں دیکھا کہ کسی شخص نے مجھ کو کچھ روپیہ دیا کہ یہ سرکار سے تجھ کو ملا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ ڈگری کاروبار تھا۔ میں نے اس کو ایک چادر کے پتے میں باندھ کر رکھ لیا اور میں نے دینے والے کو پوچھا کہ کیا اس کی رسید لوگے۔ اس نے کہا کہ رسید کی حاجت نہیں، نہیں اعتباری آدمی ہوں۔ پھر دیکھا کہ وہ روپیہ گم ہو گیا۔ کوئی نے گیا میں نے اس شخص سے پوچھا کہ وہ کتنا روپیہ تھا۔ اُس نے کہا مچھلے تھے۔ اور میں نے ایک شخص کو جو اپنے ملازموں میں سے معلوم ہوتا ہے پکڑ لیا کہ تو نے لیا ہے اور وہ انکار کرتا ہے۔ اب تک پتہ نہیں کہ کس نے لیا۔ ہم کچری کے مقام پر ہیں مگر وہاں حاکم کوئی نہیں۔ بعد اس کے الہام ہوا

اِنِّیْ مَعَكَ وَمَعَ اَهْلِكَ۔ اِنِّیْ مَعَكَ کَثْرَةٌ رِّزْقُکَ ۙ

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۹)

**Translation:** I saw in my dream that someone gave me some money as coming from the Government. I imagined that it had been recovered in execution of a decree. I tied it up in the corner of a scarf and asked the person who had given it to me whether he would like a receipt for it. He answered that he did not need a receipt as he was a trustworthy person. Then I discovered that I had lost the money and someone had taken it away. I asked the man who had brought it how much it was, and he said it was 57 rupees and 2 Annas. I caught hold of one of my servants and charged him with taking the money but he protested his innocence and I could not discover who had taken it. We were in the courts but no judge or magistrate was present. Then I received the revelation (Arabic): I am with you and with the members of your family. I am with your plentiful provision (Diary of the Promised Messiah p. 9).

۴ جون ۱۹۰۳ء

”فرمایا: ۲ یا ۳ بجے رات کو میں نے ایک خواب دیکھا کہ ایک جگہ پر معرچہ چند ایک دوستوں کے گیا ہوں۔ وہ دوست وہی ہیں جو رات دن پاس رہتے ہیں۔ ایک اُن میں مخالف بھی معلوم ہوتا ہے۔ اس کا سیاہ رنگ، لمبا قد اور کپڑے چرکین ہیں۔ آگے جاتے ہوئے تین قبریں نظر آئی ہیں۔ ایک قبر کو دیکھ کر میں نے خیال کیا کہ والد صاحب کی قبر ہے۔ اور دوسری قبریں سامنے نظر آئیں میں ان کی طرف چلا۔ اس قبر سے کچھ فاصلہ پر گیا تو کیا دیکھتا ہوں کہ صاحبِ قبر (جسے میں نے والد کی قبر سمجھا تھا) زندہ ہو کر قبر پر بیٹھا ہوا ہے۔ غور سے دیکھنے سے معلوم ہوا کہ اور شکل ہے والد صاحب کی شکل نہیں مگر خوب گورارنگ، پتلا بدن، فرہ چہرہ ہے۔ میں نے سمجھا کہ اس قبر میں ہی تھا۔ اتنے میں اُس نے آگے ہاتھ بڑھایا کہ مصافحہ کرے میں نے مصافحہ کیا اور نام پوچھا تو اُس نے کہا نظام الدین۔ پھر ہم وہاں سے چلے آئے۔ آتے ہوئے میں نے اُسے پیغام دیا کہ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم اور والد صاحب کو السلام علیکم کہہ چھوڑنا۔ راستہ میں میں نے اس مخالف سے پوچھا کہ آج جو ہم نے عظیم الشان معجزہ دیکھا کیا اب بھی نہ مانو گے؟ تو اُس نے جواب دیا کہ اب تو حد ہو گئی، اب بھی نہ مانوں تو کب مانوں۔ مردہ زندہ ہو گیا ہے۔ اس کے بعد الہام ہوا:

سَلِّمُوا حَاصِدًا مُسْتَبْشِرًا

کچھ حصہ الہام کا یاد نہیں رہا۔

والد صاحب کا زندہ ہونا یا کسی اور مردہ کا زندہ ہونا، کسی مردہ امر کا زندہ ہونا ہے۔ میں نے اس سے یہ بھی سمجھا کہ ہمارا کام والدین کے رفع درجات کا بھی موجب ہے۔“

(البد رجلہ ۲ نمبر ۲۱ مورخہ ۱۲ جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۶۲۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۱۲ جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

Translation: Last night about 2 or 3 a.m. I saw in a dream that I was with some friends who were generally close to me during the day and night. One of them seemed to be opposed to me. He had a very dark complexion, was tall and his clothes were dirty and soiled. As we proceeded, I saw three graves, of which I imagined one was the grave of my father. I advanced towards the other graves and when I had gone some distance, I noticed that the person in the grave that I had imagined was my father's had come alive and was sitting above the grave. When I looked at him with care, I discovered that he was not my father, but he had a fair complexion, was slim and had a full face. I understood that he was the person who had been buried in that grave. He extended his hand to me and I shook it and enquired his name. He said: Nizamud Din. Then we left and I gave him a message that he should convey my greetings of peace to the Holy Prophet and to my father. On the way back, I asked the person who was opposed to me: Having seen this great miracle, will you still not believe? He answered: This is the limit, if I do not believe now, when shall I believe? I have seen a dead person come to life.

Then I received the revelation (Arabic): Safe, praising Allah in gladness. Some part of revelation was forgotten<sup>1</sup>.

The coming to life of one's father or of any dead person means that a matter that was dead has come to life. I also understood that my work was a source of the exaltation of my parents (A-Hakam vol. VII, No. 22, Jun. 17, 1903 p. 15).

۳ جون ۱۹۰۳ء ”خدا جانے کس کے حق میں ہے لَا يُؤَافِيكَ اللَّهُ يَا يَكْرَهْ لَا يُعَافِيكَ اللَّهُ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۰)

**Translation:** I received a revelation in Arabic but do not know whom it refers to. It was: Allah will not come to thee; or: Allah will not shelter thee (Diary of the Promised Messiah p. 9).

۳ جون ۱۹۰۳ء ”إِنِّي أَنزَلْتُكَ وَاخْتَرْتُكَ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): I have illumined thee and chosen thee (Diary of the Promised Messiah p. 10).

۲۰ جون ۱۹۰۳ء ”عمر دراز۔  
إِنَّا أَلَنَّا لَكَ الْحَدِيدَ۔ إِنِّي تَعَلَّقْتُ بِأَهْدَايَكُم۔ رَجُلٌ كَبِيرٌ۔  
یادداشت۔ جب یہ الہام ہوا اِنِّي تَعَلَّقْتُ بِأَهْدَايَكُم۔ رَجُلٌ كَبِيرٌ اس کے بعد قلات کے بادشاہ معطل کی طرف سے خط آیا کہ میں آپ کے دامن سے وابستہ ہو گیا۔ اس کے گواہ مفتی محمد صادق، مولوی مبارک علی، سید سرور شاہ، مولوی محمد علی صاحب ایم۔ اے، مولوی عبدالکریم صاحب، مولوی حکیم نور دین صاحب، نواب محمد علی خان صاحب، مولوی شیر علی صاحب بی۔ اے وغیرہ اصحاب ہیں جو چالیس کے قریب ہوں گے۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۰)

**Translation:** Revelation (Persian): Long ago; (Arabic): We have softened iron for you. I have taken hold of your garment. A great personality.

After I had received this revelation, a letter came to me from the deposed king of Kalat saying that he had attached himself to me.

<sup>1</sup> Then I received the revelation (Arabic): They have been transferred to the graves (Diary of the Promised Messiah p. 9).

About forty people including Mufti Muhammad Sadiq, Maulvi Mubarak Ali, Syed Sarwar Shah, Maulvi Muhammad Ali, M. A. Maulvi Abdul Karim, Maulvi Hakeem Nur-ud-Din, Nawab Muhammad Ali Khan, Maulvi Sher Ali etc. are witnesses thereof (Diary of the Promised Messiah p. 10).

۲۱ جون ۱۹۰۳ء (ا) ”مجھے دو عصا دیئے گئے۔ ایک جو میرے پاس تھا، دوسرے وہ جو گم ہو گیا تھا۔ اور گمشدہ عصا کو جو میں نے دیکھا تو اس کے منہ پر لکھا ہوا تھا: دُعَاؤُكَ مُسْتَجَابٌ“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۱)

(ب) ”۲۱ جون کو ایک پتھری پر یہ لکھا ہوا دکھایا گیا دُعَاؤُكَ مُسْتَجَابٌ“

(البدیع جلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۲۶ جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۷۹۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۲۴ جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

Translation: (a) In a dream I was given two staffs, one remained with me and the other was lost. The one that was lost had written on it (Arabic): Your prayer has been accepted (Diary of the Promised Messiah p. 10).

(b) On June 21, I saw in my dream a staff on which was written: Your prayer has been accepted (Al-Hakam Vol. VII, No, 23, Jun. 24, 1903 p. 15).

۲۸ جون ۱۹۰۳ء ”آيَاتٌ لِّلْمُتَسَاءِلِينَ“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۰)

Translation: Revelation (Arabic): Signs for questioners (Diary of the Promised Messiah p. 10).

۲۹ جون ۱۹۰۳ء ”میرے خیال پر کشش غالب ہوئی کہ یہ مقدمات جو کرم الدین کی طرف سے میرے پر ہیں یا بعض میری جماعت کے لوگوں کی طرف سے کرم الدین پر ہیں ان کا انجام کیا ہوگا۔ سو اس غلبہ کشش کے وقت میری حالت وحی الہی کی طرف منتقل کی گئی اور خدا کا یہ کلام میرے پر نازل ہوا:

”إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ۔ فِيهِ آيَاتٌ لِّلْمُتَسَاءِلِينَ“

اس کے معنی یہ مجھے سمجھائے گئے کہ ان دونوں فریقوں میں سے خدا اس کے ساتھ ہوگا اور اس کو فتح اور نصرت

نصیب کرے گا کہ جو پرہیزگار ہیں یعنی جھوٹ نہیں بولتے، ظلم نہیں کرتے، تہمت نہیں لگاتے، اور دغا اور فریب اور خیانت سے ناحق خدا کے بندوں کو نہیں ستاتے اور ہر ایک بدی سے بچتے اور راستبازی اور انصاف کو اختیار کرتے ہیں اور خدا سے ڈر کر اس کے بندوں کے ساتھ ہمدردی اور خیر خواہی اور نیکی کے ساتھ پیش آتے ہیں اور بنی نوع کے وہ سچے خیر خواہ ہیں۔ ان میں درندگی اور ظلم اور بدی کا جوش نہیں بلکہ عام طور پر ہر ایک کے ساتھ وہ نیکی کرنے کے لئے تیار ہیں۔ سو انجام یہ ہے کہ اُن کے حق میں فیصلہ ہوگا تب وہ لوگ جو پوچھا کرتے ہیں جو ان دونوں گروہوں میں سے حق پر کون ہے۔ اُن کے لئے نہ ایک نشان بلکہ کئی نشان ظاہر ہوں گے۔“

(الہمد جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۳ جولائی ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۸۹۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۳۰ جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** I was thinking intensely about the result of the cases which have been filed against me by Karam Din and which some members of my community have filed against him. In this condition, I received the revelation (Arabic): Allah is with those who work righteousness and perform their duty to the utmost. In this there are signs for questioners.

From this I understood that of the two sides God will be with those and will bestow help and victory upon those, who are righteous, that is to say, who do not tell lies, do not wrong anyone, do not calumniate anyone, do not persecute people by cheating, deceiving, and dishonest dealing, and eschew every vice and adhere to truth and justice and fearing God treat His servants with sympathy, goodwill and goodness, and are true well-wishers of mankind, and are not inspired by beastliness, wrongdoing and evil, and are ever ready to behave virtuously towards everyone. The final decision will be in their favor. At that time there will be shown not one sign but many signs for those who ask: which of the two sides is in the right (Al-Hakam Vol. VII, No. 24, Jun. 30, 1903, p. 11).

۱۲ جولائی ۱۹۰۳ء ”لَا يَيْئَسُوا مِنْ خِزَائِنِ رَحْمَةِ اللَّهِ - إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ يَا أَيُّهَا  
مَنْ كُلِّ قَبِيحٍ عَمِيْقٍ - يَا تَوْنٍ مِنْ كُلِّ قَبِيحٍ عَمِيْقٍ - وَسِعَ مَكَانَكَ - إِنِّي أَنْزَلْتُكَ وَالْعُرْتُكَ  
إِنَّا فَتَحْنَا عَلَيْكَ أَبْوَابَ السُّبُحِ

(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Despair not of the treasures of Allah's mercy. We have bestowed upon you abundance of every kind of good. Offerings will come to you by every distant track. Enlarge thy

house. I have illumined you and chosen you. We have opened the gates of the world to you (Diary of the Promised Messiah p. 11).

۱۸ جولائی ۱۹۰۳ء ”جَاءَكَ الْفَتْحُ ثُمَّ جَاءَكَ الْفَتْحُ ۚ

پھر میں نے دیکھا کہ مبارک کو بہت سُرخ پگڑی پہنائی گئی ہے“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Victory has come to thee, again victory has come to thee. Thereafter I saw that Mubarak was given a deep red turban to wear (Diary of the Promised Messiah p. 12)

۲۱ جولائی ۱۹۰۳ء ”يَوْمَ الْأَثْنَيْنِ وَفَتْحُ الْحُنَيْنِ“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Monday and the victory of Hunain (Diary of the Promised Messiah p. 12).

۲۱ جولائی ۱۹۰۳ء

”آج قریب صبح میں نے دیکھا کہ مرزا احمد بیگ رشتہ دار نظام الدین فوت ہو گیا ہے اور ایسا خیال گذرا کہ وہ سخت جان کنڈن میں ہے۔ پھر میں نے کہا کہ احمد بیگ اور امام الدین کے مرنے میں صرف چھ سات دن کا فاصلہ ہے۔ اسی کی تائید میں اسی تاریخ صاحبزادہ سراج الحق نے خواب میں دیکھا کہ ایک درخت نہایت سرسبز ہے اور نظام الدین کی ملکیت ہے اس کے نیچے ہم کھڑے ہیں۔ اتنے میں میرا تمیل آئے اور کہا کہ اس کی ایک شاخ ہم کاٹ دیں گے۔ تب انہوں نے اس درخت کی سرسبز شاخ کاٹ دی۔“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۲)

**Translation:** Towards morning I saw in a dream that Mirza Ahmad Beg, a relation of Nizamud Din, was dying and was in his last agony. Then I said that there were only six or seven days between the death of Ahmad Beg and the death of Imamud Din. At the same time Sahibzada Sirajul Haq saw in a dream a flourishing tree that belonged to Nizamud Din, under which we were standing. Then Mir Ismael came up and said: We shall cut off one of its branches; and he cut off a flourishing branch of the tree (Diary of the Promised Messiah p. 12).



۲۳ جولائی ۱۹۰۳ء

”فرمایا۔ رات کو میں نے خواب میں دیکھا کہ میرے ہاتھ میں ایک آم ہے جسے میں نے تھوڑا سا چوسا تو معلوم ہوا کہ وہ تین پھل ہیں۔ جب کسی نے پوچھا کہ کیا پھل ہیں تو کہا ایک آم ہے، ایک طوبیٰ اور ایک اور پھل ہے۔“

(البدر جلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ ۷ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۲۶۔ کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۲)

Translation: Last night I saw in a dream that I was holding a mango in my hand and when I sucked it a little I discovered that it was not one fruit but three. Someone asked me what these fruits were and I answered: One is a mango, one is the fruit of Paradise and there is a third (Badr Vol. II, No. 29, Aug. 7 1903, p. 226).

۲۳ جولائی ۱۹۰۳ء

”دیکھا ظفر احمد میرے پاس آیا ہے۔“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۲)

Translation: I saw in my dream that Zafar Ahmad had come (Diary of the Promised Messiah p. 12).

۲۳ جولائی ۱۹۰۳ء

”الْفِتْنَةُ وَالصَّدَقَاتُ“

(البدر جلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ ۷ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۲۶۔ کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۲)

Translation: Revelation (Arabic): A trial and almsgiving (Badr Vol. II No. 29, Aug. 7, 1903 p. 226).

۲۴ جولائی ۱۹۰۳ء

”خواب میں میں نے دیکھا کہ ایک شخص گویا چارغ یا فجا گورداسپور سے آیا ہے اور اس کے پاس کچھ روپے اور کچھ پیسے ہیں اور کہتا ہے کہ یہ بقیہ چندہ گورداسپور سے لایا ہوں میں نے ایک.... میں یعنی برتن میں وہ روپے پیسے جمع کرا دیئے تو معلوم ہوا کہ بہت سے پیسے ہیں میں نے چاہا کہ یہ چندہ کاروبار سے اس کو رکن لیں۔ جب میں گنے لگا تو وہ تمام پیسے کشمش کی شکل پر ہو گئے ہیں۔“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۳)

Translation: I saw in a dream that someone, for instance Charagh or Fajja, had come from Gurdaspur with some Rupees and pice and said: These were the arrears of subscription which I have brought from Gurdaspur. I had them deposited in a vessel and I saw that there were many pice among them. I thought to myself that being subscription money it should be counted. But when I was about to count them, all of them turned into raisins (Diary of the Promised Messiah p. 13).

۲۸ جولائی ۱۹۰۳ء

”میں نے دیکھا کہ میں ایک پہاڑ پر ہوں اور میرے ساتھ کئی آدمی ہیں اور ہم بدل جو ایک قسم کا اناج ہوتا ہے اس کے دانے کھا رہے ہیں اور زمین پر جب نظر کی تو بہت سے ڈیلے زمین پر پڑے ہیں۔ پھر میں وہاں سے اٹھا اور ایک کنارہ پر گیا تو مجھے اندیشہ ہوا کہ اس کے کنارہ پر صدمہ ہاتھ کا گرٹھا ہے جس گرٹھے سے خدا نے مجھ کو بچا لیا اور پھر دوسری طرف میں آیا تو سطح مستوی نہیں بلکہ ایک طرف سے بہت اونچا اور دوسری طرف سے بہت نیچا ہے جس سے انسان بے اختیار پھسل سکتا ہے مگر خدا نے مجھے اس سے بچا لیا“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۳)

**Translation:** I saw in a dream that I was on a mountain in the company of several people and that we were eating the seeds of millet. When I looked at the ground, I found many of them scattered about. I got up and walked to one end and I was apprehensive that there was a fall of several hundred feet in front of me, from which God had saved me; then I turned to the other side and found that I was not on the level but at a place which was very high on one side and very low on the other where one could easily slip down, but God saved me from that also (Diary of the Promised Messiah p. 13).

۲۹ جولائی ۱۹۰۳ء

”يَنْقُطُ آبَاؤُكَ وَيَبْدَأُ مِنْكَ“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۲)  
(ترجمہ) تیرے باپ دادے کا ذکر منقطع ہو جائے گا اور تیرے بعد سلسلہ خاندان کا تجھ سے شروع ہوگا۔  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۷۶-روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۷۹)

**Translation:** Revelation (Arabic): He will cut off thy ancestors and will begin with thee (Diary of the Promised Messiah p. 12 and Hageegat-ul-Wahi p. 76).

۲۹ جولائی ۱۹۰۳ء

”سَعَى لَهَا سَعِيَهَا“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): He made every effort for it (Diary of the Promised Messiah p. 12).

۳۰ جولائی ۱۹۰۳ء

الہام کسی کی نسبت یعنی حکایت عن الغیر  
”كَذَبْتَ“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۳)

**Translation:** Revelation concerning someone (Arabic): You have lied (Diary of the Promised Messiah p. 13).

۱۹۰۳ء ”ایک دن یہ ذکر آگیا کہ دوزخ کے سات دروازے ہیں اور بہشت کے آٹھ ہیں تو مجھے خیال گذرا کہ ایک دروازہ بہشت کا کیوں زیادہ ہے۔ اس پر معاذ تعالیٰ نے دل میں ڈالا کہ ”جرائم کے اصول بھی سات ہیں اور محاسن کے بھی سات۔ مگر ایک دروازہ رحمت الہی کا ہے جو بہشت کے دروازوں میں زیادہ ہے۔“  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ ۷ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۲)

**Translation:** One day it was mentioned in conversation that hell had seven gates and Paradise had eight. I began to consider why Paradise had an extra gate and immediately it was conveyed to me by God Almighty: There are seven principles of vice and seven of virtue but there is also a gate of divine mercy which is an addition to the gates of Paradise (Badr, Vol. II, No. 29, Aug. 7, 1903, p. 227).

۱۱ اگست ۱۹۰۳ء ”اِنِّیْ اَرٰی الرَّحْمٰنَ حَلَّ عَظْبُهُ عَلٰی الْاَرْضِ“  
(ترجمہ) میں رحمن کو دیکھتا ہوں (یعنی) اگرچہ خدا رحمن ہے مگر گناہ حد سے بڑھ گیا ہے جس سے اس کا غضب نازل ہو گیا ہے۔  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۱ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): I see the Most Gracious One that His wrath has descended upon the earth. This means that though God is Gracious and Merciful yet sinfulness has spread so widely that His wrath has been excited and has descended upon the earth (Al-Hakam, Vol, VII, No. 31, Aug. 24, 1903 p. 6).

۱۲ اگست ۱۹۰۳ء (۱) لَیْسَ وَالْقُرْآنَ الْحَکِیْمَ۔ اِنَّكَ لَیْمَنَ الْمُرْسَلِیْنَ۔ عَلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ۔ تَنْزِیْلَ الْعَزِیْزِ الرَّحِیْمِ۔  
(۲) اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِیْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِیْنَ هُمْ مُّحْسِنُوْنَ۔  
(۳) لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا فَاتَّخِذْنِیْ وَكِیْلًا۔  
(۴) سَاُکْرِمْكَ بَعْدَ تَوْحِیْدِكَ۔  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۱ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۰ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): O Perfect Leader, we cite the Quran full of wisdom as proof that thou art indeed one of the Messengers pursuing the right path. This is a revelation from the Mighty and Ever Merciful. Allah is with those who work righteousness and do their duty to the utmost. There is no god but Me, then adopt Me alone as your guardian. I shall bestow honor upon thee after thy enemies attempt to humiliate thee (Badr Vol. 11, No. 32, Aug. 28, 1903, p. 253).

۱۴ اگست ۱۹۰۳ء ” اَلَا تَخَافُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا۔ لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلٰی الْكَافِرِيْنَ۔ لَا تَخَافُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا۔ لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلٰی الْكَافِرِيْنَ۔ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهٗ۔ يٰۤاِجْبَالُ اَوْ يٰبِنِ مَعَّةَ الطَّيْرِ۔ كَتَبَ اللّٰهُ لَاغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِيْ “  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): Fear not nor grieve. Allah's curse is upon the liars. Fear not, nor grieve, Allah's curse is upon the liars. Is not Allah sufficient for His servant? O mountains and birds bow down before Allah with him. Allah has decreed: I and My Messengers shall prevail (Diary of the Promised Messiah p. 15).

۱۴ اگست ۱۹۰۳ء ” يَسْأَلُوْكَ عَنْ شَايْكَ۔ قُلِ اللّٰهُ شَمَّ ذَرَهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ۔ اِنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا۔ اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِيلِ۔ اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِيْ تَضْلِيْلٍ۔ كَتَبَ اللّٰهُ لَاغْلِبَنَّ اَنَا وَرُسُلِيْ جِئْتُ فَعْمَلِ الْفَتْحِ “  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): They ask thee concerning thy status. Tell them: It is Allah who has bestowed it upon me; and then leave them occupied with their sport. The heavens and the earth were a solid mass and We split them asunder. Have you not seen how thy Lord dealt with the People of the Elephant? Did He not frustrate their plan? You have arrived at the time of victory (Diary of the Promised Messiah p. 15).

۱۵ اگست ۱۹۰۳ء ” لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلٰی الْكَافِرِيْنَ “  
(البدل جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۳۔ المحکم جلد ۲ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۴ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۰ حاشیہ)

Translation: Revelation (Arabic): Allah's curse is upon the liars (Badr vol. II, No. 32, Aug. 28, 1903, p. 253).

۱۸ اگست ۱۹۰۳ء (ا) سَاكِرْمَكَ اِكْرَامًا حَسَنًا (ب) سَاكِرْمَكَ اِكْرَامًا عَجَبًا (ج) اِنَّ السَّيُّئَاتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا (د) قُلِ اللّٰهُ شَعَرٌ ذَرَّهْمٌ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ (ر) يَسْأَلُوْنَكَ عَنْ شَانِكَ - قُلِ اللّٰهُ شَعَرٌ ذَرَّهْمٌ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ (س) مَا تَلٰوِيْ فِيْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفَاوُتٍ ۚ

(البدرد جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۱ - الحکم جلد ۲ نمبر ۳۱ مورخہ ۲۴ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۶)  
ترجمہ :- (ب) ”میں تجھے ایسی بزرگی دوں گا جس سے لوگ تعجب میں پڑیں گے (ج) آسمان اور زمین ایک گٹھڑی کی طرح بندھے ہوئے تھے ہم نے ان دونوں کو کھول دیا یعنی زمین نے اپنی پوری قوت ظاہر کی، اور آسمان نے بھی۔ (د) ان کو کہہ کہ وہ خدا ہے جس نے یہ کلمات نازل کئے ہیں۔ پھر ان کو لہو و لعب کے خیالات میں چھوڑ دے (ر) یعنی تیری شان کے بارے میں پوچھیں گے کہ تیری کیا شان اور کیا مرتبہ ہے۔ کہہ وہ خدا ہے جس نے مجھے یہ مرتبہ بخشا ہے۔ پھر ان کو اپنی لہو و لعب میں چھوڑ دے“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۹۰، ۱۰۷، ۱۰۸، ۲۶۵، ۲۶۶ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۹۳، ۷۳، ۷۴، ۱۱۰، ۲۷۷، ۲۷۸)

Translation: Revelation (Arabic): I shall honor thee in a goodly way. I shall honor thee in a wonderful way. The heavens and the earth were a solid mass and We split them asunder. Tell them: It is Allah's doing; and then leave them occupied with their sport. They will ask thee<sup>1</sup> concerning thy status. Tell them: It is from Allah; and then leave them occupied with their sport. You will not perceive any incongruity in the creation of the Gracious One (Badr Vol. II No. 32, Aug. 28, 1903 p. 253).

<sup>1</sup> On one occasion when I was in Gurdaspur in connection with a criminal case that had been instituted against me by Karam Din, I received the revelation: They will ask thee concerning thy status. Tell them: It is from Allah. Thereafter when we appeared in court, the other side's lawyer asked me: Is your rank and status as you have described it in Tohfa Golarvia (pages 48-50)? I answered: Yes, by Allah's grace that is my status which Allah has bestowed upon me. In this manner the revelation which had come to me in the morning was fulfilled in the afternoon (Hageeqat-ul-Wahi pp. 265-266).

**۱۸ اگست ۱۹۰۳ء** ”فرمایا۔ ایک خوان میں سکر آگے پیش ہوا ہے۔ اس میں فالودہ معلوم ہوتا ہے اور کچھ فیرنی بھی رکابیوں میں ہے۔ میں نے کہا کہ چھو لاؤ۔ تو کسی نے کہا کہ ہر ایک کھانا عمدہ نہیں ہوتا سوائے فیرنی اور فالودہ کے“  
(البدر جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۵۱)

Translation: I saw in a dream that a dish containing *falooda* was presented to me and there was also some *firni* in plates. I asked for a spoon and someone said: Not every dish is good except *firni* and *falooda* (Badr Vol. II, No. 32, Aug. 28, 1903, p. 251).

**۱۹ اگست ۱۹۰۳ء** ”اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحَابِ الْفِيلِ۔ اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ“

(البدر جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۳۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۶)  
(ترجمہ) ”کیا تو نے نہیں دیکھا کہ تیرے رب نے اصحاب فیل کے ساتھ کیا کیا۔ کیا اس نے اُن کے مکر کو اٹل کر انہیں پر نہیں مارا“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۵۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۸)

Translation: Revelation (Arabic): Have you not seen how your Lord dealt with the people of the Elephant? Did He not frustrate their plan (Badr Vol. II, No. 32, Aug. 28, 1903, p. 253 and Hageeqat-ul-Wahi p. 105)?

**۱۹ اگست ۱۹۰۳ء** ”لَا اِلَهَ اِلَّا اَنَا فَاتَّخِذْنِيْ وَكِيلًا“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۵)

Translation: Revelation (Arabic): There is no god but Me, then adopt Me alone as your guardian (Diary of the Promised Messiah p. 15).

**۲۰ اگست ۱۹۰۳ء** ”كَتَبَ اللّٰهُ لَا غِلْبَتَ لَنَا وَرُسُلِيْ“  
(البدر جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۳۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۶)  
(ترجمہ) ”خدا نے لکھ چھوڑا ہے کہ میں اور میرے رسول غالب رہیں گے“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۷۲۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۷۴، ۷۵)

Translation: Revelation (Arabic): Allah has decreed: I and My Messengers shall prevail (Badr Vol. II, No. 32, Aug. 28, 1903, p. 253 and Hageeqat-ul-Wahi p. 72).

۲۲ اگست ۱۹۰۳ء

”خدا کی پناہ میں عمر گزارو“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۵۔ البدر جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۲۵۳۔  
المحکم جلد ۷ نمبر ۳ مورخہ ۲۸ اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Urdu): Pass your life under the shelter of God (Badr Vol. II, No. 32, Aug. 28, 1903, p. 253).

۲۳ اگست ۱۹۰۳ء

”۲۳ اگست ۱۹۰۳ء کو بزبان انگریزی میں نے ڈوئی کے مقابل پر ایک اشتہار شائع کیا تھا اور خدا تعالیٰ سے الہام پاکر اس میں لکھا تھا کہ خواہ ڈوئی میرے ساتھ مباہلہ کرے یا نہ کرے وہ خدا کے عذاب سے نہیں بچے گا اور خدا جھوٹے اور سچے میں فیصلہ کر کے دکھلائے گا“  
(تتمہ حقیقتہ الوہی صفحہ ۷۲ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۵۰۹)

Translation: I had published an announcement in English on Aug. 23, 1903 concerning Alexander Douie<sup>1</sup> and had under divine direction stated therein: Whether Douie enters into a Mubahila (Prayer duel) with me or not, he will not escape God's chastisement and God will decide between the false and the true (Tatimma Hageeqat-ul-Wahi p. 73, footnote).

۲۴ اگست ۱۹۰۳ء

(۱) ”فرمایا میں نے دیکھا کہ ایک بتی ہے اور گویا کہ ایک کبوتر ہمارے پاس ہے وہ اس پر حملہ کرتی ہے۔ بار بار ہٹانے سے باز نہیں آتی تو آخر میں نے اس کا ناک کاٹ دیا ہے اور خون بہہ رہا ہے پھر بھی باز نہ آئی تو میں نے اُسے گردن سے پکڑ کے اس کا منہ زمین سے رگڑنا شروع کیا۔ بار بار رگڑتا تھا لیکن

<sup>1</sup> His end was such that he was afflicted in every aspect. He was proved dishonest; it was proved that he was addicted to liquor, which he had himself declared unlawful, he was expelled from Zion City which he had built at a huge cost; he was deprived of millions of money which he had in his possession and his wife and his son turned against him. His father announced that he was a bastard. He then suffered a stroke of paralysis and was carried about like a log of wood. As the result of all these afflictions, he went out of his mind and finally breathed his last in great sorrow and misery in the first week of March 1907 (Tatimma Hageeqat-ul-Wahi pp. 76-77).

پھر بھی سر اٹھاتی جاتی تھی تو آخر میں نے کہا کہ آؤ اسے پھانسی دے دیں“  
 (البد ر جلد ۲ نمبر ۳۴ مورخہ ۱۱ ستمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۶۵۔ کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۵)  
 (ب) ”پھر میں نے آئینہ خواب میں دیکھا اور رعب ناک اور چپکتا ہوا چہرہ نظر آیا“  
 (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۵)

Translation: (a) I saw in a dream that a cat sought to attack a pigeon of ours and would not desist despite our repeated efforts to turn it away. Then I cut off its nose and though it was bleeding it still persisted in its effort. Then I caught hold of it by its neck and started rubbing its face on the ground but it continued to raise it, till in the end I said: Let us hang it (Diary of the Promised Messiah p. 15).

(b) Then I saw my face in a mirror in my dream and it looked bright and awe-inspiring (Diary of the Promised Messiah p. 15).

۱۱ ستمبر ۱۹۰۳ء ”فرمایا۔ آج خواب میں ایک فخرہ مند سے یہ نکلا:-  
 فیرمین“

(البد ر جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۱ ستمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۶۶)

Translation: In my dream the English phrase: Fair man; escaped my lips (Badr Vol. 11, No. 34, Sept 11, 1903 p. 366).

۱۲ ستمبر ۱۹۰۳ء ”فرمایا۔ اسہال آنے سے میری طبیعت میں کچھ کمزوری پیدا ہو گئی۔ ایک تھوڑی سی غنودگی  
 کیا دیکھا ہوں کہ میرے دونوں طرف دو آدمی پستولیں لئے کھڑے ہیں۔ اس اثنا میں مجھے الہام ہوا:  
 فِي حِفَاظَةِ اللَّهِ

(البد ر جلد ۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۱۸ ستمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۸۰۔ حکم جلد ۲ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۲ ستمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

Translation: I was feeling weak in consequence of having had some motions and then saw in a light slumber two men with pistols standing one on either side of me and the revelation came (Arabic): In Allah's protection (Badr Vol. II, No. 35, Sept. 18, 1903, p. 380).

۱۵ ستمبر ۱۹۰۳ء ”میں نے ایک کشفی نظریں دیکھا کہ ایک درخت سرو کی ایک بڑی لمبی شاخ... جو نہایت  
 خوبصورت اور سرسبز تھی ہمارے باغ میں سے کاٹی گئی ہے اور وہ ایک شخص کے ہاتھ میں ہے تو کسی نے کہا کہ  
 اس شاخ کو اس زمین میں جو میرے مکان کے قریب ہے اس بیری کے پاس لگا دو جو اس سے پہلے کاٹی گئی تھی اور





۱۰ ستمبر ۱۹۰۳ء ” خواب میں میں نے دیکھا میسرہ ہاتھ میں ایک کتاب ہے کسی مخالف کی۔ میں اس کو پانی میں دھو رہا ہوں اور ایک شخص پانی ڈالتا ہے۔ جب میں نے نظر اٹھا کر دیکھا تو وہ ساری کتاب دھوٹی گئی ہے اور سفید کاغذ نکل آیا ہے صرف ٹائٹل پیج پر ایک نام یا اس کے مشابہ رہ گیا ہے۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۷)

Translation: I saw in a dream that I was holding in my hand a book written by some opponent of mine. Someone was pouring water over it and I was washing it out. Then I noticed that the whole of the writing in it had been washed out and that the paper was now completely white without any writing on it, except on the title page where its name or something like it had been left (Diary of the Promised Messiah p. 17).

۲۱ ستمبر ۱۹۰۳ء ” رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم پناہ گزین ہوئے قلعہ ہند میں۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۷۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۴۶ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۔  
البد ر جلد ۳ نمبر ۳ مورخہ یکم جنوری ۱۹۰۳ء صفحہ ۶ حاشیہ)

Translation: Revelation (Urdu): The Messenger of Allah, on whom be the peace and blessings of Allah, has taken shelter in the fortress of India (Diary of the Promised Messiah p. 17).

۲۳ ستمبر ۱۹۰۳ء حضرت اقدس نے صبح کو اٹھ کر ذیل کارڈیا سنایا ”میں نے ایک قلم لکھنے کے واسطے اٹھائی ہے۔ دیکھنے سے معلوم ہوا کہ اس کی زبان ٹوٹی ہوئی ہے۔ تو میں نے کہا کہ محمد افضل نے جو پر (نرب) بھیجے ہیں اُن میں سے ایک لگا دو۔ وہ پر تلاش کئے جا رہے ہیں کہ اس اٹنائے میں میری آنکھ کھل گئی۔“  
(البد ر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۲ اکتوبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۹۰)

(ب) فرمایا کہ کوئی دنیا کا کاروبار چھوڑ کر ہمارے پاس بیٹھے تو ایک دریا پیش گوئیوں کا بہتا ہوا دیکھے جیسے کہ کل کی قلم والی پیش گوئی پوری ہوئی ہے۔“  
(البد ر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۲ اکتوبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۹۰)

Translation: (a) I saw in a dream that I had taken up a pen to write with, but I observed that its point was broken. Thereupon I said: Put on to it one of the nibs that had been sent by Muhammad Afzal. While those nibs were being looked for, I woke up (Badr Vol. II, No. 37, Oct.2, 1903, p. 390).

(b) If someone would spare the time from worldly occupations to come and stay with me, he would witness a running river of prophecies being fulfilled like the one of yesterday concerning a pen (Badr Vol. II, No. 37, Oct. 2, 1903, p. 390).

۱۹۰۳ء ”خوش و خورم باش“ (البد ر جلد ۲ نمبر ۳۶ مورخہ ۲ اکتوبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۹۰)

Translation: Revelation (Persian): Be glad and happy (Badr Vol. II, No. 37, Oct. 2, 1903, p. 390).

۱۹۰۳ء ”يَا أَحْمَدُ جُعِلْتَ مُرْسَلًا“  
اے احمد تو مرسل بنایا گیا یعنی جیسے کہ تو بروزی رنگ میں احمد کے نام کا مستحق ہو، حالانکہ تیرا نام غلام احمد تھا، سو اسی طرح بروز کے رنگ میں نبی کے نام کا مستحق ہے کیونکہ احمد نبی ہے نبوت اس سے منسلک نہیں ہو سکتی۔ (تذکرۃ الشہادتین صفحہ ۳۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۴۵، ۴۶ ریلوے آف ریلیجنز جلد ۲ نمبر ۱۲، ۱۳ بابت ماہ نومبر و دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۴۴۱)

Translation: Revelation (Arabic): O Ahmad, you have been made a Messenger. This means that as I have been named Ahmad as a manifestation and reflection of Ahmad, though my name is Ghulam Ahmad, in the same way, as a manifestation and a reflection, I deserve the title Prophet, for Ahmad was a Prophet and Prophethood cannot be severed from Ahmad (Tazkirah-tus-Shahadatain p. 43).

۱۹۰۳ء ”طاعون کے دنوں میں جبکہ قادیان میں طاعون زور پر تھا میرا لڑکا منتریف احمد بیمار ہوا اور ایک سخت تپ محرقہ کے رنگ میں چڑھا جس سے لڑکا بالکل بیہوش ہو گیا اور بیہوشی میں دونوں ہاتھ مارتا تھا۔ مجھے خیال آیا کہ اگرچہ انسان کو موت سے گریز نہیں مگر اگر لڑکا ان دنوں میں جو طاعون کا زور ہے، فوت ہو گیا تو تمام دشمن اس تپ کو طاعون ٹھہرائیں گے اور خدا تعالیٰ کی اُس پاک وحی کی تکذیب کریں گے کہ جو اُس نے فرمایا ہے اِنِّیْ اَحَافِظُ کُلَّ مَنٍ فِی السَّادِ یعنی میں ہر ایک کو جو تیرے گھر کی چار دیواری کے اندر ہے، طاعون سے بچاؤں گا۔ اس خیال سے میرے دل پر وہ صدمہ وارد ہوا کہ میں بیان نہیں کر سکتا۔ قریباً رات کے بارہ بجے کا وقت تھا کہ جب لڑکے کی حالت اُتر ہو گئی اور دل میں خوف پیدا ہوا کہ یہ معمولی تپ نہیں، یہ اور ہی بلا ہے۔ تب میں کیا بیان کروں کہ میرے دل کی کیا حالت تھی کہ خدا نخواستہ اگر لڑکا فوت ہو گیا تو ظالم طبع لوگوں کو حق پوشی کے لئے بہت کچھ سامان ہاتھ آجائے گا۔ اسی حالت میں میں نے وضو کیا اور نماز کے لئے کھڑا ہو گیا اور معاکھڑا ہونے کے ساتھ ہی مجھے وہ حالت پیش آ گئی جو استجاب دعا کے لئے ایک کھلی کھلی نشانی ہے اور میں اُس خدا کی قسم کھا کر کہتا ہوں جس کے

قبضہ میں میری جان ہے کہ ابھی میں شاید تین رکعت پڑھ چکا تھا کہ میرے پر کشفی حالت طاری ہو گئی اور میں نے کشفی نظر سے دیکھا کہ لڑکا بالکل تندرست ہے۔ تب وہ کشفی حالت جاتی رہی اور میں نے دیکھا کہ لڑکا ہوش کے ساتھ چار پانی پر بیٹھا ہے اور پانی مانگتا ہے اور میں چار رکعت پوری کر چکا تھا۔ فی الفور اس کو پانی دیا اور بدن پر ہاتھ لگا کر دیکھا کہ تب کا نام و نشان نہیں اور نہ بیان اور میتابی اور یہوشی بالکل دور ہو چکی تھی اور لڑکے کی حالت بالکل تندرستی کی تھی۔ مجھے اس خدا کی قدرت کے نفاذ نے الہی طاقتوں اور دعا قبول ہونے پر ایک حقیقتہ الوحی صفحہ ۸۵، ۸۶ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۸۷، ۸۸، تازہ ایمان بخشا

**Translation:** At a time when Qadian was afflicted with the plague my son Sharif Ahmad appeared to be suffering from very high fever like typhoid. He lost consciousness and beat about his arms in that condition. I thought to myself that no one was immortal but that if the boy died while plague was raging in Qadian, my enemies would call this fever the plague and would claim that the revelation that had been vouchsafed to me: I shall safeguard all who dwell in this house; had been falsified. This caused me indescribable distress. About midnight his condition deteriorated and my anxiety concerning the misrepresentation by my enemies reached a climax. In this condition I made my ablutions and stood up in Prayer and immediately I perceived that I had been put in a mood which attracts the acceptance of prayer. I call God to witness, in whose hand is my life, that I had just completed about three raka'as when I saw in a vision that the boy had recovered completely. When I finished my Prayer I saw him sitting in full consciousness and he asked for water. He was given water immediately and I put my hand on his body and found that there was no sign of temperature and all other symptoms had completely disappeared. I was thus bestowed fresh faith in the acceptance of prayer through witnessing this spectacle of Divine Power (Hageegat-ul-Wahi pp. 84-85, footnote).

۱۹۰۳ء فرمایا ”چند سال ہوئے ایک دفعہ ہم نے عالم کشف میں اسی لڑکے شریف احمد کے متعلق کہا تھا کہ اب تو ہماری جگہ بیٹھ اور ہم چلتے ہیں۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۲، مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۱)

**Translation:** A few years back I had said in a vision about my son Sharif Ahmad (Urdu): Now you sit down in my place and I shall leave (Al-Hakam Vol. XI, No. 1, Jan. 10, 1907, p. 1).

وَأَنِّي أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ. بَشَارَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا أَنَّهُمْ  
 الَّذِينَ اتَّقَوْا الَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ. إِنَّهُ قَوِيٌّ عَزِيزٌ. وَإِنَّهُ غَالِبٌ عَلَى  
 أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَر النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ. إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ  
 كُنْ فَيَكُونُ. أَتَقِفُونَ مِنِّي، وَإِنَّمَا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْتَقِمُونَ. يَقُولُونَ إِنَّ هَٰذَا  
 إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ وَآعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ. جَاهِلٌ أَوْ مُجْتَنُونَ. قُلْ إِنْ كُنْتُمْ  
 تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ. إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ. إِنِّي مُهَيِّئُ  
 مَنْ أَرَادَ إِهَانَتَكَ، وَإِنِّي مُعَيِّنٌ مَنْ أَرَادَ إِعَانَتَكَ. وَإِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ  
 الْمُرْسَلُونَ. إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ، هَٰذَا الَّذِي  
 كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ. وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا  
 نَحْنُ مُصْلِحُونَ. أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ. وَإِنْ يَتَّخِذْ ذُنُوكَ إِلَّا هُزُوكَ.  
 أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ. بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِالْحَقِّ فَهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ. وَسَيَعْلَمُ  
 الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ. سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ. وَيَقُولُونَ  
 لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ. أَنْتَ وَجِئُهُ  
 فِي حَضْرَتِي. اخْتَرْتُكَ لِنَفْسِي. إِذَا غَضِبْتَ غَضِبْتُ. وَكُلَّمَا أَحْبَبْتَ أَحْبَبْتُ.  
 يَحْمَدُكَ اللَّهُ مِنْ عَرْشِهِ. يَحْمَدُكَ اللَّهُ وَيَمْشِي إِلَيْكَ. أَنْتَ وَمِنِّي بِمَنْزِلَةٍ لَا  
 يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ. أَنْتَ وَمِنِّي بِمَنْزِلَةٍ تَوْحِيدِي وَتَقْرِيدِي. أَنْتَ مِنْ مَّاءٍ نَاوَهُم  
 مِنْ فَشَلٍ. أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ. وَعَلَمَكَ مَا لَمْ تَعْلَمْ.  
 قَالُوا أَتَىٰ لَكَ هَٰذَا. قُلْ هُوَ اللَّهُ عَجِيبٌ لَا رَادَّ لِفَضْلِهِ. لَا يُسْتَقِيلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ  
 يُسْأَلُونَ. إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ. تَخَلَّقَ آدَمَ فَكَرَّمَهُ. أَرَدْتَ أَنْ أَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتَ  
 آدَمَ. وَقَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا، قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ.  
 يَقُولُونَ إِنَّ هَٰذَا إِلَّا اِخْتِلَافٌ. قُلْ اللَّهُ شَمَّ ذُرَّهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ.  
 وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ. وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ. يَا أَحْمَدُ  
 أَنْتَ مُرَادِي وَمَعِي. يَسْرُكَ سِرِّي. شَأْنُكَ عَجِيبٌ وَأَجْرُكَ قَرِيبٌ. إِنِّي أَنْزَلْتُكَ  
 وَاخْتَرْتُكَ. يَا ابْنِي عَلَيْكَ زَمَنٌ كَمِثْلِ زَمَنِ مُوسَى. وَلَا تُغَايِبْنِي فِي الَّذِينَ  
 ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ. وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ. إِنَّهُ لَرِيمٌ  
 تَمْشِي أَمَامَكَ وَعَادِي لَكَ مِنْ عَادِي، وَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى. إِنَّمَا

نَزَلَتْ الْأَرْضَ نَأْكُلُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا. لِيُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاءَهُمْ وَيَسْتَلْسِلِينَ  
سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ. قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ. قُلْ يُوحَىٰ إِلَىٰ  
أَتَمَّ إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ. وَالْخَيْرُ كُلُّهُ فِي الْقُرْآنِ. لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ.  
فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ. يُرِيدُونَ أَن لَّا يَتَمَّتَ آمْرُكَ، وَاللَّهُ يَأْتِي بِالْآ  
أَن يَتَمَّتَ آمْرُكَ. وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُتْرِكَ حَتَّىٰ يُمِيزَ الْخَيْبَ مِنَ الطَّيِّبِ. هُوَ الَّذِي  
أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ. وَكَانَ وَعْدُ اللَّهِ  
مَفْعُولًا. إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ لَأَتَى. وَرَكِّلْ وَرَكِّلِي. يَعِصْكَ اللَّهُ مِنَ الْعَدَا، وَيَسْطُو بِكَ  
مَنْ سَطَا. حَلَّ غَضَبُهُ عَلَى الْأَرْضِ. ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ. أَلَا مَرَضٌ  
تُشَاقُ وَالنُّفُوسُ تَضَاقُ. آمُرُ مِنَ السَّمَاءِ. آمُرُ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْأَكْرَمِ. إِنَّ اللَّهَ لَا  
يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ. إِنَّهُ أَوَى الْفِرْيَةَ لَا غَاصِمَ الْيَوْمَ  
إِلَّا اللَّهُ. اصْنَعِ الْفُلَاكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا. إِنَّهُ مَعَكَ وَمَعَ أَهْلِكَ. إِنِّي أَحَافِظُ  
كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ إِلَّا الَّذِينَ عَلَوْا مِنِّي اسْتِكْبَارًا. وَأَحَافِظُكَ خَاصَّةً. سَلَامٌ قَوْلًا  
مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ. سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ وَأَمْتَأَزُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ. إِنِّي  
مَعَ الرُّسُولِ أَقْوَمُ وَأَفْطَرُ وَأَصُومُ وَالزُّمُّ مَن يَكُومُ. وَأَعْطَيْتُكَ مَا سَدَدُومُ. وَ  
أَجْعَلُ لَكَ أَنْوَارًا نُقْدُومُ. وَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ إِلَى الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ. إِنِّي أَنَا الصَّاعِقَةُ  
وَأِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ ذُو اللَّطْفِ وَالنَّدَى.

ترجمہ: خدا کا امر آ رہا ہے، پس تم جلدی مت کرو۔ یہ خوشخبری ہے جو قدیم سے نبیوں کو ملتی رہی ہے۔  
خدا ان کے ساتھ ہے جو تقویٰ اختیار کرتے ہیں۔ یعنی ادب اور حیا اور خوفِ الہی کی پابندی سے ان ظنی  
راہوں کو بھی چھوڑتے ہیں جن میں معصیت اور نافرمانی کا گمان ہو سکتا ہے اور دلیری سے کوئی قدم نہیں  
اٹھاتے بلکہ ڈرتے ڈرتے کسی فعل یا قول کے بحالانے کا قصد کرتے ہیں اور خدا ان کے ساتھ ہے جو اس کے  
ساتھ اخلاص اور اس کے بندوں سے نیکی بھالاتے ہیں۔ وہ قوی اور غالب ہے۔ وہ ہر ایک امر پر غالب  
ہے، مگر اکثر لوگ نہیں جانتے۔ جب وہ ایک بات کو چاہتا ہے تو کہتا ہے کہ ہو پس وہ بات ہو جاتی ہے۔  
کیا تم مجھ سے بھاگ سکتے ہو اور ہم مجھوں سے انتقام لیں گے۔ کہتے ہیں کہ یہ تو صرف انسان کا قول ہے اور  
ان باتوں میں دوسروں نے اس شخص کی مدد کی ہے۔ یہ تو جاہل ہے یا مجنون ہے۔ ان کو کہہ دے کہ اگر تم خدا کو  
دوست رکھتے ہو تو او میری پیروی کرو تا خدا بھی تمہیں دوست رکھے۔ اور جو لوگ تجھ سے ٹھٹھا کرتے ہیں  
ہم ان کے لئے کافی ہیں۔ میں اس شخص کی اہانت کروں گا جو تیری اہانت کے درپے ہے۔ اور میں اس  
شخص کی مدد کروں گا جو تیری مدد کرنا چاہتا ہے۔ میں ہوں جو میرے پاس ہو کر میرے رسول ڈر انہیں کرتے۔  
جب خدا کی مدد اور فتح آئے گی، اور تیرے رب کا کلمہ پورا ہو جائے گا تو کہا جائے گا کہ یہ وہی ہے جس کیلئے

تم جلدی کرتے تھے۔ اور جب اُن کو کہا جاتا ہے کہ زمین پر فساد مت کرو تو کہتے ہیں کہ ہم تو اصلاح کرتے ہیں خبردار رہو کہ وہی مفسد ہیں اور تجھے انہوں نے ہنسی اور ٹھٹھے کی جگہ بنا رکھا ہے۔ اور اٹھٹھا مار کر کہتے ہیں کہ کیا یہ وہی شخص ہے کہ جو خدا نے مبعوث فرمایا۔ یہ تو اُن کی باتیں ہیں اور اصل بات یہ ہے کہ ہم نے اُن کے سامنے حق پیش کیا پس وہ حق کے قبول کرنے سے کراہت کر رہے ہیں۔ اور جن لوگوں نے ظلم کیا ہے وہ عنقریب جان لیں گے کہ وہ کس طرف پھیرے جائیں گے۔ خدا ان تہمتوں سے پاک اور برتر ہے جو اُس پر لگا رہے ہیں اور کہتے ہیں کہ تو خدا کی طرف سے بھیجا ہوا نہیں۔ اُن کو کہہ دے کہ خدا کی میرے پاس گواہی موجود ہے پس کیا تم ایمان لاتے ہو۔ تو میری درگاہ میں وجہ ہے میں نے اپنے لئے تجھے چن لیا۔ جب تو کسی پر ناراض ہو تو میں اُس پر ناراض ہوتا ہوں اور ہر ایک چیز جس سے تو پیار کرتا ہے میں بھی اُس سے پیار کرتا ہوں۔ خدا اپنے عرش سے تیری تعریف کرتا ہے۔ خدا تیری تعریف کرتا ہے اور تیری طرف چلا آتا ہے۔ تو مجھ سے اُس مرتبہ پر ہے جس کو دنیا نہیں جانتی۔ تو مجھ سے ایسا ہے جیسا کہ میری توحید اور تعزید۔ تو ہمارے پانی سے ہے اور وہ لوگ فضل سے۔ اُس خدا کو حمد ہے جس نے تجھے مسیح ابن مریم بنایا۔ اور تجھے وہ باتیں سکھلائیں جن کی تجھے خبر نہ تھی۔ لوگوں نے کہا کہ یہ مرتبہ تجھے کہاں سے اور کیونکر مل سکتا ہے۔ اُن کو کہہ دے کہ میرا خدا عجیب ہے۔ اُس کے فضل کو کوئی رد نہیں کر سکتا۔ جو کام وہ کرتا ہے اُس سے پوچھا نہیں جاتا کہ ایسا کیوں کیا مگر لوگ اپنے اپنے کاموں سے پوچھے جاتے ہیں۔ تیرا رب جو جانتا ہے کہ اُس نے اس آدم کو پیدا کر کے اس کو بزرگی دی۔ میں نے اس زمانہ میں ارادہ کیا کہ اپنا ایک خلیفہ زمین پر قائم کروں، پس میں نے اس آدم کو پیدا کیا۔ اور لوگوں نے کہا کہ کیا تو ایسا شخص اپنا خلیفہ بناتا ہے جو زمین پر فساد کرتا ہے یعنی پھوٹ ڈالتا ہے۔ تو خدا نے انہیں کہا کہ جن باتوں کا مجھے علم ہے تمہیں وہ باتیں معلوم نہیں۔ اور کہتے ہیں کہ یہ ایک بناوٹ ہے۔ کہ خدا ہے جس نے یہ سلسلہ قائم کیا، پھر یہ کہہ کر اُن کو اپنے لہو و لعب میں چھوڑ دے۔ اور ہم نے حق کے ساتھ اس کو اتارا اور ضرورتِ حق کے موافق وہ اترا۔ اور ہم نے تجھے تمام دنیا کے لئے ایک عام رحمت کر کے بھیجا ہے۔ اُسے میرے احمد! تو میری مراد ہے اور میرے ساتھ ہے تیرا بھید میرا بھید ہے۔ تیری شان عجیب ہے اور اجر قریب ہے۔ میں نے تجھے روشن کیا اور میں نے تجھے چنا۔ تیرے پر ایک ایسا زمانہ آئے گا جیسا کہ موسیٰ پر زمانہ آیا تھا۔ اور تو اُن لوگوں کے بارے میں میری جناب میں شفاعت مت کہ جو ظالم ہیں کیونکہ وہ غرق کئے جائیں گے۔ اور یہ لوگ مکر کریں گے اور خدا بھی اُن سے مکر کرے گا اور خدا تعالیٰ ہنر مکر کرنے والا ہے۔ وہ کریم ہے جو تیرے آگے آگے چلتا ہے اور اُس کو وہ اپنا دشمن قرار دیتا ہے جو تجھ سے دشمنی کرتا ہے اور وہ عنقریب تجھے وہ چیزیں دے گا جن سے تو راضی ہو جائے گا۔ ہم زمین کے ارث ہوں گے۔ اور ہم اُس کو اُس کے طرفوں سے کھاتے جلتے ہیں تاکہ تو اس قوم کو ڈراوے جن کے باپ داڑھے ڈراٹے نہیں گئے اور تاکہ مجرموں کی راہ کھل جائے۔ کہہ میں مامور ہوں اور میں سب سے پہلے مومن ہوں۔ کہ میرے پر یہ وحی نازل ہوئی ہے کہ تمہارا خدا ایک خدا ہے۔ اور تمام غیر مشدہ اُن میں ہے۔ اس کے حقائق معارف تک وہی لوگ پہنچتے ہیں جو پاک کئے جاتے ہیں پس تم اُس کے بعد یعنی اس کو چھوڑ کر کس حدیث پر ایمان لاؤ گے۔

یہ لوگ ارادہ کرتے ہیں کہ کچھ ایسی کوشش کریں کہ تیرا امر تمام رہ جائے لیکن خدا تو یہی چاہتا ہے کہ تیری بات کو کمال تک پہنچا دے۔ اور خدا ایسا نہیں ہے کہ قبل اس کے جو پاک اور پلید میں فرق کر کے دکھلا دے۔ تجھے چھوڑ دے۔ خدا وہ خدا ہے جس نے اپنے رسول کو (یعنی اس عاجز کو) ہدایت اور دین حق دے کر اس غرض سے بھیجا ہے تا وہ اس دین کو تمام دینوں پر غالب کرے۔ اور خدا کا وعدہ ایک دن ہونا ہی تھا۔ خدا کا وعدہ آگیا اور ایک پیر اس نے زمین پر مارا اور خلل کی اصلاح کی۔ خدا تجھے دشمنوں سے بچائے گا اور اُس شخص پر حملہ کرے گا کہ جو ظلم کی راہ سے تیرے پر حملہ کرے گا۔ اُس کا غضب زمین پر اتر آیا کیونکہ لوگوں نے معصیت پر مکر باندھی اور وہ حد سے گذر گئے۔ بیماریاں ملک میں پھیلائی جائیں گی اور طرح طرح کے اسباب سے جانیں تلف کی جائیں گی۔ یہ امر آسمان پر قرار پا چکا ہے۔ یہ اُس خدا کا امر ہے جو غالب اور بزرگ ہے۔ جو کچھ قوم پر نازل ہوا خدا اُس کو نہیں بدلائے گا جب تک کہ وہ لوگ اپنے دلوں کی حالتیں نہ بدلائیں۔ وہ اُس گاؤں کو جو قادیان ہے کسی قدر ابتر

کے بعد اپنی پناہ میں لے لیگا۔ آج خدا کے سوا کوئی بچانے والا نہیں۔ ہماری آنکھوں کے سامنے اور ہماری وحی سے کشتی بنا۔ وہ قادر خدا تیرے ساتھ اور تیرے لوگوں کے ساتھ ہے۔ میں ہر ایک کو جو تیرے گھر کے اندر ہے بچاؤں گا مگر وہ لوگ جو میرے مقابل پر تکبر سے اپنے تئیں نافرمان اور اونچا رکھتے ہیں۔ یعنی پورے طور پر اطاعت نہیں کرتے۔ اور خاص کر میری حفاظت تیرے شامل حال رہے گی۔ خدا اُسے جہنم کی طرف سے سلامتی ہے۔ تم پیر سلامتی ہے۔ تم پاک نفس ہو۔ اور اُسے مجھو! آج تم الگ ہو جاؤ۔ میں اُس رسول کے ساتھ کھڑا ہوں گا اور اظہار کروں گا اور روزہ بھی رکھوں گا۔ اور اُس کو ملامت کروں گا جو ملامت کرتا ہے۔ اور تجھے وہ نعمت دوں گا جو ہمیشہ رہے گی۔ اور اپنی تختی کے نور تجھ میں رکھ دوں گا۔ اور میں اس زمین سے وقتِ مقدّر تک علیحدہ نہیں ہوں گا یعنی میری قہری تختی میں فرق نہ آئے گا۔ میں شفاعت ہوں اور میں رحمن ہوں صاحبِ لطیف اور بخشش“

(تذکرۃ المشائخ جلد ۳ صفحہ ۲۷۱ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۹۴ - ریویو آف ریلیجنز جلد ۲ نمبر ۱۱۲۱ بابت)

ماہ نومبر و دسمبر ۱۹۳۷ء صفحہ ۲۷۱ تا ۲۷۲

Translation: Revelation (Arabic): Allah's decree has arrived; do not hasten it. Good news which is always given to the Prophets. Allah is with those who are righteous and do their duty to the utmost. He is the strong, the Mighty. He is supreme over His decree but most people know it not. His method is that when He determines a matter, He directs it: Be; and it is. Can you flee from Me? We shall exact retribution from the guilty. They say: These are the words of a man and other people have helped him over it. He is ignorant or mad. Tell them: If you love Allah, then follow me, Allah will then love you. We shall suffice thee against those who mock at thee. I shall humiliate him who designs to humiliate you; and I shall help him who designs to help you. The Messengers are not afraid in My



Presence. When Allah's help arrives and the victory and the word of thy Lord is fulfilled, they will be asked: Is this what you desired to be hastened? When it is said to them: Create not disorder in the land; they retort: We but desire to bring about peace. Take note, they are the disorderly. They mock at thee: Is this the one whom Allah has raised? Indeed, We have brought them the truth, but they dislike the truth. The wrongdoers will know which way they are turned away. Holy is He and far above that which they attribute to Him. They say: You are not a Messenger. Tell them: I have with me proof from Allah, then will you believe? You have a high standing in My presence. I have chosen you for Myself. When you are angry, I am angry and when you love, I love. Allah praises you from His Throne. Allah praises you and is walking towards you. You have a standing with me of which the people have no knowledge. You are to Me like My Unity and Uniqueness. You are from Our water and they are from cowardice. All praise belongs to Allah, Who has made you Messiah, son of Mary, and has taught you that which you did not know. They say: Whence have you obtained this? Tell them: Allah is wonderful; no one can hinder His grace. He is not called to account for that which He does and they are called to account. Thy Lord, most surely, does that which He determines. He created Adam and bestowed honor upon him. I determined to appoint a vicegerent and so created Adam. They said: Will you place therein one who will commit disorder therein? He said: I know that which you do not know. They say: This is but imposture. Tell them: It is from Allah; and then leave them occupied with their sport. We have sent it down with truth and with truth has it come down. We have sent you as a mercy for mankind. O My Ahmad, you are My purpose and you are with Me. Your secret is My secret. Your status is wonderful and your reward is near. I have illumined you and have chosen you. A time will come upon you like the time of Moses. Do not supplicate Me on behalf of the wrongdoers, they will be drowned. They plan and Allah plans and Allah is the Best of planners. He is the Benevolent One Who walks in front of thee and is the enemy of him who is thy enemy. Soon will thy Lord bestow upon thee that which will please thee. We shall inherit the earth and shall eat into it from its boundaries. That you might warn a people whose ancestors have not been warned and that the way of the guilty ones might become

manifest. Tell them: I have been commissioned and I am the first of believers. Tell them: It is revealed to me that your god is One God and that all good is comprehended in the Quran. It is only the pure who penetrate to its true meaning. Then in what will you believe, leaving it aside? They desire that your affair might not be completed and Allah will reject everything except that your affair be completed. Allah would not leave you till the foul has been separated from the pure. He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth so that He might make it prevail over all religions: and Allah's promise is bound to be fulfilled. Allah's promise has come. He has put down His foot and filled the gap. Allah will safeguard thee against thy enemies and will attack him who attacks thee. His wrath has descended upon the earth. This is because of their disobedience and their transgression. Diseases will spread and people will die. A command from heaven; a command from Allah, the Mighty, the Noble. Allah does not change the condition of a people till they carry out a change in themselves. He has given shelter to the town. There is no security today except in Allah. Construct the ark under Our supervision and according to Our direction. He is with you and with the members of your family. I shall safeguard all those who dwell in this house, except the ones who think highly of themselves out of arrogance, and shall protect you spiritually. Peace is the word from the Merciful Lord. Peace be on you, you are pure. Step forward today, O ye guilty ones. I shall stand with My Messenger and shall observe a fast and shall break the fast, and shall rebuke him who rebukes you and shall bestow upon you that which shall endure. I shall bestow upon you, the light of My manifestation, I shall not depart from the land till the expiry of the fixed term. I am the Lightning and I am the Gracious One, the Lord of bounty and forgiveness (Tazkirah-tus-Shahadatain pp. 3-7).

۱۹۰۳ء ” اے تمام لوگو! سن رکھو کہ یہ اس کی پیشگوئی ہے جس نے زمین و آسمان بنایا۔ وہ اپنی اس جماعت کو تمام ملکوں میں پھیلاوے گا اور حجت اور برہان کے رُوسے سب پر ان کو غلبہ بخشے گا۔ وہ دن آتے ہیں بلکہ قریب ہیں کہ دنیا میں صرف یہی ایک مذہب ہوگا جو عزت کے ساتھ یاد کیا جائے گا۔ خدا اس مذہب اور اس سلسلہ میں نہایت درجہ اور فوق العادت برکت ڈالے گا اور ہر ایک کو جو اس کے معبودم کرنے کا فکر رکھتا ہے، نامور اور رکھے گا اور یہ غلبہ ہمیشہ رہے گا یہاں تک کہ قیامت آجائے گی۔۔۔۔۔ یاد رکھو کہ کوئی

آسمان سے نہیں اترے گا۔ ہمارے سب مخالف جو آب زندہ موجود ہیں وہ تمام مر گئے..... اور پھر ان کی اولاد جو باقی رہے گی وہ بھی مرے گی..... اور پھر اولاد کی اولاد مرے گی اور وہ بھی مرے گی۔ تب خدا ان کے دلوں میں گھبراہٹ ڈالے گا کہ زمانہ صلیب کے غلبہ کا بھی گزر گیا اور دنیا دوسرے رنگ میں آگئی مگر مریم کا بیٹا عیسیٰ اب تک آسمان سے نہ اترتا تب دانشمند ایک دفعہ اس عقیدہ سے بیزار ہو جائیں گے اور ابھی تیسری صدی آج کے دن سے پوری نہیں ہوگی کہ عیسیٰ کے انتظار کرنے والے کیا مسلمان اور کیا عیسائی سخت نومید اور بدظن ہو کر اس عقیدہ کو چھوڑیں گے اور دنیا میں ایک ہی مذہب ہو گا اور ایک ہی پیشوا۔ میں تو ایک تجرّی کرنے آیا ہوں سو میرے ہاتھ سے وہ تخم بویا گیا اور اب وہ بڑھے گا اور پھولے گا اور کوئی نہیں جو اس کو روک سکے۔“

(تذکرۃ الشہادتین صفحہ ۶۴، ۶۵۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۶۶، ۶۷۔)

ریویو آف ریلیجنز جلد ۲ نمبر ۱۱، ۱۲ بابت ماہ نومبر، دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۵۵، ۳۵۶

**Translation:** Hearken, all ye people, this is the prophecy of Him Who has created the heavens and the earth. He will spread this community in all lands and will make it prevail over all through reason and argument. The days are coming and are near when this will be the only faith to be mentioned with honor in the world. God will bless this faith and this Movement in an extraordinary way and will frustrate everyone who designs to destroy it. Its superiority will be maintained till the Judgment Day.

Bear it in mind that no one will descend from heaven. All our opponents, who are alive today, will die and their children will die and their children's children will die and no one of them will see the son of Mary descending from heaven. Then they will be so puzzled that the time of the dominance of the cross had elapsed and the world had taken on another aspect and yet Jesus, son of Mary, had not descended from heaven. Then all men of understanding will discard this doctrine altogether and those who wait for Jesus to descend from heaven, whether Muslims or Christians, will give up their waiting in hopeless despair and disgust and there will be only one religion and one leader. I have been sent to sow the seed and the seed has been sown by my hand. It will now grow and flourish and no one will be able to hinder it (Tazkirah-tusShahadatain pp. 64-65).

۱۹۰۳ء

”اور یہ خیال مت کرو کہ آریہ یعنی ہندو یا ہندی والے کچھ چیز ہیں..... ابھی تم میں سے لاکھوں اور کروڑوں انسان زندہ ہوں گے کہ اس مذہب کو نابود ہوتے دیکھ لو گے“

(تذکرۃ الشہادتین صفحہ ۶۵، ۶۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۶۷، ۶۸۔)

ریویو آف ریلیجنز جلد ۲ نمبر ۱۱، ۱۲ بابت ماہ نومبر دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۶ (۱۵۶)

Translation: A religion which is not based on spirituality is already dead and you need have no fear of it. Millions of you will be alive and shall witness the disappearance of the Arya faith (Tazkirah-tus-Shahadatain p. 66).

۱۹۰۳ء

”میرا ارادہ تھا کہ قبل اس کے جو ۱۶ اکتوبر ۱۹۰۳ء کو بمقام گورداسپور ایک مقدمہ پڑھاؤں.... یہ رسالہ تالیف کر لوں اور اس کو ساتھ لے جاؤں۔ تو ایسا اتفاق ہوا کہ مجھے دردِ گردہ سخت پیدا ہوا میں نے خیال کیا کہ یہ کام ناتمام رہ گیا۔ صرف دو چار دن ہیں اگر میں اسی طرح دردِ گردہ میں مبتلا رہا تو ایک متمسک بیماری ہے تو یہ تالیف نہیں ہو سکے گا تب خدا تعالیٰ نے مجھے دعائی طرٹ توجہ دلائی۔ میں نے رات کے وقت میں جبکہ تین گھنٹے کے قریب بارہ بجے کے بعد رات گزر چکی تھی۔ اپنے گھر کے لوگوں سے کہا کہ اب میں دعا کرتا ہوں تم آئیں کہو۔ سو میں نے اسی دردناک حالت میں صاحبزادہ مولوی عبداللطیف کے تصور سے دعائی کہ یا الہی اس مرحوم کیلئے میں اس کو نکھنا چاہتا تھا۔ تو ساتھ ہی مجھے غنودگی ہوئی اور الہام ہوا:

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ

یعنی سلامتی اور عافیت ہے، یہ خدائے رحیم کا کلام ہے۔

پس قسم ہے مجھے اُس ذات کی جس کے ہاتھ میں میری جان ہے کہ ابھی صبح کے چھ نہیں بجے تھے کہ میں بالکل تندرست ہو گیا اور اسی روز نصف کے قریب کتاب کو لکھ لیا۔ فَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ ذٰلِكَ“

(تذکرۃ الشہادتین صفحہ ۷۲، ۷۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۷۲، ۷۳۔ ریویو آف ریلیجنز جلد ۲ نمبر ۱۱، ۱۲)

بابت ماہ نومبر دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۶ (۱۵۶)

Translation: It was my intention to complete this booklet before Oct. 16, 1903 when I had to go to Gurdaspur in connection with a case and to take it with me. But it so happened that I had a severe attack of pain in the kidney and I was much afraid that if the pain lasted for two or three days, I would not be able to complete this task. Then God Almighty put it into my mind that I should supplicate Him in this connection. About 3 a.m. I told my wife that I would supplicate and she should say Amen to my supplication. Then in the same painful condition I put up my supplication basing it upon my desire to

complete this booklet in which I had intended to set forth the event of the martyrdom of Sahibzada Abdul Latif. Immediately a light slumber overtook me and I received the revelation: Peace is the word from the Merciful Lord. I call to witness Him in Whose hand is my life that before 6 a.m. I had recovered completely and the same day I was able to write down about one half of the booklet. All praise belongs to Allah for this (Tazkirah-tus-Shahadatain p. 73).

۱۳ اکتوبر ۱۹۰۳ء سُبْحَانَكَ اللَّهُ وَرَافَاكَ خداترا از عیوب منزہ کرد۔ و باتو موافقت کرد۔  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۸)  
(ترجمہ) خدا نے ہر ایک عیب سے تجھے پاک کیا اور تجھ سے موافقت کی۔  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۹۵۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۹۹)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah has purified thee and is in agreement with thee; and its translation in Persian was also revealed (Diary of the Promised Messiah p. 18 and Hageegat-ul-Wahi p. 95).

۲۲ اکتوبر ۱۹۰۳ء ”إِنِّي مَلَكَتُ الشَّرْقَ وَالْمَغْرِبَ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): To Me belong the East and the West (Diary of the Promised Messiah p. 18).

۲۵ اکتوبر ۱۹۰۳ء ”إِنِّي أَنُورُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ طَفَعْتُ مِنَ اللَّهِ وَفَتَحْتُ مُبِينًا طَفَعْتُ وَفَتَحْتُ مِنَ اللَّهِ فَرَحْتُ إِنْ تَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall illumine everyone in this house. Success from Allah and clear victory. Success and victory from Allah. (Persian): The pride of Ahmad. (Arabic): I am observing a fast as an offering to the Gracious One (Diary of the Promised Messiah p. 18).

۲۵ اکتوبر ۱۹۰۳ء

”ہمارے مکرم خانصاحب محمد علی خانصاحب کا چھوٹا لڑکا بعد الرحیم سخت بیمار ہو گیا۔ چودہ روز ایک ہی تپ لازم حال (رہا) اور اس پر سوا اس میں فتور اور بیہوشی رہی آخر نوبت استراق ملک پہنچ گئی.... حضرت خلیفۃ اللہ علیہ السلام کو ہر روز دعا کے لئے توجہ دلائی جاتی تھی اور وہ کرتے تھے۔ ۲۵ اکتوبر کو حضرت اقدس علیہ الصلوٰۃ والسلام کی خدمت میں بڑی بیانی سے عرض کی گئی کہ عبدالرحیم کی زندگی کے آثار اچھے نظر نہیں آتے حضرت رؤف رحیم تہجد میں اس کے لئے دعا کر رہے تھے کہ اتنے میں خدا کی وحی سے آپ پر کھلا کہ

تقدیر مبرم ہے اور ہلاکت مقدر

..... فرمایا۔ جب خدا تعالیٰ کی یہ قہری وحی نازل ہوئی تو مجھ پر حد سے زیادہ حزن طاری ہوا۔ اُس وقت بے اختیار میرے منہ سے نکل گیا کہ یا الہی اگر یہ دعا کا موقع نہیں تو میں شفاعت کرتا ہوں۔ اس کا موقع تو ہے۔ اس پر معاً وحی نازل ہوئی:

يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ  
اس جلالی وحی سے میرا بدن کانپ گیا اور مجھ پر سخت خوف اور مہیبت وارد ہوئی کہ میں نے بلا اذن شفاعت کی ہے ایک دو منٹ کے بعد پھر وحی ہوئی:

إِنَّكَ أَنْتَ الْمَجَارُ

یعنی تجھے اجازت ہے۔ اس کے بعد حالاً بعد حال عبدالرحیم کی صحت ترقی کرنے لگی اور اب ہر ایک جو دیکھتا، اور پہچانتا تھا، اسے دیکھ کر خدا تعالیٰ کے شکر سے بھر جاتا اور اعتراف کرتا ہے کہ لاریب مردہ زندہ ہوا ہے۔  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۴، ۳۲ مورخہ ۲۹ اکتوبر، ۱۸ نومبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۲۱ مؤرخہ حضرت مولانا عبدالکرم صاحب  
۲۹ اکتوبر ۱۹۰۳ء)

Translation: Abdur Rahim, the youngest son of Nawab Muhammad Ali Khan, fell ill of a fever which continued for a fortnight and began to affect his mind. I was continuously praying for his restoration to health and on Oct. 25 I was told that his life was almost despaired of. I was praying for him in the latter part of the night when it was disclosed to me that his death had been decreed. I was severely distressed at this and quite involuntarily the words escaped my lips: Lord, if there is no time left for supplication, I beg to intercede, for there is time for intercession. Immediately I received the revelation (Arabic): Glorifies Him whoever is in the heavens and whoever is in the earth. Who is it that intercedes with Him except with His leave?

This majestic revelation made me tremble and I was much distressed that I had interceded without leave. A couple of minutes later I received the revelation (Arabic): You have permission.

Thereafter, Abdur Rahim made a recovery stage by stage and whoever looked at him was filled with gratitude to God Almighty and realized that one who was dead had been brought back to life (Badr Vol. II, Nos. 41-42 Oct. 29, Nov. 18, 1903, p. 321).

۱۹۰۳ء (قریباً) ”عرصہ قریباً تین سال کا ہوا ہے کہ صبح کے وقت کشفی طور پر مجھے دکھایا گیا کہ مبارک احمد سخت مہموت اور بدحواس ہو کر میسر پاس دوڑا آیا ہے اور نہایت بیقرار ہے اور حواس اڑے ہوئے ہیں اور کہتا ہے کہ بابا پانی۔ یعنی مجھے پانی دو.....“

اس کے بعد اسی وقت ہم باغ میں گئے۔ اور قریباً آٹھ بجے صبح کا وقت تھا اور مبارک احمد بھی ساتھ تھا اور مبارک احمد کئی دوسرے چھوٹے بچوں کے ساتھ باغ کے ایک گوشے میں کھیلتا تھا اور قریباً چار برس کی تھی۔ اُس وقت میں ایک درخت کے نیچے کھڑا تھا میں نے دیکھا کہ مبارک احمد زور سے میری طرف دوڑتا چلا آتا ہے اور سخت بدحواس ہو رہا ہے۔ میرے سامنے آکر اتنا اُس کے منہ سے نکلا کہ بابا پانی۔ بعد اس کے نیم ہیوش کی طرح ہو گیا اور وہاں سے گنواں قریباً پچاس قدم کے فاصلہ پر تھایں نے اُس کو گود میں اٹھالیا اور جہاں تک مجھ سے ہو سکا میں تیز قدم اٹھا کر اور دوڑ کر کنوئیں تک پہنچا اور اُس کے منہ میں پانی ڈالا۔ جب اُس کو ہوش آئی اور کچھ آرام آیا تو میں نے اُس سے اس حادثہ کا سبب دریافت کیا تو اُس نے کہا کہ بعض بچوں کے کہنے سے میں نے بہت سا پسپا ہوا نمک چھانک لیا اور دماغ پر بخار چڑھ گئے اور سانس رُک گیا اور گلا گھونٹا گیا پس اس طرح پر خدا نے اُس کو شفا دی اور کشفی پیش گوئی پوری کی۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۸۵۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۹۹، ۴۰۰)

Translation: About three years ago I saw one morning in a vision that my son Mubarak Ahmad had run up to me in great perturbation saying: Father, water. Thereafter we went into our garden outside the town about 8 a.m. and Mubarak Ahmad was also with us. He was about four years old at the time and started playing with some other children in a corner of the garden. I was standing under a tree and suddenly saw Mubarak Ahmad running fast towards me in great perturbation and when he reached me, all that he could utter was: Father, water; and then he seemed to become unconscious. The well was about 250 feet from the place where I was. I picked him up and carried him in my arms, as rapidly as I could manage, to the well and poured some water into his mouth. When he was fully restored, I asked him what had happened and he told me that at the suggestion of some of his playmates, he had swallowed a large quantity of salt which nearly choked him and obstructed his breathing. God, of His grace, restored him in the manner I have described and the vision that I had seen was fulfilled (Hageegat-ul-Wahi, p. 385).

”میں ایک قبر پر بیٹھا ہوں۔ صاحب قبر میرے سامنے بیٹھا ہے میرے دل میں خیال آیا کہ آج بہت سی دعائیں امور ضروری کے متعلق مانگ لوں اور یہ شخص آمین کہتا جاوے آخر میں نے دعائیں مانگنی شروع کیں جن میں سے بعض دعائیں یاد ہیں اور بعض بھول گئیں۔ ہر ایک دعا پر وہ شخص بڑی شرح صدر سے آمین کہتا تھا۔ ایک دعا یہ ہے کہ

الہی امیرے سلسلے کو ترقی ہو اور تیری نصرت اور تائید اس کے شامل حال ہو۔ اور بعض دعائیں اپنے دوستوں کے حق میں تھیں۔ اتنے میں خیال آیا کہ یہ دعا بھی مانگ لوں کہ میری عمر ۹۵ سال ہو جاوے میں نے دعا کی اُس نے آمین نہ کہی۔ میں نے وجہ پوچھی وہ خاموش ہو رہا پھر میں نے اُس سے سخت تکرار اور اصرار شروع کیا یہاں تک کہ اس سے ہاتھ پائی کرتا تھا۔ بہت عرصہ کے بعد اُس نے کہا اچھا دعا کرو میں آمین کہوں گا۔ چنانچہ میں نے دعا کی کہ الہی میری عمر ۹۵ برس کی ہو جاوے۔ اس نے آمین کہی۔ میں نے اس سے کہا کہ ہر ایک دعا پر تو شرح صدر سے آمین کہتا تھا اس دعا پر کیا ہو گیا۔ اُس نے ایک دفتر عذروں کا بیان کیا کہ یہ وجہ تھی فلاں وجہ تھی جو میرے ذہن سے جاتا رہا مگر مضموم بعض عذروں کا یہ تھا کہ گویا وہ کہتا ہے کہ جب ہم کسی امر کی نسبت آمین کہتے ہیں تو ہماری ذمہ داری بہت بڑھ جاتی ہے“

(الہد ر جلد ۲ نمبر ۴ مورخہ ۱۶ دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۷۷ - الحکم جلد ۶ نمبر ۴، ۵ مورخہ ۲۴ دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

وکافی الہامات صفحہ ۱۹ (بعض الفاظ کے اختلاف کے ساتھ)

Translation: I saw in my dream that I was sitting near a grave and the person who had been buried in the grave was sitting opposite to me. It passed through my mind that I should supplicate on this occasion in respect of many important matters and that this person should say Amen to my supplications. I started my supplications, some of which I remember and others I have forgotten. To all these he said a hearty Amen. One of my prayers was: Lord foster my Movement and lend it Thy help and support. Some of my supplications were for my friends. In the middle of all this, I thought I should supplicate that my age might be extended to 95 years. I supplicated to that end but he did not say Amen to it. I asked him the reason, and he remained silent, but I persisted in my request and urged him very vehemently to say Amen. After a long time, he agreed and I supplicated: Lord prolong my life to 95 years and he said Amen to it. I inquired from him how it was that he had readily said Amen to my other prayers but had made difficulties about saying Amen to this one. He made many excuses which have escaped my memory but the substance of some of them was: When



we say Amen, our responsibility becomes very heavy (Badr Vol. II, No. 47, Dec. 16, 1903, p. 374).

۲۲ نومبر ۱۹۰۳ء  
یکم رمضان ۱۳۲۱ھ ”مَا أَحْسَنَ شَأْنُكَ۔ سخت بیماری کے وقت دعا کی گئی تھی۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۹، ۲۰)

Translation: Revelation (Arabic): How excellent is your condition. (Urdu): Prayer had been offered at the time of serious illness (Diary of the Promised Messiah pp. 19-22).

۲۳ نومبر ۱۹۰۳ء  
۲ رمضان میں میں نے دیکھا کہ سلطان احمد کی تائی مسماہ تحومت بی بی ایک مکان پر جو  
رنگھوں کے دھرمالہ سے مشابہ ہے میسر پاس آئی اور لڑائی کا ارادہ رکھتی ہے اور کھڑی ہو کر میری طرف  
ایک سونا چمچا یا جو سیاہ رنگ کا تھا۔ میں نے اپنی سفید سوٹی سے اس کو روک دیا۔ بعد اس کے میں نے اس کو  
کہا کہ اگر میں نفسانی آدمی ہوں تو تم مجھے فنا کر سکتی ہو لیکن اگر میں نفسانی آدمی نہیں تو تم مجھے فنا نہیں کر سکتیں۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۹)

Translation: I saw in my dream that Hurmat Bibi, widow of my elder brother, came to me in a house which resembled the gurdwara of Sikhs. She appeared to be in a hostile mood and tossed a black rod at me which I parried with my white stick. Then I said to her: Were I a person moved by selfish motives, you could destroy me but if I am not moved by selfish motives you cannot destroy me (Diary of the Promised Messiah p. 19).

۲۴ نومبر ۱۹۰۳ء  
”میری فتح ہوئی میرا غلبہ ہوگا۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۹)

Translation: Revelation (Urdu): I have been given victory, I have triumphed (Diary of the Promised Messiah p. 19).

۲۶ نومبر ۱۹۰۳ء  
”إِنِّي أُمِرْتُ مِنَ الرَّحْمَنِ فَأَتُونِي أَجْمَعِينَ۔ إِنِّي أُمِرْتُ مِنَ  
الرَّحْمَنِ فَأَتُونِي أَجْمَعِينَ۔ إِنِّي أُمِرْتُ مِنَ الرَّحْمَنِ فَأَتُونِي أَجْمَعِينَ۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۱۹)

Translation: Revelation (Arabic): I have been commissioned by the Gracious One, then come to me, all of you. I have been commissioned by the Gracious One, then come to me, all of you, I have been

commissioned by the Gracious One, then come to me, all of you (Diary of the Promised Messiah p. 19).

۲۶ نومبر ۱۹۰۳ء ”لَکَ الْفَتْحُ وَلَکَ الْغَلَبَةُ“

(الاستفتاء عربی صفحہ ۷۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۷۰۲)

Translation: Revelation (Arabic): Yours is the victory and you will triumph (Al-Istifta, p. 76).

نومبر ۱۹۰۳ء ”ہماری فتح، ہمارا غلبہ“

(الحکم جلد ۶ نمبر ۴۶، مورخہ ۲۴/۱۱/۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۔ البدر جلد ۳ نمبر ۱ مورخہ یکم جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Urdu): Our victory, our triumph (Badr, Vol. III, No. 1, Jan. 1, 1904, p. 6).

۲ دسمبر ۱۹۰۳ء

”خواب میں میں نے دیکھا کہ گھر میں میں ایک جگہ بیٹھا ہوں یکدم وہ چوبارہ جس میں انی مولوی عبدالکریم صاحب رہتے ہیں گرا اور تمام گھر کے نیچے پڑا اور اس کے گرنے کا بہت صدمہ ہوا اور بڑی آواز آئی۔ اسی وقت میں سے خیال میں آیا کہ غلام قادر میرا بھائی چوبارہ میں تھا۔ شاید وہ دب کو مر گیا۔ پھر دوبارہ دل میں ڈالا گیا کہ وہ اس چوبارہ میں نہیں تھا۔ وہ بچ گیا ہے۔ یہ خواب ہے جو آج بارہویں روزہ کی رات میں بدھ کے دن کی رات کو میں نے دیکھی کہیں دعا کرتا ہوں کہ خدا تعالیٰ اس کے بد اثر سے مجھے او میرے تمام عیال اطفال اور میرے دوستوں کو بچا وے۔ آمین تم آمین“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۰)

Translation: I saw in my dream that I was sitting in my house and suddenly the room in the upper storey, in which Maulvi Abdul Karim resides, fell down with a loud crash. I was much disturbed and the thought passed through my mind that my brother, Mirza Ghulam Qadir, who was in that room, might have been killed. Then I thought that he was not in that room and had escaped. I saw this dream on Wednesday night, the 12th of Ramadhan, and I have supplicated that God Almighty might safeguard me and the members of my family and my friends against the ill effects of this dream. Amen. (Diary of the Promised Messiah p. 20).

۴ دسمبر ۱۹۰۳ء مطابق ۱۴ رمضان المبارک۔ جب یہ توبہ کی گئی کہ محل والدہ محمود نکالنا بہتر ہے یا

نہیں تو اس وقت بوقت قریب اڑھائی بجے رات کے یہ الہام ہوا :-  
 ۱. اَللّٰهُ مُخْبِرٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ۔ بَلَاءٌ وَّ آفَآءٌ۔ اِنِّیْ اَنَا الرَّحْمٰنُ شَعْرَافِیْ اَنَا الرَّحْمٰنُ۔  
 خوش باش کہ عاقبت نکو خواہد بود۔ خوش باش کہ عاقبت نکو خواہد بود۔ بشر عیش۔

(کالی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۰)

Translation: Revelation (Arabic): Allah would bring to light that which you conceal. A trial and lights. I am the Gracious One, again, I am the Gracious One. (Persian): Be glad that the end will be good, be glad that the end will be good. (Urdu): Bed of comfort (Diary of the Promised Messiah p. 20).

۵ دسمبر ۱۹۰۳ء نواب۔ ”ہمارے مکان کے متصل ایک بڑا چوترہ ہے ہم چاہتے ہیں کہ اس جگہ

ایک لمبا والاں مہمانوں کے واسطے بنایا جائے۔ پھر ہم نے دعا کی کہ بٹن جاوے۔“  
 (الحکم جلد ۲ نمبر ۲۷، ۲۸ مورخہ ۱۴ دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵۔ البدر جلد ۲ نمبر ۱۵ مورخہ یکم جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۷ حاشیہ)

Translation: There is a raised platform next to our house. In my dream I desired that a large room should be built on that platform for the guests and then I supplicated that it might be constructed (Badr Vol. 111, No. 1, Jan. 1, 1904, p. 6).

۵ دسمبر ۱۹۰۳ء حضرت محمد اللہ علیہ الصلوٰۃ والسلام نے بمقام گورداسپور اپنی جماعت کے موجود اور غیر موجود

خدا م کے لئے عام طور پر دعائیں کیں جو موجود تھے یا جن کے نام یاد آ گئے ان کا نام لے کر اور کل جماعت کیلئے  
 عام طور پر دعا کی جس پر یہ الہام ہوا :-

قَبْشَرِیْ لِمُؤْمِنِیْنَ

(البدر جلد ۲ نمبر ۱۵ مورخہ یکم جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۷ حاشیہ۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۲۷، ۲۸ مورخہ ۱۴ دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

Translation: The Promised Messiah supplicated at Gurdaspur for those of his friends who were present there and also for those who were not present, by name and also collectively for all members of the community, whereupon he received the revelation (Arabic): Then good news for the believers (Badr, Vol. III, No. 1, Jan. I, 1904, p. 6, footnote).

۱۲ دسمبر ۱۹۰۳ء

إِنِّي حِصِّي الرَّحْمَنِ

(میں خدا کی بارگاہوں) فرمایا یہ خطاب میری طرف ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اعدا طرح طرح کے منصوبے کرتے ہوویں گے۔ ایک شعر بھی اس مضمون کا ہے

اے آنکھوں سے من بدویدی بعد تبر از باغباں ترس کہ من شاخ مشرق

(البدرد جلد ۲ نمبر ۳۸ مورخہ ۲۴ دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۳۸۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am the protecting wall of the Gracious One. This revelation is addressed to me, which indicates that my opponents are devising all sorts of plans against me. One of my Persian verses also expressed the meaning of this revelation: O thou who art advancing towards me armed with a hundred hatchets, be warned of the Gardener, for I am a fruit bearing branch (Badr Vol. II, No. 48, Dec. 24, 1903, p. 383).

۱۷ دسمبر ۱۹۰۳ء

”تَرَىٰ لَصْرًا مِّنْ عِندِ اللَّهِ. أَأَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ. أُرِيحُكَ وَلَا أُجِيحُكَ. إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ. غُلِبَتِ الرُّومُ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ. إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ. أُرِيحُكَ وَلَا أُجِيحُكَ. أَطَالَ اللَّهُ بِقَاتِكَ. كَمَلَّ اللَّهُ أَعْرَازَكَ“  
(کافی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): You will see the help of Allah. You are with Me and I am with you. I shall give you comfort and shall not wipe you out. Allah is with those who are righteous and do their duty to the utmost. The Byzantines have been defeated in the land nearby, but after their defeat they will be victorious. Allah is with those who are righteous and do their duty to the utmost. I shall give thee comfort and shall not wipe thee out. May Allah lengthen thy days. Allah has perfected thy honor (Diary of the Promised Messiah p. 21).

۱۸ دسمبر ۱۹۰۳ء

”كُلُّكُمْ ذَاهِبٌ. ضَرُورًا مِّمَّيَايَ. اكْمَلِ اللَّهُ كُلَّ مَقْصِدِي. كُلُّ أَمْرِي كَيْلٌ. إِنِّي مَعَ الرُّسُولِ أَقْوَمُ وَأَقْصِدُكَ وَأَرْوَمُ. أَأَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ. أُرِيحُكَ وَلَا أُجِيحُكَ“

(البدرد جلد ۲ نمبر ۳۸ مورخہ یکم جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۶۔ الحکم جلد ۲ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۷ دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): Every one of you will pass away (Urdu): Sure success. (Arabic): Allah has fulfilled all my purpose. All my affair has been perfected. I shall stand with My Messenger and shall direct My attention and My design towards thee. You are with Me and I am with you. I shall give you comfort and will not wipe you out (Badr Vol. III, No. I, Jan. I, 1904, p. 6).

**۱۹ دسمبر ۱۹۰۳ء** ” (۱) کَبُرَ عِنْدَ اللَّهِ مَوْتُ هَذَا الرَّجُلِ ”  
 ” (۲) اولاد کے ساتھ ملائم سلوک کیا جائے گا۔“

(البد ر جلد ۳ نمبر ۱۲ مورخہ یکم جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۶۔ کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۱)

**Translation:** 1. Revelation (Arabic): The death of this man is a great event in the estimation of Allah (Badr Vol. III, No. 1, Jan. 1, 1904, p. 6).

2. Revelation (Urdu): His children will be treated kindly (Diary of the Promised Messiah p. 21).

**۱۹ دسمبر ۱۹۰۳ء** ” رؤیا میں دیکھا کہ کوئی کتا ہے زلزلہ کا ایک دھکے۔ مگر میں نے کوئی زلزلہ محسوس نہیں کیا۔ نہ دیوار نہ مکان ہلکا تھا۔ بعد ازاں الہام ہوا۔  
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَضُرُّ إِنْ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ تَرَى نَصْرًا  
 مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَهُمْ يَعْجَبُونَ“

(البد ر جلد ۳ نمبر ۱۲ مورخہ یکم جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۶۔ الحکم جلد ۶ نمبر ۳۶، ۳۷ مورخہ ۲۴، ۲۵ دسمبر ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** I saw in my dream that someone said (Urdu): A shock of earthquake, but I did not perceive any earthquake; nor the shaking of any wall or roof. Thereafter the revelation came (Arabic): Allah will cause no damage. Allah is with those who are righteous and who do their duty to the utmost. You will see help from Allah and they will continue to flounder (Badr Vol. III, No. 1, Jan. 1, 1904, p. 6).

**۲ جنوری ۱۹۰۴ء** ۱۳ جنوری کو حضرت اقدسؑ نے فرمایا۔ چند روز ہوئے ہم نے دیکھا کہ اُس رُوڈی پر جو گلی کے سرے پر ہے ایک کوٹھا (کمرہ) ہے۔ اُس کوٹھے نے دعا کی اور جس کوٹھے میں ہم رہتے ہیں اُس کوٹھے نے آئین کسی۔ دعا برکات وغیرہ کے لئے تھی۔“ (الحکم جلد ۶ نمبر ۲ مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۲)

**Translation:** Some days ago I saw in a dream that there was a room above the rubbish heap at the end of the lane which supplicated for blessings etc. and the room in which I lived said Amen to it (Al-Hakam vol. VIII, No. 2, Jan. 17, 1904, p. 2).

۲ جنوری ۱۹۰۴ء  
 ”میری کھانسی کے لئے الامام  
 اِنْشَاءَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَعَافِيَةٌ۔ خوش باش کہ عاقبت نکو خواہد بود“  
 (کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۲)

**Translation:** I was suffering from cough and received the revelation (Urdu): God willing, safe and sound. (Persian): Be glad that the end will be good (Diary of the Promised Messiah p. 22).

۲ جنوری ۱۹۰۴ء  
 ”فَضْلٌ يَّسِيرٌ“ (کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Easy grace (Diary of the Promised Messiah p. 22).

۲ جنوری ۱۹۰۴ء  
 ”ایک کتاب دیکھی جس کے اوّل سطر میں بہشت کا ذکر کیا ہے اور پھر نرنول کا گویا  
 جگہ اس کی نرنول ہے جو ایک شہر ہے“ (کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۲)

**Translation:** I saw a book in my dream in which Paradise was mentioned in the first line and then there was a mention of Narnaul as if Paradise was at Narnaul, which is a town (Diary of the Promised Messiah p. 22).

۳ جنوری ۱۹۰۴ء  
 ”اِنِّیْ سَاَنْصُرُكَ۔ نصرت وفتح و ظفر تا بہست سال۔ اِنِّیْ اَجِدُ رِيْحَ  
 یُوسُفَ لَوْ لَا اَنْ تَفْتِدُوْنِ“ (کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Soon shall I help you (Persian): Help and victory and success during twenty years (Arabic): I certainly perceive the fragrance of Joseph even if you would call me a dotard (Diary of the Promised Messiah p. 22).

۴ جنوری ۱۹۰۴ء  
 ”غُلِبْتَ الرُّومُ فِيْ اَدْنٰی الْاَرْضِ وَهُمْ مِّنْ اَبْدٍ عَلَیْهِمْ  
 سَیَغْلِبُوْنَ“ (ریلوے آف ریمینز اُردو صفحہ ۴ پر چہ ماہ جنوری ۱۹۰۴ء)

**Translation:** The Byzantines have been defeated in a land nearby and after their defeat they will be victorious (Review of Religions Urdu, Jan. 1904, p. 40).

۸ جنوری ۱۹۰۴ء ”هُوَلَّ اللَّهُ عَمْرَكَ - أَطَالَ اللَّهُ بِقَاءَكَ - كَمَّلَ اللَّهُ عِزَّكَ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): May Allah lengthen your age. May Allah lengthen your days. May Allah perfect your honor (Diary of the Promised Messiah p. 22).

۹ جنوری ۱۹۰۴ء ”إِنِّي رَأَيْتُ فِخْذَي شَاةٍ مَسْلُوحَتَيْنِ طَرِيتَيْنِ - أَرَأَيْتَ أَحَدٌ وَهُمَا فِي يَدَيْهِ مَا أَعْلَمُ ذَهَبَ بِهِمَا أَوْ بَقِيَ قَائِمًا - رَبِّ احْفَظْنِي وَرَوْحِي وَوَلَدِي وَأَحِبَّائِي وَأَوْلَادَ أَحِبَّائِي مِنْ شَرِّ هَذِهِ الرُّؤْيَا - إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ - آمِينَ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۲)

**Translation:** I saw in my dream two legs of mutton in the hands of a person. I do not recall whether he went away with them or remained standing. Lord, guard me and my wife and my children and my friends and the children of my friends against the evil of this dream, Thou hast power over all things. Amen (Diary of the Promised Messiah p. 22).

۹ جنوری ۱۹۰۴ء ”لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ فَاتُوفِي بِأَهْلِكُمْ“  
اجْمَعِينَ

**Translation:** Revelation (Arabic): No blame shall lie on you this day. Bring to me the whole of your family (Diary of the Promised Messiah p. 22).

۹ جنوری ۱۹۰۴ء ”میں نے دیکھا کہ گویا مبارک کے بدن پر کچھ لرزہ ہے میں اس کو گولی دینا چاہتا ہوں اور باہر قاضی ضیاء الدین کھڑا ہے میں چاہتا ہوں اس کو ایک روپیہ شیرینی لانے کے لئے دوں“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۲)

**Translation:** I saw in my dream that Mubarak was shivering. I wanted to give him a pill. Qazi Ziaud Din was standing outside and

I wished to give him a rupee to bring some sweets (Diary of the Promised Messiah p. 22).

۱۳ جنوری ۱۹۰۴ء ”رؤیا مولوی محمد علی صاحب نے مجھ سے کہا کہ آپ چلے جائیں میں قادیان کو چلا گیا ہوں اور یہیں وضو کر رہا ہوں اور منکر میں ہوں کہ ہم کیوں چلے آئے۔ چپکے دیا ہوا تھا خواجہ کمال الدین صاحب سے مشورہ کر لیتے“  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۲ مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۲)

**Translation:** I saw in my dream that Maulvi Muhammad Ali said to me: You could go back; and I returned to Qadian (from Gurdaspur). I was making my ablutions and was worried why I had come away as I had given my bond for my attendance in court. I was thinking I should have consulted Khawaja Kamalud Din (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 2, Jan. 17, 1904, p. 2).

۱۴ جنوری ۱۹۰۴ء قریباً دو بجے رات کے الہام ہوا:-  
اَرَدْتُ اَنْ تَسْتَقْتَحِرَ  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۲ مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۲)

**Translation:** About 2 a.m. I received the revelation (Arabic): I desire that you should pray for victory (Al-Hakam Vol. VIII, No. 2, Jan. 17, 1904, p. 2).

۱۴ جنوری ۱۹۰۴ء رؤیا فرمایا: ”ہم ایک جگہ جا رہے ہیں۔ ایک ہاتھی دیکھا۔ اُس سے بھاگے او ایک اور گوپ میں چلے گئے۔ لوگ بھی بھاگے جاتے ہیں۔ میں نے پوچھا کہ ہاتھی کہاں ہے۔ لوگوں نے کہا کہ وہ کسی اور گوپ میں چلا گیا ہے۔ ہمارے نزدیک نہیں آیا۔“  
پھر نظارہ بدل گیا۔ گویا گھر میں بیٹھے ہیں۔ قلم پر میں نے دو نوک لگائے ہیں جو ولایت سے آئے ہیں پھر میں کتا ہوں یہ بھی نام وہی نکلا۔ اس کے بعد الہام ہوا:-  
اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۲ مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۴ء صفحہ ۲)

**Translation:** I saw in my dream that I was proceeding in one direction and saw an elephant. I ran away from it into another lane. Other people also were running away. Then I asked: Where is the elephant? People said: It has gone into some other lane. It did not approach us. Then the scene changed and I was sitting at home. I put on two nibs on my pen which I had procured from England. Then I said (Urdu): He too has proved a coward; and then revelation



came (Arabic): Allah is Mighty, Lord of retribution (Al-Hakam Vol. VIII, No. 2, Jan. 17, 1904, p. 2).

۲۷ جنوری ۱۹۰۴ء (۱) ”نصرت وفتح وطفرتا بہت سال“

(۲) ”رَأَيْتُ رُوحَتِي مَخْلُوقَ الرَّأْسِ مَا أَعْلَمُ تَعْبِيرُهُ اللَّهُمَّ اصْرِفْ سُوءَ هَذَا الرُّؤْيَا عَنِّي وَعَنْ رُوحَتِي وَعَنْ وَلَدِي - آمِينَ“

اکالی الامانات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳

Translation: 1). Revelation (Persian): Help and victory and success during twenty years. 2). In a vision I saw shaven head of my wife. I do not know its interpretation. O Allah save my wife and children from its bad effects (Diary of the Promised Messiah p. 23).

۸ فروری ۱۹۰۴ء فرمایا ”کھانسی کی شدت بہت ہوتی تھی اور بعض وقت حالت جان کنی کی سی ہو جاتی تھی اور کوئی اُمید زندگی کی باقی نہ رہتی تھی کہ مجھے الامام ہو۔“

إِذَا بَجَأَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا۔  
اس کی تفسیر یہ ہوئی کہ موت کا جو خیال کرتے ہو وہ غلط ہے۔ یہ اُس وقت ہوگی جب خدا کی فتح اور نصرت ہوگی اور لوگ فوج در فوج اس سلسلہ میں داخل ہوں گے۔“

(البدیع جلد ۳ نمبر ۶ مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۴ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۶ مورخہ ۷ فروری ۱۹۰۴ء صفحہ ۶)

Translation: I was suffering from very severe cough, which sometimes drove me to extremity and I would think that I was about to die, when I received the revelation (Arabic): When Allah's help arrives and the victory and you see people entering into the faith of Allah in large numbers. I was given to understand thereby that I was needlessly worried about death. It would arrive at a time when help and victory will have arrived and people would join the Movement in large numbers (Al-Hakam, Vol. VII, No. 26, Feb. 17, 1904, p. 6).

۱۵ فروری ۱۹۰۴ء ”دیکھا کہ دو پیاز ہاتھ میں ہیں۔ اور پھر آپ کو ایک کوٹھا پیازوں کا دکھایا گیا مگر اس کوٹھے کو کسی نے ایسی لات ماری کہ وہ اندر ہی اندر غرق ہو گیا اور ایک الامام ہوا۔“

لَقَدْ آتَيْنَاكُمْ مِنْهَا يَقْتَبِسُ آوْاجِدُ عَلَى النَّارِ هَذِي ۔  
(البدیع جلد ۳ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۴ء صفحہ ۲ حاشیہ۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۶ مورخہ ۱۷ فروری ۱۹۰۴ء صفحہ ۴)

**Translation:** I saw in my dream that I was holding two onions in my hand. Then I saw a room full of onions but someone gave it a push and it fell down and crashed and sank down into itself. Then I received the revelation (Arabic): I might be able to bring you a burning brand therefrom or I might be able to obtain some guidance at the fire (Al-Hakam Vol. VIII, No. 6, Feb. 17, 1904, p. 4).

**۲۴ فروری ۱۹۰۴ء** ”میں نے دیکھا کہ ایک سرخ جوتا میرے سامنے رکھا گیا ہے اور ایک سنہری جوتا عمدہ کسی اور کو بھیجا گیا ہے خیال گذرتا ہے کہ وہ میری جماعت میں سے ہے۔ شاید خواجہ کمال الدین ہیں۔ ایسا ہی خیال گذرتا ہے۔ واللہ اعلم“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳)

**Translation:** I saw in my dream that a pair of red slippers had been placed before me and a fine golden pair had been sent to someone else. It was in my mind that that person was a member of my community. Perhaps it was Khawaja Kamalud Din. Allah knows best. (Diary of the Promised Messiah p. 23).

**۲۴ فروری ۱۹۰۴ء** ”میں نے دیکھا کوئی کتہا ہے کہ فلاں شخص کی جگہ شیخ آیا۔ خیال گذرتا ہے کہ چند ولال کی جگہ آیا۔ واللہ اعلم“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳)

**Translation:** I saw in a dream that someone said: Shaikh has come in place of so and so. I thought to myself that he had come in place of Chandu Lal. Allah knows best (Diary of the Promised Messiah p. 23).

**۲۹ فروری ۱۹۰۴ء** ”میدان میں فتح خدا تجھے دے گا“  
(ضمیمہ اخبار البدر جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۹ مارچ ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۰۰ حاشیہ نیز کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام ص ۲۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): God will bestow victory in the field on you (Diary of the Promised Messiah p. 23).

**یکم مارچ ۱۹۰۴ء** ”تمہارا نام ہے علی باس“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): Your name is Ali Bas (Diary of the Promised Messiah p. 23).

۲ مارچ ۱۹۰۳ء ”وقت صبح کے دیکھا کہ ایک کاغذ کا تھیلہ ہے جو روپیہ سے بھرا ہوا ہے وہ مجھ کو کسی نے دیا اور میں نے لے لیا اور رومال سفید میں اس کو باندھنے لگا ہوں اور باندھتے وقت یہ دعا پڑھی رَبِّ اجْعَلْ بَرَکَاتِهِ اور یہ کلمہ بطور الہام تھا اور غنودگی ہو گئی اور دیکھا کہ ایک ٹوکرا انگوروں کے ڈبوں کا بھرا ہوا آیا ہے۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳)

**Translation:** I saw in my dream towards morning that someone gave me a paper bag full of rupees which I accepted and started tying up in a white handkerchief. While doing so, I supplicated: Lord, put blessing in it; and felt that these Arabic words had come to me as revelation. I was then overcome by a light slumber and saw that a basket full of grapes packed in small boxes lined with cotton had arrived (Diary of the Promised Messiah p. 23).

۱۱ مارچ ۱۹۰۳ء ”بُشْرَى لَكَ يَا غُلَامَ أَحْمَدُ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): Good news for you, O Ghulam Ahmad (Diary of the Promised Messiah p. 23).

۱۳ مارچ ۱۹۰۳ء ”میں نے دیکھا کہ گویا ہولیوں کے دن ہیں۔ بہت ہندو سیاہ کپڑے پہنے ہوئے ہولی میں مشغول ہیں۔ چند بڑی مسجد میں جہاں میں کھڑا ہوں آٹھے ہیں۔ پھر میں بازار کے اندر آیا ہوں اور غول کے غول ہندو سیاہ کپڑے پہنے ہوئے کھڑے ہیں۔ ایک گروہ کے پاس جو میں جاتا ہوں تو کہتا ہوں خبردار میں مسلمان ہوں۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳)

**Translation:** I saw in my dream that it was the season of the Hindu carnival. Many Hindus clad in black were celebrating Holi by sprinkling colored water on each other. Some of them entered into the big mosque where I was standing. Then I went into the street and saw large crowds of Hindus standing about clad in black. I approached one group and called out: Mind, I am a Muslim. (Diary of the Promised Messiah p. 23).

**۱۵ مارچ ۱۹۰۴ء** ”میں نے خواب میں دیکھا کہ میں نے اپنے مقدمہ میں دو معتبر آدمی عالم کی طرف بھیجے ہیں اور پھر میں گیا ہوں اور جا کر پلنگ پر بیٹھ گیا ہوں اور اس وقت سلطان احمد مسکے ساتھ ہے اور میں نے دیکھا کہ وہ دونوں فرستادہ میرے وہاں موجود ہیں اور ایک ہندو بیٹھا ہے جو مخالف ہے وہ دیکھتے ہی عالم کو کہنے لگا کہ اب میں جاتا ہوں۔“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳)

**Translation:** I saw in my dream that I had dispatched two trusty men to the Magistrate in connection with my case and then I followed myself, and went and sat down on a bed. Sultan Ahmad was with me. I saw that the two men I had sent were also present and a Hindu was sitting there who was opposed to me. Seeing me he said to the Magistrate: I shall go now (Diary of the Promised Messiah p. 24).

**۲۶ مارچ ۱۹۰۴ء** ”میں نے عبدالرحمن خان غلف نواب محمد علی خان صاحب کے لئے دعا کی۔ صبح کے وقت بطور کشف مجھ پر ظاہر کیا گیا کہ رات کا وقت ہے اور کوئی کہتا ہے روشنی ہو گئی، روشنی ہو گئی۔ پھر کوئی کہتا ہے کہ آسمان پر روشنی ہے۔ جب میں نے آسمان پر نظر کی تو کیا دیکھتا ہوں کہ ایک یا دو نیریں سنہری رنگ کی آسمان پر شمالاً و جنوباً ہیں۔ اور پھر آنکھ کھل گئی۔“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۳)

**Translation:** I supplicated for Abdur Rahman Khan son of Nawab Muhammad Ali Khan. Towards morning I saw in a vision as if it was night time and someone said: It is light, it is light. Then someone said: The sky is lit up. I looked at the sky and saw one or two golden lines drawn across the sky from north to south. Then I woke up (Diary of the Promised Messiah p. 24).

**۲۷ مارچ ۱۹۰۴ء** ”بادشاہ وقت پر جو تیر چلاوے۔ اسی تیر سے وہ آپ مارا جاوے“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۵۔ بدر جلد نمبر ۱۱ مورخہ ۱۵ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): He who shoots an arrow at the reigning monarch will himself be destroyed by that arrow (Diary of the Promised Messiah p. 25).

**۲۷ مارچ ۱۹۰۴ء** ”اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۵۔ البد جلد ۳ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۶ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۴ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): The line of thy enemy will be cut off (Diary of the Promised Messiah p. 25).

۳۱ مارچ ۱۹۰۴ء ”خواب میں دیکھا کہ میں آگ کے پاس کھڑا ہوں اور دامن میرا آگ میں پڑ گیا مگر آگ اس کو چھو بھی نہیں گئی۔ بعد اس کے الہام ہوا :-  
خدا کا فضل۔ خدا کی رحمت :-  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۵)

**Translation:** I saw in my dream that I was standing near a fire and the lower part of my shirt was caught in the fire but the fire did not touch it and then I received the revelation (Urdu): Grace of God, mercy of God (Diary of the Promised Messiah p. 25).

۲ اپریل ۱۹۰۴ء ”علیہا بیگم۔ پھر دیکھا کہ منشی جلال الدین آگئے :-  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۵)

**Translation:** Revelation (Urdu): Uliia Begum; and then I saw that Munshi Jalalud Din had arrived (Diary of the Promised Messiah p. 25).

۶ اپریل ۱۹۰۴ء ”میں نے دیکھا کہ ایک عورتوں میں سے عورت ہے۔ اس کے بھائی اور ایک بیٹے فوت ہو گیا ہے کچھ خدا کی طرف سے تنبیہ ہے :-  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۵)

**Translation:** I saw in my dream a woman among other women whose brother and one son had died, from which I understood that this was a warning for her (Diary of the Promised Messiah p. 25).

۱۲ اپریل ۱۹۰۴ء ”صحبت اور تندرستی (۲) اجرت من الثائر :-  
(۳) اسے بسا خانہ دشمن کہ تو ویراں کر دی (۴) جدھر دیکھتا ہوں اُدھر تو ہی تو ہے :-  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۔ البدل جلد ۳ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۶ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۴۴ حاشیہ۔)

**Translation:** Revelation (Urdu): Health and recovery; (Arabic): I rescued from the fire; (Persian): How many homes there are of the enemy that Thou hast destroyed. (Urdu): Wherever I look, there You are (Al-Hakam Vol. VII No. 13, April 24, 1904, p. 1).

۱۶ اپریل ۱۹۰۴ء

”خبر کے وقت فرمایا کہ ہم نے ایک خواب دیکھا ہے کہ ایک شجر ہے جس پر کوئی کوئی درخت ہے اور ایک مقام دارہ (فقراء کے تکیہ وغیرہ) کی طرح ہے یں وہاں پہنچا ہوں مفتی محمد صادق میر سے ساتھ تھے۔ دو چار اور دوست بھی ہمراہ تھے لیکن اُن کے نام اور وہ جتنے خواب کا بھول گیا ہوں۔ آخر شجر کے کنارہ آیا تو ایک مکان دیکھا جو کہ میرا یہ (سکونتی) مقام معلوم ہوتا ہے لیکن چاروں طرف پھرتا ہوں، اُس کا دروازہ نہیں ملتا اور جہاں دروازہ تھا وہاں ایک پختہ عمارت کی دیوار معلوم ہوتی ہے۔ فجر (فضل النساء) سفید کپڑے پہنے بیٹھی ہے اور اُس کے ساتھ فجا (فضل) بھی ہے لیکن فجے کی ایک انگلی پر خفیف سازخم ہے جس سے وہ روتا ہے۔ فجے نے اُن کو ایک ستون جیسی دیوار کو صرف ہاتھ ہی لگایا ہے کہ وہاں ایک دروازہ بڑی پھاٹک کی طرح ایسے کھل گیا ہے جیسے ایک پینچ کے دہانے سے بعض کل دار دروازے کھل جاتے ہیں۔ جب اُس دروازہ کے اندر داخل ہوا تو کسی نے کہا کہ یہ دروازہ فضل الرحمن نے کھول دیا ہے۔“

(البدرد جلد ۳ نمبر ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲ اپریل و یکم مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۶۔ کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۵)

Translation: I saw in my dream that I was walking along a road, with very sparse trees. I arrived at a place where mendicants foregather. I was accompanied by Mufti Muhammad Sadiq and two or three other friends, but I have forgotten their names and the rest of that part of the dream. Again I emerged on the road and saw a house which I imagined was my residence. I walked round it but could not find a door. There was a brick wall where I had expected a door. I saw Fajjo sitting clad in white and with her was Fajja, who had a slight injury on his finger which made him cry. He came up and touched a column in the wall and immediately a door like a gate opened as if by the pressing of a button. When I entered therein, someone said: Fazlur Rahman has opened this door (Badr Vol. III, No. 16-17, April 24-May 1, 1904, p. 6).

۱۷ اپریل ۱۹۰۴ء

”إِنِّي مَعَ الْأَنْوَارِ أَيْتِكَ بَعَثَةً“

کہنہ ”أَنَا تَخَذْتُ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ“

”مَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ“

(۳) ”وَلَنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِشَفَاءٍ مِّنْ مِّثْلِهِ“

(۴) ”يَا وَلِيَّ اللَّهِ كُنْتُ لَا أَعْرِفُكَ“

(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with My hosts. Revelation (Arabic): Have you taken a promise from Allah so that Allah will not go contrary to it? No one can die without Allah's command. If you are in doubt concerning that which We have sent down to Our servant then cite a cure like this one. O friend of Allah, I had not recognized thee (Diary of the Promised Messiah p. 26).

۱۹ اپریل ۱۹۰۴ء  
”ایک رؤیا کے بعد الامام ہوؤا۔“  
مَنْ دَخَلَهُ كَانَ اِمْنًا

اس الامام کو سناتے وقت حضورؐ نے فرمایا کہ دیکھو اس مسجد پر بھی یہی الامام لکھا ہوا ہے جو پچیس برس کے قریب کا ہے۔  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۱)

**Translation:** After a dream I received the revelation (Arabic): Whoever enters therein will be secure. The Promised Messiah added: This revelation is also written on the wall of this mosque, having been received 25 years earlier (Al-Hakam Vol. VIII, No. 13, April 24, 1904, p. 1).

۱۹ اپریل ۱۹۰۴ء  
”فرمایا کہ میں اپنی جماعت کے لئے اور پھر قادیان کے لئے دعا کر رہا تھا تو یہ الامام ہوؤا۔“  
(۱) زندگی کے فیشن سے دور جا پڑے ہیں۔  
(۲) فَسَحِقْهُمْ تَسْحِيقًا

فرمایا: میرے دل میں آیا کہ اس پس ڈالنے کو میری طرف کیوں منسوب کیا گیا ہے۔ اتنے میں میری نظر اس دعا پر پڑی جو ایک سال ہو ابیت الدعاء پر لکھی ہوئی ہے اور وہ دعا یہ ہے يَا رَبِّ فَاسْمَعْ دُعَائِي وَمَزِقْ اَعْدَاءَكَ وَاعْدَائِي وَانْجِزْ وَعْدَكَ وَانْصُرْ عَبْدَكَ وَارْحَمْنَا يَا مَلِكُ وَشَهِّرْ لَنَا حُسَامَكَ وَلَا تَذَرْنَا مِنَ الْكَافِرِينَ شَرِيْرًا۔ اس دعا کو دیکھئے اور اس الامام کے ہونے سے معلوم ہوؤا کہ یہ میری دعا کی قبولیت کا وقت ہے۔

پھر فرمایا: ہمیشہ سے سنت اللہ اسی طرح پر چلی آتی ہے کہ اس کے ماموروں کی راہ میں جو لوگ روک ہوتے ہیں ان کو ہٹا دیا کرتا ہے۔ یہ خدا تعالیٰ کے بڑے فضل کے دن ہیں۔ ان کو دیکھ کر خدا تعالیٰ کی ہستی پر ایمان اور یقین بڑھتا ہے کہ وہ کس طرح ان امور کو ظاہر کر رہا ہے۔ (الحکم جلد ۸ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۱)

**Translation:** I was praying for the members of my Movement and for Qadian when the revelation came to me (Urdu): They have drawn far away from the fashion of life; (Arabic): Then grind them down a fine grinding.

I wondered why the grinding has been attributed to me. Then I looked at the prayer which is written on the wall of the Chamber of Prayer which is as follows (Arabic): Lord, hear my prayer and crush Thy enemies and mine and fulfill Thy promise and help Thy servant and show us Thy days and sharpen for us Thy sword and spare not a single mischief maker out of the disbelievers. Taking this revelation and this prayer together, the indication is that the time for the acceptance of this prayer has arrived.

It has ever been the way of Allah that those who obstruct His commissioned ones are removed by Him. These are days of Allah's grace. Observing how He is manifesting all these things, one's faith and certainty in the existence of God Almighty, are strengthened (Al-Hakam Vol. VIII, No. 13, April 24, 1904, p. 1).

۱۹۰۴ء

”پھر فرمایا کہ اس کے بعد روایا ہوئی کہ  
ایک عورت قرآن پڑھ رہی تھی۔ اس سے اپنی جماعت کی نسبت تفاؤل کی نیت سے پوچھا کہ پہلی سطر پر اول  
کیا لفظ ہے تو اس نے کہا کہ  
عَفْوٌ رَّحِيمٌ  
میں نے سمجھا کہ یہ جماعت کے لئے ہے“

(البدیع جلد ۳ نمبر ۱۶، ۱۷ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۶۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۔  
باختلاف الفاظ)

**Translation:** Then I saw in a dream that a woman was reading the Holy Quran. As an augury for the members of my Movement, I asked her what was the first word in the first line, and she said (Arabic): Most Forgiving, Ever Merciful. I understood this had reference to the members of the Movement (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 13, April 24, 1904, p. 1).



۲۰ اپریل ۱۹۰۴ء ”أَنْتَ مِثِّي يَسْنُوزِلَةٌ لَا يَحْكُمُهَا الْخَلْقُ - أَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةٍ  
عَرْشِي“

(البدء جلد ۲ نمبر ۱۶، مورخہ ۲۴ اپریل و یکم مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۸ - الحکم جلد ۸ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۴ء صفحہ ۱)

”عرش پر آپ نے فرمایا کہ یہ لفظ اس لئے بیان کیا گیا ہے کہ خدا تعالیٰ کی تجلیاتِ جمالی و جلالی کا اتم مظہر عرش ہے اور مسیح موعود اتم مظہر صفاتِ جمالیہ کا ہے جو کہ اس وقت ظاہر ہو رہی ہیں اور اس لئے کل انبیاء کے ناموں سے مجھے خطاب کیا گیا ہے تاکہ اُن کے کل صفات کا مظہر تام میں ہو جاؤں۔ خدا تعالیٰ کی صفاتِ محیی و ممیت برابر کام میں زور سے لگی ہوئی ہیں۔ ایک طرف تو لوگ زندہ ہو رہے ہیں اور ایک طرف مَر رہے ہیں پس چونکہ ان آیات میں خدا کی صفات اپنی پوری تجلی سے کام کر رہی ہیں اس مناسبت کے لحاظ سے عرش کہا گیا ہے“  
(البدء جلد ۲ نمبر ۱۶، مورخہ ۲۴ اپریل و یکم مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): You have a standing with Me of which people have no knowledge. You are to Me like My Throne.

The throne is the perfect manifestation of God's attributes of beauty and majesty and the Promised Messiah is the perfect manifestation of His attributes of beauty which are being displayed just now. That is why I have been addressed with the names of all the Prophets, so that I might become a perfect manifestation of all their qualities. The attributes of God Almighty, that He bestows life and causes death, are both mightily in operation. People are being revived and also they are dying. As Divine attributes are being manifested in these days in their full glory, that is why the phrase Throne has been used in this revelation (Badr, Vol. III, Nos. 16-17, April 24-May 1, 1904, p. 8).

۲۲ اپریل ۱۹۰۴ء ”إِنَّ اللَّهَ حَافِظُ كُلِّ شَيْءٍ - أَذْكُرُ عَلَيْكَ نِعْمَتِي عَرَسْتُ لَكَ  
بِيَدِي رَحْمَتِي وَقُدْرَتِي“

(کاپی الامانات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah is guardian of everything. Call to mind the bounty I have bestowed on thee. I have planted for thee My Mercy and My Power with My own hand (Diary of the Promised Messiah p. 26).

۲۸ اپریل ۱۹۰۴ء ”إِعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ۔ اِنِّي غَفَرْتُ لَكُمْ۔ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ اٰمِنِينَ۔  
 اِعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ۔ اِنِّي اَمَرْتُ لَكُمْ۔ (اِنِّي اَمَرْتُ الْمَلَائِكَةَ اَنْ زَادَ اللّٰهُ عُمُرَكَ۔  
 اَذْكُرْ نِعْمَتِيْ۔ عَرَسْتُ لَكَ يَدِيْ رَحْمَتِيْ وَقَدْ رَفِئْتُ“

(البدیع جلد ۲ نمبر ۱۶، ۱۷، ۱۸ مورخہ ۲۴ اپریل و یکم مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۸ وغیر معمولی پرچہ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۸ اپریل ۱۹۰۴ء حاشیہ۔ کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): You do as you wish. I have suppressed your human tendency towards sin. God willing, you are secure. Do what you wish. I have commanded the angels for you. Allah has extended your age. Call to mind My bounty. I have planted for you My Mercy and My Power with My own hand (Diary of the Promised Messiah. 26).

۲۸ اپریل ۱۹۰۴ء امن است در مکان مجت سرائے ما  
 اور ایک خواب میں معلوم ہوا کہ طاعون تو کئی مگر بخار رہ گیا۔“

(غیر معمولی پرچہ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۸ اپریل ۱۹۰۴ء۔ البدیع جلد ۲ نمبر ۱۶، ۱۷، ۱۸ مورخہ ۲۴ اپریل و یکم مئی ۱۹۰۴ء)

**Translation:** Revelation (Persian): There is peace in our abode of love; and I was told in a dream: The plague has gone, but the fever remains (Diary of the Promised Messiah p. 26).

۲۹ اپریل ۱۹۰۴ء ”کوریا خطرناک حالت میں ہے۔ مشرقی طاقت“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۸)

**Translation:** Revelation (Urdu): Korea is in a dangerous situation. An Eastern power (Diary of the Promised Messiah p. 28).

۲۹ اپریل ۱۹۰۴ء ”اِنِّیْ فِی الْکِتَابِ مَسْطُوْرٌ“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am written down in the Book (Diary of the Promised Messiah p. 28).

۲۹ اپریل ۱۹۰۴ء ”دُنْیَا بِاَمِیدِ قَائِمٍ۔ فَتَحْنَا عَلَیْكَ اَبْوَابَ الدُّنْیَا“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۸)

**Translation:** Revelation (Persian): The world is upheld with hope; (Arabic): We have opened for you the gates of the world (Diary of the Promised Messiah p. 28).

۳۰ اپریل ۱۹۰۴ء ”اُعْطِیْتُمْ كُلَّ الْبَرَکَاتِ تَزِدُّونَ مِنْ فَوْقِکُمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْضِکُمْ“  
(کاپی الامامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): You have been bestowed all bounties. You will be provided from above you and from below your feet. (Diary of the Promised Messiah p. 28).

۹ مئی ۱۹۰۴ء فرمایا۔ ”رؤیا میں کسی نے بیرون کا ایک ڈھیر چارپائی پر لا کر رکھ دیا ہے۔“  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۱۸، ۱۹، ۱۹۰۴ء مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۰، حاشیہ۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۶، مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۵)

**Translation:** I saw in my dream that someone had brought a load of berries and placed it on the cot (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 16, May 17, 1904, p. 5).

۹ مئی ۱۹۰۴ء فرمایا۔ ”رؤیا میں ایک جنت دکھائی گئی۔ پھر امام ہوا:  
(۱) مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ لَہ  
(۲) لِيَزْدَادُوا حُسْنًا مَعَ حُسْنِكَ“

(البدیع جلد ۲ نمبر ۱۸، ۱۹، ۱۹۰۴ء مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۰، حاشیہ۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۶، مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۵)

**Translation:** I was shown a garden in my dream and then came the revelation (Arabic): Like the Garden which the righteous have been promised. They should also grow in beauty with your beauty (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 16, May 17, 1904, p. 5).

۱۰ مئی ۱۹۰۴ء دُخِيتْ کرام  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۱۸، ۱۹، ۱۹۰۴ء مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۰، حاشیہ۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۶، مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۵)

**Translation:** Revelation (Persian): Daughter of noble ancestors (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 16, May 17, 1904, p. 5).

۱۵ مئی ۱۹۰۴ء

(۱) اَنْتَ مَعِيَ وَاَنَا مَعَكَ (۲) اِنِّی مَعَكَ یَا اِمَامَ رَفِیعِ الْقَدْرِ۔  
(۳) رَبِّ اجْزِهِ جَزَاءً اَوْفًی (۴) شوخ و شنگ لڑکا پیدا ہوگا (۵) اِنَّهُ فَعَالٌ لِّمَا يُرِیدُ  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۱۹، ۱۸ مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۰ حاشیہ۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Arabic): You are with Me and I am with you, I am with you, O Imam of high esteem. Lord reward him with the full reward (Urdu): A gay and sprightly boy will be born. (Arabic): He certainly does whatever He determines (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 16, May 17, 1904, p. 5).

۱۶ مئی ۱۹۰۴ء

(۱) اِنِّی مَعَكَ وَمَعَ اَهْلِكَ (۲) کَسِیْثُکَ دُرٌّ لَا یَصْنَعُ  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۱۹، ۱۸ مورخہ ۸ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۰ حاشیہ۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Arabic): I am with you and with the members of your family. A jewel like you is not wasted (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 16, May 17, 1904, p. 5).

۱۷ مئی ۱۹۰۴ء

(الف) اَلَا نَلَّا لَكَ الْحَدِیْدَ۔ معنی دیگر نہ پسندیم ما۔  
(البدیع جلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۴ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۱۷ مورخہ ۲۳ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۲)  
(ب) ”مولوی کرم الدین کے مقدمہ میں جو گورداسپور میں دائر تھا کرم دین مذکور اس بات پر زور دیتا تھا کہ لئیم کے لفظ کے معنے ولد الزنا ہیں اور کذاب کے یہ معنی ہیں جو ہمیشہ جھوٹ بولتا ہو۔ یہی معنی پہلی عدالت نے قبول کئے۔ ان دنوں میں اللہ تعالیٰ کی طرف سے مجھے امام ہوا۔ معنی دیگر نہ پسندیم ما جس سے یہ تفہیم ہوئی کہ دوسری عدالت میں یہ معنی قائم نہیں رہیں گے۔ چنانچہ ایسا ہی ہوا اور اپیل کی عدالت میں صاحب ڈویژنل جج نے ان تمام عذرات کو رد کر دیا اور یہ لکھا کہ کذاب اور لئیم کے الفاظ کرم دین کے مناسب حال ہیں بلکہ وہ اس سے بڑھ کر الفاظ کا بھی مستحق ہے۔“ (حقیقتہً الوہی صفحہ ۳۸۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۹)

Translation: (a) Revelation (Arabic): We have softened for you, the iron (Persian): We do not approve of any other meaning (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 17, May 24, 1904, p. 2).

(b) In the case brought against me by Karam Din at Gurdaspur, Karam Din insisted that the word *laeen* meant bastard and that the word *kazzab* meant one who always tells lies. The court of first instance accepted his contention. In those days I received the revelation (Persian): We do not approve of the other meaning; which

I understood as indicating that the interpretation of the first court would not be upheld on appeal; and so it happened. The Divisional Judge rejected all the arguments advanced on behalf of Karam Din and held that *laeen* and *kazzab* were appropriate for Karam Din, who was deserving of even worse. (Hageegat-ul-Wahi p. 380).

مئی ۱۹۰۳ء (۱) کَتَبَ اللّٰهُ لَا غَلِبَتْنَا اَنَا وَرُسُلِي (۲) لَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ شَهَادَةٌ  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۱ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۲)  
(۳) حُسن بیان۔

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah has decreed: I and My Messengers shall prevail. Their evidence will not be accepted (Urdu): Good discourse (Al-Hakam Vol. VIII, No. 17, May 24, 1904, p. 2).

مئی ۱۹۰۳ء ”سَنَلْقِيَنَّ فِي قُلُوبِهِمُ الرَّعْبَ“  
(البد جلد ۳ نمبر ۹ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۳ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۱ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۲ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): We shall put awe in their hearts (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 16, May 17, 1904, p. 2).

۱۹۰۳ء ”مجھے بارہا خدا تعالیٰ مخاطب کر کے فرما چکا ہے کہ جب تُو دعا کرے تو میں تیری مُنوں گا“  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۱ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۴)

**Translation:** God Almighty has repeatedly told me that when I call on Him, He would respond to me (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 17, May 24, 1904, p. 4).

۳۱ مئی ۱۹۰۳ء ”اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا“  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۱ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۹۔ البد جلد ۲ نمبر ۲۰ مورخہ ۲۴ مئی یکم جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): We shall give thee a clear victory (Al-Hakam Vol. VII, No. 18, May 31, 1904, p. 9).

یکم جون ۱۹۰۳ء ”اِنِّي اَنَا الرَّحْمٰنُ سَاجِدٌ لَّكَ سَهْوَةً فِيْ اَمْرِكَ۔ اِنِّي اَنَا التَّوَّابُ  
مَنْ جَاءَكَ جَاءَكَ۔ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ يَبْدِرُوْا اَنْتُمْ اَذِلَّةٌ۔ سَلَامٌ عَلٰیكُمْ طِبْتُمْ  
عَفَتْ الدِّيَارُ مَحَلُّهَا وَمَقَامُهَا“  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۱ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۳ء صفحہ ۹۔ البد جلد ۳ نمبر ۲۰ مورخہ ۲۴ مئی یکم جون ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am the Gracious One, I shall make thy affair easy. I am the One Who accepts repentance. He who comes to you comes to Me. Indeed Allah helped you on the day of Badr, when you were weak. Peace be on you, be happy. Temporary residences and permanent ones will be wiped out (Al-Hakam Vol. VIII, No. 18, May 31, 1904, p. 9).

یکم جون ۱۹۰۴ء (الف) ”ساتھ اس کے یہ بھی الہام تھا کہ  
زلزلہ کا دھکا“

(ا) اشتہار ۱۸ اپریل ۱۹۰۵ء مندرجہ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۴ مورخہ ۲۳ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۶۵،  
(ب) ”پھر خدا نے مجھے خبر دی کہ ایک زلزلہ کا دھکا ظاہر ہوگا جس سے جانوں اور عمارتوں کا نقصان  
ہوگا..... چنانچہ ۳۱ اپریل ۱۹۰۵ء کو وہ زلزلہ آیا“  
(ا) اشتہار ۲۹ اپریل ۱۹۰۶ء مندرجہ ریویو آف ریلیجز جلد ۵ نمبر ۵ بابت ماہ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۹۶

**Translation:** (a) Along with the last revelation, I also received the revelation (Urdu): Shock of earthquake (Al-Hakam Vol. IX, No. 14, April 24, 1905).

(b) Then God informed me that an earthquake would occur which would cause damage to life and property. This earthquake happened on April 4, 1905. (Review of Religions Vol. V, No. 5, May 1906, p. 196).

۱۹۰۴ء اَنْتَ مِنْیْ وَ اَنَا مِنْکَ۔ عَلٰی اَنْ تَکْرَهُوا شَیْئًا وَ هُوَ خَیْرٌ لَّکُمْ  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۱۸ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۸۔ البدر جلد ۲ نمبر ۲۱، ۲۲ مورخہ ۲۴ مئی و یکم جون ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): You are from Me and I am from you. It might be that you dislike a thing and it might be the better for you (Al-Hakam Vol. VIII, No. 18, May 31, 1904, p. 8).

۱۹۰۴ء (رویا) ”عطر کی شیشی ہاتھ میں ہے۔ ہاتھوں پر اور پگڑی پر عطر مل رہے ہیں“  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۱۸ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۴ء صفحہ ۹۔ البدر جلد ۳ نمبر ۲۱، ۲۲ مورخہ ۲۴ مئی و یکم جون ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** I saw in my dream that I had a vial of perfume in my hand and that I was rubbing it over my hands and my turban (Al-Hakam Vol. VIII, No. 18, May 31, 1904, p. 9).

**۸ جون ۱۹۰۴ء** (ایک الہام کا خلاصہ) خدا تیرا دوست ہے۔ اسی کے صلاح و مشورہ پر چل۔  
عَفَّتِ الدِّيَارُ مَحَلَّتْهَا وَمَقَامُهَا۔ اِنِّیْ اُحَافِظُ کُلَّ مَنْ فِی الدَّارِ۔ اَعْطِیْتُکَ  
کُلَّ التَّعِیْمِ (الحکم جلد ۸ نمبر ۲۰۱۹ مورخہ ۱۱ جون ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** Revelation (Urdu): God is your friend, act according to His advice and counsel. (Arabic): Temporary residences and permanent ones will be wiped out. I shall safeguard all those who are in this house. I have bestowed upon thee all bounties (Al-Hakam Vol. VIII, Nos. 19-20, June 10-17, 1904, p. 10).

**۱۲ جون ۱۹۰۴ء** کَتَبَ اللّٰهُ لَآ غَلِبَتَ اَنَا وَرُسُلِیْ۔ کِمِثْلِكَ دُرٌّ لَا یُضَاعُ۔ لَا یَأْتِیْ  
عَلَیْکَ یَوْمَ الْخُسْرَانِ۔ (الاستفتاء صفحہ ۷۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۷۰۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah has decreed: I and My Messengers shall prevail. A jewel like you is not wasted. There will not come to you the day of loss (Istiftaa, p. 76).

**۱۲ جون ۱۹۰۴ء** ”اَعْطِیْتُکُمْ کُلَّ التَّعِیْمِ۔ اِنَّ الَّذِیْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوْا  
لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ کَرِیْمٌ“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): I have bestowed upon you all bounties. Those who are righteous and believe, for them is forgiveness and an honorable provision (Diary of the Promised Messiah p. 28).

**۱۳ جون ۱۹۰۴ء** ”مَكَانٌ اَلِیْمٌ“

”۱۳ جون ۱۹۰۴ء کو دیکھا کہ ہم ایک حاکم کی عدالت کے دروازہ کے قریب بیٹھے ہوئے ہیں اور  
بعض لوگ اس کی راہ پر بیٹھ گئے ہیں۔ اتنے میں وہ حاکم نکلا ہے۔ گھوڑے پر سوار ہے اور بہت ناراض  
ہے۔ کہتا ہے یہ لوگ میری راہ پر کیوں بیٹھ گئے۔ اتنی قید اور اتنے ضرب بیدار گاؤں“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۹)

**Translation:** Revelation (Arabic): A painful house (Diary of the Promised Messiah p. 29).

I saw in a dream that I was sitting near the door of a Magistrate's court and some people sat down in his way. He arrived riding a pony and was very angry that those people were sitting in his way. He ordered imprisonment and flogging for them (Diary of the Promised Messiah p. 29).

**۱۸ جون ۱۹۰۴ء** ”رُسیدہ بود بلائے وے بجز گزشت۔ اَدَمَا اَمَرَكَ اِذَا اَرَدْتَ شَيْئًا اَنْ تَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ۔ كُلُّ بَرَكَهٍ فِي هَذَا۔ كُلُّ اَمْرٍ مُبَدَّلٌ۔ سَاجَعَلُ لَكَ سَهُولَةً فِي كُلِّ اَمْرٍ ۝“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۹)

**Translation:** Revelation (Persian): A misfortune had arrived but it has passed away without doing any harm. Your method is that when You determine a matter, You direct it: Be; and it is. All blessing is in this. Everything is changed. I shall make everything easy for you (Diary of the Promised Messiah p. 29).

**۱۹ جون ۱۹۰۴ء** والدہ محمود کی طرف سے۔ اُرِيدُ اَنْ اَتَخَلَّصَ ۝  
منجانب اللہ۔ اُرِيدُ اَنْ اُحَلِّصَ ۝  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۹)

**Translation:** Revelation (Arabic): As if Mahmud's mother (my wife) said: I wish to be released; and Allah said: I wish to release (Diary of the Promised Messiah p. 29).

**۲۱ جون ۱۹۰۴ء** ”اَنَا الرَّحْمَنُ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي ۝“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۹)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am the Gracious One, then seek Me, and you will find Me (Diary of the Promised Messiah p. 29).

**۲۲ جون ۱۹۰۴ء** ”اَحْسِنْ وَاَدَاكَ۔ سَاجَعَلُ لَكَ سَهُولَةً فِي اَمْرِكَ۔  
لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۝“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۲۹)

**Translation:** Revelation (Arabic): Make your friendship excellent. I shall make your matter easy. You will not attain to real virtue till you



spend out of that which you love (Diary of the Promised Messiah p. 29).

**۳ جون ۱۹۰۴ء** ”خدا تیری ساری مرادیں پوری کر دے گا“

(البد ر جلد ۲ نمبر ۲۷ مورخہ ۶ جولائی ۱۹۰۴ء صفحہ ۴۰۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۲۲ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۲)

Translation: Revelation (Urdu): God will fulfill all you desire (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 22, July 10, 1904, p. 12).

**۳ جون ۱۹۰۴ء** ”مولوی محمد علی صاحب کو رؤیا میں کہا: آپ بھی صالح تھے اور نیک ارادہ رکھتے تھے آؤ ہمارے ساتھ بیٹھ جاؤ۔“

(البد ر جلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۴ء صفحہ ۴)

Translation: In my dream I said to Maulvi Muhammad Ali (Urdu): You were also righteous and meant well, come and sit down with us (Badr Vol. III, No. 29, Aug. 1, 1904, p. 4).

**۲۶ جولائی ۱۹۰۴ء** رؤیا ”دیکھا کہ ہم قادیان گئے ہیں۔ اپنے دروازے کے سامنے کھڑے ہیں۔ ایک عورت نے کہا۔ اَلْسَّلَامُ عَلَیْکُمْ۔ اور پوچھا کہ راضی خوشی آئے خیر و عافیت سے آئے۔“

(الحکم جلد ۸ نمبر ۲۵، ۲۶ مورخہ ۳۱ جولائی، ۱۰ اگست ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۵)

Translation: I saw in my dream that I had arrived in Qadian and was standing outside my door when a woman greeted me with: Peace be on you; and asked me: Have you come back happy and safe? (Al-Hakam Vol. VIII, Nos. 25-26, July 31-Aug. 10, 1904, p. 15).

**۲۷ جولائی ۱۹۰۴ء** ”ایک نظارہ دکھایا گیا کہ کوئی امر پیش کیا گیا ہے۔ پھر ابھام ہوا:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ۔ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ بِالْمَسِيحِ الْمَوْعُودِ ۖ

(الحکم جلد ۸ نمبر ۲۶، ۲۷ مورخہ ۳۱ جولائی، ۱۰ اگست ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۵)

Translation: I saw in a vision that some matter had come up for consideration and then I received the revelation (Arabic): We have sent it down during the Night of Decrees. We have sent it down for the Promised Messiah (Al-Hakam Vol. VIII, Nos. 25-26, July 31-Aug. 10, 1904, p. 15).

۲۹ جولائی ۱۹۷۱ء ”مبارک سو مبارک۔ آسمانی تائیدیں ہمارے ساتھ ہیں۔“

أَجْرُكَ قَائِمٌ وَذِكْرُكَ دَائِمٌ ۝

(الحکم جلد ۸ نمبر ۲۵، ۲۶ مورخہ ۳۱ جولائی، ۱۰ اگست ۱۹۰۲ء صفحہ ۱۵۔ البدر جلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۲ء صفحہ ۴)

**Translation:** Revelation (Urdu): Congratulations, a hundred congratulations. Heavenly supports are with me. (Arabic): Your reward is established and your remembrance will be for ever (Badr, Vol. 111, No. 29, Aug. 1, 1904, p. 4).

جولائی ۱۹۰۳ء (۱) ”میں تمہیں بھی ایک معجزہ دکھاؤں گا۔“

(۲) اَلنَّالِكَ الْحَدِيْدُ<sup>۳</sup> (البدیع جلد ۳ نمبر ۲۹ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۲ء صفحہ ۴)

**Translation:** Revelation (Urdu): I shall show you a miracle also. (Arabic): We have softened iron for you (Badr Vol. III, No. 29, Aug. 1, 1904, p. 4).

۱۹۰۴ء

” کرم دین نام ایک مولوی نے فوجداری مقدمہ گورداسپور میں میرے نام دائر کیا اور  
میرے مخالف مولویوں نے اس کی تائید میں آتمارام اکثر اسسٹنٹ کمشنر کی عدالت میں جا کر گواہیاں دیں۔  
-----  
آتمارام نے اس مقدمہ میں اپنی نافہمی کی وجہ سے پوری غور نہ کی اور مجھ کو منرائے قید دینے  
کے لئے مستعد ہو گیا۔ اُس وقت خدا نے میرے پر ظاہر کیا کہ وہ آتمارام کو اُس کی اولاد کے ماتم میں مبتلا کر بیگا  
چنانچہ یکشف میں نے اپنی جماعت کو سنا دیا اور پھر ایسا ہوا کہ قریباً بیس چالیس دن کے عرصہ میں دو بیٹے  
اُس کے مر گئے اور آخر یہ اتفاق ہوا کہ آتمارام منرائے قید تو مجھ کو نہ دے سکا۔ اگر فیصلہ لکھنے میں اُس نے  
قید کرنے کی بنیاد بھی باندھی مگر اخیر پر خدا نے اُس کو اس حرکت سے روک دیا لیکن تاہم اُس نے سات سو  
روپیہ جرمانہ کیا۔ پھر ڈوئیزل جج کی عدالت سے عزت کے ساتھ یمن بری کیا گیا اور کرم دین پر منرا قائم رہی او  
میرا جرمانہ واپس ہوا مگر آتمارام کے دو بیٹے واپس نہ آئے..... اور خدا تعالیٰ کی اس پیش گوئی کے مطابق  
جو میری کتاب مواہب الرحمن میں پہلے سے چھپ کر شائع ہو چکی تھی، یمن بری کیا گیا اور میرا جرمانہ واپس  
کیا گیا اور حاکم مخدوم کو منسوخی حکم کے ساتھ یہ تنبیہ ہوئی کہ یہ حکم اس نے بے جا دیا مگر کرم دین کو جیسا کہ  
میں مواہب الرحمن میں شائع کر چکا تھا، منزائل گئی اور عدالت کی رائے سے اُس کے کذاب ہونے پر ٹھہر  
(حقیقت الوحی صفحہ ۱۲۱، ۱۲۲۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۲۳، ۱۲۵)

لگ گئی“

**Translation:** In Karam Din's case against me Atma Ram, Magistrate, did not pay full attention to the merits and made up his mind to sentence me to imprisonment. Thereupon God conveyed to me that Atma Ram would be afflicted with the deaths of his children. I

communicated this vision to the members of my Movement and it so happened that within 20 or 25 days he lost two sons. In the end, though he had laid the foundation in his judgment of sentencing me to imprisonment, God held him back from that design, yet he imposed upon me a fine of 700 rupees. I was then honorably acquitted on appeal by the Divisional Judge. But Karam Din's conviction and sentence were maintained. My fine was remitted but Atma Ram's sons did not come back. According to the Divine prophecy which had been published already in my book Mawahibur Rahman, I was acquitted, my fine was refunded, Atma Ram's order was set aside and the Appellate Court rebuked him for an improper order, but Karam Din was convicted and punished and the judgment of the court confirmed his being a liar (Hageeqatul-Wahi pp. 121-122).

**۲۹ جولائی ۱۹۰۴ء** ”دیکھا کہ بڑے مرزا صاحب مرحوم نے ایک بڑی لوٹی سیاہ رنگ کی بنوائی ہے جو کہ حاجی بافندہ لے کر آیا ہے اور گویا مرزا صاحب مرحوم کی طرف سے کتاب ہے کہ یہ اس کام (یعنی کوئی نالاش کرنی ہے یا ایسا ہی کوئی کام ہے) کے لئے بنوائی تھی لیکن اب آپ کا ارادہ اس کے لئے نہیں تو رکھ چھوڑو کسی اور کام آئے گی“ (الحکم جلد ۸ نمبر ۲۵، ۲۶ مورخہ ۳۱ جولائی، ۱۰ اگست ۱۹۰۴ء صفحہ ۱۵)

**Translation:** I saw in my dream that my father had a woollen shawl of black color woven for him. When it was ready, Haji, weaver, brought it and said: You had it prepared for that purpose, but now that you do not intend to pursue it you can keep it for some other occasion (Al-Hakam, Vol. VIII, Nos. 25-26, July 11-Aug. 10, 1904, p. 15).

**اگست ۱۹۰۴ء** ”يَا جِبَالُ اسْجُدِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ“ (البدرد جلد ۳ نمبر ۲۹ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۴ء صفحہ ۳۴ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): O mountains and birds, fall into prostration before Allah, along with him (Badr Vol. III, No. 29, Aug. 1, 1904, p. 4).

**ستمبر ۱۹۰۴ء** (۱) خواب میں دیکھا کہ کسی نے کھجوریں اور پیر پکے ہوئے پشیش کئے ہیں۔  
(۲) نہایت خوشنما برتنی ایک ڈبے میں دیکھی۔  
(۳) ایک اسیر کے نظارہ کے بعد الہام ہوا:-  
يُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مَشْكُونًا وَيَتَمِيمًا وَآسِيرًا۔

(۴) کوئی کتاب ہے۔ ہماری قسمت آیت وار۔  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۳۱ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۸)

**Translation:** (1) I saw in a dream that someone had presented to me some dates and ripe berries. (2) I saw in a dream very attractive white toffee in a box. (3) I saw in a dream a prisoner and then received the revelation (Arabic): They feed the poor, the orphan and the captive for the love of Allah. (4) Someone said (Urdu): Our luck on Sunday (Al-Hakam Vol. VIII, No. 31, Sept. 17, 1904, p. 8).

ستمبر ۱۹۰۴ء ”اِنِّی مَعَ الرَّسُولِ فَقَطْ“  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۳۳ مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۷)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with My Messenger, that is all (Al-Hakam Vol. VIII, No. 33, Sept. 30, 1904, p. 7).

۳ اکتوبر ۱۹۰۴ء ”قَدْ جَاءَ الدِّينُ مِنَ النَّصْرَةِ ثُمَّ سَيَعُودُ مِنَ النَّصْرَةِ“  
(الحکم جلد ۸ نمبر ۳۳ مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۶ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): The faith triumphed with Allah's help in the beginning and will be revived with His help (Al-Hakam Vol. VIII, No. 33, Sept. 30, 1904, p. 6, footnote).

۱۹۰۴ء بہت سے حادثات اور عجیب کاموں کے بعد تیرا حادثہ ہوگا۔  
(البدیع جلد ۳ نمبر ۳۹ مورخہ ۱۶ اکتوبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۸)

**Translation:** Revelation (Urdu): After many events and wonderful works will be your event (Badr Vol. III, No. 39, Oct. 16, 1904, p. 8).

۲۰ اکتوبر ۱۹۰۴ء ”میں نے خواب میں سراج الحق کو دیکھا اور میں انہیں کتابوں کو اتنی مدت تم کہاں رہے۔ پھر میں نے ارادہ کیا ہے کہ ایک الہام لکھوں اور وہ یہ ہے:-  
اِشْرَاقُ الْعَارِضِ بَعْدَ اِصْلَاحِ الْعَارِضِ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۰)

**Translation:** I saw Sirajul Haq in my dream and said to him: Where have you been all this time? Then I wished to note down a revelation that I had received, in which was (Arabic): Shining of the cheek after recovery from illness (Diary of the Promised Messiah p. 30).

۲۰ اکتوبر ۱۹۰۴ء ”خواب دیکھا کہ ایک مرغ میرے سر پر بیٹھا ہے۔ میں نے اس کی ٹانگ (پر) سوٹی ماری اور پھر پکڑ کر اپنی زوجہ کو دیا جس سے مراد لڑکا کہتے ہیں۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۰)

Translation: I saw in my dream that a rooster was sitting on my bed. I hit it on its leg with my stick and then catching it handed it over to my wife. It is said the interpretation is a son (Diary of the Promised Messiah p. 30).

۴ نومبر ۱۹۰۴ء ”۲۵ شعبان ۱۳۲۲ھ بروز جمعہ مقام سر رائے بٹالہ بوقت واپسی از سیالکوٹ خواب میں میں نے دیکھا کہ راجہ گلاب سنگھ راجہ وفات (یافتہ) کشمیر کے پیر دبار رہا ہے اور پھر دیکھا کہ بہت سے زیورات سونے کے جمع ہو رہے ہیں اور مولوی نور الدین صاحب نے پوچھا ہے یہ کیسے زیورات ہیں میں نے کہا گوالیار کے راجہ نے خیرات کے لئے بھیجے ہیں اور گوالیار کا راجہ بھی ملنے کے لئے آتا ہے۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۱)

Translation: On Friday Sha'aban 25, 1323 A.H. in the Serai at Batala during the return journey from Sialkot, I saw in my dream that the late Raja Gulab Singh of Kashmir was massaging my feet. Then I saw that many gold ornaments had been collected. Maulvi Nur-du-Din asked me: What are these ornaments for? I answered that the Raja of Gawalior had sent them for alms and that he himself was coming to see me (Diary of the Promised Messiah p. 31).

۲۲ نومبر ۱۹۰۴ء مطابق ۱۲ رمضان المبارک ۱۳۲۲ھ - روز نقصان برتونیاید - کیمثلک در آ یصاع  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۱)

Translation: Revelation (Persian): You will not encounter the day of loss. (Arabic): A jewel like you will not be wasted. You will not encounter the day of loss (Diary of the Promised Messiah p. 33).

۲۳ نومبر ۱۹۰۴ء بیوی پھر گئی - اس کو مرتد ہونا کہتے ہیں - ہماری آخری گھڑی۔  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۲)

Translation: Revelation (Urdu): Wife Turned back. This is called apostasy. Our last hour (Diary of the Promised Messiah p. 32).

نومبر ۱۹۰۴ء

رؤیا۔ حضرت صاحبزادہ مبارک احمد سلمہ اللہ الامام حضرت کو کچھ دیر تک نہیں ملا۔ حضرت کو تشویش اور فکر ہوئی۔ اس کی تلاش کر رہے ہیں۔ تب حضرت ام المؤمنین نے فرمایا کہ یہ مبارک موجود تو ہے۔ پھر حضرت نے تین سجدہ شکر کے کئے زمین پر۔ (الحکم جلد ۸ نمبر ۴ مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۶)

Translation: In my dream I felt that I had not seen my son Mubarak Ahmad for sometime and was looking for him anxiously. Then my wife said: But Mubarak is here. I then prostrated myself on the ground three times in gratitude (Al-Hakam Vol. VIII, No. 40, Nov. 24, 1904, p. 6).

۲۳ نومبر ۱۹۰۴ء

”آج خواب میں دیکھا کہ بہت سی گنجیاں میرے سامنے پڑی ہیں شاید ہزار دو ہزار کنجی ہے۔ یعنی مفتاح۔“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۱ نیز الحکم جلد ۸ نمبر ۴ مورخہ ۲۳ نومبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۶)

Translation: I saw in my dream that a large number of keys, about two thousand or more, were placed in front of me (Al-Hakam Vol. VIII, No. 40, Nov. 24, 1904, p. 6).

۲۴ نومبر ۱۹۰۴ء

(الف) رؤیا۔ ”میں نے ایک سفید تہ بند باندھا ہوا ہے مگر وہ بالکل سفید نہیں ہے کچھ کچھ میلا ہے کہ اس اشاع میں مولوی صاحب نماز پڑھانے لگے ہیں اور انہوں نے سورۃ الحمد پڑھی ہے اور اس کے بعد انہوں نے یہ پڑھا:-

اَلْفَارِقُ وَمَا اَدْرَاكَ مَا الْفَارِقُ

اس وقت مجھے یہی معلوم ہوا کہ یہ قرآن شریف میں سے ہی ہے۔“

(البدر جلد ۲ نمبر ۴ مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۴)

(ب) رؤیا۔ مولوی حکیم نور الدین صاحب نے نماز جہری میں سورہ فاتحہ پڑھ کر ”اَلْفَارِقُ وَمَا اَدْرَاكَ

(الحکم جلد ۸ نمبر ۴ مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۶)

مَا الْفَارِقُ“ پڑھا۔

Translation: (a) I saw in my dream that I was wearing a white loin cloth but it was not quite white, it was a little soiled. Then Maulvi Sahib led the Prayer and recited the Fatiha aloud and thereafter recited (Arabic): Criterion, and how would you know what the criterion will be? At the time I felt that this was a verse of the Holy Quran (Badr Vol. III, Nos. 44-45, Nov. 24-Dec. I, 1904, p.6b).

(b) Maulvi Hakeem Nur-ud-Din led the Prayer and after reciting the Fatiha aloud, he recited (Arabic): Criterion, and how

would you know what the criterion will be? (Al-Hakam Vol. VIII, No. 40, Nov. 24, 1904, p. 6).

۲۵ نومبر ۱۹۰۴ء ”غلام قادر آگئے۔ گھر نور اور برکت سے بھر گیا۔ رَزَّ اللَّهُ إِلَيْنَا“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۳۔ الحکم جلد ۸ نمبر ۴۰ مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Urdu): Ghulam Qadir came and the house became filled with light and blessing (Arabic): Allah sent him back to me (Al-Hakam, Vol. VIII, No. 40, Nov. 24, 1904, p. 6).

۸ دسمبر ۱۹۰۴ء روز عید روز جمعہ ”إِنَّا آعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۳)

Translation: Revelation (Arabic): We have bestowed upon thee abundance of everything (Diary of the Promised Messiah p. 33).

۸ دسمبر ۱۹۰۴ء رسید مشرودہ کہ ایام نو بہار آمد  
(البدر جلد ۳ نمبر ۴۴ مورخہ ۲۴ نومبر و یکم دسمبر ۱۹۰۴ء صفحہ ۶۔ ب۔ کاپی الہامات حضرت مسیح موعود صفحہ ۳۳)

Translation: Revelation (Persian): I have received the good news that the days of the new spring have arrived (Diary of the Promised Messiah, p. 33).

۱۲ دسمبر ۱۹۰۴ء لَا تَيْئَسُوا مِن خِزْيَانِي رَحْمَةٍ رَّبِّي۔ إِنَّا آعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ۔  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۳)

Translation: Revelation (Arabic): Despair not of the treasures of the mercy of my Lord. We have bestowed upon you abundance of everything (Diary of the Promised Messiah p. 33).

۶ جنوری ۱۹۰۵ء ”حضرت حکیم مولوی نور الدین صاحب کی طبیعت بہت غلیل رہی چنانچہ اسی وجہ سے آپ کو درس مشہد آن ملتوی رکھنا پڑا۔ آپ کی طبیعت کی ناسازی دیکھ کر حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے آپ کی صحت کے لئے کثرت سے دعا شروع کی، تو ۶ جنوری کو آپ نے تشریف لا کر فرمایا کہ میں دعا کر رہا تھا کہ یہ الہام ہوا:-

إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِشَفَاءٍ مِّنْ مِّثْلِهِ  
(البدر جلد ۳ نمبر ۲ مورخہ ۱۱ جنوری ۱۹۰۵ء صفحہ ۵)

**Translation:** Hakeem Maulvi Nur-ud-Din was very ill and had to postpone his discourses on the Quran. Perceiving the seriousness of his illness, I supplicated repeatedly for his restoration to health. On Jan. 6 when I was supplicating on his behalf, I received the revelation (Arabic): If you are in doubt concerning that which We have sent down on Our servant, then produce a healing like this one (Badr Vol. IV, No. 2, Jan. 10, 1905, p. 5).

**۱۸ جنوری ۱۹۰۵ء** ”پہلے قریب صبح دیکھا کہ کسی نے بہت سے پیسے جس قدر ہاتھ میں آسکتے ہیں میں سے ہاتھ میں دے دیئے۔ بعد اس کے الہام ہوا:-

إِنِّي مَعَ الرَّسُولِ أَقْوَمُ

بعد اس کے آنکھ کھل گئی۔ پھر غنودگی ہو کر دیکھا کہ دو لفافے بند جن میں خط ہیں یا کوئی خبر ہے کسی کے ہاتھ میں ہیں۔ اس نے ان دونوں میں سے ایک لفافہ مجھے دے دیا۔ بعد اس کے الہام ہوا:-

چونکہ دینے والی خبر

یہ وقت صبح تھا۔ پانچ صبح کے بج چکے تھے کچھ منٹ اوپر بھی۔

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۳)

**Translation:** Towards morning I saw in my dream that someone placed in my hand as many pice as I could hold and then I received the revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger. Then I woke up and again, in a light slumber, I saw that someone was holding two closed envelopes which contained letters or some news, of which he handed over one to me. Thereafter, I received the revelation (Urdu): A shocking piece of news. The time was a few minutes after five (Diary of the Promised Messiah p. 34).

**۱۸ جنوری ۱۹۰۵ء** ”غَلَبَتِ الرُّومُ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ۔ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ۔ آتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ۔ بِشَارُهُ تَلَقَّاهَا النَّبِيُّونَ۔ تَلَرَّحَى نَصْرًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَرَأَتْهُمْ يَنْهَضُونَ۔ إِنَّهُ كَرِيمٌ تَمْشَى أَمَامَكَ وَعَادَى لَكَ مِنْ عَادَى۔ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ۔ إِنْ مِثْلِي مَنْ أَرَادَ إِهَانَتَكَ وَإِنْ مِثْلِي مَنْ أَرَادَ إِعَانَتَكَ۔ إِذَا غَضِبْتَ غَضِبْتُ وَكَلَّمَا أَحَبَبْتَ أَحَبَبْتُ۔ أَنْتَ وَجِيهٌ فِي حَضْرَتِي۔ أَخْبَرْتُكَ لِنَفْسِي۔ يَحْمَدُكَ مِنْ عَرَشِهِ۔ يَحْمَدُكَ اللَّهُ وَيَسْتَعِيذُ بِكَ اللَّهُ۔ أَشْرَكَ اللَّهُ



عَلَى كُلِّ شَيْءٍ - سَنُنْجِيكَ سَنُعَلِّيكَ - سَأَلِمُكَ إِكْرَامًا عَجَبًا - إِنِّي مَعَ الْآفَاقِ  
 ابْنِكَ بَقْعَةً - أَيَّاكَ لِلنَّاسِ لِيْلِينَ - ظَفَرْتُمِنَ اللَّهِ وَفَتَحْتُمْنِي - أَنْتَ مَعِيَ وَأَنَا مَعَكَ  
 أَرِيحَكَ وَلَا أُجِيحُكَ - أَطَالَ اللَّهُ بَقَاءَكَ وَكَمَلَ اللَّهُ إِعْرَازَكَ - وَطَوَّلَ اللَّهُ  
 عُمُرَكَ - نَصَرْتُ وَفَتَحْتُ وَظَفَرْتُ بِسَاطِ مَالٍ - مِيدَانٍ مِّنْ فَتْحٍ - أَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ عَرْشِي -  
 أَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ تَوْحِيدِي وَتَفْرِيدِي - أَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ لَا يَعْلَمُهُمَا  
 الْخَلْقُ - يَعْصِيكَ اللَّهُ وَلَوْ لَمْ يَعِصْكَ النَّاسُ - أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ -  
 يَا جِبَالُ أَوْبِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ - أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ - أَلَمْ  
 يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ (كافي الهمامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۵۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): The Byzantines have been defeated in the land nearby, but after their defeat they will be victorious. Allah is with those who are righteous and those who do their duty to the utmost. Allah's decree has come, then do not hasten it. This is good news which is given to the Prophets. You will see help from Allah and they will continue to flounder. He is the Noble One Who walks in front of thee and is the enemy of him who is thy enemy. This is because of their disobedience and transgression. I shall humiliate him who designs to humiliate thee and I shall help him who designs to help thee. When you are angry, I am angry and when you love, I love. You have a high standing in My Presence. I have chosen you for Myself. Allah praises you from His Throne. Allah praises you and walks towards you. Allah has preferred you to everything. We shall soon deliver you and exalt you. I shall soon honor you in a wonderful way. I shall come to you suddenly with My hosts. These are signs for those who inquire. Success from Allah and a clear victory. You are with Me and I am with you. I shall comfort you and will not wipe you out. May Allah keep you for long and perfect your honor and lengthen your days. (Persian): Help and victory and success during twenty years. (Urdu): Victory in the field. (Arabic): You are to Me like My Throne. You are to Me like My Unity and Uniqueness. You have a standing with Me of which the people have no knowledge. Allah will safeguard you, even if people should not safeguard you. Is not Allah sufficient for His servant? O mountains and birds, bow down to Allah along with him. Have you not seen how Allah dealt with the

People of the Elephant? Did He not frustrate their design? (Diary of the Promised Messiah pp. 34-35).

۲۷ جنوری ۱۹۰۵ء  
 ۲۷ جنوری ۱۹۰۵ء کو حضرت اقدس کے دائیں رخسارہ مبارک پر ایک آئاس سا  
 نمودار ہوا جس سے بہت تکلیف ہوئی حضور نے دعا فرمائی تو ذیل کے فقرات الہام ہوئے۔ دم کرنے سے  
 فوراً صحت حاصل ہو گئی۔

بِسْمِ اللَّهِ الْكَافِي - بِسْمِ اللَّهِ الشَّافِي - بِسْمِ اللَّهِ الْغَفُورِ الرَّحِيمِ - بِسْمِ اللَّهِ  
 الْبَرِّ الْكَرِيمِ - يَا حَفِيفُ - يَا عَزِيزُ - يَا زَيْنُ - يَا وَلِيَّ الشِّفَافِ

(۱) البدر جلد ۴ نمبر ۳ مورخہ یکم فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ (۲) حکم جلد ۹ نمبر ۴ مورخہ ۲۱ جنوری ۱۹۰۵ء صفحہ ۸۔ (۳) کاپی الہامات صفحہ ۳۵)

**Translation:** The Promised Messiah suffered from a boil on his left cheek. On supplication he received the revelation (Arabic): In the name of Allah, the Sufficient, in the name of Allah, the Healer, in the name of Allah, the Most Forgiving, the Ever Merciful, in the name of Allah, the Benevolent, the Noble. O Protector, O Mighty, O Companion. O Guardian, bestow healing on me. By supplicating in these terms, he was immediately relieved of his trouble (Al-Hakam Vol. IX, No. 4, Jan. 31, 1905, p. 8).

یکم فروری ۱۹۰۵ء  
 (۱) اِنِّیْ لَآحِجُّ رِیْحَ یُوسُفَ لَوْلَا اَنْ تُفِیْدُوْنِ -  
 (۲) اِنِّیْ مَعَ الرُّوحِ مَعَكَ وَمَعَ اَهْلِكَ

(۱) البدر جلد ۴ نمبر ۵ مورخہ ۸ فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ (۲) حکم جلد ۹ نمبر ۵ مورخہ ۱۰ فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲۔

(۳) کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): I perceive the fragrance of Joseph, even if you should account me a dotard. I, along with the Spirit, am with you and with the members of your family (Al-Hakam, Vol. IX, No. 5, Feb. 10, 1905, p. 12).

یکم فروری ۱۹۰۵ء  
 اَنْتَ مِثِّیْ بِمَنْزِلَةِ تَوْحِیْدِیْ وَتَفْرِیْدِیْ - اَنْتَ مِثِّیْ  
 بِمَنْزِلَةِ عَرْشِیْ - اَنْتَ مِثِّیْ بِمَنْزِلَةِ وَلَدِیْ - اَنْتَ مِثِّیْ بِمَنْزِلَةِ لَا یَعْلَمُهَا  
 الْخَلْقُ - اِنِّیْ مَعَ الرُّوحِ مَعَكَ وَمَعَ اَهْلِكَ - اَخْتَرْتُكَ وَاخْتَرْتُكَ - اَنْتَ وَجِیْہُ  
 فِیْ حَضْرَتِیْ - اَخْتَرْتُكَ لِنَفْسِیْ - (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): You are to Me like My Unity and My Uniqueness. You are to Me like My Throne. You are to Me like My son.

You have a standing with Me of which the people have no knowledge. I along with the Spirit am with you and the members of your family. I have preferred you and have chosen you. You have a high standing in my Presence. I have chosen you for Myself (Diary of the Promised Messiah p. 35).

**۴ فروری ۱۹۰۵ء** سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ۔ وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ۔  
سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ۔ وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ۔  
 (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): Peace is the word from the Ever Merciful Lord. Step forth today, O guilty ones. Peace is the word from the Ever Merciful Lord. Step forth today, O guilty ones (Diary of the Promised Messiah p. 35).

**۴ فروری ۱۹۰۵ء** (الف) ”رؤیا۔ ایک کاغذ دکھایا گیا جس میں کچھ سطور فارسی خط میں ہیں اور سب  
انگریزی لکھا ہوا ہے۔ مطلب جن کا یہ سمجھ میں آیا کہ جس قدر روپیہ نکلتا ہے سب دے دیا جاوے گا۔“  
 (البدیع جلد ۴ نمبر ۸، فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۵، مورخہ ۱۰ فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)  
 (ب) ”ایک رؤیا دیکھی کہ ایک کاغذ ہے جس کے اوپر کی دو تین سطریں فارسی خط میں ہیں باقی سب انگریزی  
 ہے۔ اس کا مطلب یہ سمجھ میں آیا کہ گویا کوئی میرا نام لے کر کہتا ہے کہ دو سو تیس روپیہ اس میں دیا جائے۔“  
 (ریویو آف ریلیجنز جلد ۴ نمبر ۲ فروری ۱۹۰۵ء)

**Translation:** (a) I saw a paper in my dream on which a few lines were written in Persian script and all the rest was in English. I understood it to mean that all the money in the account should be paid over (Al-Hakam Vol. IX, No. 5, Feb. 10, 1905, p. 12).

(b) I saw a paper in a dream, the first few lines on which were written in Persian script and the rest was all in English. I understood as if someone had named me and said (Urdu): He should be given 250 rupees (Review of Religions, Vol. IV, No. 2, Feb. 1905).

**۲۰ فروری ۱۹۰۵ء** ”إِنَّمَا أَمْرُكَ إِذَا أَرَدْتَ شَيْئًا أَنْ تَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ“  
 (البدیع جلد ۴ نمبر ۵، مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۵، مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)  
 ترجمہ :- تو جس بات کا ارادہ کرتا ہے وہ تیرے حکم سے فی الفور ہو جاتی ہے۔  
 (حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۵۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): Your method is that when You determine a matter You direct it: Be; and it is (Al-Hakam Vol. IX, No. 7, Feb. 24, 1905, p. 12 and Hageegat-ul-Wahi, p. 105).

۲۰ فروری ۱۹۰۵ء ”حضورؐ کی طبیعت ناساز تھی۔ حالتِ کشف میں ایک شیشی دکھائی گئی جس پر لکھا ہوا تھا:-  
خاکسار پیپر منٹ“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۷ مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲۔ ریویو آف ریلیجنز ماہ مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۳۰)

**Translation:** The Promised Messiah was indisposed and in this condition he was shown in a vision a small bottle on which was written (Urdu): Your servant, peppermint (Al-Hakam Vol. IX, No. 7, Feb. 24, 1905, p. 12).

۲۰ فروری ۱۹۰۵ء ”کشف دیکھا کہ دردناک موتوں سے عجیب طرح پر شورِ قیامت برپا ہے میرے منہ پر یہ الہام الہی تھا کہ  
موتِ موتی لگ رہی ہے  
کہ میں بیدار ہو گیا۔“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۷ مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۷ مورخہ ۲۴ مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

I saw in a vision that a large number of grievous deaths had created an impression as if the Judgment Day<sup>1</sup> had arrived and the revelation issued from my mouth (Urdu): There is death everywhere; and I then woke up (Al-Hakam Vol. IX, No. 11, Mar. 24, 1905, p. 2).

<sup>1</sup> This prophecy was fulfilled by the earthquake of April 4, 1905, concerning which the Promised Messiah observed: This is a judgment. Those who do not believe in the Judgment Day can see how a whole world can be destroyed in a second. This morning I was busy writing and had just mentioned my revelation which is set out in the Braheen Ahmadiyya: A warner came into the world and the world did not accept him but God will accept him and will establish his truth by powerful attacks. I had just written these words and was about to set out proofs thereof when suddenly the earthquake came. This is a powerful attack. The prophecy speaks of attack in the plural, which in Arabic signifies at least three. I am, therefore, apprehensive which other type of attack besides plague and earthquake, God Almighty will mount as proof of my truth. (Badr, new series, Vol. 1, No. 1, April 6, 1905, p. 6).

**۱۹۰۵ء** ”مجھے دکھلایا گیا کہ ملک عذاب الہی سے مٹ جانے کو ہے۔ نہ مستقل سکونت امن کی جگہ رہے گی نہ عارضی سکونت۔ مقاموں پر اور عارضی سکونت گاہوں پر آفت آئے گی۔“  
(اشتہار الدعوت ۵ اپریل ۱۹۰۵ء مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۵۱۹-الحکم ۲۲ مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۹)

Translation: I have been shown that the country might be ruined by Divine chastisement. Neither permanent residences, nor temporary ones will afford security, both will be afflicted (Announcement of April 5, 1905).

**۲ مارچ ۱۹۰۵ء** ”خدا ئے عز و جل اس کی عزت رکھے“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۹)

Translation: Revelation (Urdu): May the Lord of Honor and Glory preserve his honor (Diary of the Promised Messiah p. 39).

**۳ مارچ ۱۹۰۵ء** ”وہ رات جس کے بعد جمعہ ۳ مارچ ۱۹۰۵ء ہے ایک بچنے کے بعد بیٹیس ٹنٹ اس رات میں نے خواب دیکھا کہ کچھ روپیہ کی کمی اور سخت مشکلات پیش ہیں اور بہت منکر و امنیگر ہے میں کمی کو کماتا ہوں کہ ایک کاغذ بناؤ جس میں لکھا ہو کہ جمع یہ تھا اور خرچ یہ ہوا کوئی میری بات کی طرف توجہ نہیں کرتا اور سامنے ایک شخص کچھ حساب کے کاغذات لکھ رہا ہے۔ میں نے شناخت کیا کہ یہ تو چھٹی داس جمع خرچ نویس ہے جو کسی زمانہ میں خزانہ سیالکوٹ میں اسی عہدہ پر نوکرتھا میں نے اس کو بلانا چاہا۔ وہ بھی نہ آیا۔ لا پرواہ رہا۔ اوٹیں نے دیکھا کہ روپیہ کی بہت کمی ہے کسی طرح بات نہیں بنتی۔ اسی اثناء میں ایک صالح مرد سادہ طبع سادہ پوش آیا۔ اس نے اپنی بھری ہوئی مٹھی روپیہ کی میری جھولی میں ڈال دی اور ایسے جلدی چلا گیا کہ میں اس کا نام بھی نہیں پوچھ سکا مگر پھر بھی روپیہ کی کمی رہی۔ پھر ایک اور صالح مرد آیا جو محض نورانی شکل سادہ طبع کوٹلے کے ایک صوفی کی شکل کے مشابہ تھا جس کا نام غالباً گرم الہی یا فضل الہی ہے جس نے گرتہ بیچ کر ہمیں روپیہ دیا تھا صورت انسان کی ہے مگر علیحدہ خلقت کا آدمی معلوم ہوتا ہے۔ اس نے دونوں ہاتھ روپیہ سے بھر کر میری جھولی میں وہ روپیہ ڈال دیا اور وہ بہت سا روپیہ ہو گیا۔ میں نے پوچھا آپ کا نام کیا۔ اس نے کہا۔ نام کیا ہوتا ہے نام کچھ نہیں۔ میں نے کہا کچھ بتلاؤ۔ نام کیا ہے۔ اس نے کہا ٹیٹل۔ اور میں اس وقت چشم پر آب ہو گیا کہ ہماری جماعت میں ایسے بھی ہیں جو اس قدر روپیہ دیتے اور نام نہیں بتلاتے، اور ساتھ ہی کہتا ہوں کہ یہ تو آدمی نہیں ہے یہ تو فرشتہ ہے۔ اور جب بہت سے مال کا نظارہ میسر سامنے آیا میں نے کہا میں اس میں سے منظور محمد کی بیوی کو

دوں گا کروہ عاجز تہ ہے اور جب میں نے یہ خواب دیکھا اس وقت رات کا ایک بج کر اس پرینتیس منٹ زیادہ گزر چکے تھے۔“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۳۹ نیز دیکھئے الحکم جلد ۹ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۴ مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔  
ریویو آف ریلیجنز جلد ۲ نمبر ۳ بابت ماہ مارچ ۱۹۰۵ء)

**Translation:** At 1.35 a.m. I saw in my dream that I was facing great difficulty owing to lack of money and was very anxious. I asked someone to draw up a balance sheet but no one paid any heed to what I had said. I saw to someone who was preparing a statement of accounts and I recognized him as Lachhmi Das, who was at one time Accounts Clerk in the Treasury at Sialkot. I tried to call him but he too ignored me. I felt that there was a deficit which could not be made up anyhow. I then saw a righteous person of simple mien, simply clad who poured a handful of money into my lap and left so quickly that I could not even ask his name. But there was still a deficit. Then another righteous person came whose face was lit up and who was also of simple appearance and who resembled a sufi of Maler Kotla named Karam Ilahi or Fazal Ilahi who gave us some money by selling his shirt. He had the appearance of a human being but it seemed he was superhuman. He filled both his hands with money and poured it into my lap. This made a lot of money. I inquired his name and he said: What is there in a name? I have no name. I urged him to tell me his name and he said: Tichi<sup>1</sup>. I was deeply moved that there were people in our community who contributed so generously and did not disclose their names. Then I thought this was not a man, it was an angel. When I saw a lot of money in front of me, I said: Out of it I shall give to Manzoor Muhammad's wife, for she is in need (Diary of the Promised Messiah p. 39).

<sup>1</sup> In Punjabi tichi means, exact time or, in other words, a person who comes exactly at a time of need (Hageegat-ulWahi p. 232).

**۶ مارچ ۱۹۰۵ء** ”تھوڑی سی غنودگی ہوئی تو دیکھتا ہوں کہ یہ مکان جو اب بن رہا ہے (جس کا اشتہار کشتی نوح میں دیا گیا تھا) سامنے آ گیا ہے۔ اس پر ایک معمار بیٹھا ہے۔ اس نے کہا مبارک۔ میں نے کہا خیر مبارک“

(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۴ مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ ریویو آف ریلیجز جلد ۲ نمبر ۳ بابت ماہ مارچ ۱۹۰۵ء)

Translation: In a light slumber, I saw that a builder was sitting where the new structure which was announced in the Kishti-e-Nooh was being erected. He said to me: Congratulations; and I made the customary answer: Good felicitations (A1-Hakam Vol. IX, No. 10, Mar. 24, 1905, p. 2).

**۷ مارچ ۱۹۰۵ء** ”میں نے خواب میں دیکھا کہ کوئی مجھے کہتا ہے بمنزلے موت۔ یعنی چالیس دن کے بعد موت کا حکم ہے۔ میں نے مولوی محمد علی صاحب سے پوچھا ہے اس حکم کا اپیل بھی ہو سکتا ہے؟ انہوں نے کہا اپیل ہو سکتا ہے بلکہ اپیل دراپیل بھی۔“

”پھر بعد اس کے مجھے ۱۸ مارچ ۱۹۰۵ء کو بخار ہوا۔ پیشاب نہایت شدید درو سے آتا تھا اور پیشاب کی راہ خون آنا شروع ہوا یہاں تک کہ بہت سا خون نکلا۔“

”پھر خدا تعالیٰ کی طرف سے ۱۸ مارچ ۱۹۰۵ء کو بعد شام کے الہام ہوا:-

مُتَنَّا لَہٗ دَکھتا ہے

پھر الہام ہوا:-

لَا تَتَنَسَّوْا مِنْ رَوْحِ اللّٰہِ

پھر ایک الہام عربی میں تھا جس کے یہ معنی تھے کہ مکذبین کو نشان دکھلائے جائیں گے۔ پھر بعد اس کے مرض سے اس قدر تخفیف ہوئی کہ مرض دور ہو گئی صرف کسی قدر سوزش باقی ہے۔“

(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۰۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۴ مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

Translation: I saw in my dream that someone said to me: Sentence of death after forty days. I asked Maulvi Muhammad Ali: Can this order be appealed against? He answered: Yes and there can be an appeal from the judgment on appeal also. Thereafter, I had fever and felt great pain in passing water which was accompanied by a lot of bleeding (Diary of the Promised Messiah p. 40).

Then the same evening I received a revelation (Urdu): He hears and sees; followed by a revelation (Arabic): Despair not of the mercy of Allah. This was followed by another revelation in Arabic, the meaning of which was that those who disbelieve would be shown signs. Thereafter my trouble disappeared except for a slight irritation (Diary of the Promised Messiah p. 40).

”شکارِ مرگ“

۲۰ مارچ ۱۹۰۵ء

(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۴ مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

”آج ۲۰ مارچ ۱۹۰۵ء مرض طاعون میں محمد افضل بیمار ہوا اور اسی وقت کسی کی نسبت جو معلوم نہیں الہام ہوا ”شکارِ مرگ“ واللہ اعلم کس کی نسبت ہے۔ محمد افضل مرحوم ۲۱ مارچ ۱۹۰۵ء کو فوت ہو گیا۔“  
(کافی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۰)

Translation: Revelation (Urdu): Victim of death (A1-Hakam Vol. IX, No. 10, Mar. 24, 1905, p. 2).

Allah knows best what this might portend, but just before this revelation came, someone had made mention of the illness of Muhammad Afzal<sup>1</sup> (Diary of the Promised Messiah p. 40).

۲۳ مارچ ۱۹۰۵ء

فَاجَاءَهُ الْمَخَاضُ إِلَى جَذْعِ النَّخْلَةِ - قَالَ لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا  
وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا - هَذَا لَيْكَ بِجَذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقُ عَلَيْكَ رُطَبًا جَنِيًّا -

(کافی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۲)

Translation: Revelation (Arabic): The pains of childbirth brought him to the trunk of a date-palm tree and he said: Would that I had died before this and had been utterly forgotten. Shake the trunk of the date-palm tree, there will fall upon you fresh dates (Diary of the Promised Messiah p. 42).

<sup>1</sup> Munshi Muhammad Afzal died on the afternoon of March 21] (Review of Religions Vol. IV, No. IV, April, 1905, p. 170).



”آج میں نے ایک لمبی خواب میں دیکھا کہ ایک جگہ میں ہوں اور آتما مجسٹریٹ گورداسپور میرے پاس ہے۔ ہم زمین پر بیٹھے ہیں اور بہت سی گفتگو مقدمہ کی بابت اس سے ہوئی ہے۔ میں کچھ ایسا ذکر کرتا ہوں کہ تو نے مجھے ستایا۔ خدا نے مجھے بری کیا۔ تو نے مجھے تکلیف دی۔ پھر میں کہتا ہوں کہ دراصل اس مقدمہ میں انصاف کرنا تیرے پر مشکل تھا کہ دو فریق کے ایک ہی وقت میں تیرے پاس مقدمہ پیشیں ہوئے اور تیری انصافی قوت طعن غلق یا حکام کی بدظنی کا خیال کر کے اسی خیال کی مغلوب ہو گئی۔ تو نے خدا کا خوف نہیں کیا مگر انوس ہے ایک بد معاش کے لئے تو نے مجھے بہت تکلیف دی اور میں نے تیری اولاد کی نسبت کچھ نہیں کہا، صرف ایک خواب ان کی موت کی نسبت دیکھا تھا جو پورا ہو گیا۔ شاید اسی خواب کی وجہ سے تجھ میں یہ مخالفت کا جوش پیدا ہوا۔ اس نے آہ مار کر کہا کہ مجھ سے غلطی ہوئی اور دراصل اس دھوکہ دینے کا بانی چندو لال ہے۔ پھر بعد اس کے نہایت غناک دل سے گویا اس پر کوئی مصیبت ہے۔ عذر خواہ ہو کر اس نے اپنا سر میرے بازو پر رکھ دیا گویا سجدہ کرتا ہے اور میری پناہ مانگتا ہے۔ میں نے کہا اچھا میں نے خدا کے لئے تیرا گناہ بخشا۔ یہ بات کہتے ہی آنکھ کھل گئی اور جب میں نے اس کے بیٹے کا ذکر کیا تو میں زمین پر الگ جا بیٹھا اور اس کو دکھایا کہ خواب میں جب تیرے بیٹے کی موت مجھ کو دکھائی گئی تو تم اس طرح زمین پر بیٹھے تھے۔“ (کاپی الامانات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۱)

**Translation:** I saw in a longish dream that I was sitting on the ground and Atma Ram, Magistrate Gurdaspur, was sitting near me. We talked about my case which had been pending in his court and which he had decided against me. I told him that he had put me to great trouble, but God had in the end established my innocence and I was acquitted. I said to him: I realize that it was not easy for you to be just in this case. You had two cross-cases pending before you at the same time. Your sense of justice was overpowered by your fear of public opinion or by your fear of your official supervisors. You did not act under the fear of God. I much regret that you put me to so much trouble on account of a vagabond. I said nothing concerning your sons on my own. I only saw a dream relating to them which was fulfilled. It may be that your hostility towards me was incited by that very dream. He confessed with sorrow that he had committed a mistake and that in truth it was Chandu Lal who had misled him. Then he placed his head on my arm in great sorrow as if he was afflicted by some great misfortune and wanted to show his reverence for me and wanted to plead for forgiveness. I responded to it with pleasure: I forgive you for the sake of Allah. Then I woke up. When I had mentioned his sons to him I had drawn away from him and had sat down on the ground at a

short distance from him in order to demonstrate that when I had been informed of the death of his sons in my dream he was sitting on the ground as I was sitting (Diary of the Promised Messiah p. 41).

۲۳ مارچ ۱۹۰۵ء  
حضرت مسیح موعود علیہ السلام جناب باری میں دعا کر رہے تھے کہ نزولِ وحی ہوئی:-  
سَلَامًا سَلَامًا

(البدل سلسلہ جدید نمبر ۱۱ مورخہ ۶ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۱ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** The Promised Messiah was supplicating when he received the revelation (Arabic): Peace, peace (Al-Hakam Vol. IX, No. 11, Mar. 31, 1905, p. 1).

۲۶ مارچ ۱۹۰۵ء  
”چودھری رستم علی“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): Chaudhri Rustam Ali (Al-Hakam, Vol. IX, No. 12, Apr. 10, 1905, p. 12).

یکم اپریل ۱۹۰۵ء  
رات کے وقت نزولِ وحی ہوا:-  
مَحَوْنَا نَارَ جَهَنَّمَ  
فرمایا۔ اجتہادِ وحی طور پر ایسا خیال آتا ہے کہ شاید اللہ تعالیٰ اب قریباً طاعون کو دُنیا سے اُٹھانے والا ہے۔ واللہ اعلم۔ یا یہ کہ اس گاؤں سے اُٹھانے والا ہے۔

(البدل سلسلہ جدید نمبر ۱۱ مورخہ ۶ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** Last night I received the revelation (Arabic): We have banked down the fire of hell. This might mean that God Almighty would now remove the plague from the world, or that He would remove it from this town. Allah knows best. (Al-Hakam Vol. IX, No. 12, Apr. 10, 1905, p. 12).

۳ اپریل ۱۹۰۵ء  
”موت دروازے پر کھڑی ہے“  
(البدل سلسلہ جدید نمبر ۱۱ مورخہ ۶ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): Death is at the door (Al-Hakam, Vol. IX, No. 12, Apr. 10, 1905, p. 12).

۳۔ اپریل ۱۹۰۵ء

روایا: ”دیکھا کہ مرزا نظام الدین کے مکان پر مرزا سلطان احمد کھڑا ہے اور سب لباس سرتاپا سیاہ ہے۔ ایسی گاڑھی سیاہی کہ دیکھی نہیں جاتی۔ اسی وقت معلوم ہوا کہ یہ ایک فرشتہ ہے جو سلطان احمد کا لباس پہن کر کھڑا ہے۔ اُس وقت میں نے گھر میں مخاطب ہو کر کہا کہ یہ میرا بیٹا ہے۔ تب دو فرشتے اور ظاہر ہو گئے اور تین گرسیاں معلوم ہوئیں اور تینوں پر وہ تین فرشتے بیٹھ گئے اور بہت تیز قلم سے کچھ لکھنا شروع کیا جس کی تیز آواز سنائی دیتی تھی۔ ان کے اس طرز کے لکھنے میں ایک رعب تھا۔ میں پاس کھڑا ہوں (کہ بیداری ہو گئی)۔“

اُسی وقت حضرت اقدسؒ نے یہ خواب سنایا اور فرمایا کہ کوئی ہمیت ناک نشان ہونے والا ہے۔ اس کی تعبیر یوں ہے کہ سلطان احمد سے مراد ایسے دلائل اور براہین ہیں جو دلوں پر تسلط کرتے اور دلوں کو پکڑ لیتے ہیں اور نظام الدین سے مراد ایسا نشان ہے جس سے دین اسلام کی صلاحیت ہوگی اور اُس کا نظام درست ہو جائیگا۔ سیاہ کپڑے ظاہر کرتے ہیں کہ اب کوئی ڈرانے والا نشان ظاہر ہونے والا ہے۔ اور یہ جو کہا کہ یہ میرا بیٹا ہے، اس سے یہ مراد ہے کہ یہ ہماری دعاؤں کا نتیجہ ہے کیونکہ نتیجہ بچے کو بھی کہتے ہیں۔“

(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲، مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲۔ البدر سلسلہ جدید جلد انبیا (مورخہ ۶ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

Translation: I saw in a dream that Mirza Sultan Ahmad was standing in the house of Mirza Nizamud Din clad all in deep black. I was given to understand that this was an angel in the form of Sultan Ahmad. I told my wife: This is my son. Then two more angels appeared and I perceived three chairs which were occupied by the three angels. They began writing something very rapidly. I could hear the sound of their pens moving on the paper. Their attitude and manner of writing were awe-inspiring. I was standing next to them and then I woke up.

I construe this to mean that some terrible sign is about to appear. Sultan Ahmad means such reasoning and arguments which sway the hearts. Nizamud Din means some sign which would strengthen and improve the Islamic Organization. Black garments indicate a terrifying sign. My saying: This is my son; meant that all this was the result of my prayers (Al-Hakam Vol. IX, No. 12, Apr. 10, 1905, p. 12).

۵۔ اپریل ۱۹۰۵ء

”كَفَفْتُ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ“

فرمایا۔ بنی اسرائیل سے مراد وہ قوم ہے جس پر اُس قسم کے واقعات تکلیف وارد ہوئے ہوں جیسے کہ

بنی اسرائیل پر فرعون کے زمانہ میں ہوئے تھے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ہماری جماعت بنی اسرائیل سے مشابہ ہے۔ وہ لوگ جو اُن پر بیجا ظالمانہ حملہ کرتے ہیں اُن کو خدا تعالیٰ نے فرعون سے مشابہت دی ہے اور پیشگوئی کا حاصل مطلب یہ ہے کہ ایسے بے جا حملہ کرنے والے روک دئے جائیں گے اور ایسے نشان ظاہر ہوں گے کہ اُن کی باتوں کا لوگوں کے دلوں پر کچھ اثر نہیں ہوگا۔  
(بدر سلسلہ جدید جلد نمبر ۶ مورخہ ۶ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

Translation: Revelation (Arabic): I held back the enemy from Bani Israel.

In this revelation Bani Israel signifies a people who are tried as were tried the Bani Israel in the time of Pharaoh. This means that today my community is in the situation of Bani Israel. Those who attack them wrongfully are, in the estimation of God Almighty, like Pharaoh. This prophecy means that such wrongdoers will be held back and that such signs will be shown that all their talk will prove futile (Al-Hakam Vol. IX, No. 12, Apr. 10, 1905, p. 12).

۶ اپریل ۱۹۰۵ء ”کوئی رُوح کہتی ہے“  
ہم نے وہ جہان چھوڑ دیا ہے  
اس سے معلوم ہوتا ہے کہ کوئی آدمی ہم سے تعلق دوستی یا دشمنی رکھنے والا اس جہان سے گزر جائے گا۔  
(البد سلسلہ جدید جلد نمبر ۶ مورخہ ۶ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

Translation: A soul says (Urdu): We have departed that life. This means that someone connected with me, a friend or an enemy, will pass away (Al-Hakam Vol. IX, No. 12, Apr. 10, 1905, p. 12).

۷ اپریل ۱۹۰۵ء ”۳۰ اپریل ۱۹۰۵ء کو جب زلزلہ آیا تھا اس دن لاہور سے کئی دوستوں کے خط آئے..... کہ ہم کو خداوند تعالیٰ نے اس آفت سے بچا لیا مگر میرا اسمعیل صاحب کا ایک خط بھی نہ آیا..... پھر دوسرے روز بھی کوئی خط نہ آیا..... پھر تیسرے روز بھی کوئی خط نہ آیا۔ اور کسی دوست نے بھی نہ لکھا کہ میرا محمد اسمعیل صاحب فیروغافیت سے ہیں تب اُن دونوں کی حالت مارے غم کے قریب موت کے ہو گئی اور حضرت کو دعا کے واسطے کہا حضرت نے ان کا سخت تعلق اور رنج دیکھ کر بہت توجہ سے دعا کی تو جواب میں یہ الہام ہوا:-  
اسٹنٹ سکرٹری“

(بدر سلسلہ جدید جلد نمبر ۶ مورخہ ۲۰ جولائی ۱۹۰۵ء صفحہ ۷)

Translation: On the occasion of the earthquake of April 4, 1905, I received several letters from my friends in Lahore, informing me

that God Almighty had safeguarded them against this calamity. Mir Muhammad Ismail (my wife's elder brother) was then studying medicine in Lahore but for three days no intimation was received from him. His mother and sister were severely afflicted and asked me to pray for him. I supplicated very earnestly on his behalf and received the revelation (English): Assistant Surgeon (Badr, new series, Vol. 1, No. 16, July 20, 1905, p. 7).

۸ اپریل ۱۹۰۵ء  
” آج رات تین بجے کے قریب خدائے تعالیٰ کی پاک وحی مجھ پر نازل ہوئی جو ذیل میں لکھی جاتی ہے:-

تازہ نشان- تازہ نشان کا دھکم۔ زَلْزَلَةُ السَّاعَةِ - قُتِلَ الْاِنْفُسُكُمْ - اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الْاَبْرَارِ - دَنَى مِنْكَ الْفَضْلُ - جَاءَ الْحَقُّ وَرَهَقَ الْبَاطِلُ۔

(ترجمہ مع شرح) یعنی خدا ایک تازہ نشان دکھائے گا مخلوق کو اس نشان کا ایک دھکا لگے گا۔ وہ قیامت کا زلزلہ ہوگا (مجھے علم نہیں دیا گیا کہ زلزلہ سے مراد زلزلہ ہے یا کوئی اور شدید آفت ہے جو دنیا پر آئے گی جس کو قیامت کہیں گے) اور مجھے علم نہیں دیا گیا کہ ایسا حادثہ کب آئے گا اور مجھے علم نہیں کہ وہ چند دن یا چند ہفتوں تک ظاہر ہوگا یا خدا تعالیٰ اس کو چند مہینوں یا چند سال کے بعد ظاہر فرمائے گا۔ بہر حال وہ حادثہ زلزلہ ہو یا کچھ اور ہو۔ قریب ہو یا بعید ہو۔ پہلے سے بہت خطرناک ہے۔ سخت خطرناک ہے۔ اگر ہمدردی مخلوق مجھے مجبور نہ کرتی تو میں بیان نہ کرتا.....

بقیہ ترجمہ عربی وحی کا یہ ہے کہ خدا تعالیٰ فرماتا ہے کہ نبی کر کے اپنے تئیں بچاؤ قبل اس کے جو وہ ہولناک دن آوے جو ایک دم میں تباہ کر دے گا۔ اور فرماتا ہے کہ خدا ان کے ساتھ ہے جو نبی کرتے ہیں اور بدی سے بچتے ہیں اور پھر اُس نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا کہ میرا فضل تیرے نزدیک آگیا۔ یعنی وہ وقت آگیا کہ تو کامل طور پر شناخت کیا جاوے حق آگیا اور باطل بھاگ گیا.....

دیکھو آج کہیں نے بتلا دیا۔ زمین بھی سُنتی ہے اور آسمان بھی کہ ہر ایک جو راستی کو چھوڑ کر مترازتوں پر آمادہ ہوگا اور ہر ایک جو زمین کو اپنی بدیوں سے ناپاک کرے گا وہ پکڑا جائے گا۔ خدا تعالیٰ فرماتا ہے کہ قریب ہے جو میرا قہر زمین پر اُترے کیونکہ زمین پاپ اور گناہ سے بھر گئی۔ پس اٹھو اور ہوشیار ہو جاؤ کہ وہ آخری وقت قریب ہے جس کی پہلے نبیوں نے بھی خبر دی تھی۔ مجھے اُس ذات کی قسم ہے جس نے مجھے بھیجا کہ یہ سب باتیں اُس کی طرف سے ہیں میری طرف سے نہیں ہیں۔ کاش یہ باتیں نیک خلقی سے دیکھی جاویں۔ کاش میں اُن کی نظریں کاذب نہ ٹھیرتا۔ تا دُنیا ہلاکت سے بچ جاتی..... ورنہ وہ دن آتا ہے کہ انسانوں کو دیوانہ کر دے گا۔ نادان ہدیمت کہے گا کہ یہ باتیں جھوٹ ہیں۔ ہائے وہ کیوں اس قدر سوتا ہے۔ آفتاب تو نکلنے کو ہے۔ جب خدائے تعالیٰ اس وحی کے الفاظ میرے پر نازل کر چکا تو ایک رُوح کی آواز میرے کان میں پڑی جو کوئی ناپاک رُوح تھی اور میں نے اس کو یہ کہتے سنا کہ

میں سوتے سوتے جہنم میں پڑ گیا  
 انسان کا کیا حرج ہے اگر وہ فسق و فجور کو چھوڑ دے۔ کون سا اس میں اس کا نقصان ہے اگر وہ مخلوق پرستی  
 نہ کرے۔ آگ لگ چکی ہے۔ اٹھو اور اس آگ کو اپنے آنسوؤں سے بجھاؤ۔  
 (استثمار الانذار ۸، اپریل ۱۹۵۵ء مندرجہ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۵۵ء صفحہ ۲)

**Translation:** About 3 a.m. I received the revelation (Urdu): A fresh sign; the shock of a fresh sign. (Arabic): Earthquake of the Judgment Day. Save yourselves. Allah is with the virtuous. My grace has approached thee. Truth has come and falsehood has vanished away.

I have not been told whether by earthquake in the revelation is meant a severe earthquake or some other calamity which shall overtake the world and which could be described as the Judgment Day. Nor have I been told when would this happen, whether in a few days, or a few weeks, or a few months, or a few years. Whenever it happens, whether soon or late, and whether it is an earthquake or something else, it will be terrible in its intensity. Were it not that I am forced to disclose all this out of my deep sympathy for my fellow beings I would not have mentioned it. Hearken, therefore, that I have warned you. The earth listens and the heavens that whoever, departing from righteousness, is inclined towards mischief and pollutes the earth with his viciousness will be seized. God Almighty warns that His wrath is about to descend upon the earth, for the earth is filled with sin and vice. Then be warned that the end is near as had been foretold by the previous Prophets. I call Him to witness Who has sent me that all this is from Him and not from me. Would that my warnings were taken in good part. Would that I was not treated as a liar, so that the world would escape ruin. The day is approaching which will turn men mad. The unfortunate fool will say: These are all lies. Why is he in such deep sleep when the sun is about to rise?

When the words of this revelation had been communicated to me by God Almighty, I heard an evil spirit exclaim: I fell into hell while I was asleep. What harm would man suffer if he were to give up vice? What loss would be incurred if he were to give up the worship of creatures? The fire has flared up. Arise and put it out with your tears

۹ اپریل ۱۹۰۵ء

”۹ اپریل کو پھر خدا تعالیٰ نے مجھے ایک سخت زلزلہ کی خبر دی ہے جو نمونہ قیامت اور ہزیمت

ہوگا۔ چونکہ دو مرتبہ مکر طور پر اس عظیم مطلق نے اس آئندہ واقعہ پر مجھے مطلع فرمایا ہے اس لئے میں یقین رکھتا ہوں کہ عظیم الشان حادثہ جو محشر کے حادثہ کو یاد دلادے گا، دور نہیں ہے۔ مجھے خدا نے عزوجل نے یہ بھی فرمایا ہے کہ یہ دونوں زلزلے تیری سچائی ظاہر کرنے کے لئے دو نشان ہیں انہیں نشانوں کی طرح جو موسیٰؑ نے فرعون کے سامنے دکھلائے تھے اور اس نشان کی طرح جو نوحؑ نے اپنی قوم کو دکھلایا تھا۔

اور یاد رہے کہ ان نشانوں کے بعد بھی بس نہیں ہے بلکہ کئی نشان ایک دوسرے کے بعد ظاہر ہوتے رہیں گے یہاں تک کہ انسان کی آنکھ کھلے گی اور حیرت زدہ ہو کر کہے گا کہ یہ کیا ہوا چاہتا ہے۔ ہر ایک دن سخت اور پہلے سے بدتر آئے گا۔ خدا فرماتا ہے کہ میں حیرت ناک کام دکھلاؤں گا اور بس نہیں کروں گا جب تک کہ لوگ اپنے دلوں کی اصلاح نہ کر لیں۔ اور جس طرح یوسفؑ نبی کے وقت میں ہٹا کہ سخت کال پڑا یہاں تک کہ کھانے کے لئے درختوں کے پتے بھی نہ رہے۔ اسی طرح ایک آفت کا سامنا موجود ہوگا۔ اور جیسا یوسفؑ نے اناج کے ذخیرہ سے لوگوں کی جان بچائی اسی طرح جان بچانے کے لئے خدا نے اس جگہ بھی مجھے ایک روحانی غذا کا متم بنایا ہے جو شخص اس غذا کو سچے دل سے پورے وزن کے ساتھ کھائے گا میں یقین رکھتا ہوں کہ ضرور اس پر رحم کیا جائے گا.....

ہاں خدا تعالیٰ نے مجھے یہ خبر دے رکھی ہے کہ طاعون اس جماعت کی تعداد کو بڑھائے گی اور دوسرے مسلمانوں کی تعداد کو گھٹائے گی..... میں سچ کہتا ہوں کہ اس آنے والے نشان کے بعد جو مجھ کو قبول کرے گا اس کا ایمان تہل عزت نہیں جن کے کان ہیں سنیں۔ خدا تعالیٰ فرماتا ہے کہ میرا غضب زمین پر بھڑکا ہے کیونکہ زمین والوں نے میری طرف سے منہ پھیر لیا ہے۔ پس جب ایک انسانی سلطنت عدول حکمی سے ناراض ہو جاتی ہے اور ہوناک سزا دیتی ہے پھر خدا کا غضب کیسا ہوگا۔ پس تو بہ کرو کہ دن نزدیک ہیں۔

اور اس بار سے میں جو عربی میں مجھے وحی الہی ہوئی اس جگہ میں اس کو مع ترجمہ لکھ کر اس اشتہار کو ختم کرتا ہوں اور وہ یہ ہے:-

بَخْرًا نَظَرَ تَرَ بَخْرًا نَحْمُ- لَكَ دَرَجَةٌ فِي السَّمَاءِ وَ فِي الَّذِينَ هُمْ مُبْصِرُونَ- نَزَلَتْ لَكَ-  
لَكَ نُورٌ آيَاتٍ وَ تَهْدِي مِمَّا يَعْمُرُونَ- قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنتُمْ  
مُؤْمِنُونَ- كَفَقْتُ عَنْ بَيْتِي إِسْرَآءِيلَ- إِنِّي فِرْعَوْنٌ وَ هَامَانُ وَ جَسَدُهُمَا كَانُوا  
خَاطِبَيْنِ- إِنِّي مَعَ الْآفَوَاجِ إِنِّيكَ بَعْتَهُ-

یعنی جو کچھ میں تجھے کھلاتا ہوں وہ کھاتا تیرا آسمان پر ایک درجہ ہے اور نیزان میں درجہ ہے جو انکھیں رکھتے ہیں اور دیکھتے ہیں۔ اور میں تیسرے لئے زمین پر اُتروں گا تا اپنے نشان دکھلاؤں۔ ہم تیرے لئے زلزلہ کا نشان دکھلائیں گے اور وہ عمارتیں جن کو غافل انسان بناتے ہیں یا آئندہ بنائیں گے گرا دیں گے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ایک زلزلہ نہیں بلکہ کئی زلزلے ہوں گے جو عمارتوں کو وقتاً فوقتاً گرائیں گے۔

اور پھر فرمایا کہ میں تیری جماعت کے لوگوں کو جو غفلت میں اور بیوقوفانہ کام رکھتے ہیں، بچاؤں گا۔ اس وحی میں خدا تعالیٰ نے مجھے اسرائیل قرار دیا اور غفلت کو میرے بیٹے۔ اس طرح پر وہ بنی اسرائیل ٹھہرے۔ اور پھر فرمایا کہ میں آخر کو ظاہر کروں گا کہ فرعون یعنی وہ لوگ جو فرعون کی خصلت پر ہیں اور ہامان یعنی وہ لوگ جو ہامان کی خصلت پر ہیں اور ان کے ساتھ کے لوگ جو ان کا لشکر ہیں۔ یہ سب خطا پر تھے۔ اور پھر فرمایا کہ میں اپنی تمام فوجوں کے ساتھ یعنی فرشتوں کے ساتھ نشانوں کے دکھلانے کے لئے ناگمانی طور پر تیسرے پاس آؤں گا یعنی اُس وقت جب اکثر لوگ باور نہیں کریں گے اور ہنسی اور ٹھٹھے میں مشغول ہوں گے اور بالکل میرے کام سے بے خبر ہوں گے۔ تب میں اُس نشان کو ظاہر کروں گا کہ جس سے زمین کانپ اُٹھے گی تب وہ روز دنیا کے لئے ایک ماتم کا دن ہوگا۔ مبارک وہ جو ڈریں اور قبل اس کے جو خدا کے غضب کا دن آوے تو بے اس کو راضی کر لیں کیونکہ وہ حلیم اور کریم اور بخوداؤ تو اب ہے جیسا کہ وہ شدید العقاب بھی ہے۔“

(اشتمار ۱۸ اپریل ۱۹۵۵ء۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۵۵ء صفحہ ۶۵، مجموعہ اشتہارات جلد ۳)

صفحہ ۵۲۵ تا ۵۳۲

**Translation:** Today, God Almighty has again informed me of a severe earthquake which will be frightful and resemble the Judgment Day so I have been warned about it twice by the All-Knowing One. I consider that this terrible occurrence which will be a reminder of the Judgment Day is not very distant<sup>1</sup>. God, the Majestic and Glorious, has also told me that both these earthquakes are signs in support of my truth like the signs which Moses demonstrated before Pharaoh and the sign which Noah showed to his people.

Remember also that these signs are not all but that many others will follow one after the other till man takes note of them and inquires in surprise: What are we coming to? God says: I shall perform wonders and will not stop till the people have purified their hearts. As there was a tremendous famine in the time of Joseph,

<sup>1</sup> If God Almighty holds back this great calamity, the maximum period of respite will be sixteen years and not more (Zameema Braheen Ahmadiyya part V, p. 97).



so much so that even the leaves of trees were not available for eating, in the same way people will be confronted with a great calamity. As Joseph helped save the people by storing up grain, in the same way, God has appointed me a messenger of spiritual sustenance. He who partakes sincerely of this food up to the required quantity will, I am sure, be dealt with mercifully.

God has also informed me that the number of my followers will be augmented through the plague and the number of other Muslims will thereby be reduced. I tell you truly that the faith of him who accepts me after witnessing the sign here prophesied will not be worthy of great honor. Let him who has ears hear. God Almighty says: My wrath has been kindled upon the earth because the dwellers of the earth have turned away from Me. Seeing that man's government deals severely with disobedience, then you can imagine, how terrible will be God's anger. Repent, therefore, for the days are near.

I set down now the revelation that I have received in this context (Persian): Eat whatever I require thee to eat. (Arabic): You have a standing in heaven and also among those who are able to see. I shall descend upon the earth in thy support and shall show My signs and shall demolish that which they put up. Tell them: I shall hold back the enemy from Bani Israel. Pharaoh, and Haman, and their armies were wrongdoers. I shall come to thee suddenly with My hosts.

God Almighty says that He will show these signs when most people will be occupied with laughter and mockery and will be entirely unaware of My purpose. I shall then demonstrate to them My sign in such manner that the earth will tremble thereat. That day will be a day of mourning for the world. Blessed are those who fear Him and would win His pleasure through repentance before the coming of the day of His wrath, for He is Forbearing and Benevolent and Forgiving and Oft-Returning with compassion as He is Severe in retribution (Announcement of April 21, 1905, Al-Hakam, Vol. IX, No. 14, April 24, 1905, pp. 5-6).

۹ اپریل ۱۹۰۵ء ”خدا نے مجھ پر ظاہر فرمایا ہے کہ آخری حصہ زندگی کا یہی ہے جو اب گزر رہا ہے۔ جیسا کہ عربی میں وحی الہی یہ ہے :-

قَرُبَ أَجَلُكَ الْمُقَدَّرَ وَلَا تُبَيِّنْ لَكَ مِنَ الْمُخْزِيَّاتِ ذِكْرًا  
یعنی تیری اجلِ مقدّر اب قریب ہے۔ اور ہم تیری نسبت ایک بات بھی ایسی نہیں چھوڑیں گے جو موجبِ رسوائی اور طعن و تشنیع ہو۔ اسی بناء پر اس نے مجھے توفیق دی کہ خبسم حصہ براہین احمدیہ شائع کیا جائے۔“  
(براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۷۰ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲۱ صفحہ ۹۰)

Translation: God Almighty has disclosed to me that this is the last part of my life, as the following revelation indicates (Arabic): Your determined term of life is nearing its end. We shall not leave any mention of anything which might become the occasion of your humiliation and reproach. That is why He has enabled me to publish part V of Braheen Ahmadiyya (Braheen Ahmadiyya part V, p. 70, foot-note).

۱۴ اپریل ۱۹۰۵ء ”رؤیا میں دیکھا کہ میں قادیان کے بازار میں ہوں اور ایک گاڑی پر سوار ہوں جیسے کہ ریل گاڑی ہوتی ہے۔ آگے ایک مکان نظر آیا۔ اس وقت زلزلہ آیا مگر ہم کو کوئی نقصان اس زلزلہ سے نہیں ہوا۔“

(در سلسلہ جدید جلد نمبر ۳ مورخہ ۲۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۳ مورخہ ۷ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

Translation: I saw in a dream that I was riding in a train through the bazar in Qadian and I saw a house ahead. Then there was an earthquake but it caused no damage (Al-Hakam, Vol. IX, No. 13, April 17, 1905, p. 12).

۱۹۰۵ء ”میں دیکھتا ہوں کہ ابھی تک ظاہری بیعت کرنے والے بہت ایسے ہیں کہ نیک فطرتی کا مادہ بھی ہمنویان میں کامل نہیں اور ایک کمزور بچہ کی طرح ہر ایک ابتلاء کے وقت ٹھوکر کھاتے ہیں اور بعض بد قسمت ایسے ہیں کہ شریر لوگوں کی باتوں سے جلد متاثر ہو جاتے ہیں اور بدگمانی کی طرف ایسے دوڑتے ہیں جیسے گتہ مُردار کی طرف۔ پس میں کیونکر کہوں کہ وہ حقیقی طور پر بیعت میں داخل ہیں۔ مجھے وقتاً فوقتاً ایسے آدمیوں کا علم بھی دیا جاتا ہے مگر اذن نہیں دیا جاتا کہ ان کو مطلع کروں۔ کئی چھوٹے ہیں جو بڑے کئے جائیں گے اور کئی بڑے ہیں جو چھوٹے کئے جائیں گے۔ پس مقامِ خوف ہے۔“ (براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۸۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۱ صفحہ ۱۱۴)

Translation: I have observed that many of those who enter into the covenant of *Baiah* with me are still deficient in thinking well of me.

They are like a weak child who stumbles at every obstruction. Some are so unfortunate as to be quickly affected by that which the wicked ones allege and they rush into ill-thinking as a dog rushes towards carrion, then how can I say that they have truly entered my *Baiah*? From time to time I am given knowledge of these people, but I am not permitted to warn them specifically. There are many small ones who will be exalted and there are many exalted ones who will be reduced. Therefore, be wary. (Braheen Ahmadiyya part V, p. 87).

۱۹۰۵ء ﴿﴾ ”خدا تعالیٰ نے قرآن شریف کی ان آیتوں کی نسبت جو سورہ کہف میں ذوالقرنین کے قصہ کے بارے میں ہیں میرے پرشیگونی کے رنگ میں معنی کھولے ہیں“  
(براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۹۱۔ روحانی خزائن جلد ۲۱ صفحہ ۱۱۹)

Translation: God Almighty has revealed to me the meaning, as a prophecy, of the verses in the Holy Quran which relate to Zul Qarnain (18: 84-99). (Braheen Ahmadiyya part V, p. 91).

۱۹۰۵ء ﴿﴾ ”خدا نے مجھے فرمایا کہ وہ تو تجھے زد کرتے ہیں مگر میں تجھے خاتم الخلفاء بناؤں گا“  
(ضمیمہ براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۱۰۳ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲۱ صفحہ ۲۶۷)

Translation: God has told me that though the people reject me, He would make me Khatamal Khulafa (Braheen Ahmadiyya, part V, p. 104 footnote).

۱۵ اپریل ۱۹۰۵ء ﴿﴾ ”قبل ظهر تھوڑی سی رבודگی اور غنودگی ہو کر یہ الہام ہوا۔“

إِنِّي مَعَ الْأَفْوَاجِ أَيْتِكَ بَغْتَةً ۖ

(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۷ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲۔ بد رسلسلہ جدید جلد ۳ نمبر ۳ مورخہ ۲۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Before the Noon service, in a light slumber, I received the revelation: I shall come to thee suddenly with My hosts (AlHakam, Vol. IX, No. 13, April 17, 1905, p. 12).

۱۵ اپریل ۱۹۰۵ء ﴿﴾ (الف) ”آج رات خواب میں دیکھا کہ سخت زلزلہ آیا ہے جو پہلے سے زیادہ معلوم ہوتا تھا۔“  
(بد رسلسلہ جدید جلد ۳ نمبر ۳ مورخہ ۲۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

(ب)

اک نشان ہے آئینہ آج سے کچھ دن کے بعد  
تاریخ امروز ۱۵ اپریل ۱۹۰۵ء  
آئے گا قبر خدا سے خلق پر اک انقلاب  
یک بیک اک زلزلہ سے سخت مجنبش کھائیں گے  
اک جھپک میں یہ زمیں ہو جائے گی زیر و زبر  
رات جو رکھتے تھے پوشاکیں بزمگ یا سمن  
ہوش اٹ جائیں گے انساں کے پرندوں کے خواں  
ہر مسافر پر وہ ساعت سخت ہے اور وہ گھڑی  
خون سے مردوں کے کوہستان کے آب ویاں  
مضمحل ہو جائیں گے اس خوف کسب جن و انس  
اک نمونہ قمر کا ہو گا وہ ربانی نشان  
ہاں نہ کر جلدی سے انکار اے سفید ناشناس  
وحی حق کی بات ہے ہو کر رہے گی بے خطا

(برائین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۱۲۰۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۵۲/۱۵۱)

(نوٹ) ”خدا تعالیٰ کی وحی میں زلزلہ کا بار بار لفظ ہے اور فرمایا کہ ایسا زلزلہ ہو گا جو نمونہ قیامت ہو گا۔ بلکہ قیامت کا زلزلہ اس کو کہنا چاہیئے جس کی طرف سورۃ اِذَا زُلْزِلَتْ الْاَرْضُ زِلْزَالَہَا اشارہ کرتی ہے لیکن میں ابھی تک اس زلزلہ کے لفظ کو قطعی یقین کے ساتھ ظاہر پر جان نہیں سکتا۔ ممکن ہے کہ یہ معمولی زلزلہ نہ ہو بلکہ کوئی اور شدید آفت ہو جو قیامت کا نمونہ دکھاوے جس کی نظیر کبھی اس زمانہ نے نہ دیکھی ہو اور جانوں اور عمارتوں پر سخت تباہی آوے۔ ہاں اگر ایسا فوق العادۃ نشان ظاہر نہ ہو اور لوگ کھلے طور پر اپنی اصلاح بھی نہ کریں تو اس صورت میں میں کاذب ٹھہروں گا۔“ (برائین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۱۲۰ عاشریہ۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۵۱)

Translation: (a) I saw in my dream last night that there was a severe earthquake, more terrible than the last one (Badr, Vol. 1, No. 3, April 20, 1905, p. 1).

(b) Urdu verse: A sign will appear some days hence which shall overwhelm country and town and meadow. People will be seized in a wave of Divine wrath, so suddenly that a naked one will have no time to secure his loin cloth. Suddenly an earthquake will severely shake man, and trees, and rocks, and oceans. In the twinkling of an eye the earth will be overwhelmed and streams of blood will flow like channel tides. Those whose nightgarments were white as

jasmine will wake up in the morning as if clad in red. Men and animals will go out of their minds and pigeons and nightingales will forget their songs. That hour will bear hardly upon every traveller and those on a journey will lose their way in agony. The waters of mountain streams will run red with the blood of the dead like red wine. Men high and low will be convulsed with fear and the Czar himself will, at that hour, be in sad case. That Divine sign will be a specimen of terror. Heaven will attack with a drawn sword. Hasten not to repudiate this, thou stupid fool, for on the fulfillment of this sign depends my truth. This is a prophecy based on Divine revelation and will surely be fulfilled; wait then awhile in righteousness and steadfastness (Braheen Ahmadiyya part V, p. 120).

**Note:** Divine revelation has repeatedly employed the word earthquake in this context and has indicated that that earthquake will be a sample of the Day of Judgment, such as is described in the opening verse of Chapter 99 of the Holy Quran. But I am not able to state with certainty that it will in fact be an earthquake. It is possible that it may not be an earthquake but some other dire calamity<sup>1</sup>, the like of which has not been witnessed before, which would bring about great destruction of life and property. If people do not openly reform their way of life and no such extraordinary sign appears, I shall in such case have been proved false (Braheen Ahmadiyya, part V, p. 120, footnote).

۱۸ اپریل ۱۹۰۵ء (الف) ”دیکھا کہ زور سے اللہ اکبر اللہ اکبر (ساری اذان) کہہ رہا ہوں۔ ایک اُونچے درخت پر ایک آدمی بیٹھا ہے۔ وہ بھی یہی کلمات بول رہا ہے۔ اس کے بعد میں نے باوا زبلند درود شریف پڑھنا شروع کیا اور اس کے بعد وہ آدمی نیچے اُتر آیا اور اُس نے کہا کہ سید محمد علی شاہ آگئے ہیں۔  
اس کے بعد کیا دیکھتا ہوں کہ بڑے زور سے زلزلہ آیا ہے اور زمین اس طرح اُڑ رہی ہے جس طرح رُوئی دھنسی جاتی ہے۔ اس کے بعد یہ وحی نازل ہوئی :-

<sup>1</sup> If God Almighty holds back this great calamity, the maximum period of respite will be sixteen years and not more (Zameema Braheen Ahmadiyya part V, p. 97).

ہے سیر راہ پر تمہارے وہ جو ہے مولیٰ کریم“

(بدیع جلد ۳ نمبر ۳ مورخہ ۲۰ اپریل ۱۹۱۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۲ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: (a) I saw in my dream that I was calling out the *Azan* with great verve. Someone sitting on a high tree repeated the phrases of the *Azan*. Thereafter, I started calling down blessings on the Holy Prophet in a loud voice. Then that man descended from the tree and said: Syed Muhammad Ali Shah has arrived.

Then I saw that there was a severe earthquake whereby the earth was being carded like wool. Then the revelation came (Urdu): At the head of your path stands the One Who is your Benevolent Master (Al-Hakam, Vol. IX, No. 14, April 2, 1905, p. 1).

سوسنے والو جلد جاگو یہ نہ وقتِ خواب ہے      جو خبر دی وحی حق نے اس سے دل بیتاب ہے  
زلزلہ سے دیکھتا ہوں میں زیر و زبر      وقت اب نزدیک ہے آیا کھڑا سیلاب ہے  
ہے سیر راہ پر کھڑا نیکوں کی وہ مولیٰ کریم      نیک کو کچھ غم نہیں ہے گویا گرداب ہے  
کوئی گشتی اب بچا سکتی نہیں اس سیل سے      جیلے سب جاتے رہے اک حضرتِ تواب ہے  
(الحکم جلد ۳ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۱۵ء صفحہ ۱۔ مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۵۲۔ اشتہار انداء میں وحی التملو۔  
تبلیغ رسالت جلد دوم صفحہ ۸۲، ۸۳)

(b) Wake up O sleepers; this is not the time to sleep. The heart is all atremble in consequence of the warning conveyed by Divine revelation. I see the earth turned upside down by the earthquake. The time is now near, the flood is at the gate. At the head of the path followed by the righteous is standing the Benevolent Master; the righteous have nothing to fear, though there are tremendous whirlpools. No vessel can furnish the means of deliverance from this inundation; all means of deliverance are futile except the One Oft Returning with compassion (Tableegh Risalat, Vol. X, pp. 82-83).

(ج)  
اک ضیافت ہے بڑی اسے غافل کو کچھ دن کے بعد      جس کی دیتا ہے خبر فروت میں رہماں بار بار  
فاسقوں اور فاجروں پر وہ گھڑی و شوار ہے      جس سے قیہ بن کے پھر دیکھیں گے قیہ کا بگھار  
خوب کھل جائے گا لوگوں پر کہ دیں کس کا ہے دیں      پاک کر دینے کا تیرہ تھ کعبہ ہے یا ہر دوار

وہی حق کے ظاہری لفظوں میں ہے وہ زلزلہ  
وہ تباہی آئے گی شہروں پر اور دیہات پر  
ایک دم میں نمکدے ہو جائیں گے عشرتکدے  
وہ جو تھے اونچے محل اور وہ جو تھے قصریں  
ایک ہی گردش سے گھر ہو جائیں گے مٹی کا ڈھیر  
کب یہ ہو گا یہ حُسد اکو علم ہے پر اس قدر  
پھر بہار آئی حُسد کی بات پھر پوری ہوئی  
(منقول از نوٹ بک حضرت مسیح موعود علیہ السلام بحوالہ دوشمین شائع کردہ مکرم محمد یامین صاحب مرحوم)

ایک ممکن ہے کہ ہو کچھ اور ہی قسموں کی مار  
جس کی دنیا میں نہیں ہے مثل کوئی زمیندار  
شادیاں کرتے تھے جو پیش گے ہو کر سو گوار  
پست ہو جائیں گے جیسے پست ہو اک جائے غار  
جس قدر جانیں تلف ہوں گی نہیں اُن کا شمار  
دی خبر مجھ کو کہ وہ دن ہوں گے ایام بہار  
یہ خدا کی وحی ہے اب سوچ لو اسے ہو کشمار

(c) O unmindful people a large feast is due after few days, about which All Merciful tells repeatedly in Holy Quran. That day will be very heavy for the disobedient and sinner when they will see themselves broken into bits. Whose religion is in fact the true religion, would become apparent to the people and who needs cleaning whether Kabah or Thirath and Hardwar.

In the apparent words of revelation it is an earthquake but it is possible that it may be another type of calamity. Cities and towns would face such destruction that it has no parallel in the history. Entertainment houses would become mourning houses and marriage celebrators would mourn; lofty and sublime palaces would reduce to caves; in one go houses would become heap of dust and the death toll will be beyond count.

When this will happen Allah knows best; but I have been told that it would be in the spring. Spring has come again and the Words of God has been fulfilled. This is the revelation of Allah, beware and think.

۲۱ اپریل ۱۹۰۵ء ”امن است در مکان محبت سرائے ما“  
(بدجلد نمبر ۳ مورخہ ۲۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۰۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۴ مورخہ ۲۳ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۱)

(ب) ”۳ اپریل ۱۹۰۵ء کے زلزلہ کے وقت ہم مع اپنے تمام اہل و عیال کے باغ میں چلے گئے تھے اور ایک میدان ہماری زمین کا جس میں پانچ ہزار آدمی کی گنجائش ہو سکتی تھی، ہم نے سونے کے لئے پسند کیا اور اس میں دو خیمے لگائے اور ارد گرد قنائوں سے پردہ کر دیا مگر پھر بھی چوروں کا خطرہ تھا کیونکہ جنگل تھا۔ اسکے قریب ہی بعض دیہات میں نامی چور رہتے ہیں جو کئی مرتبہ سزا پا چکے ہیں۔

ایک مرتبہ رات کو میں نے خواب میں دیکھا کہ میں پہرہ کے لئے بھڑتا ہوں۔ جب میں چند قدم گیا تو ایک شخص مجھے ملا اور اُس نے کہا کہ آگے فرشتوں کا پہرہ ہے یعنی تمہارے پہرہ کی کچھ ضرورت نہیں۔ تمہاری فرود گاہ کے ارد گرد فرشتے پہرہ دے رہے ہیں۔ پھر بعد اس کے الہام ہوا۔  
امن است در مقام محبت سرائے ما

پھر چند روز کے بعد ایسا اتفاق ہوا کہ ارد گرد کے دیہات میں سے ایک گاؤں کا باشندہ جو نامی چور تھا، چوری کے ارادہ سے ہمارے باغ میں آیا اور اس کا نام بشن سنگھ تھا۔ رات کا کچھلا حصہ تھا جب وہ اس ارادہ سے باغ میں داخل ہوا مگر موقع نہ ملنے سے ایک پیاز کے کھیت میں بیٹھ گیا اور بہت سی پیاز اس نے توڑی اور ایک ڈھیر لگا دیا اور پھر کسی نے دیکھ لیا۔ تب وہاں سے دوڑا۔ اور وہ اس قدر قوی ہیکل تھا کہ اس کو دس آدمی بھی پکڑ نہ سکتے، اگر خدا کی پیشگوئی نے پہلے سے اُس کو پکڑا ہوا نہ ہوتا۔ دوڑنے کے وقت ایک گڑھے میں پیراں کا جا پڑا پھر بھی وہ سنبھل کر اٹھا مگر آگے پیچھے سے لوگ پہنچ گئے اور اس طرح پر سردار بشن سنگھ باوجود اپنی سخت کوشش کے پکڑے گئے اور عدالت میں جاتے ہی سزا پا ب ہو گئے۔

بعد اس کے ہمارے سکونتی مکان میں سے جو باغ میں ہے جس میں ہم دن کے وقت رہتے تھے، ایک بڑا سانپ نکلا جو ایک زہریلا سانپ تھا اور بڑا لمبا تھا وہ بھی اس چور کی طرح اپنی سزا کو پہنچا اور اس طرح پر فرشتوں کی حفاظت کا ثبوت ہمیں دست بدست مل گیا۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۰، ۳۱۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۱۵، ۳۱۶)

Translation: (a) Revelation (Persian): There is peace in our abode of love. (Al-Hakam Vol. IX, No. 14, April 22, 1905, p. 1).

(b) After the earthquake of April 4, 1905, we had moved into our garden with all members of the family and selected a piece of land enough to accommodate 5,000 people as our sleeping place. We had two tents put up and a tent wall was arranged all round. Even then there was danger from thieves as we were out in the open and in the surrounding villages there were several thieves who had been convicted many times.



On one occasion I saw in my dream that I was keeping watch and after I had gone a few steps I encountered someone who told me: Angels are on watch beyond this. Then I received the revelation (Persian): There is peace in our abode of love.

A few days later it so happened that a well-known thief named Bishan Singh who belonged to one of the surrounding villages crept into our garden for the purpose of theft. It was the latter part of the night and he sat down in an onion field waiting for a suitable opportunity. He uprooted a quantity of onions and was then spotted by someone. He attempted to run away. He was of very strong build and it would not have been possible for ten people to hold him down had it not been that he was held down by divine prophecy. While running away his foot was caught in a hole and he fell down. He recovered, but in the meantime he had been surrounded and was captured. He was produced in court and was convicted.

Sometime later a large poisonous snake appeared in our residential house in the garden where we used to spend our day. The snake was very long but it received its punishment like the thief had done. In this way we were furnished with proof of our protection by the angels (Hageegatul Wahee pp. 202-203).

جَاءَكَ الْفَتْحُ  
۲۲ اپریل ۱۹۰۵ء

(بدجلد انمبر ۳۴ مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱-الحکم جلد ۹ نمبر ۱۴ مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Victory has come to you (Al-Hakam Vol. IX, No 14, April 24, 1905, p. 1).

بھونچال آیا اور بڑی شدت سے آیا  
۲۲ اپریل ۱۹۰۵ء

(بدجلد انمبر ۳۴ مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱-الحکم جلد ۹ نمبر ۱۴ مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): An earthquake came of great severity (Al-Hakam Vol. IX, No. 14, April 24, 1905, p. 1).

۲۴ اپریل ۱۹۰۵ء

”تمام حوادث اور عجائبات قدرت دکھلانے کے بعد تمہارا حادثہ ہوگا۔“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۲۔ براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۷۰ حاشیہ۔ روحانی خزائن  
جلد ۲۱ صفحہ ۹۰)

Translation: Your event will be after all other events and the showing of natural wonders (Diary of the Promised Messiah p. 42).

۲۵ اپریل ۱۹۰۵ء

”قُلْ مَا لَكَ حِيلَةٌ“

(بدر جلد انبرہ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Say: You have no device left (Al-Hakam Vol. IX, No. 14, April 24, 1905, p. 1).

۲۸ اپریل ۱۹۰۵ء

”رؤیا میں دیکھا کہ ایک سفید کپڑا ہے۔ اس پر کسی نے ایک انگشتی رکھ دی ہے۔  
اس کے بعد الہامات ذیل ہوئے:-

فَتَحْ نَمَائِیَا بِهَمَارِی فَتَحْ۔ صَدَقْتُ الرُّؤْیَا۔ اِنِّیْ مَعَ الْاَقْوَاِجِ اِیْتِیْكَ بَغْتَةً“

(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۵ مورخہ ۲۸ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ بدر جلد انبرہ مورخہ ۲۸ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

”خدا تعالیٰ ہمیشہ انبیاء کی امداد فرشتوں کے ذریعہ سے کرتا ہے جو لوگوں میں نیکی کی ترغیب پیدا کرتے ہیں  
اور حق کی طرف راہ دکھاتے ہیں۔ اسی شب صاحبزادہ میاں محمود احمد صاحب نے خواب میں دیکھا تھا کہ حضرت

کو اِنِّیْ مَعَ الْاَقْوَاِجِ اِیْتِیْكَ بَغْتَةً الہام ہوا ہے صبح اٹھ کر ذکر کیا تو معلوم ہوا کہ بے شک یہ الہام ہوا ہے“

(بدر جلد انبرہ مورخہ ۲۸ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw a white cloth in my dream and that someone had placed a ring on it, thereafter I received the revelation (Urdu): Clear victory; Our victory. (Arabic): I made the dream come true. I shall come to thee suddenly with My hosts.

God Almighty always helps Prophets through His angels who urge people to goodness and guide them to the truth. On the same night Sahibzada Mian Mahmud Ahmad saw in his dream that the Promised Messiah had received the revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with My hosts. In the morning he mentioned this to the Promised Messiah who confirmed that he had received this revelation (Badr Vol. I, No. 4, April 27, 1905, p. 1).

**۲۹ اپریل ۱۹۰۵ء** ”رات دو بجے میں سات منٹ باقی تھے کہ میں نے دیکھا کہ یکایک زمین مٹی شروع ہوئی۔ پھر ایک زور کا دھکا لگائیں نے روایا ہی میں گھر والوں کو کہا کہ اٹھو زلزلہ آیا ہے اور یہ بھی کہا کہ مبارک کو لے لو۔ اسی حالت میں یہ بھی خیال آیا کہ شاستری کی پیش گوئی غلط نکلی“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ بدرجلد نمبر ۴ مورخہ ۲۷ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Last night, at 1.53 a.m. I saw in my dream that the earth had begun to shake and then there was a fierce shock of earthquake. I said to my wife: Get up there is an earthquake; and I told her to take Mubarak with her. While still in the dream it came to my mind that Shastri's prediction had been proved false (Badr Vol.I, No.4, April 27, 1905, p. 1).

**۲۹ اپریل ۱۹۰۵ء** ”آج ۲۹ اپریل ۱۹۰۵ء کو پھر خدا تعالیٰ نے مجھے دوسری مرتبہ کے زلزلہ شدیدہ کی نسبت اطلاع دی ہے۔ سو میں محض ہمدردی مخلوق کے لئے عام طور پر تمام دنیا کو اطلاع دیتا ہوں کہ یہ بات آسمان پر قرار پا چکی ہے کہ ایک شدید آفت سخت تباہی ڈالنے والی دنیا پر آوے گی جس کا نام خدا تعالیٰ نے بار بار زلزلہ رکھا ہے میں نہیں جانتا کہ وہ قریب ہے یا کچھ دنوں کے بعد خدا تعالیٰ اس کو ظاہر فرمادے گا۔ مگر بار بار خبر دینے سے یہی سمجھا جاتا ہے کہ بہت دور نہیں ہے۔ یہ خدا تعالیٰ کی خبر اور اس کی خاص وحی ہے جو عالم الانسرابہ.....  
خدا تعالیٰ فرماتا ہے کہ میں ٹھپ کر آؤں گا۔ میں اپنی فوجوں کے ساتھ اس وقت آؤں گا کہ کسی کو گمان بھی نہ ہوگا کہ ایسا حادثہ ہونے والا ہے۔ غالباً وہ صبح کا وقت ہوگا یا کچھ حصہ رات میں سے، یا ایسا وقت ہوگا جو اس سے قریب ہے.....“

اور خدا تعالیٰ فرماتا ہے کہ اس روز میں ان پر رحم کروں گا جن کے دل مجھ سے ترساں اور ہراساں ہیں جو نہ بدی کرتے ہیں اور نہ بدی کی مجلسوں میں بیٹھتے ہیں۔ اور خدا نے یہ بھی فرمایا کہ اس روز تیرے لئے فتح نمایاں ظاہر ہوگی کیونکہ خدا اس روز وہ سب کچھ دکھلائے گا جو قبل از وقت دنیا کو سنایا گیا۔ خوش قسمت وہ جو اب بھی سمجھ جائے.....“

مجھے خدا تعالیٰ نے اطلاع دی ہے تا وہ جو خدا تعالیٰ کو شناخت نہیں کرتے اور نہ مجھ کو، ان کو پتہ لگ جائے میں محض ہمدردی کی راہ سے یہ بھی کہتا ہوں کہ اگر بڑے بڑے مکانوں سے جو دو منزلیں سے منزلے ہیں اجتناب کریں تو اس میں رعایت ظاہر ہے آئندہ ان کا اختیار“

(البلاغ۔ اشتہار ۲۹۔ اپریل ۱۹۰۵ء بروز شنبہ مندرجہ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۹)

**Translation:** God Almighty has warned me a second time about a severe earthquake and out of my sympathy for mankind I wish to announce that it has been determined in heaven that a ruinous calamity will overtake the world<sup>1</sup> which God has repeatedly described as an earthquake. I do not know whether it is near or will appear after some days. The repeated warnings indicate that it cannot be very far. It is a revelation from God Almighty who knows everything hidden.

God Almighty says: I shall come in secret. I shall come with My hosts at a time when no-one would expect that this is likely to occur. It will probably be towards morning or thereabouts.

God Almighty says: I shall on that day show mercy to those whose hearts are atremble with fear of Me, who do no evil nor participate in evil gatherings. God has also said: You will have clear

---

<sup>1</sup> God has informed me that the calamity which He has named an earthquake will be a sample of the Judgment Day and will be severer than that which has happened before. Although the word used is earthquake yet it is quite possible that it might be some other calamity which possesses the quality of an earthquake. It will be a severe calamity more ruinous than that which has gone before which will affect buildings also. God Almighty has informed me that that earthquake will happen in my lifetime and will constitute a clear victory for me and a large number of people will join my Movement and it will be a heavenly sign in my support. God will Himself descend in My support and will demonstrate such works as the world has not seen before. People will come from long distances to join your Movement. That earthquake will be greater than the previous one and will resemble the Judgment Day and will bring about a revolution in the world. God says He would come when hearts are hardened and people feel secure against an earthquake. He says that He will come secretly at a time when people would be busy diligently with their affairs. Then suddenly the calamity will descend when the people will imagine that they are secure against any such calamity. It will be the time of spring. The sun will appear in the morning of spring and will set in the evening of autumn. There will be mourning in many houses, for the failure to recognize the signs of the time (Zameema Braheen Ahmadiyya Part V, pp. 93-94).

victory on that day, for on that day God will manifest everything that has been foretold. Fortunate are those who will take heed.

God also informed me so that those who do not recognize God nor me might be warned, and this I say out of pure sympathy, that it would be better if they would shun large two storied or three storied houses, for the danger thereof is obvious. But the choice is theirs (Announcement of April 29, 1905, Al-Hakam Vol. IX, No. 15, April 30, 1905, p. 9).

**اپریل ۱۹۰۵ء** ”جب ہم بہار کے موسم میں ۱۹۰۵ء میں باغ میں تھے تو مجھے اپنی جماعت کے لوگوں میں سے جو باغ میں تھے کسی ایک کی نسبت یہ الہام ہوا تھا کہ خدا کا ارادہ ہی نہ تھا کہ اُس کو اچھا کرے، مگر فضل سے اپنے ارادہ کو بدل دیا۔ اس الہام کے بعد ایسا اتفاق ہوا کہ سید ممدی حسین صاحب جو ہمارے باغ میں تھے اور ہماری عمت میں داخل ہیں اُن کی بیوی سخت بیمار ہو گئی۔ وہ پہلے بھی تپ اور ورم سے جو مند اور دونوں پیروں اور تمام بدن پر تھی، بیمار تھی اور بہت کمزور تھی اور حاملہ تھی۔ پھر بعد وضع حمل جو بعد میں ہوا، اُس کی حالت بہت نازک ہو گئی اور آثارِ ناامیدی ظاہر ہو گئے اور میں اس کے لئے دعا کرتا رہا۔ آخر خدا تعالیٰ کے فضل سے اس کو دوبارہ زندگی حاصل ہوئی..... دوسرے روز سید ممدی حسین کی اہلیہ کی زبان پر یہ الہام بن جانے لگا کہ ”اچھی تو نہ ہوتی مگر حضرت صاحب کی دعا کا سبب ہے کہ اب تو اچھی ہو جائے گی۔“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۶۴، ۳۶۵ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۷۸، ۳۷۹)

**Translation:** When we were in our garden in the spring of 1905, I had received a revelation concerning one of the people who were with us in the garden (Urdu): God had no mind to heal that person but He changed His mind out of His Grace. Thereafter it so happened that the wife of Syed Mahdi Husain, who was with us in the garden, became seriously ill. She had been suffering from fever and swelling all over and was very weak and pregnant. After her delivery she took a turn for the worse and her life began to be despaired of. I continued my supplications on her behalf and in the end by the grace of Almighty God she received a new lease of life. Thereafter she received the revelation (Urdu): You would not have recovered but now you will recover on account of the supplication of Hazrat Sahib on your behalf (Hageegatul Wahi pp. 364-365).

یکم مئی ۱۹۰۵ء ”عالم کشف میں ایک اشتہار دکھایا گیا۔ اس کے سر پر لکھا ہوا ہے:-  
الْمُبَارَكُ

پھر بطور وحی کے زبان پر جاری ہوا:-

بَرَكَتٌ زَائِدَةٌ عَلَى هَذَا الرَّجُلِ

اس کے بعد ایک روایا ہوا کہ میں رات کو اٹھا ہوں۔ پہلے بشیر احمد، شریف احمد ملے۔ پھر میں آگے جاتا ہوں کہ  
پہرے والوں کو دیکھوں تو میں کہتا ہوں یا کوئی کہتا ہے کہ

اس کے آگے فرشتے پہرہ دے رہے ہیں۔

(بد ر جلد انمبر ۳ مورخہ ۲۷ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹  
نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw an announcement in a vision at the top of which was written (Arabic): The blessed; and then the words of a revelation (Arabic) flowed from my tongue: Extra blessing on this man. Then I saw in my dream that I had got up at night and first met Bashir Ahmad and Sharif Ahmad and then I advanced to check up on those who were keeping watch and I said or someone said (Urdu): Beyond this point angels are keeping watch (Al-Hakam Vol. IX No. 16 May 10, 1905 p. 1).

یکم مئی ۱۹۰۵ء روایا۔ دیکھا کہ زلزلہ آیا ہے۔  
(بد ر جلد انمبر ۳ مورخہ ۲۷ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that there was an earthquake (Al-Hakam Vol. IX No.16 May 10,1905 p. 1).

۳ مئی ۱۹۰۵ء ”مَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ”  
فرمایا۔ اس سے اشارہ ان اشتہارات کی طرف معلوم ہوتا ہے جو حال میں شائع ہو رہے ہیں۔  
(بد ر جلد انمبر ۳ مورخہ ۲۷ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): When you shot an arrow it was not you who shot, but it was Allah who shot. This appears to be a reference to the announcements that are being made (Al-Hakam Vol. IX No. 16 May 10, 1905 p. 1).

۱۹۰۵ء ”مجھے خدا نے اپنے الامام سے یہ بھی خبر دی ہے کہ  
جو شخص تیری طرف تیرا چلائے گا میں اسی تیرے اس کا کام تمام کروں گا“  
(براہین احمدیہ حصہ پنجم صفحہ ۷۸۔ روحانی خزائن جلد ۲۱ صفحہ ۱۰۲)

Translation: God has revealed to me (Urdu): If anyone shoots an arrow on thee I shall destroy him by the same arrow (Braheen Ahmadiyya Part V p. 78).

۱۹۰۵ء مئی ۳۱ روایا۔ صبح کے وقت لکھا ہوا دکھایا گیا۔  
”آہ نادور شاہ کہاں گیا“  
(بدر جلد نمبر ۳ مورخہ ۲۷ اپریل ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Towards morning I was shown in my dream a writing, (Urdu): Alas, where has Nadar Shah disappeared<sup>1</sup> (Al-Hakam Vol. IX No. 16 May 10, 1905 p. 1).

۱۹۰۵ء مئی ۵ (کشف) آج باغ میں سے ایک جامن کا پتہ میں نے غور سے دیکھا تو اس پر بعد صر سے  
پڑھیں یہی لکھا ہوا نظر آتا تھا۔

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
(بدر جلد نمبر ۵ مورخہ ۳ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۷)

Translation: In a vision I observed carefully a leaf of a Jaman tree and discovered that whichever way one looked at it, there appeared the writing (Arabic): There is no one worthy of worship save Allah (Badr Vol. I No. 5, May 4, 1905 p. 7).

<sup>1</sup> In 1929 Afghan government of Amir Amanullah Khan was overthrown by 'Bacha Saqqa'. Afghan people called Nadir Khan who was in France for help. Nadir Khan after arresting 'Bacha Saqa' took over the government of Afghanistan, and adopted the title of Nadir Shah. On November 8, 1933 a person namely Abdul Khaliq murdered him right in the big crowd. Sudden and untimely death of Nadir Shah, was expressed spontaneously with the words "Alas where has Nadir Shah disappeared".

۹ مئی ۱۹۰۵ء ”پھر بار آئی، خدا کی بات پھر پوری ہوئی۔ یَسْتَبْدُونَكَ أَحَقُّ هُوَ۔  
قُلْ إِنِّي وَرَبِّيَ لَأَشْهَدُ لِحَقِّهَا“  
(بدرجلد نمبر ۶ مورخہ ۱۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): The spring has come round again and God's<sup>1</sup> word has again been fulfilled (Arabic): They ask thee; will it truly happen? Tell them: Yea, by my Lord, it is bound to happen (Al-Hakam Vol. IX No. 16 May 10, 1905 p. 1).

۹ مئی ۱۹۰۵ء ”فتح نمایاں“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۳)

Translation: Revelation (Urdu): Clear victory (Diary of the Promised Messiah p. 43).

۱۰ مئی ۱۹۰۵ء ”کیا عذاب کا معاملہ درست ہے۔ اگر درست ہے تو کس حد تک؟“  
(بدرجلد نمبر ۶ مورخہ ۱۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): Is this matter of chastisement right? If so, how far (Al-Hakam Vol. IX No. 17, May, 1905 p. 1)?

۱۳ مئی ۱۹۰۵ء ”خواب میں دیکھا کہ جیسا ہم ایک عدالت میں ہیں اور ایک مقدمہ ہے۔ شبہ گزرتا ہے کہ مجسٹریٹ ایک شخص ڈپٹی قائم علی ہے اور اس کا سررشتہ دار ہمارے بھائی مرزا غلام قادر صاحب مرحوم ہیں اور ہم تینوں ایک ہی جگہ بیٹھے ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گویا ہم بدعی ہیں اور مدعا علیہ کو بلوانا ہے۔ مجسٹریٹ نے سررشتہ دار کے کان میں کچھ کہا جس کو ہم نے بھی سُن لیا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ یہ دھڑلے روپے طلبانہ داخل کر دیں اور فریق ثانی کو بلایا جاوے۔ ہم نے جیب سے دھڑلے روپے دے دئے اور فریق مخالف کو طلب کیا گیا۔“  
(بدرجلد نمبر ۶ مورخہ ۱۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

<sup>1</sup> God has informed me again that a severe earthquake will happen in the spring, I do not know whether it will be the beginning of spring when trees first put forth their leaves; or its middle or its end. As the first earthquake was in the spring, God has informed me that the second one will also be in the spring. As some trees begin to put forth their leaves at the end of January, the period would begin then and would last until the end of May (Al-Wasiyyat p. 15).



”فرمایا۔ قائم علی میں ”علی“ خدا کا نام ہے اور اس سے مراد علو مرتبہ ہے اور غلام قادر سے مراد یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ اپنی قدرت سے کچھ کام کرنا چاہتا ہے اور طلبانہ سے مراد کچھ ابتلاء اور تکلیف ہے یعنی قدرتِ خداوندی سے کامیابی ضرور ہماری ہے لیکن اُس میں کچھ درمیانی تکلیف مقدر ہے جیسا کہ ہمیشہ انبیاء اور اولیاء اللہ کے ساتھ ہوا کرتا ہے“ (بدر جلد نمبر ۶ مورخہ ۱۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in a dream that I was present in a court in connection with a case and I thought that the presiding officer was Qaim Ali and his reader was my brother Mirza Ghulam Qadir. All three of us were sitting together and I felt that I was a plaintiff and wanted the defendant summoned. The presiding officer whispered something into the ear of his reader which I also heard. He had said that I should deposit 25 rupees as the fee for summoning the defendant. I paid the 25 rupees and the defendant was summoned.

In Qaim Ali the word Ali (the High) is God's name and signifies high rank. Ghulam Qadir was an indication that God intends to do something out of His Own Power and the summoning fee is an indication that though we should succeed by divine power yet there is some trial and trouble in between, as is very often the case with the Prophets and saintly people (Badr Vol. I No. 6 May 11, 1905 p. 1).

۱۴ مئی ۱۹۰۵ء ”میاں محمد اشحق حضرت میر ناصر نواب صاحب کا چھوٹا صاحبزادہ بیمار تھا۔ ڈاکٹر صاحب کی رائے میں حالت اچھی نہ تھی۔ فرمایا۔ میں نے دعا کی اور دعا کی اصل وجہ تو شہادتِ اعداء تھی۔ ورنہ اولاد ہو یا کوئی اور عزیز۔ موت فوت تو ساتھ ہی ہے۔ غرض جب میں دعا کر رہا تھا تو یہ الہام ہوا۔“  
(۱) سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ  
(۲) پر خدا کا رحم ہے، کوئی بھی اس سے ڈر نہیں۔“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۱ مورخہ ۱۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ بدر جلد نمبر ۶ مورخہ ۱۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Muhammad Ishaq, the younger son of Mir Nasir Nawab, was ill and the doctor was worried over his condition. I supplicated on his behalf, apprehending that his death might be seized upon by my enemies as an adverse happening; for otherwise whether it is one's own child or another dear one, all are mortal. In the middle of my supplication I received the revelation (Arabic):

Peace is the word from the Merciful Lord (Urdu): But God is merciful there is no fear (Al-Hakam Vol. IX No. 17, May 17, 1905 p. 1).

مئی ۱۹۰۵ء ”۲۴ مئی کو بیان کیا کہ کئی روز ہوئے جب اسحق بیمار تھا تو کیا دیکھتا ہوں کہ بہت سے مردار خوار جانور تم ڈھینگ ہیں اور پاس ہی ایک مردار پڑا ہوا ہے۔ اس رؤیا کے بعد اس جگہ کو بدل دیا۔ وہ معاً اچھا ہو گیا۔ پہلے اس کے متعلق الہام ہوا تھا مگر قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَبِّ حَیْیَہ“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ بدرجلد انمبر ۱۸ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۶)

Translation: Some days back when Ishaq was ill I saw in a dream several cranes (vultures) near a dead body. After this dream his place was changed and he recovered. I had received a revelation about him (Arabic): Peace, is the word from the Merciful Lord (Al-Hakam Vol. IX No. 18, May 24, 1905 p. 1).

مئی ۱۹۰۵ء ”۲۰ مئی کو ”صَدَقْنَا الرُّؤْيَا اِنَّا كَذَّالِكَ تَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ بدرجلد انمبر ۱۸ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Arabic): We made thy dream come true, thus do We reward the benevolent (Al-Hakam Vol. IX No. 18, May 24, 1905 p.1).

مئی ۱۹۰۵ء ”۲۳ مئی کو ”(۱) زمین تہ وبالا کر دی (۲) رَاقِي مَعَ الدُّنُوْا جِ اَتِيْنِكَ بَغْتَةً۔  
(۳) اِسْكَرْ اُمُّحَادُوْ“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ بدرجلد انمبر ۱۸ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Urdu): The earth was turned upside down (Arabic): I shall come to thee suddenly with My hosts. (Urdu): Raise the anchor (Al-Hakam Vol. IX No. 18, May 24, 1905 p. 1).

مئی ۱۹۰۵ء ”۲۴ مئی کو ”رؤیا میں دیکھا کہ زینب نام ایک خادمہ لڑکی ساتھ ہے اور اس کنوئیں کی طرف جو باغ کے جنوبی مغربی کونے پر ہے، میں گیا ہوں تو کہتا ہوں کہ ایسے کنوئیں سے دور رہنا چاہیئے۔ زلزلہ کے وقت ایسے کنوئیں خطرناک ہوتے ہیں۔ ایسا نہ ہو کہ زمین کے اندر یہ کنواں گر پڑے۔ گویا زلزلہ کے سبب کنوئیں کے زیر وبالا ہونے کا بھی اندیشہ ہے۔  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ بدرجلد انمبر ۱۸ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that I was accompanied by a maid servant of the name of Zainab. I went towards a well in the south west corner of the garden and said: One should remain away from such a well for such wells are dangerous at the time of an earthquake, it could fall inwards by the shock of an earthquake (Al-Hakam Vol. IX No. 18, May 24, 1905, p. 1).

۲۵ مئی ۱۹۰۵ء  
”اُرِيدُ مَا تُرِيدُونَ“

(الحکم جلد ۹ نمبر ۸ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱ - بدر جلد ۸ نمبر ۸ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I wish that which you wish (Badr Vol. I, No. 8, May 25, 1905, p. 2).

۲۶ مئی ۱۹۰۵ء  
”فرمایا۔ گھر میں طبیعت علیل تھی۔ بہت سر درد، بخار اور کھانسی بھی تھی۔ لوگوں کے لئے

ابتلاء کا خوف ہوتا ہے۔ میں نے رات بہت دعا کی (شیخ رحمت اللہ کو مخاطب کر کے) آپ کے لئے بھی دعا کی تھی۔ پہلے تو ایک مُشْتَبَہ سالام ہوا معلوم نہیں کس کے متعلق ہے اور وہ یہ ہے :-

(۱) شَرَّ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ (۲) میں ان کو سزا دوں گا۔ (۳) میں اس عورت کو سزا دوں گا۔

معلوم نہیں یہ کس کے متعلق ہے۔ اس کے بعد گھر والوں کے متعلق یہ سالام ہوا :-

(۱) رَدَّ إِلَيْهَا رَوْحَهَا وَرِيحَانَهَا (۲) اِنِّي رَدَدْتُ إِلَيْهَا رَوْحَهَا وَرِيحَانَهَا“

(بدر جلد ۸ نمبر ۸ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۹ نمبر ۸ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** My wife was ill, suffering from fever, headache and cough. Fearing trial for public, I supplicated earnestly on her behalf and for you (Shaikh Rahmatullah) also. First I received a somewhat dubious revelation (Arabic): The mischief of those on whom you have bestowed your favor. (Urdu) I shall punish them. I shall punish that woman. I do not know to whom these revelations relate. Thereafter I received a revelation (Arabic) concerning my wife: He has restored to her, her comfort and happy life; I have restored to her, her comfort and happy life (Badr Vol. I, No. 8, May 25, 1905, p. 2).

۲۶ مئی ۱۹۰۵ء

”رؤیا۔ اسی وقت جبکہ مذکورہ بالا الہام ہوا، دیکھا کہ کسی نے کہا کہ آنے والے زلزلے کی یہ نشانی ہے جب میں نے نظر اٹھائی تو دیکھا کہ اس ہمارے خیمہ کے سر پر سے، جو باغ کے قریب نصب کیا ہوا ہے، ایک چیز گری ہے خیمہ کی چوب کا اوپر کا سراوہ چیز ہے۔ جب میں نے اٹھایا تو وہ ایک ٹونگ ہے جو عورتوں کے ناک میں ڈالنے کا ایک زیور ہے اور ایک کاغذ کے اندر لپٹا ہوا ہے میرے دل میں خیال گذرا کہ یہ ہمارے ہی گھر کا مدت سے کھویا ہوا تھا اور اب ملا ہے اور زمین کی بلندی سے ملا ہے اور یہی نشانی زلزلہ کی ہے“ (بدیع جلد نمبر ۲۵ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۹ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: When I received the last mentioned revelation, I saw in my dream that someone said: This is the sign of the predicted earthquake. When I looked up, I saw that something had fallen from the top of the tent which had been set up near the garden. I thought what had fallen down was the top of the center pole of the tent. When I picked it up, I found that it was an ornament which women wear at their noses, and it was wrapped in a piece of paper. It passed through my mind that it belonged to my wife and had been lost sometime back and was now found from a height and that this was the sign of the earthquake. (Al-Hakam Vol. IV, No. 19, May 31, 1905, p. 1).

۲۶ مئی ۱۹۰۵ء

”عَبْدُ الْقَادِرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ۔ اَزَى رِضْوَانَهُ۔ اَللّٰهُ اَكْبَرُ“ پہلی وحی کے متعلق فرمایا کہ خدا کچھ اپنی قدیمیں میں سے واسطے ظاہر کرنے والا ہے اس واسطے میں ہمارا عبد القادر رکھا۔ رضوان کا لفظ دلالت کرتا ہے کہ کوئی فعل دنیا میں خدا کی طرف سے ایسا ظاہر ہونے والا ہے جس سے ثابت ہو جائے اور دنیا پر روشن ہو جائے کہ خدا مجھ پر راضی ہے۔ دنیا میں بھی جب بادشاہ کسی پر راضی ہوتا ہے تو فعلی رنگ میں بھی اس رضامندی کا کچھ اظہار ہوتا ہے۔ اس کے معنی یہ ہیں کہ اس کی رضا پر دلالت کرنے والے افعال دیکھتا ہوں۔

مومن کو اللہ تعالیٰ کی رضا بہت پیاری ہے۔ ایک حدیث میں آیا ہے کہ مومنین جب بہشت میں داخل کئے جائیں گے تو ان سے کہا جائے گا کہ اب مانگو جو کچھ مانگنا چاہتے ہو۔ تو وہ عرض کریں گے کہ اے رب! تو ہم پر راضی ہو جو جواب ملے گا اگر میں راضی نہ ہوتا تو تم کو بہشت میں کس طرح داخل کرتا“

(بدیع جلد نمبر ۲۵ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۹ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Abdul Qadir, Allah is pleased with him. I see His pleasure. Allah is Great.

It seems that God is about to manifest His power for me. That is why He has named me Abdul Qadir in this revelation. His pleasure indicates that He is going to manifest something in this world which would show that He is pleased with me. Even in this world when a sovereign is pleased with anyone there is some external evidence of his pleasure also. The revelation means that I would see something overt which indicates Allah's pleasure.

A believer holds the pleasure of God Almighty as very dear. The Holy Prophet has said that when the believers are admitted to Paradise they will be asked: What do you desire? They will answer: Lord, we desire that You should be pleased with us. He will respond: Had I not been pleased with you, you would not have entered Paradise (Al-Hakam Vol. IX, No. 19, May 31, 1905, p. 1).

۲۸ مئی ۱۹۰۵ء روایا۔ ”شیخ رحمت اللہ صاحب کی ایک گھڑی میرے پاس ہے اور ایک چیز جیسے ترازو کے دو پلڑے ہوتے ہیں۔ مثل جھیوروں کی بینگی کے۔ میں ایک ڈولی میں بیٹھا ہوا ہوں۔ پھر کسی نے میاں شریف احمد کو اس میں بٹھا دیا اور اس کو چکر دینا شروع کیا۔ اتنے میں گھڑی گر گئی اور اس جگہ قریب ہی گری ہے۔ میں کہتا ہوں کہ اس کو تلاش کرو۔ ایسا نہ ہو کہ محمد حسین نالاش کر دے۔

فرمایا کہ خیال گذرتا ہے کہ شاید گھڑی سے مراد وہ ساعت ہے جو زلزلہ کی ساعت ہے جو معلوم نہیں۔ واللہ اعلم اور وہ رحمت کی ساعت ہے یعنی یہ ساعت ہمارے واسطے رحمت الہی کا موجب ہوگی۔“

(بدر جلد ۸ نمبر ۸ مورخہ ۲۵ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۹ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that I had with me a watch that belonged to Shaikh Rahmatullah and that there was something like the two scales of a balance. I felt I was sitting in a sedan chair. Then someone put Mian Sharif Ahmad in my place and began to rotate the chair. The watch fell out and I said: Search for it, lest Muhammad Hussain should file a suit for its recovery.

I conceive that by the watch might be meant the hour of the earthquake. Allah knows best. It might also be that that hour would prove the hour of divine mercy for us (Al-Hakam Vol. IX, No. 19, May 31, 1905, p. 1).

۲۹ مئی ۱۹۰۵ء ”يَا تُثَوِّنُ مِنْ كُلِّ فَيْعَةٍ عَمِيقٍ وَيَأْتِيكَ مِنْ كُلِّ فَيْعَةٍ عَمِيقٍ“

(فرمایا) یہ الہام کوئی پچیس سال کے بعد پھر ہوا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کے کسی زبردست اظہار کا پھر کوئی وقت قریب ہے۔

(بدر جلد نمبر ۹ مورخہ یکم جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۹ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): People will come to thee by every distant track and presents will come to thee by every distant track.

This revelation has been repeated after 25 years which indicates that a time for another powerful manifestation of it is near (Al-Hakam Vol. IX, No. 19, May 31, 1905, p. 1).

۳۰ مئی ۱۹۰۵ء ”مَلَأَ الْعَرْشَ إِلَى الْفَرْشِ“

یعنی رحمت الہی جو تم پر ہے اس کی کیفیت یہ ہے کہ وہ عرش سے لیکر فرش تک ہے۔

فرمایا: اس میں کئی کیفی مبالغہ ہے۔ گویا اللہ تعالیٰ کی رحمت نے فضا کو بھر دیا۔ یہ الہام آئندہ بشارت پر دلالت کرتا ہے۔ یہ لفظی ہی نہیں بلکہ عملی رنگ میں ظاہر ہونے والا ہے۔ اللہ تعالیٰ کی مسنت ہے کہ جب وہ کسی پر خوش ہوتا ہے تو عملی رنگ میں اُس کا اظہار دُنیا پر کرتا ہے۔

(بدر جلد نمبر ۹ مورخہ یکم جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۱۹ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Blessing from the Throne to the earth. This means that the mercy of God Almighty has filled the atmosphere. This revelation is good news for the future. It is the way of Allah that when He is pleased with someone, He makes this manifest to the world (Al-Hakam Vol. IX, No. 19, May 31, 1905, p. 1).

۳۰ مئی ۱۹۰۵ء (۱) ”حضرت کے گھر میں بیمار تھیں اور سخت تکلیف تھی کئی دوائیاں کیں کچھ فائدہ نہ ہوا

آخر آپ دعائیں مشغول ہوئے۔ الہام ہوا۔

(۱) اِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِيْنِ

چنانچہ دو منٹ ابھی گزرے تھے کہ خدا نے مرض کی حقیقت کھول دی۔ مرض نہایت تکلیف دہ تپ تھا۔ ساتھ اس کے آواز عوارض تھے۔

(الحکم جلد ۹ نمبر ۲ مورخہ ۱۰ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ بدر جلد نمبر ۹ مورخہ یکم جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

(ب) ”اس الہام سے چند منٹ بعد ہی میسر دل میں ڈالا گیا کہ یہ بیماری باعث حرارت جگر ہے، اور دل میں ڈالا گیا کہ کتاب شفاء الاسقام کا نسخہ اس کے لئے مفید ہوگا۔ سو وہ نسخہ بنایا گیا اور وہ قرص تھے۔ جب تین چار قرص کھائے گئے تو ایک دن صبح کے وقت میں نے خواب میں دیکھا کہ عبدالرحمن نام ایک شخص ہمارے مکان میں آیا ہے اور وہ کھڑا ہو کر کہتا ہے کہ بخار ٹوٹ گیا۔ اور یہ عجیب قدرت الہی ہے کہ ایک طرف یہ خواب دیکھی گئی اور دوسری طرف جب میں نے نبض دیکھی تو بخار کا نام و نشان نہ تھا۔ پھر یہ الہام ہوا:۔  
تو در منزل پاچو بار بار آئی۔ خدا ابر رحمت بباریدانے“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۷۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۸۹، ۲۹۰)

**Translation:** (a) My wife was ill and was suffering much. Several medicines were tried but to no avail. Then I supplicated and received the revelation (Arabic): My Lord is with me, He will show me the way. Thereafter, within two minutes God made the diagnosis clear to me. She suffered from a troublesome fever which was accompanied by other disorders (Badr Vol. 1, No. 9, June 1, 1905, p. 2).

(b) Within a few minutes of the last mentioned revelation it was conveyed to me that her trouble was due to a disordered liver and that the prescription set out in Shifa-ul-Asqam would be helpful. That prescription was prepared. It was in the shape of tablets. After she had taken three or four of them, I saw in my dream one morning, that a person named Abdur Rahman came to our house and said: The fever has subsided. Then I felt her pulse and found that there was no sign of fever. Thereupon I received the revelation (Persian): You come to My Mansion, time after time, then does God send down the rain of mercy or not? (Hageegatul Wahi p. 277).

۳۱ جون ۱۹۰۵ء

”يُنَجِّي النَّاسَ مِنَ الْأَمْرَاضِ“

فرمایا۔ یہ میری طرف اشارہ تھا کہ بہتوں کو میسر ذریعہ سے امراض خطرناک سے نجات ہوگی۔“

(بد جلد نمبر ۹ مورخہ یکم جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۹ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): He delivers people from their maladies.

In this revelation the reference is to me, meaning that through me many would be delivered from dangerous disorders (Al-Hakam Vol. IX, No. 20, June 10, 1905, p. 1).

۷ جون ۱۹۰۵ء ”والدہ محمود کو سخت مُوزی بخار تھا۔ رات میں نے دعا کی صبح ایک شخص خواب (میں) آیا۔ گویا وہ کہتا ہے بخار ٹوٹ گیا۔ اسی دن بخار ٹوٹ گیا۔“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام صفحہ ۳۳)

Translation: My wife was suffering from a dangerous fever. I supplicated on her behalf during the night. Towards morning I saw in my dream that someone came and said: The fever has subsided. The same day the fever left her (Diary of the Promised Messiah p. 44).

۱۰ جون ۱۹۰۵ء ”دو تین دن ہوئے الہام ہو رہا تھا۔“

مُضِرِّ صِحَّتْ

(الحکم جلد ۹ نمبر ۲۱ مورخہ ۷ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Two or three days ago I received a revelation (Urdu): Harmful for health (Al-Hakam Vol. IX, No. 21, June 17, 1905, p. 1).

۹ جون ۱۹۰۵ء ”إِنِّي مَعَكَ وَمَعَ أَهْلِكَ وَمَعَ كُلِّ مَنْ أَحَبَّكَ“

(بدر جلد نمبر ۹ مورخہ یکم جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۷ ماہ شیعہ۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۰ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): I am with you and with the members of your family and with all those who love you (Al-Hakam Vol. IX, No. 20, June 10, 1905, p. 1).

۹ جون ۱۹۰۵ء ”رَدَدْتُ إِلَيْهَا رَوْحَهَا وَرَبَّحَانَهَا۔ اِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِيْنِ۔“

اَمِّنْ است در مقام محبت سر آئے ما“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام صفحہ ۳۳)

Translation: Revelation (Arabic): I have restored to her, her comfort and her happy life. My Lord is with me, He will show me the way (Persian): There is peace in our abode of love (Diary of the Promised Messiah p. 43).



۳ جون ۱۹۰۵ء ”ایک کاغذ دکھایا گیا جس پر پانچ سطریں لکھی ہوئی تھیں۔ ان کو نہ نظم کہہ سکتے ہیں نہ نثر۔ کچھ بلا جلا سا تھا۔ وہ کاغذ میسر ہاتھ میں دیا گیا۔ میں نے پانچوں سطروں کو پڑھا مگر اٹھتے اٹھتے ایک سطر یاد رہی اور وہ اس طرح تھی:-

تو دیر منزل ماچو بار بار آئی۔ خدا ابر رحمت بباریدیا تے“  
(بدرجلد نمبر ۱ مورثہ ۸ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۲ مورثہ ۷ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I was shown a paper in my dream that contained five lines of writing, which was neither poetry nor prose. The paper was handed over to me and I read the writing but only one of the lines remained in my memory when I woke up. It was (Persian): You come to My Mansion, time after time, then does God send down the rain of mercy or not? (Al-Hakam Vol. IX, No. 21, June 17, 1905, p. 1).

۵ جون ۱۹۰۵ء ”اس کاغذ محمد نام رکھا گیا“  
(کاپی الامامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۴)

**Translation:** Revelation (Urdu): He has been named Ghaus Muhammad (Diary of the Promised Messiah p. 44).

۶ جون ۱۹۰۵ء روایا۔ قبل از نماز صبح۔ میں اپنے مکان میں کمرے کے اندر کھڑا ہوں۔ اس وقت دیکھا کہ باہر ایک عورت زمین پر بیٹھی ہے جو مخالفانہ رنگ میں ہے۔ وہ بہت بُری حالت میں ہے اور اُس کے سر کے بال مقراض سے کٹے ہوئے ہیں۔ کوئی زیور نہیں اور نہایت ردی اور مکروہ حالت میں ہے اور سر پر ایک میلا سا کپڑا پگڑی کی طرح لپیٹا ہوا ہے۔ اُس کے ساتھ بات کرنے سے مجھے کراہت آتی ہے۔ نماز عصر کا وقت ہے میں جلدی سے اُٹھا ہوں کہ نماز کے لئے چلا جاؤں۔ کچھ کپڑے میں نے ساتھ لئے ہیں کہ نیچے جا کر پہن لوں گا۔

یہ جلدی اس لئے کی کہ اس عورت کو میسر ساتھ بات کرنے کا موقع نہ ملے۔ پس میں نے جلدی کے سبب پگڑی کو ہاتھ میں لیا اور پٹینہ کی سرخ چادر اوپر سے لی اور کمرے سے نکلا۔ جب میں اس کے برابر گذرا تو میسر منہ سے یہ آسمان سے آواز آئی کہ

لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ۔

ساتھ ہی یہ الہام ہوا کہ

اس پر آفت پڑی، آفت پڑی  
اور دیکھا کہ وہ عورت ایک نہایت ذلیل شکل میں کوڑھیوں کی طرح بیٹھی ہے۔“

(بدر جلد نمبر ۱۰ مورخہ ۸ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۲۲ مورخہ ۲۴ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: Before the dawn service, I saw in my dream that I was standing in my room in my house and noticed that a woman was sitting outside. She appeared to be opposed to me and was in a very bad condition. Her hair had been cut with a pair of scissors. She had no ornaments and her general condition was repulsive. She had wrapped a soiled piece of cloth round her head like a turban. I was averse to speaking to her. It was the time of the Afternoon service. I hastened to leave for the mosque so that she should not have an opportunity of talking to me. I carried my turban in my hand and covered myself with a red shawl and emerged from my room. When I passed near her, I said, or I heard a voice from heaven say (Arabic): The curse of Allah be upon the liars; and then the revelation came (Urdu): She has been afflicted, has been afflicted. I noticed that she was sitting in great humiliation like a leper (Al-Hakam Vol. IX, No. 22, June 24, 1904, p. 1).

۹ جون ۱۹۰۵ء

”ہماری جماعت کے چار آدمیوں میں سے جو سخت بیمار ہوئے تھے اسی جگہ باغ میں ان میں سے ایک کے متعلق یہ الہام ہوا:-

خدا نے اس کو اچھا کرنا اسی نہیں تھا۔ بے نیازی کے کام ہیں۔ اعجازِ اسرار  
یعنی اُس کی موت تقدیرِ مبرم کی طرح تھی۔ گویا مبرم تھی۔ مگر یہ معجزہ مسیح موعود ہے کہ اُس کو خدا نے اچھا کر لیا۔  
مبرم تقدیر قابلِ تبدیل نہیں ہوتی مگر بعض تقدیریں مبرم سے سخت مشابہت رکھتی ہیں اور بغیر کشفی مبرم معلوم ہوتی  
ہیں۔ ایسی تقدیر ایک صاحبِ برکت اور صاحبِ حال کی کامل توبہ اور اقبالِ علی اللہ سے دُور ہو سکتی ہے۔“  
(بدر جلد نمبر ۱۱ مورخہ ۱۵ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۲۲ مورخہ ۲۴ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: Four of our people fell very seriously ill when we were living in the garden and concerning one of them, I received the revelation (Urdu): God had not designed his recovery. These are

manifestations of self-sufficiency. Miracle of the Messiah. This means that his death had been, as it were, finally decreed but that it was a miracle of the Promised Messiah that God bestowed healing on him. A final decree is not liable to change but some decrees appear final yet are changed through the perfect attention of one who is a recipient of blessings and is conversant with the mysteries and the glory of Allah (AlHakam Vol. IX, No. 22, June 24, 1905, p. 2).

۲۰ جون ۱۹۰۵ء (ا) عَجِّلْ - عَجِّلْ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۵)  
 (ب) اَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةِ عَرْشِي - اَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةِ لَا يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ - مَسَلُوهُ  
 الْعَرْشَ إِلَى الْقَرْشِ - اَنْتَ مِثِّي وَ اَنَا مِنْكَ يَه (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۵)

Translation: (a) Revelation (Arabic): Make haste, make haste. (b) You are to Me like My Throne. You have a standing with Me of which the people have no knowledge. Blessings from the Throne to the earth. You are from Me and I am from you (Diary of the Promised Messiah p. 45).

۲۶ جون ۱۹۰۵ء ”اِنِّی مَعَ الرَّحْمٰنِ فِی كُلِّ حَالَةٍ حَالَةٍ اُمُوْتٍ وَ حَالَةِ الْبَقَاءِ“  
 (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۵)

Translation: Revelation (Arabic): I am with the Gracious One in all circumstances, in death, and in survival (Diary of the Promised Messiah p. 45).

۲ جولائی ۱۹۰۵ء روایا۔ ”دیکھا کہ ایک بڑا دریا ہے۔ اُس میں سے کوئی چیز نکلی جس میں سے شعلے نکلتے ہیں اور ہمارے سامنے ہوئی جیسا کہ دریا بطور تحفہ کے کوئی چیز ہمارے آگے پیش کرتا ہے۔ وہ چیز ہم نے لے لی تو وہ ایک ٹوپی تھی جس کو ہم نے سر پر رکھ لیا۔ اُس کے بعد دریا نے ایک اور چیز پیش کی جو ایک پُختہ کی شکل میں تھی۔ وہ بھی ہم نے لے لی۔  
 فرمایا۔ دریا سے مراد کوئی بڑا بادشاہ یا اسی کی مانند کوئی اور ذی شان آدمی یا کوئی بڑا اہل علم و فضل و کمال ہوتا ہے اور اُس کے تحفہ دینے سے مراد حلقہ خادموں میں داخل ہونا۔ یا معتقد ہونا۔ یا مالی خدمت کرنا۔ یا کسی غرض کیلئے رجوع لانا ہے۔ واللہ تعالیٰ اعلم“

(بدر جلد نمبر ۱۳ مورخہ ۲۹ جون ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** I saw in a dream that something scintillating had come out of a large river as if the river was making an offering to me. I took it and it turned out to be a cap which I put on my head. Thereafter, the river made another present to me in the form of a robe which I also accepted.

River signifies a sovereign or an eminent personage or one possessing great knowledge and high accomplishments. His making an offering means that he will become a follower or will perform some service or will turn to me for some purpose of his own. Allah knows best (Al-Hakam Vol. IX, No. 24, July 10, 1905, p. 11).

۲ جولائی ۱۹۰۵ء  
روحانی عالم کا دروازہ تیرے پر کھولا گیا۔ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ مَحْدِيدٌ  
(بدر جلد نمبر ۱۵ مورخہ ۱۳ جولائی ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): The gate of the spiritual world has been opened for you. (Arabic): Your sight is very sharp today (Badr Vol. 1, No. 15, July 13, 1905, p. 2).

۲۶ جولائی ۱۹۰۵ء  
”كُنْتُ كَنْزًا مَّخْفِيًّا فَاحْبَبْتُ أَنْ أُعْرَفَ“  
فرمایا۔ یہ صفاتِ الہیہ کا ظہور ہے۔ کسی زمانہ میں کوئی ایک صفت ظاہر ہوتی ہے اور کسی زمانہ میں پوشیدہ رہتی ہے۔ جب ایک اصلاح کا زمانہ دور پڑ جاتا ہے اور لوگوں میں خدا شناسی نہیں رہتی تو اللہ تعالیٰ پھر اپنی معرفت کو ظاہر کرنے کے واسطے ایک ایسا آدمی پیدا کرتا ہے جس کے ذریعہ سے اس کی معرفت دُنیا میں پھیلتی ہے لیکن جس زمانہ میں وہ مخفی ہوتا ہے اس زمانہ میں عابدوں کی عبادت اور زاہدوں کے زہد بھی ادھورے اور نکمے رہ جاتے ہیں۔ یہ الہام براہین احمدیہ میں بھی درج ہے لیکن اب پھر اس کے خاص ظہور کا وقت معلوم ہوتا ہے اس واسطے دوبارہ یہ الہام ہوا ہے۔“ (بدر جلد نمبر ۱۵ مورخہ ۲ جولائی ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ ریویو آف الٹیمین جلد نمبر ۱۸ بابت ماہ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): I was a hidden treasure and I liked to be known.

This is a manifestation of Divine attributes. A particular attribute is manifested at one time and remains hidden at other times. When owing to the passage of time people lose their insight of God, Allah creates someone through whom His recognition spreads in the world.

But at a time when He is hidden, the worship of worshippers and the piety of the pious remain incomplete and without result. This revelation is set out in Braheen Ahmadiyya also, but it seems that again there is an occasion for its manifestation. That is why it has been repeated (Badr Vol. I, No. 17, July 27, 1905, p. 2).

**۲۹ جولائی ۱۹۰۵ء**  
 فرمایا۔ آج اللہ تعالیٰ نے میرا ایک اور نام رکھا ہے جو پہلے کبھی سنا بھی نہیں۔  
 حضورِ سی غنودگی ہوئی اور الہام ہوا:-  
 محمد مفلح

(الحکم جلد ۹ نمبر ۲۷ مورخہ ۳۱ جولائی ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ بدر جلد ۱ نمبر ۱۷ مورخہ ۲۷ جولائی ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

**Translation:** Today God Almighty has given me another name which I had never heard before. In a light slumber, I received the revelation Muhammad Mufleh (Al-Hakam Vol. IX, No. 27, July 31, 1905, p. 3).

**۳۱ جولائی ۱۹۰۵ء**  
 ”إِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ أَقْدَرُ مَا أَشَاءُ“  
 (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am the Gracious One. I decree what I will (Diary of the Promised Messiah p. 45).

**۳ اگست ۱۹۰۵ء**  
 ”رؤیا میں دیکھا کہ ایک لفافہ ہے جس میں کچھ پیسے ہیں۔ کچھ پیسے اس میں سے نکل کر باہر سامنے بھی پڑے ہیں۔ اس کے بعد الہام ہوا:-

تیرے لئے میرا نام چمکا  
 فرمایا۔ اس الہام سے پہلے اگرچہ خواب میں پیسے دیکھے گئے جو کسی جھگڑے یا غم پر دلالت کرتے ہیں مگر وحی الہی صریح لفظوں میں دلالت کرتی ہے کہ اس کے بعد کوئی نشان ظاہر ہوگا جس کے واقعہ سے خدا تعالیٰ اپنا نام اور اپنی ہستی کو لوگوں پر ظاہر کرے گا۔  
 (بدر جلد ۱ نمبر ۱۸ مورخہ ۳ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۲۸ مورخہ ۱۰ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

**Translation:** I saw in my dream an envelope containing some *pice*, some of which had fallen out of it. Then the revelation came (Urdu): My name flashed for thee.

Before this revelation came I had seen some *pice* in my dream, which indicated some dispute or sorrow. But the revelation shows

clearly that some sign will appear whereby God Almighty will manifest for people His name and His existence. (Al-Hakam Vol. IX, No. 28, Aug. 10, 1905, p. 3).

۲۰ اگست ۱۹۰۵ء ”فَزِعَ عِيسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ“

(بدر جلد نمبر ۲۰ مورخہ ۱۰ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۹ نمبر ۳۰ مورخہ ۲۰ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Isa and those with him are worried (Al-Hakam Vol. IX, No. 30, Aug. 24, 1905, p. 1).

۲۲ اگست ۱۹۰۵ء

”چند آدمی سامنے ہیں۔ ایک چادر میں کوئی شے ہے۔ ایک شخص نے کہا کہ یہ آپ لے لیں۔ دیکھا تو اُس میں چند مرغ ہیں اور ایک بکرا ہے یہیں اُن مرغوں کو اٹھا کر اور سرے اُونچا کر کے لے چلا تاکہ کوئی بلی وغیرہ نہ پڑے۔ راستہ میں ایک بلی ملی جس کے منہ میں کوئی شے مثل چوہا ہے مگر اس بلی نے اس طرف توجہ نہیں کی اور میں ان مرغوں کو محفوظ لے کر گھر پہنچ گیا“

(بدر جلد نمبر ۲۰ مورخہ ۱۰ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۹ نمبر ۳۰ مورخہ ۲۰ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that there was something wrapped up in a sheet. Someone said: You might take this. I saw that there were some chickens and a lamb. I took the chickens and raised them above my head so that no cat should pounce upon them. On the way I met a cat which had something like a mouse in its mouth, but it paid no attention to me and I took the chickens safely into the house (Al-Hakam Vol. IX, No. 30, August 24, 1905, p. 1).

۲۳ اگست ۱۹۰۵ء

”پہاڑ گرہا، اور زلزلہ آیا“

(بدر جلد نمبر ۲۱ مورخہ ۲۰ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۹ نمبر ۳۰ مورخہ ۲۰ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): The mountain fell and an earthquake came (Badr Vol. I, No. 21, Aug. 24, 1905, p. 3).

۲۴ اگست ۱۹۰۵ء روایا۔ ”میں ایک جگہ کھڑا ہوں۔ آگے ایک پردہ ہے۔ پردہ کے پیچھے سے آواز آئی۔“

تو جانتا ہے میں کون ہوں میں خدا ہوں جس کو چاہتا ہوں عزت دیتا ہوں جس کو چاہتا ہوں ذلت دیتا ہوں“

(بدر جلد نمبر ۲۱ مورخہ ۲۴ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that I was standing in front of a curtain and from beyond the curtain I heard a voice saying (Urdu): Do you know who I am? I am God, I exalt whom I will and abase whom I will (Badr Vol. I, No. 21, August 24, 1905, p. 2).

۲۶ اگست ۱۹۰۵ء ”دیکھا کہ ایک شخص سامنے کھڑا ہے۔ اس نے نہایت زور کے ساتھ قلم چلایا جیسا کہ کوئی دیاسلائی رگڑتا ہے اور اس کے قلم کے لکھنے کی آواز بھی آئی۔ اس نے لکھا:-  
شَاهِدَاتُ الْوُجُوْهِ

فرمایا: اس کے معنی ہیں دشمنوں کے منہ کا لے ہو گئے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کسی عظیم الشان نشان کے ذریعہ سے دشمنوں کو رو سیاہ کرنا چاہتا ہے۔“

(بدر جلد نمبر ۲۱ مورخہ ۲۶ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: I saw in my dream that someone was standing in front of me and worked his pen with great force like a person striking a match. I heard the sound of the working of his pen. He wrote (Arabic): Faces have been darkened.

This means that God Almighty will darken the faces of the enemies through some great sign (Badr Vol. I, No. 21, Aug. 24, 1905, p. 2).

۲۹ اگست ۱۹۰۵ء ”اے عمارت مفت میں تو تھک گئی۔“

(کاپی الامامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۶)

Translation: Revelation (Urdu): O structure, you have become tired for nothing (Diary of the Promised Messiah p. 46).

۳۱ اگست ۱۹۰۵ء (الف) ”مولوی عبدالکریم صاحب کی گردن کے نیچے پشت پر ایک پھوڑا

ہے جس کو چیرا دیا گیا ہے۔ فرمایا :- میں نے ان کے واسطے رات دعا کی تھی۔ رؤیا میں دیکھا کہ مولوی نورالدین صاحب ایک کپڑا اوڑھے بیٹھے ہیں اور رورہے ہیں۔

فرمایا: ہمارا تجربہ ہے کہ خواب کے اندر رونا اچھا ہوتا ہے اور میری رائے میں طبیب کا رونا مولوی صاحب کی صحت کی بشارت ہے۔“

(بدر جلد نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۶)

(ب) ”ایک خواب میں اُن کو دیکھا تھا کہ گویا وہ صحت یاب ہیں مگر خواب میں تعبیر طلب ہوتی ہیں... خوابوں کی تعبیر میں کبھی موت سے مراد صحت اور کبھی صحت سے مراد موت ہوتی ہے اور کئی مرتبہ خواب میں ایک شخص کی موت دیکھی جاتی ہے اور اس کی تعبیر زیادت عمر ہوتی ہے۔“

(تمتہ حقیقۃ الوہی صفحہ ۲۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۴۵۸، ۴۵۹)

Translation: (a) Maulvi Abdul Karim has a carbuncle at the base of his neck which has been cut open. I supplicated for him last night and saw in my dream that Maulvi Nur-ud-Din was sitting with a cloth over him and was crying. My experience is that crying in a dream is a good indication and the crying of the physician, I feel, is an indication of the recovery of Maulvi Abdul Karim (Al-Hakam Vol. IX, No. 31, Aug. 31, p. 10).

(b) I had seen Maulvi Abdul Karim in my dream as if he had recovered, but dreams are subject to interpretation. In the interpretation of dreams, death sometimes means health and health means death. It often happens that in a dream one sees the death of a person and the interpretation is an extension of his life (Tatimma Haqeeqatul Wahi p. 26).

۳۱ اگست ۱۹۰۵ء ”رؤیا۔ دیکھا کہ میرے ہاتھ میں چابیاں ہیں۔ ایک صندوق کو کھولنے کا ارادہ

ہے۔

فرمایا۔ اس میں اشارہ حل مشکلات کی طرف ہے۔“

(بدر جلد نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۶)



**Translation:** I saw in my dream that I had some keys in my hand and intended to open a box. This is an indication of the resolving of difficulties (Al-Hakam Vol. IX, No. 31, Aug. 31, 1905, p. 10).

**۳۱ اگست ۱۹۰۵ء** ”ایک عورت مر گئی۔ اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۶)

**Translation:** Revelation (Urdu): A woman has died (Arabic): To Allah we belong and to Him shall we return (Diary of the Promised Messiah p. 46).

**۳۱ اگست ۱۹۰۵ء** ”نماز پڑھ رہے تھے اور فاتحہ کے بعد سورۃ والعصر پڑھنا تھا۔ اتنے میں غنودگی ہو کر سورۃ والعصر کی جگہ بڑے زور سے زبان پر یہ سورت بطور الہام جاری ہوئی:  
اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ“

(بدر جلد نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** I was saying my Prayer and intended to recite Sura Al-Asr (Chapter 103) after the Fatihah. Then I felt a light slumber and in place of chapter 103, chapter 110 flowed from my tongue with great force as a revelation, beginning with: When the help of Allah comes and the victory (Al-Hakam Vol. IX, No. 31, Aug. 31, 1905, p. 10).

**۳۱ اگست ۱۹۰۵ء** (الف) فرمایا: ”نصف رات سے فجر تک مولوی عبدالکرم کے لئے دعا کی

گئی۔ صبح (کی نماز) کے بعد جب سویا تو یہ خواب آئی..... میں نے دیکھا کہ عبداللہ سفوری میرے پاس آیا ہے اور وہ ایک کاغذ پیش کر کے کہتا ہے کہ اس کاغذ پر میں نے حاکم سے دستخط کرانا ہے اور جلدی جانا ہے میری عورت سخت بیمار ہے اور کوئی مجھے پوچھتا نہیں۔ دستخط نہیں ہوتے۔ اس وقت میں نے عبداللہ کے چہرے کی طرف دیکھا تو زرد رنگ اور سخت گھبراہٹ اس کے چہرہ پر ٹپک رہی ہے میں نے اُس کو کہا کہ یہ لوگ روکھے ہوتے ہیں۔ نہ کسی کی سپارش مانیں اور نہ کسی کی شفاعت میں تیرا کاغذ لے جاتا ہوں۔ آگے جب کاغذ لے کر گیا تو کیا دیکھتا ہوں کہ ایک شخص مٹھن لال نام جو کسی زمانہ میں بٹالہ میں اسٹرا اسٹنٹ

تھا۔ کرسی پر بیٹھا ہوا کچھ کام کر رہا ہے اور گرد اس کے عملہ کے لوگ ہیں میں نے جا کر کاغذ اس کو دیا اور کہا کہ یہ ایک میرادوست ہے اور میرا نادوست ہے اور واقف ہے اس پر دستخط کر دو۔ اس نے بلاتال ہی وقت لے کر دستخط کر دئے۔ پھر میں نے واپس آ کر وہ کاغذ ایک شخص کو دیا اور کہا بخیر دار ہوش سے پکڑو ابھی دستخط کیلئے ہیں اور پوچھا کہ عبد اللہ کہاں ہے۔ انہوں نے کہا کہ کہیں باہر گیا ہے۔ بعد اس کے آنکھ کھل گئی اور ساتھ پھر غنودگی کی حالت ہو گئی تب میں نے دیکھا کہ اس وقت میں کتنا ہوں مقبول کو بلاؤ اس کے کاغذ پر دستخط ہو گئے ہیں۔

یہ جو مٹھن لال دیکھا گیا ہے۔ ملائک طرح طرح کے تشکلات اختیار کر لیا کرتے ہیں مٹھن لال سے مراد ایک فرشتہ تھا۔ سنوری سے یہ مراد ہے کہ سنور عربی میں بلی کو کہتے ہیں اور علم تعبیر کی رو سے بلی ایک بیماری کا نمونہ ہے۔ عبد اللہ سنوری سے مراد ہوئی، وہ عبد اللہ جو بیمار ہے۔ فرمایا طب تو ظاہری محکمہ ہے ایک اس کے ورا محکمہ پردہ میں ہے جب تک وہاں دستخط نہ ہو کچھ نہیں ہوتا۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ المحکم جلد ۹ نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۱)

(ب) فرمایا۔ ”مولوی صاحب کی زیادہ علالت کے وقت میں بہت دعا کرتا تھا اور بعض نقشے میرے آگے ایسے آئے جن سے نا اُمیدی ظاہر ہوتی تھی اور ایسا معلوم ہوتا تھا کہ گویا موت کا وقت ہے..... یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ نے بشارت نازل کی، اور عبد اللہ سنوری والا خواب میں نے دیکھا جس سے نہایت درجہ غمناک دل کو تشفی ہوئی..... اس دعائیں میں نے ایک شفاعت کی تھی جیسا کہ خواب کے الفاظ سے بھی ظاہر ہے کہ شیخ میرادوست ہے۔ خدا کی قدرت اور اس کا عالم انہیں ہونا ظاہر ہونا تھا کہ مولوی صاحب پنج گئے۔ خدا کی کتب میں نبی کے ماتحت اُمت کو عورت کہا جاتا ہے جیسا کہ قرآن شریف میں ایک جگہ نیک بندوں کی تشبیہ فرعون کی عورت سے دی گئی ہے اور دوسری جگہ عمران کی بیوی سے مشابہت دی گئی ہے۔ انا جیل میں بھی مسیح کو دولا اور اُمت کو دولا قرار دیا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ اُمت کے واسطے نبی کی ایسی ہی اطاعت لازم ہے جیسی کہ عورت کو مرد کی اطاعت کا حکم ہے۔ اسی واسطے ہماری روایا میں عبد اللہ نے کہا کہ میری بیوی بیمار ہے۔ عبد اللہ نبی کا نام ہے۔ قرآن شریف میں بھی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا نام عبد اللہ آیا ہے مٹھن سے مراد وہ لذت اور راحت صحت کی ہے جو بیماری کی تلخی کے بعد نصیب ہوتی ہے مقبول سے مراد ہے کہ دعا قبول ہو گئی۔ یہ سب گہرے استعارات اور تشکلات ہیں۔“

(المحکم جلد ۹ نمبر ۲۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ بدر جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: (a) From midnight onward till Fajr, I was occupied with supplication on behalf of Maulvi Abdul Karim. When I slept after Fajr, I had a dream, in which I saw that Abdullah Sannauri had come to me and showing me a paper said: I want to have this attested. I was in a hurry as my wife was seriously ill but no one paid any attention to me and I cannot obtain attestation. I noticed

that Abdullah was very pale and looked very worried. I said to him: These people have no regard for anyone nor do they pay any attention to any recommendation or intercession. I shall take your paper. I took the paper and went inside and saw that Mithan Lal, who had been, at one time, an Extra Assistant Commissioner in Batala, was sitting in a chair, busy with his work, surrounded by his staff. I put the paper before him and said: This person is an old friend of mine, so will you put your signature to this document. He complied immediately, and returning with the paper I gave it to someone, saying: Take care the signature is still wet. Then I asked him where Abdullah was and he said that he had gone out somewhere. I then woke up. Thereafter I saw in a light slumber that I was saying: Call Maqbool, his paper has been attested.

Angels take many forms. Mithan Lal whom I saw in my dream was an angel. In Arabic, Sannaur means a cat and the interpretation of seeing a cat in a dream is illness. Abdullah Sannauri therefore meant Abdullah who was ill. Medicine is an external department and behind it there is another department without whose attestation nothing can happen (Al-Hakam Vol. IX, No. 31, Aug. 31, 1911, p. 10).

(b) During Maulvi Sahib's illness, I supplicated earnestly for him and I saw certain things which were discouraging and it seemed that death was near, till I saw the dream about Abdullah Sannauri, which afforded me great satisfaction. In my supplication I had made an intercession, as was indicated by the words I used that that person was my friend. God intended to demonstrate His power and His being the Knower of the Unseen and Maulvi Sahib recovered. The followers of a Prophet are, in Divine Scriptures, described as women, as in the Holy Quran the righteous have been described as the wife of Pharaoh and at another place as the wife of Imran. In the Gospels also Jesus has been called the bridegroom and his followers his brides. The reason is that the followers of a Prophet are under obligation to obey him as a woman is under obligation to obey her husband. That is why, in my dream, Abdullah said that his wife was ill. By Abdullah is meant a Prophet, as in the Holy Quran the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, has been

described as Abdullah. Mithan means the delight and comfort of health that one enjoys after the bitterness of illness. Maqbool means that prayer was accepted. These are all metaphors and allegories (Al-Hakam Vol. IX, No. 32, September 10, 1905, p. 3).

۱۹۰۵ء ”بہت عرصہ پہلے یہ بھی دیکھا گیا تھا کہ جس چوہارہ میں مولوی صاحب رہتے ہیں وہ چوہارہ  
گر گیا“ (الحکم جلد ۱۰ نمبر ۶ مورخہ ۷ افروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۱)

Translation: A long time before I had seen in a dream that the upper room in which Maulvi Sahib lived had crashed down (Al-Hakam Vol. X, No. 6, February 17, 1906, p. 11).

۳۱ اگست ۱۹۰۵ء ”بعد ظہر امام ہوا: اَرِنِي زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۲۴ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۰۔ بدر جلد ۱۰ نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: After the Noon service I received a revelation (Arabic): Show me the earthquake of the hour of Judgment (Al-Hakam Vol. IX, No. 31, August 31, 1905, p. 10).

۲ ستمبر ۱۹۰۵ء ”سینتالیس سال کی عمر اِنَّا لِلّٰهِ وَ اِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ۔“  
(اس سے دوسرے دن ۳ ستمبر ۱۹۰۵ء کو ایک شخص کا خط آیا جس نے اپنی بدکاریوں اور غفلتوں پر افسوس کی  
تحریر کر کے لکھا۔ اب میری عمر سینتالیس سال کی ہے۔ اِنَّا لِلّٰهِ وَ اِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ)  
فرمایا کئی دفعہ ایسا ہوتا ہے کہ جو خط باہر سے آنے والا ہوتا ہے اس کے مضمون سے پہلے ہی سے اطلاع  
دی جاتی ہے“  
(بدر جلد ۱۰ نمبر ۲۲ مورخہ ۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Urdu): Forty seven years of age (Arabic): To Allah we belong and to Him shall we return.

On the next day September 3, 1905, I received a letter from a person who described his sorrow over his past misdoings and neglects and wound up with: Now my age is 47 years. To Allah we belong and to Him shall we return.

It often happens with me that I am apprised in advance of the subject matter of a letter that is on the way (Al-Hakam Vol. IX, No. 32, September 10, 1905, p. 3).

۲ ستمبر ۱۹۰۵ء ”اس نے اچھا ہونا ہی نہیں تھا“

(تتمہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۶ - روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۴۵۸)

Translation: Revelation (Urdu): He was not destined to recover (Tatimma Haqeeqatul Wahi p. 26).

۲ ستمبر ۱۹۰۵ء ”تُؤَيِّدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَفِي الَّذِينَ تَقْصِرُونَ“

(کاپی المامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۶ نیز دیکھیے بدر جلد نمبر ۲۸ مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Arabic): You prefer the life of the world and fall short in matters of faith (Diary of the Promised Messiah p. 46).

۲ ستمبر ۱۹۰۵ء ”مَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ“

(بدر جلد نمبر ۲۲ مورخہ ۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): No one can die without the command of Allah (Badr Vol. 1, No. 23, September 7, 1905, p. 2).

۲ ستمبر ۱۹۰۵ء

(۱) ”ایک کاغذ دکھایا گیا جیسا کہ منی آرڈر کا فارم ہوتا ہے اور سامنے اس کے پاس صبح پندرہ رکھے ہوئے ہیں۔ (اس کشف کے تھوڑی دیر بعد پندرہ کا منی آرڈر آیا)  
(۲) ایک کاغذ دکھائی دیا اس پر لکھا ہوا تھا:  
”آتش فشاں“

(۳) پھر ایک کاغذ دکھائی دیا اس پر لکھا تھا:  
”مَصَالِحُ الْعَرَبِ - مَسِيرُ الْعَرَبِ“

(۴) پھر ایک کاغذ دکھائی دیا اس پر لکھا تھا:  
”بامراد“

(۵) پھر ایک کاغذ دکھائی دیا اس پر لکھا تھا:  
”رؤ بلا“

آج کے اہام مَسِيْدُ الْعَرَب کا ذکر تھا۔ فرمایا۔ اس کے معنی بھی ہو سکتے ہیں کہ ”عرب میں چلنا“ شاید مقدر ہو کہ ہم عرب میں جائیں۔ مدت ہوئی کہ کوئی پچیس پچیس سال کا عرصہ گزرا ہے ایک دفعہ میں نے خواب میں دیکھا تھا کہ ایک شخص میرا نام لکھ رہا ہے تو آدھا نام اُس نے عربی میں لکھا ہے اور آدھا انگریزی میں لکھا ہے۔ انبیاء کے ساتھ ہجرت بھی ہے لیکن بعض روایات کے اپنے زمانہ میں پورے ہوتے ہیں اور بعض اولاد یا کسی متبع کے ذریعے سے پورے ہوتے ہیں مثلاً آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو قیصر و کسری کی گنجیاں ملی تھیں تو وہ ممالک حضرت عمرؓ کے زمانہ میں فتح ہوئے۔“

(بدیع جلد نمبر ۲۲ مورخہ ۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ المحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

Translation: (1) I was shown in a vision a paper like a money order form on which fifteen rupees was entered. Within a short time I received a money order for that amount.

(2) I was shown a paper in a vision on which was written (Urdu): Volcano.

(3) Again I was shown a paper, on which was written (Arabic): Setting right the affairs of the Arabs. Journey among Arabs.

(4) Then I was shown a paper on which was written (Urdu): Successful.

(5) Then I was shown a paper on which was written (Urdu): Averting an affliction.

The second part of the Arabic revelation could mean: Proceeding in Arabia. This might be an indication that I might visit Arab countries. Twenty five or twenty six years ago I saw in a dream that someone was writing my name. He wrote half of it in Arabic and half in English. Migration is also a characteristic of Prophets but some of the prophecies concerning a Prophet are fulfilled through him in his own time, and others are fulfilled through a descendant or a follower of his. For instance, the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, was given the keys of the treasuries of Ceasar and Chosros and the prophecy was fulfilled

in the time of Hazrat Umar (Badr Vol. 1, No. 23, September 7, 1905, p. 2).

۷ ستمبر ۱۹۰۵ء ”وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ“

(بدر جلد ۲۳ نمبر ۲۳ مورخہ ۷ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲-الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): The bounty of thy Lord proclaim (Badr Vol. 1, No. 23, September 7, 1905, p. 2).

۸ ستمبر ۱۹۰۵ء (۱) ”إِذَا جَاءَ أَفْوَاجٌ وَسُمُّ مِنَ السَّمَاءِ“

(۲) کفن میں لپیٹا گیا“

(بدر جلد ۲۳ نمبر ۲۳ مورخہ ۷ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲-الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

Translation: (1) Revelation (Arabic): When armies and poisons will descend from the sky. (2) (Urdu): Wound up in a shroud (Badr Vol. 1, No. 23, September 7, 1905, p. 2).

۹ ستمبر ۱۹۰۵ء (۱) ”إِنَّ الْمَنَایَا لَا تَطِيشُ سِهَامُهَا“

(الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

(ب) ”آج صبح بہت سوچنے کے بعد میرے دل میں یہ بات ڈالی گئی ہے کہ بعض وقت ترتیب کے لحاظ سے الہامات پہلے یا پچھے ہو جاتے ہیں چنانچہ ان الہامات کی ترتیب اللہ تعالیٰ نے میرے دل میں یہ ڈالی کہ ایسے الہامات جیسے ”إِذَا جَاءَ أَفْوَاجٌ وَسُمُّ مِنَ السَّمَاءِ“ اور ”کفن میں لپیٹا گیا“ اور ”إِنَّ الْمَنَایَا لَا تَطِيشُ سِهَامُهَا“ یہ اس بات کو ظاہر کرتے ہیں کہ قضا و قدر تو ایسی ہی تھی مگر اللہ تعالیٰ نے اپنے خاص فضل و رحم سے ردِ بلا کر دیا“ (الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

Translation: (a) Revelation (Arabic): The arrows of deaths do not miss (Al-Hakam Vol. IX, No. 32, September 10, 1905, p. 3).

(b) It has come to me after great reflection that sometimes the sequence of revelations is upset. For instance, the revelations concerning armies and poisons from the sky and being wound up in a shroud and the arrows of deaths not missing show, that such was the decree but that God Almighty, by His special grace and mercy, has averted the affliction (Al-Hakam Vol. IX, No. 32, September 10, 1905, p. 12).

۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء

(الف) ”دورہ پیشاب کی بڑی تکلیف تھی۔ دعا کی گئی۔ الہام ہوا :-  
السلام علیکم“

(بدر جلد نمبر ۲۴ مورخہ ۱۴ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

(ب) ”اس وقت تمام بیماری جاتی رہی“ (بدر جلد ۴ نمبر ۳۱ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۶)

Translation: (a) I was suffering from frequency of passing water and on supplication received the revelation (Arabic): Peace be on you (Badr Vol. 1, No. 24, September 14, 1905, p. 2).

(b) Thereafter the trouble disappeared (Badr Vol. I, No. 31, August 1, 1907, p. 6).

۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء

روایا۔ ”ایک جگہ ایک بڑی حویلی ہے۔ اس کے آگے ایک بڑا چوترا ہے جس کی کرسی بہت بلند ہے۔ اس پر مولوی عبدالکریم صاحب سفید کپڑے پہنے ہوئے دروازہ پر بیٹھے ہیں۔ اسی جگہ میں ہوں اور پانچ چار اور دوست ہیں جو ہر وقت اسی شکر میں رہتے ہیں میں نے کہا مولوی صاحب میں آپ کو آپ کی صحت کی مبارکباد دیتا ہوں اور پھر میں رو پڑا اور میرے ساتھ کے دوست بھی رو پڑے اور مولوی صاحب بھی رو پڑے۔ پھر میں نے کہا دعا کرو اور دعائیں تین دفعہ سورہ فاتحہ پڑھی“

(بدر جلد نمبر ۲۵ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

Translation: I saw in my dream that there was a mansion in front of which there was a high terrace. Maulvi Abdul Karim, clad in white was sitting at the door and I was there along with four or five friends who are always anxious about him. I said to him: Maulvi Sahib, I congratulate you on your recovery. I then broke down and my companions also broke down and so did Maulvi Sahib and then I said: Let us pray; and I recited the Fatihah three times (Al-Hakam Vol. IX, No. 32, September 10, 1905, p. 12).

۱۲ ستمبر ۱۹۰۵ء

(ا) ”دو شتیر ٹوٹ گئے۔ اِنِّیْ مُہِیْنٌ مِّنْ اَرَادَ

اِهَانَتَكَ“ (بدر جلد نمبر ۲۴ مورخہ ۱۴ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

(ب) فرمایا۔ جواہر الہی نازل ہوا تھا کہ دو شتیر ٹوٹ گئے ان میں سے ایک شتیر تو مولوی عبدالکریم صاحب مرحوم تھے دوسرے چودھری صاحب معلوم ہوتے ہیں۔“ (بدر جلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۶ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۴)



**Translation:** (a) Revelation (Urdu): Two rafters have broken down (Arabic): I shall humiliate him who designs to humiliate thee (Al-Hakam Vol. IX, No. 32, September 10, 1905, p. 12).

(b) With reference to the revelation that two rafters had broken down, one of them was Maulvi Abdul Karim and it seems the other was Choudhry Allah Dad (Badr Vol. I, No. 32, June 7, 1906, p. 4).

۱۳ ستمبر ۱۹۰۵ء

”عَفَّتِ الدِّيارُ كَذِكرِی“

فرمایا۔ کذِكرِی سے مراد یہ ہے کہ جیسا کہ پہلے پیشگوئی ہو چکی ہے۔

(الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲۔ بدر جلد ۱ نمبر ۲ مورخہ ۴ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Homes shall be wiped out as I have already said (Badr Vol. I, No. 24, September 14, 1905, p. 2).

۱۴ ستمبر ۱۹۰۵ء

رؤیا۔ ”دیکھا کہ ایک شخص مسٹی شرمپت ساتھ ہے۔ ایک گھر سے پانی میں جو جھیل کی طرح ہے ہم ہر دو کنارہ کی طرف تیرتے جاتے ہیں۔ کنارہ بہت دور ہے اور میں پانی پر لیٹا ہوا جا رہا ہوں اور تیرتا چلا جاتا ہوں۔ اسی طرح تیرتے ہوئے جب میں قریب نصف کے پہنچا تو معلوم ہوا کہ قریباً زانو تک پانی ہے پھر کنارہ پر پہنچ گئے اور خیال آیا کہ میرا لڑکا مبارک اُسی کنارہ پر رہا ہے۔ پھر ہم اس کو لینے کے واسطے واپس آئے۔ تب دیکھا کہ پانی ایک طرف سے بالکل خشک ہے ایک طرف باقی ہے اور لوگ خشکی پر چلتے ہیں ہم بھی خشکی کی راہ پر چلنے لگے۔

فرمایا۔ بظاہر تو آج کل مولوی عبدالمکریم صاحب کے واسطے دعا کی جاتی ہے اور غالباً ان کے متعلق یہ رؤیا ہے۔ شاید یہ تعبیر ہو کہ ایک حقد زخم کا خشک ہو گیا ہے اور دوسرا حصہ ابھی باقی ہے اور شرمپت کے لفظ سے انجام بخیر معلوم ہوتا ہے۔ واللہ اعلم۔“

(بدر جلد ۹ نمبر ۲۵ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that Sharampat and I were swimming in deep water like that of a lake and we were proceeding towards the bank which was very far. I was lying on the water and went on swimming. When I arrived about halfway, I discovered that the water was only knee deep. Then we arrived at the bank and I recalled that we had left my son Mubarak Ahmad on the other bank. Then we returned to fetch him and we saw that one side of the lake was completely dry and that there was water only on the other side. People were walking on the dry side and we also started walking on that side.

My supplications in these days are for Maulvi Abdul Karim and probably this dream also refers to him. The interpretation might be that one part of the injury has been healed and the other remains. Sharampat also indicates a good end. Allah knows best. (Badr Vol. 1, No. 25, September 22, 1905, p. 2).

۱۹ ستمبر ۱۹۰۵ء

رویا۔ ”دیکھا کہ مرزا غلام قادر صاحب میرے بڑے بھائی نہایت سفید لباس پہنے ہوئے میرے ساتھ جا رہے ہیں اور کچھ باتیں کرتے ہیں۔ ایک شخص ان کی باتیں سن کر کہتا ہے کہ یہ کیسی فصیح بلیغ گفتگو کرتے ہیں۔ گویا پہلے سے حفظ کر کے آئے ہیں۔ فقط فرمایا۔ ہمارا تجربہ ہے کہ جب کبھی ہم اپنے بھائی صاحب کو خواب میں دیکھتے ہیں اس سے مراد کسی مشکل کام کا حل ہونا ہوتا ہے۔۔۔۔۔ غلام قادر سے خدائے قادر کی قدرت کی طرف اشارہ ہے۔“  
(بدر جلد نمبر ۲۵ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۱)

Translation: I saw in my dream that my elder brother, Mirza Ghulam Qadir, clad in very white garments was walking along with me and was talking. Someone listening to him said: How eloquently he talks, as if he had committed everything to memory. My experience is that when I see my brother in a dream, the interpretation is that some difficult affair would be resolved. Ghulam Qadir indicates the power of the All-Powerful (Badr Vol. I, No. 25, September 22, 1905, p. 2).

۲۰ ستمبر ۱۹۰۵ء

رویا۔ ”دیکھا کہ میں بٹالہ کو جاتا ہوں۔ خیال آیا کہ نماز کا وقت تنگ ہے اس واسطے ایک مسجد میں گیا جو کہ چھوٹی سی مسجد ہے۔ مسجد کے زینوں پر سے چڑھتے ہوئے مرزا خدابخش صاحب کی آواز آئی۔ وہ تو کہیں کو چلے گئے۔ پھر جب میں مسجد میں داخل ہوا تو دیکھا کہ بڑے مرزا صاحب یعنی والد صاحب کا ایک پُرانا نوکر مرزا رحمت اللہ نام جو قریباً پچاس سال تک والد صاحب کی خدمت میں رہا تھا اور جس کو فوت ہوئے بھی قریب چالیس سال ہوئے ہیں وہاں موجود ہے اور غمگین سا ہے اور مسجد کے کنوئیں کی منڈیر پر محمد اسحق بیٹھا ہے اور پر منظور محمد بھی اس جگہ ہے۔ اسحق نے مرزا رحمت اللہ کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ بڑے مرزا صاحب نے اس کی رومی

بند کر دی ہے اور یہ ارادہ کرتا تھا کہ چلا جائے اور خدا جانے کہاں جانا تھا مگر منظور محمد نے اس کو رکھ لیا ہے کہ تجارت کر کے گزارہ کریں گے۔ ہمارے دل میں خیال آیا کہ معلوم نہیں مرزا صاحب نے کیوں روٹی بند کر دی ہے بزرگوں کے کام پر اعتراض نہیں ہو سکتا۔ پھر الہام ہوا:

إِنَّا الْوَحَّشُ لَا يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ - قُلِ اللَّهُ شَهِدَ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ

فرمایا کہ یہ ایک پر معنی خواب ہے اور مولوی عبد الکریم صاحب کے متعلق معلوم ہوتی ہے۔ روٹی بدلتی ہے کیونکہ خوراک کے ساتھ زندگی کا بقا ہے۔ روٹی کا بند ہونا اس دنیا سے فوت ہو جانا ہوتا ہے سو نظر سبب ظاہری بیخت بیماری ایک موت کا پیغام ہے لیکن روٹی پھر لگ گئی ہے کیونکہ منظور محمد نے رحمت اللہ کو رکھ لیا ہے۔ رحمت اللہ سے مراد خدا کی رحمت ہے اور منظور محمد سے مراد وہ امر ہے جو محمد کو منظور ہے۔ وحی الہی نے میرا نام محمد بھی رکھا ہے پس اس سے مراد مولوی صاحب کی صحت اور تندرستی ہے جس کے واسطے ہم دعا میں کرتے ہیں۔ تجارت سے مراد دعا کرنا، خدا پر ایمان رکھنا، اس پر بھروسہ کرنا اور اعمالِ صالحہ کا بجالانا ہے جیسا کہ قرآن شریف میں آیا ہے يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ تَتُومِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ.... غرض معمولی زندگی جو بغیر کسی عوض کے تھی وہ تو بند ہو چکی ہے لیکن اب تجارتی زندگی باقی ہے یعنی وہ زندگی جو دعاؤں کا نتیجہ ہے اسی نے رحمت اللہ کو جاتے جاتے روک لیا ہے“

(بدر جلد نمبر ۲۵ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۱)

**Translation:** I saw in my dream that I was going to Batala and thought that the time of Prayer was passing, so I entered a small mosque and while mounting its stairs I heard the voice of Mirza Khuda Bakhsh. When I entered the mosque, I saw that Mirza Rahmatullah, who was an old servant of my father and had served him for fifty years and had died nearly forty years earlier, was present in the mosque and looked sad. Muhammad Ishaq was sitting on the wall of the well of the mosque and Pir Manzoor Muhammad was also there. Ishaq pointed to Mirza Rahmatullah and said that my father had stopped his rations. He had made up his mind to go away somewhere but Manzoor Muhammad had detained him on the assurance that both of them would be able to subsist on trade. I wondered in my mind, why my father had stopped the rations but then I thought that one could not take any objection to whatever the elders might have done. I then received the revelation (Arabic): I am the Gracious

One. Messengers have no fear in My Presence. Tell them: This is all from Allah and then leave them occupied with their sport.

This is a very significant dream and it seems it has reference to Maulvi Abdul Karim. Food is the source of life and food being stopped means passing out of this life. Apparently, therefore, having regard to the means for the maintenance of life, this severe illness indicates death but the food was restored because Manzoor Muhammad had detained Rahmatullah. Rahmatullah means the mercy of Allah and Manzoor Muhammad means that which Muhammad desires. In God's revelation I have also been named Muhammad. So that the interpretation is the recovery of Maulvi Sahib, for which we keep supplicating. Trade means prayer, faith in God, trust in Him and working righteousness, as the Holy Quran says: O ye who believe; shall I guide you to a commerce that will save you from a painful chastisement? It is that you believe in Allah and His Messenger and strive in the cause of Allah with your belongings and your persons (61:11-12). Thus normal life has come to an end but the life depending upon commerce, that is to say which is granted in answer to prayers, remains. It has detained the mercy of Allah, when it was about to depart (Badr Vol. I, No. 25, Sept. 22, 1905, p. 7).

٢٢ ستمبر ١٩٠٥ء

”طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ نِسْيَةِ الْوَدَاعِ“<sup>٣</sup>

(الحکم جلد ٩ نمبر ٣٣ مورخہ ٢٢ ستمبر ١٩٠٥ء صفحہ ٢ - بدر جلد نمبر ٢٦ مورخہ ٢٩ ستمبر ١٩٠٥ء صفحہ ٣)

**Translation:** Revelation (Arabic): The full moon has risen upon us from Saniatal Widaa (Badr Vol. I, No. 26, September 29, 1905, p. 2).

٢٤ ستمبر ١٩٠٥ء

(١) ”تَأْتِيكَ نُصْرَتِي“<sup>١</sup> (٢) ”يَأْتِيكَ مِنْ كُلِّ فَعْرَةٍ عِمِّي“<sup>٢</sup>

(بدر جلد نمبر ٢٨ مورخہ ١٣ اکتوبر ١٩٠٥ء صفحہ ٢)

**Translation:** Revelation (Arabic): (1) My help will come to thee; (2) Presents will come to thee by every distant track (Badr Vol. I, No. 28, Oct. 13, 1905, p. 2).

۲۸ ستمبر ۱۹۰۵ء  
”حَسُنْتَ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا“

(بدر جلد نمبر ۲۸ مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Arabic): Excellent it is as a resort and dwelling place (Badr Vol. I, No. 28, October 13, 1905, p. 2).

۲۹ ستمبر ۱۹۰۵ء  
(۱) ”لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ (۲) وَقَالُوا مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ هَٰهُنَا هَٰهُنَا لِمَا تَعَوَّدُونَ (۳) قُلْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو الْاِقْتِدَارِ أَفَلَا تُؤْمِنُونَ (۴) قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ (۵) قُلْ مَا أَزِيدُ لَكُمْ مِّنْ أَمْرٍ- وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (۶) إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ إِنَّا كُنَّا مُنْزِلِينَ“

(بدر جلد نمبر ۲۹ مورخہ ۲۶ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱-الحکم جلد ۹ نمبر ۳۲ مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۲)

Translation: Revelation (Arabic): 1) Be not afraid, the Messengers are not afraid in My Presence. 2) They say: Who is it who will intercede with Him? Fie on that which you are being promised. 3) Tell them: Allah is Mighty, All-Powerful. Then do you not believe? 4) Tell them: I have with me a proof from Allah, then will you believe? 5) Tell them: I add nothing from myself to my affair. All praise belongs to Allah, Lord of all the worlds. 6) We have sent it down during the Night of Decrees. Indeed, it is We Who have sent it down (Badr Vol. I, No. 27, Oct. 6, 1905, p. 1).

۳۰ ستمبر ۱۹۰۵ء  
”أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ- أَلَمْ يَجْعَلْ يَدَاهُ مَبْذُورَتَيْنِ“  
(کاپی الامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۱)

Translation: Revelation (Arabic): Have you not seen how your Lord dealt with the People of the Elephant? Did He not frustrate their design (Diary of the Promised Messiah p. 1).

یکم اکتوبر ۱۹۰۵ء  
”رُؤْيَا-”کسی شخص نے ہمارے ہاتھ پر سونف رکھ دی ہے“  
(بدر جلد نمبر ۲۹ مورخہ ۲۶ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱-الحکم جلد ۹ نمبر ۳۵ مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that someone had put some aniseed on my hand (Badr Vol. I, No. 27, Oct 6, 1905, p. 1).

۲ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”دیکھا کہ ایک مکان ہے۔ اس پر چڑھنے کے لئے ایک زینہ لگا ہوا ہے جو لوہے کا ہے اور تختے پاؤں رکھنے کے بھی ہیں۔ اوپر ایک دروازہ ہے۔ میں اس زینہ پر چڑھا ہوں مگر چڑھ نہیں سکتا۔ اتنے میں اوپر سے کسی نے دروازہ بند کر دیا اور کہا کہ دوسرے راستے سے آؤ۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ راستہ تو نزدیک ہے اور فوراً پہنچ سکتے ہیں مگر دوسرا راستہ دور ہے۔ کوئی دو تین سو گز کا فاصلہ ہے۔ پس ہم اس دوسرے راستے سے جانے لگے تو دیکھا کہ میں ایک مضبوط گھوڑے پر سوار ہوں اور آگے آگے ایک خدمتگار ہے جس کا نام غفار ہے اور ایک اور سوار بھی ساتھ ہے جو آگے آگے چلتا ہے۔ میں غفار کو کہتا ہوں کہ آگے مت نکل ہمارے ساتھ ساتھ چل۔ تھوڑا راستہ طے کیا تھا کہ آنکھ کھل گئی۔“

(بدر جلد نمبر ۲۷ مورخہ ۲۶ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۵ مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream a house to which access was by a ladder of iron which had steps of wood and at the top of which there was a door. I was trying to mount the ladder, but could not manage it and in the meantime someone closed the door at the top and said: Come by the other entrance. I felt that this was the shorter way and the other was longer by about two or three hundred yards. I turned to go by that way and then saw that I was riding a strong pony and was preceded by a servant of the name of Ghaffar. There was another rider who was leading in front of us. I told Ghaffar not to walk in front but along my side. We had gone only a short distance when I woke up (Badr Vol. I, No. 27, Oct. 6, 1905, p.1).

۵ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”رباگو سفیدان عالی جناب“  
(بدر جلد نمبر ۲۷ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۵ مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔  
کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۱)

Translation: Revelation (Persian): The sheep of Your Eminence have been released (Al-Hakam Vol. IX, No. 35, Oct. 10, 1905, p. 1).

۵ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”آہوئے مرگ“  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۱)

Translation: Revelation (Persian): Stags of death (Diary of the Promised Messiah p. 51).

**۷۔ اکتوبر ۱۹۰۵ء** ”دیکھا کہ میں گورداسپور سے آیا ہوں اور ایک مضبوط گھوڑے پر سوار ہوں جو کتے رنگ کا ہے۔ گھوڑے پر ہی نماز پڑھی ہے اور سجدہ بھی کیا ہے۔ مجھے خیال آیا کہ جب میں گورداسپور گیا تھا تو میرا بھائی بیمار تھا اور ان کے بچنے کی امید نہ تھی معلوم نہیں اس کا اب کیا حال ہے۔ گھر کے پاس کوہپلیں میرا لکڑی جھام ملا۔ وہ بڑی خوش خوش باتیں کرتا ہے جس سے میں نے سمجھا کہ اب بھائی صاحب تندرست ہوں گے۔“  
(بدر جلد نمبر ۲۸، مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۵، مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that I was returning from Gurdaspur, riding a strong bay pony. I said my Prayer while riding and also prostrated in that position. Then the thought passed through my mind that when I had left for Gurdaspur my brother had been seriously ill and there had been no hope of his survival and I wondered how he was. When I arrived near my house I encountered Miran Bakhsh, barber, who talked to me very cheerfully from which I concluded that my brother would have recovered (Al-Hakam Vol. IX, No. 35, Oct. 10, 1905, p. 1).

**۸۔ اکتوبر ۱۹۰۵ء** ”رؤیا میں دیکھا کہ ایک عورت قریباً تیس سال عمر فوت ہو گئی۔“  
(بدر جلد نمبر ۲۸، مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۵، مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that a woman about 30 years of age had died (Al-Hakam Vol. IX, No. 35, October 10, 1905, p. 1).

**۱۰۔ اکتوبر ۱۹۰۵ء** ”دیکھا کہ میں کسی جگہ ہوں اور استنجا کے واسطے ایک جگہ سے ڈھیلہ لیا ہے تو دیکھا کہ وہاں بہت سے آدمی جیسے مزدور لنگوٹی پوش ہوتے ہیں، بیٹھے ہیں جن سے کراہت ہوئی۔ پھر میں نے شادی خاں کو بلانا چاہا اور خیال آیا کہ اتنے آدمیوں سے اسے کس طرح شناخت کروں، مگر میں نے آواز دی تو شادی خاں فوراً کھڑا ہو گیا۔ اس کے ساتھ الامام ہووا۔“

اِذْ كَلَفَفْتُ عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

(بدر جلد نمبر ۲۸، مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۵، مورخہ ۱۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that I had picked up a lump of clay and there were many people of the laboring class whom I shrank from. I wanted to call Shadi Khan but did not know how to distinguish him from among so many people. So I called out his name and he stood up. Then the revelation came (Arabic): Call to mind when I held

back their enemy from Bani Israel (Al-Hakam Vol. IX, No. 35, October 10, 1905, p. 1).

۱۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء روایاً دیکھا کہ قدرت اللہ کی بیوی روپوں کی ایک ڈھیری میرے پیش کرتی ہے۔  
اس میں ایک لکڑی بھی ہے۔

(بدر جلد نمبر ۲۸ مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۷ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۰)

Translation: I saw in my dream that Qudratullah's wife presented to me a heap of rupees and among them was a piece of wood (Al-Hakam Vol. IX, No. 36, Oct. 17, 1905, p. 10).

۱۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”الہام (۱) اَرِیْضُ الْخَیْرِ (۲) یَا اَیُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّکُمْ  
الَّذِیْ خَلَقَکُمْ۔“

فرمایا۔ مولوی عبد الکرم صاحب کی موت پر حد سے زیادہ غم کرنا اور اس کی نسبت یہ خیال کر لینا کہ اس کے بغیر اب  
فلاں خرچ ہوگا ایک قسم کی مخلوق کی عبادت ہے کیونکہ جس سے حد سے زیادہ محبت کی جاتی ہے یا حد سے زیادہ انکی  
جدائی کا غم کیا جاتا ہے وہ معبود کے حکم میں ہو جاتا ہے۔ خدا تعالیٰ ایک کو بلا لیتا ہے دوسرا قائم مقام اسکے  
کردیتا ہے۔ قادر اور بے نیاز ہے۔ پہلے اس سے ایک یہ بھی الہام ہوا تھا تَوَتَّرَوْنَ الْحَیْوۃَ الدُّنْیَا یعنی تم  
دنیا کی زندگی کو اختیار کرتے ہو۔“

(الحکم جلد ۹ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۷ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۰۔ بدر جلد نمبر ۲۸ مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Arabic): I intend good. O mankind, worship your Lord Who created you.

To mourn Maulvi Abdul Karim too deeply or to be apprehensive that without him certain projects might be frustrated is a sort of worship of a creature. To love anyone inordinately or to feel a person's absence too keenly amounts to a sort of worship of him. God Almighty calls away one and substitutes someone else in his place. He is Powerful and Self-sufficient. Before Maulvi Sahib's death I had received a revelation (Arabic): You prefer the life of this world (Al-Hakam Vol. IX, No. 30, Oct. 17, 1905, p. 10).

۱۲ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”اِنِّیْ مُهِیْنٌ مِّنْ اَرَادَ اِهَانَتْکَ“  
(بدر جلد نمبر ۲۸ مورخہ ۱۳ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)



**Translation:** Revelation (Arabic): I shall humiliate him who designs to humiliate thee (Badr Vol. 1, No. 28, October 13, 1905, p. 2).

۱۷ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”رسید مشرودہ کہ آں یار دل پسند آمد  
رسید مشرودہ کہ دیوار از میاں برخاست“

(بدر جلد نمبر ۲۹ مورخہ ۲۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳ مورخہ ۲۲ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Persian): I have received the good news that my dear Beloved has arrived; I have received the good news that the intervening obstruction has disappeared (Al-Hakam Vol. IX, No. 37, October, 24, 1905, p. 1).

۱۸ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”إِنِّي مَعَ الرَّسُولِ أَقُومُ وَالْوَمُ مَن تِلْوُمُ وَأُعْطِيكَ  
مَا يَدُومُ“

(بدر جلد نمبر ۲۹ مورخہ ۲۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳ مورخہ ۲۲ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger and shall rebuke him who rebukes thee and shall bestow on thee that which shall last forever (Al-Hakam Vol. IX, No. 37, October 24, 1905, p. 1)

۱۸ اکتوبر ۱۹۰۵ء (الف) روایا ”ایک شخص نے مجھے کنوئیں کی ایک کوری ٹنڈ میں ٹھنڈا پانی دیا۔  
پھر الہام ہوا:

”آب زندگی“

اس کے بعد الہام ہوا:

قَلَّ مِيعَادُ رَيْتِكَ

پھر الہام ہوا: خدا کی طرف سے سب پر اُسی چھا گئی

(بدر جلد نمبر ۲۹ مورخہ ۲۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳ مورخہ ۲۲ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

(ب) ”چند روز کا روایا ہے کہ ایک کوری ٹنڈ میں کچھ پانی مجھے دیا گیا ہے۔ پانی صرف دو تین گھونٹ  
باقی اس میں رہ گیا ہے لیکن بہت مصفی اور مقطر پانی ہے۔ اس کے ساتھ الہام تھا:

آب زندگی“

(ریویو آف ریلیجنز جلد ۲ نمبر ۱۲ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۴۸۰)

**Translation:** (a) In my dream someone gave me cold water to drink in a new earthen vessel and the revelation came (Persian): Water of life; and thereafter (Arabic): A short portion remains of the term appointed by the Lord; and this was followed by (Urdu): All have been saddened by God (Al-Hakam Vol. IX, No. 37, October 24, 1905, p. 1).

(b) A few days back, I saw in my dream that someone had given me some water in a new earthen vessel. Only two or three mouthfuls of water remained in it but the water was very clear and pure. This was accompanied by the revelation (Persian): Water of life (Review of Religions, Vol. IV December 12, 1905, p. 480).

۱۸ اکتوبر ۱۹۰۵ء

”خواب میں دیکھا کہ ایک چغہ ہے۔ وہ اُٹتا ہے مگر اس پر زربفت کا کام کیا ہوا ہے۔ دھاگا نظر نہیں آتا“

(بدیع جلد نمبر ۲۹ مورخہ ۲۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳ مورخہ ۲۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream a cloak, inside out. It had been worked upon with gold thread but the thread was not visible (Al-Hakam Vol. IX, No. 37, Oct. 24, 1905, p. 1).

۱۹ اکتوبر ۱۹۰۵ء

”لَا تَقُومُوا وَلَا تَقْعُدُوا إِلَّا مَعَهُ۔ لَا تَرُدُّوا مَوَدًّا إِلَّا مَعِيَ۔ اِنِّیْ مَعَكُمْ وَمَعَ اٰهْلِکَ۔“

(بدیع جلد نمبر ۲۹ مورخہ ۲۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳ مورخہ ۲۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Do not stand or sit except with Him. Do not stop at any place except with Me. I am with you and with the members of your family (Al-Hakam Vol. IX, No. 37, Oct. 24, 1905, p. 1).

۱۹ اکتوبر ۱۹۰۵ء

”اِنِّیْ مَعَ الرَّحْمٰنِ اَدْوَرِّیْ“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I go round with the Gracious One, (Diary of the Promised Messiah p. 32).

۲۰ اکتوبر ۱۹۰۵ء

”یہ خدا کا کام ہے۔ اللہ اکبر“

(بدر جلد نمبر ۳۰ مورخہ ۲۷ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Urdu): This is God's doing (Arabic): Allah is Great (Badr Vol. I, No. 30, October, 27, 1905, p. 2).

۲۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء

”إِنِّي الْكُؤْمَرُ مَنْ يَلُومُ وَأَعْطِيكَ مَا يَدُومُ إِنِّي مَعَ الرَّسُولِ  
أَقُومُ وَأَزُومُ مَا يَدُومُ“

(بدر جلد نمبر ۳۰ مورخہ ۲۷ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Arabic): I shall rebuke him, who rebukes you and shall bestow upon you that which shall last forever. I shall stand with My Messenger and shall intend what he intends (Badr Vol. I, No. 30, October 27, 1905, p. 2).

۲۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء

”ہمارا حصہ دے دو“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۲)

Translation: Revelation (Urdu): Give us our share (Diary of the Promised Messiah, p. 52).

۲۲ اکتوبر ۱۹۰۵ء

رویا۔ ”دیکھا کہ دہلی گئے ہیں تو تمام دروازے بند ہیں۔ پھر دیکھا کہ اُن پر قفل لگے ہوئے ہیں۔ پھر دیکھا کہ کوئی شخص کچھ تکلیف دینے والی شے میرے کان میں ڈالتا ہے میں نے کہا تم مجھے کیا دکھ دیتے ہو۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اس سے زیادہ دکھ دیا گیا تھا۔“

(بدر جلد نمبر ۳۰ مورخہ ۲۷ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۷ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that I had gone to Delhi and all doors were closed and then I found that they were all locked. Then someone put something in my ear which hurt and I said: This is nothing. The Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, was tormented much more (Badr Vol. 1, No. 30, October, 27, 1905, p. 2).

۲۲ اکتوبر ۱۹۰۵ء

”تَأْتِيكَ وَأَنَا مَعَكَ“

یہ الہام بخیر و عافیت سفر سے واپس آنے کی خبر دیتا ہے۔ (الحکم جلد ۹ نمبر ۳۷ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Arabic): She will come with thee and I shall be with you. This revelation indicates safe return from the journey (Al-Hakam Vol. IX, No. 43, December 10, 1905, p. 5).

۲۴ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”فرمایا کہ آج رات میں نے خواب میں دیکھا ہے کہ تھوڑے چنے بچھنے ہوئے سفید ہیں اور ان کے ساتھ ہی منقہ بھی ہے۔

فرمایا۔ ہمارا تجربہ ہے کہ چنے، مٹولی، بیگنی یا پیاز خواب میں دیکھیں تو کوئی امر مکروہ پیش آتا ہے لیکن منقہ دل کو قوت دینے والی شے ہے اور اس کو دیکھنا اچھا ہے۔ اس خواب سے معلوم ہوتا ہے کہ کوئی امر مکروہ چھوٹا یا بڑا درپیش ہے جو منقہ کی آمیزش سے وہ کراہت جاتی رہے گی۔ فرمایا کہ انسان کی زندگی کے ساتھ مکروہات کا سلسلہ بھی لگا ہوا ہے۔ اگر انسان چاہے کہ میری ساری عمر خوشی میں گزرے تو یہ ہو نہیں سکتا۔ اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا۔ اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا۔ یہ زندگی کا چکر ہے جب تنگی آوے تو سمجھنا چاہیے کہ اس کے بعد فراخی بھی ضرور آئے گی۔  
(بدر جلد نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۸ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Last night I saw in my dream a few grains of white gram roasted and there were some large raisins among them.

My experience is that gram, radish, egg plant, and onion, in a dream indicate something disagreeable. Large raisins strengthen the heart and seeing them in a dream is a presage of something good. This dream, therefore, indicates that something disagreeable, large or small, will be encountered, but the disagreeable aspect will be reduced or overcome by the raisins.

Human life is subject to a series of disagreeable experiences. No life can be uniformly happy, but as the Holy Quran says: There is ease after hardship, there is ease after hardship. So at a time of hardship one should remind oneself that ease will follow (Al-Hakam Vol. IX, No. 38, October 31, 1905, p. 1).

۲۵ اکتوبر ۱۹۰۵ء ”دیکھا کہ بڑا سخت زلزلہ آیا ہے۔“  
(بدر جلد نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۴)

**Translation:** I saw in my dream that a severe earthquake had occurred (Badr Vol. I, No. 31, October 31, 1905, p. 4).

یکم نومبر ۱۹۰۵ء ”دست تو، دعا ئے تو، ترسم ز خدا“  
(بدر جلد نمبر ۳۲ مورخہ ۸ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۸ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Persian): Your hand and your supplication and mercy from God (Badr Vol. I, No. 34, November 9, 1905, p. 3).

**نومبر ۱۹۰۵ء** ”رَبِّ عَلَّمَنِی مَا هُوَ خَیْرٌ عِنْدَكَ“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۲)  
(ترجمہ) اسے میرے خدا مجھے وہ سکھایا جو تیرے نزدیک بہتر ہے۔ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): Lord, teach me that which is good in Thy estimation (Diary of the Promised Messiah p. 52 and Hageeqatul Wahi p. 103).

**۹ نومبر ۱۹۰۵ء** ”خواب میں گنا دکھائی دیا۔ فرمایا۔ اس سے مراد کوئی مُفسدہ یا ہنگامہ ہوتا ہے۔ الہام۔ جو اس کے ساتھ ہوا یہ ہے۔“  
اِنِّیْ مَعَ الرَّسُوْلِ اَقُوْمُ رَبِّیْ  
(بدر جلد نمبر ۳۵ مورخہ ۱۵ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۹ مورخہ ۱۵ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw a sugar cane in my dream. The interpretation is some mischief or disturbance. This was followed by the revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger (Al-Hakam Vol. IX, No. 40, November 17, 1905, p. 1).

**۱۱ نومبر ۱۹۰۵ء** ”اِمَّا تُرِیتَکَ بَعْضَ الَّذِیْ نَعِدُھُمْ اَوْ نَنْتَوِیْنُکَ لَا یُقْبَلُ عَمَلٌ مِّثْقَالَ ذَرَّةٍ وَّحْدَةٍ غَیْرًا تَتَّقِیْ“  
(بدر جلد نمبر ۳۵ مورخہ ۱۵ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۹ مورخہ ۱۵ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): We shall show thee some of that which We promise them, or shall cause thee to die. No action is in the least acceptable to God without righteousness (Al-Hakam Vol. IX, No. 40, November 17, 1905, p. 1).

**۱۳ نومبر ۱۹۰۵ء** ”اِنَّکَ بِاَعْيُنِنَا سَمِیْتُکَ الْمُتَوَكِّلُ“  
(بدر جلد نمبر ۳۶ مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): You are under My care. I have named you the Trusting One (Badr Vol. I, No. 36, November 17, 1905, p. 2).

**۱۳ نومبر ۱۹۰۵ء** روایا۔ ”ایک کاغذ دکھایا گیا جس پر عربی عبارت میں ایمان کے اقسام لکھے ہیں۔ وہ عبارت یاد نہیں رہی مگر اس کا مطلب غالباً یہ تھا کہ ایمان چار قسم ہے۔ ایک روایتی ایمان، دو سنا و ہجو بصیرت سے حاصل ہوتا ہے۔ تیسرا عالی ایمان، چوتھا استغراقی جو محویت سے حاصل ہوتا ہے“  
(بدر جلد نمبر ۳۶، مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۹، مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I was shown a paper in my dream on which different types of faiths were set out, but the words have escaped my memory. The purport, however, was that faith is of four types. One, hearsay, two, through reason, three, through experience, and four, devoted faith (Badr Vol. I, No. 36, Nov. 17, 1905, p. 2).

**۱۴ نومبر ۱۹۰۵ء** ”مجھے خدا نے بتلایا ہے کہ میرا انہی سے پیوند ہے۔ یعنی وہی خدا کے دفتر میں مُرید ہیں جو اعانت اور نصرت میں مشغول ہیں“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۹، مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۵)

**Translation:** God has told me that my relationship is established only with those who occupy themselves with aiding and helping me. Such alone are my true followers in the estimation of God. (Al-Hakam Vol. IX, No. 90, November 17, 1905, p. 5).

**۱۵ نومبر ۱۹۰۵ء** وحی ہوئی: ”زندگیوں کا خاتمہ“  
(بدر جلد نمبر ۳۶، مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۹، مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): The end of lives (Al-Hakam Vol. IX, No. 40, November 17, 1905, p. 1).

**۱۹ نومبر ۱۹۰۵ء** ”کمبل میں لپیٹ کر صبح قبریں رکھ دو“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۹، مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Wrap up in a blanket and place in the grave in the morning (Al-Hakam Vol. IX, No. 41, November 24, 1905, p. 1).

**۱۹ نومبر ۱۹۰۵ء** ”ایک روایا میں دیکھا کہ سانپ نے میری ایڑی پر کاٹا ہے مگر اس سے کوئی زخم اور درد نہیں ہوا خفیف سا خون نکلا ہے۔ والد صاحب مرحوم نے اسے دیکھا ہے تو علاج بھی بتایا ہے اور جو کچھ فرمایا ہے اس کا مفہوم یہ ہے کہ کوئی فسق کی بات نہیں“  
(الحکم جلد ۹ نمبر ۹، مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that a snake had bitten me on my heel, but it caused no injury and no pain. Only a little blood oozed out. My father saw it and told me what to do and also said something which meant that there was nothing to worry about (Al-Hakam Vol. IX, No. 41, November 24, 1905, p. 1).

۲۰ نومبر ۱۹۰۵ء  
(۱) اِنِّیْ مَعَّکَ یَا اَبْنَ رَسُوْلِ اللّٰہِ (۲) سب مسلمانوں کو جوڑوے  
زمین پر ہیں جمع کرو علیٰ زمین و احد۔

(بدیع جلد نمبر ۲۴ مورخہ ۲۲ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴۴ مورخہ ۲۲ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with you. O son of the Messenger of Allah. (Urdu): Gather together all the Muslims on the earth<sup>1</sup>. (Arabic): On one faith (Al-Hakam Vol. IX, No. 41, November 24, 1905, p. 1).

نومبر ۱۹۰۵ء  
فرمایا: چند روز ہوئے مولوی عبدالکیم صاحب مرحوم کو روٹیا میں دیکھا۔ پہلے کچھ باتیں ہوئیں پھر خیال آیا کہ یہ تو فوت شدہ ہیں تاؤ ان سے دعا کرائیں۔ تب میں نے ان کو کہا کہ آپ میسر واسطے دعا کریں کہ میری اتنی عمر ہو کہ سلسلہ کی تکمیل کے واسطے کافی وقت مل جائے۔ اس کے جواب میں انہوں نے کہا ”تھیلدار“ میں نے کہا یہ آپ غیر متعلق بات کرتے ہیں جس امر کے واسطے میں نے آپ کو دعا کے واسطے کہا ہے آپ وہ دعا کریں۔ تب انہوں نے دعا کے واسطے سینے تک ہاتھ اٹھائے مگر اونچے نہ کئے اور کہا ”اکیس“ میں نے کہا کھول کر بیان کرو مگر انہوں نے کچھ کھول کر نہ بیان کیا اور بار بار اکیس اکیس کہتے رہے اور پھر چلے گئے۔

<sup>1</sup> The commandment, to gather together all the Muslims on the earth on one faith, is of a very special type. Commandments are of two kinds. Of one kind are legal commandments like observing prayer, paying Zakat, refraining from murder etc. Such commandments carry with them a kind of prophecy that some people will contravene these commandments. For instance, the Jews were commanded not to pervert the Torah, which indicated that some of them would be guilty of it, and so it proved. These are legal commandments. The other kind of commandments is Divine decrees. For instance: We commanded the fire to become cool and safe; and this came about. The commandment in this revelation is of this type. Allah desires that all Muslims on the earth should unite in one faith and that will come about. This does not mean that no differences will be left. There would be differences but they would be negligible (Al-Hakam Vol. IX, No. 42, November 30, 1905, p. 2).

فرمایا تحصیلدار کے لفظ سے یہ مراد معلوم ہوتی ہے کہ تحصیلدار کے دو کام ہوتے ہیں ایک رعیایا سے سرکاری لگان وصول کرنا دوسرے رعیایا کے باہمی حقوق کا تصفیہ کرنا اور ان میں باہم عدل قائم کرنا۔ اسی طرح مسیح موعود کا یہ کام ہے کہ خدا کے حق کا مطالبہ کرے اور توحید کو زمین پر پھیلانے۔ دوسرے یہ کہ حکم عدل ہو کر اُمت مجبور کو باہمی عدل پر قائم کرے۔“

(بدیع جلد نمبر ۳ مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴ مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** A few days ago I saw Maulvi Abdul Karim in my dream. We talked about different matters and then I recalled that he had died and I thought I would request him for prayer and said: Will you pray that I might be given enough respite which will afford me time to complete the Movement. In answer he merely said: Tahsildar. I said to him: This is irrelevant. Please pray for the matter concerning which I have requested you. Then he raised his hands for supplication, up to his chest, but no higher and said: Twenty one. I asked him to explain, but he gave no explanation. Only he repeated 21, 21, and then left.

A Tahsildar performs two functions, collection of the revenue and decision of disputes between people and establishing justice between them. These are also the functions of the Promised Messiah, namely that he shall demand the fulfillment of obligations due to God and then establish His Unity, on the earth, and secondly to act as an arbiter and establish justice between the Muslims (Al-Hakam Vol. IX, No. 41, Nov. 24 1905, p. 1).

۲۹ نومبر ۱۹۰۵ء (۱) ”قَلَّ مِيعَادُ رَبِّكَ“ (۲) بہت تھوڑے دن رہ گئے ہیں (۳) اُس

دن سب پر اُسا چھا جائے گی (۴) قَرُبَ اجْلَاكَ الْمَقْدَرُ۔ وَلَا يُنْقِیْ لَكَ مِنَ الْمُخْزِیَّاتِ ذِكْرًا“

(بدیع جلد نمبر ۳۸ مورخہ ۸ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴ مورخہ ۲۴ نومبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Only a little is left out of the term appointed by the Lord. (Urdu): Only a few days are left. All would be saddened on that day (Arabic): The end of thy appointed term is approaching and We shall not leave any cause of humiliation for thee (Al-Hakam Vol. IX, No. 42, November 30, 1905, p. 1).



فرمایا میرے ایک چچا صاحب فوت ہو گئے تھے۔ عرصہ ہوا کہ میں نے ایک مرتبہ اُن کو عالمِ رؤیا میں دیکھا اور ان سے اس عالم کے حالات پوچھے کہ کس طرح انسان فوت ہوتا ہے اور کیا ہوتا ہے۔ انہوں نے کہا کہ اُس وقت عجیب نظارہ ہوتا ہے جب انسان کا آخری وقت آتا ہے تو دو فرشتے جو سفید پوش ہوتے ہیں سامنے آتے ہیں اور وہ کہتے آتے ہیں مولا بس۔ مولا بس۔

(فرمایا حقیقت میں ایسی حالت میں جب کوئی مفید وجود درمیان سے نکل جاتا ہے یہی لفظ مولا بس موزوں ہوتا ہے)۔

اور پھر وہ قریب آکر دونوں انگلیاں ناک کے آگے رکھ دیتے ہیں۔

اے رُوح! جس راہ سے آئی تھی اسی راہ سے واپس نکل آ۔

فرمایا طبعی امور سے ثابت ہوتا ہے کہ ناک کی راہ سے رُوح داخل ہوتی ہے اسی راہ سے معلوم ہوا نکلتی ہے۔ تو ریت سے بھی یہ معلوم ہوتا ہے کہ تھنوں کے ذریعہ زندگی کی رُوح پھونکی گئی۔ وہ عالم عجیب اسرار کا عالم ہے جن کو اس زندگی میں انسان پورے طور پر سمجھ بھی نہیں سکتا۔

(الحکم جلد ۹ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۳)

**Translation:** An uncle of mine had died a long time ago. I saw him in my dream once and inquired from him about conditions in the hereafter, how a person dies and what happens. He said: When a man's moment arrives there is a strange scene. Two angels clad in white appear and say: Lord, enough; Lord, enough; (Truly when a useful personage departs, the appropriate expression is: Lord, enough), then coming close the angels place two fingers outside the nose and exclaim: O soul, come out the way by which you entered.

It seems natural that the soul enters the body through the nose and also departs the same way. The Torah also confirms that the soul is breathed into the body through the nostrils but the hereafter is a world of mysteries which one cannot appreciate fully in this life (Al-Hakam Vol. IX, No. 43, December, 10, 1905, p. 3).

۲ دسمبر ۱۹۰۵ء  
 رؤیا۔ دیکھا کہ ایک دیوار پر ایک مرغی ہے۔ وہ کچھ بولتی ہے۔ سب فقرات یاد نہیں رہے  
 مگر آخری فقرہ جو یاد رہا یہ تھا:-

إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ

اس کے بعد بیداری ہوئی۔ یہ خیال تھا کہ مرغی نے یہ کیا الفاظ بولے ہیں۔ پھر الہام ہوا:-  
 أَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ

فرمایا کہ مرغی کا خطاب اور الہام کا خطاب ہر دو جماعت کی طرف تھے۔ دونوں فقروں میں ہماری جماعت  
 مخاطب ہے۔ (بدر جلد نمبر ۲۸ مورخہ ۸ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that a hen was sitting on a wall and was saying something. I can recall only its last words, which were (Arabic): If you are Muslims. When I woke up, I was wondering over what it had said and received the revelation (Arabic): Spend in the cause of Allah, if you are Muslims.

The words of the hen and the words of the revelation are both addressed to the members of our community (Al-Hakam Vol. IX, No. 43, December 10, 1905, p. 1).

۴ دسمبر ۱۹۰۵ء  
 ”قَرَّبَ أَجَلَكَ الْمُقَدَّرَ- وَلَا يُبْقِي لَكَ مِنَ الْمَخْزِيَّاتِ ذِكْرًا-  
 قَلَّ مِتْعَادُ رَبِّكَ وَلَا يُبْقِي لَكَ مِنَ الْمَخْزِيَّاتِ شَيْئًا“

(بدر جلد نمبر ۲۸ مورخہ ۸ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)  
 (ترجمہ) ”تیری اجل قریب آگئی ہے اور تم سے متعلق ایسی باتوں کا نام و نشان نہیں چھوڑیں گے جن کا ذکر تیری  
 رسوائی کا موجب ہو۔ تیری نسبت خدا کی میعاد مقررہ تھوڑی رہ گئی ہے اور ہم ایسے تمام اعتراض دور اور دفع کر  
 دیں گے اور کچھ بھی ان میں سے باقی نہیں رکھیں گے جن کے بیان سے تیری رسوائی مطلوب ہو۔“

(الوصیت صفحہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۰۱، ۳۰۲)  
 ”وَلَا يُبْقِي لَكَ مِنَ الْمَخْزِيَّاتِ ذِكْرًا“ سے معلوم ہوتا ہے کہ کوئی رسوا کرنے والا ذکر باقی نہ چھوڑیں گے  
 یہ بڑا مبشر الہام ہے یعنی تیرے آنے کی جو علت غائی ہے اُس کو ہم پورا کر دیں گے۔“  
 (الحکم مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲)

فرمایا: "ان فقرات کے ساتھ لگانے سے صاف منشاء الہی یہ معلوم ہوتا ہے کہ جب پیغامِ رحلت دیا جائے گا تو دل میں یہ خیال پیدا ہوگا کہ ابھی ہمارے فلاں فلاں مقاصد باقی ہیں۔ اس کے لئے فرمایا کہ ہم سب کی تکمیل کریں گے۔ فرمایا۔ لوگ اکثر غلطی کھاتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ سب امور کی تکمیل مامور ہی کر جائے۔ وہ بڑی بڑی اُمیدیں باندھ رکھتے ہیں اور چاہتے ہیں کہ سب کچھ مامور اپنی زندگی میں ہی کر کے اٹھا لے۔ صحابہؓ میں بھی ایسا خیال پیدا ہو گیا تھا کہ ابھی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے فوت ہونے کا وقت نہیں آیا کیونکہ دعویٰ تو تھا کہ کل دنیا کی طرف رسول ہوئے اور ابھی عرب (کا) بھی بہت سا حصہ یوں ہی پڑا تھا مگر اللہ تعالیٰ ان سب امور کی تکمیل آہستہ کرتا رہتا ہے تاکہ جانشینوں کو بھی خدمتِ دین کا ثواب ملتا رہے۔"

(مکتوباتِ احمدیہ جلد: پنجم نمبر سوم صفحہ ۶۱، ۶۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): The end of thy appointed term is approaching and We shall not leave any cause of humiliation for thee. Only a little is left out of the term appointed by the Lord and We shall not leave any cause of humiliation for thee (Al-Hakam Vol. IX, No. 43, December 10, 1905, p. 1).

The last phrase of the revelation *'We shall not leave any cause of humiliation for thee'* contains very good news, meaning: We shall fulfill the purpose of thy coming (Al-Hakam Vol. IX, No. 43, December 10, 1905, p. 2).

The Divine purpose appears to be that when the call comes one would imagine that certain purposes remain unfulfilled. The revelation contains the assurance that those will be completed.

People also think mistakenly that everything should be completed in the lifetime of the commissioned one. They entertain great hopes in that respect. The companions of the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, also thought that the time had not yet arrived for him to depart. God had said that he was His Messenger to the whole of mankind and even the whole of Arabia had not yet believed. But all these purposes are fulfilled by God Almighty gradually so that those who come after should also have an opportunity of serving the faith (Maktoobat Ahmadiyya Vol. V, No. 3, pp. 61-62).

۴ دسمبر ۱۹۰۵ء

(دیکھا میں دیکھا) کہ دہلی گئے ہیں اور بغیریت واپس آئے ہیں۔ پھر الہامیہ الفاظ زبان پر

جاری ہوئے:-

اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ الَّذِیْ اَوْصَلٰنِیْ صَاحِبًا

(بدجلد نمبر ۳ مورخہ ۹ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲ مورخہ ۷ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۳)

**Translation:** I saw in my dream that I had gone to Delhi and had returned safe. Then the revelation flowed from my tongue (Arabic): All praise belongs to Allah, Who has brought me safe (Diary of the Promised Messiah p. 53).

۵ دسمبر ۱۹۰۵ء

”قَرِيبَ اَجَلِكَ الْمُقَدَّرُ وَلَا يُبْقِیْ لَكَ مِنَ الْمُخْزِیَّاتِ ذِكْرًا۔  
قَلَّ مِیْعَادُ رَبِّكَ وَلَا يُبْقِیْ لَكَ مِنَ الْمُخْزِیَّاتِ شَيْئًا۔ وَاِخْرُجْ دَعْوَانَا اِنَّ الْحَمْدَ لِلّٰہِ  
رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ“

(بدجلد نمبر ۳۸ مورخہ ۸ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): The end of thy appointed term is approaching and We shall not leave any cause of humiliation for thee. Only a little is left out of the term appointed for thee by thy Lord. We shall not leave any cause of humiliation for thee. Our last word is that all praise belongs to Allah, the Lord of all the worlds (Al-Hakam Vol. IX, No. 43, December 10, 1905, p. 1).

۶ دسمبر ۱۹۰۵ء

”خدا یا زندگی بخش۔“

(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): God bestow life (Diary of the Promised Messiah p. 53).

۹ دسمبر ۱۹۰۵ء

”نئے قبرستان کی زمین کے متعلق الہام ہوا:-  
اُنْزِلَ فِیْہَا کُلُّ رَحْمَةٍ“

(بدجلد نمبر ۳۸ مورخہ ۸ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۳)

”یعنی ہر ایک قسم کی رحمت اس قبرستان میں اتاری گئی ہے۔“ (الوصیت صفحہ ۱۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۱۸)

**Translation:** Revelation concerning the new graveyard (Arabic): All types of mercy have been sent down in it (Al-Hakam Vol. IX, No. 43, December, 1905, p. 1 and Al-Wassiyat, p. 16).

۱۰ دسمبر ۱۹۰۵ء ”اِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِيْنِ“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): My Lord is with me. He will show me the way (Diary of the Promised Messiah p. 53).

۱۳ دسمبر ۱۹۰۵ء ”كَبُرَتْ فِتْنَةٌ“

(بدارجلد نمبر ۳۹ مورخہ ۱۵ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴۴ مورخہ ۱۷ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): The mischief has grown great (Al-Hakam Vol. IX, No. 44, December 17, 1905, p. 4).

۱۴ دسمبر ۱۹۰۵ء ”جَاءَ وَقْتُكَ وَتُبْقَى لَكَ الْآيَاتُ بِأَهْرَاطٍ (۲) قَرُبَ وَقْتُكَ وَتُبْقَى لَكَ الْآيَاتُ بِبَيِّنَاتٍ“

(بدارجلد نمبر ۳۹ مورخہ ۱۵ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴۴ مورخہ ۱۷ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۴)

فرمایا۔ ان الہامات میں الفاظ بآہرات، بپینات صفت کے طور پر نہیں آئے بلکہ حال کے طور پر آئے ہیں اور دوام کا فائدہ دیتے ہیں جس سے ظاہر ہے کہ چمکتے ہوئے اور گھلے نشانات اس سلسلہ کی صداقت کے واسطے ہمیشہ قائم رہیں گے۔ یہ خدا تعالیٰ کے لطف، مدارات اور احسان کا ایک بڑا نمونہ ہے اور اس میں بڑی خوشی ہے۔ اللہ تعالیٰ کے الفاظ شوکت کے ساتھ تسلی دیتے ہیں کہ تم تردد نہ کرو۔ اس سلسلہ کے قیام کے اصل مقصد کو ہم پورا کر دیں گے ہم نہیں کہہ سکتے کہ وہ باہرات اور بیانات کیا ہیں مگر ایک بڑے شکر اور سجدے کا مقام ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ایسی ایک عظیم الشان بشارت نازل فرمائی۔ اللہ تعالیٰ اپنے فضل و کرم سے اس سلسلہ کی تائید میں ایسے کام کرے گا جن سے بہت تبدیلی ہوگی اور دنیا پر ایک عظیم اثر پڑے گا۔

(بدارجلد نمبر ۳۹ مورخہ ۱۵ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴۴ مورخہ ۱۷ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): The time has come and We shall keep up for thee bright signs. Thy time is near and We shall keep up for thee clear signs.

The revelation means that bright and clear signs will always continue to be shown in support of the truth of the Movement. This is a great instance of God's grace, courtesy and benevolence, and is a source of great joy. God's words furnish in a grand manner cause for

satisfaction, meaning: You need have no worry, We shall fulfill the purpose of this Movement. I am unable to say what those bright and clear signs will be, but it is an occasion for deep gratitude that God has conveyed such great good news. God Almighty, by His grace and benevolence, will so ordain His support of the Movement that there will be a great change and the world will be deeply affected (Al-Hakam Vol. IX, No. 44, December 17, 1905, p. 4).

۱۷ دسمبر ۱۹۰۵ء (۱) ”قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا يُمْرِضُكَ رَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا. قَرِيبَ مَا تُوْعَدُونَ. (۲) أَمَرْتُ نَافِذًا“

(بدجلد نمبر ۳۹ مورخہ ۱۵ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴۴ مورخہ ۱۷ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): Thy Lord says: He will send down from heaven that which will please thee, a mercy from Ourselves and a matter that has been determined. That which you are being promised is near. I have issued My decree (Al-Hakam Vol. IX, No. 44, December 17, 1905, p. 4).

دسمبر ۱۹۰۵ء ”قَدَرْتُ أَجَلَكَ الْمَقْدَرُ. وَلَا يُبْقِي لَكَ مِنَ الْمُخْزِيَّاتِ ذِكْرًا. قَلَّ مَبْعَادُ رَبِّكَ. وَلَا يُبْقِي لَكَ مِنَ الْمُخْزِيَّاتِ شَيْئًا. وَإِنَّمَا نُرِيَّتَكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُ هُمْ أَوْ نَتَوَقَّئُكَ. تَمُوتُ وَأَنَا رَاضٍ مِنْكَ. جَاءَ وَقْتُكَ. وَبُقِيَ لَكَ الْآيَاتُ بَاهِرَاتٌ جَاءَ وَقْتُكَ وَبُقِيَ لَكَ الْآيَاتُ بَيِّنَاتٌ قَرِيبَ مَا تُوْعَدُونَ. وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ. إِنَّهُ مُنِّيَّتٌ لِلَّهِ وَيَصِبرُ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضَيِّعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ“

(ترجمہ) ”تیری اجل قریب آگئی ہے۔ اور ہم تیرے متعلق ایسی باتوں کا نام و نشان نہیں چھوڑیں گے جن کا ذکر تیری رسوائی کا موجب ہو۔ تیری نسبت خدا کی میعاد مقررہ تھوڑی رہ گئی ہے اور ہم ایسے تمام اعتراض دور اور دفع کر دیں گے اور کچھ بھی ان میں سے باقی نہیں رکھیں گے جن کے بیان سے تیری رسوائی مطلوب ہو۔ اور ہم اس بات پر قادر ہیں کہ جو کچھ مخالفوں کی نسبت ہماری پیشگوئیاں ہیں ان میں سے تجھے کچھ دکھادیں یا تجھے وفات دیدیں۔ تو اس حالت میں فوت ہوگا جو میں تجھ سے راضی ہوں گا اور ہم تھکے تھکے نشان تیری تصدیق کے لئے ہمیشہ موجود رکھیں گے جو وعدہ کیا گیا وہ قریب ہے۔ اپنے رب کی نعمت کا جو تیرے پر ہوئی، لوگوں کے پاس بیان کر۔ جو شخص تقویٰ اختیار کرے، اور صبر کرے۔ تو خدا ایسے نیکو کاروں کا اجر ضائع نہیں کرتا“

(الوصیت صفحہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۰۱، ۳۰۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): The end of thy appointed term is approaching and We shall not leave any cause of humiliation for thee. Only a little is left out of the term appointed for thee by thy Lord and

We shall not leave any cause of humiliation for thee. We shall either show thee part of that which We have promised them or shall cause thee to die. You will die while I am pleased with you. The time has come and We shall keep up for thee bright signs. Thy time is near and We shall keep up for thee clear signs. That which you are being promised is near. Proclaim the bounty of thy Lord. Indeed whoever is righteous and steadfast Allah wastes not the reward of such doers of good (Al-Wasiyyat p. 2).

**دسمبر ۱۹۰۵ء** ”بہت تھوڑے دن رہ گئے ہیں۔ اُس دن سب پر اُدا سی چھا جائے گی۔ یہ ہوگا، یہ ہوگا، یہ ہوگا۔ بعد اس کے تمہارا واقعہ ہوگا۔ تمام حوادث اور عجائبات قدرت دکھلانے کے بعد تمہارا حادثہ آئے گا۔“ (الوصیت صفحہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۰۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): Very few days are left. On that day all will be saddened. This will happen, this will happen, this will take place. Your event will take place after all other events and natural wonders have been demonstrated (Al-Wasiyyat p. 3).

**دسمبر ۱۹۰۵ء** ”حوادث کے بارے میں جو مجھے علم دیا گیا ہے وہ یہی ہے کہ ہر ایک طرف دُنیا میں موت اپنا دامن پھیلائے گی اور زلزلے آئیں گے، اور شدت سے آئیں گے اور قیامت کا نمونہ ہوں گے، اور زمین کوتاہی و بلا کر دیں گے اور بہتوں کی زندگی تلخ ہو جائے گی۔ پھر وہ جو توبہ کریں گے اور گناہوں سے دستکش ہو جائیں گے خدا اُن پر رحم کرے گا۔“ (الوصیت صفحہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۰۳، ۳۰۴)

**Translation:** What I have been told about the different happenings is that destruction will spread, there will be severe earthquakes like that of the Judgment Day which will turn the earth upside down and lives of many will become bitter. Then God will have mercy on those who repent and turn away from sin (AlWasiyyat p. 3).

**دسمبر ۱۹۰۵ء** ”خدا نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا کہ: ”تُو میری طرف سے نذیر ہے۔ میں نے تجھے بھیجا تا مجرم، نیکو کاروں سے الگ کئے جائیں۔“ (الوصیت صفحہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۰۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): I have sent you as a warner from Me so that the guilty ones might be separated from the righteous (Al-Wasiyyat p. 3).

دسمبر ۱۹۰۵ء ”خدا نے مجھے خبر دی ہے کہ

میں تیری جماعت کے لئے تیری ہی ذریت سے ایک شخص کو قائم کروں گا اور اس کو اپنے  
قرب اور وحی سے مخصوص کروں گا اور اُس کے ذریعہ سے حق ترقی کرے گا اور بہت سے  
لوگ سچائی قبول کریں گے۔“ (الوصیت صفحہ ۶ حاشیہ - روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۰۶ حاشیہ)

Translation: Revelation (Urdu): I shall raise for thy community one from among thy progeny and shall honor him with My revelation and with nearness to Me. Truth will flourish through him and a large number of people will accept it (Al-Wasiyyat p. 6, footnote).

دسمبر ۱۹۰۵ء ”خدا نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا کہ

”تقویٰ ایک ایسا درخت ہے جس کو دل میں لگانا چاہیئے“  
(الوصیت صفحہ ۷ - روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۰۷)

Translation: Revelation (Urdu): Righteousness is a tree that should be planted in the heart (Al-Wasiyyat p. 7).

دسمبر ۱۹۰۵ء

”خدا نے مجھے مخاطب کر کے فرمایا کہ میں اپنی جماعت کو اطلاع دوں کہ جو لوگ ایمان لائے  
ایسا ایمان جو اُس کے ساتھ دنیا کی طوفانی نہیں اور وہ ایمان نفاق یا جُز دل سے آکودہ نہیں اور وہ ایمان اطاعت  
کے کسی درجہ سے محروم نہیں۔ ایسے لوگ خدا کے پسندیدہ لوگ ہیں اور خدا فرماتا ہے کہ وہی ہیں جن کا قدم صدق  
کا قدم ہے۔“ (الوصیت صفحہ ۹ - روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۰۹)

Translation: God has commanded me to tell my people that those who have believed and have faith that is not adulterated with worldliness or with hypocrisy or cowardice and who do not fall short of any degree of obedience are the ones of whom God approves; and God says: They are the ones whose feet are firmly planted on truth (Al-Wasiyyat p. 9).

دسمبر ۱۹۰۵ء

”خدا نے فرمایا ذُلُوكَةُ السَّاعَةِ یعنی وہ زلزلہ قیامت کا نمونہ ہوگا اور پھر فرمایا لَکِنَّ نُرِیْ  
اَیْنِی وَنَهْدُکُمْ مَا یَعْمُرُوْنَ - یعنی تیرے لئے ہم نشان دکھلائیں گے اور جو عمارتیں بناتے جائیں گے ہم ان کو  
گراتے جائیں گے۔ اور پھر فرمایا ”بھونچال آیا اور شدت سے آیا۔ زمین تو بالا کر دی“  
(الوصیت صفحہ ۱۴ - روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۱۵-۳۱۴)

Translation: Revelation (Urdu): Earthquake of such intensity as has turned the earth upside down (Al-Wasiyyat p. 14).



دسمبر ۱۹۰۵ء

”مجھے ایک جگہ دکھلا دی گئی کہ یہ تیری قبر کی جگہ ہوگی۔ ایک فرشتہ میں نے دیکھا کہ وہ زمین کو ناپ رہا ہے۔ تب ایک مقام پر اُس نے پہنچ کر مجھے کہا کہ یہ تیری قبر کی جگہ ہے۔ پھر ایک جگہ مجھے ایک قبر دکھلائی گئی کہ وہ چاندی سے زیادہ چمکتی تھی اور اُس کی تمام مٹی چاندی کی تھی۔ تب مجھے کہا گیا کہ یہ تیری قبر ہے۔ اور ایک جگہ مجھے دکھلائی گئی اور اس کا نام بہشتی مقبرہ رکھا گیا اور ظاہر کیا گیا کہ وہ اُن برگزیدہ جماعت کے لوگوں کی قبریں ہیں جو بہشتی ہیں۔“  
(الوصیّت صفحہ ۱۵- روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۱۶)

Translation: I was shown a spot in a vision and was told: This will be the spot of thy grave. I saw an angel who was measuring the ground and arriving at a certain spot, he said to me: This is the place of thy grave. Then I was shown a grave which was brighter than silver and all its clay appeared to be silver and it was said to me: This is your grave. I was shown a place which was named Bahishti Maqbarah, and it was conveyed to me that it contained the graves of such select members of the community who are destined for heaven (Al-Wasiyyat p. 15).

دسمبر ۱۹۰۵ء

”إِنِّي مَعَ الرَّسُولِ أَقُومُ وَالْوُحُودُ مِنْ يَلُومُ وَأُعْطِيكَ مَا يَدُومُ  
لَكَ دَرَجَةٌ فِي السَّمَاءِ وَفِي الَّذِينَ هُمْ يُبْصِرُونَ. وَلَكَ نَبِيٌّ آيَاتٍ وَنَهْيٌ  
مَا يَعْمُرُونَ. وَقَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا. قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ.  
إِنِّي مُهَيِّئُ مَنْ أَرَادَ إِهَانَتَكَ. لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيْ الْمُرْسَلِينَ. أَتَى  
أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ. بَشَارَةٌ لِقَائِهَا النَّبِيُّونَ. يَا أَحْمَدُ إِنِّي أَنْتَ مُرَادِي وَ  
مَعِيَ. أَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةٍ تَوْحِيدِي وَتَفَرِيدِي. وَأَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةٍ لَا يَعْلَمُهَا  
الْبَاقُونَ. وَأَنْتَ وَجِيهٌ فِي حَضْرَتِي. اخْتَرْتُكَ لِنَفْسِي. إِذَا غَضِبْتَ غَضِبْتُ وَ  
كُلَّمَا أَحْبَبْتَ أَحْبَبْتُ. اشْرَكَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَكَ الْمُسِيحَ  
ابْنَ مَرْيَمَ لَا يَسْتَلِ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ. وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا لَا يَعْصِيكَ  
مَعِيَ. أَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةٍ تَوْحِيدِي وَتَفَرِيدِي. وَأَنْتَ مِثِّي بِمَنْزِلَةٍ لَا يَعْلَمُهَا  
الْبَاقُونَ. وَأَنْتَ وَجِيهٌ فِي حَضْرَتِي. اخْتَرْتُكَ لِنَفْسِي. إِذَا غَضِبْتَ غَضِبْتُ وَ  
كُلَّمَا أَحْبَبْتَ أَحْبَبْتُ. اشْرَكَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَكَ الْمُسِيحَ  
ابْنَ مَرْيَمَ لَا يَسْتَلِ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ. وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا لَا يَعْصِيكَ

اللَّهُ مِنَ الْعِدَا وَيَسْطُو بِكُلِّ مَنْ سَطَا. ذَا لِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ. أَلَيْسَ اللَّهُ  
 بِكَافٍ عَبْدَهُ. يَاجِبَالُ أَتَوْنِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي. وَهُمْ  
 مِمَّنْ بَعْدَ عَلَيْهِمْ سَيِّغُلِبُونَ. إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ.  
 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّهُمْ قَدْ مَصِدَّقُوا عِنْدَ رَبِّهِمْ. سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ  
 تَحِيْمٍ. وَأَمَّا زُورُ الْيَوْمِ أَتِيهَا الْمُجْرِمُونَ“  
 (الرؤيت صفحہ ۱۶، ۱۷ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲، صفحہ ۳۱ حاشیہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger and shall rebuke the one who rebukes him and shall bestow on thee that which lasts forever. You have a rank in heaven and among those who are able to see. We shall show signs for you and shall demolish that which they build. They said: Will you place therein one who will commit disorder? He said: I know that which you do not know. I shall humiliate him who designs to humiliate thee. Be not afraid, the Messengers are not afraid in My Presence. Allah's decree has arrived, then do not hasten it. Good news which is conveyed to the Prophets. O My Ahmad, you are My purpose and are with Me. You are to Me like My Unity and My Uniqueness. You have a standing with Me of which people have no knowledge. You have a high standing in My Presence. I have chosen you for Myself. When you are angry, I am angry, and when you love, I love. Allah has preferred you to everything. All praise belongs to Allah, Who has made you Messiah, son of Mary. He is not accountable for that which He does and they are accountable. This promise was bound to be fulfilled. Allah will safeguard you against your enemies and will attack him who attacks you. That is because of their disobedience and transgression. Is not Allah sufficient for His servant? O mountains and birds, bow down to Allah along with him. Allah has decreed: I and My Messengers shall prevail. After their defeat, they shall soon be victorious. Allah is with those who are righteous and do their duty to the utmost. Those who have believed stand firmly on truth in the estimation of their Lord. Peace is the word from the Merciful Lord. Step forward today, O guilty ones (Al-Wasiyyat p. 16-17).

**دسمبر ۱۹۰۵ء** ”خدا نے میرا دل اپنی وحی خفی سے اس طرف مائل کیا کہ ایسے قبرستان کے لئے ایسے شرائط لگا دیئے جائیں کہ وہی لوگ اس میں داخل ہو سکیں جو اپنے صدق اور کامل راستبازی کی وجہ سے اُن شرائط کے پابند ہوں۔ سو وہ تین شرطیں ہیں اور سب کو بجالانا ہو گا۔..... پہلی شرط یہ ہے کہ ہر ایک شخص جو اس قبرستان میں مدفون ہونا چاہتا ہے وہ اپنی حیثیت کے لحاظ سے ان مصارف کے لئے چندہ داخل کرے.....“

دوسری شرط یہ ہے کہ تمام جماعت میں سے اس قبرستان میں وہی مدفون ہو گا جو یہ وصیت کرے جو اس کی موت کے بعد دسواں حصہ اُس کے تمام ترکہ کا حسب ہدایت اس سلسلہ کے اشاعت اسلام اور تبلیغ احکام قرآن میں خرچ ہو گا۔ اور ہر ایک صادق کامل الایمان کو اختیار ہو گا کہ اپنی وصیت میں اس سے بھی زیادہ لکھ دے لیکن اس سے کم نہیں ہو گا.....“

تیسری شرط یہ ہے کہ اس قبرستان میں دفن ہونے والا متقی ہو اور محرمات سے پرہیز کرتا اور کوئی شرک اور بدعت کا کام نہ کرتا ہو۔ سچا اور صاف مسلمان ہو۔“

(الوصیت صفحہ ۱۶ تا ۱۸۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۱۸ تا ۳۲۰)

**Translation:** God has inclined my mind towards the idea that for burial in the graveyard some conditions should be prescribed and only those should be admissible for burial who comply with them in truth and full righteousness. There are three conditions which must be complied with by everyone. The first condition is that whoever desires to be buried in this graveyard should contribute towards the expenses of its maintenance according to his capacity. The second condition is that he who desires to be buried therein should make a testamentary disposition that one tenth of his property shall, under the directions of the Movement, be devoted to the propagation of Islam and the carrying out of the teachings of the Quran. It will be open to every righteous person whose faith is perfect to provide for this purpose in his will more than one tenth, but it shall not be less.

The third condition is that every such person shall lead a righteous life and abstain from all that is prohibited and shall not do anything that amounts to association of something with God or to an innovation in the faith. He should be a true and sincere Muslim (Al-Wasiyyat p. 16-19).

**دسمبر ۱۹۰۵ء** ”میری نسبت اور میرے اہل و عیال کی نسبت خدا نے استثناء رکھا ہے باقی ہر ایک مرد ہو یا عورت ان کو شرائط کی پابندی لازم ہوگی اور شکایت کرنے والا منافق ہوگا۔  
(ضمیمہ متعلقہ رسالہ الوصیت۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۲۷)

**Translation:** There is an exception in my case and in the case of my wife and children. All other, men and women, must comply with these conditions; and whoever objects will be accounted a hypocrite (Al-Wasiyyat p. 25).

**۲۳ دسمبر ۱۹۰۵ء** ”وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ“  
(بدر جلد نمبر ۲۰ مورخہ ۲۲ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۹ نمبر ۴ مورخہ ۲۲ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Proclaim the bounty of thy Lord (Al-Hakam Vol. IX, No. 45, Dec. 24, 1905, p. 1).

**۲۴ دسمبر ۱۹۰۵ء** ”يَا قَمَرُ يَا شَمْسُ أَنْتَ مِنِّي وَأَنَا مِنْكَ“ (۲) ”إِنَّا نَبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ نَافِلَةٍ لَكَ نَافِلَةٌ مِّنْ عِنْدِي“  
(بدر جلد نمبر ۲۱ مورخہ ۲۹ دسمبر ۱۹۰۵ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): O Moon, O Sun<sup>1</sup>, you are from Me and I am from you. We give you good news of a boy who will be an addition for you, an addition from Myself (Al-Hakam Vol. X, No. 1, Jan. 10, 1905, p. 1).

<sup>1</sup> In this revelation God Almighty has first called me: Moon; being Himself the sun. This means that as the light of the moon is a bounty from the sun, in the same way my light is a bounty from God Almighty. Then God has named Me: Sun; being Himself the moon. This means that He will demonstrate His majestic light through me. He was hidden and will manifest Himself through me. The world was not aware of His Brightness. But now, through me, His majestic light will spread in all directions (Tajalleat Ilahiyya, p. 4).

۱۳ دسمبر ۱۹۰۵ء (۱) رؤیا ”دیکھا کہ مولوی عبدالکریم صاحب مرحوم کی قبر کے پاس تین اور قبریں ہیں اور ایک قبر پر لال کپڑا ڈالا ہے“

(بدر جلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۵ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)  
(ب) فرمایا ”یہ جو رؤیا دیکھا گیا تھا کہ مولوی عبدالکریم صاحب کی قبر کے پاس دو اور قبریں ہیں، وہ بھی پورا ہوا۔ ایک قبر الہی بخش صاحب ساکن مالیر کوٹلہ کی بنی اور دوسری چودھری صاحب مرحوم کی بنی۔“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۷ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۴)

Translation: (a) I saw in my dream that there were three other graves next to the grave of Maulvi Andul Karim, and one of them was covered with a red cloth. (Al-Hakam Vol. X, No. 1, January 10, 1906, p. 1).

(b) The dream in which I had seen that there were two other graves next to the grave of Maulvi Abdul Karim has been fulfilled. One of them is the grave of Ilahi Bakhsh of Maler Kotla and the other is of Chaudhry Allah Dad. (Badr, Vol. II, No. 23, June 7, 1906, p. 4).

یکم جنوری ۱۹۰۶ء ”تین بکرے ذبح کئے جائیں گے۔“  
فرمایا۔ ظاہر پر چل کر کے آج ہم نے تین بکرے ذبح کرا دیئے ہیں۔  
(بدر جلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۵ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): Three goats will be slaughtered<sup>1</sup>. In literal compliance we have sacrificed three goats (Al-Hakam, Vol. X, No. 1, January 10, 1906, p. 1).

۳ جنوری ۱۹۰۶ء ”إِنِّي مَعَ الْآفَاقِ إِيَّاكَ بَعَثْتُ - حَرَامٌ عَلَيَّ قَرِيَّةٍ أَهْلَكْنَا هَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ - وَوَضَعْنَا عَنكَ وَزَرَكَ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۵ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

<sup>1</sup> This prophecy was fulfilled in the land of Afghanistan. Amir Amanullah Khan in spite of declaring freedom of religion and protection to Ahmadis, stoned to death three Ahmadis namely, Maulvi Nematullah Khan<sup>ra</sup> on August 31, 1924, Maulvi Abdul Haleem<sup>ra</sup> and Qari Nur Ali<sup>ra</sup> on February 12, 1925 (Alfawal Feb 21, 1925).

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with My hosts. It is ordained for every township We have destroyed that its dwellers shall not return to this life. We have relieved thee of thy burden, which had well-nigh broken thy back (Al-Hakam, Vol. X, No. 1, January 10, 1906, p. 1).

۵ جنوری ۱۹۰۶ء **وَصَغْنَا عَنْكَ وَزَرَكَ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ. وَقَطَّعَ دَابِرَ الْقَوْمِ  
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ۔**

اس سے پہلے دیکھا کہ کوئی کتبہ ہے کہ محمد حسین بٹالوی کو الہام ہوا ہے کہ قِطْعَ دَابِرِ الْقَوْمِ میں نے خیال کیا کہ اس نے ہمارے مخالف ہماری جماعت متفرق ہونے کے بارے میں شائع کیا ہے بعد اس کے کچھ غنودگی ہو گئی۔ پھر الہام ہوا:

قِطْعَ دَابِرِ الْقَوْمِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ۔ يَا قَمَرُ يَا شَمْسُ أَنْتَ مِنِّي وَأَنَا مِنْكَ۔  
(کالی اہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): We have relieved thee of thy burden which had well-nigh broken thy back, and the roots of the people who do not believe have been cut off.

Before this revelation came I saw in my dream that someone said Muhammad Hussain Batalvi had received a revelation (Arabic): The roots of the people have been cut off. I thought that he had published this revelation predicting the scattering of my community. Then I received the revelation (Arabic): The roots of the people who do not believe have been cut off. O moon, O sun, you are from Me and I am from you (Diary of the Promised Messiah p. 54).

۱۰ جنوری ۱۹۰۶ء **﴿١﴾ اَللّٰهُ غَالِبٌ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ**  
**﴿٢﴾ يُنَجِّيكَ مِنْ كَرْبِكَ**

(بد ر جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۲ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲ مورخہ ۱۴ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah is Supreme over everything. He will deliver you from your anguish (Al-Hakam, Vol. X, No. 2, January 17, 1906, p. 3).

**۱۰ جنوری ۱۹۰۶ء** ”ایک رؤیا میں دیکھا کہ بہت سے ہندو آئے ہیں اور ایک کاغذ پیش کیا کہ اس پر دستخط کر دو میں نے کہا کہ میں نہیں کرتا۔ انہوں نے کہا کہ پبلک نے کر دیئے ہیں۔ میں نے کہا میں پبلک میں نہیں یا کہا کہ پبلک سے باہر ہوں۔ ایک اور بات بھی کہنے کو تھا۔ کیا خدا نے اس پر دستخط کر دیئے ہیں۔ مگر یہ بات نہیں کی تھی کہ بیداری ہو گئی۔“

(بدیع جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۲ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲ مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

**Translation:** I saw in my dream that several Hindus came and presented a paper to me, asking me to sign it. I declined doing so. They said: The public has signed. I retorted: I am not the public; or: I am outside the public. I was about to ask: Has God signed it? but before I did so, I woke up (Al-Hakam, Vol. X, No. 2, January 17, 1906, p. 3).

**۱۳ جنوری ۱۹۰۶ء** قُلِ اللَّهُ شَمَّ ذُرُّكَلَّ شَيْءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ هُمْ يَتَّقُونَ۔  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۴۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲ مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ بدیع جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۱۹ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah; and then leave everything. Allah is with those who are righteous (Al-Hakam, Vol. X, No. 2, January 17, 1906, p. 3).

**۱۳ جنوری ۱۹۰۶ء** (۱) لَا يُقْبَلُ عَمَلٌ مِّنْكَالَ ذَرَّةٍ مِّنْ غَيْرِ التَّقْوَىٰ (۲) زَلْزَلَةُ السَّاعَةِ وَنَهْدُ مَا يُعْمُرُونَ (۳) عَفَّتِ الدِّيَارُ لِكَيْفِي (۴) قُلْ مَا يَعْבוذُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ۔  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۴)

**Translation:** Not the smallest particle of a deed will be accepted without righteousness. Earthquake of the Judgment Day and We shall demolish whatever they build. Residences will be wiped out as I have said. Tell them: What would my Lord care for you, were it not for your supplications (Diary of the Promised Messiah p. 54).

**۱۴ جنوری ۱۹۰۶ء** (۱) ”كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلِبَتْنَا أَنَا وَرُسُلُنَا (۲) سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّيِّتِ رَحِيمٍ (۳) ہم مکہ میں مریں گے یا مدینہ میں۔ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۵) (ترجمہ) خدا نے ابتداء سے مقدّر کر چھوڑا ہے کہ وہ اور اس کے رسول غالب رہیں گے (۲) خدائے رحیم کہتا ہے کہ سلامتی ہے یعنی غائب و خاسر کی طرح تیری موت نہیں ہے۔ اور یہ کلمہ کہ ہم مکہ میں مریں گے یا مدینہ میں، اس کے یہی معنی ہیں کہ قبل از موت مکی فتح نصیب ہوگی۔ جیسا کہ وہاں دشمنوں کو قہر کے ساتھ مغلوب کیا گیا تھا اسی طرح یہاں بھی دشمن تہری نشانوں سے مغلوب کئے جائیں گے۔ دوسرے یہ معنی ہیں کہ قبل از موت مدنی فتح نصیب ہوگی۔ خود بخود لوگوں کے دل ہماری طرف مائل ہو جائیں گے۔ فقرہ كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلِبَتْنَا أَنَا وَرُسُلُنَا مکہ کی طرف اشارہ کرتا ہے اور فقرہ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّيِّتِ رَحِيمٍ مدینہ کی طرف۔“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۱۹ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ المحکم جلد ۱۰ نمبر ۲ مورخہ ۱۹ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah has decreed: I and My Messengers shall prevail. Peace is the word from the Merciful Lord. (Urdu): I shall die in Mecca or in Medinah.

This means that before my death I shall be bestowed a victory like that of Mecca. That is to say as the Holy Prophet had vanquished his enemies through the manifestation of the majestic signs of Allah, so will it happen now. Another indication is that before my death, I shall be bestowed a victory like that of Medinah which means that people's hearts will of their own be inclined towards us. The phrase: Allah has decreed, I and My Messengers shall prevail; points to a victory like that of Mecca and the phrase: Peace is the word from the Merciful Lord; points to a victory like that of Medinah. (Al-Hakam, Vol. X, No. 2, January 17, 1906, p. 3).

**۱۵ جنوری ۱۹۰۶ء** ”تَزَلُّزِلْ دِرَیوَانِ کِسْرِی فِتْنَةً“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۱۹ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ المحکم جلد ۱۰ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Persian): The palace of Chosros has been shaken (Al-Hakam, Vol. X, No. 3, January 24, 1906, p. 1).



۲۰ جنوری ۱۹۰۶ء ”یَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ - وَتَرَى الْأَرْضَ لِلْيَوْمِ مِزَّةٍ خَامِدَةً مُصْفَرَّةً“

(بد ر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۲۶ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ - المحکم جلد ۱۰ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: On the day when a pall of smoke will appear in the sky and you will see the earth reduced to yellow ashes that day (AlHakam, Vol. X, No. 3, January 24, 1906, p. 1).

۲۰ جنوری ۱۹۰۶ء ”وَقَالُوا لَآتَتْ مُرْسَلًا - قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ“

(الاستفتاء صفحہ ۷۶ - حقیقۃ الوحی - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۷۰۲)

(ترجمہ) اور کہیں گے کہ یہ خدا کا فرستادہ نہیں۔ کہ میری سچائی پر خدا گواہی دے رہا ہے۔ اور وہ لوگ گواہی دیتے ہیں جو کتاب اللہ کا علم رکھتے ہیں۔

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۹۱ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۴۹)

Translation: Revelation (Arabic): They will say: You are not a Messenger; tell them: Sufficient is Allah as a witness between you and me and also those who have knowledge of the Book (Istiftaa, p. 76 and Haqeeqatul Wahi p. 589).

۲۵ جنوری ۱۹۰۶ء (۱) ”تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ (۲) يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ“

(بد ر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۲۶ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ - المحکم جلد ۱۰ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): A pall of smoke will appear in the sky. On the day when a pall of smoke will appear in the sky (Al-Hakam, Vol. X, No. 4, January 31, 1906, p. 3).

۲۶ جنوری ۱۹۰۶ء ”فرمایا۔ دل میں اُن مشکلات کا خیال تھا جو سلسلہ حقہ کی راہ میں ہیں تو یہ الہام ہوا سَفِينَةً وَسَكِينَةً“

(بد ر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۲ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ - المحکم جلد ۱۰ نمبر ۳ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

Translation: I was thinking of the difficulties in the way of my Movement, when I received the revelation (Arabic): An ark and comfort (Al-Hakam, Vol. X, No. 4, January 31, 1906, p. 3).

**۲۶ جنوری ۱۹۰۶ء** ”دیکھا کہ ایک مربع شکل کا صندوق ہے جس میں دو خانے ہیں۔ ایک خانہ میں موت ایک عورت کی شکل میں بیٹھی ہے اور دوسرے خانہ میں اس کی لڑکی ہے۔ وہ عورت مجھے تلاش کرتی ہے اور وہ صندوق گاڑی کی طرح چلتا ہے۔ میں نے اس کو اشارے سے کہا کہ کچھ تاخیر کرو تب وہ متاثر ہو گئی۔“  
(بدرجلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۲ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

**Translation:** I saw in my dream a square box which had two sections. In one section death was sitting in the form of a woman and in the other there was her daughter. That woman was looking for me and the box moved like a carriage. I signaled to the woman: Wait a little. She seemed to hesitate (Badr, Vol. II No. 5, February p. 2).

**۲۷ جنوری ۱۹۰۶ء** ”(۱) السلام ہو!۔  
(اے) ورڈ اینڈ ٹو گرلز  
(۲) خواب میں دیکھا کہ گویا ایک انگریز مذکورہ بالا الفاظ بار بار بولتا ہے۔ پھر جب غور سے دیکھا تو معلوم ہوا کہ انگریز نہیں بلکہ وہ مولوی محمد علی صاحب ایم۔ اے ہیں جو وہ الفاظ بول رہے ہیں۔ اور پھر یہی السلام انگریزی میں ہوا اور ساتھ ہی اس کا ترجمہ بھی یعنی یہ کہ  
”ایک کلام اور دو لڑکیاں“  
(بدرجلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۲ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۵ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

**Translation:** (1) Revelation (English): A word and two girls.

(2) I saw in my dream as if an Englishman was repeating these words. When I looked at him with care, I found that it was Maulvi Muhammad Ali, M.A., who was speaking those words. Then those words were conveyed to me as revelation and also their translation in Urdu (Al-Hakam, Vol. X, No. 4, January 31, 1906, p. 3).

**۲۸ جنوری ۱۹۰۶ء** ”ایک کتاب دکھائی گئی اس پر لکھا تھا:-  
”لا اُحْتِ“  
(بدرجلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۲ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۵ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

**Translation:** I was shown a book in my dream on which was written (English): Life. (Al-Hakam, Vol. X, No. 4, January 31, 1906, p. 3).

**۲۸ جنوری ۱۹۰۶ء** الہام ”۲۵ فروری کے بعد جانا ہوگا۔“  
(بد ر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۲ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): The going will be after February 25. (Al-Hakam, Vol. X, No. 4, January 31, 1906, p. 3).

**۲۹ جنوری ۱۹۰۶ء** ”خواب میں دیکھا کہ زلزلہ آیا ہے اور زلزلہ شدید ہے لیکن نقصان کچھ نہیں ہوا اور ہم اٹھ کر ایک طرف کو چلے ہیں اور کہتے ہیں کہ یہ بیداری ہے۔ اس کے بعد بیداری ہوئی تب میں نے کہا کہ یہ خواب تھی۔“  
(بد ر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۲ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴ مورخہ ۳۱ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

**Translation:** I saw in my dream that there was a severe earthquake but no damage was done. I got up and walked in one direction and said: This is in a state of waking. Then I woke up and said: This was a dream (Al-Hakam, Vol. X, No. 4, January 31, 1906, p. 3).

**یکم فروری ۱۹۰۶ء** (۱) ”تَتَّبِعْهَا الْوَادِقَةُ“  
(۲) پھر ہمارا آئی خدا کی بات پھر پوری ہوئی  
(۳) ”وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُتُ فِي الْأَرْضِ“  
(بد ر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۹ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۵ مورخہ ۱۰ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): It will be followed by that which follows (Urdu): The spring has arrived again and God's word has been fulfilled once more. (Arabic): That which benefits people endures in the earth (Al-Hakam, Vol. X, No. 5, February 10, 1906, p. 11).

**۳ فروری ۱۹۰۶ء** ”رات کے تین بجے کے قریب جبکہ بادل نہایت زور سے گرج رہا تھا امام ہوئے اٹھو نمازیں پڑھیں اور قیامت کا نمونہ دیکھیں فرمایا اس وقت ہمارا شغل یہی ہوگا کہ نماز پڑھیں اور خدا کی عبرت کا نظارہ دیکھیں۔“  
(بد ر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۹ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۵ مورخہ ۱۰ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** About 3 a.m. there were peals of thunder and I received the revelation (Urdu): Let us get up and observe Prayer and witness a sample of the Judgment Day.

At such time our part will be to be occupied with Prayer and to witness the scene of God's chastisement (Al-Hakam, Vol. X, No. 5, February 10, 1906, p. 11).

**۵ فروری ۱۹۰۶ء** روزِ دوشنبہ عیدِ اضحیٰ حضرت اقدس نے رؤیا دیکھا کہ ”میاں محمد اسحاق پسر حضرت میر ناصر نواب صاحب اور صاحبِ لب بنت صاحبزادہ منظور محمد کے باہمی تعلقِ نکاح کی تیاری ہو رہی ہے۔“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۹ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۵ زیر عنوان ”بَادِلَقَ اللّٰهُ“ بدر ۵ فروری ۱۹۰۶ء)

**Translation:** On Monday, the day of the Festival of Sacrifices, the Promised Messiah saw in a dream that preparations were being made for the announcement of the nikah of Mir Muhammad Ishaq, son of Mir Nasir Nawab, with Saliha Beebi, daughter of Sahibzada Manzoor Muhammad (Badr, Vol. II, No. 6, February 9, 1906, p. 5).

**۸ فروری ۱۹۰۶ء** ”(۱) زمین کہتی ہے:-  
(۱) یٰٰیٰ یٰٰحییٰ اللّٰہُ کُنْتَ لَا اَعْرِفُکَ (۲) یُخْرِجُ هُمُہُ وَدَعَمُہُ دَوَّحَۃُ اِسْمٰعِیْلَ۔ نَاخِیْفَا حَتّٰی تَخْرُجَ۔ (۳) ایک دانہ کس کس نے کھانا۔“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲-۱ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): The earth exclaimed: O Prophet of Allah, I had not recognized thee! His grief and sorrow will be expelled. The tree of Ishmael. Keep it secret, till it becomes manifest. (Urdu): One grain to be shared among many (Al-Hakam, Vol. X, No. 5, February 10, 1906, p. 11).

**۸ فروری ۱۹۰۶ء** ”نواب میں دیکھا گیا تھا کہ ہمارے باغ کے قریب ایک نہرواں ہے میں کہتا ہوں کہ اب باغ جلد چند روز میں پرورش پا جائے گا اور اگر پانی بھی نہ ملے گا تب بھی سرسبز ہو جاوے گا۔ میرے نزدیک اس کی تعبیر یہ ہے کہ باغ سے مراد اپنی جماعت ہے اور نہر سے مراد نصرت اور تائید الہی ہے جو شاخوں کے رنگ میں ظاہر ہوگی۔“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲-۱ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** I saw in my dream that a canal was running near our garden and I said: The garden will be nurtured within a few days' time, and even if no more water is available, it will flourish. My interpretation is that the garden means my community and the canal signifies divine

help and support which will be manifested in the many branches of the trees of the garden (Al-Hakam, Vol. X, No. 6, February 17, 1906, p. 1).

۹ فروری ۱۹۰۶ء ”در کلام توحید سے است کہ شعر اعدا در اں دخلے نیست۔ کلام اقصیت  
 مِنْ لَدُنِّ رَبِّ کَرِیمِ“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶۲)  
 (ترجمہ) تیرے کلام میں ایک چیز ہے جس میں شاعروں کو دخل نہیں ہے۔ تیرا کلام خدا کی طرف سے  
 فصیح کیا گیا ہے۔ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۰۲، ۱۰۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۶)

**Translation:** Revelation (Persian): There is something in what you say to which the poets have no access. (Arabic): This is a discourse which has been made eloquent by the Gracious Lord (Diary of the Promised Messiah p. 62, and Haqeeqatul Wahi pp. 102 and 103).

۱۰ فروری ۱۹۰۶ء ”دیکھا کہ ایک جماعت کثیر میسر پاس کھڑی ہے۔ ایک حاکم آیا اور اس نے  
 کھڑے ہو کر کہا کہ کیوں اس جماعت کو منتشر نہ کیا جاوے؟ میں نے کہا کہ اس جماعت میں کوئی مخالفت نہیں  
 صرف تعلیم پاتے ہیں۔ پھر اس حاکم نے کہ گویا وہ ایک فرشتہ تھا آسمان کی طرف منہ کر کے ایک دو باتیں  
 کیں جو سمجھ میں نہیں آئیں۔ پھر اُس نے مجھے مخاطب کر کے کہا کہ سلام! اور چلا گیا“  
 (بدیع جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that a large group was standing with me and an official came and said: Why should this group not be scattered? I said to him: There is no opposition on the part of this group. They are only being taught and trained. Then the official looked up to heaven (as if he was an angel) and spoke a few words which I did not follow. Then he addressed me and said: Peace; and then left (Al-Hakam, Vol. X, No. 6, February 17, 1906, p. 1).

۱۱ فروری ۱۹۰۶ء الہام ہوا:-  
 ”پہلے بنگالہ کی نسبت جو کچھ حکم جاری کیا گیا تھا اب اُن کی دلجوئی ہوگی“  
 (بدیع جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Concerning the order that had been issued with regard to Bengal, they will now be consoled (Al-Hakam, Vol. X, No. 6, 1906, p. 1).

۱۱ فروری ۱۹۰۶ء ”اول کسی نے کہا  
 کرنسی نوٹ  
 پھر ایک کتاب مجھے دی گئی۔ گویا وہ کرنسی نوٹ تھے۔ اور پھر الہاماً میری زبان پر جاری ہوا دیکھو میرے  
 دوستو! اخبار شائع ہو گیا۔  
 فرمایا۔ (اخبار سے مراد خبر ہے)۔“  
 (بدیع جلد ۲ نمبر ۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)  
 (الحکم جلد ۱۰ نمبر ۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** In my dream someone said: Currency notes. Then I was given a book as if it contained currency notes and the revelation flowed from my tongue (Urdu): Observe my friends, the news has been published (Al-Hakam, Vol. X, No. 6, February 17, 1906, p. 1).

۱۲ فروری ۱۹۰۶ء ”اَمْ حَسِبْتَ اَنْ اَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيْمِ كَانُوْا مِنْ اٰیَاتِنَا عَجَبًا“  
 (الحکم جلد ۱۰ نمبر ۶ مورخہ ۱۶ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): Dost thou think that the People of the Cave and Inscription were one of Our wondrous Signs (Al-Hakam, Vol. X, No. 6, February 17, 1906, p. 3)?

۱۴ فروری ۱۹۰۶ء ”رَبِّ اشْفِ رَوْحَتِيْ هٰذِهِ وَاجْعَلْ لِّهَا بَرَكَاتٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَ  
 بَرَكَاتٍ فِي الْاَرْضِ“  
 (بدیع جلد ۲ نمبر ۸ مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۸  
 مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): Lord, bestow healing upon this wife of mine and bestow upon her blessings in heaven and in earth (Al-Hakam, Vol. X, No. 7, February 24, 1906, p. 1).

۱۶ فروری ۱۹۰۶ء ”تَكْفِيْكَ هٰذِهِ الْاِمْرَاةُ“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۶)

**Translation:** Revelation (Arabic): This woman will suffice thee (Diary of the Promised Messiah p. 56).

۱۸ فروری ۱۹۰۶ء ”رَبِّیْ مَعَ الَّذِیْنَ هُمْ یَهْتَدُونَ۔ اَمِیْ یَا تُؤْتِیْ اِلٰی اللّٰهِ حَنِیْفًا  
کَمَا قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی۔ قُلْ بَلْ مِلَّةَ اِبْرٰهَیْمَ حَنِیْفًا“  
(کاپی الامامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۶)

Translation: Revelation (Arabic): I am with those who are rightly guided; that is to say, those who come to Allah wholeheartedly, as Allah, the Exalted, has said. Tell them: I follow the way of Abraham, who was wholly devoted to Allah (Diary of the Promised Messiah p. 56).

۱۹ فروری ۱۹۰۶ء ”عورت کی چال۔ ایلی ایلی لما سبقتانی۔ بریت۔ وَاِذْ کَفَفْتُ  
عَنْ بَیْنِیْ رَا سَآءِیْلَ۔

یہ خیال گذرتا ہے۔ واللہ اعلم کہ کوئی شخص زنانہ طور پر نکو کرے یعنی مرد میدان بن کر کارروائی نہ کرے بلکہ چھپ کر عورتوں کی طرح کوئی نقصان پہنچانا چاہے جس کا نتیجہ آخر بریت ہو مگر یہ صرف اجتہادی رائے ہے۔ اللہ تعالیٰ بہتر جانتا ہے اس کے کیا معنی ہیں۔ ایک مردوں کی چال ہوتی ہے اور ایک زنانہ چال ہوتی ہے جو گناہ ہو کر کوئی بدی کرتا ہے یا عورت کی طرح چھپ کر کوئی حملہ کرتا ہے۔ اور آخری فقرے کے یہ معنی ہیں کہ فرعون کے شر سے ہم نے بنی اسرائیل کو بچا لیا۔  
(بدر جلد ۲ نمبر ۸ مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۷ مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): A woman's move. (Arabic): My Lord, my Lord, why hast Thou forsaken me? (Urdu): Acquittal. (Arabic): Call to mind when I held back the enemy from the Bani Israel.

This revelation makes me think that someone might plan some harm secretly, like women, the ultimate result of which would be acquittal; but this is my guess. Allah knows best what is intended. A man attacks openly. To attack anonymously or in secret is not manly but is characteristic of women (AlHakam, Vol. X, No. 7, February 24, 1906, p. 1).

۱۹ فروری ۱۹۰۶ء ”دیکھا کہ منظور محمد صاحب کے ہاں لڑکا پیدا ہوا ہے اور دریافت کرتے ہیں کہ اس لڑکے کا کیا نام رکھا جائے۔ تب خواب سے حالت الہام کی طرف چلی گئی اور یہ معلوم ہوا:۔  
”بشیر الدولہ“

فرمایا: کئی آدمیوں کے واسطے دعا کی جاتی ہے معلوم نہیں کہ منظور محمد کے لفظ سے کس کی طرف اشارہ ہے۔ ممکن ہے کہ بشیر الدولہ کے لفظ سے یہ مراد ہو کہ ایسا لڑکا میاں منظور محمد کے پیدا ہوگا جس کا پید ہونا موجب خوشحالی اور دولت مندی ہو جائے۔ اور یہ بھی قرین قیاس ہے کہ وہ لڑکا خود اقبال مندا اور صاحب دولت ہو لیکن ہم نہیں کہہ سکتے کہ کب اور کس وقت یہ لڑکا پیدا ہوگا۔ خدا نے کوئی وقت ظاہر نہیں فرمایا۔ ممکن ہے کہ جلد ہو یا خدا اس میں کئی برس کی تاخیر ڈال دے۔“

(بدلہ جلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that a son was born to Manzoor Muhammad and they wanted to know what name should be given him. Then my mind moved towards the reception of revelation and I heard: Bashirud Daulah.

I supplicate for a large number of people and do not know who is meant by Manzoor Muhammad. It might be that a son would be born to Manzoor Muhammad whose birth might bring with it prosperity and wealth; or it might be that the boy himself might rise high and be wealthy. The revelation has not indicated any particular time, so I cannot say when such a son might be born. It might be soon or it might be some years hence (Al-Hakam, Vol. X, No. 7, February 24, 1906, p. 1).

۲۴ فروری ۱۹۰۶ء ”شد جهان عشق بر سے آشکار“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Persian): The world of love was laid bare before him (Diary of the Promised Messiah p. 58).



۲۵ فروری ۱۹۰۶ء (الف) ”دردناک دکھ اور دردناک واقعہ“

(بدرجلد ۲ نمبر ۹ مورخہ ۲ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ المحکم جلد ۱۰ نمبر ۷ مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)  
(ب) نواب محمد علی خان صاحب رئیس کوٹلہ مالیر کی نسبت میسر پر خدا تعالیٰ نے یہ ظاہر کیا کہ اُن کی بیوی عنقریب فوت ہو جائے گی اور موت کی خبر دے کر یہ بھی فرمایا کہ  
دردناک دکھ اور دردناک واقعہ

.... اور یہ اُس زمانہ میں خدا تعالیٰ نے مجھے خبر دی تھی جبکہ نواب صاحب موصوف کی بیوی بہر طرح تندرست اور صحیح و سالم تھی۔ پھر تھینا چھ ماہ کے بعد نواب محمد علی خان صاحب کی بیوی کو سہل کی مرض ہو گئی..... آخر رمضان ۱۳۲۴ھ میں وہ مرحومہ اُسی مرض سے اس ناپائیدار دنیا سے گزر گئیں۔ اس پیشگوئی سے نواب صاحب کو بھی قبل از وقت خبر دی گئی تھی“ (تمتہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۴۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۴۳، ۴۴، ۴۵)

Translation: (a) Revelation (Urdu): Painful sorrow and painful event (Al-Hakam, Vol. X, No. 7, February 24, 1906, p. 1).

(b) God Almighty disclosed to me that the wife of Nawab Muhammad Ali Khan of Maler Kotla would soon die and the revelation came (Urdu): Painful sorrow and painful event. I was given this intimation when Nawab Sahib's wife was hale and hearty. Six months later she began to suffer from tuberculosis and died of it in the month of Ramazan 1324 A. H. The Nawab Sahib had been told of this before the event (Tatimma Haqeeqatul Wahi pp. 3-4).

۲۵ فروری ۱۹۰۶ء (ا) ”اس کے بعد روایا میں دیکھا کہ کوئی خادمہ عورت جو اپنے تعلق والوں میں سے کسی گھر کی ہے آئی ہے اور کہتی ہے کہ میری بیوی یکایک مر گئی۔ یسُن کوئیں اُٹھا ہوں کہ اپنے گھر میں اطلاع کروں کہ پہلا امام پورا ہو گیا اور پگڑی اور عَصَا ہاتھ میں لیا اور چلنے کو تھا کہ بیدار ہو گئی“  
(بدرجلد ۲ نمبر ۹ مورخہ ۲ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ المحکم جلد ۱۰ نمبر ۷ مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: After the revelation just mentioned, I saw in my dream that a maid servant from a household connected with us had come and said: My lady has died suddenly. Hearing this I got up to go and tell my wife that my previous revelation had been fulfilled. I had taken my turban and had picked up my stick and was about to set out when I woke up (Al-Hakam, Vol. X, No. 6, February 24, 1906, p. 1).

۲۵ فروری ۱۹۰۶ء ”اس الہام کے علاوہ مرحومہ کے متعلق حضرت اقدس کو ایک الہام یہ بھی ہوا تھا کہ  
امتہ الحفیظ

اور اس پر آپ نے فرمایا تھا کہ اللہ تعالیٰ نے اس الہام میں حفاظت کا وعدہ فرمایا ہے اور خدا کے وعدے  
سچے ہیں مگر اس جگہ یہ ظاہر نہیں ہوتا کہ حفاظت سے مراد حفاظتِ جسم ہے یا حفاظتِ رُوح۔“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۴۴ مورخہ یکم نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۴)

Translation: In addition to the revelation previously mentioned the Promised Messiah had received another revelation concerning her (Arabic): Handmaiden of the Protecting One; and he had observed: This revelation contains a promise of protection. God's promises are always true but there is no indication here whether the protection promised is the protection of the body or the protection of the soul. (Badr, Vol. II No. 44, November 1, 1906, p. 4).

۱۹۰۶ء ”پھر خدا نے مجھے خبر دی کہ موسم بہار میں ایک اور غیر معمولی زلزلہ آئے گا اور ۲۵ فروری ۱۹۰۶ء  
کے بعد آئے گا۔ چنانچہ ۲۴ فروری ۱۹۰۶ء کا دن گزرنے کے بعد رات کو بوقت ڈیڑھ بجے وہ زلزلہ آیا جس  
بہت گھر مسمار ہوئے اور بہت سی جانیں ضائع ہوئیں۔“  
(اشتہار ۲۹ اپریل ۱۹۰۶ء مندرجہ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۰)

Translation: God Almighty conveyed to me that there would be a severe earthquake during the spring after February 25, 1906. Accordingly a severe earthquake occurred at 1.30 a.m. on February 28, 1906, which occasioned the loss of many lives and many houses (Announcement of April 29, 1901, (Al-Hakam, Vol. X, No. 15, April 20, 1906, p. 10).

یکم مارچ ۱۹۰۶ء (ا) زلزلہ آنے کو ہے  
فرمایا: اس کے معنی یہ ہیں کہ اسی زلزلہ کو جو ہوا، اصل زلزلہ نہ سمجھو بلکہ سخت زلزلہ آنے کو ہے۔  
(بدر جلد ۲ نمبر ۹ مورخہ ۲ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

(ب) ”میرے دل میں ڈالا گیا کہ وہ زلزلہ جو قیامت کا نمونہ ہے وہ ابھی آیا نہیں بلکہ آنے کو ہے اور یہ زلزلہ  
اس کا پیش خیمہ ہے جو پیشگوئی کے مطابق پورا ہوا۔“

(اشتہار زلزلہ کی پیشگوئی ۲ مارچ ۱۹۰۶ء مندرجہ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۵)

**Translation:** (a) Revelation (Urdu): Earthquake is to come. This means that the extraordinary earthquake already predicted is still to come.

(b) It has been conveyed to me that the earthquake which will be a reminder of the Judgment Day has not yet come but is still to come. This last earthquake was its herald, which came according to the revelation (Al-Hakam, Vol. X, No. 8, March 10, 1906, pp. 1 and 5).

۷ مارچ ۱۹۰۶ء      ”هَآئِيْ اَشْرٰتُكَ“  
(بدولہ ۲ نمبر ۱۰ مورخہ ۹ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۸ مورخہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Look, I have chosen thee (AlHakam, Vol. X, No. 8, March 10, 1906, p. 1).

۸ مارچ ۱۹۰۶ء      زلزلہ کے متعلق دعا کی گئی کہ کب آوے گا۔ الہام ہوا:  
عَلٰی اَصُوْلِهِ الْقَدِيْمُ  
(کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۸)

**Translation:** I had supplicated to be told when would the earthquake occur and received the revelation (Arabic): According to His ancient principle (Diary of the Promised Messiah p. 58).

۹ مارچ ۱۹۰۶ء      ”(۱) زلزلہ آنے کو ہے۔ ہمارے لئے عید کا دن۔  
(۲) رَبِّ لَا تُرِنِّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ۔ رَبِّ لَا تُرِنِّ مَوْتَ اَحَدٍ مِنْهُمْ۔  
(۳) جس سے تو بہت پیار کرتا ہے میں اس سے بہت پیار کروں گا اور جس سے تو ناراض ہے میں اس سے ناراض ہوں گا۔  
یعنی تیرا کسی سے محبت کرنا اس کو ایسی آفت سے بچائے گا تیرا کسی سے ناراض ہونا اس کو ایسی آفت میں مبتلا کرے گا۔

(۴) اَيْنَمَا تَوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ۔

یعنی جس سے تجھے محبت ہوگی خدا بھی اس سے محبت کرے گا اور اُسے بچائے گا۔

(۵) خدائے تیری ساری باتیں پوری کر دیں۔

یعنی خدا تمام کام تیری مراد کے موافق کرے گا۔

(۶) وَإِنَّمَا نَرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَّقِيكَ۔

یاد رہے کہ مشرکینِ کریم کے طرزِ بیان کے موافق اس آیت کے یہ معنی ہیں کہ میری زندگی میں مخالفین کو بشرطہ کرنے تو بہرے کے ان کی زبان درازیوں اور دشمنیوں کی کچھ سزا دے گا کیونکہ انہوں نے تقویٰ سے کام نہ کیا۔

(۷) قُلْ إِنِّ صَلَوَتِيْ وَنُصْرَتِيْ وَمَحِيَّتِيْ وَمَمَاتِيْ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ۔

اور پھر زلزلہ کی طرف اشارہ کر کے یہ الہام ہوا:-

(۸) رَبِّ ارِنِيْ آيَةً مِّنَ السَّمَاءِ۔ الْكَرَامَةُ لِلْإِنْعَامِ۔

(بدیع جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم ضمیمہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۶ء تازہ انعامات)

**Translation:** Revelation: (Urdu): 1. Earthquake is to come; a day of festival for us. (Arabic): 2. Lord, do not show me the earthquake of the Day of Judgment; Lord, do not show me the death of any of them. (Urdu): 3. I shall love greatly him whom you love greatly and shall be angry with him with whom you are angry. This means: Your loving someone would safeguard him against that calamity and your being angry with someone would involve him in it.

(Arabic): 4. In whatever direction you face, there is the countenance of Allah. (Urdu): 5. God has fulfilled all your purposes. (Arabic): 6. We shall either show you part of that which We have promised them or We shall cause you to die. According to the style of the Holy Quran, this means that if my opponents do not repent, some of the chastisement for their harshness and impertinence towards me will befall them during my lifetime, for they are not following the way of righteousness.

(Arabic): 7. Tell them: My Prayer and my sacrifices and my life and my death are all for Allah, the Lord of the worlds. (Arabic): 8. Lord, show me a sign from heaven. Honor with reward (Badr, Vol. II No. 11, March 16, 1906, p. 2).

**۱۹۰۶ء** ”وہ فرماتا ہے کہ میں چوروں کی طرح پوشیدہ آؤں گا یعنی کسی جو تشی یا ملمہ یا خواب میں کو اس وقت کی خبر نہیں دی جائے گی بجز اس قدر خبر کے جو اس نے اپنے مسیح موعود کو دے دی یا آئندہ اس پر کچھ زیادہ کرے۔ ان نشانوں کے بعد دنیا میں ایک تبدیلی پیدا ہوگی اور اکثر دل خدا کی طرف کھینچے جائیں گے اور اکثر سعید دلوں پر دنیا کی محبت ٹھنڈی ہو جائے گی اور غفلت کے پرفے درمیان سے اٹھائے جائیں گے اور حقیقی اسلام کا شربت انہیں پلایا جائے گا۔“ (تجلیات الہیہ صفحہ ۳۲۲۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۹۶)

**Translation:** God says He would come secretly like a thief, that is to say, no astronomer or claimant of revelation or dreamer of dreams will be given any intimation of His coming except that much which He has revealed to His Promised Messiah or that which He might add to it. After these signs, the hearts of many will be drawn to God and away from the love of the world, and, the intervening obstructions being removed, they would be given to drink of the fountain of true Islam (Tajalleyat-illahiyya pp. 2-3).

**۱۱ مارچ ۱۹۰۶ء** ”چودویر خسروی آغاز کر دند ۶ مسلمان را مسلمان باز کر دند“  
دویر خسروی سے مراد اس عاجز کا عہد دعوت ہے مگر اس جگہ دنیا کی بادشاہت مراد نہیں بلکہ آسمانی بادشاہت مراد ہے جو مجھ کو دی گئی۔ خلاصہ معنی اس الامام کا یہ ہے کہ جب دویر خسروی یعنی دویر سہی جو خدا کے نزدیک آسمانی بادشاہت کہلاتی ہے ششم ہزار کے آخر میں شروع ہوا جیسا کہ خدا کے پاک نبیوں نے پیش گوئی کی تھی تو اس کا یہ اثر ہوا کہ وہ جو صرف ظاہری مسلمان تھے وہ حقیقی مسلمان بننے لگے جیسا کہ اب تک چار لاکھ کے قریب بن چکے ہیں۔“  
(تجلیات الہیہ صفحہ ۳۲۲۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۹۶، ۳۹۷۔ بدر جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔  
الحکم جلد ۱ نمبر ۹ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Persian): When the reign of the just monarch of Persian origin begins, Muslims will be reconverted to Islam.

In this revelation, by the reign of the just monarch is meant the period of the call of this humble one. No worldly kingdom is here indicated, but the kingdom of heaven that has been bestowed upon me. The meaning of this revelation is that when the kingdom of heaven, which in the estimation of Allah is the period of the Promised Messiah, began towards the end of the sixth millennium, as had been prophecied by previous Prophets, the effect of it was that those who were only Muslims in name began to be Muslims in fact, as has

already happened in the case of about 400,000 of them (Tajelleyat-i-Ilahiyya p. 3).

**۱۲ مارچ ۱۹۰۶ء** (۱) اِنِّیْ مَعَ الْاَفْوَاجِ اَتِیْنِکَ بَغْتَةً (۲) وَ لَنَجْعَلَ لَکَ سَهْلًا فِیْ کُلِّ اَمْرٍ (۳) اِنَّ رَبَّکَ فَعَّالٌ لِّمَا یُرِیدُ۔

( بدر جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۹ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with My hosts. So that We might make everything easy for thee. Thy Lord surely carries through all that He wills (Al-Hakam, Vol. X, No. 9, March 17, 1908, p. 1).

**۱۳ مارچ ۱۹۰۶ء** (۱) ”مردوں کو جتنے چاہو ساتھ لے جاؤ مگر عورتیں نہ جاویں۔“ (۲) اِنَّا اَعْطٰیْنٰکَ الْکُوفَرِ۔ فَصَلِّ لِرَبِّکَ وَانْحَرْ۔ اِنَّ شَانِئَکَ هُوَ الْاَبْتَرُ۔

(۳) اِنَّ اَحَدَیْنِ الْمُسْرِکِیْنِ اسْتَجَارَکَ فَاجْرَهُ۔ (۴) سَوَاءٌ عَلَیْھِمْ ءَاذَنْرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْھُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ۔  
( بدر جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۹ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔

کافی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۵۹)

**Translation:** Revelation: (Urdu): 1). Take as many men as you may wish with you, but no women should go. (Arabic): 2). We have bestowed upon thee abundance of every kind of good. So observe Prayer to thy Lord and offer Him sacrifice. Surely, it is thine enemy whose line will be cut off. 3). If anyone from among the pagans should seek asylum with thee, grant him asylum. 4). It is the same for them, whether you warn them or warn them not, they will not believe (Al-Hakam, Vol. X, No. 9, March 17, 1906, p. 1).

**۱۳ مارچ ۱۹۰۶ء** ”خواب میں دیکھا کہ میرا صر نواب صاحب اپنے ہاتھ پر ایک درخت رکھ کر لائے ہیں جو پھل دار ہے اور جب مجھ کو دیا تو وہ ایک بڑا درخت ہو گیا جو بیدار نہ تو ت کے درخت کے شاخ پر تھا اور نہایت سبز تھا اور پھولوں اور پتھروں سے بھرا ہوا تھا اور پھل اس کے نہایت شیریں تھے اور عجیب تریہ کہ پھول بھی شیریں تھے مگر معمولی درختوں میں سے نہیں تھا۔ ایک ایسا درخت تھا کہ کبھی دنیا میں دیکھا نہیں گیا۔ میں اس درخت کے پھل اور پھول کھا رہا تھا کہ آنکھ کھل گئی۔“

میری دانست میں میرا صر سے مراد خدا ہے کہ وہ ایک ایسے عجیب طور سے مدد کرے گا جو فوق العاد ہوگی۔“ ( بدر جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۹ مورخہ ۱۶ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that Mir Nasir Nawab had come carrying a fruit-bearing tree upon the palm of his hand and when he gave it to me, it became a large tree resembling a mulberry tree heavily laden with fruit and flowers. Its fruit was very sweet and even its flowers. It was not like any of the trees of this world. I was eating its fruit and flowers when I woke up.

I consider that Mir Nasir Nawab means God, the Helper, and the meaning of the dream is that God will help in some extraordinary way (Al-Hakam, Vol. X, No. 9, March 17, 1906, p. 1).

۱۹۰۶ء

”تھوڑی غنودگی کی حالت میں خدا تعالیٰ نے ایک کاغذ پر لکھا ہوا مجھے یہ دکھلایا کہ  
تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ  
یعنی مشرکین شریف کی سچائی پر یہ نشان ہوں گے“  
(تجلیات الہیہ حاشیہ صفحہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۹۶ حاشیہ)

**Translation:** In a light slumber I was shown a paper by God Almighty, on which was written (Arabic): These are signs in support of the clear Book; meaning that these signs will prove the truth of the Holy Quran (Tajalleyat-i-Ilahiyya p. 2, footnote).

۱۳ مارچ ۱۹۰۶ء

(الف) ”أَنْتَ سَلْمَانٌ وَمِنْ بَنِي يَاقَانَ الْبَرَكَاتِ“  
فرمایا: یہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا قول ہے جو کہ آپ نے اصحابؓ میں سے ایک فارسی شخص سلمان کے  
کندھے پر ہاتھ رکھ کر فرمایا تھا“  
(بدیع جلد ۲ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۳ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۹ مورخہ ۱۳ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)  
(ب) ”رؤیا میں معلوم ہوا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فرماتے ہیں:-  
أَنْتَ سَلْمَانٌ وَمِنْ بَنِي يَاقَانَ الْبَرَكَاتِ“  
(ریویو آف ریلیجیوز بابت ماہ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۶۲)

**Translation:** (a) Revelation (Arabic): You are Salman and from me, O blessed one.

This was said by the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, on one occasion when he put his hand on the shoulder of one of his companions, whose name was Salman and who was a Persian (Al-Hakam, Vol. X, No. 9, March 17, 1906, p. 1).

(b) I saw in my dream that the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, said: You are Salman and from me, O blessed one (Review of Religions, March 1906, p. 162).

**۱۳ مارچ ۱۹۰۶ء** ”چمک دکھلاؤں گا تم کو اس نشان کی پنج بار“  
(تجلیاتِ الہیہ صفحہ ۱۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۹۵)

**Translation:** Revelation (Urdu): I shall flash this sign five times; meaning that the sign of the earthquake will be manifested five times. (Tajalleyat-i-Ilahiyya p. 1).

**۱۴ مارچ ۱۹۰۶ء** فرمایا: ”میں کل کے دن چند دفعہ اس الہام الہی کو پڑھ رہا تھا کہ ایک دفعہ میری رُوح میں یہ عبارت چھوئی گئی جو پہلے الہام کے بعد میں ہے۔  
مقامِ اومیں ازراۃِ حقیر: بدورانش رسولان ناز کر دند“  
(تجلیاتِ الہیہ صفحہ ۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۳۹۵۔ بدر جلد ۲ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۹ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔  
الحکم جلد ۱۰ نمبر ۹ مورخہ ۷ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Yesterday I was repeating the immediately preceding revelation when the following Persian verse was breathed into my soul: Do not undervalue his rank, for Prophets have taken pride in his epoch (Tajalleyat-i-Ilahiyya p. 4).

**۱۵ مارچ ۱۹۰۶ء** آج پھر ۱۵ مارچ ۱۹۰۶ء کو بروز پنجشنبہ وقتِ صبح یہ الہام ہوا۔  
”خدا نکلنے کو ہے۔ اَنْتَ مِثِّیْ یَمْغِزْلَہُ بُرُوْزِیْ۔ وَعَدَ اللّٰہُ اِنَّ وَعَدَ اللّٰہُ لَا یَبْدَلُ۔  
یعنی خدا ان پانچ زلزلوں کو لانے سے اپنا چہرہ ظاہر کرے گا اور اپنے وجود کو دکھلا دے گا۔  
اور تو مجھ سے ایسا ہے جیسا کہ میں ہی ظاہر ہو گیا یعنی تیرا ظہور بعینہ میرا ظہور ہو گا۔ یہ خدا کا وعدہ  
ہے کہ پانچ زلزلوں کے ساتھ خدا اپنے تئیں ظاہر کرے گا اور خدا کا وعدہ نہیں ٹلے گا اور وہ  
ضرور ہو کر رہے گا۔“  
(تجلیاتِ الہیہ صفحہ ۱۳۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۴۰۰۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۹ مورخہ ۷ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** This morning I received the revelation (Urdu): God is about to appear. (Arabic): You are to Me like My manifestation. This is the promise of Allah and Allah's promise does not change.



This means that through these five earthquakes God will manifest Himself and God is pleased to say that I am like His manifestation. It is God's promise that He will manifest Him self through five earthquakes and this promise is bound to be fulfilled (Tajalleyat-i-Ilahiyya p. 13).

**مارچ ۱۹۰۶ء** ”یسوع مریم کا بیٹا اس عظمت کو پہنچا کہ اب چالیس کروڑ انسان اُس کو سجدہ کرتے ہیں اور بادشاہوں کی گردنیں اُس کے نام کے آگے جھکتی ہیں۔ یسوع نے اگرچہ یہ دعا کی ہے کہ یسوع ابن مریم کی طرح شرک کی ترقی کائیں ذریعہ نہ ٹھہرایا جاؤں اور میں یقین رکھتا ہوں کہ خدا تعالیٰ ایسا ہی کرے گا لیکن خدا تعالیٰ نے مجھے بار بار خبر دی ہے کہ وہ مجھے بہت عظمت دے گا اور میری محبت دلوں میں بٹھائے گا اور میرے سلسلہ کو تمام زمین میں پھیلانے کا اور سب فرقوں پر میرے فرقہ کو غالب کرے گا اور میرے فرقہ کے لوگ اس قدر علم اور معرفت میں کمال حاصل کریں گے کہ وہ اپنی سچائی کے نور اور اپنے دلائل اور نشانوں کے رُوسے سب کا منہ بند کر دیں گے اور ہر ایک قوم اس چشمہ سے پانی پئے گی اور یہ سلسلہ زور سے بڑھے گا اور چھوٹے گا یہاں تک کہ زمین پر محیط ہو جاوے گا۔ بہت سی روکیں پیدا ہوں گی اور ابتلاء آئیں گے مگر خدا سب کو درمیان سے اٹھا دے گا اور اپنے وعدہ کو پورا کرے گا..... سو اسے مننے والو! ان باتوں کو یاد رکھو اور ان پیشین خبریوں کو اپنے صندوقوں میں محفوظ رکھ لو کہ یہ خدا کا کلام ہے جو ایک دن پورا ہوگا۔“

(تجلیاتِ الہیہ صفحہ ۲۱۰۲ طبع اول۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۴۰۹)

Translation: Jesus son of Mary has been so glorified that four hundred million people worship him and monarchs bow down to him. I have supplicated that I should not become a subject of deification like Jesus and I am sure that God Almighty will so ordain. But He has repeatedly told me that He will glorify me greatly and will put my love in the hearts of people and will spread my Movement throughout the earth and will make my sect prevail over all other sects. He has conveyed to me that my followers will excel so much in knowledge and insight that they will confound all others with the light of their truth and their reasoning and their signs. Every people shall drink of this fountain and this Movement will spread with great force and will flourish and encompass the whole earth. There will be many obstructions and many trials but God will remove all of them and will fulfill His promise. Then, O ye who hear, remember all this and make secure these prophecies in your boxes, for these are the words of God which shall one day be fulfilled. (Tajalleyat-i-Ilahiyya, pp. 21-22).

۶ مارچ ۱۹۰۶ء ”اُسْتَجِیْبَ فِیْ هٰذِهِ الْلَیْلَةِ كُلِّ مَا دَعَوْتَ وَ مِنْهَا قُوَّةُ الْاِسْلَامِ  
وَسُكُوْنُهُ عَلَیْهِ“ (الاستفتاء صفحہ ۵۴ رومانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۶۷۸ حاشیہ)

Translation: Revelation (Arabic): All your supplications made this night have been heard, among them the strength and glory of Islam (Istiftaa p. 54).

۱۸ مارچ ۱۹۰۶ء ”آج بروز یکشنبہ میں نے خواب میں دیکھا کہ میں اپنے گھر کے مکان میں بیٹھا ہوں اور ایک خبربرہ کی شکل پر کوئی پھل میسہ ہاتھ میں ہے اس کو چھیل کر کھانا چاہتا ہوں۔ اتنے میں میں نے محمود احمد کو دیکھا۔ اس کے ساتھ ایک انگریز ہے۔ وہ ہمارے گھر میں داخل ہو گیا۔ پہلے اس جگہ کھڑا ہوا جہاں پانی کے گھڑے رکھے جاتے ہیں پھر اُس چوبارے کی طرف آگے بڑھا جہاں بیٹھ کر میں کام کرتا ہوں۔ گویا اُس کے اندر جا کر تلاشی کرنا چاہتا ہے۔ اُس وقت میں نے دیکھا کہ میرا نواب کی شکل پر ایک شخص میرے سامنے کھڑا ہے۔ اُس نے بطور اشارہ کے مجھ کو کہا کہ آپ بھی اُس چوبارہ میں جائیں انگریز تلاشی کرے گا اور میسر دل میں گذرے کہ اس میں صرف وہ کاغذات پڑے ہیں جو نو تالیف کتاب کا مسودہ ہے، وہی دیکھے گا۔ اتنے میں اٹھ کھل گئی۔ فرمایا: معلوم نہیں اس واقعہ کی کیا تعبیر ہے۔ اس سے پہلے تھوڑے دن ہوئے ہیں یہ دیکھا تھا یعنی یہ الہام ہوا

تھا کہ ”عورت کی چال۔ ایلی ایلی لما سبقتانی۔ بریت۔ اِذْ لَقَفْتُ عَنْ بَيْحِ اسْرَآئِیْلَ“ میں نے اپنے اجتماع سے اس کے یہ معنی سمجھے تھے کہ کوئی شخص عورتوں کی طرح پوشیدہ مکر کرے گا جس سے ممکن ہے کہ ہم پر اس کی دھوکہ دہی سے کوئی مقدمہ ہو مگر آخر بریت ہوگی مگر میرے اجتماع سے معنی ہیں اور ممکن ہے کہ جو کچھ میں نے پہلے دیکھا اور جو میں نے اب دیکھا اس کے کوئی اور معنی ہوں لیکن ظاہری معنی یہی ہیں۔ واللہ اعلم۔ اس خواب میں محمود کا دیکھنا اور پھر میرا نواب کا دیکھنا نیک انجام پر دلالت کرتا ہے کیونکہ محمود کا لفظ خاتمہ محمود کی طرف اشارہ ہے یعنی اس ابتلا کا خاتمہ اچھا ہوگا اور نواب کا دیکھنا اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ خدا تعالیٰ ناصر ہوگا اور اپنی نصرت سے ابتلا سے رہائی دے گا اور آخر یہ ابتلا نشان کی صورت میں ہو جائے گا“ (بدر جلد ۲ نمبر ۱۲ مورخہ ۲۲ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۲ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream last night that I was sitting at home and I had in my hand a fruit resembling a melon which I intended to eat, but in the meantime, I saw Mahmud Ahmad (my son) who was accompanied by an Englishman. He came into our house, first he stood near where the earthen vessels containing water are placed and then he advanced towards the room where I sit and work, as if he wished to carry out a search. Then I noticed someone resembling Mir Nasir Nawab standing in front of me who indicated to me that I should also go into the room as the Englishman

intended to carry out a search. It passed through my mind that the room contained only the manuscript of my new book, and then I woke up.

I do not know what the interpretation of this dream might be. A few days ago I received the revelation: A woman's move. My Lord, my Lord, why hast Thou forsaken me? Acquittal. Call to mind when I held back the enemy from the Bani Isreal. I had interpreted it to mean that someone will devise some secret plan in the manner of women which might take the form of a false case but that the end would be my acquittal. It is possible, however, that what I then saw and have now seen, might have some other interpretation. Allah knows best.

My seeing Mahmud and then seeing Mir Nasir Nawab, indicates a good ending. Mahmud indicates that all would end well and Nasir Nawab means that God Almighty would help and through His help will grant deliverance from the trial and that this will be another sign (Al-Hakam, Vol. X, No. 10, March 24, 1906, p. 1).

۲۰ مارچ ۱۹۰۶ء ”الْمَرَادُ حَاصِلٌ“ (الاستقضاء صفحہ ۷۶۔ روحانی خزائن جلد ۲۰ صفحہ ۷۰۲)

Translation: Revelation (Arabic): Purpose will be fulfilled (Istiftaa p.76).

۲۳ مارچ ۱۹۰۶ء ”(۱) رفیقوں کو کہہ دیں کہ عجائب و در عجائب کام دکھلانے کا وقت آگیا

ہے۔

(۲) قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ نَزَّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَا يَرْضِيكَ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۹ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۳ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): Tell your companions that the time for showing wonders has arrived. (Arabic): Your Lord says: He is about to send down from heaven that which will please you (Al-Hakam, Vol. X, No. 10, March 24, 1906, p. 1).

۲۷ مارچ ۱۹۰۶ء ”فرمایا۔ آج زلزلہ کے وقت کے لئے توجہ کی گئی تھی کہ کب آوے گا۔ اسی توجہ کی حالت میں زلزلہ کی صورت آنکھوں کے آگے آگئی اور پھر الہام ہوا۔“

رَبِّ اٰخِرَ وَقْتٍ هٰذَا

یعنی اے میرے خدا! یہ زلزلہ جو نظر کے سامنے ہے اس کا وقت کچھ پیچھے ڈال دے۔

قاعدہ نحو کے مطابق ہذا کی جگہ ہذا چاہیے تھا مگر اس جگہ ہذا سے مراد ہذا العذاب ہے کیونکہ اصل غرض تو عذاب سے ہے ورنہ زلزلے تو پہلے بھی آچکے ہیں۔ پھر بعد اس کے ساتھ ہی یہ الہام ہوا۔

رَبِّ سَلِّطْنِيْ عَلٰی النَّارِ

یعنی اے میرے خدا! مجھے آگ پر مسلط کر دے یعنی ایسا کر کہ عذاب کی آگ میرے حکم میں ہو جائے جس کو میں عذاب دینا چاہوں وہ عذاب میں گرفتار ہو اور جس کو میں چھوڑنا چاہوں وہ عذاب سے محفوظ رہے۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۹ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۱ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Today, I was concentrating on the time of the earthquake when the earthquake was manifested before my eyes in a vision and then the revelation came (Arabic): Lord, postpone the time of this; and this was followed by the revelation (Arabic): Lord, bestow upon me dominion over the fire; meaning: So ordain that the fire of chastisement should be placed under my control so that it should overtake him whom I wish to chastise and should be averted from him whom I wish to leave out (Al-Hakam, Vol. X, No. 11, March 31, 1906, p. 1).

۲۸ مارچ ۱۹۰۶ء ”اَخَّرَهُ اللّٰهُ اِلٰی وَقْتٍ مُّسَمًّى لِّهِ

فرمایا۔ چھوٹے زلزلے تو آتے ہی رہتے ہیں لیکن سخت زلزلہ جو آنے والا ہے اس کے وقت میں تاخیر ڈالی گئی ہے مگر نہیں کہہ سکتے کہ تاخیر کتنی ہے۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۴ مورخہ ۵ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ بدر جلد ۲ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۲ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔

الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۱ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Allah has postponed it, till a time appointed.

Earthquakes continue to occur but the severe one has been postponed, though I am unable to say for how long (Al-Hakam, Vol. X, No. 11, March 31, 1906, p. 1).

۳۱ مارچ ۱۹۰۶ء ”میں پچاس یا ساٹھ اور نشان دکھلاؤں گا“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۳ مورخہ ۵ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): I shall show fifty or sixty other signs. (Badr, Vol. II No. 14, April 5, 1906, p. 2).

۳۱ مارچ ۱۹۰۶ء ”چند روز ہوئے یہ الہام ہوا تھا۔  
اِنَّا بَشِّرُكَ بِخَلَاءٍ نَّافِلَةٍ لَّكَ۔

ممکن ہے کہ اس کی یہ تعبیر ہو کہ محمود کے ہاں لڑکا ہو کیونکہ ناسلم پوتے کو بھی کہتے ہیں یا بشارت کسی اور وقت تک موقوف ہو۔

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۳ مورخہ ۵ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: A few days ago I had received the revelation (Arabic): We give thee good news of a boy as an addition for thee.

This might mean that a son might be born to Mahmud, for addition could mean a grandson; or it might be that the fulfillment might be postponed to some other occasion (Badr, Vol. II No. 14, April 5, 1906, p. 2).

۳۱ مارچ ۱۹۰۶ء ”خدا تعالیٰ نے میرے پر ظاہر کیا ہے کہ ہر ایک شخص جس کو میری دعوت پہنچی ہے اور اس نے مجھے قبول نہیں کیا وہ مسلمان نہیں ہے اور خدا کے نزدیک قابل مؤاخذہ ہے۔“

(مکتوب بنام ڈاکٹر عبدالحکیم مرتد مندرجہ رسالہ ”الذکر الحکیم“ نمبر ۲۴ صفحہ ۲۴ مرتبہ ڈاکٹر عبدالحکیم مرتد۔ لفظ جلد ۳ نمبر ۸۵ مورخہ ۱۵ جنوری ۱۹۳۵ء صفحہ ۸)

Translation: God Almighty has conveyed it to me that every person to whom my call is conveyed and who does not accept me is not a Muslim and is accountable to God for his default (Letter addressed to Dr. Abdul Hakeem).

۳۱ اپریل ۱۹۰۶ء ”(۱) هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ (۲) إِنَّ اللَّهَ قَدْ مَنَّ عَلَيْنَا“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۳ مورخہ ۵ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth so that He might

make it prevail over all other religions. Indeed Allah has been benevolent towards us (Badr, Vol. II No. 14, April 5, 1906, p. 2).

۳۰ اپریل ۱۹۰۶ء ”کل مولوی عبدالکریم صاحب کو خواب میں دیکھا کہ ایک بڑے کمرے میں پھر رہے ہیں میں نے کہا آؤ مصافحہ کر لیں اور پھر مصافحہ کیا اور میں نے کہا کہ تم دعا کرو کہ ہم اپنے دشمنوں پر غالب آویں“  
(الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ بدر جلد ۲ نمبر ۱۲ مورخہ ۵ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

Translation: Last night I saw Maulvi Abdul Karim in my dream. He was walking in a large room and I said to him: Let us shake hands; and we shook hands and then I said: Will you supplicate that I should prevail over my enemies (Badr, Vol. II No. 14, April 5, 1906, p. 2)?

۳۰ اپریل ۱۹۰۶ء ”آج پھر مولوی صاحب مرحوم کو دیکھا کہ ایک کمرے میں پھرتے ہیں۔ بہت جوش میں اور سخت ناراض ہیں اور کہتے ہیں کہ کیوں لوگ مخالفت کرتے ہیں اور کیوں اطاعت نہیں کرتے“  
(الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ بدر جلد ۲ نمبر ۱۲ مورخہ ۵ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

Translation: Last night I again saw Maulvi Abdul Karim walking in a room. He was in a rage and said: Why do people oppose, why do they not submit (Badr, Vol. II No. 14, April 5, 1906, p. 2)?

۳۰ اپریل ۱۹۰۶ء ”يَا أَيُّهَا الْفَرَجُ“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۲ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔  
کافی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۴۔ حقیقۃ الوحی صفحہ ۸۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۹۰)

Translation: Revelation (Arabic): Prosperity will come to you (Diary of the Promised Messiah p. 64).

۸ اپریل ۱۹۰۶ء ”(۱) رَبِّ ارْنِي زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ (۲) يُرِيكُمْ اللَّهُ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ  
..... یعنی اس میں بہت جانوں کا نقصان ہوگا۔ یہ نہیں کہ حقیقت میں قیامت آجائے گی بلکہ یہ معنی ہیں کہ دنیا پر سخت صدمہ ہوگا اور بہت جانیں تلف ہوں گی“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۲ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): 1). Lord, show me the earthquake of the Judgment Day. 2). Allah will show you the earthquake of the Judgment Day.

This does not mean that the Judgment Day will arrive but it will be a great calamity and there will be great loss of life (Al-Hakam, Vol. X, No. 12, April 10, 1906, p. 1).

۹ اپریل ۱۹۰۶ء ”نَحْنُ أَوْلِيَاءُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ - سَلَامٌ قَوْلًا

مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ“ (کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶۴)

(ترجمہ) ہم تمہارے متولی اور متکفل دنیا اور آخرت میں ہیں۔ (حقیقتہ الوحی صفحہ ۸۶، ۸۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۸۹، ۹۰)

تم سب پر اس خدا کا سلام جو رحیم ہے۔ (حقیقتہ الوحی صفحہ ۹۱۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۹۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): We are your guardians in this life and in the hereafter. Peace is the word from the Merciful Lord (Diary of the Promised Messiah p. 64 and Hageeaqtul Wahi pp. 86-87).

۹ اپریل ۱۹۰۶ء ان میں سے بعض الہامات مکرر ہیں یعنی پہلے بھی ہو چکے ہیں اور آج پھر بھی ہوئے۔

(۱) رَبِّ ارْنِي زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ (۲) يُرِيكُمْ اللَّهُ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ (۳) أَرَيْكَ زَلْزَلَةَ

السَّاعَةِ (۴) يَسْأَلُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ - وَلَا يَرُدُّ عَنْ قَوْمٍ

يَعْرِضُونَ (۵) نَصْرُ مِنَ اللَّهِ وَقَدْ حُضِرَ مَبِيتُ (۶) أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَبْجُثَكَ مَقَامًا مَحْمُودًا

(۷) هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ.

(۸) الْأَمْرَاضُ تُشَاعُ وَالنُّفُوسُ تُنْصَاعُ“

فرمایا: یہ الہام پہلے بھی ہو چکا ہے اب پھر ہوا ہے اور خوف ہے کہ اس سے کیا مطلب ہے معلوم نہیں

کہ قادیان کے متعلق ہے یا پنجاب کے متعلق ہے“

(بدرد جلد ۲ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۲ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔

کاپی الہامات حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶۴)

**Translation:** Some of the following revelations have been repeated today (Arabic): 1). Lord, show me the earthquake of the Judgment Day. 2). Allah will show you the earthquake of the Judgment Day. 3). I shall show you the earthquake of the Judgment Day. 4). They ask you: Is this true? Tell them: Yes, by my Lord, it is true. It will not be averted from people who turn away. 5). Help from Allah, and a clear victory. 6). Allah has determined to raise thee to a praiseworthy station. 7). He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth, so that He might make it prevail

over all other religions. 8). Diseases will spread and people will die.

This last revelation is a repetition of a previous revelation. I do not know whether it relates to Qadian or to the Punjab (Al-Hakam, Vol. X, No. 12, April 10, 1906, p. 1).

۹ اپریل ۱۹۰۶ء ”تَاللّٰهِ لَقَدْ اَشْرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ“  
(بدرد جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۹ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۹ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ حقیقتہ الوحی صفحہ ۹۰۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۹۳)

Translation: Revelation (Arabic): We testify to Allah that Allah has surely exalted you above us and that no doubt we were in the wrong (Al-Hakam, Vol. X, No. 13, April 17, 1906, p. 1).

۱۲ اپریل ۱۹۰۶ء فرمایا۔ چند روز ہوئے کہ کشفی نظر میں ایک عورت مجھے دکھلائی گئی اور پھر الہام ہوا  
وَيْلٌ لِّهَذِهِ الْاِمْرَاةِ وَبَعْلِهَا  
(بدرد جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۲۶ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۴ مورخہ ۲۶ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ کاپی الہام حضرت مسیح موعود علیہ السلام صفحہ ۶۲)

Translation: A few days back I was shown a woman in a vision and then the revelation came: Ruin for this woman and her husband (Diary of the Promised Messiah p. 64).

۱۳ اپریل ۱۹۰۶ء ”(۱) رؤیا۔ دیکھا کہ طاعون ترقی کر رہی ہے (۲) دومرتبہ الہام ہوا:-  
زلزلہ آیا۔ زلزلہ آیا  
(۳) عالم خواب میں الیامحسوس ہوا کہ زلزلہ آ رہا ہے (۴) الہام ہوا:-  
اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا شَهِدًا عَلَيْنَكُمْ كَمَا اَرْسَلْنَا اِلٰی فِرْعَوْنَ رَسُوْلًا  
(بدرد جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۹ اپریل ۱۹۰۶ء۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۹ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ حقیقتہ الوحی صفحہ ۱۰۱۔  
روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۱۰۵)

Translation: I saw in my dream that plague was on the increase and then received the revelation (Urdu): Earthquake has come, earthquake has come.



Then in my dream I felt that there was an earthquake and then the revelation came (Arabic): We have sent to you a Messenger as a witness against you as We had sent a Messenger to Pharaoh (Al-Hakam, Vol. X, No. 13, April 17, 1906, p. 1).

۱۵ اپریل ۱۹۰۶ء ”رؤیا۔ دیکھا کہ ایک بڑا سانپ ہے جس کی گردن منگھ (مغالی) کی طرح بڑی ہے۔

وہ میسرے پیچھے دوڑائیں ایک اونچی جگہ دیوار پر چڑھ گیا اور اس کو مخاطب کر کے کہا:-  
خدا قاتل تو باد۔ مرا از دست تو محفوظ دارو“

اس کے بعد یہ نظارہ دیکھا کہ گویا میں اُس سانپ پر سوار ہوں اور اُس سانپ کی گردن میں سے ہاتھ میں ہے اور وہ چاہتا ہے کہ اُلٹ کر مجھے کاٹے تب میں نے زیادہ تر سر کے قریب سے اُس کو پکڑا تا کہ وہ کاٹ نہ سکے فقط فرمایا۔ اس رؤیا میں کسی فتنہ کی خبر دی گئی ہے۔ کوئی مخفی دشمن ہے جو کسی رنگ میں شیش زنی کرے گا مگر نامراد رہے گا“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۹ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۷ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: I saw a big snake in my dream. It had a long neck like that of a wild duck. It ran after me and I climbed up a high wall and said to it (Persian): May God kill you and safeguard me against you. Thereafter I saw as if I was riding that snake, holding its neck in my hand and it tried to turn its head so that it might bite me. Then I held it nearer its head, so that it should not be able to turn it.

This dream indicates some mischief on the part of a hidden enemy who will try to harm me but would not succeed (Al-Hakam, Vol. X, No. 13, April 17, 1906, p. 1).

۱۶ اپریل ۱۹۰۶ء ”إِنِّي حَفِظْتُكَ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۹ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۷ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): I shall safeguard thee (Al-Hakam, Vol. X, No. 13, April 17, 1906, p. 1).

**۱۶ اپریل ۱۹۰۶ء** ”رؤیا میں مولوی عبدالکریم صاحب کو دیکھا۔ گویا زندہ ہو گئے ہیں۔ میں نے پوچھا زخموں کا کیا حال ہے تو کہا کہ سب اچھے ہو گئے۔ اس پر خواب میں بڑا تعجب ہو رہا ہے کہ یہ احیاء کوئی ہے۔ پھر خواب ہی میں خیال گذر رہا ہے کہ خواب نہ ہو مگر بہت سے لوگ جمع ہیں اور سب جاگتے ہیں۔“  
 فرمایا۔ ”اس سے مراد یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ اپنے کرم سے کوئی ایسا نشان دکھائے جس سے دین اسلام کی زندگی مخلوق پر ثابت ہو جائے۔“  
 (بدرد جلد ۲ نمبر ۱۸، مورخہ ۲۶ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۳، مورخہ ۷ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw Maulvi Abdul Karim in my dream, as if he had come back to life. I asked him: How are your wounds? He answered: They have all been healed. I wondered at this and thought this was the revival of a dead person. Then I thought perhaps this was a dream. But there were many people all awake.

This means that God Almighty, of His grace, might show some sign which would establish in the eyes of people that Islam is a living faith (Al-Hakam, Vol. X, No. 13, April 17, 1906, p. 1).

**۲۳ اپریل ۱۹۰۶ء** ”فرمایا۔ آج رات بیماری کی حالت میں امام ہو ا تھا۔“  
 اَشْفِيْنِيْ مِنْ لَّدُنْكَ وَارْحَمْنِيْ  
 (بدرد جلد ۲ نمبر ۱۸، مورخہ ۲۶ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۳، مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Last night when I was indisposed, I received a revelation (Arabic): Send me healing from Thyself and have mercy on me (Al-Hakam, Vol. X, No. 14, April 24, 1906, p. 1).

**۲۷ اپریل ۱۹۰۶ء** ”(۱) رَبِّ لَا تُضَيِّعْ عَمْرِيْ وَعُمْرَهَا وَاحْفَظْنِيْ مِنْ كُلِّ اَفَةٍ تُرْسِلُ اِلَيَّ (۲) اِنَّهُ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا يُغْنِيْكَ (۳) اُرِيْكَ مَا يُرْضِيْكَ (۴) عِنْدِيْ حَسَنَةٌ هِيَ خَيْرٌ مِنْ جَبَلٍ (۵) اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ (۶) اَسْمَانِ“  
 سے دودھ اتر رہا ہے، محفوظ رکھو۔“  
 (بدرد جلد ۲ نمبر ۱۸، مورخہ ۲۷ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۵، مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): 1). Lord, let not my days and her days go to waste and safeguard me against every misfortune which might be sent towards me. 2). He will send down from

heaven that which will suffice you. 3). I will show you that which will please you. 4). I have that of good which is better than a mountain. 5). Know you not that Allah has the power to do all that He wills? (Urdu): 6). Milk has descended from heaven, guard it (Al-Hakam, Vol. X, No. 15, April 30, 1906, p. 1).

۲۷ اپریل ۱۹۰۶ء ” اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا اَرْسَلْنَا اِلٰى فِرْعَوْنَ رَسُوْلًا ۙ“

(حقیقتہ الوحی صفحہ ۱۰۱۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۰۵۔ بدر جلد ۲ نمبر ۱۸ مورخہ ۳ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): We have sent a Messenger to you who will be a witness against you as We sent a Messenger to Pharaoh (Badr, Vol. II No. 18, May 3, 1906, p. 2).

۲۸ اپریل ۱۹۰۶ء ” (۱) تیری خوش زندگی کا سامان ہو گیا ہے۔ (۲) اَللّٰهُ خَيْرٌ مِّنْ كُلِّ شَيْءٍ ۚ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۸ مورخہ ۳ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): 1). Provision has been made for your happy life (Arabic): 2). Allah is better than everything (Badr, Vol. II No. 18, May 3, 1906, p. 2).

۲۹ اپریل ۱۹۰۶ء ” (۱) دشمن کا بھی ایک وار نکلا۔ (۲) وَتِلْكَ الْاَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ ۚ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۸ مورخہ ۳ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): 1). The enemy has made his thrust (Arabic): 2). We rotate these days among the people (Al-Hakam, Vol. X, No. 15, April 30, 1906, p. 1).

۳۰ مئی ۱۹۰۶ء ” اِنِّیْ مَعَ الْاَكْرَامِ۔ لَوْلَاكَ لَمَّا خَلَقْتُ الْاَفْلَاقَ ۙ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۹ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with the noble ones. Were it not for you, I would not have created the heavens (Al-Hakam, Vol. X, No. 16, May 10, 1906, p. 1).

۵ مئی ۱۹۰۶ء

روایا: ”ایک شخص نے ایک دوائی کو لاواٹن کی ایک بوتل دی جو سرخ رنگ کی دوائی ہے اور بوتل بند کی ہوئی ہے اور اس پر رستیاں لپیٹی ہوئی ہیں۔ ظاہر دیکھنے میں تو بوتل ہی نظر آتی ہے مگر جس شخص نے دی ہے وہ کہتا ہے کہ یہ کتاب دیتا ہوں۔ دیکھنے میں تو بوتل ہی نظر آتی تھی لیکن کہنے میں وہ شخص اس کا نام کتاب رکھتا ہے۔ اس وقت میں کہتا ہوں کہ اس کا وقت آ گیا ہے۔ اس کو نوکر رکھا جائے۔ اور میں نے اس کتاب پر دستخط کر دیئے ہیں۔ پھر الہام ہوا۔“

یہ میری کتاب ہے اس کو کوئی ہاتھ نہ لگاوے مگر وہی جو میرے خاص خدمت گار ہیں۔  
پھر الہام ہوا۔

اللَّهُ يُعَلِّمُنَا وَلَا نَعْلَمُ

فرمایا۔ اس سے مطلب یہ ہے کہ ہم دشمنوں پر غالب ہوں گے اور دشمن سے مغلوب نہ ہوں گے۔“

(بدجلد ۲ نمبر ۱۹ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that someone gave me a bottle of cola wine which is a red colored tonic. The bottle was wrapped round with ropes. It looked like a bottle, but the person who gave it to me said: I give you this book. Then I said: Its time has come that it should be employed, and I have inscribed it with my signature. Then I received the revelation (Urdu): This is my book, no one should touch it except those who are my special servants. This was followed by the revelation (Arabic): Allah will make us prevail and we shall not be prevailed over (Al-Hakam, Vol. X, No. 16, May 10, 1906, p. 1).

۵ مئی ۱۹۰۶ء

”پھر بہار آئی، تو آئے تلج کے آنے کے دن

تلج کا لفظ عربی ہے۔ اس کے ایک تو یہ معنی ہیں کہ وہ برف جو آسمان سے پڑتی ہے اور شدت سردی کا موجب ہو جاتی ہے اور بارش اس کے لوازم سے ہوتی ہے۔ اس کو عربی میں تلج کہتے ہیں۔

ان معنوں کی بناء پر اس پیشگوئی کے یہ معنی معلوم ہوتے ہیں کہ بہار کے دنوں میں آسمان سے ہمارے ملک میں خدا تعالیٰ غیر معمولی طور پر یہ آفتیں نازل کرے گا اور برف اور اس کے لوازم سے شدت سردی اور کثرت بارش ظہور میں آئے گی، اور دوسرے معنی اس کے عربی میں اطمینان قلب حاصل کرنا ہے یعنی انسان کو کسی امر پر ایسے دلائل اور شواہد مستر آجاویں جس سے اس کا دل مطمئن ہو جائے۔ اسی وجہ سے کہتے ہیں کہ فلاں تقریر موجب تلج قلب ہو گئی۔ یعنی ایسے دلائل قاطعہ بیان کئے گئے جن سے کُل اطمینان ہو گئی۔ اور یہ لفظ کبھی خوشی اور راحت پر بھی استعمال کیا جاتا ہے جو اطمینان قلب کے بعد پیدا ہوتی ہے۔ یہ تو ظاہر ہے کہ جب انسان کا دل کسی

امریں پوری تسلی اور سکینٹ پالیتا ہے تو اس کے لوازم میں سے ہے کہ خوشی اور راحت ضرور ہوتی ہے۔ غرض یہ پیش گوئی ان پہلوؤں پر مشتمل ہے۔

اس پیش گوئی پر غور کرنے سے ذہن ضروری طور پر اس بات کو محسوس کرتا ہے کہ اگر خدا تعالیٰ کے نزدیک اس جگہ تلج کے دوسرے معنی ہیں یعنی یہ کہ ہر ایک شبہ و شک دور کرنا اور پوری تسلی بخشنا۔ تو اس جگہ اس فقرہ سے یہ بھی مراد ہوگی کہ چونکہ گذشتہ دونوں نزولوں کی نسبت کج طبع لوگوں نے شبہات بھی پیدا کئے تھے اور تلج قلب یعنی کلی اطمینان سے محروم رہ گئے تھے مگر بہار کے موسم میں ایک ایسا نشان ظاہر ہوگا جس سے تلج قلب ہو جائے گی اور گذشتہ شکوک و شبہات بجلی دور ہو جائیں گے اور محبت پوری ہو جائے گی۔

اس المام پر زیادہ غور کرنے سے یہ بھی قرین قیاس معلوم ہوتا ہے کہ بہار کے دنوں تک نہ صرف ایک نشان بلکہ کئی نشان ظاہر ہو جائیں گے اور جب بہار کا موسم آئے گا تو اس قدر تواتر نشانوں کی وجہ سے دلوں پر اثر ہوگا کہ مخالفین کے منہ بند ہو جائیں گے اور حق کے طالبوں کے دل پوری تسلی پائیں گے اور یہ بیان اس بناء پر ہے کہ جب تلج کے معنی تسلی پانا اور شکوک و شبہات سے رہائی ہو جانا سمجھے جائیں لیکن اگر برکت اور بارش کے معنی ہوئے تو خدا تعالیٰ کوئی اور سماوی آفت (نازل) کرے گا۔ واللہ اعلم بالصواب۔

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۹ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): The spring has arrived and with it the days of snow.

The Arabic word *thalj* has two meanings; (1) snow that falls from the sky and causes the temperatures to go down and (2) satisfaction of the mind which results from good reasons becoming available in support of that concerning which the mind had not been completely satisfied. In this sense the word *thalj* also connotes joy and comfort which result from the satisfaction of the mind. This revelation has, therefore, two aspects.

If the word *thalj* is to be construed in its second connotation it would mean that during the spring some sign would be manifested which will remove all doubts and uncertainties that had assailed the minds of some of the unintelligent people with reference to the two earthquakes and they would be satisfied. It seems, therefore, that till the arrival of spring not one but several signs might be manifested so that by the time spring comes round the minds of people might be affected to such a degree by these signs that they

would be completely satisfied and the opponents would have no excuse left to them<sup>1</sup>.

If on the other hand the connotation of *thalj* in the revelation is snow and rain it would mean that there could be heavy fall of snow and of rain during spring or some other affliction might descend from heaven. Allah knows best (Al-Hakam, Vol. X, No. 16, May 10, 1906, p. 1).

۶ مئی ۱۹۰۶ء  
”وَلَا تُكَلِّمُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ۔ وَعَدًا عَلَيْنَا  
حَقِّي“

(ترجمہ) ان لوگوں کے بارہ میں میرے ساتھ بات نہ کرو جو ظالم ہیں یعنی دنیا کو دین پر مقدم رکھتے ہیں اور دنیا کے ہجوم و غموم میں لگ کر دین کے پہلو سے لاپرواہ ہیں، میں ان کو ضرور غرق کروں گا اور ناکامی میں مر جائے گا۔ یہ خدا کا سچا وعدہ ہے جو نہیں ٹلے گا۔

میرے خیال میں یہ الامام ہماری جماعت کے بعض افراد کی نسبت ہے جو دنیا کے ہجوم و غموم میں حد سے بڑھ گئے ہیں اور دین کی فکر اور غم سے لاپرواہ ہیں۔ گویا خدا تعالیٰ مجھے ہدایت فرماتا ہے کہ ایسے لوگوں کیلئے دعا مت کرو۔ ان کی شفاعت مت کرو کیونکہ جیسا کہ ان کا دین مر گیا ان کی دنیا بھی مرے گی۔ ظاہر ہے کہ دعا اور شفاعت دوستوں کے لئے ہوتی ہے نہ دشمنوں کے لئے۔ پس اسی قرینہ سے میں سمجھتا ہوں کہ یہ الامام خاص دوستوں کے لئے

<sup>1</sup> Now observe how this prophecy about the days of the coming of snow has been fulfilled. I had interpreted it as having two aspects. One was that God might show such signs as would satisfy the minds of people. The other was that there might be such heavy snow and rain and severe cold that may not have been experienced for a long time. God Almighty has fulfilled both these aspects. The signs that have been shown have impressed the minds of people not only in the Punjab but also in Europe and America. The death of Alexander Douie has carried conviction throughout Europe and America and the death of Sadullah has had the same effect in India. These two and several other signs have fulfilled one aspect of this prophecy. It has also been fulfilled in its literal meaning. There has been so much snow and hail and rain during the spring that people have cried out against it (Badr, Vol. VI, No. 17, April 25, 1907, p. 6).

ہے اور ایک بڑے عذاب سے ان کو ڈرایا گیا ہے اور ممکن ہے کہ وہ عذاب دوسروں کے لئے بھی ہو گا ایسے لوگوں کے لئے بھی ضروری ہے کہ بظاہر اس جماعت میں داخل ہیں مگر ان کی حالت دنیا پرستی کی ہمارے اصول کے مخالف ہے“

(بدیع جلد ۲ نمبر ۱۹ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Do not address Me concerning those who commit wrongs, they will be drowned. This is Our true promise.

I consider that this revelation concerns some members of our community who are too deeply occupied with the cares of the world and are indifferent to the faith and its problems. In this revelation I have been admonished by God Almighty not to supplicate on behalf of such people; as their faith has withered, so their world will also wither. Normally one supplicates on behalf of one's friends and from this I conclude that this revelation has reference to some of my friends who have been warned of a severe chastisement. It is possible that such chastisement might involve others also but it certainly has reference to those who are nominally members of the Movement but whose attitude is inconsistent with our principles (Al-Hakam, Vol. X, No. 16, May 10, 1906, p. 1).

۴ مئی ۱۹۰۶ء ”کلیسا کی طاقت کا نسخہ“

(بدیع جلد ۲ نمبر ۱۹ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): The prescription of the strength of the Church (Al-Hakam, Vol. X, No. 16, May 10, 1906, p. 1).

۱۱ مئی ۱۹۰۶ء ”کشتیاں چلتی ہیں تاہوں کشتیاں“

(بدیع جلد ۲ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۷ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Vessels sail so that there might be naval actions (Al-Hakam, Vol. X, No. 17, May 17, 1906, p. 1).

۱۴ مئی ۱۹۰۶ء ”هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْمَرْزُوقَةِ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا يَوْمَئِذٍ تُخْبِرُهَا بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا“

یعنی انسانوں پر بحیرت طاری ہو جاوے گی کہ اُن کے علوم اور تجارب کی حد سے باہر ظہور میں آئے گا۔ اُس دن زمین اپنا قصہ بیان کرے گی کہ اس پر کیا آفت آئی کیونکہ خدا اپنے رسول کو اس کے مافی الضمیر کا ترجمان بنائے گا اور اس رسول کو وحی کرے گا کہ کس باعث سے یہ غیر معمولی آفت ظہور میں آئی۔ پھر خدا تعالیٰ مجھے فرماتا ہے کہ

یہ سب نشان تیرے لئے زمین پر ظاہر کئے جائیں گے تا زمین کے لوگ تجھے شناخت کر لیں۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۷ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Have you heard the tale of the earthquake? When the earth is shaken violently and brings forth its burden, and man cries out: What is the matter with it? On that day it will narrate its account, for thy Lord has so directed it.

This means that people would be surprised because what happens would be contrary to their knowledge and experience. God will make His Messenger an interpreter of the condition of the earth and will convey to him through revelation the causes that will have brought about the extraordinary afflictions.

**Revelation (Urdu):** All these signs will be manifested on the earth in thy support so that the people of the earth might recognize thee (Al-Hakam, Vol. X, No. 17, May 17, 1906, p. 1).

۱۸ مئی ۱۹۰۶ء ”رؤیا میں دیکھا کہ کوئی شخص طاعون سے متعلق کہتا ہے  
اب تک پیچھا نہیں چھوڑتی۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۳ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۳ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that someone said about the plague: It does not leave us alone yet (Al-Hakam, Vol. X, No. 18 May 24, 1906, p. 1).

۱۸ مئی ۱۹۰۶ء (الف) الامام ہوا:-  
”زندگی کے آثار“

اس وحی الہی کے تھوڑی دیر بعد سیٹھ عبدالرحمن صاحب کا مدراس سے تار آیا جس میں سیٹھ صاحب کی بیماری



میں افاتہ کی خبر تھی۔ اس پر حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا: پہلے خدا کا تار پہنچا اور پیچھے بندوں کا۔ اس الہامی خبر سے صرف یہ سمجھا گیا کہ جس مضمون کا تار روانہ کیا گیا تھا اسی مضمون سے خدا نے اطلاع دے دی۔ (بدر جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۰۔ المحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

(ب) ”میرے ایک صادق دوست اور نہایت مخلص جن کا نام ہے سیٹھ عبدالرحمن تاجر مدراس، اُن کی طرف سے ایک تار آیا کہ وہ کاربیکل یعنی سرطان کی بیماری سے جو ایک مُملک پھوڑا ہوتا ہے، بیمار ہیں۔ چونکہ سیٹھ صاحب موصوف اول درجہ کے مخلصین میں سے ہیں اس لئے اُن کی بیماری کی وجہ سے بڑا شکر اور بڑا تردد ہوا۔ قریباً نو بجے دن کا وقت تھا کہ میں غم اور شکر میں بیٹھا ہوا تھا کہ یکدم غنودگی ہو کر میرا سر نیچے کی طرف جھک گیا اور خدا نے عزوجل کی طرف سے وحی ہوئی کہ

### آثار زندگی

بعد اس کے ایک اور تار مدراس سے آیا کہ حالت اچھی ہے، کوئی گھبراہٹ نہیں۔ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۲۵۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۳۸)

Translation: (a) Revelation (Urdu): Signs of life.

Shortly after the Promised Messiah had received this revelation, a telegram came from Madras intimating that Seth Abdur Rahman was feeling better. On this the Promised Messiah observed: God's telegram arrived first and was followed by man's telegram (Al-Hakam, Vol. X, No. 18, May 24, 1906, p. 1).

(b) I received a telegram from my true and sincere friend Seth Abdur Rahman of Madras that he was suffering from carbuncle. I was much perturbed on account of his illness. About 9 a.m. I was suddenly overtaken by a light slumber and received a revelation from God the Lord of honor and glory (Urdu): Signs of life. This was followed by another telegram from Madras that Seth Sahib was better and there was no cause for worry (Hageegatul Wahi p. 325).

۲۰ مئی ۱۹۰۶ء

” (۱) اِنِّیْ مَعَ الْاَفْوَاجِ اَتِیْکَ بَغْتَةً -“

” (۲) اَرِیْکَ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ اِنِّیْ اُحَافِظُ کُلَّ مَنْ فِی الدَّارِ -“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۰۔ المحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۴ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): 1). I shall come to you suddenly with My hosts. 2). I shall show you suddenly the earthquake of the Judgment Day. I shall safeguard everyone in this house (AlHakam, Vol. X, No. 18, May 24, 1906, p. 1).

۲۲ مئی ۱۹۰۶ء (الف) ”تَرَدُّ عَلَیْكَ اَنْوَارُ الشَّبَابِ۔ سَيَاقُفُ عَلَیْكَ زَمَنُ الشَّبَابِ۔ وَاِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلٰی عَبْدِنَا فَاتَّقُوا بِسْطَانِیْ مِنْ مِّثْلِهِ۔ رَدُّ عَلَیْهَا رَوْحُهَا وَتَیْبَانُهَا۔“

ان الہامات کا باعث یہ ہے کہ عرصہ تین چار ماہ سے میری طبیعت نہایت ضعیف ہو گئی ہے۔ بجز دو وقت نظر اور عصر کے نماز کے لئے بھی (مسجد میں) نہیں جاسکتا اور اکثر بیٹھ کر نماز پڑھتا ہوں اور اگر ایک سطر بھی کچھ لکھوں یا سنکر کروں تو خطرناک دوران سر شروع ہو جاتا ہے اور دل ڈوبنے لگتا ہے۔ جسم بالکل بیکار ہو رہا ہے اور جسمانی قواں ایسے مضطرب ہو گئے ہیں کہ خطرناک حالت ہے۔ گویا مسلوب القوی ہوں اور آخری وقت ہے۔ ایسا ہی میری بیوی دائم المرنہ ہے۔ امراض رحم و بچہ دامنگیر ہیں۔ پس میں نے دعا کی تھی کہ خدا تعالیٰ مجھے وہ پہلی قوت جوانی کے عالم کی عطا کرے تا میں کچھ خدمت دین کر سکوں اور اپنی بیوی کی صحت کے لئے بھی دعا کی تھی۔ اُس دعا پر یہ الہام ہونے لگا ہے جو اوپر ذکر کئے گئے۔ خدا تعالیٰ ان کے بہتر مصلحت سے جاننا ہے۔ صرف اس قدر معلوم ہوتا ہے کہ خدا تعالیٰ ہمیں صحت عطا فرمائے گا اور مجھے وہ قوتیں عطا کرے گا جن سے میں خدمت دین کر سکوں۔ واللہ اعلم بالصواب۔ اور اس میں یہ بھی خوشخبری ہے کہ اللہ تعالیٰ میری بیوی کو بھی صحت اور تندرستی عطا کرے گا۔“  
(بدجلد ۲ نمبر ۲۱ مورخہ ۲۳ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۳ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

(ب) ”مجھے دماغی کمزوری اور دوران سر کی وجہ سے بہت سی نا طاقتی ہو گئی تھی یہاں تک کہ مجھے یہ اندیشہ ہوا کہ اب میری حالت بالکل تالیف تصنیف کے لائق نہیں رہی اور ایسی کمزوری تھی کہ گویا بدن میں روح نہیں تھی۔ اس حالت میں مجھے الہام ہوا :-“

تَرَدُّ عَلَیْكَ اَنْوَارُ الشَّبَابِ

یعنی جوانی کے نور تیری طرف واپس کئے۔ بعد اس کے چند روز میں ہی مجھے محسوس ہوا کہ میری گمشدہ قوتیں پھر واپس آتی جاتی ہیں اور تھوڑے دنوں کے بعد مجھ میں اس قدر طاقت ہو گئی کہ میں ہر روز دو دو بجڑ تو تالیف کتاب کو اپنے ہاتھ سے لکھ سکتا ہوں اور نہ صرف لکھنا بلکہ سوچنا اور سنکر کرنا ہونٹی تالیف کے لئے ضروری ہے پورے طور پر میسر آ گیا۔ ہاں دو مرض میسر لاحق حال ہیں ایک بدن کے اوپر کے حصہ میں اور دوسری بدن کے نیچے کے حصہ میں۔ اوپر کے حصہ میں دوران سر ہے اور نیچے کے حصہ میں کثرت پیشاب ہے اور یہ دونوں مرضیں اسی زمانہ سے ہیں جس زمانہ سے میں نے اپنا دعویٰ مامورین اللہ ہونے کا شائع کیا ہے میں نے ان کے لئے دعائیں بھی کیں مگر من میں جواب پایا اور میرے دل میں القا کیا گیا کہ ابتداء سے صبح موعود کے لئے یہ

نشان مقرر ہے کہ وہ دُوزخ چادروں کے ساتھ دُوزخیتوں کے کاندھوں پر ہاتھ رکھے ہوئے اترے گا۔ سو یہ وہی دُوزخ چادریں ہیں جو میری جسمانی حالت کے ساتھ شامل کی گئیں۔ انبیاء علیہم السلام کے اتفاق سے زرد چادر کی تعمیر بیماری ہے اور دُوزخ چادریں دُوبیماریاں ہیں جو دُوصفہ بدن پر مشتمل ہیں اور میرے پر بھی خدا تعالیٰ کی طرف سے یہی کھولا گیا ہے کہ دُوزخ چادروں سے مراد دُوبیماریاں ہیں اور ضرورتاً کہ خدا تعالیٰ کا فرمودہ پورا ہوتا۔“ (حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۰۶، ۳۰۷ نشان نمبر ۱۳۶۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۱۹، ۳۲۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): The capacities of youth will be restored to thee. There will come to thee the time of youth. If you are in doubt concerning that which We have sent down to Our servant then produce a healing like this one. Her comfort and health will be restored to her.

Since three or four months I have been feeling great weakness. Except for the noon and afternoon services I have not been able to go into the mosque, and most of the time I offer my prayers in a sitting posture. A moment's application either by writing or by reflection brings about dizziness and a sinking of the heart. My faculties have stopped working and I feel that my end is near. My wife is also suffering from disorders of the womb and liver. In this condition I supplicated that God Almighty might be pleased to restore to me the strength and capacity of my youth so that I should be in a state of health in which I can serve the faith. I also supplicated for the restoration of the health of my wife. Thereafter I have received these revelations. God knows best their meaning but I understand that God Almighty will restore me to health and will bestow upon me the capacity whereby I might be able to serve the faith. There is also the good news that God Almighty will restore my wife to health and strength (Al-Hakam, Vol. X, No. 18, May 24, 1906, p. 1).

I had become very weak on account of dizziness and was much afraid that I would not be able to carry on my writing. I was very weak as if I had no strength left. In this condition I received the revelation: The capacities of youth will be restored to thee. Thereafter within a few days I began to perceive the restoration of my capacities and soon I became strong enough to be able to write with my own hand several pages of my book daily and was able to

reflect upon and think out the subject matter of my writing. I am subject to two disorders, one that affects the upper part of my body and the other that affects the lower part. In the upper part I suffer from headache and dizziness and in the lower part I suffer from the frequency of passing water. I have suffered from these two afflictions ever since the publication of my claim of having been commissioned by Allah. I have supplicated for release from these disorders but the response has been negative. It has been conveyed to me that from the very beginning it had been appointed that the Promised Messiah would descend clad in two yellow sheets with his hands resting on the shoulders of two angels. These are the two yellow sheets which represent my physical condition. The interpretation of a yellow sheet has unanimously been a disease or disorder. Two yellow sheets, therefore, means two disorders which affect the two parts of my body; this has also been conveyed to me by God Almighty and the word of God was bound to be fulfilled (Hageegatul Wahee pp. 326-327).

۲۵ مئی ۱۹۰۶ء ”هَلْ آتَاكَ حَدِيثُ الزَّلْزَلَةِ - بَلْ يَأْتِيهِمْ بَغْتَةً -  
اگرچاہوں تو اُس دن خاتمہ

اس کے بعد ایک علیحدہ الہام ہوا دو چار ماہ

(بدیع جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۹ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Has the tale of the earthquake come to you? It will come to them suddenly (Urdu): If I so wish that day would be the end.

Thereafter there was a separate revelation (Urdu): Two or three months (Al-Hakam, Vol. X, No. 19, May 31, 1906, p. 1).

۲۶ مئی ۱۹۰۶ء ”أُرِيحُكَ وَلَا أُبْخِشُكَ وَأُخْرِجُ مِنْكَ قَوْمًا -  
اس کے ساتھ ہی دل میں ایک تفہیم ہوئی جس کا یہ مطلب تھا جیسا کہ میں نے ابراہیم کو قوم بنایا -  
(بدیع جلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۹ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall comfort thee and shall not wipe thee out and shall establish a whole people as thy issue. As

an explanation it was conveyed to me that the last part of the revelation meant: As I made Abraham a great people (Al-Hakam, Vol. X, No. 19, May 31, 1906, p. 1).

۲۷ مئی ۱۹۰۶ء (الف) آفتوں اور مصیبتوں کے دن ہیں۔  
 ایک دوست کا ذکر تھا جس پر بہت سی دنیوی مشکلات گر رہی ہیں۔ فرمایا یہ الہام اسی کے متعلق معلوم ہوتا ہے۔  
 (بدرجلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۹ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)  
 (ب) کل مجھے خدا تعالیٰ کی طرف سے ایک الہام مندرجہ ذیل الفاظ میں یا کسی قدر تغیر لفظ سے ہوا تھا کہ  
 ”کئی آفتیں اور مصیبتیں ہم پر نازل ہو گئی ہیں“  
 (مکتوب بنام نواب محمد علی خاں صاحب آف مالیر کوٹلا ۲۸ مئی ۱۹۰۶ء مکتوبات احمدیہ جلد ہفتم حصہ اول صفحہ ۳۷ مرتبہ ملک صلاح الدین صاحب ایم۔ اے)

**Translation:** (a) Revelation (Urdu): These are days of misfortune and afflictions.

This revelation relates to a friend who is involved in several worldly difficulties (Al-Hakam, Vol. X, No. 19, May 31, 1906, p. 1).

(b) Yesterday I received a revelation from God Almighty in the following words or perhaps with slight verbal differences (Urdu): We have been afflicted with many misfortunes and calamities<sup>1</sup> (Letter dated May 28, 1906, addressed to Nawab Muhammad Ali Khan of Maler Qotla, Maktoobat Ahmadiyya Vol. VIII, part 1, p. 37).

<sup>1</sup> The whole day after the receipt of this revelation I was saddened by the thought of what this might represent. Today on reading your letter I perceived that God Almighty had conveyed your message to me. (Letter dated May 28, 1906, addressed to Nawab Muhammad Ali Khan of Maler Qotla, Maktoobat Ahmadiyya Vol. VIII, part 1, p. 37).

۳۰ مئی ۱۹۰۶ء (۱) ”خدا کے مقبولوں میں قبولیت کے نمونے اور علامتیں ہوتی ہیں

اور وہ شکامتی کے شہزادے کہلاتے ہیں۔ ان پر کوئی غالب نہیں آ سکتا۔ فرشتوں کی کھینچی ہوئی تلوار تیسرے آگے ہے پر تو لے وقت کو نہ پہچانا نہ دیکھا نہ جانا۔

(۲) برہمن اوتار سے مقابلہ کرنا اچھا نہیں۔

(۳) رَبِّكَ فَذِقْ بَيْنَ صَادِقٍ وَكَاذِبٍ۔

(۴) أَنْتَ تَنزِي كُلَّ مُصْلِحٍ وَصَادِقٍ۔

(بدجلد ۲ نمبر ۲۲ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۱۹ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): 1). Those accepted by God carry with them signs of such acceptance. They are known as princes of peace<sup>1</sup>. No one can overcome them. The drawn sword of angels is in front of thee; but you have not recognized or appreciated the needs of the time. 2). It is not good to set yourself up against the Brahman Avatar.

(Arabic): 3). Lord, do create a distinction between the true and the false. 4). Thou seest every reformer and righteous one (Al-Hakam, Vol. X, No. 19, May 1906, p. 1).

<sup>1</sup> These revelations are a refutation of Abdul Hakeem Khan who has called me a liar and a mischief maker and claims that the mischief maker will be destroyed in the lifetime of the righteous one. He claims to be the righteous one and calls me a liar and mischief maker. God Almighty refutes this by affirming that those who belong to God are known as princes of peace, they are safeguarded against a humiliating death or humiliating torment. Were that not so the world would be ruined and there would be no distinction left between the true and the false (Announcement of August 16, 1906. Attached to Haqeeqatul Wahi).

مئی ۱۹۰۶ء ”فرمایا: چند روز ہوئے میں نے دیکھا تھا (رویا کہ) بہت سے زنبور ہیں اور میں ان کو پکڑے میں پکڑ کر مار رہا ہوں“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۱۹ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۰ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: A few days ago I had seen in my dream that there were many wasps about and I was killing them after catching them in a piece of cloth (Al-Hakam, Vol. X, No. 20, June 10, 1906, p. 1).

۱۴ جون ۱۹۰۶ء (۱) ”رویا۔ دیکھا کہ میں ایک جگہ ہوں اور وہاں ایک چادر ایک اُونچی جگہ پر رکھی ہوئی ہے۔ اتنے میں ایک چڑا آیا اور اس چادر پر بیٹھ گیا تب میں نے اس کو پکڑ لیا اور کہا کہ جس طرح بنی اسرائیل کے واسطے آسمان سے پرند اُترتے تھے اسی طرح ہمارے واسطے ہے“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۱۹ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۰ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

(ب) ”مجھے یاد ہے کہ جب نظام الدینؒ کے لئے میں نے دعا کی تب خواب میں دیکھا کہ ایک چڑا اُترتا ہوا

میرے ہاتھ میں آگیا اور اُس نے اپنے تئیں میرے حوالہ کر دیا اور میں نے کہا کہ یہ ہمارا آسمانی رزق ہے جیسا کہ بنی اسرائیل پر آسمان سے رزق اُترتا تھا“

(مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ السلام ۵ جون ۱۹۰۶ء مکتوبات احمدیہ جلد ہفتم حصہ اول صفحہ ۴۴ مرتبہ ملک صلاح الدین صاحب ایم۔ اے۔ قادیان)

Translation: (a) I saw in my dream that a sheet was placed at a raised level and a sparrow came and sat on it. I caught it and said: Birds came down from the sky for the Bani Israel, so it is for us (Al-Hakam, Vol. X, No. 20, June 10, 1906, p. 1).

(b) When I prayed for Nizamud Din<sup>1</sup>, I saw in my dream that a sparrow fell into my hand and committed itself to me, on which I

<sup>1</sup> A few days ago I received a letter from Mistri Nizamud Din of Sialkot that he had been arrested on a charge of a criminal offence and was greatly perturbed as he saw no way of deliverance from it. He said he had made a vow that if God Almighty would deliver him from the case he would make an offering to me of fifty rupees. It so happened that when his letter reached me, I was in need of money and I supplicated: Lord of Power and Benevolence, if you deliver this person from this charge, it will be of triple grace; one, this distressed person will be relieved, two, my need will, . . (Contd: on footnote next page)

said: This is our heavenly provision as the Bani Israel used to be provided from heaven (Letter dated June 5 1906, Maktoobat Ahmadiyya, Vol. VII, part 1, p. 40)..

۱۹۰۶ء جون ۱۰ (۱) ”مَا أَرْسَلَ نَبِيًّا إِلَّا أَخَذَ بِهِ اللَّهُ قَوْمًا لَا يُؤْمِنُونَ۔

(۲) يُلْقِي الرُّوحَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ۔

(۳) خدا کی فیئنگ☆ اور خدا کی مہر نے کتنا بڑا کام کیا۔

(بدجلد ۲ نمبر ۲۳ مورخہ ۱۹۰۶ء جون ۱۰ صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۹۰۶ء جون ۱۰ صفحہ ۱۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Whenever a Prophet is sent, Allah humiliates, on his account, people who do not believe. He sends down the Spirit on whomsoever He wills from among His servants. (Urdu): God's<sup>1</sup> feeling and His Seal have accomplished a high design (Al-Hakam, Vol. X, No. 20, June 10, 1906, p. 1).

---

to some degree, be fulfilled and three, it would be a sign from Thee. A few days later, I received Nizamud Din's letter and the next day I also received the fifty rupees that he had promised to send me (Letter dated June 5 1906, Maktoobat Ahmadiyya, Vol. VII, part 1, p. 40).

<sup>1</sup> This last revelation means that God felt that the world had been corrupted and was in need of a great reformer and God's Seal achieved this purpose that a follower of the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, has been raised to a rank whereby he is both a follower and a Prophet at the same time. Allah, the Glorious, made the Holy Prophet on whom be the peace and blessings of Allah, the Seal of the Prophets, that is to say, He invested him with a seal for the purpose of perfecting the spiritual evolution of his followers with which no other Prophet had been invested. That is why he was named the Seal of the Prophets, meaning that perfect obedience to him would make a person worthy of achieving the qualities of Prophethood and his spiritual attention would raise a person to Prophethood. No other Prophet has been invested with this spiritual faculty (Hageegatul Wahi pp. 96-97).



۷ جون ۱۹۰۶ء ”بذریعہ الہام الہی معلوم ہوا کہ میاں منظور محمد صاحب کے گھر میں، یعنی محمدی بیگم کا ایک لڑکا پیدا ہوگا جس کے دو نام ہوں گے۔

(۱) بشیر الدولہ (۲) عالم کباب

یہ ہر دو نام بذریعہ الہام الہی معلوم ہوئے اور ان کی تعبیر اور تفہیم یہ ہے:-

(۱) بشیر الدولہ سے یہ مراد ہے کہ وہ ہماری دولت اور اقبال کے لئے بشارت دینے والا ہوگا۔ اُس کے پیدا ہونے کے بعد (یا اس کے ہوش سنبھالنے کے بعد) زلزلہ عظیمہ کی پیشگوئی اور دوسری پیشگوئیاں ظہور میں آئیں گی اور گروہ کثیر مملو قات کا ہماری طرف رجوع کرے گا اور عظیم الشان فتح ظہور میں آئے گی۔

(۲) عالم کباب سے یہ مراد ہے کہ اُس کے پیدا ہونے کے بعد چند ماہ تک یا جب تک کہ وہ اپنی بُرائی بھلائی شناخت کرے دُنیا پر ایک سخت تباہی آئے گی۔ گویا دُنیا کا خاتمہ ہو جائے گا۔ اِس وجہ سے اس لڑکے کا نام عالم کباب رکھا گیا۔ غرض وہ لڑکا اِس لحاظ سے کہ ہماری دولت اور اقبال کی ترقی کے لئے ایک نشان ہوگا بشیر الدولہ کہلائے گا اور اِس لحاظ سے کہ مخالفوں کے لئے قیامت کا نمونہ ہوگا عالم کباب کے نام سے موسوم ہوگا۔

(بدرجلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۳ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲ مورخہ ۱۰ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: It has been conveyed to me by revelation that Muhammadi Begum, the wife of Mian Manzoor Muhammad will give birth to a son, who will have two names: Bashirud Daula and Alam Kabab. These names were revealed to me and their interpretation is as follows:

Bashirud Daula means that he would be a good augury for our glory and prosperity. After his birth, or after his achieving his discretion, the prophecy concerning the great earthquake and other prophecies will be fulfilled and a large number of people will turn to us and a great victory will be achieved. Alam Kabab means that within a few months of his birth, or before he achieves his discretion, the world would be overtaken by a great calamity as if it was coming to an end. That is why that boy has been named Alam Kabab.

In short he will be called Bashirud Daula as he will be a sign of our glory and prosperity and he will be Alam Kabab because he will be a token of the Judgment Day for our opponents (Al-Hakam, Vol. X, No. 20, June 10, 1906, p. 1).

**۷ جون ۱۹۰۶ء** ”اس کے بعد معلوم ہوا کہ اس لڑکے کے دو نام اور ہیں (۱) ایک شادی خان کیونکہ وہ اس جماعت کے لئے شادی کا موجب ہوگا (۲) دوسرے کلمۃ اللہ خانی کیونکہ وہ خدا کا کلمہ ہوگا جو ابتدا سے مقرر تھا اس زمانہ میں پورا ہو جائے گا اور ضرور ہے کہ خدا اس لڑکے کی والدہ کو زندہ رکھے جب تک یہ پیشگوئی پوری ہو اور گذشتہ الہام لے وارڈ آئیڈ لوگرل اسی پیشگوئی کو بیان کرتا ہے جس کے معنی ہیں ایک کلمہ اور دو لڑکیاں۔ کیونکہ میاں منظور محمد کی دو لڑکیاں ہیں اور جب کلمۃ اللہ پیدا ہوگا تب یہ بات پوری ہو جائے گی ایک کلمہ اور دو لڑکیاں۔“ (بدر جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۳ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ حاشیہ)

**Translation:** Thereafter it has been conveyed to me that this boy has two other names also, one, Shadi Khan, as he will be a token of joy for this community and Kalimatullah Khan. He will be a word of God so appointed from the beginning which will be fulfilled in this age. God will keep his mother alive till this prophecy is fulfilled. A previous revelation: A word and two girls; also refers to this prophecy inasmuch as Mian Manzoor Muhammad has two daughters and when the Kalimatullah (word of God) is born then the prophecy: One word and two girls; will be fulfilled (Badr, Vol. II No. 24, June 14, 1906, p. 2, footnote).

**۷ جون ۱۹۰۶ء** ”(۱) رَبِّ ارْنِيْ اَنْوَارَكَ الْكُلِّيَّةَ (۲) اِنِّيْ اَنْزَرْتُكَ وَاخْتَرْتُكَ (۳) وَرَافَقَهُ نَارُكَ مِنَ السَّمَاءِ مَا يُضِيْكَ (۴) وَنُشَانُ ظَاهِرِ هَوْنِ كَيْ (۵) اَللّٰهُ تَعَالٰی اُس کو سلامت رکھنا نہیں چاہتا۔ (یکسی طرف اشارہ ہے)۔ (۶) اِنَّا اَخَذْنَاہُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ (۷) اَللّٰهُ تَعَالٰی سلامت رکھے (۸) يَنْصُرَكَ رِجَالٌ نُّوْحُوْا اِلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ (۹) يَاتُوْنَ مِنْ كُلِّ فِجَةٍ عِيْنِيْ يَاتِيْكَ مِنْ كُلِّ فِجَةٍ عِيْمِيْ (۱۰) سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ (۱۱) وَلَا تَصْعَدْ لِخَلْقِ اللّٰهِ وَلَا تَسْلَمْ مِنَ النَّاسِ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۳ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۰ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): 1). Lord, show me Thy All Comprehending lights. 2). I have illumined you and chosen you. 3). That will descend from heaven which will please thee. (Urdu): 4). Two signs will be shown<sup>1</sup>. 5). God Almighty does not wish to preserve him.

<sup>1</sup> The two signs referred to in the revelation were the deaths of Saadullah of Ludhiana, who died of pneumonic plague in the first week of January after my prophecy and the . (Contd: on footnote next page)

(Arabic): 6). We shall seize him with a painful torment. (Urdu): 7). May God preserve you. (Arabic): 8). Men whom We shall direct through revelation will help you. 9). People will come to you by every distant track. Presents will come to you by every distant track. 10). Peace be on you, may you be happy. 11). Do not turn away from people and be not tired of them (Al-Hakam, Vol. X, No. 20, June 10, 1906, p. 1).

۷ جون ۱۹۰۶ء ”اِنِّیْ اَرِیْکَ مَا یَرْضِیْکَ“

(الاستفتاء صفحہ ۶، ملحقہ حقیقتہ الوحی - روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۷۰۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall show thee that which will please thee (Istiftaa p. 76).

۱۱ جون ۱۹۰۶ء

رؤیا۔ ”دیکھا کہ پندرہ سولہ نوجوان عورتیں خوبصورت اور نہایت خوش لباس پہنے ہوئے میسرے سامنے آئی ہیں۔ میں نے اس خیال سے کہ یہ جوان عورتیں ہیں منہ اُن سے پھیر لیا اور اُن سے پوچھا کہ تم کیسے آئی ہو؟ انہوں نے کہا کہ ہم تو آپ کے پاس ہی آئی ہیں۔ پھر انہوں نے وہیں ہمارے دالان میں ڈیرے لگا دیئے۔

فرمایا۔ رؤیا میں عورت سے مُرا و اقبال اور فتح مندی اور تائید الہی ہوتی ہے۔ اس رؤیا میں یہ بھی معلوم ہو کہ انہیں عورتوں میں وہ بھی ایک عورت تھی جو پہلے کبھی آئی تھی۔ فرمایا اس میں اشارہ ایک پرانے رؤیا کی طرف تھا جو حضرت والد صاحب کی وفات کے چند یوم بعد میں نے دیکھا کہ میں ایک پیڑھی پر بیٹھا ہوں تو ایک عورت نوجوان عمدہ لباس پہنے ہوئے تیس تیس سال کی میسرے سامنے آئی اور اس نے کہا کہ میرا ارادہ اب اس گھر سے چلے جانے کا تھا مگر تمہارے لئے رہ گئی ہوں۔“

(بد ر جلد ۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۴ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲ مورخہ ۷ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that fifteen or sixteen beautiful young women handsomely clad appeared before me. Thinking that they were young, I turned my face away from them and asked them: What have you come for? They answered: We have only come to you and they settled down in our living room.

The interpretation of seeing a woman in a dream is glory, victory, and Divine support. I had a feeling that among these women was a

much bigger sign of the death of Alexander Douie which occurred in the West (Tatimma Haqeeqatul Wahee p. 74, footnote).

woman who had come once before. This was a reminder of an old dream which I had seen a few days after the death of my father. I had seen that I was sitting on a stool when a young woman about 30 or 32 years of age handsomely clad appeared before me and said: I had intended to leave this house but have decided to stay on for your sake (Al-Hakam, Vol. X, No. 21 June 17, 1906, p. 1).

۱۱ جون ۱۹۰۶ء ”ایک زلزلہ کا نظارہ دکھائی دیا اور ساتھ ہی اس کے الہام ہوا:-  
لَمِنَ الْمَلِكِ الْيَوْمَ - يَلَهُ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۴ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۱ مورخہ ۱۴ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream the scene of an earthquake and the revelation came (Arabic): Whose is the kingdom this day? It is that of the One, the Supreme (Al-Hakam, Vol. X, No. 21, June 17, 1906, p. 1).

۱۱ جون ۱۹۰۶ء ”مقبولوں میں قبولیت کے نمونے اور علامتیں ہوتی ہیں اور ان کی تعظیم ملوک اور ذوی الجبروت کرتے ہیں اور ان پر کوئی غالب نہیں ہو سکتا اور وہ (سلامتی کے شاہزادے کہلاتے ہیں۔ فرشتوں کی چھٹی ہوئی تلوار تیرے آگے ہے۔ اِنَّا آخِذٌ نَّافِكَ بِعَذَابِ آلِیْنِہ۔ پر تو نے وقت کو نہ پہچانا نہ دیکھا نہ جانا“

(بدر جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۴ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۱ مورخہ ۱۴ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Those accepted by God exhibit the signs and evidence of such acceptance. They are held in respect by kings and mighty ones. No one can prevail over them. They are called princes of peace. The drawn sword of angels is in front of you. (Arabic): We have seized you with a painful torment, but you have not recognized, or appreciated or known the time (Al-Hakam, Vol. X, No. 21, June 17, 1906, p. 1).

۱۳ جون ۱۹۰۶ء (۱) ”يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ“ (۲) ہر کجا باشی خوش باشی“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۴ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ عاشرہ)

**Translation:** Revelation (Arabic): The lightning flash might well-nigh strike them blind (Persian): Wherever you are, may you be happy (Badr, Vol. 11 No. 24, June 14, 1906, p. 2, footnote).

**۱۲ جون ۱۹۰۶ء** ”وَلَا تَقْلِلْ لَهُمُ لَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ“

(بد ر جلد ۲ نمبر ۲۵ مورخہ ۲۱ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۱ مورخہ ۲۱ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): When it is said to them: Create not disorder in the land; they retort: We are only seeking to promote peace (Al-Hakam, Vol. X, No. 21, June 17, 1906, p. 1).

**۱۶ جون ۱۹۰۶ء** ”زلزلہ آنے کو ہے“

(بد ر جلد ۲ نمبر ۲۵ مورخہ ۲۱ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۱ مورخہ ۲۱ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Earthquake is about to occur (Al-Hakam, Vol. X, No. 21, June 17, 1906, p. 1).

**۱۹ جون ۱۹۰۶ء** ”میاں منظور محمد صاحب کے اُس بیٹے کے نام جو بطور نشان ہوگا بذریعہ عالم الہی مفصلہ ذیل معلوم ہوئے:-“

(۱) کلمۃ العزیز (۲) کلمۃ اللہ خاں (۳) وارڈ (۴) بشیر الدولہ (۵) شادی خاں (۶) عالم کباب (۷) ناصر الدین (۸) فاتح الدین (۹) ہذا ایوم مبارک۔

(بد ر جلد ۲ نمبر ۲۵ مورخہ ۲۱ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۲ مورخہ ۲۴ جون ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** The names of the son of Mian Manzoor Muhammad who will be a sign have been recorded as follows: Kalimatul Aziz, Kalimatullah Khan, Word, Bashirud Daula, Shadi Khan, Alam Kabab, Nasirud Din, Fatehud Din. Revelation (Arabic): This is a blessed day (Al-Hakam, Vol. X, No. 22, June 24, 1906, p. 1).

**جولائی ۱۹۰۶ء** ”(۱) اِذْ هُوَ نَزَّاسْتَجِبْ لَكُمْ (۲) اِنِّیْ مَعَ الْاَفْوَاجِ اِتِّیْتُكَ بَقَسَّةً“

(بد ر جلد ۲ نمبر ۲۸-۲۹ مورخہ ۱۲ جولائی ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۴ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Call on Me, I shall respond to you. I shall come to you suddenly with My hosts (Al-Hakam, Vol. X, No. 24, July 10, 1906, p. 1).

۸ جولائی ۱۹۰۶ء ”میرا لڑکا مبارک احمد خسرہ کی بیماری سے سخت گھبراہٹ اور اضطراب میں تھا۔ ایک رات تو شام سے صبح تک تڑپ تڑپ کر اُس نے بسر کی اور ایک دم نیند نہ آئی اور دوسری رات میں اُس سے سخت تر آثار ظاہر ہوئے اور بیہوشی میں اپنی بوٹیاں توڑتا تھا اور ہڈیاں کرتا تھا اور ایک سخت خارش بدن میں تھی۔ اس وقت میرا دل درد مند ہوا اور الامام ہوا:-

اَدْعُونِيْ اَسْتَجِبْ لَكُمْ

تب مَآءِ عَمَّا کے بعد مجھے کشفی حالت میں معلوم ہوا کہ اس کے بستر پر چوہوں کی شکل پر بہت سے جانور پڑے ہیں اور وہ اُس کو کاٹ رہے ہیں اور ایک شخص اُٹھا اور اُس نے تمام وہ جانور اکٹھے کر کے ایک چادر میں باندھ دیئے اور کہا اِس کو باہر پھینک دو اور پھر وہ کشفی حالت جاتی رہی اور میں نہیں جانتا کہ پہلے وہ کشفی حالت دور ہوئی یا پہلے مرض دور ہو گئی اور لڑکا فجر تک آرام سے سویا رہا۔“

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۸۸، ۸۷ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۹۰، ۹۱ حاشیہ ۷)

Translation: My son Mubarak Ahmad was very restless with measles. He spent one night in great discomfort without a moment's sleep. The next night he was much worse and was in delirium. The whole of his body itched terribly. I was greatly overcome and received the revelation (Arabic): Call on Me, I shall respond to you. After supplication, I saw in a vision that there were many mice on his bed which were biting him; then someone got up and collected all the mice and tied them up in a sheet and said: Throw them out. Then the vision faded and I could not say whether the vision had faded first or whether the illness had disappeared first. The boy slept comfortably till the morning (Hageeqatul Wahi pp. 87-88, footnote).

۱۰ جولائی ۱۹۰۶ء ”دیکھ میں آسمان سے تیرے لئے برساؤں گا اور زمین سے نکالوں گا۔ پروہ تجھ سے مخالف ہیں پکڑے جائیں گے۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۶ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۶ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): Look, I shall send rain for thee from heaven and shall produce for thee from the earth but those who are opposed to thee will be seized. (Al-Hakam, Vol. X, No. 24, August 17, 1906, p. 1).

”يَا أَحْمَدُ بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ مَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَفَعَهُ۔  
 اے احمد خدا نے تجھ میں برکت رکھ دی ہے جو کچھ تو نے چلایا وہ تو نے نہیں چلایا بلکہ خدا نے چلایا۔  
 الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ وَلِتُتَبِّينَ  
 خدا نے تجھے قرآن سکھایا یعنی اسکے صحیح معنی تجھے بظاہر کہنے تاکہ تو ان لوگوں کو ڈراو جسے بپاؤں نے نہیں گئے اور تاکہ  
 سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ۔ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ۔  
 مجرموں کی راہ کھل جائے یعنی معلوم ہو جائے کہ کون تجھ سے برگشتہ ہوتا کہ میں خدا کی طرف سے کاموہوں اور میں سب سے پہلے ایمان لائے والا ہوں۔  
 قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا۔ كُلُّ بَرَكَةٍ مِّنْ مُحَمَّدٍ  
 کہ حق آیا اور باطل بھاگ گیا۔ اور باطل بھاگنے والا ہی تھا۔ ہر ایک برکت محمد

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَبَارَكَ مَنْ عَلَّمَ وَتَعَلَّمَ وَقَالُوا إِنَّ هَذَا  
 صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف سے ہے۔ پس بڑا مبارک وہ ہے جس نے تعلیم دی اور جس نے تعلیم پائی۔ او کہیں گے کہ یہ  
 إِلَّا اخْتَلَفُ۔ قُلِ اللَّهُ شَمَّ ذَرْهُمْ فِي حَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ۔ قُلْ  
 وحی نہیں یہ کلمات تو اپنی طرف سے بنائے ہیں۔ انکو کہ وہ خدا ہے جس نے یہ کلمات نازل کئے پھر انکو کہو کہ یہ کلمات خدائیں چھوڑ دے انکو  
 إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامٍ شَدِيدٍ۔ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ  
 اگر یہ کلمات میرا افتراء ہے اور خدا کا کلام نہیں تو پھر میں سخت سزا کے لائق ہوں اور اُس انسان کی زیادہ تر کون ظالم ہے  
 عَلَى اللَّهِ كَذِبًا هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ  
 جس شخص پر افتراء کیا اور مجھوٹا باندھا خدا وہ خدا جس نے اپنا رسول اور اپنا فرستادہ اپنی ہدایت اور سچے دین کے ساتھ بھیجا۔  
 لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِهِ يَقُولُونَ آتَىٰ لَكَ  
 تائیں دین کو جو قسم کے دین پر غالب کرے۔ خدا کی باتیں پوری ہو کر رہتی ہیں کوئی ان کو بدل نہیں سکتا۔ اور لو کہیں گے کہ  
 هَذَا إِنَّمَا قَوْلُ الْبَشَرِ۔ وَاعْتَنُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخِرُونَ۔  
 یہ مقام تجھے کہاں سے حاصل ہوا؟ یہ جو اہم کام کے بیان کیا جاتا ہے یہ تو انسان کا قول ہے اور دوسروں کی مدد بنایا گیا ہے  
 أَفْتَأْتُونَ السَّحَرَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ۔ هِيَ هَاتِ هِيَ هَاتِ لِمَا تُوْعَدُونَ۔  
 اسے لو کہو کیا تم ایک فریب میں دیدہ و دانستہ بھنستے ہو؟ جو کچھ تمہیں یہ شخص وعدہ دیتا ہے اس کا ہونا ناممکن ہے۔  
 مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُ جَاهِلٍ أَوْ مَجْنُونٍ۔ قُلْ عِنْدِي  
 پھر ایسے شخص کا وعدہ جو حقیر اور ذلیل ہے یہ تو جاہل ہے یا دیوانہ ہے جو بے ٹھکانے باتیں کرتا ہے ان کو کہہ کر میرے پاس  
 شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ۔ قُلْ عِنْدِي شَهَادَةٌ مِّنَ اللَّهِ  
 خدا کی گواہی ہے پس کیا قبول کرو گے یا نہیں؟ پھر ان کو کہہ کر میرے پاس خدا کی گواہی ہے۔

فَهَلْ أَنْتُمْ مُؤْمِنُونَ ۚ وَلَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ هَذَا  
پس کیا تم ایمان لاؤ گے یا نہیں؟ اور میں پہلے اس ایک مدت تک تم میں ہی رہتا تھا کیا تم سمجھتے نہیں؟ یہ  
مِن رَحْمَةِ رَبِّكَ يُنَبِّئُكَ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ ۚ فَبَشِّرْهُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِنِعْمَةٍ رَبِّكَ  
مرتبہ تیرے رب کی رحمت سے ہے وہ اپنی نعمت تیرے پر پوری کرے گا پس تو خوشخبری دے اور خدا کے فضل سے  
يَمُجِّنُونَ ۚ لَكَ ذَرْجَةٌ فِي السَّمَاءِ ۚ وَفِي الَّذِينَ هُمْ يُبْصِرُونَ ۚ وَكَذَلِكَ  
دیوانہ نہیں ہے۔ تیرا آسمان پر ایک درجہ اور ایک مرتبہ ہے اور نیران لوگوں کی نگاہ میں جو دیکھتے ہیں۔ اور تیرے لئے  
نُزِجَ آيَاتٍ وَنَهْدُمْ مَا يَعْمُرُونَ ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي جَعَلَكَ الْبَيْعَةَ  
ہم نشان دکھائیں گے اور جو عمارتیں بناتے ہیں ہم دھادیں گے۔ اُس خدا کی تعریف ہے جس نے تجھے مسیح  
ابْن مَرْيَمَ ۚ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ ۚ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ۚ وَقَالُوا لَآ تَجْعَلُ  
ابن مریم بنایا۔ وہ اُن کاموں سے پوچھا نہیں جاتا جو کتاب ہے اور لوگ اپنے کاموں سے پوچھے جاتے ہیں اور انہوں نے کہا کہ کیا تو ایسے  
فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا قَالَ اِنِّي اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۚ اِنِّي مُهَيِّئُ  
شخص کو فاسد بنانا ہے جو زمین پر فساد کرتا ہے۔ اُس نے کہا کہ اس کی نسبت جو کچھ میں جانتا ہوں تم نہیں جانتے تیں اُس شخص کی بات  
مَنْ اَرَادَ اِهَانَتَكَ ۚ اِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ۚ كَذَبَ اللّٰهُ  
کروں گا جو تیری اہانت کا ارادہ کرے گا میرے قریب میں میرے رسول کسی دشمن سے نہیں ڈرا کرتے۔ خدا نے لکھ چھوڑا ہے

لَا غِلْبَتَ اَنَا وَرُسُلِي ۚ وَهُمْ مِّنۢ بَعْدِ عَلَيْهِمْ سَيَّغْلِبُونَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ  
کہیں اور میرے رسول غالب رہیں گے اور وہ مغلوب ہونے کے بعد جلد غالب ہو جائیں گے۔ خدا اُن کے  
مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ۚ اُرِيكَ زُلْزَلَةَ السَّاعَةِ ۚ  
ساتھ ہے جو تقوی اختیار کرتے ہیں اور وہ جو نیکو کاریں۔ قیامت کے مشابہ ایک زلزلہ آئیوا لا ہے جو تمہیں دکھاؤں گا  
اِنِّي اَحَافِظُ كُلَّ مَنۢ فِي الدَّارِ وَمَا تُتْرَا اَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ۚ جَاءَ الْحَقُّ  
اور میں ہر ایک کو جو اس گھر میں ہے نگاہ رکھوں گا۔ اسے محفوظ آج تم الگ ہو جاؤ۔ حق آیا  
وَرَهَقَ الْبَاطِلُ ۚ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۚ بِشَارَةٌ لِّلَّذِيْنَ اٰتَيْنَاكَ  
اور باطل بھاگ گیا۔ یہ وہی ہے جس کے بارے میں تم جلدی کرتے تھے۔ یہ وہ بشارت ہے جو نبیوں کو ملی تھی۔  
اَنْتَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۚ كَفَيْتَكَ الْمُسْتَهِزِّينَ ۚ هَلْ اُنَبِّئُكُمْ  
تو خدا کی طرف سے کھلی کھلی دلیل کے ساتھ ظاہر ہوا ہے۔ وہ لوگ جو تیرے پر ہنسی مٹھا کرتے ہیں اُن کیلئے ہم کافی ہیں کیا میں تمہیں  
عَلٰى مَنۢ نَّزَّلَ الشَّيْطٰنُ ۚ تَنَزَّلُ عَلٰى كُلِّ اَفَّاكٍ اَنۡبِيَا ۚ وَلَا تَنْتَفِسُ  
بتلاؤں کہ لوگوں پر شیطان اُتر کرتے ہیں۔ ہر ایک کذاب بدکار پر شیطان اُترتے ہیں۔ اور تو خدا کی رحمت سے  
مِن رُّوحِ اللّٰهِ ۚ اَلَا اَنَّ رُّوحَ اللّٰهِ قَرِيبٌ ۚ اَلَا اِنَّ نَصْرَ اللّٰهِ قَرِيبٌ ۚ يَا تُتٰنِكَ  
نومیدت ہو خبردار ہو کہ خدا کی رحمت قریب ہے۔ خبردار ہو کہ خدا کی مدد قریب ہے۔ وہ مدد ہر ایک دور



مِنْ كُلِّ قَبِيحٍ عَمِيْقٍ ۚ يَأْتُوْنَ مِنْ كُلِّ قَبِيحٍ عَمِيْقٍ ۚ يَنْصُرُكَ اللهُ مِنْ عِنْدِهِ ۚ  
 کی راہ سے تجھے پہنچے گی اور ایسی راہوں پہنچے گی کہ وہ راہ لوگوں کے بہت چلنے سے جو تیری طرف آئیں گے گم رہے ہوں یا جس کی کثرت  
 يَنْصُرُكَ رِجَالُ تَوْحِيٍّ اِلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ ۚ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَاتِ اللهِ ۚ  
 لوگ تیری طرف آئیں گے جن پر وہ چلیں گے جو حق ہو جائیں گے خدا اپنی طرف تیری مدد کرے گا تیری مدد وہ لوگ کریں گے جن کے لوگوں میں  
 قَالَ رَبِّكَ اِنَّهُ نَزَّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَا يُرْضِيْكَ ۚ اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا  
 ہم اپنی طرف سے اللہ کی طرف سے خدا کی باتیں مل نہیں سکتیں تیرا رب فرماتا ہے کہ ایک ایسا امر آسمان نازل ہوگا جس سے خوش ہو جائیگا۔ ہم  
 يُبَيِّنًا. فَتَحَ الْوَيْ فَتَحَ وَقَرَّبْنَا نَهْجِيًّا. اَشْجَعُ النَّاسِ ۚ وَلَوْ كَانَ  
 ایک کھلی فتح تجھ کو دکھائیں گے وہی کی فتح ایک بڑی فتح ہے اور ہم نے اس کو ایک ایسا قُرب بخشا کہ ہم اپنا نانا دیا۔ وہ تمام لوگوں سے زیادہ  
 الْاِيْمَانُ مُعَلَّقًا بِالسُّرِّيَا لَنَا ۚ اَنَّا رَاْلَهُ ۚ اَنَّا رَاْلَهُ ۚ كُنْتُ كَنَزًا  
 ہمارے ہیں۔ اور اگر ایمان خیرات سے ملتی ہوتا تو وہ وہیں جا کر اس کے لینا خدا اس کی محنت روشن کرے گا میں ایک خزانہ  
 مَخْفِيًّا فَاجَبْتُ اَنْ اُعْرِفَ. يَا قَمَرُ يَا شَمْسُ اَنْتَ مِثِّي وَاَنَا  
 پوشیدہ تھا پس میں نے چاہا کہ ظاہر کیا جاؤں۔ اے چاند اور اے سورج! تو مجھ سے ظاہر ہو! اور میں  
 مِنْكَ. اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللهِ وَاَنْتَ هِيَ اَمْرُ الزَّمَانِ اِلَيْنَا وَتَمَّتْ كَلِمَةُ  
 تجھ سے۔ جب خدا کی مدد آئے گی اور زمانہ ہماری طرف رجوع کرے گا تب کہا جائے گا کہ کیا یہ شخص جو ہمیں  
 رَبِّكَ ۚ اَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ. وَلَا تُصَوِّرْ لِحَلْقِ اللهِ وَلَا تَسْلَمُ  
 گیا حق پر نہ تھا؟ اور چاہیے کہ تو مخلوق الہی کے بننے کے وقت میں جہیز نہ ہو اور چاہیے کہ تو لوگوں کی کثرت ملاقات سے تمک  
 مِنَ النَّاسِ ۚ وَوَسِعَ مَكَانَكَ ۚ وَبَشِّرِ الَّذِينَ اٰمَنُوا اَنْ لَهُمْ قَدَمٌ  
 نہ جائے اور تجھے لازم ہے کہ اپنے مکانوں کو وسیع کرتے ہو لوگ جو کثرت آئیں گے ان کو اترنے کیلئے کافی گنجائش ہو اور ایمان والوں کو  
 صَدَقَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَاشْلُ عَلَيْهِمْ مَّا اَوْحَى اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ  
 خوشخبری دے کہ خدا کے حضور میں ان کا قدم صدق ہے۔ اور جو کچھ تیرے رب کی طرف سے تیرے پر وحی نازل کی گئی ہے وہ ان لوگوں کو سننا جو  
 اَصْحَابُ الصُّفَّةِ ۚ وَمَا اَدْرَاكَ مَا اَصْحَابُ الصُّفَّةِ ۚ تَرٰى اَعْيُنُهُمْ  
 تیری جماعت میں داخل ہوں گے صفہ کے پہنچنے والے۔ اور تو کیا جانتا ہے کہ کیا ہیں صفہ کے رہنے والے۔ تو دیکھے گا کہ ان کی آنکھوں  
 تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ ۚ يُصَلُّوْنَ عَلَيْكَ ۚ رَبَّنَا اِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا  
 آنسو جاری ہوں گے۔ وہ تیرے پر درود بھیجیں گے اور کہیں گے کہ اے ہمارے خدا ہم نے ایک منادی کرنے والے  
 يُنَادِيْ اِنَّا اِلٰهِيْمَا ۚ وَدَاعِيًا اِلٰى اللهِ وَسِرَاجًا مُّسْنِرًا ۚ يَا اَحْمَدُ  
 کی آواز سننے سے جو ایمان کی طرف بلاتا ہے اور خدا کی طرف بلاتا ہے اور ایک چمکتا ہوا چراغ ہے۔ اے احمد!

فَاصْبِرْ لِرَحْمَةِ عَلَى شَفَعَتِكَ يَا عَيْنُنَا سَمِعْتِكَ الْمُتَوَكِّلِ  
تیرے لبوں پر رحمت جاری کی گئی۔ تو میری آنکھوں کے سامنے ہے۔ میں نے تیرا نام متوکل رکھا۔  
يَزْفَعُ اللَّهُ ذِكْرَكَ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ابْنُكَ  
خدا تیرا ذکر کرے گا۔ اور اپنی نعمت دنیا اور آخرت میں تیرے پر پوری کرے گا۔ اے احمد! تو  
يَا أَحْمَدُ - وَكَانَ مَا بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ حَقًّا فَيْكَ مَا شَأْنُكَ عَجِيبٌ وَأَجْرُكَ  
برکت دیا گیا اور جو کچھ تجھے برکت دی گئی وہ تیرا ہی حق تھا۔ تیرا ہی شان عجیب ہے اور تیرا اجر  
قَرِيبٌ مَا الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ مَعَكَ كَمَا هُوَ مَعِي مَا أَنْتَ وَجِيهٌ فِي حَضْرَتِي  
قرب ہے۔ آسمان اور زمین تیرے ساتھ ہیں جیسے کہ وہ میرے ساتھ ہیں۔ تو میری درگاہ میں وجہ ہے۔  
إِخْتَرْتِكَ لِنَفْسِي سُبْحَانَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى زَادَ مَجْدَكَ  
میں نے تجھے اپنے لئے چنا۔ خدا کے پاک بڑا برکتوں والا اور بڑا بزرگ ہے وہ تیری بزرگی کو زیادہ کرے گا۔  
يَنْقُطِعُ أَبَاؤُكَ وَيُبْدَأُ مِنْكَ - وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَسْئُرَكَ حَتَّى  
تیرے باپ اَدَم کو ذکر منقطع ہو جائے گا اور تیرے بعد سلسلہ خاندان کا تجھ سے شروع ہوگا۔ اور خدا ایسا نہیں کرے گا کہ چھوڑ دے  
يَجِيزُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ إِذَا جَاءَ لَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ  
جب تک کہ پاک اور پلید میں فرق کر کے نہ کھلاوے۔ اور جب خدا تعالیٰ کی مدد اور فتح آئے گی اور خدا کا وعدہ پورا ہوگا  
هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ - أَرَدْتُ أَنْ أَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتُ  
تب کہا جائے گا کہ یہ وہی امر ہے جس کیلئے تم جلدی کرتے تھے میں نے ارادہ کیا کہ اپنا خلیفہ بناؤں سو میں نے اس آدم کو  
أَدَمَ الَّذِي قَتَلْتَنِي فَكَانَ قَاتِلَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى - يُحْيِي الذِّينَ وَ  
پیدا کیا۔ وہ خدا سے نزدیک ہو گا پھر مخلوق کی طرف بھگا اور خدا اور مخلوق کے درمیان ایسا ہو گیا جیسا کہ دو قوموں کے درمیان کا خطا ہوتا ہے  
يُقِيمُ الشَّرِيعَةَ يَا أَدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ يَا مَرْيَمُ  
دین کو زندہ کرے گا اور شریعت کو قائم کرے گا۔ اے آدم! تو اور تیرے دوست بہشت میں داخل ہو۔ اے مریم  
اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ - يَا أَحْمَدُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ  
تو اور تیرے دوست بہشت میں داخل ہو۔ اے احمد! تو اور تیرے دوست بہشت میں داخل ہو۔

نُصِرْتُمْ وَقَالُوا لَا تَحْيَيْنَ مَنَاصِبُ - إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ  
تَجْمَعِ مدد دی جائے گی اور مخالف کہیں گے کہ اب گریز کی جگہ نہیں۔ وہ لوگ جو کافر ہوئے اور خدا کے  
سَبِيلِ اللّٰهِ رَدَّ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ مِّنْ فَارِسٍ شَكَرَ اللّٰهُ سَعِيَهُ ط آم  
راہ کے مانع ہوئے ان کا ایک فارسی الاصل آدمی نے تو کیا جسٹا اس کی کوشش کا شکر گزار ہے۔ کیا  
يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنْتَصِرٌ سَيَهْرُمُ الْجَمْعُ وَيَوَلُّونَ الذَّبْرُط  
یہ لوگ کہتے ہیں کہ ہم ایک زبردست جماعت تباہ کرنے والے ہیں۔ یہ سب لوگ بھاگ جائیں گے اور پیٹھ پھیر لیں گے۔  
إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدِينَا مَكِينٌ أَمِينٌ ؕ وَإِنَّا عَلَيْكَ رَحِيمَتِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ  
تو ہمارے نزدیک آج صاحب مرتبہ امین ہے اور تم پر میری رحمت دنیا اور دین میں ہے۔

وَأَنذَرْتُكَ مِنَ الْمَنصُورِينَ ۖ يَحْمَدُكَ اللَّهُ وَيَعِشِي رِالَيْكَ ۖ سُبْحَانَ الَّذِي  
اور تو ان لوگوں میں سے ہے جن کے شامل نصرت الہی ہوتی ہے۔ خدا تیری تعریف کرتا ہے اور تیری طرف چل رہا ہے۔ وہ پاک ذات ہی خدا ہے۔  
أَسْرَى بِعَبْدِهِ لِنَلَّاهُ خَلْقَ آدَمَ ۖ فَكَرَّمَهُ ۖ جَدَّيْ اللَّهِ فِي حُلُلِهِ  
جس ایک رات میں تجھے سیر کرایا۔ اچھا اس آدم کو پکڑ لیا اور پھر اُس کو عزت دی۔ یہ رسول خدا ہے تمام نبیوں کے پروردگار یعنی ہر ایک  
الْأَنْبِيَاءِ ۖ بَشَّرَ لَكَ يَا أَحْمَدُ عِي ۖ أَنْتَ مُرَادِي وَصِي ۖ سِرِّكَ  
نبی کی ایک خاص صفت اس میں موجود ہے۔ تجھے بشارت ہوئے سیکر احمد! تو میری مراد اور میرے ساتھ ہے۔ تیرا بھیہ

سِرِّی۔ اِنِّی نَاصِرُكَ ۚ اِنِّی حَافِظُكَ ۚ اِنِّی جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ۚ  
میرا بھید ہے۔ میں تیری مدد کروں گا۔ میں تیرا نگہبان رہوں گا۔ میں لوگوں کیلئے تجھے امام بنائوں گا۔ تو ان کا رہبر ہوگا اور وہ میرے  
آگاہ ہیں۔ اِنِّی نَاصِرُكَ ۚ اِنِّی حَافِظُكَ ۚ اِنِّی جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ۚ  
اَلَا تَلْمِزُكَ لِيَوْمٍ تَجِئُ فِيهِ السَّاعَةُ ۚ اَلَا يُؤْتِيكَ مَلَكُكَ لِيَكُنَ فِي زُرْقِكَ رَازِقًا ۚ اَلَا تَنصُرُكَ  
پروہوں گے۔ کیا ان لوگوں کو تعجب آیا؟ کہ خدا ذو العجاہب ہے۔ وہ اپنے کاموں سے تم کو بچانے جاتا

وَهُمْ يُسْأَلُونَ - وَتِلْكَ الْآيَاتُ نَذِيرًا لِلنَّاسِ ۖ وَقَالُوا إِن هَذَا  
اور لوگ پوچھے جاتے ہیں۔ اور یہ دن ہم لوگوں میں پھرتے رہتے ہیں۔ اور کہیں گے کہ یہ تو منتر  
إِلَّا اخْتِلَافٌ ۚ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ ۖ  
ایک بناوٹ ہے۔ کہ اگر تم خدا سے محبت رکھتے ہو تو آؤ میری پیروی کرو تا خدا بھی تم سے محبت رکھے۔  
إِذَا انْصَرَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ جَعَلَ لَهُ الْخَاسِدِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَلَا رَأَىٰ  
جب خدا تعالیٰ مومن کی مدد کرتا ہے تو زمین پر اس کے کئی حاسد مقرر کر دیتا ہے اور اُس کے فضل کو کوئی رد  
لِقَضَائِهِ ۚ فَالْثَّارُ مَوْعِدُهُمْ ۚ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ  
نہیں کر سکتا۔ پس جہنم اُن کے وعدہ کی جگہ ہے کہ خدا نے یہ کلام اتارا ہے۔ پھر ان کو ہر وجہ کے خیالات  
يَلْعَبُونَ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ امْنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَتُؤْمِنُ كَمَا  
میں چھوڑ دے۔ اور جب اُن کو کہا جائے کہ ایمان لاؤ جیسا کہ لوگ ایمان لائے کہتے ہیں کیا ہم بیوقوفوں کی  
أَمَنَ السُّفَهَاءُ ۚ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ  
طرح ایمان لائیں۔ خبردار ہو کہ حقیقت وہی لوگ بیوقوف ہیں مگر اپنی نادانی پر مطلع نہیں۔ اور جب اُن کو کہا جائے  
لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ۚ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۚ قُلْ جَاءَكُمْ نُورٌ مِنَ اللَّهِ  
کہ زمین پر فساد مت کرو کہتے ہیں کہ بلکہ ہم اصلاح کرنے والے ہیں۔ کہ تمہارے پاس خدا کا نور آیا ہے۔  
فَلَا تَكْفُرُوا ۚ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ أَمْ تَسْأَلُهُمْ مِنْ خَرْجٍ فَهُمْ مِنْ مَغْرِمٍ  
پس اگر مومن ہو تو انکار مت کرو۔ کیا تو ان سے کچھ خراج مانگتا ہے پس وہ اس پتھری کی وجہ سے ایمان لانے کا بوجھ  
مُشَقَّقُونَ ۚ بَلْ آتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ فَهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ - تَلَطَّفْ يَا نَّاسِ  
اٹھا نہیں سکتے بلکہ ہم نے اُن کو حق دیا اور وہ حق لینے سے کراہت کرتے ہیں۔ لوگوں کے ساتھ لطف  
وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِمْ ۚ أَنْتَ فِيهِمْ بِسُزْرَةٍ مُوسَىٰ ۖ وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ  
اور رحم کے ساتھ پیش آ۔ تو ان میں بسزورہ موسیٰ کے ہے اور ان کی باتوں پر صبر کر۔  
لَعَلَّكَ بِاِخْرَعِ نَفْسِكَ ۚ أَلَا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۚ لَا تَقِفْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ  
کیا تو اس لئے اپنے تئیں ہلاک کرے گا کہ وہ کیوں ایمان نہیں لاتے۔ اس بات کے پیچھے مت پڑ جس کا تجھے علم نہیں۔  
وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۚ وَاصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا  
اور ان لوگوں کے بارہ میں جو ظالم ہیں مجھ سے گفتگو مت کر کہ وہ مبالغہ کرتے جا رہے ہیں۔ اور ہماری آنکھوں کے روبرو کشتی تیار کر  
وَحِينَا - إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ ۖ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ  
اور ہمارے اشارے سے۔ وہ لوگ جو تیرے ہاتھ میں ہاتھ دیتے ہیں وہ خدا کے ہاتھ میں ہاتھ دیتے ہیں۔ یہ خدا کا ہاتھ ہے جو ان کے ہاتھوں

وَإِذْ يَسْأَلُكَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَفُتَدِينِي يَا هَامَانَ لَعَلِّيَ اطَّلِعُ عَلَى  
 پرہے اور یاد کرو وہ وقت جب تجھ سے وہ شخص پوچھ کر کہنے لگا جس تیری تہنیر کی اور تجھے کافر ٹھہرایا اور کہا کہ اے ہامان میرے لئے اگلی صبح کا تاج  
 إِلَهٍ مُّوسَىٰ ۚ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۖ تَبَتَّتْ بِخَبَرٍ آتِيٍّ لَّهَبٍ  
 موسیٰ کے خدا پر اطلاع پاؤں اور میں اس کو جھوٹا سمجھتا ہوں۔ ہلاک ہوئے دونوں ہاتھ ابی لہب کے  
 وَتَبَّتْ ۖ مَا كَانَ لَهُ أَنْ يَدْخُلَ فِيهَا إِلَّا خَائِفًا ۚ وَمَا آصَابَكَ فَحَسَبِ اللَّهُ  
 اور وہ آپ بھی ہلاک ہو گیا اس کو نہیں چاہیے تھا کہ اس معاملہ میں دخل دیتا مگر ڈرتے ڈرتے۔ اور جو کچھ تجھے پہنچے گا وہ تو خدا کی  
 الْفِتْنَةُ لَهُمْ ۚ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ ۚ وَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَتَنَّهُ ۚ مِنَ اللَّهِ  
 طرف سے ہے۔ اس جگہ ایک فتنہ برپا ہو گا پس صبر کر جیسا کہ اولو العزم نے صبر کیا۔ وہ فتنہ خدا تعالیٰ کی طرف سے ہو گا۔  
 لِيُحِبَّ حَبِيبًا ۚ حَبِيبًا مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ ۚ لَا كَرِهَ ۚ شَتَاتٍ تَذْبَحَانِ ۚ وَكُلٌّ مِنَ  
 تا وہ تجھ سے محبت کرے۔ وہ اس خدا کی محبت سے جو بہت غالب اور بہت بزرگ ہے۔ دو بکریاں ذبح کی جائیں گی۔ اور ایک  
 عَلَيْهَا فَانٍ ۚ وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
 جو زمین پر ہے آخر وہ فنا ہو گا۔ تم کچھ غم مت کرو اور اندوہ گیس مت ہو۔ کیا خدا اپنے بندے کیلئے کافی نہیں؟ کیا تو نہیں جانتا  
 أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَإِنْ يَتَّخِذْ ذُنُوكَ ۚ إِلَّا هُزُوًا ۚ أَهَذَا الَّذِي  
 کہ خدا ہر ایک چیز پر قادر ہے۔ اور تجھے انہوں نے ٹھٹھے کی جگہ بنا رکھا ہے۔ وہ ہنسی کی راہ سے کہتے ہیں کیا یہی ہے  
 بَعَثَ اللَّهُ ۚ قُلْ إِنَّمَا آتَا بَشَرًا مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ ۚ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ ۚ وَاحِدٌ  
 جس کو خدا نے مبعوث فرمایا؟ ان کو کہہ کہ میں تو ایک انسان ہوں میری طرف یہ وحی ہوئی ہے کہ تمہارا خدا ایک خدا ہے  
 وَالْخَيْرُ كُلُّهُ فِي الْغُرَابِ ۚ لَا يَمْسُهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ۚ قُلْ إِنَّ هُدًى اللَّهِ  
 اور تمام بھلائی اور نیکی قرآن میں ہے کسی دوسری کتاب میں نہیں۔ اس کے سوا کوئی بھی پیچھے ہیں جو پاک ہیں کہ ہدایت  
 هُوَ الْهُدَىٰ ۚ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنْ قَرِينَيْنِ عَظِيمَيْنِ  
 دراصل خدا کی ہدایت ہی ہے۔ اور کہیں گے کہ وحی الہی کسی بڑے آدمی پر کیوں نازل نہیں ہوئی جو دو شہروں میں سے کسی ایک شہر کا باشندہ  
 وَقَالُوا آتَىٰ لَكَ هَذَا ۚ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرُومٌ ۚ فِي الْمَدِينَةِ ۚ يَسْتَظْهِرُونَ  
 ہے۔ اور کہیں گے کہ تجھے یہ ترہ کمال حاصل ہو گیا یہ تو ایک مکرم ہے جو تم لوگوں کے مل کر بنایا۔ یہ لوگ تیری طرف دیکھتے ہیں  
 إِلَيْكَ ۚ وَهُمْ لَا يُفْصِرُونَ ۚ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ ۚ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ  
 مگر تو انہیں دکھائی نہیں دیتا۔ ان کو کہہ کہ اگر تم خدا سے محبت کرتے ہو تو آؤ میری پیروی کرو تا خدا بھی تم سے محبت کرے۔

عَلَىٰ رَبِّكُمْ أَن يَسْخَرَكُمُ ۖ وَإِنْ عُثِرَ عُذْرُنَا ۖ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ  
خدا آیا ہے تاہم پر ہم کرے۔ اور اگر تم پھر شرارت کی طرف عود کرو گے تو ہم بھی عذاب دینے کی طرف عود کریں گے اور ہم نے جہنم کو  
حَصِيرًا ۚ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ۚ قِيلَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ  
کافروں کیلئے قید خانہ بنایا ہے اور ہم نے تجھے تمام دنیا پر رحمت کرنے کیلئے بھیجا ہے انکو کہ تم اپنے مکانوں پر اپنے طور پر عمل کرو  
إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ لَا يُقْبَلُ عَمَلٌ يَّمْثِقَالَ ذَرَّةٍ مِّنْ  
اور میں اپنے طور پر عمل کر رہا ہوں پھر تھوڑی دیر کے بعد تم دیکھ لو گے کہ کس کی خدا مدد کرتا ہے کوئی عمل بغیر تقویٰ کے ایک ذرہ  
غَيْرِ اتَّقُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ۚ  
قبول نہیں ہو سکتا۔ خدا ان کے ساتھ ہوتا ہے جو تقویٰ اختیار کرتے ہیں اور ان کے ساتھ جو نیک کاموں میں مشغول ہیں  
قُلْ إِنِ اسْتَرْسَيْتُمْ أَن تَفْعَلَ ۖ فَعَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۚ وَلَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّنْ  
کہ اگر تم نے اس پر ڈر کیا ہے تو میری گردن پر میرا گناہ ہے۔ اور میں پہلے اس سے ایک مدت تک تمہیں ہی رہتا  
قَبْلِهِ ۖ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۚ وَلِنَجْعَلَ ۖ آيَةً  
تھا کیا تم کو سمجھ نہیں؟ کیا خدا اپنے بندہ کے لئے کافی نہیں ہے۔ اور ہم اس کو لوگوں کے لئے  
لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّمَّا ۖ وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۚ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ  
ایک نشان اور ایک نمونہ رحمت بنائیں گے۔ اور یہ ابتداء سے مقدر تھا۔ یہ وہی امر ہے جس میں تم  
تَمْتَرُونَ ۚ سَلَامٌ عَلَيْكَ ۚ جُعِلْتَ مُبَارَكًا ۚ أَنْتَ مُبَارَكٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ  
شک کرتے تھے۔ تیرے پر سلام۔ تو مبارک کیا گیا۔ تو موب اور آخرت میں مبارک ہے  
أَمْرًا مِّنَ النَّاسِ وَبَرَكَاتٌ ۚ بخرام کہ وقت تو نزدیک رسید و پائے محمدیاں  
تیرے ذریعہ سے مریضوں پر برکت نازل ہوگی۔

برمنار بلند تر محکم اقتادہ پاک محمد مصطفیٰ نبیوں کا سردار خدا تیرے سب کام درست  
کر دے گا اور تیری ساری مرادیں تجھے دے گا۔ رب الافواج اس طرف توجہ کریگا۔ اس  
نشان کا مدعا یہ ہے کہ قدر آن شریف خدا کی کتاب اور میرے مرنہ کی باتیں ہیں۔  
يَا عِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ ۚ وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ  
اے عیسیٰ میں تجھے وفات دوں گا اور تجھے اپنی طرف اٹھاؤں گا اور میں تیرے متابعین کو تیرے منکر و  
كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ شَلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ وَشَلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۚ  
پر قیامت تک غالب رکھوں گا۔ ان میں سے ایک پسلا گروہ ہو اور ایک پچھلا۔  
میں اپنی چمکار دکھلاؤں گا۔ اپنی قدرت نمائی سے تجھ کو اٹھاؤں گا۔ دنیا میں ایک نذیر آیا  
پر دنیا نے اس کو قبول نہ کیا لیکن خدا اسے قبول کرے گا اور بڑے زور اور جھٹلوں سے  
اُس کی سچائی ظاہر کر دے گا۔ أَنْتَ مِثِّي بِسَنَةِ لِي تَوْحِيدِي وَتَقَرُّبِي ۚ فَحَسَنَ

تو مجھ سے ایسا ہے جیسا کہ میری توحید اور تفرید۔ پس وہ وقت آتا ہے  
 اَنْ تُعَانِ وَ تُعْرِفَ بَيْنَ النَّاسِ ۚ اَنْتَ مِتَّ بِمَنْزِلَةٍ عَزِيزٍ ۚ اَنْتَ  
 کہ تو مرد دیا جائے گا اور دنیا میں مشہور کیا جائے گا۔ تو مجھ سے بمنزلہ میرے عرش کے ہے۔ تو  
 مِتَّ بِمَنْزِلَةٍ وَلَدِيٍّ ۚ اَنْتَ مِتَّ بِمَنْزِلَةٍ لَا يَعْلَمُهَا الْخَلْقُ ۚ نَحْنُ  
 مجھ سے بمنزلہ میرے فرزند کے ہے۔ تو مجھ سے بمنزلہ اُس انتہائی قرب کے ہے جس کو دنیا نہیں جان سکتی ہم  
 اَوْلِيَاءُ كُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ اِذَا غَضِبْتَ غَضِبْتُ ۚ وَكَلَّمَا كَلَّمْتُ  
 تمہارے متولی اور متکفل دنیا اور آخرت میں ہیں جس پر تو غضبناک ہو کہیں غضبناک ہوتا ہوں اور میں تو محبت کے  
 اَجَبْتُ ۚ مَنْ عَادَى وَلِيَّيَّ فَقَدْ اَذْنَتْهُ لِلْحَرْبِ ۚ اِنِّي مَعَ الرَّسُولِ اَقْوَمُ  
 میں بھی محبت کرتا ہوں اور شخص میرے رسول سے دشمنی رکھے میں نے کیلئے اُس کو مبتلا کرتا ہوں میں اس رسول کے ساتھ کھڑا ہوں  
 وَ اَلْوَمُّ مَنْ يَلُوْمُهُ ۚ وَ اَعْطَيْكَ مَا يَدُوْمُهُ ۚ يَا نَبِيَّكَ الْفَرَجُ ۚ سَلَامٌ عَلٰى  
 اور اس شخص کو ملامت کر دوں گا جو اس کو ملامت کرے۔ اور تجھے وہ چیز دوں گا جو ہمیشہ رہے گی کٹنایش تجھے ملے گی۔ اس  
 اِبْرٰهِيْمَ ۚ صٰفِيْنَآهُ وَ نَجِيْنَآهُ مِنَ الْغَمِّ ۚ تَعَزَّ ذٰلِكَ فَاتَّخِذْ وَاِمِنْ  
 ابراہیم پر سلام ہم نے اس سے صاف دوسمی کی اور غم سے نجات دی۔ ہم اس امر میں اکیلے ہیں۔ سو تم اس ابراہیم  
 مَقَامٍ اِبْرٰهِيْمَ مُصَلًّی ۚ اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ قَرِيْبًا مِّنَ الْقَادِيَّاتِ ۚ وَ بِالْحَقِّ  
 کے مقام سے عبادت کی جگہ بناؤ یعنی اس نمود پر جلو ہم نے اُس کو قادیان کے قریب اتارا ہے اور عین ضرورت کے وقت  
 اَنْزَلْنٰهُ ۚ وَ بِالْحَقِّ نَزَّلَ ۚ صَدَقَ اللّٰهُ وَ رَسُوْلُهُ ۚ وَ كَانَ اَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُوْلًا ۚ  
 اتارا ہے اور ضرورت کے وقت اُترے۔ خدا اور اس کے رسول کی پیشگوئی پوری ہوئی۔ اور خدا کا ارادہ پورا ہونا ہی تھا۔  
 اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ جَعَلَكَ الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ لَا يُسْئَلُ عَمَّا یَفْعَلُ ۚ وَ  
 اس خدا کی تعریف ہے جس نے تجھے مسیح ابن مریم بنایا ہے۔ وہ اپنے کاموں سے پوچھا نہیں جاتا اور  
 هُمْ یُسْئَلُوْنَ ۚ اَشْرَكَ اللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ ۚ اَسْمَانِ سَیِّئَةٍ ۚ اَنْتَ تَحْتَ اُتْرَیْ سَیِّئَةٍ ۚ  
 لوگ پوچھے جاتے ہیں۔ خدا نے تجھے ہر ایک چیز میں سے مچھ لیا۔ دنیا میں کئی تخت اُترے پر تیرا  
 تَحْتَ سَبِّ ۚ اُوپر پھچھایا گیا۔ یُرِيْدُوْنَ اَنْ یُّطْفِئُوْا نُوْرَ اللّٰهِ ۚ اَلَا اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ  
 تخت سب سے اُوپر پھچھایا گیا۔ ارادہ کریں گے کہ خدا کے نور کو بجھا دیں۔ خبردار ہو کہ انجام کار خدا کی جماعت ہی  
 هُمْ اَلْغٰلِبُوْنَ ۚ لَا تَخَفْ اِنَّكَ اَنْتَ الْاَعْلٰی ۚ لَا تَخَفْ ۚ اِنِّي لَا یَخَافُ لَدٰی  
 غالب ہوں گی۔ کچھ خوف مت کہ تو ہی غالب ہو گا۔ کچھ خوف مت کہ کہ میرے رسول میرے قریب ہیں کسی  
 الْمُرْسَلُوْنَ ۚ یُرِيْدُوْنَ اَنْ یُّطْفِئُوْا نُوْرَ اللّٰهِ ۚ یَا فَوَاھِیْہُمْ ۚ وَ اللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهِ  
 سے نہیں ڈرتے۔ دشمن ارادہ کریں گے کہ اپنے منہ کی بھونکوں سے خدا کے نور کو بجھا دیں اور خدا اپنے نور کو پورا کرے گا

وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ؕ نُنَزِّلُ عَلَيْكَ مِّنَ السَّمَاءِ طَرَقًا مِّنَ الْأَغْصَانِ  
 اگرچہ کافر کراہت ہی کریں۔ ہم آسمان سے تیرے پر کئی پوشیدہ باتیں نازل کریں گے۔ اور دشمنوں کے منصوبوں کو  
 کُلَّ مَسْرُوفٍ۔ وَشُرِّى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ؕ فَلَا  
 ٹھکڑے ٹھکڑے کر دیں گے۔ اور فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر کو وہ ہاتھ دکھائیں گے جس سے وہ ڈرتے ہیں  
 تَحْزَنَ عَلَى الَّذِي قَالُوا إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ؕ مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا آخِزًا  
 ان باتوں سے کچھ غم مت کر کہ تیرا خدا ان کی تاک میں ہے۔ کوئی نہیں بھیجا گیا جس کے آنے کے ساتھ خدا نے اُن  
 بِهِ اللَّهُ قَوْمًا لَا يُؤْمِنُونَ ؕ سَنَجْعَلُكَ سُلَيْمًا ؕ سَأَلَرْنَا عَجَبًا ؕ  
 لوگوں کو رسوا نہیں کیا جو اس پر ایمان نہیں لائے تھے ہم تجھے نجات دیں گے ہم تجھے غالب کریں گے اور میں تجھے ایسی بزرگیوں کا  
 أُرِيْعُكَ وَلَا أُجِيعُكَ ؕ أَخْرِجْ مِنْكَ قَوْمًا ؕ وَلَكَ شُرِى آيَاتٍ وَنَهْدُ مَا  
 لوگ تجھ میں نہیں گئے ہیں تجھے آرام دوں گا اور تیرا نام میں نہاؤں گا اور تجھ سے ایک بڑی قوم پیدا کروں گا۔ اور تیرے لئے ہم بڑے بڑے  
 يَعْمُرُونَ ؕ أَنْتَ الشَّيْخُ الْمَسِيحُ الَّذِي لَا يُضَاعُ وَقَتُهُ كَمِشْلِكَ دُرٍّ  
 نشان دکھائیں گے اور ہم اُن عمارتوں کو دکھائیں گے جو بنائی جاتی ہیں۔ تو وہ بزرگ مسیح ہے جس کا وقت ضائع نہیں کیا جائے گا۔ اور تیرے جیسا  
 لَا يُضَاعُ. لَكَ دَرَجَةٌ فِي السَّمَاءِ وَفِي الَّذِينَ هُمْ يُصِرُّونَ ؕ يَبْدِئُ لَكَ الرَّحْمَنُ  
 موتی ضائع نہیں ہو سکتا۔ آسمان پر تیرا درجہ ہے اور زمین لوگوں کی نگاہ میں جس کو انھیں دیکھتی ہیں خدا ایک کرمشہد قدرت تیرے  
 شَيْئًا ؕ يَخْرُجُونَ عَلَى الْمَسَاحِدِ ؕ يَخْرُجُونَ عَلَى الْأَذْقَانِ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا  
 لئے ظاہر کرے گا۔ اس سے نکل کر لوگ سجدہ کاہوں میں گر پڑیں گے اور اپنی ٹھوڑیوں پر گر پڑیں گے یہ کہتے ہوئے کہ یہ ہمارے خدا ہمارے  
 إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ؕ تَاللَّهِ أَشْرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ ؕ لَا تَنْزِيلَ  
 گناہیں ہم خطا کرتے اور پھر تجھے مخاطب کر کے کہیں گے کہ خدا کی قسم خدا نے ہم میں سے تجھے چن لیا اور ہماری خطا تمہی جو ہم پر گشتہ  
 عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ ؕ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ ؕ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ؕ يَغْفِرُكَ اللَّهُ  
 ہے تب کہا جائے گا کہ آج جو تم ایمان لائے تم پر کچھ سرزنش نہیں خدا نے تمہارے گناہ بخش دیئے اور وہ ارحم الراحمین ہے۔ خدا تجھے  
 مِنَ الْعَذَابِ أَوْ يَسْطُو بِكُلِّ مَنْ سَطَا ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ؕ  
 دشمنوں کے شر سے بچائے گا اور اس شخص پر حملہ کرے گا جو تیرے پر حملہ کرتا ہے کہونکہ وہ لوگ جس سے نکل گئے ہیں اور نافرمانی کی ہو  
 أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ. يَا جِبَالُ أَوِّفِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ سَلَامٌ قَوْلًا  
 پر قدم رکھا ہے۔ کیا خدا اپنے بندہ کیلئے کافی نہیں ہے۔ اے پہاڑ اور اے پرندو میرے اس بندہ کے ساتھ وعدہ اور وقت گیری یاد کرو  
 مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ۔ وَأَمَّا زُودَ الْيَوْمَ آيَتُهَا الْمُجْرِمُونَ. إِنِّي مَعَ الرَّوْغِ مَعَكَ  
 تم پر اس خدا کا سلام جو رحیم ہے۔ اور اے مجرمو! آج تم الگ ہو جاؤ۔ میں اور روح القدس تیرے ساتھ ہیں



وَمَعَ أَهْلِكَ لَا تَخَفُ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيْهِ الْمُسْلِمُونَ ۚ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ أَلْتَىٰ۔  
اور میرے اہل کے ساتھ مت ڈر میسر قرب میں میسر رسول نہیں ڈرتے جس کا وعدہ آیا  
وَرَكْلٍ وَرَكْلٍ فَطُوبَىٰ لِمَنْ وَجَدَ وَرَأَىٰ ۚ أَمَمًا يَسْرُدُنَا لَهُمُ الْهَدَىٰ  
اور زمین پر ایک پاؤں مارا اور غل کی اصلاح کی پس مبارک وہ جس نے پایا اور دیکھا اور بعض نے ہدایت پائی  
وَأَمَمًا حَقًّا عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ ۚ وَقَالُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ بَلَىٰ بَلَدٌ شَهِيدٌ  
اور بعض مستوجب عذاب ہو گئے اور کہیں گے کہ یہ خدا کا فرستادہ نہیں۔ کہ میری سچائی پر خدا گواہی دے  
بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۚ يَنْصُرُكُمُ اللَّهُ فِيْ وَفَتْ عَزِيْزٌ  
رہا ہے اور وہ لوگ گواہی دیتے ہیں جو کتاب اللہ کا علم رکھتے ہیں۔ خدا ایک عزیز وقت میں تمہاری مدد کرے گا۔  
حُكْمُ اللَّهِ الرَّحْمَنِ خَلِيفَةُ اللَّهِ السُّلْطَانِ ۚ يُؤْتِيْ لَهُ الْمُلْكُ الْعَظِيمُ وَتُفْتَحُ  
خدا مئے رحمن کا حکم ہے اس کے خلیفہ کے لئے جس کی آسمانی بادشاہت ہے۔ اس کو بزرگ عظیم دیا جائیگا اور خزانے  
عَلَى يَدِهِ الْخَزَائِنُ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ ۚ وَفِي آيَاتِهِ عَجَبٌ ۚ قُلْ  
اُس کے لئے کھولے جائیں گے۔ یہ خدا کا فضل ہے اور تمہاری آنکھوں میں عجیب۔ کہ  
يَا أَيُّهَا الْكَافِرَاتُ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۚ فَانْتَظِرُوا ۚ آيَاتِي حَتَّىٰ تَخْشَوْا رَبَّكُمْ  
اے منکرو! میں صاف توں میں سے ہوں پس تم میرے نشانوں کا ایک وقت تک انتظار کرو۔ ہم عقرب ان کو  
الْيَتَا فِي الْأَفَاقِ ۚ وَفِي أَنْفُسِهِمْ دُخَانٌ مُّظِلٌّ ۚ فَنَسُوا حُبُّهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
اپنے نشان ان کے ارد گرد اور ان کی ذاتوں میں دکھائیں گے۔ اُس دن محبت قائم ہوگی اور کھلی نفع ہو جائیگی۔ خدا اُس  
يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۚ وَ  
دن تم میں فیصلہ کر دے گا جس کا جس شخص کو کامیاب نہیں کرتا جو حد سے نکلا ہو اور کتاب ہے اور  
وَضَعْنَا عَنكَ وَذَرْكَ ۚ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۚ وَفُطِرَ ذَا بَرِّ الْقَوْمِ ۚ الَّذِينَ  
ہم وہ بھارتیڑا ٹھالیں جس نے تیری کمر توڑ دی۔ اور ہم اس قوم کو جڑھ سے کاٹ دیں گے جو ایک حق الامر پر  
لَا يُؤْمِنُونَ ۚ قُلْ اْعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ ۚ إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ  
ایمان نہیں لاتے۔ انکو کہ تم اپنے طور پر اپنی کامیابی کیلئے عمل میں مشغول رہو اور میں بھی عمل میں مشغول ہوں پھر دیکھو گے کہ کس کے  
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ۚ هَلْ آتَاكَ  
عمل میں قبولیت پیدا ہوتی ہے۔ خدا انکے ساتھ ہوگا جو تقویٰ اختیار کرتے ہیں اور انکے ساتھ جو نیک کاموں میں مشغول ہیں کیا تجھے  
حَدِيثُ الزَّلْزَلَةِ ۚ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۚ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ  
آنے والے زلزلہ کی خبریں ملیں؟ یاد کر جبکہ سخت طور پر زمین ہلائی جائے گی۔ اور زمین جو کچھ اُس کے اندر ہے باہر  
أَتَقَالُهَا ۚ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ يَوْمَئِذٍ تُخْبِرُهَا ۚ أَخْبَارُهَا ۚ يَأْتِ رَبَّكَ  
پھینک دیگی۔ اور انسان کہے گا کہ زمین کو کیا ہو گیا کہ غیر معمولی بلا اس میں پیدا ہو گئی۔ اُس دن زمین اپنی باتیں بیان کرے گی کہ کیا اس پر

اَوْحٰی لَهَا اَحْسِبِ النَّاسَ اَنْ يَشْكُرُوْا وَمَا يَشْكُرُهُمْ اِلَّا بَعَثَةً  
 مُّرْسَلًا خدایا اپنے رسول پر وحی نازل کر لیا کہ یہ مصیبت پیش آئی ہے۔ کیا لوگ خیال کرتے ہیں کہ یہ زلزلہ انیسواً ہزار سال کا  
 یَسْأَلُوْنَكَ اَحَقُّ هُوَ قُلْ اِنِّیْ وَرِیِّ اِنَّهُ لَحَقُّ ۚ وَلَا یُردُّ عَنْ  
 اور ایسے وقت آئیں گا کہ وہ بالکل غفلت میں ہوں گے۔ اور ہر ایک اپنے دنیا کے کام میں مشغول ہوگا کہ زلزلہ انکو بڑے کچھ سے پوچھتے ہیں کہ  
 قَوْمٍ یُعْرِضُوْنَ ۚ اَلْزَحٰی یَذُوْرُ وَیَنْزِلُ الْقَضَاءُ ۚ لَمْ یَكُنْ الَّذِیْنَ  
 کیا ایسے زلزلہ آتا ہے کہ خدا کی قسم اس زلزلہ کا آنا سچ ہے اور خدا سے برگشتہ ہونے والے کسی مقام میں اس سچ میں شک نہیں کئے ہوئے کو خدا  
 کَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْکِتٰبِ وَ الْمُشْرِکِیْنَ مُنْفِکِیْنَ حَتّٰی تَاْتِیَهُمُ  
 انکو پناہ نہیں دے سکتا بلکہ اگر گھر کے دروازہ میں بھی کھڑے ہیں تو توفیق نہ پائیں گے جو اس باہر ہو جائیں گے ایسے عمل سے ایک جگہ کی گروہ میں بھی اور خدا  
 الْمُبِیْنَةُ ۚ اِذَا کَرِهَ الْاِیْمَانُ کَرٰتًا تُوْنِیٰ مِیْنِ اَمْدِیْرِیْرِ جَا۔ اُرِیْکَ زَلٰزَلَةُ السَّاعَةِ  
 نازل ہوگی جو لوگ اہل کتاب اور مشرکوں میں سے تھے انکو ہر گز نہ ہوگا کہ وہ اس نشانِ عظیم کے بازائے نہ تھے۔ اگر خدا ایسا نہ کرتا تو دنیا میں انکو نہ  
 یُرِیْکُمْ اَللّٰهُ زَلٰزَلَةُ السَّاعَةِ ۚ لِحٰی الْمُلْکِ الْیَوْمَ ۚ لِلّٰهِ الْوَحْدُ الْقَهَّارُ  
 جاتا ہے تجھے قیامت الازلہ دکھاؤں گا خدا تجھے قیامت الازلہ دکھائے گا۔ اُس دن کہا جائے گا آج کس کا ملک ہے کیا اُس خدا کا ملک  
 چمک دکھلاؤں گا تم کو اس نشان کی پہنچ بار۔ اگر چاہوں تو اس دن خاتمہ۔ اِنِّیْ اَحَافِظُ  
 نہیں جو سب پر غالب ہے اور میں اس زلزلہ کے نشان کی پہنچ تیرے تم کو چمک دکھلاؤں گا۔ اگر چاہوں تو اُس دن دنیا کا خاتمہ کر دوں میں ہر ایک کی  
 کُلِّ مَنْ فِی الدَّارِ ۚ اُرِیْکَ مَا یُزِیْنٰکَ ۚ رَفِیْقُوْنَ کُوْکُبُہِ وَ کُوْکُبُہِ عَجَابٌ ۚ وَ عَجَابٌ کَام  
 جو تیرے گھر میں ہوگا اسی حفاظت کرونگا۔ اور میں تجھے وہ کثر قدرت دکھلاؤں گا جس کو خوش ہو جائیں گے۔ رفیقوں کو کہہ دو کہ  
 وَ کھلانے کا وقت آگیا ہے۔ اِنَّا فَتَحْنَا لَکَ فَتْحًا مُّبِیْنًا لِیَغْفِرَ لَکَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ  
 عجائب و عجبائے کام دکھلانے کا وقت آگیا ہے میں ایک عظیم فتح تجھ کو عطا کروں گا جو کھلی کھلی فتح ہوگی تاکہ تیرا خدا تیرے تمام  
 مِنْ ذَنْبِکَ ۚ وَ مَا تَاَخَّرَ ۚ اِنِّیْ اَنَا التَّوَّابُ ۚ مَنْ جَاءَکَ جَاءَکَ ۚ سَلَامٌ عَلَیْکُمْ  
 گناہ بخش دے جو پہلے ہیں اور پچھلے ہیں میں توبہ قبول کرنے والا ہوں جو شخص تیرے پاس آئے گا وہ گویا میرے پاس آئیں گے  
 طِبْتُہُمْ ۚ نَحْمَدُکَ وَ نُصَلِّیْ ۚ صَلَوٰةُ الْعَرْشِ ۚ اِلٰی الْفَرْشِ ۚ نَزَلْتُ لَکَ  
 تم پر سلام تم پاک ہو ہم تیری تعریف کرتے ہیں اور تیرے پر درود بھیجتے ہیں۔ عرش سے فرش تک تیرے پر درود ہے میں تیرے لئے  
 وَ لَکَ نُبْرٰی اٰیٰتٍ۔ اَلَا مَرَاہُ نُشَاعُ۔ وَ النُّفُوسُ نُضَاعُ۔ وَ مَا کَانَ اللّٰهُ  
 اُتْرہوں اور تیرے لئے اپنے نشان دکھلاؤں گا۔ ملک میں بیماریاں پھیل گئی اور بہت جانیں ضائع ہوں گی اور خدا ایسا نہیں ہے  
 لِیَغْفِرَ مَا یَقُوْمُ حَتّٰی یَعْبُدُوْا مَا یَا نَفْسِیْہُمْ۔ اِنَّہٗ اَوْحٰی الْقَرِیْبَةَ۔  
 جو اپنی تقدیر کو بدل دے جو ایک قوم پر نازل کی جب تک وہ قوم اپنے دلوں کے خیالات کو نہ بدل لیں۔ وہ اس قادیان کو کسی قدر بڑا کئے بعد اپنی

لَوْلَا اِلَّا كَرَامُ لَهْمَا لَكَ الْمَقَامُ اِنِّي اُحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ مَا كَانَتْ اِلَهُ  
 پناہ میں لے گا۔ اگر مجھ پر رحمت کا پاس نہ ہوتا تو اس تمام گاؤں کو کہیں ہلاک کر دیتا میں ہر ایک کو جو اس گھر کی چار دیواری کے اندر رہے  
 لِيُعَذِّبَهُمْ وَاَنْتَ فِيهِمْ اَمِنْ اَسْمَتِ وَرَمَكَانِ مَحَبَّتِ سِرَّائِے مَا۔ بھونچال  
 بچاؤ کا کوئی اس میں طاعون یا بھونچال نہیں رہے گا خدا ایسا نہیں کرے گا میں تو ہے انکو عذاب کرے۔ ہماری محبت کا گھر میں کا گھر ہے۔  
 آیا اور شدت سے آیا زمین تہ و بالا کر دی۔ یَوْمَ ثَانِي السَّمَاءِ يَدْخُلُ خَائِنُ مُبِينٍ  
 ایک زلزلہ آئیگا اور بڑی سختی سے آئیگا اور زمین کو زیر و زبر کر دیگا۔ اُس دن آسمان سے ایک کھلا کھلا دھواں نازل ہوگا  
 وَتَرَى الْاَرْضَ يَوْمَئِذٍ خَامِدَةً مُّصَفَّرَةً اَلْاَرْضُ مَكَتٌ بَعْدَ تَوْهِينِكَ  
 اور اُس دن زمین زرد پڑ جائیگی یعنی سخت قحط کے آثار ظاہر ہونگے میں بعد اس کے جو مخالف تیری توہین کریں تجھے عزت و نکار اور تیرا کرام  
 يُرِيدُ وَنْ اَنْ لَا يَتِمَّ اَمْرُكَ اَللّٰهُ يَابِي اِلَّا اَنْ يَّتِمَّ اَمْرُكَ اِنِّي  
 کر دے گا وہ ارادہ کریں گے جو تیرا کام ناقص ہے اور خدا نہیں چاہتا جو تجھے چھوڑ دے جب تک تیرے تمام کام پورے نہ کرے میں  
 اَنَا الرَّحْمٰنُ سَاجِدٌ لَّكَ سَهْوَةً فِي كُلِّ اَمْرٍ اُرِيكَ بَرَكَاتٍ مِنْ كُلِّ  
 رحمان ہوں۔ ہر ایک امر میں تجھے سہولت دوں گا۔ ہر ایک طرف سے تجھے برکتیں  
 طَرَفٍ نَزَلَتْ الرَّحْمَةُ عَلَى ثَلَاثِ اَلْعَيْنِ وَعَلَى الْاُخْرَيْنِ تَسْرُدُ  
 دکھلاؤں گا۔ میری رحمت تیسے تین حصوں پر نازل ہے ایک آنکھیں اور دو اور عضو ہیں یعنی اُن کو سلامت رکھوں گا  
 اِلَيْكَ اَنْوَارُ الشَّبَابِ تَسْرِي نَسْلًا يَمِيدًا اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ مَّظْهَرِ الْحَقِّ  
 اور جوانی کے نور تیری طرف خود کو بھیجے گا اور تو اپنی ایک دور کی نسل کو دیکھے گا ہم ایک لڑکے کی تجھے بشارت دیتے ہیں جس کا ساتھ حق  
 وَالْعَلَى كَانَتْ اَللّٰهُ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ تَافِلَةً لَّكَ  
 کا ظہور ہوگا گویا آسمان سے حُدا اترے گا۔ ہم ایک لڑکے کی تجھے بشارت دیتے ہیں جو تیرا پوتا ہوگا۔  
 سَبَّحَكَ اَللّٰهُ وَرَافَاكَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَعْلَمُ اِنَّهُ كَرِيمٌ تَمْشِي  
 خدا نے ہر ایک عیب سے تجھے پاک کیا اور تجھ سے موافقت کی۔ اور وہ معارف تجھے سکھائے جن کا تجھے علم نہ تھا۔ وہ کریم ہے وہ تیرے  
 اَمَّا مَكَتٌ وَعَادِي لَكَ مَنْ عَادِي وَقَالُوا اِنْ هَذَا اِلَّا اَخْتِلَاقٌ اَلَمْ  
 آگے آگے چلا اور تیرے دشمنوں کا وہ دشمن ہوا۔ اور کہیں گے کہ یہ تو ایک بناوٹ ہے۔ اے معترض کیا تو  
 تَعْلَمُ اَنَّ اَللّٰهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يُلْقِي الرُّوحَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ  
 نہیں جانتا کہ خدا ہر ایک بات پر قادر ہے جس پر اپنے بندوں میں سے چاہتا ہے اپنی روح ڈالنا ہے یعنی منصب  
 مِنْ عِبَادٍ كُلُّ بَرَكَتٍ مِنْ مُحَمَّدٍ صَلَّى اَللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَبَّارَكَ  
 نبوت اُس کو بخشا ہے۔ اور یہ تو تمام برکت محمد صلی اللہ علیہ وسلم سے ہے پس بہت برکتوں والا ہے جس نے اس بندہ کو  
 مَنْ عَلَّمَ وَتَعْلَمُ خدا کی قیادت اور حُدا کی مہر نے کتنا بڑا کام کیا۔  
 تعلیم دی اور بہت برکتوں والا جس نے تعلیم پائی خدا نے وقت کی ضرورت محسوس کی اور اس کے محسوس کرنے اور نبوت کی مہر  
 نے جس میں شدت قوت کا فیضان ہے بڑا کام کیا یعنی تیرے مبعوث ہونے کے دوا باعث ہیں (۱) خدا کا ضرورت کو محسوس  
 کرنا اور (۲) حضرت کی مہر کا فیضان

إِنِّي مَعَكَ وَمَعَ أَهْلِكَ وَمَعَ كُلِّ مَنْ أَحَبَّكَ - تیرے لئے میرا نام چمکا۔ روحانی  
میں تیرے ساتھ ہوں اور تیرے اہل کے ساتھ اور ہر ایک کے ساتھ جو تجھ سے پیار کرتا ہے تیرے لئے میرے نام نے اپنی جگہ دکھلائی۔  
عالم تیرے پر کھولا گیا۔ قَبَصْرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ : اَطَالَ اللهُ بَقَاءَكَ : اسی یا اس پر  
روحانی عالم تیرے پر کھولا گیا۔ پس آج نظر تیری تیسرہ ہے۔ خدا تیری عمر دراز کرے گا۔ اشی برس یا  
پانچ چار زیادہ یا پانچ چار کم۔ میں تجھے بہت برکت دوں گا یہاں تک کہ بادشاہ تیسرے  
پانچ چار زیادہ یا پانچ چار کم۔

کپڑوں سے برکت ڈھونڈیں گے۔ تیرے لئے میرا نام چمکا۔ پچاس یا ساٹھ نشان اور  
دکھاؤں گا۔ خدا کے مقبولوں میں قبولیت کے نمونے اور علامتیں ہوتی ہیں اور ان کی  
تعظیم ملوک اور ذوی الجبروت کرتے ہیں اور وہ سلامتی کے شہزادے کہلاتے ہیں۔  
فرشتوں کی پہنچی ہوئی تلوار تیرے آگے ہے۔ پر تو نے وقت کو نہ پہچانا نہ دیکھا نہ جانا۔  
برہمن اوتار سے مقابلہ کرنا اچھا نہیں۔ رَبِّ قَرِّبْ بَيْنَ صَادِقٍ وَكَاذِبٍ : آشت  
اسے خدا اپنے اور جھوٹے میں مسدود کر کے دکھلا۔ تو ہر ایک

تِلْكَ كُلُّ مُصْلِحٍ وَصَادِقٍ۔ رَبِّ كُلُّ شَيْءٍ حَادٍ مُلْكٌ : رَبِّ فَاحْظِظْنِي - وَالْعُرْفِي  
مصلح اور صادق کو جانتا ہے۔ اے میرے خدا ہر ایک چیز تیری فادہ ہے۔ اے میرے خدا شر کی شرارت مجھے نگہ رکھ اور میری مدد  
وَارْحَمْنِي۔ خدا قاتل تو باؤ۔ و مرا از شر تو محفوظ وار۔ زلزلہ آیا اُٹھو نمازیں پڑھیں  
کر اور مجھ پر رحم کر۔ اے دشمن تو جوتاہ کرنے کا ارادہ رکھتا ہے خدا تجھے تباہ کرے اور تیرے شرے مجھے نگہ رکھے یعنی وہ جو بچال  
اور قیامت کا نمونہ دیکھیں۔ يُظْهِرُكَ اللهُ وَيُثَبِّتُكَ عَلَيْنَكَ۔ لَوْلَاكَ لَمَّا  
جو وعدہ دیا گیا ہے جلد آئیو الہا ہے۔ اس وقت خدا کے بندے قیامت کا نمونہ دیکھ کر نمازیں پڑھیں خدا تجھے غالب کرے گا اور تیری تعریف  
خَلَقْتُ الْآفَلَكَ : اُدْعُونِي اَسْتَجِبْ لَكُمْ۔ دست تو دعائے تو

لوگوں میں شائع کر دیگا۔ اگر میں تجھے پیرا نہ کرتا تو آسمانوں کو پیرا نہ کرتا۔ مجھ سے مانگو میں تمہیں دوں گا۔ تیرا اتنا ہے اور تیری دعا  
ترحم رحمتا۔ زلزلہ کا دھکا۔ عَقَّتِ الدِّيَارُ مَحَلَّهَا وَمُقَامُهَا۔ تَتْبَعُهَا  
اور خدا کی طرف رحمت ہے۔ زلزلہ کا دھکا جس ایک حصہ عمارت کا مٹ جائیگا مستقل سکونت کی جگہ اور عارضی سکونت کی جگہ سب مٹ  
الْمَرَادِفَةُ۔ پھر ہر آئی خدا کی بات پھر لوہری ہوئی۔ پھر ہر آئی تو آئے  
جائیں گے اُس کے بعد ایک اور زلزلہ آئیگا۔ ہمار جب دوبارہ آئیگی تو پھر ایک اور زلزلہ آئیگا پھر ہمار جب بار سوم آئیگی تو اس وقت  
ٹھلج کے آنے کے دن۔ رَبِّ آخِذْ وَقْتُ هَذَا۔ آخِذْهُ اللهُ اِلَى وَقْتِ  
الہیمان کے دن آجائیں گے اور اس وقت تک خدا کئی نشان ظاہر کرے گا۔ اے خدا بزرگ زلزلہ کے ظہور میں کسی قدر تاخیر کرنے سے خدا نمونہ قیامت

مُسَمَّیْ لَہ تَزِی نَعْمًا عَجِیْبًا وَیَخْدُوْنَ عَلَی الْأَذْقَانِ۔  
 کے زلزلے ظہور میں ایک قیامت پر تک تاخیر کر دیا تب تو ایک عجب مرد دیکھے گا اور تیرے مخالف ٹھوڑیوں پر گریں گے یہ کہتے  
 رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ۔ یَا تَبَّی اللّٰهُ كُنْتُ لَا أَعْرِفُكَ۔  
 ہوئے کہ اے خدا ہمیں بخش اور ہمارے گناہ معاف کر ہم غلط پر تھے۔ اور زمین کہے گی کہ اے خدا کے نبی میں تجھے شناخت نہیں  
 لَا تَثْرِبَ عَلَیْكُمْ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِیْنَ۔  
 کرتی تھی۔ اے غلط کارو! آج تم پر کوئی عتاب نہیں خدا تمہارے گناہ بخش دے گا۔ وہ ارحم الراحمین ہے۔  
 كَاظَمْتُ يٰ اَتَاثِی وَتَرَخَمَ عَلَیْهِمْ اَنْتَ فِیْهِمْ بِمِزْلَةِ مُوسٰی۔ یٰ اَتٰی  
 لوگوں کے ساتھ نطف اور مدارات سے پیش آئے۔ تو مجھ سے بمنزلہ موسیٰ کے تھے۔ تیرے پر  
 عَلَیْكَ رَمَنْ كِمِثْلِ رَمٰنِ مُوسٰی۔ اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَیْكُمْ رَسُوْلًا شَهِدًا  
 موسیٰ کے زمانہ کی طرح ایک زمانہ آئے گا۔ ہم نے تمہاری طرف ایک رسول بھیجا ہے اسی رسول  
 عَلَیْكُمْ كَمَا اَرْسَلْنَا اِلٰی فِرْعَوْنَ رَسُوْلًا۔ اَسْمَانِ سَیْءٌ دُوْدُہ اُتْرَاہے محفوظ رکھو۔  
 کی مانند جو فرعون کی طرف بھیجا گیا تھا۔ آسمان سے بہت دودھ اُترے یعنی معارف و حقائق کا دودھ۔  
 اِنِّیْ اَنْزَلْتُكَ وَ اَخْتَرْتُكَ تِیْرِیْ خُوشِ زَنْدِیْ كَا سَاْمَانِ ہُوْگِیَا ہِے۔ وَاللّٰهُ خَیْرُ  
 میں نے تجھے روشن کیا اور چن لیا اور تیری خوش زندگی کا سامان ہو گیا ہے۔ خدا ہر چیز سے  
 مِّنْ كُلِّ شَیْءٍ عِنْدِیْ حَسَنَةٌ هِیْ خَیْرٌ مِّنْ جَبَلٍ بہت سے سلام میرے  
 بہتر ہے۔ میرے قرب میں ایک نیکی ہے جو وہ ایک پہاڑ سے زیادہ ہے۔ تیرے پر بہ کثرت میسر  
 تِیْرِے پَر ہوں۔ اِنَّا اَعْطٰیْنٰكَ الْکُوْثَرَ۔ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِیْنَ اٰهْتَدَوْا وَالَّذِیْنَ  
 سلام ہیں۔ ہم نے کثرت سے تجھے دیا ہے۔ خدا ان کے ساتھ ہے جو راہِ راست اختیار کرتے ہیں اور جو  
 هُمْ صَادِقُوْنَ۔ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِیْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِیْنَ هُمْ مُحْسِنُوْنَ۔  
 صادق ہیں۔ خدا ان کے ساتھ ہے جو تقویٰ اختیار کرتے ہیں اور نیکو کار ہیں۔  
 اَرَادَ اللّٰهُ اَنْ یَّبْحَثَکَ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا۔ دو نشان ظاہر ہوں گے۔ وَاَمْتَاذُوا  
 خدا نے ارادہ کیا ہے جو تجھے وہ مقام بخشے جس میں تو تعریف کیا جائے گا۔ دو نشان ظاہر ہوں گے۔ اور اے  
 الْیَوْمَ اٰیٰتُهَا الْمُجْرِمُوْنَ ۚ یَّكَادُ الْبَرْقُ یَخْطَفُ اَبْصَارَهُمْ هٰذَا الَّذِیْ  
 مجرمو آج تم الگ ہو جاؤ خدا کے نشانوں کی برق ان کی آنکھیں اچک کر لے جائیگی۔ یہ وہی بات ہے  
 كُنْتُمْ بِہِ تَسْتَعْجِلُوْنَ ۚ یٰٓاَ اَحْمَدُ فَاصْنِتِ الرَّحْمَۃَ عَلٰی شَفَیْئِكَ۔ کَلَامُ

جس کے لئے جلدی کرتے تھے۔ اے احمد تیرے لبوں پر رحمت جاری ہے۔ تیرا کلام اَفْصَحَتْ مِنْ لَدُنِّ رَبِّكَ نَجِيمٌ۔ در کلام تو چیز سے ست کہ شعر ارا در اں دخل خدا کی طرف سے فصیح کیا گیا ہے۔ تیرے کلام میں ایک چیز ہے جس میں شاعروں کو دخل نیست۔ رَبِّ عَلَّمَنِی مَا هُوَ خَيْرٌ عِنْدَكَ۔ یَعِظُكَ اللّٰهُ مِنَ الْعِدَا نہیں ہے۔ اے میرے خدا مجھے وہ سکھلا جو تیرے نزدیک بہتر ہے۔ تجھے خدا دشمنوں سے بچائے گا وَ یَسْطُوْ بِکُلِّ مَنْ سَطَا۔ بَرَزَ مَا عِنْدَ هُمْ مِنَ الرِّمَاحِ۔ اِنِّیْ سَاخِبُہٗ اور حملہ کرنے والوں پر حملہ کرے گا۔ انہوں کو کچھ ان کے پاس ہتھیار تھے سب ظاہر کر دئے ہیں مولوی محمد حسین بٹالوی کو فِیْ اٰخِرِ الْوَقْتِ اَتَاكَ لَسْتُ عَلٰی الْحَقِّ اِنَّ اللّٰهَ رَءُوْفٌ رَّحِیْمٌ اِنَّا اَلْنَاكَ آخری وقت میں خبر دے دوں گا کہ تو حق پر نہیں ہے۔ خدا رؤف و رحیم ہے ہم نے تیرے لئے

الْحَدِیْدَ۔ اِنِّیْ مَعَ الْاَفْوَاجِ اٰتِیْكَ بَغْتَةً۔ اِنِّیْ مَعَ الرَّسُوْلِ اٰجِیْبٌ۔  
 لوہے کو نرم کر دیا۔ میں فوجوں کے ساتھ ناگم فی طور پر آؤں گا۔ میں رسول کے ساتھ ہو کر جواب دوں گا۔  
 اُخْطِیْ وَ اُصِیْبُ۔ وَقَالُوْا اِنِّیْ لَکَ هٰذَا قُلُّ هُوَ اللّٰهُ عَجِیْبٌ۔  
 اپنے ارادہ کو کبھی چھوڑ بھی دوں گا اور کبھی ارادہ پورا کروں گا۔ او کہیں گے کہ تجھے یہ مرتبہ کہاں حاصل ہوا؟ کہ خداوند ذوالعجایب ہے۔  
 جَاۤتَنِیْ اَیُّہٗ وَ اِخْتَارَہٗ وَ اَدَارَ اَصْبَعَہٗ وَ اَشَارَہٗ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ اٰتِی۔ فَطُوْبٰی  
 میرے پاس آئے آیا اور اُس نے مجھے چن لیا اور اپنی انگلی کو گردش دی اور یہ اشارہ کیا کہ خدا کا وعدہ آگیا پس مہارک  
 لِمَنْ وَجَدَہٗ وَ رَاہِی۔ اَلَا مَرَاہُ تُشَاعُ وَ النُّفُوْسُ تُضَاعُ۔ اِنِّیْ مَعَ الرَّسُوْلِ  
 وہ جو اس کو پاوے اور دیکھے۔ طرح طرح کی بیماریاں پھیلائی جائیں گی اور کئی آفتوں کا جانوں کا نقصان ہوگا میں اپنے رسول  
 اَقُوْمُ وَ اَفْطِرُ وَ اَصُوْمُ۔ وَلٰکِنْ اَبْرَحُ الْاَرْضَ اِلٰی الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ۔  
 کے ساتھ کھڑا ہوں گا اور میں افطار کروں گا اور روزہ بھی رکھوں گا۔ اور ایک وقت معروض ہے اس زمین علیحدہ نہیں ہوگا  
 وَ اَجْعَلُ لَکَ اَنْوَارَ النُّقْدِ وَ مِرۡہٗ وَ اَقْصِدُکَ وَ اَرُوْمُہٗ وَ اَعْطِیْکَ مَا  
 اور تیرے لئے اپنے آنے کے نور عطا کروں گا۔ اور تیری طرف قصد کروں گا۔ اور وہ چیز تجھے دوں گا جو  
 یَسَدُ وُہ۔ اِنَّا نَارِثُ الْاَرْضَ نَاکُلُہَا مِنْ اَطْرَافِہَا ثُمَّ نَقْلُوْا اِلٰی  
 تیرے ساتھ ہمیشہ رہے گی۔ ہم زمین کے وارث ہوں گے اور اطراف سے اس کو کھاتے آئیں گے کئی لوگ قبروں  
 الْمَقَابِرِ۔ ظَهَرُ مِنْ اللّٰهِ وَ فَتَحُ مُبِیْنٌ۔ اِنَّ رَبِّیْ قَوِیُّ قَدِیْدٌ اِنَّہٗ  
 کی طرف نقل کریں گے۔ اُس دن خدا کی طرف سے کھل کھلی فتح ہوگی میرا رب زبردست قدرت والا ہے۔ اور وہ  
 قَوِیُّ عَزِیْزٌ دَاحِلٌ غَضَبُہٗ عَلٰی الْاَرْضِ۔ اِنِّیْ صَادِقٌ اِنِّیْ صَادِقٌ وَ  
 قوی اور غائب ہے۔ اس کا غضب زمین پر نازل ہوگا۔ میں صادق ہوں میں صادق ہوں اور  
 یَشْہَدُ اللّٰهُ لِّی۔ اے ازل ہی ابدی خدا بیڑیوں کو بچھڑ کے آ۔ مَآقَاتِ الْاَرْضِ بِمَا  
 خدا میری گواہی دے گا۔ اے ازل ہی ابدی خدا میری مدد کے لئے آ۔ زمین باوجود فراخی کے مجھ پر تنگ

رَحَبْتُ - رَبِّ اِنِّیْ مَغْلُوْبٌ فَا تَنْصِرْهُ فَسَخِّفْهُمْ تَسْحِیْقًا ۝ زندگی کے ہو گئی ہے۔ اے میرے خدا میں مغلوب ہوں میرا انتقام دشمنوں سے لے۔ پس ان کو پس ڈال کہ وہ زندگی کی فیشن سے دور جا پڑے ہیں۔ اِنَّمَا اَمْرُكَ اِذَا ارَدْتَ شَيْئًا اَنْ تَقُوْلَ لَهٗ وَضَعٌ مِّنْ دُوْرٍ جَا پڑے ہیں۔ تو جس بات کا ارادہ کرتا ہے وہ تیرے حکم سے فی الفور کُنْ فَيَكُوْنُ۔ تو دور منزل ماچو بار بار آئی۔ خدا ابر رحمت باریدیا نے۔ اِنَّمَا اَمْرُنَا ہو جاتی ہے۔ اے میرے بندے چونکہ تو میری فروگاہ میں بار بار آتا ہے اس لئے اب تو خود دیکھ لے کہ تیرے اَرْبَعَةٌ عَشْرَةَ وَاَبْنَاءُ ذٰلِكَ یَمَاعَصُوْا وَكَانُوْا یَعْتَدُوْنَ۔ پر رحمت کی بارش ہوئی یا نہ۔ ہم نے چودہ چار پالیوں کو ہلاک کر دیا کیونکہ وہ نافرمانی میں حد سے گزر گئے تھے۔ سرانجام جاہل جہنم بود۔ کہ جاہل نکوعا قیمت کم بود۔ میری فتح ہوئی میرا غلبہ ہوا۔ اِنِّیْ اَمْرٌ جَاهِلٌ اَنْجَامِ جہنم ہے۔ جاہل کا خاتمہ بالخیر کم ہوتا ہے۔ میری نسخ ہوئی میرا غلبہ ہوا۔ میں خدا کی طرف سے مِنَ الرَّحْمٰنِ فَا تَوَفِّیْ۔ اِنِّیْ حِجَّتِی الرَّحْمٰنِ۔ اِنِّیْ لَا جِدُّ رِیْحٍ یُّوسِفَ غلیفہ کیا گیا ہوں پس تم میری طرف آ جاؤ۔ میں خدا کا چراگاہ ہوں اور مجھے گم گشتہ یوسف کی خوشبو آتی ہے لَوْلَا اَنْ تَفْیِئْدُوْنَ۔ اَلَمْ تَرَ کَیْفَ فَعَلَ رَبُّکَ بِاَصْحٰبِ الْفِیْلِ ۝ اَلَمْ اِکْمَلْ اَنْ تَفْیِئْدُوْنَ اگر تم یہ نہ کہو کہ شخص ہلک رہا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ تیرے رب نے اصحاب فیل کے ساتھ کیا کیا۔ کیا اس نے یَجْعَلُ کَیْدَہُمْ فِیْ تَضْلِیْلِہٖ ۝ وہ کام جو تم نے کیا خدا کی مرضی کے موافق نہیں اُن کے نکر کو اُن پر نہیں مارا۔ وہ کام جو تم نے کیا خدا کی مرضی کے موافق نہیں ہو گا۔ اِنَّمَا عَقُوْنَا عَنْکَ۔ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ یَبْدِرُوْا اَنْتُمْ اِذْ لَکُمْ ہو گا۔ ہم نے تجھے معاف کیا۔ خدا نے بدر میں یعنی اس چودھویں صدی میں تمہیں ذلت میں پا کر تمہاری مدد کی۔ وَقَالُوْا اِنْ هٰذَا اِلَّا اَخْتِلَافٌ۔ قُلْ لَّوْکَانَ مِنْ عِنْدِ غَیْرِ اللّٰهِ لَوَجَدْتُمْ اور کہیں گے کہ یہ تو ایک بناوٹ ہے۔ ان کو کہہ کہ اگر یہ کاروبار مجھ خدا کے کسی اور کا ہوتا تو اس میں فِیْہِ اَخْتِلَافٌ کَثِیْرٌ۔ قُلْ عِنْدِیْ شَہَادَةٌ مِّنَ اللّٰهِ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّؤْمِنُوْنَ۔ بہت اختلاف تم دیکھتے۔ ان کو کہہ کہ میرے پاس خدا کی گواہی ہے پس کیا تم ایمان لاؤ گے یا نہیں۔ یٰۤاِنِّیْ قَمَرٌ اَنْیَسَیْہٖ۔ وَ اَمْرُکَ یَتَاۤتِیْ۔ وَ اَمْتَاۤرُ الْیَوْمِ اَیُّہَا الْمُجْرِمُوْنَ ۝ نبیوں کا چاند آئے گا اور تیرا کام پورا ہو جائے گا۔ اور آج اے مجسمہ الگ ہو جاؤ۔ بھونچال آیا اور شدت آیا۔ زمین تر و بالا کر دی۔ هٰذَا الَّذِیْ کُنْتُمْ بِہٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ۔ بڑی شدت سے زلزلہ آئے گا اور اوپر کی زمین نیچے کر دے گا۔ یہ وہی وعدہ ہے جس کی تم جلدی کرتے تھے۔

إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ - سَيِّئَتُهُ وَسَيِّئَتُهُ - إِنِّي مَعَكَ وَمَعَهُ  
 میں ہر ایک کو جو اس گھر میں اس زلزلہ سے بچائوں گا کبھی ہے اور آرام ہے۔ میں تیرے ساتھ اور تیرے  
 أَهْلِكَ أَرَيْنَا تَرْيَدُ دُونَ - پہلے بنگالہ کی نسبت جو کچھ حکم جاری کیا گیا تھا اب  
 اہل کے ساتھ ہوں میں وہی ارادہ کو رکھتا ہوں ارادہ ہے بنگالہ کی نسبت بیٹھتی ہے جو نسیم بنگالہ سے اہل بنگالہ کی وکالت کی گئی  
 اِن کی دلجوئی ہوگی۔ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي جَعَلَ

خدا فرماتا ہے کہ پھر وہ وقت آتا ہے کہ پھر کسی پیرا میں اہل بنگالہ کی دلجوئی کی جائیگی۔ اُس خدا کو تعریف ہے جس نے  
 لَكُمْ الْفَضْلَ وَالنَّسَبَ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَذْهَبَ عَنِّي الْحَزْنَ وَاَتَانِي  
 وادائی اور نسب کی رو سے تیرے پر احسان کیا۔ اُس خدا کو تعریف ہے جس نے میرا غم دور کیا اور مجھ کو وہ چیز دی  
 مَا لَمْ يَكُنْ يَشَاءُ اَحَدٌ مِّنَ الْعَالَمِينَ - لَيْسَ - اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ اَعْلٰی  
 جو اس زمانہ کے لوگوں میں سے کسی کو نہیں دی گئی۔ اے سردار! تو خدا کا مرسل ہے۔ راہِ راست  
 صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ اَرَدْتُ اَنْ اَسْتَخْلِفَ  
 پر۔ اُس خدا کی طرف سے جو غالب اور رحم کرنے والا ہے میں نے ارادہ کیا کہ اس زمانہ میں اپنا خلیفہ مقرر کروں  
 فَخَلَقْتُ اَدَمَ - يُخَيِّ السَّيِّئَاتِ وَيَقْتُلُ الشَّرِيعَةَ - جو دورِ خسرویی آغاز کر دند۔  
 سو میں نے اس آدم کو پیدا کیا۔ وہ دین کو زندہ کریگا اور شریعت کو قائم کریگا جب سچ سلطان کا دور شروع کیا گیا  
 مسلمان را مسلمان باز کر دند۔ اِنَّ السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا۔

تو مسلمانوں کو جو صرف سبھی مسلمان تھے میرے سے مسلمان بنانے لگے۔ آسمان اور زمین ایک ٹکڑی کی طرح بندے ہوئے تھے ہم ان دونوں کو  
 قَرُبْتُ اَجَلَكَ الْمُقَدَّرُ اِنَّ ذَا الْعَرْشِ يَدُ عَوْكَ - وَلَا نُبْقِي لَكَ مِّنْ  
 کھول دیا یعنی زمین کو اپنی پوری قوت ظاہر کی اور آسمان بھی۔ اب تیرا وقت موت قریب آگیا۔ ذوالعرش تجھے بکالت ہے۔ اور ہم میرے لئے کوئی  
 الْمُخْزِيَّاتِ ذِكْرًا قُلْ مِيعَادُ رَبِّكَ وَلَا نُبْقِي لَكَ مِنَ الْمُخْزِيَّاتِ  
 رسوا کنندہ امر نہیں چھوڑیں گے۔ تیرے رب کا وعدہ کم رہ گیا ہے۔ اور ہم تیرے لئے کوئی امر رسوا کنندہ باقی نہیں

بَقِيَتْ بہت تھوڑے دن رہ گئے ہیں۔ اُس دن خدا کی طرف سے سب پر اُداسی  
 چھوڑیں گے۔ زندگی کے دن بہت تھوڑے رہ گئے ہیں۔ اُس دن سب جماعتِ دل برداشتہ اور اُداس  
 چھا جائے گی۔ یہ ہوگا۔ یہ ہوگا۔ یہ ہوگا۔ پھر تیرا واقعہ ہوگا۔ تمام عجائباتِ قدرت دکھلانے  
 ہو جائے گی۔ کئی واقعات کے ظہور کے بعد پھر تیرا واقعہ ظہور میں آئے گا۔ قدرتِ الہی کے کئی عجائب کا پہلے دکھانے  
 کے بعد تمہارا حادثہ آئے گا۔ جَاءَ وَفُتِّقَ وَلَا نُبْقِي لَكَ الْاَلِيَّتِ بَاهِرَاتِ دَجَاءَ  
 جائیں گے پھر تمہاری موت کا واقعہ ظہور میں آئیگا۔ تیرا وقت آگیا ہے۔ اور ہم تیرے لئے روشن نشان چھوڑیں گے۔ تیرا



وَقَدْ أَتَىٰكَ وَبُشِّرِي لَكَ الْآيَاتِ بَيِّنَاتٍ ۚ رَبِّ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا ۖ وَالْحَقُّ بِي  
 وقت آگیا ہے اور ہم تیرے لئے کھلے نشان باقی رکھیں گے۔ اے میرے خدا! اسلام پر مجھے وفات دے اور  
 بِالصَّالِحِينَ - آمین ۞  
 نیوکاؤں کے ساتھ مجھے ملائے۔ آمین ۞

(حقیقتہ الوحی صفحہ ۷۰ تا ۱۰۸ - روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۷۳ تا ۱۱۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): O Ahmad, Allah has blessed you. You did not shoot, when you shot; but Allah shot. The Gracious One taught you the Quran so that you might warn a people whose ancestors had not been warned and so that the way of the guilty ones might become manifest. Tell them: I have been commissioned and I am the first of the believers. Tell them: The truth has come and falsehood has vanished away, falsehood was bound to vanish. Every blessing is from Muhammad, peace and blessings of Allah be upon him. Then blessed is he who has taught and he who has been taught. They say: This is all imposture. Tell them: It is from Allah and then leave them occupied with their sport. Tell them: If I have invented it, on me is the heavy guilt thereof. Who is guilty of greater wrong than one who invents a lie against Allah? He it is Who has sent His Messenger with guidance and the religion of truth so that He might make it prevail over all religions. There is no changing His words. They ask: Whence have you obtained this? This is but man's word and other people have helped him in putting it forward. Will you then deliberately submit to magic? Fie upon that which you are being promised by this one who is a low person, either ignorant or mad. Tell them: I have with me a proof from Allah, will you then submit? Tell them: I have with me a proof from Allah, will you then believe? I have already spent a whole lifetime among you before this, will you not then understand? This is of the mercy of thy Lord, He will perfect His bounty upon thee. Then convey the good tidings. You are not by His grace a lunatic. You have a standing in heaven and among those who are able to see. We shall show signs for thee and shall demolish that which they build.

All praise belongs to Allah Who has made thee Messiah son of Mary. He is not accountable for that which He does and they are

accountable<sup>1</sup>. They ask: Will you place in it one who will commit disorder therein? He answered: I know that which you do not know. I shall humiliate him, who designs to humiliate you. Messengers are not afraid in My Presence. Allah has decreed: I and My Messengers<sup>2</sup> shall prevail. After their defeat, they shall be victorious. Allah is with those who are righteous and do their duty to the utmost. I shall show them the earthquake of the Judgment Day. I shall safeguard all those who are in this house. Step forth to-day, O ye guilty ones. Truth has come and falsehood has vanished away. This is that which you tried to hasten. This is good news which is given to Prophets. You have appeared with clear signs from your Lord. We shall suffice thee against those who mock at

---

<sup>1</sup> The word of God which I set out at some places in my book, the Braheen Ahmadiyya (p-497, footnote-3 & p-557, footnote-4) explains how God Almighty made me Isa Son of Mary. In that book God first named me Mary and then disclosed that God had breathed His spirit into this Mary and said that after the breathing of this spirit my status as Mary was converted into my status as Isa, and thus Isa having been born of Mary was called Son of Mary. At another place in the same context God said: Then the pain of childbirth brought him to the brink of a date-palm tree and he said: Would that I had died before this and had been utterly forgotten. Here God Almighty set forth a metaphor, that when the status of Mary in this commissioned one was about to be converted into the status of Isa, the need to propagate this phenomenon, which resembled the pain of childbirth, confronted him with the dried roots of the Muslim people which lacked the fresh fruit of understanding and righteousness. They were ready to condemn him as an impostor and to persecute him in diverse ways. Then he said in his heart: Would that I had died before this and had been utterly forgotten so that nobody had remembered my name (Hageeqatul Wahi p. 72, footnote).

<sup>2</sup> In this revelation God has named me His Messenger, for as has been set out in Braheen Ahmadiyya God Almighty has made me a manifestation of all Prophets, and has given me their names. I am Adam, I am Seth, I am Noah, I am Abraham, I am Isaac, I am Ishmael, I am Jacob, I am Joseph, I am Moses, I am David, I am Jesus and I am the perfect manifestation of the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah) that is to say I am Muhammad and Ahmad by way of reflection (Hageeqatul Wahi p. 72).

thee. Shall I tell you on whom do the satans descend? They descend upon every sinful liar. Despair not of the mercy of Allah. Hearken; the mercy of Allah is near. Take note that the help of Allah is near. It will come to thee by every distant track. People will come by every distant track. Allah will help you from Himself. People whom We shall direct by revelation from heaven will help you. There is no changing the words of Allah. Your Lord has said: He will cause to descend from heaven that which will please you. We have bestowed upon you a clear victory. The victory of a friend of Allah is a great victory. We have bestowed upon him nearness to Ourselves and made him Our counselor. He is the bravest of people. Had faith ascended to the Pleiades, he would have brought it down. Allah will illumine his reasoning. I was a hidden treasure and liked to be known. O moon, O sun, you are from Me and I am from you. When the help of Allah arrives and the affair of the age terminates with Us and the word of thy Lord is fulfilled, it will be said: Is not this the truth? Do not turn away from Allah's creatures and do not tire of people and enlarge your house. Give good news to those who have believed that they have a standing of truth with their Lord. Recite to them that which is revealed to you from your Lord.

The Company of the Lounge, how will you know what the Company of the Lounge is? You will see their eyes running with tears. They will call down blessings on thee and will supplicate: Our Lord, we have heard a crier calling people to the faith, a summoner to Allah and a bright lamp. O Ahmad, mercy flows from thy lips. You are under Our care. I have named you the Trusting One. Allah will exalt thy name and will perfect His bounty upon thee in this world and in the hereafter. You have been blessed, O Ahmad, and you deserved the blessing that Allah has bestowed upon you. You have a wonderful standing and your reward is near. The earth and heaven are with you as they are with Me. You have a high standing in My presence. I have chosen you for Myself. Holy is Allah, the Blessed, and the High. He will raise thy rank. He will cut off thy

ancestors and will begin with thee<sup>1</sup>. Allah would not leave you till He

---

<sup>1</sup> It should be remembered that my family was a well known one on account of its worldly rank and standing. Even in the period of its decline, my grandfather owned 82 villages in this area. In the beginning my ancestors carried on as ruling chiefs and were not subordinate to anyone. Then in God's wisdom and under His will, they lost almost everything as the result of fighting during the Sikh times and were left with only six villages. Then two more villages were lost and only four were left and in this manner their worldly splendor, which never endures for anyone, went into decline. Thus this family had been one of renown in this neighborhood. But God Almighty desired that their position of honor should not be confined to its worldly aspect alone, for worldly honors betoken only vainglory, pride and arrogance, and, therefore, God in His holy revelation has promised that this family will take on another aspect which shall begin with me and that its previous history will be cut off. This revelation also indicates that I would have a large progeny.

This family has been known as a Mogul family, but God, the Knower of the unseen Who is aware of the reality, has repeatedly affirmed that my family is a Persian family and I have been addressed as a descendant of Persians. He has said, for instance, in this revelation: Those who have disbelieved and have obstructed people from the way of Allah have been refuted by a man from Persia. Allah appreciates his effort; and in another revelation He has affirmed: Had faith ascended to the Pleiades, a man from Persia would have brought it down thence. Again addressing me, He has said: Hold fast to the Unity of God, hold fast to the Unity of God, O sons of Persia.

All these revelations show that my family is not Mogul but is of Persian origin. I do not know by what misunderstanding the family became known as Mogul. According to my information our family tree runs as follows. My father's name was Mirza Ghulam Murtaza, his father was Mirza Ata Muhammad, whose father's name was Mirza Gul Muhammad, whose father was Mirza Faiz Muhammad, whose father was Mirza Muhammad Qaim, whose father was Mirza Muhammad Aslam, whose father was Mirza Dilawar whose father was Mirza Alladin, whose father was Mirza Jaffar Beg, whose father was Mirza Muhammad Beg, whose father was Mirza Abdul Baqi, whose father was Mirza Muhammed Sultan, whose father was Mirza Hadi Beg. It seems to me that Mirza and Beg were titles bestowed upon the members of the family, as in these days Khan is bestowed as a title. What God has *.(Contd: on footnote next page)*

has separated the foul from the pure. When the help of Allah arrives and the victory and the word of thy Lord is fulfilled, it will be said: This is what you desired to be hastened. I determined to appoint a vicegerent and created Adam. He approached God and then turned towards people and between the two he became like one chord between two bows and even closer. He will revive the faith and will establish the law. O Adam, dwell thou and thy companions in the garden. O Mary, dwell thou and thy companion in the garden. O Ahmad, dwell thou and thy companion in the garden. You will be helped and they will exclaim: No way of escape is left. Those who have disbelieved and obstructed people from the way of Allah have been refuted by a man of Persia. Allah is appreciative of his effort. Do they say: We are a host well succored? The host will be scattered and they will turn their backs. You have today a high standing with Us and are trusted and My mercy is on thee in matters of the world and of the faith and you are of those who are helped by Allah. Allah praises you and walks towards you. Holy is He Who took His servant on a night journey. He created Adam and bestowed honor upon him. The champion of Allah in the mantles of the Prophets<sup>1</sup>. Good news for you, O My Ahmad. You are My

---

revealed is the truth. Man can be led into a mistake by a very slight cause; but God is free from mistake (Hageegatul Wahi, pp. 76-77, footnote).

**Note to Footnote:** There is another prophecy concerning my family, which is that God has said about me (Arabic): Salman is one of us, a member of the family. This confirms a well known fact that some of my grandmothers were Syeds, that is to say, of the family of the Holy Prophet. Salman means two types of peace; and God has ordained that one peace will be brought about through me between the various sects of Islam, thus excluding many of the differences that divide them, and a second peace will be brought about through me between Islam and its external enemies, many of whom will be given an understanding of the truth of Islam and will identify themselves with it. Then the end will come (Hageeqatul Wahi p. 78, footnote).

<sup>1</sup> The meaning of the revelation: Champion of Allah in the mantles of the Prophets; is that I have been bestowed a portion of the special faculties or special qualities of all the Prophets from Adam downwards whether they appeared among Israel or outside Israel. There has not been one Prophet of whose qualities or . . . (Contd: on footnote next page)

purpose and are with Me. Your secret is My secret. I shall help thee and I shall guard thee. I shall make thee a leader of men. Is this a matter of wonder for people? Tell them: Allah is wonderful. He is not accountable for that which He does and they are accountable. These are days that We rotate between people.

They say: This is an imposture. Tell them: If you love Allah then follow me, Allah will then love you. When Allah helps a believer, He creates in the earth those who envy him. No one can turn away His grace. Hell is their promised place. Tell them: All this is from Allah, and then leave them occupied with their sport. When it is said to them: Believe ye, as the people have believed; they retort: Shall we believe as the foolish ones have believed? Take note: They indeed are the foolish ones; but they know not. When it is said to them: Create not disorder in the earth; they retort: We only wish to promote peace. Tell them: There has come to you light from Allah, then do not disbelieve if you are believers. Do you demand any tribute from them which bears heavily upon them? On the contrary We have brought them the truth and they dislike the truth. Deal kindly with people and be merciful to them. Your standing among them is like that of Moses. Be steadfast against that which they allege. Will you destroy yourself out of grief that they do not believe? Do not follow that of which you have no knowledge. Do not address me on behalf of the wrongdoers, they will be drowned. Build the ark under Our supervision and Our direction. Those who enter into a covenant with you, enter into a covenant with Allah. Allah's hand is above their hands. Call to mind when the one who declared thee a disbeliever devised a plan against thee and said: Light a fire, O Haman, so that I might approach the God of Moses and I suspect that he is a liar. Perish the two hands of Abu Lahab and perish he himself. It did not behove him to intervene in this affair but in fear. Whatever shall afflict you is from Allah. A trial has arisen, then be steadfast as were

---

special circumstances I have not been bestowed a portion. My nature partakes of the nature of every Prophet. This is what God has told me (Braheen Ahmadiyyah part V, p. 89).

those of high resolve. It is a trial from Allah so that He might love you with a great love; a love from Allah the Mighty, the Exalted. Two goats will be slaughtered and everyone upon the earth is mortal. Do not be sorrowful, nor grieve. Is not Allah sufficient for His servant? Know you not that Allah has the power to do all that He wills? They but mock at thee and say: Is this the one whom Allah has raised? Tell them: I am but a man like yourselves. It is revealed to me that your God is One God and that all good is contained in the Ouran. No one penetrates to its true meaning except those who are pure. Tell them: The guidance of Allah is the only true guidance. They ask: Why has not this revelation come down upon some well known person of the two great towns? They ask you: Whence have you obtained this? This is but a stratagem that you have devised in the city. They look at thee but do not see thee. Tell them: If you love Allah, then follow me, Allah will love you. Soon will Allah have mercy upon you. If you return to mischief We shall also return to your chastisement. We have made hell a prison for the disbelievers. We have sent you as a mercy for the universe. Tell them: Carry on, on your side and I shall continue to carry on on my side. Then soon will you know. Not the smallest particle of a deed will be accepted without righteousness. Allah is with those who are righteous and do their duty to the utmost. Tell them: If I have invented it, the sin thereof is on me. I have already lived a whole lifetime among you before this, then do you not understand? Is Allah not sufficient for His servant? We shall make him a sign for people and a source of mercy from Us. This is a matter already determined upon. This is the word of truth which you doubted. Peace be on you, you have been blessed. You are blessed in this world and in the hereafter. The disorders of people and His blessings<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> The revelation: Diseases of people and His blessings; means that people suffering from diseases will be blessed through me. This includes both those suffering from spiritual disorders as well as those suffering from physical ones. Thousands of people who have entered into the covenant of Ba'iat with me had been involved in different types of vices but after making the covenant they repented of those vices, became regular in their Prayers and were inspired with the eager desire to purify themselves of evil passions. *(Contd: on footnote next page)*

(Persian): Tread joyfully that your time has approached and the feet of the Muslims have been planted firmly on a high tower. (Urdu): Holy is Muhammad, the chosen one, Chief of all the Prophets. God will set right all your affairs and will bestow upon you all that you desire. The Lord of hosts will direct His attention to this. The purpose of this sign is to establish that the Holy Quran is the Book of God and the words of My mouth.

(Arabic): O Isa, I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me and shall place those who follow thee above those who disbelieve, till the Day of Judgment; a group from among the first and a group from among the last. (Urdu): I shall demonstrate My flash and shall raise thee through My Power. A warner came to the world and the world did not accept him but God will accept him and will establish his truth with powerful assaults.

(Arabic): You are to Me like My Unity and My Uniqueness. The time is approaching when you will be helped and will be known among people. You are to Me like My Throne. You are to Me like My son<sup>1</sup>. You have a standing with Me of which the people have no knowledge. We are your guardian in this world and in the hereafter. When you are angry, I am angry; and when you love, I love. He who is at enmity with a friend of Mine is challenged by Me to battle. I shall stand with My Messenger, and shall rebuke the one who rebukes him and shall bestow upon thee that which shall last for ever. Prosperity will come to thee. Peace on Ibrahim. We have made him a friend and have

---

As regards those suffering from physical disorders, many of them have been healed through my supplications (Hageeqatul Wahi pp. 83-84, footnote).

<sup>1</sup> The revelation: You have a standing with Me like My son, is metaphorical. As ignorant Christians have deified Jesus because of such expressions. Divine wisdom demanded the use of even stronger expressions with regard to me so that the Christians should realize that stronger expressions have been used with regard to a follower of the Holy Prophet than those on the basis of which they had deified Jesus (Hageeqatul Wahi p. 86, footnote).



delivered him from sorrow. We are unique in this. Then follow him in all respects. We have sent it down close to Qadian. With truth have We sent it down and with truth it has descended. Allah and His Messenger have been proved right. Allah's decree was bound to be fulfilled. All praise to Allah, Who has made you Messiah son of Mary. He is not accountable for that which He does, but they are accountable. Allah has preferred you over everything (Urdu): Many thrones have descended from heaven but your throne has been placed above all others.

(Arabic): They desire to put out the light of Allah. Take note, surely the party of Allah shall prevail. Be not afraid, surely you will be on top. Be not afraid, the Messengers are not afraid in My Presence. They desire to put out Allah's light with the breath of their mouths and Allah will perfect His light though the disbelievers might resent it. We shall send down to thee many mysteries from heaven and shall crush the designs of your enemies into bits and shall show Pharaoh and Haman and their hosts that of which they are afraid. Then grieve not over that which they say. Your Lord is on the watch. Whenever a Prophet is sent, Allah humiliates on his account those who do not believe. We shall deliver you and will raise you high and shall honor you in a wonderful way. I shall comfort you and shall not wipe out your name and shall raise a people from you. We shall show Our signs and shall demolish whatever they build. You are the revered Messiah whose time shall not be wasted. A jewel like you is not wasted. You have a standing in heaven and among those who possess sight. The Gracious One will demonstrate something for you. They will fall down upon their chins supplicating: Our Lord forgive us our sins, we were in error. We testify to Allah that He has given you preference over us and that we were in error. No blame lies upon you today. May Allah forgive you and He is the Most Merciful of those who show mercy. Allah will safeguard you against your enemies and will attack him, who attacks you. This is because they disobeyed and were transgressors. Is not Allah sufficient for his servant? O mountains and birds, bow down to Allah along with him. Peace is the word from the Merciful Lord. Step forth today, O guilty ones. I, along with the Spirit, am with you and with the members of your family. Be not afraid, the Messengers are not

afraid in My Presence. The promise of Allah has come. He has put down His foot and repaired the gap. Then blessed is he who has found and seen. There are people for whom We have made guidance easy and there are people who have earned torment. They say: You are not a Messenger. Tell them: Sufficient is Allah as a witness between you and me and also those who have knowledge of the Book. Allah will help you at a difficult time. The commandment of Allah, the Gracious, for the vicegerent of Allah, who has a heavenly kingdom. He will be bestowed a vast kingdom. Treasures will be opened under his hand<sup>1</sup>. This is Allah's grace and is strange in your eyes. Tell them: O ye who disbelieve, I am of the truthful ones. Then wait for my signs for a while. We shall show them Our signs in the universe and in their own selves. The matter will be carried to its end and there will be a clear victory. Allah will decide between you. Allah does not guide an extravagant liar. We shall lighten thy burden which has well nigh broken thy back. The roots of the people, who do not believe, will be cut off. Tell them: Carry on on your side, I shall continue to carry on on my side, then soon will you know. Allah is with those who are righteous and those who do their duty to the utmost. Has the tale of the earthquake come to you? When the earth is shaken violently and brings forth its burden and man cries out: What is the matter with it? On that day it will narrate its account, for thy Lord has so directed it. Do the people imagine that they will be left alone? It will come to them suddenly. They ask you: Is it true? Tell them: Yes, by my Lord, it is true and it will not be turned away from a people who turn away from God. The mill will rotate and the decree will come down. Those who disbelieve from among the people of the Book

---

<sup>1</sup> The revelation that treasures will be opened under my hand has reference to the future, as happened in the case of the Holy Prophet (on whom be the peace and blessings of Allah), who was, in a vision, given the keys of the treasures of Caesar and Chosros, and this vision was fulfilled in the time of Hazrat Umar. When God sets up a people He does not brook that they should all the time be trampled underfoot by the others. Some kings join them and they are thus delivered from the hands of tyrants as happened in the case of the followers of Jesus (Hageeqatul Wahi p. 91, footnote).

and the idolaters would not desist from disbelief unless a clear sign comes to them.

(Urdu): Were God not to do this, the world would be confounded.

(Arabic): Earthquake of the Judgment Day. Allah will show you the earthquake of the Judgment Day. Whose is the kingdom on that Day? Of Allah the One, the Supreme.

(Urdu): I shall demonstrate to you the flash of this sign five times<sup>1</sup>. If I so wished that day would be the end. (Arabic): I shall safeguard all those who are in this house. I shall show you that which will please you.

(Urdu): Tell your companions that the time has come for the showing of wonders.

(Arabic): We have bestowed upon thee a clear victory so that Allah might keep suppressed thy human weakness in the past and in the future. I am the Acceptor of repentance and he who comes to thee comes to Me, Peace on you, you have been purified. We praise thee and call down blessings on thee, blessings from the Throne down to the earth. I have come down for thy sake and shall show My signs for thee. Diseases will spread and people will die. Allah would not change the condition of a people till they carry out a change in themselves. He has extended shelter to this town. Were it not for the sake of honoring thee, this place would have been destroyed. I shall safeguard all those

---

<sup>1</sup> The revelation that God will demonstrate the flash of a sign five times indicates that there will be five earthquakes, four of them not of any tremendous severity but the fifth a sample of the Day of Judgment which would drive people mad, so much so that they would wish that they had died before that day. Since the receipt of this revelation, up to today the 22nd of July 1906, there have been three earthquakes; those of February 28, May 20 and July 21, 1906. But these are not to be included among the predicted earthquakes for they were very slight. It would appear that there would be four earthquakes like the one of April 4, 1905 and a fifth like the Judgment Day. Allah knows best (Hageeqatul Wahi p. 93, footnote).

who are in this house. Allah would not chastise them, while you are among them.

(Persian): There is peace in Our abode of love.

(Urdu): The earthquake occurred with such severity that the earth was turned upside down.

(Arabic): On the day when the sky will produce a pall of smoke. On that day you will see the earth barren and yellow. I shall bestow honor on you after the attempt of your enemies to humiliate you. They desire that your affair should remain incomplete, but Allah will reject everything except the completion of your affair. I am the Gracious One, I shall create ease for you in every matter. I shall show you My blessings from every direction. Mercy has descended on three of thy limbs, the eyes and two others. The capacities of youth will be restored to thee. You shall witness distant progeny. We give thee good news of a son, who will be a manifestation of the True and the High, as if Allah had descended from heaven. We give thee good news of a boy as an addition for thee. Allah has purified thee and has agreed with thee and has taught thee that which thou didst not know. He is the Benevolent One, He walks in front of thee and is the enemy of thy enemies. They say: This is but an imposture. Know you not that Allah has power to do all that He wills? He sends down the Spirit on whomsoever He wills from among His servants. Every blessing is from Muhammad, on whom be the peace and blessings of Allah, then blessed is he who taught and he who was taught.

(Urdu): God's feeling and His seal have accomplished a high design.

(Arabic): I am with you and with the members of your family, and with all those who love you.

(Urdu): My name flashed for thy sake. The Spiritual universe has been opened for you.

(Arabic): Thy sight is sharp today. Allah will lengthen thy days.

(Urdu): Eighty and four or five more, or four or five less. I shall bless thee greatly, so much so that kings will seek blessings from thy garments. My name has flashed for thee. I shall show fifty or sixty more signs. Those who are accepted of God, exhibit signs and evidence of such acceptance. They are revered by kings and mighty ones and are called princes of peace. The drawn sword of angels is in front of you; but you have not recognized or seen or known the time. It is not good to oppose the Brahman Avatar. (Arabic): Thy Lord will create a distinction between the true and the false. Thou seest every reformer and truthful one. Lord, everything is Thy servant. Then Lord, guard me and help me and have mercy on me.

(Persian): May Allah ruin you and safeguard me against your mischief.

(Urdu): The earthquake has come, so get up that we might observe Prayer and witness a sample of the Judgment Day. (Arabic): Allah will make thee prevail and will spread thy praise. Were it not for you, I would not have created the heavens<sup>1</sup>. Call on Me, I shall respond to you.

(Persian): Thy hand and thy supplication and mercy from Allah.

(Urdu): Shock of earthquake.

(Arabic): Permanent and temporary residences will be wiped out. It will be followed by that which is to follow.

---

<sup>1</sup> The revelation: Were it not for you, I would not have created the heavens; means that on the appearance of every great spiritual reformer a new spiritual heaven and a new spiritual earth is created. That is to say, angels are appointed to help in the achievement of the purposes of the reformer and people with eager temperaments are guided towards him (Hageeqatul Wahi p. 99, footnote).

(Urdu): The spring has come round again and God's word has again been fulfilled. The spring has come round again and the days of the satisfaction of the mind have arrived.

(Arabic): Lord, postpone the time of it. Allah has postponed it till an appointed time. You will see wonderful help. They will fall down upon their chins supplicating: Lord forgive us our sins, we were in error. The earth will say: O Prophet of Allah, I did not recognize you. No blame shall lie upon you this day; may Allah forgive you and He is the most merciful of those who show mercy. Be kind to people and have mercy on them. You are among them in the position of Moses. A time will come upon you like the time of Moses. We have sent a Messenger to you as a witness against you as We sent a Messenger to Pharaoh. (Urdu): Much milk has descended from Heaven, guard it. (Arabic): I have illumined you and chosen you. (Urdu): Provision has been made for your happy life. (Arabic): Allah is better than everything else. With Me is a good which is better than a mountain. Much peace upon you from Me. (Arabic): We have bestowed upon you abundance of every kind of good. Allah is with those who follow the guidance and those who are truthful. Allah is with those who are righteous and those who do their duty to the utmost. Allah intends to raise you to a praiseworthy station.

(Urdu): Two signs will appear. (Arabic): Step forth today, O ye guilty ones. The lightning would well-nigh strike them blind. This is what you desired to be hastened. O Ahmad, mercy flows from your lips. This is a discourse which has been made eloquent by the Noble Lord. (Persian): There is something in that which you say, to which the poets have no access. (Arabic): Lord teach me that which is good in Thy estimation. Allah will safeguard thee against thy enemies and will attack all those who attack thee. They have disclosed all their weapons. I shall inform him (Muhammad Hussain of Batala) at the last moment that he was not in the right. Allah is gentle and merciful. We have made the iron soft for you. I shall come to thee suddenly with My hosts. I shall respond on behalf of the Messenger and will postpone or cancel My decree and will fulfill it. They ask: Whence have you obtained this? Tell them: Allah is wonderful. Gabriel came to me and

chose me and rotated his fingers and signified that the promise of Allah had arrived. Then blessed is he who finds it and sees it. Diseases will spread and lives will be lost. I shall stand with My Messenger and shall observe a fast and break it. I shall not depart from this land till a determined time. I shall bestow upon you the lights of My coming and I shall proceed towards you and shall bestow upon you that which shall last forever. We shall inherit the earth and will eat into it from its boundaries. Many will be transferred to their graves. Victory from Allah and clear success. My Lord is Strong and Powerful and He is Strong and Mighty. His wrath has descended upon the earth. I am truthful, I am truthful and Allah bears witness for me. (Urdu): O Eternal and Everlasting God, come to my help. (Arabic): The wide earth has become strait for me. Lord I am overcome, so avenge me and crush them into bits. (Urdu): They have drawn far away from the fashion of life. (Arabic): Indeed it is your method that when you determine a matter you direct it: Be; and it is. (Persian): You come repeatedly in My mansion then does God shower His blessing upon you or not? (Arabic); We destroyed fourteen beasts; this was because they disobeyed and were transgressors. (Persian): The end of the ignorant one is hell; an ignorant one seldom comes to a good end. (Urdu): I have obtained victory, I have triumphed. (Arabic): I have been commissioned by the Gracious One, so come to me. I am the pasture of the Gracious One. I perceive the fragrance of Joseph even if you were to call me a dotard. Have you not seen how thy Lord dealt with the people of the elephant? Did he not frustrate their plan? (Urdu): That which you have done will not turn out to be in accord with God's pleasure. (Arabic): We have forgiven you. Allah helped you at the time of Badr when you were weak. They say: This is imposture. Tell them: Had it been from anyone other than Allah you would have found much contradiction in it. Tell them: I have with me proof from Allah, then will you believe? The moon of the Prophets will come and your affair will become manifest. Step forth today, O ye guilty ones. (Urdu): Earthquake came with great severity and the earth was turned upside down. (Arabic): This is what you wished to be hastened. I shall safeguard all those who are in this house. An ark and comfort. I am with you and with the members of your family. I shall desire what you desire. (Urdu): Concerning the order that was issued relating to Bengal, they will now be consoled.

(Arabic): All praise belongs to Allah who has provided you with good relations through marriage and a good descent. All praise belongs to Allah, who has removed my grief and has bestowed upon me that which He has not bestowed upon any other of my contemporaries. O Perfect Leader, thou art indeed one of the Messengers, pursuing the right path, sent down by the Mighty, the Ever Merciful. I decided to appoint a vicegerent and created Adam. He shall revive the faith and establish the law. (Persian): When the imperial age began<sup>1</sup>, Muslims were reconverted to Islam. (Arabic): The heavens and the earth were a solid mass then We split them asunder. The appointed term has approached. The Lord of the Throne calls thee. We shall not let survive thee anything that might be a source of humiliation for thee. Only a short time is left out of the term appointed by thy Lord. We shall not let survive thee anything that might be a source of humiliation for thee. (Urdu): Very few days are left. On that day all will be saddened by Allah. This will happen, this will happen, this will happen and then will happen your event. Your event will happen after all the wonders of divine power. (Arabic) : Your time has come and We shall cause bright signs to survive thee. Your time has arrived and We shall cause clear signs to survive thee. Lord, cause me to die a Muslim and join me to the righteous, Amen. (Hageegatul Wahi pp. 70-108).

۳۰ جولائی ۱۹۰۶ء ”فرمایا۔ آج مجھے ایک امام ہوا۔ اُس کے پورے الفاظ یاد نہیں رہے اور جس قدر یاد رہا وہ یقینی ہے مگر معلوم نہیں کس کے حق میں ہے لیکن خطرناک ہے اور وہ یہ ہے :-  
ایک دم میں دمِ رخصت ہوا  
یہ امام ایک موزون عبارت میں ہے مگر ایک لفظ درمیان میں سے بھول گیا ہے۔“  
(بدر جلد ۲ نمبر ۳۱ مورخہ ۲ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۰ مورخہ ۳۱ جولائی ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

<sup>1</sup> In Divine books the Promised Messiah has been called a king. This means that his kingdom will be of heaven and kings and powerful people will be among his followers (Hageeqatul Wahi p. 107, footnote).



**Translation:** I received a revelation today of which I do not remember all the words, but what I do remember is clear and certain. I do not know whom it might relate to but it portends great danger. The words I remember were (Urdu): His breath stopped in a moment (Al-Hakam Vol. X, No. 27, July 31, 1906, p. 1).

**۱۹۰۶ء اگست** ”دیکھا کہ زلزلہ آیا ہے۔ پھر الامام ہوا۔“  
(۱) اِنِّیْ اَحْفَظُ کُلَّ مَنْ فِی الدَّارِ۔ (۲) اَرَدْتُ اَنْ اَسْتَخْلِفَ فَخَلَقْتُ اَدَمَ عَلَیْہِ  
(۱) بدر جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۹ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۸ مورخہ ۱۰ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that there was an earthquake and then I received the revelation (Arabic): I shall safeguard all who are in this house. I determined to appoint a vicegerent and created Adam (Al-Hakam Vol. X, No. 28, August 10, 1906, p. 1).

**۱۹۰۶ء اگست** ”ایک دفعہ نصف حصہ اسفل بدن کا میرا بے حس ہو گیا اور ایک قدم چلنے کی طاقت نہ رہی..... مجھے خیال گذر کہ یہ فالج کی علامات ہیں۔ ساتھ ہی سخت درد تھی۔ دل میں گھبراہٹ تھی۔ کروٹ بدلنا مشکل تھا۔ رات کو جب یہیں بہت تکلیف میں تھا تو مجھے شہادت اعدا کا خیال آیا مگر محض دین کے لئے نہ کسی اور امر کے لئے۔ تب میں نے جناب الہی میں دعا کی..... تب مجھے تھوڑی سی غنودگی کے ساتھ الامام ہوا۔“  
اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ۔ اِنَّ اللّٰهَ لَا یُخْزِیْ الْمُؤْمِنِیْنَ۔  
یعنی خدا ہر چیز پر قادر ہے۔ اور مستداموں کو رسوا نہیں کیا کرتا۔  
پس اسی خدائے کریم کی مجھے قسم ہے جس کے ہاتھ میں میری جان ہے اور جو اس وقت بھی دیکھ رہا ہے کہ میں اس پر افسر کرتا ہوں یا سچ بولتا ہوں کہ اس الامام کے ساتھ ہی شاید آدھ گھنٹہ تک مجھے نیند آگئی اور پھر ایک دفعہ جب آنکھ کھلی تو میں نے دیکھا کہ مرض کا نام و نشان نہیں رہا۔ تمام لوگ سوئے ہوئے تھے اور میں اٹھا اور امتحان کے لئے چلنا شروع کیا تو ثابت ہوا کہ میں بالکل تندرست ہوں۔“  
(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۳۳۔ روحانی خزائن۔ جلد ۲۲ صفحہ ۲۳۶-۲۳۷)

**Translation:** On one occasion the lower part of my body became numb so that I could not move one step. I apprehended that these were symptoms of paralysis. I was in great pain and was restless. I could not even turn over in bed. In this condition I was afraid that my opponents would gloat over it and I supplicated before the Almighty. In a light slumber the revelation came to me (Arabic): Allah has power to do all that He wills, Allah does not humiliate the

believers. I call to witness God, the Benevolent, in Whose hand is my life and Who observes at this moment, whether I am telling the truth or am lying, that within half an hour of the receipt of this revelation I went to sleep and when I woke up suddenly, I found that no trace of my trouble was left. All were asleep and I got up and began to walk about and was satisfied that I was perfectly well (Hageeqatul Wahi, p. 234).

**اگست ۱۹۰۶ء**  
(۱) ”دیکھ میں آسمان سے تیرے لئے برساتوں کا اور زمین سے نکالوں گا پر وہ جو تیرے مخالف ہیں پکڑے جائیں گے۔“

(۲) صحن میں ندیاں چلیں گی اور سخت زلزلے آئیں گے۔ (بدیع جلد ۲ نمبر ۳۹ مورخہ ۲۷ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۲)

(۳) ذیل یکل ھمزہ لَمَزَةٍ لَہ

(۴) سَأَلْتُكَ الْكَرَامَا عَجَبًا. وَأَلْقَىٰ بِهِ الرُّعْبَ الْعَظِيمَ.

(۵) يَا تُونَّ مِنْ كُلِّ قَبْعٍ عَمِيْقٍ. يَا تَيْتِكَ مِنْ كُلِّ قَبْعٍ عَمِيْقٍ.

(بدیع جلد ۲ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۶ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۶ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): (1) Look, I shall cause the rain to descend from heaven for thee and shall produce from the earth. But those who are opposed to thee will be seized. (2) Streams shall flow through courtyards and severe earthquakes<sup>1</sup> shall occur.

<sup>1</sup> (a) God has told me that there will be earthquakes and other afflictions, not only in the Punjab for I have not been raised only for the Punjab. I have been commissioned for the whole population of the earth. So I tell you truly that these earthquakes and afflictions will not be confined to the Punjab, but that the whole world will partake of them. As there has been great destruction in America, the same will happen some day in Europe and then these terrible days have been determined for the Punjab and India and all parts of Asia. He who lives will see (Hageeqatul Wahi p. 192, footnote).

(b) Bear in mind that God has informed me generally of the coming of earthquakes. Then be sure that as according to this prophecy there have been earthquakes in America, so will there be in Europe and in different parts of Asia. Some of them will be a sample of the Judgment Day. There will be death on such a large scale that rivers will run with blood. Even animals and birds will not escape this death. Such destruction will overtake the earth as has not happened since man was born.

(Contd: on footnote next page)

(Arabic): (3) Woe to every backbiter, slanderer. (4) I shall honor thee in a wonderful manner and shall thereby create great awe of thee. (5) People will come to you by every distant track. Presents will come to you by every distant track (Al-Hakam Vol. X, No. 29, August 17, 1906, p. 1).

۲۱ اگست ۱۹۰۶ء (۱) ”شب گذشتہ کو میں نے خواب میں دیکھا کہ اس قدر زبور ہیں (جن سے مژدکینہ دشمن ہیں) کہ تمام سطح زمین اُن سے پُر ہے اور ٹنڈی دل سے زیادہ ان کی کثرت ہے۔ اس قدر ہیں کہ زمین کو قریباً ڈھانک دیا ہے اور تھوڑے ان میں سے پرواز بھی کر رہے ہیں خوشی زنی کا ارادہ رکھتے ہیں مگر نامراد رہے اور میں اپنے لڑکوں شریف اور شیر کو کتا ہوں کہ مسرآن شریف کی یہ آیت پڑھو اور بدن پر پھونک لو کچھ نقصان نہیں کریں گے اور وہ آیت یہ ہے:-

وَإِذَا ابْطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ“ (سورۃ الشعراء: ۱۳۰)

پھر بعد اس کے آنکھ کھل گئی۔

(۲) اِلْسَامِ ہووا:-

نُصِرْتَ بِالرُّعْبِ - وَقَالُوا لَا تَحْيَيْنَ مَنَاصِبُ

Many places will be turned upside down as if they had never been inhabited. There will also be other afflictions of a terrible type in the earth and the heavens, so much so that in the eyes of every person with understanding, they will be most extraordinary and no mention or trace of them will be found in the books of astronomy or of philosophy. Then people's minds would be filled with anxiety over what might be apprehended. Many will be delivered but many will be destroyed. The days are near, indeed they are at the door, when the world will witness scenes of the Judgment Day and not only earthquakes but terrible calamities will appear, some from heaven and some from the earth. This will happen because men have given up the worship of God and all their thoughts and their designs and their resolves are diverted towards the world. Had I not appeared these calamities might have been delayed for a while, but with my coming the secret designs of God's wrath, which had long been hidden, have been manifested. Do not imagine that while America has been severely shaken, your country is secure. It might be that you will experience greater misfortunes. Europe, thou art not secure; and Asia, thou art not protected. O ye that dwell in the islands, no artificial god will help you. I see cities falling and habitations in ruin (Hageegatul Wahi pp. 256-257).

(۳) قریباً نصف رات کے بعد الہام ہوا :-  
 صبر کر، خدا تیرے دشمن کو ہلاک کرے گا۔  
 (بدر جلد ۲ نمبر ۳۴ مورخہ ۲۳ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۴ مورخہ ۲۳ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** (1) Last night I saw in my dream that there were such vast numbers of wasps (meaning low enemies) that the whole earth was covered with them and they were greater in number than a locust swarm. Some of them were flying as if they would sting but they did not succeed. I said to my sons, Sharif and Bashir: Recite this verse of the Quran and then blow over your bodies, you will not be harmed. The verse is: When you lay hands upon anyone, you do so as tyrants (26:131).

(2) Then I woke up and received the revelation (Arabic): You have been helped with prestige and they said: There is no way of escape left. (3) After midnight, I received the revelation (Urdu): God will destroy thy enemy (Al-Hakam Vol. X, No. 30, August 24, 1906, p. 1).

۲۳ اگست ۱۹۰۶ء ”مہجکل کوئی نشان ظاہر ہوگا۔“  
 یعنی عنقریب کوئی نشان ظاہر ہونے والا ہے۔  
 (بدر جلد ۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۲۳ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۵ مورخہ ۲۳ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Some sign will soon appear (Al-Hakam Vol. X, No. 31, September 10, 1906, p. 1).

۲۵ اگست ۱۹۰۶ء ”شَفِیعُ اللہ“  
 فرمایا۔ اللہ تعالیٰ نے بذریعہ وحی کے یہ میرا نام رکھا ہے اور اس کے معنی ہیں: اللہ تعالیٰ کی طرف سے بندوں کا شفیع۔ (بدر جلد ۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۲۳ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۵ مورخہ ۲۳ اگست ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Shafi Ullah.

God has given me this name by revelation and it means an intercessor for people appointed by God (Al-Hakam Vol. X, No. 31, September 10, 1906, p. 1).

”إِنِّي مَعَهُ الدُّرُجِ اتِّبَاكَ بَغْتَةً“

۴ ستمبر ۱۹۰۶ء

(بدرد جلد ۲ نمبر ۳۶ مورخہ ۶ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۱ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): I shall come to thee suddenly with the Spirit (Al-Hakam Vol. X, No. 31, September 10, 1906, p. 1).

۴ ستمبر ۱۹۰۶ء

”فرمایا۔ آج ہی ایک خواب میں دیکھا کہ ایک چوغہ زریں جس پر بہت سنہری کام کیا ہوا ہے مجھے غیب سے دیا گیا ہے۔ ایک چور اُس چوغہ کو لے کر بھاگا۔ اُس چور کے پیچھے کوئی آدمی بھاگا جس نے چور کو پکڑ لیا اور چوغہ واپس لے لیا۔ بعد اس کے وہ چوغہ ایک کتاب کی شکل میں ہو گیا جس کو تفسیر کبیر کہتے ہیں اور معلوم ہوا کہ چور اُس کو اس غرض سے لے کر بھاگا تھا کہ اس تفسیر کو نابود کر دے۔“

فرمایا۔ اس کشف کی تعبیر یہ ہے کہ چور سے مراد شیطان ہے شیطان چاہتا ہے کہ ہمارے ملفوظات لوگوں کی نظر سے غائب کر دے مگر ایسا نہیں ہوگا اور تفسیر کبیر جو چوغہ کے رنگ میں دکھائی گئی اس کی تعبیر یہ ہے کہ وہ ہمارے لئے موجب عزت اور زینت ہوگی۔ واللہ اعلم۔“

(بدرد جلد ۲ نمبر ۳۶ مورخہ ۶ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۱ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Last night I saw in my dream that a robe which had a good deal of gold work on it had been given to me as a present from God, a thief ran away with it but someone ran after him and caught him and took away the robe from him. Thereafter the robe changed into a book of the name of Tafsir Kabeer and I was given to understand that the thief had run away with it in order to destroy the Tafsir.

The interpretation is that by thief is meant Satan, who desires to remove my writings from the notice of people, but that he will not succeed. The Tafsir (commentary) being shown in the form of a robe means, that it will be a source of honor and ornament for me. Allah knows best (Al-Hakam Vol. X, No. 31, September 10, 1906, p. 1).

۵ ستمبر ۱۹۰۶ء ”رؤیا۔ میں نے دیکھا کہ ڈاکٹر عبدالحکیم خاں (مترد دشمن) ہمارے مکان کے پاس کھڑا ہے اور والدہ محمد اسحاق (زوجہ میرزا ناصر نواب صاحب) اُس کو اپنے گھر میں بلاتی ہیں مگر میں نے اُسے اندر نہیں آنے دیا اور میں نے کہا کہ

میں نہیں آنے دیتا۔ اس میں ہماری بے عزتی ہے  
دشمن کے گھر میں داخل ہونے سے مراد کوئی مصیبت یا موت ہوتی ہے اور وہ اندر نہیں آسکا یعنی خدا نے اُس بلا کو ٹال دیا۔ پھر الہام ہوا:-

إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ

(ترجمہ) میں ان سب کی حفاظت کروں گا جو اس گھر میں ہیں۔  
علاوہ اس کے ایک گوشت کا ٹکڑا خواب میں دکھایا گیا جو کسی غم کی طرف دلالت کرتا تھا۔ اور یہ بھی دیکھا کہ ایک انڈا میرے ہاتھ میں ہے جو کہ ٹوٹ گیا ہے۔ یہ بھی کسی کی موت کی طرف اشارہ تھا۔ لیکن خواب کے تمام امور معلق ہوتے ہیں اور دعا سے ٹل سکتے ہیں قطعاً حکم نہیں ہوتا۔“

(بدرد جلد ۲ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۳ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۲ مورخہ ۷ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that Dr. Abdul Hakeem Khan (an enemy) was standing near our house and my mother-in-law asked him to come in, but I stopped his coming in saying (Urdu): I would not let him come in as this would be a disgrace for us.

The entry of an enemy into the house in a dream means some affliction or death. Abdul Hakeem Khan was not able to come in which meant that God had averted the affliction. Then I received the revelation (Arabic): I shall safeguard all those who dwell in this house. I was shown in my dream a piece of meat which indicated some sorrow and I also saw that I was holding an egg in my hand which was broken<sup>1</sup>. This also means death. But all that one sees in

<sup>1</sup> After these dreams the Promised Messiah stopped Mir Nasir Nawab and his family from proceeding to Lahore as they had intended. Next morning Mir Muhammad Ishaq became ill with high fever and two swellings appeared which were sure symptoms of the plague. The Promised Messiah occupied himself with earnest supplications, the result of which was that within two or three hours the fever subsided and the swellings disappeared and Mir Muhammad Ishaq was restored to full health (Hageegatul Wahi p. 327).

a dream is conditional and is subject to being averted through prayer and supplication. It is not final (AlHakam Vol. X, No. 32, September 17, 1906, p. 1).

۸ ستمبر ۱۹۰۶ء (۱) لوگ آئے اور دعویٰ کر بیٹھے۔ شیر خدا نے ان کو پکڑا اور شیر خدا نے فتح پائی۔  
 (۲) امین الملک جے سنگھ بہادر۔  
 (۳) رَبِّ لَا تُبْقِ لِي مِنَ الْمَخْزِيَّاتِ ذِكْرًا۔  
 (بدر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۱۳ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱ نمبر ۳ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)  
 (۴) ”(۱) پیٹ پھٹ گیا“ (معلوم نہیں یہ کس کے متعلق الامام ہے)  
 (بدر جلد ۲ نمبر ۳ مورخہ ۱۳ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳ مورخہ ۱۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)  
 (ب) ”۳۰ جولائی ۱۹۰۶ء میں اور بعد اس کے اور کئی تاریخوں میں وحی الہی کے ذریعہ بتلایا گیا کہ ایک شخص اس جماعت میں سے ایک دم میں دنیا سے رخصت ہو جائے گا اور پیٹ پھٹ جائے گا اور شعبان کے مہینہ میں وہ فوت ہوگا۔“  
 (تمتہ حقیقتہ الوحی صفحہ ۴)

**Translation:** Revelation (Urdu): (1) People came and made all sorts of claims. The Lion of God seized them and the Lion of God became victorious. (Urdu): (2) Ameen-ul-Mulk Jai Singh Bahadur. (Arabic): (3) Lord, do not let survive me anything that might be a source of humiliation for me.

(Urdu): (4a) His belly burst<sup>1</sup>. (There is no indication to whom this might refer) (Al-Hakam Vol. X, No. 32, September 10, 1906, p. 1). (4b) From July 30, 1906 onwards, I was informed on several dates that a member of my community would die suddenly by the bursting of his belly and that he would die in the month of Shaban (Tatimma Haqeeqatul Wahi, p. 4).

<sup>1</sup> According to this prophecy Mian Noor Muhajir who was in Sahibzada Abdul Lateef's Jamaat suddenly died of bursting of belly in Shahban 1324. He had tumor in his belly but did not feel anything and was young and strong. Suddenly he had pain in his belly and the last sentence he repeated thrice was; my belly has bursted, and after that he died (Tatimma Haqeeqatul Wahi, p. 4).

۸ ستمبر ۱۹۰۶ء روایا۔ دیکھا کہ حضرت مولوی نور الدین صاحب نے ایک کاغذ بھیجا ہے جو پروف کی طرح ہے جو لڑکا لے کر آیا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ اس کے حاشیہ پر سطر ہے ذرا پڑھ لینا۔ اُس کاغذ کے دائیں طرف کے حاشیہ پر لکھا ہے:-

دشمن نہایت اضطراب میں ہے

(بدرد جلد ۲ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۳ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۲ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that Hazrat Maulvi Nur-ud-Din had sent me a paper which appeared to be a proof of something. The boy who brought it said to me: There is some writing in the margin which you should also read. I noticed that in the margin on the left side it was written (Urdu): The enemy is greatly perturbed (Al-Hakam Vol. X, No. 32, September 17, 1906, p. 1).

۱۵ ستمبر ۱۹۰۶ء ”فرمایا۔ گھر میں ایک چوکھٹ کے اندر ایک قطعہ لگا ہوا ہے جس پر لکھا ہے:-

رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ خَادِمُكَ

ہم نے آج کشفی نگاہ میں دیکھا کہ وہ الفاظ مٹے ہوئے ہیں مگر اس پر لکھا ہے۔ خیر:-

(بدرد جلد ۲ نمبر ۳۸ مورخہ ۲۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۲۳ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: In one of my rooms there is a framed piece of paper with the writing (Arabic): Lord, all things are Thy servant. Today in a vision I noticed that those words had been effaced and in their place was the word (Arabic): Khair (good). (Al-Hakam Vol. X, No. 37, September 24, 1906, p. 1).

۱۷ ستمبر ۱۹۰۶ء ”(۱) قَالَ رَبِّكَ إِنَّهُ نَزَّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَائِدُضِينَكَ وَمَا

نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ۔

(۲) قَدْ سَمِعَ اللَّهُ۔ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكَ۔ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ۔

(۳) بَارَكَ اللَّهُ فِي الْهَامِكِ وَوَحْيِكَ وَرُؤْيَاكَ۔



(۴) كَتَبْتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَحْمَةً وَكَتَبْتُ لَكَ رَحْمَةً فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ

(۵) نَزِيدُكَ فِي رَحْمَتِكَ وَصِدْقِكَ وَوَفَائِكَ ۖ

(آئی تزیید برکات یہ خدا کی طرف سے نہیں صرف تفہیم ہے میرے لفظوں میں)

(۶) كُلُّ مُكَذِّبٍ جَاءَ - يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَاً وَأَهْلَنَا الضُّرَّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ

مُزْجَاةٍ فَأَدِفْنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا - إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ۖ

(۷) مَا أَنَا إِلَّا كَالْقُرْآنِ وَسَيَظْهَرُ عَلَى يَدَيَّ مَا ظَهَرَ مِنَ الْفُرْقَانِ ۖ

(۸) رُؤْيَا - دیکھا کہ میں ایک فراخ اور خوبصورت اور چمک دار چوندہ پہنے ہوئے چند آدمیوں کے

ساتھ ایک طرف جا رہا ہوں اور وہ چوندہ میرے پاؤں تک ٹٹک رہا ہے اور چمک کی شعاعیں اس

میں سے نکل رہی ہیں۔

(۹) خدا اُس کو بچنے بار ہلاکت سے بچائے گا۔ (نا معلوم کس کے متعلق یہ الہام ہے)۔

(۱۰) رُؤْيَا دیکھا کہ ایک بھونچال آیا۔ کچھ دہشت ناک معلوم ہوا اور ہم بھت کے نیچے سے باہر آگئے

مبارک میرے ساتھ تھا اور خفیف خفیف بارش کے قطرے خوشنما برس رہے تھے۔

(بدر جلد ۲ نمبر ۳۸ مورخہ ۲۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۰ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Revelation (Arabic): (1) Thy Lord has said: He will send down from heaven that which will please thee. We do not descend except by the command of thy Lord. (2) Allah has heard. Your prayer has been accepted. Allah is with those who are righteous and with those who do their duty to the utmost. (3) Allah has blessed your inspiration and revelation and dreams. (4) I have decreed My mercy for those who believe and I have decreed My mercy for you in this world and in the hereafter. (5) We shall cause an increase in Our bounties upon thee, mercy, righteousness, and devotion. (6) All those who had denied came and pleaded: Exalted one, we and our families are sore afflicted by want, and we have brought only a paltry sum; so give us full measure and give us more out of charity; surely, Allah rewards the charitable richly. (7) I am like the Quran and soon there will appear through me that which had appeared through the Quran.

(8) I saw in my dream that I was wearing an ample, beautiful and bright robe which reached down to my ankles and gave forth shining rays. I was walking in the company of some people. (9) Revelation (Urdu): God will deliver him five times from ruin (I do not know to

whom this refers). (10) I saw in my dream that an earthquake came which caused us fear and we walked out from under the roof. My son Mubarak Ahmad was with me and there was a slight agreeable drizzle (Al-Hakam Vol. X, No. 33, September 24, 1906, p. 1).

۲۴ ستمبر ۱۹۰۶ء (الف) ”موت، تیراں ماہ حال کو غالباً تیراں ماہ حال سے مراد تیراں ماہ شعبان ہے۔ واللہ اعلم۔ اور میں نہیں جانتا کہ تیراں ماہ حال سے یہی شعبان ہے یا کسی اور شعبان کی تیراں تاریخ۔ اور میں قطعی طور پر نہیں جانتا کہ کس کے حق میں ہے اس لئے طبیعت غمگین ہے۔ خدا نے تعالیٰ فضل کرے۔ آمین۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۳۹ مورخہ ۲۴ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۴ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

(ب) بعد میں فرمایا کہ ”مرعیت المام کے سبب بعض دفعہ ٹھیک الفاظ یاد نہیں رہتے۔ اس واسطے تیراں کا لفظ تھا، یا تیس کا، یا تیس کا۔“ (بدر جلد ۲ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۵ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۴)

Translation: Revelation (Urdu): Death on the 13th of this month.

It might be that by the 13th of this month is meant the 13th of Shaban. Allah knows best. I do not know whether this means the 13th of the current month of Shaban or the 13th of some subsequent Shaban nor do I know to whom the revelation refers and therefore am feeling sad. May Allah have mercy. Amen (Badr Vol. II, No. 39, September 27, 1906, p. 3).

Owing to the speed of the revelation, sometimes one is not able to remember the exact words. It might have been the 13th or the 23rd or the 30th (Badr Vol. II, No. 43, October 25th 1906, p. 4).

۲۴ ستمبر ۱۹۰۶ء ”اے مظفر تجھ پر سلام ہو کہ خدا نے تیری بات سُن لی۔ خدا تیرے لئے لڑکا دے گا۔“ (بدر جلد ۲ نمبر ۳۹ مورخہ ۲۴ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Urdu): Peace on thee, O Muzaffar, God has heard thy supplication. God will bestow a son for thy sake (Badr Vol. II, No. 39, September 27, 1906, p. 3).

**۲۷ ستمبر ۱۹۰۶ء** ”بَلِّغْتِ آيَاتِي- وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ الْفَتْحُ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۴۴ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۰ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴۳ مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۰ - الاسفقا صفحہ ۷۶ ضمیمہ تحقیقہ الوحی - روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۷۰۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): My signs have been manifested and give good tidings to those who have believed that there is victory for them (Al-Hakam Vol. X, No. 34, September 30, 1906, p. 1).

**۲ اکتوبر ۱۹۰۶ء** ”لَسَبُلُونَكُمْ“

(بدر جلد ۲ نمبر ۴۴ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۰ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴۳ مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): We shall certainly try you (Badr Vol. II, No. 40, October 4, 1906, p. 3).

**۲ اکتوبر ۱۹۰۶ء** ”میں نے دیکھا کہ ایک کتاب ہے گویا وہ میری کتاب ہے۔ اس کا نام منجھ المصلیٰ ہے۔ پھر الہام ہوا۔“

فَوَيْ حَمِيدٌ

کاذب کا خدا دشمن ہے وہ اس کو جہنم میں پہنچائے گا۔“

(بدر جلد ۲ نمبر ۴۴ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۰ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴۳ مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** I saw in my dream a book which had been written by me and was named Nehjul Musalli, and then I received the revelation (Arabic): Praiseworthy triumph. (Urdu): God is the enemy of the liar and would convey him to hell (Badr Vol. II, No. 40, October 4, 1906, p. 3).

**۹ اکتوبر ۱۹۰۶ء** ”میں نے آج رات خواب میں دیکھا کہ میرا بھائی مرزا غلام قادر مرحوم ایک مضبوط گھوڑے

پر سوار ہے اور میں نے خیال کیا کہ یہ فرشتہ ہے اور لفظ قادر کی مناسبت سے اُس شکل پر ظاہر ہوا ہے اور میں اُس کے آگے اس قدر دوڑتا ہوں کہ گھوڑا پیچھے رہ جاتا ہے۔ اس کے بعد ہم شہر میں داخل ہو گئے اور وہ فرشتہ جو میرے بھائی کی شکل پر تھا گھوڑے پر سے اتر آیا اور اس کے ہاتھ میں ایک تازیانا ہے اور ایک مضبوط سپاہی قومی ہیکل شکل میں ہے اور ہم نے شہر میں ایک طرف جانے کا ارادہ کیا۔ گویا کوئی کام ہے یا کوئی خدمت ہے جو اس فرشتہ نے بجالانی ہے۔ بعد اس کے الہام ہوا۔“

اے عبد الحکیم! خدا تعالیٰ تجھے ہر ایک ضرر سے بچا دے۔ اندھا ہونے اور مفلوج ہونے اور مجذوم ہونے سے۔

اور میرے دل میں ڈالا گیا کہ عبد الحکیم میرا نام رکھا گیا ہے۔  
خلاصہ مطلب یہ ہے کہ خدا تعالیٰ کی حکمت اور مصلحت نہیں چاہتی کہ ان بیماریوں میں سے کوئی بیماری میرے

لاحق حال ہو کیونکہ اس میں شتمت اعداء ہے۔“

(بدرد جلد ۲ نمبر ۳۱ مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱ نمبر ۳۵ مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Last night I saw in my dream that my brother, Mirza Ghulam Qadir was riding a strong pony and I thought that he was an angel, who had appeared in that form on account of the affinity to Qadir (Powerful). I ran in front of him so fast that his pony was left behind. Then we entered the town and he dismounted holding a whip in his hand. He was like a well built strong soldier and we proceeded in a certain direction in the town as if the angel had been commissioned to perform some task or service. Thereafter, I received the revelation (Urdu): O Abdul Hakeem, may God Almighty safeguard you against all harm, against blindness, paralysis, and leprosy. It was conveyed to me that I had been named Abdul Hakeem and that the wisdom of God Almighty would not brook that I should be afflicted with any of these disorders for that would give my enemies an opportunity to mock at me (Al-Hakam Vol. X, No. 35, October 10, 1906, p. 1).

۱۵ اکتوبر ۱۹۰۶ء ”خواب میں دیکھا کہ میں کچھ لکھ رہا ہوں اور لکھتے لکھتے یہ الفاظ دیکھے:-

عَلَّمَ اَللّٰهُ رَمَانَ ۲۲۳

فرمایا: علم عربی لفظ ہے اور درمیان فارسی ہے۔ اس کے آگے ۲۲۳ کا ہندسہ ہے معلوم نہیں کہ اس سے کیا

مُراد ہے۔“ (بدرد جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۸ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۸ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that I was writing something and in the course of the writing, I saw these words and figure: Ilm Uddarman 223. This is a composite revelation of which the first word is Arabic and the second is Persian. I do not know what this might mean (Al-Hakam Vol. X, No. 36, October 17, 1906, p. 1).

۱۴ اکتوبر ۱۹۰۶ء ”میں نے دیکھا کہ کسی کی موت قریب ہے۔ یہ متعین نہ ہوا کہ کس کی موت آئی ہے۔ تب اس کشفی حالت میں ہی میں نے دعا کی۔ الامام ہو! :-

إِنَّ الْمَنَائَا لَا تَطِيشُ سَهَامَهَا

یعنی موتوں کے تیر خطا نہیں جاتے

تب میں نے اسی کشفی حالت میں ہی پھر دعا کی کہ اسے خدا! تو ہر چیز پر قادر ہے۔ تب الامام ہو! :-

إِنَّ الْمَنَائَا قَدْ تَطِيشُ سَهَامَهَا

اس کے بعد یہ بھی الامام تھا :-

رُسَيْدُهُ لَوْ دَبَّلَا نِيَّ دَسِّ نَجِيرِ كُذِّبَتْ

میں نہیں کہہ سکتا کہ ہم سب میں سے یہ کس کے حق میں ہے۔ واللہ اعلم بالصواب“

(بدرد جلد ۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۸ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۸ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** In a vision I was given to understand that someone's death was near, though I was not sure whose death was meant. I supplicated in the course of my vision and received the revelation (Arabic): The arrows of deaths do not miss. Thereupon I supplicated again: Lord, Thou hast power over all things; and received the revelation (Arabic): The arrows of deaths do miss; and this was accompanied by the revelation (Persian): An affliction had arrived but has peaceably passed away. I do not know to whom this refers. Allah knows best (Al-Hakam Vol. X, No. 36, October 17, 1906, p. 1).

۲۰ اکتوبر ۱۹۰۶ء ”اللَّهُ عَدُوُّ الْكَاذِبِ وَرَأَيْتُهُ يُوصِلُهُ إِلَى جَهَنَّمَ. أَغْرَقَتْ

سَفِينَتُهُ الْآذِلَ. إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ“

(الاستفتاء صفحہ ۷۶ ضمیمہ حقیقتہ الوحی۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۷۰۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah is the enemy of the liar and will convey him to hell. This humble one has been ruined. Surely the vengeance of thy Lord is severe (Istiftaa p. 76).

۲۳ اکتوبر ۱۹۰۶ء ”إِنَّا نَذِيرُكَ بِعُصِّ الْأَذَى نَعْدُهُمْ. نَزِيدُ عَمْرَكَ“

(بدرد جلد ۲ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۵ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۶ مورخہ ۲۴ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): We shall show you part of that which We have promised them. We shall lengthen your days (AlHakam Vol. X, No. 37, October 24, 1906, p. 1).

**۳۰۔ اکتوبر ۱۹۰۶ء** ”کتاب تحفۃ الوحی کے انطباع اور تیار ہی میں جو بہت سا خرچ ہو رہا ہے اور ہونیوالا ہے اس کے متعلق خیال تھا تو الہام ہوا۔“

يَا بَنِيكَ مِنْ كُلِّ فَيْحٍ عَمِيْقِي - يَأْتُوْنَ مِنْ كُلِّ فَيْحٍ عَمِيْقِي - يَا بَنِيكَ رِجَالٌ  
تُؤَخِّرُ الْيَكْهَمُ مِنَ السَّمَاءِ

(بدرد جلد ۲ نمبر ۴ مورخہ یکم نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I was thinking of the expenses that have been incurred and are likely to be incurred in the publication of my book Hageeqatul Wahi, when I received the revelation (Arabic): Presents will come to you by every distant track. Men will come to you, whom We shall direct by revelation from heaven (Badr Vol. II, No. 44, November 1, 1906, p. 3).

**۳۱۔ اکتوبر ۱۹۰۶ء** ”يَنْصُرُكُمُ اللّٰهُ فِيْ دِيْنِهِ“

(بدرد جلد ۲ نمبر ۴ مورخہ ۸ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah will help you in the matter of His faith (Al-Hakam Vol. X, No. 38, November 10, 1906, p. 1).

**۳۲۔ نومبر ۱۹۰۶ء** ”میں نے دیکھا کہ رات کے وقت میں ایک جگہ بیٹھا ہوں اور ایک اور شخص میرے پاس ہے تب میں نے آسمان کی طرف دیکھا تو مجھے نظر آیا کہ بہت سے ستارے آسمان پر ایک جگہ جمع ہیں تب میں نے ان ستاروں کو دیکھ کر اور انہیں کی طرف اشارہ کر کے کہا:-“

آسمانی بادشاہت

پھر معلوم ہوا کہ کوئی شخص دروازہ پر ہے اور کھٹکھٹاتا ہے جب میں نے دروازہ کھولا تو معلوم ہوا کہ ایک سوداگر ہے جس کا نام میرا بخش ہے۔ اُس نے مجھ سے مصافحہ کیا اور اندر آ گیا۔ اس کے ساتھ بھی ایک شخص ہے مگر اُس نے مصافحہ نہیں کیا اور نہ وہ اندر آیا۔

اس کی تعبیر میں نے یہ کی کہ آسمانی بادشاہت سے مراد ہمارے سلسلہ کے برگزیدہ لوگ ہیں جن کو خدا زمین پر پھیلا دے گا۔ اور اس دیوانہ سے مراد کوئی مستحکم، مغرور، متمول یا تعصب کی وجہ سے کوئی دیوانہ ہے۔ خدا اس کو توفیق بیعت دے گا۔ پھر الہام ہوا:-

لَا تَخَفْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

گویا میں کسی دوسرے کو تسلی دیتا ہوں کہ تو مت ڈر خدا ہمارے ساتھ ہے؟

(بدر جلد ۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۸ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream last night that I was sitting somewhere and another person was with me. I looked at the sky and saw that many stars were collected at one place. I pointed to them and said (Urdu): The kingdom of heaven.

Then I perceived that there was someone at the door knocking at it. When I opened the door I found that it was a lunatic whose name was Miran Bakhsh. He shook hands with me and came in. There was another person with him but he neither shook hands with me nor did he come in.

I interpreted this to mean that the kingdom of heaven stood for the chosen people from among the members of my Movement whom God will spread in the earth and the lunatic is some proud, arrogant, wealthy, or bigoted, person whom God will enable to join the Movement.

Then I received the revelation as if I was trying to comfort someone (Arabic): Be not afraid, Allah is with us (Al-Hakam Vol. X, No. 1p, 1906, p. 1).

۴ نومبر ۱۹۰۶ء ”آج رات لنگر خانہ کے اخراجات کی نسبت میں قریباً ۱۲ بجے رات کے اپنے گھر کے لوگوں

سے بات کر رہا تھا کہ اب خرچ ماہوار سی لنگر خانہ کا پندرہ سو سے بھی بڑھ گیا ہے۔ کیا قرضہ لے لیں؟ پھر خیال آیا کہ قرضہ لینے سے کیا فائدہ کیونکہ دو ہزار روپیہ بھی لے لیں تو ایک ماہ میں خرچ ہو جائیں گے۔ اس کے بعد میں سو گیا۔ صبح

نماز کے بعد الامام ہوئے:-

اَلْقَظُّ مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ الَّذِي يَرْبِّيْكُمْ فِي الْاَرْضِ اَمَّا

(بدر جلد ۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۸ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Last night, about midnight, I was talking to my wife that the monthly expenses of the public kitchen had now mounted to more than 1,500 Rupees and I was thinking whether I should take a loan. Then I thought a loan would not help much for even if I borrowed 2,000 rupees that would not last for much longer than a month. This morning

I received the revelation (Arabic): Do you despair of the mercy of Allah, Who matures you in the wombs (Al-Hakam Vol. X, No. 38, November 10, 1906, p. 1)?

## نومبر ۱۹۰۶ء

روایا۔ دیکھا کہ میں ایک گھوڑے پر سوار ہوں اور کسی طرف جا رہا ہوں۔ جاتے ہوئے آگے بالکل تاریکی ہو گئی تو میں واپس آگیا اور میرے ساتھ کچھ عورتیں بھی ہیں۔ واپس آتے ہوئے بھی راستہ میں گرد و غبار کے سبب تاریکی ہو گئی اور گھوڑے کی باگ کو میں نے ٹٹول کر ہاتھ میں پکڑا ہوا ہے۔ چند قدم چل کر روشنی ہو گئی۔ آگے دیکھا کہ ایک بڑا چبوترہ ہے۔ اُس پر اتر پڑا۔ وہاں چند ایک لڑکے ہیں۔ انہوں نے شور مچایا کہ مولوی عبدالکریم آگئے۔ پھر میں نے دیکھا کہ مولوی عبدالکریم صاحب مرحوم آ رہے ہیں۔ اُن کے ساتھ میں نے مصافحہ کیا اور اسلام علیکم کہا۔ مولوی صاحب مرحوم نے ایک چیز نکال کر مجھے بطور تحفہ دی اور کہا کہ بشپ جو پادریوں کا افسر ہے وہ بھی اسی سے کام چلاتا ہے۔ وہ چیز اس طرح سے ہے جیسا کہ ترگو کشن ہوتا ہے۔ بادامی رنگ۔ اس کے آگے ایک بڑی نالی لگی ہوئی ہے اور نالی کے آگے ایک قلم لگا ہوا ہے۔ اس نالی کے اندر رہتا ہے جیسا کہ وہ قلم بغیر محنت کے آسانی سے چلنے لگتا ہے۔ میں نے کہا کہ میں نے تو قلم نہیں منگوایا۔ مولوی صاحب نے فرمایا کہ مولوی محمد علی صاحب نے منگوایا ہو گا میں نے کہا۔ اچھا میں مولوی صاحب کو دے دوں گا۔ اس کے بعد بیداری ہو گئی۔

تعبیر۔ عورتوں سے مراد کمزور لوگ ہو سکتے ہیں اور خدا نے قرآن شریف میں (اس) اُمت کے نیک بندوں کو بھی فرعون کی عورت اور مریم سے تشبیہ دی ہے اور قلم سے مراد یہ معلوم ہوتی ہے کہ اللہ تعالیٰ مولوی محمد علی صاحب کے دل میں ایسی طاقت پیدا کر دے کہ وہ مخالفوں کے رد میں اعلیٰ مضامین لکھیں۔ واللہ اعلم بالصواب“  
(بدیع جلد ۲ نمبر ۳۴ مورخہ ۱۵ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۹ مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that I was riding a pony and was proceeding in one direction and being confronted with complete darkness, I turned back. There were some women in my company and the dust again enveloped me in darkness. After a few paces it became light and seeing a large terrace, I dismounted. There were some boys there who cried out: Maulvi Abdul Karim has arrived. I saw Maulvi Abdul Karim coming and shook hands with him and exchanged with him the greeting of peace. Maulvi Sahib took out something and presented it to me and said: The Christian Bishop also works with this. This article was like a brown rabbit from which a tube was protruding and at the end of the tube was a pen. The tube gets filled with air which makes the manipulation of the pen easy. I said to Maulvi Sahib: I had not sent for this pen; and he answered: Perhaps Maulvi Muhammad Ali did; on which I said: Very good, I shall give it to Maulvi Muhammad Ali. Then I woke up. Women might mean weak persons or



good persons as in the Holy Quran righteous Muslims have been likened to the wife of Pharaoh and Mary. The pen might mean that Maulvi Muhammad Ali might be bestowed the ability to write good articles in refutation of our opponents. Allah knows best (Al-Hakam Vol. X, No. 39, November 17, 1906, p. 1).

**نومبر ۱۹۰۶ء** ”رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ ذِيَّارًا“  
(بدرجلد ۲ نمبر ۳۴ مورخہ ۱۵ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۹ مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Lord, leave not in the earth a single dweller from among the disbelievers (Al-Hakam Vol. X, No. 39, November 17, 1906, p. 1).

**۳۱ نومبر ۱۹۰۶ء** ”مَا تَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسَخْهَا تَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا. أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ“  
اور گویا میں کسی کو کٹتا ہوں:-

لَا تَخَفْ إِنْ اللَّهَ مَعَنَا“  
(بدرجلد ۲ نمبر ۳۴ مورخہ ۱۵ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۹ مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Whatever commandment We abrogate, or cause to be forgotten, We reveal one better or the like thereof. Knowest thou not that Allah has full power to do all that he wills?

Then I said to someone (Arabic): Be not afraid, Allah is with us (Al-Hakam Vol. X, No. 39, November 17, 1906, p. 1).

**۱۹۰۶ء** ”نواب محمد علی خان صاحب رئیس مالیر کوٹلہ مع اپنے بھائیوں کے سخت مشکلات میں پھنس گئے تھے منجملہ ان کے یہ کہ وہ ولی عہد کے ماتحت رعایا کی طرح قرار دیئے گئے تھے اور انہوں نے بہت کچھ کوشش کی مگر ناکام رہے اور صرف آخری کوشش یہ باقی رہی تھی کہ وہ نواب گورنر جنرل بہادر بالقابہ سے اپنی دادرسی چاہیں اور اس میں بھی کچھ امید نہ تھی کیونکہ ان کے برخلاف قطعی طور پر حکام ماتحت نے فیصلہ کر دیا تھا۔ اس طوفانِ غم و تہم میں جیسا کہ انسان کی فطرت میں داخل ہے انہوں نے صرف مجھ سے دُعا ہی کی درخواست نہ کی بلکہ یہ بھی وعدہ کیا کہ اگر خدا تعالیٰ ان پر رحم کرے اور اس عذاب سے نجات دے تو وہ تین ہزار نقد روپیہ بعد کامیابی کے بلا توقف لنگر خانہ کی مدد کے لئے ادا کریں گے۔ چنانچہ بہت سی دُعاؤں کے بعد مجھے یہ اہام ہوا کہ:-

اے سیف اپنا رخ اس طرف پھیر لے  
تب میں نے نواب محمد علی خان صاحب کو اس وحی الہی سے اطلاع دی۔ بعد اس کے خدا تعالیٰ نے ان پر رحم کیا۔  
(حاشیہ معرفت صفحہ ۳۲۳، ۳۲۴۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۳۳۹)

**Translation:** Nawab Muhammad Ali Khan of Maler Kotla was, along with his brothers, confronted with great difficulties, among these they were declared to be in the position of the common citizens of the State vis-à-vis the heir apparent of the Ruler. They had made every effort with respect to the problems with which they were confronted but had not succeeded. The only recourse now left to them was to submit a memorial to the Governor General and seek justice at his hands, but they had not much hope of success as the authorities below the Governor General had decided definitely against them. In his distress Nawab Muhammad Ali Khan, not only requested me to supplicate on their behalf, but also promised that if God, by His grace, would deliver them from their distress, he would donate three thousand rupees for the public kitchen. I supplicated, on their behalf and received the revelation (Urdu): O sword turn thyself away. I informed Nawab Muhammad Ali Khan of this and thereafter God Almighty had mercy on them (Chashma Ma' arifat, pp. 323-324).

۱۵ نومبر ۱۹۰۶ء ”آج رات ستائیسویں رمضان المبارک تھی اور اس پر یہ بھی خیال ہوتا ہے کہ یہ رات شب قدر کی ہوتی ہے میں نے سوچا کہ زندگی کا کوئی اعتبار نہیں شاید پھر یہ رات نصیب ہو یا نہ ہو پس میں اٹھا اور میں نے نماز پڑھ کر دعا کی۔ بعد میں مفصلہ ذیل الہامات ہوئے:-

(۱) قادر ہے وہ بارگاہ جو ٹوٹا کام بناوے

بنا بنایا توڑ دے کوئی اس کا بھید نہ پاوے

(۲) کمترین کا بیڑہ غرق ہو گیا (یعنی کسی کے قول کی طرف اشارہ ہے، اور یا شاید کمترین سے مراد کوئی شدید

مخالفت ہے۔

(۳) تیری دعا قبول کی گئی۔

اصل میں یہ ہر سہ الہام پیش گوئیاں ہیں خواہ ایک شخص کے لئے ہوں اور خواہ تین جدا اشخاص کے حق میں ہوں۔“

(بدیع جلد ۲ نمبر ۴ مورخہ ۲۲ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۹ مورخہ ۱۷ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

**Translation:** Last night was the 27th of Ramadhan and as it is generally held that this might be the Lailatul Qadr, I occupied myself

especially with supplication during my voluntary Prayer and received the following revelation:

(Urdu): (1) Powerful is He Who sets right a broken affair and breaks up a running concern. No one can fathom His mysteries.

(Urdu): (2) This humble one has been ruined (someone said this about himself. A humble one might have reference to some bitter enemy). (Urdu): (3) Your prayer has been accepted.

All three of these are prophecies relating to one person or several persons (Al-Hakam Vol. X, No. 39, November 17, 1906, p. 2).

۱۸ نومبر ۱۹۰۶ء ”رؤیا۔ دیکھا کہ ہمارے باغ میں (کئی) ایک آدمی جڑھ لگا رہے ہیں۔ پھر غیب سے آواز آئی۔  
مبارک

(۲) پھر ایک نظارہ آنکھوں کے سامنے پھر گیا اور اس کے بعد الامام ہوئے۔

مَا وَفَّقْتَ مَوْفِعًا أَغْيَظَ مِنْ هَذَا - إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ كَشِدُّ يَدٍ

(بد ر جلد ۲ نمبر ۴۸ مورخہ ۲۹ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴۸ مورخہ ۲۹ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that several people were planting something in our garden. Then I heard a voice (Urdu): Congratulations. Then a scene passed before my eyes and the revelation came (Arabic): You have never taken a stand more furiously provoking (to your enemies) than this one. The vengeance of your Lord is severe (Al-Hakam Vol. X, No. 40, November 24, 1906, p. 1).

۲۲ نومبر ۱۹۰۶ء ”رَبِّ احْفَظْنِي فَإِنَّ الْقَوْمَ يَتَّخِذُونَ سُبْحَةً“  
(بد ر جلد ۲ نمبر ۴۸ مورخہ ۲۹ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴۸ مورخہ ۲۹ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Lord, safeguard me, for my people mock at me (Al-Hakam Vol. X, No. 40, 1906, p. 1).

۲۳ نومبر ۱۹۰۶ء (۱) ”إِنَّ اللَّهَ مَنَّ عَلَيْكُمْ وَأَعْطَيْكَ مَا أُعْطِيَكَ - (۲) إِنَّ الَّذِينَ لَا يَلْتَمِشُونَ إِلَيْكَ لَا يَلْتَمِشُونَ إِلَى اللَّهِ - (۳) أَوْلِيَاءُ اللَّهِ سَ مَخَالَفَتِ  
رُكْهًا، اس کا نتیجہ اچھا نہیں“

(بد ر جلد ۲ نمبر ۴۸ مورخہ ۲۹ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۴۸ مورخہ ۲۹ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah has been benevolent towards you and I shall bestow upon you that which I shall bestow. Those who do not pay attention to thee do not pay any attention to Allah. (Urdu): To be opposed to Allah's saints does not result in any good (Al-Hakam Vol. X, No. 40, November 24, 1906, p. 1).

۱۹۰۶ء ”عبد الکرم نام ولد عبد الرحمن ساکن حیدرآباد دکن ہمارے مدرسے میں ایک لڑکا طالع العلم ہے جس کا قدر سے اس کو سب دیوانہ کاٹ گیا۔ ہم نے اس کو معالج کے لئے کسولی بھیج دیا۔ چند روز تک اس کا کسولی میں علاج ہوتا رہا پھر وہ قادیان میں واپس آیا۔ تھوڑے دن گزرنے کے بعد اس میں وہ آثار دیوانگی کے ظاہر ہوئے جو دیوانہ گتے کے کاٹنے کے بعد ظاہر ہوا کرتے ہیں اور پانی سے ڈرنے لگا اور خوفناک حالت پیدا ہو گئی تب اس غریب الوطن عاجز کے لئے میرا دل سخت بے قرار ہوا اور دُعا کے لئے ایک خاص توجہ پیدا ہو گئی۔ ہر ایک شخص سمجھتا تھا کہ وہ غریب چند گھنٹہ کے بعد مر جائے گا۔ ناچار اس کو بورڈنگ سے باہر نکال کر ایک الگ مکان میں دو مہینے سے علیحدہ ہر ایک احتیاط سے رکھا گیا اور کسولی کے انگریز ڈاکٹروں کی طرف تار بھیج دی اور پوچھا گیا کہ اس حالت میں اس کا کوئی علاج بھی ہے۔ اس طرف سے بذریعہ تاجواب آیا کہ اب اس کا کوئی علاج نہیں مگر اس غریب اور بے وطن لڑکے کے لئے میرے دل میں بہت توجہ پیدا ہو گئی اور میرے دوستوں نے بھی اس کے لئے دعا کرنے کے لئے بہت اصرار کیا کیونکہ اس غربت کی حالت میں وہ لڑکا قابلِ رحم تھا اور نیند دل میں یہ خوف پیدا ہوا کہ اگر وہ مر گیا تو ایک بُرے رنگ میں اس کی موت شہادتِ اعدا کا موجب ہوگی تب میرا دل اس کے لئے سخت درد اور بے قراری میں مبتلا ہوا۔ اور خارقِ عادت توجہ پیدا ہوئی جو اپنے اختیار سے پیدا نہیں ہوتی بلکہ محض خدا تعالیٰ کی طرف سے پیدا ہوتی ہے اور اگر پیدا ہو جائے تو خدا تعالیٰ کے اذن سے وہ اثر دکھاتی ہے کہ قریب ہے کہ اس سے مُردہ زندہ ہو جائے۔ غرض اُس کے لئے اقبال علی اللہ کی حالت میسر آگئی اور جب وہ توجہ انتہا تک پہنچ گئی اور درد نے اپنا پورا تسلط میرے دل پر کر لیا تب اس بیمار پر جو حقیقت مُردہ تھا اس توجہ کے آثار ظاہر ہونے شروع ہو گئے اور یا تو وہ پانی سے ڈرتا اور روشنی سے بھاگتا تھا اور یا ایک دفعہ طبیعت نے صحت کی طرف رُخ کیا اور اُس نے کہا کہ اب مجھے

پانی سے ڈرنے میں آتا تب اُس کو پانی دیا گیا تو اس نے بغیر کسی خوف کے پی لیا بلکہ پانی سے وضو کر کے نماز بھی پڑھ لی اور تمام رات سوٹا رہا اور خوفناک اور وحشیانہ حالت جاتی رہی یہاں تک کہ چند روز تک کبلی صحتیاب ہو گیا۔ میرے دل میں فی الفور ڈالا گیا کہ یہ دیوانگی کی حالت جو اس میں پیدا ہو گئی یہ اس لئے نہیں تھی کہ وہ دیوانگی اُس کو ہلاک کرے بلکہ اس لئے تھی کہ تاخیر کا نشان ظاہر ہو، اور تجربہ کار لوگ کہتے ہیں کہ کبھی دُنیا میں ایسا دیکھنے میں نہیں آیا کہ ایسی حالت میں کہ جب کسی کو دیوانہ نہ گنتے نے کاٹا ہو اور دیوانگی کے آثار ظاہر ہو گئے ہوں پھر کوئی شخص اس حالت سے جانبر ہو سکے۔ اور اس سے زیادہ اس بات کا اور کیا ثبوت ہو سکتا ہے کہ جو ماہر اس فن کے کستولی میں گورنمنٹ کی طرف سے مرگ گزیدہ کے علاج کے لئے ڈاکٹر مقرر ہیں انہوں نے ہمارے تارکے جواب میں صاف لکھ دیا ہے کہ اب کوئی علاج نہیں ہو سکتا۔

اس جگہ اس قدر لکھنا رہ گیا کہ جب میں نے اس لڑکے کے لئے دعا کی تو خدا نے میرے دل میں القا کیا کہ فلاں دوا دینی چاہیے چنانچہ میں نے چند دفعہ وہ دوا بیمار کو دی آخر بیمار اچھا ہو گیا یا یوں کہو کہ مردہ زندہ ہو گیا۔“  
(تمتہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۴۶، ۴۷۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۴۸۰، ۴۸۱)

Translation: Abdul Karim, son of Abdur Rahman of Hyderabad, Deccan, (South India) is a student in our school. He was bitten by a mad dog and we sent him for treatment to the Pasteur Institute at Kasauli, where he went through the prescribed course of treatment and then returned to Qadian. A few days later, he exhibited symptoms of hydrophobia and his condition deteriorated rapidly. When I was informed of this, I was deeply moved by pity for him and felt a strong urge towards supplication on his behalf. Everyone thought he would expire within a matter of hours. He was carefully segregated and a telegram was sent to the Director of the Pasteur Institute at Kasauli, describing his symptoms and asking for instructions. A reply was received that nothing could be done for him. This added to my feeling of pity for him and I was moved in an extraordinary manner to continue my supplications on his behalf. In answer to my supplications, it was conveyed to me that a particular medicine should be administered to Abdul Karim and this direction began to be complied with. After a few doses of the medicine had been taken by Abdul Karim, while my supplications continued, he suddenly took a turn for the better and indicated that he was no longer afraid of water. He was given water to drink and he also performed his ablutions and joined in the service. That night, he slept in comfort throughout and all the wildness left him. Within a few days he won back to complete health. It was then conveyed to me that the symptoms of hydrophobia had not appeared in him as a presage of death but for

the purpose of the demonstration of a Divine sign. Those who are experts in these matters affirm that it has never happened that once the symptoms of hydrophobia had appeared, the person might have been saved. This is confirmed by the fact that the Director of the Pasteur Institute at Kasauli had replied to our telegram that nothing could now be done for Abdul Karim. It was in effect a case of a dead person being revived. (Tatimma Haqeeqatul Wahi, pp. 46-47).

**نومبر ۱۹۰۶ء**

(الف) ”ایک امر کے متعلق مزید تحقیقات کی حاجت تھی۔ اس پر الہام ہوا:-

لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لَا بَرَّةَ لَهُ۔

(الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۲ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ بدر جلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ ۶ دسمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

Translation: A particular matter needed some further consideration with reference to which I received a revelation (Arabic): If he were to take an oath in the name of Allah, Allah would fulfill that which he affirms. (Al-Hakam Vol. X, No. 41, November 30, 1906, p. 1).

(ب) ”وَرُبَّ مُؤْمِدٍّ مَا أَذُوْنِي إِلَّا لِيُظْهِرَ اللَّهُ بِهِمْ بَعْضَ الْآيَاتِ وَقَدْ قَصَصْنَا قِصَصَهُمْ فِي حَقِيقَةِ الْوَحْيِ لِيَكُونَ تَبْصِرَةً لِلطَّالِبِينَ وَالطَّالِبَاتِ - وَأَقْرَبُ الْفَقَصِ مِنْ هَذَا الْوَقْتِ قِصَّةُ رَجُلٍ مَاتَ فِي ذِي الْقَعْدَةِ - وَكَانَ يَلْعَنُنِي وَيَسْتَبْغِي - وَكَانَ اسْمُهُ سَعْدُ اللَّهِ - وَكَانَ سَبُّهُ كَالصَّعْدَةِ - وَإِذَا بَلَغَ شَتْمُهُ إِلَى مُنْتَهَاهُ وَسَبَقَ فِي الْإِيذَاءِ كُلِّ مَنْ سِوَاهُ أَوْحَى إِلَيَّ رَيٌّْ فِي أَمْرِ مَوْتِهِ وَخِزْيِهِ وَقَطْعِ نَسْلِهِ بِمَا قَضَاهُ وَقَالَ إِنَّ شَانِكَ هُوَ الْآبَتَرُ - فَأَشَعْتُ بَيْنَ النَّاسِ مَا أَوْحَى رَيِّْي الْأَكْبَرُ - ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ صَدَّقَ اللَّهُ إِلَهَائِي - فَأَرَدْتُ أَنْ أُفَصِّلَهُ فِي كَلَامِي - وَأُشِيرَ مَا مَنَعَ اللَّهُ بِذَلِكَ الْفَتَانِ - وَعَدُّ وَعِبَادِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ - فَمَنَعَنِي مِنْ ذَلِكَ وَكَيْلٌ كَانَ مِنْ جَمَاعَتِي وَتَخَوُّفِي مِنْ إِرَادَةِ إِشَاعَتِي - وَقَالَ لَوْ أَشَعْتُهَا لَا تَأْمَنَ مَقَتُّ الْحُكَّامِ، وَيَجُرُّكَ الْقَانُونُ إِلَى الْإِقَامِ، وَلَا سَبِيلَ إِلَى الْخَلَامِ - وَلَا تَحِينَ مَنَاصِي، وَتَلْزُمَكَ الْمَصَائِبُ مِلَازِمَةَ الْغَرِيمِ - وَالْمَالُ مَعْلُومٌ بَعْدَ الشَّعْبِ الْعَظِيمِ - وَلَيْسَتْ الْحُكُومَةُ تَارِكُ الْمُجْرِمِينَ - فَالْخَيْرُ فِي إِخْفَاءِ هَذَا الْوَحْيِ كَالْمُحْتَاطِينَ - فَقُلْتُ إِنِّي أَرَى الْمَوَابَّ فِي تَعْظِيمِ الْإِلَهَامِ -

وَأَنَّ الْإِخْفَاءَ مَعْصِيَةٌ عِنْدِي وَمِنْ سَيْرِ الْكَاثِرِ وَمَا كَانَ لِأَحَدٍ أَنْ يَصُدَّ مِنْ  
دُونِ بَارِئِ الْأَنَامِ - وَلَا أَبَالِي بَعْدَهُ تَهْدِيدَ الْحُكَّامِ - وَتَدْعُو رَبَّنَا الَّذِي هُوَ  
مَنْبُتُ الْفَضْلِ وَإِنْ لَمْ يُسْتَجَبْ فَتَرْفُضِي بِالْعَيْشِ الرَّذِيلِ وَاللَّهِ إِنَّهُ لَا يُسَلِّطُ  
عَلَى هَذَا الشَّرِيرِ - وَيُنْزِلُ عَلَيْهِ آفَةً وَيُنْجِي عَبْدَهُ الْمُسْتَجِيرَ - فَسَمِعَ كَلَامِي  
بَعْضُ زُبَدَةِ الْمُخْلِصِينَ الْفَاضِلِ الْجَلِيلِ فِي عِلْمِ الدِّينِ - أَعْيَى مَحَبَّتَنَا الْمَوْلَوِي  
الْحَكِيمَ نُورِ الدِّينِ فَجَزَى عَلَى لِسَانِهِ حَدِيثُ رَبِّ أَشْعَثَ أَغْبَرَ - وَاهْمَأَزَّ الْقُلُوبُ  
بِقَوْلِي وَقَوْلِهِ - وَخَطَاوا الْمَحْذَر - وَاسْتَضَعُّوا بِنَاءَ هَوَاهُ - ثُمَّ دَعَوْتُ عَلَى سَعْدِ اللَّهِ  
إِلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَتَمَنَيْتُ مَوْتَهُ مِنْ رَبِّ عِلَافٍ - فَأَوْحَى إِلَيَّ  
رَبِّ أَشْعَثَ أَغْبَرَ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لَا بَرَّةَ  
يَعْنِي أَنَّ تَعَالَى يَدُافِعُ عَنْكَ شَرَّهُ - قَوْلَ اللَّهِ مَا مَضَى عَلَى الْإِلَهِ جَحْشِي جَاءَنِي نَعْيُ  
مَوْتِهِ - فَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا ضَرَبَ الْعُدُوَّ بِسَوْطِهِ -  
(الاستفتاء صفحہ ۳۶، ۳۵ ضمیمہ حقیقۃ الوحی - روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۶۵۶ تا ۶۵۸)

Translation: The result of the persecution of some persecutors was that God Almighty demonstrated signs in connection with them. I have made mention of some of these people in Haqeeqatul Wahi, for the enlightenment of seekers after truth. One such event has occurred in the month of Zee Qa'ad 1324 A. H. This related to Saadullah of Ludhiana who reviled and cursed me persistently. When such persecution on his part exceeded all bounds, God Almighty informed me of his early ruin and of his disgraceful end in the words (Arabic): The line of your enemy will be cut off. I conveyed this revelation to him publicly and thereafter, God Almighty fulfilled it. A lawyer who is a member of my Movement tried to stop me from publishing this prophecy, he being much afraid that it could be made the subject of a prosecution for criminal libel which would result in my conviction and punishment. He urged me, therefore, that this revelation should be given no publicity. I told him that Divine revelation must be duly honored, and that my failure to announce it publicly would be sinful. I also told him that no one except God Almighty had the power to hurt me, or to cause me any damage and that I was not afraid of the result of any prosecution that might be launched against me. I tried to reassure him that I would naturally pray to Allah, Who is the source of all grace and

benevolence, to safeguard me against every misfortune and mischief, but that if He desired that I should undergo some misfortune, I would accept cheerfully the humiliation involved therein. I affirmed with an oath in the name of Allah that He would not let that evil man prevail against me and would safeguard me against his mischief by afflicting him with some calamity. When my sincere friend, Maulvi Hakeem Nur-ud-Din, who is well versed in spiritual matters, heard this affirmation of mine, he immediately recalled a saying of the Holy Prophet to the effect that often when a person with tousled hair and a dusty face affirms something in the name of Allah, his affirmation is honored by Allah with fulfillment. My affirmation and the citation of this *hadith* by Maulvi Sahib served to reassure those present who felt that our lawyer friend was in error. Thereafter, I continued to supplicate during three days for Saadullah's ruin and then the *hadith* that had been cited by Maulvi Sahib came to me as revelation, from which I understood that I would be safeguarded against the mischief of that person. A few days later I received the news of his death. Allah be praised for having made that enemy the target of His whip (Istifta pp. 35-36).

۳ دسمبر ۱۹۰۶ء (۱) یَسِّرْ لَكَ اللَّهُ الْكَرَامَاتِ عِجَبًا  
پھر مجھے ایک مہر دی گئی جو میری ہے۔ میں نے لکھا ہے:-

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ  
پھر الہام ہوا:- (۲) أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ  
پھر الہام ہوا:-  
مبارک باد:-

(بدولجلد ۲ نمبر ۲۹ مورخہ ۶ دسمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳ - الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah will honor thee in a wonderful manner. Then in a vision I was given a seal inscribed with (Arabic): Is not Allah sufficient for His servant? and I received the revelation (Arabic): Is not Allah sufficient for His servant? Then the revelation came (Persian): Congratulations. (AlHakam Vol. X, No. 42, December 10, 1906, p. 1).



۱۴۔ دسمبر ۱۹۰۶ء ”بَشِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَذَكِّرْهُمْ سُدُورًا“

(بدر جلد ۲ نمبر ۵ مورخہ ۲۰۔ دسمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۰ نمبر ۳ مورخہ ۱۷ دسمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Give them good news of the days of Allah and keep reminding them of them (Al-Hakam Vol. X, No. 43, December 17, 1906, p. 1).

”برتر گمان و وہم سے احمد کی شان ہے  
جس کا غلام دیکھو مسیح الزمان ہے“

۱۹۰۶ء

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۲۷ حاشیہ۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۲۸۶ حاشیہ)

Translation: Revelation (Urdu): Beyond fancy and imagination is the glory of Ahmad, whose servant you see is the Messiah of the age. (Hageegatul Wahi p. 274).

۱۹۰۶ء ”مجھے دو بیماریاں مدت دراز سے تھیں۔ ایک شدید درد سر جس سے میں نہایت بے تاب ہو جاتا تھا اور ہولناک عوارض پیدا ہو جاتے تھے اور یہ مرض قریباً پچیس برس تک دامگیر رہی اور اس کے ساتھ دوران سر بھی لاحق ہو گیا اور طبیبوں نے لکھا ہے کہ ان عوارض کا آخری نتیجہ مرگ ہوتا ہے..... میں دعا کرتا رہا کہ خدا تعالیٰ ان امراض سے مجھے محفوظ رکھے۔ ایک دفعہ عالم کشف میں مجھے دکھائی دیا کہ ایک بکاسیہ رنگ چارپائے کی شکل پر جو بھیڑ کے قد کی مانند اس کا قد تھا اور بڑے بڑے بال تھے اور بڑے بڑے پنچے تھے میرے پر حملہ کرنے لگی اور میرے دل میں ڈالا گیا کہ یہی صرع ہے تب میں نے اپنا دہنہا تھ زور سے اس کے سینہ پر مارا اور کہا کہ دُور ہو تیرا مجھ میں حصہ نہیں۔ تب خدا تعالیٰ جانتا ہے کہ بعد اس کے وہ خطرناک عوارض جاتے رہے اور وہ درد شدید بالکل جاتی رہی صرف دوران سر بھی کبھی ہوتا ہے تاؤ زرد رنگ چادروں کی پیشگوئی میں غلط نہ آوے۔

دوسری مرض ذیابیطس تھینا بیس برس سے ہے جو مجھے لاحق ہے..... اور ابھی تک میں دفعہ کے قریب ہر روز پیشاب آتا ہے اور امتحان سے بول میں شکر پائی گئی۔ ایک دن مجھے خیال آیا کہ ڈاکٹروں کے تجربہ کے رُوسے انجام ذیابیطس کا یا تو نزول الماء ہوتا ہے اور یا کاذب شکل یعنی سرطان کا پھوٹا نکلتا ہے جو مُمکن ہوتا ہے سو اسی وقت نزول الماء کی نسبت مجھے الامام ہوا۔

نَزَلَتْ الرَّحْمَةُ عَلَىٰ ثَلَاثِ أَلْفَيْنِ وَعَلَى الْأَخْرِيِّينَ

یعنی تین تین ہزار رحمت نازل کی گئی آنکھ اور دُور عضو پر۔ اور پھر جب کارِ شکل کا خیال یہ مسکر دل میں آیا تو الامام ہوا۔

الْأَسْلَامُ عَلَيْهِ كُتِبَ

سو ایک عمر گزری کہ میں ان بلاؤں سے محفوظ ہوں۔ فالحمید اللہ

(حقیقۃ الوحی صفحہ ۳۶۳، ۳۶۴۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۳۷۶، ۳۷۷)

**Translation:** I have suffered for a long time from two ailments. One of these is migraine, which has caused me a great deal of suffering for nearly twenty-five years and which is accompanied by nausea. The other is diabetes. Physicians have opined that these disorders end in epilepsy. I continued my supplications that I might be safeguarded against this contingency. On one occasion I perceived in a vision that I was about to be attacked by an affliction in the form of a black animal of the size of a sheep having long hair and big claws. It was conveyed to me that this was epilepsy. I struck it with my right hand on its breast with great force and said: Avaunt, you have no part or lot in me. Thereafter all those dangerous symptoms disappeared along with the migraine, except that occasionally I suffer from nausea, so that the prophecy relating to two yellow sheets should continue to be fulfilled.

The second disorder from which I have suffered for nearly twenty years is diabetes. One day it passed through my mind that according to the physicians diabetes brings about cataract in the eye or erupts in the form of carbuncle, which proves fatal, whereupon I received the revelation (Arabic): Mercy has descended upon thee, the eye and two other limbs; and as to the carbuncle I received the revelation (Arabic): Peace on you, Thus Allah has, for a long time, safeguarded me against these calamities. All praise be to Allah (Hageegatul Wahi pp. 363-364).

**جنوری ۱۹۰۶ء**  
 ”حضور نے تین چار روز کے الہام اور خواب سنایا۔  
 (۱) سَاكِرْمَلِكْ اَكْرَامًا عَجَبًا۔ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ۙ  
 (۲) روایا۔ شریف احمد کو خواب میں دیکھا کہ اُس نے پگڑی باندھی ہوئی ہے اور دو آدمی پاس کھڑے ہیں۔  
 ایک نے شریف احمد کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ  
 وہ بادشاہ آیا

دوسرے نے کہا کہ ابھی تو اس نے قاضی بننا ہے۔  
 فرمایا۔ قاضی حکم کو بھی کہتے ہیں۔ قاضی وہ ہے جو تائید حق کرے اور باطل کو رد کرے۔“  
 (بدولجلہ ۴ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۹ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱ مورخہ ۱۹ جنوری ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Soon I shall honor thee in a wonderful manner and Allah has power over everything.

I saw in my dream my son Sharif Ahmad, who was wearing a turban and there were two men standing near him. One of them pointing to him said: Here comes the King; and the other one said: He has yet to be Qazi first.

Qazi means judge and it also means one who supports the truth and refutes falsehood (Al-Hakam Vol. X, No. 1, January 10, 1907, p. 1).

۲۲ جنوری ۱۹۰۷ء ”إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَ يُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا“

اس وحی کے بعد میں کسی کو آواز مار کر اس طرح سے پکارتا ہوں :-  
فتح فتح

گویا اُس کا نام فتح ہے“

(بدیع جلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳ - الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah desires to remove from you all uncleanness, members of the household, and to purify you completely. Thereafter, I called out to someone: Fateh, Fateh, as if his name was Fateh (victory). (Al-Hakam Vol. X, No. 3, January 24, 1907, p. 1).

۲۳ جنوری ۱۹۰۷ء ”إِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ - أَصْرِفُ عَنْكَ سُوءَ الْأَقْدَارِ“  
(بدیع جلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am the Gracious One, I shall avert from you evil decrees (Badr Vol. VI, No. 4, January 24, 1907, p. 3).

یکم فروری ۱۹۰۷ء

(۱) ”روشن نشان

(۲) ہماری فتح ہوئی“

(بدیع جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۱ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۱۱ نمبر ۶ مورخہ ۱ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Bright sign; we have been victorious (Al-Hakam, Vol. XI, No. 5, February 10, 1907, p. 1).

### ۳ فروری ۱۹۰۷ء

(۱) ”إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لَكُمُ الْيُسْرَ (۲) الْحَقَّ بِشَيْعَةِ مُوسَى. وَرَضِيَ اللَّهُ بِهِ قَوْلًا (۳) إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا“  
(بدیع جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۷ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۵ مورخہ ۱۰ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah desires ease for you. He has been included in the party of Moses and Allah is pleased with what he has said. Allah desires to remove from you all uncleanness, members of the household and to purify you completely (Al-Hakam, Vol. XI, No. 10, February 10, 1907, p. 1).

### ۹ فروری ۱۹۰۷ء

(۱) ”خدا نے تیرے پر رحم کیا ہے۔ (۲) رَحِمَكَ اللَّهُ۔ (۳) إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ۔ (۴) اُمِّدْ بَهَارِي۔ (۵) ہر ایک مکان سے خیر و دعا ہے۔ (۶) إِنَّ اللَّهَ مَعَ الْأَبْرَارِ۔ (۷) أَنْتَ مِنَ الْأَبْرَارِ۔ تمام دُنیا کے لئے ایک۔“  
فرمایا۔ یہ فقرہ اللہ تعالیٰ کے نہایت فضل و احسان اور رحمت کو ظاہر کرتا ہے۔ توریت میں ایسا ہی ایک فقرہ حضرت موسیٰ کے متعلق ہے۔“

(بدیع جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۱۴ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۵ مورخہ ۱۰ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): (1) God has been merciful to you. (Arabic): (2) Allah has been merciful to you. (3) Surely you are on top. (Urdu): (4) Great hope. (5) There is prayer for good from all sides. (Arabic): (6) Allah is with the virtuous. (7) You are of the virtuous. (Urdu): One for the whole world.

This last phrase indicates great grace, benevolence and mercy on the part of God Almighty. There is a similar phrase in the Torah, relating to Moses. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 5, February 10, 1907, p. 1).

### ۹ فروری ۱۹۰۷ء

(۱) ”اور میں نے خواب میں دیکھا کہ ایک گڑھا قبر کے اندازہ کی مانند ہے اور ہمیں معلوم ہوا کہ اُس میں ایک سانپ ہے اور پھر ایسا خیال آیا کہ وہ سانپ گڑھے میں سے نکل کر کسی طرف بھاگ گیا ہے۔ اس خیال کے بعد مبارک احمد نے اس گڑھے میں قدم رکھا تو اس کے قدم رکھنے کے وقت محسوس ہوا کہ وہ سانپ ابھی گڑھے میں ہے اور اس سانپ نے حرکت کی اور پھر ساتھ ہی اس سانپ نے باہر کی طرف نکلنا شروع کیا۔ جب باہر کی طرف بھاگنے لگا تب ایسا دکھائی دیا کہ گویا وہ ایک اژدہا ہے اور اس کی دو ٹانگیں ہیں۔ ایک ٹانگہ تو کسی قدر پتلی ہے اور دوسری ٹانگہ اس قدر موٹی ہے جیسی کسی بھینس کی ٹانگہ یا ہاتھی کی ٹانگہ۔ مبارک احمد کی والدہ مِس سانپ کی طرف دوڑی

اور ایک چاقو سے اس کی پتل ٹانگ کاٹ دی۔ پھر وہ اژدہا مکان کی دوسری طرف اگیا اور میں اُس کی طرف گیا اور میسر ہاتھ میں ایک چاقو تھا میں نے بڑی ٹانگ اس اژدہا کی اُس چاقو سے کاٹ دی بہت آسانی سے کٹ گئی جیسے مولیٰ یا گاجر۔ اور بہت کچھ پانی زہریلا اس سانپ کا چاقو کے ساتھ آؤدہ رہا۔ میں نے اس چاقو کو ایک آگ میں جو قریب ہی سنگ رہی تھی، ڈال دیا اور اُس سے بڑی بدبو آئی۔ مجھے اندیشہ ہوا کہ اس کے زہر سے مجھے کوئی نقصان نہ پہنچے مگر کوئی نقصان نہ پہنچا مگر بہر حال اس اژدہا کا کام تمام کر دیا اور پھر ہم تینوں اس مکان سے جب باہر آئے تو ڈاکٹر عبداللہ سامنے آئے نظر آئے جب قریب پہنچے تو مسکرا کر مجھے کہنے لگے کہ تارا رانی ہے کہ دو پل ٹوٹ گئے۔ میں نے دریافت کیا کہ کون کون سا پل اور کس کس مقام کا پل ٹوٹا ہے۔ انہوں نے جواب دیا کہ یہ تو معلوم نہیں مگر یہ معلوم ہے کہ وہ دو پل جو ٹوٹے ہیں وہ پنجاب کے پل ہیں۔ پھر اس کے بعد الہام ہوا:-

(۲) اَلْعَبْدُ الْاَخْرَسُ تَالِ مِنْهُ فَتَحَا عَظِيْمًا

(۳) زندگی با آرام ہو جانا پہلی زندگی سے

(بدرد جلد ۶ نمبر ۷ مورخہ ۱۴ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ المحکم جلد ۱۱ نمبر ۶ مورخہ ۱۴ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that there was a pit like a grave and I was given to understand that there was a snake in it. Then it passed through my mind that the snake had emerged from the pit and had slithered away in some direction. Then Mubarak Ahmad, my son, put his foot into the pit and I felt that the snake was still inside and it began to move and emerge from the pit. It then appeared that it was a python, with two legs; one a comparatively thin one and the other fat like that of a buffalo or an elephant. Mubarak Ahmad's mother ran to the python and cut off its thin leg with a knife. Then the python moved to the other side of the house and I went towards it. I had a knife in my hand and I cut off its fat leg with it. It was easily cut, as if it were a radish or a carrot, but a great deal of poisonous liquid remained sticking to the knife. I threw the knife into a fire which was burning close by and it gave out an evil smell. I was apprehensive lest the poisonous smell should do me some harm, but I suffered no harm and the python was destroyed. When the three of us emerged from the house, I noticed Dr. Abdullah coming towards us. When he arrived near us, he smiled and said: A telegram has been received that two bridges have been demolished. I asked him: Which bridges, and at what places, have these been demolished? He said he did not know and

all that was known was that they were in the Punjab. Thereafter I received the revelation (Arabic): There is another festival during which you will achieve a great victory. (Urdu): Life will be more comfortable than the previous life (Al-Hakam, Vol. XI, No. 6, February 17, 1907, p. 1).

**۱۰ فروری ۱۹۰۷ء** (۱) ”دَعْنِي أَقْتُلْ مَنْ أَذَاكَ. إِنَّ الْعَذَابَ مُرْتَبِعٌ وَمَذَوْرٌ۔“  
(۲) وَصَحْنَا عَنْكَ وَذَلِكَ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ لَكَ رَحْمَةٌ“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۷ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۶ مورخہ ۱۷ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Leave Me so that I might ruin him who hurts thee. The chastisement would come upon them from all four sides and would encircle them. We have lightened the burden which had well-nigh broken thy back. There is mercy for you (Al-Hakam, Vol. XI, No. 6, February 17, 1907, p. 1).

**۱۲ فروری ۱۹۰۷ء** (۱) ایک اور خوشخبری (۲) نُشِئْ عَلَيْنَا الْخَيْرَ وَالْبَرَكَةُ (۳) آسمان ٹوٹ پڑا سارا کچھ معلوم نہیں کہ کیا ہونے والا ہے۔ (یہ انسان کا مقولہ ہے۔ گویا اللہ تعالیٰ انسان کی طرف سے فرماتا ہے کہ کچھ معلوم نہیں کہ کیا ہونے والا ہے۔) فرمایا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ کوئی دہشت ناک آسمانی امر ہے، اور محاورہ عرب میں آسمان سے مراد وبال بھی ہوتا ہے مگر ہم کسی خاص پہلو پر زور نہیں دے سکتے کہ کیا مراد ہے۔  
(۴) أُولَئِكَ قَوْمٌ لَا يَشْفَىٰ جَلِيلٌ سُمُّهُ“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۷ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۶ مورخہ ۱۷ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Another piece of good news. (Arabic): We praise thee with good and with blessing. (Urdu): The heaven has fallen down, it is not known what is about to happen.

This means that some terrible calamity would descend from heaven and people would say that they did not know what was about to happen. In Arabic idiom, heaven can also mean calamity but we cannot be sure what is meant here.

Revelation (Arabic): They are a people whose associate is not deprived of God's mercy. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 6, February 17, 1907, p. 1).

**۱۵ فروری ۱۹۰۷ء** ”(۱) مَنْ ذَا الَّذِي هُوَ أَسْعَدُ مِنْكَ - (۲) اِيكَتْ هَفْتَةً يَكُ اِيَكْ  
بھی باقی نہیں رہے گا۔“

(بد ر جلد ۶ نمبر ۸ مورخہ ۲۱ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۷ مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Who is it who is more fortunate than you are? (Urdu): Not one will escape by the end of the week. I do not know what one week might signify. Allah knows best (Al-Hakam, Vol. XI, No. 6, February 17, 1907, p. 1).

**۱۵ فروری ۱۹۰۷ء** ”وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ“

(بد ر جلد ۶ نمبر ۸ مورخہ ۲۱ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۷ مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Woe to every backbiter, slanderer (Al-Hakam, Vol. XI, No. 7, February 24, 1907, p. 1).

**۱۸ فروری ۱۹۰۷ء** ”(۱) كُلُّ الْقَتِيحِ بَعْدَهُ (۲) مَظْهَرُ الْحَقِّ وَالْعَلَاءِ كَانَ اللَّهُ نَزَلَ  
مِنَ السَّمَاءِ۔“

یعنی ایک نشان ظاہر ہوگا جو تمام فتوحات کا مجموعہ ہوگا اور اُس وقت حق ظاہر ہو جائے گا اور حق کا غلبہ ہوگا۔ گویا  
خدا آسمان سے اترے گا۔“

(بد ر جلد ۶ نمبر ۸ مورخہ ۲۱ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۷ مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): All victory will be thereafter. A manifestation of the True and the High as if Allah had descended from heaven (Al-Hakam, Vol. XI, No. 7, February 24, 1907, p. 1).

**۲۰ فروری ۱۹۰۷ء** ”(۱) اِنِّیْ مَعَ الرَّسُولِ اَقُوْمُ وَاَلُوْهُمَنْ يَّكُوْمُ۔ (۲) پِیْاَشِدْ  
ہجوم۔ (۳) افسوسناک خبر آئی ہے۔“

فرمایا۔ اس امام پر ذہن کا انتقال بعض لاہور کے دوستوں کی طرف ہوا مگر یہ انتقال ذہن بعد بیداری ہوا۔ امام بھی  
شاید اس کے متعلق ہو۔

(۴) بہتر ہوگا کہ اور شادی کر لیں۔

فرمایا یہ معلوم نہیں کہ کس کی نسبت یہ امام ہے۔“

(بد ر جلد ۶ نمبر ۸ مورخہ ۲۱ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۷ مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger and shall rebuke the one who rebukes him. (Urdu): A scattered host.

Sorrowful news has been received. ( It passed through my mind, after I had awakened, that this last revelation might relate to some of our friends in Lahore).

(Urdu): (4) He had better marry again. ( I do not know to whom this might refer (Al-Hakam, Vol. XI, No. 7, February 24, 1906, p. 1).

**۲۰ فروری ۱۹۰۷ء** ”خدا فرماتا ہے کہ:-  
 بیس ایک تازہ نشان ظاہر کروں گا جس میں فتح عظیم ہوگی۔ وہ عام دنیا کے لئے ایک نشان ہوگا اور خدا کے ہاتھوں سے اور آسمان سے ہوگا۔ چاہیے کہ ہر ایک آنکھ اس کی منتظر رہے کیونکہ خدا اس کو عنقریب ظاہر کرے گا تا وہ یہ گواہی دے کہ یہ عاجز جس کو تمام قومیں گالیاں دے رہی ہیں، اُسکی طرف سے ہے مبارک وہ جو اس سے فائدہ اٹھاوے۔“ (۱ اگست ۲۰ فروری ۱۹۰۷ء مندرجہ اندرونی ٹائٹل بیچ قادیان کے آریہ اور ہم صفحہ ۲۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۴۱۸۔ مجموعہ اشتہارات جلد ۲ صفحہ ۵۶۷)

**Translation:** God says (Urdu): I shall manifest a fresh sign<sup>1</sup> of great victory. This sign will be for the whole world and will be wrought by God's hands from heaven. Let every eye wait for it, for God will manifest it soon, so that everyone might bear witness that this humble one, who is being reviled from all directions, is from Him. Blessed are

<sup>1</sup> (a) Alexander Douie died within a fortnight of the publication of this prophecy which is a sure proof for a seeker after truth that it related to him. The prophecy specified that the predicted sign would be for the whole world and would be manifested soon. Douie did not survive it even for three weeks. The Christian missionaries, who had raised such an outcry in the case of Atham, should pay attention to the death of Douie (Tatimma Haqeeqatul Wahi p. 75, footnote).

(b) What could be a greater miracle than this? My principal function is the breaking of the cross. By Douie's death, a great part of the cross has been broken for, of the whole world, he was the foremost champion of the cross. He claimed to be a prophet and had announced that through his prayer, all Muslims would be destroyed, Islam would disappear and the Ka'abah would be razed to the ground. Now, God has destroyed him according to my prophecy. He was indeed the swine concerning whom the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, had said that he would be slain by the Promised Messiah (Tatimma Haqeeqatul Wahi p. 77).



those who would take advantage of it. (Announcement of February 20, 1907. Inner title page of the pamphlet: Qadian ke Arya our Hum).

**۲۳ فروری ۱۹۰۷ء** (۱) وَلَئِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَبْرَزٌ (۲) سُبْحَنَ  
الْجَمْعِ وَيُكَلِّمُكَ الَّذِينَ فِي الْبُيُوتِ

یہ اس طرف اشارہ ہے کہ وہ وقت آتا ہے کہ خدا کے نشانوں سے انکار کی گنجائش نہیں رہے گی اور نشان ایسے  
طور سے کھلیں گے کہ منہ بند ہو جائیں گے۔

(۳) رؤیائیں گویا میں کہتا ہوں یا کسی نے کہا ہے کہ:-

اب جنازہ جا کر پڑھیں گے

گویا کسی کا جنازہ ہے جو پڑھا جاوے گا۔

(۴) لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

کسی دوست کو اس میں تسلی دی گئی ہے گویا میں تسلی دوں گا (بدر جلد ۶ نمبر ۹ مورخہ ۲۸ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): When they see a sign, they turn away and say: For sure this is magic. The host will be scattered and they will turn their backs. (This means that the time is approaching when God will manifest irrefutable signs).

I saw in my dream that I said or someone else said (Urdu): We shall go and take part in the funeral service. Revelation (Arabic): Be not afraid, God is with us. (This means as if I had said this to reassure some friend (Badr Vol. VI, No. 9, February 28, 1907, p. 3).

**۲۵ فروری ۱۹۰۷ء** (۱) مِنَ النَّاسِ وَالْعَامَّةِ

فرمایا یعنی من خواتم الناس والعامة۔ یہ طاعون کی طرف اشارہ ہے کہ اس مرتبہ طاعون کے حملہ سے کچھ  
خاص لوگ بھی مریں گے جو معزز ہوتے ہیں یا سفید پوش ہوتے ہیں اور عام لوگوں میں بھی مری پڑے گی۔

(۲) تَوَلَّوْا إِلَٰهَكُمْ لَهْلَكُمْ الْمُحَرَّمَاتِ

اس الہام سے معلوم ہوتا ہے کہ قادیان میں سے بھی کچھ لوگ طاعون سے مریں گے اور یہ مرنے والے اسامہ انتہ  
اوی القریۃ کے مخالف نہیں کیونکہ اوی سے مراد الہام الہی میں یہ ہے کہ آخر قادیان کے لوگ بچائے جائیں گے۔

بکلی استیصال نہیں ہوگا (بدر جلد ۶ نمبر ۹ مورخہ ۲۸ فروری ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): (1) Special and common people (this means that some of the intelligent and some common people will die of the plague).

Revelation (Arabic): (2) Were it not for honoring thee, this town would have been destroyed.

This revelation means that some people will die of the plague in Qadian also. This would not be contrary to the revelation that God will shelter the town for the Arabic word in the revelation which has been translated as sheltering connotes rescuing from destruction which does not exclude the death of some (Badr Vol. VI, No. 9, February 28, 1907, p. 2).

۲۶ فروری ۱۹۰۶ء ”تحفۃ الملوک“

اس کے معنی ابھی نہیں کھلے۔ بہر حال ملوک سے اس کو کچھ نسبت ہے۔“

(بدر جلد ۶ نمبر ۹ مورخہ ۲۸ فروری ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Urdu): A present to kings.

I do not know the exact import of this. Obviously it has some reference to kings (Badr Vol. VI, No. 9, February 28, 1907, p. 3).

۲۸ فروری ۱۹۰۶ء ”سخت زلزلہ آیا اور آج بارش بھی ہوگی“

(بدر جلد ۶ نمبر ۱۰ مورخہ ۷ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۸ مورخہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): A severe earthquake came and it will also rain today (Al-Hakam, Vol. XI, No. 8, March 10, 1907, p.1).

۲۸ فروری ۱۹۰۶ء ”خوش آمدی۔ نیک آمدی“

(بدر جلد ۶ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۳ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۸ مورخہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Persian): Happy welcome, good welcome (Al-Hakam, Vol. XI, No. 8, March 10, 1907, p. 1).

۲ مارچ ۱۹۰۶ء (۱) اِنَّمَا يُرِيدُ اللّٰهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ  
وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا

تفہیم یہ ہوئی کہ اسے اہل خانہ خدا تمہارا امتحان کرنا چاہتا ہے تا معلوم ہو کہ تم اس کے ارادوں پر ایمان رکھتے ہو یا نہیں اور تا وہ اسے اہل بیت تمہیں پاک کرے جیسا کہ حق ہے پاک کرنے کا۔

اور پھر انہیں کی طرف اشارہ کر کے الہام ہوا:-  
(۲) ہے تو بھاری مگر خدائی امتحان کو قبول کر۔

پھر الہام ہوا:-

(۳) يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ

اس میں تفہیم یہ ہوئی کہ اسے اہل بیت کسی دوسرے کو نہ کیہ گاہ مت بنا۔ وہی خدا تیرا متکفل اور رازق ہے جس نے تجھے پیدا کیا۔

پھر الہام ہوا:-

(۴) يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ اللَّهُ خَلَقَكُمْ

ترجمہ یہ ہے۔ اسے اہل بیت خدا سے ڈرو اور اس کی مرضی کے خلاف کوئی کام نہ کرو اور نہ کوئی بات منہ سے نکالو۔ وہی خدا ہے جس نے تمہیں پیدا کیا۔

اور پھر میری طرف سے بطور حکایت الہام ہوا:-

(۵) اے میرے اہل بیت! خدا تمہیں بشر سے محفوظ رکھے۔

اور پھر مجھے مخاطب کر کے الہام ہوا:-

(۶) اَنْتَ وَمَنْ فِي رَحْمَتِي اَنَا وَمَنْ فِي رَحْمَتِي اَنَا وَمَنْ فِي رَحْمَتِي

یعنی تو مجھ سے ظاہر ہو اور میں اس زمانہ میں تجھ سے ظاہر ہونے والا ہوں۔ تو وہ ہے جس کی روح نے میری طرف پرواز کیا۔ (بدر جلد ۶ نمبر ۱۰ مورخہ ۲ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۹ مورخہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): (1) God desires to remove from you all uncleanness, members of the household, and to purify you completely.

I understand this to mean that God intends to try the members of my family, so as to make it manifest whether they have full faith in whatever He might determine and so that He might purify them completely.

Then with reference to my wife, I received the revelation (Urdu):  
(2) It is a heavy trial but accept it for the sake of God; and this was

followed by the revelation (Arabic): (3) O ye of the household, worship your Lord, Who created you; meaning do not rely upon anyone else. God Who created you would provide for you. This was followed by the revelation (Arabic): (4) Members of the household, be mindful of your duty to your Lord, Who created you; meaning be mindful of Allah and do and say nothing contrary to His will and pleasure.

Revelation (Urdu): (5) As if I am addressing the members of my household: May God safeguards you against all ill. Revelation (Arabic): (6) You are from Me and I am from you, you are the one whose soul has flown up to me (Al-Hakam, Vol. XI, No. 8, March 10, 1907, p. 1).

۷ مارچ ۱۹۰۷ء (۱) رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ۔

(۲) اَعْجَبْتُمْ اَنْ تَمُوتُوا۔

(۳) ان کی لاش کفن میں لپیٹ کر لائے ہیں۔

معلوم نہیں کہ یہ کن لوگوں کی طرف یا کس کی طرف اشارہ ہے۔

(بدر جلد ۴ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۲ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۹ مورخہ ۷ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): (1) Our Lord, judge between us and our people. (2) Do you wonder that you might die?

Revelation (Urdu): (3) His body has been brought wrapped in a shroud. I do not know to whom this might refer (Al-Hakam, Vol. XI, No. 9, March 17, 1907, p. 1).

۷ مارچ ۱۹۰۷ء (۱) ”پچیس دن (یا یہ کہ پچیس دن تک)

اور پچیس دن کے امام میں یہ اشارہ ہے کہ ۷ مارچ سے پچیس دن پورے ہونے کے سر پر یا ۷ مارچ ۱۹۰۷ء سے پچیس دن تک کوئی واقعہ ظاہر ہوگا اور ضرور ہے کہ تقدیر الہی اس واقعہ کو روک رکھے جب تک کہ ۷ مارچ ۱۹۰۷ء سے پچیس دن گزر نہ جاویں یا یہ کہ ۷ مارچ ۱۹۰۷ء سے پچیس دن تک یہ واقعہ ظہور میں آجائے گا۔ اگر صرف پچیس دن کے لحاظ سے معنی کئے جاویں تو اس طور سے ضرور ہے کہ اس واقعہ کے ظہور کی یکم اپریل سے اُمید رکھی جائے کیونکہ امام الہی کے رُوسے ساتویں مارچ پچیس دن کے شمار میں داخل ہے۔ اس صورت میں پچیس دن مارچ کی اکتیس تاریخ تک پورے ہو جاتے ہیں۔ تو اس طور پر پیش گوئی کے ظہور کا مہینہ اپریل ٹھہرتا ہے۔ مگر یہ سوال

کہ وہ واقعہ کیا ہے جس کی پیش گوئی کی گئی ہے؟ اس کا ہم اس وقت کچھ بھی جواب نہیں دے سکتے، مگر اس کے کہیں کہ کوئی ہولناک یا تعجب انگیز واقعہ ہے کہ ظہور کے بعد پیش گوئی کے رنگ میں ثابت ہو جائے گا اور ہم یہ بھی نہیں کہہ سکتے کہ وہ واقعہ ہماری ذات کے متعلق ہے یا ہمارے دوستوں کے متعلق یا دشمنوں کے متعلق جس امر کو خدا نے پوشیدہ کیا ہے ہم ظاہر نہیں کر سکتے۔“

(بدر جلد ۶ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۹ مورخہ ۱۷ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

(ب) اس کے بعد جس رنگ میں پیش گوئی ظہور میں آئی وہ یہ ہے کہ ٹھیک ٹھیک ۳۱ مارچ ۱۹۰۷ء کو جس پر ۷ مارچ سے پچیس دن ختم ہوتے ہیں، ایک بڑا شعلہ آگ کا جس سے دل کانپ اٹھے، آسمان پر ظاہر ہوگا اور ایک ہولناک چمک کے ساتھ قریباً سات سو میل کے فاصلہ تک (جو اب تک معلوم ہو چکا ہے یا اس سے بھی زیادہ) جا بجا زمین پر گرنا دیکھا گیا اور ایسے ہولناک طور پر گرگا کہ ہزار ہا مخلوق خدا اس کے نظارہ سے حیران ہوگئی اور بعض بیہوش ہو کر زمین پر گر پڑے اور جب ان کے منہ میں پانی ڈالا گیا تب ان کو ہوش آئی۔ اکثر لوگوں کا یہ بیان ہے کہ وہ آگ کا ایک آتش کی گوند تھا جو نہایت مہیب اور غیر معمولی صورت میں نمودار ہوا اور ایسا دکھائی دیتا تھا کہ وہ زمین پر گرگا اور پھر دھواں ہو کر آسمان پر چڑھ گیا۔“ (تمتہ حقیقتہ الوحی صفحہ ۸۲۔ روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۵۱۸)

**Translation: (a) Revelation (Urdu):** Twenty-five days; or, till twenty-five days. This means that some event will take place, either within the period of twenty-five days counting from the date of the revelation, March 7, 1907, or on the termination of twenty-five days from that date. What the event will be, I am unable to say, except that it would be something either frightful or wonderful. When it does take place, it will be recognized as the fulfillment of the prophecy. I cannot say whether it relates to me, or to any friend, or to my enemies. That which God has not disclosed, it is not possible for me to unravel. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 9, March 17, p. 1.)

**(b)** This prophecy was fulfilled on March 31, 1907, on which date a huge fiery flame appeared in the sky and with a frightening flash was observed over a distance of more than seven hundred miles to be falling upon the earth. Thousands of people watched this phenomenon and some of them fell down senseless by its impact. Those who observed it have described it as a fiery ball that appeared to fall upon the earth and then to rise towards the sky in the form of smoke (Tatimma Hageegatul Wahi p. 82).

”مِنَ النَّاسِ وَالْعَامَّةِ“

۷ مارچ ۱۹۰۷ء

(اِنِّیْ مِنْ خَوَاصِّ النَّاسِ وَالْعَامَّةِ) یعنی طاعون خاص لوگوں میں بھی پڑے گی اور عام لوگوں میں بھی۔  
(بدر جلد ۶ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۹ مورخہ ۷ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Special and common people. This means that the intelligentsia as well as the common people will die of the plague. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 9, March 17, 1907, p. 1.)

۷ مارچ ۱۹۰۷ء

(الف) ”لَعَلَّیْتُ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰدِقِیْنَ“ (الاستفتاء صفحہ ۶ ضمیمہ حقیقۃ الوحی۔  
روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۷۰۲)

(ب) ”میں تجھے ایک کاذب کی موت کی خبر دیتا ہوں۔ خدا سچوں کے ساتھ ہے۔“

(بدر جلد ۶ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): I convey to thee the news of a person's death. Allah is with the truthful (Istiftaa, p. 76).

۷ مارچ ۱۹۰۷ء

”قہری تجلی ہوگی۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۱۴ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): There will be a terrible manifestation. (Badr, Vol. VI, No. 14, April 4, 1907, p. 3.)

۷ مارچ ۱۹۰۷ء

”وقت کو پالے۔ قہر الہی کی تجلی ہے۔ دشمن ہلاک ہو گیا۔ آج مبارک دن ہے۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۱۴ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): Recognize the time. This is a terrible divine manifestation. The enemy has been destroyed. This is a blessed day. (Badr, Vol. 11, No. 14, April 4, 1907, p. 3.)

۷ مارچ ۱۹۰۷ء

”ذیل انسان کا بیڑا غرق ہو گیا۔ تیری دعا قبول کی گئی۔ جو لوگ تیری طرف توجہ نہیں کرتے وہ خدا کی طرف بھی توجہ نہیں کرتے۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۱۴ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): The base one has been ruined. Your prayer has been accepted. Those who do not heed you, do not heed God either. (Badr, Vol. 11, No. 14, April 4, 1907, p. 3.)

**۹ مارچ ۱۹۰۷ء** ”خدا تجھے ایک غیر معمولی عزت دے گا اور ہر ایک نعمت کے دروازے تیرے پر کھولے جائیں گے۔ خدا کا یہ ارادہ نہیں کہ تجھے مشکلات میں ڈالے بلکہ وہ ہر ایک بات میں تیرے لئے سہولت پیدا کرے گا۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۱۴، مورخہ ۳ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): God will bestow extraordinary honor upon thee and the doors of every bounty will be opened for thee. God will not involve thee in difficulties. He will make everything easy for thee (Badr, Vol. II, No. 14, April 4, 1907, p. 3.)

**۹ مارچ ۱۹۰۷ء** ”ہزاروں آدمی تیرے پیروں کے نیچے ہیں۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۱۴، مورخہ ۳ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۹، مورخہ ۷ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)  
فرمایا کہ ”اللہ تعالیٰ کی طرف سے جو رسول آتا ہے اس کے ذریعے سے ایک باطنی پرورش انسانوں کی ہوتی ہے۔ خدا تعالیٰ کی طرف سے اول نزول فیضان اس پر ہوتا ہے پھر اس کے ذریعے سے دوسروں کو بھی حاصل ہوتا ہے۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۱۴، مورخہ ۳ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): Thousands of people are under thy wings.

When a Messenger of God Almighty appears, he becomes a means of the spiritual nourishment of people. Divine grace descends upon him and others partake of it through him (Badr, Vol. II, No. 11, March 14, 1907, pp. 3-4).

**۲۱ مارچ ۱۹۰۷ء** (۱) ”يَعِيسَى ابْنِي مَتْوَقِيكَ وَرَافِعُكَ اِلَيَّ۔ (۲) اَنْتَ مِنِّي وَاَنَا مِنْكَ۔ (۳) ظُهُورُكَ ظُهُورِي۔ (۴) اَنْتَ الَّذِي طَارَ اِلَيَّ رُوحُهُ۔ (۵) اِنِّي اَنَا اللّٰهُ ذُو الْجُودِ وَالْعَطَاءِ۔ (۶) اُنْزِلُ الرَّحْمَةَ عَلٰی مَنْ اَشَاءُ۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۱۴، مورخہ ۳ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۹، مورخہ ۷ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): O Isa, I shall cause thee to die and shall raise thee towards Me. You are from Me and I am from you. Your appearance is My appearance. You are the one whose soul has flown up to me. I am Allah, Lord of favors and bounties. I send down mercy upon whomsoever I will (AlHakam, Vol. XI, No. 9, March 17, 1907, p. 1).

۳ مارچ ۱۹۰۷ء (۱) لاہور میں ایک بے شرم ہے۔ (۲) وَيْلٌ لَّكَ وَلِإِثْمِكَ۔

(۳) إِنِّي نَعَيْتُ۔ (۴) إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا۔ (۵) إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّادِقِينَ۔  
یہ پیش گوئی آج پوری ہو گئی کہ آج ہی رسول میں خبر آئی ہے کہ دوئی جس کے مذاب کے بارے میں میں نے خبر دی تھی وہ مر گیا۔ یہ وہ دوئی ہے جس کو مبالغہ کے لئے بلایا گیا تھا۔

(۶) ایک امتحان ہے بعض اس میں پکڑے جائیں گے اور بعض چھوڑ دیئے جائیں گے۔  
(۷) إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّيسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا۔  
یہ تیسری مرتبہ الہام ہے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

(۸) أَعْجَبْتَنِي مَوْثِقُكُمْ۔  
(۹) یورپ اور دوسرے عیسائی ملکوں میں ایک قسم کی طاعون پھیلے گی جو بہت ہی سخت ہوگی۔  
(۱۰) ریاست کابل میں قریب پچاس ہزار کے آدمی مر جائیں گے۔  
(۱۱) وَأَسْتَوْتُ عَلَى الْجُودِيِّ۔

یہ اس آیت کی طرف اشارہ ہے۔ وَغِيظُ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوْتُ عَلَى الْجُودِيِّ۔ (موجود: ۳۵)  
(بدجلد ۹ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۳ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۹ مورخہ ۱۳ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): (1) A shameless one in Lahore. Revelation (Arabic): (2) Woe to thee and to thy lies. (3) I have given news of the death of a person. (4) I am Allah, there is none worthy of worship save Me. (5) Allah is with the truthful.

This last revelation has been fulfilled today. The Civil and Military Gazette has announced the death of Alexander Douie, concerning whose chastisement I had made a prophecy. He is the one whom I had invited to a prayer duel.

Revelation (Urdu): (6) There is a trial, in consequence of which some will be seized and some will be left alone. (Arabic): (7) Allah desires to remove all uncleanness from you, members of the household, and to purify you completely. (This is the third time that I have received this revelation. Allah knows best.)

Revelation (Arabic): (8) Your death has astonished me. Revelation (Urdu): (9) A type of plague will spread in Europe and other Christian countries which will be very severe. (10) About 85,000



people will die in Afghanistan. Revelation (Arabic): (11) It came to rest on Mount Judi. (This has reference to the verse: The water subsided and the affair was closed and the Ark came to rest on Mount Judi.) (Al-Hakam, Vol XI, No. 9, March 17, 1907, p. 1.)

۱۸ مارچ ۱۹۰۷ء (۱) (۱) قدرت کے دروازے کھلے ہیں۔

(۲) نیکی یہی ہے کہ خدا کے احکام کو پورا کرنا۔

(۳) تیری عاجزانہ راہیں اُس کو پسند آئیں۔

(۴) اِنِّیْ اَنْزَلْتُكَ وَ اَنْزَلْتُكَ۔

(۵) جو دعائیں آج قبول ہوئیں ان میں قوت اور شوکتِ اسلام بھی ہے۔

(۶) تیرے لئے ایک نذرانہ مخفی تھا۔

(۷) كُلُّ لُكْ وَلَا مَرِکْ۔

(۸) یا اللہ! اب شر کی بلائیں بھی ٹال دے۔

(۹) ایک موسیٰ ہے میں اس کو ظاہر کروں گا اور لوگوں کے سامنے اس کو عزت دوں گا۔

(۱۰) اَجْرُ الْاَشِيْمَةِ وَ اَرِيْهِ الْجَحِيْمَةَ۔

(ترجمہ حسب تفہیم) اور جس نے میرا گناہ کیا ہے میں اس کو گھسیٹوں گا اور اس کو دوزخ دکھلاؤں گا۔

(۱۱) بَلَجْتُ اَيَاتِيْ۔

(۱۲) قُلِ اللّٰهُ نَشَأَ ذَرَهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ۔

(ہدیر جلد ۶ نمبر ۱۲ مورخہ ۲۱ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۱ مورخہ ۲۲ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

(ب) بَلَجْتُ اَيَاتِيْ۔ تِلْكَ اَيَاتُ ظَهَرَتْ بَعْضُهَا خَلْفَتْ بَعْضُ۔ اَجْرُ الْاَشِيْمَةِ

وَ اَرِيْهِ الْجَحِيْمَةَ۔ اِنِّیْ اَشْرْتُكَ وَ اَخْتَرْتُكَ۔

(ترجمہ) میرے نشان روشن ہوں گے۔ بعض نشان بعض کے بعد ظہور میں آئیں گے تا اُس موسیٰ کی عزت

ظاہر کی جائے۔ پر جس نے میرا گناہ کیا ہے میں اس کو گھسیٹوں گا اور اس کو دوزخ دکھلاؤں گا۔ میں نے تجھ کو مہین لیا اور

اختیار کیا۔ تیری عاجزانہ راہیں مجھے پسند آئیں۔ (تمہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۸ حاشیہ)

**Translation:** (a) Revelation (Urdu): (1) The gates of power are open. (2) Virtue is to carry out God's commandments. (3) He is pleased with your humble ways. (Urdu): (5) The prayers<sup>1</sup> that have been accepted

<sup>1</sup> A friend of mine Syed Nasir Shah, Overseer in the State of Jammu and Kashmir, was much perturbed at having received orders of transfer to Gilgit which would involve him in great hardship during the journey and his stay there, to which he did not find himself equal. He took leave and came to me ....(Contd: on footnote next page)

today include your supplication for the strength and glory of Islam. (6) There was a hidden treasure for you. (Arabic): (7) Everything is for you and your affair. (Urdu): (8) Allah, now remove the afflictions in this town also<sup>1</sup>. (9) There is a Moses whom I shall make manifest and upon whom I shall bestow honor in the eyes of people. (Arabic): (10) I shall drag the sinner and shall show him hell. (11) My signs have been manifested. (12) Tell them: This is all from Allah and then leave them occupied with their sport. (Al-Hakam, Vol XI, No. 10, March 24, 1907, p. 1.)

(b) Revelation (Arabic): My signs will be manifested. Some signs will be manifested after others. I shall drag the sinner and will show him hell. I have preferred you and chosen you. (Tatimma Haqeeqatul Wahi p. 84, footnote).

۱۹ مارچ ۱۹۰۷ء ”(۱) خواب میں میں نے دیکھا کہ میری بیوی مجھے کہتی ہے کہ:-  
میں نے خدا کی مرضی کے لئے اپنی مرضی چھوڑ دی ہے۔  
اس پر میں نے ان کو جواب میں یہ کہا کہ:-

اسی سے تو تم پر حسن چسٹھا ہے  
یہ فقرہ اس فقرہ سے مشابہ ہے جو زبور میں ہے کہ تو حسن میں بنی آدم سے کہیں زیادہ ہے۔

---

and asked me to pray that he should be posted in Jammu and should not have to travel to Gilgit. One night I supplicated for him and in respect of several matters including the glory of Islam. Then I received the revelation: All prayers have been accepted, including the one for the strength and glory of Islam. In this manner I was informed that Syed Nasir Shah's transfer had been postponed. It gave me great pleasure that God had accepted my supplication on his behalf. I informed him immediately of this and on the 3rd or 4th day he received a letter from some official of the State to the effect that his transfer had been postponed. (Tatimma Haqeeqatul Wahi pp. 157-158.)

<sup>1</sup> The revelation referring to the afflictions in the town might have some other meaning also, but one of its meanings is that Som Raj and Ichhar Chand, who were two Arya Samajists in Qadian who edited a weekly newspaper which was always full of vile abuse of me and had thus become afflictions, would be removed by Allah through their death by plague. (Badr, Vol. II, No. 17, April 25, 1907, p. 7.)

(۲) اَرَدْتُ زَمَانَ الزَّلَٰزَلَةِ

اس سے کسی معمولی زلزلہ کی طرف اشارہ نہیں معلوم ہوتا بلکہ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ خدا تعالیٰ نے جو بڑے زلزلے کا ارادہ کیا ہے یہ ان میں سے ایک ہے جس کا وقت قریب آگیا ہو یا معلوم ہوتا ہے۔

(بدیع جلد ۶ نمبر ۱۲ مورخہ ۲۱ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳ و نمبر ۱۳ مورخہ ۲۸ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۰ مورخہ ۲۳ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱ و نمبر ۱۱ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** I saw in my dream that my wife said to me (Urdu): (1) I have given up my pleasure for the pleasure of God; and I said to her in reply (Urdu): That is why you have become so beautiful.

This observation of mine is of the same type as the sentence in the Psalms: You are far above mankind in your beauty.

Revelation (Arabic): (2) I portend the time of the earthquake. (This means that out of the severer earthquakes intended by God Almighty, the time of one has drawn near). (Al-Hakam, Vol XI, No. 10, March 24, 1907, p. 1.)

۲۴ مارچ ۱۹۰۷ء (۱) ”لَا أَكْهُولُ النَّاسُونَ كَوْتَهُ وَبِالْأَكْرَدُونَ كَا“۔

(۲) اِنِّیْ مَعَ الرَّسُوْلِ اَقُوْمُ

(بدیع جلد ۶ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۸ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۱ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): (1) I shall turn hundreds of people upside down. (Arabic): (2) I shall stand with My Messenger. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 11, March 31, 1907, p. 1.)

۲۵ مارچ ۱۹۰۷ء (۱) ”وَالضُّحٰی وَاللَّیْلِ اِذَا سَجٰی مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰی

وَلَمَّا اَرٰ الْاٰخِرَةَ خَيْرًا لِّتِلْكَ مِنَ الْاٰوَّلٰی۔

(۲) وَاللّٰہِ لَوَلَا اِلٰکَ اَکْرَامُ لَمَلَّکَ الْمَقَامُ۔

(۳) اَکْرَامُ تُسَمِّعُ بِہِ الْمَوْتٰی۔

(۴) عَلِمَہُ عِنْدَ رَبِّیْ۔ لَا یُضِلُّ رَبِّیْ وَلَا یَنْسٰی۔

(۵) لَا تَطْأُ قَدَمُ الْعَامَّةِ قَدَمَ الشَّیْءِ۔

(۶) بَلَغْتُ قَدَمَ الرَّسُوْلِ۔

(۷) اِنِّیْ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ

(بدیع جلد ۶ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۸ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۱ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): (1) We call to witness the growing brightness of the day, and We call to witness the stillness of the night, that thy Lord has not forsaken thee, nor is He displeased with thee. Surely that which is to come is better for thee than that which is past. (2) Allah bears witness that had it not been for thy honor, this town would have been destroyed. (3) I will so honor you that you will thereby make the dead hear. (4) The knowledge thereof is with my Lord. My Lord neither errs nor forgets. (5) The footprint of the Prophet is not wiped out by the footprints of the common people. (6) I have arrived at the footprint of the Messenger. (7) I have the power to do all that I will. (Al-Hakam, Vol XI, No. 11, March 31, 1907, p. 1.)

۲۷ مارچ ۱۹۰۷ء ”(۱) مَلِكٌ وَاحِدٌ مِنْهُمْ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم (۲) اِنْقَلَبَ عَلٰی عَقْبَیْہِ

(۳) لَقَدْ اَشْرَكَ اللہُ عَلَیْنَا

(بدجلد ۹ نمبر ۱۳ مورخہ ۲۸ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۲۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۱ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Every one of them has been satisfied. He has turned back on his heels. Allah has indeed exalted you above us. (Al-Hakam, Vol XI, No. 11, March 31, 1907, p. 1.)

۲۸ مارچ ۱۹۰۷ء ”(۱) میرا دشمن ہلاک ہو گیا۔ ہُن اُسدا لیکھا خدا نال چا پیا اے۔

یعنی عنقریب میرا دشمن ہلاک ہو جائے گا اور پھر اس کا خدا سے معاملہ پڑے گا۔

(۲) میرے دشمن ہلاک ہو گئے۔

یعنی آئندہ عنقریب ہلاک ہوں گے۔

(۳) اِنَّ اللہَ مَعَ الْاَبْرَارِ

(۴) کوئی درباری میرے حلقہ اطاعت سے گزرنے نہ پاوے۔ کوئی درباری اس بھرم پر سزا

سے محفوظ نہیں رہے گا۔

یعنی جو شخص خدا سے تعلق رکھنے والا ہے اس کا تعلق قائم نہیں رہ سکتا جب تک وہ مجھے قبول نہ کرے اور جو شخص اس

حکم سے لاپرواہ ہے وہ سزا سے محفوظ نہیں رہے گا۔

(۵) سلطان عبد القادر

اس امام میں میرا نام سلطان عبدالقادر رکھا گیا۔ کیونکہ جس طرح سلطان دوسروں پر حکمران اور افسر ہوتا ہے۔ اسی طرح مجھ کو تمام روحانی درباریوں پر افسری عطا کی گئی ہے یعنی جو لوگ خدا تعالیٰ سے تعلق رکھنے والے ہیں ان کا تعلق نہیں رہے گا جب تک وہ میری اطاعت نہ کریں اور میری اطاعت کا جو آپنی گردن پر نہ اٹھائیں۔ یہ اسی قسم کا فقرہ ہے جیسا کہ یہ فقرہ کہ قَدْ جِئْتُ هَذِهِ عَلَى رَقَبَةٍ كَيْفَ دَلَّيْتُ اللَّهَ۔ یہ فقرہ سید عبدالقادر رضی اللہ عنہ کا ہے جس کے معنی ہیں کہ ہر ایک ولی کی گردن پر میرا قدم ہے۔

(۶) اُحِلَّ لَهُ الطَّيِّبَاتُ۔ قُلْ مَا فَعَلْتُ إِلَّا مَآ أَمَرَنِي اللَّهُ۔

(تشریح) اس سلطان عبدالقادر کے لئے وہ تمام چیزیں حلال کی گئیں جو پاک ہیں۔ کہ میں نے ایسا کوئی کام نہیں کیا جو خدا کے حکم کے برخلاف ہو بلکہ وہی کیا جو خدا نے مجھے فرمایا۔

(۷) پھر بعد اس کے کشنی رنگ میں وہ مقبرہ مجھے دکھلایا گیا جس کا نام خدا نے بہشتی مقبرہ رکھا ہے اور

پھر الہام ہوا:-

كُلُّ مَقَابِرِ الْأَرْضِ لَا تُقَابِلُ هَذِهِ الْأَرْضَ

یعنی زمین ہند کے تمام قبرستان اس زمین سے مقابلہ نہیں کر سکتے یعنی اس زمین کو جو برکتیں دی گئیں وہ برکتیں تمام پنجاب اور ہندوستان میں کسی اور قبرستان کو نہیں دی گئیں۔

(۸) پھر میں نے دیکھا کہ ایک راہ پر چل رہا ہوں اور میرے ساتھ میرا لڑکا مبارک احمد اور اس کی والدہ ہے اور مجھے خیال گزرتا ہے کہ میرا غلام قادر مرحوم بھی (جو میرے بھائی ہیں) میرے ساتھ ہیں اور راہ میں اس قدر زنبور ہیں کہ ٹڈی ٹی کی طرح زمین پر پھیل رہے ہیں اور ایک میری نافت کے اندر بیٹھ گیا ہے اور پھر اڑ گیا مگر کسی نے ضرر نہیں پہنچایا اور پھر ہم سب ایک مسجد میں داخل ہو گئے ہیں اور مسجد میں بھی کوڑا زنبور ہیں مگر ہم ان کی شر سے محفوظ رہے ہیں۔  
(بدجلد ۶ نمبر ۱۴ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Punjabi): (1). My enemy has been ruined. His matter is now committed to God. (2). My enemies have been ruined.

(Arabic): (3) Allah is with the virtuous.

(Urdu): (4) Let no courtier step outside the limits of obedience. Anyone guilty of this will not escape chastisement. This means that anyone who claims to be in relationship with God cannot maintain such relationship unless he accepts me. He who neglects this commandment will not escape divine chastisement.

(Urdu): (5) Sultan Abdul Qadir.

In this revelation, God has named me Sultan Abdul Qadir, meaning that as a Sultan rules over others, in the same way I have been invested with authority over all those who seek spiritual communion with the Divine. Such communion cannot be maintained without obedience to me. This revelation resembles an observation of Syed Abdul Qadir Gilani (may Allah be pleased with him): I have my foot on the neck of every saint.

(Arabic): (6) All good things have been made lawful for him. Tell them: I have done only that which Allah has commanded me. I was then shown in a vision the graveyard which God has named: Bahishti Maqbarah; and I received the revelation (Arabic): (7) None of the graveyards in this land (meaning Punjab and India) can compare with this land; meaning that the blessings bestowed upon the land of this graveyard have not been bestowed upon any other graveyard in this country.

(8) Then I saw in a vision that I was following a path and was accompanied by my son Mubarak Ahmad and his mother and I had a feeling that my brother Mirza Ghulam Qadir was also with me. I saw that the way was covered with wasps as if they were a swarm of locusts. One of them came and sat inside my navel and then flew away without doing me any harm. Then we entered a mosque which was also filled with millions of wasps but we suffered no damage from them (Al-Hakam, Vol. XI, No. 11, March 31, 1907, p. 2).

۲۹ مارچ ۱۹۰۷ء ” (۱) اے ازل و ابدی خدا! مجھے زندگی کا شربت پلا۔

(۲) اَحَقَّ اللّٰهُ اَمْرِيْ وَلَا تَنْفَكَا مِنْ هٰذِهِ الْمَوْحِلَةِ ۚ

(۳) دولتِ اعلام بذریعہ الہام ہستی کرہ میں نزول ہوگا۔

(۴) هَلْ تَزِيْ جَزَاءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ ۚ ۛ

(بد ر جلد ۴ نمبر ۴ مورخہ ۲۴ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): (1) O Eternal and Everlasting God, give me to drink of the sweet water of life. (Arabic): (2) Allah has fulfilled my prediction and you two will not tide over this crisis. (Urdu): (3) The blessing of the announcement of the revelation will descend in

the heavenly chamber. (Arabic): (4) We do not see that the reward of goodness can be anything but goodness. (AlHakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, p. 1.)

۲۹ مارچ ۱۹۰۷ء ”لَوْلَا اِلَّا كَرَامُ لَهْلَكَ الْمَقَامُ سَ”

اس میں ابتدائی حروف کچھ اور تھے جو یاد نہیں رہے مگر مفہوم یہی تھا۔  
(بدر جلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۴ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Were it not for thy honor, this town would have been destroyed.

There were some preliminary words of the revelation but they have escaped my memory. Their purport was the same as that of the revelation (Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, p. 1).

۲۰ اپریل ۱۹۰۷ء ”اِنِّی مَعَ الرَّسُولِ اَقُوْمُ وَاَلُوْمُ مَن تِلُوْمُ۔ وَاَعْطَيْكَ مَا يَدُوْمُ سَ”  
(بدر جلد ۶ نمبر ۵ مورخہ ۱۱ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger and shall rebuke the one who rebukes him. I shall bestow upon thee that which will last forever. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, p. 2.)

۴ اپریل ۱۹۰۷ء ”(۱) لَالْفُ آفِ پَیْنِ۔ (۲) یَا اللہ رحم کر۔ (۳) اِنِّی مَعَ اللہِ فِی کُلِّ حَالٍ سَ۔ (۴) اِخْتَرَطْنَا سَیْفَهُ۔ (۵) خدا کے سات نکوکار بندے ہر جگہ پر بیٹھے ہیں۔  
(بدر جلد ۶ نمبر ۵ مورخہ ۱۱ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (English): Life of pain. (Urdu): Allah have mercy. (Arabic): I am with Allah in all circumstances. (Arabic): We have drawn his sword. (Urdu): Seven good men of God are seated everywhere. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, p. 2.)

۵۔ اپریل ۱۹۰۷ء ”(۱) حَمْدٌ - تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ (۲) راز کھل گیا۔  
تقسیم: وہ جو قسم ہے۔ اس میں خدا کے نوشتہ کے کئی نشان ہیں جو ظاہر ہونے والے ہیں جس قسم تقطعات  
میں کسی کا نام ہے یہی تقسیم ہے۔  
(۳) الَّذِينَ اخْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ  
یہ قوم مخالف کی طرف اشارہ ہے۔ ساتھ کافرہ مجھول گیا۔ واللہ اعلم“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۵ مورخہ ۱۱۔ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰۔ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Arabic): *Ha Meem*. These are signs of the open Book. (Urdu): The secret has been disclosed.

These two revelations seem to indicate that several Divine signs are about to be manifested in connection with *Ha Meem*. (Arabic): Those from among you who have transgressed in the matter of the Sabbath. This was accompanied by another phrase which has escaped my memory. Allah knows best. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 12, 1907, p. 2.)

۵۔ اپریل ۱۹۰۷ء ”(۱) مَتَّ آيَاتُ الْخَوَاتِ - (۲) تَمَّتْ كَلِمَةُ اللَّهِ - (۳) إِنَّ اللَّهَ  
مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا - (۴) الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا - (۵) رَحِمَ اللَّهُ  
(۶) فَضَّلْنَاكَ عَلَى مَا سِوَاكَ“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۵ مورخہ ۱۱۔ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰۔ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Arabic): Die, O perfidious one. The word of Allah has been fulfilled. Allah is with the righteous who remember Allah standing and sitting. Allah had mercy. We have exalted thee above all others. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, p. 2.)

۵۔ اپریل ۱۹۰۷ء ”بابو صاحب کی موت کے بعد مجھ کو یہ الہام ہوا تھا فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ یعنی  
ہم نے الہی بخش کی موت سے اُن کے دوستوں کا امتحان کرنا چاہا ہے کہ کیا وہ اب بھی سمجھتے ہیں یا نہیں۔  
(تتمہ حقیقۃ الوحی صفحہ ۱۲۵ - روحانی خزائن جلد ۲۲ صفحہ ۵۶۱)

Translation: After the death of Babu Ilahi Bukhsh, I received the revelation (Arabic): We tried some of them through the others; meaning that through the death of Ilahi Bakhsh, his friends were tried



whether they would even now believe or not (Tatimma Haqeeqatul Wahi, p. 125).

۷ اپریل ۱۹۰۷ء (۱) وَاللّٰهِ اِنِّيْ غَالِبٌ وَ سَيَظْهَرُ شَوْكَتِيْ - وَكُلُّ هَٰلِكَ اِلَّا مَنْ قَعَدَ فِيْ سَفِيْنَتِيْ - اَعْزَّازٌ۔

(۲) الہام کے الفاظ یاد نہیں رہے اور مٹنے یہ ہیں کہ  
فلان کو پکڑو اور فلان کو چھوڑو

(یہ فرشتوں کو حکیم الہی ہے)۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۱ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳ - الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah is my witness, I have triumphed, and my splendor will soon be demonstrated. All will perish except those who board my vessel. This is an honor. (Urdu): (The exact words of the revelation have escaped my memory but the purport was): Seize So and So and let go So and So. This is a Divine command to the angels. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, pp. 1-2.)

۸ اپریل ۱۹۰۷ء ایک اور قیامت برپا ہوئی۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۱ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳ - الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Another Judgment Day has arrived. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, p. 1.)

۹ اپریل ۱۹۰۷ء ایک اور بلا برپا ہوئی۔ (الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): Another affliction has descended Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, p. 2.)

۹ اپریل ۱۹۰۷ء (۱) بلائے دمشق۔

(۲) سِرُّكَ سِرِّيْ لِيْ

(بدر جلد ۶ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۱ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳ - الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): Calamity of Damascus. (Arabic): Your secret is My secret (Al-Hakam, Vol. XI, No. 12, April 10, 1907, p. 2).

**۱۱ اپریل ۱۹۰۷ء** ”دہلی میں واصل جہنم واصل خان فوت ہو گیا۔

حکیم واصل خان دہلی کا تو فوت ہو چکا ہوا ہے۔ تقسیم یہ تھی کہ واصل خان نام ایک شخص کے عزیزوں میں سے کوئی طاعون سے مر جائے گا۔ کیونکہ جہنم کا لفظ دوسرے الہامات میں بھی طاعون کے لئے استعمال ہوا ہے۔ یہ نشان بھی اپنے وقت پر پورا ہو کر ترقی ایمان کا موجب ہو گا۔“

(بدیع جلد ۶ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۸ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۷ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): In Delhi Wasil Khan destined for hell has died.

Hakeem Wasil Khan of Delhi is already dead. The meaning of this revelation is that someone connected with a person named Wasil Khan will die of the plague, for the word hell in other revelations has been used for death by plague. This sign will be fulfilled at its appointed time and will be a source of the strengthening of faith. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 13, April 17, 1907, p. 2).

**۱۲ اپریل ۱۹۰۷ء** ”اُجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ“

(بدیع جلد ۶ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۸ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۷ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I respond to him who calls on Me. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 13, April 17, 1907, p. 2).

**۱۵ اپریل ۱۹۰۷ء** ”(۱) فتح ہے تمہاری۔ (۲) تمہارے نام کی۔ (۳) اِنَّ شَانِكَ هُوَ الْاَبَدُ۔

(۴) حَذَّ ظُبَاةٍ۔ (۵) اَنْتَ مِثِّيْ بِمَنْزِلَةِ مُوسٰى۔ (۶) احمد غزنویؒ۔

(نہ معلوم کیا اشارہ ہے)

(۸) پھر میں نے آن مجلد دیکھا اُس کی جلد پر شیرازہ کے قریب لکھا ہوا تھا سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيْمٍ“

(بدیع جلد ۶ نمبر ۱۶ مورخہ ۱۸ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۷ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Urdu): Victory is yours; of your name. (Arabic): The line of your enemy will be cut off. Sharp edge of the sword. You have a standing with Me like that of Moses. (Urdu): Ahmad; Ghazanavi. (I do not know who is referred to). Then I saw in my vision, a bound volume of the Quran and the binding bore the writing (Arabic): Peace is the word from the Merciful Lord. (Al-Hakam, Vol. XI, April 17, 1907, p. 2)

۱۷ اپریل ۱۹۰۷ء ”(۱) خداداد مسلمان فریق میں سے ایک کا ہوگا۔ پس یہ پھوٹ کا ثمرہ

ہے۔ (۲) اِنِّیْ مَعَ الْاَفْوَاجِ اَتِّیْكَ بِنُتَّةٍ۔ (۳) اِنِّیْ مَعَ اللّٰهِ الْکَرِیْمِ۔ (۴) طوفان آیا۔ وہی طوفان۔ بشرائی۔“

(بدجلد ۶ نمبر ۱۶، مورخہ ۱۸ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۰۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۳، مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): God will be with one out of two groups of Muslims, this is the consequence of discord. (Arabic): I shall come to thee suddenly with My hosts. I am with Allah, the Benevolent. (Urdu): A storm has arisen, the same storm. Evil has come. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 14, April 24, 1907, p. 3)

۲۰ اپریل ۱۹۰۷ء (الف) ”صبح کے وقت امام ہوا۔ اول خواب میں دیکھا کہ گویا میں بڑی مسجد (میں)

ہوں۔ بشیر احمد میرا کامیساں پاس ہے۔ وہ مشرق اور کچھ شمال کی طرف اشارہ کر کے کہتا ہے۔ اس طرف زلزلہ گیا ہے اور مجھے زلزلہ آنے سے پہلے امام ہوا۔

اِنِّیْ مَعَ الرَّسُوْلِ اَقُوْمُ

اور پھر امام ہوا۔

مَظْهَرُ الْحَقِّ وَالْعَلٰی

یعنی وہ ایسا امر ہوگا جس سے حق کھلے گا اور حق ظاہر ہوگا۔ (مکتوب حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام)

(ب) روایا میں دیکھا کہ بشیر احمد کھڑا ہے۔ وہ ہاتھ سے شمال مشرق کی طرف اشارہ کر کے کہتا ہے کہ ”زلزلہ اس طرف چلا گیا۔“

(بدجلد ۶ نمبر ۱۸، مورخہ ۲ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۰۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۵، مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۰)

**Translation:** (a) I saw in my dream that I was in the big mosque and my son Bashir Ahmad was with me. He pointed to the north east and said: The earthquake has gone in that direction. Before this I received the revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger; and: A manifestation of the True and the High. (A letter of the Promised Messiah).

(b) I saw in my dream that Bashir Ahmad pointed to the north east and said: The earthquake has gone in this direction. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 15, April 30, 1907, p. 4)

۲۱۔ اپریل ۱۹۰۷ء ” (۱) سَارِيكُمْ اَيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ۔ (۲) یہ دو گھر ہی مر گئے۔

(اس میں خاص دو گھروں کی طرف اشارہ ہے)۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۷، مورخہ ۲۵ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۰۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۳، مورخہ ۲۳ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): I shall soon show you My signs, do not hasten Me. (Urdu): These two houses have been ruined. (Al-Hakam, Vol XI, No. 14, April 24, 1907, p. 3)

۲۳۔ اپریل ۱۹۰۷ء ” (۱) اَصْلِحْ بَيْنِي وَبَيْنَ اِخْوَتِي (۲) سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيْمٍ۔

یہ الہام کہ اَصْلِحْ بَيْنِي وَبَيْنَ اِخْوَتِي۔ اس کے یہ معنی ہیں کہ اے میرے خدا! مجھ میں اور میرے بھائیوں میں اصلاح کر۔ یہ الہام درحقیقت تہہ ان الہامات کا معلوم ہوتا ہے جن میں خدا تعالیٰ نے اس مخالفت کا انجام بتلایا ہے اور وہ یہ الہام ہیں:-

خَرَوْا عَلٰی الْاَذْقَانِ سُبْحًا۔ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا اِنَّا كُنَّا خَاطِئِيْنَ۔ تَاللّٰهِ لَقَدْ اَثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا وَاِنَّا كُنَّا لَخَاطِئِيْنَ۔ لَا تَزِيْبُ عَلَيْنَا الْيَوْمَ۔ يَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِيْنَ۔

یعنی بعض سخت مخالفوں کا یہ انجام ہو گا کہ وہ بعض نشان دیکھ کر خدا تعالیٰ کے سامنے سجدہ میں گریں گے کہ اے ہمارے خدا! ہمارے گناہ بخش بہم خطا پر تھے اور مجھے مخاطب کر کے کہیں گے کہ بخدا خدا نے ہم پر تجھے فضیلت دی اور تجھے چن لیا اور ہم غلطی پر تھے کہ تیری مخالفت کی۔ اس کا یہ جواب ہو گا کہ آج تم پر کوئی سرفراز نہیں جو خدا تمہیں بخش دے گا۔ وہ ارحم الراحمین ہے۔ یہ اُس وقت ہو گا کہ جب بڑے بڑے نشان ظاہر ہوں گے۔ آخر سجدہ لوگوں کے دل کھل جائیں گے اور وہ دل میں کہیں گے کہ کیا کوئی سچا سچ اس سے زیادہ نشان دکھلا سکتا ہے یا اس سے زیادہ اس کی نصرت اور تائید ہو سکتی تھی۔ تب یکدم غریب سے قبول کے لئے ان میں طاقت پیدا ہو جائیگی اور وہ حق کو قبول کر لیں گے۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۷، مورخہ ۲۵ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۰۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۳، مورخہ ۲۳ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): Bring about peace between me and my brethren. Peace is the word from the Merciful Lord. These revelations are complementary of previous revelations in the same context which were: They will fall down in prostration before God Almighty saying: Our Lord, forgive us, we were in error. Then they will address me and say: We testify before Allah that He has exalted you above us and that we were in error. They will be reassured: No blame lies upon you this day. May Allah forgive you and He is the most merciful of those who show mercy.

This will come about when great signs will be manifested which will induce well intentioned people to reflect that no true Messiah could have shown greater signs or could have manifested Divine help and support to a greater degree. Then they will be given strength and courage to accept the truth and will do so. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 14, April 24, 1907, p. 3).

۳۰ اپریل ۱۹۰۷ء ”سَلَامٌ عَلَيْكَ“

(بدر جلد ۶ نمبر ۵ مورخہ ۲ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): Peace on you. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 15, April 30, 1907, p. 4).

یکم مئی ۱۹۰۷ء

”(۱) پوری ہو گئی“

(۲) فَلْيَذْخِرْ الذَّيْنَانِيَّةَ۔

(۳) اسے بسا خانہ دشمن کہ تو ویراں کر دی۔

(۴) اسے بسا خانہ دشمن کہ تو ویراں کر دی۔

(۵) وَإِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ

(بدر جلد ۶ نمبر ۵ مورخہ ۲ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Urdu): Has been fulfilled. (Arabic): Let him call his supporters. (Persian): How many a home of the enemy have You destroyed, how many a home of the enemy have You destroyed. (Arabic): If you are grateful, I shall bestow more upon you. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 15, April 30, 1907, p. 4)

یکم مئی ۱۹۰۷ء ”يَا أَيُّهَاكَ تَحَاتُّفُ كَثِيرَةٌ“

(بدر جلد ۶ نمبر ۵ مورخہ ۲ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۵ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): Many presents will come to you. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 15, April 30, 1907, p. 4).

۲ تاہم مئی ۱۹۰۷ء ” (۱) ” وَإِنَّمَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّيَنَّكَ بِهِ  
 (۲) زبردست نشانوں کے ساتھ ترقی ہوگی۔ (۳) اَنْزَلْنَاهُ عَلَى رَقِیْمَةٍ مِّنْ مَّوْصًی  
 (۴) اِنِّیْ مُهِنٌ مَّنْ اَرَادَ اِهَانَتَكَ۔ (۵) سَنَسِیْمُهُ عَلٰی الْخُرْطُوْمِ۔ (۶) رَبِّ  
 اِنِّیْ مَغْلُوْبٌ فَانْتَصِرْ۔ (۷) سَارِیْكُمْ اَیَّاقِیْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنِ  
 (۸) بدرجلد ۴ نمبر ۱۹ مورخہ ۹ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۴ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): We shall either show you part of that which We have promised them or shall cause you to die. (Urdu): You will advance with powerful signs. (Arabic): We have sent it down on a writing from Moses. I shall humiliate him who designs to humiliate you. We shall brand him on the snout. Lord, I am overcome, do Thou avenge me. I shall soon show you My signs. Do not hasten Me. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 16, May 10, 1907, p. 1.)

۱۱ مئی ۱۹۰۷ء ” رؤیا۔ مولوی ابوسعید محمد حسین صاحب بٹالوی کو دیکھا کہ وہ ہمارے مکان میں ایک جگہ بیٹھے ہوئے ہیں۔ میں نے اپنے کسی آدمی کو کہا کہ مولوی صاحب کو خاطر داری سے کھانا کھلانا چاہیئے ان کو کوئی تکلیف نہ ہو۔

اس رؤیا سے معلوم ہوتا ہے۔ واللہ اعلم کہ وہ دن نزدیک ہے کہ خدا تعالیٰ مولوی ابوسعید محمد حسین صاحب کو خود ربّانئ کرے کیونکہ وہ ہر چیز پر قادر ہے۔ یہ بھی ایک الہام سے معلوم ہوا کہ خدا تعالیٰ آخر وقت میں اُن کو سمجھا دے گا کہ انکار کرنا ان کی غلطی تھی اور یہ کہ میں اپنے دعویٰ مسیح موعود میں حق پر ہوں مگر معلوم نہیں کہ آخر وقت کے کیا معنی ہیں۔  
 (بدرجلد ۴ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۶ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۴ مورخہ ۱۰ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

Translation: I saw in my dream that Maulvi Muhammad Hussain of Batala was sitting in our house and I said to one of our people: Serve a meal to Maulvi Sahib hospitably so that he should feel comfortable.

Allah knows best, but this dream also indicates that the time is near when God Almighty Himself might guide Maulvi Muhammad Hussain for He has power over all things. I had received previously a revelation that towards the end, God Almighty will make it manifest to him that my claim of being the Promised Messiah is true and that he was in error in rejecting it. I do not know what

might be meant by, towards the end<sup>1</sup>. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 17, May 17, 1907, p. 7)

**۱۲ مئی ۱۹۰۷ء** ”کشف“ (۱) آج ایک شخص مجھے کشفی طور پر دکھلایا گیا مگر میں اس کی شکل بھول گیا صرف یہ یاد رہا کہ وہ ایک سخت دشمن ہے جو اپنی تقریروں اور تحریروں میں گالیاں دیتا ہے اور سخت بدزبانی کرتا ہے۔ بعد اس کے الہام ہوا:-

(۲) بدی کا بدلہ بدی ہے۔ اس کو پلیگ ہو گئی۔  
یہ پیش گوئی ہے یعنی اس کو پلیگ ہو جائے گی۔ پس میں یقین کرتا ہوں کہ جلد یا کچھ دیر کے بعد تم سن لو گے کہ کوئی ایسا سخت دشمن پلیگ کا شکار ہو جائے گا۔ اگر ایسا کوئی دشمن جس پر تمہارے دل بول اٹھیں کہ یہ الہام کا مستحق ہو سکتا ہے طاعون میں مبتلا نہ ہوا تو تمہارا حق ہے کہ تم تکذیب کرو۔

(۳) بعد اس کے مجھے دکھلایا گیا کہ ”ملک میں بہت غفلت اور گناہ اور شوخی پھیل گئی ہے اور لوگ تکذیب سے باز آنے والے نہیں جب تک خدا اپنا قوی ہاتھ نہ دکھلا دے“ بعد اس کے الہام ہوا:-

(۴) اس کا نتیجہ سخت طاعون ہے جو ملک میں پھیلے گی۔ وَنِيلَ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۚ  
(۵) کئی نشان ظاہر ہوں گے۔

(۶) کئی بھاری دشمنوں کے گھروں میں ہو جائیں گے۔ وہ دنیا کو چھوڑ جائیں گے۔

(۷) ان شہروں کو دیکھ کر رونا آئے گا۔

(۸) وہ قیامت کے دن ہوں گے۔

(۹) زبردست نشانوں کے ساتھ ترقی ہوگی۔

(۱۰) ایک ہولناک نشان۔

یعنی ان میں سے ایک ہولناک نشان ہوگا۔ شاید وہی زلزلہ ہو جس کا وعدہ ہے یا آسمان سے کوئی اور نشان ظاہر ہو۔ یا طاعون قیامت کا نمونہ دکھلاوے۔

<sup>1</sup> Khalifatul Masih-II said that one form in which this prophecy has been fulfilled is that two sons of Maulvi Muhammed Hussain came to Qadian and studied in our school and took oath of allegiance at my hand and joined the Jamaat. (Alfazal Vol: 32, No: 110; May 12, 1944).

پھر خدا تعالیٰ مجھے مخاطب کر کے فرماتا ہے کہ:-  
 (۱۱) میری رحمت تجھ کو لگ جائے گی۔ اللہ رحم کرے گا۔ وَاللّٰهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ اَرْحَمُ  
 الرَّاحِمِيْنَ۔  
 (۱۲) اَعْيَيْنَاكَ“

(بدر جلد ۴ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۶ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۷ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۷)

**Translation:** Today I saw in my vision someone who is a bitter enemy of mine and reviles me in his speeches and writings and this was followed by the revelation (Urdu): The recompense of evil is evil. He is afflicted with the plague.

I am sure that soon or late you will hear that some such enemy will die of the plague. If this does not happen you would be entitled to reject my claim.

Thereafter it was manifested to me that sin and daring have spread widely in the country and that people will not give up opposition till God manifests His strong hand, whereupon I received the revelation (Urdu): The result will be a severe outbreak of the plague in the country. (Arabic): Woe on that day to those who reject. (Urdu): Many signs will be manifested. The houses of many bitter enemies will be ruined and they will depart this life. Ruined cities will cause people to weep. Those will be the days of judgment. You will advance in consequence of powerful signs. A terrible sign will be manifested (this might refer to the earthquake which would resemble the Judgment Day or widespread ruin as the result of the plague or some other terrible sign). My mercy will adhere to thee and God will show mercy.

(Arabic): Allah is the best guardian and He is the Most Merciful of those who show mercy. You will grow weary of Our signs. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 17, May 17, 1907, p. 7)

۱۳ مئی ۱۹۰۷ء ”سَنُجِیْكَ، سَنُعَلِّیْكَ، سَنُكْرِمُكَ اَكْرَامًا عَجَبًا۔  
 (بدر جلد ۴ نمبر ۲۰ مورخہ ۱۶ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۷ مورخہ ۱۷ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۷)



**Translation:** Revelation (Arabic): We shall soon deliver you from your enemies and shall make you triumph over them and will honor you in a wonderful manner. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 17, May 17, 1907, p. 7)

**۱۸ مئی ۱۹۰۷ء** ”فرمایا۔ میں نے خواب میں دیکھا تھا کہ بادل چڑھا ہے میں ڈرا ہوں مگر کسی نے کہا کہ تمہارے لئے مبارک ہے۔ قرآن کریم سے بھی ثابت ہے کہ عذاب کو بادل کے رنگ میں دکھایا جاتا ہے۔“  
(الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۸ مورخہ ۲۳ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۰۔ بدر جلد ۶ نمبر ۲۱ مورخہ ۲۳ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۴)

**Translation:** I saw in my dream that a cloud had risen. It made me apprehensive, but someone said: This is a blessing for you. The Holy Quran shows that chastisement is represented as a cloud. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 18, May 24, 1907, p. 10)

**۲۸ مئی ۱۹۰۷ء** ”شریف احمد کی نسبت اُس کی بیماری کی حالت میں الہامات ہوئے :-  
(۱) عَمَّرَهُ اللَّهُ عَلَىٰ خِلَافِ التَّوَقُّعِ۔ (۲) آمَرَهُ اللَّهُ عَلَىٰ خِلَافِ التَّوَقُّعِ۔ (۳) أَعَزَّتْ لَآ تَعْرِيفِينَ الْقَدِيرَ۔ (۴) مُرَادَكَ حَاصِلٌ۔ (۵) اللَّهُ خَيْرُ حَافِظٍ وَأَوْفَوْا رَحِمَ الرَّاحِمِينَ“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۲۲ مورخہ ۳۰ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۰۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۱۹ مورخہ ۳۱ مئی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۴)

**Translation:** During the illness of my son Sharif Ahmad, I received the revelation (Arabic): Allah has granted him life contrary to expectation. Allah has made him 'Ameer' contrary to the expectation. Do you not recognize the All-Powerful. (This was addressed to his mother.) Your purpose will be achieved. Allah is the best guardian and He is the Most Merciful of all who show mercy. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 19, May 31, p. 3)

**۱۹۰۷ء** چند دن ہوئے مجھ کو الہام ہوا تھا کہ :-  
”لاہور سے ایک افسوسناک خبر آئی“  
اس الہام کی وجہ سے ہم نے ایک آدمی لاہور بھیج کر پچھوایا۔ یہی تھا کہ وہاں کے دوستوں کا کیا حال ہے مگر کیا معلوم تھا کہ یہ چند دن کے بعد پورا ہو گا۔  
(بدر جلد ۶ نمبر ۲۴ مورخہ ۳ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۷)

**Translation:** A few days back, I received the revelation (Urdu): A sad piece of news has been received from Lahore.

I sent a man to Lahore to find out about our friends there, but one did not know that the revelation would be fulfilled a few days later. (Badr, Vol. VI, No. 27, July 4, 1907, p. 7)

۱۹۰۷ء ” اُرِیْنٰکَ زَلْزَلَةُ السَّاعَةِ۔

ترجمہ :- یعنی میں تجھے وہ زلزلہ دکھاؤں گا جو قیامت کا نمونہ ہوگا۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۲۷ مورخہ ۳ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): I shall show you the earthquake of the Judgment Day. (Badr, Vol. VI, No. 27, July 4, 1907, p. 4)

۳ جولائی ۱۹۰۷ء ” فرمایا کہ آج دو بجے دن کے مجھے خیال آیا کہ ہمارے گھر کے آدمی آب شاید ام ترسہ پنچ گئے ہوں گے اور یہ بھی خیال تھا کہ امن وامان سے لاہور میں پنچ جائیں۔ تب اس خیال کے ساتھ ہی کچھ غنودگی ہوئی تو کیا دیکھتا ہوں کہ غنودگی وال (جورج) اور ناخوشی پر دلالت کرتی ہے (میرے سامنے پڑی ہے) اور اس میں کشش کے دانے قریباً اسی قدر ہیں اور میں اس میں سے کشش کے دانے کھا رہا ہوں اور میرے دل میں خیال گزر رہا ہے کہ یہ انکی حالت کا نمونہ ہے اور وال سے مراد کچھ رنج اور ناخوشی ہے کہ سفر میں ان کو پیش آئی ہے یا آنے والی ہے۔ پھر اسی حالت میں میری طبیعت الہام الہی کی طرف منتقل ہو گئی اور اس بارے میں الہام ہوا:-

خَيْرٌ لَّكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

یعنی ان کے لئے بہتر ہے۔ ان کے لئے بہتر ہے۔ بعد اس کے اسی نظارہ خواب میں چند پیسے دیکھے کہ وہ غم اور تشویش پر دلالت کرتے ہیں جیسا کہ چنے کی دال بھی ایک ناگوار اور رنج کے امر پر دلالت کرتی ہے۔ فقط..... اس کے بعد حضرت اقدس نے فرمایا کہ خواب اور الہام تو ایک طرح پورا ہو گیا ہے مگر ایک خیال مجھے باقی ہے اور وہ یہ ہے کہ وہ چیزیں جو رنج اور ناخوشی پر دلالت کرتی ہیں وہ دوبارہ دکھلائی گئی ہیں یعنی اول چنے کی دال دکھلائی گئی اور پھر چند پیسے دکھلائے گئے۔ ایسا ہی الہام بھی دو دفعہ ہوا کہ

خَيْرٌ لَّكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

اس لئے دل میں ایک یہ خیال ہے کہ خدا انخواستہ کوئی اور امر مکر وہ پیش نہ آیا ہو جس کے لئے دو دفعہ ایسی چیزیں دکھلائی گئیں کہ علم تعبیر کی رو سے رنج اور تشویش پر دلالت کرتی ہیں اور ایسا ہی ان سے محفوظ رکھنے کے لئے دو دفعہ الہام ہوا کہ خَيْرٌ لَّكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ۔

یہ میرا خیال ہے۔ خدا تعالیٰ ہر ایک رنج سے محفوظ رکھے۔ آمین۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۲۷ مورخہ ۱۱ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ المجلد ۱۱ نمبر ۲۷ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۲)

Translation: At 2 p.m. today the thought passed through my mind that the members of my family would have arrived in Amritsar by then and I was hoping that they would arrive safely in Lahore. Simultaneously I was overtaken by a light slumber and saw in a vision a dish of gram mixed with raisins and I ate the raisins out of it. The thought came to my mind that the dish represented their condition, the lentils indicating

that they might encounter some trouble or sorrow. Then I received the revelation (Arabic): Good for them, good for them. Thereafter as part of the same vision I saw some pice which is also an indication of anxiety and sadness.

I have since received the news that they had encountered some inconvenience and thus a part of the vision has been fulfilled but I am still slightly worried by the reflection that twice I was shown indications of worry and anxiety, once in the form of lentils, and then in the form of pice and the reassuring revelation: Good for them, good for them; was also repeated twice. My worry is lest they might have encountered a situation of anxiety a second time. May Allah safeguard them against all trouble. Amen. (Al-Hakam, Vol. XI, No.28, July 10, 1907, p.12)

۱۹۰۴ء "ایک دفعہ ہم کو سخت درد گرہہ تھا۔ کسی دوا سے آرام نہ ہوتا تھا۔ الامام ہوئے۔  
الْوَدَاع

اس کے بعد درد بالکل ایک دفعہ بند ہو گیا تب معلوم ہوا کہ یہ الوداع درد کا تھا۔

(بدیع جلد ۶ نمبر ۲۸ مورخہ ۱۱ جولائی ۱۹۰۴ء صفحہ ۶)

Translation: I suffered from a severe attack of pain in the kidney which would not yield to any remedy. Then I received the revelation (Arabic): Goodbye; and immediately the pain disappeared; from which I understood that the goodbye had reference to the pain. (Badr, Vol. VI, No. 28, July 11, 1907, p. 6)

۱۲ جولائی ۱۹۰۴ء "یہ آشتہائیں نے پڑھا اور ان لوگوں کی سخت زبانی پر افسوس ہوا مگر یہ الامام ہوئے۔  
(۱) عالیہ مصلحت وقت وراں سے بنیم تہ

اور یہ بات سچ ہے کہ کوئی نبی اور رسول ایسا نہیں جو اس کو ستایا نہیں گیا اور عجیب بات یہ ہے کہ مجھوٹوں کے ساتھ ایسا معاملہ نہیں ہوتا۔

(۲) رَبِّ اَخْرِجْنِي مِنَ النَّارِ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَخْرَجَنِي مِنَ النَّارِ - رَافِ  
مَعَ الرَّسُولِ اَقُوْمُوا اَلْوَمَّ مَنْ يَكُوْمُوا اَعْطِيكَ مَا يَدُوْمُ وَلَنْ اَبْرَحَ اَلْاَرْضَ  
اِلَى الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ۔

(ترجمہ) اے میرے رب مجھے آگ سے نکال۔ سب تعریف اللہ کے لئے ہے جس نے مجھے آگ سے نکالائیں رسول کے ساتھ کھڑا ہوں گا اور اس کو ملامت کروں گا جو اُسے ملامت کرے گا اور تجھے وہ چیز عطا کروں گا جو ہمیشہ رہے اور وقت

معلوم تک میں زمین پر رہوں گا۔  
(۳) پھر دیکھا کہ میرے مقابل پر کسی آدمی نے یا چند آدمیوں نے پتنگ چڑھائی ہے اور وہ پتنگ ٹوٹ گئی اور میں نے اس کو زمین کی طرف گرتے دیکھا۔ پھر کسی نے کہا۔

غلام احمد کی جے

یعنی نسخہ: (بدر جلد ۶ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۸ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۲۵ مورخہ ۱۷ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

Translation: When I read the announcement which had been issued by the divines of Rohilkhand, condemning me, I was aggrieved by the harsh language that they had employed concerning me, upon which, I received the revelation (Persian): At the moment I find this expedient.

It is true that there has been no Prophet or Messenger who has not been persecuted. It is remarkable, however, that a false claimant is not ill treated.

Revelation (Arabic): Lord deliver me from the fire. All praise belongs to Allah Who has delivered me from the fire. I shall stand with My Messenger and shall rebuke the one who rebukes him and shall bestow on you that which shall last forever. I shall not depart from the land till the appointed time. Then I saw in a vision that someone or some people had flown a kite against my kite but the line of their kite was severed and I saw it fall down to the earth. Then someone called out (Urdu): Victory to Ghulam Ahmad. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 25, July 1907, p. 3)

۲۰ جولائی ۱۹۰۷ء (۱) اِنِّی مَعَ الرَّسُولِ اَقُوْمُ وَاَزُوْمُ مَا یُرُوْمُ۔

(۲) کشفی رنگ میں مغربا دامت و کھائے مجھے اور اس کشف کا غلبہ اس قدر تھا کہ میں اٹھا کہ با دامت لوں۔

(۳) رَبِّی اَرِنِّی حَقَّ اَیْقِی الْاَشْیَاءِ۔

(۴) اِیْسُوْسِ اِیْشِن۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۲۹ مورخہ ۲۵ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۲۶ مورخہ ۲۳ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger, and shall intend what He intends.

In a vision I was shown white almonds and I was so much under the influence of what I had seen that I got up as if to take up the almonds.

Revelation (Arabic): Lord, show me the reality of things.  
(English): Association. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 26, July 24, 1907, p. 6)

**۲۰ جولائی ۱۹۰۷ء** ”حضرت نے ایک خواب میں دیکھا کہ ہمارے مکان میں ایک بکرا ذبح کیا گیا ہے۔ ان آیات میں حضرت مولوی نور الدین صاحب علیل تھے چنانچہ اسی واسطے مولوی صاحب کو دوسرے مکان پر رکھا گیا۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء ضمیمہ ”ب“)

**Translation:** The Promised Messiah saw in a dream that a goat had been slaughtered in his house. At that time, Hazrat Maulvi Nur-ud-Din was indisposed and was on this account moved into a neighboring house. (Badr, Vol. VI, No. 38, September 19, 1907, p. 5)

**۱۹۰۷ء** ”لَا تَنْقُطُ الْعِزَّةُ إِلَّا بِمَوْتِ أَحَدٍ مِنْهُمْ“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۳۱ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۶۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۲۸ مورخہ ۱۰ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): The enemies will not be cut off except with the death of one of them. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 28, August 10, 1907, p. 5).

**جولائی ۱۹۰۷ء** ”(۱) ہیضہ کی آمدن ہونے والی ہے۔  
(یہی لفظ ہیں۔ واللہ اعلم)

(۲) اِنِّیْ مُہِیْنٌ مِّنْ اَرَادَ اِهَانَتْکَ۔ اِنِّیْ مُعِیْنٌ مِّنْ اَرَادَ اِعَانَتْکَ۔  
(۳) اور خواب میں دیکھا کہ میں نے ایک عورت کو تین روپے دیئے ہیں اور اُسے کہتا ہوں کہ کھن کے لئے میں آپ دوں گا۔ گویا کوئی مر گیا ہے اُس کی تجنیز و تکفین کے لئے تیاری کی ہے۔“  
(بدر جلد ۶ نمبر ۳۱ مورخہ یکم اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۲۸ مورخہ ۳۱ جولائی ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): Cholera is about to break out.  
(Arabic): I shall humiliate him who designs to humiliate you and I shall help him who designs to help you.

I saw in a dream that I gave a woman three rupees and said to her: I shall myself provide for the shroud, as if somebody had died and

preparations for his burial were going forward. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 27, July 31, 1907, p. 3)

**یکم اگست ۱۹۰۷ء** ” (۱) رَبِّ اجْعَلْنِي غَالِبًا عَلَىٰ غَيْرِي (۲) میری فتح (۳) اِنِّیْ  
مَعَ الْاَفْوَاجِ اِیَّتَکَ بَغْتَةً“

(بدولہ جلد ۶ نمبر ۳۲ مورخہ ۸ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۲۸ مورخہ ۱۰ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): Lord, make me triumph over the other. (Urdu): My victory. (Arabic): I shall come to thee suddenly with My hosts. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 28, August 10, 1907, p. 2)

**۸ اگست ۱۹۰۷ء (قریباً)** ” (۱) شَرَّفْنَا بِکَلَامِ مَنَّا (۲) شَرَّفْنَا بِاِکْرَامِ مَنَّا (۳) سَلَامٌ

لَهُ (۴) اِنِّیْ مُبَشِّرٌ (۵) اِنَّکَ اللّٰهُ مَعَنَا (۶) اِنِّیْ مَعَ اللّٰهِ“

(بدولہ جلد ۶ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۵ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۷ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): We honored him with Our word. We honored him with honor from Ourselves. Peace. I send good news. Allah is with us. I am with Allah. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 29, August 17, 1907, p. 5)

**۱۳ اگست ۱۹۰۷ء** ” (۱) عبرت بخش مزار میں دی گئیں (۲) اِنِّیْ مِنَ النَّاظِرِیْنَ (۳) اِنِّیْ اَنْزَلْتُ  
مَعَّکَ الْجَنَّةَ“

(بدولہ جلد ۶ نمبر ۳۴ مورخہ ۱۵ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۷ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۵)

**Translation:** Revelation (Urdu): They have been awarded exemplary punishments. (Arabic): I am one of the spectators. I have sent down paradise with you. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 29, August 17, 1907, p. 5)

**۱۴ اگست ۱۹۰۷ء** ” آج ہمارے گھر میں پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم آئے، آگئے، عزت اور سلامتی۔“

(بدولہ جلد ۶ نمبر ۳۵ مورخہ ۱۵ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۷ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۵)

**Translation:** Revelation (Urdu): Today the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, came to our house. Honor and security. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 29, August 17, 1907, p. 5)

۱۷ اگست ۱۹۰۷ء ”اِنَّ خَبَرَ رَّسُوْلِ اللّٰهِ وَاَقْعَ۔“

فرمایا: معلوم ہوتا ہے کہ کسی پیش گوئی کے ظہور کا وقت قریب آگیا ہے۔“

(بد ر جلد ۶ نمبر ۳۴ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۰ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): The news conveyed by the Messenger of Allah is about to happen. It seems that some prophecy is going to be fulfilled. (AlHakam, Vol. XI, No. 30, August 24, 1907, p. 3)

۱۸ اگست ۱۹۰۷ء ”صبح نماز سے پہلے کشف میں دیکھا کہ ایک بڑا ستارہ ٹوٹا ہے جو خوب زور سے جھکتا ہوا شمال مشرق کی جانب سے سیہ صابری تک آکر گم ہو گیا ہے۔“

فرمایا: آج ہی ہماری ٹوٹی گئی بھی رو یا میں دیکھا ہے کہ آسمان پر ستارے ٹوٹتے ہیں اور دھواں ہو کر چلے جاتے ہیں۔ ایک فرشتہ پاس کھڑا ہے جو کہتا ہے کہ یہ دشمن مرتے ہیں۔“

فرمایا: یہ خواب شاید ہماری خواب کی تعبیر ہے۔ ہماری ٹوٹی کو خواب بہت آتے ہیں اور اکثر سچے ہوتے ہیں۔“  
(بد ر جلد ۶ نمبر ۳۴ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۰ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** I saw in a vision before the morning service a big star shoot from the north-east and it disappeared when it arrived overhead.

My daughter, Mubarka Begum, also saw in her dream, stars shooting in the sky and ending in smoke. An angel standing next to her said: These are enemies who are dying.

This might be the interpretation of my vision. My daughter sees many dreams and most of them are proved true. (AlHakam, Vol. XI, No. 30, August 24, 1907, p. 3)

۱۹ اگست ۱۹۰۷ء ”آید آں روزے کہ مستخلص شود“

(بد ر جلد ۶ نمبر ۳۴ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۰ مورخہ ۲۲ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Persian): The day is coming when he (or she) will be relieved. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 30, August 24, 1907, p. 3)

**۲۳ اگست ۱۹۰۷ء** (۱) اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَن سَبِيْلِ اللّٰهِ سَيَنَالُهُمْ  
 غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ (۲) يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِيْنٍ - (۳) اِنَّ خَبْرَ رَّسُوْلِ اللّٰهِ  
 وَاَقْبَعُ (۴) لَا تَحْزَنْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا (۵) اِنَّ رَبِّيْ كَرِيْمٌ قَرِيْنٌ (۶) اِنَّهُ فَضْلُ رَبِّيْ  
 اِنَّهٗ كَانَ بِيْ حَفِيْظًا (۷) اِنِّيْ مَعَكُمْ يٰ اِبْرٰهِيْمُ (۸) لَا تَخَفْ صَدَقْتُ كَوْلِيْ  
 (بدرجلد ۶ نمبر ۳۵ مورخہ ۲۹ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۴ - الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Chastisement from their Lord will soon overtake those who have disbelieved and hindered others from the way of Allah. On the day when a pall of smoke will appear in the sky. The news conveyed by the Messenger of Allah is about to happen. Grieve not, Allah is with us. My Lord is Benevolent and is near. This is the grace of my Lord. He has always been kind to me. I am with you, O Ibrahim. Be not afraid, I shall fulfill My word. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 31, August 31, 1907, p. 1)

**۲۳ اگست ۱۹۰۷ء** ”سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ“  
 (بدرجلد ۶ نمبر ۳۵ مورخہ ۲۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۴ - الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۲ مورخہ ۲۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): They will soon be overtaken by the wrath of their Lord. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 33, September 17, 1907, P.1)

**۲۷ اگست ۱۹۰۷ء** ”صاحبزادہ میاں مبارک احمد صاحب جو سخت تپ سے بیمار ہیں اور بعض دفعہ بیہوشی  
 تک نوبت پہنچ جاتی ہے اور ابھی تک بیمار ہیں اُن کی نسبت آج الہام ہوا۔  
 قبول ہوگئی۔ تو دن کا بخار ٹوٹ گیا

(فرمایا) یعنی یہ دعا قبول ہوگئی کہ اللہ تعالیٰ میاں صاحب موصوف کو شفا دے۔ یہ پختہ طور پر یاد نہیں رہا کہ  
 کس دن بخار شروع ہوا تھا لیکن خدا تعالیٰ نے اپنے فضل و کرم سے میاں کی صحت کی بشارت دی اور نویں دن تپ  
 کے ٹوٹ جانے کی خوشخبری پیش از وقت عطا کی ہے۔ نویں دن کی تصریح نہیں کی اور نہ ہو سکتی ہے لیکن یہ معلوم  
 ہوتا ہے کہ تپ کی شدید حالت جس دن سے شروع ہوئی وہ ابتداء مرض کا ہوگا۔ واللہ اعلم بالصواب  
 (بدرجلد ۶ نمبر ۳۵ مورخہ ۲۹ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۴ - الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۱ مورخہ ۳۱ اگست ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** My son, Mubarak Ahmad, is ill with high fever and sometimes loses consciousness. Today, I received a revelation concerning him (Urdu): Has been accepted. Nine day's old fever has subsided. I



do not recall definitely on what day the fever had started but Allah, by His grace, has given the good news of his restoration to health in advance. I do not know which will be the ninth day. It might be that the day on which the fever became high, was the beginning. Allah knows best. (AlHakam, Vol. XI, No. 31, August 31, 1907, p. 1)

**اگست ۱۹۰۷ء** (الف) ”تجیلاً اگست میں حضرت نے خواب میں دیکھا تھا کہ آپ مقبرہ بہشتی میں ہیں۔ قبر کھدولتے ہیں۔“ (بدر جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱) (ب) فرمایا۔ بعض اوقات اگر باپ خواب دیکھے تو اس سے مراد بیٹا ہوتا ہے اور اگر بیٹا خواب دیکھے تو اس سے باپ مراد ہوتا ہے۔ ایک دفعہ میں خواب میں یہاں (بہشتی مقبرہ) آیا اور قبر کھودنے والوں کو کہا کہ میری قبر دوسروں سے جدا چاہیئے۔ دیکھو جو میری نسبت تھا وہ میرے لئے بیٹے کی نسبت پُورا ہو گیا۔“ (الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۲۲ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۶)

Translation: (a) In August, the Promised Messiah saw in his dream that he was in Bahishti Maqbarah, supervising the digging of a grave. (Badr, Vol. VI, No. 38, September 19, 1907, p. 5)

(b) Sometimes when a father sees a dream concerning himself, it relates to his son and at other times when a son sees a dream it relates to his father. On one occasion, I saw in my dream that I arrived in the Bahishti Maqbarah and said to the grave digger: My grave should be apart from the other graves. What I had said about myself has been fulfilled in the case of my son (Mubarak Ahmad). (Al-Hakam, Vol. XI, No. 34, September 24, 1907, p. 6)

**۲ ستمبر ۱۹۰۷ء** ”اَقْمِنِ يَحْيٰىبُ الْمُضْطَرِّ اِذَا دَعَاہُ۔ قُلِ اللّٰهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِیْ خَوْضِهِمْ یَلْعَبُوْنَ۔“ (بدر جلد ۶ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۲ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Who then responds to the distressed one when he calls on Him? Tell them: It is Allah; and then leave them occupied with their sport. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 33, September 17, 1907, p. 1)

**۵ ستمبر ۱۹۰۷ء** ”(۱) تَوَلَّوْا عَلَیْہِ اِنْ کُنْتُمْ مُّؤْمِنِیْنَ (۲) بِسَلَامٍ مِّنَّا (۳) تُوہر ایک بلا سے بچا یا جائے گا۔“ (بدر جلد ۶ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۲ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Trust in Him, if you are believers. With security from Us. (Urdu): You will be safeguarded against every affliction. (Al-Hakam, Vol XI, No. 33, September 17, 1907, p. 1)

۴ ستمبر ۱۹۰۷ء ”مَنْ كَانَ فِي نُصْرَةِ اللَّهِ كَانَ اللَّهُ فِي نُصْرَتِهِ“

(بدر جلد ۶ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۲ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah helps him who helps in the cause of Allah. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 33, September 17, 1907, p. 1)

۱۰ ستمبر ۱۹۰۷ء ”لَكُمْ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا“

(بدر جلد ۶ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۲ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): There is good news for you in the life of this world. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 33, September 17, 1907, p. 1)

۱۱ ستمبر ۱۹۰۷ء ”خواب میں دیکھا کہ ایک پانی کا گڑھا ہے میاں مبارک احمد اس میں داخل ہوڑا اور غرق ہو گیا۔

بہت تلاش کیا گیا مگر کچھ پتہ نہیں ملا۔ پھر آگے چلے گئے تو اس کی بجائے ایک اور گڑھا بیٹھا ہوا ہے۔“

(بدر جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۷ء نمبر ۳۷ صفحہ ۲)

**Translation:** I saw a pit full of water in my dream. Mubarak Ahmad entered it and was drowned. A thorough search was made but no trace of him was found. Then I walked along and saw another boy sitting in his stead. (Badr, Vol. VI, No. 38, September 19, 1907, p. 5)

۱۲ ستمبر ۱۹۰۷ء ”لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَلَا يُحِظُّ“

(بدر جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۷ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): There will be no remedy, nor will he be safeguarded. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 33, September 17, 1907, p. 3)

۱۴ ستمبر ۱۹۰۷ء ”يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ“ (بدر جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): The day on which a pall of smoke will appear in the sky. (Badr, Vol. VI, No. 38, September 19, 1907, p. 5)

۱۶ ستمبر ۱۹۰۷ء ”إِنَّا بَشِّرُكَ بِغُلَاةٍ حَلِيمٍ“

(بدر جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): We give thee good news of a gentle son. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 33, September 17, 1907, p. 1).

۱۸ ستمبر ۱۹۰۷ء روایا۔ فرمایا۔ چند روز ہوئے میں نے خواب میں ایک شخص کو دیکھا تھا کہ وہ مُردین میں داخل ہو گیا ہے۔ میں اُس کے پاس گیا۔ وہ ایک سنجیدہ آدمی ہے۔ میں نے اُس سے پوچھا کہ یہ کیا ہوٹا۔ اُس نے کہا کہ مصلحتِ وقت ہے۔“

(بدر جلد ۶ نمبر ۳۸ مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵)

**Translation:** A few days back, I saw in my dream about a certain person that he had become an apostate. He is a serious minded man. I went to him and asked him: What is this? He answered: This is expedient at this time. (Badr, Vol. VI, No. 38, September 19, 1907, p. 5)

۱۹ ستمبر ۱۹۰۷ء ”فرمایا کئی دنوں سے ابتلاؤں کا سامنا تھا۔ میں پچیس دن رات تو میں سو یا بھی نہیں۔ آج ذرا سی میری آنکھ لگ گئی تو یہ فقرہ الامام ہوٹا۔“

خدا خوش ہو گیا

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اللہ کریم اس بات سے بہت خوش ہوا ہے کہ اس ابتلاء میں میں پورا اُترا ہوں اور اس الامام کا یہی مطلب ہے کہ اس ابتلاء میں تو پورا اُترا۔

اس کے بعد پھر آنکھ لگ گئی تو میں کیا دیکھتا ہوں کہ ایک نہایت خوشخط خوبصورت کاغذ میرے ہاتھ میں ہے جس پر کوئی پتیس ساٹھ سطریں لکھی ہوئی ہیں۔ میں نے اس کو پڑھا ہے مگر اس میں سے یہ فقرہ مجھے یاد رہا ہے کہ  
يَا عَبْدَ اللَّهِ إِنِّي مَعَكَ۔ یعنی اے خدا کے بندے میں تیرے ساتھ ہوں۔“

اور اس کو پڑھ کر مجھے اتنی خوشی ہوئی کہ گویا خدا کو دیکھ لیا۔“ (الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۵ مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۲۔ بدر جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۲۶ ستمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۴ و جلد ۶ نمبر ۳۴ مورخہ ۲ اکتوبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** This has been a period of trials. For more than three weeks, I have not been able to sleep much. Last night, in a light slumber, I received the revelation (Urdu): God is pleased with you. This seems to indicate that God is pleased that I have not been found wanting in this trial.

Thereafter in my dream I saw that I had a paper in my hand on which there was fifty or sixty lines of beautiful handwriting. I read the writing but the only phrase I remember out of it was (Arabic): O

servant of Allah, I am with you. This gave me as much joy as if I had seen God Himself. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 35, September 30, 1907, p. 2)

۲۰ ستمبر ۱۹۰۶ء ” (۱) اِنِّیْ مَعَكَ وَمَعَ اَهْلِكَ۔ لَکُمْ الْبُشْرٰی فِی الْحَیٰوۃِ الدُّنْیَا (۲) اِنِّیْ اَحَافِظُ کُلَّ مَنْ فِی الدَّارِ“ (۱) بدر جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۲۶ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۴۰۔ (۲) حکم جلد ۱۱ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with you and with the members of your family. There is good news for you in this life. I shall safeguard all those who are in this house. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 34, September 24, 1907, p. 2)

۲۰ ستمبر ۱۹۰۶ء ” فرمایا۔ ذرا سی مجھے غنودگی ہوئی تو الامام ہو جس کا اتنا حصہ یاد رہا۔  
اِنِّیْ مُبَارَکٌ عَلَیَّ  
اس کے معنی بہت ہیں جیسے اِنَّ شَیْئَکَ هُوَ الْاَبْتَرُ، ویسے ہی یہ ہے۔  
(الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳ مورخہ ۲۰ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

**Translation:** In a light slumber, I received a revelation, of which I can only recall (Arabic): I have been blessed. This has a wide import like the revelation: The line of your enemy will be cut off. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 35, September 30, 1907, p. 3).

۲۱ ستمبر ۱۹۰۶ء ” (۱) وَالضُّحٰی وَاللَّیْلَ اِذَا سَجٰی۔ مَا وَدَّعَکَ رَبُّکَ وَمَا قَلٰی (۲) اِنِّیْ مَعَكَ وَمَعَ اَهْلِكَ (۳) اِنِّیْ مَعَكَ یَا اِبْرٰهیمُ (۴) اِنِّیْ مُبَارَکٌ (۵) مَا بَقِیْ لِیْ هَکْ بَعْدَ ذٰلِکَ“  
(۱) بدر جلد ۶ نمبر ۳۹ مورخہ ۲۶ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۴۰ نمبر ۴ مورخہ ۳ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ (۲) حکم جلد ۱۱ نمبر ۳ مورخہ ۲۴ ستمبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۲)

**Translation:** Revelation (Arabic): We call to witness the growing brightness of the day and We call to witness the stillness of the night, that thy Lord has not forsaken thee, nor is He displeased with thee and with the members of thy family, I am with thee, O Ibrahim. I have been blessed. After this no sorrow has been left for me. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 34, September 24, 1907, p. 2)

**۳۰ ستمبر ۱۹۰۶ء** ” (۱) اَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ رَحَى الْاِسْلَامِ (۲) اَنْتَ تَرْتُكَ وَاخْتَرْتُكَ (۳) اِنَّ اللَّهَ مَعِيَ فِي كُلِّ حَالٍ (۴) ہر ایک حال میں تمہارے ساتھ میں ہوں، تیری منشاء کے مطابق (۵) كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ۔

(یعنی ہمیشہ موافقت کرنا لازمی امر نہیں۔ ابتلاء بھی درمیان ہیں)

(۶) أَحْبَبْتُ أَنْ أُعْرَفَ (۷) اِنِّیْ اَنَا رَبُّكَ الرَّحْمَنُ ذُو الْعِزِّ وَالسُّلْطَانِ۔

(۸) اَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ عَرْشِی (۹) اَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ۔

(یعنی تومیسروین کی نصرت کرتا ہے جیسے ہارون موسیٰ کی نصرت کرتا تھا)

(۱۰) اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ۔ اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي

تَضَلُّيلٍ وَآرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ۔ (۱۱) لَأَلْفُ آفٍ بَيْنَ رَبِّ ارْحَمْنِي

اِنَّ فَضْلَكَ وَرَحْمَتَكَ يُنْجِي مِنَ الْعَذَابِ۔ (۱۲) تَعَلَّقْتُ بِالْأَهْدَابِ

(بدر جلد ۶ نمبر ۴۴ مورخہ ۳ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): You are to Me like the mill of Islam. I have illumined thee and chosen thee. Allah is with me in all circumstances. (Urdu): I am with you in all circumstances, as you might desire. (Arabic): Every day He is in a new state. (This means that He is not bound to agree with everything. There might be trials in between.) (Arabic): I liked to be known. I am your Lord, the Most Gracious, Lord of honor and authority. You are to Me like My Throne. You are to Me like Aaron (meaning you help My faith as Aaron helped Moses). Dost thou not recall how thy Lord dealt with the People of the Elephant? Did He not cause their design to miscarry and sent upon them swarms of birds? (English): Life of pain. (Arabic): Lord, have mercy on me. Surely, Thy grace and Thy mercy deliver from torment. I attached myself to His robe. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 36, October 10, 1907, p. 1)

**۸ اکتوبر ۱۹۰۶ء** ” (۱) خیر اور نصرت اور فتح انشاء اللہ تعالیٰ (۲) وَمَا مَثَرًا لِآلِهَ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ (۳) يَنْصُرُكَ رِجَالٌ تَوَجَّوْا إِلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ (۴) قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا (۵) وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى تَبْعَثَ رَسُولًا۔

(۶) خَفِيفٌ مَسِيحٌ۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۴۴ مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۶ مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): Good and help and victory, if Allah so wills. (Arabic): Every one of us has an appointed place. Men whom We shall direct from heaven shall help thee. He indeed prospers who purifies it, and he is ruined who corrupts it. We do not chastise, till after We have sent a Messenger. (Urdu): Single minded Messiah. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 37, October 17, 1907, p. 5)

**۱۶ اکتوبر ۱۹۰۷ء** ” اِنِّیْ اَنَا الرَّحْمٰنُ لَا یُخْزِیْ عَبْدِیْ وَلَا یُهَانُ عِشْقُکَ قَائِمٌ  
وَوَصْلُکَ دَائِمٌ “

(بدیع جلد ۶ نمبر ۴۲ مورخہ ۱۶ اکتوبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۷ مورخہ ۱۶ اکتوبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am the Most Gracious One. My servant is not humiliated or disgraced. Your love is enduring and your relationship with Me is forever. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 37, October 17, 1907, p. 5)

**۲۱ اکتوبر ۱۹۰۷ء** ” (۱) مَنْ عَادَى وَلِیَّائِیْ فَكَانَ مَخْرَجًا مِنَ السَّمَاءِ (۲) اِنِّیْ مَوْجُودٌ  
فَانْتَظِرْ۔

فرمایا۔ اِنِّیْ مَوْجُودٌ کا الہام اُن لوگوں کے جواب میں معلوم ہوتا ہے جو خدا کے مرسل کے مقابل پر ایسی شوخی اور تکذیب سے پیش آتے ہیں کہ گویا خیال کرتے ہیں کہ خدا موجود نہیں۔ خدا تعالیٰ فرماتا ہے کہ میں موجود ہوں۔ معلوم ہوتا ہے کہ آسمان پر کچھ ہو رہا ہے کیونکہ خدا تعالیٰ جانتا ہے کہ کس قدر بے جا حملے اور حد سے زیادہ زبان درازیاں ہو رہی ہیں۔

(۳) اَلَا یَهْدٰی بَنَآؤُکَ وَتَوَلَّیْ مِنْ رَّبِّکَ کَرِیْمٌ (۴) وَضَعْنَا عَنَکَ وَذَرَاکَ الَّذِیْ  
اَنْقَضَ ظَهْرَکَ وَرَفَعْنَا لَکَ ذِکْرَکَ “

(بدیع جلد ۶ نمبر ۴۳ مورخہ ۲۱ اکتوبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۸ مورخہ ۲۱ اکتوبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): He who becomes the enemy of a friend of Mine is as if he had fallen down from the sky. I am present, then wait.

This revelation appears to be a refutation of those, who treat the Messenger of Allah with such daring and impertinence as if they think that God is not present. This revelation reminds them that God Almighty is present. It seems that something is being planned in

heaven, for God Almighty knows how unjustifiably I am being attacked and reviled.

(Arabic): Your foundation will not be destroyed and you will be bestowed bounties from your Benevolent Lord. We have relieved thee of thy burden which had well-nigh broken thy back, and have exalted thy name. (A1-Hakam, Vol. XI, No. 38, October 24, 1907, p. 3)

**اکتوبر ۱۹۰۷ء** (۱) ”اُرِيكَ مَا اُرِيكَ وَمِنْ عَجَائِبِ مَا يُرْصِنُكَ۔“ (۲) آپ کے لڑکا پیدا

ہو رہا ہے۔ (یعنی آئندہ کسی وقت لڑکا پیدا ہوگا)۔

(۳) رُدِّ اِلَيْهَا رَوْحُهَا وَرَيَّحَانُهَا۔

یعنی تمہاری بیوی کی طرف تازگی اور تازہ زندگی واپس کی گئی۔

(۴) وَ اِمَّا تَرَيَنَّ اَحَدًا مِّنْهُمْ۔

اور اگر میں نے ان میں سے تیرے پاس کوئی آوے (تَرَيَنَّ کے اس جگہ یہی معنی ہیں)۔

(۵) اِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ۔

(۶) يَنْزِلُ مَنَزِلَ الْمُبَارَكِ۔

(۷) ساقی آمدن عید مبارک بادت۔

(۸) اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِيْنَ هُمْ مُحْسِنُونَ۔

(۹) فرمایا۔ بعض متوتخ خواہیں بھی ہیں جیسا کہ بعض کو قبرستان میں دفن کیا۔ ایک گوسپند مسلوخ دیکھا معلوم نہیں

اس کی حقیقت کیا ہے اور کونسا محل ہے“

(بدردجلد ۶ نمبر ۴۴ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۹ مورخہ ۳۱ اکتوبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱)

(ب) ”یہ بھی دیکھا کہ گھر میں ہمارے ایک بکرا ذبح کیا ہوا کھالی اتاری ہوئی ایک جگہ لٹک رہا ہے پھر دیکھا

کہ ایک ران لٹک رہی ہے۔ یہ سب بعض موتوں کی طرف اشارات ہیں“

(مکتوب بنام نواب محمد علی خان صاحب مکتوبات احمدیہ جلد ہفتم حصہ اول صفحہ ۴۵)

Translation: (a) Revelation (Arabic): I shall show you that which I shall show you and of wonders that which will please you. (Urdu): A son will be born to you. Her freshness and her fresh life have been restored to her. (This has reference to my wife.) Should any of them visit you. We give you good news of a gentle son. He will descend in place of Mubarak. (Persian): Felicitations to you, O Saqi, on the coming of the festival. (Arabic): Allah is with those who are righteous and with those who do their duty to the utmost.

There are also some warning dreams, for instance the burial of someone in a graveyard and the skinned carcass of a goat. I do not know what might be meant. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 39, October 31, 1907, p. 1)

(b) I also saw that the carcass of a slaughtered and skinned goat was hanging in our house and then saw that a leg of mutton was hanging. All these point to death. (Letter addressed to Nawab Muhammad Ali-Khan, Maktoobat Ahmadiyya, Vol. VII, Part I, p. 45)

۱۹۰۷ء ”وَيَنْصُرُكَ رِجَالٌ لَّنُوحِيَ إِلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ يَا تَتُونَ مِن كُلِّ قِبْعَةٍ عَمِيْنِيْ-  
یعنی تیری مدد وہ لوگ کریں گے جن کے دنوں میں ہم الہام کریں گے۔ وہ دور دراز جگہوں سے تیرے پاس آئیں گے۔  
اس جگہ استعارہ کے رنگ میں خدا تعالیٰ نے مجھے بیت اللہ سے مشابہت دی کیونکہ آیت ”يَا تَتُونَ مِن كُلِّ قِبْعَةٍ عَمِيْنِيْ“ غاذکبہ کے حق میں ہے۔“

(اشتہار ۵۔ نومبر ۱۹۰۷ء مشمولہ اخبار الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵ زیر عنوان ”تبصرہ“)

**Translation:** Revelation (Arabic): Men whom We shall direct from heaven will help you. They will come to you by every distant track.

In this revelation, God Almighty has metaphorically compared me to the House of Allah, inasmuch as the second part of the revelation is related to the Ka'aba in the Holy Quran (Announcement of November 5, 1907, set out in the Al-Hakam, Vol. X1, No. 40, November 10, 1907.)

۱۹۰۷ء ”تیرے مخالفوں کا اخزاء اور افناء تیرے ہی ہاتھ سے مقدر تھا۔ یعنی جو لوگ تجھے رسوا اور  
ہلاک کرنا چاہتے ہیں وہ آپ ہی رسوا اور ہلاک ہوں گے۔“  
(اشتہار ۵۔ نومبر ۱۹۰۷ء مشمولہ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۳۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۶۔ مجموعہ اشتہارات جلد ۳ صفحہ ۵۹۰)

**Translation:** Revelation (Urdu): The humiliation and destruction of thy opponents was destined at thy hands. This means that those who desired to humiliate and destroy me, will themselves be humiliated and destroyed. (Announcement of November 5, 1907)



۱۹۰۷ء ”اور پھر فرمایا کہ:-

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ الرَّحْمَنُ ذُو الْعِزِّ وَالسُّلْطَانِ. مَن عَادَى وَلِيَّائِي فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ  
إِلَى مَوْجُودٍ نَّاتِلِظٍ. سَيُنَالُهُمُ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ. ثُمَّ أَكُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى تَبْعَثَ  
رَسُولًا. قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا. قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ لَكُمْ فَأَعْمَلُوا  
مَا تُمَرُّونَ ۚ أَلَيْسَ مَوْعِدُهُمُ الْبَرَكَاتِ. يٰٓأَعْبَادَ اللَّهِ إِنِّي مَعَكُمْ. وَٱلْفُضْلَى ٱلْيُسْرَىٰ إِذَا  
سَبَّحَىٰ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ.

یعنی میں رحمن ہوں صاحب عزت و سلطنت جو میرے ولی سے دشمنی کرے گویا وہ آسمان سے گر گیا۔ میں موجود ہوں پس  
میرے فیصلہ کا منتظر رہو۔ جو لوگ عداوت سے باز نہیں آتے عنقریب ان پر غضب الہی نازل ہوگا۔ تم عذاب نازل نہیں  
کرتے مگر اس حالت میں کہ جب پہلے رسول آجائے یعنی دنیا پر عذاب شدید نازل ہونا اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ  
رسول آگیا ہے اور پھر فرمایا کہ عذاب سے وہ لوگ نجات پائیں گے جنہوں نے دلوں کو پاک کیا اور وہ لوگ سزا  
پائیں گے جنہوں نے اپنے نفسوں کو گندہ کیا۔ ان کو کہہ دے کہ میں تمہارے لئے مامور ہو کر آیا ہوں پس وہی کرو جو  
میں حکم کرتا ہوں۔ تیرا برکت کے دن ہیں ان کا قدر کرو۔ اُسے خدا کے بندے ہیں تیرے ساتھ ہوں۔ مجھے روزِ روشن کی قسم  
ہے اور اس رات کی جو تاریک ہو۔ جو تیرے رب نے تجھے دشمن نہیں پکڑا۔“

(اشتمار ۵، نومبر ۱۹۰۷ء، حکم جلد ۱۱، نمبر ۳، مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Arabic): I am your Lord, Most Gracious, Lord of Honor and Majesty, He who is the enemy of My friend is as if he had fallen from the sky. I am present, then wait. Chastisement will overtake them from their Lord. We do not chastise till after We have sent a Messenger. He indeed prospers who purifies it, and he is ruined who corrupts it. Tell them: I have been commissioned over you, then do as I command. This is the day of blessings. O servant of Allah, I am with you. We call to witness the growing brightness of the day and We call to witness the stillness of the night, that thy Lord has not forsaken thee, nor is He displeased with thee. (Announcement of November 5, 1907)

۱۹۰۷ء ”اور پھر فرمایا:-“ میں تیری نسل کو جو بڑے معدوم نہیں کروں گا بلکہ جو کچھ کھو گیا وہ خدا سے کریم واپس  
دے گا۔“ (اشتمار ۵، نومبر ۱۹۰۷ء)

Translation: God has said (Urdu): I shall not destroy the root of thy progeny. God, the Benevolent, will restore that which has been lost. (Announcement of November 5, 1907)

۱۹۰۶ء اور پھر اردو میں فرمایا کہ:-

”ہر ایک حال میں تمہارے ساتھ موافق ہوں اور تیرے منشاء کے مطابق“ (اشتمار ۵، نومبر ۱۹۰۶ء)

Translation: Revelation (Urdu): I agree with you in all circumstances according to your wishes. (Announcement of November 5, 1907)

۱۹۰۶ء اور پھر فرمایا:-

”لَكُمْ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا - خَيْرٌ وَنُصْرَتِ دَفْعِ انْشَاءِ اللَّهِ تَعَالَى - وَفَعَلْنَا عَنْكَ وَذَرَكْنَا الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ - إِنِّي مَعَكَ ذَكَرْتُكَ فَإِذَا كُنْتَ فِي وَسْطِهِ مَكَانَكَ - ثُمَّ أَنْ تَعَانَ وَتَرْفَعَهُ بَيْنَ النَّاسِ - إِنِّي مَعَكَ يَا إِبْرَاهِيمُ - إِنِّي مَعَكَ وَمَعَ أَهْلِكَ - إِنَّكَ مَعِي وَأَهْلُكَ - إِنِّي أَنَا الرَّحْمَنُ فَإِنْتَظِرْ قُلٌّ يَأْخُذُكَ اللَّهُ“

یعنی تمہارے لئے دنیا اور آخرت میں بشارت ہے۔ تیرا انجام نیک ہے۔ خیر ہے اور نصرت اور فتح انشاء اللہ تعالیٰ۔ ہم تیرا بوجھ اتار دیں گے جس نے تیری کمر توڑ دی اور تیرے ذکر کو اوجھا کر دیں گے۔ میں تیرے ساتھ ہوں۔ میں نے تجھے یاد کیا ہے سو تو مجھے بھی یاد کر۔ اور اپنے مکان کو وسیع کر دے۔ وہ وقت آتا ہے کہ تو مدد دیا جاوے گا اور لوگوں میں تیرا نام عزت اور بلندی سے لیا جائے گا۔ میں تیرے ساتھ ہوں اسے ابراہیم۔ میں تیرے ساتھ ہوں اور ایسا ہی تیرے اہل کے ساتھ۔ اور تو میرے ساتھ ہے اور ایسا ہی تیرے اہل۔ میں رحمن ہوں میری مدد کا منتظر رہ۔ اور اپنے دشمن کو کہہ دے کہ خدا تجھ سے مواخذہ لے گا۔

اور پھر آخر میں اردو میں فرمایا کہ

میں تیری عمر کو بھی بڑھا دوں گا

یعنی دشمن جو کہتا ہے کہ صرف جولائی ۱۹۰۶ء سے (۱۴۱۲ھ) تک تیری عمر کے دن رہ گئے ہیں یا ایسا ہی جو دوسرے دشمن پیشگوئی کرتے ہیں ان سب کو نہیں ٹھوٹا کروں گا اور تیری عمر کو بڑھا دوں گا تا معلوم ہو کہ میں خدا ہوں اور ہر ایک امر پر سے اختیار میں ہے..... اس پیشگوئی کے ساتھ پیشگوئی بھی ہے کہ ایک سخت طاعون اس ملک میں اور دوسرے ممالک میں بھی آنے والی ہے جس کی نظیر پہلے کبھی نہیں دیکھی گئی۔ وہ لوگوں کو دیوانہ کی طرح کر دے گی معلوم نہیں کہ اس سال یا آئندہ سال میں ظاہر ہوگی مگر خدا مجھے مخاطب کر کے فرماتا ہے کہ میں تجھے اور تمام ان لوگوں کو جو میری چار دیواری کے اندر ہیں بچاؤں گا۔ گویا اس دن یہ گھر نوح کی کشتی ہوگا جو شخص اس گھر میں داخل ہو جائے گا وہ بچایا جائے گا۔ (اشتمار ۵، نومبر ۱۹۰۶ء - الحکم سورہ ۱۰، نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Arabic): There is good news for you in this life. Good and help and victory, God willing. We have relieved thee of thy burden, which had well-nigh broken thy back and have

exalted thy name. I am with you. I have remembered you, then do you remember Me. Enlarge your house. The time is near when you will be helped and your name will be exalted among people. I am with you, O Ibrahim. I am with you and the members of your family. And you and the members of your family are with Me. I am the Most Gracious One, then wait. Tell him (your enemy): Allah will seize you. (Urdu): I shall lengthen thy days.

This means that those of my enemies who say that only fourteen months of my age are left after July 1907 or prophesy my death within a certain time will all be confounded and God will lengthen my days so as to demonstrate that He is God and everything is under His control.

There is also a prophecy that a severe plague will break out in this country and other countries the like of which has not been experienced before. It will terrify people into madness. I do not know whether it will break out this year or next year, but God has assured me that He would safeguard all those who dwell in my house. My house will then be like Noah's Ark, whoever enters it will be saved. (Announcement of November 5, 1907)

۱۴ نومبر ۱۹۰۶ء ” سَاَهَبَ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا. رَبِّ هَبْ لِي ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً. اِنَّا نُنَبِّئُكَ بِغُلَامٍ اِسْمُهُ يَحْيٰى. اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلْتَ رَبُّكَ بِاَصْحَابِ الْفِيلِ. اَخَذَهُمُ اللّٰهُ يَوْمَ وَخَذَهُ لَاشْرِيكَ مَعَهُ. قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَّقَ الْبَاطِلُ. مَوْتَ قَرِيبٍ. اِنَّ اللّٰهَ يَحِلُّ كُلَّ حِمْلٍ. مَنْ خَذَ مَلِكٌ خَذَمَ النَّاسَ كُلَّهُمْ. وَمَنْ اَذَاكَ اَذَى النَّاسِ جَمِيعًا. اَمْدُنْ عِيدِ مَبَارَكِ بَادِتْ - عِيدِ تُو ہے چاہے کرو یا نہ کرو۔

(ترجمہ) میں ایک پاک اور پاکیزہ لڑکے کی خوشخبری دیتا ہوں۔ اسے میرے خدا پاک اولاد مجھے بخش دیں تجھے ایک لڑکے کی خوشخبری دیتا ہوں جس کا نام یحییٰ ہے (معلوم ہوتا ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ زندہ رہنے والا) تو دیکھے گا کہ تیرا رب ان مخالفوں سے کیا کرے گا جو تیسرے معدوم کرنے کے لئے حملے کرتے ہیں۔ خدا ان کو بچڑے گا اور یہ خدا کا بندہ اکیلا ہے گا۔ اس کے ساتھ کوئی شریک نہ ہو گا جن آگیا اور باطل بھاگ گیا۔ یعنی باطل بھاگ جائے گا۔ ایک شخص کی موت قریب ہے۔ خدا ہر ایک بوجھ کو آپ اٹھائے گا (اس کے معنی اب تک معلوم نہیں ہوئے۔ آئندہ خدا قادر ہے کہ تفصیل ظاہر کرے) جو شخص تیری خدمت کرتا ہے اس نے ایسا کام کیا کہ گویا سارے جہان کی خدمت کی اور جو شخص تجھے دکھ دیتا ہے اس نے ایسا کام کیا کہ گویا ساری دنیا کو دکھ دیا۔“

اس کے بعد ایک اور الہام ہے جس کے اظہار کی اجازت نہیں شاید بعد میں اجازت ہو جائے۔ اس کا پہلا فقرہ یہ ہے:-

”دیکھیں ایک نہایت چھپی ہوئی بات پیش کرتا ہوں“

(بدیع جلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۲۰۔ المحکم جلد ۱۱ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۶ء صفحہ ۳)

(اسی الہام کے بارہ میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام حضرت نواب محمد علی خان صاحب رضی اللہ عنہ کو اپنے

ایک مکتوب میں تحریر فرماتے ہیں:-)

”(ایک) نہایت خوفناک امر جو ہر وقت دل کو غمناک کرتا رہتا ہے۔ ایک پیشگوئی ہے جو چند دفعہ خدا تعالیٰ

کی طرف سے ہو چکی ہے۔ میں نے بجز گھر کے لوگوں کے کسی پر اس کو ظاہر نہیں کیا۔ اس پیشگوئی کے ایک حصہ کا حادثہ ہم

میں اور آپس میں مشترک ہے۔ بہت دُعا کرتا ہوں کہ خدا اس کو ٹال دے اور دوسرے حصہ کا حادثہ خاص ہم سے

اور ہمارے گھر کے کسی شخص سے متعلق ہے۔“ (مکتوب ۳۴۴ مکتوبات احمدیہ جلد ہفتم حصہ اول صفحہ ۴۵)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall bestow on you a pure son. Lord, bestow on me pure progeny. We give you good news of a son whose name will be Yahya. Have you not seen how your Lord had dealt with the People of the Elephant? Allah seized them and he alone survived. No one is associated with Him. Tell them: Truth has come and falsehood has vanished away. Death is near. Allah will bear all burdens. He who serves thee serves the whole of mankind and he who hurts thee, hurts the whole of mankind. (Persian): Felicitation on the coming of the festival. (Urdu): It is the festival, celebrate it or not. Thereafter, there was a revelation which I am not permitted to disclose. It is possible that permission might be given later. Its first sentence is (Urdu): I present to you a very secret matter. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 40, November 10, 1907, p. 3)

A prophecy has been conveyed to me several times by God Almighty which I have not disclosed to anyone except my wife. One part of it comprehends you (Nawab Muhammad Ali Khan) and us. I continue to supplicate earnestly that God might be pleased to avert it. Its second part affects us and someone of our family. (Letter No. 34/97, Maktoobat Ahmadiyya, Vol. VII, part 1, p. 45)

”ایک وبا پڑے گی“

۱۰ نومبر ۱۹۰۷ء

(فہرمایا)۔ معلوم نہیں یہ کس قسم کی وبا ہوگی۔“

(بدجلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۴ مورخہ ۱۰ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Urdu): An epidemic will break out. I do not know what kind of epidemic it will be. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 40, November 10, 1907, p. 3)

نومبر ۱۹۰۷ء ”(۱) قَذَفَتْ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ (۲) وَعَدَّ غَيْرَ مَعْدُودٍ“

(بدجلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۲۱ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۴ مورخہ ۲۱ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** Revelation (Arabic): He cast terror into their hearts. This is a promise which will not be falsified. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 42, November 24, 1907, p. 3)

۲۶ نومبر ۱۹۰۷ء ”(۱) بَلَاءٌ نَّكَامِي۔“

(۲) ایک عربی لفظ الہام ہوا جس کے معنے ہیں تُو اُن کی چینیں سُنے گا۔

(۳) يَا اللَّهُ فَتْحٌ“

(بدجلد ۶ نمبر ۴ مورخہ ۲۸ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۴)

**Translation:** Revelation (Urdu): Sudden calamity. (Arabic): You will hear their cries. (Urdu): Victory, O Allah. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 43, November 30, 1907, p. 11)

۲۹ نومبر ۱۹۰۷ء ”إِنَّمَا صَنَعُوا هُوَ كَيْدُ سَاحِرٍ۔ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى۔“

(فرمایا) اس سے معلوم ہوتا ہے کہ کوئی قوم یا گروہ اپنے دقیق مکر سے میدانِ مقابلہ میں سلسلہ کی عظمت کو مٹانا چاہتی ہے مگر خدا تعالیٰ اسے بامراد نہیں کرے گا بلکہ حق کی عظمت ظاہر ہوگی۔“

(الحکم جلد ۱۱ نمبر ۴ مورخہ ۳۰ نومبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۱۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): That which they have wrought is but a magician's trick, and a magician shall not thrive come whence he may.

This is an indication that a people or a group desire to wipe out the greatness of my Movement through some clever device but God Almighty will not let them succeed. On the contrary the majesty of

**۱۹۰۷ء** ”ایک دفعہ مجھے بعض محقق اور عاذق طبیبوں کی بعض کتابیں کشفی رنگ میں دکھائی گئیں جو طب جسمانی کے قواعد کلیہ اور اصولی علمیہ اور سہ ضروریہ وغیرہ کی بحث پر مشتمل اور متضمن تھیں جن میں طبیب عاذق قرشی کی کتاب بھی تھی اور اشارہ کیا گیا کہ یہی تفسیر قرآن ہے..... اور جب میں نے ان کتابوں کو پیش نظر رکھ کر جو طب جسمانی کی کتابیں تھیں، قرآن شریف پر نظر ڈالی تو وہ عقیقہ در عقیقہ طب جسمانی کے قواعد کلیہ کی باتیں نہایت بلیغ پیرایہ میں قرآن شریف میں موجود پائیں۔“ (چشمہ معرفت صفحہ ۹۵۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۱۰۳)

**Translation:** On one occasion I was shown in a vision some books of eminent physicians and research scholars which comprised the fundamental principles of medicine. Among them was the book of the physician Qarshi; and it was conveyed to me that these books were a commentary on the Holy Quran. When I examined the Holy Quran from the point of view of those books, I discovered in it the fundamental principles set out in those books treated in an exalted way. (Chashma-i-Ma'arif p. 95)

**۱۹۰۷ء دسمبر ۲۷** (الف) ”اَنْتَ مِیْنِ بِمَنْزِلَةِ النَّجْمِ الشَّاقِبِ۔  
(۲) اِنَّهُمْ مَا صَنَعُوا هُوَ كَيْدٌ سَاجِدٌ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ اَتَى۔  
(۳) اَنْتَ مِیْنِ بِمَنْزِلَةِ رُوحِی۔  
(۴) اَنْتَ مِیْنِ بِمَنْزِلَةِ النَّجْمِ الشَّاقِبِ۔  
(۵) جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ“  
(بدرد جلد ۶ نمبر ۵۰ مورخہ ۱۲ دسمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۴۴ مورخہ ۱۰ دسمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۸ ضمیمہ چشمہ معرفت صفحہ ۶۸۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۴۳۶)  
(ب) ”جب میں منموون ختم کر چکا تو ساتھ ہی مجھ کو یہ الہام خدا کی طرف سے ہوا تھا:-  
اِنَّهُمْ مَا صَنَعُوا هُوَ كَيْدٌ سَاجِدٌ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ اَتَى۔ اَنْتَ مِیْنِ بِمَنْزِلَةِ النَّجْمِ الشَّاقِبِ۔

(ترجمہ) آریہ لوگوں نے جو یہ جلتہ تجویز کیا ہے یہ منکار لوگوں کی طرح ایک مکرب ہے اور اس کے نیچے ایک شرارت اور بدعتی مخفی ہے مگر فریب کرنے والا میرے ہاتھ سے کہاں بھاگے گا۔ جہاں جائے گا میں اس کو پکڑوں گا اور میرے ہاتھ سے چھٹکارا نہیں پائے گا۔ تو مجھ سے ایسا ہے جیسا کہ وہ ستارہ جو شیطان پر گرتا ہے“  
(اشتہار ۱۵ مئی ۱۹۰۸ء بعنوان باعث تالیف کتاب ہذا مندرجہ چشمہ معرفت صفحہ ۷۷۔ روحانی خزائن جلد ۲ صفحہ ۷۷)

**Translation:** (a) Revelation (Arabic): You are to Me like the star of piercing brightness which falls upon Satan. That which they have wrought is but a magician's trick, and a magician, shall not thrive come whence he may. You are to Me like My Spirit. You are to Me like the star of piercing brightness which falls upon Satan. Truth has arrived and falsehood has vanished away. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 44, December 10, 1907, p. 8)

(b) When I had finished writing my address, I received the Revelation (Arabic): That which they have wrought is but a magician's trick, and a magician shall not thrive come whence he may. You are to Me like the star of piercing brightness which falls upon Satan. (Chashma-i-Ma'arif, p. 90)

**دسمبر ۱۹۰۷ء** ” (۱) اِنِّیْ مَعَكَ وَمَعَ اَهْلِكَ۔ اَحْمِلْ اَوْ ذَارَكَ (۲) میں تیرے ساتھ اور تیرے تمام پیاروں کے ساتھ ہوں (۳) اِنِّیْ مَعَكَ يَا مَسْرُوْرٌ (۴) وَقَعٌ وَّاقِعٌ وَ هَلْكَ هَالِكٌ (۵) وَضَعْنَا النَّاسَ تَحْتَ اَقْدَامِكَ (۶) وَضَعْنَا عَنْكَ وَزْرَكَ الَّذِیْ اَنْقَضَ ظَهْرَكَ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (۷) اُجِیْبَتْ دَعْوَتَكَ (۸) سَلِّیْنٰهُمْ اٰیَاتِنَا فِی الْاَفَاقِ وَفِیْ اَنْفُسِهِمْ (۹) اُجِیْبَتْ دَعْوَتُكُمَا۔ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ۔ (۱۰) اِنِّیْ مَعَكَ يَا اِبْرَاهِیْمُ (۱۱) اِنِّیْ اَنَا رَبُّكَ الْاَعْلٰی (۱۲) اِخْتَرْتُ لَكَ مَا اِخْتَرْتَ (۱۳) بخرام کہ وقت تو نزدیک رسید (۱۴) سَتَاْمِیْسُ کُوْا یَکُ وَاَقَعُهُ (ہمارے متعلق) اللّٰهُ خَیْرٌ وَّ اَبْغٰی (۱۵) نوحشیاں منائیں گے (۱۶) بَعْدَ سَنَةٍ وَّاحِدَةٍ (۱۷) صَلَّوْتُكَ خَیْرٌ وَّ اَبْغٰی۔ اِنَّ صَلَّوْتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ (۱۸) دَخَلْتُمْ الْجَنَّةَ وَمَا عَلِمْتُمْ مَا الْجَنَّةُ ذٰلِكَ اِسْمُ الْاُخْرٰی۔ (بدجلد ۴ نمبر ۵ مورخہ ۱۹ دسمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۴۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۴ مورخہ ۲۲ دسمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۵۴)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with you and with the members of your family. I shall bear your burden. (Urdu): I am with you and with all your dear ones.

(Arabic): I am with you, O happy one. An event will happen and the one who is to be destroyed will be destroyed. We have put the people under your feet. We have relieved you of your burden, which had well-nigh broken your back and have exalted your name. Your prayer has been accepted. We shall show them Our signs in the universe and in their own selves. The prayers of both of you

have been accepted. Allah has power over all things. I am with you, O Ibrahim; I am your Lord, the High. I have chosen for you that which you have chosen for yourself.

(Persian): Tread joyfully that your time has arrived near. (Urdu): An event on the 27th. (This concerns us.) (Arabic): Allah is the Best and Most Enduring. (Urdu): Your enemies will celebrate.

(Arabic): After one year. Your prayer is better and more lasting. Your prayer is a source of comfort for them. You will enter Paradise and you do not know what Paradise is. It is the last day. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 46, December 24, 1907, p. 4)

۲۰ دسمبر ۱۹۰۷ء ” (۱) آج ہماری بخت بیداری۔

(۲) اِنَّ شَايَئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ۔

(۳) خدا نے اُسے لیا۔

(۴) وَاللّٰهُ! وَاللّٰهُ! سِدِّهَا هُوَ اَوَّلًا۔

فسد پایا۔ یہ پنجابی فقرہ ہے جس کا مطلب یہ ہے کہ کج طبع آدمی درست ہو گیا ہے۔

(۵) وقت رسیدہ“

(بدرد جلد ۶ نمبر ۵۲ مورخہ ۲۶ دسمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۰۔ الحکم جلد ۱۱ نمبر ۴۶ مورخہ ۲۴ دسمبر ۱۹۰۷ء صفحہ ۳۰)

Translation: Revelation (Urdu): This is the day of our good fortune. (Arabic): The line of your enemy will be cut off. (Urdu): God ruined him. (Punjabi): By Allah, by Allah. A crooked one has been straightened out. (Persian): The time has come. (Al-Hakam, Vol. XI, No. 46, December 24, 1907, p. 4)

ایماں جلد ۱۹۰۷ء ” يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اطْعِمُوا الْجَائِعَ وَالْمُعْتَزَّ“

(بدرد جلد ۶ نمبر ۱ مورخہ ۹ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۳۱۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۱ مورخہ ۲ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): O Prophet, feed the hungry and the distressed. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 1, January 2, 1908, p. 3)

یکم جنوری ۱۹۰۸ء ” (۱) دیر بے خسرویم شد بلند۔ زلزله در گور نظامی فگند۔

(۲) اِنِّیْ مَعَكَ اَیْمًا تَذْهَبُ وَتَسِيرُ“

(بدرد جلد ۶ نمبر ۳ مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۳۰۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱۰)



**Translation:** Revelation (Persian): The majesty of our king has been exalted. An earthquake has shaken the grave of Nizami. (Arabic): I am with you, wherever you go and walk. (AlHakam, Vol. XII, No. 6, January 22, 1908, p. 10)

۲ جنوری ۱۹۰۸ء ”اِنِّیْ مَعَكَ وَمَعَ اَهْلِكَ۔“

(۲) اِنِّیْ مَعَكَ فِیْ كُلِّ حَالٍ وَعِنْدَ كُلِّ مَقَالٍ۔

(۳) اِنِّیْ مَعَكَ فِیْ كُلِّ مَوْطِنٍ۔ نَصْرُ مِنَ اللّٰهِ وَقَتْحٌ قَرِیْبٌ۔

(۴) وَهُمْ مِنْ اٰیَاتِ عَلَیْهِمْ سِیْخَبُوْنَ۔

(۵) وَاِمَّا نُرِیْتَكَ بَعْضَ الَّذِیْنَ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّیْتَكَ۔

(۶) نَصْرُكَمُ اللّٰهُ نَصْرًا مُّوَزَّزًا۔

(۷) اِنِّیْ مَعَكَ یَا اِبْرٰهیمُ“

(بدارجلد ۶ نمبر ۳ مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with you and with the members of your family. I am with you in all circumstances and in all conversations. I am with you in every field. Help from Allah and victory is near. After their victory they will soon be defeated. We shall either show you part of that which We have promised them or shall cause you to die. Allah has helped you with supporting help. I am with you, O Ibrahim. (Al-Hakam, Vol. X11, No. 6, January 22, 1908, p. 10)

۵ جنوری ۱۹۰۸ء ”مرحوم امیر خاں کی بیوہ جس دن اُس کا خاوند فوت ہوا، میں نے دیکھا کہ اُس بیوہ کی پیشانی

پر ۵ یا ۶ کا عدد لکھا ہوا ہے میں نے وہ مٹا دیا اور اس کی جگہ اس کی پیشانی پر ۶ کا عدد لکھ دیا ہے“

(بدارجلد ۶ نمبر ۳ مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** On the day that Amir Khan died, I saw in a vision that on his widow's forehead was written the figure 5 or 7. I wiped it out and in its place wrote down 6<sup>1</sup>. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 6, January 23, 1908, p. 10)

<sup>1</sup> Asghari Begum, daughter of Muhammed Akbar Khan, was married to Ameer Khan, brother in law of Pir Manzoor Muhammed Sahib of ‘Yaser-nal-Quran’. After death of Ameer Khan she married Mian Madad Khan and had six children.

**۸ جنوری ۱۹۰۸ء** (الف) ”یہ پیشگوئی کی آخری حد ہے۔ وہ وعدہ ٹلے گا نہیں جب تک خون کی ندیاں چاروں طرف سے بہ نہ جائیں۔“

(بدر جلد ۷ نمبر ۳ مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱۰)  
(ب) ”پیشگوئی کی آخری حد ہے۔ اِنَّ رَبِّي قَيُّوْمٌ عَزِيْزٌ۔ یہ پیشگوئی کی آخری حد ہے۔ اِنَّ رَبِّي قَيُّوْمٌ عَزِيْزٌ۔ وہ وعدہ ٹلے گا نہیں جب تک خون کی ندیاں چاروں طرف سے بہ نہ جائیں۔“ (تحریر فرمودہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام بر اوراق کتاب تعطیر الانام)

**Translation:** (a) Revelation (Urdu): This is the last limit of the prophecy. The promise will not be averted till streams of blood have flown in all directions. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 6, January 22, 1908, p. 10)

(b) Revelation (Urdu): This is the last limit of the prophecy. (Arabic): Surely my Lord is Strong and Mighty. (Urdu): This is the last limit of the prophecy. (Arabic): Surely my Lord is Strong and Mighty. (Urdu): The promise will not be averted till streams of blood have flown in all directions. (Note by the Promised Messiah on a leaf of Tateerul Anam.)

**۱۹ جنوری ۱۹۰۸ء** ”اِنِّیْ مَعَكُمْ وَ مَعَ اَهْلِکَ هٰذِهِ“

(بدر جلد ۷ نمبر ۳ مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): I am with you and with the members of your family (Al-Hakam, Vol. XII, No. 6, January 22, 1908, p. 10.)

**۲۱ جنوری ۱۹۰۸ء** ”(۱) مَلْعُوْنَيْنِ اَیْسًا تُقْفَوْنَ اِحْذَرُوْا (۲) اِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللّٰهِ“

(بدر جلد ۷ نمبر ۳ مورخہ ۲۳ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۴۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۶ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱۰)

**Translation:** Revelation (Arabic): They are accursed and liable to be seized wherever found. Surely Safa and Marwah are of the Signs of Allah. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 6, January 22, 1908, p. 10.)

**۲۶ جنوری ۱۹۰۸ء** ”(۱) حَرَقَهُمَا اللَّهُ (۲) قَتَلَهُمَا اللَّهُ (۳) میری فتح ہوئی  
(۴) اِنَّا رَاَدُّوهُ اِلَيْكَ (۵) اَنْتَ وِثْقِي بِمَنْزِلَةِ سَمِيعٍ“  
(بدر جلد ۴ نمبر ۴ مورخہ ۳۰ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۸ مورخہ ۲۶ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۵ حاشیہ)

Translation: Revelation (Arabic): Allah has burnt both of them. Allah has killed both of them. (Urdu): I have been victorious. (Arabic): We shall return him to you. You are to Me like My hearing. (Badr, Vol. VI, No. 4, January 30, 1908, p. 3.)

**۲۶ جنوری ۱۹۰۸ء** ”(۱) اِنِّیْ مَعَكَ یَا اِبْرٰهیمُ (۲) اِنْ خَدَا یَا بِنْدِ مَرْدٰنِ خَدَا“  
(بدر جلد ۴ نمبر ۴ مورخہ ۳۰ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۳۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۸ مورخہ ۳۰ جنوری ۱۹۰۸ء صفحہ ۲)

Translation: Revelation (Arabic): I am with you, O Ibrahim. (Persian): The servants of God receive from God. (Badr, Vol. VI, No. 4, January 30, 1908, p. 3.)

**۹ فروری ۱۹۰۸ء** ”(۱) اَنْتَ اِمَامٌ مُّبَارَکٌ (۲) لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى مَنْ کَفَرَ (۳) اِنِّیْ مَعَكَ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ (۴) اِنِّیْ مَعَكَ فِی الدُّنْیَا وَالْاٰخِرَةِ (۵) اِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِیْنَ اتَّقَوْا وَالَّذِیْنَ هُمْ مُحْسِنُوْنَ (۶) اَیْنَمَا تَقِفُوْا اُخِذُوْا وَقُتِلُوْا تَقْتِیْلًا (۷) لَا تَقْتُلُوْا زَیْنَبَ (۸) اَسْمَانِ اَیْکَ مُطْعٰی جَہْرَہِ گِیَا“

(بدر جلد ۴ نمبر ۶ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۸ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)  
(ب) ”(۱) اَسْمَانِ مُطْعٰی جَہْرَہِ گِیَا۔ (۲) اَسْمَانِ مُطْعٰی جَہْرَہِ گِیَا۔  
(۳) لَا تَقْتُلُوْا زَیْنَبَ۔ (۴) لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الَّذِیْ کَفَرَ۔

(۵) اَنْتَ اِمَامٌ مُّبَارَکٌ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الَّذِیْ کَفَرَ۔ (۶) اَنْتَ اِمَامٌ مُّبَارَکٌ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الَّذِیْ کَفَرَ۔ (۷) اَسْمَانِ مُطْعٰی جَہْرَہِ گِیَا۔ (۸) بُوْرَکَ مِنْ مَعَكَ وَمَنْ حَوْلَکَ“ (تحریر حضرت سید مودود علی الصلوٰۃ والسلام برورق کتاب تعطیر الانامہ)

Translation: Revelation (Arabic): You are the blessed leader. Curse of Allah on him who disbelieves. I am with you in heaven and on the earth. I am with you in this world and the hereafter. Allah is with those who are righteous and with those who do their duty to the utmost. Wherever found they will be seized and cut down. Do not kill Zainab. (Urdu): The sky has become a fistful. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 12, February 14, 1908, p. 1.)

Revelation (Urdu): The sky has become a fistful. The sky has become a fistful. Do not kill Zainab. The curse of Allah upon him who disbelieves. You are the blessed leader and the curse of Allah is upon him who disbelieves. You are the blessed leader and the curse of Allah is upon him who disbelieves. Blessed are those who are with you and are around you. (Note by the Promised Messiah on a leaf of Tateerul Anam.)

۱۱ فروری ۱۹۰۸ء ”يَا مَسِيحُ اللّٰهُ عَزَّوَجَلَّ“

(بدر جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۸ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۱۲ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): O Messiah of Allah, intercede for us. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 12, February 14, 1908, p. 1.)

فروری ۱۹۰۸ء کل ایک دوائی میں استعمال کرنے لگا تو الہام ہوا:-  
”خطِ سرنگ“

(بدر جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۱۳ فروری ۱۹۰۸ء صفحہ ۴)

Translation: Yesterday I was about to use a medicine when I received the revelation (Urdu): Dangerous. (Badr, Vol. VII, No. 6, February 13, 1908, p. 4.)

۲۰ فروری ۱۹۰۸ء ”ظَفَرَكُمْ اللّٰهُ ظَفَرًا مُّبِينًا“

(بدر جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۲۰ فروری ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): Allah has given you a clear victory. (Badr, Vol. VII, No. 7, February 20, 1908, p. 1.)

۷ مارچ ۱۹۰۸ء ”ما تم کدہ“

فرمایا۔ اس سے متعلق کوئی تفہیم نہیں ہے۔

پھر غنودگی میں دیکھا کہ ایک جنازہ آتا ہے۔

(بدر جلد ۶ نمبر ۱۰ مورخہ ۱۲ مارچ ۱۹۰۸ء صفحہ ۲۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۱۸ مورخہ ۱۰ مارچ ۱۹۰۸ء صفحہ ۶)

Translation: Revelation (Urdu): House of mourning.

I do not know to what this might refer. Thereafter, I saw in a light slumber that a funeral had come. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 18, March 10, 1908, p. 6.)

۱۹۰۸ء ”امام حسین کو میں نے دو مرتبہ دیکھا۔ ایک مرتبہ میں نے دیکھا کہ دُور سے ایک شخص چلا آ رہا ہے اور میری زبان سے یہ لفظ نکلا۔ ابو عبد اللہ حسین۔ پھر دوبارہ دیکھا۔“  
(بدر جلد ۷ نمبر ۱۰، مورخہ ۱۲ مارچ ۱۹۰۸ء صفحہ ۴)

**Translation:** I saw Imam Hussain twice. On one occasion, I saw a person coming along in the distance and I said: Abu Abdullah Hussain; and then I saw him another time. (Badr, Vol. VII, No. 10, March 12, 1908, p. 4.)

۲۵ مارچ ۱۹۰۸ء ”(۱) آمَنَّا بِالرَّحْمَةِ - اَوَّلُ الذِّكْرِ وَ اٰخِرُ الذِّكْرِ - (۲) حَمْدٌ - تِلْكَ اٰيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ - (۳) لَا تَذَرُوهُ جَارِيَةً - (۴) کبھی معدے کے غلغل سے بھی ورم ہو جاتی ہے۔“  
(بدر جلد ۷ نمبر ۱۳، مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۱۲ نمبر ۲۲، مورخہ ۲۶ مارچ ۱۹۰۸ء صفحہ ۸)

**Translation:** Revelation (Arabic): Instances of mercy, the former and the latter. Ha Meem, these are signs of the clear Book. Do not leave it running. (Urdu): Sometimes there is a swelling in consequence of a disorder in the stomach. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 22, March 26, 1908, p. 8)

۲۹ مارچ ۱۹۰۸ء ”(۱) اَحْسَنَ اللَّهُ اَمْرَكَ - (۲) اَحْسَنَ اللَّهُ اَمْرِي - (۳) يٰ اَيُّهَا الَّذِيْنَ مِنْ كُلِّ فِتْجَةٍ عَمِيْقٍ - (۴) اُمید سے بڑھ کر - (۵) رعایا میں سے ایک شخص کی موت - (۶) فتح۔“  
(بدر جلد ۷ نمبر ۱۳، مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۲ - الحکم جلد ۱۲ نمبر ۲۳، مورخہ ۳۰ مارچ ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): Allah has set your matter right. Allah has set my matter right. Presents will come by every distant track. (Urdu): Beyond expectation. Death of one of the citizens. Victory. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 23, March 30, 1908, p.1)

اپریل ۱۹۰۸ء ”میاں منظور محمد صاحب کی بیوی (جو حضرت اقدس کے گھر میں رہتے ہیں) مرضِ سل سے بیمار ہے اس کی نسبت الامام ہوا۔

(۱) حَمَّ - تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ -

(ترجمہ) لفظ حَمَّ میں بیمار کا نام بطور اختصار ہے اور باقی الفاظ کے یہ معنی ہیں کہ اس میں کئی نشان ہیں جو خدا کی کتاب میں مقرر ہیں۔

(۲) بیمار بہت ہی پیچیں مارتا ہے۔ (۳) ماتم کدہ۔

(۴) إِنِّي أَحَاطُ كُلَّ مَنَ فِي الدَّارِ - مِنْ هَذِهِ الْمَرَضِ الَّذِي هُوَ سَائِرِي -

(وَمِنْ هَذِهِ الْمَرَضِ يَعْنِي مِنْ هَذِهِ الْأَفْتَةِ)

فرمایا کہ اگرچہ اس میں بظاہر عبارت میں غلطی معلوم ہوتی ہے مگر خدا تعالیٰ اس صوفیہ نحو کا ماتحت نہیں، اور ایسی مثالیں قرآن شریف میں بھی موجود ہیں۔ پھر حضرت کو بیمار کے واسطے بعض دوائیں دکھائی گئیں اور الامام ہوا کہ :-

(۵) امید سے بڑھ کر فائدہ ہوا۔ (۶) دوبارہ زندگی۔ (۷) منسوخ شدہ زندگی۔ (۸) اِنِّي بَرَأْتُكَ مِنْ ذَاكَ۔

(کیسی دوسکرا مقولہ ہے)

(۹) كَتَبَ اللَّهُ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ -

(۱۰) حَتَّى عَلَيْنَا نَصْرَ الْمُؤْمِنِينَ -

(۱۱) أَمْثَالُ الرَّحْمَةِ فِي آوَالِ الذِّكْرِ وَآخِرِ الذِّكْرِ -

یعنی دو شخص جو بیمار تھے ان کی نسبت جب دعا کی گئی تو اللہ تعالیٰ کی رحمت ہوئی۔

(۱۲) رحمت اور فضل کا کلام۔ شکر کا کلام۔

(بدولہ نمبر ۶ مورخہ ۲۳ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۸۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۲ مورخہ ۱۳۔ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۳)

**Translation:** Muhammedi Begum, the wife of Mian Manzoor Muhammad who lived in the house of the Promised Messiah, is suffering from tuberculosis and the Promised Messiah received the following revelation concerning her (Arabic): Ha Meem, these are signs of the clear Book. (Ha Meem is an abbreviation of the name of the patient.)

Urdu: The patient cries out much. A house of mourning. (Arabic): I shall safeguard all those who are in the house against this infectious disease.

The Promised Messiah was then shown some medicines for the patient and received the revelation (Urdu): Improvement beyond

expectation. A second life. Cancelled life. (Arabic): I am disgruntled with this. (This is said by someone else). Allah has charged Himself with mercy. It is incumbent upon Us to help the believers. Instances of mercy for the former and the latter. (This revelation had reference to two patients for whom supplications had been made). (Urdu): Words of mercy and grace; Words of gratitude. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 27, April 14, 1908. p. 3)

۱۸۔ اپریل ۱۹۰۸ء ”إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا۔ (۱) زُلْزَلَتِ الْأَرْضُ۔ فَحَقَّ الْعَذَابُ وَتَدَلَّى (۲) بُشْرَى“ (الحکم جلد ۱۲ نمبر ۲۹ مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): We have bestowed upon you a clear victory. The earth has been shaken. Chastisement has become due, and has descended. Good news. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 29, April 22, 1908, p. 1)

۲۲۔ اپریل ۱۹۰۸ء ”(۱) میرے لئے ایک نشان آسمان پر ظاہر ہوا۔ (۲) خیر و خوبی کا نشان۔ (۳) میری مرادیں پوری ہوئیں۔“

(بد جلد نمبر ۱ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۲۹ مورخہ ۲۲ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Urdu): A sign has appeared for me in heaven; a sign, good and excellent. My wishes have been fulfilled. (Al-Hakam, Vol. X11, No. 29, April 22, 1908, p. 1.)

۲۶۔ اپریل ۱۹۰۸ء ”مباشش ایمن از بازمی روزگار“ (بد جلد نمبر ۱ مورخہ ۳۰ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۳۰ مورخہ ۲۶ اپریل ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Persian): Do not feel secure against the tricks of time. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 30, April 26, 1908, p. 1.)

۲۹۔ اپریل ۱۹۰۸ء ”إِنِّي أَحَافِظُ كُلَّ مَنْ فِي الدَّارِ“ (بد جلد نمبر ۱ مورخہ ۶ مئی ۱۹۰۸ء صفحہ ۵۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۳۱ مورخہ ۶ مئی ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

**Translation:** Revelation (Arabic): I shall safeguard all those who are in this house. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 36, May 6, 1908, p. I.)

۱۹۰۸ء ”جو کچھ خدا نے مجھے خبر دی ہے وہ بھی یہی ہے کہ اگر دنیا اپنی بد عملی سے باز نہیں آئے گی اور برے کاموں سے توبہ نہیں کرے گی تو دنیا پر سخت سخت بلائیں آئیں گی اور ایک بلا بھی بس نہیں کرے گی کہ دوسری بلا ظاہر ہو جائے گی۔ آخر انسان نہایت تنگ ہو جائیں گے کہ یہ کیا ہونے والا ہے اور بہتر مصلحتوں کے بیچ میں آکر دیوانوں کی طرح ہو جائیں گے“ (پیغام صلح صفحہ ۹۔ روحانی خزائن جلد ۳ صفحہ ۳۴۴)

Translation: What God has told me is also the same, namely that if the world will not refrain and repent from its evil conduct, it will be afflicted with great calamities, one after the other. People will then become anxious, wondering what is going to happen. Under the stress of suffering many will behave like mad men. (Paigham Sulh, p. 9.)

۹ مئی ۱۹۰۸ء ”(۱) مُزْنٰک (۲) اَلْزَّحٰیِلُ شَعْدَ الزَّحٰیِلُ“

(بدر جلد ۷ نمبر ۲۱ مورخہ ۲۶ مئی ۱۹۰۸ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۳۰ مئی ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): A subterranean passage. (Arabic): It is time to march; again, it is time to march. (Badr, Vol. VII, No. 21, May 26, 1908, p. 7.)

۱۰ مئی ۱۹۰۸ء ”اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ“

(الحکم جلد ۱۲ نمبر ۳۶ مورخہ ۲ جون ۱۹۰۸ء صفحہ ۵)

Translation: Revelation (Arabic): For those who believe and act righteously are gardens beneath which rivers flow. (Al-Hakam, Vol. XII, No. 36, June 2, 1908, p. 5.)

۱۵ مئی ۱۹۰۸ء ”وَرَوٰمَتٌ مُّؤْمِنُوْا“

(بدر جلد ۷ نمبر ۲۱ مورخہ ۲۶ مئی ۱۹۰۸ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۳۰ مئی ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Urdu): Be not afraid, O believers. (Badr, Vol. VII, No. 21, May 26, 1908, p. 7.)

۱۷ مئی ۱۹۰۸ء ”اِنِّیْ مَعَ الرَّسُوْلِ اَقُوْمُ“

(بدر جلد ۷ نمبر ۲۱ مورخہ ۲۶ مئی ۱۹۰۸ء صفحہ ۷۔ الحکم جلد ۱۲ نمبر ۳۵ مورخہ ۳۰ مئی ۱۹۰۸ء صفحہ ۱)

Translation: Revelation (Arabic): I shall stand with My Messenger. (Badr, Vol. VII, No. 21, May 26, 1908, p. 7.)



۱۷ مئی ۱۹۰۸ء ”مکن تکیہ بر عمرنا پائیدار“

(بدر جلد ۷ نمبر ۲۲ مورخہ ۲ جون ۱۹۰۸ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Persian): Do not put your trust in uncertain life. (Badr, Vol. VII, No. 22, June 2, 1908, p. 3.)

۲۰ مئی ۱۹۰۸ء ”الرَّحِيلُ ثُمَّ الرَّحِيلُ وَالْمَوْتُ قَرِيبٌ“

(بدر جلد ۷ نمبر ۲۲ مورخہ ۲ جون ۱۹۰۸ء صفحہ ۳)

Translation: Revelation (Arabic): It is time to march; again, it is time to march and death is near. (Badr, Vol. VII, No. 26, June 2, 1908, p. 3.)

تَمَّ

# ضمیمہ تذکرہ

Zameema Tazkirah

ضمیمہ میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے وہ الہامات،  
رویا اور کشوف جمع کئے گئے ہیں جو حضور کی زندگی میں شائع  
نہیں ہوئے یا جنہیں حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے صحابہ  
نے بعد میں اپنی روایات میں بیان کیا ہے۔ (مرتب)

*Such revelations, visions and dreams as were not published during  
the lifetime of the Promised Messiah.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱۸۷۶ء یا اس سے قبل صوفی نبی بخش صاحب نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے فرمایا:-

”بڑے مرزا صاحبؒ پر ایک مقدمہ تھا۔ میں نے دعا کی تو ایک فرشتہ مجھے خواب میں ملا جو چھوٹے بڑکے کی شکل میں تھا۔ میں نے پوچھا تمہارا کیا نام ہے؟ وہ کہنے لگا میرا نام حفیظ ہے۔ پھر وہ مقدمہ دفع ہو گیا۔“ (الحکم جلد ۳۸ نمبر ۴ مورخہ ۲۱ اپریل ۱۹۳۵ء صفحہ ۴)

**Translation:** Sufi Nabi Bakhsh relates that the Promised Messiah (on whom be peace) said: A case had been instituted against my father. I supplicated on his behalf and saw an angel in my dream who was like a small boy. I asked him his name and he answered: My name is Hafeez (guardian). The case came to an end. (Al-Hakam, Vol. XXXVIII, No. 14, April 21, 1935, p. 4.)

۱۸۷۶ء (تقریباً) میاں امام الدین صاحبؒ سیکھوانی نے بیان کیا:-  
حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے جو نو ماہ کے روزے رکھے، اس دوران میں جو روایا و کشف ہوئے، اُن کا ذکر فرماتے ہوئے حضورؑ نے ایک دفعہ فرمایا:-  
”جب میں تین ماہ کے قریب پہنچا تو ایک شخص بڑا قد آور، جیم، رنگ سُرخ میرے سامنے یہ الفاظ کہتا تھا قدرت، قدرت، قدرت۔“  
(رحمۃ روایات صحابہ جلد ۵ صفحہ ۶۶۔ الحکم جلد ۳۸ نمبر ۳ مورخہ ۲۱ اگست ۱۹۳۵ء صفحہ ۶)

**Translation:** Mian Imam-ud-Din of Sekhwan relates that talking of his fast which extended over nine months, the Promised Messiah, on whom be peace, said: When my fasting had lasted for nearly three months, I saw in a vision a tall well-built man with very fair complexion who said to me: Your dignity has been raised, your dignity has been raised, your dignity has been raised. (Al-Hakam, Vol XXXVIII, No. 30, August 21, 1935, p. 6.)

۱۸۸۲ء میں عبداللہ صاحب سنوری نے بیان کیا:-

”جب میں ۱۸۸۲ء میں پہلے پہل قادیان آیا تو اُس وقت..... میری ایک شادی ہو چکی تھی اور دوسری کا خیال تھا جس کے متعلق میں نے بعض خواہشیں بھی دیکھی تھیں میں نے ایک دن حضرت صاحب کے ساتھ ذکر کیا.... آپ نے میرے ماموں محمد یوسف صاحب مرحوم کو..... خط لکھا اور اس میں اسمعیل کے نام بھی ایک خط ڈالا (جس کی ٹہنی کا رشتہ مطلوب تھا)..... حضرت صاحب نے ادھر یہ خطوط لکھے اور ادھر میرے واسطے دعا شروع فرمائی..... (ابھی) دعائیں مصروف تھے کہ عین دعا کرتے کرتے حضرت صاحب کو الہام ہوا:-

”ناکامی“

پھر دعا کی تو الہام ہوا:-

”اے بسا آرزو کہ خاک شدہ“

پھر اس کے بعد ایک اور الہام ہوا:-

”قَصَبٌ جَمِیلٌ“

..... فرمایا کہ معلوم نہیں میاں عبداللہ صاحب کا ہمارے ساتھ کیا تعلق ہے کہ ادھر دعا کرتا ہوں اور ادھر اللہ تعالیٰ کی طرف سے جواب مل جاتا ہے چند دن کے بعد میاں محمد یوسف صاحب کا جواب آگیا کہ میاں عبداللہ کے والد اور دادا اور خسر توراخی ہو گئے ہیں مگر اسمعیل انکار کرتا ہے۔ اس پر حضرت صاحب نے فرمایا کہ اب ہم اسمعیل کو خود کہیں گے..... ممکن ہے کہ اللہ تعالیٰ کے الہامات کا یہ منشا ہو کہ جس طریق پر کوشش کی گئی ہے اس میں ناکامی ہے اور کسی اور طریق پر کامیابی مقدر ہو..... پھر حضرت صاحب نے اسمعیل کو میرے متعلق کہا مگر اُس نے انکار کیا اور کئی عذر کر دیئے

(سیرت المہدی مؤلفہ حضرت صاحبزادہ مرزا بشیر احمد صاحب ایم۔ اے، حصہ اول ایڈیشن دوم روایت ۸۷ تا ۸۷ ص ۸۷)

۱۸۸۲ء میں عبداللہ صاحب سنوری نے بیان کیا:-

”حضرت صاحب فرماتے تھے کہ ابھی میں نے اسمعیل سے بات شروع نہیں کی تھی کہ مجھے کشف ہوا تھا کہ اُس نے میرے دائیں ہاتھ پر دست پھر دیا ہے نیز میں نے کشف میں دیکھا تھا کہ اُس کی شہادت کی انگلی کٹی ہوئی ہے۔ اس پر میں سمجھ گیا تھا کہ یہ اس معاملہ میں مجھے نہایت گندے جواب دے گا..... اس کے بعد اسمعیل نے اپنی ٹہنی کی دوسری جگہ شادی کر دی..... مگر اس شادی کے بعد اسمعیل پر بڑی مصیبت آئی“

(سیرت المہدی حصہ اول ایڈیشن دوم روایت ۸۷ تا ۸۷ ص ۸۷)

Translation: Mian Abdullah of Sannaur relates: When I came to Qadian in the early days in 1882 I had one wife and was thinking of marrying another. I had also seen some dreams in that connection. When I mentioned the matter to Hazrat Sahib,

he wrote a letter to my maternal uncle, Muhammad Yusuf, and enclosed in it a letter for Ismael, whose daughter I had wished to marry. Hazrat Sahib also started his prayers in that behalf and during the course of the prayer, he received a revelation (Urdu): Failure. He supplicated again and received the revelation (Persian): How many a desire ends in dust; and thereafter he received another revelation (Arabic): Steadfastness is becoming.

The Promised Messiah observed: Mian Abdullah must have a very strong relationship with me for as soon as I supplicate on his behalf, I receive a reply from God Almighty. A few days later he received a reply from Muhammad Yusuf who wrote that my father, grandfather, and father-in-law were agreeable but that Ismael was unwilling. Upon this Hazrat Sahib said: I shall now speak to Ismael myself for it is possible that the revelation means that the manner in which the matter has been approached has drawn failure and that some other method might be successful. Then Hazrat Sahib spoke to Ismael but he made several excuses and rejected the proposal.

Hazrat Sahib told me that before he spoke to Ismael, he had seen in a vision that Ismael had purged himself over his right hand, and Hazrat Sahib also saw that Ismael's forefinger had been cut off from which he understood that his reply would be disagreeable. Thereafter Ismael married off his daughter to someone else. But after the marriage he suffered great misfortune. (Siratul Mahdi, part I, No. 101.)

۶۱۸۸۳

مرزا دین محمد صاحب مکہ النکروال ضلع گورداسپور نے بیان کیا :-  
 ”ایک مرتبہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے مجھے صبح کے قریب جگایا اور فرمایا کہ :-  
 ”..... میں نے دیکھا ہے کہ میرے تخت پوش کے چاروں طرف نمک چھنا ہوا ہے۔“  
 .... فرمایا کہ کہیں سے بہت سا روپیہ آئے گا۔ اس کے بعد میں چار دن یہاں رہا۔ میرے سامنے ایک منی آرڈر آیا جس میں  
 ہزار سے زائد روپیہ تھا۔“  
 (سیرت المہدی حصہ سوم روایت ۶۳۶ صفحہ ۱۰۱۔ الفضل جلد ۲۹ نمبر ۲۷۲ مورخہ ۲ دسمبر ۱۹۳۱ء صفحہ ۴۲)

**Translation:** Mirza Din Muhammad of Langarwal relates: On one occasion the Promised Messiah woke me up in the morning and said to me: I have seen a great deal of salt on all four sides of my divan. This means that a large amount of money would arrive. Within four days a money order came of the value of more than a thousand rupees. (Al-Fazal, Vol. XXIX, No. 273, December 2, 1941, p. 4.)

۱۸۸۳ء

حافظ محمد ابراہیم صاحب نے بیان کیا :-  
 (الف) ”۱۸۸۳ء میں جب شنب گرسے تو فرمایا: اس وقت میں دیکھ رہا تھا کہ میں اور سید عبدالقادر برابر برابر کھڑے ہیں۔ پھر میں نے دیکھا کہ شیخ سعدی اور سید عبدالقادر ایک باغ میں سیر کر رہے ہیں۔ انہی ایام میں آپ کو الہام ہوا ”یَا عَبْدُ الْقَادِرِ“ فرمایا کہ اولیاء کو عبدالقادر کا خطاب اُس وقت دیا جاتا ہے جب اُن کے لئے قادرانہ نشان دکھانے مقصود ہوں۔“ (الحکم جلد ۳۹ نمبر ۱۱ مورخہ ۲۱ مارچ ۱۹۳۶ء صفحہ ۲۵)  
 حافظ نور محمد صاحب سکنتہ فیض اللہ چک ضلع گورداسپور نے بیان کیا :-  
 (ب) ”ایک دفعہ حضورؐ نے فرمایا کہ میں نے خواب میں ایک مرتبہ دیکھا کہ سید عبدالقادر صاحب جیلانی آئے ہیں اور آپ نے پانی گرم کر کر مجھے غسل دیا ہے اور نئی پوشاک پہنائی ہے اور گول کروڑ کی میسر جھونکے پاس کھڑے ہو کر فرمانے لگے کہ آؤ ہم اور تم برابر کھڑے ہو کر قد ناپیں۔ پھر انہوں نے میسر بائیں طرف کھڑے ہو کر کندھے سے کندھا ملا یا تو اُس وقت دونوں برابر برابر رہے۔“  
 (سیرت المہدی حصہ سوم روایت ۴۸۱۔ الحکم جلد ۳۷ نمبر ۳۳ مورخہ ۱۴ ستمبر ۱۹۳۴ء صفحہ ۴)

**Translation:** (a) Hafiz Muhammad Ibrahim relates that the Promised Messiah said in 1883 when there was a display of meteors and shooting stars in the sky: I perceived in a vision that Syed Abdul Qadir Jeelani and I were standing close to each other and then I saw that Shaikh Saadi and Abdul Qadir were walking in a garden. (Al-Hakam, Vol. XXXIX, No. 10, March 21, 1936, p. 5.)

(b) Once I saw in a vision that Syed Abdul Qadir Jeelani (may Allah mercy on him) has come and after bathing me with warm water clothed me with a new dress. And standing near the circular room said, come we stand together and measure our height. Then he stood on my right shoulder to shoulder, and we were equal (Al-Hakam Vol-37 No:33 September 14, 1934).

مولوی رحیم بخش صاحب مکہ تونڈی جھنگلاں ضلع گورداسپور نے بیان کیا ہے۔

”حضرت صاحب نے فرمایا کہ مجھے ایک الہام ہوا ہے :-

”يُنِيخِيكَ مِنَ الْغَمِّ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا“

اور آپ نے فرمایا کہ ”ہمیں خدا کے فضل سے غم تو کوئی نہیں ہے شاید آئندہ کوئی غم پیش آئے جب مکان پر آئے تو ایک شخص امترس سے رنجبر لایا کہ آپ کا وہ نگینہ جو ”آلِئْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدًا“ لکھنے کے واسطے حکیم محمد شریف صاحب کے پاس امترس بھیجا ہوا تھا، وہ گم ہو گیا ہے، اور نیز ایک ورق براہین احمدیہ کا لایا جو بہت خراب تھا اور پڑھا نہیں جاتا تھا۔ یہ معلوم کر کے آپ کو بہت تشویش ہوئی..... حضرت صاحب اور یہ خاکسار بٹالہ سے گاڑی میں سوار ہو کر امترس پہنچے۔ جب حکیم صاحب کے مکان پر پہنچے تو حکیم صاحب نے بہت خوش ہو کر کہا کہ یہ آپ کا نگینہ گم ہو گیا تھا مگر ابھی مل گیا ہے، اور جب مطبع میں جا کر کتاب دیکھی تو وہ اچھی چھپ رہی تھی جس پر آپ نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے ہم کو پہلے سے بشارت دے دی تھی کہ ہم تجھے غم سے نجات دیں گے سو وہ یہی غم تھا“

(سیرت الہمدی حصہ دوم روایت ۲۵ صفحہ ۱۳۹، ۱۴۰ ایڈیشن دوم۔ الحکم جلد ۲۷ نمبر ۲۹ مورخہ ۱۲ اگست ۱۹۳۴ء صفحہ ۳)

**Translation:** Maulvi Rahim Bakhsh of Tulwara Jhunglan relates that the Promised Messiah said: I have received a revelation (Arabic): Allah will deliver you from sorrow and your Lord is Powerful.

He said: By God's grace, I have no sorrow but perhaps the revelation has reference to some future event. The same day someone came from Amritsar and told him that the stone for his ring that he had sent to Hakim Muhammad Sharif of Amritsar to be inscribed with the revelation: Is Allah not sufficient for His servant? had been lost. He also brought a page of the Braheen Ahmadiyya which had been very badly printed and was not easily decipherable. Hazrat Sahib was perturbed and both of us went to Amritsar. When we arrived at the house of Hakim Muhammad Sharif he told Hazrat Sahib that the stone that had been lost was recovered and when we went to the press we found that printing of Braheen Ahmadiyya was proceeding satisfactorily. Thereupon Hazrat Sahib observed: God Almighty had reassured me in advance that He would deliver me from sorrow. This was the sorrow. (Al-Hakam, Vol. XXXVII, No. 29, August 14, 1934, p. 3.)

حضرت امّ المؤمنین رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے فرمایا :-  
 ”میری شادی سے پہلے حضرت صاحب کو معلوم ہوا تھا کہ آپ کی دوسری شادی دلی میں ہوگی“  
 (سیرت المہدی حصہ اول روایت ۶۹ صفحہ ۵۷ ایلدیشن دوم)

**Translation:** Hazrat Ummul Momineen (wife of the Promised Messiah) relates: Before my marriage to Hazrat Sahib, it had been conveyed to him that his second marriage would be with someone from Delhi. (Siratul Mahdi, part I, No. 69.)

حافظ حامد علی صاحب مرحوم خادم حضرت مسیح موعود علیہ السلام بیان کرتے تھے کہ جب حضرت صاحب نے دوسری شادی کی تو ایک عریک تجرہ میں رہنے اور مجاہدات کرنے کی وجہ سے آپ نے اپنے قویٰ میں ضعف محسوس کیا۔ اس پر وہ الہامی نسخہ جو ”زاد جام عشق“ کے نام سے مشہور ہے بنوا کر استعمال کیا چنانچہ وہ نسخہ نہایت ہی بابرکت ثابت ہوا۔۔۔۔۔ الہامی ہونے کے متعلق دو باتیں سنی گئی ہیں۔ ایک یہ کہ یہ نسخہ ہی الہام ہوا تھا۔ دوسرے یہ کہ کسی نے یہ نسخہ حضور کو بتایا اور پھر الہام نے اسے استعمال کرنے کا حکم دیا۔ واللہ اعلم“  
 (سیرت المہدی حصہ سوم روایت ۶۹ صفحہ ۵۰، ۵۱ ایلدیشن دوم)

**Translation:** Hafiz Hamid Ali relates that when Hazrat Sahib married the second time he felt great weakness in himself as he had led a celibate life for a number of years and had adopted a course of physical discipline. Then he used the prescription which was revealed to him and which is known by the title Zad Jam Ishq, and it proved very beneficial. (Siratul Mahdi, part III, No. 569.)

حضرت امّ المؤمنین نے فرمایا :-  
 ”جب میری شادی ہوئی اور میں ایک مہینہ قادیان ٹھہر کر پھر واپس دہلی گئی تو ان ایام میں حضرت مسیح موعودؑ نے مجھے ایک خط لکھا کہ میں نے خواب میں تمہارے تین جوان لڑکے دیکھے ہیں۔“  
 (سیرت المہدی حصہ اول روایت ۹۱ صفحہ ۷۳ ایلدیشن دوم)

**Translation:** Hazrat Ummul Momineen relates: After my marriage I stopped in Qadian for a month and then went to Delhi. While I was in Delhi the Promised Messiah wrote a letter to me in which he said that he had seen in a dream that I had three grown-up sons. (Siratul Mahdi, part I, No. 91.)



۱۸۸۴ء میر عنایت علی شاہ صاحب لدھیانوی نے بیان کیا :-

”حضرت اقدس دہلی سے واپس ہوئے۔ سرہندریلو کے شیش پر حضرت اقدس کو الہام ہوا :-  
”إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ“

..... حضور نے فرمایا کہ اس الہام میں کسی دوست کے گرنے کی خبر ہے۔ مجھے ڈر ہے کہ میر صاحبؒ ہی نہ ہوں“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد نمبر ۱۱۹ صفحہ ۱۱۹)

Translation: Mir Inait Ali Shah of Ludhianavi relates: Returning from Delhi, Hazrat Sahib received a revelation (Arabic), at Sirhind, a railway station: To Allah we belong, and to Him shall we return. He said: This revelation indicates that some friend of mine will stumble. I am afraid lest it should be Mir Abbas Ali (of Ludhiana). (Register of Riwayat Sahabah, Vol. 1, p. 119.)

۱۸۸۵ء میاں عبد اللہ صاحب سنوری نے بیان کیا :-

(الف) ”حضرت صاحبؒ نے ۱۸۸۴ء میں ارادہ فرمایا تھا کہ قادیان سے باہر جا کر کہیں چلے کشتی فرمائیں گے..... چنانچہ آپؒ نے ارادہ فرمایا کہ سو جان پور ضلع گورداسپور میں جا کر خلوت میں رہیں..... مگر پھر حضورؒ کو سفر سو جان پور کے متعلق الہام ہوا کہ :-

”تمہاری عقدہ کشتی ہوشیار پور میں ہوگی“

(سیرت المہدی حصہ اول روایت ۸۷ صفحہ ۶۹ ایڈیشن دوم)

شیخ یعقوب علی صاحب عرفانی ایڈیٹر الحکم نے لکھا :-

(ب) ”اللہ تعالیٰ کی ایک تحریک غنی کے ماتحت کچھ عرصہ کے لئے ضلع گورداسپور کے پہاڑی علاقہ (سو جان پور) کی طرف جا کر عبادت کرنا چاہتے تھے لیکن پھر خدا تعالیٰ کی صاف صاف وحی نے آپؒ کو ہوشیار پور جانے کا ایما دیا فرمایا اور اس شہر کا نام بتایا“  
(الحکم جلد ۳۹ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۴ اپریل ۱۹۳۶ء صفحہ ۴۴)

Translation: (a) Mian Abdullah of Sannaur relates: In 1884 Hazrat Sahib had desired to go into retreat somewhere outside Qadian. His first choice was Sujampur, District Gurdaspur. Then he received a revelation (Urdu): You will achieve your purpose in Hoshiarpur. (Siratul Mahdi, part I, No. 88.)

(b) Sheikh Yaqoob Ali Irfani, Editor Al-Hakam, wrote: Hazrat Sahib having been moved to go into retreat had wanted to carry out intensive devotion at Sujampur in the Gurdaspur District. Then

Divine revelation directed him clearly to go to Hoshiarpur for that purpose. (Al-Hakam, Vol. XXXIX, No. 13, April 14, 1936, p. 4.)

۱۸۸۶ء  
میاں عبداللہ صاحب سنوری نے بیان کیا کہ آیام مہدی ہوشیارپور میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام کو  
الہام ہوا۔

”بُورِكَ مَنْ فِيهَا وَمَنْ حَوْلَهَا“

اور حضورؐ نے تشریح فرمائی کہ مَنْ فِيهَا سے کہیں مراد ہوں اور مَنْ حَوْلَهَا سے تم لوگ مراد ہو۔

(سیرت المہدی حصہ اول روایت ۸۸ صفحہ ۷۲ ایڈیشن دوم)

Translation: Mian Abdullah of Sannaur relates that during his retreat in Hoshiarpur the Promised Messiah received the revelation (Arabic): Blessed is he who is in it and who is around it. He explained that by "in it" was meant himself, and by "around it" were meant those of us who were with him. (Siratul Mahdi, part I, No. 88.)

۱۸۸۶ء  
میاں عبداللہ صاحب سنوری نے بیان کیا۔

”ہوشیارپور سے پانچ چھ میل کے فاصلہ پر ایک بزرگ کی قبر ہے۔۔۔۔۔ حضورؐ قبر کی طرف تشریف لے گئے  
..... اور تھوڑی دیر تک دعا فرماتے رہے پھر..... فرمایا: جب میں نے دعا کے لئے ہاتھ اٹھائے تو جس بزرگ کی یہ  
قبر ہے وہ قبر سے نکل کر ڈولانو ہو کر میرے سامنے بیٹھ گئے اور اگر آپؐ ساتھ نہ ہوتے تو میں اُن سے باتیں بھی کر لیتا۔ انکی  
آنکھیں موٹی موٹی ہیں اور رنگ سالو لاپے۔ پھر کہا کہ دیکھو اگر یہاں کوئی مجاور ہے تو اُس سے ان کے حالات پوچھیں چنانچہ  
حضورؐ نے مجاور سے دریافت کیا۔ اُس نے کہا میں نے ان کو خود نہیں دیکھا کیونکہ ان کی وفات کو قریباً ایک سو سال گزر گیا ہے۔  
ہاں اپنے باپ یا دادا سے سنا ہے کہ یہ اس علاقہ کے بڑے بزرگ تھے اور اس علاقہ میں ان کا بہت اثر تھا۔ حضورؐ نے  
پوچھا: ان کا علیہ کیا تھا؟ وہ کہنے لگا کہ سنا ہے کہ سالو رنگ تھا اور موٹی موٹی آنکھیں تھیں۔“

(سیرت المہدی حصہ اول روایت ۸۸ صفحہ ۷۱ ایڈیشن دوم)

Translation: Mian Abdullah of Sannaur relates: Five or six miles out of Hoshiarpur there is the tomb of a saint. Hazrat Sahib went to the tomb and spent a little time in supplication. He said: When I raised my hands in supplication, the revered person who is buried here came out of his grave and sat down respectfully in front of me. Had you not been with me, I might even have been able to talk to him. He had large eyes and a dark complexion. Then he asked me to find out whether there was any servitor about. I found one but he explained that he had not himself seen the saint as he had been dead for more than a hundred years but that he had heard from his ancestors that the saint was greatly revered in those parts and was

held in much esteem. Hazrat Sahib asked him whether he could describe his appearance. The man replied: I have heard that his complexion was dark and he had large eyes. (Siratul Mahdi, part I, No. 88.)

۱۸۸۶ء

میاں عبد اللہ صاحب سنوری نے بیان کیا :-  
 ”پسر موعود کی پیش گوئی کے بعد حضرت صاحب کبھی کبھی ہم سے کہا کرتے تھے کہ دعا کرو کہ اللہ تعالیٰ ہم کو جلد وہ موعود لڑکا عطا کرے۔ اُن دنوں میں حضرت کے گھر اُمیدواری تھی۔ ایک دن بارش ہوئی تو میں نے مسجد مبارک کے اوپر صحن میں جا کر بڑی دعا کی..... پھر مجھے دعا کرتے کرتے خیال آیا کہ باہر جنگل میں جا کر دعا کروں..... چنانچہ میں قادیان سے مشرق کی طرف چلا گیا اور باہر جنگل میں بارش کے اندر بڑی دیر تک سجدہ میں دعا کرتا رہا..... اُسی دن شام کو یاد دوسرے دن صبح کو حضرت صاحب نے مجھ سے فرمایا کہ مجھے انعام ہوا ہے :-  
 ”اُن کو کہہ دو انہوں نے رنج بہت اٹھایا ہے ثواب بہت ہوگا“

(سیرت المہدی حصہ اول روایت ۱۱۷ صفحہ ۱۰۷، ۱۰۸)

**Translation:** Mian Abdullah of Sannaur relates: After the publication of the prophecy concerning the Promised son, Hazrat Sahib sometimes asked us to supplicate that God Almighty might soon bestow upon him the Promised son. His wife was expecting a child in those days. One day it rained and I went up to the roof of the Masjid Mubarak and supplicated for a long time on the open roof. Then it came to my mind that I should go out of the town and supplicate in the open. I went to the east of Qadian for some distance and supplicated for a long time in the open in the rain. That evening or next morning Hazrat Sahib said to me: I have received the revelation (Urdu): Tell him: He has put himself to great trouble; he has earned great merit (Siratul Mahdi, part I, No. 110).

۱۸۸۶ء

”لَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَى“  
 (البشری قلبی صفحہ ۱۷، الامام نبرہ و مکتوب از صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحب نعمانی رحمۃ اللہ علیہ حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے دست مبارک کے لکھے ہوئے الامات میں سے)

**Translation:** Revelation received by the Promised Messiah (Arabic): A male is not like the female. (Al-Bushra, Manuscript prepared by Pir Siratul Haq Numani containing revelations of the Promised Messiah.)

۶ جنوری ۱۸۹۱ء

(الف) ”خواب میں دیکھا کہ میرے پاس مرزا غلام قادر میرے بھائی کھڑے ہیں اور میں یہ آیت شریف کی پڑھتا ہوں غَلِبَتِ الرُّومُ فِي الْأَرْضِ وَهُمْ يَتَبَوَّنُ بَعْدَ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ اور کہتا ہوں کہ آذَنِي الْأَرْضِ سے قادیان مراد ہے اور میں کہتا ہوں کہ قرآن شریف میں قادیان کا نام درج ہے“

(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے دست مبارک کے لکھے ہوئے میں سے)

(ب) ”ایک دفعہ ہمیں یہ الہام ہوا کہ :-

”غَلِبَتِ الرُّومُ فِي الْأَرْضِ وَهُمْ يَتَبَوَّنُ بَعْدَ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ۔ اور مجھے دکھایا گیا کہ اس وعدہ کی آخری آیت تک جس قدر حروف ہیں ان میں اکمل اور اخلص موافقین کے نام بھی مخفی ہیں اور جو اشد انکار و عناد و مخالفت میں اپنی قوم میں سے ہیں ان کے نام بھی اس میں پوشیدہ ہیں۔“

پھر فرمایا ”اور میں نے دیکھا کہ ایک شخص نے آذَنِي الْأَرْضِ پر قرآن شریف میں ہاتھ رکھا ہوا ہے اور کہتا ہے کہ یہ قادیان کا نام ہے“

(تذکرۃ المہدی حصہ دوم صفحہ ۴۰ و مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی)

Translation: (a) I saw in my dream that my brother Mirza Ghulam Qadir was standing near me and I recited the verse of the Holy Quran: The Byzantines have been defeated in the land nearby but after their defeat they will be victorious (30:3-4); and said: By the land nearby is meant Qadian, and the Holy Quran contains the name of Qadian.

(b) On one occasion I received the revelation (Arabic): The Byzantines have been defeated in the land nearby but after their defeat they will be victorious, and it was conveyed to me that all the letters taken together of the verses containing the promise comprise the names of all my sincere supporters and also the names of all my bitter enemies.

I also saw that someone had placed his hand over the words, the land nearby and said: This is the name of Qadian (Tazkirah-tul-Mahdi, part 11, No. 45).

۲۷ فروری ۱۸۹۱ء ”فَجِيءَ بِكِتَابٍ فَهَزِمُوهُ“  
مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانیؒ والہ بشری صفحہ ۵۵

Translation: Revelation received by the Promised Messiah (Arabic): Then the book was brought and they were defeated (Al-Bushra, Manuscript p. 56).

۱۸۹۱ء خواجہ حسن نظامی صاحب نے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کا ایک خط شائع کیا ہے جس کا اقتباس درج ذیل ہے:-

”ہم نے آپ کی صحت کے لئے خدا سے دعا مانگی اور ہم کو الہام ہوا کہ خواجہ حسن نظامی ابھی بہت دن زندہ رہیں اور مسلمانوں کے بڑے بڑے کام کریں گے۔“

(افضل جلد ۲ نمبر ۲۳۸ مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۵۲ء صفحہ ۲ بحوالہ اخبار منادی دہلی بابت ماہ ستمبر ۱۹۵۲ء صفحہ ۲۷)

Translation: Khwaja Hasan Nizami has published a letter of the Promised Messiah in the course of which he said: I supplicated the Almighty, for your health and received the revelation: Khwaja Hasan Nizami has a long time to live and will do great work for the Muslims. (Al-Fazal, vol. 11/6, No. 238, October 11, 1952, p. 2.)

فروری ۱۸۹۲ء حضرت مولوی نور الدین صاحب خلیفہ اولؒ بیان فرماتے تھے کہ:-  
”ایک دفعہ کسی بحث کے دوران میں حضرت مسیح موعودؑ سے کسی مخالف نے کوئی حوالہ طلب کیا... حضرت صا نے بخاری کا ایک نسخہ منگایا اور یونہی اس کی ورق گردانی شروع کر دی اور جلد جلد ایک ایک ورق اس کا اٹانے لگ گئے اور آخر ایک جگہ پہنچ کر آپ ٹھہر گئے اور کہا لو یہ لکھ لو۔ دیکھنے والے سب حیران تھے کہ یہ کیا ماجرا ہے اور کسی نے حضرت صاحب سے دریافت بھی کیا جس پر حضرت صاحب نے فرمایا کہ ”جب میں نے کتاب ہاتھ میں لے کر ورق اٹانے شروع کئے تو مجھے کتاب کے صفحات ایسے نظر آتے تھے کہ گویا وہ خالی ہیں اور ان پر کچھ نہیں لکھا ہوا اسی لئے میں ان کو جلد جلد اٹاتا گیا۔ آخر مجھے ایک صفحہ ملا جس پر کچھ لکھا ہوا تھا اور مجھے یقین ہوا کہ یہ وہی حوالہ ہے جس کی مجھے ضرورت ہے۔“ (سیرت المہدی حصہ دوم روایت ۳۷۷ صفحہ ۳۷۷)

Translation: Hazrat Maulvi Nur-ud-Din relates: On one occasion in the course of a debate an opponent asked the Promised Messiah to cite a reference from Bokhari. Hazrat Sahib took hold of Bokhari and started turning over its pages very rapidly. Then he stopped at one place and said: Here is the reference. Everyone was surprised and someone inquired from Hazrat Sahib, how he had found the reference so quickly. He answered: When I took the book in my

hand and started turning over its pages it seemed to me that the pages were blank. I turned them over quickly and then came to a page where I saw some writing and I was sure that that was the reference that I needed. (Siratul Mahdi, part 11, No. 306.)

۱۸۹۲ء (الف) حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ بنصرہ العزیز نے خطبہ جمعہ میں فرمایا: ”ملکہ وکٹوریہ کے زمانہ میں خدا تعالیٰ نے خبر سے دی :-

”سلطنتِ برطانیہ تاہشت سال ۶ بعد ازاں ضعف و فساد و اختلال“

اور یہ آٹھ سال جا کر ملکہ وکٹوریہ کی وفات تک پورے ہو گئے“ (افضل جلد ۱۶ نمبر ۷۸ مورخہ ۵ اپریل ۱۹۲۹ء صفحہ ۵)

(ب) حافظ عابد علی صاحب نے مجھ سے کہا کہ ..... ان دنوں میں حضرت صاحب کو امام ہوا ہے :-

”سلطنتِ برطانیہ تاہشت سال ۶ بعد ازاں ایام ضعف و اختلال“

(سیرت المہدی حصہ اول صفحہ ۷۵ روایت نمبر ۹۶ ایڈیشن دوم)

(ج) میاں عبد اللہ صاحب سنوری نے بیان کیا کہ :-

”مجھے (یہ) امام اس طرح پر یاد ہے :-

”سلطنتِ برطانیہ تاہفت سال ۶ بعد ازاں باشد خلافت و اختلال“

(سیرت المہدی حصہ اول صفحہ ۷۵ روایت نمبر ۹۶ ایڈیشن دوم)

(د) صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحب نعمانی نے بیان کیا :-

”میں نے حضرت سے یہ امام اس طرح پرسنا ہے :-

”توتِ برطانیہ تاہشت سال ۶ بعد ازاں ایام ضعف و اختلال“

(سیرت المہدی حصہ دوم صفحہ ۹ روایت نمبر ۳۱۴)

Translation: (a) The Khalifatul Masih-II relates: During the reign of Queen Victoria, God Almighty informed the Promised Messiah (Persian): The British Empire will last for eight years, thereafter there will be weakness, disturbance and decline. These eight years ended with the death of Queen Victoria. (Al-Fazal, No. 78, April 5, 1929, p. 5).

(b,c,d) This is confirmed by Hafiz Hamid Ali, Mian Abdullah of Sannaur and Pir Sirajul Haq Numani, with slight variations but with the same purport.

غالباً ۱۲ جولائی ۱۸۹۲ء (خواب میں) ”لَهُ تَبَّ وَتَبَّ وَتَبَّ وَافْتِصَاحٌ“  
(میلہ بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

**Translation:** The Promised Messiah received a revelation in his dream (Arabic): For him is ruin and abuse and humiliation. (Pocket Diary of Khalifatul Masih 1).

۱۲ اکتوبر ۱۸۹۲ء ”يُصْلِحُ اللَّهُ جَمَاعَتِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى“  
(جیہی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

**Translation:** Revelation received by the Promised Messiah: Allah will reform my Community, Allah willing. (Pocket Diary of Khalifatul Masih 1).

۲۱ مارچ ۱۸۹۳ء ”کل شب کو ایک خواب اور کچھ تحریری طور پر لکھا ہوا پیش ہوا۔ لکھا ہوا تو سوائے  
ن وض کے اور کچھ پڑھنا نہ گیا اور خواب بھی سارا یاد نہیں رہا آخری فقرہ یاد رہا وہ یہ تھا:-  
”إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ“

(از مکتوب مرزا خاندان بخش صاحب مندرجہ ”اصحاب احمد“ مؤلفہ ملک صلاح الدین صاحب ایم۔ اے صفحہ دوم صفحہ ۱۱۶)

**Translation:** Last night I saw a dream and something in writing. I do not recall either the dream or the writing except that the last phrase was: Allah is All-Knowing, Wise. (Ashab Ahmad, part 11, p. 116, footnote.)

۱۱ مارچ ۱۸۹۳ء ”نور الدین کو دو گلاس دودھ کے پلائے۔ ایک ہم نے خود دیا اور دوسرا اُس نے مانگ کر  
لیا اور کما سروسے۔ پھر دودھ کی ندی بن گئی اور ہم اُس میں نبات کی ٹلی ہلاتے جاتے ہیں۔“  
(جیہی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ)

**Translation:** In a dream the Promised Messiah gave a glass of milk to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din and having drunk it Hazrat Maulvi Sahib demanded another, which was given to him. He said the milk was cold. Then a stream of milk started running and the Promised Messiah was stirring it with a piece of vegetable. (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih I).

۲ اپریل ۱۸۹۳ء ”مولوی عبدالکریم صاحب سے ایک دن ذکر کیا کہ مجھے الہام ہوا ہے۔“  
لَا تَصْبُوتَ إِلَى الْوُطَنِ - فِيهِ تَهَانٌ وَتَمْتَحِنُ

یہ الہام نور الدین کے متعلق معلوم ہوتا ہے۔“

(ضمیمہ اخبار بدیع جلد ۴ نمبر ۴۴ مورخہ ۲۹ جولائی ۱۹۰۹ء صفحہ ۷۷۔ مرقاة المفاتیح فی حیاة نور الدین صفحہ ۶۹ طبع اول)  
”وَإِنَّ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكَ“  
(جیسی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۴۹)

”کشف میں دیکھا۔ تفسیر حسینی ۵۰ اور ۵۱ صفحہ پر  
وَلَنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا الْحَمَاءَ فَلَمَّا  
تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ قَسَرَهُ تَوَدُّ الَّذِينَ بِالْمَعَارِفِ  
الْغَرِيبَةِ“  
(جیسی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۴۹)

**Translation:** The Promised Messiah mentioned to Maulvi Abdul Karim one day that he had received a revelation (Arabic): Do not be inclined towards your home, in that there are humiliation and trials; and he said it appeared that this had reference to Maulvi Nur-ud-Din. (Badr, Vol. VIII, No. 40, July 29, 1909, p. 77).

Revelation received by the Promised Messiah (Arabic): These two are magicians who desire to turn you out (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih 1).

The Promised Messiah in a vision saw the following writing (Arabic) on pages 50 and 51 of Tafsir Hussaini: So that We might make thee a sign unto people. Observe how We adjust and set the bones and then clothe them with flesh. When all became clear to him, he said: I know that Allah has the power to do all that He wills. Nur-ud-Din has expounded this with wonderful insight (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih 1).

۵ اپریل ۱۸۹۳ء قاضی سلیمان پٹیالوی کی نسبت الہام:-  
”پشت برقبہ سے کندہ نماز“  
(جیسی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۵۷)



**Translation:** The Promised Messiah received a revelation concerning Qazi Sulaiman of Patiala (Persian): He says his Prayers with his back to the Qibla. (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih I).

۵ اپریل ۱۸۹۳ء  
بعد ظہر کے فرمایا بعد دعا بہ نسبت خاکسار راقم الہام ہے۔  
”إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ“  
(حبیبی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۵۷)

**Translation:** The Promised Messiah having supplicated for me said that he had received a revelation (Arabic): Safa and Marwah are among the signs of Allah (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih I).

۶ اپریل ۱۸۹۳ء  
پہنچ کر صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:-  
”یہ باغ اسلام ہم تم کو دیتے ہیں“ (کشف)  
پھر السلام ہوا:-  
”شد تر ایں برگ و بار و شیخ و شاب“  
اور تفہیم ہوئی۔ ایک جماعت اس سلسلہ میں داخل ہوگی۔  
(حبیبی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۵۸)

**Translation:** In a vision the Promised Messiah saw that the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, said to him (Urdu): We give you this garden of Islam; and then the revelation came to him (Persian): These flowers and fruits and old and young are yours; from which he understood that a large number of people would join the Movement. (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih I).

۵ مارچی ۱۸۹۳ء  
”أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ“ الہام ہے۔ پھر فرمایا دیکھئے۔ مشرق سے مغرب کو  
جاتے ہیں اور اس کی بڑی گونج ہے۔  
(حبیبی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۶۵)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Have you not seen how your Lord dealt with the People of the Elephant? And then he saw in a vision a swarm of locusts flying from the east to the west with a great sound. (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih I).

۲۵ جون ۱۸۹۳ء (خواب میں) ”سانپ نے ذراع پر کاٹا۔ ڈاکٹر کی جستجو کی تو مرزا غلام مرتضیٰ تھے۔ انہوں نے

سینہ کا ٹٹا شروع کیا تاکہ زہر نکل جاوے۔ اس کے بعد الہام ہوا:-

نَزَدُهَا عَلَيَّ النَّصَارَىٰ

(جیسی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۶۴)

**Translation:** The Promised Messiah saw in a dream that he was bitten by a snake on the forearm. Search was made for a doctor and he appeared in the form of his father. He started making an incision in his breast so that the poison might be ejected. Thereafter the Promised Messiah received the revelation (Arabic): We shall return it to the Christians (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih 1).

۱۱ جولائی ”یکشف کہ سفید کاغذ پر (عبداللہ) سلطان محمد لکھا ہے۔ پھر الہام ہوا:-

بُشْرَىٰ لَكَ فِي النِّكَاحِ

اور تفہیم ہوئی کہ یہ آتم اور لڑکا معصوم ہے“ (جیسی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۶۴)

**Translation:** The Promised Messiah saw in a vision a paper on which was written: Abdullah, Sultan Muhammad; and then he received the revelation (Arabic): Good news for you in respect of this marriage. From this he understood that the reference was to Atham and the promised son (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih I).

۳ ستمبر ۱۸۹۳ء رات کو الہام ہوا:-

”كَرَامَةٌ جَلِيلَةٌ قَدْ جَاءَ وَقْتُهَا“

(از مکتوب بنام میر عباس علی صاحب ورق ر۱۱ و جیسی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۶۹)

**Translation:** Last night the Promised Messiah received the revelation: The time has arrived of a great miracle. (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih 1).

۱۲ دسمبر ۱۸۹۳ء ”لَا يَرْىَ اللَّهُ إِلَّا مَنْ تَقَىٰ عَنْ رَادَاتِ الدُّنْيَا كُلِّهَا. مَا ضَلَّ الشَّيْخُ وَمَا غَوَىٰ. يَأَيُّهَا الْعَوَامُّ اتَّبِعُوا أَمَامَهُ“

(جیسی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ صفحہ ۱۷۲)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Allah cannot be seen without discarding all worldly designs. The venerated personality has not gone astray nor been frustrated. O ye people follow the leader. (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih 1).

۱۸۹۳ء حکیم محمد حسین صاحب مرہم علیہ لکھتے ہیں: ”سیدنا و امامنا مسیح موعود علیہ صلوات من ربہ درجہ نے مجھے ہائی کورٹ کے فیصلے سے پہلے ہی بتا دیا تھا کہ خدا تعالیٰ نے مجھے الہاماً اطلاع دی ہے کہ:۔  
”حسین کو ٹیپوؤں کے شر سے بچایا گیا ہے“  
سو خدا تعالیٰ نے اپنے خاص فضل و رحم سے مجھے ہر قسم کے فتنہ اور مصیبت اور بلا سے بچایا“  
(دیباچہ پڑی مائتہ عامل صفحہ ۲۹ از حکیم محمد حسین صاحب مرہم علیہ بیرون دہلی دروازہ لاہور ۲۹ مارچ ۱۹۵۰ء)

**Translation:** Hakeem Muhammad Hussain Marham Isa writes: The Promised Messiah had told me before the judgment of the Chief Court that he had received the revelation: Hussain has been saved from all the mischief of the Tipoos. Accordingly God Almighty saved me from every kind of trial, mischief and misfortune (Introduction of Mayata Aamil, p. 29).

۱۸۹۳ء مکرم میاں محمد عبدالرحمن خان صاحب و مکرم میاں محمد عبداللہ خان صاحب بیان کرتے ہیں کہ ہماری بھوپھیوں کے ہاں اولاد نہ تھی۔ انہوں نے والد صاحب سے کہا کہ حضرات اقدس کی خدمت میں دُعا کے لئے عرض کریں۔ نواب صاحب نے عرض کیا۔ بعد ازاں حضورؐ نے فرمایا کہ:-  
”میں نے دیکھا کہ مجھے گولیاں ملی ہیں۔ کچھ نہیں۔ نے مولوی نور الدین صاحب کو دے دیں کچھ آپ کو۔ لیکن میں نے نواب عنایت علی خان صاحب کو تلاش کیا لیکن وہ نہ ملے“  
(اصحاب احمد حصہ دوم صفحہ ۱۹۷)

**Translation:** Abdur Rahman Khan and Abdullah Khan, sons of Nawab Muhammad Ali Khan relate that their father's sisters were childless and they asked Nawab Muhammad Ali Khan to request the Promised Messiah to pray for them, which the Nawab Sahib did. Thereafter the Promised Messiah said to Nawab Sahib: I saw in my dream that I was given some tablets. Some of them I gave to Maulvi Nur-ud-Din and some to you. I looked for Nawab Inayat Ali Khan but did not find him (Ashab Ahmad, part 11, p. 197).

۶ اپریل ۱۸۹۴ء

مرزا ایوب بیگ صاحب بیان کرتے ہیں کہ (جب رمضان شریف میں ۶ اپریل ۱۸۹۴ء کو گرہن لگتا تھا..... کئی دوستوں نے شیشے پر سیاہی لگائی ہوئی تھی جس میں سے وہ گرہن دیکھنے میں مشغول تھے۔ بھی خفیف سی سیاہی شیشے پر شروع ہوئی تھی کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام کو کسی نے کہا کہ سورج کو گرہن لگ گیا ہے آپ نے اس شیشے میں سے دیکھا تو نہایت ہی خفیف سی سیاہی معلوم ہوئی۔ حضورؑ نے اظہارِ افسوس کرتے ہوئے

فرمایا کہ اس گرہن کو ہم نے تو دیکھ لیا مگر یہ ایسا خفیف ہے کہ عوام کی نظر سے اوجھل رہ جائے گا اور اس طرح ایک عظیم الشان پیش گوئی کا نشان مشتبہ ہو جائے گا..... تھوڑی دیر بعد سیاہی بڑھنی شروع ہوئی حتیٰ کہ آفتاب کا زیادہ حصہ تاریک ہو گیا تب حضورؑ نے فرمایا کہ:-

”ہم نے آج خواب میں پایا دیکھا تھا۔ اس کی تعبیر غم ہوتی ہے۔ سورج شروع میں سیاہی کے خفیف رہنے سے پر غم ظہور میں آیا۔“ (اصحاب احمد جلد اول صفحہ ۸۰، ۸۱)

Translation: Mirza Ayub Beg relates: In expectation of the eclipse of the sun on April 6, 1894 (in the month of Ramazan), many people were trying to observe the eclipse through dark glasses. Only a very slight darkening had appeared when someone told the Promised Messiah that the sun had been eclipsed. He looked through the dark glasses and observed that the eclipse was very slight. He was disappointed and said: I have seen it, but it is so slight that most people might not be able to observe it and thus a good prophecy of the Holy Prophet will remain in doubt. Within a short time the eclipse increased till the greater part of the sun was darkened. Thereupon the Promised Messiah observed: Last night I had seen onions in my dream. The interpretation of which is something sorrowful. This was fulfilled by the slighness of the eclipse in the beginning. (Ashab Ahmad, Vol. I, pp. 80-81).

۳۱ جولائی ۱۸۹۴ء

”بروزِ دو شنبہ بعد نمازِ ظہر حضرت مسیح موعود ممدی محمود علیہ الصلوٰۃ والسلام کو

یہ الہام ہوا:-

اِمْدًا وَاِلٰیْلَةً اَزْهٰی النَّیَّیٰلِی

یعنی اس رات کو عبادت، تسبیح، تہلیل، تکبیر اور درود و استغفار وغیرہ سے شاغل رہو کیونکہ یہ رات تمام راتوں سے افضل اور خوبصورت تر ہے۔“ (تذکرۃ الممدی حصہ دوم صفحہ ۱۶-۱۷ البشاشی صفحہ ۶۶ مرتبہ پیر سراج الحق صفا نعمانی)

Translation: On Monday after the Noon service the Promised Messiah received the revelation: Be occupied with the glorification of

God and His worship, through this night which is the most beautiful and wonderful night of all nights. (Tazkiratul-Mahdi, part II, p. 16).

۱۸ ستمبر ۱۸۹۲ء

”دراغ ہجرت“

(تشخیص الاذہان جلد ۳ نمبر ۶، بابت ماہ جون و جولائی ۱۹۰۸ء صفحہ ۱۴۲۔ ریویو آف ریلیجنز اردو جلد ۱۲ نمبر ۶ ماہ جون ۱۹۱۲ء ص ۲۲۳)

**Translation:** Revelation received by the Promised Messiah (Urdu): Stigma of migration (Review of Religions, Urdu, Vol. XIII, No. 6, June 1914, p. 223).

۶ اپریل ۱۸۹۵ء

”احمد زمان اس زمانہ کا احمد“

(تحریر حکیم مولوی قطب الدین صاحب بو اسطہ حکیم عبداللطیف صاحب گجراتی)

**Translation:** Revelation received by the Promised Messiah (Urdu): Ahmad of these times is the Ahmad of the age (In the handwriting of Maulvi Qutb-ud-Din).

۳۱ مارچ ۱۸۹۵ء

”إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ عُرِضَ عَلَى أَقْوَامٍ فَمَا دَخَلَ فِيهِمْ وَمَا دَخَلُوا فِيهِ إِلَّا قَوْمٌ مُنْقَطِعُونَ“

(درس القرآن حضرت خلیفۃ المسیح اولیٰ تقطیع نور و صفحہ ۶۸۱ ضمیمہ اخبار بدر ۳۴ جولائی ۱۹۱۲ء جلد ۱۱۔ البشرا صفحہ ۶۴ مرتبہ پیر سر سراج الحق صاحب و تحریر حکیم مولوی قطب الدین صاحب)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): This Quran was presented to a people but they were not affected by it, nor did they accept it, except those of them who had cut asunder from the world. (Al-Bushra, manuscript, p. 64).

۱۳ اپریل ۱۸۹۵ء

”تَزَلَّ مَلَائِكَةٌ مِنَ الْمَلَائِكَةِ وَهُوَ أَعْلَى الْمَلَائِكَةِ - إِنَّ الْقَوْمَ يَقْتُلُونَنِي - أَمْيَ أَرَادُوا قَتْلِي - وَأَنْتَ لَهْمُ التَّائَوُشِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ“

(تحریر حکیم مولوی قطب الدین صاحب بو اسطہ حکیم عبداللطیف صاحب گجراتی)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): An angel, the greatest of them descended. My people design to kill me but how will they achieve their purpose from a place far away (From a writing of Maulvi Qutb-ud-Din)?

۱۷ اپریل ۱۸۹۵ء ”هُوَ مُؤَمَّنٌ اِسْن دیا گیا۔ تھوڑی دیر کے بعد هُو مُؤَمَّنٌ۔ اِن دونوں کی نسبت تفہیم نہیں ہوئی کہ کس کی نسبت ہیں۔“ (تحریر حکیم مولوی قطب الدین صاحب)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): He has been given security; and shortly after came the revelation: He is secure; but he had no indication to whom they might refer. (Writing of Maulvi Qutb-ud-Din).

۱۸۹۵ء ”بَلَغَ الْأَمْرُ إِلَىٰ حَدِّهِ“ (تحریر حکیم مولوی قطب الدین صاحب)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): The matter has reached its limit. (Writing of Maulvi Qutbud-Din).

۱۲ مئی ۱۸۹۵ء ”إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَن تَفِينِدُونِ - قِيلَ اجْعَلْ إِلَىٰ مَكَانِكَ - وَفَضْلَهُ قَوْمٌ مُّتَشَاكِسُونَ - أَتَهُم قَوْمٌ وَرَثَتُهُ - إِنْ تَوَلَّى تَوَلَّى - إِنْ تَوَلَّى تَوَلَّى“ (تحریر حکیم مولوی قطب الدین صاحب)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): I perceive the fragrance of Joseph, even if you were to call me a dotard. It was said: Return to your place. He was honored by an opposing people. These are people who have inherited from him. If he is friendly, he will be treated as a friend. I certainly see. (Writing of Maulvi Qutb-ud-Din).

۱۷ نومبر ۱۸۹۵ء ”زمین پر ایک ہی نام بخشا گیا۔“

تفہیم جس پر یَفْضُرُكَ اللهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ بولا گیا“ (جی بی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح اول)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Urdu): Only one has been forgiven on the earth and the explanation was: He, concerning whom was said (Arabic): So that Allah might suppress thy human weakness that has gone before or that might follow (Pocket Diary of Hazrat Khalifatul Masih I).

۱۸۹۶ء  
۱۸۹۷ء

”۱۳۱۴ھ کا ذکر ہے جب میکم ہاں لڑکی ساجدہ پیدا ہونے والی تھی۔ جمعہ اور پنجگانہ نماز کے پڑھانے کا مجھے حضرت اقدس علیہ الصلوٰۃ والسلام کا حکم تھا۔ میں جمعہ کا خطبہ پڑھ رہا تھا اور سورۃ مومنوں کا رکوع اَنشَاَنَاهُ خَلْقًا اٰخَرَ تک پڑھا۔ دوسرے روز آپ نے مجھے فرمایا کہ سورۃ مومنوں کی آیات جس قدر تم نے خطبہ میں پڑھیں وہ ساتھ کے ساتھ ہم پر الہام ہوتی رہیں۔ یہ تمہارا خطبہ مقبول ہو گیا۔“  
(البشری صفحہ ۶۷ حاشیہ۔ تحریر صاحب جزادہ پیر سراج الحق صاحب نعمانی)

**Translation:** In 1314 A.H. when my daughter Sajidah was to be born, I had been commanded by the Promised Messiah to lead the Prayer service. In the Friday sermon, I recited the first fifteen verses of Sura Mominoon (Ch.23). The following day the Promised Messiah said to me: When you recited the verses of Surah Mominoon, they were also being conveyed to me as revelation as you recited them. This address of yours proved acceptable to God. (Writing of Pir Sirajul Haq Nomani).

۲ مارچ ۱۸۹۷ء

میاں خیر الدین صاحب سکھوانی..... نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا: ”آج شب گھر میں دروازہ کی تکلیف تھی۔ دعا کرتے کرتے لکھرام سامنے آ گیا۔ اس کے معاملہ میں بھی دعا کی گئی اور فرمایا کہ جو کام خدا کے منشاء میں جلد ہو جانے والا ہو اس کے متعلق دعائیں یاد کر لیا جاتا ہے چنانچہ اس کے چوتھے روز لکھرام مارا گیا۔“  
(سیرت المہدی حصہ سوم روایت نمبر ۶۳۰ صفحہ ۱۰۳)

**Translation:** Mian Khairud Din of Sekhuwan relates that the Promised Messiah said: Last night, when my wife was suffering from the pains of childbirth and I was supplicating for her, Lekhram came into my mind and I prayed in connection with his matter also. It is Allah's way that He reminds a supplicant about a matter which is to be accomplished soon. Thus Lekhram was assassinated four days later. (Siratul Mahdi, part III, No. 640).

۱۸۹۷ء

حضرت اقدس کو بہت روز ہوئے ایک خواب بدیں طور ہوئی کہ ہماری پگڑی اور عصا اور چوغہ چوری ہو گیا۔ چوغہ تو جلد مل گیا مگر عصا و پگڑی کے لئے آدمی واپس لینے گیا ہے۔ (مکتوب مرزا عبدالحق صاحب مکہ حضرت اقدس بنام منشی جلال الدین صاحب مورخہ ۱۳ مارچ ۱۸۹۷ء مندرجہ رجسٹر روایات صحابہ جلد ۴ صفحہ ۱۶۲)

**Translation:** The Promised Messiah saw in a dream that his turban and stick and robe had been stolen. The robe was recovered quickly, but a man was sent to recover the stick and the turban. (Register of Rivayat Sahaba, Vol XIV, p. 162).

۱۸۹۶ء ”حسین کامی ترکی سفیر (کے متعلق) حضورؐ نے فرمایا کہ ”راست کو خواب دیکھا اور معلوم ہوا کہ وہ منافق طبع ہے۔“ (اصحاب احمد جلد ۷ صفحہ ۱۲۸ روایت سرور اسطر عبد الرحمن صاحب جاندھری سابق مہر سنگھ)

**Translation:** The Promised Messiah said concerning Hussain Kami, Turkish Vice-Council: I saw him in a dream last night and understood that he is a hypocrite. (Ashab Ahmad, Vol. VII, p. 128).

۲۸ جولائی ۱۸۹۶ء ”المام ہوا۔ تو یہ یا طوبہ پسرمایا عبرانی لغت میں تلاش کرو شاید کہ یہ عبرانی لفظ ہو۔ (ذکر حبیب صفحہ ۲۲۲ مؤلفہ حضرت مفتی محمد صادق صاحب)

**Translation:** The Promised Messiah received a revelation: Topah; and directed that this word should be looked up in some Hebrew lexicon. I submitted that there is no 'p' in Hebrew, therefore this could not be a Hebrew word. (Zikr-i-Habeeb by Mufti Muhammad Sadiq, p. 222).

۲۱ اگست ۱۸۹۶ء (۱) اِنِّیْ مَعَ اللّٰهِ الْعَظِیْمِ الْاَلَا کَبِیْر۔ (۲) اَنْتَ مِنْ مِیْنِیْ وَ اَنَا مِنْکَ۔ (ذکر حبیب صفحہ ۲۲۱)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): I am with Allah, the Mighty, the Great. You are from Me and I am from you. (Zikr-i-Habeeb, p. 221).

۱۸۹۶ء خواب میں دکھائے گئے۔ (۱) تین اُستریں (۲) عطر کی شیشی۔ (ذکر حبیب صفحہ ۲۲۱)

**Translation:** The Promised Messiah saw in a dream three razors and a bottle of perfume. (Zirkri-Habeeb, p. 221).

۱۸۹۶ء ”تین میں سے ایک پر عذاب نازل ہوگا۔“ (ذکر حبیب صفحہ ۲۲۱)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Urdu): One of the three will be chastised. (Zikr-i-Habeeb, p. 221).

دسمبر ۱۸۹۶ء ”کل حضرت اقدس کو چار پانچ مریدوں کی قسمت دکھلائی گئی جن کو وہ خوب جانتے ہیں اور ایک کی عمر صرف چار سال باقی ہے۔ اس سے زیادہ بیان کرنا مناسب نہیں سمجھا۔“ (اصحاب احمد جلد ۲ صفحہ ۱۲۰ حاشیہ مکتوب مرزا خدا بخش صاحب و رجسٹر روایات صحابہ جلد ۵ صفحہ ۶۲ روایت میاں امام الدین صاحب سیکھوانی)



**Translation:** Yesterday the Promised Messiah was informed of the fate of four of his followers whom he knows well. One of them has only four more years to live. (Ashab Ahmad, Vol II, p. 13).

۱۸۹۷ء

اور ایک الہام یہ بھی ہوا۔  
”وَقَادِرٌ عَلَىٰ الْإِجْتِمَاعِ وَالْإِجْمَاعِ وَالْجَمْعِ“  
(اصحاب احمد جلد ۲ صفحہ ۲۰ حاشیہ مکتوب مرزا خاندیش صاحب)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): He has the power to gather together, to collect, and to form a group. (Ashab Ahmad, Vol II, p. 120, footnote).

۱۳ ایام جنوری ۱۸۹۸ء

حضرت محمد نواب محمد علی خان صاحب نے اپنی ڈائری میں لکھا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا۔  
”ہم کو خواب ہوا کہ ہماری جماعت کے ایک شخص کو ہم نے دیکھا لیکن ہم اس کو اُس وقت پہچانتا تھا اب یاد نہیں۔ ایک سونے کا کنڈھا پہنایا گیا ہے میں نے کہا کہ ایک رومال بھی باندھ دو اور وہ رومال بھی باندھا گیا۔“  
(اصحاب احمد جلد ۲ صفحہ ۵۲۵، ۵۲۶)

**Translation:** The Promised Messiah said: I saw in my dream one of my followers, whom I recognized at the time, but whom I cannot recall now. He was given a gold necklace to wear and I said: Tie kerchief also. This was done. (Ashab Ahmad, Vol. 11, pp. 525-526).

ماہ اپریل ۱۸۹۸ء

”خواب میں دیکھا کہ سید احمد صاحب کا ستارہ قریب غروب ہے۔“  
(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶)

**Translation:** The Promised Messiah saw in a dream that the star of Syed Ahmad was about to set. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 6).

۱۲ اپریل ۱۸۹۸ء

”لاہور سے ایک بی۔اے نوجوان بتوں کا رہنے والا بڑا تیز طبع ہمارے حضرت کو دیکھنے کے لئے آیا..... حضرت کے دل میں اتنا ہوا کہ اس کے لئے دعا کرو۔ دعا کی معنا اس کا قلب تبدیل کیا گیا اور ریت کی درخواست کی۔“  
(اصحاب احمد حصہ دوم صفحہ ۱۱۷ مکتوب حضرت مولوی عبدالکریم صاحب ۱۹ اپریل ۱۸۹۸ء)

**Translation:** A graduate of Lahore, resident of Bannu, of bright intelligence came to the Promised Messiah, who was moved to supplicate for him, which he did and the young man immediately asked permission to enter into the covenant of Bai'ah. (Ashab Ahmad, part 11, p. 117).

۱۸۹۸ء

میاں عبدالعزیز صاحب سکندراہور المعروف مغل بیان کرتے ہیں کہ :-  
 ”ایک دفعہ جبکہ حضور تریاق الہی بنا رہے تھے .... حضرت خلیفہ اولؑ کے مطب میں .... حضرت صاحب  
 .... تشریف لائے اور فرمایا: مولوی صاحب مجھے الہاماً بتایا گیا ہے کہ یہ دوائی گرم خشک ہے میری منشاء ہے  
 کہ اسے تستی سے کھلایا کروں“ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۹ صفحہ ۲۰)

**Translation:** Mian Abdul Aziz of Lahore relates: On one occasion when the Promised Messiah was compounding the medicine Taryaq Ilahi, he said to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din: It has been revealed to me that this medicine produces heat and dryness. I therefore intend to prescribe that it should be taken with sour milk (Register of Ravayat Sahaba, Vol IX, p. 20).

۱۸۹۸ء اگست

”هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ مُرَغِيبِيكَ فَخَصَّصَ دَعْوَاكَ“  
 (ذکر حبیب صفحہ ۲۱۶)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): He it is; He Who has expelled your ill-wishers and has caused your claim to flourish. (Zikr-i-Habeeb, p. 216).

۶ مئی ۱۸۹۹ء

”رات عشاء کی نماز میں حضرت اقدس کی زبان پر الہاماً جاری ہوا :-  
 وَاجْعَلْ أَقْصِدَةً كَثِيرَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِيْنَ إِلَيَّ  
 یعنی انسانوں کے بہت سے دلوں کو میری طرف جھکا دے۔ یہ ایک بشارت ہے سلسلہ کی ترقی کے متعلق“  
 (خط نمبر ۱۲ مولوی عبدالکرم صاحب ۶ مئی ۱۸۹۹ء مندرجہ تشیخ الاذان جلد ۷ نمبر ۶ جون ۱۹۱۲ء صفحہ ۷۲۷)

**Translation:** Last evening during the course of the Evening service the Promised Messiah received the revelation (Arabic): Make the hearts of many people incline towards me. (Letter of Maulvi Abdul Karim dated May 6, 1899 mentioned in Tashheez-ulAzhan, June 1912, p. 247).

**۱۲ جون ۱۸۹۹ء** ” ۱۲ جون ۱۸۹۹ء کو الہام ہوا:-  
 سَيَهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ

(خط نمبر ۱۳ مولوی عبدالحکیم صاحب مندرجہ تشیخہ الاذہان جلد ۷ نمبر ۶- جون ۱۹۱۲ء صفحہ ۲۴۸)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic):  
 The host will be scattered and they will turn their backs (Tashheez-ul-Azhan, June 1912, p. 248).

**۱۸ اکتوبر ۱۸۹۹ء** ” بالفعل خدا تعالیٰ نے میرے سر دل میں یہی ڈال دیا ہے کہ بیعت کرنے والے دو قسم میں  
 رکھے جائیں گے، ایک جو اعلیٰ اور صاف تر زندگی کے خواہشمند اور خدا تعالیٰ کے منشام کی اطاعت کے لئے حاضر  
 ہیں اور ایک وہ جو کسی قدر کمزور ہیں۔“ (اقتباس مکتوب نمبر ۴ حضرت مسیح موعود علیہ السلام مورخہ ۱۸ اکتوبر ۱۸۹۹ء  
 مندرجہ تشیخہ الاذہان جلد ۷ نمبر ۶- جون ۱۹۱۲ء صفحہ ۲۴۳، ۲۴۴)

**Translation:** God Almighty has conveyed it to me that at this stage those who make the covenant of Bai'ah are to be divided into two groups; one, those who are desirous of a higher and purer life and are ready to obey the will of God Almighty; and, two, those who suffer from some weakness. (Letter of the Promised Messiah dated October 18, 1899, mentioned in Tashheez-ul-Azhan, June 1912, pp. 243-244).

**۱۸۹۹ء** ” حضرت اقدس کو روایا ہوئی کہ حامد علی آکر کہتا ہے کہ باہر ایک ہندو کھڑا ہے اور دُعا کے لئے  
 درخواست کرتا ہے حضور اقدس اسے کہتے ہیں کہ بے ندر لئے ہم دُعا کرنے کے نہیں۔ پھر حامد علی دوبارہ واپس  
 آتا ہے تو ایک چھوٹا بیگ اور دو چادریں ہیں ان میں روپیہ بھر کر لاتا ہے۔ فرمایا ہندو سے مُراد ایسا شخص ہوا کرتا  
 ہے جو دنیا کے غم ہم میں مبتلا ہوا اور چاہے کہ کسی طرح دُنویٰ ابتلاؤں سے نجات ہو۔“  
 (مکتوب مولوی عبدالحکیم صاحب مندرجہ تشیخہ الاذہان جلد ۷ نمبر ۶- جون ۱۹۱۲ء صفحہ ۲۴۷)

**Translation:** The Promised Messiah saw in his dream that Hamid Ali came in and said to him: There is a Hindu standing outside, who requests you to pray for him. The Promised Messiah told him that he would not pray without receiving an offering. Hamid Ali went out and returned with a small bag and two sheets in which money had been tied up. The Promised Messiah commented on the dream that Hindu means a person who is preoccupied with the affairs of the world and desires deliverance from worldly trials and tribulations. (Tashheez-ul-Azhan, June 1912, p. 247).

## ۵ جنوری ۱۹۰۰ء

(الف) ۵ جنوری ۱۹۰۰ء کو صبح کی نماز کے وقت حضرت اقدسؑ نے فرمایا کہ پرسوں کی نماز میں جب میں التَّحِيَّاتِ کے لئے بیٹھا تو مجھے التَّحِيَّاتِ کے یہ دعا پڑھنے لگ گیا صَلَّی اللہُ عَلَی مُحَمَّدٍ وَعَلِیْکَ وَوَسَلَّمَ دُعَاءُ اَعْدَاکَ عَلَیْہِمْ۔ حضرت صاحبؑ فرماتے تھے کہ میں نے خیال کیا کہ یہ کیا پڑھ رہا ہوں، تو معلوم ہوا کہ الہام ہے۔ (روایت منشی محمد الدین صاحبؑ واصل باقی نوٹس۔ رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۱۰۴ و رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۴ صفحہ ۱۴۲)

(ب) صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحب جمالی نعمانی نے بیان کیا کہ :-

”ایک روز مغرب کی نماز پڑھی گئی اور میں حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے پاس کھڑا تھا۔ جب نماز کا سلام پھیر گیا تو آپؑ نے بایاں ہاتھ میری دائیں ران پر رکھ کر فرمایا کہ صاحبزادہ صاحب! اس وقت میں التَّحِيَّاتِ پڑھتا تھا اَللّٰہُ میری زبان پر جاری ہوا کہ :-

صَلَّی اللہُ عَلَیْکَ وَعَلِیْ مُحَمَّدٍ

(الحکم جلد ۲۶ نمبر ۱۹ مؤرخہ ۲۸ مئی ۱۹۲۵ء صفحہ ۵)

Translation: (a) The Promised Messiah stated that in the course of the Prayer Service, in the sitting posture he found himself supplicating (Arabic): May Allah, send down His blessings on Muhammad and on you and the prayers of your enemies will be turned back upon them, and then realized that this was revelation (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XI, p. 104 and Vol. XIV, p. 142).

(b) Pir Sirajul Haq Nomani relates that one day at the end of the Sunset service when he was next to the Promised Messiah, the latter put his left hand on the former's right leg and said: Just now, when I was in my Prayer, the revelation flowed from my tongue (Arabic): May Allah send down blessings on you and on Muhammad. (Al-Hakam, Vol XXVI, Nos. 19 and 20, May 21-28, 1924 p. 5).

## ۵ جنوری ۱۹۰۰ء

منشی محمد الدین صاحبؑ واصل باقی نوٹس ولد میاں نور الدین صاحب ضلع گجرات نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعودؑ کو نماز عصر التَّحِيَّاتِ میں الہام ہوا :-  
”وَاجْعَلْ لِّیْ غَلْبَةً فِی الدُّنْیَا وَالْآخِرَةِ“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۱۰۵-۱۰۴ رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۴ صفحہ ۱۴۲)

Translation: The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Make me triumph in the world and the hereafter. (register of the Rivayat Sahaba, Vol. XI, pp. 104-105, and Vol. XIV p. 142).

**۱۳ جنوری ۱۹۰۰ء** منشی محمد الدین صاحب واصل باقی نویس نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود کو ظہری نمازیں سنت بعد از فرض کے التحیات میں یہ الہام ہوا:-  
 ”وَجْعَلْ لِّي نَافِعًا هَذِهِ الْبَيْتَ جَارَةً“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۱۰۶ و رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۴ صفحہ ۱۴۳)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Make this commerce profitable for me (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XI, p. 106, and Vol. XIV, p. 14).

**۱۴ جنوری ۱۹۰۰ء** منشی محمد الدین صاحب واصل باقی نویس نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود کو الہام ہوا:-

”إِنِّي أَعَزَّزْتُ وَأَكْرَمْتُ وَيَسِّرُنِي قَوْلَكَ إِنِّي عَلَّمْتُ يَا

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۱۰۹ حاشیہ۔ رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۴ صفحہ ۱۴۶)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): I have bestowed honor and dignity and your words please me. I taught him. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XI, p. 109 and Vol. XIV, p. 146).

**۱۵ جنوری ۱۹۰۰ء** منشی محمد الدین صاحب واصل باقی نویس ساکن کھاریاں نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود کو الہام ہوا:-

”لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا. أَتَرْتُ مَكَانَكَ يَا

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۴ صفحہ ۱۴۵)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): They have hearts but do not understand therewith. I have illumined your place. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XIV, p. 145).

**یکم فروری ۱۹۰۰ء** منشی محمد الدین صاحب واصل باقی نویس نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود کو الہام ہوا:-

أَمْسِيَنِي فِي الْمَحَبَّةِ وَالْوُدَادِ + وَكُنْ فِي هَذِهِ دَلِي وَالْمَعَادِ  
 وَلَمْ يَبْقَ الْهُمُومُ لَنَا فَيَا + تَوَكَّلْنَا عَلَى رَبِّ الْعِبَادِ

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۱۰۹ حاشیہ و رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۴ صفحہ ۱۴۶)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Cause me to die in Thy love and friendship and be mine in this life and in the hereafter. We have no sorrows left, for we have put our trust in

the Lord of men. (Register of Rivayat Sahaba, Vol XI, p. 109 and Vol XIV, p. 146).

**۱۸ فروری ۱۹۰۰ء** مرزا خدا بخش صاحب نے تحریر کیا کہ:-

”پانچ روز ہوئے حضرت اقدسؑ نے دیکھا ہے کہ ایک آدمی قتل ہو گیا ہے اور کل اس کا وقوعہ ہو گیا۔ یہاں کے زمیندار باہم لڑ پڑے اور ایک آدمی مارا گیا۔“ (اصحاب احمد مؤلفہ ملک صلاح الدین صاحب ایم۔ اے حصہ دوم صفحہ ۱۲۰)  
عاشیہ از مکتوب مرزا خدا بخش صاحب مورخہ ۲۳ فروری سنہ ۱۲۹۰ھ

**Translation:** The Promised Messiah saw in a dream five days back that a man had been killed and this was fulfilled yesterday. There was a fight between two parties of tenants and one of them was killed. (Ashab Ahmad, part II, p. 120, footnote).

**پانچ ۱۹۰۰ء** حضرت مولوی عبدالکریم صاحب رضی اللہ عنہ نے تحریر کیا کہ حضرت مسیح موعودؑ کو یہ الہام ہوا:-

”كُلُّ الْعَقْلِ فِي ثُبُسِ النَّظِيفِ وَ أَكْلِ الْحَلَالِ“  
حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے اس کی بہت (لطیف) تفسیر فرمائی، خلاصہ یہ ہے کہ اکل حلال اور لباس نظیف  
نشان ہے انسان کی دانش کا۔ (اصحاب احمد مؤلفہ ملک صلاح الدین صاحب ایم۔ اے حصہ دوم صفحہ ۴۴۴)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): The eating of that which is lawful and neat dress are the insignia of a person's good sense. (Ashab Ahmad, part II, p. 444).

**۱۱ اپریل ۱۹۰۰ء** عزیز دین صاحب نے بواسطہ عید اصحاب گہار سکھ موضع کنڈیلا بیان کیا کہ مسجد اقصیٰ

میں نماز عید ادا کرنے کے بعد حضورؑ نے اٹھ کر کاغذ پر نقشہ منار کھینچا اور فرمایا کہ ”مجھے خدا نے فرمایا ہے کہ اس  
قسم کا منار تم تیار کرو۔“ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۷ صفحہ ۳۳۵)

**Translation:** After the Festival Service in the big mosque, the Promised Messiah made a drawing of a minaret on a piece of paper and said: God has directed me to have a minaret like this one constructed. (Register of Rivayat Sahaba, Vol VII, p. 345).

**۱۹۰۰ء** شیخ نور احمد صاحب ڈاکٹر کا بیٹا سخت بیمار ہو گیا۔ اُم الصبیان کا دورہ ہو گیا۔ حالت یاس کی پیدا

ہو گئی حضرتؑ نے دعا کی۔ الہام ہوا:-  
”اَنَا اللَّهُ ذُو الْيَمَنِ“  
(چنانچہ لڑکا اچھا ہو گیا۔) (ذکر صبیح صفحہ ۲۳۸ مصنفہ حضرت مفتی محمد صادق صاحبؒ)

**Translation:** Dr. Nur Ahmad Sahib's son fell ill of epilepsy and his condition became serious. The Promised Messiah supplicated on his

behalf and received the revelation (Arabic): I am Allah, Lord of bounty; and the boy recovered. (Zikr-i-Habeeb, p. 238).

۱۹۰۰ء فرمایا: ”تھوڑی سی غنودگی کے ساتھ الامام ہو ا۔“  
 ”اِنَّا لِلّٰہِ ہمارا بھائی اس دُنیا سے چل دیا“  
 مصداق ذہن میں نہیں آیا۔ اللہ تعالیٰ عزائرس کرتا ہے اور اظہارِ ہمدردی کرتا ہے۔“ (ذکرِ حبیب صفحہ ۲۳۹)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Urdu): We belong to Allah, our brother has passed away. He observed that he did not know to whom this related, but it was a condolence and an expression of sympathy from God Almighty. (Zikr-i-Habeeb, p. 239).

۶ جون ۱۹۰۰ء ”عِنْدَ ذٰلِكَ اَوْشَكَ الرَّحْمٰی - اِنَّ اللّٰہَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ“  
 (ذکرِ حبیب صفحہ ۲۳۹)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): At such time death draws near. Allah has power to do all that He wills. (Zikr-i-Habeeb, p. 239).

۷ جون ۱۹۰۰ء ”اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِی الْمُحْسِنِیْنَ“  
 (ذکرِ حبیب صفحہ ۲۴۰)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): It is thus that We reward those who do their duty to the utmost. (Zikr-i-Habeeb, p. 240).

۱۸ جون ۱۹۰۰ء پُرسوں حضرت کو سر درد ہوا۔ اس اثناء میں ایک اشتہار کشفاً دکھایا گیا۔ اس میں غزنویوں کا تذکرہ تھا۔ آخر ایک سطر میں تھوڑا سا لکھا ہوا یاد رہا :-  
 ”ممنہ کالے“

پھر الامام ہو ا :-  
 ”شَہَیْتُ الْوُجُوہَ“

(مکتوب حضرت مولوی عبدالکریم صاحب بنام میر حامد شاہ صاحب مندرجہ الحکم جلد ۳ نمبر ۱ مورخہ ۳۱ مارچ ۱۹۳۳ء)

**Translation:** The day before yesterday the Promised Messiah was suffering from headache and was shown an announcement in a vision relating to the Ghanznavis. He recalled at the end of a line, the words (Urdu): Black faces; and then received the revelation (Arabic): Faces have been blackened. (Al-Hakam, Vol. XXXVII, No. 10, March 21, 1934, p. 10).

**نومبر ۱۹۰۰ء** میں کئی روز بہت بیمار رہا۔ صحت خراب ہو گئی ہے تین روز ہوئے بشیر محمود کو سخت بخار ہوا۔ فرمایا میں نے دعا کرنے کا ارادہ کیا تو میسر دل میں آیا کہ آپ (مجھے مخاطب کر کے فرمایا) بیمار ہیں اور مولوی نور الدین صاحب بھی بیمار ہیں۔ پھر مینوں کے لئے دعا کی۔ امام ہوا۔

”لَا تَبَايَعُوا الْوَلَادِ“

یعنی تیری اولاد اور تیرے پیروؤں کے حق میں تیری دعا سنی گئی۔

(ذکر حبیب صفحہ ۳۸ مصنفہ حضرت مفتی محمد صادق صاحب خط حضرت مولوی عبدالکریم صاحب ۶ نومبر)

**Translation:** I have been ill for several days. Three days ago, my sons Bashir and Mahmud had high fever. When I was about to supplicate on their behalf, it passed through my mind that you (Mufti Muhammad Sadiq) and maulvi Nur-ud-Din were also ill, and that I should pray for all of you. Then I received the revelation (Arabic): Your prayer has been heard in the matter of your followers and your children. (Zikr-i-Habeeb, p. 238).

**۱۹۰۰ء** پیر سراج الحق صاحب نعمانی کا بیان ہے کہ ایک روز صبح کی نماز کے وقت حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے فرمایا کہ آج تھوڑی دیر ہوئی عجیب الامام ہو گا کہ جو سمجھ میں نہیں آیا۔ پہلے امام ہوا۔

”تاہی آئی“

ہمارے تو کوئی تاہی ہے نہیں نہ نزدیک نہ دور ہاں ہمارے کو کوئی کی تاہی ہے جو وہ ہماری دشمن ہے۔ پھر امام ہوا۔

”تاہی آئی“

(البشری مرتبہ پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۱۱۳ حاشیہ)

**Translation:** At the time of the Dawn service, the Promised Messiah said: A short while ago, I received a strange revelation (Urdu): Senior aunt came<sup>1</sup>. I have no senior aunt. My children have a senior aunt but she is opposed to me. Then I received the revelation (Urdu): A telegram has been received. (Al-Bushra, manuscript, p. 113, footnote).

<sup>1</sup> **Note:** Khalifatul Masih-II said that this prophecy had three prophecies embedded in it. One that there will be a Khalifa from the progeny of the Promised Messiah<sup>as</sup>; two that senior aunt will join the jamaat, and three she will live that long. This prophecy was fulfilled when she took oath of allegiance at the hand of Khalifatul Masih-II in 1916 (Alfazal Vol:3, No: 94; Mar 4, 1916 & Vol:15, No:47; Dec 9, 1927).



۲۵ فروری ۱۹۰۱ء ”کَثَابٌ مَسْلُوحَةٌ عِنْدَ وَعْظٍ مُّعْطَلٍ“  
(الحکم جلد ۲۶ نمبر ۱۹، ۲۰، مورخہ ۲۱ مئی ۱۹۲۴ء صفحہ ۱۸)

**Translation:** The Promised Messiah received a revelation describing the condition of someone (Arabic): Like a skinned goat at every pointless sermon; meaning that his emotions are not under control. (Al-Hakam, Vol. XXVI, No. 19 and 20, May 21-28, 1924, p. 18).

۱۹۰۱ء حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے فرمایا:-  
(الف) ”جب قادیان کی زندگی احمدیوں کے لئے اس قدر تکلیف دہ تھی کہ مسجد میں خدا تعالیٰ کی عبادت کے لئے آنے سے روکا جاتا۔ راستہ میں کیلے گاڑ دیئے جاتے تاکہ گزرنے والے گریں۔ اُس وقت حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے بتایا مجھے دکھایا گیا ہے کہ یہ علاقہ اس قدر آباد ہوگا کہ دریائے بیاس تک آبادی پہنچ جائے گی۔“ (افضل جلد ۱۶ نمبر ۱۳ مورخہ ۱۴ اگست ۱۹۲۸ء صفحہ ۶)  
حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز فرماتے ہیں:-

(ب) ”مجھے یاد ہے اسی میدان سے جاتے ہوئے حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے اپنا ایک رؤیا سنایا تھا کہ قادیان بیاس تک پھیلا ہوا ہے اور مشرق کی طرف بھی بہت دُور تک اس کی آبادی چلی گئی ہے۔ اُس وقت یہاں صرف آٹھ دس گھر احمدیوں کے تھے اور وہ بھی بہت تنگ دست، باقی سب بطور مہمان آتے تھے۔“ (فرمودہ ۲۳ جنوری ۱۹۳۲ء بموقع دعوت باعزاز مولانا جمال الدین شمس۔ افضل جلد ۹ نمبر ۹ مورخہ ۹ فروری ۱۹۳۲ء صفحہ ۶)

**Translation:** (a) The Khalifatul Masih II relates: When Ahmadis were so much persecuted in Qadian that they were even obstructed from coming to the mosque for worship, the Promised Messiah (on whom be peace) said that he had been shown in a vision that the town would spread in this direction (towards the east) so that it would reach the river Beas. (Al-Fazal, Vol. XVI, No. 13, August 14, 1929).

(b) The Khalifatul Masih II relates: I recall that passing through this open space, the Promised Messiah related a dream of his in which he had seen that the habitation of Qadian would extend in the east as far as the river Beas. At that time there were only eight or ten houses of poor Ahmadis here. All the others came as guests. (Al-Fazal, Vol. XIX, p. 95, February 9, 1932, p. 6).

**اگست ۱۹۰۱ء** حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے فرمایا کہ (مقدمہ دیوار میں) ”عدالت نے فیصلہ کیا کہ خرچ کا کچھ حصہ ہمارے چچاؤں پر ڈالا جائے۔۔۔۔۔ جب اس ڈگری کے اجراء کا وقت آیا حضرت مسیح موعود علیہ السلام گورداسپور میں تھے۔ آپ کو عشاء کے قریب روایا الامام کے ذریعہ بتایا گیا کہ یہ بار اُن پر بہت زیادہ ہے اور اس کی وجہ سے وہ (مخالفت رشتہ دار) تکلیف میں ہیں چنانچہ آپ نے فرمایا کہ مجھے رات نیند نہیں آئے گی اسی وقت آدمی بھیجا جائے جو جا کر کہہ دے کہ ہم نے یہ خرچ تمہیں معاف کر دیا ہے۔“ (خطبہ فرمودہ ۲۳ جولائی ۱۹۳۶ء۔ الفضل جلد ۲۴ نمبر ۲۹ مورخہ ۲ اگست ۱۹۳۶ء صفحہ ۸)

**Translation:** The Khalifatul Masih II relates: In the case relating to the wall which our uncle had drawn up obstructing the passage to the mosque, the court had awarded us costs against the defendants. When the time of the execution of the decree approached, the Promised Messiah was in Gurdaspur. One evening it was conveyed to him in a dream or by revelation that this was a heavy burden upon the defendants and that they were very anxious about it. He directed that someone should be despatched immediately to Qadian to tell them that he had remitted the costs and that the decree would not be put into execution in that respect. He said that he feared that he might not be able to sleep during the night unless he made sure that this assurance would be conveyed to them quickly. (Al-Fazal, Vol. XXIV, No. 29, August 2, 1936, p. 8).

**۴ اوسمبر ۱۹۰۱ء** منشی محمد الدین صاحب واصل باقی نویس نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود کو الامام ہوئے۔

لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَكَوْكَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۱۱۶ و رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۴ صفحہ ۱۵۱)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): They will not be able to produce the like of it even if some of them help the others. (Register of Rivayat Sahaba Vol. XI, No. 116, and Vol. XIV, No. 151).

**۲۲ دسمبر ۱۹۰۱ء** نور محمد صاحب پشتر تحصیلدار موضع موچی پورہ ضلع نٹان نے بیان کیا کہ (میں جبکہ) ۲۲ دسمبر ۱۹۰۱ء کو دارالامان میں آیا حضرت مسیح موعود کو اُس روز الامام ہوئے تھا کہ۔

”قدیمان خود را بیفزائے قدر“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۵ صفحہ ۷۶)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Persian): Have greater regard for your old friends. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. V, p. 76).

**جنوری ۱۹۰۲ء** ”لِيَحْمِلَهُ نَجْلٌ“ (مکتوب حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): A man should support him. (Letter of Khalifatul Masih 11).

**۱۹۰۲ء** (الف) مرزا قدرت اللہ صاحب ساکن محلہ چابک سواراں لاہور نے بیان کیا کہ:-  
 ”غالباً ۱۹۰۲ء کا واقعہ ہے کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام صبح سیر کے لئے تشریف لے گئے۔۔۔۔۔ جب ہم اس گاؤں کے بیچ میں پہنچے جو نواں پند کے نام سے مشہور ہے۔۔۔۔۔ خلیفہ رجب الدین صاحب نے (مجھے کہا) کہ۔۔۔۔۔ کہ حضرت صاحب نے اس مقام پر جہاں سے کہ ریلوے لائن گزرے گی، اپنے سوٹا سے نشان کر دیا ہے۔ چنانچہ کئی سالوں کے بعد اللہ تعالیٰ نے اپنے پیارے مسیح موعود علیہ السلام کی زبان مبارک سے نکلی ہوئی باتوں کو پورا کیا۔“  
 (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۴ صفحہ ۱۷۷)

(ب) ”آپ فرماتے تھے کہ یہاں پر ریل بھی آئے گی۔“ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۶ صفحہ ۸۱ روایت شاہ محمد صاحب سکند قادیان و رجسٹر روایات صحابہ جلد ۶ صفحہ ۷ روایت تھو صاحب سکند قادیان)  
 (ج) (بٹالہ والی شرک کے خراب اور تکلیف دہ ہونے کی شکایت پر) حضرت صاحب نے فرمایا کہ ”گھبراؤ نہیں۔ کوئی دن وہ ہوگا جب یہاں گاڑی آجائے گی۔“  
 (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۶ صفحہ ۲۱۲ روایت سردار بیگ صاحبہ زوہر چوہدری محمد حسین صاحب تلونڈی غنایت خاں)

**Translation:** (a) The Promised Messiah went out for his morning walk. When we arrived near village Nawan Pind, Khalifa Rajabud Din told me (Mirza Qudratullah) that Hazrat Sahib had made a mark on the ground where the railway line would pass. This was fulfilled many years later. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IV, p. 177).

(b) The Promised Messiah said: The Railway line would be extended to Qadian. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. V, p. 81, and Vol. VI, p. 7).

(c) The ill condition of the road from Batala to Qadian having been mentioned, the Promised Messiah said: Be patient, the time will come when Qadian will be connected with the railway. (Register of Rivayat Sahaba, Vol X, p. 212).

۱۹۰۲ء (سردار ماسٹر عبدالرحمن صاحب جالندھری) بیان کرتے ہیں:-

”جن ایام میں پیر مر علی گولڑوی کو حضورؐ نے مقابلہٴ تغیبہٴ نوسی لکھنے کا چیلنج دیا ہوا تھا حضرت مسیح موعود علیہ السلام کو الہام ہوا کہ بعض لوگ حضورؐ کی جان پر حملہ کرنے کو آئیں گے۔ چونکہ میں حضرت اقدسؑ کے مکانات کے پہرہ کا انتظام کیا کرتا تھا مجھے پتہ لگا کہ ضلع راولپنڈی کے دو تین اشخاص جو پیر مر علی شاہ کے فرستادہ معلوم ہوتے تھے، لوگوں سے حضرت مسیح موعودؑ کی فود و باش، رہائش مکان اور اندر باہر آنے جانے کی جستجو کرتے تھے۔ میں نے حضرت اقدسؑ کو اطلاع کر دی۔ حضورؐ نے حاکم علی سپاہی کے ذریعہ ان لوگوں کو جالہ پینچا دیا۔“ (اصحاب احمد جلد ۷ صفحہ ۱۵۳)

Translation: Sardar Abdur Rahman of Jullundar relates: When the Promised Messiah had challenged Pir Mehr Ali of Golarra to write a commentary on the Holy Quran in competition with him, he received a revelation that some people might try to harm him. I was in charge of making arrangements for watch and ward around the house of the Promised Messiah. I discovered that two or three persons from the Rawalpindi District who could have been emissaries of Mehr Ali Shah had arrived in Qadian and questioned people about the movements of the Promised Messiah and his place of residence etc. I informed Hazrat Sahib of it and he arranged through Hakim Ali, constable, that they should go back to Batala. (Ashab Ahmad, Vol. VII, p. 153).

۱۹۰۳ء (الف) ”اگست ۱۹۰۳ء میں بتوں کا ایک عیسائی گل محمد نام قادیان آیا۔ بہت گستاخی سے جھگڑتا اور بحث کرتا رہا اور اسی حالت میں چلا گیا۔ اُس کے چلا جانے کے بعد حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ایک روایا دیکھا کہ گل محمد آنکھوں میں سرمہ لگا رہا ہے۔ فرمایا: معلوم ہوتا ہے کہ اُسے ہدایت ہو جائے گی۔ چنانچہ بہت سالوں کے بعد سنا گیا تھا کہ اُس نے پھر اسلام قبول کیا تھا۔ بتوں کے مشورہ ڈاکٹر پینیل کی بیوہ نے بھی مجھے اپنے کارڈ میں لکھا ہے کہ گل محمد نے عیسائیت کو ترک کر دیا تھا اور اپنے پہلے مذہب میں داخل ہو گیا تھا۔“

(ذکر حبیب مصنفہ حضرت مفتی محمد صادق صاحب صفحہ ۱۱۱)

(ب) ”مولوی محمد دین صاحب ناظر تعلیم و تربیت صدر انجمن احمدیہ ربوہ نے یوں بیان کیا کہ ”اس کے چلے جانے کے بعد دوسرے دن یا چند روز بعد ایک دن آپؐ نے فرمایا میں نے اس شخص کو روایا میں دیکھا کہ مجھ سے سرمہ دانی یا سرمہ کی سلائی مانگتا ہے۔ فرمایا کہ اس کے معنی ہیں کہ وہ مجھ سے نور و ہدایت کا طلبگار ہے۔“

(افضل جلد ۲۹ نمبر ۲۷ مورخہ ۵ دسمبر ۱۹۳۱ء صفحہ ۱۰)

Translation: (a) In August 1903 a Christian of Bannu of the name of Gul Muhammad came to Qadian and indulged in somewhat free and irreverent discussion and went back in the same attitude. After he had left, the Promised Messiah saw in a dream that Gul Muhammad was

applying antimony to his eyes. Hazrat Sahib said that this was an indication that he would be guided aright. Some years later it was heard that he had reverted to Islam. I received a post card from the widow of the well known Dr. Pennell of Bannu in which she stated that Gul Muhammad had left Christianity and had reverted to his original faith (Zikr-i-Habeeb p. 111).

(b) Maulvi Muhammad Din, Nazir Ta'leem-o-Tarbiyat, relates: The Promised Messiah said, after the departure of Gul Muhammad, that he had seen in his dream that Gul Muhammad had asked him for antimony. Hazrat Sahib said that this meant that Gul Muhammad was seeking light and guidance from him (Al-Fazal, Vol. XXIX, No. 276, December 5, 1941, p. 10).

۱۴ فروری ۱۹۰۴ء قاضی عبدالرحیم صاحبؒ ۱۴ فروری ۱۹۰۴ء کی ڈائری میں لکھتے ہیں:-  
 ”آج رات حضرتؑ نے خواب بیان فرمایا۔ کسی نے کہا کہ جنگ بدر کا قصہ مت بھولو۔“  
 (اصحاب احمد جلد ۴ صفحہ ۱۳۳)

Translation: Last night the Promised Messiah related a dream of his, in which someone had said: Do not forget the event of Badr. (Ashab Ahmad, Vol. VI, p. 133).

۱۹۰۴ء شیخ خیر الدین صاحبؒ نے بیان کیا کہ ایک دفعہ چند ولال مجسٹریٹ کے متعلق حضورؑ نے فرمایا  
 جبکہ کرم دین کا مقدمہ پیش تھا کہ ”نہیں (تو) چند ولال کو عدالت کی کرسی پر نہیں دیکھتا۔“  
 (الحکم جلد ۳۸ نمبر ۲۵ مورخہ ۱۳ جولائی ۱۹۳۵ء صفحہ ۴۴ و رجسٹر روایات صحابہ جلد ۹ صفحہ ۵۸، ۵۹)

Translation: When the case of Karam Din was pending before Chandu Lal Magistrate, the Promised Messiah said: I do not see Chandu Lal occupying the Magistrate's chair. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IX, pp. 58-59).

**مئی ۱۹۰۴ء** حضرت مولوی شیر علی صاحب کی ایک روایت برسات مولوی محمد عبداللہ صاحب بوتالوی لکھی ہے ”قاضی ضیاء الدین صاحب ساکن کوٹ قاضی..... نے حضرت اقدس کی خدمت میں ایک عریضہ نہایت انکساری کے الفاظ میں دعا کی درخواست کرتے ہوئے لکھا.... حضرت اقدس علیہ السلام نے خط پہنچنے کے بعد دعا کی اور آپ کورات کے وقت جواب ملا:-

”وہ بیچارہ فوت ہو گیا ہے“

آپ نے صبح حاضرین سے کہا کہ میں نے اس طرح دعا کی تھی اور یہ جواب ملا ہے۔ تھوڑی دیر بعد ڈاک میں خط آیا کہ قاضی صاحب فوت ہو گئے ہیں۔ (الحکم جلد ۴۲ نمبر ۶، مورخہ ۱۴ فروری ۱۹۳۹ء صفحہ ۳)

**Translation:** Qazi Ziaud Din of Kot Qazi wrote very humbly to the Promised Messiah requesting him for prayers. Hazrat Sahib supplicated on his behalf after the receipt of his letter and received the revelation (Urdu): The poor man has died. Hazrat Sahib mentioned this next morning to those present and shortly after received a letter that Qazi Sahib had died. (Al-Hakam, Vol. XLII, Nos. 5 and 6, February 14-21, 1939, p. 3).

**۱۹۰۴ء** میاں عبدالعزیز صاحب سکند لاہور المعروف مغل نے بیان کیا کہ:-  
”ایک دفعہ گورداسپور میں حضورؑ نے صاحبزادہ مبارک احمد کو بوسہ دیا تو حضورؑ نے فرمایا کہ ”اللہ تعالیٰ نے مجھے کہا ہے کہ اس کو چومو“ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۹ صفحہ ۴۵)

**Translation:** On one occasion at Gurdaspur, Hazrat Sahib kissed his son Mubarak Ahmad and said: Allah has directed me to kiss him. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IX, p. 45).

**۱۷ اکتوبر ۱۹۰۴ء** چوہدری محمد علی خان صاحب اشرق ہمدان پور نے بیان کیا کہ (حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے) اسی مقدمہ کرم دین کی آخری پیشی پر تاریخ فیصلہ سے ایک دن قبل بوقت نماز عصر.... فرمایا کہ ہم نے رؤیا دیکھی ہے کہ ہم سفید گھوڑے پر سوار باہر سے گھر کو آ رہے ہیں۔ (مضموم) اور ہمارے گھر والے یہ الفاظ کہہ رہے ہیں کہ

ہمارا نقصان ہو گیا ہے (غالباً روپوں کا) تو میں نے کہا کہ کچھ مضائقہ نہیں ہیں تو سلامت آ گیا ہوں۔  
 اس رؤیا کی تعبیر آپ نے یہ فرمائی کہ اس سے پتہ چلتا ہے کہ منصف (جو بعد متعصب آریہ ہے اور انھوں کے  
 خلاف فیصلہ دینے پر تیار ہوا ہے) ہمیں جرمانہ وغیرہ کی سزا دے گا اور دوسری قسم کی سزا نہ دے سکے گا۔ بالآخر  
 عدالت عالیہ سے ہم بری ثابت ہوں گے اور اس کی شرارت سے ہم بچ کر سلامت رہیں گے۔ چنانچہ دوسرے دن  
 یہی وقوعہ پیش آیا کہ منصف نے آپ کے خلاف جرمانہ کا حکم سنایا جو کہ اسی وقت ادا کیا گیا..... اور اپیل کرنے  
 پر جرمانہ بھی معاف ہو گیا“ (الحکم جلد ۳۸ نمبر ۳ مورخہ ۲۸ جنوری ۱۹۳۵ء صفحہ ۴)

**Translation:** The Promised Messiah said one day, before judgment was to be delivered in the case of Karam Din, that he had seen in his dream that he was returning home riding a white pony and his wife said: We have suffered a loss. He said to her: That does not matter as I have returned safe. Hazrat Sahib interpreted the dream as meaning that the Magistrate, who was a bigoted Arya, would convict him and sentence him to a fine but that on appeal he would be acquitted and would thus be made secure against the mischief of the Magistrate. The next day he was sentenced to a fine, which was immediately paid and on appeal he was acquitted and the fine was remitted. (Al-Hakam, Vol. XXXVIII, No. 3, January 28, 1935, p. 4).

۸ اکتوبر ۱۹۰۴ء شکر الہی صاحب موضع نبی پور ضلع گورداسپور نے بیان کیا کہ :-

”مولوی کرم دین کے مقدمہ کے فیصلہ..... کے (دن) عصر کے وقت حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام درختوں کے نیچے..... ٹہل رہے تھے..... ٹہلتے ٹہلتے آپ ٹھہر گئے۔ مولوی صاحب (یعنی حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ) کو کچھ فرمایا اور اسی وقت (عدالت سے) آواز پر گئی رشتہ میں آیا تھا کہ آپ نے مولوی صاحب کو مخاطب ہو کر فرمایا کہ مولوی صاحب! کیا دیکھتا ہوں کہ میرا دوالا تالاب میں گر گیا ہے بٹولنے سے مل گیا ہے۔ فرمانے لگے کہ کچھ جرمانہ ہو گا مگر معاف ہو جاوے گا سو ایسا ہی ہوا“ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۳ صفحہ ۱۱۴)

**Translation:** On the day on which judgment in the case of Karam Din was to be announced, the Promised Messiah was walking under the trees when he stopped suddenly and said something to Hazrat Maulvi Nur-ud-Din. The case was thereupon called and when we returned to the shed, Hazrat Sahib said to Maulvi Sahib: I have seen in a vision that my handkerchief had fallen in a pool of water but was recovered. He interpreted this as meaning that he would be sentenced to a fine which would be remitted. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. III, p. 114).

۱۰ اکتوبر ۱۹۰۴ء

میاں، اللہ یار صاحب ٹھیکیدار بٹالوی نے نواسطہ مولوی غلام نبی صاحب مصری بیان کیا کہ مقدمہ گورداسپور کی کارروائی سے فارغ ہونے کے بعد جب حضرت مسیح موعود علیہ السلام واپس ہونے لگے تو حضورؐ کو کشف یا الہام ہوا کہ :-

”راستہ بٹالہ والا خطرناک ہے“

اس لئے حضورؐ نے حکم دیا کہ پکے لاؤ تو اسی وقت تین پکے لائے گئے (اور راستہ بدل کر چل پڑے) تو اس وقت حضورؐ نے فرمایا کہ یہ وجہ راستہ بدلنے کی ہے۔ تو حضورؐ کچی مٹرک پر قادیان پہنچے اور ادھر ایک رتھ حضورؐ کی خاطر بٹالہ بھیجا گیا تھا۔ بجائے حضورؐ کے سوار ہونے کے اور لوگ رتھ میں سوار ہوئے۔ ان میں ایک شیخ یعقوب علی صاحب تھے۔ جب پل پر پہنچے تو پل پر ایک بناوٹی میلہ مخالفوں نے بنا رکھا تھا جس میں مسانیاں (اور بٹالہ کے مخالف تھے) یہ مشورہ کیا کہ جب مرزا صاحب پل پر پہنچ گئے تو پل کے مغربی سمت کے لوگ اور مشرقی سمت کے (لوگ) پل پر ہی پکڑ لیں گے اور نہر میں ہی پھینک دیں گے..... جب بٹالہ سے رتھ روانہ ہو کر پل کے قریب آیا تو مخالف حسب مشورہ دوڑ کر رتھ پر پڑ گئے..... حملہ کیا۔ جب دیکھا کہ رتھ مرزا صاحب سے خالی ہے اور سوار اور لوگ ہیں تو انہوں نے ابتدائی حملہ کی ضرروں پر افسوس کیا۔

(ریض الروایات صحابہ جلد ۱، صفحہ ۲۸۰، ۲۸۱)

**Translation:** At the end of the case in Gurdaspur, when the Promised Messiah was about to leave for Batala for the return journey to Qadian, he received a revelation (Urdu): The route via Batala is dangerous. He, therefore, changed his plans and directed that arrangements should be made for his journey to Qadian direct from Gurdaspur which was done, and he explained the reason for the change. In the meantime a rath (bullock chariot) had been sent from Qadian to Batala to meet him. Some of his companions including Shaikh Yaqoob Ali, who had travelled via Batala, rode in the chariot from Batala to Qadian. When they arrived at the canal bridge, they found that some of the opponents from Massanian and Batala had conspired to waylay the Promised Messiah at the bridge and throw him into the canal. When the chariot approached the bridge it was surrounded by the crowd of opponents and there was a skirmish, but when they discovered that Hazrat Sahib was not in the chariot, they apologized for the assault. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. X, pp. 280-281).



**۱۹۰۵ء (تقریباً)** حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی آیدہ اللہ تعالیٰ نے تحریر فرمایا :-  
 ”عرصہ تقریباً پانچ سال یا اس سے زیادہ عرصہ گزرا کہ حضرت صاحب نے اپنا ایک خواب شائع کیا تھا کہ حضرت مولوی نور الدین صاحب گھوڑے پر سے گرے ہیں جو کہ ۱۸ نومبر ۱۹۱۰ء کو بعینہ پوری ہو گئی۔“  
 (تشیذ الاذہان جلد ۵ نمبر ۱۱ ماہ نومبر ۱۹۱۰ء صفحہ ۳۹۹)

**Translation:** About five years ago the Promised Messiah published a dream of his in which he had seen that Hazrat Maulvi Nurud-Din had fallen from a pony. This dream was fulfilled on November 18, 1910. (Tashheezul Azhan, November 1910, p. 399).

**۳۱ اپریل ۱۹۰۵ء** میاں امام الدین صاحب سیکھوانی نے بیان کیا کہ حضرت صاحب نے فرمایا کہ :-  
 ”مجھے خدا نے فرمایا ہے جو مشرک ہو گا اُس کو میں دُنیا میں بھی عذاب دوں گا اور آخرت میں بھی۔ اگر شرافت سے وقت گزارے، خواہ بُت پرستی کرے تو اس کے متعلق خدا تعالیٰ کا یہ وعدہ ہے کہ اُس کو میں مشرک و عذاب دوں گا۔“  
 (الحکم جلد ۳۸ نمبر ۳۵ مورخہ ۶ اکتوبر ۱۹۳۵ء صفحہ ۵)

**Translation:** The Promised Messiah said that God had told him that the wicked ones out of his opponents would be chastised in this world as well as in the hereafter, but that if an opponent would pass his time peaceably then even if he was an idol worshipper God's promise was that such a one would be chastised only in the hereafter. (Al-Hakam, Vol. XXXVIII, Nos. 35, 36, October 7-14, 1935, p. 5).

**۱۹۰۵ء** ڈاکٹر میر محمد اسماعیل صاحب پرنسپل محمد صاحب سے بیان کرتے تھے کہ جب حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام بڑے زلزلہ کے بعد باغ میں مقیم تھے تو ایک دن آپ کو الہام ہوا تھا کہ :-  
 ”تین بڑے آدمیوں میں سے ایک کی موت“  
 ..... کچھ دن میں حضرت مولوی عبدالکریم صاحب سیالکوٹی بیمار ہو گئے اور چند روز میں فوت ہو گئے۔  
 (سیرت المہدی حصہ سوم روایت نمبر ۴۹ صفحہ ۲۲)

**Translation:** When the Promised Messiah was dwelling in the garden after the severe earthquake of April 1905, he received a revelation (Urdu): The death of one of the great men. Thereafter Maulvi Abdul Karim fell ill and died. (Siratul Mahdi, part III, No. 497).

۱۹۰۵ء قاضی حبیب اللہ صاحب لاہوری بیان کرتے ہیں کہ (حضرت مسیح موعود علیہ السلام) جب مولوی عبدالکریم صاحب کی قبر پر دعا فرما کر واپس تشریف لارہے تھے تو..... فرماتے گئے۔  
”آج رات مجھے الہام ہوا ہے:

حَرَامٌ عَلٰی قَرِيْبَةٍ اَهْلَكْنَا هَآ اَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ

اور اس کی بار بار تکرار ہوئی۔ فرمایا یہ پہلے بھی کئی مرتبہ الہام ہوا ہے مگر رات اس کے عجیب معنی سمجھائے گئے وہ یہ ہیں کہ خدا تعالیٰ فرماتا ہے کہ میں نے یہ فیصلہ کر چھوڑا ہے کہ آئندہ لکھ رام جیسے۔ عبداللہ آتھم جیسے۔ پادری فنڈل جیسے۔ عماد الدین جیسے پیدا ہی نہیں کروں گا۔“ (الحکم جلد ۳۹ نمبر ۲۲ مورخہ ۱۴ اکتوبر ۱۹۳۶ء صفحہ ۴)

Translation: When the Promised Messiah was returning after having prayed over the grave of Maulvi Abdul Karim after his burial, he said: Last night I received a revelation (Arabic), which was repeated several times: It is ordained for every township We have destroyed that its dwellers shall not return to this life. I have received this revelation on previous occasions also, but last night a new interpretation of it was conveyed to me which was that God Almighty says that He has decided that He would not in future create enemies like Lekh Ram, Abdullah Atham, Padre Findall and Imad-ud-Din. (Al-Hakam, Vol. XXXIX, November 22, October 14, 1936, p. 4).

دسمبر ۱۹۰۵ء حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے فرمایا:-  
”مجھے خواب یاد ہے حضرت مسیح موعود علیہ السلام ایک دفعہ باغ میں گئے اور فرمایا مجھے یہاں چاندی کی بنی ہوئی قبریں دکھلائی گئی ہیں اور ایک فرشتہ مجھے کہتا ہے کہ یہ تیری اوتیر سکراہل و عیال کی قبریں ہیں اور اس وجہ سے وہ قطعہ آپ کے خاندان کے لئے مخصوص کیا گیا ہے۔ گو یہ خواب اس طرح چھپی ہوئی نہیں لیکن مجھے یاد ہے کہ آپ نے اسی طرح ذکر فرمایا۔“ (مجلد جمعہ فرمودہ ۱۸ جون ۱۹۳۷ء۔ الفضل جلد ۲۵ نمبر ۱۵ مورخہ ۲ جولائی ۱۹۳۷ء صفحہ ۱۱)

Translation: Hazrat Khalifatul Masih II relates: I remember very well that on one occasion when the Promised Messiah (on whom be peace) was in the garden, he said: I saw in a dream some graves here which were made of silver and an angel said: These are the graves of the members of your family. That is why that particular plot was reserved for the members of his family. (Al-Fazal, Vol. XXV, No. 151, July 2, 1937, p. 11).

۱۹۰۶ء

انہی دنوں میں حضورؐ کو الہام ہوا جس کا مفہوم یہ تھا کہ:-

”میں تیرے صبر سے خوش ہوا ہوں اور تیرا صبر مجھے پسند ہے“

(الحکم جلد ۳۴ نمبر ۴۴ مورخہ ۷ دسمبر ۱۹۳۴ء صفحہ ۴۲۔ روایات حافظ محمد ابراہیم صاحب)

Translation: The Promised Messiah received a revelation (Urdu): I have been pleased with your steadfastness and I like your steadfastness. (Al-Hakam, Vol. XXXVII, No. 44, December 7, 1934, p. 4).

۱۴ ستمبر ۱۹۰۶ء

”مبارک احمد کی وفات کے وقت بھی یہی الہام ہوا کہ:-

إِنَّ الْأَمَنَاءَ لَا تَطِيشُ سَهَامَهَا“

اور پھر الہام ہوا کہ:-

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ“

(تشہید الاذہان جلد ۳ نمبر ۶ پرچہ اگست ۱۹۰۸ء صفحہ ۳۴۹)

Translation: On the occasion of the death of Mubarak Ahmad, the Promised Messiah received the revelation (Arabic): The arrows of deaths do not miss; and this was followed by the revelation (Arabic): O mankind worship your Lord, Who has created you. (Tashheez-ul-Azhan, Vol. III, No. 8, August 1908, p. 349).

۱۹۰۶ء

حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے خطبہ جمعہ میں فرمایا:-

”حضرت مسیح موعود علیہ السلام کو شدید کھانسی ہوئی..... ۱۹۰۶ء کا واقعہ ہے..... اور بعض اوقات ایسا المباؤ چھو آتا تھا کہ معلوم ہوتا تھا کہ سانس رک جائے گا۔ ایسی حالت میں باہر سے کوئی دوست آئے اور تحفہ کے طور پر پھل لائے۔ میں نے وہ حضورؐ کے سامنے پیش کر دیئے۔ آپ نے انہیں دیکھا اور فرمایا کہ دو بخار آگ اللہ۔ اور پھر ان میں سے کوئی چیز جو غالباً کیلا تھا اٹھایا اور..... فرمایا کہ یہ کھانسی میں کیسا ہوتا ہے۔ میں نے کہا اچھا تو نہیں ہوتا۔ مگر آپ مسکرا پڑے اور پھیل کر کھانے لگے۔ میں نے پھر عرض کیا کہ کھانسی بہت سخت ہے اور یہ چیز کھانسی میں اچھی نہیں۔ آپ پھر مسکرائے اور کھاتے رہے۔ میں نے اپنی نادانی سے پھر اصرار کیا کہ نہیں کھانا چاہیئے۔ اس پر آپ پھر مسکرائے اور فرمایا مجھے ابھی الہام ہوا ہے کہ:-

”کھانسی دور ہوگئی“

چنانچہ کھانسی اسی وقت سے جاتی رہی۔

(خطبہ جمعہ فرمودہ ۱۰ جولائی ۱۹۳۲ء۔ الفضل جلد ۳۰ نمبر ۱۶۴ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۹۳۲ء صفحہ ۳)

**Translation:** Hazrat Khalifatul Masih II relates: In 1907 the Promised Messiah suffered from severe cough. While he was in this condition, a friend from outside came and brought some fruit for him as a present. I put the fruit before him. He looked at it and said: Say to him: May Allah reward you. Then he took up a banana and asked me how would this affect his cough. I answered: It is not good. He smiled and peeled the banana and began to eat it. I submitted: You have severe cough and this is not good for cough. He smiled again and continued to eat. Stupidly, I repeated that he should not eat it; on which he smiled again and said: I have just received a revelation (Urdu): Cough has been removed, and since then I have had no cough. (Al-Fazal Vol. XXX, No. 164, July 17, 1942, p. 3).

۱۹۰۸ء

پیر و مہتمو مایہ خویش را بے تو دانی حساب کم و بیش را  
(منصب خلافت صفحہ ۴۰ تقریر حضرت خلیفۃ المسیح الثانیؒ ۱۲ اپریل ۱۹۱۲ء - برکاتِ خلافت صفحہ ۲۴)

**Translation:** The Promised Messiah received the revelation (Persian): I have committed my capital to you. You know all about profit and loss. (Mansabi Khilafat p. 40).

۱۹۰۸ء

”خدا نے مجھے بتلایا ہے کہ لنگر جب تک تمہارے ہاتھ میں ہے چلتا رہے گا۔ اگر میں اسے ان کے ہاتھ میں دے دوں تو یہ چند دنوں میں ہی بند ہو جاوے گا“  
(از خطبہ جمعہ فرمودہ ۱۲ فروری ۱۹۱۵ء حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ تعالیٰ عنہ - الفضل جلد ۲ نمبر ۱۰۹ مورخہ ۲۵ فروری ۱۹۱۵ء صفحہ ۶)

**Translation:** The Promised Messiah said: God has told me that so long as the management of the public kitchen was in my hands it would continue to run. But that if I were to commit it into their hands, it would be closed down within a few days. (Al-Fazal, Vol. II, No. 109, February 25, 1915, p. 6).

- ۱- اوائل کا واقعہ ہے کہ حضرت اقدس سیدنا مسیح موعود علیہ السلام کو ایک دفعہ مسجد اقصیٰ میں کشفاً دکھایا گیا کہ ایک باغ لگایا جا رہا ہے اور میں اس کا مالی مقرر کیا گیا ہوں۔ (حیات احمد صفحہ ۲۳۵ مرتبہ یعقوب علی عرفانی صاحب)
- ۲- حضرت ام المؤمنین رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے بیان فرمایا کہ:-  
حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا کہ ”مجھے..... اللہ تعالیٰ کی طرف سے..... بتایا گیا ہے..... کہ  
سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ  
(سیرت المہدی حصہ اول روایت ۱۲ صفحہ ۱۲۰ تشریح دوم)

بہت پڑھنا چاہیئے۔“

۳۔ (حضرت خلیفہ اول رضی اللہ عنہ نے فرمایا)  
 ”ہمارے امام علیہ السلام نے اُن کو خاتم النبیین رسول رب العالمین نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کی شکل پر رؤیا میں  
 دیکھا ہے اور یہ بسبب ان کی کمال اتباعِ سنت کے تھا۔“

(مقدمہ مرقاة الیقین فی حیاة نور الدین زیر عنوان مذہب و عقاید صفحہ ۳۹)

Translation: (1) In the early days the Promised Messiah saw in a vision in the big mosque that a garden was being planted and that he had been appointed its gardener. (Hageegat-un-Nabi, Vol. I, No. 2, p. 192).

(2) The Promised Messiah said: God Almighty has conveyed it to me that the following supplication (Arabic) should be repeatedly made: Holy is Allah and worthy of all praise, Holy is Allah, the Great. (Siratul Mahdi, part I, No. 1).

(3) Hazrat Khalifatul Masih-I relates: The Promised Messiah saw Maulvi Abdullah Ghaznawi in his dream in the form of the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah. This was on account of Maulvi Sahib's perfect conformity to the *sunnah*. (Introduction to the Mirgat-ul-Yageen, p. 39).

۴۔ (الف) مفتی محمد صادق صاحب نے بیان کیا :-  
 حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے زمانہ میں ایک صاحب جو غالباً ریاست جیند کے رہنے والے تھے بیمار  
 ہو کر علاج کے واسطے قادیان آئے اور پیر سراج الحق صاحب کے مکان پر انہوں نے قیام کیا۔ پیر صاحب نے اُن کی  
 سفارش حضرت صاحب سے کی کہ یہ بیمار رہتے ہیں حضور ان کے لئے دعا کریں حضور نے دعا کی تو حضور کو امام ہوا۔  
 ”کچلہ کونین فولاد۔ یہ ہے دوائے ہمزاد“

(اخبار المصلح، گرامی جلد ۶ نمبر ۶ مورخہ ۸ جنوری ۱۹۵۴ء صفحہ ۳)

(ب) ”حَبّ کچلہ کونین فولاد مساوی نصف سرخ۔ الہامی ہے۔“

(جی بی بیاض حضرت خلیفۃ المسیح الاولؑ صفحہ ۴۲)۔ بیاض نور الدین مرتبہ مفتی فضل الرحمن صاحب جلد ۶ صفحہ ۶ طبع اول

۵۔ (الف) حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانیؑ ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے فرمایا :-  
 ”حضرت مسیح موعودؑ کو امام ہوا اور دکھایا گیا کہ یہ جو مسجد مبارک کے پاس مکان ہے اس میں ہم کچھ حسنی طریق  
 سے داخل ہوں گے اور کچھ حسینی طریق سے..... معلوم نہیں کہ اس امام کا کیا مطلب ہے۔“  
 (الفضل جلد ۶ نمبر ۲۸ مورخہ ۱۹ اکتوبر ۱۹۱۹ء صفحہ ۸)

(ب) حضرت مسیح موعود کا یہ الہام کہ ہم اس گھر میں کچھ حسنی طریق پر داخل ہوں گے اور کچھ حسینی طریق پر اپنی پوری شان میں پورا ہوا ہے۔

(سیرت المہدی حصہ اول صفحہ ۳۱ روایت حضرت ام المؤمنین رضی اللہ تعالیٰ عنہا)  
۶۔ (روایا) حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کی مندرجہ ذیل روایا اپنی تقریر میں بیان فرمائی۔

”چھوٹی مسجد کے اوپر تخت بچھا ہوا ہے اور میں اس پر بیٹھا ہوا ہوں اور میرے ساتھ ہی مولوی نور الدین صاحب بیٹھے ہوئے ہیں۔ ایک شخص اس کا نام ظاہر کرنے کی ضرورت نہیں، دیوانہ وار ہم پر حملہ کرنے لگائیں گے ایک آدمی کو کہا کہ اس کو پکڑ کر مسجد سے نکال دو اور اس کو سیڑھیوں سے نیچے اتار دیا۔ وہ بھاگتا ہوا چلا گیا۔ اور یاد رہے کہ مسجد سے مروجہ اجتماعت ہوتی ہے۔“ (برکاتِ خلافت تقریر حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز صفحہ ۳۱)

**Translation:** (4a) In the time of the Promised Messiah someone belonging to Jind being ill came to Oadian for treatment and put up with Pir Sirajul Haq. The Pir Sahib requested Hazrat Sahib to supplicate on behalf of the patient. On supplication, Hazrat Sahib received the revelation that the essence of quinine and steel was the proper remedy for the patient. (Al-Musleh, of Karachi, Vol. VII, No. 6, January 8, 1954, p. 3).

(4b) Hazrat Khalifatul Masih II relates that the Promised Messiah saw in a dream with regard to the house of Mirza Nizamud Din that it would be taken over partly by following the way of Hassan and partly by following the way of Hussain. (Al-Fazal, Vol. VII, No. 28, October 7, 1919, p. 8).

(5) This prophecy of the Promised Messiah has been completely fulfilled. (Siratul Mahdi, part I, p. 31).

(6) Hazrat Khalifatul Masih II relates that the Promised Messiah saw in a dream that there was a throne laid out on the top of the small mosque and that he was sitting on it and with him was Hazrat Maulvi Nur-ud-Din. One person (whose name need not be disclosed) began to attack them wildly, whereupon the Promised Messiah said to someone: Catch hold of him and expel him from the mosque. He pushed him down the stairs and he went away running. The

interpretation of a mosque is the community. (Barakat-e-Khilafat, p. 31).

۷۔ حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے فرمایا :-  
 ”مختور سے ہی دن ہوئے میں نے حضرت مسیح موعود علیہ السلام کا یہ الہام دیکھا کہ: ”بہت لوگ خیال کرتے ہیں کہ عورتیں ان کی کنیز ہیں۔ کینیز کیس نہیں بلکہ ان کی ساتھی ہیں۔“  
 (الفضل جلد ۸ نمبر ۸۹ مورخہ ۱۲ مئی ۱۹۱۶ء صفحہ ۵ مضمون ”تعداد ازدواج اور جماعت احمدیہ“)  
 ۸۔ ”ایک دفعہ جب حضرت مسیح موعود بیماری کے سخت دورہ میں تہجد کے لئے اُٹھے اور غش کھا کر گر گئے اور نماز نہ پڑھ سکے تو الہام ہوا کہ :-  
 ”ایسی حالت میں تہجد کی بجائے لیٹے لیٹے یہی (یعنی سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ) پڑھ لیا کرو۔“  
 (ذکرِ الہی از حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز صفحہ ۱۱۳)

Translation: (7) Hazrat Khalifatul Masih II relates that the Promised Messiah received a revelation (Urdu): Many people think that their wives are their servants. They are not servants but comrades. (Al-Fazal, Vol. IV, No. 89, May 12, 1907, p. 5).

(8) On one occasion when the Promised Messiah was very ill, he got up during the latter part of the night for his voluntary Prayer and fell down in a faint and he was not able to offer his voluntary Prayer. On this he received a revelation (Urdu): In such a condition you might repeat (Arabic): Holy is Allah and worthy of all praise. Holy is Allah, the Great, (Zikr-i-Ilahi, p. 113).

۹۔ (۱) حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے خطبہ جمعہ میں فرمایا :-  
 ”حضرت مسیح موعود علیہ السلام کا ایک الہام ہے جو پہلے کبھی شائع نہیں ہوا کہ :-  
 ”حق اولاد در اولاد“  
 یعنی اولاد کا حق اس کے اندر موجود ہے۔ یہ ضروری نہیں کہ اس جگہ اولاد سے مراد صرف جسمانی اولاد مراد ہو بلکہ ہر احمدی جس نے حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کو قبول کیا وہ آپ کی روحانی اولاد میں شامل ہے۔“  
 (الفضل لاہور (سلسلہ جدید) جلد نمبر ۵۹ مورخہ ۲۶ نومبر ۱۹۳۶ء صفحہ ۴)

(ب) حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام وفات پا گئے۔ آپ کی وفات کے بعد والدہ مجھے بیت الدعا میں لے گئیں اور حضرت مسیح موعود علیہ السلام کے الہاموں والی کاپی میسر سامنے رکھ دی اور کمائیں سمجھتی ہوں یہی تمہارا سب سے بڑا ورثہ ہے۔ میں نے ان الہامات کو دیکھا تو ان میں ایک الہام آپ کی اولاد کے متعلق یہ درج تھا ”حق اولاد در اولاد“..... حق اولاد در اولاد کے معنی در حقیقت یہی تھے کہ وہ حق جو باہر سے تعلق رکھتا ہے یعنی زمینوں اور جائیدادوں وغیرہ میں حصہ یہ کوئی زیادہ قیمتی نہیں۔ زیادہ قیمتی یہ چیز ہے کہ میں نے تمہاری اولاد کے دماغوں میں وہ قابلیت رکھ دی ہے کہ جب بھی یہ اس قابلیت سے کام لیں گے دنیا کے لیڈر ہی بنیں گے..... اور یہ وہ ورثہ ہے جو ہم نے تمہاری اولاد کے دماغوں میں مستقل طور پر رکھ دیا ہے۔“

(افضل جلد ۴۴ نمبر ۲۴ مورخہ ۲۲ اکتوبر ۱۹۵۵ء صفحہ ۵ خطبہ جمعہ فرمودہ ۲۳ ستمبر ۱۹۴۷ء)

Translation: (9a) Hazrat Khalifatul Masih II relates: There is an unpublished revelation of the Promised Messiah (Urdu): That which is due to the children is contained in themselves. In this context, children include everyone who has accepted the Promised Messiah and has thus become his spiritual progeny. (Al-Fazal, New Series, Vol. 1, No. 59, November 26, 1947, p. 4).

(9b) Promised Messiah (peace and blessings of Allah be upon him) passed away. After his death mother took me to 'Bait-ud-Dua' and placed before me copy of revelation of the Promised Messiah and said this is your biggest heritage. I saw these revelations and in it was a revelation relating to your progeny (Urdu): That which is due to the children is contained in themselves. Meaning of this was that right relating to land and property is not that valuable. More valuable is that Allah has endowed your progeny with ability that if they use it they will become the leader of the world. .... And this is the heritage which We have permanently placed in their mind. (Alfazal Vol: 44, No: 247, Oct 22, 1955)

۱۰۔ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے سورۃ الغاشیۃ آیت ۴ تا ۷ کا درس دیتے ہوئے فرمایا کہ:-

حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے ایک دفعہ طاعون کا ذکر کرتے ہوئے فرمایا:- ”ابھی کیا ہے۔ ابھی وہ دن آئیں گے جب کہ لوگ کہیں گے کہ

لا ہو بھی کوئی شہر ہوتا تھا“

(ضمیمہ اخبار الفضل جلد ۲ نمبر ۵۰ مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۱۳ء صفحہ ۸)



**Translation:** (10) Hazrat Khalifatul Masih II relates: In the context of the plague, the Promised Messiah once said: This is only the beginning, the day will come when people will say: Lahore was also a city. (Zameema Al-Fazal, Vol. II, No. 50, October 11, 1914, p. 7).

۱۱۔ حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے تحریر فرمایا:-  
 ”میں تو چھوٹا تھا مولوی شیر علی صاحب نے مجلس سے آکر سنایا تھا..... کہ محمود ایک تیز روشنی والا میپ کے کورٹر پر کھڑا ہے اور کورٹر پر اس کی تیز روشنی پڑ رہی ہے۔“

(مکتوب حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز)

**Translation:** (11) Hazrat Khalifatul Masih II relates that the Promised Messiah said: I saw in my dream that Mahmood was standing on the road with a lamp which gave forth very bright light and lit up the road. (Letter of Hazrat Khalifatul Masih II).

۱۲۔ حضرت امیر المؤمنین خلیفۃ المسیح الثانی ایدہ اللہ تعالیٰ بنصرہ العزیز نے فرمایا:-  
 ”حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے ناموں میں سے ایک نام خدا تعالیٰ نے سلامتی کا شہزادہ رکھا ہے۔“  
 (اخبار الفضل جلد ۲۳ نمبر ۲۲۹ مورخہ ۳ اپریل ۱۹۳۶ء صفحہ ۱ خطبہ جمعہ فرمودہ ۲۷ مارچ ۱۹۳۶ء)  
 ۱۳۔ حضرت خلیفۃ المسیح الثانی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے مشاورت ۱۹۳۶ء میں فرمایا:-  
 ”(میں) اس لئے خلیفہ ہوں کہ حضرت خلیفۃ اولیٰ رضی اللہ عنہ کی خلافت سے بھی پہلے حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے خدا تعالیٰ کے اہام سے فرمایا تھا کہ میں خلیفہ ہوں۔ پس میں خلیفہ نہیں بلکہ موعود خلیفہ ہوں۔“  
 (رپورٹ مجلس مشاورت (اجلاس اپریل) ۱۹۳۶ء صفحہ ۱۷)

۱۴۔ حافظ مصوفی غلام محمد صاحب آف مارشس نے بیان کیا کہ:-  
 ”حضرت اقدسؑ نے فرمایا۔ ایک بار میرے جی میں آیا کہ اللہ نے جو انعام مجھ پر کئے ہیں ان پر ایک کتاب لکھوں۔ فرمایا اس ارادے کی تکمیل جب میں کرنے لگا تو کشف میں دیکھا زور سے بارش ہو رہی ہے اور اللہ مجھے فرماتا ہے کہ اگر یہ قطرے گرنے لگے تو میرے احسان بھی گرنے لگے۔ تب میں نے یہ ارادہ چھوڑ دیا۔“  
 (تشیخ الاذہان جلد نمبر ۱۰ ماہ اکتوبر ۱۹۱۳ء صفحہ ۵۳۳۔ رجسٹر روایات صحابہ جلد ۷ صفحہ ۳۱۰)

۱۵۔ ”حافظ نور محمد صاحب ساکن فیض اللہ چک نے مجھ سے بذریعہ تحریر بیان کیا کہ حضرت صاحبؑ نے بہت مرتبہ زبان مبارک سے فرمایا کہ میں نے بار بار بیداری میں ہی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے ملاقات کی ہے اور کئی حدیثوں کی تصدیق آپ سے براہ راست حاصل کی ہے خواہ وہ لوگوں کے نزدیک کمزور یا کم درجہ کی ہوں۔“  
 (سیرت المہمدی حصہ سوم صفحہ ۵۲ روایت نمبر ۵۷۲)

**Translation:** (12) Hazrat Khalifatul Masih II relates that one of the names bestowed by God Almighty on the Promised Messiah was:

The Prince of Peace. (Al-Fazal, Vol. XXIII, No. 229, April 4, 1936, p. 1).

(13) Hazrat Khalifatul Masih II relates: I am Khalifa because even before the Khilafat of Hazrat Khalifa-I the Promised Messiah had, on the basis of revelation from God Almighty, said that I would be Khalifa. Thus I am not only Khalifa but am a Promised Khalifa. (Report of Majlis Mashawarat, 1936, p. 17).

(14) The Promised Messiah said: It came to my mind once that I should write a book setting out the bounties that Allah had bestowed upon me. When I was about to start on this project, I saw in a vision that heavy rain was falling and God said to me: If you can count these drops of rain you will be able to number My bounties. Then I gave up the idea. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. VII, p. 310).

(15) The Promised Messiah had often said that he had on many occasions met the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, in a state of wakefulness, and had obtained from him confirmation of several *ahadith* irrespective of whether they are regarded as strong or weak. (Siratul Mahdi, part III, p. 52, No. 572).

۱۶- ڈاکٹر سید عبدالستار شاہ صاحب نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا :-  
”اس مینار کے سامنے دو فرشتے میسرے سامنے آئے جن کے پاس دو شیریں روٹیاں تھیں اور وہ روٹیاں انہوں  
نے مجھے دیں اور کہا کہ ایک تمہارے لئے ہے اور دوسری تمہارے مریدوں کے لئے ہے۔“  
(سیرت المہدی حصہ سوم روایت نمبر ۸۸۵ صفحہ ۲۶۳)

Translation: (16) The Promised Messiah said: Two angels appeared before me in a vision. They had with them two sweet loaves of bread. They gave them to me, saying: One is for you and the other is for your followers. (Siratul Mahdi, part III, p. 263, No. 885).

۱۷۔ میر عنایت علی شاہ صاحب نے بیان کیا کہ اوائل زمانہ میں قادیان میں حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے اپنا ایک رؤیا میر عباس علی صاحب سے بیان کیا تھا جو یہ تھا کہ:-

”ہم کسی شہر میں گئے اور وہاں کے لوگ ہم سے برگشتہ ہیں اور انہوں نے کچھ اپنے شکوک دریافت کئے جن کا جواب دیا گیا لیکن وہ ہمارے خلاف ہی رہے۔ نماز کے لئے کہا کہ آؤ تم کو نماز پڑھائیں تو جواب دیا کہ ہم نے پڑھی ہوئی ہے اور خواب میں یہ واقعہ ایک ایسی جگہ پیش آیا تھا جہاں ہماری دعوت تھی۔ اُس وقت ہم کو ایک نکلے کمرہ میں بٹھایا گیا لیکن اس میں کھانا نہ کھلایا گیا۔ پھر بعد میں ایک تنگ کمرہ میں بٹھلایا گیا اور اُس میں بڑی وقت سے کھانا کھایا گیا۔ آپ نے یہ رؤیا بیان کر کے فرمایا شاید وہ تمہارا کدھیانہ ہی نہ ہو۔“

پھر یہ رؤیا کدھیانہ میں ہی منشی رحیم بخش صاحب کے مکان پر پورا ہوا۔

(سیرت المہدی حصہ سوم روایت نمبر ۹۲۵ صفحہ ۲۷۹)

Translation: (17) The Promised Messiah related a dream to Mir Abbas Ali of Ludhiana: We went to a city and found that the people were not well disposed towards me. They put forward their objections to which I replied but their attitude did not change. Then I offered to lead them in Prayer, to which they replied that they had already said their Prayer. This happened in a house where we had been invited to a meal. We were asked to sit down in a large room but the meal was not served there. Then we were moved to a small room and we ate there with great difficulty. After relating this dream the Promised Messiah observed to Mir Abbas Ali: Maybe that city was your Ludhiana. This dream was fulfilled in the house of Munshi Rahim Bakhsh at Ludhiana. (Siratul Mahdi, part III, p. 279, No. 925).

۱۸۔ ڈاکٹر میر محمد اسماعیل صاحب نے بیان کیا کہ:-

”حضرت مولوی عبد الحکیم صاحب ایک دفعہ کسی شخص کا ذکر سنانے لگے کہ وہ کسی عورت پر سخت عاشق ہو گیا اور باوجود ہزار کوشش کے وہ اس عشق کو دل سے نہ نکال سکا۔ آخر حضرت صاحب کے پاس آیا اور طالبِ دعا ہوا۔ حضرت صاحب نے مولوی صاحب سے فرمایا کہ

”مجھے خدا کی طرف سے معلوم ہوا ہے کہ یہ شخص اُس عورت سے ضرور بدکاری کرے گا مگر میں بھی پورے زور سے اس کے لئے دعا کروں گا۔“

چنانچہ وہ شخص قادیان ٹھہرا رہا اور حضورؐ دعا کرتے رہے یہاں تک کہ اُس نے ایک روز مولوی صاحب سے کہا کہ آج رات خواب میں میں نے اُس عورت کو دیکھا اور خواب میں ہی اُس سے مباشرت کی اور میں نے اس دوران

میں اس کی شرمگاہ کو جہنم کے گڑھے کی طرح دیکھا جس سے مجھے اس سے اس قدر خوف اور نفرت پیدا ہوئی کہ یکدم وہ آتش عشق ٹھنڈی ہو گئی اور وہ محبت کی بے قراری سب دل سے نکل گئی بلکہ دل میں دُوری پیدا ہو گئی اور خدا کے فضل اور حضورؐ کی دعا کی برکت سے میں بدکاری سے بھی محفوظ رہا اور وہ جنوں بھی جاتا رہا۔“

(سیرت المہدی حصہ سوم روایت نمبر ۹۵۶ صفحہ ۲۹۸)

**Translation:** (18) Hazrat Maulvi Abdul Karim relates that a person fell deeply in love with a woman and try as he might, he could not get her out of his mind. In the end, he came to Hazrat Sahib and requested him for prayers. Hazrat Sahib said to Maulvi Sahib: God has informed me that this man will have illicit connection with that woman, but I am continuing my prayers very earnestly for him.

That man stayed on in Qadian and Hazrat Sahib continued his supplications on his behalf. One day he said to Maulvi Abdul Karim: Last night I saw that woman in my dream and I had intercourse with her. While I was in this situation, I found her body was like a pit of hell which created such fear and aversion in my mind that all my love for her evaporated from my heart and I became disgusted with her. Thus I have been safeguarded against a sin and have discarded my madness by the grace of Allah and through the prayers of Hazrat Sahib. (Siratul Mahdi, part III, p. 298, No. 956).

۱۹۔ صاحبزادہ پیرسراج الحق صاحبؒ نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا کہ ”ہم ایک روز صحن مکان میں لیٹ رہے تھے جو ہمیں کشف ملکوت ہوا اور کشف میں بہت سے فرشتے دیکھے کہ بہت خوبصورت لباس فاخرہ اور مکلف پہنے ہوئے و جد کرتے اور گاتے ہیں اور ہماری طرف بار بار چکر لگاتے ہیں اور ہر حکم میں ہماری طرف ہاتھ لمبا کر کے ایک غزل کا شعر پڑھتے ہیں اور اس مصرعہ کا آخر لفظ ”پیر پیراں“ ہے۔ وہ عین ہمارے منہ کے سامنے ہاتھ کر کے ہماری طرف اشارہ کر کے کہتے ہیں ”پیر پیراں“ (تذکرۃ المہدی مصنف پیرسراج الحق صاحبؒ حصہ اول جدید ایڈیشن صفحہ ۳۸، ۳۹)

۲۰۔ صاحبزادہ پیرسراج الحق صاحبؒ نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا۔ ایک گھنٹہ ہوا ہو گا کہ ہم نے دیکھا کہ والدہ محمود قرآن شریف آگے رکھے ہوئے پڑھتی ہیں۔ جب یہ آیت پڑھی۔

”وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ  
وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا“ (النساء: ۷۰)

جب اُولَٰئِكَ پڑھا تو محمود سامنے آکھڑا ہوا۔ پھر دوبارہ اُولَٰئِكَ پڑھا تو بشیر آکھڑا ہوا۔ پھر شریف آگیا۔ پھر فرمایا جو پہلے ہے وہ پہلے ہے“ (تذکرۃ المہدی مصنفہ پیر سراج الحق صاحب حصہ دوم جدید ایڈیشن صفحہ ۲۷۴)

Translation: (19) The Promised Messiah said: One day I was lying down in the courtyard of my house when in my vision I saw many angels, beautifully and richly clad, singing joyously. They came round to me repeatedly and each time each of them extended his hand towards me and recited a verse of a ghazal, the concluding word of which was, peer-i-peeran (Spiritual preceptor of spiritual preceptors). Pointing with their hands towards me when they were right opposite to me, they repeated, peer-i-peeran. (Tazkirah-tul-Mahdi, part I, p. 70).

(20) The Promised Messiah said: An hour ago I saw in a vision that my wife had an open Holy Quran before her and recited: Whoso obeys Allah and the Messenger shall be among those upon whom Allah has bestowed His favours - the Prophets, the Faithful ones, the Martyrs, and the Righteous; and excellent companions these are. When she recited the word, these, Mahmud came and stood before her. And when she recited it a second time Bashir came and stood before her and then Sharif came. On this I said: He who is first is first. (Tazkirah-tul-Mahdi, part II, p. 3).

۲۱۔ صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحب لکھتے ہیں کہ ایک دفعہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا:-

”خدا نے مجھے خبر دی ہے کہ ہمارے سلسلہ میں بھی سخت تفرقہ پڑے گا اور فتنہ انداز اور ہوا و ہوس کے بندے  
جدا ہو جائیں گے۔ پھر خدا تعالیٰ اس تفرقہ کو مٹا دے گا۔ باقی جو کھٹنے کے لائق اور راستی سے تعلق نہیں رکھتے اور فتنہ پڑا  
ہیں وہ کٹ جائیں گے اور دُنیا میں ایک خشن برپا ہوگا۔ وہ اولیٰ الحشر ہوگا اور تمام بادشاہ آپس میں ایک دوسرے پر  
چڑھائی کریں گے اور ایسا کشت و خون ہوگا کہ زمین خون سے بھر جائے گی اور ہر ایک بادشاہ کی رعایا بھی آپس میں  
خونفک لڑائی کرے گی۔ ایک عالمگیر تباہی آوے گی اور اس تمام واقعات کا مرکز ملک شام ہوگا۔ صاحبزادہ صاحب!  
اُس وقت میرا لڑکا موعود ہوگا۔ خدا نے اُس کے ساتھ ان حالات کو مقدر کر رکھا ہے۔ ان واقعات کے بعد ہمارے  
سلسلہ کو ترقی ہوگی اور سلاطین ہمارے سلسلہ میں داخل ہوں گے۔ تم اس موعود کو پہچان لینا“

(تذکرۃ المہدی حصہ دوم جدید ایڈیشن صفحہ ۲۷۴)

**Translation:** (21) The Promised Messiah said: God has told me that there would be a great split in my Movement and mischief makers and those who are the slaves of their own desires will depart. Then God Almighty will put out the split. But those who deserve being cut off, as being unconnected with the truth and given to mischief, they will remain cut off. Then there will be a great uprising, the first one, and kings will invade kings. There will be so much bloodshed that the earth will be filled with blood. The subjects of a king will also fight fearfully among themselves. There will be universal ruin and destruction. The centre of all this will be Syria. It will be the time of my Promised son. God has decreed these events in connection with him. Thereafter our Movement will spread and kings will become members of the Movement. (Tazkirah-tul-Mahdi, part II, p. 3).

۲۲۔ (روایا) فرمایا: ”میں ایک زمین پر چڑھتا ہوں مگر اس طرح سے کہ مجھے خطرہ ہوتا ہے کہ میں رگن پڑوں اور چھال مار کر یعنی قتل پانچ لگا کر دوسرے قدم پر قدم رکھتا ہوں۔ جب میں اُپر چڑھتا تو میری ناک سے خون آیا..... فرمایا..... تعبیر بہت اچھی ہے۔ کہنے والا خون آیا کہے تو اچھا ہے اگر بنایا جانا کہے تو بُرا ہوتا ہے۔ اس میں نقصان ہے۔ اس لئے آنا کہنا چاہیئے۔ اب معلوم ہوتا ہے کہ آمدن روپیہ کی ہوگی اور خدا تعالیٰ ہمارے ہاتھ کشادہ کرے گا۔“  
(تذکرۃ المہدی مصنف پیر سراج الحق صاحب حصہ دوم جدید ایڈیشن صفحہ ۲۸۵)

**Translation:** (22) The Promised Messiah said: I saw in my dream that I was mounting a ladder but I was afraid lest I should fall and I jumped from one rung to the next. When I had climbed the ladder, blood came from my nose. This is a good interpretation, for if it is said: Blood came; it is good. But if it is said: Blood flowed or, blood went; it is not good. There is loss in it. Therefore one should say blood came. This dream shows that money will come and God Almighty will bestow affluence upon me. (Tazkirah-tul-Mahdi, part II, p. 15).

۲۳۔ فرمایا: ”میں بھی ایک بار حج کے روز کشف میں حج کا نظارہ دکھایا گیا یہاں تک کہ سب کی باتیں اور لٹیک اور تسبیح و تنبیل ہم سننے لگے۔ اگر ہم چاہتے تو لوگوں کی باتیں رکھ لیتے۔“  
(تذکرۃ المہدی حصہ دوم جدید ایڈیشن صفحہ ۳۱۳۔ الحکم جلد ۲۰ نمبر ۲ مورخہ ۲۱ جنوری ۱۹۳۷ء صفحہ ۳)

**Translation:** (23) The Promised Messiah said: Once on the day of the Pilgrimage, I was shown the scene of the Pilgrimage in my vision, so much so that I could hear the responses and the people

talking to one another. Had I wished, I could have written down some of the conversations. (Tazkiratul Mahdi, part II, p. 45).

۲۴- حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے ایک موقع پر فرمایا:-  
 ”آج ہمیں دکھایا گیا ہے کہ ان موجود اور حاضر لوگوں میں کچھ ہم سے پیٹھ دیئے بیٹھے ہیں اور ہم سے روگردان ہیں اور کراہت کے ساتھ ہم سے دوسری طرف (منہ) پھیر رکھا ہوا ہے۔“  
 (تذکرۃ المہدی حصہ دوم جدید ایڈیشن صفحہ ۳۱۴)

Translation: (24) The Promised Messiah said on one occasion: Today I have been shown in a vision that of the people present, there are some who have turned their backs towards me and out of aversion have turned their faces away from me. (Tazkira-tulMahdi, part II, p. 45).

۲۵- ”ایک روز میں اور حضرت اقدس علیہ السلام مسجد مبارک میں بیٹھے تھے..... آپ نے سر مبارک اٹھایا اور فرمایا  
 اب ہمیں اس وقت یہ الہام ہوا۔“

حَقّ

(تذکرۃ المہدی حصہ دوم جدید ایڈیشن صفحہ ۳۱۴، ۳۱۵)

Translation: (25) One day, I was sitting with the Promised Messiah in Masjid Mubarak, when he lifted his head and said: Just this moment, I have received the revelation (Arabic): Truth. (Tazkirah-tul-Mahdi part II, p. 46).

۲۶- ”ایک دفعہ مسجد مبارک میں حضرت اقدس سیدنا مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام تشریف رکھتے تھے.....  
 سبع مثانی کی تحقیق کا ذکر ہوا کسی نے الحمد کا نام بتلایا اور کسی نے دوسری آیتوں کا، اور کسی نے کہا کہ الحمد مکرر معظّم اور مدینہ منورہ میں نازل ہوئی اس لئے دونوں مقام پر نازل ہونے کے باعث اس کا نام سبع مثانی ہوا حضرت اقدس علیہ الصلوٰۃ والسلام نے فرمایا ممکن ہے کہ ایسا ہو لیکن ہمارے نزدیک اس سورۃ کا ایک بار آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر نازل ہونا اور دوسری بار مہدی مسیح موعود پر نازل ہونا ہے جس کے سبب سے اس کا نام سبع مثانی ہوا۔“  
 (مکتوب صاحبزادہ پیر مہراج الحق صاحب نعمانی)

Translation: (26) The Promised Messiah was in the Masjid Mubarak on one occasion when the conversation turned upon the meaning of the expression: Seven oft recited verses; which occurs in verse 88 of Ch. 15 of the Holy Quran. Some opined that it was the name of Surah Fatihah and some applied it to other verses. Someone said that the Fatihah was revealed both in Mecca and Medina and that

was why this expression was applied to it. The Promised Messiah said: That might be so, but I consider that the Fatihah is so described because it was revealed to the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, and it was then revealed to the Promised Messiah. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 1).

۲۷- فرمایا: ”آج رات کو ہمیں الہام ہوا ہے۔  
 اِنَّ الَّذِیْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا تَتَنَزَّلُ عَلَیْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَنْ لَا تَخَافُوْا  
 وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَنْبَشِرُوْا بِالْجَنَّةِ الَّتِیْ كُنْتُمْ تُوعَدُوْنَ۔ نَحْنُ اَوْلِیَآءُكُمْ فِی  
 الْحَیٰوَةِ الدُّنْیَا وَالْآخِرَةِ“  
 (مکتوب صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحب نعمانیؒ۔ البشری مؤلفہ صاحبزادہ صاحب صفحہ ۶۴۔  
 الحکم جلد ۲۳ نمبر ۱۲ مورخہ ۲۸ مارچ ۱۹۲۰ء صفحہ ۱)

Translation: (27) The Promised Messiah said: Last night I received the revelation (Arabic): On them who affirm: Our Lord is Allah; and then remain steadfast, angels descend, reassuring them: Fear not nor grieve and rejoice in the Garden that you were promised. We are your friends in this life and in the hereafter. (Al-Hakam Vol. XXIII No. 12, March 28, 1920, p. 1).

۲۸- اس کے بعد پھر الہام ہوا:-  
 ”نُورُ الدِّیْنِ“  
 (مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانیؒ۔ البشری صفحہ ۶۴)  
 ۲۹- ایک دفعہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے یہ الہام سُنایا کہ:-  
 ”پٹی پٹی گٹھی تھو“  
 (مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانیؒ۔ البشری مرتبہ پیر سراج الحق صاحب صفحہ ۸۱)

Translation: (28) The Promised Messiah received the revelation: Nur-udDin. (Al-Bushra, manuscript, p. 64).

(29) On one occasion the Promised Messiah received the revelation (Punjabi): Patti has been uprooted. (Al-Bushra, p. 81).



۳۰۔ (الف) حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام نے یہ آیت پڑھی :-  
 ”لَهُ مَقْبُولٌ مِّنْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ (التَّوْحِيدُ: ۱۲)“  
 اور نہ فرمایا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ کو بھی جو اس طرح آگے پیچھے دائیں بائیں چلتے دوڑتے تھے اور  
 جنگوں میں بھی یہی حال تھا اس آیت میں صحابہ مُراد ہیں یہاں فرشتے مُراد نہیں۔ اسی طرح یہ آیت ہم پر نازل ہو چکی ہے۔  
 (مکتوب صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحبؒ)

(ب) (شیخ محمد اسماعیل صاحب سراوٹی نے بیان کیا کہ)  
 ”حضورؐ نے فرمایا..... بشرآن کریم میں جو اللہ تعالیٰ نے وحی کے ذریعہ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو فرمایا کہ تم میرے  
 آگے پیچھے دائیں اور بائیں فرشتے مقرر کریں گے یہی انہما مجھ پر نازل ہوا ہے اور وہ فرشتے یہی ہیں جو میری باتیں سننے  
 کے لئے آگے پیچھے بھاگتے ہیں۔“  
 (رجسٹر روایات صحابہ نمبر ۱۰ صفحہ ۳۴۶، ۳۴۷)

Translation: (30-a) The Promised Messiah recited the verse: He has appointed a succession of angels in front of the Messenger and behind him to guard him by the command of Allah (13:12); and said: By the angels in this verse are meant the companions of the Holy Prophet, who walked and ran in front of him and behind him on all occasions, whether of peace or of war. This verse has also been revealed to me. (Letter of Pir Sirajul Haq, p. 4).

(30-b) The Promised Messiah said: The verse in which God Almighty revealed to the Holy Prophet that He had appointed angels in front of him and behind him has also been revealed to me. These angels are the people who run in front of me and behind me to hear what I have to say. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. X. p. 346).

۳۱۔ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا فَأْتُوا بِآيَةٍ مِّمَّنْ لَّهُ الْمُلْكُ الْعَظِيمُ وَيُتَمِّعُ  
 عَلَى يَدَيْهِ الْخَزَائِنَ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ وَفِي آغْيَاسِكُمْ عَجَبٌ - تَحْكُمُ اللَّهُ الرَّحْمَنُ لِكُلِّ شَيْءٍ  
 الْمُخْلِ السُّلْطَانِ - إِنَّ يَكْ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكْ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ -  
 (مکتوب صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحب نعمانیؒ)

۳۲۔ غُلِبَتِ الرُّومُ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ - لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ  
 قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ يَفْزَحُ الْمُؤْمِنُونَ - وَيَقُولُونَ إِنَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا مِنَ الْأَوَّلِينَ -

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ وَمَا أُرْسِلْتُمْ مِنْ عَلَيْهِ إِلَّا قَلِيلًا - وَيَفْتَعُونَ بظَاهِرِ اللَّفْظِ وَإِبْهَامِهِ وَ  
يَسْتَكْشِفُونَ - قُلِ إِنِّي جِئْتُ عَلَى قَدَرٍ عَيْسَى - قُلِ إِنَّا مَعَى رَبِّي سَيِّدَيْنِ -  
(مکتوب صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۵)

**Translation:** (31) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): If you are in doubt concerning that which We have sent down then produce a verse like unto it. He will soon be granted a great kingdom and treasures will be opened under his hands. This is Allah's grace and is strange in your eyes. The command of Allah, the Gracious, for Allah's vicegerent, the Moghul Sultan. If he is a liar, he will be called to account for his lies, but if he tells the truth then some of that with which he threatens you will surely befall you. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani p. 5).

(32) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): The Byzantines have been defeated in the land nearby, but after their defeat they will be victorious. Allah's is the supreme authority before and after, and the believers will rejoice on that day. They will say: We have heard of this from our ancient ones. Tell them: Allah knows best and you have been given of His knowledge but little. They are content with the letter and its confused connotations and desire to alight upon the reality. Tell them: I have come in the footsteps of Jesus. Tell them: My Lord is with me, He will show me the way (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 5).

۳۳- إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ عَلَيْهِ  
(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۵)  
۳۴- الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي آتَى الْحَقَّ بآيَاتِهِ  
(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۵)  
۳۵- سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مَا وَلَّهُمْ هَذَا قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِتَأْوِيلِهِ - سَيُؤَيِّدُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا -  
(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶)  
وَمَنْ عَادَى وَيًّا فَقَدْ بَارَزْتَهُ لِلْحَرْبِ  
۳۶- "وَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَعْلَالًا وَسَعِيرًا"  
(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶)

**Translation:** (33) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): The case of Jesus in the estimation of Allah is like the case of Adam. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 5).

(34) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): All praise belongs to Allah, Who has supported the truth with His signs. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 5).

(35) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Foolish ones will say: What has made them turn? Tell them: Allah knows its interpretation best. Allah will soon support those who believe. I shall go forth to do battle with him who is at enmity with My friend. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani p. 6).

(36) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): We have prepared for the disbelievers, chains and collars and a blazing fire. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 6).

۳۷- "اِحْدَامُ الدُّعَاۃِ كَثُرَ الدُّعَاۃُ لِبَقَاۃِكَ فَاحْيِنَا بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَاجْعَلْكَ كَانِبًا  
بِحَقِّ اسْمَائِيلَ - خدا تعالیٰ کا ارادہ ہے کہ تیری توحید تیری عظمت تیری کمالت پھیلا دے۔ اِنَّمَا مَنَّا  
بَعْدَ وَاِمَا يَدْعُوۡهُ اِنَّ اللّٰهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا ۝۱۱

(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶)

Translation: (37) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): The government of prayer. There was much supplication for your preservation. We revived him through Our mercy. Your friends are like the Prophets of Bani Israel. (Urdu): It is God's intent to spread your unity, your greatness, and your perfection. (Arabic): Then release them as a matter of grace or accept ransom for them. Allah will defend those who believe. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 6).

۳۸- "اِنَّ اللّٰهَ يَدْفَعُ عَنِ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا... مَعَمَّرَ اللّٰهُ - نُوۡرٌ مِّنۡ نُّوۡرِ اللّٰهِ ۝۱۱

(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶)

۳۹- "خدا تعالیٰ تجلی خاص سے اُترا۔ (مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶)

۴۰- "خدا کے وجود کی یہ بہت بڑی نشانی ہے کہ اُس کے بندوں کو پیش از وقوع خبریں بتلائی جاتی ہیں۔ (مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶)

۴۱- "مُخَيِّ وُشَلَاثَ وَرُبَاعَ - (اَبُو اَمِّن اور برکت کے ساتھ اپنے گاؤں میں جائے گا اور یہیں تجھے پھر بھی یہاں لاؤں گا۔ (مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶۔ البشری قلمی صفحہ ۷۷ مرتبہ پیر صاحب)

**Translation: (38)** The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Allah will defend those who believe. Granted age by Allah. Light. Illumined by Allah. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 6).

(39) The Promised Messiah received the revelation (Urdu): God Almighty has descended in His special manifestation. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 6).

(40) The Promised Messiah received the revelation (Urdu): It is a great sign of the Existence of God that His servants are told of events ahead of time. (Letter of Pir Sirajul Haq Nomani, p. 6).

(41) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Twos and threes and fours. (Urdu): Now you will go in peace and with blessings to your village and I will bring you back here again. (Al-Bushra, p. 57).

-۴۲-      نورگاہِ خدا مردے بسدا عزا ز مے آید  
مبارک بادت اے مریم کہ عیسیٰ باز مے آید

(مکتوب پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۶۔ البشری قلمی صفحہ ۵۵)

-۴۳-      ”فِي النَّارِ مَوْعِدُهُمْ“  
(البشری قلمی نسخہ مرتبہ صاحبزادہ پیر سراج الحق صاحب نعمانی صفحہ ۱۸)

-۴۴-      ”وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ“  
(البشری صفحہ ۵۳)

-۴۵-      ”رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا طُعْمَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ“  
(البشری مرتبہ پیر سراج الحق صاحب صفحہ ۵۳)

**Translation: (42)** The Promised Messiah received the revelation (Persian): A man comes from the Presence of God with a hundred honors. Felicitations to you, O Mary, that Jesus has come back again. (Al-Bushra p. 57).

(43) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Fire is the promised destination for them. (Al-Bushra p. 18).

(44) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): We caused to grow therein all types of beautiful things. (Al-Bushra p. 53).

(45) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): Our Lord, do not make us a morsel for a wrongdoing people. (Al-Bushra p. 53).

(البشرى صفحہ ۵۵)	۴۶- ”أَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا“
(البشرى صفحہ ۵۷، ۶۳)	۴۷- ”وَمَنْزِلِكِ أَكْأَهَى شَأْنٍ خُورِدَتْ رُجُودُ سَالٍ“
(البشرى صفحہ ۸۹)	۴۸- ”اے خدا اس پیالہ کو ٹال دے“
(البشرى صفحہ ۹۶)	۴۹- ”نزولِ درفتِ دیان“
(البشرى صفحہ ۹۹)	۵۰- ”تیری نمازوں سے میرے کام افضل ہیں“

Translation: (46) The Promised Messiah received the revelation (Arabic): The earth was lit up with the light of her Lord. (Al-Bushra p. 55).

(47) The Promised Messiah received the revelation (Persian): Their good youngest daughter is a few years old. (Al-Bushra pp. 57-63).

(48) The Promised Messiah received the revelation (Urdu): O God turn this cup away. (Al-Bushra p. 89).

(49) The Promised Messiah received the revelation (Persian): Descent into Qadian. (Al-Bushra p. 96).

(50) The Promised Messiah received the revelation (Urdu): Your deeds are more exalted than your Prayers. (Al-Bushra p. 99).

۵۱۔ مولانا جلال الدین صاحب شمس رضی اللہ عنہ شرح قصیدہ ”یا عین فیض اللہ“ میں لکھتے ہیں کہ :-  
 ”اسی قصیدہ کے متعلق ایک اور روایت مرحوم و مغفور حضرت پیر سراج الحق رضی اللہ عنہ کی ہے کہ ”حضرت مسیح موعود علیہ السلام جب یہ قصیدہ تصنیف فرما چکے تو آپ کا چہرہ مبارک خوشی سے چمکنے لگا اور فرمایا کہ یہ قصیدہ جناب الہی میں قبول ہو گیا اور خدا نے مجھ سے فرمایا جو اس قصیدہ کو حفظ کرے گا اور ہمیشہ پڑھے گا میں اپنی اور اپنے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی محبت کو ٹوٹ ٹوٹ کر بھر دوں گا اور اپنا قُرب عطا کروں گا۔“  
 (شرح القصیدہ صفحہ ۲۱-۲۹ جون ۱۹۵۶ء)

Translation: (51) When the Promised Messiah had completed the composition of the Arabic Ode beginning with: Ya aina faizillah; his face shone with joy and he said: This ode has been accepted by God and God has told me: I shall fill the heart of him who commits this ode to memory and keeps repeating it with My own love and the love of My Prophet and shall bestow My nearness upon him. (Sharah Qaseedah, pp. 1 and 2).

۵۲۔ حضرت منشی ظفر احمد صاحب کمپوٹھلویؒ نے بیان کیا کہ :-  
 ”ایک مرتبہ حضرت اقدسؒ کو غار کش کی بہت سخت شکایت ہو گئی۔ تمام ہاتھ بھرے ہوئے تھے لکھنا یا دوسری ضروریات کا سرانجام دینا مشکل تھا۔ علاج بھی برابر کرتے تھے مگر غار کش دُور نہ ہوتی تھی..... ایک دن (میں) حضرتؒ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ عصر کے قریب تھا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ آپؒ کے ہاتھ بالکل صاف ہیں مگر آپؒ کے آنسو بہہ رہے ہیں..... میں نے تجرأت کر کے پوچھا کہ حضورؐ آج خلاف معمول آنسو کیوں بہہ رہے ہیں حضورؐ نے فرمایا کہ میرے دل میں ایک معصیت کا خیال گذرا کہ اللہ تعالیٰ نے کام تو اتنا بڑا میرے سپرد کیا ہے اور ادھر صحت کا یہ حال ہے کہ آٹے دن کوئی نہ کوئی شکایت رہتی ہے۔ اس پر مجھے الہام ہوا :-  
 ”ہم نے تیری صحت کا ٹھیکہ لیا ہے“

اس سے میرے قلب پر بے حد رقت اور نہایت طاری ہے کہ میں نے ایسا خیال کیوں کیا۔ ادھر تو یہ الہام ہوا مگر جب اٹھا تو ہاتھ بالکل صاف ہو گئے اور غار کش کا نام و نشان نہ رہا۔ ایک طرف اس پر شوک الہام کو دیکھتا ہوں دوسری طرف اس فضل اور رحم کو، تو میرے دل میں اللہ تعالیٰ کی عظمت اور جلال اور اس کے رحم و کرم کو دیکھ کر انتہائی جوش پیدا ہو گیا اور بے اختیار آنسو جاری ہو گئے۔“ (الحکم جلد ۳ نمبر ۱۲، مورخہ ۲۷ اپریل ۱۹۳۳ء صفحہ ۴۴)  
 حافظ نور محمد صاحب ساکن فیض اللہ چک بیان کرتے ہیں کہ :-

Translation: (52) On one occasion the Promised Messiah suffered greatly from itch. His hands were all covered by it and it was difficult for him to write. No remedy brought any relief. One day I

presented myself to him about the time of the Afternoon Prayer and found that his hands were all clear but that his eyes were running. I inquired from him the cause thereof and he answered: A sinful thought had passed through my mind that Allah, the Exalted, had committed such a great task to me and my health was such that I continued to suffer from something or the other. On this I received the revelation (Urdu): Have I guaranteed your health? That is why I have been so deeply moved and terrified, why did I think so. Simultaneously with this revelation, however, I saw that my hands were quite clear and no trace of itch remained anywhere. With this majestic revelation on one side and such grace and mercy on the other, my heart is full of the greatness and majesty of Allah and the experience of His mercy and grace has moved me deeply so that I cannot control my tears. (Al-Hakam, Vol. XXXVII, No. 12, April 7, p. 4).

۵۳۔ ”ایک دفعہ میں نے اجازت چاہی کہ میں جانا چاہتا ہوں تو آپ نے فرمایا کہ نہیں آج رہو حضور کو الام ہو ا تھا کہ  
”وَلَوْ اَلْتَقَىٰ مَعَاذِ يَزْرَ“

یعنی اگر عذر بھی کریں تو آج اجازت نہیں ملتی۔ (الحکم جلد ۳۲ نمبر ۳۲ مورخہ ۱۹۳۳ء صفحہ ۴)

**Translation:** (53) Hafiz Nur Muhammad of Faizullah Chack relates: On one occasion, I was in Qadian and asked the Promised Messiah's permission to go back to my village. He told me to stay on for a day as he had received a revelation (Arabic): Even if he should put forward excuses; which he interpreted as meaning that no excuse of mine could be accepted. (Al-Hakam, Vol. XXXVII, No. 32, September 7, 1934, p. 4).

۵۴۔ (الف) میاں فضل محمد صاحب ہرسیاں والے حافظ حامد علی صاحب سے روایت کرتے ہیں کہ:-  
”ایک دفعہ مجھے حضرت اقدس نے ایک کام کے لئے ایک غیر ملک میں بھیجا۔ ایک مقررہ جہاز پر روانہ ہوا جب جہاز نصف سفر طے کر چکا تو سمندر میں طوفان کے آثار دکھائی دیئے اور ایسا معلوم ہوا کہ جہاز غرق ہونے لگا ہے۔ لوگ چلانے لگے اور جہاز میں شور و قیامت برپا ہو گیا۔ لوگ روتے اور آہ و بکا کرتے تھے۔ میں نے بڑے زور اور دھڑکی سے کہا کہ میں پنجاب سے آیا ہوں اور میں ایسے شخص کے کام کو جا رہا ہوں جسے خدا نے اس زمانہ کا نبی بنا کر بھیجا ہے اس لئے جب تک میں اس جہاز میں سوار ہوں خدا تعالیٰ اس جہاز کو غرق نہیں کرے گا چنانچہ خدا تعالیٰ نے اس حالت کو بدل دیا اور جہاز طوفانی حالت سے نکل کر غیریت سے کنارے جا سکا اور میں اپنی جگہ پر اتر گیا اور جہاز آگے روانہ ہو گیا۔ مگر تھوڑی دُور ہی گیا تھا کہ غرق ہو گیا..... ہندوستان میں جب اس جہاز کے غرق ہونے کی اطلاع آئی تو میرے عزیز روتے

ہوئے حضرت کے پاس گئے اور کہا جس جہاز پر حامد علی سوار تھا وہ غرق ہو گیا ہے۔ حضورؐ نے فرمایا کہ ہاں سنا تو ہے کہ جس جہاز پر حامد علی سوار تھا وہ فلاں تاریخ غرق ہو گیا ہے۔ یہ کہہ کر حضورؐ خاموش ہو گئے لیکن تھوڑی دیر کے بعد فرمایا مگر حامد علی اپنا کام کر رہا ہے، وہ غرق نہیں ہوا۔ بعد کے واقعات نے حضورؐ کے اس ارشاد کی تائید کی۔ معلوم ایسا ہوتا ہے کہ حضورؐ کو کشفی طور پر سارا واقعہ دکھایا گیا۔“ (الحکم جلد ۳۸ نمبر ۲ مورخہ ۲۱ جنوری ۱۹۳۵ء صفحہ ۵)

(ب) شیخ زین العابدین صاحبؑ براہِ حافظ حامد علی صاحبؑ نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا کہ :-

”حافظ حامد علی کی نسبت تو مجھے الامام بھی ہو چکا ہے کہ یہ زندہ آئے گا اور فائدہ حاصل کر کے آئے گا۔“ (بشیرِ روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۵۴)

**Translation:** (54-a) Hafiz Hamid Ali relates: On one occasion, the Promised Messiah sent me on an errand to a foreign land. I boarded a vessel bound for my destination. About half way, the vessel was caught in a storm and everyone was terrified that it was going to sink. I tried to reassure all the passengers and stated confidently that I belonged to the Punjab and was going on an errand on behalf of one whom God had appointed his Prophet for this age and that so long as I was on the vessel, it would not sink. God Almighty thereafter stilled the waters and the vessel arrived safe at my destination and I disembarked. After a short stop it proceeded on its further voyage and sank after a short time. When the news reached India, members of my family went to Hazrat Sahib and told him that the vessel by which I was traveling had sunk; on which Hazrat Sahib said: I have heard that the vessel by which Hamid Ali was traveling sank on such and such a day; and after a few minutes he added: But Hamid Ali is busy with his errand. He is safe. It would seem that Hazrat Sahib had learnt the truth through a vision. (AlHakam, Vol. XXXVII, No. 2, January 21, 1935, p. 5).

(54-b) Hamid Ali's brother, Shaikh Zainul Abideen, relates: Hazrat Sahib said: I have received a revelation concerning Hamid Ali that he would return safe and successful. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XI, p. 54).



۵۵۔ شیخ فضل الہی صاحب چٹپی رسان نے بیان کیا کہ :-

”ایک مرتبہ کا ذکر ہے کہ میں ڈاک لے کر حضورؐ کی خدمت میں جا رہا تھا۔ جب ڈپٹی شنکر داس کے مکان کے آگے سے گذرا تو مکان کے آگے چبوترہ پر ڈپٹی مذکور چارپائی پر بیٹھا تھا۔ مجھے (اوشیخ) پکار کر کہا کہ غلام احمد کو کہہ دو کہ لڑکے جب مسجد میں آتے ہیں تو شور ڈالتے ہیں اور باتوں سے بھی کھڑک کرتے ہیں ہم تو تکلیف ہوتی ہے۔ ان کو منع کر دے کہ وہ آرام سے گزارہ کریں۔ میں نے حضرت صاحبؒ سے ایسا ہی جا کر عرض کر دیا تو حضورؐ نے فرمایا کہ :- ”یہ مکان تو ہمارے قبضہ میں آنے والا ہے۔ خدا نے ہم کو اس مکان کا وعدہ فرمایا ہے۔“

(الحکم جلد ۳۸ نمبر ۹ مورخہ ۱۴ مارچ ۱۹۳۵ء صفحہ ۴)

Translation: (55) Shaikh Fazal Ilahi, postman, relates: On one occasion I was going with the mail to Hazrat Sahib and when I passed in front of the house of Deputy Shankar Das, I saw him sitting on the terrace in front of the house. He called out to me and said Tell Ghulam Ahmad that children make a lot of noise in the mosque which disturbs me and that he should stop them and tell them to be quiet when they are in the mosque. I conveyed this to Hazrat Sahib, who said: That house will pass into our possession. God has promised it to us. (Al-Hakam, Vol. XXXVIII, No. 9, March 14, 1935, p. 4).

۵۶۔ حکیم محمد قاسم صاحب ساکن لالہ موٹی نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا ”مجھے خدا تعالیٰ کہتا ہے کہ :-

”یہ زمین تیری اور تیرے مریدوں کی ہے“

(الحکم جلد ۳۸ نمبر ۲۵ مورخہ ۱۴ جولائی ۱۹۳۵ء صفحہ ۴)

۵۷۔ ماسٹر اللہ وٹا صاحب مہاجر قادیان نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے ایک دفعہ مفتی صاحبؒ کو فرمایا کہ :-

”میں نے دیکھا ہے کہ منظورؒ کی طرف چل چھٹی ہے۔ آپ ایک مسکین کو کھانا کھلایا کریں۔ حضرت مفتی صاحب سلمہ اللہ نے عرض کی کہ حضور مقرر کر دیا ہے۔“ (الحکم جلد ۳۸ نمبر ۲۵ مورخہ ۱۴ جولائی ۱۹۳۵ء صفحہ ۱۰)

Translation: (56) The Promised Messiah said: God Almighty has told me (Urdu): This piece of land is yours and that of your followers. (Al-Hakam, Vol. XXXVIII, No. 25, July 14, 1935, p. 4).

(57) The Promised Messiah said to Mufti Muhammad Sadiq: I have seen in my dream that a kite sprang towards Manzur (son of Mufti Sahib). You should arrange to have one poor person fed daily. Mufti Sahib submitted that he had arranged it. (Al-Hakam, Vol. XXXVIII, No. 25, July 14, 1935, p. 6).

۵۸- حضرت مولوی شیر علی صاحب نے ذکر حبیب کی ایک مجلس میں فرمایا کہ:-  
 ”میرے چچا صاحب..... کو حقہ کی بہت عادت تھی۔ انہوں نے سنایا کہ میں قادیان گیا تو ہم دو آدمی  
 تھے مسجد مبارک میں ہم سو گئے۔ صبح حضرت مسیح موعود علیہ السلام تشریف لائے تو آپ نے فرمایا:-  
 ”میں نے آج خواب میں دیکھا کہ مسجد میں دو شخص پڑے ہیں“

(الحکم جلد ۳۸ نمبر ۲۷ مورخہ ۲۸ جولائی ۱۹۳۵ء صفحہ ۴)

۵۹- میاں امام الدین صاحب سیکھوانی کے پاکٹ بک میں (درج) ہے کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام  
 نے فرمایا:-

”ایک روز میں نے خواب میں دیکھا کہ ہمارا جو باہر کا مکان ہے اُس کے آگے دو گھوڑے خوب موٹے تازے  
 بندھے ہوئے ہیں اور عربی گھوڑے معلوم ہوتے ہیں۔ پھر ایک گھوڑے پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سوار ہیں اور  
 ایک گھوڑے پر میں سوار ہوں اور ہم دونوں بہادروں کی طرح تیز رفتار چلتے ہیں اور چلتے (ہیں) کوئی کمی نہیں۔ بعد  
 میں میری آنکھ کھل گئی۔“  
 (الحکم جلد ۳۸ نمبر ۳۰ مورخہ ۲۱ اگست ۱۹۳۵ء صفحہ ۶)

Translation: (58) Two persons who were in the habit of smoking hookah, arrived in Qadian and spent the night in Masjid Mubarak. In the morning, when the Promised Messiah arrived in the mosque, he said: I dreamt last night that there were two hookahs lying in the mosque. (Al-Hakam, Vol. XXXVIII, No. 27, July 28, 1935, p. 4).

(59) The Promised Messiah stated: I saw in my dream once that two well fed Arab horses were tied in front of our outer house. Then I saw that the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah, was riding one of them and I was riding the other. We pushed them on like cavaliers and they went quite fast. (Al-Hakam, Vol. XXXVIII, No. 30, August 21, 1935, p. 6).

۶۰۔ مولوی رحیم بخش صاحب ساکن موضع بہادرسین تحصیل بٹالہ کا تحریری بیان ہے کہ  
 ”ایک مرتبہ عاجزا اور شرمیت اور حضرت مسیح موعود علیہ السلام مسجد اقصیٰ میں تھے۔ آپ اُدھر اُدھر ٹہل رہے  
 تھے۔ ساتھ ساتھ ہم بھی پھرتے تھے۔ شرمیت کو حضورؐ نے مخاطب کر کے فرمایا کہ شرمیت مجھ کو الہام ہوا ہے کہ  
 ملاوایہ وواسکر یوطی ہے۔ اور یہ وواسکر یوطی وہ تھا جس نے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو پکڑ لیا تھا۔ یہ بہارا دوست  
 ہے اس کو نہ بتانا شاید یہ الفاظ کہہ کر رنجیدہ ہو گیا لیکن یہ فرمایا کہ تاریخ اور الہام لکھ رکھو۔ اس کے ایک مدت  
 کے بعد ملاوایہ آپ کا سخت مخالف ہو گیا تھا۔“ (الحکم جلد ۳۹ نمبر ۱۵ مورخہ ۱۴ جون ۱۹۳۶ء صفحہ ۱۰)

Translation: (60) The Promised Messiah was walking in the courtyard of the big mosque and at the time Sharmpat was with him. He told him: I have received a revelation that Mulawamal is Judas Iscariot, and Judas Iscariot was the one who had betrayed Jesus. Mulawamal is my friend, so do not tell him of this lest he should feel hurt, but keep a note of the date and the revelation. Later Mulawamal became a bitter opponent of his. (AlHakam, Vol. XXXIX, No. 15, June 14, 1936, p. 10).

۶۱۔ حافظ عبدالحی صاحب براہ مولوی شیر علی صاحبؒ نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا۔  
 ”جو لوگ میرے پاؤں دباتے ہیں، ان کے رُوحانی حالات مجھے رات کو بوقت دُعا معلوم ہوتے ہیں۔ میں اُن  
 کے لئے دُعا کرتا ہوں۔“

(الحکم جلد ۴۴ نمبر ۲۰ تا ۲۲ مورخہ ۲۴، ۲۵، ۲۶ اگست ۱۹۴۲ء صفحہ ۳۔ رجسٹر روایات صحابہ جلد ۲ صفحہ ۱۳۵)  
 ۶۲۔ مٹھوانا ضلع شاہ پور سے ایک سیکھ مع اپنے لڑکے کے آیا۔ اُس کے لڑکے کو غالباً تپ رقی کا مرض تھا حضرت مولوی  
 نور الدین صاحب رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے علاج کرا نے آیا تھا۔ اس لڑکے کا باپ دُعا کے لئے حاضر ہوتا۔ آپ دُعا فرماتے  
 آپ کو الہاماً ایک نسخہ معلوم ہوا جو اس پر حضرت مولوی صاحبؒ کی معرفت استعمال کرایا گیا اور وہ لڑکا شفا یاب ہو گیا۔  
 (الفضل جلد ۳۰ نمبر ۱۴ مورخہ ۲۴ جون ۱۹۴۲ء صفحہ ۳)

Translation: (61) The Promised Messiah said: I am informed about the spiritual condition of those of my friends who massage my feet and I pray for them at night. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. III, p. 145).

(62) A Sikh of Mitha Tiwana, Shahpur District, brought his son, who was suffering from tuberculosis, to Qadian for treatment by Hazrat Maulvi Nur-ud-Din and he used to ask Hazrat Sahib to pray for his son's recovery. Hazrat Sahib supplicated for the young man and a prescription was revealed to him which was used under the direction of Maulvi Sahib and the young man recovered. (Al-Fazal, Vol. XXX, No. 144, June 24, 1942, p. 3).

۶۳۔ فرمایا: ”میں نے کشف میں دیکھا ہے کہ اس سال ہمارے تین چار دوست داغِ مفارقت دے جائیں گے۔ میں نے عرض کیا حضور! وہ قادیان میں سے تو نہیں۔ فرمایا نہیں۔ پھر میں نے عرض کیا کہ حضور وہ کپورتھلہ کے تو نہیں؟ فرمایا نہیں۔ کپورتھلہ تو قادیان کا ایک محلہ ہے۔“ (افضل جلد ۲۶ نمبر ۷۵ مورخہ یکم اپریل ۱۹۳۸ء صفحہ ۴۴)

۶۴۔ ”خدا نے مجھے آپ کے بارہ میں علم دیا ہے کہ آپ جن ہمتیہ و غوم میں مبتلا ہیں اُن کو خدا تعالیٰ میری دعا سے مائل ہے گا بشرطیکہ آپ خدا کے مامور پر ایمان لے آئیں۔“

(افضل جلد ۳۱ نمبر ۲۵۵ مورخہ ۲۶ اکتوبر ۱۹۴۳ء صفحہ خط بنام نواب صاحب رام پور)

Translation: (63) Munshi Zafar Ahmad of Kapurthala relates that the Promised Messiah said: I have seen in my vision that three or four of our friends will die in the course of the year. I asked him: Do they belong to Qadian? and he answered: No. Then I asked him: Do they belong to Kapurthala? and he answered No, we consider Kapurthala a part of Qadian. (Al-Fazal, Vol. XXVI, No. 75, April 1, 1938, p. 4).

(64) The Promised Messiah wrote to the Nawab of Rampur: God has conveyed to me that the worries and anxieties with which you are beset would be removed by God Almighty through my supplication provided you would believe in this commissioned one of God. (Al-Fazal, Vol. XXXI, No. 251, October 26, 1943, p. 3).

۶۵۔ (الف) فرمایا: ”رات اللہ تعالیٰ نے مجھے خبر دی کہ.....“

لنگر خانہ میں رات کو ریا کیا گیا ہے۔“

(فرمایا): ”اب جو لنگر خانہ میں کام کر رہے ہیں ان کو علیحدہ کر کے قادیان سے چھ ماہ تک نکال دیں اور ایسے شخص مقرر کئے جائیں جو نیک فطرت اور صالح ہوں۔“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۳ صفحہ ۱۹۴ روایت میاں اللہ و تہ صاحب سہرائی سکنتی بستی زنداں ضلع ڈیرہ غازیخان)

(ب) فرمایا: ”رات خدا تعالیٰ کی طرف سے چھڑک آئی ہے..... میرا لنگر ذرا بھی منظور نہیں ہوگا کیونکہ اس میں ریا کیا گیا ہے۔ مسکین معروم رہ گئے ہیں اور امراء کو اچھا کھانا کھلایا گیا ہے۔ پھر کھانے کا انتظام حضرت صاحب نے اپنے سامنے کروایا اور سب کو ایک قسم کا کھانا کھلایا۔“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۳ صفحہ ۱۰۹ روایت میاں اللہ و تہ صاحب بستی زنداں)

Translation: (69-a) The Promised Messiah said: God Almighty conveyed it to me last night that discrimination was practiced last night in the public kitchen. He directed that those working in the public kitchen should be set aside and should be replaced by pious

and good-natured persons. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. III, p. 194).

(69-b) The Promised Messiah said: Last night I was rebuked by God Almighty and my public kitchen was not approved of because of the discrimination practiced in it. The poor were neglected and the rich were well entertained. He then gave directions that all should be fed alike. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XIII, p. 109).

۶۶- ”ایک صاحب ایران کے رہنے والے جو خدا رسیدہ اور ملہم انسان تھے، ان کو خدا کی طرف سے الہام ہوا کہ :-

”مقصود تو ازیں حاصل می شود“

..... (وہ) قادیان شریف تشریف لائے.... حضرت مسیح موعود علیہ السلام سیر کے لئے گھر سے باہر تشریف لائے اور احباب منتظرین آپ کے ساتھ چل دیئے جب حضور چند قدم باہر کو تشریف لے گئے تو خدا کی طرف سے آپ کو الہام ہوا کہ :-

”آپ کی تلاش میں ایک شخص بازار میں پھر رہا ہے اور آپ باہر جا رہے ہیں“

حضور پیچھے کو لوٹ پڑے اور فرمایا حکم ہوا کہ بازار کو چلو.... جب بڑے بازار میں چوک کے پاس پہنچے تو وہ صاحب مل گئے“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۴ صفحہ ۱۸۱ روایت مولوی محمد عبدالعزیز صاحب آف بھینی شتر قہر ضلع شیخوپورہ)

Translation: (66) A pious Iranian who was a recipient of revelation received the revelation (Persian): Your purpose will be achieved in Qadian. He set out for Qadian. The Promised Messiah came out of his house for his morning walk and those friends who were waiting for him fell into step with him. After he had gone a few paces he received a revelation (Urdu): Someone is looking for you in the bazaar and you are going out of the town. On this he changed direction and said: I have been commanded to go to the bazaar. When he arrived in the bazaar, the Iranian, who had been looking for him, met him there. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IV, p. 17).

۶۷۔ سید محمود عالم شاہ صاحب (محاسب صدر انجمن احمدیہ) حضرت خلیفۃ المسیح اول رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے روایت کرتے ہیں کہ:-

”ایک مرتبہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے..... (فرمایا) کہ مجھے بتلایا گیا ہے کہ ایک شخص نے رات دس مرتبہ زنا کیا ہے چنانچہ حضرت مولوی صاحب فرماتے تھے کہ ایک شخص نے مجھ سے اقرار کیا کہ وہ نہیں ہوں۔ رات مجھے دس مرتبہ اس قسم کے خیالات پیدا ہوئے“ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۴ صفحہ ۳۷)

Translation: (67) Promised Messiah once said that he has been told that a person last night has adultery ten times. Hazrat Maulvi Nur-ud-Din says that a person confessed that he is the one. Last night ten times I had such thoughts. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IV, p. 37)..

۶۸۔ میاں چراغ الدین صاحب ولد میاں صدر الدین صاحب قادیان نے بیان کیا کہ:-  
”ایک دفعہ حضور میاں صاحب کی انگلی پکڑ کر سیر کے لئے بسرآواں تشریف لے گئے جہاں پر آجکل چپتر ہے۔ وہاں پہنچ کر فرمایا کہ ”دیکھو میاں! گاڑی کی آواز آرہی ہے“ پھر آپ یہ کہہ کر چل پڑے جس کے فضل سے آجکل گاڑی کی آواز سنائی دیتی ہے“ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۴ صفحہ ۵۶)

Translation: (68) On one occasion, the Promised Messiah took his eldest son, Mian Mahmud Ahmad, with him during his morning walk leading him with the help of his finger. Near Basrawan, where there is a pool of water now, he said to his son: Listen, Mian, there is the sound of a running train; and then he walked along. Now the sound of running trains is audible at that place. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IV, p. 56).

۶۹۔ سردار اسٹر عبد الرحمن صاحب جاندھری لکھتے ہیں کہ میاں چراغ الدین صاحب چپتر اسی بیان کرتے ہیں کہ:-  
”اس سے پیشتر حضور نے اپنی رؤیا بیان فرمائی تھی کہ میں ریل گاڑی میں سوار ہو کر قادیان آیا ہوں اور گاڑی بازار قادیان میں کھڑی ہو گئی۔“ (اصحاب احمد جلد ۱۳ صفحہ ۱۳۱)  
”أَرَضَ اللَّهُ لَيْتَنِي وَ مَلِكُ تَيْنِي“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۵ صفحہ ۶۲ روایت میاں امام الدین صاحب سیکھوانی ضلع گورداسپور)

Translation: (69) The Promised Messiah saw in a dream that he arrived in Qadian by train and the train stopped in the bazaar. (Ashab Ahmad, Vol. VII, p. 131).

(70) The Promised Messiah received a revelation (Arabic):  
God's earth is soft and the administration is also soft. (Register of  
Rivayat Sahaba, Vol. V, p. 66).

۷۱- "رات کو نو بج چکے تھے..... حضورؑ اپنے ہاتھ میں ایک پیالہ جس میں دودھ اور ڈبل روٹی پڑی تھی، اٹھائے  
کنوئیں پر آگئے اور اگر میسر والد صاحب سے فرمانے لگے "باباجی کوئی مہمان مجھ کو کا ہے۔"..... جب  
مہمان خانہ میں جا کر مہمانوں سے معلوم کیا تو کوئی نہ ملا۔ تو پھر ہم شیر محمد صاحب دکاندار والی دکان..... کے پاس پہنچے  
تو وہاں سے ایک صاحب نے کہا کہ حضورؑ میں نے دودھ ڈبل روٹی کھائی ہے۔ اس پر حضورؑ نے وہ پیالہ اُس صاحب کو  
دے دیا۔"

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۷ صفحہ ۱۷۰ روایات بدرالدین صاحب ولد گل محمد صاحب سابق مالیر کوٹلہ حالی قادیان)  
۷۲- (الف) حضورؑ نے فرمایا: "مخالف ہماری تبلیغ کو روکنا چاہتے ہیں، مجھے تو اللہ تعالیٰ نے میری جماعت ریت کے  
ذروں کی طرح دکھائی ہے۔"

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۷ صفحہ ۲۰۳ روایت میاں فضل الدین عبد اللہ صاحب ولد محمد بخش صاحب قادیان)

(ب) فرمایا: "میں اپنی جماعت کو برشیا کے علاقہ میں ریت کی مانند دیکھتا ہوں۔"

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۲ صفحہ ۱۱۴ روایت شیخ عبد الکیم صاحب جلد ساز کراچی)

۷۳- "فرمایا کہ مجھے ابھی غنودگی سی ہو گئی اور میں نے دیکھا کہ میسر دائیں بائیں رحمت اللہ کے پتے ہیں اور.....  
فرمایا رحمت اللہ سے مراد اللہ تعالیٰ کی رحمت ہے۔"

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۹ صفحہ ۶۹ روایت بابو غلام محمد صاحب ریٹائرڈ ڈرافٹسمن لاہور)

Translation: (71) One evening the Promised Messiah came out of his  
house after 9 p.m. holding in his hand a mug containing milk and  
bread. He inquired whether any guest had been left hungry. On  
checking up in the guest house, no such guest was found but when he  
arrived near the shop of Sher Muhammad, he encountered someone  
who said: Sir, I would like to eat some milk and bread; and he handed  
over the mug to him. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. VII, p. 170).

(72-a) The Promised Messiah said: Our opponents seek to  
obstruct the propagation of our message. Yet God Almighty has shown  
me that the members of my Movement will be multiplied like grains of  
sand. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. VIII, p. 213).

(72-b) The Promised Messiah said: I see my community in Russia like the grains of sand in numbers. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. X, p. 114).

(73) The Promised Messiah said: Just now I was overcome by a light slumber and saw that Rahmatullah's children were on my right and left. This means that I am surrounded by the mercy of Allah, the Exalted. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IX, p. 69).

۷۴۔ ایک دفعہ بہت قسط پڑ گیا اور آٹا روپیہ کا پانچ سیر ہو گیا حضرت مسیح موعود (علیہ السلام) کو لنگر کے خرچ کی نسبت فکر پڑی تو آپ کو الہام ہوا:-

”اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهٗ“

(روایات صحابہ جلد ۹ صفحہ ۱۰۵ روایت میاں عبدالعزیز صاحب المعروف مغل)

۷۵۔ فرمایا۔ آج رات میں محبوب عالم کے لئے دعا کر رہا تھا کہ مجھے الہام ہوا:-

”وَلِیْ یُخْرِجْ دِیَا گِیَا“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۹ صفحہ ۱۳۲ مکتوب مولوی عبدالکریم صاحب بنام محبوب عالم صاحب)

Translation: (74) Once, there was a famine and prices of foodgrains went very high. The Promised Messiah was worried about the public kitchen, and received the revelation (Arabic): Is not Allah sufficient for His servant? (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IX, p. 105)?

(75) The Promised Messiah said: Last night I was supplicating on behalf of Mahboob Alam, when I received the revelation (Urdu): His heart has been directed away. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IX, p. 132).

۷۶۔ حضرت صاحب کا الہام ہے جس کا مفہوم یہ ہے کہ:-

کچھ آگ کی چنگاکیاں مجھ پر پڑیں جو میرے رب تک آتے ہوئے مجسم ہو گئیں۔

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۹ صفحہ ۲۱۳ روایت بابو غلام محمد صاحب)

۷۷۔ شیخ زین العابدین صاحب سکنتہ غلام نبی ضلع گورداسپور نے بیان کیا کہ:-

”میری بیوی کو اٹھرا کی بیماری تھی..... میں حضرت صاحب کی خدمت میں حاضر ہوا اور دعا کے لئے درخواست

کی، فرمایا۔ آپ بھی دعا کریں اور میں بھی دعا کرتا ہوں۔ ظہر کی نماز کے بعد سے لے کر عصر کی اذان تک حضور نے دعا کی

..... حضور نے دعا ختم کی اور فرمایا تمہاری دعا قبول ہو گئی اور اٹھرا کی بیماری دور ہو گئی ہے۔ اس عمل میں لڑکا ہو گا۔

آپ کی بیوی کی شکل اور بچہ کی شکل بھی مجھے دکھائی گئی ہے..... خدا تعالیٰ کے فضل سے دعا کے بعد اب تک میسر

کوئی بچہ فوت نہیں ہوا۔ چار لڑکے اور تین لڑکیاں زندہ موجود ہیں۔“ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۶۱ تا ۶۳)



**Translation:** (76) The Promised Messiah said: I have received a revelation, the purport of which is that some sparks of fire fell upon me but by the time they touched me they had gone out. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. IX, p. 213).

(77) My wife suffered from some disorder, in consequence of which, her children died young. I requested Hazrat Sahib for prayers and he said: You should supplicate and I too will supplicate. He continued his supplications between the noon and afternoon services and then told me that our supplications had been accepted and that my wife had been rid of her disorder. He added that in the next pregnancy she would give birth to a son and told me that he had seen my wife and the child in his vision. Since then I have been blessed with four sons and three daughters and none of my children has died. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. I, pp. 61-62-63).

۷۸- ”ایک دفعہ ہمارے بڑے بھائی برکت علی صاحب شدید بیمار ہو گئے اور جسمِ نچر کی طرح رہ گیا۔ یہاں (قادیان) لے آئے۔ حضرت صاحبؑ دو ماہ تک علاج کرتے رہے۔ آخر..... حضورؑ نے بھائی حامد علی صاحب کو فرمایا کہ اب تم اپنے بھائی کو واپس لے جاؤ اس کا بچنا محال ہے..... آدمی (کنار کو بلانے کے لئے) گاؤں کو چل پڑا۔ ابھی غالباً رجاؤہ ہی پہنچا ہو گا کہ پیچھے سے حضرت صاحبؑ کو اہام ہو گیا کہ:-  
”برکت علی صحتیاب ہو جائے گا“

حضورؑ نے اُسی وقت حامد علی کو بلایا کہ جس آدمی کو آپ نے بھیجا ہے واپس بلا لو..... آدمی واپس آ گیا اور دوسرے دن بخار ٹوٹ گیا۔ (رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱ صفحہ ۶۵ روایت شیخ زین العابدین صاحبؑ)

**Translation:** (78) Hamid Ali's elder brother fell ill and the illness became prolonged and he was much reduced. He was brought to Qadian and the Promised Messiah treated him for two months and then told Hamid Ali to take him back to his village as he would not live. A man was sent to the village to bring a palanquin for him. The man had scarcely left when Hazrat Sahib received the revelation (Urdu): Barkat Ali will recover. He sent for Hamid Ali immediately and told him to revoke the message for the palanquin. The next day Barkat Ali's fever subsided. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XI, p. 65).

۷۹۔ شیخ زین العابدین صاحبؑ نے بیان کیا کہ:-

”مہر علی کو یہاں لایا گیا تو حضورؑ نے اس کا مہینہ ڈیڑھ مہینہ علاج کیا۔ مروڑ ہٹ گئے مگر حضورؑ کو امام ہونا کہ یہ بچہ بچ نہیں سکے گا..... مگر یہ خیال رکھنا کہ یہ چلتا پھرتا مرے گا لیکن ہوتا نہیں مرے گا۔ جس دن اس نے مرنا تھا بازار چلا گیا اور سیر و دودھ پیا اور شام کے قریب گھر آیا..... والدہ نے اُسے کھڑے کھڑے چھاتی سے لگایا مگر اسی حالت میں اس کی جان نکل گئی۔ حضرت صاحبؑ نے جنازہ پڑھایا اور یہیں دفن کیا۔“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۶۶، ۶۷)

Translation: (79) My brother Mehr Ali was very ill and was brought to Qadian, where the Promised Messiah treated him for a month and a half. There was some improvement, but Hazrat Sahib received the revelation (Urdu): This child will not survive, but will not die in bed. Soon after one day he went into the bazaar and drank a couple of pints of milk and when he came home his mother embraced him and he died in her embrace while he was standing. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XI, pp. 66-67).

۸۰۔ ملک غلام حسین صاحب مہاجر خدام مسیح محلہ دارالرحمت قادیان کا بیان ہے کہ حضرت صاحبؑ شام کی نماز پڑھ کر مسجد میں لیٹ جایا کرتے تھے اور بچے حضورؑ کو دبا یا کرتے تھے۔ میرا بچہ محمد حسین بھی دبا رہا تھا۔ حضرت اقدسؑ کی آنکھیں بند تھیں۔ ایک اور لڑکا جلال جو بچہ ”کا تھا اور غفل تھا وہ بھی دبا رہا تھا۔ حضرت اُم المؤمنین (رضی اللہ تعالیٰ عنہا) بھی پاس بیٹھے تھے یکدم حضرت صاحبؑ نے جواں کھکھ کھولی تو فرمایا کہ:-

”محمد حسین ڈیپٹی کمشنر بنے گا“

اور جلال اس کے گھوڑے کو چارہ ڈال کر رہے گا۔“ حضرت اُم المؤمنین نے جب یہ الفاظ سنے تو فوراً اٹھ کر اندر گئیں اور میری بیوی کو جا کر مبارکباد دی۔“

(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۱۱ صفحہ ۹۲)

Translation: (80) Malik Ghulam Hussain relates: In the early days the Promised Messiah used to lie down in the mosque after the Sunset service and some children would massage his feet. One day, my boy Muhammad Hussain and another boy of Patti, named Jalal, were also massaging him. The Ummul Momineen was sitting near. Suddenly the Promised Messiah opened his eyes and said: Muhammad Hussain will be Deputy Commissioner and Jalal will put fodder before his pony. When the Ummul Momineen heard this - she went inside and felicitated my wife. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XI, p. 92).

۸۱ - منشی ظفر احمد صاحب کی پوتھلوی نے بیان کیا کہ حضرت مسیح موعود علیہ السلام نے فرمایا: ”رات کیس نے رؤیا دیکھا کہ میرے خدا کو کوئی گالیاں دیتا ہے۔ مجھے اس کا بڑا صدمہ ہوا۔ جب آپ نے رؤیا کا ذکر فرمایا تو اس سے اگلے روز چوہدری صاحب کا لڑکا فوت ہو گیا۔ کیونکہ ایک ہی لڑکا تھا اس کی والدہ نے بہت جزع فزع کی اور اس حالت میں اس کے منہ سے (یہ کلمہ) نکلا۔ اے ظالم تو نے مجھ پر ظلم کیا۔“  
(رجسٹر روایات صحابہ جلد ۳ صفحہ ۳۶۱ روایت منشی ظفر احمد صاحب کی پوتھلوی)

Translation: (81) The Promised Messiah said: Last night I saw in my dream that someone was reviling my God and I was greatly shocked thereat. The next day Chaudhry Rustam Ali Khan's only son died. His mother mourned him in great agony and the following words issued from her mouth: Tyrant, you have wronged me greatly. (Register of Rivayat Sahaba, Vol. XIII, p. 361).

۸۲ - مولوی صدر الدین صاحب سابق مبلغ ایران نے خاکسار عبداللطیف مرتب تذکرہ کو اپنی روایات کی کاپی میں سے ایک یہ روایت سنائی کہ:-  
حضرت مسیح موعود علیہ الصلوٰۃ والسلام کے ایک خادم فضل الدین صاحب المعروف فجاج نے انہیں ایک روایت سنائی کہ ”ایک دفعہ اتفاقاً ایک لیمپ میں تیل ڈالتے ہوئے میرے کپڑوں میں آگ لگ گئی..... میرا بہت ساجھم جل گیا اور ڈاکٹر یعقوب بیگ صاحب کہنے لگے کہ یہ بیٹن منٹ سے زیادہ زندہ نہیں رہ سکتا۔ حضرت خلیفۃ المسیح اولؑ فرماتے لگے کہ ایک گھنٹہ بمشکل زندہ رہے گا۔“

Translation: (82) Fajja, the Promised Messiah's servant, relates: On one occasion when I was putting oil into a lamp my clothes caught fire and a great part of my body was burnt. Dr. Yaqoob Baig said I would not survive more than 20 minutes, and Hazrat Maulvi Nur-ud-Din said, I would not survive an hour. The Promised Messiah said: In my vision I have just seen him in the garden. Then he prayed for me throughout the night and asked the Ummul Momineen and two other women to nurse me during the night. I recovered, by the grace of God Almighty. (Notebook of Maulvi Sadrud Din, Missionary to Iran).

۸۳۔ مولوی محمد اسماعیل صاحب فاضل پروفیسر جامعہ احمدیہ مرحوم و مغفور فرماتے تھے کہ میں نے متعدد مرتبہ حضرت میاں عبد اللہ صاحب سنوری مرحوم سے سنا تھا کہ مجھ پر جس قدر حالات (میری زندگی میں) آنے والے تھے وہ سب مجھے حضورؐ نے پہلے سے بتا دیئے ہوئے تھے اور اس کے مطابق وہ سب مجھ پر گذرے۔ اور حضورؐ نے یہ بھی فرمایا تھا کہ تمہاری وفات جمعہ کے روز ہوگی۔ آپ کی وفات (۷ اکتوبر ۱۹۲۶ء کو جمعہ کے روز) قادیان میں ہوئی اور ہشتی مقبرہ میں دفن ہوئے۔ (تذکرہ طبع اول میں یہ روایت صفحہ ۱۳۴ کے حاشیہ میں دی گئی ہے۔)

جب کہ طبع ثانی میں اسے ضمیمہ کے متن میں دیا گیا ہے)

Translation: (83) Mian Abdullah of Sannaur relates: The Promised Messiah had foretold all the principal events of my life, and they happened accordingly. He had also said that I would die on a Friday. (Tazkira, 1st edition, p. 135, footnote).

۸۴۔ قاضی محمد یوسف صاحب، امیر جماعت احمدیہ سرحد اپنی تصنیف ”سوانح ظہور احمد موعود“ میں لکھتے ہیں کہ:-

”حضرت احمدؑ نے جماعت کے بارہ میں کوئی شکایت کی تو یہ الامام ہوئے؛

ہمیں مردماں بیاید ساخت

یعنی انہیں لوگوں کے ساتھ گزارہ کرنا ہے“ (ظہور احمد موعود صفحہ ۵۱ شائع شدہ ۳۰ جنوری ۱۹۵۵ء)

Translation: (84) The Promised Messiah was annoyed over something concerning some members of the community and received the revelation (Persian): You will have to carry on with these people. (Zahur Ahmad by Qazi Muhammad Yusuf, p. 51).

۸۵۔ قاضی صاحب موصوف لکھتے ہیں:-

”حضورؐ نے رؤیا دیکھا کہ ایک شیر آتما رام کے دونوں لڑکے اٹھا کر لے گیا۔ ادھر حضرت صاحبؑ نے رؤیا سنا

ادھر آتما رام کو تار آگئی کہ آپ کے لڑکے کو طاعون ہو گیا۔ دو جوان لڑکے یکے بعد دیگرے طاعون سے مر گئے۔“

(ظہور احمد موعود صفحہ ۵۱، ۵۲)

Translation: (85) The Promised Messiah saw in a dream that a tiger had carried away the two sons of Atma Ram, Magistrate. They both died of the plague. (Zahur Ahmad, pp. 51-52).

۸۶۔ مولوی عبد اللہ صاحب، بوتالوی تحریر فرماتے ہیں:-

”خاکسار جب قادیان آیا تو میسر ایام قیام میں ایک دن حضرت مسیح موعود علیہ السلام گھر سے مسجد مبارک میں تشریف لائے..... حضورؐ نے کھڑے کھڑے فرمایا کہ شاید کسی دوست کو یاد ہو ہم نے ایک دفعہ پہلے بھی بتایا تھا کہ ہمیں دکھلایا گیا ہے کہ اس چھوٹی مسجد (مبارک) سے بڑی مسجد (اقصی) تک مسجد ہی مسجد ہے..... اس کے بعد حضورؐ نے فرمایا کہ اب مجھے پھر یہی دکھایا گیا ہے کہ اس چھوٹی مسجد سے لے کر بڑی مسجد تک مسجد ہی مسجد ہے“

(اصحاب احمد جلد ۷ صفحہ ۲۰۷)

**Translation: (86)** The Promised Messiah said that he had seen in his dream more than once, that the whole area between the small mosque and the big mosque was a masjid. (Ashab Ahmad, Vol. VII, p. 207).

۸۷۔ (محترمہ صاحبہ بنی صاحبہ اہلبیت قاضی عبد الرحیم صاحب فرماتی ہیں کہ) ہندوؤں والے بازار میں سے جو آب بڑا بازار کہلاتا ہے اور اُس وقت چھوٹا سا تھا ایک دفعہ حضورؐ (وہاں سے) گذر کر سیر کے لئے شمال کی طرف جہاں اب حضرت مولوی شہ علی صاحب کا گھر ہے تشریف لے گئے۔ ہم دس پندرہ عورتیں حضورؐ کے ہمراہ ہوں گی۔ واپسی پر اسی بازار میں سے گذرتے ہوئے چوک میں جو مسجد قلعہ کے متصل شمال میں ہے کنوئیں کے پاس ٹھہر گئے اور سوئی کی نوک زمین میں لگا کر فرمایا کہ یہ عنقریب احمدی بازار کہلائے گا اور یہاں احمدی ہی احمدی ہوں گے۔ (صحاب احمد جلد ۹ صفحہ ۱۲۳، ۱۲۴)

**Translation: (87)** On one occasion in passing through the bazaar, the Promised Messiah stopped near the well in the bazaar to the north of the big mosque and said: This will soon be called: Ahmadi Bazaar; and will be owned by the Ahmadis. (Ashab Ahmad, Vol. VI, pp. 123-124).

۸۸۔ (مرزا غلام اللہ صاحب انصار ساکن قادیان فرماتے ہیں) ”میرے بھائی مرزا نظام الدین صاحب نے ذکر کیا کہ جن دنوں حضرت صاحب سیالکوٹ میں نوکرتھے میں بھی آپ کے ساتھ تھا۔ مجھے حضرت صاحب پڑھایا بھی کرتے تھے۔ آپ وہاں بھیہم سین وکیل کو جو بہندو تھا قرآن شریف پڑھایا کرتے تھے اور اس نے تقریباً چودہ پارہ تک مشران حضرت صاحب سے پڑھا تھا۔ ایک دن حضرت صاحب نے صبح اٹھ کر بھیہم سین کو مخاطب کر کے یہ خواب سنایا کہ آج رات میں نے رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو خواب میں دیکھا۔ آپ مجھ کو بارگاہ ایزدی میں لے گئے اور وہاں سے مجھے ایک چیز ملی جس کے متعلق ارشاد ہوا کہ یہ سارے جہان کو تقسیم کر دو۔“

(سیرت احمد مصنفہ مولوی قدرت اللہ صاحب سنوری صفحہ ۱۸۲، ۱۸۳ اور ایت ۶۶)

**Translation: (88)** During the time when the Promised Messiah was resident in Saikot he used to teach the Holy Quran to Lala Bhim Sen, Pleader, and he had learnt nearly half the Quran from Hazrat Sahib. One day Hazrat Sahib told Lala Bhim Sen: Last night in my dream I saw the Holy Prophet, on whom be the peace and blessings of Allah. He took me to the Divine Presence where I was bestowed something and was directed to distribute it to the whole world. (Sirat Ahmad by Maulvi Qudratullah of Sannaur, pp. 182-183).



